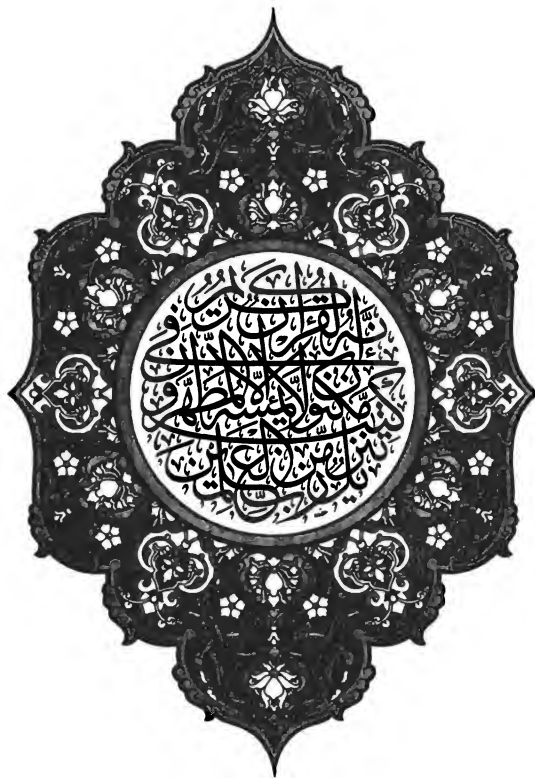


الْقُرْآنُ الْكَرِيمُ
وَتَرْجَمَةُ مَعْنَاهُ إِلَى
لُغَةِ الْيُورْبَا



تَشْرِيفًا بِالْأَمْرِ بِطَبَاعَةِ هَذَا الْمُصْحَفِ الشَّرِيفِ وَتَرْجُمَةً مَعَانِيَهُ
خَالِدُ بْنُ الْحَزْمِيِّ الشَّيْخُ الْفَقِيرُ الْمَلِكُ فَهْلُ بْنُ عَبْدِ الْبَاقِ الْمَلِكِ
مَلِكِ الْمَمْلُوكَةِ الْعَرَبِيَّةِ السُّعُودِيَّةِ



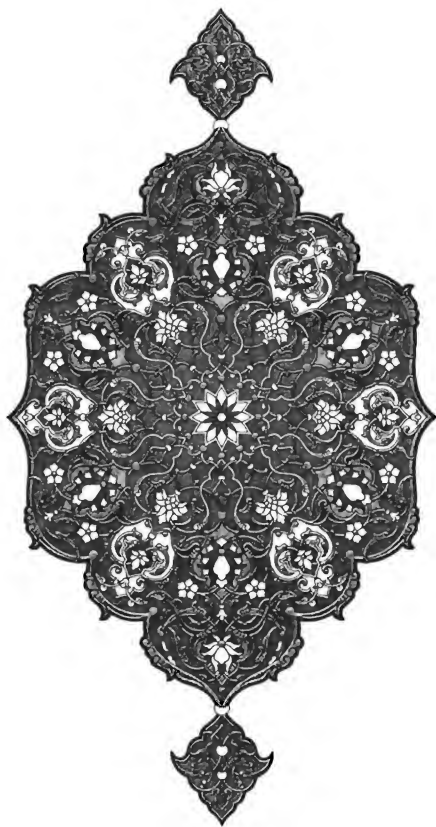


مَجْمَعُ الْمَلِكِ فَيْدِ طَبَّاكُ الْبَلَدِ الْخَصْفِ الشَّرِيفِ



Ile itẹ Al Qur'an Alapọnle, ti o jẹ ti ọba Fahd.

هَذَا الْمُصْحَفُ الشَّرِيفُ وَرَجَاهُ مَعَانِيهِ
هَدِيَّةٌ مِنْ خَادِمِ الْحَرَمَيْنِ الشَّرِيفَيْنِ الْمَلِكِ فَهْدِ بْنِ عَبْدِ الْعَزِيزِ آلِ سُعُودٍ



Al Qur'an Alapönle yi pəlu itumq Rə jə ɛbun lati qwq
Olutoju Ile Qlqwq (Harami) mejeeji,
qlqla qba Fahd qmq Abdul Azeez Al-Su'ūd

ITUMỌ AL QUR'AN ALAPỌNLE NI EDE YORUBA

AGBO ILE ITẸWE AL QUR'AN ALAPỌNLE
TI O JẸ TI QBA FAHD
MADINAH, SAUDI ARABIA

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

مقدمة

بقلم معالي الشيخ: صالح بن عبد العزيز بن محمد آل الشيخ
وزير الشؤون الإسلامية والأوقاف والدعوة والإرشاد
المشرف العام على المجمع

الحمد لله رب العالمين ، القائل في كتابه الكريم :

﴿ قَدْ جَاءَكُمْ مِنَ اللَّهِ نُورٌ وَكِتَابٌ مُبِينٌ ﴾

والصلاة والسلام على أشرف الأنبياء والمرسلين ، نبينا محمد ، القائل :
« خيركم من تعلم القرآن وعلمه » .

أما بعد :

فإنفاذاً لتوجيهات خادَم الحرمين الشريفين الملك فهد بن عبد العزيز آل سعود، حفظه الله بالعناية
بكتاب الله، والعمل على تيسير نشره، وتوزيعه بين المسلمين، في مشارق الأرض ومغاربها، وتفسيره،
وترجمة معانيه إلى مختلف لغات العالم .

وإيماناً من وزارة الشؤون الإسلامية والأوقاف والدعوة والإرشاد بالملكة العربية السعودية،
بأهمية ترجمة معاني القرآن الكريم، إلى جميع لغات العالم المهمة، تسهلاً لفهمه على المسلمين الناطقين بغير
العربية، وتحقيقاً للبلاغ، المأمور به في قوله ﷺ : « بلغوا عني ولو آية » .

وخدمة لإخواننا الناطقين بلغة البوربا، يطيب لمجمع الملك فهد لطباعة المصحف الشريف
بالمدينة المنورة، أن يقدم للقارئ الكريم هذه الترجمة بلغة البوربا، التي قام بها لجنة من العلماء،
وراجعها من قبل المجمع الشيخ إبراهيم عبد الباقي، والشيخ عبد الرزاق عبد المجيد آلارو .
ونحمد الله سبحانه وتعالى أن وفق لإنجاز هذا العمل العظيم، الذي نرجو أن يكون خالصاً لوجهه
الكريم، وأن ينفع به الناس .

إننا لندرك أن ترجمة معاني القرآن الكريم، مهما بلغت دقتها، ستكون قاصرة عن أداء المعاني
العظيمة التي يدل عليها النص القرآني المعجز، وأن المعاني التي تؤديها الترجمة إنما هي حصيللة ما بلغه
علم المترجم في فهم كتاب الله الكريم، وأنه يعتريها ما يعتري عمل البشر كله من خطأ ونقص .

ومن ثم نرجو من كل قارئ لهذه الترجمة أن يوافي مجمع الملك فهد لطباعة المصحف الشريف
بالمدينة النبوية بما قد يجده فيها من خطأ أو نقص أو زيادة، للإفادة من هذه الاستدراكات في الطباعات
القادمة إن شاء الله .

والله الموفق ، وهو الهادي إلى سواء السبيل، اللهم تقبل منا إنك أنت السميع العليم .

Ni orukọ Qlọhun, Qba Ajọke aiye Asakẹ ọrun

QRQ ITISIWAJU

*Lati ọwọ Asseikh Salih bin Abdul Azeez bin Muhammad Al-sseikh, Alakoso
(Minister) Qrọ ẹsin Islam, awọn ohun itorẹ aanu,
ipepe ati itọnisọna. Ti o tunjẹ alamojuto agba fun ile itẹ
Al Quran Alapọnle.*

Qpẹ fun Qlọhun, Qba gbogbo agbaiye, Ẹniti O sọ ninu Tira Rẹ Alapọnle bayi pe: ﴿قَدْ جَاءَكُمْ مِنَ اللَّهِ نُورٌ وَكِتَابٌ مُبِينٌ﴾ «Dajudaju imọlẹ ti de wa baayin ati tira kan ti o han lati ọdọ Qlọhun».

Ki ikẹ ati igẹ (Qlọhun) ki o si maa bẹ fun Annabi wa Muhammad, ẹni ti oni aponle ju ninu awon Annabi ati Ojise Qlọhun, ẹni ti o sọ bayi pe: «Ẹni ti o fin loore ju ninu yin ni ẹni ti o ba kọ Al Quran ti o si tun fi kọ ẹlomiran».

Lẹhinwa igba naa;

Ni amuse ase olutọju ile Oluwa alapọnle mejeeji; ọlọla qba Fahd bin Abdul Aziz al Suud «Ki Qlọhun ki O sọ» nipa ise ikoleya Tira Qlọhun (Al Quran), ati latise titanka ati pinpin Rẹ laarin awon musulumi jake jado, lati ibuyọ orun to fi de ibuwọọ rẹ ni irọrun, ati ise ifọsiwẹwẹ alaye Rẹ pẹlu itumọ Rẹ si gbogbo oniran ran ede agbaiye.

Bakanna, ni ibamu pẹlu igbagbo ile isẹ ti on se akoso (Ministry) qrọ ẹsin Islam, awon ohun itorẹ aanu, ipepe ati itọnisọna ni orilẹ ede Saudi Arabia, si babara titumọ q Al Quran Alapọnle si awon oniranran ede agbaiye ti o se pataki, nitori ati le sọ agboye Rẹ di irọrun fun awon musulumi ti ede larubawa kiise ede abinibi fun won, ati ni ifi rinlẹ mimu isẹ Qlọhun de ogongo, eleyi ti Annabi (ki Ikẹ Qlọhun ati Qla Rẹ ki O maa baa) pawa lasẹ rẹ ninu qrọ rẹ ti o lọ bayi pe: «Ẹmu nkankan fi jise lati ọdọ mi, koda bi o se ẹyọ Ayat kan soso».

Bakanaa, lati se awon qmọ iyaa wa ti ede yoruba jẹ ede abinibii won ni anfaani; on jẹ idunnu fun ile itẹ Al Quran Alapọnle, ti ọlọla ọba Fahd eyi ti o kalẹ si ilu Madina, lati fi Al Quran Alapọnle ti a tumọ si ede yoruba yii si arọwọto awon olukaa. Itumọ naa jẹ eyiti ikọ kan ninu awon oni mimọ se agbekalẹ rẹ, ti agbeyewo o rẹ si waye lati ọwọ: Sheikh Ibrahim Abdul Baqi ati Sheikh AbdurRazaq Abdul Majeed Alaro (nipasẹ ile itẹ Al Quran naa).

Asi wa ndupẹ fun Ọlọhun, mimọ ọ Rẹ, Ọba ti O ga, lori sise pipari isẹ nlala yi ni irọrun, eleyi ti a sinni iranran pe yi o jẹ isẹ ti a se nitori ti Ọlọhun nikan soso, ki O si fi se gbogbo eniyan ni anfaani.

Lai se aniani, a mọ amọdaju pe itumọ Al Quran Alapọnle bi otilewu ki o jinlẹ to, ki yio se dede e awon itumọ nlala ti ọrọ Al-quran Akonilagara ko sinu. Atipe awon itumọ (si ede miran) won yii, ko jẹ kinikan bikose odiwon bi agbọye olutumọ ti se mọ nipa Tira Ọlọhun Alapọnle. Nipa a bẹ gbogbo ohun ti o man ba isẹ ẹdamoniyani, yala ni asise ni o tabi ẹdiku ko ni sai baa.

Nidi eleyi, anse ireti lati ọdọ gbogbo oluka itumọ yi, lati fi eyikeyi asise, ẹdiku tabi afilekun ti o ba wa nibẹ sọwọ si ile itẹ Al Quran Alapọnle, ti ọlọla ọba Fahd eyi ti o kalẹ si ilu Madina, ki irufẹ akiyesi bẹ le fi see mulo nibi awon atuntẹ itumọ yi ni ọjọ iwaju, ti Ọlọhun ba fẹ bẹ.

Ọlọhun ni Olufini se kongẹ (iyọnu Rẹ), Oun naa si ni Olufini mọ ọna ti o tọ.

Anbẹ Ọ Oluwa Ki O tẹwọ gba isẹ yi ni ọwọ wa dajudaju lwo ni Olugbo Olumọ.

(1) Suratul-Fātihah

1. Ni orukọ Ọlọhun Aṣọkẹ aiye,
Aṣakẹ ọrun^[1].

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

2. Gbogbo ọpẹ ti Ọlọhun ni,
Olutoju gbogbo ẹda^[2].

الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ

3. Aṣọkẹ aiye, Aṣakẹ ọrun.

الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

4. Olukapa ọjọ idajo.

مَلِكِ يَوْمِ الدِّينِ

5. Irẹ nikan ni awa yio ma sin,
ọdọ Rẹ nikan ni a o ma tọrọ iran
lọwọ.

إِيَّاكَ نَعْبُدُ وَإِيَّاكَ نَسْتَعِينُ

6. Tọ wa si ọna tārà.

اهْدِنَا الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيمَ

7. Ọna awọn ẹniti Ose idẹra
Rẹfun, pẹlu titẹle aṣẹ Rẹ ati ijọsin
fun^[3] Ẹ laiṣẹ (ọna) awọn ti Obinu
Si, bẹni laiṣẹ ọna awọn ti nwọn
sina^[4].

صِرَاطَ الَّذِينَ أَنْعَمْتَ عَلَيْهِمْ غَيْرِ

الْمَغْضُوبِ عَلَيْهِمْ وَلَا الضَّالِّينَ

[1] Alanu-julọ, Onikẹ. Aladipele-ẹsan.

[2] Rabba ni itumọ ti o pọ, ṣugbọn nitori ki ọrọ ma gun ju lori rẹ ni a fi le tumọrẹ si Oluwa Olutoju. Itumọ ti awọn onitafsiri miran fun Rabba ni Olure, Ẹniti ntọju nkan (ẹda) lati iṣẹlẹ rẹ titi yio fi dagba de opin idagba-soke rẹ.

[3] Awọn ti Ọlọhun se idẹra fun ni awọn Anabi Ọlọhun ati awọn olododo, ati awọn to kusi oju ogun ẹsin Islam, ati awọn oluse rere.

[4] Awọn ti Ọlọhun binu si ni awọn «Yahudi», fun pipe ti nwọn pe Annabi Issa nirọ, ti nwọn kosi gba fun u. Awọn «Nasāra» ni awọn ti o ṣina tara, fun pipe ti nwọn pe Issa ni ọmọ Ọlọhun.

(2) *Suratul-Baqarah*

*Ni orukọ Qlqhun Ajkẹ aie,
Aşakẹ orun.*

1. Alif, Lām, Mīm (Qlqhun nikan ni O mọ ohun ti O gba lero pẹlu awọn harafi yi)^[1].

2. Tirà yi, ko si iyemeji ninu rẹ, o jẹ itọsọna fun awọn ti nwọn nberu (Qlqhun).

3. Awọn ti nwọn nni igbagbo ninu ohun ti o pamọ, ti nwọn si ngberun duro, nwọn si nna ninu ohun ti a pese fun wọn^[2].

4. Awọn ti nwọn ngba ohun ti a sọkalẹ fun ọ gbọ, ati ohun ti a ti sọkalẹ šiwaju rẹ, nwọn si ni amọdaju nipa ojo ikẹhin.

5. Awọn wọnni si mbẹ lori itọsọna lati ọdọ Oluwa wọn, awọn wọnni si ni wọn jẹrẹ.



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

آلَمْ

ذَٰلِكَ الْكِتَابُ لَا رَيْبَ فِيهِ هُدًى لِّلْمُتَّقِينَ ﴿١﴾

الَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِالْغَيْبِ وَيُقِيمُونَ الصَّلَاةَ
وَمِمَّا رَزَقْنَاهُمْ يُنفِقُونَ ﴿٢﴾

وَالَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِمَا أُنزِلَ إِلَيْكَ وَمَا أُنزِلَ
مِن قَبْلِكَ وَبِالْآخِرَةِ هُمْ يُوقِنُونَ ﴿٣﴾

أُولَٰئِكَ عَلَىٰ هُدًى مِّن رَّبِّهِمْ وَأُولَٰئِكَ
هُمُ الْمُفْلِحُونَ ﴿٤﴾

[1] Awọn harafi ti a ge kuru gẹgẹbi Alif, Lam, Mim tabi Ha, Mim ati iru wọn bẹbẹ jẹ ami ọrọ ti o wa ninu ibẹrẹ awọn Suratu kan ninu al-Kurani Alapọnle. Awọn suratu wọnni jẹ mọkandinlọgbọn. Orişiriş ni itumọ ti awọn oni-tafsiri fun u. Awọn harafi wonyi jẹ merinla ninu harafi mejidilọgbọn ti ede Larubawa. Şugbọn eyiti awọn Alufa fi ara mọ julọ ni wipe ko si ẹniti omọ ohun ti Qlqhun gba l'ero pẹlu awọn harafi ti o bẹ-rẹ awọn Surayi. Eyi nipe Qlqhun ni O mọ ohun t'o-gba lero Pẹlu wọn.

[2] Awọn diẹ ninu ohun ti o pamọ ni awọn Malaika, Qjo igbende, Al-Janna ati Ina.

6. Dajudaju awon ti nwon ko gbagbo, bakanna ni fun won, bi o fe bi o kilo fun won tabi o ko kilo fun won, nwon ki yio gbagbo.

7. Ololahun ti (fi odidi) di okan won ati igboro won, ebibo si bo iriran won, iya ti o tobi si mbe fun won.

8. O si mbe ninu awon enia ti nwipe: Awa gba Ololahun gbọ ati ojo ikhin, beni nwon ki ise onigbagbo rara.

9. Nwon ntan Ololahun je ati awon ti nwon gbagbo; nwon ko si le tan enikeni je bikoşe ori ara won şugbon nwon ko mo.

10. Arun mbe ninu okan won^[1], nitorina Ololahun se alekun arun na fun won, iya elero mbe fun won nitoripe nwon ti npurọ.

11. Nigbati a ba si wi fun won pe: E ma se se ibaje lori ile, nwon a wipe: Awa je alatunse ni^[2].

12. E kiyesi i, dajudaju awon gan ni obileje, şugbon nwon ko mo ni.

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا سَوَاءٌ عَلَيْهِمْ أُنذِرْتَهُمْ
أَمْ لَمْ تُنذِرْهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٦﴾

خَتَمَ اللَّهُ عَلَى قُلُوبِهِمْ وَعَلَى سَمْعِهِمْ وَعَلَى
أَبْصَارِهِمْ غَشَوَةٌ وَلَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿٧﴾

وَمِنَ النَّاسِ مَن يَقُولُ ءَامَنَّا بِاللَّهِ وَيَأْتُونَ
الْآخِرَ وَمَا هُم بِمُؤْمِنِينَ ﴿٨﴾

يُخَادِعُونَ اللَّهَ وَالَّذِينَ ءَامَنُوا وَمَا يُخَادِعُونَ
إِلَّا أَنفُسَهُمْ وَمَا يَشْعُرُونَ ﴿٩﴾

فِي قُلُوبِهِمْ مَّرَضٌ فَزَادَهُمُ اللَّهُ مَرَضًا
وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ بِمَا كَانُوا يَكْذِبُونَ ﴿١٠﴾

وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ لَا تُفْسِدُوا فِي الْأَرْضِ قَالُوا
إِنَّمَا نَحْنُ مُصْلِحُونَ ﴿١١﴾

أَلَا إِنَّهُمْ هُمُ الْمُفْسِدُونَ وَلَكِن لَّا يَشْعُرُونَ ﴿١٢﴾

[1] Arun ti mbe ninu awon okan won ni aigbagbo ati isiyemeji.

[2] Awon alagabagebe ro pe awon je alatunse nitoripe nwon nba totun tosi se po, nwon si nrin mo won, nwon nfi iru ibasapo yi da rogbodyan ati jamba silẹ larin awon ijo Musulumi ati awon alaigbagbo.

13. Nigbati a ba si wi fun wọn pe: Ẹ gbagbọ gẹgẹbi awọn enia ti gbagbọ; nwọn a wipe: Ẹ ki awa gbagbọ gẹgẹbi awọn omugbo ti gbagbọ? Ẹ kiyesi i, dajudaju awọn gan ni omugbo, şugbo nwọn kò mò ni.

14. Nigbati nwọn basi pade awọn ti nwọn gbagbọ, nwọn a wipe: Awa gbagbọ; şugbo nigbati o ba ku wọn ku ẹşu ẹgbẹ wọn, nwọn a wipe: Dajudaju awa mbẹ pẹlu nyin awa kàn nşẹ yeyẹ ni^[1].

15. Qlọhun yio san wọn lẹsan yeyẹ wọn, yio si dẹ wọn lẹkẹ ninu agbere wọn, nwọn yio ma pa ragaji.

16. Awọn wonni ni wọn fi itosona ra işina, nitorina owo wọn kò lerẹ, nwọn kò si jẹ olutona tara.

17. Apejuwe wọn dabi apejuwe ẹniti o da ina, şugbo nigbati ó ti mọlẹ yi i ka, Qlọhun wa mu imọlẹ wọn lẹ, O si fi wọn silẹ ninu okunkun biribiri, nwọn kò riran mọ.

18. Aditi ni wọn, ayaya ni wọn, afọju ni wọn, nitorina nwọn kò ni pada mọ.

وَإِذْ قِيلَ لَهُمْ ءَامِنُوا كَمَا ءَامَنَ النَّاسُ قَالُوا أَنُؤْمِنُ كَمَا ءَامَنَ السُّفَهَاءُ أَلَا إِنَّهُمْ هُمُ السُّفَهَاءُ وَلَكِن لَّا يَعْلَمُونَ ﴿١٣﴾

وَإِذْ الْقَوَّالُونَ ءَامَنُوا قَالُوا ءَامَنَّا وَإِذَا خَلَوْا إِلَىٰ شَيَاطِينِهِمْ قَالُوا إِنَّا مَعَكُمْ إِنَّمَا نَحْنُ مُسْتَهْزَءُونَ ﴿١٤﴾

اللَّهُ يَسْتَهْزِئُ بِهِمْ وَيَمُدُّهُمْ فِي طُغْيَانِهِمْ يَعْمَهُونَ ﴿١٥﴾

أُولَٰئِكَ الَّذِينَ اشْتَرَوُا الضَّلَالَةَ بِالْهُدَىٰ فَمَا رَبَحَتْ تَبَدُّلَهُمْ وَمَا كَانُوا مُهْتَدِينَ ﴿١٦﴾

مَثَلُهُمْ كَمَثَلِ الَّذِي اسْتَوْقَدَ نَارًا فَلَمَّا أَضَاءَتْ مَا حَوْلَهُ ذَهَبَ اللَّهُ بِنُورِهِمْ وَتَرَكَهُمْ فِي ظُلُمَاتٍ لَا يُبْصِرُونَ ﴿١٧﴾

ضُمُّكُمْ غَمِيٌّ لَهُمْ لَا يَرْجِعُونَ ﴿١٨﴾

[1] Awọn ti a pe ni ẹşu-ẹgbẹ wọn yi ni awọn olori wọn ninu aigbagbọ, awọn babalorişẹ wọn ti nwọn gbojule.

19. Tabi o dabi agbanla ojo ti nrọ lati sanma, okunkun biribiri ati ará ati manamana wà ninu rẹ, nwọn nfi ika wọn di eti wọn, nitori sisan àra fun ibẹru iku; Qlọhun si yika awọn alaigbagbọ^[1].

20. Manamana na fẹrẹ mu iriran wọn lọ, nigbakigba ti o ba mọlẹ fun wọn, nwọn a rinlọ ninu rẹ, nigbati o ba si şokunkun mọ wọn, nwọn a duro si; ibaşepe Qlọhun fẹ ni, dajudaju On iba mu igbọrọ wọn lọ ati iriran wọn, dajudaju Qlọhun ni agbara lori gbogbo nkan.

21. Ẹnyin enia: ẹ sin Oluwa nyin, Ẹniti O da nyin ati awọn ti nwọn şiwaju nyin, ki ẹ le mǎ bẹru Qlọhun.

22. Ẹniti O şe ilẹ fun nyin ni itẹ ati sanma nǐ àjà, O si nsọ omi ojo kalẹ lati sanma, O si fí mu awọn eso jade ni ipese fun nyin, nitorina ẹ maşe ba Qlọhun wa ẹgbẹ, nigbati ẹ mọ (pe ko ni orogun).

23. Bi ẹ ba si wa ninu iyemeji nipa ohun ti Awa sọkalẹ fun ẹrusin Wa, njẹ, ẹ mu sura kan wa ti yio dabi rẹ ki ẹ si pe awọn ẹlẹri nyin ti ki işe Qlọhun, bi ẹnyin ba jẹ olotitọ.

أَوْ كَصَيْبٍ مِنَ السَّمَاءِ فِيهِ ظُلُمَاتٌ وَرَعْدٌ
وَبَرْقٌ يَجْعَلُونَ أَصْصِعُهُمْ فِيءَ إِذَآ أَنهْم مِّنَ الصَّوَاعِقِ
حَذَرًا لِّلْمَوْتِ ۚ وَاللَّهُ يَحِيطُ بِٱلْكَافِرِينَ ﴿١٩﴾

يَكَادُ الْبَرْقُ يَخْطَفُ أَبْصَرَهُمْ كُلَّمَا أَضَاءَ لَهُمْ
مَّشْوَافِهِ وَإِذَا ظَلَمَ عَلَيْهِمْ قَامُوا وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ
لَذَهَبَ بِسَمْعِهِمْ وَأَنْبَصَرَهُمْ إِنِ ٱللَّهُ عَلَى كُلِّ
شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٢٠﴾

يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّاسُ أَعْبُدُوا رَبَّكُمُ ٱلَّذِى خَلَقَكُمْ
وَٱلَّذِينَ مِن قَبْلِكُمْ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ ﴿٢١﴾

ٱلَّذِى جَعَلَ لَكُمُ ٱلْأَرْضَ فَرَشًا وَٱلسَّمَاءَ بِنَآءٍ
وَأَنزَلَ مِنَ ٱلسَّمَاءِ مَآءً فَٱخْرَجَ بِهِۦ مِنَ ٱلثَّمَرَاتِ
رِزْقًا لَّكُمْ فَلَا تَجْعَلُوا لِلَّهِ أَندَادًا وَأَنتُمْ
تَعْلَمُونَ ﴿٢٢﴾

وَإِن كُنْتُمْ فِى رَيْبٍ مِّمَّا نَزَّلْنَا عَلَىٰ عَبْدِنَا فَأْتُوا
بِسُورَةٍ مِّثْلِهِ ۚ وَٱدْعُوا شُهَدَآءَكُمْ مِّن دُونِ
ٱللَّهِ إِن كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٢٣﴾

[1] Itumọ owe yi ni wipe ojo tabi agbanla ojo duro fun awọn āyah ti Qlọhun sọkalẹ, okunkun biribiri duro fun aigbagbọ tabi adanwo, ara si duro fun inira ati aigbadun eyi ti ima jẹ ohun aigbọdọ ma şẹlẹ ti o tọ ti o yẹ fun titan ododo kalẹ, nigbati manamana duro fun rere ti a ma nsaba ba pade larin awọn adanwo ati inira ati aigbadun na.

24. Şugbon bi ẹ kò ba še e, ẹ ki yio si le še e; nitorina, ẹ bẹru ina eyiti ikoná rẹ jẹ awọn enia ati awọn okuta, a pa a lese fun awọn alaigbagbọ.

25. Şe irohin idunnu fun awọn ti wọn gbagbọ ti nwọn si nşişẹ rere pe dajudaju ti wọn ni awọn oḡba idẹra ti awọn odo nşan nisalẹ salẹ awọn igi ati awọn irugbin awọn eso oḡba idẹra Alijanna^[1]; nigbakigba ti a ba pese kan fun wọn lara awọn eso ti mbẹ ninu rẹ^[2], nwọn a wipe: Eyi ni ohun ti a ti pese fun wa şiwaju, a o si fun wọn ni ipese ti o jọ ara wọn^[3]; awọn ẹnikeji (ninu awọn obinrin) ti o mọ si mbẹ fun wọn ninu rẹ, nwọn yio si ma gbe ibẹ lailai^[4].

فَإِنْ لَّمْ تَفْعَلُوا وَلَنْ تَفْعَلُوا فَأْذَنُوا النَّارَ الَّتِي
وَقُودُهَا النَّاسُ وَالْحِجَارَةُ أُعِدَّتْ لِلْكَافِرِينَ ﴿١٦﴾

وَبَشِّرِ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ
أَنَّهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرَى مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ
كُلَّمَا رُزِقُوا مِنْهَا مِنْ ثَمَرٍ رِزْقًا قَالُوا
هَذَا الَّذِي رُزِقْنَا مِنْ قَبْلُ وَأُتُوا بِهِ مُتَشَابِهًا
وَلَهُمْ فِيهَا أَزْوَاجٌ مُطَهَّرَةٌ وَهُمْ فِيهَا
خَالِدُونَ ﴿١٧﴾

[1] Al-Janna ni a pe ni oḡba-idẹra nihin, ti al-Kurani njuwe pe awọn odo nşan ni isalẹ salẹ awọn igi, awọn irugbin ati awọn eso alijanna naa. Eyi jẹ apejuwe igbesi aiye ti mbọ fun awọn onigbagbọ ododo. Al-kurani Alaponlẹ fi ye wa pe awọn onigbagbọ ododo ti nwọn si nşẹ rere ni oḡba idẹra na yio jẹ ti wọn ni igbesi aiye ti mbọ lati fihan pe nwọn ti mu eso igbagbọ hu di oḡba ti o gboro eyi si jẹ idagba soke ẹmi işẹ rere ati ijọsin fun Qlọhun ti Qlọhun ti fi ta wọn lorẹ.

[2] Risku na nşẹ ipese tabi işẹ-imu, eyi si jẹ eso ati ẹsan işẹ rere ti enia gbe ile aiye şe ti yio ri ẹsan rẹ gba lọdọ Qlọhun lẹhin iku.

[3] Itumọ eyi ni pe nigbati awọn onigbagbọ ododo ba ntọ eso awọn işẹ rere wọn wo ni igbesi aiye ti mbọ nwọn yio ri wipe awọn eso na jọ ara wọn, ti nwọn yio dabi awọn eso iru eyiti wọn ti nşẹ ni igbesi aiye yi, nitoripe awọn eso igbesi aiye ti mbọ yio dabi awọn eso ẹmi iye ti igbesi aiye yi.

[4] Awọn ti a pe ni ẹnikeji yi le jẹ awọn iyawo tabi awọn ọkọ wọn. Idi ti a si fi tumọ rẹ si ẹnikeji ni wipe tọkunrin tobirin ni ọrọ na bawi. A ko si le lo o fun ọkunrin nikan. Awọn ẹlomiran ninu awọn oni-tafsiri fi ẹnu kò si pe awọn obirin ẹlẹyinju-ẹḡẹ ni Al-Kurani ntọka si. O si dabi =

26. Dajudaju Qlòhun kò tiju^[1] lati pa owe kan (ti o mó) bi ẹfọn tabi nkan ti o ju u ló^[2], kẹri awọn ti nwọn gbagbo nwọn mò pe otitọ ni iṣe lati ọdọ Oluwa wọn, ki ẹ si ri awọn ti nwọn kò gbagbo, nwọn yio ma wipe: Kini ohun na ti Qlòhun gba lero nipa owe yi, On yio mu ki ọpọlọpọ sina nipa rẹ, On yio si mu ọpọlọpọ mọna nipa rẹ, sugbọn On ki yio mu ẹnikan sina nipa rẹ bikiba ṣe awọn ẹlẹṣẹ.

27. Awọn ti nyẹ majemu Qlòhun lẹhin ifidimulẹ rẹ, nwọn si nja ohun ti Qlòhun paṣẹ pe ki a so o pọ, nwọn si nṣe ibajẹ lori ilẹ, gbogbo awọn wọnyi ni awọn ẹni ọfò.

28. Èṣe ti ẹ nṣe aigbagbo si Qlòhun, bẹni oku ni ẹnyin jẹ On si ṣo nyin di aye? Lẹhinna On yio ṣo nyin di oku, lẹhinna On yio ṣo nyin di aye, lẹhinna a o si tun da nyin pada si ọdọ Rẹ.

إِنَّ اللَّهَ لَا يَسْتَحْيِي أَنْ يَضْرِبَ مَثَلًا مَّا بَعْضُهُ فَعَمَّوْهُمَا فَأَمَّا الَّذِينَ ءَامَنُوا فَيَعْلَمُونَ أَنَّهُ الْحَقُّ مِنْ رَبِّهِمْ وَأَمَّا الَّذِينَ كَفَرُوا فَيَقُولُونَ مَاذَا أَرَادَ اللَّهُ بِهَذَا مَثَلًا يُضِلُّ بِهِ كَثِيرًا وَيَهْدِي بِهِ كَثِيرًا وَمَا يُضِلُّ بِهِ إِلَّا الْفَاسِقِينَ ﴿٦٨﴾

الَّذِينَ يَقْبِضُونَ عَهْدَ اللَّهِ مِنْ بَعْدِ مِيثَاقِهِ وَيَقْطَعُونَ مَا أَمَرَ اللَّهُ بِهِ أَنْ يُوصَلَ وَيُفْسِدُونَ فِي الْأَرْضِ أُولَٰئِكَ هُمُ الْخَاسِرُونَ ﴿٦٩﴾

كَيْفَ تَكْفُرُونَ بِاللَّهِ وَكُنْتُمْ آمِنًا قَاتِلَكُمْ تُمْ يَمِينُكُمْ تُمْ يَحْيِيكُمْ تُمْ إِلَيْهِ تَرْجَعُونَ ﴿٧٠﴾

= ẹnipe, eyi ni Al-Kurani papa fara mọ nigbati o wipe: «Awọn ati awọn iyawo wọn yio ma wa ni abẹ boji ti nwọn yio rọgbọku lori awọn ibusun ti a gbega» Al-Kurani Alapọnle, Suratu XXXVI Aya 56.

[1] Eyi ni pe Qlòhun ka a si ohun pataki lati fi nkan ṣe akawe nitori eyi le mu ki ọpọlọpọ enia ronu jinlẹ nipa ayah Rẹ.

[2] Bi a ba wo Suratu XXIX: 41 a o ri wipe Qlòhun fi alatakun ṣe akawe awọn ti nsin nkan miran lẹhin Rẹ. Bakanna ninu suratu XXII: 73 O tun fi eṣinṣin ṣe akawe pe awọn ti ẹ nsin lẹhin Qlòhun ko le da eṣinṣin eyiti o kere ju ti o si yẹpẹrẹ ju ninu ẹda Qlòhun. Iru awọn owe bayi ma nmu awọn ti nwọn ti kọ ẹkọ tara na silẹ kọ ẹṣẹ ni igbesi aiye wọn nigbati wọn ba ronu jinlẹ si ọrọ Qlòhun.

29. On na ni Ẹniti o da gbogbo ohun ti mbẹ lori ilẹ patapata, fun nyin lehinna On yi iha si sanma O si še wọn ni sanma meje ni dọgbadọgba; O si jẹ Olumò ohun gbogbo^[1].

30. Nigbati Oluwa rẹ si Wi fun awọn malaika pe^[2]: Emi yio fi arole kan^[3] si ori ilẹ, nwọn wipe: Irẹ yio ha fi si ori rẹ ẹniti yio ma še ibajẹ lori rẹ, ti nwọn yio si ma ta eṣẹ silẹ; awa si nṣe a fọ mọ iyin Rẹ, a si nfi ogo fun Q? On si wipe: Dajudaju Emi mọ ohun ti ẹnyin kò mọ.

31. On si fi orukọ gbogbo nkan mọ Adama, lehinna On fi wọn siwaju awọn malaika, O si wipe: Ẹ sọ orukọ awọn nkan wọnyi fun Mi bi ẹnyin ba jẹ olotitọ^[4].

هُوَ الَّذِي خَلَقَ لَكُمْ مَافِي الْأَرْضِ جَمِيعًا ثُمَّ اسْتَوَىٰ إِلَى السَّمَاءِ فَسَوَّاهُنَّ سَبْعَ سَمَوَاتٍ ۚ وَهُوَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿٣٠﴾

وَإِذْ قَالَ رَبُّكَ لِلْمَلَائِكَةِ إِنِّي جَاعِلٌ فِي الْأَرْضِ خَلِيفَةً ۖ قَالُوا أَتَجْعَلُ فِيهَا مَنْ يُفْسِدُ فِيهَا وَيَسْفِكُ الدِّمَاءَ وَنَحْنُ نُسَبِّحُ بِحَمْدِكَ وَنُقَدِّسُ لَكَ ۖ قَالَ إِنِّي أَعْلَمُ مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿٣١﴾

وَعَلَّمَ آدَمَ الْأَسْمَاءَ كُلَّهَا ثُمَّ عَرَضَهُمْ عَلَى الْمَلَائِكَةِ فَقَالَ أَنْبِئُونِي بِأَسْمَاءِ هَؤُلَاءِ ۖ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٣٢﴾

[1] Nihin Qlọhun nfi ọrọ ye awọn ẹda Rẹ; O si mu wọn ronu lati mọ pe On ni O da wọn, ọdọ Rẹ ni nwọn ti wa ọdọ Rẹ ni nwọn yio si pada si. Ẹ wo yika nyin, ẹ kiyesi bi On ti fi gbogbo nkan še ikẹ nyin, ki ẹ le mọ iyi ati aponle ti On ṣefun nyin ninu gbogbo ẹda aiye. Sanma mejẹje ti On da jẹri si eto rẹ ti o kun fun ọgbọn ijinlẹ nitoripe mimọ Rẹ yika ohun gbogbo.

[2] Awọn Malaika yi ni a tun npe ni Bafin-ọrun. Nwọn jẹ iranṣẹ Qlọhun, ẹniti Qlọhun fun ni oriṣiṣi agbara ti nṣiṣẹ laiye ati lọrun. A ko le ro ọrọ ti Qlọhun ti O fun awọn malaika yi gẹgẹbi amọran sugbọn o jẹ aṣẹ pe «bayi ni Mo fẹ lati še».

[3] Eyi fihan pe aye ti Qlọhun fi enia si lori ilẹ aiye ga julọ tobẹ ti awọn Malaika fi njowu aye na. Bi a ba ronu jinlẹ daradara ọrọ ti Qlọhun ba awọn Malaika sọ yi ati esi ti nwọn fọ fihan ni laisi iyemeji pe awọn ẹda kan ti wa lori ilẹ aiye yi siwaju Adama ati awọn omọ rẹ.

[4] Qlọhun kọ Adama ni o rukọ ati elo gbogbo nkan eyi awọn Malaika kò mọ nitori gbogbo nkan lọdọ awọn Malaika ẹda Qlọhun ni nwọn mọ wọn si.

32. Nwọn wipe: Ogo ni fun Q, kòsi imọ kan fun wa ayafi eyiti O ti fi mọ wa, dajudaju Irẹ ni Olumọ, Qlọgbọn.

33. On wipe: Adama, sọ orukọ wọn fun wọn; nigbati o sọ orukọ wọn fun wọn, On Qlọhun wipe: Njẹ Emi ko ha ti sọ fun nyin pe dajudaju Emi mọ ohun ti o pamọ ni ọrun ati aiye, Mo si tun mọ ohun ti ẹ fihan ati eyiti ẹ fi pamọ.

34. Nigbati Awa si wi fun awọn malaika pe: Ẹ tẹriba fun Adama, nwọn si tẹriba ayafi Iblisu nikan^[1], ni o kọ, on si ẹ igberaga o si jẹ okan ninu awọn alaigbagbo.

35. Awa wipe: Adama! iwọ ati iyawo rẹ, ẹ ma gbe inu ọgba-idẹra na^[2], ki ẹ si ma jẹ ninu rẹ nigbẹfẹ, ni aye kaye ti ẹ ba fẹ; şugbọn ẹ maşe sunmọ igi yi ki ẹ ma ba di ara awọn alabosi.

36. Şugbọn ẹşu mu awọn mejẹji yẹ ẹşẹ kuro ninu rẹ, o si mu wọn jade kuro ninu aye ti awọn mejeji ti wa. Awa Si wipe: Ẹ sọkalẹ, ki apakan nyin ma ba apakan ẹ ọta,

قَالُوا سُبْحَنَكَ لَا عِلْمَ لَنَا إِلَّا مَا عَلَّمْتَنَا إِنَّكَ أَنْتَ الْعَلِيمُ الْحَكِيمُ ﴿٣٢﴾

قَالَ يَتْلُمُ الَّذِينَهُمْ بِأَسْمَائِهِمْ فَلَمَّا أَنْبَأَهُمْ بِأَسْمَائِهِمْ قَالَ أَلَمْ أَقُلْ لَكُمْ إِنِّي أَعْلَمُ غَيْبَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَأَعْلَمُ مَا تُبْدُونَ وَمَا كُنْتُمْ تَكْتُمُونَ ﴿٣٣﴾

وَإِذْ قُلْنَا لِلْمَلَائِكَةِ اسْجُدُوا لِآدَمَ فَسَجَدُوا إِلَّا إِبْلِيسَ أَبَى وَاسْتَكْبَرَ وَكَانَ مِنَ الْكَافِرِينَ ﴿٣٤﴾

وَقُلْنَا يَتْلُمُ اسْكُنْ أَنْتَ وَزَوْجُكَ الْجَنَّةَ وَكُلَا مِنْهَا رَغَدًا حَيْثُ شِئْتُمَا وَلَا تَقْرَبَا هَذِهِ الشَّجَرَةَ فَتَكُونَا مِنَ الظَّالِمِينَ ﴿٣٥﴾

فَأَزَلَّهُمَا الشَّيْطَانُ عَنْهَا فَأَخْرَجَهُمَا مِمَّا كَانَا فِيهِ وَقُلْنَا اهْبِطُوا بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ عَدُوٌّ لَكُمْ فِي الْأَرْضِ مُسْتَقَرٌّ وَمَتَاعٌ إِلَى حِينٍ ﴿٣٦﴾

[1] Iblisu yi jẹ okan lara awọn Malaika. Awọn miran ninu awọn oni-tafsir gba pe iblisu yi jẹ Alijọnu, Iblisu yi kanna ni a npe ni Şaitani tabi ẹşu.

[2] A le bere lówọ ara wa pe: Njẹ ọgba-idẹra jẹ aye kan lori ilẹ aiye? Agbẹdọ, o. Nitiripe lẹhin ikọşẹ Adam ni Oluwa to şeşe sọ ọrọ ti wa, ąyah kẹrindinlogoji eyiti o tubọ la ọrọ na ye wa yekeyeke.

o si mbẹ fun nyin lori ilẹ ibugbe kan ati ese fun igba diẹ^[1].

37. Lẹhinna Adama ri awọn ọrọ kan gba lati ọdọ Oluwa rẹ, nitorina On gba ironupiwada rẹ, dajudaju On ni Olugba ironupiwada, Alanu^[2].

38. Awa wipe: Ẹ şokalẹ kuro ninu rẹ patapata, nitoripe dajudaju itoşona yio ma de wa ba nyin lati ọdọ Mi; nigbana, ẹnikeṇi ti o ba tẹle itoşona Mi, ibẹru ki yio si fun wọn, nwọn ki yio si banujẹ.

39. Ki o si ri awọn ti nwọn şaigbagbọ, ti wọn si pe awọn āyah Wa ni irọ gbogbo awọn wonyi ni ero ina, nwọn yio si ma gbe ibẹ lailai^[3].

40. Ọmọ Israila! ẹ ranti ọre Mi ti mo şe fun nyin, kiẹ si mu

فَلَقَىٰ آدَمُ مِنْ رَبِّهِ كَلِمَاتٍ فَتَابَ عَلَيْهِ إِنَّهُ هُوَ
الْوَّابُ الرَّحِيمُ ﴿٣٧﴾

قُلْنَا اهْبِطُوا مِنْهَا جَمِيعًا فَإِمَّا يَأْتِيَنَّكُمْ مِنِّي
هُدًى فَمَنْ تَبِعَ هُدَايَ فَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ
وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿٣٨﴾

وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ
النَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿٣٩﴾

يَبْنَیْ بِإِسْرَءِیْلَ اذْكُرُوا نِعْمَتَیَ الَّتِیْ اَنْعَمْتُ عَلَیْكُمْ

[1] Gbigbe aiye enia lori ilẹ aiye fun igba diẹ ni ki on le ba şe awọn işẹ pẹpẹpẹ ti o ni lati şe gẹgẹbi ẹda Ọlọhun lori ilẹ aiye, ki awọn işẹ yi si jẹ ibu kọ ẹkọ fun u fun ilọsiwaju rẹ nipa ẹmi iye ati fun ohun ti işe ti Ọlọhun.

[2] Itumọ eyi ni kukuru ni wipe «Ọlọhun» kọ Adama pe ki o tuba, nigbati o si tuba, Ọlọhun fī oriji i, Apakan ninu awọn oni-tafsiri wipe gbolohun tabi awọn ọrọ ti Adama ti gba yi ni: «Oluwa» wa, awa ti şe abosi fun ori ara wa, bi O kò ba foriji wa ki O şanu dajudaju awa yio ma bẹ lara awọn ti wọn şofo». Nigbati Adama kò dẹkun wiwi gbolohun yi nigbakugba. Ọlọhun gba ironupiwada rẹ, O si dariji i, O si şanu rẹ.

[3] Erongba pẹlu «khalada» ninu ẹşẹ yi ni: gbigbe ina lọ gbere titi lailai, fun ẹniti awọn irohin ti o wa ninu ẹşẹ yi ba wa fun. Eyini keferi si Ọlọhun, sise atako Ọlọhun ati awọn arisami rẹ, ati awọn ojise rẹ, ati awọn tira rẹ.

majemu Mi şe. Emi yio mu majemu nyin şe; Emi nikanşoşo ni ki ɛ si paiya.

41. Ẹ si gba ohun ti Mo sòkalẹ gbọ, ti nǵeri si ohun ti mbẹ pẹlu nyin: ɛ maşe jẹ ẹni akọkọ ti yio şe aigba a gbọ, ɛ ma si şe ta awọn ami Mi ni owó pọku, Emi nikanşoşo ni ki ɛ si bẹru.

42. Ẹ ma si şe fi irọ bo otitọ mọlẹ ki ɛ si fi otitọ pamọ bẹni ɛ si mọ.

43. Ẹ mã kirun dede, ki ɛ si mã yan saka, ki ɛ si mã tẹ pẹlu awọn ti ntẹ (ninu irun).

44. Eşe ti ẹnyin nforo awọn enia lati ma şe rere, ti ɛ si ngbagbe ori ara nyin, bẹni ɛ si nke tirà na, ɛ kò ha şe lakaye ni?

45. Ẹ wa iranlọwọ pẹlu suru ati irun kiki, dajudaju o jẹ nkan ti o wuwo, ayafi fun awọn ti o paiya Ọlọhun.

46. Awọn ti nwọn mọ pe dajudaju awọn yio pade Oluwa wọn ati pe ọdọ Rẹ ni nwọn yio pada si^[1].

وَأَوْفُوا بِعَهْدِيْ أُوفِ بِعَهْدِكُمْ وَإِنِّيْ فَازْهِمُونِ ﴿١٠١﴾

وَأَمْسُوا يَمَآ أَنزَلْتُ مُصَدِّقًا لِّمَا مَعَكُمْ وَلَا تَكُونُوا أَوَّلَ كَافِرِيْهِمْ وَلَا تَشْتَرُوا بِإِيتَانِيْ ثَمَنًا قَلِيلًا وَإِنِّيْ فَاتَّقُونِ ﴿١٠٢﴾

وَلَا تَلْبِسُوا الْحَقَّ بِالْبَاطِلِ وَتَكُنُوا الْحَقَّ وَأَنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿١٠٣﴾

وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ وَارْكَعُوا مَعَ الرَّاكِعِينَ ﴿١٠٤﴾

﴿١٠٥﴾ أَنَا مُرُونَ النَّاسَ بِالْهَرِّ وَتَسْؤُونَ أَنْفُسَكُمْ وَأَنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ﴿١٠٦﴾

وَأَسْتَعِينُوا بِالصَّيْرِ وَالصَّلَاةِ وَإِنَّهَا لَكَبِيرَةٌ إِلَّا عَلَى الْخَاشِعِينَ ﴿١٠٧﴾

الَّذِينَ يَظُنُّونَ أَنَّهُمْ مُلَاقُوا رَبِّهِمْ وَأَنَّهُمْ إِلَيْهِ رَاجِعُونَ ﴿١٠٨﴾

[1] Suru ti Ọlọhun ni ki a şe nihin pin si ọna męta. Ikinni, ifarada inira, ikeji, iduro şinşin lori sinsin Ọlọhun, ikęta, irọju kuro nibi eşş Ọlọhun ki a ma şe e.

47. Ẹnyin ọmọ Israila! ẹ ranti idẹra Mi eyiti Mo ẹ fun nyin ati pe Emi ẹ ajulọ fun nyin lori gbogbo ẹda.

48. Ẹ bẹru ọjọ kan, to jẹ pe ẹmi kan kò ni le ẹ anfani kan fun ẹmi keji. Bẹni A ki yio gba ipẹ ẹiṣe kan lọwọ rẹ, a ko si ni gba Ẽrọ kan lọwọ rẹ, a ki yio si ran wọn lọwọ^[1].

49. Ẹ si ẹ iranti nigbati Awa gba nyin là lọwọ awọn enia Firiaona to nfi iya buburu jẹ nyin, o ndunbu awọn ọmọ ọkunrin nyin o si nda awọn ọmọbirin nyin si. Ninu eyi to nṣe nyin ni adanwo ti o tobi lati ọdọ Oluwa nyin.

50. Ẹ si ẹ iranti nigbati Awa pin okun si ọtọtọ fun nyin ti A si gba nyin là. A si tẹ awọn enia Firiaona ri, bẹni ẹnyin nwo o.

51. Ati nigbati A ba Musa ẹ adehun fun ogoji oru, lẹhinna ẹ tun mu ogedengbe malu (ni oluwa) lẹhin rẹ, alabosi ni nyin^[2].

52. Lẹhinna A moju kuro fun nyin lẹhin eyini ki ẹ ba le ma dupe.

53. Ẹ ranti nigbati A fun Musa ni Tirà ati ipinya ki ẹnyin le ba mọna.

يٰۤاَيُّهَا اِسْرٰٓءِيْلُ اٰذْكُرُوْا نِعْمَتِيَ الَّتِيْ اَنْعَمْتُ عَلَيْكُمْ
وَاَنِّيْ فَضَّلْتُكُمْ عَلَى الْعٰلَمِيْنَ ﴿١٧﴾

وَاتَّقُوا يَوْمًا لَا تَجْزٰٓى نَفْسٌ عَنْ نَفْسٍ شَيْئًا وَلَا
يُقْبَلُ مِنْهَا شَفَعَةٌ وَلَا يُؤْخَذُ مِنْهَا عَدْلٌ وَلَا هُمْ
يُنصَرُوْنَ ﴿١٨﴾

وَإِذْ يَخَيِّنُكُمْ مِّنْ ءَالِ فِرْعَوْنَ
يَسُوْمُوْكُمْ سُوْءَ الْعَذَابِ يُدَبِّحُوْنَ اٰنِيَّاءَكُمْ
وَيَسْتَحْيُوْنَ نِسَاءَكُمْ وَفِيْ ذٰلِكُمْ بَلٰٓءٌ
مِّنْ رَّبِّكُمْ عَظِيْمٌ ﴿١٩﴾

وَإِذْ فَرَقْنَا بَيْنَكُمْ الْبَحْرَ فَاَخَيَّرْنَاكُمْ
وَاَغْرَقْنَا اٰلَ فِرْعَوْنَ وَاَنْتُمْ تَنْظُرُوْنَ ﴿٢٠﴾

وَإِذْ وَعَدْنَا مُوْسٰٓى اَرْبَعِيْنَ لَيْلَةً ثُمَّ اَتَخَذْنَا
الْعِجْلَ مِنْۢ بَعْدِهِۦ وَاَنْتُمْ ظٰلِمُوْنَ ﴿٢١﴾

ثُمَّ عَفَوْنَا عَنْكُمْ مِّنۢ بَعْدِ ذٰلِكَ لَعَلَّكُمْ
تَشْكُرُوْنَ ﴿٢٢﴾

وَإِذْ اٰتَيْنَا مُوْسٰٓى الْكِتٰبَ وَالْفُرْقَانَ
لَعَلَّكُمْ تَهْتَدُوْنَ ﴿٢٣﴾

[1] Ọjọ ti Ẽyah yi nsọ nipa rẹ ni ọjọ Igbende.

[2] Wo suratu VII: 142 fun ifọsi wẹwẹ Ẽyah yi

54. E si se iranti nigbati Musa sọ fun awọn ijọ rẹpe, ẹninin ijọ mi, dajudaju ẹninin ti se abosi fun ara nyin nipa mimu ogedengbe malu (ni oluwa) nitorina, ẹ ronupiwada lọ si ọdọ Eleda nyin, ki ẹ si pa ara nyin. Eyini ni o dara fun nyin julọ lọdọ Eleda nyin: O si ti gba ironupiwada nyin, dajudaju On ni Olugba'ronupiwada, Alanu^[1].

55. E si se iranti nigbati ẹninin wipe: Irẹ Musa, a ki yio gba ọ gbọ ayafi ki a ri Qlọhun ni ojukoroju. Nipa bayi, igbe àrà mu nyin, ẹ wa nwo-bọ.

56. Lẹhinna a tun ji nyin dide lẹhin iku nyin ki ẹ ba le ma dupẹ^[2].

57. A fi ẹşu ojo şiji bo nyin, A si sọ oyin-funfun ati ẹran ẹiyẹ kale fun nyin, ẹ ma jẹ ninu ohun aladun ti a pese fun nyin, nwọn ko se abosi fun Wa. Şugbọn ori ara wọn ni nwọn bo si.

58. Ati nigbati Awa wipe: E wọ

وَإِذْ قَالَ مُوسَىٰ لِقَوْمِهِ يَتَّبِعُوا إِنَّا كُنتُمْ ظَالِمِينَ
أَنفُسَكُمْ يَا أَخِذْكُمْ الْعِجْلَ فَتَوْبُوا إِلَىٰ
بَارِيكُمْ فَأَقُولُوا أَنفُسُكُمْ ذَٰلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ عِنْدَ
بَارِيكُمْ فَنَابَ عَلَيْهِمْ أَنَّهُ هُوَ النَّوَابُ الرَّحِيمُ ﴿٥٤﴾

وَإِذْ قُلْتُمْ يَتَّبِعُوا لَكَ حَتَّىٰ نَرَىٰ اللَّهَ
جَهْرَةً فَأَخَذَتْكُمُ الصَّعِيقَةُ وَأَنتُمْ
نَظُرُونَ ﴿٥٥﴾

ثُمَّ بَعَثْنَاكَ مِنْ بَعْدِ مَوْتِكَ لَعَلَّكُمْ
تَشْكُرُونَ ﴿٥٦﴾

وَوَهَبْنَا لَكُمْ أَلْعَمَاءَ وَأَنزَلْنَا عَلَيْكُمُ الْمَنَ
وَالسَّلَوى كُلَّوَمِنْ طَيْبَاتٍ مَا رَزَقْتُمْ
وَمَا ظَلَمُوا وَلَكِنْ كَانُوا أَنفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ﴿٥٧﴾

وَإِذْ قُلْنَا ادْخُلُوا هَٰذِهِ الْقَرْيَةَ فَكُلُوا مِنْهَا حَيْثُ

[1] Pipa ara nyin to wa ninu āyah yi. apa kan awọn alufa oni-tafsiri tumọ rẹ si pe, Qlọhun ni ki awọn ti ko sin ogedengbe malu pa awọn ti nwọn sin i; Şugbọn, apa kan sọ wipe: ero ngba nibi pipa ara yin nipe: ki gbogbo wọn to si ọna meji ki wọn ma pa ara wọn. Onka awọn ti o ku jẹ «70,000»: ẹgbẹrun lona adọrin. Lẹhin eyi ni Oluwa da ogun yi duro fun wọn. O si jẹ «Saiidi» fun awọn toku, Osijẹ aforijin fun awọn towa laiye.

[2] Igbedide lẹhin iku ti a wi yi ki iṣe iku gan. Nigbati wọn sọ ohun ti o ju ẹnu wọn lọ ni Qlọhun se fi idagiri iku da wọn, şugbọn lẹhinna, Qlọhun tun sọ wọn ji pada.

ilu yi ki ɛ ma jɛ ninu rɛ ni ayekaye
ti ɛ fɛ nigbɛfɛ ki ɛ si gba oju ɔna
wɔ ilu na ni itɛriba, ki ɛ ma wipe:
Tari ɛɛɛ wa kuro, Awa yio fi ori
ɛɛɛ nyin ji nyin. A o si ɛ alekun
(ɛsan rere) fun awɔn oluɛ rere.

59. Şugbɔn awɔn ti nwɔn ɛ
abosi yi ɔrɔ na pada yatɔ si eyiti a
sɔ fun wɔn, nitorina, A sɔ ajakalɛ-
arun kalɛ lati sanma le awɔn to ɛ
abosi lori nitoripe nwɔn jɛ ɔɔɛɛ.

60. (ɛ tun ranti) nigbati Musa
nwa omi fun awɔn enia rɛ, Awa si
wipe: Fi ɔpa rɛ na okuta; bɛni
orisun-omi mejila si nɔan jade ninu
rɛ, olukuluku iran si mɔ ibu-mumi
wɔn: ɛ jɛ, ki ɛ si mu ninu ɛɛ
Qlɔhun, ki ɛ maɛ huwa ibi ni ori
ilɛ niti obilɛjɛ.

61. (ɛ tun ranti) nigbati ɛnyin
wipe: Irɛ Musa! awa ko le ni
ifarada lori onjɛ kanɔɔɔ, nitorina
bɛ Oluwa rɛ fun wa ki O mu jade
fun wa ninu ohun ti ilɛ nhu jade bi
ewebɛ rɛ ati elegede rɛ ati ɔka rɛ
ati ɛwa rɛ ati alubɔsa rɛ. On wipe:
ɛnyin o ha fi eyito buru parɔ eyiti
o dara bi? ɛ sɔkalɛ lɔ si ilu kan,
dajudaju ohun ti ɛnyin bere fun
mbɛ nibɛ, a si mu irɛlɛ ati oɔi ba
wɔn, nwɔn si fa ibinu lati ɔɔɔ
Qlɔhun, eyini jɛ bɛ nitoripe nwɔn
ɛ aigbagbɔ si ɔyah Qlɔhun, nwɔn
si pa awɔn annabi lai-jɛ-ori ɛtɔ,

شَقَمَ رَعْدًا وَادْخُلُوا الْبَابَ سُجَّدًا وَقُولُوا
حَقًّا نَغْفِرَ لَكُم خطيئكم وَسَرِّبُوا
الْمُحْسِنِينَ ﴿٥٩﴾

فَبَدَّلَ الَّذِينَ ظَلَمُوا قَوْلًا غَيْرَ الَّذِي قِيلَ
لَهُمْ فَأَنزَلْنَا عَلَى الَّذِينَ ظَلَمُوا رَجْرًا مِنَ
السَّمَاءِ بِمَا كَانُوا يَفْسُقُونَ ﴿٦٠﴾

وَإِذْ أَسْنَفَىٰ مُوسَىٰ لِقَوْمِهِ فَقُلْنَا اضْرِبْ
بِعَصَاكَ الْحَجَرَ فَانْفَجَرَتْ مِنْهُ اثْنَتَا عَشْرَةَ
عَيْنًا قَدْ عَلِمَ كُلُّ أُنَاسٍ مَّشْرِبَهُمْ كَلُوا
وَأَشْرَبُوا مِنْ رَزْقِ اللَّهِ وَلَا تَعْتَوُوا فِي
الْأَرْضِ مُفْسِدِينَ ﴿٦١﴾

وَإِذْ قُلْتُمْ يٰمُوسَىٰ إِنَّ نَاصِرَ عَلٰى طَعَامِ رَجَدِ
فَإِنْعَمْنَا وَرَبِّكَ يُخْرِجُ لَنَا مِمَّا تُثْبِتُ الْاَرْضُ مِنْ
بَقَالِهَآ وَشَآئِبِهَآ وَفُومِهَآ وَعَدَسِهَآ وَبَصِلِهَآ
قَالَ اٰتَسْتَبْدِلُ رَبِّ الَّذِي هُوَ اَدْفَنُ بِالَّذِي
هُوَ خَيْرٌ اَمْ هِيطُوا مِضْرًا فَإِنَّ لَكُمْ مَآسَا لَكُمْ
وَضَرِبْتَ عَلَيْهِمُ الذِّلَّةَ وَالْمَسْكَنَةَ وَبَآءُوا
بِعُصْبٍ مِنَ اللَّهِ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ كَانُوا يَكْفُرُونَ
بِآيَاتِ اللَّهِ وَيَقْتُلُونَ النَّبِيَّاتِ بَعْدَ الْحَقِّ
ذَٰلِكَ بِمَا عَصَوْا وَكَانُوا يَعْتَدُونَ ﴿٦٢﴾

eyini jẹ bẹ nitoripe nwọn ẹe aigbọran nwọn si kọja ẹnu ala (Ọlọhun).

62. Dajudaju awọn ẹniti o gbabgbo ati awọn ti nwọn jẹ Yahudi ati awọn Nasara ati awọn Sabiawa, ẹnikẹni ti o ba gba Ọlọhun gbọ ati ojọ ikẹhin ti o si nṣe iṣẹ rere, ẹsan wọn mbẹ fun wọn lọdọ Oluwa wọn, ki yio si ibẹru fun wọn bẹni nwọn ki yio banujẹ^[1].

63. (Ẹ tun ranti) nigbati Awa gba adehun nyin ti Awa si gbe oke^[2] ga lori nyin (ti A si wipe): Ẹ gba ohun ti A fun nyin mu ṣinṣin ki ẹ si ma ranti ohun ti mbẹ ninu rẹ, ki ẹnyin ba le bẹru (Ọlọhun).

64. Lẹhinna ẹ pẹhinda lẹhin eyi; bi kò ba si òrẹ-ajulọ Ọlọhun ti mbẹ lori nyin ni ati anu Rẹ dajudaju ẹnyin iba jẹ ẹnì-ofò.

65. Dajudaju ẹnyin ti mò awọn ẹniti o kọja ẹnu-ala ninu nyin nipa

إِنَّ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَالَّذِينَ هَادُوا وَالصَّٰدِقِينَ
وَالصَّٰدِقِينَ مَن ءَامَنَ بِاللّٰهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ
وَعَمِلَ صَالِحًا فَلَهُمْ أَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ
وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿٦٢﴾

وَإِذْ أَخَذْنَا مِيثَاقَكُمْ وَرَفَعْنَا فَوْقَكُمُ الطُّورَ
خُذُوا مَا ءَاتَيْنَاكُمْ بِقُوَّةٍ وَّادْكُرُوا مَا فِيهِ
لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ ﴿٦٣﴾

ثُمَّ تَوَلَّيْتُم مِّنۢ بَعْدِ ذَٰلِكَ فَلَوْلَا فَضْلُ اللّٰهِ
عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُ لَكُنْتُم مِّنَ الْخَٰسِرِينَ ﴿٦٤﴾

وَلَقَدْ عَلِمْتُمُ الَّذِينَ ءَاتَيْنَاكُمْ فِي السَّبْتِ

[1] Itumọ àyàh yì ní pé àwọn onìgbàgbọ ododo àti àwọn èlẹ̀sìn Yahudi (Jũ) tí nwọ́n gba ojulowo ohun tí Annabí wọ́n kọ́ wọ́n àti èlẹ̀sìn Kristiani (Kiriyo) tí nwọ́n gba ojulowo ohun tí Annabí Issa kọ́ wọ́n, àti àwọn èlẹ̀sìn Sabiina tabi Sabiawa tí nwọ́n gba ojulowo ohun tí Annabí wọ́n kọ́ wọ́n pẹ̀lú iwa rere yio rí ẹ̀san rere gba lọ́dọ Ọlọ́hun. Sabi-ina jẹ ẹ̀ya kan ninu àwọn èlẹ̀sìn Kiriyo kan (Christiàns of St. John the Baptist), ní ilu Babilonia ní nwọ́n wà.

[2] Oke na ni oke sinai (Turu's-Sinai) Itumọ gbigbe oke ga kọja wọ́n ní pé, ní isalẹ̀ oke yì ní nwọ́n pagọ́ sí nigbati Ọlọ́hun nba wọ́n da majẹmu lati ọ́dọ́ Musa.

Ojọ-Isimi; nitorina Awa si wi fun wọn pe: Ẹ da oḃo, ẹni ẹsin ati irira^[1].

66. A si ẹ ni arikogbọn fun awọn ti o soju rẹ ati awọn ti o tẹle ati ikilọ fun awọn olubẹru (Ọlọhun).

67. (Ẹ tun ranti) nigbati Musa wi fun awọn enia rẹ pe: Dajudaju Ọlọhun paṣe fun nyin pe ki ẹ pa abo-màlù kan^[2]; nwọn wipe: Iwo ha nfi wa ẹ ẹfi ni bi? O wipe: Emi wa işori lodo Ọlọhun pe ki emi ẹ ara awọn ope.

68. Nwọn wipe: Bawa be Oluwa re ki O fi ye wa, ewo ni. On (Musa) wipe: Dajudaju On (Ọlọhun) wipe: Abo-malu ni, ti ki işe ogbologbo ti ki si işe odo, eyiti mbẹ larin mejẹji yi ni; nitorina ki ẹ ẹ ohun ti a pa laṣe fun nyin.

69. Nwọn wipe: Ba wa be Oluwa re ki O fi ye wa, kini awo re ti ri. O (Musa) wipe: Dajudaju O (Ọlọhun) wipe: Abo malu ni,

فَقُلْنَا لَهُمْ كُونُوا قِرَدَةً خَاسِئِينَ ﴿٦٥﴾

فَعَمَلْنَاهَا تَكَلًّا لِمَا بَيْنَ يَدَيْهَا وَمَا خَلْفَهَا وَمَوْعِظَةً لِّلْمُتَّقِينَ ﴿٦٦﴾

وَإِذْ قَالَ مُوسَىٰ لِقَوْمِهِ إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُكُمْ أَن تَذْجَبُوا بَقَرَةً قَالُوا أَنَنُجِذُّهَا هُزُؤًا قَالِ أَعُودُ بِاللَّهِ أَن أَكُونَ مِنَ الْغَافِلِينَ ﴿٦٧﴾

قَالُوا أَدْعُنَا رَبَّكَ لِنَافِتِحَ لَنَا مَا هِيَ قَالِ إِنَّهُ يَقُولُ إِنَّهَا بَقَرَةٌ لَا فَارِصٌ وَلَا يَكَرُّ عَوَائِنُكَ ذَٰلِكَ فَافْعَلُوا مَا تُؤْمَرُونَ ﴿٦٨﴾

قَالُوا أَدْعُنَا رَبَّكَ لِنُبَيِّنَ لَنَا مَا لَوْنُهَا قَالِ إِنَّهُ يَقُولُ إِنَّهَا بَقَرَةٌ صَفْرَاءُ فَاقِعٌ لَّوْنُهَا فَاسْرُ الْتَظِيرَ ﴿٦٩﴾

[1] As-Sabtu ni ojọ Satide (Saturday) on ni ojọ isinmi awọn Yahudi atipe on ni ojọ Isimi ti Annabi Issa na ti o si fi kọ awọn omọ-ẹhin rẹ. Nwọn sọ ojọ Sọnde (Sunday) ti işe ti awọn ti nwọn nbọ orun ni ilu Romu di isimi dipo Satide lehin odunrun odun ti Jesu ti kuro laiye.

[2] Idi ti Ọlọhun fi sọ pe ki nwọn pa iru malu yi ni pe, gẹgẹbi a ti ka nipa ere ogedengbe malu oni-wura ti awọn omọ Israila sọ di oriṣa ti nwọn nbọ; ifẹran oriṣa yi mu wọn lati ma kẹ awọn malu ti o ni awọ bi wura ati lati sọ wọn di ohun akunlẹbo gẹgẹbi ayah 93 ti sọ pe nwọn ti mu ifẹ isin Ogedengbe malu yi. Nitorina ni Ọlọhun ẹ sọ pe ki nwọn pa iru malu yi, ki ifẹ malu bibọ le kuro lọkan wọn.

alawo iyeye ti o mo, awo re a ma
wu awon ti nwo o.

70. Nwon wipe: Ba wa be Oluwa
re ki O fi ye wa, ewo ni, dajudaju
awon abo-malu na jora loju wa,
dajudaju awa, bi Qlohun ba fe a o
di eniti o mona.

71. O (Musa) wipe: Dajudaju O
(Qlohun) wipe: Abo malu ni ti ki
ise malu yeperere ti nroko, ti ko si
won omi si oko, ti o ni alafia ti ko
ni abuku kan lara, Nwon wipe:
Nisiyi ni iwọ mu ododo wa;
nitorina nwon si pa a sugbon nwon
fere ma se e.

72. E tun ranti nigbati enyin pa
emi kan, ti e si nti i si ara nyin,
beni Qlohun si ni olufihan ohun ti
e fi pamọ.

73. Nitorina A wipe: E lu u (oku
na) pelu apakan re; bayi ni Qlohun
se nsọ oku di aye, O si fi awon
ayah Re han nyin ki enyin ba le se
lakaye.

74. Leginna okan nyin si le lehin
eyi ni, o si dabi awon apata tabi o
le ju u lo; dajudaju o si mbe ninu
awon apata na ti odo nshan lati inu
re jade, dajudaju eyiti o nshan si nbe
ninu won ti omi nshan jade lati inu
re, dajudaju o si mbe ninu won ti
nwo lulẹ fun ibero Qlohun, beni
Qlohun ki ise onigbagbe nipa ohun
ti enyin nse.

قَالُوا ادْعُ لَنَا رَبَّكَ يُبَيِّنْ لَنَا مَا هِيَ إِنَّ الْبَقَرَ تَشْبَهُ
عَلَيْنَا وَإِنَّا إِن شَاءَ اللَّهُ لَمُهْتَدُونَ ﴿٧٠﴾

قَالَ إِنَّهُ يَقُولُ إِنَّهَا بَقَرَةٌ لَّدُلُولٌ تُبَيِّرُ الْأَرْضَ
وَلَا تَسْقِي الْحَرْثَ مُسَلَّمَةً لَا شِئَةَ فِيهَا قَالُوا
الَّذِينَ جِئْتَ بِالْحَقِّ فَذَبِّحْهَا وَمَا كَادُوا
يَفْعَلُونَ ﴿٧١﴾

وَإِذْ قُلْنَا لَنَسَاءً فَأَدَارَہُ تَمَّ فِيهَا وَاللَّهُ مَخْرُجٌ
مَا كُنْتُمْ تَكْتُمُونَ ﴿٧٢﴾

فَقُلْنَا اضْرِبُوهُ بِبَعْضِهَا كَذَلِكَ يُخَيِّ اللَّهُ الْمَوْتَى
وَيُرِيكُمْ ءَايَاتِهِ لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ﴿٧٣﴾

تَمَّ قَسَتْ قُلُوبُكُمْ مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ فَهِيَ كَالْحِجَارَةِ
أَوْ أَشَدُّ قَسْوَةً وَإِنَّ مِنَ الْحِجَارَةِ لَمَا يَتَفَجَّرُ
مِنْهُ الْأَنْهَارُ وَإِنْ مِنْهَا لَمَا يَشَّقُّ فَيُخْرِجُ
مِنْهُ الْمَاءَ وَإِنْ مِنْهَا لَمَا يَهْطِلُ مِنْ خَشْيَةِ اللَّهِ
وَمَا اللَّهُ بِغَفِيلٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ ﴿٧٤﴾

75. Njẹ ẹnyin ha ro pe nwọn yio gba nyin gbọ nigbati o jẹ pe dajudaju apakan ninu wọn ngbọ ọrọ Qlọhun, lẹhinna nwọn a yi i pada, lẹhin igbati o ba ti ye wọn, bẹni awọn na mọ.

76. Nigbati nwọn ba pade awọn onigbagbọ ododo nwọn a wipe: Awa gbagbọ, nigbati o ba si ku awọn nikan pẹlu ara wọn, Nwọn a wipe: Ẹ ẹ nba wọn sọrọ nipa ohun ti Qlọhun ti ọpaya fun nyin ni ki nwọn le fi ba nyin jìyan niwaju Oluwa nyin? Ẹ kò ẹ lakaye ni?

77. Nwọn kò ha mọ pe Qlọhun mọ ohun ti nwọn fi npamọ ati ohun ti nwọn fihan si gbangba.

78. O mbẹ ninu wọn ti nwọn jẹ ọpẹ ti nwọn kò mọ Tirà bikoṣe agbọsọ, nwọn kò si jẹ nkankan, afi alarọsọ.

79. Nitorina egbe ni fun awọn ẹniti nfi ọwọ wọn kọ tira, lẹhinna ti wọn sọ pe: ọdọ Qlọhun ni eyi ti wa; ki wọn ba le ta a ni iye owo diẹ kan. Nitorina egbe ni fun wọn fun ohun ti ọwọ wọn kọ silẹ, egbe si ni fun wọn pẹlu fun ohun ti wọn ẹ niṣẹ.

80. Nwọn si sọ pe: Ina kò le fọwọkan wa bikoṣe fun ọjọ to ni onka kan. Sọ pe: Ẹnyin ha ti ri adeun kan gba lati ọdọ Qlọhun ni?

﴿أَفَنظَمُونَ أَنْ تَأْمُرُوا بِكُمْ وَقَدْ كَانَ فَرِيقٌ مِنْهُمْ يَسْمَعُونَ كَلِمَ اللَّهِ ثُمَّ يَنحَرُّونَ مِنْ بَعْدِ مَا عَقِلُوا وَهُمْ يَعْلَمُونَ﴾ (٧٥)

وَإِذْ أَلْقُوا الَّذِينَ آمَنُوا قَالُوا آمَنَّا وَإِذَا خَلَا بِعَعْضُهُمْ إِلَى بَعْضٍ قَالُوا اتَّخَذُوا لَهُمْ سَمَاءً فَأَلْقَا اللَّهُ عَلَيْهِمْ لِيَجْزُوَكُمْ بِهِ عِندَ رَبِّكُمْ أَفَلَا تَعْقِلُونَ﴾ (٧٦)

أَوْ لَا يَعْلَمُونَ أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا يُرْسُونَ وَمَا يُعْلِنُونَ﴾ (٧٧)

وَمِنْهُمْ أُمِّيُونَ لَا يَعْلَمُونَ الْكِتَابَ إِلَّا أَمَانِي وَإِنَّهُمْ لَا يُعْطُونَ﴾ (٧٨)

فَوَيْلٌ لِلَّذِينَ يَكْتُمُونَ الْكِتَابَ بِأَيْدِيهِمْ ثُمَّ يَقُولُونَ هَذَا مِنْ عِنْدِ اللَّهِ لِيُشْرَوْا بِهِ نَمَنَّا قَلِيلًا فَوَيْلٌ لَهُمْ مِمَّا كَتَبَتْ أَيْدِيهِمْ وَوَيْلٌ لَهُمْ مِمَّا يَكْسِبُونَ﴾ (٧٩)

وَقَالُوا لَنْ تَمَسَّنَا النَّارُ إِلَّا أَسْبَابًا مَعْدُودَةً قُلْ اتَّخَذْتُمْ عِنْدَ اللَّهِ عَهْدًا فَلَنْ يُخْلِفَ اللَّهُ عَهْدَهُ أَمْ تَقُولُونَ عَلَى اللَّهِ

Qlòhun ki nyi adeun Rẹ pada. Tabi ẹ nsò ohun ti ẹ kò mò mọ Qlòhun ni?

81. Bẹni, ẹnikẹni to ba ẹ ẹ ẹ ibi kan ti awọn ẹ ẹ si yi ka, awọn wọnyi ero ina ni wọn, nwọn yio si ma gbe inu rẹ lailai.

82. Awọn ti o jẹ onigbagbọ ododo to si nẹ rere, awọn wọnyi ero ọgba idẹra ni wọn, nwọn yio si ma gbe inu rẹ lailai.

83. Ẹ tun ẹ iranti nigbati Awa gba adeun awọn ọmọ Israila pe, ẹ ma ẹ ma sin (nkọkan miran) biko ẹ ẹ Qlòhun (kanṣoṣo), ki ẹ si mǎ ẹ rere si awọn obi (nyin) mejẹji ati awọn ibatan (nyin) ati awọn ọmọ-orukan ati awọn talaka, ki ẹ si mǎ ba awọn enia sọrọ rere, ki ẹ si mǎ kirun dede, ki ẹ si mǎ yan saka. Lẹhinna ẹ pẹhinda ayafi diẹ ninu nyin, ẹnyn si ẹri.

84. Ẹ tun ranti nigbati a gba adeun nyin^[1] pe ki ẹ ma ẹ da ẹ ẹ nyin silẹ bẹni ki ẹ ma si ẹ le ara nyin jade kuro ninu ile nyin; lẹhinna ẹ gba bẹ, ẹnyn si jẹri si i.

مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿٨٠﴾

بَلَىٰ مَنْ كَسَبَ سَيِّئَةً وَأَحَاطَتْ بِهِ خَاطِبَتُهُ فَإِنَّ إِلَيْكَ أَصْحَابُ الْكَافِرِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿٨١﴾

وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿٨٢﴾

وَإِذْ أَخَذْنَا مِيثَاقَ بَنِي إِسْرَءِيلَ لَا تَعْبُدُونَ إِلَّا اللَّهَ ۖ وَبِالْوَالِدَيْنِ إِحْسَانًا وَذِي الْقُرْبَىٰ وَالْيَتَامَىٰ وَالْمَسْكِينِ وَقُولُوا لِلنَّاسِ حُسْنًا وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ ثُمَّ تَوَلَّيْتُمْ إِلَّا قَلِيلًا مِّنْكُمْ وَأَنتُمْ مُّعْرِضُونَ ﴿٨٣﴾

وَإِذْ أَخَذْنَا مِيثَاقَكُمْ لَا تَسْفِكُونَ دِمَاءَكُمْ وَلَا تُخْرِجُونَ أَنْفُسَكُمْ مِن دِينِكُمْ ثُمَّ أَقْرَضْتُمْ وَأَنتُمْ تَتُهَدَّونَ ﴿٨٤﴾

[1] Majemu ti a tọka si nihin ni eyiti annabi Muhammadu ba awọn Yahudi ẹ nigbati o de Madina. Ninu iwe adeun yi awọn Musulumi ati awọn Yahudi jijo gba lati ma ẹ gbe ija ko ara wọn ati lati ma dabo bo ara wọn kuro loṣo ọta ode. Şugbọn gẹgẹbi āyah 85 ti wi, awọn Yahudi gbẹhin lo padi pọ mọ awọn Kuraişawa ti o gbe ogun ti Madina.

85. Lëhinna ɛnyin yi na ni ɛ npa ara nyin ti ɛ si nle apakan ninu nyin jade kuro ninu ile wɔn, ti ɛ še atilëhin (fun awɔn ɔta) le wɔn lori niti ɛɛɛ ati abosi. (Şugbɔn) bi nwɔn ba wa ba nyin bi ɛru, ɛnyin yio ra wɔn pada, nigbati o jɛ pe, lile wɔn jade papa, a ti še e lëwɔ fun nyin. Şe ɛ wa gba apakan tira gbɔ, ɛ si şaigbagbɔ si apakan? Kosi ɛsan kan fun ɛni to ba še eyi ninu nyin bikoşe abuku ni igbesi aiye yi ati pe ni ojo ajinde a o da wɔn pada lo si inu iyà to le koko julɔ. Qlɔhun ki iše onigbagbe nipa ohun ti ɛ nşe.

86. Awɔn wɔnyi ni awɔn ɛniti o fi ɔrun ra aiye, nitorina, a ki yio mù iyà wɔn fuyɛ fun wɔn bɛ si ni a ki yio si ran wɔn lowɔ.

87. Dajudaju Awa fun Musa ni Tirà na Awa si fi awɔn ojishɛ tɛlɛ ara wɔn lëhin rɛ A si fun Isa ɔmqɔ Mariyama ni alaye ɔrɔ to han, a si fi ɛmi mimɔ ran a lowɔ^[1]. O ha le jɛ pe igbakigba ti ojishɛ kan ba wa ba nyin pɛlu ohun ti ɔkan nyin ko fɛ ni ɛ o ma še igberaga? tobɛ ti ɛnyin fi npe apakan ni opurɔ (ninu wɔn), ti ɛ si npa apakan.

88. Nwɔn si wipe: Ebibo bo ɔkan wa. Bɛkɔ, Qlɔhun ti şebi le

ثُمَّ أَنَسُّمْ هَٰؤُلَاءِ فَقُلُّوْا أَنفُسَكُمْ
وَتَخْرُجُوْنَ فَرِيقًا مِّنْكُمْ مِّن دِرْبِهِمْ
تَظَاهِرُوْنَ عَلَيْهِمْ بِالْإِثْمِ وَالْعُدْوَانِ
وَإِن يَأْتُواكُم مَّسْرِيًّا تَغْدُوْهُمْ وَهُوَ حَرَمٌ
عَلَيْكُمْ إِخْرَاجُهُمْ أَفْتُوْا مَنُومٌ بَعْضُ
الْكُتُبِ وَتَكْفُرُوْنَ بِبَعْضِ فَمَا جَزَاءُ
مَن يَفْعَلْ ذَٰلِكَ مِنْكُمْ إِلَّا حِزْبٌ
فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَيَوْمَ الْقِيَمَةِ يُرَدُّوْنَ إِلَى
أَشَدِّ الْعَذَابِ وَمَا لِلَّهِ بِفَعْلٍ عَمَّا تَعْمَلُوْنَ ﴿٨٥﴾

أُولَٰئِكَ الَّذِينَ اشْتَرَوُا الْحَيَاةَ الدُّنْيَا بِالْآخِرَةِ
فَلَا يَخَفُ عَنْهُمْ الْعَذَابُ وَلَا هُمْ يُنصَرُونَ ﴿٨٦﴾

وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ وَفَقَّيْنَا مِنْ
بَعْدِهِ بِالرُّسُلِ وَآتَيْنَا عِيسَى ابْنَ مَرْيَمَ
الْبَيِّنَاتِ وَأَيَّدْنَاهُ بِرُوحِ الْقُدُسِ أَفَكُلَّمَا جَاءَكُمْ
رَسُولٌ بِمَا لَمْ تُهَوِّىْ أَنْفُسَكُمْ اسْتَكْبَرْتُمْ فَفَرِيقًا
كَذَّبْتُمْ وَفَرِيقًا تَقْتُلُوْنَ ﴿٨٧﴾

وَقَالُوا أَفَلَوْنَا غُلْفٌ ۚ بَلْ لَعَنَهُمُ اللَّهُ بِكُفْرِهِمْ

[1] Ẹmi Mimɔ ti Al-Kurani ntɔka si ni Malaika ti Qlɔhun ran si awɔn ojishɛ Rɛ.

won ni nitori aigbagbo won; nipa bayi, igbagbo won kere pupo.

89. Nigbati Tirà kan de wa ba won lati odo Qlohun ti o njeri si ohun ti o wa pelu won, beni nishaju won ti je eniti ntoro isegun lori awon eniti o je alaigbagbo, sugbon nigbati ohun ti won mo (ti won ti nreti) de wa ba won, nwon ko o. Nitorina, ibi Qlohun mbe lori awon alaigbagbo.

90. Ibi ni ohun ti nwon fi emi won ra, on ni pe won saigbagbo si ohun ti Qlohun sokale niti ilara pe Qlohun so ore ajulo Re kale fun eniti o wu U ninu awon erusin Re, nwon fa ibinu lori ibinu, iya ti nre ni silẹ si mbe fun awon alaigbagbo.

91. Nigbati a ba si wi fun won pe e gba ohun ti Qlohun sokale gbọ, nwon a wipe: Awa gba ohun ti a sokale funwa gbọ. Nwon si ko ohun to wa lehin re, be si ni on ni ododo to njeri si ohun ti mbe pelu won. Wipe: Ehasẹ nigbana ti e fi npa awon Annabi Qlohun nishaju bi enyin ba je onigbagbo ododo?

92. Ni dajudaju Annabi Musa mu idi-orọ ti o yanju wa ba nyin, lehinna ni enyin mu ogedengbe malu (ni oluwa) lehin re, enyin si je alabosi.

فَقِيلَ لَا يَأْتِيَنَّكُمْ

وَلَمَّا جَاءَهُمْ كَذَبُ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ مُصَدِّقٌ لِمَا مَعَهُمْ وَكَانُوا مِنْ قَبْلُ يَسْتَفْتِحُونَ عَلَى الَّذِينَ كَفَرُوا فَلَمَّا جَاءَهُمْ مَا عَرَفُوا كَفَرُوا بِهِ فَلَعْنَهُ اللَّهُ عَلَى الْكَافِرِينَ

يَسْمَا أَشْرَوْا بِهِ أَنْفُسَهُمْ أَنْ يَكْفُرُوا بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ بَعِيًّا أَنْ يُزِيلَ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ عَلَى مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ فَبَاءُوا بِغَضَبٍ عَلَى غَضَبٍ وَلِلْكَافِرِينَ عَذَابٌ مُهِينٌ

وَإِذْ قِيلَ لَهُمْ ءَامِنُوا بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ فَأَلَوُا نُؤْمِنُ بِمَا أَنْزَلَ عَلَيْنَا وَيَكْفُرُونَ بِمَا وَرَاءَهُ وَهُوَ الْحَقُّ مُصَدِّقًا لِمَا مَعَهُمْ قُلْ فَلِمَ تَقْتُلُونَ أَنْبِيَاءَ اللَّهِ مِنْ قَبْلُ إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ

وَلَقَدْ جَاءَكُمْ مُوسَى بِالْبَيِّنَاتِ ثُمَّ اتَّخَذْتُمُ الْعِجْلَ مِنْ بَعْدِهِ وَأَنْتُمْ ظَالِمُونَ

93. Atipe nigbati Awa še majemu pẹlu nyin ti A si gbe oke ga koja nyin; E gba ohun ti A fi fun yin mu şinşin ki e si gbọ ọrọ. Nwọn wipe: Awa gbọ, awa kò gba, (nipa bayi) a mu ọkan wọn mu ifẹ ogedegbe malu yi nitori aigbagbo. Wipe: Ibi ni ohun ti igbagbo nyin nforo nyin si, bi ẹnyin ba jẹ onigbagbo (ododo).

94. Wipe ti o ba še pe ti nyin nikan ni ile ikẹhin ti mbẹ ni ọdọ Qlọhun ti kosi ti awọn enia kan nibẹ, nje e tọrọ iku ti e ba jẹ olododo.

95. Nwọn ko ni tọrọ iku lailai nitori ohun ti ọwọ wọn ti ti şiwaju, Qlọhun si mọ awọn alabosi^[1].

96. Dajudaju iwọ yio ri pe awọn ni oni ojukokoro ju gbogbo enia lọ fun nkan aiye ati ju awọn abọrişa lọ, ọkọkan ninu wọn ni o nfẹ ki A fun wọn ni ẹgbẹrun ọdun lo ni aiye, bẹ ki A fun wọn ni ẹmi lo kò le mu wọn bọ ninu iya, Qlọhun ni Oluri gbogbo ohun ti wọn nşe^[2].

97. Wipe: Ẹniyiowu ti o ba jẹ ọta

وَإِذْ أَخَذْنَا مِيثَاقَكُمْ وَرَفَعْنَا فَوْقَكُمُ الطُّورَ خُذُوا مَا آتَيْنَاكُمْ بِقُوَّةٍ وَاسْمِعُوا أَقْلًا وَسَمِعْنَا وَعَصَيْنَا وَأَشْرَبُوا فِي قُلُوبِهِمُ الْعُجْلَ بِكُفْرِهِمْ قُلْ بِسْمِ اللَّهِ أَنْتُمْ مُؤْمِنُونَ ﴿١٣﴾

قُلْ إِنْ كَانَتْ لَكُمْ الْدَارُ الْآخِرَةُ عِنْدَ اللَّهِ خَالِصَةً مِنْ دُونِ النَّاسِ فَتَمَنَّوْا الْمَوْتَ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿١٤﴾

وَلَنْ يَتَمَنَّوْهُ أَبَدًا بِمَا قَدَّمَتْ أَيْدِيهِمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِالظَّالِمِينَ ﴿١٥﴾

وَلَنَجْذِبَهُمْ أَجْرَصَ النَّاسِ عَلَى حَيَوَاتِهِمْ وَلَ الَّذِينَ أَشْرَكُوا يُوْذِ أَحَدُهُمْ لَوْ يُعْمَرُ الْقَفْرُ سَتَرُوا مَا يُحْجِرُونَ مِنَ الْعَذَابِ أَنْ يُعْمَرَ وَاللَّهُ بَصِيرٌ بِمَا يَعْمَلُونَ ﴿١٦﴾

قُلْ مَنْ كَانَ عَدُوًّا لِجِبْرِيلَ فَإِنَّهُ نَزَّلَهُ

[1] Nwọn ko tọrọ iku nitori wọn mọ ohun ti awọn ti ti şiwaju ni işe buburu.

[2] Ohun ti awọn Yahudi fi fẹran aiye yi ju ọrun lọ ni pe nwọn gba pe ọjọ a jinde mbẹ, şugbọn nwọn ko še işe rere, ẹru ọrun si mba wọn; Yatọ si awọn keferi alaigbagbo ti ko gba ọjọ ajinde gbọ, ki nwọn jẹ, ki nwọn mu nikan ni nwọn mọ.

Jibrila nitoripe dajudaju on na ni o
sọ ọ kalẹ si ọkan rẹ pẹlu aṣe
Qlọhun, eyi ti o jẹri si ohun ti o
ṣiwaju rẹ, amọna ati iro idunnu fun
awọn onigbagbọ.

98. Ẹniyiowu ti o jẹ ọta Qlọhun
ati awọn malaika Rẹ, ati awọn
oṣiṣe Rẹ ati Jibrila ati Mikaila, nje
dajudaju Qlọhun jẹ ọta awọn
alaigbagbọ^[1].

99. Dajudaju Awa ti sọ awọn
āyah ti o yanju kalẹ fun ọ, ẹnikan
ki yio ṣe aigbagbọ si i, bikoṣe awọn
eṣeṣe.

100. O ha le jẹ pe nigbakigba ti
nwọn ba ṣe majemu kan, ijo kan
ninu wọn a pa a ti, ṣugbọn ọpọlọpo
wọn kò ni igbagbọ.

101. Ati nigbati oṣiṣe kan lati
ọdọ Qlọhun de wa ba wọn ti o njeri
si ohun ti nbẹ pẹlu wọn, apakan
awọn ti a ti fun ni tirà, gbe tirà
Qlọhun si ẹhin wọn bi ẹnipe nwọn
kò mọ.

102. Nwọn si tẹlẹ ohun ti awọn
eṣu ka mọ ijọba Sulaimana ni eṣe,
bẹni Sulaimana ko ṣe aigbagbọ,
ṣugbọn awọn eṣu ni nwọn ṣe
aigbagbọ, ti nwọn nkọ awọn enia
ni idan ati ohun ti a sọkalẹ fun

عَلَىٰ قَلْبِكَ بِإِذْنِ اللَّهِ مُصَدِّقًا لِّمَا بَيَّنَّ
يَدَيْهِ وَهُدًى وَبُشْرَىٰ لِلْمُؤْمِنِينَ ﴿٧٨﴾

مَنْ كَانَ عَدُوًّا لِلَّهِ وَمَلَائِكَتِهِ
وَرُسُلِهِ وَجِبْرِيلَ وَمِيكَالَ
فَإِنَّ اللَّهَ عَدُوٌّ لِلْكَافِرِينَ ﴿٧٩﴾

وَلَقَدْ أَنْزَلْنَا إِلَيْكَ ءَايَاتٍ بَيِّنَاتٍ
وَمَا يَكْفُرُ بِهَا إِلَّا الْفَاسِقُونَ ﴿٨٠﴾

أَوْ كَلِمَاتٍ عَاهَدُوا بِعَهْدِ اللَّهِ
فَرِيقٌ مِنْهُمْ
بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٨١﴾

وَلَمَّا جَاءَهُمْ رَسُولٌ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ
مُصَدِّقٌ لِّمَا مَعَهُمْ بَدَّ فَرِيقٌ مِنَ الَّذِينَ
أَوْثُوا الْكِتَابَ كَتَبَ اللَّهُ وَرَاءَ
ظُهُورِهِمْ كَانَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٨٢﴾

وَاتَّبَعُوا مَا تَتْلُوا الشَّيَاطِينُ عَلَىٰ مُلْكٍ سُلَيْمَنَ
وَمَا كَفَرُ سُلَيْمَنُ وَلَكِنَّ الشَّيَاطِينَ
كَفَرُوا يَعْلَمُونَ النَّاسُ لِلْسِّحْرِ وَهَرُونَ
وَمَرْوُونَ عَلَىٰ الْاَلْمَلَكَيْنِ بِبَابِ الْهَرُونَ وَمَرْوُونَ
وَمَا يَعْلَمَانِ مِنْ أَحَدٍ حَتَّىٰ يَقُولَا إِنَّمَا نَحْنُ

[1] Gbogbo awọn ti o ba kọ awọn Malaika Qlọhun bi ti awọn Yahudi
fi ọwọ wọn mu Qlọhun ni ọta ni, nitori ẹniti o ba da oju ọta kọ ẹniti o
ba ju u ọ nwa iya fun ara rẹ ni.

malaika mejêji Haruta ati Maruta ni (ilu) Babila atipe nwon ko ni fi kọ ẹnikẹni ayafi ki awon mejêji wipe, adanwo ni awa jẹ maṣe ṣe aigbagbo. Ṣugbọn nwon nkọ lati ọdọ awon mejêji ohun ti nwon ma nfi ṣe ipinya larin ọkọ ati aya rẹ. Bẹni nwon kò le fi ṣe ipalara fun ẹnikan kan ayafi pẹlu aṣẹ Ọlọhun; nwon nkọ awon ohun ti o ma ṣe ipalara fun wọn ti kò ni ṣe wọn ni anfani, dajudaju nwon si mọ pe ẹniti o ba ra a ki yio si ipin (rere) kan fun u ni ọjọ ikẹhin ibi si ni ohun ti nwon ta ẹmi wọn fun bi o ba ṣe pe nwon mọ ni^[1].

103. Bi o ba ṣe pe nwon gbagbo ti nwon si bẹru Ọlọhun, dajudaju ẹsan ti nwon ko ba ri gba lati ọdọ Ọlọhun iba dara julọ, ti o ba ṣe pe nwon mọ ni.

104. Ẹnyin onigbagbo, ẹ maṣe pe ede «Raina» ẹ ba sọ pe «Unsurna» ki ẹ si tẹ'ti silẹ, Ìyà ẹlẹta ero si mbe fun awon ti ko gbagbo.

105. Awon ti nṣe aigbagbo ninu

فَتَنَّهُ فَلَا تَكْفُرْ فَيَسْتَعْلَمُونَ مِنْهُمَا
مَا يُفَرِّقُونَ بِهِ بَيْنَ الْمَرْءِ وَزَوْجِهِ وَمَا هُمْ
بِضَآرِّينَ بِهِ مِنْ أَحَدٍ إِلَّا يَأْذَنُ اللَّهُ
وَيَسْتَعْلَمُونَ مَا يُضَرُّهُمْ وَلَا يَنْفَعُهُمْ
وَلَقَدْ عَلِمُوا لَمَنِ اشْتَرَاهُ مَا لَهُ فِي الْآخِرَةِ
مِنْ خَلْقٍ وَلَيْسَ مَا شَرَوْا بِهِ
أَنْفُسَهُمْ لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ ﴿١٠٢﴾

وَلَوْ أَنَّهُمْ ءَامَنُوا وَأَتَقُوا لِمُتَوَبُّنَ
عِنْدَ اللَّهِ خَيْرٌ لَّوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ ﴿١٠٣﴾

يَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَقُولُوا رَيْنَا
وَقُولُوا أَنْظِرْنَا وَاسْمِعُوا وَلِلْكَافِرِينَ
عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١٠٤﴾

مَا يَدْعُوا الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ

[1] Awon Yahudi bẹrẹ ibajẹ ti nwon ṣe ni asiko ijọba Sulaimana si Annabi Muhammadu. gẹgẹbi ọlọtẹ nwon ni ami kan ti wọn nlo bi ti alawo ti nwon fi da ijọba annabi Sulaimana ru, irufẹ ọtẹ bayi ni nwon di si Annabi Muhammadu nipa ki nwon ni awon gbagbo ki nwon ma gbagbo, nwon si bọ si arin awon onigbagbo lati se jamba fun awon onigbagbo ododo. Ọlọhun ni gẹgẹbi awon ọlọtẹ igba annabi sulaimana ti pofọ iṣẹ wọn bẹni awon ti o ndi ọtẹ si Annabi Muhammadu yio pofọ iṣẹ wọn.

awon oni tirà ati awon aborisa kò fẹ ki òrè kan ti ọdọ Ọlọhun wa ba nyin, şugbon Ọlọhun a ma şa ni ẹşa ẹniti O ba fẹ fun anu Rẹ, Ọlọhun si jẹ Olòrè ti o tobi.

106. Ohunkohun ti a ba parẹ ninu àyah kan tabi ti a ba sọ di igbagbe, Awa yio mu eyiti o dara ju u lọ wa tabi iru rẹ na, abi iwọ kò ha mọdaju pe Ọlọhun ni agbara lori gbogbo nkan.

107. Abi iwọ kò ha mọ pe dajudaju ti Ọlọhun ni ikapa sanma ati ilẹ یشه, bẹni kò si oluşo kan fun nyin laiye Ọlọhun bẹ si ni kò si oluranlọwọ.

108. Abi ẹnyin fẹ lati ma bere ọrọ lọwọ ojişe nyin ni gegebi nwon ti bere ọrọ lọwọ Musa nişiwaju, ẹniti o ba şe paşiparọ aigbagbo dipo igbagbo, nitorina dajudaju o ti şina oju ọna tara.

109. Ọpọlọpọ awon oni tirà ni nfẹ lati da nyin pada si aigbagbo lehin igbagbo nyin, ni ti ẹgan lati ọdọ won wa, lehin igbati otitọ ti han si won; nitorina şe aforiji fun won ki o gunri kuro ni ọdọ won titi Ọlọhun yio fi mu aşẹ Rẹ wa dajudaju Ọlọhun ni agbara lori gbogbo nkan.

110. Ẹ mā kirun ni akoko ki ẹ si ma mu saka wa, ohunkohun ti ẹ ba

وَالَّذِينَ كَفَرُوا مِنْكُمْ فَإِنَّهُمْ لَا يَسْمَعُونَ لَكُمْ شَيْئًا وَمِنْكُمْ شَيْئًا وَلِلَّهِ الْعِزَّةُ وَلِلَّهِ الْفَضْلُ الْعَظِيمُ ﴿١٠٥﴾

﴿١٠٦﴾ مَا نَسْخُ مِنْ آيَةٍ أَوْ نُنسِهَا نَأْتِ بِخَيْرٍ مِنْهَا أَوْ مِثْلَهَا أَلَمْ تَعْلَمْ أَنَّ اللَّهَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿١٠٧﴾

أَلَمْ تَعْلَمْ أَنَّ اللَّهَ لَهُ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا لَكُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ مِنْ وَلِيٍّ وَلَا نَصِيرٍ ﴿١٠٨﴾

أَمْ تُرِيدُونَ أَنْ تَسْأَلُوا رَسُولَكُمْ كَمَا سَأَلِ مُوسَى مِنْ قَبْلُ وَمَنْ يَتَّبِعِ الْكُفْرَ لَا يُعْنِ فَكَذَّبَ سِوَا السَّبِيلِ ﴿١٠٩﴾

وَذَكَرْتُمْ مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ لَوْ رَدُّوكُمْ مِنْ بَعْدِ إِيمَانِكُمْ كَمَا رَاحِشُوا مِنْ عِنْدِ أَنْفُسِهِمْ مِنْ بَعْدِ مَا بَيَّنَّ لَهُمْ الْحَقُّ فَاعْفُوا وَاصْفَحُوا حَتَّى يَأْتِيَ اللَّهُ بِأَمْرٍ إِنَّ اللَّهَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿١١٠﴾

وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ

ti ši waju funra nyin ni rere ɛ o ba ni ɔdɔ Qlɔhun, dajudaju Qlɔhun mɔ ohun ti ɛ nɛ nɛɛ.

111. Nwɔn si wipe ɛnikan ko ni le wɔ ɔgba-idɛra ayafi ɛniti o ba jɛ Yahudi abi Nasara; eyi ni ero ɔkàn wɔn. Sɔpe: Ẹ mu idi ɔrɔ nyin wa ti ɛnyin ba jɛ olododo.

112. Bɛni ɛniti o ba jurarɛ silɛ fun Qlɔhun ti o si jɛ aɛɛ rere, ɛsan iɛɛ rɛ mbɛ fun u lɔdɔ Oluwa rɛ, bɛ si ni kò ni si ibɛru fun wɔn, nwɔn ko si ni banuje.

113. Awɔn Yahudi si wipe awɔn Nasara kòsi lori kinikan, awɔn Nasara na sɔpe awɔn Yahudi kòsi lori kinikan, bɛni awɔn lo nke tirà; bayi ni awɔn ti ko mɔ nkankan yio ma sɔ iru ɔrɔ wɔn yi, ɕugbɔn Qlɔhun yio ɛ idajɔ ni arin wɔn ni ɔjɔ ajinde nipa ohun ti wɔn yapa ɛnu si.

114. Bɛ si ni kò si ɛnikan to ɛ abosi ju ɛniti o kɔdi masalasi ti Qlɔhun ti ko jɛ ki wɔn ma darukɔ Rɛ ninu rɛ ti o si nwa ɔna lati lɔ wo ile na, awɔn elewɔnyi kò tɔ fun wɔn lati ma wɔ bɛ ayafi pɛlu ibɛru, ti wɔn ni abuku ni aye ni bi, iya ti o tobi si wa fun wɔn lɔrun^[1].

وَمَا نَقْدُمُوا لِأَنفُسِكُمْ مِنْ خَيْرٍ يَحْدُوهُ عِنْدَ اللَّهِ
إِنَّ اللَّهَ يَمَّا تَعْمَلُونَ يَبْصُرُ ﴿١١١﴾

وَقَالُوا إِنِّي يَدْخُلُ الْجَنَّةَ إِلَّا مَن كَانَ هُودًا
أَوْ نَصْرِيًّا تِلْكَ أَمَانِيُّهُمْ قُلْ هَاتُوا
بُرْهَانَكُمْ إِن كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿١١٢﴾

بَلَىٰ مَنْ أَسْلَمَ وَجْهَهُ لِلَّهِ وَهُوَ مُحْسِنٌ فَلَهُ
أَجْرُهُ عِنْدَ رَبِّهِ وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ
وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿١١٣﴾

وَقَالَتِ الْيَهُودُ لَيْسَتِ النَّصْرِيَّةُ عَلَىٰ شَيْءٍ
وَقَالَتِ النَّصْرِيَّةُ لَيْسَتِ الْيَهُودُ عَلَىٰ شَيْءٍ وَهُمْ
يَتْلُونَ الْكِتَابَ كَذَلِكَ قَالَ الَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ
مِثْلَ قَوْلِهِمْ فَاللَّهُ يَحْكُمُ بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ
فِيمَا كَانُوا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ﴿١١٤﴾

وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ مَنَعَ مَسْجِدَ اللَّهِ أَنْ يُذْكَرَ فِيهَا
أَسْمُهُ وَاسْتَعَىٰ فِي خَرَابِهَا أُولَٰئِكَ مَا كَانَ لَهُمْ
أَنْ يَدْخُلُوهَا إِلَّا لَأَخَابِرَكُمْ لَهُمْ فِي الدُّنْيَا
خِزْيٌ وَلَهُمْ فِي الْآخِرَةِ عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿١١٥﴾

[1] Āya yi sɔkalɛ ni iro nipa awɔn Romu ti wɔn lɔ jagun ni Baitu Al-Makidisi, abi nipa awɔn ɔɕɛbɔ ti nwɔn kɔdi Annabi, ninu ɔdun ti wɔn =

115. Ti Qlqhun ni ibuyọ օrùn ati ibuwọ rẹ, nitorina ibikibi ti ẹ ba da oju nyin kọ ibẹ na ni adojuko Qlqhun, dajudaju Qlqhun ni Olugbaye, Onimimọ.

116. Nwọn wipe: Qlqhun bimọ; mimọ ni fun U, bẹkọ, ti Rẹ ni ohun ti o wa ni sanma ati ilẹ işe, gbogbo nkan lo ntẹriba fun U.

117. Eḷẹda sanma ati ilẹ ni, ti O ba ti pinnu օrọ kan, yio sọ fun u pe ki o jẹ bẹ, yio si jẹ bẹ.

118. Bẹ si ni awọn ti ko mọ kinikan sọpe: Eşe ti Qlqhun kò ba wa sọ օrọ tabi ki āyah kan wa ba wa; bayi ni awọn ti o ti şiwaju wọn ti sọ iru օrọ wọn yi, օkan wọn jora wọn, dajudaju A ti şe alaye awọn āyah na fun awọn ẹniti o mọ amọdaju.

119. Dajudaju Awa ni A ran օ nişẹ pẹlu ododo, ni oniro-idunnu ni olukilọ, bẹni a kò ni bi օ lere nipa awọn ẹni ina.

120. Awọn Yahudi ati Nasara kò ni le yonu si օ ayafi ti o ba tẹle isin wọn, sọpe, imona ti Qlqhun ni imona, atipe ti o ba fi tẹle ifẹ inu wọn lẹhin igbati ohun ti o wa ba օ

وَاللّٰهُ الْمَشْرِقُ وَالْمَغْرِبُ فَأَيْنَمَا تُولُوْا فَنُصَبِّحُ وَجْهَهُ اللّٰهُ
إِنَّ اللّٰهَ وَسِعَ عَلَيْهِ ۝١١٥

وَقَالُوا اتَّخَذَ اللّٰهُ وَلَدًا سُبْحَنَهُ بَل لّٰهُ
مَا فِى السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ كُلُّ لَهٗ قَدِيْنُوْنَ ۝١١٦

بَدِيعُ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ
وَإِذَا قُضِىَ أَمْرًا إِنَّمَا يَقُوْلُ لَهُ كُنْ فَيَكُوْنُ ۝١١٧

وَقَالَ الَّذِيْنَ لَا يَعْلَمُوْنَ لَوْلَا يُكَلِّمُنَا اللّٰهُ
أَوْ نُنَادِيْنَاهُ آيَةً كَذٰلِكَ قَالَ الَّذِيْنَ
مِنْ قَبْلِهِمْ مِّثْلَ قَوْلِهِمْ تَشَبَهْتُ فَلَوْ لَهُمْ
قَدِيْنًا أَلَّا يَكْتُمُ الْقَوْمَ يُوْفُوْنَ ۝١١٨

إِنَّا أَرْسَلْنَاكَ بِالْحَقِّ بَشِيْرًا وَنَذِيْرًا
وَلَا تُسْئَلُ عَنْ أَصْحَابِ الْجَحِيْمِ ۝١١٩

وَلَنْ رَضٰى عَنْكَ الْيَهُودُ وَلَا النَّصْرٰى حَتّٰى تَبْعَ
يَلْتَمِمْ قُلُوبَهُمْ هٰذَا هُوَ الَّذِىْ وَلِيْنِ
اَتَّبَعْتَ اَهْوَاْهُمْ بَعْدَ الَّذِىْ جَاءَكَ مِنَ الْعِلْمِ
مَا لَكَ مِنَ اللّٰهِ مِنْ وَلِىٍّ وَلَا نَصِيْرٍ ۝١٢٠

= jagun Udaibiya, nwọn kọ fun u pe ki o wọ ile Qlqhun, awọn wọnyi ko tọ fun wọn pe ki wọn wọ bẹ ayafi pẹlu ipaya, eyi jẹ aşẹ pe ki ẹ da ẹru ba wọn ki nwọn ma le wọ ibẹ bi ko jẹ pẹlu ibẹru.

ninu imò ti de, kò ni si fun ọ lati
 ọdọ Qlọhun alafẹhinti kan bẹni kò
 ni si oluranlọwọ.

121. Awọn ti a fun ni tirà na
 nwọn ke e ni kike totọ, awọn wọnyi
 ni nwọn gbagbọ, şugbọ awọn ti o
 ba şe aigbagbọ awọn wọnyi ni ẹni
 ọfò.

122. Mo pe ẹnyin ọmọ Israila! ẹ
 şe iranti ikẹ Mi ti Mo şe fun nyin
 dajudaju Emi ni Mo da nyin lọla ju
 awọn ẹda yoku lọ.

123. Ki ẹ si bẹru ọjọ kan, ti ẹmi
 kan ko ni le şe anfani kan fun ẹmi
 keji, ti a ko si ni gba ărọ kan lọwọ
 rẹ, ti ipẹ şişe ko si ni ş'anfani fun
 u, bẹ si ni a ki yio ran wọn lọwọ.

124. Nigbati Oluwa rẹ si dan
 Ibrahim wò pẹlu awọn ọrọ kan^[1],
 o si mu wọn şe. On Qlọhun si wipe:
 Emi yio şe ọ ni aşıwaju fun awọn
 enia. On (Ibrahim) wipe: Ati ninu
 awọn arọmọdọmọ mi. On (Qlọhun)
 wipe: Adehun Mi kò ni kan awọn
 alabosi.

125. Nigbati Awa si şe Ile na ni
 ibusimi fun awọn enia ati aye

الَّذِينَ آتَيْنَاهُمُ الْكِتَابَ يَتْلُونَهُ حَقَّ تِلَاوَتِهِ
 أُولَٰئِكَ يُؤْمِنُونَ بِهِ. وَمَنْ يَكْفُرْ بِهِ فَأُولَٰئِكَ
 هُمُ الْخَاسِرُونَ ﴿١٢١﴾

يَبْنِي إِسْرَءِيلَ أَذْكَرَ وَأَنعَمَ الْآلِيَّ أَنْعَمْتُ عَلَيْكُمْ
 وَأَنِّي فَضَّلْتُكُمْ عَلَى الْعَالَمِينَ ﴿١٢٢﴾

وَأَتَّقُوا يَوْمًا لَا تَجْزِي نَفْسٌ عَنْ نَفْسٍ شَيْئًا وَلَا
 يُقْبَلُ مِنْهَا عَدْلٌ وَلَا تَنْفَعُهَا شَفَعَةٌ وَلَا هُمْ
 يُنصَرُونَ ﴿١٢٣﴾

وَإِذِ ابْتَلَىٰ إِبْرَاهِيمَ رَبُّهُ بِكَلِمَاتٍ فَأَتَمَّهُنَّ قَالَ إِنِّي
 جَاعِلُكَ لِلنَّاسِ إِمَامًا قَالَ وَمِنْ ذُرِّيَّتِي قَالَ لَا
 يَنَالُ عَهْدِي الظَّالِمِينَ ﴿١٢٤﴾

وَإِذْ جَعَلْنَا الْبَيْتَ مَثَابَةً لِّلنَّاسِ وَأَمْنًا وَاتَّخِذُوا

[1] Awọn ọrọ kan ninu āyah yi duro fun awọn ofin Qlọhun, ọranyan Rẹ, awọn asẹ Rẹ to pa lasẹ. Apa kan ninu awọn Onitafusiru Sọ wipe: Ogoji ofin ni Oluwa fise Idanwo fun anabi Ibrahim, mewa nbẹ ni: Suratu Barahat, āyah «112» mewa nbẹ ni Suratul Ahzab: āyah «35», mewa nbẹ ni Suratul Muminina, āyah «1-9» mewa nbẹ ni Suratul Ma'ariji āyah «22-34». Awọn miran tun sọ ọrọ miran yatọ si eyi.

ifaiyabale: E mu ibudo^[1] Ibrahimia
gegebi ibukirun. Awa si se majemu
pelu Ibrahimia ati Ismaila pe: E se
ile Mi ni mimo fun awon ti o nyi ile
na ka, ati awon to duro si inu ile
naa ti anpe ni (I'TIKAF) ati awon
ti awon ntè ti nwon si nforibale.

126. Nigbati Ibrahimia si wipe:
Oluwa se ilu yi ni ilu ifayabale, ki
O si pese awon eso fun awon enia
inu re eniti o ba gba Qlqhun gbq
ninu won ati ojo ikeshin. On
(Qlqhun) wipe: Ati eniti o ba sai
gbagbo, Emi yio fun ni igbadun
fun igba die, lehin igbana, Emi yio
dari re sibi iya ina, apadasi buburu
ni eyi je.

127. Nigbati Ibrahimia ati
Ismaila si gbe ipile ile na duro,
(nwon wipe) Oluwa wa gba a lowo
wa, dajudaju Iwo ni Olugbo,
Olumò.

128. Oluwa wa! ki O si se awa
mejèji ni Musulumi fun Q ati ninu
aromodomo wa ni iran ti yio je
Musulumi fun Q, ki o si fi ilana
eshin wa han wa, ki O gba
ironupiwada wa. Dajudaju Ire ni
Olugba ironupiwada, Alanu.

مِنْ مَقَامٍ إِبْرَاهِيمَ مُصَلًّى وَعَهِدَنَا إِلَىٰ إِبْرَاهِيمَ
وَإِسْمَاعِيلَ أَنْ طَهِّرَا بَيْتِيَ لِلطَّائِفِينَ
وَالْقَائِمِينَ وَالرُّكَّعِ السُّجُودِ ﴿١٢٦﴾

وَإِذْ قَالَ إِبْرَاهِيمُ رَبِّ اجْعَلْ هَذَا بَلَدًا آمِنًا وَارْزُقْ
أَهْلَهُ مِنَ الثَّمَرَاتِ مَنْ آمَنَ مِنْهُمْ يَا اللَّهُ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ
قَالَ وَمَنْ كَفَرَ فَأُمَتِّعُهُ قَلِيلًا ثُمَّ أَضْطَرُّهُ
إِلَىٰ عَذَابِ النَّارِ وَبِئْسَ الْمَصِيرُ ﴿١٢٧﴾

وَإِذْ يَرْفَعُ إِبْرَاهِيمُ الْقَوَاعِدَ مِنَ الْبَيْتِ
وَإِسْمَاعِيلُ رَبَّنَا تَقَبَّلْ
مِنَّا إِنَّكَ أَنْتَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿١٢٨﴾

رَبَّنَا وَاجْعَلْنَا مُسْلِمَيْنِ لَكَ وَمِنْ ذُرِّيَّتِنَا أُمَّةً
مُسْلِمَةً لَكَ وَأَرِنَا مَنَاسِكَا وَبِعَلَيْنَا
إِنَّكَ أَنْتَ التَّوَّابُ الرَّحِيمُ ﴿١٢٩﴾

[1] Makama Ibrahimia ni aye kan ni Kaaba fun ibukirun. Eyi duro fun
ile Qlqhun na papa (Kaaba). Idi eyi ni gbogbo Musulumi aiye se nkoju
si ile Qlqhun na ti nwon ba nkirun.

129. Oluwa wa! gbe dide ninu wọn ojişę kan lara wọn ti yio ma ke awọn āyah Rẹ fun wọn ti yio si ma kọ wọn ni tira na ati ogbọn ijilẹ, ti yio si ma sọ wọn di mimọ. Dajudaju Irẹ ni Alagbara, Qlọgbọn.

130. Tani ẹniti yio kọ isin Ibrahima silẹ, afi ẹniti ogo ẹmi ara rẹ si. Dajudaju Aşa a lẹşa ni aiye ati ni ọrun, on yio si wa ninu awọn ẹni mimọ.

131. Nigbati Oluwa rẹ wi fun u pe: Ju ara rẹ silẹ, o si dahun wipe: Emi ju ara mi silẹ fun Oluwa gbogbo ẹda.

132. Ibrahima si sọ asọtẹlẹ rẹ fun awọn ọmọ rẹ; ati Yakuba na pẹlu. (O wipe) Ẽnyin ọmọ mi, dajudaju Qlọhun ti şa isin na lẹşa fun nyin, nitorina ẹ maşe ku ayafi kiẹ jẹ Musulumi^[1].

133. Njẹ ẹnyin ha wa nibẹ nigbati iku de ba Yakuba ti o sọ fun awọn ọmọ rẹ pe: Kini ẹnyin yio ma sin lẹhin mi? Nwọn dahun

رَبَّنَا وَأَنْعِثْ فِيهِمْ رَسُولًا مِنْهُمْ يَتْلُو عَلَيْهِمْ آيَاتِكَ وَيُعَلِّمُهُمُ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَيُزَكِّيهِمْ إِنَّكَ أَنْتَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿١٢٩﴾

وَمَنْ يَرْغَبْ عَنْ مِلَّةِ إِبْرَاهِيمَ إِلَّا مَن سَفِهَ نَفْسَهُ وَلَقَدْ اصْطَفَيْنَاهُ فِي الدُّنْيَا وَإِنَّهُ فِي الْآخِرَةِ لَمِنَ الصَّالِحِينَ ﴿١٣٠﴾

إِذْ قَالَ لَهُ رَبُّهُ أَسْلِمَ قَالَ أَتَسْلِمُ لِلَّهِ الْعَالَمِينَ ﴿١٣١﴾

وَوَصَّى بِهَا إِبْرَاهِيمَ بَنِيهِ وَيَعْقُوبُ بَنِي إِسْرَءِيلَ قَالَ لَكُمْ الْمِلَّةَ الْإِسْلَامَ قَالُوا نَسْلِمُ وَالنَّاسُ الْمُسْلِمُونَ ﴿١٣٢﴾

أَمْ كُنْتُمْ شُهَدَاءَ إِذْ حَضَرَ يَعْقُوبَ الْمَوْتَ إِذْ قَالَ لِبَنِيهِ مَا تَعْبُدُونَ مِنْ بَعْدِي قَالُوا لَنْ نَعْبُدَ إِلَهَكَ وَإِلَٰهَ آبَائِكَ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ

[1] «Ẽ maşe ku ayafi ki ẹ jẹ Musulumi» —Itumọ eyi ni pe fun gbogbo Musulumi, a şa ẹsin Islam lẹşa. Şugbọn pe a gba Islam gẹgẹbi isin atipe a jẹ Musulumi ko to, ayafi ki o şe pe a ntẹle ofin ati eto Islam ni igbesi aiye wa, ki a si ma gbe igbesi aiye Musulumi ododo ki iku to de ba wa. Işę şişę ni njẹ Musulumi, ki işę jijẹ Musulumi lẹnũ lasan, Nigbakigba ti ifẹ wa ba fori sọ ifẹ ofin Qlọhun ki a ju ifẹ ti wa silẹ, ki a tẹle ti Qlọhun, eyi ni njẹ pe a ju ara wa silẹ fun Qlọhun, ti itumọ rẹ njẹ Musulumi ni ede Larubawa.

pe: Awa yio ma sin Qlòhun rẹ ati Qlòhun awọn baba rẹ Ibrahimia Ismaila ati Ishaka, Qlòhun kanşoşo, awa yio jẹ Musulumi (ẹniti o ju ara rẹ silẹ) fun U.

134. Ijọ kan ni awọn wọnyi ti nwọn ti rekoja, ti wọn ni ere işe wọn, ti nyin si ni ere işe nyin. A ko si ni bi nyin lere ohun ti awọn şe nişe.

135. Nwọn si wipe: E jẹ Yahudi tabi Nasara ki ẹnyin le wa ni ọna tara. Sọ fun nwọn pe: Bẹkọ! (awa ẹle) ẹsin Ibrahimia, ẹniti o duro dede, ti ko si ninu awọn ti nwọn da nkan pọ mọ Qlòhun.

136. E wipe: Awa gba Qlòhun gbọ, ati ohun ti a sọ kalẹ fun wa ati ohun ti a sọkalẹ fun Ibrahimia, Ismaila, Ishaka, Yakuba ati awọn arọmọdọmọ; ati ohun ti afi fun Musa ati ti Issa ati ohun ti afi fun awọn Annabi lati ọdọ Qlòhun wọn^[1], awa ko ya ọkankan sọtọ ninu wọn awa si jẹ Musulumi (ẹniti o ju ara silẹ fun U).

137. Nitorina bi awọn ba gba^[2]

وَإِسْحَاقَ إِلَهًا وَحَدًّا وَنَحْنُ لَهُ مُسْلِمُونَ ﴿١٣٦﴾

تِلْكَ أُمَّةٌ قَدْ خَلَتْ لَهَا مَا كَسَبَتْ وَلَكُمْ مَا كَسَبْتُمْ وَلَا تُنْشَأُونَ عَمَّا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١٣٧﴾

وَقَالُوا اكُونُوا هُودًا أَوْ نَصَارَى تَهْتَدُوا قُلْ بَلْ مِلَّةَ إِبْرَاهِيمَ حَنِيفًا وَمَا كَانَ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴿١٣٨﴾

قُولُوا آمَنَّا بِاللَّهِ وَمَا أُنْزِلَ إِلَيْنَا وَمَا أُنْزِلَ إِلَى إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ وَالْأَسْبَاطِ وَمَا أُوتِيَ مُوسَى وَعِيسَى وَمَا أُوتِيَ النَّبِيُّونَ مِنْ رَبِّهِمْ لَا نُفَرِّقُ بَيْنَ أَحَدٍ مِنْهُمْ وَنَحْنُ لَهُ مُسْلِمُونَ ﴿١٣٩﴾

فَإِنِ آمَنُوا بِمِثْلِ مَا آمَنْتُمْ بِهِ فَقَدْ اهْتَدَوْا

[1] Awa ki ya ọkankan sọtọ ninu awọn ojişe tabi Annabi Qlòhun. Eyi ni o mu isin Islam tayọ gbogbo awọn isin iyoku nipa pe o kọ ni lati gba gbogbo awọn ojişe tabi Annabi Qlòhun gbọ ati gbogbo isin ti o wa laiyẹ ayafi ohun ti awọn ẹda fi kun isin ti ki işe isin ni bi o ti wa lati ọdọ Qlòhun.

[2] Ohun ti Musulumi gbagbọ niyi: Qlòhun kanşoşo ni o wa, On ni o si ran awọn ojişe tabi Annabi wa si aiye lati kọ awọn ẹda ni ifẹ Rẹ, ni ohun ti awọn ẹda yio şe ti nwọn yio wa loju ọna tara ti nwọn yio le =

ohun ti ɛ gbagbɔ gbɔ dajudaju
nwɔn wa ninu ɔna tara, şugbɔn ti
nwɔn ba şeri, awɔn ni nwɔn wa
ninu iyapa. Nitorina Qlɔhun yio to
ɔ lori wɔn. On Qlɔhun ni Olugbɔ,
Olumò.

138. Ireró ti Qlɔhun niyi! Tani
ɛniti o dara ninu rirɛni laro to
Qlɔhun. Qlɔhun ni awa nsin.

139. ɛ wipe: ɛnyin yio haba wa
jiyan nipa Qlɔhun? Şe On ni Oluwa
wa ati Oluwa nyin. Ti awa ni işe
wa. Ti ɛnyin si ni işe ti nyin. Awa
ni olufɔkansin fun U.

140. Tabi ɛnyin nsɔ wipe:
Dajudaju Ibrahima ati Ismaila ati
Ishaka ati Yakuba ati awɔn
arɔmɔdɔmɔ jɛ Yahudi abi Nasara?
Sɔ wipe: ɛnyin ni ɛ ha ju ni imɔ
tabi Qlɔhun? Tani ha şe abosi ju
ɛniti o fi ɛri ti o mbɛ lɔdɔ rɛ lati
ɔdɔ Qlɔhun pamɔ lɔ? Qlɔhun ko
nigbagbɛ ohun ti ɛnyin nşe.

141. Ijɔ kan ni awɔn wɔnyi ti
wɔn ti rekɔja. Ti wɔn ni ere işe
wɔn. Ti nyin si ni ere işe nyin. A

وَلَا تَزِرُ وَازِرَتَاكَ فِي شِقَاقِكَ فَكَيْفَ كُفِّرُوكُمْ
وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿١٣٨﴾

صِبْغَةَ اللَّهِ وَمَنْ أَحْسَنُ مِنَ اللَّهِ صِبْغَةً
وَنَحْنُ لَهُ عَابِدُونَ ﴿١٣٩﴾

قُلْ أَتُحِبُّونَنِي فِي اللَّهِ وَهُوَ رَبُّكُمْ وَلَنَا
أَعْمَلْنَا وَلَكُمْ أَعْمَلُكُمْ وَنَحْنُ لَهُ مُخْلِصُونَ ﴿١٤٠﴾

أَمْ نَقُولُ إِنَّ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَاقَ
وَيَعْقُوبَ وَالْأَسْبَاطَ كَانُوا هُودًا أَوْ نَصَارَى
قُلْ أَأَنْتُمْ أَعْلَمُ أَمَّا اللَّهُ وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ كَتَمَ
شَهَادَةَ عِنْدَهُ مِنَ اللَّهِ وَمَا اللَّهُ
بِغَافِلٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ ﴿١٤١﴾

تِلْكَ أُمَّةٌ قَدْ خَلَتْ لَهَا مَا كَسَبَتْ وَلَكُمْ
مَا كَسَبْتُمْ وَلَا تُنْشَئُونَ عَمَّا كَانُوا

= jere aiye ati ɔrun. A nfi awɔn ɛkɔ isin wɔnyi kɔ wɔn lati iran de
iran gɛgɛbi oye ati imɔ wɔn ba ti to. Awɔn ɛkɔ isin wɔnyi de opin ni
asiko Mohammad Ki ikɛ Oluwa ati ɔla Rɛ ki o ma ba a Qlɔhun si sɔ
orukɔ isin na ti awɔn ojişɛ ti fi nkɔ ni lati igba ti aiye ti şɛ ni Islam.
Ni asiko ti Annabi Muhammad (Suratu V. āya 3). Ni kukuru ohun ti
Musulumi gbagbɔ jasi bayi: Qlɔhun kan, isin kan, awɔn ojişɛ Qlɔhun
kan ni apapɔ wɔn ati awɔn ɛda kan ni apapɔ wɔn.

kò si ni bi nyin lere ohun ti nwọn
şe nişe.

142. Awọn omugò ti nbẹ larin
awọn enia yiomā wipe: Kini yi wọn
pada kuro ni ibukojusi wọn^[1], ti
nwọn ti wà tẹlẹ? Wipe: Ti Qlọhun
ni ibuyọ ati ibuwọ orun, On a mā
tọ s'ona ẹniti On ba fẹ lọ si ọna
tāra na.

143. Bayi gān ni Awa si şe nyin
ni ijọ ti o şe dēde^[2], nitori ki ẹ le jẹ
ẹlẹri fun awọn enia na ati ki ojişe le
jẹ ẹlẹri ẹninin na, A kò si şe
ibukojusi ti ẹ wa ni nkankan bi-kò-
şe ki Awa le mọ ẹniti o tẹle ojişe na
yatọ si ẹniti o pẹhinda lori gigirisẹ
rẹ, dajudaju o jẹ ohun ti o şoro,
ayafi fun awọn ẹniti Qlọhun ti tọ
s'ona. Qlọhun ki yio si fi igbagbo
nyin^[3] rare; dajudaju Qlọhun jẹ
Oninu-ire ati Alanu si awọn enia.

يَعْمَلُونَ ﴿١٤١﴾

سَيَقُولُ السُّفَهَاءُ مِنَ النَّاسِ مَا وَلَهُمْ عَن
قِبَلِهِمُ الْحَقُّ أَفُلَهُ لَهِ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ
يَهْدِي مَنْ يَشَاءُ إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ﴿١٤٢﴾

وَكَذَلِكَ جَعَلْنَاكُمْ أُمَّةً وَسَطًا لِتَكُونُوا
شُهَدَاءَ عَلَى النَّاسِ وَيَكُونَ الرَّسُولُ عَلَيْكُمْ
شَهِيدًا ۖ وَمَا جَعَلْنَا الْقِبْلَةَ الَّتِي كُنْتَ عَلَيْهَا إِلَّا
لِنَعْلَمَ مَنْ يَتَّبِعِ الرَّسُولَ مِمَّنْ يَنْقَلِبُ عَلَى عَقِبَيْهِ
وَإِنْ كُنْتَ لِكُبْرَىٰ إِلَّا عَلَى اللَّهِ هَدَى اللَّهُ وَمَا
كَانَ اللَّهُ لِيُضِلَّ أُمَّةً ۖ إِنَّ اللَّهَ بِالنَّاسِ
لَرءُوفٌ رَحِيمٌ ﴿١٤٣﴾

[1] Qrọ ti a pe ni ibukojusi yi ni Qiblah, ibi ti awọn Musulumi ndojukọ
nigbati nwọn ba nkurun. Iyipada ibukojusi ti awọn alaigbagbo ntọka si ni
eyiti o şelẹ nigbati awọn Musulumi de Mēdina lēhin ọdun kan ti wọn ti
kuro ni Mēkka. A ni lati kiyesi i pe nigbati Annabi wa ni Mēkka on a ma
dojukọ ọkankan mọsalasi ti mbẹ ni Jerusalem ti a mpe ni Baitul-Makdis,
şugbọn nigbati o de Mēdina nibi ti awọn Yẹwudi ni agbara; Qlọhun paşẹ
fun u ki o ma dojukọ ọkankan mọşalaşı abiyi na ti mbẹ ni Mēkka ati pe
ibẹ ni yio ma jẹ Qiblah rẹ ati ti awọn ọmọ ẹhin rẹ nibikibi ti nwọn le wa.

[2] «Wasat» ni a tunmọ rẹ si dēde ninu āyah yi nitoripe awọn Musulumi ni
ijọ ti o şe dēde niwaju Qlọhun. «Wasat» ma tun nẹ ohun ti o wa lārin ti
ko ya si ọtun ti ko ya si osi. Nipa fifi Kaaba şe Qiblah fun awọn
Musulumi, Qlọhun fi han pe awọn ni ijọ na ti Ibraheem ti gbadura fun,
awọn si ni yio jogun ibukun ti Qlọhun şe ileri rẹ fun Ibraheem.

[3] Awọn oni-tafsiri miran ntumọ «igbagbo yin» ti o wa nibiyi si «irun
yin», eyiti ẹ ti nki nigbati ẹ ndojukọ Baitul Makdis ni Jerusalem.

144. Nitoto, Awa ri yi yi ti o nyi oju rẹ si sanmọ^[1], nitorina Awa yio mu o yipada si ibukojusi kan ti yio dun mọ o ninu; mã kọ oju rẹ si agbegbe Mọsalasi Abiyi na, ni ibikibi ti ẹ ba si wa, ẹ ma kọ awọn oju nyin si agbegbe rẹ, dajudaju awọn ti A si fun ni tirà na mọ daju pe ododo ni i ẹ lati ọdọ Oluwa wọn, Qlọhun ko si jẹ Onigbagbe nipa ohun ti nwọn nẹ.

145. Kó-dà, bi o ba tilẹ nmu àyah kọkan tọ awọn ti à fun ni tirà na lọ, nwọn ki yio tẹle ibukojusi rẹ, iwọ pāpa ki yio tẹle ibukojusi wọn, apakan wọn ki yio si tẹle ibukojusi apakan^[2], bi o ba si tẹle ifẹ-inu wọn, lẹhin imọ ti o ti de wa baọ, dajudaju iwọ nigbana yio ma bẹ ninu awọn alabosi.

146. Awọn ti Awa ti fun ni tira mọ o gẹgẹbi nwọn ti mọ ọmọ wọn, dajudaju awọn ijọ kan ninu wọn si nfi ododo pamọ, bẹni nwọn mọ.

147. Ododo na wà lati ọdọ Oluwa rẹ, nitorina ma ẹ jẹ ara awọn oniyemeji.

قَدْ رَأَى ثَقَلُوبٌ وَجْهَكَ فِي السَّمَاءِ فَلَوْلَا لَيْتَكَ قِبَلَهُ تَرْضَاهَا قَوْلٌ وَجْهَكَ شَطْرَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ وَحَيْثُ مَا كُنْتُمْ فَوَلُّوا وُجُوهَكُمْ شَطْرَهُ وَإِنَّ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ لَيَعْلَمُونَ أَنَّهُ الْحَقُّ مِنْ رَبِّهِمْ وَمَا اللَّهُ بِغَفِلٍ عَمَّا يَعْمَلُونَ ﴿١٤٤﴾

وَلَيْنَ أَتَيْتَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ بِكُلِّ آيَةٍ مَا تَبِعُوا قِبْلَتَكَ وَمَا أَنتَ بِتَابِعٍ قِبْلَتَهُمْ وَمَا بَعْضُهُمْ بِتَابِعٍ قِبَلَهُ بَعْضٌ وَلَئِنْ أَتَبَعْتَ أَهْوَاءَهُمْ مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَكَ مِنَ الْعِلْمِ إِنَّكَ إِذًا لَمِنَ الظَّالِمِينَ ﴿١٤٥﴾

الَّذِينَ آتَيْنَاهُمُ الْكِتَابَ يَعْرِفُونَهُ كَمَا يَعْرِفُونَ أَبْنَاءَهُمْ وَإِنَّ فَرِيقًا مِنْهُمْ لَيَكْتُمُونَ الْحَقَّ وَهُمْ يَعْلَمُونَ ﴿١٤٦﴾

الْحَقُّ مِنْ رَبِّكَ فَلَا تَكُونَ مِنَ الْمُتَكِبِينَ ﴿١٤٧﴾

[1] Yi yi ti Annabi nyi oju rẹ si agbegbe sanmọ tọka si wipe on nreti aṣẹ ati itọṣ'ona Qlọhun nipa Qiblah (ibudojukọ) tabi ibiti on yio ma kọjusi kirun.

[2] Botilẹ jẹpe awọn Yẹwudi ati awọn Nasara nka Jerusalem si akori ibujọsin wọn, ẹnu wọn kò kòsi pe o jẹ Qiblah tabi ibukojusi wọn nitoripe awọn Nasara ma doju kọ Gabasi nigbati nwọn ba ngbadura. Bẹni ofin Musa ni awọn Yẹwudi ati awọn ẹlẹsin miran bi iru wọn tẹle; sugbọn sibẹsibẹ ẹnu wọn kò kò si ibukojusi kanna, nitori iyapa ti mbẹ larin wọn.

148. Ẹnikọkan (ninu awọn ẹlẹsin) ni o ni ibukojusi ti ndojukọ, nitorina ẹ tara gbawaju ninu işe rere nibikibi ti ẹ le wa, Qlọhun yio mu gbogbo nyin wa papọ; dajudaju Qlọhun jẹ Alagbara lori ohun gbogbo^[1].

149. Lati ayekaye ti o si ti le jade wa, doju rẹ kọ ọgangan Mọsalasi Abiyi na. Dajudaju o si jẹ ododo lati ọdọ Oluwa rẹ, Qlọhun kò si jẹ Onigbagbe nipa ohun ti ẹ nşẹ.

150. Ni ayekaye ti o ba si ti jade wa, doju rẹ kọ ọgangan Mọsalasi Abiyi na, ati nibikibi ti ẹ ba si wa, ẹ doju yin kọ ọgangan rẹ nitori ki a wijare ma ba mǎ bẹ fun awọn enia le nyin lori, ayafi awọn ti nwọn şe abosi ninu wọn; nitorina, ẹ ma şe bẹru wọn, Emi ni ki ẹ si bẹru ki Emi si le ba şe aşıpe ore Mi fun nyin ati ki ẹnyin le ba mọ ọna tǎrǎ^[2].

وَلِكُلِّ وُجْهٍ هُومُوْبَهَا فَاسْتَبِقُوا الْحَزَبَ اَيْنَ مَا تَكُوْنُوْنَ اَيَّاتِ يَكُوْمُ اللّٰهُ جَمِيعًا اِنَّ اللّٰهَ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيْرٌ ﴿١٤٨﴾

وَمِنْ حَيْثُ خَرَجْتَ فَوَلِّ وَجْهَكَ شَطْرَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ وَاِنَّهُ الْحَقُّ مِنْ رَبِّكَ وَمَا اللّٰهُ بِغَفِيْلٍ عَمَّا تَعْمَلُوْنَ ﴿١٤٩﴾

وَمِنْ حَيْثُ خَرَجْتَ فَوَلِّ وَجْهَكَ شَطْرَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ وَحَيْثُ مَا كُنْتُمْ فَوَلُّوْا وُجُوْهُكُمْ شَطْرَهُ يُذَكِّرُ لِلنَّاسِ عَلٰىكُمْ حُجَّةٌ اِلَّا الَّذِيْنَ ظَلَمُوْا مِنْهُمْ فَلَا تَحْشَوْهُمْ وَاخْشَوْنِيْ وَلَآ تَمْنٰى عَلَيْكُمْ وَّلَعَلَّكُمْ تَهْتَدُوْنَ ﴿١٥٠﴾

[1] Itumọ ǎyah yi ni wipe Qlọhun fẹ lati sọ gbogbo awọn Musulumi di kan tabi ijọ kan, nitorina On fẹ ki gbogbo wọn patapata ma dojukọ ibikanşoşo ki wọn fi ohun asureba wọn şe ọkanşoşo ki wọn si ni akori ibujọsin kanşoşo ti wọn yio ma dajukọ nibikibi ti nwọn ba wǎ, ki eyi si jẹ igbekalẹ eto ijẹ ọmọ-iya kanşoşo larin awọn Musulumi ni gbogbo agbaiye. Idi eyi ni o mu Anabi Mohammad (Ki ik ẹ ati ọla Oluwa ki o mǎ ba a) wipe: ‘Ma se pe ẹniti ẹ jọ nkọjusi Qiblah kanna ni alaigbagọ».

[2] «Aşıpe ore Mi» ti Qlọhun wi nihin ni mimuşı tabi şişika awọn ileri ibukun ti Qlọhun şe pẹlu Ibraheem nipa awọn arọmọdọmọ Ismail. bi o ba şe ibomiran ti ki nşẹ Kaaba ni a şe ni Qiblah fun Anabi ni, ibajẹ ohun awijare ti awọn Yẹwudi ati awọn Nasara ma mu dani lati mǎ fi şe=

151. Gęęę bi Awa ti ran ojişę si nyin lati ara nyin ti nke awọn āyah Wa fun nyin, ti o si nfọ nyin mọ, ti o si nkọ yin ni tira na ati ọgbọn-ijinlẹ, ti o si nkọ nyin ni ohun ti ẹnyin ko mọ tẹlẹ.

152. Nitorina, ẹ ranti Mi, Emi yio si ranti nyin, e si mã dupe fun Mi, ẹ ma si se aimôre si Mi^[1].

153. Mo pe ẹnyin ti ẹ gbagbo ẹ mã tọrọ iranlọwọ pẹlu sūru ati irunkiki, dajudaju Qlọhun mbẹ pẹlu awọn onisūru^[2].

154. Ẹ ma si se mã sọ nipa awọn ti a pa ni oju-ona Qlọhun pe oku ni wọn, agbẹdọ, o, alāyẹ ni wọn, sugbọn ẹnyin kò róye ni^[3].

كَمَا أَرْسَلْنَا فِيكُمْ رَسُولًا مِّنكُمْ يَتْلُوا
عَلَيْكُمْ ءَايَاتِنَا وَيُزَكِّيكُمْ وَيُعَلِّمُكُمُ
الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَيُعَلِّمُكُم مَّا لَمْ تَكُونُوا
تَعْلَمُونَ ﴿١٥١﴾

فَإَذْكُرُوا فِي آيَاتِنَا أَنَّمَا فَتُلُوا لَنَا
وَلَا تَكْفُرُوا ﴿١٥٢﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا اسْتَعِينُوا بِالصَّبْرِ وَالصَّلَاةِ
إِنَّ اللَّهَ مَعَ الصَّابِرِينَ ﴿١٥٣﴾

وَلَا تَقُولُوا لِمَن يُقْتَلُ فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَمُوتَ
أَحْيَاءٌ وَلَكِن لَّا تَشْعُرُونَ ﴿١٥٤﴾

= atakò ati ijiyan fun Anabi, nitoripe nigbana ileri ibukun ti Qlọhun se fun Ibraheem ati asọtẹlẹ nā iba kan wa lai mu se; şugbọn nigbati ileri ibukun ti a se fun Ibraheem ati isọtẹlẹ na di ohun ti a muşę, (ti a si şika), ki yio si ẹnikan ti yio se atako mọ ayafi awọn alabosi.

[1] Qna ti enia le ma fi ranti Qlọhun ni ki on mã fi iyin ati ogo fun orukọ Rẹ, ki on si ma fi tọwõtọwõtẹ tẹle ofin ati qna Rẹ pẹlu irẹlẹ ati itẹriba. Qna ti Qlọhun si mã fi ranti enia ni pe On mã rọ ojo ibukun ati ānu Rẹ le e lori.

[2] Mọsalasi Abiyi ti mbẹ ni Mekkka ti wà lọwọ awọn ọşẹbọ, şugbọn mọşalaşı nā ni Qlọhun si wa sọ di Qiblah awọn Musulumi. A si ti se ileri fun awọn Musulumi pe mọsalasi yi yio di ti wọn laipe ti a o si ko gbogbo awọn orişa ti awọn ọşẹbọ nā nsin ninu rẹ kuro. Şugbọn ki eyi to jẹ bẹ awọn Musulumi na pāpa ni lati mã tọrọ iranlọwọ lọdọ Qlọhun, ki nwọn mã kirun, ki nwọn si mã se suru ati ifarada, ki nwọn si duro şinşin gęęę bi ọkunrin nigbati adanwò ba de.

[3] Bi a ba tilẹ pa awọn ti nwọn fi ẹmi wọn jin nitori ki ododo le ba yẹ laiye, nwọn ki nşe oku. Gęęę bi ododo ti mã nye ti irọ si mãnku, ohun ti nwọn fi ẹmi wọn jin le lori kòku, ko-dà bi a ba tilẹ pā wọn si qna =

155. Dajudaju Awa yio si ma dan nyin wò pèlu nkan bi ẹrùjẹjẹ ati ebi ati idinku dukiya ati awọn ẹmi ati awọn eso. Şe'rohin idunnu fun awọn onisũru.

156. Awọn ti i mã wi nigbati adanwo ba kan wọn, pe; Dajudaju ti Qlqhun ni awa i şe, ọdọ Rẹ ni awa yio si pada si^[1].

157. Awọn wọnyi ni ibukun ati ǎnu mbẹ fun lati ọdọ Oluwa wọn, awọn wọnyi si ni nwọn jẹ ẹniti o mọna tǎrà.

158. Dajudaju Safa^[2] ati Marwa

وَلْيَبْلُوكُمْ بَيْنَ مِنَ الْخَوْفِ وَالْجُوعِ وَنَقْصٍ
مِّنَ الْأَمْوَالِ وَالْأَنْفُسِ وَالثَّمَرَاتِ وَبَشِّرِ
الضَّالِّينَ ﴿١٥٥﴾

الَّذِينَ إِذَا أَصَابَتْهُمْ مُصِيبَةٌ قَالُوا إِنَّا لِلَّهِ وَإِنَّا إِلَيْهِ
رَاجِعُونَ ﴿١٥٦﴾

أُولَٰئِكَ عَلَيْهِمْ صَلَوَاتٌ مِّن رَّبِّهِمْ وَرَحْمَةٌ
وَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُفْتَدُونَ ﴿١٥٧﴾

﴿١٥٨﴾ إِنَّ الْأَصْفَا وَالْمُرَّةَ مِنْ سَعَابِ اللَّهِ فَمَنْ حَجَّ

= ododo tabi si ọna Qlqhun Awọn ti nwọn fi ẹmi jin si ọna Qlqhun yio mã wà lǎye titi ni ọgba alijanna awọn ti wọn jẹ oku ni awọn ti nwọn ku sinu ọgbẹri ati ọpẹ ati aṣododo ati ẹbọ ṣiṣe.

[1] «Ọdọ Qlqhun ni awa ti wa ọdọ Rẹ la o si pada si» jẹ ọrọ ti o dara ki o mã jade lẹnu Musulumi nigbati adanwo ba de ba a. Ko si adanwo tabi arito kan ti o le ko idamu ba awọn ẹmi Musulumi ododo nitori ohun ti o leke ọkàn wọn ju igbadun lasan ti aye yi lọ. Nitorina o dara pupọ fun Musulumi ododo ki o mã wi gbolohun na ti ofo ẹmi tabi ti dukia ba kan a. «Inna lilahi wainna ilehi rajiuu na». Aṣa ti odara ni eyi jẹ.

[2] Safa ati Marwa jẹ awọn oke meji ni ilu Mekka. Aye yi ni Hajara Iya Ismaila pọṣṣṣṣ lọ siwaju, ṣẹhin ti o nṣe adura si Qlqhun fun omi fun ọmọ ọwọ rẹ Ismail nigbati o wa ni on nikan ṣoṣo pèlu ọmọ rẹ ninu aṣâlẹ. Nibiti oti nwa omi kiri yi ni adura rẹ gbà, ti o gbe oju s'oke, o si ri odo kekere kan (Zamzam) ti o nṣan, o si fun ọmọ na mu. Āyah yi kọ wa ni ẹko sũru ati ifi gbogbo igbẹkẹle wa si Qlqhun ni asiko iṣoro. Idi rẹ niyi ti awọn ẹniti o ba lọ si ile Qlqhun ma fi npọṣṣe ni aye yi lati ran ara wọn l'eti ẹko pataki yi. Omi ti ojade fun iṣṣẹ yi ni omi «Zamzam» ti awọn Al-haji ati awọn al-haja mã mu bọ lati ile Oluwa.

Ẹkọ keji ti āyah yi kọ wa ni wipe awọn ọṣṣbọ ninu awọn Larubawa ni igba kan nsin oriṣa meji ni aye mejěji yi (Safā ati Marwa). Awọn Musulumi wa nbẹru wipe boya ki nṣe ẹtọ fun wọn lati mã şe isin ipọṣṣṣ ni aye oriṣa. Şugbọn āyah yi kọ wa wipe aniyani ti afi şe nkan =

wa ninu awọn ami Qlọhun, ẹnikeṇi ti o ba rin irin ajo lọ si ile na ni asiko Haj tabi ti o lọ bẹ ẹ wo ni igba miran, kosi ẹṣẹ fun u, bi o ba rọ kiri ka wọn. Ẹniti o ba si finufẹdọ ẹ re rere nitôṭọ. Ẹni ti nсан ôre ni Qlọhun, Olumọ si ni.

159. Dajudaju awọn ti o fi awọn ohun ti A sọkalẹ ninu ẹri ododo ati itosona pa mọ lehin igbati Awa ti ẹ ala-yé rẹ fun awọn enia ninu tirá awọn wọnyi ni Oluwa yio ẹ́bi le, awọn ẹ́biṣẹ́bi^[1] yio si ẹ́bi le wọn pẹlu.

160. Ayafi awọn ti nwọn ronupiwada, ti nwọn si wa nṣe atunṣe awọn ohun ti nwọn ti ẹ́ṣe, ti nwọn si ẹ ifihan otitọ, awọn wọnyi ni Emi yio gba ironupiwada wọn nitoripe Emi ni Olugba ironupiwada, Alanu.

161. Dajudaju awọn ti ko gbagbọ, ti nwọn si ku nigbati nwọn jẹ alaigbagbọ, lori awọn wọnyi ni ègún Qlọhun mbẹ ati ti awọn Mọlaika ati awọn enia patapata.

الْبَيْتِ أَوْ اعْتَمَرَ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِ أَنْ يَطَّوَّفَ بِهِمَا وَمَنْ تَطَوَّعَ خَيْرًا فَإِنَّ اللَّهَ شَاكِرٌ عَلِيمٌ ﴿١٥٩﴾

إِنَّ الَّذِينَ يَكْتُمُونَ مَا أَنزَلْنَا مِنَ الْبَيِّنَاتِ وَالْهُدَىٰ مِنْ بَعْدِ مَا بَيَّنَّاهُ لِلنَّاسِ فِي الْكِتَابِ أُولَٰئِكَ يَلْعَنُهُمُ اللَّهُ وَيَلْعَنُهُمُ اللَّعِينُونَ ﴿١٦٠﴾

إِلَّا الَّذِينَ تَابُوا وَأَصْلَحُوا وَبَيَّنَّا فَاُولَٰئِكَ أَنُوبُ عَلَيْهِمْ وَأَنَا التَّوَّابُ الرَّحِيمُ ﴿١٦١﴾

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَمَاتُوا وَهُمْ كُفَّارًا أُولَٰئِكَ عَلَيْهِمْ لَعْنَةُ اللَّهِ وَالْمَلَائِكَةِ وَالنَّاسِ أَجْمَعِينَ ﴿١٦٢﴾

= ni a mǎfi da wa l'ẹjọ, ki nṣe ilo odi ti awọn enia miran nlo aye na. Ti wa ni ki a sọ ibẹ di mimọ padà, ki a si mǎ ẹ mimọ nibẹ gẹgẹbi o ti wa ni mimọ ni ipilẹ ọjọ.

[1] Awọn ẹ́biṣẹ́bi wọnyi ni Mọlaika ati enia. Ẹnikẹni ti o ba mọ ododo ẹsin ti o si fi pamọ ibi lati ọdọ Qlọhun yio sọkalẹ le lori nipe yio jina si Qlọhun ati si ore ati ǎnu Rẹ ti ẹsin ma nmuwa fun ẹda. Ibi ti awọn Mọlaika ni eyi ti o mǎ nwa ba ẹda nipa pipadanu ẹmi iṣẹ re re ti awọn Mọlaika jẹ apẹrẹ rẹ. Ibi ti awọn ẹda ni wipe awọn ẹda kò ni sọrọ re re si ẹniti o jẹ ọta Qlọhun.

162. Nwọn yio mã gbe inu rẹ, A kò ni i še iyà na ni fufuyẹ fun wọn, bẹni kò ni si isinmi fun wọn.

163. Qlọhun Yin, Qlọhun kanşoşo ni; kosi Qlọhun miran ayafi On, Ajọkẹ-aiye, Aşakẹ-ọrun.

164. Dajudaju ninu şişe ẹda sanmọ ati ilẹ, ati iyipada oru ati ọsan ati awọn ọkọ ti nwọn nrin gẹre lori okun pẹlu ohun ti o nşe anfani fun awọn enia ati ohun ti Qlọhun nsokalẹ lati sanmọ ni omi ojo, ti O si fi nji^[1] ilẹ lẹhin iku rẹ, ti O tan awọn ẹranko ni orişirişi ka si ori rẹ, ati yiyipada atẹgun ati ẹşujo ti A tẹba larin sanmọ ati ilẹ. Dajudaju ninu awọn nkan wọnyi awọn ami ariwoye wa fun awọn enia ti o ni lakaye.

165. O si mbẹ ninu awọn enia ti nwọn mu awọn nkan miran (ni isin) laişẹ Qlọhun ni ẹgbẹra (Qlọhun); nwọn nferan wọn geşẹbi nwọn i ba tişẹ Qlọhun, sugbọn awọn ti nwọn gba Qlọhun gbọ l'ododo le-koko ni ifẹran si Qlọhun; kiba si şe wipe awọn ti o şe abosi le ri nigbati nwọn yio ri iya, pe gbogbo agbara ti Qlọhun ni ati pe dajudaju Qlọhun le-koko ninu iyà.

حَٰلِدِينَ فِيهَا لَا يُخَفَّفُ عَنْهُمُ الْعَذَابُ وَلَا هُمْ يُنظَرُونَ ﴿١٦٢﴾

وَاللَّهُمَّ إِلَهَ وَحْدٌ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الرَّحْمَنُ الرَّحِيمُ ﴿١٦٣﴾

إِنَّ فِي خَلْقِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَاخْتِلَافِ أَلْوَانِ السَّمَاءِ وَاللَّيْلِ وَالنَّهَارِ وَالْفَلَاقِ الَّتِي تَجْرَى فِي الْبَحْرِ بِمَا يَنْفَع النَّاسَ وَمَا أَنْزَلَ اللَّهُ مِنَ السَّمَاءِ مِنْ مَّاءٍ فَأَحْيَا بِهِ الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا وَبَثَّ فِيهَا مِنْ كُلِّ دَابَّةٍ وَتَصْرِيفِ الرِّيْحِ وَالسَّحَابِ الْمُسَخَّرِ بَيْنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يَعْقِلُونَ ﴿١٦٤﴾

وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يَتَّخِذُ مِنْ دُونِ اللَّهِ أَندَادًا يُحِبُّوهُمْ كَحُبِّ اللَّهِ وَالَّذِينَ ءَامَنُوا أَشَدُّ حُبًّا لِلَّهِ وَلَوْ رَى الَّذِينَ ظَلَمُوا إِذْ يَرْوْنَ الْعَذَابَ أَنَّ الْقُوَّةَ لِلَّهِ جَمِيعًا وَأَنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعَذَابِ ﴿١٦٥﴾

[1] «Nji ilẹ lẹhin iku rẹ» - itumọ eyi ni wipe ojo ti o nrin ilẹ ti o si nmu ohun ọgbin jade.

166. Nigbati awon ti a tele ba yago fun awon ti nwon ntele won, ti nwon si ri iya, ohun ti o so won po yio si ja.

167. Awon ti o tele won yio si wipe ibasepe ipada si aye mbe fun wa, awa kiba ko won silo gagebi nwon tikowa silo. Bayi ni Qlohun yio fi ise won han won ni ofo fun won, nwon ko si ni jade ninu ina.

168. Enyin enia, e ma je ninu awon ohun ti o to ti o si dara lori ile, e ma si se tele ipase esu; dajudaju on je ota ti o han (ponyohun) fun yin.

169. Yio ma sun yin si ise ibi ati iwa ibaje ati ki e le ma so ohun ti e ko mo nipa Qlohun.

170. Nigbati a ba so fun won pe: Etele ohun ti Qlohun so nwon a wipe: Beko, awa ntele ohun ti a ba lowo awon baba wa. Kinla! Beni awon baba won ko ni oye kan, nwon ko si ni itosona.

171. Apejuwe awon ti nwon se aigbagbo dabi apejuwe eniti o nke pe ohun ti ko gboran, afi ipe ati igbe, aditi, odi, afaju niwon; nwon ko si ni lakaye.

172. Enyin ti e gba Qlohun gbo lododo, e ma je ninu awon ohun ti

إِذْ تَبَرَّأَ الَّذِينَ اتَّبَعُوا مِنَ الَّذِينَ اتَّبَعُوا أَوْ رَأَوْا
الْعَذَابَ وَتَقَطَّعَتْ بِهِمُ الْأَسْبَابُ ﴿١٦٦﴾

وَقَالَ الَّذِينَ اتَّبَعُوا لَوْ أَنَّا كُنَّا نَدْرِكُهُمْ لَسَبَّحُوا بِحَمْدِ اللَّهِ أَكْثَرَ مِمَّا كُنَّا نَدْرِكُهُمْ
وَمِنَّا كَذَلِكَ يُرِيدُ اللَّهُ لِيُذْهِبَ عَنْكُمُ الرِّجْسَ أَكْثَرَ مِمَّا يُزِيلُ
وَمِنْ أَهْلِ الْبَيْتِ الَّذِينَ اتَّبَعُوا مِنْ النَّارِ ﴿١٦٧﴾

يَتَأْتِيهَا النَّاسُ كُلُّوْا مِمَّا فِي الْأَرْضِ حَلَلًا طَيِّبًا
وَلَا تَتَّبِعُوا خُطُوَاتِ الشَّيْطَانِ إِنَّهُ لَكُمْ عَدُوٌّ
مُبِينٌ ﴿١٦٨﴾

إِنَّمَا يَأْمُرُكُمْ بِالسُّوءِ وَالْفَحْشَاءِ وَأَن تَقُولُوا
عَلَى اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿١٦٩﴾

وَإِذَا قِيلَ لَهُمُ اتَّبِعُوا مَا أَنزَلَ اللَّهُ قَالُوا بَلْ نَتَّبِعُ
مَا أَلْفَيْنَا عَلَيْهِ آيَاتُ نَآءُ أُولَٰئِكَ أَهْلُ
الْبَقِيَّةِ ﴿١٧٠﴾

وَمَثَلُ الَّذِينَ كَفَرُوا كَمَثَلِ الْإِذْيِ بَنِي إِسْرَءِيلَ
لَاسْمِعُ الْآدِعَاءَ وَبَدَأَ صُمُ ثُمَّ كَفَرُوا فَهُمْ
لَا يَسْمَعُونَ ﴿١٧١﴾

يَتَأْتِيهَا الَّذِينَ آمَنُوا كُلُّوْا مِمَّا نَزَّلَ اللَّهُ

o dara ti A pa lese fun yin, ki ɛ si
ma dupe fun Qlohun ti o ba je wipe
On ni ɛnyin nsin.

173. Dajudaju O se ni ewo fun
yin oku^[1] mbete ati eje ati eran
elede ati ohun ti a pe oruko miran
le lori yatso si ti Qlohun. Sugbon
eniti inira ba mu (je), tiki i se ife
inu re, ti ki i si se ikoja enu ala, ko
si eshe fun. Dajudaju Alaforiji ni
Qlohun, Alanu si ni.

174. Dajudaju awon ti o fi ohun
ti Qlohun so kale ninu tira pamo, ti
nwon si nta ni owo poku, awon
wonyi ko je nkankan si inu won afa
ina; Qlohun ko si ni ba won soru ni
oro igbende, be si ni ko ni fo won
mo. Iya eleta-elero ni o si mbe fun
won.

175. Awon wonyi ni awon eniti
nfi ona mimo ra isina, ati aforiji ra
iya. Bawo ni nwon yio ti ni ifarada
ina to!

176. Eyi ri be nitoripe dajudaju
Qlohun ti so Tira na kale pelu
otito, ati wipe dajudaju awon eniti
o ba se iyapa enu si Tira na wa
ninu itako ti o ga.

177. Kosi ifokansin nipa ki e yi
oju nyin si iha gabasi ati (iha)
yannma; sugbon ifokansin (on) ni

مَا زَرَفْتُمْ وَأَشْكُرُوا لِلَّهِ إِن كُنتُمْ إِيَّاهُ
تَعْبُدُونَ ﴿١٧٦﴾

إِنَّمَا حَرَّمَ عَلَيْكُمُ الْمَيْتَةَ وَالْدَّمَ وَلَحْمَ
الْخِنْزِيرِ وَمَا أَهْلَ بِهِ لغيرِ اللَّهِ فَمَنْ أَضْطَرَّ
غَيْرَ بَاغٍ وَلَا عَادٍ فَلَا إِثْمَ عَلَيْهِ إِنَّ اللَّهَ
عَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿١٧٧﴾

إِنَّ الَّذِينَ يَكْفُرُونَ مَا أَنْزَلَ اللَّهُ مِنْ
الْكِتَابِ وَشَرُّوا بِهِ ثُمَّ لَا يُؤْمِنُونَ
بِأَيِّ كَلَامٍ إِلَّا أَنْزَلْنَا لَهُ
يُكَلِّمُهُمُ اللَّهُ يَوْمَ الْقِيَمَةِ وَلَا يُزَكِّيهِمْ
وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١٧٨﴾

أُولَئِكَ الَّذِينَ اشْتَرُوا الضَّلَالَةَ بِالْهُدَى
وَالْعَذَابِ بِالْمَغْفِرَةِ فَمَا أَصْبَرَهُمْ
عَلَى النَّارِ ﴿١٧٩﴾

ذَٰلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ سَرَّلَ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ وَإِنَّ
الَّذِينَ اخْتَلَفُوا فِي الْكِتَابِ لَفِي شِقَاقٍ بَعِيدٍ ﴿١٨٠﴾

﴿لَيْسَ الْبِرُّ أَنْ تُولُوا وُجُوهَكُمْ قِبَلَ الْمَشْرِقِ
وَالْمَغْرِبِ وَلَكِنَّ الْبِرَّ مَنْ ءَامَنَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ

[1] «Oku-mbete» - Itumo eyi ni ohun ti o ku fun ara re.

eniti o gba Qlqhun gbq, ati ojq
 ikèhin ati awon Mqlaika ati tira na
 ati awon anabi ati pe o fi owo torè
 nigbati on na ni ife si i (owo) (abi o
 torè nititori ife Rè) fun eni-isunmq
 ati omq-orukan ati awon alaini ati
 omq ori irin-àjo ati awon a torojè
 ati fun irapada awon ti mbè ninu
 igbèkùn erú, ati kikirun dède, ati
 zaka yiyan, ati awon olu-mu a
 dehun won şe nigbati nwon ba şe
 adehun, ati awon oni sūru nigba
 inira ati iponju ati ni asiko ogun.
 Awon wonyi ni eniti o şe ododo,
 awon wonyi si ni olubèru^[1]
 (Qlqhun).

178. Enyin ti ẹ gbagbo; A pa
 igbèsan laşe fun nyin nipa ipânia:
 Qmqluwabi fun qmqluwabi ati erú
 fun erú ati obirin fun obirin^[2];
 şugbon eniti a ba şe idariji
 nkankan fun lati odo omq-iya rè (ti
 a pa enia rè), nigbana titèle ofin
 (sisanwo èjè lo kan) gegebi eto owo
 ni a o san fun u pelu daradara; eyi
 je igbefuyè ati ānu lati odo Qlqhun
 nyin, şugbon eniti o ba kaja enu

الْأَخِرِ وَالْمَلَكِ وَكَتَبَ وَالنَّبِيِّ
 وَآتَى الْمَالَ عَلَى حُبِّهِ ذَوِي الْقُرْبَى
 وَالْيَتَامَى وَالْمَسْكِينِ وَابْنِ السَّبِيلِ
 وَالسَّالِينَ فِي الرِّقَابِ وَأَقَامَ الصَّلَاةَ
 وَآتَى الزَّكَاةَ وَالْمُوفُونَ بِعَهْدِهِمْ إِذَا
 عَاهَدُوا وَالصَّادِقِينَ فِي الْبَأْسَاءِ وَالضَّرَّاءِ وَحِينَ
 الْبَأْسِ أُولَئِكَ الَّذِينَ صَدَقُوا وَأُولَئِكَ هُمُ
 الْمُتَّقُونَ ﴿١٧٧﴾

يَتَأْتِيهِمُ الَّذِينَ آمَنُوا كَتَبَ عَلَيْكُمُ الْقِصَاصُ فِي
 الْقَتْلِ الْحَرْبِ بِالْحَرْبِ وَالْعَبْدُ بِالْعَبْدِ وَالْأُنْثَى بِالْأُنْثَى
 فَمَنْ عَفَى لَهُ مِنْ أَخِيهِ شَيْءٌ فَأَبْسَعُ بِالْمَعْرُوفِ
 وَأَدَاءُ إِلَيْهِ بِإِحْسَانٍ ذَلِكَ تَخْفِيفٌ مِّن رَّبِّكُمْ
 وَرَحْمَةٌ مِّنْ أَعْدَى بَعْدَ ذَلِكَ فَلَهُ عَذَابٌ
 أَلِيمٌ ﴿١٧٨﴾

[1] - Āyah yi kọ ni pe igbagbo tabi irun-kiki nigba gbogbo lai si işe rere, asan ni, bēni işe rere wōnyi lai si igbagbo pe qkanşoso ni Qlqhun ati pe ojişe Rè ni Anabi Muhammad (ki ikè ati qlà ki oma ba a) ati irun-kiki asan ni. Itumq yiya oju si gabasi ati yanma ni pe didojukọ Qiblah kirun nikan lai si işe kò le gba ni la.

[2] Itumq «qmqluwabi fun qmqluwabi» ni pe qmqluwabi ti o ba pania, yala qmqluwabi tabi eru tabi obirin ni o pa, emi qmqluwabi ti o pania ni a o pa dipo re fun igbèsan. Ti eru bà pa eru eru nā ni a o padi.

âlà (ofin) lëhin eyi, nje iyà elero mbẹ fun u.

179. Işēmi mbẹ fun nyin ninu igbēsan, ɛnyin ti ɛ ni lākaye, ki ɛ ba le şora nyin.

180. A şe ofin le nyin lori (pe) nigbati iku ba de si ọkan ninu nyin, bi o ba fi dukia silẹ, asọtẹlẹ fun awọn obi mejẹji ati awọn ibatan pẹlu daradara jẹ ẹto fun ẹniti nberu Qlọhun.

181. Şugbọn ẹniti o ba yi i pada lëhin ti o ti gbọ ọ (sieti), nigbana ẹşẹ rẹ mbẹ lorun awọn ẹniti o ba yi i pada nikan; dajudaju Qlọhun ni Olugbọro, Oluni-imọ.

182. Şugbọn ẹniti o ba ni ifoiya iwa-àbosì tabi iwa-ẹşẹ si ẹnitosọ asọtẹlẹ, nje ki o şe atunşe larin wọn kosi ẹşẹ fun u; dajudaju Qlọhun ni alaforiji, Alānu.

183. Ẹnyin ti ɛ gbagbọ! A şe ăwẹ ni ọranyan le nyin lori geğẹbi A ti şe e ni Ọranyan le awọn ẹniti o şiwaju nyin lori ki ɛnyin le beru (Qlọhun)^[1].

وَلَكُمْ فِي الْقِصَاصِ حَيَوةٌ يَا أُولِيَ الْأَلْبَابِ
لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ ﴿١٧٩﴾

كُتِبَ عَلَيْكُمُ إِذَا حَضَرَ أَحَدَكُمُ الْمَوْتُ إِنْ تَرَكَ خَيْرًا الْوَصِيَّةُ لِلْوَالِدَيْنِ وَالْأَقْرَبِينَ
بِالْمَعْرُوفِ حَقًّا عَلَى الْمُتَّقِينَ ﴿١٨٠﴾

فَمَنْ بَدَّلَهُ بَعْدَ مَا سَمِعَهُ فَإِنَّمَا إِثْمُهُ عَلَى الَّذِينَ
يَبْدُلُونَهُ إِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿١٨١﴾

فَمَنْ خَافَ مِنْ مُوسٍ جَنَفًا أَوْ إِتْمَاعًا فَصَلِّحْ
بَيْنَهُمْ فَلَا إِثْمَ عَلَيْهِ إِنَّ اللَّهَ عَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿١٨٢﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا كُتِبَ عَلَيْكُمُ الصِّيَامُ
كَمَا كُتِبَ عَلَى الَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ لَعَلَّكُمْ
تَتَّقُونَ ﴿١٨٣﴾

[1] ăwẹ gbigba jẹ ohun ti Qlọhun şe ni ọranyan fun awọn ojişẹ Rẹ ti o şiwaju geğẹbi O ti şe e ni ọranyan ninu Islam şugbọn ăwẹ ti awọn ero işāju ngba kò ni idi ati eto pataki geğẹbi ti Islam. Ninu Islam ni ẹkọ, etò ati idi ti o jinlẹ fun ăwẹ gbigba pari si. Idi ti awọn ẹlẹsin işāju fi ngbăwẹ ni pe bi ibanujẹ tabi idamu ba ba wọn. Şugbọn nitori ki a le paiya Qlọhun lati şe ifẹ Rẹ ni O şe şe ăwẹ ni ọranyan fun Anabi wa =

184. Fun awọn ojọ ti o ni onka ni; şugbọn ẹniti o ba nşe aisan^[1] tabi ti mbẹ lori irin-ajo ninu nyin, (yio san âwẹ na pada ninu) onka awọn ojọ miran; ati fun awọn ẹniti o ba ni lara ki wọn şe irapada nipa bibọ alaini yó; şugbọn ẹniti o ba finufẹdọ şe ọre kan eyini ni o dara julọ fun u; ati pe ki ẹ gba âwẹ ni o dara-ju fun nyin bi ẹnyin ba mọ.

185. Oşu «Ramadhana» ni eyiti à sọ Al-Kurani kalẹ ninu rẹ, ilana ni o jẹ fun awọn enia ati ẹri ododo ti ilana-otitọ na ati ipinya (ododo pẹlu irọ); nitorina ẹnikeṇi ti oşu na ba şe oju rẹ ninu nyin, nje ki o gba âwẹ ninu rẹ; ẹniti o ba nşe aisan tabi ti o mbẹ lori irin-ajo (yio san âwẹ na pada ninu) onka awọn ojọ miran. Ọlọhun nfẹ irọrun pẹlu nyin kò si fẹ inira fun nyin, ki ẹ si şe aşıpe onka na, ki ẹ ba le şe agbega fun (orukọ) Ọlọhun nitori ọna ti O fi mọ nyin ati ki ẹnyin le mã şe ọpẹ.

186. Nigbati awọn ẹrusin Mi ba bi ọ lẹre nipa Mi, dajudaju Emi mbẹ ni tosi; Emi nje ipe olupe-ipe

أَيَّامًا مَّعْدُودَاتٍ فَمَنْ كَانَ مِنْكُمْ مَّرِيضًا أَوْ عَلَى سَفَرٍ فَعِدَّةٌ مِنْ أَيَّامٍ أُخَرَ وَعَلَى الَّذِينَ يُطِيقُونَهُ فِدْيَةٌ طَعَامُ مِسْكِينٍ فَمَنْ تَطَوَّعَ خَيْرًا فَهُوَ خَيْرٌ لَهُ وَأَنْ تَصُومُوا خَيْرٌ لَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ



شَهْرٍ رَمَضَانَ الَّذِي أُنْزِلَ فِيهِ الْقُرْآنُ هُدًى لِّلنَّاسِ وَبَيِّنَاتٍ مِّنَ الْهُدَى وَالْفُرْقَانِ فَمَنْ شَهِدَ مِنْكُمُ الشَّهْرَ فَلْيَصُمْهُ وَمَنْ كَانَ مَرِيضًا أَوْ عَلَى سَفَرٍ فَعِدَّةٌ مِّنْ أَيَّامٍ أُخَرَ يُرِيدُ اللَّهُ بِكُمُ الْيُسْرَ وَلَا يُرِيدُ بِكُمُ الْعُسْرَ وَلِتُكْمِلُوا الْعِدَّةَ وَلِتُكَبِّرُوا اللَّهَ عَلَى مَا هَدَيْتُمْ وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ



وَإِذَا سَأَلَكَ عِبَادِي عَنِّي فَإِنِّي قَرِيبٌ أُجِيبُ دَعْوَةَ الدَّاعِ إِذَا دَعَانِ فَلْيَسْتَجِيبُوا لِي

= (ikẹ ati ọla Ọlọhun ki o mã ba a) ati gbogbo Musulumi, ati ki a le mọ inira ebi nigba ayo ati ki awọn ti orijẹ le mọ inira awọn ti ebi npa lati şe ọnu wọn.

[1] Ati abo-yun ati abiyamọ ti o nfun ọmọ ọmu ati arugbo ti kò ni agbara lati gbâwẹ mọ wọnkò ni gba âwẹ lasiko rẹ. Şugbọn wọn o san pada gẹgẹ bi Ọlọhun ti şe alaye sisan rẹ.

nigbati o ba pe Mi, nitorina ki awon nã mã je ipe Mi, ki nwon si gba Mi gbọ ki nwon le ba mọ ọna ti otọ.

187. A ɛ oru ăwẹ ni ẹtọ fun nyin lati sunmọ awon aya nyin; aṣo ni nwon je fun nyin, ẹnyin na si je aṣo fun won, Olọhun mọ pe ẹ ɛ abosi fun ẹmi-ara nyin^[1], nitorina O si ju ănu wò nyin, O si ɛ imojukuro fun nyin, nitorina nisisiyi ẹ sunmọ won, ki ẹ si wa (lati ɛ) ohun ti Olọhun pa laṣe fun nyin, ki ẹ mã je, ki ẹ si mã mu titi iyatọ owu funfun si owu dudu yio fi han fun nyin ni afẹmọjumọ owurọ, lẹhinna ki ẹ ɛ aṣepe ăwẹ na titi di alẹ, ẹ kò si gbọdọ sunmọ won, nigbati ẹ ɛ atipo sinu mọsalasi; iwonyi ni ẹnu-ăla (ofin) Olọhun nitorina ẹ maṣe sunmọ ọ, bayi ni Olọhun ɛ alayé awon ăyah Rẹ fun awon enia ki nwon ba le ɓeru.

188. Ẹ kò gbọdọ je ohun ini nyin larin ara nyin pẹlu ẹrũ ati lati mu ninu rẹ fi wa ọna (are) lọdọ awon onidajọ ki ẹ ba le je apakan gun ninu ohun ini awon enia pẹlu iwa ẹṣe, ɓeni ẹnyin mọ.

وَلْيُؤْمِنُوا بِلَعَلِّهِمْ يَرْشُدُونَ ﴿١٨٦﴾

أَجَلْ لَكُمْ لَيْلَةُ الصَّيَامِ الرَّفْتُ إِلَى نِسَائِكُمْ هُنَّ لِيَاسٌ لَكُمْ وَأَنْتُمْ لِيَاسٌ لَهُنَّ عَلِمَ اللَّهُ أَنَّكُمْ كُنْتُمْ تَخْتَانُونَ أَنْفُسَكُمْ فَتَابَ عَلَيْكُمْ وَعَفَا عَنْكُمْ فَالْتَنَ بِشِرْوَهْنِ وَابْتَغُوا مَا كَتَبَ اللَّهُ لَكُمْ وَكُلُوا وَاشْرَبُوا حَتَّى يَتَبَيَّنَ لَكُمُ الْخَيْطُ الْأَبْيَضُ مِنَ الْخَيْطِ الْأَسْوَدِ مِنَ الْفَجْرِ ثُمَّ أَتُمُوا الصَّيَامَ إِلَى اللَّيْلِ وَلَا تُبَشِّرْوهُنَّ وَأَنْتُمْ عَنكِفُونَ فِي الْمَسَاجِدِ تِلْكَ حُدُودُ اللَّهِ فَلَا تَقْرُبُوهَا كَذَلِكَ يَبَيِّنُ اللَّهُ آيَاتِهِ لِلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ ﴿١٨٧﴾

وَلَا تَأْكُلُوا أَمْوَالَكُمْ بَيْنَكُمْ بِالْبَاطِلِ وَتُدْلُوا بِهَآ إِلَى الْحُكَّامِ لِتَأْكُلُوا فَرِيقًا مِّنْ أَمْوَالِ النَّاسِ بِالْإِثْمِ وَأَنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿١٨٨﴾

[1] Ni akọkọ awon Săbe ki i sunmọ awon aya nwon ni oru inu ăwẹ ati ọsan rẹ păpa nigbati nwon ba wa ninu ăwẹ, ɓeni aṣa awon Yẹwudi ati Nasara ni, ati pe o je ohun ti yio mu inira wa, nitorina ni ăya yi se sọkalẹ lati kọ wa ni ẹkọ nipa rẹ. Alai sunmọ awon aya won ni oru yi ni «abosi» ti nwon ɛ, nitoripe kosi ọrọ ɓe ninu Al-Kurani.

189. Nwọn yio bi ọ lě̀rè nipa ilete oṣu^[1] wipe: wọn jẹ akoko ti a yan fun awọn enia ati (fun) Haj; ki i ẹ iwa rere pe ki ẹ gba ẹhin-ikule wọ ile; ẹgbọn iwa rere ni ki enia ẹru Ọlọhun ki ẹ si ma a gba ẹnu ọna wọ ile; ki ẹ si ẹru Ọlọhun ki ẹ ba le jere.

190. Ki ẹ si mǎ ba (wọn jà) l'ọju ọna Ọlọhun awọn ẹniti o nba yin jà^[2], ẹgbọn ki ẹ maṣe rekoja ala, dajudaju Ọlọhun kò fẹran awọn ti o nreko ja ala.

191. Ki ẹ si ma pa^[3] wọn nibikibi ti ọwọ nyin ba tẹ wọn, ki ẹ si le nwọn jade nibiti nwọn ti le nyin jade; idāmu buru ju pipa lọ. Ẹgbọn ki ẹ ma ẹ ba wọn jà ni Mọsalasi Mimọ ni titi nwọn yio fi ba nyin jà ninu rẹ. Bi nwọn ba ba nyin jà ki ẹ pa nwọn. Eyi ni ẹsan awọn alaigbagbo.

192. Ẹgbọn bi nwọn ba d'ẹkun, dajudaju Ọlọhun ni Alaforijin, Alānu.

يَسْأَلُونَكَ عَنِ الْأَهْلِ قُلْ هِيَ مَوَاقِبُ
النَّاسِ وَالْحَجُّ وَلَيْسَ الْبِرُّ بِأَنْ تَأْتُوا
الْبُيُوتَ مِنْ ظُهُورِهَا وَلَكِنَّ الْبِرَّ مَنْ اتَّقَى
وَأَتُوا الْبُيُوتَ مِنْ أَبْوَابِهَا وَاتَّقُوا اللَّهَ
لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴿١٨٩﴾

وَقَاتِلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ الَّذِينَ يُقْتُلُونَكُمْ
وَلَا تَعْسَدُوا إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ
الْمُعْسِدِينَ ﴿١٩٠﴾

وَأَقْتُلُوهُمْ حَيْثُ تَقْبَلُوهُمْ وَأَخْرِجُوهُمْ مِنْ حَيْثُ
أَخْرَجُوكُمْ وَالْفِتْنَةُ أَشَدُّ مِنَ الْقَتْلِ وَلَا تَقْبَلُوهُمْ عِنْدَ
الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ حَتَّى يَقْتُلُوَكُمْ فِيهِ
فَإِنْ قَتَلُوكُمْ فَاقْتُلُوهُمْ كَذَلِكَ جَزَاءُ الْكَافِرِينَ ﴿١٩١﴾

فَإِنْ أَنْهَوْا فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿١٩٢﴾

[1] Awọn ti a pe ni ilete oṣu ninu wọn ni oṣu ti awọn Larubawa ya si mimọ; nwọn ki i jagun ninu awọn oṣu nǎ. Awọn oṣu wọnyi ni Rajab, Dhul-Qa'da, Dhul-Hijja ati Muharam. Ninu apakan awọn oṣu mẹrẹrin wọnyi ni a mǎ nṣe abẹwo aye mimọ gbogbo ni Mecca ti a npe ni Haj.

[2] Àyah yi jẹ ọkan ninu awọn ti a kọkọ sọkalẹ nipa eyiti a gba awọn Musulumi laye lati ba awọn ti o ba gbe ijà kò wọn jà. O si tun han ninu àyah yi pe ogun idābo bo ẹsin ni awọn Musulumi njà.

[3] Bi ogun ba ti bẹ silẹ a le pa awọn ọta nibikibi ti a ba ri wọn.

193. Ki ɛ si ma ba nwɔn jà titi ti
ki yio fi si idāmu mɔ ti ɛsin yio si
wa (ni ominira) fun Qlɔhun.
Şugbɔn bi nwɔn ba d'ɛkun (ija),
nigbanna ko gbɔdɔ si igbogun ti
ayafi si awɔn alabosi^[1].

194. Oşu mimɔ fun oşu mimɔ^[2],
ati pe awɔn ɔwɔ ni igbɛsan.
Nitorina ɛnikɛni ti o ba kɔja ɛnu-
ala si nyin, ki ɛnyin na kɔja ɛnu-ala
si i gɛgɛbi iru ikɔja ɛnu-ala ti o ɛ
si nyin; ki ɛsi bɛru Qlɔhun ki ɛ si
mɔ dajudaju pe Qlɔhun mbɛ pɛlu
awɔn olubɛru (Qlɔhun).

195. Ki ɛ si mǎna ohun-ini si
oju-ɔna Qlɔhun, ki ɛ ma si ɛ fi
ɔwɔ yin fa iparun^[3], ki ɛ si mǎ ɛ
rere; dajudaju Qlɔhun fɛran awɔn
ti o nɛ rere.

196. Ki ɛ si ɛ aɛpe (iɛ) Haj^[4]

وَقَبِّلُوهُمْ حَتَّى لَا تَكُونَ فِئْتَهُ وَيَكُونَ الدِّينُ لِلَّهِ
فَإِنْ أَنْهَوْا فَلَا عُدْوَانَ إِلَّا عَلَى الظَّالِمِينَ ﴿١٩٣﴾

الشَّهْرِ الْحَرَامِ وَالْحُرُمَتِ قَصَاصٌ
مَنْ أَعْدَىٰ عَلَيْكُمْ فَاَعْدُوا عَلَيْهِ بِمِثْلِ مَا أَعْدَىٰ
عَلَيْكُمْ وَاتَّقُوا اللَّهَ وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ مَعَ الْمُتَّقِينَ ﴿١٩٤﴾

وَأَنْفِقُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَلَا تُلْقُوا بِأَيْدِيكُمْ إِلَى التَّهْلُكَةِ
وَأَحْسِنُوا إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُحْسِنِينَ ﴿١٩٥﴾

وَأَتِمُّوا الْحَجَّ وَالْعُمْرَةَ لِلَّهِ فَإِنْ أُحْصِرْتُمْ فَمَا اسْتَيْسَرَ

[1] Erò pataki gan ti a fi gba awɔn Musulumi laye lati ja ôgun tubo
han gbangba nihin pe ki ominira le wa fun ɛsin ni, ki olukuluku le mǎ
ɛ ɛsin ti o jɛ ɛsin otitɔ ti o si le ti ipa rɛ ri igbalà.

[2] Bi awɔn ɔta ba gbe ijà ko awɔn Musulumi ninu awɔn oşu mimɔ ki
awɔn na ba wɔn jà.

[3] Gɛgɛbi o ɛ jɛ pe ogun idābobo ara-ɛni ni inawo ninu, a fun awɔn
Musulumi ni amɔran lati dawo sinu apo owo ogun ti a pe ni inawo si
oju-ɔna Qlɔhun. Bi wɔn ba kùna lati ɛ iranlɔwɔ owo fun idābo bo ara
wɔn, nwɔn yio fi ɔwɔ ara wɔn fa iparun.

[4] Isin Haj tabi irin-ajo mimɔ lɔ si Mekka ni ipari opo ɛsin Islam marun.
Lɔ wo āyah 197 titi de 203 nipa ɔrɔ Haj. Akɔkɔ ninu opo ɛsin Islam
mararun nipe: Kagba Qlɔhun ni Qkan soşo atipe Anabi Mohammad
Ojiɛ Rɛ ni, ekeji ki a ma ki irun wakati marārūn lojɔjumɔ, ɛkɛtǎ ki a
ma yan saka ni ɔdɔ dun ninu ɔrɔ wa, ɛkɛrin ki a ma gba āwɛ Ramlana,
Èkarun ki arin irin àjò lɔsi ile Oluwa ti a ba ni agbara Haj.

ati Umura^[1] fun Qlòhun. Şugbòn bi a ba se yin mọ ọna, ki ẹ fi ohun ti o ba rọrun ni ọrẹ (ranşẹ), ki ẹ ma si şe fá (irun) ori yin titi ti ọrẹ na yio fi de aye rẹ. Şugbòn ẹnikeṇi ninu yin ti o ba ş'aisan tabi ti ori ndun u, ki o şe irapada nipa (gbigba) āwẹ tabi sara tabi ẹran-pipa. Nigbati ẹ ba si ti fi ọkan balẹ (ninu ewu), ẹnikeṇi ti o ba pa Umura pọ mọ Haj, ki o fi ohun ti o ba rọrun şe itọrẹ ānu. Şugbòn ẹnikeṇi ti ko ba ri (ohun ti yio fi şe itọrẹ) ki o gba āwẹ ọjọ męta ni Haj ki o si gba meje nigbati o ba pada (de ile), eyi yio jẹ (āwẹ ọjọ) męwa perepere eyi wa fun ẹniti ko si ẹbi rẹ ni Mọsalasi-Mimọ. Ki ẹ bẹru Qlòhun ki ẹ si mọ daju pe Qlòhun le koko ni iyà.

197. Haj şişe ninu awọṇ oşu ti a mọ ni^[2]; nitorina ẹnikeṇi ti o ba pinnu lati şe Haj ninu wọṇ, kò gbọdọ sọ ọrọ isọkusọ, ko si gbọdọ si ẹbu bẹni kò gbọdọ si ijà^[3] ni

مِنَ الْهَدْيِ وَلَا تَخْلُقُوا رُءُوسَكُمْ حَتَّىٰ يَبْلُغَ الْهَدْيُ مَحَلَّهُٓ
فَمَنْ كَانَ مِنْكُمْ مَّرِيضًا أَوْ بِهِ أَذًى مِّن رَّأْسِهِ فَفِدْيَةٌ
مِّن صِيَامٍ أَوْ صَدَقَةٍ أَوْ نُسُكٍ فَإِذَا أَمِنْتُمْ مِّن تَمَنَّعَ
بِالْعُمْرَةِ إِلَى الْحَجِّ فَمَا اسْتَيْسَرَ مِنَ الْهَدْيِ فَمَنْ لَّمْ يَجِدْ
فَصِيَامٌ ثَلَاثَةَ أَيَّامٍ فِي الْحَجِّ وَسَبْعَةً إِذَا رَجَعْتُمْ
تِلْكَ عَشْرَةٌ كَامِلَةٌ ذَلِكَ لِمَنْ لَمْ يَكُنْ أَهْلَهُ حَاضِرِي
الْمَسْجِدِ الْخَرَاءِ وَاتَّقُوا اللَّهَ وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ شَدِيدُ
الْعِقَابِ ﴿١٩٧﴾

الْحَجَّ أَشْهُرٌ مَّعْلُومَةٌ فَمَنْ قَرَضَ فِيهِ
الْحَجَّ فَلَا رَفْثَ وَلَا فُسُوفَ وَلَا جِدَالَ فِي الْحَجِّ
وَمَا تَفْعَلُوا مِنْ خَيْرٍ يَعْلَمُهُ اللَّهُ

[1] Itumọ Umura ni abẹwo. A le pe Umura ni isin Haj kekere. Igbakigba ni a le şe Umura yatọ si Haj ti o ni akoko kan pataki larin ọdun gẹgẹbi āyah 197 ti wi. Gbogbo ohun ti oşe pataki lati şe ninu isin Haj gan na ni o wa lati şe ninu isin Umura ayafi Arafat Muzdalifat ati Mina nikan ni kò si ninu eto ti Umura.

[2] Awọṇ oşu ti a mọ dāda na ti a nşe isin Haj ninu rẹ ni Shawal, Dhul-Qada ati lati ọjọ kinni titi de ọjọ kẹwa oşu Dhul-Hijja.

[3] Isin Haj jẹ ipari ijọsin ninu Islam o si jẹ isin mimọ; nitorina, a ni lati şe e ni mimọ. Nipa bayi, ẹnikeṇi ti o ba wa ninu isin Haj na kò gbọdọ şe ohunkohun ti ko dara bi ọrọ isọkusọ, ọrọ buruku, ẹbu ati ijà. Eto=

Haj. Ohunkohun ti ẹ ba si ẹ ni rere Qlòhun mọ ọ. Ki ẹ si pese dani^[1], ese ti o dara ju ni ibẹru Qlòhun; ki ẹ si bẹru Mi, ẹyin onilakaye.

198. Kò si ibawi fun yin lati wa oju-re Oluwa yin^[2]. Nitorina, bi ẹ ba ndaribọ lati Arafat^[3], ki ẹ ẹ iranti Qlòhun nibi aye mimọ ni (Muzdalifa), ki ẹ ẹ iranti Rẹ gẹgẹbi On ẹ ti tọ yin s'ona botilejẹpe nişaju ẹ wa lara awon ti o s'onu.

199. Lẹhinna ki ẹ darikọ ibiti awon enia badarikọ, ki ẹ si wa aforijin Qlòhun, dajudaju Qlòhun jẹ Alaforijin, Alānu.

200. Nigbati ẹ ba pari ijọsin yin, ki ẹ ranti Qlòhun gẹgẹbi iranti yin

وَسُورُوا فَايَاتِ خَيْرَ الزَّادِ النَّقْوَى
وَأَتَّقُوا يَتَأُولَى الْأَلْبَبِ ﴿١٩٨﴾

لَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ أَنْ تَبْتَغُوا
فَضْلًا مِنْ رَبِّكُمْ فَإِذَا أَفَضْتُمْ
مِنْ عَرَفَاتٍ فَأَذْكُرُوا اللَّهَ عِنْدَ
الْمَشْعَرِ الْحَرَامِ وَاذْكُرُوهُ كَمَا
هَدَىٰكُمْ وَإِنْ كُنْتُمْ مِنْ قَبْلِهِ
لَمِنَ الضَّالِّينَ ﴿١٩٩﴾

ثُمَّ أَفِضُوا مِنْ حَيْثُ أَفَاضَ النَّاسُ
وَأَسْتَغْفِرُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿٢٠٠﴾

فَإِذَا أَفَضْتُمْ مِنْ مَسْجِدِكُمْ فَأَذْكُرُوا

= Islam ni lati mu alafia sọkalẹ si aiye jakejado nipa mimu ki awon enia ma gbe pọ ni alafia. Nipa bayi, ninu isin Haj to jẹ ipari isin Islam a fẹ pe ki a yago fun gbogbo awon ohun ti o nse idiwo fun iwa (bibẹ) ni alafia ati irẹpọ awon enia.

[1] Ẹnikẹni ti yio ba lọ ẹ isin Haj gbọdọ mu awon nkan ti yio jẹ ki irin-ajo na jẹ irorun fun u dani. Ki o mu owo dani dāda ti yio to o na lọ nabọ lẹhin ti o ba ti fi ile rẹ si eto dāda. Ohun pataki julọ ti a tun fẹ pe ki a mu dani lọ si Haj ni ibẹru Qlòhun nitoripe ori eyi ni ohun gbogbo duro le.

[2] Ojure Oluwa nihin, òwò şise, l'oduro fun; eyi ni pe a le ş'owo l'asiko isin Haj. Ki i ẹ ewọ fun Musulumi lati wa ilọsiwaju ti aiye gẹgẹbi o ẹ nwa t'orun.

[3] Arafat ni aye ti (awon) Alhujaji npejọ si ni Mekka ni ọjọ kẹsan oşu Dhul-Hijja. Pipejọ si Arafat yi jẹ origun kan pataki ninu isin Haj to bẹ ti ofi jẹ pe bi enia ba kùnà lati ba wọn pe si ibẹ l'ọjọ na oluwa rẹkò ti di Alhaji tabi Alhaja.

si awon baba yin tabi iranti ti o le ju u lo. Şugbon o wa ninu awon enia ti o nwipe: Oluwa wa fun wa (ni ore) ni aiye yi; ki yio si si ipin kan fun u l'orun.

201. O si mbe ninu won ti nwipe: Oluwa wa fun wa ni rere ni aiye yi ati rere l'orun, ki o so wa ninu iya ina^[1].

202. Awon wonyi ipin ere ise won yio wa fun won. Qlohun si yara ninu isiro (ise).

203. E se iranti (is'rukọ) Qlohun larin awon ojo ti o ni onka, lehinna eniti o ba kanju lo ni ojo meji kosi ese fun u; eniti o ba tese duro die kosi ese fun u; eyi mbe fun eniti o beru Qlohun; ki e beru Qlohun; ki e si mo pe a o ko yin jo si odo Re^[2].

204. O mbe ninu awon enia ti o jepe oro re yio jo yin l'oku nipati

اللَّهُ لَذِكْرُكُمْ أَبَاءَكُمْ أَوْ أَشَدَّ ذِكْرًا
فَمِنَ النَّاسِ مَن يَقُولُ رَبَّنَا آتِنَا فِي
الدُّنْيَا وَمَا لَهُ فِي الْآخِرَةِ مِن خَلْقٍ ﴿٢٠١﴾

وَمِنْهُمْ مَن يَقُولُ رَبَّنَا آتِنَا فِي الدُّنْيَا
حَسَنَةً وَفِي الْآخِرَةِ حَسَنَةً وَقِنَا عَذَابَ
النَّارِ ﴿٢٠٢﴾

أُولَٰئِكَ لَهُمْ نَصِيبٌ مِّمَّا كَسَبُوا
وَاللَّهُ سَرِيعُ الْحِسَابِ ﴿٢٠٣﴾

﴿٢٠٤﴾ وَادْكُرُوا اللَّهَ فِي أَيَّامٍ مَّعْدُودَاتٍ
فَمَن تَعَجَّلَ فِي يَوْمَيْنِ فَلَا إِثْمَ عَلَيْهِ وَمَن
تَأَخَّرَ فَلَا إِثْمَ عَلَيْهِ لِمَنِ اتَّقَىٰ وَاتَّقُوا اللَّهَ
وَاعْلَمُوا أَنَّكُمْ إِلَيْهِ تُحْشَرُونَ ﴿٢٠٥﴾

وَمِنَ النَّاسِ مَن يُعْجِبُكَ قَوْلُهُ فِي الْحَيَاةِ

[1] Adua Musulumi pataki ni eyi. Gegebi a ti ko Musulumi pe ki o ma gb'adua lati ni ipin rere ni aiye yi ati ipin rere ni orun, bakanna ni o ni lati ma sa apa lati je eni rere ni aiye yi ati l'orun. Eyi ni iyato ti o wa larin esin islam ati awon esin miran nipa pe awon esin miran ko ni pe bi o ba nfe orun o ni lati ko ehin si aiye; şugbon Islam ko ni pe bi a ti nwa orun ki a ma wa aiye. Şugbon a ko gbodo jeke wiwa aiye ko di wiwa orun lowo.

[2] Ojo mejiji ti a wi yi tobi pupo; awon ojo na ni a ma lo ni Mina lehin ti a ti se Haj, tan, Eyi yi ni ojo kọkanla, ekejila ati eketala ti oşu Dhul-Hijja. Awon ojo wonyi ni a ma nlo ni Mina lati ma yin Qlohun l'ogo; ati lati ma so oruko Re.

igbesi aiye yi, ti yio si fi Qlqhun şe
 eleri si ohun ti o mbẹ ni okan rẹ,
 sibẹsibẹ qta gidi ni^[1].

205. Şugbọn ti o ba ti yi pada,
 yio ma sare kiri lori ilẹ lati şe ibajẹ,
 yio si ma pa awọn oḡbin ati ohun
 oṣin run; Qlqhun kò fẹran ibajẹ.

206. Ati pe nigbati a ba sọ fun u
 pe: ‘bẹru Qlqhun’, igberaga a si mu
 u da eṣe si, nipa-bayi ina a wa to o,
 ibusinmi buburu si ni.

207. O mbẹ ninu awọn enia ti o
 jẹ pe yio gbe ara rẹ ta lati le fi wa
 oju rere Qlqhun atipe Alānu ni
 Qlqhun fun awọn ẹru Rẹ.

208. A pe ẹninin onigbagbọ, ẹ ko
 si ẹsin Islam patapata, ẹ ma şe tẹle
 işişe esu, dajudaju, on jẹ qta ti o fi
 oju han fun ninyin^[2].

209. Şugbọn ti ẹ ba jẹ ki eṣe yin
 yẹ, lẹhin ti ohun ti ofi oju han ti
 wa ba yin nṣe ni ki ẹ mọ pe
 Alagbara ni Qlqhun, Qlqḡbọn si ni.

210. Nwọn kò reti nkankan ju

الدُّنْيَا وَيُشْهَدُ اللَّهُ عَلَى مَا فِي قُلُوبِهِ
 وَهُوَ الَّذِي الْخَصَامُ ﴿٢٠٥﴾

وَإِذَا قِيلَ لَهُ اسْعَى فِي الْأَرْضِ يَفْسِدْ فِيهَا
 وَيُهْلِكُ الْحَرْثَ وَالنَّسْلَ وَاللَّهُ
 لَا يُحِبُّ الْفُسَادَ ﴿٢٠٦﴾

وَإِذَا قِيلَ لَهُ اتَّقِ اللَّهَ أَخَذَتْهُ الْعِزَّةُ بِالْإِثْمِ
 فَحَسْبُهُ جَهَنَّمُ وَلَيْسَ الْيَهُودَ ﴿٢٠٧﴾

وَمِنَ النَّاسِ مَن يَشْرِي نَفْسَهُ ابْتِغَاءَ
 مَرْضَاتِ اللَّهِ وَاللَّهُ رَءُوفٌ بِالْعِبَادِ ﴿٢٠٨﴾

يَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا أَدْخُلُوا فِي السِّلْمِ
 كَافَّةً وَلَا تَتَّبِعُوا خُطُوَاتِ الشَّيْطَانِ
 إِنَّهُ لَكُمْ عَدُوٌّ مُّبِينٌ ﴿٢٠٩﴾

فَإِن زَلَلْتُمْ مِّن بَعْدِ مَا جَاء نَكْمُ
 الْبَيِّنَاتِ فَاغْلُظْ عُرْيُوحَكُمْ ﴿٢١٠﴾

هَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا أَنْ يَأْتِيَهُمُ اللَّهُ فِي ظُلَلٍ مِّنَ

[1] Awọn ti āyah yi bawi ni awọn ti ẹnu wọn dun pe o tọ ki a şe rere fun ara aiye, sugbọn ti ohun aiye na ba tẹ wọn lẹwọ tan ti ara wọn ni wọn fi i gbọ.

[2] Lẹhin ti a ti sọ ọrọ awọn ti o jẹ pe aiye ni wọn le ba, o tọ ki a ba awọn onigbagbọ ati awọn ti igbagbọ wọn kò rinlẹ to sọ ki wọn wọ Islam ti apa ti eṣe patapata ki wọn ba le ri ere rẹ jẹ. Ki a si kilọ fun awọn ti igbagbọ wọn kọ duro ki wọn ya fun eṣu.

pe ki Qlqhun wa ba wqn lati inu
iboji eşu-ojo, pqlu awqn Mqlaika
pe a si ti pari qro na. Qdq Qlqhun
ni apadasi gbogbo qro.

211. Bi awqn qmq Israila l'ere:
Idi qro ti o yanju melo ni a ti fun
wqn. Eniyowu ti o ba yipada oju
rere Qlqhun lehin ti o ti de wa ba
a, dajudaju Qlqhun le koko ninu
iyà.

212. A şe ile aiye yi ni ohun ti
yio mã jô awqn ti kò gbagbô l'uju,
(nipa bayi) nwqn a mã fi awqn
onigbagbô şe eşê. Şugbqn awqn ti o
beru Qlqhun yio ju wqn lq (nipa
ikê Qlqhun) ni qjô ikêhin. Qlqhun
A mã şe arisiki fun eniti O ba fê lai
ni oşu -wqn^[1].

213. Gbogbo awqn enia jê iran
kanşoşo; Qlqhun gbe awqn anabi
dide ni onijihin rere ati olukilq ati
pe On si sôkalê fun wqn tirà na
pqlu ododo ki O ba şe idajô larin
awqn enia nipa ohun ti wqn şe
iyapa enu si; enikan kò si şe iyapa
enu nipa rê, ayafi awqn ti A ti fi
fun lehin ti ododo ti wa ba wqn niti
ilara larin ara wqn. Qlqhun tq
awqn ti o gbagbô si qna nipa ohun

الْعَمَامِ وَالْمَلَكِ كُتُفُضَى الْأَمْرِ
وَاللَّهُ رُجِعُ الْأُمُورِ ﴿٥١﴾

سَلِّ بَنِي إِسْرَءِيلَ يَلْ كَمْ أَتَيْنَهُمْ مِنْ آيَاتِنَا بَيِّنَاتٍ
وَمَنْ يُبَدِّلْ نِعْمَةَ اللَّهِ مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَتْهُ فَإِنَّ اللَّهَ
شَدِيدُ الْعِقَابِ ﴿٥٢﴾

رَبِّ الَّذِينَ كَفَرُوا الْحَيَاةَ الدُّنْيَا وَسَخَّرُوا مِنَ
الَّذِينَ آمَنُوا وَالَّذِينَ اتَّقَوْا فَوْقَهُمْ يَوْمَ
الْقِيَامَةِ وَاللَّهُ يَرْزُقُ مَنْ يَشَاءُ بِغَيْرِ حِسَابٍ ﴿٥٣﴾

كَانَ النَّاسُ أُمَّةً وَاحِدَةً فَبَعَثَ اللَّهُ النَّبِيِّينَ
مُبَشِّرِينَ وَمُنذِرِينَ وَأَنْزَلَ مَعَهُمُ الْكِتَابَ
بِالْحَقِّ لِيَحْكُمَ بَيْنَ النَّاسِ فِي مَا اخْتَلَفُوا فِيهِ
وَمَا اخْتَلَفَ فِيهِ إِلَّا الَّذِينَ أُوتُوهُ مِنْ بَعْدِ
مَا جَاءَهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ بَغْيًا بَيْنَهُمْ فَهَدَى اللَّهُ
الَّذِينَ آمَنُوا لِمَا اخْتَلَفُوا فِيهِ مِنَ الْحَقِّ بِآيَاتِهِ
وَاللَّهُ يَهْدِي مَنْ يَشَاءُ إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ﴿٥٤﴾

[1] Awqn ti aiye yê mã nsaba ro pe kosi ohun ti o le şe awqn mq, wqn
a si mã fi eyi şe fâri lori awqn ti o nşe ti Qlqhun ti wqn kò si ni qro
lqwq to wqn; şugbqn igba kan nbq ti wqn kò ni jê nkan kan mq ti
awqn ti wqn nwo n'ilê tun mã wa di eni agbega.

ti wọn ɕe iyapa ɛnu si ni ti ododo
pɛlu aɕe Rẹ Qlọhun A mã fi ɛniti O
ba fẹ mọ ọna ti o ɕe tãrà^[1].

214. Tabi ɛnyin ro pe ɛnyin yio
wọ ọgba idẹra na nigbati irufẹ
ohun ti o de wa ba awọn ti o
ɕiwaju yin kò i ti ba yin? A fi inira
ati aisan kan wọn A si mi wọn
jigijigi to bẹ gẹ ti ojiɕe ati awọn
onigbagbọ ti wọn gbagbọ pɛlu rẹ
sọ bayi pe: Nigbawo ni iranlọwọ
Qlọhun mã de? Ha! Dajudaju
nisisiyi iranlọwọ Qlọhun sunmọ^[2].

215. Nwọn o bi ọ l'ẹre pe kini ki
awọn mã ná. Wipe: Ohun ti o ba
dara (ninu) ọpọlọpọ ọrọ (ki o jẹ
fun) awọn obi mejèji ati awọn ara
ati awọn ọmọ orukan ati talaka ati
ọmọ oju-ona. Ohunkohun ti ẹ ba ɕe
ni rere, Qlọhun mọ^[3].

أَمْ حَسِبْتُمْ أَنْ تُدْخَلُوا الْجَنَّةَ وَلَمَّا يَأْتِكُمْ
مَثَلُ الَّذِينَ خَلَوْا مِنْ قَبْلِكُمْ مَسَّتْهُمُ الْبَأْسَاءُ
وَالضَّرَاءُ وَزُلْزَلُوا حَتَّى يَقُولَ الرَّسُولُ وَالَّذِينَ
ءَامَنُوا مَعَهُ مَتَى نَصْرُ اللَّهِ أَلَا إِنَّ نَصْرَ اللَّهِ
قَرِيبٌ ﴿٢١٤﴾

يَسْأَلُونَكَ مَاذَا يُنْفِقُونَ قُلْ مَا أَنْفَقْتُ مِنْ
خَيْرٍ فَلِلَّهِ وَالَّذِينَ وَالْأَقْرَبِينَ وَالْيَتَامَى وَالْمَسْكِينِ
وَأَبْنِ السَّبِيلِ وَمَا تَفْعَلُوا مِنْ خَيْرٍ فَإِنَّ اللَّهَ بِهِ
عَلِيمٌ ﴿٢١٥﴾

[1] Qlọhun fi han wa nibi pe bi O ti pe iran kan ni awa ẹda ni ipilẹ
qjọ. Bẹni On Qlọhun tun wa ɕe wa ni irankan lati qdọ Anabi
Muhammad ti o fi Tirà Al-Kurani Alapọnle ran si gbogbo aiye ati pe
aigbagbọ jẹ ilara larin awọn enia ni. Anabi Muhammad ni o wa da'jọ
ariyan jiyani ti o mbẹ nipa awọn tirà ti o ɕiwaju, gẹgẹbi Ataorata,
Sabura ati Injila...

[2] Gbogbo ɛniti yio ɕowo jere yio ɕe aɕe lagun pɛlu i fi ara da. Bayi na
ni ojuona ti Qlọhun fun awọn onigbagbọ ododo; nwọn ni lati ri wahala,
qwo kò ni to ɛnu tobẹ, inira yio mã bẹ, bẹni a o gbò wọn jigijigi ti
wọn o fẹ fi bọ un ki aranɕe Qlọhun to de; nitori bẹni a ɕe fun awọn
ara ɕiwaju ninu ɕsin ki nwọn to di ɛni rere niwaju Qlọhun.

[3] Ohun ti o ba dara ni a ni ki wọn mã: Eyi ni bi owo ti nwọn ɕe iɕe
rẹ ati ọrọ ti nwọn ba ni, ọrọ ti a wi yi le jẹ agbara, alafia, aɕọ, imọ,
ọrọ ɛnu ti o tutu tabi ipari ijà larin awọn mejì tabi ohun bi irufẹ bẹ.

216. A pa ogun jijà ni așe fun nyin, şugbɔn o jẹ ohun ti ẹ korira. Bēni o le jẹ pe ɛnyin korira nkankan ti nkan na yio si jẹ ɔre fun nyin; bēsi ni ɛnyin yio fẹran nkankan ti yio jẹ aburu fun nyin. Qlɔhun mọ, ɛnyin kò mọ.

217. Nwɔn yio bi ọ l'ère ogun jija ninu oşu mimọ; sọ fun wɔn pe: Jijagun ninu rẹ jẹ ẹşẹ ti o tobi şugbɔn ki a di enia lɔwọ ni oju-ona ti Qlɔhun ati aigba A gbọ ati ki a di enia lɔwọ ni Mọsalasi Mimọ ati ki a le awɔn ti o wa ni ibẹ jade tobi julọ ni ẹşẹ niwaju Qlɔhun: şugbɔn ki a ni enia l'ara ni inira buruku ju ki a pa enia lọ; nwɔn kò si ni ye yin bajà titi ti nwɔn o fi le yin kuro loju-ona ẹsin yin ti nwɔn ba ni agbara. Ẹniyowu ti o ba yipada kuro ninu ẹsin rẹ ninu yin ti o si wa ku, o ku ikú aigbagbọ, awɔn wɔnyi ni işe wɔn yio ja si ofo ni aiye ati ọrun, awɔn ni yio jẹ ero ina, nwɔn o si gbe ibẹ gbere.

218. Dajudaju awɔn ti o gbagbọ ati awɔn ti o şile wa ti nwɔn si sa ipa ni oju-ona ti Qlɔhun, awɔn wɔnyi ni nreti ̃nu Qlɔhun. Qlɔhun jẹ Alaforijin, Alaanu^[1].

كُتِبَ عَلَيْكُمُ الْقِتَالُ وَهُوَ كُرْهُ لَكُمْ وَعَسَىٰ أَن تَكْرَهُوا شَيْئًا وَهُوَ خَيْرٌ لَّكُمْ وَعَسَىٰ أَن تُحِبُّوا شَيْئًا وَهُوَ شَرٌّ لَّكُمْ وَاللَّهُ يَعْلَمُ وَأَنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ﴿٥٦﴾

يَسْأَلُونَكَ عَنِ الشَّعَرِ الْحَرَامِ قُلْ فِيهِ قُلٌّ
قِتَالٌ فِيهِ كَبِيرٌ وَصَدَقَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ
وَكُفْرٌ بِهِ وَالْمَسْجِدِ الْحَرَامِ وَإِخْرَاجِ أَهْلِهِ
مِنْهُ أَكْبَرُ عِنْدَ اللَّهِ وَالْفِتْنَةُ أَكْبَرُ مِنَ الْقَتْلِ
وَلَا يَزَالُونَ يَقْتُلُونَكُمْ حَتَّى يَرُدُّوكُمْ عَنْ دِينِكُمْ
إِنْ أَسْطَلُّوا وَمَنْ يَرُدَّكُمْ عَنْ دِينِهِ
فَيَمُتْ وَهُوَ كَافِرٌ فَأُولَٰئِكَ حَبِطَتْ أَعْمَالُهُمْ
فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَأُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ
هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿٥٧﴾

إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَالَّذِينَ هَاجَرُوا وَجَاهَدُوا
فِي سَبِيلِ اللَّهِ أُولَٰئِكَ يَرْجُونَ رَحْمَتَ اللَّهِ
وَاللَّهُ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٥٨﴾

[1] Qlɔhun ۛ adehun fun awɔn Musulumi nihin pe ati awɔn ati awɔn ti nwɔn şi ile wa ati awɔn ti wɔn fi gbogbo ohun ini nwɔn ۛ ti Qlɔhun pe awɔn ni yio ri oju rere Qlɔhun ati ikẹ Rẹ. Alaforijin ni Qlɔhun, yio fi ori gbogbo ẹşẹ wɔn jin wɔn, yio si kẹ wɔn pẹlu.

219. Nwọn o bi ọ l'ere nipa ọti ati tété; wipe: Eṣe nla mbẹ ninu mejêji, anfani (ôre) tun wa nibẹ fun awọn enia, ṣugbọn eṣe awọn mejêji ju anfani awọn mejêji lọ. Nwọn o tun bi ọ l'ere kinni ohun ti nwọn yio mã nâ; sọ pe: Ohun ti agbara bâ kâ. Bayi gân ni Qlòhun ẹ la awọn àyah Rẹ ye yin ki ẹnyin ba le ronu.

220. Ni aiyé ati ọrun. Nwọn o tun bi ọ l'ere nipa awọn ọmọ orukan; wipe: Iṣe daradara fun wọn ni o daraju, bi ẹ ba si kó wọn mọ'ra ọmọ iya nyin ni nwọn i ẹ. Qlòhun mọ obilẹjẹ yatọ si alatunṣe, bi Qlòhun ba si fẹ ni, dajudaju I ba ni yin lara. Dajudaju Qlòhun jẹ Alagbara, Qlògbon.

221. Èkò gbọdọ fẹ awọn abọriṣa obinrin titi nwọn yio fi gbagbo; dajudaju ẹru-binrin ti o gbagbo san ju abọriṣa obinrin lọ bi o tilẹ jẹ pe o wu yin. Ẹ kò si gbọdọ fi ọmọ yin obinrin fun awọn abọriṣa ọkunrin titi nwọn yio fi gbagbo; ati pe dajudaju ẹru-kunrin ti o gbagbo san ju abọriṣa ọkunrin lọ bi o tilẹ jẹ pe owu yin; awọn wọnyi npe ipe lọ si ibi ina, Qlòhun si npe ipe lọ si ibi ọgba-idẹra ati aforijin pẹlu aṣẹ Rẹ. O si nṣe alaye awọn àyah Rẹ fun awọn enia ki nwọn ba le mã ranti.

يَسْأَلُونَكَ عَنِ الْخَمْرِ وَالْمَيْمِرِ
قُلْ فِيهِمَا إِثْمٌ كَبِيرٌ وَمَنْتَفِعٌ لِلنَّاسِ وَإِثْمُهُمَا
أَكْبَرُ مِنْ نَفْعِهِمَا وَيَسْأَلُونَكَ مَاذَا يُنْفِقُونَ
قُلِ الْمَوْفُوءُ كَذَلِكَ يَبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ آيَاتِهِ
لَعَلَّكُمْ تَتَفَكَّرُونَ ﴿٢١٩﴾

فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَيَسْأَلُونَكَ عَنِ الْيَتَامَى
قُلْ إِصْلَاحٌ لَّهُمْ خَيْرٌ وَإِنْ تُخَاطَبُوا بِهِمْ فَاقْوَانَهُمْ
وَاللَّهُ يَعْلَمُ الْمُفْسِدَ مِنَ الْمُصْلِحِ
وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَأَعْنَتَكُمْ إِنْ اللَّهَ غَرِبَ بِهِرُوحِكُمْ ﴿٢٢٠﴾

وَلَا تَنْكِحُوا الْمُشْرِكَةَ حَتَّى تُؤْمِنَ وَلَا مُمْسِكَةٌ
مُؤْمِنَةٌ خَيْرٌ مِنْ مُشْرِكَةٍ وَلَوْ أَعْجَبَتْكُمْ
وَلَا تَنْكِحُوا الْمُشْرِكِينَ حَتَّى يُؤْمِنُوا وَلَعَبْدٌ
مُؤْمِنٌ خَيْرٌ مِنْ مُشْرِكٍ وَلَوْ أَعْجَبَكُمْ أُولَئِكَ
يَدْعُونَ إِلَى النَّارِ وَاللَّهُ يَدْعُو إِلَى الْجَنَّةِ
وَالْمَغْفِرَةِ بِإِذْنِهِ وَيُبَيِّنُ آيَاتِهِ لِلنَّاسِ
لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ ﴿٢٢١﴾

222. Nwọn o si bi ọ l'ěre nipa nkan oṣu (obinrin); sọ pe: Egbin ni, nitorina ẹ yẹ'ra fun awọn obinrin ni asiko na ki ẹ ma si ẹ sunmọ wọn titi nwọn yio fi mọ. Nigbati wọn ba mọ ki ẹ lọ ba wọn ni àyè ti Qlọhun pa laṣẹ fun yin; dajudaju Qlọhun fẹran awọn ti o ronu piwada, O si fẹran awọn ti o mọ.

223. Awọn obinrin nyin oko ni wọn jẹ fun nyin; ẹ mǎ lọ si oko nyin bi ẹ ba ti fẹ, ẹ ti dǎda ṣiwaju fun ara yin ki ẹ si bẹru Qlọhun, ki ẹ si mọ pe ẹ o pade Rẹ, ki ẹ si fun awọn onigbagbọ ododo ni iro idunnu.

224. Ẹ ma ẹ fi Qlọhun ẹ idina fun ibura nyin lati ẹ rere. Ẹ ṣọ'ra, ki ẹ si mǎ ẹ atunṣe larin awọn enia. Qlọhun si jẹ Olugbọ, Olumṣṣṣ^[1].

225. Qlọhun kò ni mu nyin fun ibura yin ti kò ti inu wa. Ṣugbọn yio mu yin fun ohun ti ọkàn yin ẹ ni'ṣẹ. Qlọhun si jẹ Alaforijin, Alafarada.

226. Ikoraro oṣu mērin mbẹ fun awọn ti nwọn ti bura pe awọn kò ni tọ iyawo wọn lọ ṣugbọn bi wọn ba pada, dajudaju Qlọhun jẹ Alaforijin, Alǎnu.

وَيَسْأَلُونَكَ عَنِ الْمَجِصِ قُلْ هُوَ أَذَى
فَاعْتَرَلُوا النِّسَاءَ فِي الْمَجِصِ وَلَا تَقْرَبُوهُنَّ
حَتَّى يَطْهَرْنَ فَإِذَا تَطَهَّرْنَ فَأْتُوهُنَّ مِنْ حَيْثُ
أَمَرَكُمُ اللَّهُ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُتَوَّيِينَ
وَيُحِبُّ الْمُتَطَهِّرِينَ ﴿٢٢٢﴾

نِسَاءُكُمْ حَرْثٌ لَكُمْ فَأْتُوا حَرْثَكُمْ أَنْتُمْ
وَقَدِّمُوا أَنْفُسَكُمْ وَأَتَّقُوا اللَّهَ وَاعْلَمُوا
أَنَّكُمْ مُلَفَّوَةٌ وَبَشِّرِ الْمُؤْمِنِينَ ﴿٢٢٣﴾

وَلَا تَجْعَلُوا اللَّهَ عُرْضَةً لِأَيْمَانِكُمْ
أَنْ تَبَرُّوا وَتَتَّقُوا وَتُصْلِحُوا بَيْنَ النَّاسِ
وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿٢٢٤﴾

لَا يُؤَاخِذُكُمُ اللَّهُ بِاللَّغْوِ فِي أَيْمَانِكُمْ وَلَكِنْ يُؤَاخِذُكُمْ
بِمَا كَسَبَتْ قُلُوبُكُمْ وَاللَّهُ عَفُورٌ حَلِيمٌ ﴿٢٢٥﴾

لِّلَّذِينَ يُؤُولُونَ مِنْ نِسَائِهِمْ تَرِيصَ أَرْبَعَةِ أَشْهُرٍ فَإِنْ
فَاءُوا فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿٢٢٦﴾

[1] Ohun ti àyah yi kọ ni ni wipe ka ma fi wipe a ti fi Qlọhun bura ẹ awawi lati ma ẹ iṣẹ rere tabi ohun ti o tọ.

227. Şugbɔn bi nwɔn ba pin-nu kikɔ silɛ, daju-daju Qlɔhun jɛ Olugbɔrɔ, Olumɔ.

228. Awɔn obinrin ti a kɔ silɛ yio ko ara wɔn ro fun igba mɛta. Kò tɔ fun wɔn ki wɔn fi ohun ti Qlɔhun da si apoɔmɔ wɔn pamɔ bi wɔn ba gba Qlɔhun gbɔ ati ɔjɔ ikɛhin; ɔkɔ wɔn lo ni ɛtɔ julɔ lati gba wɔn pada l'asiko nã bi wɔn ba fɛ atunɛ; o wa fun awɔn obinrin lori ɔkɔ iru ohun ti o wa fun ɔkɔ wɔn lori wɔn pɛlu dãda, şugbɔn ajulɔ si mbɛ fun awɔn ɔkunrin lori wɔn. Qlɔhun si jɛ Alagbara, Qlɔgbɔn^[1].

229. Ikɔ silɛ ɛmeji ni, ɛ mu wɔn dani pɛlu dãda tabi ki ɛ fi wɔn silɛ pɛlu dãda, kò si tɔ fun nyin pe ki ɛ gba nkan kan (pada) ninu ohun ti ɛ fun wɔn, ayafi ti awɔn mejɛji ba mbɛru pe wɔn kò ni le duro ni ɛnu-ãlã Qlɔhun. Bi ɛnyin na (alatunɛ) ba mbɛru pe awɔn mejɛji kò ni le duro ni ɛnu-ãlã Qlɔhun nigbana kò si ibawi fun awɔn mejɛji nipa ohun ti (aya) ba fi şe irapada ara rɛ. Awɔn wɔnyi ni awɔn ɛnu-ãlã Qlɔhun, ɛ ma şe rɛ-koja wɔn, ɛnikɛni ti o ba si re awɔn ɛnu-ãlã Qlɔhun koja awɔn yi ni alabosi.

وَلَا تَعْمَلُوا الْفُلُوقَ فَإِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿٢٢٧﴾

وَالْمُطَلَقَاتُ يَرَوْنَ بِأَنفُسِهِنَّ ثَلَاثَةَ قُرُوءٍ
وَلَا يَحِلُّ لَهُنَّ أَنْ يَكْتُمْنَ مَا خَلَقَ اللَّهُ فِي أَرْحَامِهِنَّ
إِنْ كُنَّ يُؤْمِنَنَّ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَبِعُولِهِنَّ أَحَقُّ
بِرِزْقِهِنَّ فِي ذَلِكَ إِنْ أَرَادُوا إِصْلَاحًا وَلَهُنَّ مِثْلُ
الَّذِي عَلَيْهِنَّ بِالْعُرُوفِ وَاللَّيَالِ عَلَيْهِنَّ دَرَجَةٌ
وَاللَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿٢٢٨﴾

الْفُلُوقَ مَرَّتَانٍ قَامَسَاكِ بِمَعْرُوفٍ أَوْ تَسْرِيحٍ
بِإِحْسَنِ وَلَا يَحِلُّ لَكُمْ أَنْ تَأْخُذُوا بِمَا
ءَاتَيْتُمُوهُنَّ شَيْئًا إِلَّا أَنْ يُخَافَا إِلَّا يُقِيمَا حُدُودَ
اللَّهِ فَإِنْ خِفْتُمْ أَلَّا يُقِيمَا حُدُودَ اللَّهِ فَلَا جُنَاحَ
عَلَيْهِمَا إِمَّا أَقْنَدْتُمْ بِهِ تِلْكَ حُدُودُ اللَّهِ فَلَا تَعْتَدُوهَا
وَمَنْ يَتَعَدَّ حُدُودَ اللَّهِ فَأُولَئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ ﴿٢٢٩﴾

[1] Igba mɛta na ni işe nkan-oşu lɛmɛta: kò gbɔdɔ gbe oyun ti o ni fun ɔkɔ pamɔ nitoripe jã de lãrin on ati ɔkɔ rɛ. Iru fɛ ɛtɔ ti awɔn ɔkɔ ni le awɔn obinrin wɔn lori na ni awɔn obinrin ni le awɔn ɔkɔ wɔn lori şugbɔn ɔkunrin ni lati şe ifarada ju awɔn obinrin lɔ.

230. Bi on (ọkọ) ba kọ iyawo silẹ, lẹkẹta kò tọ fūn mọ lẹhinna titi yio fi fẹ ọkọ miran. Bi on (ọkọ keji) ba kọ silẹ, kò si ibawi fun awọn mejēji pe ki wọn pada si ọdọ ara wọn bi awọn mejēji ba ro pe awọn le duro ni ẹnu-àlā Qlọhun. Awọnyi ni awọn ẹnu-àlā Qlọhun ti O ẹ alaye rẹ fun awọn enia ti o mọ.

231. Nigbati ẹ ba kọ obinrin silẹ ti wọn ba de opin igba wọn, yala ki ẹ mu wọn dani pẹlu dāda tabi ki ẹ ju wọn silẹ pẹlu dāda. Ẹ ma mu wọn dani niti ipalara nitori ki ẹ le kọja ẹnu-àlā. Ẹniti o ba ẹ bẹ dajudaju o ti bo ori ara rẹ si. Ẹ ma mu āyah Qlọhun ni yẹyẹ. Ẹ ranti òre-ajulọ Qlọhun ti o ẹ fun nyin. Ati ohun ti Qlọhun sòkalẹ fun nyin ni tira ati oye ijinlẹ ti O fi nse ikilọ fun nyin. Ẹ bẹru Qlọhun ki ẹ si mọ pe dajudaju Qlọhun ni Olumọ gbogbo nkan^[1].

232. Nigbati ẹ ba si kọ awọn obinrin nyin silẹ, lẹhinna ti nwọn ba si de opin igba wọn, ẹ ma ẹ kọ fun wọn lati fẹ awọn ọkọ wọn nigbati wọn ba ti yonu si ara wọn niti dāda. Eyi ni a fi nkilọ fun ẹniti o ba jẹ olu-gba Qlọhun gbọ ninu

فَإِنْ طَلَّقَهَا فَلَا تَحِلُّ لَهُ مِنْ بَعْدُ حَتَّى تَنْكِحَ زَوْجًا غَيْرَهُ ۚ فَإِنْ طَلَّقَهَا فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِمَا أَنْ يَرَاجَعَا إِنْ ظَنَّا أَنْ يُقِيمَا حُدُودَ اللَّهِ وَتِلْكَ حُدُودُ اللَّهِ يُبَيِّنُهَا لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ﴿٣٠﴾

وَإِذَا طَلَقْتُمُ النِّسَاءَ فَلَمْ يَنْجَسْنَ أَجْلَهُنَّ فَأُمْسِكُوهُنَّ بِمَعْرُوفٍ أَوْ سَرَّحُوهُنَّ بِمَعْرُوفٍ وَلَا تُمْسِكُوهُنَّ ضِرَارًا لِيَعْتَدُوا ۚ وَمَنْ يَفْعَلْ ذَلِكَ فَقَدْ ظَلَمَ نَفْسَهُ ۚ وَلَا تَنْجِدُوا أَيْدِيَ اللَّهِ هُزُوا ۚ وَأَذْكُرُوا بِعَمَتِ اللَّهِ عَلَيْكُمْ ۖ وَمَا أُنْزِلَ عَلَيْكُمْ مِنَ الْكِتَابِ وَالْحِكْمَةِ بِعِظَمِكُمْ بِدُؤَانَفْعُوا اللَّهَ وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ يَبْكِ شَيْءٌ عَلِيمٌ ﴿٣١﴾

وَإِذَا طَلَقْتُمُ النِّسَاءَ فَلَمْ يَنْجَسْنَ أَجْلَهُنَّ فَلَا تَعْصِلُوهُنَّ أَنْ يَنْكِحْنَ أَزْوَاجَهُنَّ إِذَا تَرَضَوْا بَيْنَهُمْ بِالْمَعْرُوفِ ۚ ذَلِكَ يُوعِظُ بِهِ مَنْ كَانَ مِنْكُمْ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ ۚ ذَلِكَ أَزْكَى لَكُمْ وَأَطْهَرُ ۚ وَاللَّهُ يَعْلَمُ وَأَنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ﴿٣٢﴾

[1] Alaye āyah yi ni pe ti awọn o binrin na ba sunmọ opin akoko wọn, eyi ni pe larin oṣu meji si meṣta, ẹ le fẹ wọn pada tabi bi ẹ kò ba ni wọn fẹ mọ ki ẹ jẹ ki wọn mǎ lọ ni ti dāda.

yin ati ojo ikehin. Eyi ni o dara ju fun yin ti o si mo. Qlohun ni Olumo ati pe enyin ko mo^[1].

233. Ati ki awon abiyamo ma fun awon omo won lomu mu ni odun meji gbako fun eniti o ba fe se asepe ti ifun omo lomu mu; ije, imu ati aso ni wiwo won se oranyan fun eniti won bi-mo fun ni ona eto. A ko gbe e ko emi kan l'orun ayafi iba agbara re. A ko gbodo ni abiyamo lara nitori omo re, be si ni a ko gbodo ni baba lara nitori omo re pelu nitori iru eyi na se oranyan fun eniti yio je ogun. Bi awon mejèji ba si fe ja omo l'enu omo ni ipanu po awon mejèji ati ise asaro, ko si eshe fun awon mejèji. Ati bi e ba si fe fi awon omo yin fun alagbatu, ko si eshe fun nyin nigbati e ba ti fun won ni ohun ti e fe fun won, ki e si beru Qlohun, ki e si mo daju pe Qlohun ri ohun ti e nse.

234. Ati awon ti o ku ninu yin ti won si fi awon iyawo sila, awon obinrin na ni lati kora ro fun oshu merin ati ojo mewa; lehinna nigbati nwon ba de opin igba won ko si eshe

﴿وَالْوَالِدَاتُ يُرْضِعْنَ أَوْلَدَهُنَّ حَوْلَيْنِ كَامِلَيْنِ لِمَنْ أَرَادَ أَنْ يُنِمَّ الرِّضَاعَةُ وَعَلَى الْمَوْلُودِ لَهُ رِزْقُهُنَّ وَكِسْوَتُهُنَّ بِالْمَعْرُوفِ لَا تُكَلَّفُ نَفْسٌ وِثْرًا وَلَا سُعْرًا وَلَا تُضَارَّ وَلَدَةٌ وَلَا نُؤْذَى وَلَا يُؤْلَدُ لَهَا وَلَا مَوْلُودٌ لَهُ يُولَدُ لَهُ وَعَلَى الْوَارِثِ مِثْلُ ذَلِكَ فَإِنْ أَرَادَا فِصَا لَعَنَ رَاضٍ وَمِنْهَا وَتَشَاوَرَ فَلَجُنَاحَ عَلَيْهِمَا إِنْ أَرَدْتُمْ أَنْ تَسْرِضُوا أَوْلَادَكُمْ فَلَجُنَاحَ عَلَيْكُمْ إِذَا سَلَّمْتُمْ مَا آتَيْتُم بِالْمَعْرُوفِ وَأَنْتُمْ وَاللَّهُ وَاعِلُونَ﴾
 أَنَّ اللَّهَ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿٢٣٤﴾

وَالَّذِينَ يَتَّبِعُونَ مِنْكُمْ وَيَذَرُونَ أَرْوَاحًا يَرَبِّصَنَّ أَنْفُسَهُنَّ أَرْبَعَةَ أَشْهُرٍ وَعَشْرًا فَإِذَا بَلَغَ أَجَلُهُنَّ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ فِيمَا فَعَلْنَ فِي أَنْفُسِهِنَّ بِالْمَعْرُوفِ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ﴿٢٣٥﴾

[1] Idi ti ayah 232 yi fi sokalé ni pe ara-binrin «Makalu» omo «Yasari» ti oko re ko sila, oko na si fe da pada si odo; Makalu omo Yasari si ko fun pe ki o mase pada si odo oko re na mo. O un ni Oluwa fi ayah yi so fun awon alase obinrin pe ki won ma se ko fun won mo. Nitoripe oko won ti akoko ni oni eto julọ lati gba won pada.

fun nyin nipa ohun ti wọn ba še
fun ara wọn ni ọna ẹto. Bẹ̀şini
Ọlọhun ni O ni iro ohun ti ẹ nşẹ^[1].

235. Kò si ẹşẹ fun nyin nipa
ohun ti ẹ ba pẹşo ni ti iba awọn
obinrin na sọrọ tabi ẹ ti ẹ fi pamọ
sinu ẹmi nyin; Ọlọhun si mọ pe
ẹomā ranti wọn. Şugbọn ẹ ma si ba
wọn şe adehun ni ikòkò, ayafí ki ẹ
mā s'òrọ ti o dara ati ki ẹ ma şe ta
koko yigi ayafí ti asiko na ba de
opin ati ki ẹ si mọ pe Ọlọhun mọ
ohun ti o wa ninu ẹmi nyin;
nitorina ki ẹ şo'ra nipa rẹ ati ki ẹ
mọ pe Ọlọhun ni Alaforijin, Olu-fi-
ara-da^[2].

236. Kò si ẹşẹ fun nyin ti ẹ ba
kọ awọn obinrin nyin silẹ la i ti fi
ọwọ kọn wọn, ti ẹ kò i si ti fi ọwọ
şe ohun-ọranyan kan fun nwọn, ki
ẹ si pese fun nwọn. Awọn ti nwọn
ni gẹgẹbi agbara nwọn ti mọ: ki
ẹniti kò ni mā şe gẹgẹbi agbara rẹ

وَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ فِيمَا عَرَّضْتُمْ بِهِ مِنْ خُطْبَةٍ
النِّسَاءِ أَوْ أَكْنَنْتُمْ فِي أَنْفُسِكُمْ عَلِمَ اللَّهُ
أَنَّكُمْ سَتَذْكُرُوهُنَّ وَلَكِنْ لَا تُوَاعِدُوهُنَّ
سِرًّا إِلَّا أَنْ تَقُولُوا قَوْلًا مَعْرُوفًا وَلَا تَعْرِضُوا
عُقْدَةَ الزَّيْكَاحِ حَتَّى يَبْلُغَ الْكَتَبُ أَجَلَهُ
وَأَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا فِي أَنْفُسِكُمْ
فَاحْذَرُوهُ وَأَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ عَفُورٌ حَلِيمٌ ﴿٢٣٥﴾

لَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ إِنْ طَلَقْتُمُ النِّسَاءَ مَا لَمْ تَمْسُوهُنَّ
أَوْ تَفْرِضُوا لَهُنَّ فَرِيضَةً وَمَتَّعُوهُنَّ عَلَى الْمَوْسِعِ
قَدَرَهُ، وَعَلَى الْمُقْتَرِدِّ قَدَرَهُ، مَتَّعَا بِالْمَعْرُوفِ طَهْفًا
عَلَى الْمُحْسِنِينَ ﴿٢٣٦﴾

[1] Āyah yi ni Oluwa fī npa la'şẹ fun awọn obinrin pe ki wọn mā ko
ara ro fun oşu męrin ati ọjọ męwa lęhin iku ọkọ wọn. Nigbati wọnba
jade ko si ẹşẹ fun wọn lati fẹ ọkọ miran. Idi eyi ni pe Ọlọhun ko fẹ ki
awọn obinrin gbe oyun ọkọ wọn lọ fun ẹlomiran. Boya ki ọkọ t'oku
oyun ti wa lara iyawo rẹ na. Ikoararo yi ni awọn Musulumi npe ni
«Opo» ẹniti ọkọ rẹ ku (Iddat).

[2] Āyah yi nkọ wa bi o ti yẹ ki a mā ba awọn obinrin ti o wa ninu
opo s'òrọ ni ọna ẹrọ. Otun pa laşẹ fun wa pe a kò gbọdọ la fifẹ mọlẹ
fun obinrin ti o nşẹ opo lọwọ tabi ba wọn lo pọ nigbana pẹlu, ayafí ki
a ma pẹ sọ fun u; nitorina ni Oluwa şe kọ wa ni ọna ti a o gba mā sọ
ọ; tabi ki enia şe rere fun nwọn titi ọkàn nwọn yio sọ fun nwọn pe
tabi o fẹ fẹ on ni.

ti mọ. O jẹ igbadun fun awọn ti o kọn ni ọna ẹtọ; o si tun jẹ ọranyan fun olu-ṣiṣẹ rere^[1].

237. Ati bi ẹnyin ba kọ nwọn silẹ Ẹiwaju ki ẹ to fi ọwọ kọn nwọn bẹ si ni ẹ ti bu ọranyan kan fun nwọn; nitorina idaji ohun ti ẹ ba bu ni ọranyan ni ki o mǎ jẹ ti wọn, ayafi ti wọn ba ẹ amọju kuro tabiki ẹniti ita koko yigi na ba wa ni ọwọ rẹ ẹ amọju kuro ati pe ki ẹ ẹ amọju kuro l'ọ sunmọ ibẹru Qlọhun; ati ki ẹ ma ẹ gbagbe ọla ti arin nyin. Dajudaju Qlọhun ni Oluri ohun ti ẹ nṣe^[2].

238. Ki ẹ ma ẹ awọn irun pāpa irun ti ārin; ki ẹ si dide duro fun Qlọhun ninu irun, ki ẹ si tẹ ori nyin ba fun U^[3].

239. Ẹugbọn ti ẹnyin ba mberu ọta, ki ẹma ki irun nyin lori irin tabi lori rakunmi; nigbati ọkàn

وَإِنْ طَلَّقْتُمُوهُنَّ مِنْ قَبْلِ أَنْ تَمْسُوهُنَّ وَقَدْ فَرَضْتُمْ لَهُنَّ فَرِيضَةً فَنِصْفُ مَا فَرَضْتُمْ إِلَّا أَنْ يَعْفُوكَ أَوْ يَعْفُوا الَّذِي بِيَدِهِ عُقْدَةُ النِّكَاحِ وَأَنْ تَعْفُوا أَقْرَبُ لِلتَّقْوَى وَلَا تَنْسُوا الْفَضْلَ بَيْنَكُمْ إِنَّ اللَّهَ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿٢٣٧﴾

حَافِظُوا عَلَى الصَّلَوَاتِ وَالصَّلَاةِ الْوُسْطَى وَقُومُوا لِلَّهِ قَانِتِينَ ﴿٢٣٨﴾

إِنْ خِفْتُمْ فَرِجَالًا أَوْ رُكْبَانًا إِذَا أُمِمْتُمْ فَأَذْكُرُوا اللَّهَ كَمَا عَلَّمَكُم مَّا لَمْ

[1] Āyah yi kọ wa pe ki a mǎ fun awọn obinrin ti a ba ti kọ s'ilẹ ni nkan bi a kò ba ti fi ọwọ kọn nwọn tabi ti a kò ba ti bu ọranyan kan fun nwọn; ki a si fun nwọn ni nkan gẹgẹbi agbara wa ba ti mọ ki talaka ma ẹ ju agbara rẹ lẹ. Irufẹ awọn o birin ba wọn yi ni anpe ni Iyawo oju ọna.

[2] Āyah yi pa laṣẹ fun wa pe ti a ba kọ awọn obinrin silẹ lai kò ti fi ọwọ kọn nwọn ti a si ti bu ọranyan kan fun nwọn, idaji iye na ni ki a fun nwọn ninu rẹ, ayafi ti nwọn kò ba gbā tabi ti alaṣẹ wọn kò ba gbā tabi ti ọkọ ti o fun nwọn ni owo na ko gba a pada mọ.

[3] Āyah yi ntọ'ka si irun ti ārin. Awọn onitafsiru yapa ẹnu si ara nwọn nipa rẹ. Apa kan sọ pe Salatu Subhi, Salatu Suhuri, Salatul Asiri, Salatul Magrib ati Salatu Ishai; ẹugbọn gbogbo wọn nikhin p'anu pọ si Salatul Asiri (irun Alasari).

nyin ba ba'lè, ki ẹ mã ranti Qlòhun
gẹgẹbi O ti fi ohun ti ẹ kò mò mò
yin.

240. Ati pe awọn ti o ba kú ninu
nyin ti nwọn si fi awọn iyawo wọn
s'ilẹ, ki nwọn sọ asọtẹlẹ ti ipese fun
awọn iyawo wọn titi di ọdun kan
lai kò ni le wọn jade. Şugbọn ti
wọn ba jade kò si ẹşe fun nyin nipa
ohun ti nwọn ba şe fun ara wọn ni
ona ẹto. Bẹ si ni Qlòhun ni
Alagbara, Qlògbọn si ni.

241. Ipese wa fun awọn obinrin
ti a ba kọ s'ilẹ bi agbara ba ti mọ.
O jẹ ọranyan fun awọn olu-bẹru
Qlòhun.

242. Bayi ni Qlòhun yio mã şe
alaye awọn ami Rẹ fun yin ki ẹ ba
le şe l'akaye.

243. Ẽnyin kò ha ri awọn ti o
jade ninu ile wọn nitori ibẹru iku,
ẹgbẹgbẹrun ni wọn, Qlòhun si sọ
fun wọn pe: Ẽ ku. O si tun sọ wọn
di aláye dajudaju Qlòhun ni Olòre-
ajulọ le awọn enia lori, şugbọn
oppolọpọ awọn enia ki i dupe.

244. Ki ẹ si mã jagun ni oju ọna
Qlòhun ki ẹ si mọ pe dajudaju
Qlòhun ni Olugbọrọ. Olumọ.

245. Tani ẹniti yio win Qlòhun
ni ọrọ nî wîwîn ti o dara, On
Qlòhun yio di àdipèlẹ fun u nî
adipele pupọ? Qlòhun A mã ko o

تَكُونُوا تَعْلَمُونَ ﴿٦١﴾

وَالَّذِينَ يُتَوَفَّوْنَ مِنْكُمْ وَيَذَرُونَ أَزْوَاجًا
وَصِيَّةً لِّأَزْوَاجِهِمْ مَّتَاعًا إِلَى الْحَوْلِ غَيْرَ
إِخْرَاجٍ فَإِنْ خَرَجْنَ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ فِي
مَا فَعَلْنَ فِي أَنْفُسِهِنَّ مِنْ مَّعْرُوفٍ وَاللَّهُ
غَفِيرٌ حَكِيمٌ ﴿٦٢﴾

وَالْمُطَلَّقَاتُ مَتَاعٌ بِالْمَعْرُوفِ حَقًّا عَلَى
الْمُتَّقِينَ ﴿٦٣﴾

كَذَٰلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ آيَاتِهِ
لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ﴿٦٤﴾

﴿٦٥﴾ أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ خَرَجُوا مِنْ دِيَارِهِمْ
وَهُمُ الْوَلُوفُ حَدَرَالْمَوْتِ فَقَالَ لَهُمُ اللَّهُ مُوتُوا
ثُمَّ أَحْيَاهُمْ إِنَّ اللَّهَ لَذُو فَضْلٍ عَلَى النَّاسِ
وَلَكِنْ أَكْثَرُ النَّاسِ لَا يَشْكُرُونَ ﴿٦٦﴾

وَقَاتِلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَأَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ
عَلِيمٌ ﴿٦٧﴾

مَنْ ذَا الَّذِي يُقْرِضُ اللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا فَيُضَاعِفَهُ
لَهُ أَضْعَافًا كَثِيرَةً وَاللَّهُ يَقْضِي وَبِضْطٍ
وَالْيَسِيرِ ﴿٦٨﴾

ro A si mã tẹ ẹ silẹ (fun ẹniti O wu u) ọdọ Rẹ ni a o si da nyin pada si.

246. Iwọ kò ha ri awọn aṣiwaju ninu awọn ọmọ Israila lẹhin Musa? Nigbatì nwọn wí fun Annabì wọn pe: Gbe ẹnìkàn dide fun wa ni ọba, kì awa le ja loju ọna tí Ọlọhun. O wípe: Njẹ kò ha le jẹ pe tí a bá pa laṣẹ fun nyin pe kì ẹnìyìn já, ẹnìyìn kì yíọ já? Nwọn (dahun) pe: Bawo ni awa ṣe le kọ lati ja ni oju ọna tí Ọlọhun, nigbatì a tí le wa jade kuro ni ile wa ati larin awọn ọmọ wa? Ṣugbọn nigbatì a pa laṣẹ fun wọn lati já, nwọn pa ẹhin da, ayafí diẹ ninu wọn. Ṣugbọn Ọlọhun mọ awọn alabosì.

247. Annabì wọn sọ fun wọn wípe: Dajudaju Ọlọhun ṣe «Taluta» ní ọba fun nyin. Nwọn wípe: Bawo ni yíọ ṣe jẹ ọba le wa lori, awa sì ní ẹtọ sì ọba jìjẹ ju u lọ, a kò fun u ní igbaye ọrọ. O wípe: Dajudaju Ọlọhun tí sa a lẹṣa fun nyin, O sì tí ṣe alekun imọ ati ara fun u. Ọlọhun a ma fí iṣọba Rẹ fun ẹnìkẹni tí O ba wu U. Ọlọhun ní Olugbaye, Oni-mimọ.

248. Annabì wọn sì wí fun wọn pe: Dajudaju ami iṣọba rẹ, on ní pe apotikàn tí ifaiyabalẹ mbẹ ninu rẹ yíọ wa ba nyin, lati ọdọ Oluwa nyin ati ohun tí o ṣẹku ninu ohun tí awọn ọmọ ẹhin Musa ati ọmọ

أَلَمْ تَرَ إِلَى الْمَلَأِ مِنْ بَنِي إِسْرَءِيلَ مِنْ بَعْدِ مُوسَى إِذْ قَالُوا لِنَبِيِّ لَهُمْ آتِنَا مَلِكًا نُقَاتِلَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ قَالَ هَلْ عَسَيْتُمْ إِنْ كُتِبَ عَلَيْكُمُ الْقِتَالُ أَلَّا تُقَاتِلُوا قَالُوا وَمَا لَنَا أَلَّا نُقَاتِلَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَقَدْ أُخْرِجْنَا مِنْ دِيَارِنَا وَأَبْنَاءِنَا فَلَمَّا كُتِبَ عَلَيْهِمُ الْقِتَالُ تَوَلَّوْا إِلَّا قَلِيلًا مِنْهُمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِالظَّالِمِينَ ﴿٦٣﴾

وَقَالَ لَهُمْ نَبِيُّهُمْ إِنَّ اللَّهَ قَدْ بَعَثَ لَكُمْ طَالُوتَ مَلِكًا قَالُوا أَأَتَى بِكَ آيَاتٍ مِنَ الْمَلِكِ عَلَيْهِمْ أَنْ يَخُرُّ أَحَدٌ بِأَلْمَلِكِ مِنْهُ وَلَمْ يُؤْتَ سَعَةً مِنَ الْمَالِ قَالَ إِنَّ اللَّهَ اصْطَفَاهُ عَلَيْكُمْ وَزَادَهُ بَسْطَةً فِي الْعِلْمِ وَالْجِسْمِ وَاللَّهُ يُؤْتِي مَلِكَهُ مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ وَاسِعٌ عَلِيمٌ ﴿٦٤﴾

وَقَالَ لَهُمْ نَبِيُّهُمْ إِنَّ آيَةَ مُلْكِهِ أَنْ يَأْتِيَكُمُ التَّابُوتُ فِيهِ سَكِينَةٌ مِّنْ رَبِّكُمْ وَبَقِيَّةٌ مِّمَّا تَرَكَ آءَالُ مُوسَى وَآءَالُ هَارُونَ تَحْمِلُهَا الْمَلَائِكَةُ إِنْ فِي ذَلِكَ لَآيَةٌ لِّكُمْ إِنْ كُنْتُمْ مُّؤْمِنِينَ ﴿٦٥﴾

əhin Haruna fi silè, awọn malaika
yio ru u; dajudaju ami kan mbẹ
ninu eyi fun nyin bi ẹ ba jẹ
onigbagbo.

249. Nigbati «Talutu» jade pẹlu
awọn ọmọ ogun na, o wipe:
dajudaju Qlọhun yio fi odo kan
dan nyin wò, ẹnìkẹni ti o ba mu
ninu rẹ kòsi ninu awọn ẹnì mi,
şugbọn ẹniti kò ba tọ ọ wò
dajudaju o mbẹ ninu awọn ẹnì mi,
afi ẹniti o ba bu iwọn ẹkúnwọ rẹ
kan mu, şugbọn nwọn mu u afi diẹ
ninu wọn. Sugbọn nigbati nwọn
sọda rẹ, on ati awọn ẹniti o gbagbo
pẹlu rẹ, nwọn wipe: Kòsi agbara
fun wa loni si Jaluta ati awọn ọmọ
ogun rẹ. Awọn ẹniti o mọ amọdaju
pe awọn yio pade Qlọhun wipe:
Melo-melo ijọ (ogun) kekere ti
nşẹgun ijọ (ogun) nlá pẹlu aşẹ
Qlọhun, Qlọhun si mbẹ pẹlu awọn
onisuru.

250. Nigbati nwọn jade si Jaluta
ati awọn ọmọ-ogun rẹ, nwọn wipe:
Oluwa wa, rọ (ojo) suru le wa lori
ki O si fi ẹşẹ wa rinlẹ şinşin ki O si
ran wa lọwọ le awọn alaigbagbo
lori.

251. Nwọn si şẹgun wọn pẹlu
aşẹ Qlọhun. Dauda si pa Jaluta,
Qlọhun si fun u ni ijọba ati oğbọn,
O si kọ ọ ni imọ ohun ti o wu U.
Atipe bi kò ba jẹ pe Qlọhun nfi

فَلَمَّا فَصَلَ طَالُوتُ بِالْجُنُودِ قَالَ إِنَّكِ اللَّهُ
مُبْتَلِيكُمْ بَنِي إِسْرَءِيلَ مَنْ شَرِبَ مِنْهُ فَلَيْسَ
بِيَّيَّ وَ مَنْ لَمْ يَطْعَمْهُ فَإِنَّهُ مِنِّي إِلَّا مَنْ اغْتَرَفَ
غُرْفَةً يَدِيهِ فَرَوَوْا مِنْهُ إِلَّا قَلِيلًا مِنْهُمْ
فَلَمَّا جَاوَزَهُ هُوَ وَالَّذِينَ آمَنُوا مَعَهُ
قَالُوا لَا طَاقَةَ لَنَا الْيَوْمَ بِجَالُوتَ
وَجُثُودِهِ قَالَ الَّذِينَ يَظُنُّونَ أَنَّهُمْ
مُتَلَكِّوْا اللَّهَ كَرِهَ اللَّهُ مُطَاعَهُ ظَلَمَ
فِتْنَةً كَثِيرَةً يَأْذَنُ اللَّهُ وَاللَّهُ
مَعَ الصَّابِرِينَ ﴿١٨١﴾

وَلَمَّا بَرَزُوا لِجَالُوتَ وَجُثُودِهِ قَالُوا
رَبَّنَا أَفْرِغْ عَلَيْنَا مَبِيعًا وَتُكِبَتْ أَعْدَامُكَ
وَأَنْصُرْنَا عَلَى الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ ﴿١٨٢﴾

فَهَرَمُواهُمْ يَأْذَنُ اللَّهُ وَقَتْلَ دَاوُدَ
جَالُوتَ وَءَاكَلَهُ اللَّهُ أَلْمَلَكُ
وَالْحِكْمَةُ وَعَلَّمَهُ بِمَا يَشَاءُ وَلَوْلَا
دَفْعُ اللَّهِ النَّاسَ بَعْضَهُمْ بِبَعْضٍ

apakan enia dabobo apakan wọn ni dajudaju ilẹ na ibá bajẹ, şugbọn Qlòhun jẹ Qlòla si gbogbo ẹda.

252. Iwọnyi ni àyah Qlòhun, Awa ke wọn fun ọ pẹlu ododo; dajudaju iwọ si mbẹ ninu awọn ojişẹ (Qlòhun).

253. Awọn ojişẹ wọnni, A gbe apakan nwọn ga ju apakan lọ^[1]; o mbẹ ninu wọn ti Qlòhun mba s'orọ. O si gbe apakan wọn ga ni iyi. A si fun Isa ọmọ Maryam ni awọn ami ti o yanju; A si ran a lówọ pẹlu ẹmi mimọ. Bi Qlòhun ba fẹ ni, awọn ti o wa lehin wọn ki ba ti ba ara wọn ja lehin igbati ami ti o yanju ti de wa ba wọn. Şugbọn nwọn şe iyapa ẹnu (larin ara wọn). O mbẹ ninu wọn awọn ti wọn gbagbọ; o si mbẹ ninu wọn awọn ti wọn şe aigbagbọ. Bi Qlòhun ba fẹ ni, nwọn ki ba ti ba ara wọn jà; şugbọn Qlòhun A mã şe ohun ti o wu U.

254. Ẽnyin ti ẹ gbagbọ, ẹ mã ná ninu awọn ohun ti A pa l'ese fun

لَفَسَدَتِ الْأَرْضُ وَلَكِنَّ اللَّهَ ذُو فَضْلٍ عَلَى الْعَالَمِينَ ﴿٢٥١﴾

تِلْكَ آيَاتُ اللَّهِ نَتْلُوهَا عَلَيْكَ بِالْحَقِّ وَإِنَّكَ لَمِنَ الْمُرْسَلِينَ ﴿٢٥٢﴾

﴿٢٥٣﴾ تِلْكَ الرُّسُلُ فَضَّلْنَا بَعْضَهُمْ عَلَى بَعْضٍ مِنْهُمْ مَنْ كَلَّمَ اللَّهُ وَرَفَعَ بَعْضَهُمْ دَرَجَاتٍ وَآتَيْنَا عِيسَى ابْنَ مَرْيَمَ الْبَيِّنَاتِ وَأَيَّدْنَاهُ بِرُوحِ الْقُدُسِ وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ مَا أَفْتَنَّا الَّذِينَ مِنْ بَعْدِهِمْ مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَهُمُ الْبَيِّنَاتُ وَلَكِنْ اخْتَلَفُوا فَعَيْنُهُمْ مَنْ ءَامَنَ وَمِنْهُمْ مَنْ كَفَرَ وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ مَا أَفْتَنَّاوْا وَلَكِنْ اللَّهُ يَفْعَلُ مَا يُرِيدُ ﴿٢٥٤﴾

يَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا أَتَّفِقُوا مِمَّا رَفَعْنَاهُمْ

[1] Awọn ojişẹ Qlòhun, agbe apa-kan wọn ga ju apakan lọ. Lotọ Islam kọ wa ki a gba gbogbo awọn ojişẹ Qlòhun gbọ. O si kọ wa ki a ma ya ọkan kan s'ọtọ ninu wọn (Sura II ayah 136). Şugbọn o nfi han wa nibi yi wipe gẹgẹ bi işẹ ti a gbele wọn l'ówọ ati awọn enia ti nwọn mã j'işẹ fun ti yatọ si arawọn si, bẹni agbara wọn ti yatọ si ara wọn.

Ẽmi mimọ ti a wi nibi yi ni Mqlaika Jibril ti a fi ran anabi Isa l'ówọ gẹgẹbi a ti fi ran awọn Anabi iyoku l'ówọ nipa pe on ni o nmu işẹ lati ọdọ Qlòhun wa fun awọn ojişẹ.

yin^[1] šiwaju ki ojo kan to de eyi ti
kò si òwo šiše ninu rẹ, bẹni kò si
orẹ bẹni kò si işipe, awọn
alaigbagbo awọn ni alabosi.

255. Qlōhun; kò si Qlōhun
miran ayafi On, Alāye, Oludawa,
ki ntorugbe, bẹni ki nsun. Ti Rẹ ni
ohun gbogbo ti o wa ni sanmọ ati
ohun gbogbo ti o wa ninu ilẹ. Tani
eni ti o le şipe lodo Rẹ, ayafi pelu
aş Rẹ. O mọ ohun ti o mbẹ ni
waju wọn ati ohun ti mbẹ lehin
wọn, nwọn kò si le rọ kirika
kinikan ninu imọ Rẹ ayafi ohun ti
O ba fẹ, aga (ọla) Rẹ gb'aye ju
awọn sanmọ ati ilẹ lọ. Işọ awọn
mejēji kò si ko ārẹ ba A. On ni Ẹni
ti O ga (ni ọla) ti O si tobi (ni ogo).

256. Kò si ifi agbara mu ni ninu
ẹsin. Qna otitọ ti farahan kuro
ninu ọna işina. Nitorina ẹni ti o ba
kọ ẹşù (Togūti) ti o si gba Qlōhun
gbọ, o gba okun ti o yi ti kòle ja
mu. Qlōhun ni Olugbo, Olumò.

257. Qlōhun ni Alafēhinti awọn
eni ti o gba Qlōhun gbọ. O nmu
wọn kuro ninu okunkun lọ sinu
imọlẹ şugbọn awọn ti kò gbagbo
awọn ẹşu (Togūtu) ni awọn
alafēhinti wọn. Nwọn nmu wọn lati
inu imọlẹ lọ sinu okunkun. Awọn

مِّن قَبْلِ أَن يَأْتِيَ يَوْمٌ لَا بَئِعٌ فِيهِ وَلَا خُلَّةٌ
وَلَا شَفَعَةٌ وَالْكَافِرُونَ هُمُ الظَّالِمُونَ ﴿٢٥٥﴾

اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْحَيُّ الْقَيُّومُ لَا تَأْخُذُهُ سِنَّةٌ
وَلَا نَوْمٌ لَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ مَنْ ذَا
الَّذِي يَشْفَعُ عِنْدَهُ إِلَّا بِإِذْنِهِ يَعْلَمُ مَا بَيْنَ
أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَلَا يُحِيطُونَ بِشَيْءٍ
مِّنْ عِلْمِهِ إِلَّا بِمَا شَاءَ وَسِعَ كُرْسِيُّهُ السَّمَوَاتِ
وَالْأَرْضَ وَلَا يَئُودُهُ حِفْظُهُمَا وَهُوَ الْعَلِيُّ
الْعَظِيمُ ﴿٢٥٦﴾

لَا إِكْرَاهَ فِي الدِّينِ قَدْ تَبَيَّنَ الرُّشْدُ مِنَ الْغَيِّ فَمَن
يَكْفُرْ بِالطَّاغُوتِ وَيُؤْمَرْ بِاللَّهِ فَقَدْ
اسْتَمْسَكَ بِالْعُرْوَةِ الْوُثْقَىٰ لَا انْفِصَامَ لَهَا وَاللَّهُ
سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿٢٥٧﴾

اللَّهُ وَلِيُّ الَّذِينَ آمَنُوا يُخْرِجُهُم مِّنَ الظُّلُمَاتِ
إِلَى النُّورِ وَالَّذِينَ كَفَرُوا أُولَئِكَ هُمُ
الظُّلُمَاتُ يُخْرِجُهُم مِّنَ النُّورِ
إِلَى الظُّلُمَاتِ أُولَئِكَ أَصْحَابُ
النَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿٢٥٨﴾

[1] Ki ẹ mã na ninu awọn ohun ti a pa lese fun yin ni dukia, alafia ara
tabi imọ fun işẹ rere fun awọn ẹda Qlōhun ati fun ilọsiwaju ẹsin Islam.
Nkan ti a ni ikapa rẹ ni Qlōhun ni ki a mã na ninu rẹ.

wonni ɛni ina ni won. Nwon yio gbe inu rẹ gbere.

258. Iwọ kò ha wo'ye nipa ɛni ti o mba Ibraheem jijan^[1] nipa Oluwa rẹ, nitoripe Qlọhun ti fun u ni ijọba? Nigbati Ibraheem wipe: Oluwa mi ni Ẹni ti nṣe àyè, ti si nṣe oku, on wipe: 'Emi nṣe àyè, emi si nṣe oku'. Ibraheem wipe: 'Dajudaju Qlọhun ni nmu orùn wa lati ila-orùn, nṣe iwọ mu wa lati iwọ-orùn. Bayi ni A ko idāmu ba ɛni ti kò gbagbọ na. Qlọhun ki i tọ awọn alabosi enia s'ona.

259. Tabi o dabi ɛni ti o kọja ninu ilukan, ti o wo lulẹ lori aja rẹ^[2]. O wipe: Bawo ni Qlọhun yio ṣe sọ (ilu yi) di àyè lẹhin iku rẹ? Qlọhun si sọ on na di oku fun ọgọrun ọdun, lẹhinna O si gbe dide. O wipe: 'Igba wo l'oti wa nihin? On (ẹnina) wipe: 'Mo wa

أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِي حَاجَّ إِبْرَاهِيمَ فِي رَبِّهِ
أَنِ اتَّخَذَ اللَّهُ الْمَلَكَ إِذْ قَالَ إِبْرَاهِيمُ رَبِّ
الَّذِي يُبْعَثُ وَيُعِثُّ قَالَ أَنَا أُخْبِرُ وَأُمِيتُ
قَالَ إِبْرَاهِيمُ فَإِنَّ اللَّهَ يَأْتِي بِالسَّمَسِ
مِنَ الْمَشْرِقِ فَأْتِي بِهَا مِنَ الْمَغْرِبِ قَبُضَتْ
الَّذِي كَفَرُوا لِلَّهِ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ﴿٢٥٨﴾

أَوْ كَالَّذِي مَرَّ عَلَى قَرْيَةٍ وَهِيَ خَاوِيَةٌ عَلَى عُرُوشِهَا
قَالَ أَنِّي يُحْيِي هَذِهِ وَاللَّهُ بَعْدَ مَوْتِهَا قَامَ اللَّهُ
مِائَةَ عَامٍ ثُمَّ بَعَثَهُ قَالَ كَيْفَ لَيْتَ قَالَ لَيْتُ
يَوْمًا أَوْ بَعْضَ يَوْمٍ قَالَ بَلْ لَيْتُكَ مِائَةَ عَامٍ
فَأَنْظُرْ إِلَى طَعَامِكَ وَشَرَابِكَ لَمْ يَتَسَنَّهْ
وَأَنْظُرْ إِلَى حِمَارِكَ وَلِنَجْعَلَكَ آيَةً

[1] Ẹni ti o mba Ibraheem jijan nipa Oluwa Rẹ ni awọn kan ninu awọn oni tafsiru pe ni Namrudu. On jẹ ọba ti o kankà ti o si ya poki ni igba Annabi Ibraheem.

[2] «Ilu ti o wo lulẹ kan aja rẹ» ni awọn oni-tafsiru pe ni Baitul Makdis (Jerusalem) ti Nebehandnessar sọ di ahoro ni 599 B. C. Awọn ohun ti a se apejuwe wọnyi ṣẹlẹ ni oju-iran si Ojiṣẹ Qlọhun Isikilu ni pa wipe ti o ba gba agbegbe ilu yi kọja lẹhin igbati a ti mu ilu na ni ẹrù ti o si ri ọpọlọpọ ohun meremere ti a ti sọ di egbe, yio mǎ ro ninu ara rẹ pẹlu ẹdun ọkan pe nigbawo ni Qlọhun mǎ ṣe adapada awọn nkan wọnyi. Oluwa wa fi han ni oju'ran wipe yio to ọgọrun ọdun ki awọn nkan wọnyi to le pàda si ipo won ati wipe ti ọrọ ba jẹ bi o ti jẹ yẹn, pẹlẹ-pẹlẹ ni o ṣe mǎ to padas'ipo nitoripe Oluwa ni agbara lori ohun gbogbo.

nihin fun ojo kan tabi abo ojo. On (Qlōhun) wipe: ‘Bẹ-kọ, iwọ ti wa nihin fun oḡorun ọdun; nje wo onje re ati omi re; ko yi pada! Ki o si wo kẹtẹkẹtẹ re; ki a le ba fi o se ami fun awon enia, si wo awon egungun na, bawo ni A ti se to won jo po, lehin igba na ti A si fi e ran bo won’. Nigbati o han si i o wipe: Emi mo wipe dajudaju Qlōhun ni agbara lori ohun gbo-gbo.

260. Ati nigbati Ibraheem wipe: ‘Oluwa mi! Fi han mi bi O ti ma se so oku di aye. On (Qlōhun) wipe: ‘Iwọ kò ha gbagbo ni? On (Ibraheem) si wipe: ‘Bẹni, Sugbon ki o kan mi le ba le ni’. On (Qlōhun) wipe: ‘Nje mu merin ninu awon eiyẹ ki o si fi won mo oju re lehin igbana fi apakan won si ori oke kọkan lototo, lehinna ki o pe won, nwon yio si yara to o wa. Ki o wa mo wipe Qlōhun ni Alagbara, Qlōgbon.

261. Apejuwe awon eni ti o nna owò won si oju-ona Qlōhun, o da bi eyo igbado kan ti o hu şiri meje, ti oḡorun eyo si wa ninu şiri kọkan. Qlōhun A ma se alekun ni ilopo fun eni ti O ba wu U. Qlōhun gbaye (ni funfun ni) (O si je) Olumò.

262. Awon eni ti nna owò won si onã ti Qlōhun, ti nwon kò si fi

لِّلنَّاسِ ۖ وَانْظُرْ إِلَىٰ آلِ لُوطٍ ۖ كَيْفَ
نُنشِرُهُمْ ۖ ثُمَّ نَكْسُوهُمْ لَحْمًا فَلَئِمَّا تَبِتَ
لَهُ ۖ قَالَ أَعْلَمُ أَنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٦٥﴾

وَإِذْ قَالَ إِبْرَاهِيمُ رَبِّ ارْنِي كَيْفَ تُنحِي
الْمَوْتَ ۖ قَالَ أَوْلَمْ تُؤْمِنْ ۖ قَالَ بَلَىٰ وَلَٰكِنِ
لِّيُظْمِنَ قَلْبِي ۖ قَالَ فَخُذْ أَرْبَعَةً مِّنَ الطَّيْرِ
فَصُرْهُنَّ إِلَيْكَ ثُمَّ اجْعَلْ عَلَىٰ كُلِّ جَبَلٍ مِّنْهُنَّ
جُزْءًا ثُمَّ ادْعُهُنَّ يَأْتِينَكَ سَعْيًا ۖ وَاعْلَمْ أَنَّ اللَّهَ
عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿٦٦﴾

مَثَلُ الَّذِينَ يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ
كَمَثَلِ حَبَّةٍ أَتَتْكَ سَبْعُ سَبَاطِلَ فِي كُلِّ
سُنْبُلَةٍ مِّائَةُ حَبَّةٍ ۗ وَاللَّهُ يُضَعِفُ لِمَنْ يَشَاءُ ۗ وَاللَّهُ
وَاسِعٌ عَلِيمٌ ﴿٦٧﴾

الَّذِينَ يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ ثُمَّ لَا يُسْتَعِينُونَ

iregun ati ipalara tẹle e, ẹsan wọn mbẹ fun wọn ni ọdọ Oluwa wọn ibẹru kò ni si fun wọn, bẹni nwọn ki yio banujẹ.

263. Gbolohun rere ati aforijin dara ju ọrẹ ti a fi (iwa) ipalara tọ lẹhin lọ; Qlọhun ni Qlọrọ, Onifarada.

264. Ẹnyin ti ẹ gbagbọ! Ẹ ma ẹ fi iregun ati ipalara ba ọrẹ nyin jẹ gẹgẹbi ẹni ti nna ihun-ini rẹ fun oju-aiye, ti kò si gba Qlọhun ati ọjọ ikẹhin gbọ, apejuwe rẹ o dabi apejuwe apata kan ti erupe mbẹ lori rẹ ti ojo nlanla si rọ le e lori ti o si sọ di pandanran; nwọn ki yio ni agbara lati jere kini kan nipa ohun ti nwọn ẹ n'isẹ; Qlọhun ki yio si tọ awọn alaigbagbọ enia si ọna^[1].

265. Apẹrẹ awọn ẹni ti nwọn si nna ohun-ini wọn lati fi wá iyọnu Qlọhun ati (fun) iduro-şinşin-ọkan wọn, o dabi ọgba kan ti mbẹ ni ibi ilẹ-oke kan ti ojo nla si rọ si i, o si (fi) mu eso rẹ jade ni ilọpo meji; bi ojo nla kò ba tilẹ rọ si i, nigbana iri (sisẹ to fun u); Qlọhun si ri ohun ti ẹnyin nşẹ^[2].

مَا أَنْفَقُوا مِنْهُ وَلَا آذَى لَهُمْ أَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ
وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿٦٣﴾

﴿قَوْلٌ مَعْرُوفٌ وَمَغْفِرَةٌ خَيْرٌ مِنْ صَدَقَةٍ
يَتَّبِعُهَا آذَى وَاللَّهُ عَنِ حَلِيمٍ ﴿٦٤﴾﴾

يَتَابِعُهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا يُبْطِلُوا صَدَقَتَكُمْ بِالْمَنِّ
وَالْآذَى كَالَّذِي يُنْفِقُ مَالَهُ رِثَاءَ النَّاسِ
وَلَا يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ فَمَثَلُهُ كَمَثَلِ
صَفْوَانٍ عَلَيْهِ ثَرَابٌ فَأَصَابَهُ وَابِلٌ فَتَرَكَهُ
صَلْدًا لَا يَفْقِدُونَ عَلَى شَيْءٍ مِمَّا كَسَبُوا
وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْكَافِرِينَ ﴿٦٥﴾

وَمَثَلُ الَّذِينَ يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ ابْتِغَاءَ
مَرْضَاتِ اللَّهِ وَتَثْبِيتًا مِنْ أَنْفُسِهِمْ كَمَثَلِ
جَكَّةٍ بِرَبْوَةٍ أَصَابَهَا وَابِلٌ فَتَأَنَّ أَكُلَهَا
ضَعِيفٌ فَإِنْ لَمْ يُبْسِمْهَا وَابِلٌ قَطَلَتْ
وَاللَّهُ يَمَّا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿٦٦﴾

[1] Ohun ti āyah yi kọ ni nipe gẹgẹbi ẹniti o gbin nkan s'ori apata kò ni ni eso, bẹni ẹniti o ẹ ore nitori oju-aiyekarimi kò ni ni ẹsan.

[2] Āyah yi fi inawo-nara pẹlu aniyan lati wa iyọnu Qlọhun we gbigbin nkan si ilẹ ti o ni ọrā.

266. Qkan ninu nyin ha nfe pe ki oḡba kan mã be fun on bi? ti o ni oḡedabinu ati ajara ti odo nšan n'isale rẹ ti o si ni oriṣiriṣi eso ninu rẹ, ti oḡbó si de si on (oluwa oḡba) na, o si ni awon oḡo (kêkeke) ti kò ni agbara kan, bẹni atẹgun-aja ti ina mbẹ ninu rẹ si wa ba a, o si j'ona; bayi ni Qlōhun si awon ami na paya fun nyin ki ẹ ba le ronu.

267. Ẽnyin ti ẹ gbagbọ Ẽ mã ná ninu ohun ti o dara ninu eyiti ẹ še n'isẹ ati ninu ohun ti Awa mu jade fun nyin lati inu ilẹ, ẹ ma še ronu kan eyiti kò dara ninu rẹ lati fi t'orẹ, bẹni ẹnyin na kò jẹ gba a afi ki ẹ (mọmọ) mojukuro ninu rẹ; ki ẹ si mọ dajudaju pe Qlōhun ni Qlōrọ, Olutoyin.

268. Èṣu nfi oṣi dẹruba nyin o si nforo nyin lati hu'wa ibajẹ (bi ahun ṣiṣe) bẹni Qlōhun si še adehun aforijin fun nyin lati oḡo ara Rẹ ati oḡoḡo-ḡrẹ; Qlōhun si ni Olugbaye-ḡrẹ, Olumọ.

269. On nfun ẹniti owu U ni oyeijinlẹ, ẹniti a ba sifun ni oye ijinlẹ, on gan ni a fun ni ore ti o pọ, ẹnikan ki yio ranti (eyi) bi koṣe awon onilākaye.

270. Ohunkohun ti ẹ ba fi t'orẹ ninu ohun it'orẹ tabi ẹjẹ ti ẹ ba jẹ

أَيُّوَدُ أَحَدُكُمْ أَنْ تَكُونَ لَهُ جَنَّةٌ مِّنْ نَّجِيلٍ
وَأَعْنَابٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ لَهُ
فِيهَا مِنْ كُلِّ الثَّمَرَاتِ وَأَصَابَهُ الْكِبَرُ
وَلَهُ ذُرِّيَّةٌ ضِعْفُهُ فَأَصَابَهَا إِعْصَارٌ فِيهِ نَارٌ
فَأَحْتَرَقَتْ كَذَلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ الْآيَاتِ
لَعَلَّكُمْ تَتَفَكَّرُونَ ﴿٢٦٦﴾

يَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا أَنْفِقُوا مِنْ طَيِّبَاتِ
مَا كَسَبْتُمْ وَمِمَّا أَخْرَجْنَا لَكُمْ مِنَ الْأَرْضِ
وَلَا تَحْمِلُوا الْخَيْبَ مِنْهُ تَنْفِقُونَ وَلَسْتُمْ
بِتَاجِرِيهِ إِلَّا أَنْ تُخِصُّوا فِيهِ وَأَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ
عَنِّي حَكِيمٌ ﴿٢٦٧﴾

السَّيِّطُ يُبَدِّكُمْ الْفَقْرَ وَيَأْمُرُكُمْ
بِالْفَحْشَاءِ وَاللَّهُ يُبَدِّكُمْ مَقْعَرَةً مِّنْهُ
وَفَضْلًا وَاللَّهُ وَاسِعٌ عَلِيمٌ ﴿٢٦٨﴾

يُؤْتِي الْحِكْمَةَ مَن يَشَاءُ وَمَن يُؤْتَ
الْحِكْمَةَ فَقَدْ أُوتِيَ خَيْرًا كَثِيرًا
وَمَا يَذَّكَّرُ إِلَّا أُولُو الْأَلْبَابِ ﴿٢٦٩﴾

وَمَا أَنْفَقْتُمْ مِّنْ نَّفَقَةٍ أَوْ نَذَرْتُمْ مِّنْ نَّذِيرٍ

ninu èjè^[1] kan, dajudaju Qlòhun mò ọ; ki yio si oluranlòwọ kan fun awọn alabosi.

271. Bi ẹ ba ẹ afihan itọrẹ-ānu nyin, o dara; bi ẹ ba si fi pamọ ti ẹ si fifun awọn alaini, on ni o si dara julọ fun nyin, yio si pa ninu iwa aburu nyin rẹ fun nyin, Qlòhun ni Alakiesi gbogbo ohun ti ẹ nẹ.

272. Imọna wọn ki i ẹ iwọ t'irẹ, sugbọn Qlòhun nfi ẹnikeni ti o wu U m'ona; ohunkohun ti ẹnynin ba si nā ni rere fun (anfani) ara yin ni, ẹ ki yio na ohun kan bi-kòşẹ lati fi wa oju rere Qlòhun. Ohunkohun ti ẹ ba si nā a o san a pada fun nyin ni ẹkun-rẹrẹ, à ki yio si ẹ abosi fun nyin.

273. (Ọrẹ-ānu) wa fun awọn alaini ti a se mọ l'ọju ọna Qlòhun, nwọn kò le rin kakiri l'ori ilẹ, alaimọkan nro wọn si ọlórọ nitori iko'rará wọn n'ibi titọrọ. Iwọ yio mọ nwọn pẹlu ami nwọn. Nwọn ki i tọrọ lówọ awọn enia ni lemọlemọ^[2]; ohunkohun ti ẹ ba nā

فَإِنَّ اللَّهَ يَعْلَمُهُ ۖ وَمَا لِلظَّالِمِينَ
مِنْ أَنْصَارٍ ﴿٧١﴾

إِنْ تُبْدُوا الصَّدَقَاتِ فَنِعِمَّا هِيَ وَإِنْ تُخْفُوهَا
وَتُؤْتُوهُمَا الْفُقَرَاءَ فَهُوَ خَيْرٌ لَكُمْ وَيُكَفِّرُ
عَنْكُمْ مِنْ سَيِّئَاتِكُمْ ۖ وَاللَّهُ يَمَّا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ﴿٧٢﴾

لَيْسَ عَلَيْكَ هُدَاهُمْ وَلَكِنَّ اللَّهَ يَهْدِي
مَنْ يَشَاءُ ۚ وَمَا تُنْفِقُوا مِنْ خَيْرٍ
فَلَا تُنْفِسْكُمْ ۖ وَمَا تُنْفِقُونَ إِلَّا ابْتِغَاءَ
وَجْهِ اللَّهِ ۖ وَمَا تُنْفِقُوا مِنْ خَيْرٍ يُوَفَّ
إِلَيْكُمْ ۖ وَأَنْتُمْ لَا تُظْلَمُونَ ﴿٧٣﴾

لِلْفُقَرَاءِ الَّذِينَ أُحْصُوا فِي سَائِلِ
اللَّهِ لَا يَسْتَطِيعُونَ ضَرْبًا فِي الْأَرْضِ
يَحْسَبُهُمُ الْجَاهِلُ أَغْنِيَاءَ مِنَ التَّعْفُفِ
تَعْرِفُهُمْ بِسِيمَاهُمْ لَا يَسْأَلُونَ النَّاسَ
الْحِكَا ۖ وَمَا تُنْفِقُوا مِنْ خَيْرٍ فَإِنَّ اللَّهَ بِهِ
عَلِيمٌ ﴿٧٤﴾

[1] Itumọ 'ẹjẹ' ni alukawani tabi ki enia ẹ adehun pe on yio ẹ nkan nigbati oluwa-rẹ dā fun nkan na. Eyi ni pe bi Musulumi ba ẹ adehun o nilati mū u ẹ, nitoripe Qlòhun kò fẹ ki a ẹ adehun ti a mọ pe a kò ni mū ẹ.

[2] Ninu awọn ti itọrẹ-ānu tọ si ni eyi; awọn alaini ti o fi arā nwọn s'ọwọ ti nwọn ki ntọrọ lati oju'le d'ojule gẹgẹbi awọn ti o fi ara nwọn jin l'ọju-ọna Qlòhun; ati awọn ti o wa ninu idamu ọta ti nwọn kò ri bi a tişẹ.

ni rere, dajudaju Qlōhun jẹ Olum̃ṣ
nipa rẹ.

274. Awon ti o nna owo nwon
l'oru ati l'osan ni ikòkò ati
ni'gbangba, ẹsan nwon mbẹ fun
nwon lodo Oluwa nwon, ki yio si
ibẹru fun nwon, bẹni nwon ki yio si
banujẹ.

275. Awon ti o nje èlé^[1], nwon
ki yio dide bikoşe gẹgẹbi idide ẹniti
ẹṣu la mo'lẹ nipa ifi owoṣan (rẹ).
Eyi jẹ bẹ, nitoripe nwon wipe owo-
ṣiṣe bi èlé lori; Qlōhun si ti ẹ owo-
ṣiṣe ni ẹtọ O si ẹ èlé ni ẹwò^[2].
Ẹnikẹni nigbanna ti ikilọ ba de ọdọ
rẹ lati ọdọ Oluwa rẹ ti o si ṣ'iwọ,
nje t'irẹ ni eyiti o ti rekọja, ọran rẹ
si mbẹ lodo Qlōhun. Şugbọn
ẹnikẹni ti o ba tun pada (si idi rẹ),
ero ina ni awon wonyi i ẹ, nwon
yio si mã gbe inu rẹ gbere.

276. Qlōhun yio mã di èlé kù,

الَّذِينَ يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ بِالْأَيْدِي وَالْأَنفُسِ
سِرًّا وَعَلَانِيَةً فَلَهُمْ أَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ
وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿٧٤﴾

الَّذِينَ يَكُلُونَ الرِّبَا لَا يَقُومُونَ إِلَّا كَمَا
يَقُومُ الَّذِي يَتَخَبَّطُهُ الشَّيْطَانُ مِنَ الْمَسِّ
ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ قَالُوا إِنَّمَا الْبَيْعُ مِثْلُ الرِّبَا وَأَحَلَّ
اللَّهُ الْبَيْعَ وَحَرَّمَ الرِّبَا فَمَنْ جَاءَهُ مَوْعِظَةٌ
مِّنْ رَبِّهِ فَانْتَهَى فَلَهُ مَا سَلَفَ وَأَمْرُهُ إِلَى اللَّهِ
وَمَنْ عَادَ فَأُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا
خَالِدُونَ ﴿٧٥﴾

يَمْحَقُ اللَّهُ الرِّبَا وَيُزِيلُ الصَّدَقَاتِ وَاللَّهُ

[1] «Riba» ni a pe ni èlé o si jẹ owo tole lori owo ti a ya enia. Islam lodi si owo èlé nitoripe ẹgun Qlōhun wa lori rẹ Musulumi si ni lati jinna si gbigba owo èlé.

[2] Qlōhun ẹ owo ṣiṣe ni ẹtọ, o si ẹ owo èlé ni ẹwò nitoripe nipa owo ṣiṣe, awon enia mã nj'anfani ara nwon, ati ẹniti onta, ati ẹniti onra, awon mejẹji lo ji jo nje anfani ara nwon. Ati pe nipa owo ni awon ilu ati orile-ede gbogbo ngba tẹ-siwaju nipa asiki. Şugbọn nse ni èlé ngbin iwa ọdájù, ole ati ahun si awon enia l'ọkan. Bẹ sini Islam jẹ pe ki a jẹ oninurere, nipa bayi o fi ẹkọ itọrẹ-ānu kọ wa nipa eyi ti a nse iranlọwọ fun ẹlẹgbẹ wa ti ko ni lọwọ to wa tabi ti o mbẹ ninu ịṣoro. Şugbọn dipo ki olowo-èlé yọ ara-kunrin rẹ ninu ịṣoro rẹ nse ni yio tubọ fi kun un. Eyi lo fa āyah ti o tẹle eyi.

yio si mã bu si itorę-ãnu^[1]. Qlōhun
kò fẹran gbogbo alaimore, ẹlẹṣẹ.

277. Dajudaju, awọn ti o gbagbo
ti nwọn si nṣe iṣẹ rere, ti nwọn si
nkirun dede, ti nwọn si nyan
'zakat', ẹsan nwọn mbẹ fun nwọn
lọdọ Oluwa wọn; ki yio si ibẹru fun
nwọn, bẹni nwọn ki yio si banujẹ.

278. Ẹnyin ti ẹ gbagbo, ẹ bẹru
Qlōhun, ki ẹ si fi eyi ti o kù silẹ
ninu èlẹ bi ẹnyin ba jẹ onigbagbo
ododo.

279. Şugbọn bi ẹ kò ba ṣe (bẹ),
nigbana ki ẹ mã reti ogun lati oḍo
Qlōhun ati ojiiṣe Rẹ. Bi ẹ ba pada
kuro nibẹ, nigbana oju-owo^[2] nyin
yio jẹ ti yin. Ẹ ma ṣe ṣ'abosi, a ki
yio si ṣ'abosi fun nyin.

280. Bi (onigbese na) ba jẹ ẹni ti
ara nni ki ẹ lọ ọ l'ara di igbati yio
rọrun (fun un). Ati pe ki ẹ fi t'orẹ
(fun un) o dara ju fun nyin bi ẹnyin
ba mọ ni.

281. Ki ẹ si bẹru oḣo kan ti a o
da nyin pada ninu rẹ si oḣo

لَا يُحِبُّ كُلُّ كَفَّارٍ أَحَدًا

إِنَّ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ
وَآَقَامُوا الصَّلَاةَ وَءَاتَوُا الزَّكَاةَ لَهُمْ
أَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ
وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ

يَتَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا أَنفَعُ اللَّهِ وَذُرُوءُ مَا بَقِيَ
مِنَ الرِّبَا إِن كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ

فَإِن لَّمْ تَفْعَلُوا فَأْذَنُوا بِحَرْبٍ مِّنَ اللَّهِ وَرَسُولِهِ
وَإِن تَنصِبْتُمْ فَلكُمْ رُءُوسُ أَمْوَالِكُمْ
لَا تَظْلِمُونَ وَلَا تُظْلَمُونَ

وَإِن كَانَتْ ذُو عُسْرَةٍ فَنَظِرَةٌ إِلَىٰ مَيْسَرَةٍ وَأَن
نَصَدَّقُوا خَيْرٌ لَّكُمْ إِن كُنْتُمْ
تَعْلَمُونَ

وَأَنفَعُوا يَوْمًا تُرْجَعُونَ فِيهِ إِلَى اللَّهِ ثُمَّ تُوَفَّى

[1] Owo èlẹ kò le ni ibukun ninu nitoripe ogun-ologun wa ninu rẹ; ohunkohun ti a ba si fi ogun-ologun ko jọ dajudaju ko le ni ibukun bi ko ṣe iparun. Qre-ãnu l'o nmu ibukun wọ inu ohun-ini enia; èlẹ a mã le ibukun jinna, a si mã fa iparun. Eyi ni al-Kurani alapọnle tubọ fi ye wa ninu sura XXX. āyah 39.

[2] Eyi ti a pe ni «aju-owo» ni owo ti a ya enia gan pẹlu ero pe ki o le si . Ẹtọ wa lati gba eyi pada, şugbọn a kò gbọdọ gba èlẹ kankan lori rẹ.

Qlōhun. Lēhinna a o san olukuluku ɛmi ni ɛkun-rɛrɛ ɛsan iʃɛ ti o ʃe, a ki yio ʃ'abosi fun nwōn.

282. Ẹnyin onigbagbọ ododo, nigbati ẹ ba jẹ gbese kan di akoko kan ti a yan, ki ẹ kọọ silẹ. Jẹki akọwe kọ ọ silẹ larin nyin pẹlu ẹtọ, bẹni ki akọwe ma ʃe kọ lati kọ ọ, gẹgẹbi Qlōhun ti fi mọ ọ. Ki (akọwe) o kọ (ọ). Ki ẹni ti iwọ gbese wa l'ọrun rẹ si pe e (fun akọwe), ki o si bẹru Qlōhun Oluwa rẹ ki o ma si ʃe din ohun kan kù ninu rẹ. Ẹugbọn bi ẹni ti o jẹ gbese na ba jẹ alailoye tabi alārẹ-ọkàn tabi kò le pe e fun ara rẹ, jẹki onigbawọ rẹ pe e pẹlu ẹtọ, ki ẹ si pe awọn ẹlẹri meji ninu awọn ọkunrin yin ki wọn jẹri si i, ẹugbọn bi ẹ kò ba ri ọkunrin meji, ki ẹ wa ọkunrin kan ati obinrin meji ninu awọn ti ẹ fẹ pe ki nwọn jẹ ẹlẹri; bi ọkan ninu wọn ba ʃ'ina (tabi gbagbe), ọkan ninu wọn yio ran ikeji l'eti. Ki awọn ẹlẹri ma si ʃe kọ (lati jẹri) nigbati a ba pe nwọn. Ki ẹ ma si ʃe k'ārẹ lati kọ ọ ko bā kere tabi ko pọ pẹlu akoko rẹ. Eyi l'otọ ju niwaju Qlōhun, o si daju ju fun ẹri, o si tun jẹ ọna t'ọ mu ni sunmọ ki ẹ ma ʃe'ye-meji, ayafi bi o ba jẹ ọja tita ti o wa n'ilẹ ti ẹ nṣe ni atọwọdọwọ lārin ara nyin, kò si ẹṣẹ fun nyin bi ẹ kò ba kọ ọ s'ilẹ. Ki ẹ si mā pe ẹlẹri si i bi ẹ ba nta'ja

كُلُّ نَفْسٍ مَّا كَسَبَتْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴿٢٨٢﴾

يَتَأْتِيهَا الذِّبَرُ مَا مَوَاتُوا إِذَا تَدَايَنْتُمْ بِدِينٍ إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى فَاكْتُتِبُوهُ وَلِيَكْتُبَ بَيْنَكُمْ كَاتِبٌ بِالْعَدْلِ وَلَا يَأْبَ كَاتِبٌ أَنْ يَكْتُبَ كَمَا عَلَّمَهُ اللَّهُ فَلْيَكْتُبْ وَلِيُمْلِلِ الَّذِي عَلَيْهِ الْحَقُّ وَلِيَتَمَّقِ اللَّهُ رَبَّهُ وَلَا يَبْخَسَ مِنْهُ شَيْئًا فَإِنْ كَانَ الَّذِي عَلَيْهِ الْحَقُّ سَفِيهًا أَوْ ضَعِيفًا أَوْ لَا يَسْتِطِيعُ أَنْ يُمِلَّ هُوَ فَلْيُمْلِلْ وَيُلْهِ بِالْعَدْلِ وَاسْتَشْهِدُوا شَهِيدَيْنِ مِنْ رِجَالِكُمْ فَإِنْ لَمْ يَكُونَا رَجُلَيْنِ فَرَجُلٌ وَامْرَأَتَانِ مِمَّنْ رَضَوْنَ مِنَ الشَّهَدَاءِ أَنْ تَضِلَّ إِحْدَاهُمَا فَتُذَكِّرَ إِحْدَاهُمَا الْأُخْرَىٰ وَلَا يَأْبَ الشَّهَدَاءُ إِذَا مَا دُعُوا وَلَا تَسْمَعُوا أَنْ تَكْتُتِبُوهُ صَغِيرًا أَوْ كَبِيرًا إِلَىٰ أَجَلِهِ ذَٰلِكُمْ أَفْسَطُ عِنْدَ اللَّهِ وَأَقْوَمُ لِلشَّهَادَةِ وَأَدْنَىٰ أَلَّا تَرْتَابُوا إِلَّا أَنْ تَكُونَ بَحْرَةً حَاضِرَةً تُدِيرُونَهَا بَيْنَكُمْ فَلَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ أَلَّا تَكْتُتِبُوهَا وَأَشْهِدُوا إِذَا تَبَايَعْتُمْ وَلَا يُبْذَرُ كَاتِبٌ وَلَا شَهِيدٌ وَإِنْ تَفَعَّلُوا فَإِنَّهُ سُوءٌ بَيْنَكُمْ وَأَنْفَعُوا اللَّهَ وَيُعَلِّمُكُمُ اللَّهُ وَاللَّهُ يَكُلُّ شَيْءٌ عَلَيْهِ ﴿٢٨٣﴾

fun ara nyin. Ki ẹ ma si ẹ ẹ ipalara fun akowe tabi ẹlẹri^[1]. Bi ẹ ba si ẹ (bẹ) nigbana dajudaju ibajẹ ni fun nyin. Ki ẹ si bẹru Qlọhun. Qlọhun si nkọ nyin (ni ẹkọ). Qlọhun si jẹ Olumọ ohun gbogbo.

283. Atipe ti ẹ ba wa l'ori irin-ajo ti ẹ kò si ri akowe kan, nigbana ohun idogo gbigba dani l'okan; şugbọn ti ẹnikini ba fi ọkan tan ẹnikeji, ki ẹni ti a fi ọkàn tan ki o da ohun ti a fi ọkàn tan a le lori pada, ki o si bẹru Qlọhun Oluwa rẹ, ki enia ma si fi ẹri pamọ. Ẹnikẹni ti o ba fi i pamọ dajudaju ọkàn rẹ da ẹşẹ. Qlọhun mọ ohun ti ẹnynin nşẹ^[2].

284. Gbogbo ohun ti o mbẹ ni sanmọ ati ilẹ ti Qlọhun ni. Ti ẹ ba ẹ afihan ohun ti o wa ni ẹmi nyin tabi ẹ fi pamọ, Qlọhun yio şi'ro rẹ fun nyin bi ẹ ba ẹ e; lẹhinna yio fi orijin awọn ti O ba fẹ, yio si fi iyà jẹ awọn ti O ba fẹ; Qlọhun ni agbara lori gbogbo nkan^[3].

وَإِنْ كُنْتُمْ عَلَىٰ سَفَرٍ وَلَمْ تَجِدُوا كَاتِبًا فَرِهَنَّ مَقْبُوضَةً فَإِنْ أَتَىٰ بَعْضُكُم بَعْضًا فَلْيُؤَدِّ الَّذِي أُؤْتِيَ مِنْ أَمْنَتِهِ وَلْيَتَّقِ اللَّهَ رَبَّهُ وَلَا تَكْتُمُوا الشَّهَادَةَ وَمَنْ يَكْتُمْهَا فَإِنَّهُ أَمَّا قَلْبُهُ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ عَلِيمٌ ﴿٢٨٣﴾

لِلَّهِ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَمَا فِي الْاَرْضِ وَإِنْ تُبْدُوْا مَا فِيْ اَنْفُسِكُمْ اَوْ تُخْفُوْهُ يُحَاسِبْكُمْ بِهٖ اللّٰهُ فَيَغْفِرْ لِمَنْ يَّشَآءُ وَيُعَذِّبْ مَنْ يَّشَآءُ وَاللّٰهُ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيْرٌ ﴿٢٨٤﴾

[1] Ipalara ti a sọ pe ki a mã ẹ ẹ fun akowe tabi ẹlẹri ni wipe ki o ma ẹ lọ ba akowe tabi ẹlẹri lẹhin ki o le gba abode lati yi iwe tabi yi ọrọ yala fun ẹni ti a ya l'owo tabi ẹni ti o ya ni l'owo.

[2] Àyah yi kọ wa ki a ẹ iwe fun arã wa ti a ba fẹ ya'wo lọwọ ara wa, ti a kò ba si ri akowe, nẹ ki a fi ohun-ini wa dogo ki a si pe ẹlẹri si, ki awọn ẹlẹri si ẹ dede. A tun le gba ohun idogo lọwọ ẹni ti a fẹ ya l'owo bofẹ bi akowe wa ti a kò ba fi ọkan tan ẹni ti a fẹ ya l'owo. eyi jẹ ofin ti Al-Kurani kọ wa lati le mã fi ba ara-ẹni lò ati ki igbe si aiye wa ki o le dara ki o si ni alafia.

[3] Àyah yi fi-han wa pe nigbati a ti mọ pe gbogbo ohun ti mbẹ l'ọrun =

285. Qijiş Ƙlōhun nā gbagbọ ohun ti a sọ-kalẹ fun u lati ọdọ Oluwa rẹ, bẹ sini awọn onigbagbọ. Olukuluku wọn ni o gba Ƙlōhun gbọ, ati awọn Mọlaika Rẹ, ati awọn tirà Rẹ, ati awọn ojiş Rẹ; awa kò ya ọkan si ọtọ ninu awọn ojiş Rẹ. Nwọn sọ wipe: Awa gbọ a si tẹle tabi a tẹ'riba; Oluwa wa, af'orijin Rẹ ni awa nt'orọ, ọdọ Rẹ ni a si mā pada si.

286. Ƙlōhun kò gbe ẹru ti o ju ẹnikan lọ le l'ori bi kò şe bi agbara rẹ ti mọ; ti rẹ ni anfani iş ti o ba şe, ti rẹ na si nì iyà ohun ti o ba şe. Oluwa wa ma mu wa ti a ba gbagbe tabi ti a ba şe aşışe. Oluwa wa, ma şe di ẹru ti o wuwo le wa lori bi irũ eyi ti O di le awọn ti o şiwaju wa Oluwa wa, ma şe di ru wa ohun ti kò si agbara rẹ fun wa. Mojukuro fun wa. Ki O si şe anu wa, Irẹ ni Alafẹhinti wa, nitorina ki O ran wa lẹwọ lori awọn alaigbagbọ enia^[1].

ءَامَنَ الرَّسُولُ بِمَا أُنزِلَ إِلَيْهِ مِنْ رَبِّهِ
وَالْمُؤْمِنُونَ كُلٌّ ءَامَنَ بِاللّٰهِ وَمَلٰٓئِكَتِهِ وَكُتُبِهِ
وَرُسُلِهِ ۚ لَا تَفْرِقُ بَيْنَ أَحَدٍ مِنْ رُسُلِهِ
وَقَالُوا سَمِعْنَا وَأَطَعْنَا ۚ غُفْرٰنَكَ رَبَّنَا
وَإِلَيْكَ الْمَصِيرُ ﴿٢٨٥﴾

لَا يَكْفِيكَ اللَّهُ نَفْسًا ۖ لَا تَؤْخَذُ بِهَا مَا كَسَبَتْ
وَعَلَيْهَا مَا أَكْسَبَتْ رَبَّنَا لَا تَأْخُذْنَا إِن تَفَسَّدْنَا
أَوْ أَخْطَا نَا رَبَّنَا وَلَا تُحِجِلْ عَلَيْنَا ۖ اِصْرًا
كَمَا حَمَلْتَهُ عَلَى الَّذِينَ مِنْ قَبْلِنَا رَبَّنَا
وَلَا تُحْمِلْنَا مَا لَا طَاقَةَ لَنَا بِهِ ۖ وَاعْفُ عَنَّا
وَاعْفِرْ لَنَا وَارْحَمْنَا ۖ أَنْتَ مَوْلَانَا فَانصُرْنَا
عَلَى الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ ﴿٢٨٦﴾

= ati ni aaye ti Ƙlōhun ni, o yẹ ki a yà fun ohun ti Ƙlōhun ni ki a ya fun ki o mā bọ si iyà fun wa, ki a si mā şe ohun ti Ƙlōhun ba ni ki a şe ki a ba le şe ori rere ati iwọn igba ti o ti jẹ pe gbogbo ohun ti a fẹ fi pamọ ati eyi ti a fi han gbogbo rẹ ni Ƙlōhun mọ. Ƙlōhun si ni alagbara lori gbogbo nkan.

[1] Adua nla ni o wa ninu āyah yi ati meji ti o şiwaju rẹ, nitori ninu ipẹkun āyah yi, a bẹ Ƙlōhun ki O fi oju fo awọn aşışe wa. Lẹhinna ki otun fi ori jin wa ni ipari rẹ ki Osi kẹ wa. On ni Alafẹhinti wa, ki O si ran wa lẹwọ lori awọn alaigbagbọ.

(3) *Suratu Āli-Imrana*

*Ni orukọ Qlọhun Ajọkẹ aije,
Aşakẹ ọrun.*

1. Alif, Lām, Mīm (Qlọhun nikan ni O mọ ohun ti O gba lero pẹlu awọn harafi yi).

2. Qlọhun, kòsi ọlọhun miran ayafi On, Alāyè, Oludawa.

3. O sọ Tirà nā kalẹ fun ọ pẹlu ododo ti o njeri si eyi ti o şiwaju rẹ, On na ni O sọ Ataorata ati Injila kalẹ.

4. Ni işiwaju, amọna fun awọn enia, O si sọ olupinya kalẹ. Dajudaju awọn ti nwọn kọ āyah ti Qlọhun iyà ti o le koko mbẹ fun wọn. Qlọhun si jẹ Alagbara, Olugbeşan.

5. Dajudaju Qlọhun kò si ohun kan ti o pamọ fun U ni ori ilẹ ati ni sanma.

6. On ni Ẹniti o da nyin sinu apoluku bi O ti fẹ. Kosi ọlọhun miran ayafi On, Alagbara, Qlọgbon.

7. On ni Ẹniti o sọ Tirà na kalẹ fun ọ; ninu rẹ awọn āyah ti o yanju mbẹ, awọn ni gbongbo Tirà na, ati pe awọn miran wa ti o ruju, awọn ti igunri mbẹ ninu ọkan wọn, nwọn



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

آلَمَ ١

اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْحَيُّ الْقَيُّومُ ٢

زَلَّ عَلَيْكَ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ مُصَدِّقًا لِمَا بَيْنَ يَدَيْهِ

وَأَنْزَلَ التَّوْرَةَ وَالْإِنْجِيلَ ٣

مِنْ قَبْلُ هُذًى لِلنَّاسِ وَأَنْزَلَ الْفُرْقَانَ إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا

بِعَايَتِ اللَّهُ لَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ وَاللَّهُ عَزِيزٌ

ذُو انْقِصَابٍ ٤

إِنَّ اللَّهَ لَا يَخْفَى عَلَيْهِ شَيْءٌ فِي الْأَرْضِ

وَلَا فِي السَّمَاءِ ٥

هُوَ الَّذِي يُصَوِّرُكُمْ فِي الْأَرْحَامِ كَيْفَ يَشَاءُ

لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ٦

هُوَ الَّذِي أَنْزَلَ عَلَيْكَ الْكِتَابَ مِنْهُ آيَاتٌ مُحْكَمَاتٌ

هُنَّ أُمُّ الْكِتَابِ وَأُخَرُ مُتَشَابِهَاتٌ فَأَمَّا الَّذِينَ

فِي قُلُوبِهِمْ رِزْقٌ فَيَتَّبِعُونَ مَا تَشَبَهَ مِنْهُ ابْتِغَاءَ الْفِتْنَةِ

a tẹlẹ apakan ti o ruju ninu rẹ lati fi da rogbodyan silẹ ati lati fun u ni itumọ tirẹ. Bẹ si ni kò si ẹniti o mọ amọjinlẹ itumọ rẹ gan ayafi Qlọhun. Awọn onimimọ-ijinlẹ sima nsọ pe: awa ni igbagbọ pẹlu rẹ pe lati ọdọ Oluwa wa ni gbogbo rẹ ti wa, bẹni ẹnikankan kòni ma ẹ iranti ayafi awọn onilākaye.

8. Oluwa wa! maṣe jẹ ki ọkan wa yapa, lẹhin ti. o fi ọna tārà mọ wa, ki o si ta wa lọrẹ anu lati ọdọ Rẹ, Irẹ ni Qba onibu-qrẹ.

9. Oluwa wa! dajudaju Irẹ ni olukojo gbogbo enia ni ojo kan ti kò si iyemeji ninu rẹ, dajudaju Qlọhun ki iyẹ adehun.

10. Awọn ti kò gbagbọ, awọn owó wọn ati awọn ọmọ wọn ki yio le se wọn ni ọre rara ni ọdọ Qlọhun, awọn wọnyi ni ohun ikona.

11. Iṣesi wọn dabi ti awọn enia Firiaona ati awọn ti o ṣiwaju wọn, nwọn pe awọn āyah Wa ni irọ, nitorina Qlọhun mu wọn nipa ẹṣẹ wọn, Qlọhun si le koko ni iyà.

12. Sọ fun awọn ti kò gbagbọ pe a o ṣẹgun nyin a o ko nyin jo po sinu ina (Jahannama), ile buru ni.

13. Dajudaju àmi mbẹ fun nyin nipa awọn ijọ mejì ti nwọn pade,

وَأَبْعَاةً تَأْوِيلِهِ. وَمَا يَعْلَمُ تَأْوِيلَهُ إِلَّا اللَّهُ
وَالَّذِينَ يَحْكُمُونَ فِي الْإِسْلَامِ يَقُولُونَ: مَا مَنَّا بِهِ إِلَّا مَا فِي كِتَابِنَا
وَمَا يَذْكُرُ إِلَّا أُولَ الْأَنْبِيَاءِ ﴿٧﴾

رَبَّنَا لَا تُخِزْ قُلُوبَنَا بَعْدَ إِذْ هَدَيْتَنَا وَهَبْ لَنَا مِنْ لَدُنْكَ
رَحْمَةً إِنَّكَ أَنْتَ الْوَهَّابُ ﴿٨﴾

رَبَّنَا إِنَّكَ جَامِعُ النَّاسِ لِيَوْمٍ لَا رَيْبَ فِيهِ
إِنَّ اللَّهَ لَا يُخْلِفُ الْعِمْدَ ﴿٩﴾

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا أَلَّا تُغْنِيَ عَنْهُمْ أَمْوَالُهُمْ
وَلَا أَوْلَادُهُمْ مِنَ اللَّهِ شَيْئًا وَأُولَئِكَ
هُمْ وَقُودُ النَّارِ ﴿١٠﴾

كَذَّابٌ أَلَّا فِرْعَوْنُ وَالَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ كَذَّبُوا
بِآيَاتِنَا فَأَخَذَهُمُ اللَّهُ بِذُنُوبِهِمْ وَاللَّهُ شَدِيدُ
الْعِقَابِ ﴿١١﴾

قُلْ لِلَّذِينَ كَفَرُوا سَعْيُهُمْ وَتُحْشَرُونَ
إِلَى جَهَنَّمَ وَبِئْسَ الْمِهَادُ ﴿١٢﴾

فَكَانَ لَكُمْ آيَةٌ فِي فِئَتَيْنِ الَّذِينَ اتَّفَقُوا فَمَثَلٌ

ijọ kan nja ni oju ọna ti Ọlọhun, ikeji ti kò gbagbọ nwo wọn bi ilọpo meji si ara wọn ti nwọn ri ni riri ti oju, bayi ni Ọlọhun mǎ nfi okun še iranlọwọ Rẹ fun ẹniti O ba fẹ, dajudaju ariwoye mbẹ ninu eyi fun awọn ti o ni oju inu.

14. A še ni ẹsọ fun awọn enia, ifẹ igbadun ti awọn obirin ati awọn ọmọ ati owó pupọ ni ti wura ati fadaka ati awọn ẹsin ti wọn ri itọju ati awọn ẹran-ọsin ati oko. Eyi jẹ igbadun igbesi aiye yi, ọdọ Ọlọhun ni abọ rere wa^[1].

15. Sọ pe: Ẹ jẹ ki nsọ ohun ti o sà n ju iwọnyi lọ fun nyin? Fun awọn ti o bẹru (Ọlọhun), awọn ọgba mbẹ fun wọn lati ọdọ Oluwa wọn, ti odo abata si nşàn ni isalẹ rẹ, ibẹ ni nwọn yio mǎ gbe, ati awọn iyawo ti o mọ ati oju-rere lati ọdọ Ọlọhun wa, Ọlọhun si ri gbogbo ẹru (Rẹ)^[2].

16. Awọn ẹniti nwọn nwiye: Oluwa wa! dajudaju awa gbagbọ, nitorina fi ori awọn ẹsẹ wa jin wa, ki o si sọ wa nibi iya inà.

فَسَبِيلَ اللَّهِ وَأَخْرَجَ كَافِرَ يَرَوْنَهُمْ
وَمَثَلِهِمْ رَأَى أَلْمَنِ وَاللَّهُ يُؤَيِّدُ بَصِيرَتَهُ
مَنْ يَشَأْ إِيَّاكَ فِي ذَلِكَ لَعِبْرَةٌ لِّلْأُولَى
الْأَبْصِرِ ﴿١٢﴾

زَيْنَ لِلنَّاسِ حُبُّ الشَّهَوَاتِ مِنَ النِّسَاءِ
وَالْبَنِينَ وَالْقَنَاطِيرِ الْمُقَنْطَرَةِ مِنَ الذَّهَبِ
وَالْغَنَى وَالْحِلِّ الْمُسَوِّمِ وَالْأَتَعِمِ
وَالْحَبْرُ ذَلِكَ مَتَاعُ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَاللَّهُ
عِنْدَهُ حُسْنُ الْمَقَابِ ﴿١٤﴾

﴿١٥﴾ قُلْ أُوْنَيْتُكُمْ بِحَيْرٍ مِّنْ ذَٰلِكُمْ لِّلَّذِينَ اتَّقَوْا
عِنْدَ رَبِّهِمْ حَسَنَاتٌ تَجْرَى مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ
يَخْلُجُونَ فِيهَا وَأَرْوَاحٌ مُّطَهَّرَةٌ وَرِضْوَانٌ
مِّنْ أَللَّهِ وَاللَّهُ بَصِيرٌ بِالْعِبَادِ ﴿١٦﴾

الَّذِينَ يَقُولُونَ رَبَّنَا إِنَّنَا أَمْنَا فَأَغْفِرْ لَنَا
دُؤُنِبَنَا وَقِنَا عَذَابَ النَّارِ ﴿١٦﴾

[1] Āya yi fi ohun ti ki jẹ a ri ayẹ gbọ ti Ọlọhun han wa, ki a le ba şọra nipa afẹju wọn, ki a si ba le kọju wa si Ọlọhun ki a le ri ere a-jẹ-ijẹ-tan ni aiye ati ọrun.

[2] Ẹsin Islam kò ni ki a ma gbadun aiye, şugbọn ko ni ki a fi şe pataki; ki a wa gbagbe ohun ti Ọlọhun titori rẹ da wa si aiye. Ẹniti o ba şe işẹ ti o fi ri oju rere Ọlọhun ni o wa aiye ni o si şe ohun ti a wa aiye wa şe.

17. Awɔn onisuru ati awɔn olododo ati awɔn ti ngbɔran (si Qlɔhun lɛnu), ati awɔn olutɔrɛ ati awɔn ti nwa aforiji ni owurɔ.

18. Qlɔhun jɛri pe kòsi Qlɔhun miran ayafi On (nikan) bɛni awɔn malaika ati awɔn ti o jinlɛ ninu imò, On si duro šinšin si ɛtɔ. Kòsi Qlɔhun (miran) ayafi On, Alagbara ni, Qlɔgbɔn ni.

19. Dajudaju ɛsin (kanšošo) ti mbɛ lɔdɔ Qlɔhun ni Islam. Awɔn ti a fun ni Tirà (šiwaju) kò si še iyapa-ɛnu, ayafi ɛhin igbati amɔdaju (rɛ) ti wa ba wɔn niti ilara larin ara wɔn. ɛnikɛni ti o ba kɔ awɔn ɔrɔ Qlɔhun (ki o mɔ) daju pe Qlɔhun yara nibi işiro (işɛ).

20. Bi nwɔn ba si ba ɔ jiiyan, wipe, Emi ti tɛ ara mi ba fun Qlɔhun ati awɔn ti o tɛle mi (pɛlu). Ki o si sɔ fun awɔn ti a ti fun ni Tirà ati awɔn ti kò ni mimɔ pe: ɛnyin ki yio ha tɛ ara nyin ba (fun Qlɔhun bi)? Ti nwɔn batɛ arawɔn ba (fun Qlɔhun) nɛ nigbana nwɔn tɛle ɔna tārà, šugbɔn ti nwɔn ba yipada, nigbana iba ki o mū işɛ jije de opin ni tirɛ, Qlɔhun si ri awɔn ɛrusin (Rɛ).

21. Dajudaju awɔn ti o kɔ awɔn āyà Qlɔhun ti nwɔn si pa awɔn annabi lai ni ɛtɔ ti nwɔn si pa

الضَّالِّينَ وَالضَّالِّينَ وَالضَّالِّينَ وَالضَّالِّينَ
وَالْمُنْفِقِينَ وَالْمُنْفِقِينَ بِالْأَسْحَارِ ﴿١٧﴾

شَهِدَ اللَّهُ أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ وَالْمَلَائِكَةُ وَأُولُوا
الْعِلْمِ قَائِمًا بِالْقِسْطِ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْعَزِيزُ
الْحَكِيمُ ﴿١٨﴾

إِنَّ الَّذِينَ عِنْدَ اللَّهِ لَأَسْلَمُوا وَمَا اخْتَلَفَ
الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ إِلَّا مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَهُمْ
الْعِلْمُ بَعْضًا بَيْنَهُمْ وَمَنْ يَكْفُرْ يَأْتِ اللَّهَ
فَإِنَّ اللَّهَ سَرِيعُ الْحِسَابِ ﴿١٩﴾

فَإِنْ حَاجُّوكَ فَقُلْ أَسْلَمْتُ وَجْهِيَ لِلَّهِ وَمَنِ اتَّبَعَنِ
وَقُلْ لِلَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ وَالْأُمِّيِّينَ أَسْلَمْتُ
فَإِنْ أَسْلَمُوا فَقَدِ اهْتَدَوْا وَإِنْ تَوَلَّوْا فَإِنَّمَا
عَلَيْكَ الْبَلَاءُ وَاللَّهُ يَصِيرُ بِالْعِبَادِ ﴿٢٠﴾

إِنَّ الَّذِينَ يَكْفُرُونَ يَأْتِ اللَّهَ وَيَقْتُلُونَ
الَّذِينَ يَمْشُونَ بِمُحَرِّقٍ وَيَقْتُلُونَ الَّذِينَ

awɔn enia ti ntɔ wɔn si ɛtɔ ʃiʃe,
fun wɔn ni iro iyà ɛlɛta-elero.

22. Awɔn wɔnyi ni işe wɔn baje
ni ile aiye ati ɔrun, nwɔn ki yio si
ni oluranlɔwɔ.

23. Irɛ kò ha woye awɔn ti a fun
ni ipin kan ninu Tirà? A pe wɔn si
Tirà ti Ɔlɔhun ki o ba ʃe idajɔ ni
arin wɔn, lɛhinna ijɔ kan ninu wɔn
si yipada, nwɔn si gbûnri.

24. (Nwɔn ʃe eyi) nitoripe nwɔn
sɔpe: Ina ki yio jo wa, ayafi awɔn
ɔjɔ kan ti o ni onkà; ohun ti nwɔn
da adapa'rɔ rɛ tan wɔn jɛ ninu ɛsin
wɔn.

25. Kini yio ti ri (fun wɔn) ni ɔjɔ
ti Awa ba ko wɔn jɔ ni ɔjɔ ti kò si
tabitabi ninu rɛ, ti a o si san ɛsan
işe ti onikaluku ʃe fun u ni ɛkûn, ti
a kò si ʃe abosi fun wɔn.

26. Wipe: Ɔlɔhun Olukapa
ijɔba, Irɛ ni o mã nfi ijɔba fun ɛniti
O ba fɛ, Irɛ ni o si mã ngba ijɔba
kuro lɔwɔ ɛniti O ba fɛ, Irɛ ni nfun
ɛniti O ba fɛ ni iyi, Irɛ ni o si
nyɛpɛrɛ ɛniti O ba fɛ. Lɔwɔ Rɛ ni
gbogbo rere wà, Irɛ ni Alagbara
lori gbogbo nkan.

27. Irɛ ni O nmu oru wɔ inu
òsân, Irɛ ni nmu ɔsân wɔ inu oru,
Irɛ ni nmu àye jade lati inu oku,

يَا مُؤْمِنُونَ بِالْقِسْطِ مِنَ النَّاسِ فَبَشِّرْهُمْ
بِعَذَابِ آلِيمٍ ﴿٦١﴾

أُولَٰئِكَ الَّذِينَ حَبِطَتْ أَعْمَالُهُمْ فِي الدُّنْيَا
وَالْآخِرَةِ وَمَا لَهُمْ مِنْ نَّاصِرٍ ﴿٦٢﴾

أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ أُوتُوا نَصِيبًا مِنَ الْكِتَابِ
يَدْعُونَ إِلَى كِتَابِ اللَّهِ لِيَحْكُمَ بَيْنَهُمْ ثُمَّ يَتَوَلَّوْنَ فَوِّقَهُ
مِنْهُمْ وَهُمْ مُعْرِضُونَ ﴿٦٣﴾

ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ قَالُوا إِنَّا تَحَسَّبْنَا النَّارَ وَلَا آتِيَانَا
مَعْدُودَاتٍ وَغَرَّبُوا فِي دِينِهِمْ مَا كَانُوا
يَفْعَلُونَ ﴿٦٤﴾

كَيْفَ إِذَا جُمِعْتَهُمْ لِيَوْمٍ لَا رَيْبَ فِيهِ وَوُفِّيَتْ
كُلُّ نَفْسٍ مَا كَسَبَتْ وَهُمْ
لَا يُظْلَمُونَ ﴿٦٥﴾

قُلِ اللَّهُمَّ مَالِكَ الْمُلْكِ تُؤْتِي الْمُلْكَ مَنْ تَشَاءُ
وَتَنْزِعُ الْمُلْكَ مِمَّنْ تَشَاءُ وَتُعِزُّ مَنْ تَشَاءُ وَتُذِلُّ
مَنْ تَشَاءُ بِيَدِكَ الْخَيْرُ إِنَّكَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٦٦﴾

تُؤَلِّجُ اللَّيْلَ فِي النَّهَارِ وَتُؤَلِّجُ النَّهَارَ فِي اللَّيْلِ وَتُخْرِجُ
الْحَيَّ مِنَ الْمَيِّتِ وَتُخْرِجُ الْمَيِّتَ مِنَ الْحَيِّ وَتَرْتَدُّ

Irẹ ni O nmu oku jade lati inu āye,
Irẹ ni O npese fun ẹniti O ba fẹ lai
ni iṣiro.

28. Ki awọn onigbagbọ ododo
maṣe mu awọn alaigbagbọ ni ọrẹ
lajẹ awọn onigbagbọ ododo,
ẹnikẹni ti o ba ẹ eyi, oniyẹn kò ni
kinikan lọdọ Ọlọhun, ayafi ti ẹ ban
bẹru ewu kan ni ọdọ wọn Ọlọhun
funra Rẹ nkilọ (iya Rẹ) fun nyin,
Ọdọ Ọlọhun ni ipadasi.

29. Wipe: Bi ẹnyin ba fi ohun ti
mbẹ ni ọkàn nyin pamọ tabi ẹ tilẹ
fihan, Ọlọhun mọ ọ, O si mọ ohun
ti mbẹ ni sanma ati ilẹ. Ọlọhun si
ni Alagbara lori gbogbo nkan.

30. Ni ọjọ ti ẹmi kọkan yio ri
áridaju ohun ti o ẹ ni rere ati eyi ti
o ẹ ni aburu (ni ọdọ ara rẹ), yio fẹ
pe ki orere ti o jinna mā bẹ ni arin
on ati iṣẹ buburu rẹ. Ọlọhun funra
Rẹ nkilọ (iya Rẹ) fun nyin. Ọlọhun
jẹ Alanu si awọn ẹrusin.

31. Wipe: Bi ẹnyin ba jẹ ẹniti o
fẹran Ọlọhun, ẹ tẹle mi, Ọlọhun yio
fẹran nyin, yio si fi ori awọn ẹṣẹ
nyin jin nyin. Ọlọhun jẹ alaforiji,
Alānu.

32. Wipe: Ẹ tẹle ti Ọlọhun ati
Ojiṣẹ na; ṣugbọnbi nwọn ba pada,
dajudaju Ọlọhun kò fẹran awọn
alaigbagbọ.

مَنْ تَشَاءُ بِعَذَابِكُمْ ﴿٧٦﴾

لَا يَتَخَذُ الْمُؤْمِنُونَ الْكَافِرِينَ أَوْلِيَاءَ مِنْ دُونِ
الْمُؤْمِنِينَ وَمَنْ يَفْعَلْ ذَلِكَ فَلَيْسَ مِنَ اللَّهِ
فِي شَيْءٍ إِلَّا أَنْ تَتَّقُوا مِنْهُمْ تُقَاتُ وَيُحَذِّرُكُمْ
اللَّهُ نَفْسَهُ. وَإِلَى اللَّهِ الْمَصِيرُ ﴿٧٧﴾

قُلْ إِنْ تَحْفَظُوا مَا فِي صُدُورِكُمْ أَوْ يُبْدُوهُ يَلْمِ اللَّهُ
وَيَصْلَحْ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ
وَاللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٧٨﴾

يَوْمَ تَحْذَرُ كُلُّ نَفْسٍ مِمَّا عَمِلَتْ مِنْ خَيْرٍ مُخَضَّراً
وَمَا عَمِلَتْ مِنْ سُوءٍ تَوَدُّ لَوْ أَنَّ بَيْنَهَا وَبَيْنَهُ أَمَدًا
بَعِيدًا وَيُحَذِّرُكُمْ اللَّهُ نَفْسَهُ. وَاللَّهُ
رَءُوفٌ بِالْعِبَادِ ﴿٧٩﴾

قُلْ إِنْ كُنْتُمْ تُحِبُّونَ اللَّهَ فَاتَّبِعُونِي يُحْبِبْكُمُ اللَّهُ
وَيَغْفِرْ لَكُمْ ذُنُوبَكُمْ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿٨٠﴾

قُلْ أَطِيعُوا اللَّهَ وَالرَّسُولَ فَإِنْ تَوَلَّوْا فَإِنَّ اللَّهَ
لَا يُحِبُّ الْكَافِرِينَ ﴿٨١﴾

33. Dajudaju Qlōhun ša Adama lēša ati Nuha ati awōn arōmōdōmō Ibrahimia ati awōn arōmōdōmō Imrana ju gbogbo ēda lō.

34. Arōmōdōmō apakan wōn lati inu apakeji. Qlōhun ni Olugbō, Oni-mimō.

35. Nigbati obirin Imrana wipe: Oluwa mi, emi jẹ èjé fun Q, pe ohun ti mbẹ ninu mi yi, emi yio ya a sọtọ (fun ẹsin Rẹ). Nitorina gba (a) bẹ fun mi, dajudaju Irẹ ni Olugbọrọ, Olumọ.

36. Nigbati ó sì bi i, o wipe: Oluwa mi, dajudaju emi bi ni obirin, Qlōhun sì mọ julọ nipa ohun ti o bi, bẹni ọkunrin kò dabi obirin, dajudaju emi si sọ ọ ni Maryama, emi si fí si abẹ abo Rẹ ati arōmōdōmō rẹ kuro lọdọ ẹṣu ẹni ẹkọ.

37. Oluwa rẹ si gba (adua rẹ) ni gbigba ti o dara, O si mu (omọ na) dàgbà ni idagba ti o dara, O si fifun Sàkariyá tọ. Nigbakigba ti Sàkariyâ ba wọle tọ ọ ninu ile-isin á si ba ẹsẹ ni ọdọ rẹ. O wipe: Iwọ Mariyama, nibo ni eyi ti wa ba ọ? On si wipe: lati ọdọ Qlōhun ni. Dajudaju Qlōhun a mã pese fun ẹniti O ba fẹ laini işiro.

38. Ibẹ nã ni Sàkariyá ti kepe Oluwa rẹ. O wipe: Oluwa mi! ta mi

إِنَّ اللَّهَ اصْطَفَىٰ آدَمَ وَنُوحًا وَآلَ إِبْرَاهِيمَ
وآلَ عِمْرَانَ عَلَى الْعَالَمِينَ ﴿٣٣﴾

ذُرِّيَّتَهُمْ مِنْ بَعْضِ الْمَعْصِيَةِ وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿٣٤﴾

إِذْ قَالَتِ امْرَأَتُ عِمْرَانَ رَبِّ إِنِّي نَذَرْتُ لَكَ مَا فِي
بَطْنِي مُحَرَّرًا فَتَقَبَّلْ مِنِّي إِنَّكَ أَنْتَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿٣٥﴾

فَلَمَّا وَضَعَتْهَا قَالَتْ رَبِّ إِنِّي وَضَعْتُهَا أُنْثَىٰ وَاللَّهُ أَعْلَمُ
بِمَا وَضَعْتُ وَلَيْسَ الذَّكَرُ كَالْأُنْثَىٰ وَإِنِّي سَمَّيْتُهَا
مَرْيَمَ وَإِنِّي أُعِيذُهَا بِكَ وَذُرِّيَّتَهَا
مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ ﴿٣٦﴾

فَتَقَبَّلَهَا رَبُّهَا بِقَبُولٍ حَسَنٍ وَأَنْبَتَهَا نَبَاتًا حَسَنًا
وَكَلَّلَهَا زَكَرِيَّا كُلَّمَا دَخَلَ عَلَيْهَا زَكَرِيَّا الْمِحْرَابَ
وَجَدَ عِنْدَهَا رِزْقًا قَالَ يَنْمَرِمُ أَنَّ لِيَ لُحْ هَذَا
قَالَتْ هُوَ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ يَرْزُقُ
مَنْ يَشَاءُ بِغَيْرِ حِسَابٍ ﴿٣٧﴾

هَٰذَا لَكَ دَعَاؤُكَ رَبَّ رَبِّهِ قَالَ رَبِّ هَبْ لِي

lɔrɛ ɔmɔ daradara kan; dajudaju
Irɛ ni Olugbɔ ipɛ.

39. Awɔn malika si pe e nigbati
o wa ni iduro ti nkirun ninu ile-isin
pe dajudaju Olɔhun nfun ɔ niro-
idunnu nipa Yahyah ti yio jɛri
ododo nipa ɔrɔ kan ti o ti ɔdɔ
Olɔhun wa yio si jɛ ɛni-ɔlâ, kò si jɛ
ɛniti nyânhanhân (nipa obirin) yio
si jɛ Annabi yio si wa ninu awɔn
ɛni-rere.

40. O wipe: oluwa mi, bawo ni
ɔmɔ-kunrin kan yio ɛɛ mã bɛ fun
mi, bɛ si ni dajudaju agba ti de si
mi ati pe obirin mi ya àgàn? O
wipe: Bayi ni Olɔhun mã nɛɛ ohun
ti O bá fɛ.

41. O wipe: Oluwa mi, ɛɛ ami
kan fun mi. O wipe: Àmi rɛ ni pe
irɛ ki ò le ba enia sɔrɔ fun ɔjɔ
mɛta ayafi itɔka, ki o si mã ɛɛ
iranti Oluwa rɛ lɔpɔlɔpɔ ki o si mã
ɛɛ àfòmɔ (orukɔ Rɛ) ni aɛalɛ ati ni
owurɔ kùtukùtu.

42. Nigbati Malaika wipe: Irɛ
Mariyama ,dajudaju Olɔhun ti ɛà ɔ
lɛɛa O si ti fɔ ɔ mɔ, O si tun ɛà ɔ
lɛɛa lori awɔn obirin aiyɛ.

43. Iwɔ Mariyama, tɛle ti Oluwa
rɛ ki o si mã foribalɛ ki o si mã
tɛriba pɛlu awɔn ti ntɛriba.

44. Eyi mbɛ ninu iro ohun ti o
pamɔ ti Awa ɛipaya rɛ fun ɔ. Iwɔ

مِنْ لَدُنْكَ ذُرِّيَّةً طَيِّبَةً إِنَّكَ سَمِيعُ الدُّعَاءِ ﴿٣٩﴾

فَنَادَتْهُ الْمَلَائِكَةُ وَهُوَ قَائِمٌ يُصَلِّي فِي الْمِحْرَابِ
أَنَّ اللَّهَ يُبَشِّرُكَ بِيحْيَى مُصَدِّقًا بِكَلِمَةٍ مِنَ اللَّهِ
وَسَيِّدًا وَحَصُورًا وَنَبِيًّا مِّنَ الصَّالِحِينَ ﴿٤٠﴾

قَالَ رَبِّ إِنِّي بَعُلْتُ
الْكَبْرَ وَأُمْرًا نَّيَّاسًا قَالَ كَذَلِكَ
اللَّهُ يَفْعَلُ مَا يَشَاءُ ﴿٤١﴾

قَالَ رَبِّ اجْعَلْ لِّي آيَةً قَالَ آيَتُكَ أَلَّا تُكَلِّمَ
النَّاسَ ثَلَاثَةَ أَيَّامٍ إِلَّا ذُرًّا وَقَدْ رَّبَّكَ كَثِيرًا
وَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ وَالْحَمْدُ لِلَّهِ أَكْبَرُ ﴿٤٢﴾

وَإِذْ قَالَتِ الْمَلَائِكَةُ يَمْرُؤُا إِنَّ اللَّهَ اصْطَفَاكِ
وَلطهرَكِ واصْطَفَاكِ عَلَى نِسَاءِ الْعَالَمِينَ ﴿٤٣﴾

يَمْرُؤُا أَهْنِي لِرَبِّكِ وَأَسْجُدِي
وَأَذْكُرِي مَعَ الرَّاكِعِينَ ﴿٤٤﴾

ذَلِكَ مِنْ أَنْبَاءِ الْغَيْبِ نُوحِيهِ إِلَيْكَ وَمَا كُنْتَ

kò si lòdò wòn nigbati nwòn nju awòn kalàmu wòn (lati mọ) tani ninu wòn ni yio gba Mariama tọ, bẹni iwọ kò si lòdò wòn nigbati wòn nbà ara wòn ẹ fà-nfà (lori rẹ).

45. Nigbati Malaika wipe: Irẹ Mariyama, dajudaju Qlọhun fun ọ ni iro-idunnu pẹlu gbolohun kan lati ọdọ Rẹ wá, ẹnikan ti orukọ rẹ yio mǎ jẹ Masihu Isa ọmọ Mariyama, abiyi ni ni aiye ati ni ọrun, yio mǎ bẹ ninu awọn ti a sunmọ (Qlọhun).

46. On yio mǎ ba awọn enia sọrọ nigbati o wà ni ọmọ ori itẹ, ati nigbati o ba dagba yio si mǎ bẹ ninu awọn ẹni rere.

47. O wipe: Oluwa mi, bawo ni ọmọkunrin kan yio ẹ mǎ bẹ fun mi, nigbati abara kan kò f'owọkan mi? On (Malaika) si wipe: Bayi ni Qlọhun nṣe ẹda ohun ti ó bá fẹ. Nigbati o ba pinnu ọran kan yio wi fun pe: Jẹbẹ, yio si jẹ bẹ.

48. On yio kọ ọ ni tirá nǎ ati ogbonijinlẹ ati Ataoràta ati Injilà.

49. A o ẹ ni ojiṣẹ kan si awọn ọmọ Israila pe dajudaju emi de wa ba nyin pẹlu àyah kan lati ọdọ Oluwa nyin pe emi yio ya aworan kan fun nyin lati inu àmọ gẹgẹbi aworan ẹiyẹ, emi yio si fẹ (atẹgùn) sinu rẹ ti yio si di ẹiyẹ pẹlu aṣẹ

لَدَيْهِمْ إِذْ يَقُولُ أَفَلَمْ يَكُنْ لَهُمْ يَوْمَ أَنْزَلْنَاهُ سُورَةَ الْمَائِدَةِ آيَةٌ مِمَّا كُنْتُمْ تَدْعُونَ ﴿٤٥﴾

إِذْ قَالَ الْإِسْلَامُ الْمَلَكُ الْمُرْسَلُ إِنَّ اللَّهَ يُنْزِلُكِ بِكَلِمَةٍ مِنْ أَسْمَاءِ الْمَسِيحِ عِيسَى ابْنِ مَرْيَمَ وَجِيهًا فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ مِنَ الْمَقْرُونِ ﴿٤٦﴾

وَيُعَلِّمُ النَّاسَ فِي الْمَهْدِ وَكَهْلًا وَمِنَ الصَّالِحِينَ ﴿٤٧﴾

قَالَتْ رَبِّ أَنَّى يَكُونُ لِي وَلَدٌ وَلَمْ يَمْسَسْنِي بَشَرٌ قَالَ كَذَلِكَ اللَّهُ يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ إِذَا أَقَضَى أَمْرًا فَإِنَّمَا يَقُولُ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ ﴿٤٨﴾

وَيُعَلِّمُهُ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَالتَّوْرَةَ وَالْإِنْجِيلَ ﴿٤٩﴾

وَرَسُولًا إِلَى بَنِي إِسْرَءِيلَ أَنِّي قَدْ جِئْتُكُمْ بِبَيِّنَةٍ مِنْ رَبِّكُمْ أَنِّي أَخْلَقْتُ لَكُمْ وَرَبَّكَ الطَّلِينَ كَهَيْئَةِ الطَّيْرِ فَأَنْفُخُ فِيهِ فَيَكُونُ طَيْرًا بِإِذْنِ

Qlòhun, emi yio si mã wo awõn afõju san ati awõn adetẽ, emi yio si mã sọ oku di alāyè pẹlu aṣẹ Qlòhun; emi yio mã fun nyin ni iró ohun ti ẹ o mã jẹ ati ohun ti ẹ nfi pamọ sinu ile nyin dajudaju ami kan mbẹ fun nyin ninu eyi, bi ẹnyin ba jẹ onigbagbọ ododo.

50. Ati olujẹri ododo si ohun ti mbẹ ṣiwaju mi ni At-Taorata ati ki emi le ṣe ni ẹtọ fun nyin apakan ti a ti ṣe ni ẹwọ fun nyin; emi si wá ba nyin pẹlu àmi kan ti o ti ọdọ Oluwa nyin wa, nitorina ẹ bẹru Qlòhun ki ẹ si tẹle mi.

51. Dajudaju qlòhun ni Oluwa mi ati Oluwa nyin, nitorina ẹ mã sin I, eyi ni ọna ti o ṣe tārà.

52. Nigbati Isa ṣe akiyesi aigbagbọ lọdọ wõn, o wipe: Tani yio jẹ oluranlọwọ mi si ọna ti Qlòhun? Awõn ọmọṣẹhin rẹ wipe: Awa ni oluranlọwọ (ẹsin) Qlòhun, awa gba Qlòhun gbọ, ki o si jẹri pe dajudaju awa jẹ olugba fun Qlòhun.

53. Oluwa wa!. awa gba ohun ti O sọkalẹ gbọ awa si tẹle Ojise na, nitorina kọ (orukọ) wa silẹ pẹlu awõn olujẹri.

54. Nwõn pete, Qlòhun si já ètẹ wõn, bẹni Qlòhun ni olubori awõn apète.

اللَّهُ وَأُزِيءُ الْأَكْمَهَ وَالْأَنْبَرَكِ وَأُخِي
الْمَوْقِ يَأْذِنُ اللَّهُ وَأُنْبِئُكُمْ بِمَا تَأْكُلُونَ
وَمَا تَدْخُلُونَ فِي بُيُوتِكُمْ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً
لَّكُمْ إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿٥١﴾

وَمُصَدِّقًا لِمَا بَيْنَ يَدَيْهِ مِنَ التَّوْرَةِ
وَلِأَحْمَدَ لَكُمْ بَعْضَ الَّذِي حُرِّمَ عَلَيْكُمْ
وَجِئْتُكُمْ بِبَيِّنَاتٍ مِنْ رَبِّكُمْ
فَأَتَّقُوا اللَّهَ وَاطِيعُونَ ﴿٥٢﴾

إِنَّ اللَّهَ رَفِيعٌ دَرَجَاتٍ
هَذَا صِرَاطٌ مُسْتَقِيمٌ ﴿٥٣﴾

فَلَمَّا أَحَسَّ عِيسَى مِنْهُمُ الْكُفْرَ قَالَ
مَنْ أَنْصَارِي إِلَى اللَّهِ قَالَ الْخَوَارِيُّونَ نَحْنُ
أَنْصَارُ اللَّهِ ءَامِنَّا بِاللَّهِ
وَأَشْهَدُ بِأَنَّكَ مُسْلِمُونَ ﴿٥٤﴾

رَبَّاءَ أُمَّتًا بِمَا أُنْزِلَتْ وَاتَّبَعْنَا الرَّسُولَ
فَاكْتُبْنَا مَعَ الشَّاهِدِينَ ﴿٥٥﴾

وَمَكْرُؤًا وِمَكْرَ اللَّهِ وَاللَّهُ خَبِيرٌ
الْمَكْرِينَ ﴿٥٦﴾

55. Nigbati Qlqhun wipe: Iwq Isa! Emi yio pa q, Emi yio si gbe ẹ wa si ọdọ Mi^[1], Emi yio si wẹ q mọ kuro lqwq awon alaigbagbo^[2] Emi yio si fi awon ti o ba tele q leke awon ti o se aigbagbo lo titi di ojo ajinde; lehinna ọdọ Mi ni ao da nyin pada si, Emi O si se idajo larin nyin nipa ohun ti enyin nse iyapa enu si.

56. Niti awon eniti o se aigbagbo, Emi yio je won niya ti o le ni aiye yi ati ni orun, beni ki yio si awon oluranlwoq fun won.

57. Ati niti awon eniti o gbabqo ti nwon si sise rere, On yio san esan ere-ise won fun won ni ekun, Qlqhun ko si fẹran awon alabosi.

58. Bayi ni Awa nke e fun q ninu awon aya ati isiti ti o kun fun ogbon.

59. Dajudaju apejuwe Isa ni ọdọ Qlqhun o dabi apejuwe Adama; O se ẹda re lati inu erupe, lehinna O wi fun u pe: Je be, o si je be.

إِذْ قَالَ اللَّهُ لِيَعْقُوبَ إِنِّي مُتَوَفِّيكَ وَرَافِعُكَ
إِلَيَّ وَمُطَهِّرُكَ مِنَ الَّذِينَ كَفَرُوا وَجَاعِلُ
الَّذِينَ اتَّبَعُوكَ فَوْقَ الَّذِينَ كَفَرُوا إِلَى يَوْمِ الْقِيَمَةِ
ثُمَّ إِنِّي مَرْجِعُكُمْ فَأَحْكُمُ بَيْنَكُمْ فِيمَا
كُنْتُمْ فِيهِ تَخْلِفُونَ ﴿٥٥﴾

فَأَمَّا الَّذِينَ كَفَرُوا فَأَعَذِّبُهُمْ عَذَابًا شَدِيدًا
فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَمَا لَهُمْ مِنْ نَاصِرِينَ ﴿٥٦﴾

وَأَمَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ
فَيُؤْتِيهِمْ أَجْرَهُمْ ۖ وَاللَّهُ لَا يُحِبُّ الظَّالِمِينَ ﴿٥٧﴾

ذَٰلِكَ نَتْلُوهُ عَلَيْكَ مِنَ الْآيَاتِ وَالذِّكْرِ
الْحَكِيمِ ﴿٥٨﴾

إِنَّمَا مَثَلُ عِيسَىٰ عِنْدَ اللَّهِ كَمَثَلِ آدَمَ خَلَقَهُ
مِنْ تُرَابٍ ثُمَّ قَالَ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ ﴿٥٩﴾

[1] Itumọ «rāfiuka ilayya» ni pe emi yio gbe q wa si ọdọ mi. Qlqhun gbà a là kuro ninu iku ẹgùn.

[2] Al-Kurani ni o wẹ Annabi Isa mọ kuro ninu awon irọ ti awon alaigbagbo pa mọ. Awon Jũ pe e ni ọmọ-ale ati opurọ. Awon Kiriyo ti nwon sọ pe awon gba a gbọ se aṣaju, nipa pe won sọ Isa ọmọ Mariyamọ di ọmọ Qlqhun-won ti lẹ pada wa sọ q di Qlqhun-eyi ni o sọ won di eniti aṣi ni ọna.

60. Ododo ni lati ọdọ Oluwa rẹ, nitorina iwọ kò gbọdọ wà ninu awọn aṣiyemeji.

61. Şugbọn ẹniti o ba ba ọjiiyan nipa rẹ lẹhin ohun ti o wà ba ọ ninu imọ, ki o sọ wipe: Ẹ wa! Ki a pe awọn ọmọkunrin wa ati awọn ọmọkunrin nyin, ati awọn obinrin wa ati awọn obinrin nyin, ati ara wa ati ara nyin, lẹhinna ki a gbadua-taratarara, ki a si tọrọ ègùn Qlọhun le awọn opurọ lori^[1].

62. Dajudaju eyiyi jẹ irohin ododo, bẹni kòsi qlọhun miran afi Qlọhun dajudaju Qlọhun, On ni Alagbara, Qlọgbọn.

63. Şugbọn bi nwọn ba pẹhinda, nẹ dajudaju Qlọhun mọ nipa awọn obilẹjẹ.

الْحَقُّ مِنْ رَبِّكَ فَلَا تَكُنْ مِنَ الْمُمْتَرِينَ ﴿٦٠﴾

فَمَنْ حَاجَّكَ فِيهِ مِنْ بَدَلِ مَا جَاءَكَ مِنَ الْعِلْمِ فَقُلْ تَعَالَوْا نَدْعُ أَبْنَاءَنَا وَأَبْنَاءَكُمْ وَنِسَاءَنَا وَنِسَاءَكُمْ وَأَنْفُسَنَا وَأَنْفُسَكُمْ ثُمَّ نَبْتَهِلْ فَنَجْعَلْ لَعْنَتَ اللَّهِ عَلَى الْكَاذِبِينَ ﴿٦١﴾

إِنَّ هَذَا لَهُوَ الْقَصَصُ الْحَقُّ وَمَا مِنْ إِلَهٍ إِلَّا اللَّهُ وَلَبَّيْكَ اللَّهُ لَهِوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٦٢﴾

فَإِنْ تَوَلَّوْا فَإِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ بِالْمُفْسِدِينَ ﴿٦٣﴾

[1] Ẹ o ẹ akiyesi pe ọrọ isin Nasara (Christianity) ni a ti nba bọ lati ibere sura. yi. Şugbọn nipa iwà ifunnu atiiyan jija lori irọ ti awọn Kiriyo ni, on ni àyah yi bawi. Itan na lọ bayi: Ninu ọdun kẹwa Hijira(631 A.D.), awọn ijọ Nasara kan ran ikọ tọ Annabi wa lati ilu ti a npe ni Najranu, awọn ikọ yi jẹ ọgọta enia; nigbati nwọn de, Annabi fi wọn wọ sinu mọsalasi. Annabi fi ye wọnpe Jesu ki iṣe Qlọhun bẹni ki iṣe ọmọ Qlọhun bikòṣe enia abara lasan ti Qlọhun ran ni iṣe ni iṣe. Nigbati iyan jija wọn pọju igbagbọ irọ wọnyi. Annabi pẹ wọn, gẹgẹbi ọrọ àyah yi pe, o yà ki awọn mejèji pejọ tiletile ki wọn si tọrọ ègùn Qlọhun le ẹniti o ba jẹ opurọ ninu awọn mejèji lori. Nigbati ọrọ di bibura, nwọn ni ki Annabi fun wọn ni ọjọ kan lati ro ọrọ na wò; nigbati o di ọjọ keji, ẹru ba wọn, ọlọri wọn, Abdul Masihi, sọ fun Annabi pe awọn kò bura mọ. Àya yi ba kan nà tun tọka si akatakiti ti awọn Kiriyo mǎ nṣe laini idi ọrọ lọwọ, lati igba ti ati gbe Annabi Mohammed dide (ki ikẹ ati ọlǎ Qlọhun ki o mǎ ba a).

64. Wipe: Ẹnyin oni-tirà, (ti afun ni majemu lai lai ati majemu titun) ẹ wa sibi gbolohun-òrọ-kan ti o dọgba larin wa ati larin nyin pe, ki awa maše sin nkan miran bikoše Qlọhun, ki awa ma si še wa orogun kan pẹlu Rẹ, ki apakan wa maše mu apakeji ni oluwa lẹhin Qlọhun; şugbọn bi ẹnyin ba pẹhinda, ẹ wipe: Ẹ jẹri pe Musulumi ni awa iše.

65. Ẹnyin oni-tirà, ẹše ti ẹnyin fi njiyan nipa Ibrahimia, bẹni a kò sọ At-Ta-oràta ati Injila kalẹ (loju rẹ) bikoše lẹhin rẹ, ẹnyin kò ha še lākàyè ni?

66. Kiyesi, ẹnyin wọnyi na ni ẹ njiyan nipa ohun ti ẹ ni imọ nipa rẹ, ẹhaše nigbana ti ẹnyin fi njiyan nipa ohun ti ẹnyin kò ni imọ nipa rẹ, Qlọhun si mò bẹni ẹnyin kò mò.

67. Ibrahimia ki iše Yahudi bẹni ki iše Nasara, şugbọn o jẹ ẹniti o duro dẹdẹ, o jẹ Musulumi, on kò si si ninu awọn aborisha.

68. Dajudaju awọn enia ti osunmọ Ibrahimia jù ni awọn ẹniti o tele e ati Annabi yi ati awọn ẹniti o gbagbọ, Qlọhun si ni Alatilẹhin awọn onigbagbọ.

69. Apakan ninu awọn oni-tirà fẹ lati si nyin lona, bẹni nwọn ki yio si ẹnikefi lona afi ara wọn, nwọn kò si še lākàyè.

قُلْ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ تَعَالَوْا إِلَى كَلِمَةٍ سَوَاءٍ
بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمْ أَلَّا نَعْبُدَ إِلَّا اللَّهَ وَلَا نُشْرِكَ
بِهِ شَيْئًا وَلَا يَتَّخِذَ بَعْضُنَا بَعْضًا أَرْبَابًا
مِّن دُونِ اللَّهِ فَإِن تَوَلَّوْا فَقُولُوا اشْهَدُوا بِأَنَّا
مُسْلِمُونَ ﴿٦٤﴾

يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لِمَ تُحَاجُّونَ فِي إِزْهِيمٍ
وَمَا أَزَلَّتِ السَّورَةُ وَآلَا نَحْيِلُ إِلَّا مِن بَعْدِهِ
أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿٦٥﴾

هَكَأَنتمْ هُنَالَءِ خَجَجْتُمْ فِيمَا لَكُمْ بِهِ
عِلْمٌ فَلِمَ تُحَاجُّونَ فِيمَا لَيْسَ لَكُمْ بِهِ عِلْمٌ
وَاللَّهُ يَعْلَمُ وَأَنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ﴿٦٦﴾

مَا كَانَ إِزْهِيمٌ يَهُودِيًّا وَلَا نَصْرَانِيًّا وَلَكِنْ كَانَ
حَنِيفًا مُسْلِمًا وَمَا كَانَ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴿٦٧﴾

إِنَّ أَوَّلَ الْآيَاتِ بآزْهِيمٍ لِّلَّذِينَ اتَّبَعُوهُ وَهَذَا
النَّبِيُّ وَالَّذِينَ ءَامَنُوا وَاللَّهُ وَلِيُّ الْمُؤْمِنِينَ ﴿٦٨﴾

وَدَّتْ طَائِفَةٌ مِّنْ أَهْلِ الْكِتَابِ لَوْ يُضِلُّوكُمْ
وَمَا يُضِلُّوكُمْ إِلَّا أَنفُسُهُمْ وَمَا يَشْعُرُونَ ﴿٦٩﴾

70. Ẽnyin oni-tirà, ẽşe ti Ẽnyin fi şe aigbagbọ si awọn ọrọ Ọlọhun bẹni Ẽnyin jẹ ẹlẹri (nipa rẹ).

يٰٓأَهْلَ الْكِتٰبِ لِمَ تَكْفُرُوْنَ بِآيٰتِ اللّٰهِ
وَأَنْتُمْ تَشْهَدُوْنَ ﴿٧٠﴾

71. Ẽnyin oni-tirà, ẽşe ti Ẽnyin fi nru ododo pọ mọ irọ ti ẹ si nfi ododo na pamọ, bẹni Ẽnyin si mọ?

يٰٓأَهْلَ الْكِتٰبِ لِمَ تَلْبُسُوْنَ الْحَقَّ بِالْبَاطِلِ
وَتَكْمُنُوْنَ الْحَقَّ وَأَنْتُمْ تَقْلُمُوْنَ ﴿٧١﴾

72. Apakan ninu awọn oni-tira si wipe: Ẹ gba ohun ti a sọkalẹ fun awọn onigbagbọ gbọ ni ibẹrẹ ọjọ, ki ẹ si şe aigbagbọ ni igbẹhin rẹ ki nwọn ba le pada (şehin).

وَقَالَتْ طٰٓئِفَةٌ مِّنْ اَهْلِ الْكِتٰبِ ؕ اٰمِنُوْا بِالَّذِىٓ اُنْزِلَ
عَلٰى الَّذِىْنَ ؕ اٰمِنُوْا وَجِهَ النَّهَارِ وَاكْفُرُوْا بِالْآخِرَةِ
لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُوْنَ ﴿٧٢﴾

73. Ẽyin kò gbọdọ gbà (ẹnikan) gbọ afi ẹniti o ba tẹle isin yin, wipe: Dajudaju Imọna nã ni imọna ti Ọlọhun. (Wọn sọ pe) ki o ma wa di pe a fun ẹnikan ni'ru ohun ti a fun yin, Abi nitoripe nwọn yio mã takò yin l'ọdọ Oluwa nyin. Wipe: Dajudaju ôre-ajulọ, ọwọ Ọlọhun ni o wà, A mã fun ẹniti o ba wu U, Ọlọhun ni Olugbaye (orẹ), Onimimọ.

وَلَا تُؤْمِنُوْا اِلَّا لِمَنْ تَحِبُّوْنَ قُلْ اِنْ اِلٰهَدِىْ
هُدٰى اللّٰهُ اَنْ يُؤْتِيَ أَحَدٌ مِّثْلَ مَا أُوتِيتُمْ
أَوْ يُحَاجِّجْكُمْ عِنْدَ رَبِّكُمْ قُلْ اِنَّ الْفَضْلَ بِيَدِ اللّٰهِ
يُوْتِيْهِ مَن يَشَآءُ وَاللّٰهُ وَسِعَ عِلْمُهُ ﴿٧٣﴾

74. A mã şa ẹniti O ba fẹ ni ẹşà fun ikẹ Rẹ, Ọlọhun ni Alajulọ ti o tobi.

يَخْتَصُّ بِرَحْمَتِهِ مَن يَشَآءُ وَاللّٰهُ ذُو الْفَضْلِ
الْعَظِيْمِ ﴿٧٤﴾

75. O si mbẹ ninu awọn oni-tirà, ẹniti o jẹ pe bi o ba fi ọkàn tán a pẹlu ọpọlọpọ-owó, yio da a pada fun ọ, o si mbẹ ninu wọn, ẹniti o jẹ pe bi o ba fi ọkàn tán a pẹlu (owó) dinári kan (pèrè) ki yio da a pada fun ọ ayafi bi o ba si duro (idogo)

وَمِنْ اَهْلِ الْكِتٰبِ مَنۢ اِنْ تَامَنۡتُمْ بِقِنطَارٍ
يُّوَدِّهِۦٓ اِلَيْكُمْ وَمِنْهُمْ مَّنۢ اِنْ تَامَنۡتُمْ بِدِيْنَارٍ لَا يُوَدِّهِۦٓ
اِلَيْكُمْ اِلَّا مَا دُمَتْ عَلَيْهِ قَاۤىِمًا ذٰلِكَ بِاَنَّهُمْ قَالُوْا
لَيْسَ عَلَيْنَا فِى الْاٰيٰتِ سَبِيْلٌ وَّلَقَوْا
عَلٰى اللّٰهِ الْكِبْرَ وَهُمْ يَعْلَمُوْنَ ﴿٧٥﴾

ti i, eyi ri bē nitori nwọn nwipe:
Kòsi ọ̀na-ibawi kan fun awọn ọ̀pé
(enia) lori wa, nwọn si nda adapa
irọ̀ mọ̀ Ọ̀lọ̀hun, bẹ̀ni nwọn si mọ̀.

76. Bẹ̀ni, (ẹ̀ni Ọ̀lọ̀hun ni) ẹ̀niti o
ba nmu adehun Rẹ̀ ẹ̀ẹ̀ ti o si bẹ̀ru
(Ọ̀lọ̀hun), dajudaju Ọ̀lọ̀hun fẹ̀ran
awọn ẹ̀niti o nẹ̀ru (Rẹ̀).

77. Dajudaju awọn ẹ̀niti nwọn
ba ẹ̀ paṣiparọ̀ majemu ti Ọ̀lọ̀hun
ati awọn ibura wọn ni owó kekere
awọn wọ̀nyi ki yio si ipin fun wọn
ni ojọ̀ ikẹhin, Ọ̀lọ̀hun ki yio ba wọn
sọ̀rọ̀, bẹ̀ni ki yio wò wọn ni ojọ̀
ajinde, bẹ̀ si ni ki yio fọ̀ wọn mọ̀,
iyà ẹ̀lẹ̀ta-elero mbẹ̀ fun wọn.

78. Dajudaju awọn ijọ̀ kan mbẹ̀
ninu wọn ti nwọn nfi ahon wọn yi
tira (Ọ̀lọ̀hun) pada ki ẹ̀ le ro pe
ara tira lo wà, bẹ̀ si ni kò si ninu
tira; nwọn si nwipe: O ti ọ̀dọ̀
Ọ̀lọ̀hun wa bẹ̀ni kò ti ọ̀dọ̀ Ọ̀lọ̀hun
wa.; nwọn npurọ̀ mọ̀ Ọ̀lọ̀hun,
nwọn si mọ̀ bẹ̀.

79. Kò tọ̀ si abara kan pe ki
Ọ̀lọ̀hun fun u ni Tirà ati ọ̀gbon ati
ijẹ-Annabi lẹhin igbana ki o mã sọ
fun awọn enia (pe), ẹ̀ jẹ ẹ̀rusin fun
mi dipo Ọ̀lọ̀hun; ẹ̀gbon (yio wipe):
Ẹ̀ jẹ ẹ̀ni Oluwa nitoripe ẹ̀nyin jẹ ẹ̀ni
ti o nkọ̀ ni ni Tirà, ẹ̀ si tun jẹ ẹ̀niti
nkọ̀ ẹ̀kọ̀ (ninu rẹ̀).

بَلَىٰ مَنْ أَوْفَىٰ بِعَهْدِهِ وَاتَّقَىٰ فَإِنَّ اللَّهَ

يُحِبُّ الْمُتَّقِينَ ﴿٧٦﴾

إِنَّ الَّذِينَ يَشْتَرُونَ بِعَهْدِ اللَّهِ وَأَيْمَانِهِمْ ثَمَنًا

قَلِيلًا أُولَٰئِكَ لَا خَلَاقَ لَهُمْ فِي الْآخِرَةِ

وَلَا يَكُفِّرُهُمُ اللَّهُ وَلَا يَنْظُرُ إِلَيْهِمْ يَوْمَ الْقِسْمَةِ

وَلَا يُرْكِبُهُمْ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٧٧﴾

وَإِنْ مِنْهُمْ أَفْرِيقًا يَلْعَنُ أَلْسِنَتُهُمْ بِالْكَذِبِ

لِيَحْسَبُوهُ مِنَ الْكَاتِبِينَ وَمَا هُمْ مِنْ

الْكَاتِبِينَ وَيَقُولُونَ هُمْ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ

وَمَا هُمْ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ وَيَقُولُونَ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ

وَهُمْ يَعْلَمُونَ ﴿٧٨﴾

مَا كَانَ لِشَيْءٍ أَنْ يُوَفِّيَهُ اللَّهُ الْكِتَابَ وَالْحُكْمَ

وَالنُّجُومَ ثُمَّ يَقُولَ لِلنَّاسِ كُونُوا عِبَادًا لِي

مِنْ دُونِ اللَّهِ وَلَكِنْ كُونُوا رَبَّكُمْ بِي مَا كُنْتُمْ

تَعْلَمُونَ الْكِتَابَ وَبِمَا كُنْتُمْ تَدْرُسُونَ ﴿٧٩﴾

80. Bēni kò tọ ki o tun pa nyin laṣe pe ki e mu awọn Malaika ati awọn Annabi ni awọn oluwa. Yio ha pa nyin laṣe pe ki e se aigbagbo lehin igbati e ti ju ara nyin silẹ (fun Qlọhun).

81. Nigbati Qlọhun si se majemu pelu awọn Annabi (pe): Dajudaju Mo ti fun nyin ni Tirà ati oye ijinlẹ, lehinna ojiṣe kan wa ba nyin ti o njeri si ohun ti o wa pelu nyin, ki e gbāgbọ, ki e si ran a lọwọ. (Qlọhun si) wipe: Njẹ ẹnyin gbà? Njẹ ẹnyin gba adehun Mi lori eyi? Nwọn si wipe: Awa gbà. On si wipe: E je ri (si i), Emi na yio je okan ninu awọn ẹleri pelu nyin.

82. Ẹnikẹni ti o ba pẹhinda lehin eyi, awọn wọnyi ni obilejẹ.

83. Nwọn ha nwá ohun miran yatọ si ẹsin ti Qlọhun ni? Nigbati o je pe ẹnikẹni ti o wa ni sanma ati ilẹ ju owo ju ẹṣe silẹ fun U, ni bi nwọn fẹ bi nwọn kọ, ọdọ Rẹ ni a o da wọn pada si.

84. Sọ wipe: Awa gba Qlọhun gbọ ati ohun ti a sọ kalẹ fun wa ati ohun ti asọkalẹ fun Ibrahim ati Ismaila ati Ishaka ati Yakuba ati awọn arọmọdọmọ ati ohun ti a fun Musa ati Isa ati awọn Annabi lati ọdọ Oluwa wọn; awa kò ya ẹnikan kan sọtọ ninu wọn, On ni awa si ju owo ju ẹṣe silẹ fun.

وَلَا يَأْمُرُكُمْ أَنْ تَتَّخِذُوا الْمَلَائِكَةَ وَالنَّبِيِّينَ أَرْبَابًا
أَيَأْمُرُكُمْ بِالْكُفْرِ بَعْدَ إِذْ أَنْتُمْ مُسْلِمُونَ ﴿٨٠﴾

وَإِذْ أَخَذَ اللَّهُ مِيثَاقَ النَّبِيِّينَ لَمَا آتَيْنَاكُمْ
مِنْ كِتَابٍ وَحِكْمَةٍ ثُمَّ جَاءَكُمْ رَسُولٌ
مُصَدِّقٌ لِمَا مَعَكُمْ لَتُؤْمِنُنَّ بِهِ، وَتَتَّبِعُوهُ،
قَالَ أَفَرَأَيْتُمْ مَا أَخَذْنَاهُ عَلَىٰ ذُلِّكُمْ إِبْرَاهِيمَ
قَالُوا أَفَرَأَيْنَا قَالَ فَأَشْهَدُوا وَأَنَا مَعَكُمْ
مِنَ الشَّاهِدِينَ ﴿٨١﴾

فَمَنْ تَوَلَّى بَعْدَ ذَلِكَ فَأُولَٰئِكَ فَاطِمَاتُكُمُ
الْفَلْسِيفُوتُ ﴿٨٢﴾

أَفَغَيْرَ دِينِ اللَّهِ يَبْغُونَ وَلَهُ أَسْلَمَ
مَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ طَوْعًا وَكَرْهًا
وَإِلَيْهِ يُرْجَعُونَ ﴿٨٣﴾

قُلْ أَمَّا بِلِلَّهِ وَمَا أُنْزِلَ عَلَيْنَا وَمَا أُنْزِلَ
عَلَىٰ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَاقَ
وَيَعْقُوبَ وَالْأَسْبَاطِ وَمَا أُوتِيَ مُوسَىٰ
وَعِيسَىٰ وَالنَّبِيُّونَ مِنْ رَبِّهِمْ لَا تُفَرِّقُ بَيْنَ
أَحَدٍ مِنْهُمْ وَنَحْنُ لَهُم مُسْلِمُونَ ﴿٨٤﴾

85. Ẹnikẹni ti o ba tun wa ẹsin kan yatọ si Islam, a ki yio gba a lọwọ rẹ; ni ojọ ikẹhin on yio si wa ninu awọn ẹni-òfò.

86. Bawo ni Ọlọhun yio ẹe tọ sọna awọn enia kan ti nwọn tun ẹe aigbagbọ lẹhin igbagbọ wọn, ti nwọn si ti jẹri pe dajudaju ojiṣe na ododo ni, ti awọn alaye si ti de wa ba wọn? bẹni Ọlọhun kò ni fi ọna mọ awọn alabosi.

87. Awọn wọnni ẹsan wọn ni pe dajudaju ẹgun Ọlọhun mbẹ lori wọn ati ti awọn malaika ati ti awọn enia patapata.

88. Nwọn yio ma bẹ ninu rẹ gbere, akò ni ẹe iyà nà ni fifuyẹ fun wọn bẹni a kò ni lọ wọn lara.

89. Ayafi awọn ti o ba ronupiwada lẹhin eyini ti nwọn si ẹe atunṣe (iṣe wọn) nitoripe dajudaju Ọlọhun ni Alaforiji, Alānû.

90. Dajudaju awọn ti o ẹe aigbagbọ lẹhin igbagbọ wọn, lẹhin igbana ti nwọn ẹe alekun aigbagbọ, a ki yio gba ironupiwada wọn; awọn wọnni si ni awọn ti o ṣina.

91. Dajudaju awọn ti kò gbagbọ ti nwọn si ku sinu aigbagbọ, nitorina a ki yio gba lọwọ ẹnikankan ninu wọn ohun ti o kun

وَمَنْ يَتَّبِعْ عِبْرَةَ الْإِسْلَامِ دِينًا فَلَنْ يُقْبَلَ مِنْهُ
وَهُوَ فِي الْآخِرَةِ مِنَ الْخَيْرِينَ ﴿٨٥﴾

كَيْفَ يَهْدِي اللَّهُ قَوْمًا كَفَرُوا بَعْدَ إِيمَانِهِمْ
وَشَهِدُوا أَنَّ الرُّسُولَ حَقٌّ وَجَاءَهُمُ الْبَيِّنَاتُ
وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ﴿٨٦﴾

أُولَئِكَ جَزَاءُهُمْ أَنْ عَلَيْهِمْ لَعْنَةُ اللَّهِ
وَالْمَلَائِكَةِ وَالنَّاسِ أَجْمَعِينَ ﴿٨٧﴾

خَالِدِينَ فِيهَا لَا يَخَفُ عَنْهُمْ الْعَذَابُ وَلَا هُمْ
يُنْظَرُونَ ﴿٨٨﴾

إِلَّا الَّذِينَ تَابُوا مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ وَأَصْلَحُوا فَإِنَّ اللَّهَ
غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿٨٩﴾

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا بَعْدَ إِيمَانِهِمْ ثُمَّ أَزْدَادُوا كُفْرًا
لَنْ نَقْبَلَ تَوْبَتَهُمْ وَأُولَئِكَ هُمُ الضَّالُّونَ ﴿٩٠﴾

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَأَمَانُوا وَهُمْ كُفَّارٌ فَلَنْ يُقْبَلَ
مِنْ أَحَدِهِمْ شَيْءٌ إِلَّا رِضًى ذَهَبًا

orile ni wura, bi o ti le je wipe
nwon yio fi ra arã won pada. Awon
wonni iyà elero mbẹ fun won. Bẹni
ki yio si si awon oluranlwo fun
won.

92. Enyin ki yio ri òre (Qlòhun)
gba, ayafi ti ẹ ba nnã ninu ohun ti
ẹ ni ifẹ si Ohunkohun ti ẹ ba si na,
dajudaju Qlòhun mọ nipa rẹ.

93. Gbogbo onje ni o je ẹtò fun
awon omọ Israila ayafi eyiti Israila
şe ni ewò fun arã rẹ, siwaju kia to
sọ At-taorata kalẹ. Wipe: Ẹ mu At-
taorata na wa, ki ẹ si ke e bi enyin
ba je olododo.

94. Enikẹni ti o ba da adapa irọ
mọ Qlòhun lẹhin eleyi, awon wonyi
ni alabosi.

95. Wipe: Qlòhun ti sọ otitọ,
nitorina ẹ tẹle isin Ibrahim ti o
duro dẹdẹ, on kòsi ninu awon
abọriṣa.

96. Dajudaju ile àkòkọ ti a fi
lele (ni ibusin Qlòhun) fun awon
enia on ni eyiti mbẹ ni Bakkata^[1] ti
o ni ibukun imona (otitọ) fun
gbogbo ẹda.

97. Ami ti o yanju mbẹ ninu rẹ
(on ni) ibuduro Ibrahim, enikẹni

وَلَوْ أَقْنَدْتُمْ يَدَهُ أَوَلَيْكَ لَهُمْ عَذَابٌ
أَلِيمٌ وَمَا لَهُمْ مِنْ نَاصِرِينَ ﴿٩١﴾

لَنْ نَسْأَلَكَ الْفَرَحَ حَتَّى تُنْفِقُوا مِمَّا تُحِبُّونَ
وَمَا تُنْفِقُوا مِنْ شَيْءٍ فَإِنَّ اللَّهَ بِهِ عَلِيمٌ ﴿٩٢﴾

﴿٩٣﴾ كُلُّ الطَّعَامِ كَانَ حَلَالًا لِّبَنِي إِسْرَءِيلَ إِلَّا
مَا حَرَّمَ إِسْرَءِيلُ عَلَى نَفْسِهِ مِنْ قَبْلِ أَنْ تُنَزَّلَ
الْتَّوْرَةُ ۚ قُلْ فَأْتُوا بِالتَّوْرَةِ فَاتْلُوهَا إِن كُنتُمْ
صَادِقِينَ ﴿٩٤﴾

فَمَنْ أَفْتَرَى عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ
فَأُولَئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ ﴿٩٥﴾

قُلْ صَدَقَ اللَّهُ ۖ فَاتَّبِعُوا مِلَّةَ إِبْرَاهِيمَ حَنِيفًا
وَمَا كَانَ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴿٩٦﴾

إِنَّ أَوَّلَ بَيْتٍ وُضِعَ لِلنَّاسِ لَلَّذِي بِبَكَّةَ مُبَارَكًا
وَهُدًى لِلْعَالَمِينَ ﴿٩٧﴾

فِيهِ آيَاتٌ بَيِّنَاتٌ مَقَامُ إِبْرَاهِيمَ ۖ وَمَنْ دَخَلَهُ كَانَ

[1] Bakkata je orukọ keji fun Makkah Itumọ orukọ yi ni «idifunfun»
eleyi ti ko lese ki o ma waye ni igba ti a ba nse tawaf ninu Ile Oluwa ni
Makkah.

ti o ba wọ inu rẹ ti di ẹni ifaiyabalẹ, irin-àjò lọ si Ile na nitori ti Qlọhun jẹ iwọ fun gbogbo enia ẹnikẹni ti o ba ni agbara irin-àjò lọ si ibẹ, ẹnikẹni ti o ba si ẹ aigbagbọ, dajudaju Qlọhun ti rọ rọrọ ju gbogbo ẹda.

98. Wipe: Ẽnyin olutele Tirā! ẹşe ti ẹnyin fī nṣe aigbagbọ si ọrọ Qlọhun bẹni Qlọhun ni ẹlẹri nipa ohun ti ẹnyin nṣe.

99. Wipe: Ẽnyin olutele Tirā! ẹşe ti ẹnyin ẹ awọn onigbagbọ lori kuro loju ọna ti Qlọhun, ẹnyin nfe lati da oju ọna na rù, bẹni ẹnyin si jẹ ẹlẹri (nipa ododo na), Qlọhun kò si gbagbe nipa ohun ti ẹnyin nṣe.

100. A pe ẹnyin onigbagbọ ododo! bi ẹ ba tele apakan ninu awọn ẹniti a ti fun ni tirā (ni işaju), nwọn o da nyin pada si aigbagbọ lehin igbagbọ nyin.

101. Ẽşe ti ẹnyin fī nṣe aigbagbọ, bẹni ẹnyin na ni nwọn nka ọrọ Qlọhun fūn, Ojise Rẹ si mbẹ larin nyin? Ẽnikẹni ti o ba gba Qlọhun mū şinşin a ti tọ ọ si oju ọna ti o tọ.

102. A pe ẹnyin onigbagbọ ododo! ẹ beru Qlọhun bi o ti tọ ki ẹ beru Rẹ, ẹ kò si gbọdọ ku ayafi ki ẹ jẹ Musulumi.

ءَاٰمِنًاۙ وَلِلّٰهِ عَلَى النَّاسِ حِجُّ الْبَيْتِ مَنِ اسْتَطَاعَ
اِلَيْهِ سَبِيْلًاۙ وَمَنْ كَفَرَۙ فَاِنَّ اللّٰهَ
غَنِيٌّ عَنِ الْعٰلَمِيْنَ ﴿١٧﴾

قُلْ يٰٓاَهْلَ الْكِتٰبِ لِمَ تَكْفُرُوْنَ بِمَاۤ يَنْتِ اللّٰهُ
وَاللّٰهُ شَهِيدٌ عَلَىٰ مَا تَعْمَلُوْنَ ﴿١٨﴾

قُلْ يٰٓاَهْلَ الْكِتٰبِ لِمَ تَصَدُّوْنَ عَنِ سَبِيْلِ
اللّٰهِ مِنْ ءَامَنَ تَبِعُوْهَاۙ وَاَنْتُمْ شُهَدَآءُ
وَمَا اللّٰهُ بِغَفِيْلٍ عَمَّا تَعْمَلُوْنَ ﴿١٩﴾

يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ ءَامَنُوْا اِنْ تُطِيعُوْا فَرِيقًاۙ مِنَ الَّذِيْنَ
اٰتَوُا الْكِتٰبَ يَرُدُّوْكُمْۙ بَعْدَ اِيْمَانِكُمْ كَفِرِيْنَ ﴿٢٠﴾

وَكَيْفَ تَكْفُرُوْنَ وَاَنْتُمْ تُتْلٰى عَلَيْكُمْ ءَايٰتُ اللّٰهِ
وَفِيْكُمْ رَسُوْلُهُۥۙ وَمَنْ يَعْصِمْ بِاللّٰهِ فَقَدْ هٰدٰى
اِلٰى صِرَاطٍ مُّسْتَقِيْمٍ ﴿٢١﴾

يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ ءَامَنُوْا اتَّقُوا اللّٰهَ حَقَّ تُقَاتِهٖۙ وَلَا تَمُوْنُ
اِلَّا وَاَنْتُمْ مُّسْلِمُوْنَ ﴿٢٢﴾

103. Gbogbo nyin ẹ di okùn^[1]
 Qlọhun mu ki ẹ maše pinya, ki ẹ si
 mã ranti ike Qlọhun ti mbẹ lori
 nyin; nigbati ẹnyin mbẹ ni ota O pa
 okàn nyin pọ, lẹhinna ẹnyin di
 omọ-iyá pẹlu ike Rẹ; bẹni ẹnyin
 mbẹ ni eti bẹbẹ ina O si gba nyin là
 kuro ninu rẹ bayi ni Qlọhun ẹ
 alaye awọn ami Rẹ fun nyin ki ẹ le
 mọna.

104. Ẹ jẹ ki ijo kan mã bẹ ninu
 nyin ti yio mã pe ipẹ (awọn enia)
 sibi iṣe-rere ti nwọn o si mã fôró
 (awọn enia) sibi iwa ẹto ti nwọn o
 si mã kọ iwa ibajẹ (fun awọn enia),
 awọn wọnyi ni nwọn o ẹ orire.

105. Ẹ maše dabi awọn ẹniti
 nwọn pinya ti nwọn si ẹ iyapa-ẹnu
 lẹhin ti alaye ti o yanju ti wa ba
 wọn, awọn wọnyi ni iyà ti o tobi
 mbẹ fun.

106. Ni ojọ ti awọn oju (kan) yio
 funfun bẹni awọn oju (kan) yio
 dudu, ṣugbọn ti awọn ẹniti oju wọn
 dudu: (A o bi wọn lere pe) Ẽnyin
 ha ẹ aigbagbọ lẹhin igbagbọ nyin
 bi? Njẹ ẹ to iyà wò nitoripe ẹ ẹ
 aigbagbọ.

107. Nipa awọn ẹniti oju wọn si

وَأَعْتَصِمُوا بِحَبْلِ اللَّهِ جَمِيعًا وَلَا تَفَرَّقُوا
 وَادْكُرُوا نِعْمَتَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ إِذْ كُنْتُمْ أَعْدَاءً فَأَلَّفَ
 بَيْنَ قُلُوبِكُمْ فَأَصْبَحْتُمْ بِنِعْمَتِهِ إِخْوَانًا وَكُنْتُمْ
 عَلَى شَفَا حُفْرٍ مِنَ النَّارِ فَنَزَّلَكُمْ مِنْهَا كَذَلِكَ
 يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ آيَاتِهِ لَعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ ﴿١٠٣﴾

وَلَنْ تَكُنَ مِنْكُمْ أُمَّةٌ يَدْعُونَ إِلَى الْخَيْرِ وَيَأْمُرُونَ
 بِالْعَمْرِوِّ وَنَهَوْنَ عَنِ الْمُنْكَرِ وَأُولَئِكَ هُمُ
 الْمُفْلِحُونَ ﴿١٠٤﴾

وَلَا تَتَّخِذُوا كَالَّذِينَ تَفَرَّقُوا وَاخْتَلَفُوا مِنْ بَعْدِ
 مَا جَاءَهُمُ الْبَيِّنَاتُ وَأُولَئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿١٠٥﴾

يَوْمَ تَبْيَضُّ وُجُوهٌ وَتَسْوَدُّ وُجُوهٌ فَأَمَّا الَّذِينَ
 اسْوَدَّتْ وُجُوهُهُمْ أَكْفَرْتُمْ بَعْدَ بَيِّنَاتِكُمْ
 فَذُوقُوا الْعَذَابَ بِمَا كُنْتُمْ تَكْفُرُونَ ﴿١٠٦﴾

وَأَمَّا الَّذِينَ ابْيَضَّتْ وُجُوهُهُمْ فَفِي رَحْمَةِ اللَّهِ

[1] Al-Kurani ni a pe ni «hablu-l-lahi» tabi «okun Qlọhun» tabi «majemu Qlọhun». Al-Kurani ni okun-ibi ti o so gbogbo Musulumi aiye pọ ti a fi jẹ omọ-iyá kanṣoṣo nipa Qlọhun, wo sura XLIX: 10 fun ẹkun alaye.

funfun, nwọn o mã bẹ ninu anu
Qlọhun, ninu rẹ ni nwọn o mã wa
gbéré.

108. Awọn ọrọ Qlọhun ni iwonyi
A ke e fun ọ pẹlu ododo, Qlọhun
kò si gbèro abosi kan si gbgbo
ẹda.

109. Ti Qlọhun ni ohunkohun ti
mbẹ ni sanma ati ohunkohun ti
mbẹ ni ilẹ, ọdọ Qlọhun ni a o da
(gbogbo) ọran pada si.

110. Ẹnyin ni ijọ ti o dara julọ ti
a gbe dide fun awọn enia, ẹnyin
nfóró (awọn enia) sibi iwa rere
ẹnyin si mã nkọ iwa ibajẹ (fun
wọn), ẹnyin si gba Qlọhun gbọ niti
ododo, ibasepe awọn olutele Tira
(işaju) gbagbo niti ododo ni,
nipāpā iba dara fun wọn ju;
onigbagbo ododo mbẹ ninu wọn,
ọpọlọpọ wọn ni o si jẹ obilejẹ^[1].

111. Nwọn ki yio le ẹ ipálára
fun nyin afi ipálára-diẹ; bi nwọn ba
si ba nyin jà nwọn o kọ ẹhin si nyin
(bi ẹ ba ẹgun wọn tàn) lẹhinna a
ki yio ran wọn lọwọ.

هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿١٠٧﴾

تِلْكَ آيَاتُ اللَّهِ تَنْتَلُوهَا عَلَيْكَ بِالْحَقِّ

وَمَا اللَّهُ يُرِيدُ ظُلْمًا لِّلْعَالَمِينَ ﴿١٠٨﴾

وَاللَّهُ مَافِي السَّمَوَاتِ وَمَافِي الْأَرْضِ وَإِلَى اللَّهِ

تُرْجَعُ الْأُمُورُ ﴿١٠٩﴾

كُنْتُمْ خَيْرَ أُمَّةٍ أُخْرِجَتْ لِلنَّاسِ تَأْمُرُونَ

بِالْمَعْرُوفِ وَتَنْهَوْنَ عَنِ الْمُنْكَرِ

وَتُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَلَوْ آمَنَ أَهْلُ الْكِتَابِ

لَكَانَ خَيْرًا لَهُمْ مِنْهُمْ الْمُؤْمِنُونَ

وَآكَرَهُمُ الْفَاسِقُونَ ﴿١١٠﴾

لَن يَضُرَّكُمْ إِلَّا أَذًى ۖ وَإِن يُقَاتِلْكُمْ

يُؤْلَوْكُمْ ۖ وَلَا دَابَّارٌ لَّكُمْ لَا يُصْرُونَ ﴿١١١﴾

[1] Awọn olutele Tirà na ni awọn Yahudi (Ju) ati awọn Nasara (Kristiani). ti wọn tele awọn Annabi wọn, ti wọn ko si yi awọn tirà pada tabi di i ku. Şugbọn awọn ti igba isinyi ti fi ọpọlọpọ arosọ kun awọn tirà wọn gẹgẹ bi wọn ti yọ kuro ninu rẹ ọpọlọpọ awọn ọrọ Qlọhun. Nitori nà eyi ti wọn gbe lọwọ yi ninu Ataorata ati Injila kò pẹ. atipe wọn ti yi i pada kuro bi Qlọhun ti fi ran Annabi Musa ati Isa ọmọ Mariyama.

112. Ireḷe yio mã ba wọn nibikibi ti a ba ri wọn afi (ti nwọn ba mbẹ) pẹlu âbò lati ọdọ Ọlọhun ati âbò lati ọdọ awọn enia^[1], nwọn si fa ibinu lọdọ Ọlọhun, ọ̀sì si kọlu wọn, eyi jẹ bẹ nitoripe nwọn ẹ aigbagbọ si awọn àmi Ọlọhun, nwọn npa awọn annabi laiḡ pẹlu ẹ̀tọ́, eyi jẹ bẹ nitoripe nwọn ẹ aigbọran nwọn si ti kọjà ẹnũ àlà.

113. Nwọn kò ri bakanna; iḡ kan mbẹ ninu awọn oluṡe Tira (iṡaju) ti o duro dẹdẹ, nwọn si nke awọn ọ̀rọ́ Ọlọhun ni akoko ọ̀rũ nwọn si nforibalẹ.

114. Nwọn gba Ọlọhun gbọ ati ọjọ ikẹhin, nwọn si nkọ ni lati mã ẹ rere, nwọn si nkọ fun ni lati ẹ buburu, nwọn si nba ara wọn diḡ ninu iṡe rere. Awọn wọnyi mbẹ ninu awọn ẹni rere.

115. Ohunkohun ti nwọn ba ẹ ni rere a ki yio kọ ọ fun wọn. Ọlọhun si mọ awọn olubẹru (Rẹ).

116. Dajudaju awọn alaigbagbọ, owó wọn ati ọmọ wọn ki yio ẹ wọn ni anfani kan lọdọ Ọlọhun. Awọn wọnyi èrò ina ni wọn, ibẹ ni nwọn o si mã gbe titi.

ضُرِبَتْ عَلَيْهِمُ الذِّلَّةُ أَيْنَ مَا تَفْتَوُوا لَا يَحْجِلُ مِنَ اللَّهِ وَحْجِلُ مِنَ النَّاسِ وَبَاءُ وَيَغْضَبُ مِنَ اللَّهِ وَضُرِبَتْ عَلَيْهِمُ الْمَسْكَنَةُ ذَلِكَ يَأْتِيَهُمْ كَانُوا يَكْفُرُونَ يَقَاتِبُ اللَّهُ وَيَقْتُلُونَ الْأَنْبِيَاءَ يَغْرِحُ حَتَّىٰ ذَٰلِكَ بِمَا عَصَوْا وَكَانُوا يَعْتَدُونَ ﴿١١٢﴾

لَيْسُوا سَوَاءً مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ أُمَّةٌ قَائِمَةٌ يَتْلُونَ آيَاتِ اللَّهِ إِنَّهَآ إِلِيلٌ وَهُمْ يَسْجُدُونَ ﴿١١٣﴾

يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَآيَاتُهمُ بِالْمَعْرُوفِ وَيَنْهَوْنَ عَنِ الْمُنْكَرِ يُسِرُّوْنَ فِي الْخَيْرَاتِ وَأُولَٰئِكَ مِنَ الصَّالِحِينَ ﴿١١٤﴾

وَمَا يَفْعَلُوا مِنْ خَيْرٍ فَلَنْ يُكْفَرُوهُ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِالْمُتَّقِينَ ﴿١١٥﴾

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا لَنْ تُغْنِيَ عَنْهُمْ أَمْوَالُهُمْ وَلَا أَوْلَادُهُمْ مِنَ اللَّهِ سَيِّئًا وَأُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿١١٦﴾

[1] Majemu lati ọdọ Ọlọhun ni gbigba Islam. «Majemu lati ọdọ awọn enia» ni awọn ti kò gba Islam sugbọni ti nwọn ba Musulumi ẹ majemu irẹpọ ati idabobo.

117. Apejuwe ohun ti nwọn nnā ni igbesi aiye yi dabi apejuwe afẹfẹ ti atẹgun-àgan wa ninu rẹ ti o fẹ lu oko awọn enia ti o ẹ abosi fun ara wọn, o si pa a run. Bẹni Ọlọhun kò ẹ abosi fun wọn, ẹgbọn ara wọn ni nwọn ẹ abosi fun.

118. Ẹnyin onigbagbọ ododo, ẹ maṣe mu ọrẹ-imulẹ kàn lẹhin ara nyin, nwọn ki yio fi nyin silẹ lai ẹ ipálará fun. Nwọn nfẹ ohun ti yio mu iponju ba nyin. Irira ti han jádé lẹnu wọn, ohun ti o si pamọ si ọkàn wọn (ni aidara) tobijulo. Dajudaju, A ti ẹ alaye awọn ọrọ na fun nyin, bi ẹnyin ba ẹ lākaye ni.

119. Kiyesi i, ẹnyin na ni ẹniti yio fẹran wọn bẹ si ni nwọn kò ni ifẹ nyin, ẹ si gba Tirà na gbọ gbogbo rẹ (ni ẹ gbagbọ). Nigbati nwọn ba si padé nyin, nwọn a wipe: Awa gbagbọ, nigbati nwọn ba si kù awọn nikàn, nwọn yio mǎ ge ori ikà (wọn) jẹ le nyin lori niti ibinu. Wipe: Ẹ ku pẹlu ibinu nyin. Dajudaju Ọlọhun ni Olumọ ohun ti o mbẹ ni igbaiya (olukuluku).

120. Bi rere kàn ba kàn nyin, inu wọn yio bajẹ, bi aburu kan ba si ba nyin; inu wọn yio dun si i; ẹgbọn bi ẹ ba ẹ suru ti ẹ si bẹru Ọlọhun, ète wọn ki yio ẹ ipálára fun nyin rárá. Dajudaju Ọlọhun rọ gbaka ohun gbogbo ti nwọn nṣe.

مَثَلُ مَا يُنْفِقُونَ فِي هَذِهِ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا
كَمَثَلِ رِيحٍ فِيهَا صِرٌّ أَصَابَتْ حَرْثَ قَوْمٍ
ظَلَمُوا أَنْفُسَهُمْ فَأَهْلَكَتْهُ وَمَا ظَلَمَهُمُ اللَّهُ
وَلَكِنْ أَنْفُسُهُمْ يَظْلِمُونَ ﴿١١٧﴾

يَتَأْتِيهِمُ الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَنْخِذُوا بِطَانَةٍ
مِنْ دُونِكُمْ لَا يَأْمُرُكُمْ خَبَآلُ أَوْ دُومًا عِنْتُمْ
قَدْ بَدَأَ الْفَضَاءَ مِنْ أَفْوَاهِهِمْ وَمَا تَحِثُّ
صُدُورُهُمْ أَكْبَرُ قَدْ بَيَّنَّا لَكُمُ الْآيَاتِ
إِنْ كُنْتُمْ تُعْقِلُونَ ﴿١١٨﴾

هَآئِنْتُمْ أَوْلَاءُ يُحِبُّوهُمْ وَلَا يُحِبُّونَكُمْ وَتُؤْمِنُونَ
بِالْكِتَابِ كُلِّهِ وَإِذَا الْقَوْمُ كَالْوَأءِ آمَنُوا وَإِذَا خَلَوْا
عَضُّوا عَلَيْكُمُ الْأَنَامِلَ مِنَ الْغَيْظِ قُلْ مُوتُوا
يَغِيظُكُمُ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ﴿١١٩﴾

إِنْ تَمَسَّسْتُمْ حَسَنَةً سُوهُمُ وَإِنْ تُصِيبَكُمْ
سَيِّئَةٌ يَفْرَحُوا بِهَا وَإِنْ تَصِرُوا وَتَتَّقُوا
لَا يَضُرُّكُمْ كَيْدُهُمْ شَيْئًا
إِنَّ اللَّهَ بِمَا يَعْمَلُونَ مُحِيطٌ ﴿١٢٠﴾

121. Nigbati iwọ si ji lọ nidaji kuro lọdọ awọn enia rẹ ti o nfi aye (ibudo) olukuluku han awọn onigbagbọ fun ijàgun Qlọhun ngbọ O si mọ.

122. Nigbati ijọ mejì^[1] ninu nyin ro lati še ojo, Qlọhun si ni Alafẹhinti awọn mejèjì. Qlọhun ni ki awọn onigbagbọ gbojule.

123. Dajudaju nitõtọ Qlọhun ràn nyin lówọ ni (ogun) Badirì^[2] (nigbati) ẹnyin wa lailagbara. Nitorina ẹ bẹru Qlọhun ki ẹ le mǎ dupe.

124. Nigbati iwọ sọ fun awọn onigbagbọ pe: Njẹ kò to nyin pe ki Oluwa nyin še iranlówọ fun nyin pẹlu ẹgbẹdogun ninu malaika ti a sọkalẹ.

وَإِذْ غَدَوْتَ مِنْ أَهْلِكَ تُبَوِّئُ الْمُؤْمِنِينَ
مَقْعِدًا لِلْقِتَالِ وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿١٢١﴾

إِذْ هَمَّتْ طَائِفَتَانِ مِنْكُمْ أَنْ فَتَنَا اللَّهَ
وَلِيُتَبَاهَا عَلَى اللَّهِ فَلْيَسُوْكَلِ الْمُؤْمِنُونَ ﴿١٢٢﴾

وَلَقَدْ نَصَرَكُمُ اللَّهُ بِبَدْرٍ وَأَنْتُمْ أَذِلَّةٌ فَاتَّقُوا اللَّهَ
لَعَلَّكُمْ تُشْكُرُونَ ﴿١٢٣﴾

إِذْ تَقُولُ لِلْمُؤْمِنِينَ أَلَنْ يَكْفِيَكُمْ أَنْ يُبَدِّدَ
رَبُّكُمْ بِسَلْطَنَةِ الْفِ مِنْ أَلْمَلِكَةِ مُزِيلِينَ ﴿١٢٤﴾

[1] Awọn ijọ mejì ti àyà yì tọka si «Banu Salima» ati «Banu Harisa». Nigbati «Abdullah ibn Ubayyi» kuro loju ogun pẹlu ọdunrun enia mu ki diẹ ninu awọn Musulumi rò lati sa si ẹhin nitori pe ẹru agbara awọn ọta ti o ju ti wọn lọ bà wọn, şugbọn nwọn kò fi ijọ ogun wọn silẹ gan, Qlọhun si ran wọn lówọ gẹgẹbi aya 122 ti wì.

[2] Ibi kan ti o tẹju lẹba ilu «Madina» ni a mpe ni Badirì ibiti awọn ọta Islam kọkọ kọju ija pẹlu Annabi. Nigbati ogun yi bẹ silẹ, awọn Musulumi nigbana, lómọde, lagba, ati ọkunrin ati obirin, nwọn jẹ ọdunrun ati mètala (313) pere. Ẹşin mejì pere ni nwọn si ni. Nwọn ko ni nkan ijà lówọ bi ti awọn ọta ti ọmọ ogun wọn jẹ ẹgbẹrun kan (1000) ti nwọn si jẹ jagunjagun ti o já fáfá.. Idi eyi ni a fi tọka si awọn Musulumi gẹgẹbi «Asilatun» tabi alailagbara. Şugbọn Qlọhun ran wọn lówọ, nwọn si şegun na ati ọpọlọpọ miran ti nwọn tun já lẹhin na. Ọna ti Qlọhun gba şe iranlówọ fun awọn Musulumi lati şegun ota wọn, a o ri ninu àyà 123 & 124. Ati sura VIII. aya 9 ati 10 ti Al-Kurani.

125. Bēni, bi ẹ ba ẹ suru ti ẹ si ẹru Ọlọhun, ti nwọn ba si wa ba nyin lojiji, Oluwa nyin yio ẹ iranlọwọ fun nyin pẹlu ẹgbẹdọgbọn ninu awọn malaika apānirun.

126. Ọlọhun kò ẹ e lasan bikose ki o le jẹ iro ayọ fun nyin ati ki ọkàn nyin le balẹ nipa rẹ, kò si iranlọwọ (lati ibikàn) bikose ti ọdọ Ọlọhun nikan, Alagbara, Ọlọgbọn.

127. Ki On bā le ge apakan kuro ninu awọn ti o ẹ aigbagbọ tabi ki O dojuti wọn. Ki nwọn si wa pada lófo.

128. Kò si eyi ti o kàn ọ ninu ọran na, On ibā dāriji wọn t̄abi ki O jẹ wọn niyà: dajudaju, alabosi ni wọn.

129. Ti Ọlọhun ni ohunkohun ti mbẹ ni sanma ati ilẹ, O ndariji ẹnikẹni ti o ba wu U, O si nje ẹnikẹni ti O ba fẹ niyà, Ọlọhun si jẹ Alaforiji, Alānu.

130. Ẹnyin onigbagbo ododo, ẹ maṣe jẹ èlẹ, àdìpèlẹ lori àdìpèlẹ. Ki ẹ si ẹru Ọlọhun, ki ẹ bā le ẹ orire.

131. Ki ẹ si ẹru ina ti a ti pèsè silẹ fun awọn alaigbagbọ.

132. Ki ẹ tẹle ti Ọlọhun ati ti Ojìṣẹ nā ki a bā le ẹ ǎnu nyin.

بَلَىٰ إِن نُّصَبِّرْهُوَ أَتَقْتُوا وَيَأْتُواكُم مِّن فُورِهِمْ هَٰذَا يَمْذُوكُمْ رَبُّكُمْ يَخْصِمُكَ الْفَرْمِ مِنَ الْمَلَكِ مَسْمُومِينَ ﴿١٢٥﴾

وَمَا جَعَلَهُ اللَّهُ إِلَّا بُشْرَىٰ لَكُمْ وَلِتَطْمَئِنَّ قُلُوبُكُم بِهِ وَمَا النَّصْرُ إِلَّا مِنْ عِندِ اللَّهِ الْعَزِيزِ الْحَكِيمِ ﴿١٢٦﴾

لَيَقْطَعَ طَرَفًا مِّنَ الَّذِينَ كَفَرُوا أَوْ يَكْتُمُهُمْ فَيَنْقَلِبُوا أَحَادِيثَ ﴿١٢٧﴾

لَيْسَ لَكَ مِنَ الْأَمْرِ شَيْءٌ أَوْ يَتُوبَ عَلَيْهِمْ أَوْ يُعَذِّبْهُمْ فَإِنَّهُمْ ظَالِمُونَ ﴿١٢٨﴾

وَلِلَّهِ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ يَعْرِفُ لِمَنْ يَشَاءُ وَيُعَذِّبُ مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ عَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿١٢٩﴾

يَتَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَأْكُلُوا الرِّبَا أَضْعَافًا مُّضَاعَفَةً وَاتَّقُوا اللَّهَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴿١٣٠﴾

وَاقْرَأُوا النَّارَ الَّتِي أُعِدَّتْ لِلْكَافِرِينَ ﴿١٣١﴾

وَاطِيعُوا اللَّهَ وَالرَّسُولَ لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ﴿١٣٢﴾

133. E sare wa aforiji lɔdɔ Oluwa yin, ati ɔgba-idɛra kan, eyiti fifẹ rẹ (gboro) to aiye ati ɔrun, a pa a lese fun awọn olubẹru (Ọlọhun).

134. Awọn ti nna owó nigba idɛra ati igba inira, ati awọn ti nkó ibinu (wọn) ni ijánu, ati awọn olumojukuro (ninu aṣiṣe), fun awọn enia. Ọlọhun fẹran awọn ti nṣe rere.

135. Ati awọn ẹniti o jẹ pe bi nwọn ba huwà ẹṣẹ kan, tabi ti nwọn ẹ abosi fun ẹmi wọn, nwọn a ranti Ọlọhun, nwọn a si tọrọ aforiji fun awọn ẹṣẹ wọn. Tani mǎ nfi ori ẹṣẹ jini bikoṣe Ọlọhun? Awọn ti ki iṣe orikunkun si ohun ti nwọn ẹ nigbati nwọn ti mọ.

136. Awọn wọnyi ni ẹsan wọn jẹ àforiji lati ɔdɔ Oluwa wọn ati ɔgba ti odò nṣan ni isalẹ rẹ ti nwọn o mǎ gbe gbere, ẹsan rere ni a o san fun oniṣẹ rere.

137. Dajudaju ọpọlọpọ awokọṣe ti kọjá ṣiwaju nyin, nitorina ki ẹ rin ilẹ lọ, ki ẹ si woye bawo ni igbẹhin awọn opurọ ti ri.

138. Eyiya (Al-Kurani) ni ọrọ ti o yanju, ati imọna, ati ikilọ fun awọn ti on bẹru (Ọlọhun).

وَسَارِعُوا إِلَىٰ مَغْفِرَةٍ مِّن رَّبِّكُمْ وَجَنَّةٍ
عَرْضُهَا السَّمَوَاتُ وَالْأَرْضُ أُعِدَّتْ
لِلْمُتَّقِينَ ﴿١٣٣﴾

الَّذِينَ يُنْفِقُونَ فِي السَّرَّاءِ وَالضَّرَّاءِ
وَالْكُظُمِينَ الْغَيْظِ وَالْعَافِينَ
عَنِ النَّاسِ ۗ وَاللَّهُ يُحِبُّ الْمُحْسِنِينَ ﴿١٣٤﴾

وَالَّذِينَ إِذَا فَعَلُوا فَحِشَةً أَوْ ظَلَمُوا أَنفُسَهُمْ
ذَكَرُوا اللَّهَ فَاسْتَغْفَرُوا لِذُنُوبِهِمْ وَمَن يَغْفِرِ
اللَّهُ ذُنُوبَهُ إِلَّا اللَّهُ ۗ وَلَمْ يُصِرُّوْا عَلَىٰ مَا فَعَلُوا
وَهُمْ يَعْلَمُونَ ﴿١٣٥﴾

أُولَٰئِكَ حَرَّأُوهُمْ مَّغْفِرَةً مِّن رَّبِّهِمْ وَجَنَّتْ
بَجْعَتِي مِّن تَحْتِهَا أَلَّا نَنزِلُ خَلِيدِينَ
فِيهَا وَنِعْمَ أَجْرُ الْعَمِلِينَ ﴿١٣٦﴾

فَدَخَلَتْ مِنْ قِبَلِكُمْ سُنَنٌ فَيَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ
فَانظُرُوا كَيْفَ كَانَ عِقَابُ الْمُكَذِّبِينَ ﴿١٣٧﴾

هَذَآيَاتٌ لِّلنَّاسِ وَهُدًى وَمَوْعِظَةٌ
لِّلْمُتَّقِينَ ﴿١٣٨﴾

139. E ɛ ɛ ara giri, ɛ maɛe banuɛ, ɛnyin ni yio leke bi ɛ ba jɛ onigbagbɔ ododo.

140. Bi ipalara kan ba ba nyin, dajudaju ipalara iru rɛ ti ba awɔn (alaigbagbɔ) enia: awɔn oɔɔ bɛ A mǎ nfi i ba ɛnikɔkan larin awɔn enia, nitori ki Qlɔhun ba mɔ awɔn onigbagbɔ ododo, ki O si le mu awɔn ɛlɛri lati inu nyin, Qlɔhun kò fɛran alabosi.

141. Atipe ki Qlɔhun le fɔ awɔn ti o gbagbɔ mɔ, ki O si le sɔ awɔn alaigbagbɔ di ɛni-iparun.

142. Tabi ɛnyin ro pe ɛnyin yio wɔ ɔgba-idɛra na nigbati Qlɔhun koi ti mɔ awɔn ɛniti nsapá ninu nyin ti On (kò si ti) mɔ awɔn onifarada? (Mimɔ afojuri).

143. Dajudaju ɛnyin ni ɛ ntɔɔɔ iku ɛiwaju ki ɛ to pade rɛ. Dajudaju ɛ ti ri i, ɛnyin si nwò (o).

144. (Annabi) Muhammadu kò ju ojiɛ lɔ, awɔn ojiɛ ti kɔjá ɛiwaju rɛ. Bi o ba ku tabi a pa a, ɛnyin ô wá yɛhin pada ni? ɛnikɛni ti o ba yi pada kò ni ɛ ipalara kankan fun Qlɔhun, Qlɔhun yio si san ɛsan rere fun awɔn oludupɛ fun U.

145. ɛmi kan kò ni kú bikoɛ ɛlɛ aɛɛ Qlɔhun, ipinnu alasiko ni. ɛniti o ba fɛ ɛsan ti aiye yi, A o fun u ninu rɛ ɛniti o ba si nɛ ɛre

وَلَا تَهِنُوا وَلَا تَحْزَنُوا وَأَنْتُمْ الْأَعْلَوْنَ إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿١٣٩﴾

إِنْ يَمْسَسْكُمْ قَرْحٌ فَقَدْ مَسَّ الْقَوْمَ قَرْحٌ مِثْلُهُ وَتِلْكَ الْأَيَّامُ تُدْأَوُهَا الَّذِينَ النَّاسِ وَلَيَعْلَمَ اللَّهُ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَتَجَذَّ مِنْكُمْ شُهَدَاءُ وَاللَّهُ لَا يُحِبُّ الظَّالِمِينَ ﴿١٤٠﴾

وَلِيُخَصَّ اللَّهُ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَيَخْلُقَ الْكَافِرِينَ ﴿١٤١﴾

أَمْ حَسِبْتُمْ أَنْ تُدْخَلُوا الْجَنَّةَ وَلَمَّا يَعْلَمِ اللَّهُ الَّذِينَ جَاهَدُوا مِنْكُمْ وَيَعْلَمَ الصَّادِقِينَ ﴿١٤٢﴾

وَلَقَدْ كُنْتُمْ تَمَنَّوْنَ الْمَوْتَ مِنْ قَبْلِ أَنْ تَلْقَوْهُ فَقَدْ رَأَيْتُمُوهُ وَأَنْتُمْ تَنْظُرُونَ ﴿١٤٣﴾

وَمَا مُحَمَّدٌ إِلَّا رَسُولٌ قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِهِ الرُّسُلُ أَفَإِنْ مَاتَ أَوْ قُتِلَ انْقَلَبْتُمْ عَلَى أَعْقَابِكُمْ وَمَنْ يَنْقَلِبْ عَلَى عَقْبَيْهِ فَلَنْ يَضُرَّ اللَّهَ شَيْئًا وَسَيَجْزِي اللَّهُ الشَّاكِرِينَ ﴿١٤٤﴾

وَمَا كَانَ لِنَفْسٍ أَنْ تَمُوتَ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ كِتَابًا مُؤَجَّلًا وَمَنْ يُرِدْ ثَوَابَ الدُّنْيَا فَوُتِيهِ

ojo ikèhin Awa yio fun u ninu rẹ,
Awa yio san ẹsan fun awọn
olumore.

146. Melo-melo ni awọn annabi
ti o ti jà pẹlu ọpọlọpọ awọn olusin
ti Oluwa. Nwọn kò jura silẹ nipa
ohun ti o ba wọn ni oju ọna ti
Ọlọhun, nwọn kò si ẹ ǎrẹ bẹni
nwọn kò si sọ ara wọn di yẹpẹrẹ.
Ọlọhun si fẹran awọn onisuru.

147. Ọrọ wọn kò ju pe nwọn
wipe: Oluwa, wa, dari awọn ẹşẹ wa
jin wa, ati aşẹju ninu iwa wa, ki O
si mu ẹşẹ wa duro şinşin ki O si
gbe wa leke awọn alaigbagbo enia.

148. Ọlọhun si fun wọn ni èrè
aiye yi, ati eyi ti o dara julọ ninu
èrè ojo ikèhin. Ọlọhun fẹran awọn
ti nşẹ rere.

149. Ẹnyin onigbagbo, bi ẹ ba
tẹle awọn ti nwọn kò gbagbo, nwọn
o şi nyin ni ọna, ẹnyin yio si di ẹni
òfò.

150. Dajudaju Ọlọhun ni
alafẹhinti nyin On si ni o dara julọ
ni oniranlọwọ.

151. Awa yio sọ ẹrùjẹjẹ si awọn
okàn awọn ti kò gbagbo, nitori
nwọn ba Ọlọhun wa ẹgbẹ, eyiti a
kò sọ aşẹ kalẹ pẹlu rẹ (fun wọn),
ina ni ibugbe wọn, ibi ni ile alabosi.

مِنْهَا وَمَنْ يُرِدْ ثَوَابَ الْآخِرَةِ نُنَوِّسْهُ
مِنْهَا وَسَنَجْزِي الْمُشْكِرِينَ ﴿١٤٦﴾

وَكَايْنٍ مِّنْ نَّحْنِي قَتَلَ مَعَهُ رِيثُونَ كَثِيرٌ فَمَا
وَهُنَا لِمَا أَصَابَهُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَمَا ضَعُفُوا
وَمَا أَسْتَكْنَوْا وَاللَّهُ يَحِبُّ الصَّادِقِينَ ﴿١٤٧﴾

وَمَا كَانَ قَوْلُهُمْ إِلَّا أَن قَالُوا رَبَّنَا اغْفِرْ لَنَا
ذُنُوبَنَا وَإِسْرَافَنَا فِي أَمْرِنَا وَثَبِّتْ أَقْدَامَنَا
وَانصُرْنَا عَلَى الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ ﴿١٤٨﴾

فَقَالَهُمُ اللَّهُ تَوَابَ الدُّنْيَا وَحَسَنَ ثَوَابِ الْآخِرَةِ
وَاللَّهُ يُحِبُّ الْمُحْسِنِينَ ﴿١٤٩﴾

يَتَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا أَن تُطْلِعُوا
الَّذِينَ كَفَرُوا يَرَوْهُمْ عَلَى
أَعْقَبِكُمْ فَتَنْقَلِبُوا خَاسِرِينَ ﴿١٥٠﴾

بَلِ اللَّهُ مَوْلَاكُمْ وَهُوَ خَيْرُ النَّاصِرِينَ ﴿١٥١﴾

سَأْتَلِي فِي قُلُوبِ الَّذِينَ كَفَرُوا الرُّعْبَ
بِمَا أَشْرَكُوا بِآلِ اللَّهِ مَا لَمْ يُنَزَّلْ بِهِ
سُلْطَانًا وَمَا لَهُمْ أَلَا رُوَيْسٌ
مَّتَوَى الظَّالِمِينَ ﴿١٥٢﴾

152. Dajudaju Qlôhun mu ileri Rê şe fun nyin nigbati ɛnyin pa wɔn pɛlu așe Rê, titi di igbati ɛnyin fi şe ojo ti ɛ si njiyan si ɔran ni arin ara nyin, ɛ si şe orikunkun lɛhin ti O fi ohun ti ɛ ni ife si han nyin, o mbɛ ninu yin ɛni ti o ni ife aiye, ninu nyin si mbɛ ti o ni ife ɔrun; lɛhin nã O yiju nyin pada kuro ni ɔdɔ wɔn, ki O ba le dan nyin wò, O si ti darijin nyin, Olojurere ni Qlôhun si awɔn onigbagbo ododo.

153. Nigbati ɛnyin sa lɔ, ti ɛ kò tilɛ boju wo ɛnikankan ni ɛhin, bɛni Ojișe (Qlôhun) npe nyin lati ɛhin, O si fi ibanujɛ şe ɛsan fun nyin, ki ɛ ma ba banujɛ nipa ohun ti ɔwɔ nyin kò to, ati ohun ti o wa ba nyin, Qlôhun mò ohun ti ɛnyin nșe.

154. Lɛhin ibanujɛ O sɔ ifaiyabalɛ kalɛ fun nyin, ɔgbɛ ta apakan ninu nyin, nigbati awɔn apakeji nro nipa ti ara wɔn, nwɔn gba ɔna odi ronun nipa Qlôhun bi èrò alaimòkan. Nwɔn wipe: Njɛ ti wa mbɛ ninu așe ti ó delɛ yi. Wipe: Gbogbo așe ti Qlôhun ni. Nwɔn fi pamɔ sinu ɔkàn wɔn ohun ti nwɔn kole fi han ɔ. Nwɔn nwipe. Bi o ba şe pe awa ni ninu așe na ni, a ki ba ti pa wa sihin. Wipe: Bi ɛnyin ba mbɛ ni ile nyin dajudau awɔn ti a kɔ iku fun; nwɔn ki ba jade lɔ si ibi iku wɔn. Ki Qlôhun le dan nyin wò

وَلَقَدْ صَدَقَكُمُ اللَّهُ وَعْدَهُ
إِذْ تَحْسُونَهُمْ بِإِذْنِهِ حَتَّى إِذَا فَشِلْتُمْ
وَتَنَزَّعْتُمْ فِي الْأَمْرِ وَعَصَيْتُمْ مِنْ بَعْدِ
مَا أَرَبَكُمْ مَا تَحِبُّونَ مِنْكُمْ مَنْ يَرِيدُ
اللَّهُ نِيَا وَمِنْكُمْ مَنْ يَرِيدُ الْآخِرَةَ
ثُمَّ صَرَّفَكُمْ عَنْهُمْ لِيَبْتَلِيَكُمْ وَلَقَدْ
عَفَا عَنْكُمْ وَاللَّهُ ذُو فَضْلٍ
عَلَى الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٥٢﴾

﴿١٥٣﴾ إِذْ تَضِعُّونَ وَلَا تَكُونُ
عَلَى أَحَدٍ وَالرُّسُولُ يَدْعُوكُمْ فِي
أَخْرَجَكُمْ فَأَتْبَعَكُمْ عَمَّا بَعَثَ
لِكَيْ لَا تَحْزَنُوا عَلَى مَا فَاتَكُمْ
وَلَا مَا أَصَابَكُمْ وَاللَّهُ خَبِيرٌ بِمَا
تَعْمَلُونَ ﴿١٥٤﴾

ثُمَّ أَنْزَلَ عَلَيْكُمْ مِنْ بَعْدِ الْغَمِّ أَمَنَةً نَاصِيَةً
طَائِفَةً مِنْكُمْ وَطَائِفَةٌ قَدْ أَهَمَّتْهُمْ أَنْفُسُهُمْ
يَظُنُّونَ بِاللَّهِ غَيْرَ الْحَقِّ ظَنَّ الْجَاهِلِيَّةِ يَقُولُونَ
هَلْ لَنَا مِنَ الْأَمْرِ مِنْ شَيْءٍ قُلْ إِنْ أَلَامَكُمُ اللَّهُ
يُخْزِئُوا فِي أَنْفُسِهِمْ مَا لَا يُبْدُونَ لَكَ يَقُولُونَ
لَوْ كَانَ لَنَا مِنَ الْأَمْرِ شَيْءٌ مَا قُتِلْنَا هَهُنَا قُلْ لَوْ كُنْتُمْ
فِي بُيُوتِكُمْ لَبَرَزَ الَّذِينَ كُتِبَ عَلَيْهِمُ الْقَتْلُ إِلَى
مَضَاجِعِهِمْ وَلِيَبْتَلِيَ اللَّهُ مَا فِي صُدُورِكُمْ
وَلِيُمَحِّصَ مَا فِي قُلُوبِكُمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ
الصُّدُورِ ﴿١٥٥﴾

nibi ohun ti mbẹ ni igba aiya nyin, ki O si le fọ ohun ti mbẹ ni ọkàn yin mò. Ọlọhun si mò ohun ti mbẹ ni igba aiya.

155. Dajudaju awọn ẹniti nwọn pẹhinda ninu nyin ni ọjọ ti awọn ijọ meji pade, dajudaju èsù lo yẹ wọn lẹsẹ nitori àpakàn ohun ti nwọn še, nipāpā Ọlọhun ti še imojukuro fun wọn, dajudaju Ọlọhun ni Alaforiji, Onifarada.

156. A pe ẹnyin ti ẹ gbagbọ, ẹ maşe dabi awọn ẹniti kò gbagbọ ti nwọn nwi fun awọn arakunrin wọn nigbati nwọn nrin-kiri lori ilẹ tabi ti nwọn njagun pe: ibasepe nwọn mbẹ ni ọdọ wa ni nwọn ki ba ti ku a ki ba ti pa wọn; ki Ọlọhun ba le še eyi ni abamọ sinu ọkàn wọn; bẹni Ọlọhun ni O nşe àyè On (na) ni nşe oku; Ọlọhun si nri ohun ti ẹnyin nşe.

157. Bi a ba pa nyin si oju ọna ti Ọlọhun tabi ẹ ku ni, dajudaju aforiji ati anu lati ọdọ Ọlọhun ni o dara ju ohun ti nwọn kojọ lẹ.

158. Bi ẹ ba si ku tabi a pa nyin ni, dajudaju ọdọ Ọlọhun ni a o ko nyin jọ si.

159. Nitori ānu a ti ọdọ Ọlọhun wa, ni iwọ fi rọ fun wọn, ibasepe o jẹ oniwa buburu (ati) ọlọkàn-lile nwọn iba ti tuka kuro lọdọ rẹ

إِنَّ الَّذِينَ تَوَلَّوْا مِنْكُمْ يَوْمَ الْتَقَى الْجَمْعَانِ
إِنَّمَا أَسْرَأْتُمْ الشَّيْطَانَ بِبَعْضِ مَا كَسَبُوا
وَلَقَدْ عَفَا اللَّهُ عَنْهُمْ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ حَلِيمٌ ﴿١٥٥﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ كَفَرُوا وَقَالُوا
لَا خَوْزْنَهُمْ إِذَا ضَرَبُوا فِي الْأَرْضِ أَوْ كَانُوا غُرَى
لَوْ كَانُوا أَعْدَا مَا مَاتُوا وَمَا قَتِلُوا لِيَجْعَلَ اللَّهُ ذَلِكَ
حَسْرَةً فِي قُلُوبِهِمْ وَاللَّهُ يُحْيِي وَيُمِيتُ
وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿١٥٦﴾

وَلَكِنْ قُتِلْتُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَوْ مِتُّمْ لَمَغْفِرَةٍ
مِّنَ اللَّهِ وَرَحْمَةٍ خَيْرٌ مِّمَّا يَجْمَعُونَ ﴿١٥٧﴾

وَلَكِنْ مِّمَّنْ أَوْ قُتِلْتُمْ إِلَّا إِلَى اللَّهِ تُحْشَرُونَ ﴿١٥٨﴾

فَيَسَارِعُونَ مِنَ اللَّهِ لِيُنْزِلَ عَلَيْهِمْ وَلَوْ كُنْتَ فَظًّا غَلِيظَ
الْقَلْبِ لَا تَقْضُوا مِنْ حَوْلِكَ فَأَعْفُ عَنْهُمْ وَاسْتَغْفِرْ
لَهُمْ وَشَاوِرْهُمْ فِي الْأَمْرِ فَإِذَا عَزَمْتَ فَتَوَكَّلْ

nitorina mojukuro fun wọn ki o si tọrọ aforiji fun wọn, ki o si mã ba wọn jiròrò nipa ọran nā, bi o ba si pinnu tǎn ki o gbẹkẹle Ọlọhun, dajudaju Ọlọhun fẹran awọn ti o ni igbẹkẹle.

160. Bi Ọlọhun ba ran nyin lẹwọ ki yio si ẹniti yio bori nyin, bi O ba si fi nyin silẹ tani yio ran nyin lẹwọ lẹhin Rẹ, Ọlọhun ni ki awọn onigbagbọ mã gbẹkẹle.

161. Kò tọ si annabi kan pe ki (omu ninu ọrọ ogun ki nwọn oto pín, ẹnikẹni ti obamu ninu rẹ yio da ohun ti oba mu pada ni) o ẹ jamba ẹnikẹni ti o ba ẹ jamba yio mu ohun ti o ẹ jamba si jàde ni ọjọ ajinde lẹhinna a o san ẹsan ohun ti olukùlukù ẹmi ẹ nişẹ, a ki yio ẹ abòsi fun wọn.

162. Njẹ ẹniti o tẹle iyọnu Ọlọhun ha dabi ẹniti o fa ibinu lati ọdọ Ọlọhun bi? Ibugbe rẹ si ni ibi-ina, apadasi buburu si ni.

163. Gbogbo wọn ni abipo lẹdọ Ọlọhun, Ọlọhun si nri ohun ti nwọn nşẹ.

164. Lotitọ Ọlọhun ti ẹ ore fun awọn onigbagbọ ododo nigbati O gbe Ojişẹ kan dide ninu wọn lati inu ara wọn ti o nke ayah Rẹ fun wọn, o si nfọ wọn mọ o si nkọ wọn ni Tirà na ati ọgbọn, biotilẹjẹpe

عَلَى اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُتَوَكِّلِينَ ﴿١٦٠﴾

إِنْ يَنْصُرْكُمُ اللَّهُ فَلَا غَالِبَ لَكُمْ وَإِنْ يَخْذُلْكُمْ فَمَنْ ذَا الَّذِي يَنْصُرْكُمْ مِنْ بَعْدِهِ وَعَلَى اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ ﴿١٦١﴾

وَمَا كَانَ لِنَبِيٍّ أَنْ يَغُلَّ وَمَنْ يَغْلُلْ يَأْتِ بِمَا غَلَّ يَوْمَ الْقِيَمَةِ ثُمَّ تُوَفَّى كُلُّ نَفْسٍ مَا كَسَبَتْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴿١٦٢﴾

أَفَمَنْ اتَّبَعَ رِضْوَانَ اللَّهِ كَمَنْ بَاءَ بِسَخَطٍ مِنَ اللَّهِ وَمَا لَهُ جَهَنَّمَ وَبِئْسَ الْمَصِيرُ ﴿١٦٣﴾

هُمْ دَرَجَاتٌ عِنْدَ اللَّهِ وَاللَّهُ بَصِيرٌ لِمَا يَعْمَلُونَ ﴿١٦٤﴾

لَقَدْ مَنَّ اللَّهُ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ إِذْ بَعَثَ فِيهِمْ رَسُولًا مِنْ أَنْفُسِهِمْ يَتْلُوا عَلَيْهِمْ آيَاتِهِ وَزَكَرَتِهِمْ وَيُعَلِّمُهُمُ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَإِنْ كَانُوا مِنْ قَبْلُ لَفِي ضَلَالٍ مُبِينٍ ﴿١٦٥﴾

laini aniani, ni işaju nwọn mbẹ
ninu işina ti o han gbangba.

165. O ha le jẹ pe gbogbo igbati
buburu kan ba ba nyin ni ẹ o wipe;
Niboni eyi ti wa, dajudaju ẹnyin ti
fi ilopo rẹ şe awọn enia. Wipe: O
wa lati ọdọ ara nyin, dajudaju
Ọlọhun ni Alagbara lori ohun
gbogbo.

166. Ohun ti o ba nyin ni ọjọ ti
ijọgun mejěji pade ogun jẹ pẹlu
aşe Ọlọhun ni ati ki O le mọ awọn
onigbagbọ ododo.

167. Ati ki O le mọ awọn ẹniti
nşe agabagebe; a si wi fun wọn pe:
Ẹ wa, ki ẹ jà ni oju-ona ti Ọlọhun
tabi ẹ jà gba ara nyin. Nwọn wipe:
Awa iba mọ ijà ni awa iba tele
nyin. Nwọn sunmọ aigbagbọ ni ọjọ
na ju igbagbọ lọ. Nwọn nfi ẹnu
wọn sọ ohun ti kò si ninu ọkàn
wọn: Ọlọhun si ni imọ nipa ohun ti
nwọn nfi pamọ.

168. Awọn ti nwọn nsọrọ nipa
awọn arakunrin wọn (ti a pa), ti
awọn na joko (sile) pe: Ibaşepe
nwọn gbọ ti wa ni, a ki ba ti pa
wọn. Wipe: Njẹ ẹ gbe iku fo ara
nyin bi ẹnyin ba jẹ olododo.

169. Ẹ maşe ro awọn ẹniti a pa
si oju-ona ti Ọlọhun si oku; bẹkọ,
alāyè ni wọn, ọdọ Oluwa wọn ni a
ti npese fun wọn.

أُولَئِكَ أَصَبْتَكُمْ مُنْصِبَةً قَدْ أَصَبْتُمْ مَثَلَهَا
قُلْتُمْ إِنَّ هَذَا قَوْلُ هُومٍ عِنْدَ أَنْفُسِكُمْ إِنَّ اللَّهَ
عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿١٦٥﴾

وَمَا أَصَبْتَكُمْ يَوْمَ التَّغَى الْجَمْعَانِ فَيَا ذُنَّ اللَّهِ
وَلِيَعْلَمَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٦٦﴾

وَلِيَعْلَمَ الَّذِينَ نَافَقُوا وَقِيلَ لَهُمْ تَعَالَوْا فَنِقْتُلُوا
فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَوْ دَفَعُوا قَالُوا لَوْ نَعْلَمُ قِتَالًا
لَا تَبْعَنَّاكُمْ هُمْ لِلْكَفْرِ يَوْمِيذٍ أَقْرَبُ مِنْهُمْ
لِلْإِيمَنِ يَقُولُونَ بِأَفْوَاهِهِمْ مَا لَيْسَ
فِي قُلُوبِهِمْ وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا كَتُمُونَ ﴿١٦٧﴾

الَّذِينَ قَالُوا لِإِخْوَانِهِمْ وَقَعَدُوا لَوْ أَطَاعُونَا
مَا قُتِلُوا قُلْ قَادِرٌ وَأَعَنَ أَنْفُسَكُمْ الْمَوْتَ
إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿١٦٨﴾

وَلَا تَحْسَبَنَّ الَّذِينَ قُتِلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَمْوَاتًا بَلْ
أَحْيَاءُ عِنْدَ رَبِّهِمْ يُرْزُقُونَ ﴿١٦٩﴾

170. Nwọn nyô ayọ nitori ohun ti Qlọhun fun wọn ninu ojüre Rẹ, nwọn si nyọ nipa awọn ẹniti koi si pẹlu wọn pe ko si ibẹru fun wọn bẹni nwọn ki yio banujẹ.

171. Nwọn nyô nitori ikẹ lati ọdọ Qlọhun ati ojüre atipe Qlọhun ki yio pa awọn onigbagbọ ladanu ẹsan (iṣẹ wọn).

172. Awọn ti nwọn jẹ ipe Qlọhun ati ojiṣẹ na lẹhin ti ipalara ti ba wọn. Ẹsan ti o tobi mbẹ fun awọn ti o ṣe rere ti nwọn si bẹru (Qlọhun) ninu wọn.

173. Awọn ẹniti awọn enia sọ fun pe: Dajudaju awọn enia ti parojọ de nyin, nitorina ẹ bẹru wọn; eyi si mū igbagbọ wọn lekun. Nwọn wipe: Qlọhun ti to wa, O si darājulọ ni Olufarati.

174. Nitorina nwọn si pada pẹlu ikẹ lati ọdọ Qlọhun ati ọla ibi kan ko si fi ara kan wọn, nwọn si tẹle iyọnu Qlọhun, Qlọhun ni Qlọla nla.

175. Èsù nfí awọn ọrẹ rẹ dẹruba awọn Mumini ododo, awọn togbojule Qlọhun. Nitorina, ẹmase bẹruwọn. Emi Qlọhun ni ki ẹ bẹru bi ẹ bajẹ onigbagbọ ododo.

176. Maṣe jẹ ki awọn ẹniti nyara ko sinu aigbagbọ ba ọ ninu jẹ, dajudaju nwọn kò le ṣe ipalara kàn

فَرِحِينَ بِمَا آتَاهُمُ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ
وَيَسْتَبْشِرُونَ بِالَّذِينَ لَمْ يَلْحَقُوا بِهِمْ مِنْ خَلْفِهِمْ
أَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿١٧٠﴾

﴿١٧١﴾ يَسْتَبْشِرُونَ بِنِعْمَةٍ مِنَ اللَّهِ وَفَضْلٍ وَأَنَّ اللَّهَ
لَا يُضِيعُ أَجْرَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٧١﴾

الَّذِينَ اسْتَجَابُوا لِلَّهِ وَالرَّسُولِ مِنْ بَعْدِ
مَا أَصَابَهُمُ الْقَرْحُ لِلَّذِينَ أَحْسَنُوا مِنْهُمْ وَاتَّقُوا
أَجْرٌ عَظِيمٌ ﴿١٧٢﴾

الَّذِينَ قَالَ لَهُمُ النَّاسُ إِنَّ النَّاسَ قَدْ جَمَعُوا لَكُمْ
فَاخْسَوْهُمْ وَقَادَهِمْ إِيْمَانًا قَالُوا احْشَبْنَا اللَّهَ
وَنِعْمَ الْوَكِيلُ ﴿١٧٣﴾

فَاتَّقِلُوا بِنِعْمَةٍ مِنَ اللَّهِ وَفَضْلٍ لَمْ يَمَسَّكُمْ سُوءٌ
وَاتَّبِعُوا رِضْوَانَ اللَّهِ وَاللَّهُ ذُو فَضْلٍ عَظِيمٍ ﴿١٧٤﴾

إِنَّمَا ذَلِكَ الشَّيْطَانُ يَخُوفُ أَوْلِيَائِهِ فَلَا تَخَافُوهُمْ
وَخَافُوا إِن كُنتُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿١٧٥﴾

وَلَا يَحْزَنُكَ الَّذِينَ يُسْرِعُونَ فِي الْكُفْرِ إِنَّهُمْ لَنْ
يَصُرُوا اللَّهَ شَيْئًا يُرِيدُ اللَّهُ أَلَّا يَجْعَلَ لَهُمْ حِطًّا

fun Qlōhun, Qlōhun nfe pe ki o maše si ipin kan fun wōn ni qrun, iyà ti o tobi si mbẹ fun wōn.

177. Dajudaju awōn ɛniti nwōn ra (še patiparọ) aigbagbọ dipo igbagbọ, nwōn ko le še ipalara kankan fun Qlōhun, iya ɛlẹta-elero mbẹ fun wōn.

178. Ki awōn ɛniti o še aigbagbọ maše ro pe lilọra ti A lọra fun wōn jẹ ore fun wōn. Awa lọra fun ki nwōn lekun ninu ẹṣẹ, iyà onirẹlẹ mbẹ fun wōn.

179. Qlōhun ki yio fi awōn onigbagbọ ododo silẹ ninu ayè ti ɛnyin wa ninu rẹ titi yio fi ya buburu kuro ninu daradara, Qlōhun ki yio fi ohun ti o pamọ han nyin, sugbọn Qlōhun nṣa ɛniti O ba fẹ ninu awōn ojìṣẹ Rẹ lẹṣa Nitorina ẹ ni igbagbọ si Qlōhun ati awōn ojìṣẹ Rẹ, bi ɛnyin ba ni igbagbọ ododo ti ẹ si npaiya, ẹsan ti o tobi mbẹ fun nyin.

180. Ki awōn ɛniti nwōn nṣe ahun nipa ohun ti Qlōhun fun wōn ninu ọla Rẹ maše rope ore ni oje fun awōn, Qrọ kò jẹ bẹ, a buru ni fun wōn, laipe ọ fi ohun ti nwōn nṣe ahun rẹ kọ wōn lọrun ni ojọ ajinde. Ti Qlōhun ni ogun sanma ati ilẹ iṣe, Qlōhun ni Alamọtan nipa ohun ti ẹ nṣe.

فِي الْآخِرَةِ وَلَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿١٧٦﴾

إِنَّ الَّذِينَ أَشْرَكُوا لَكُفْرًا بِالْإِيمَانِ لَنْ يَضُرُّوا
اللَّهَ شَيْئًا وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١٧٧﴾

وَلَا يَحْصِبَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا إِيْمَانُكُمُ لَهُمْ خَيْرٌ
لِّأَنفُسِهِمْ إِيْمَانُكُمُ لَهُمْ لِيَزِدَّادُوا إِيْمَانًا
وَلَهُمْ عَذَابٌ مُّهِينٌ ﴿١٧٨﴾

مَا كَانَ اللَّهُ لِيَذَرَ الْمُؤْمِنِينَ عَلَى مَا أَنْتُمْ عَلَيْهِ حَتَّى
يَمِيزَ الْخَبِيثَ مِنَ الطَّيِّبِ وَمَا كَانَ اللَّهُ لِيُظْلِمَكُمْ
عَلَى الْغَيْبِ وَلَكِنَّ اللَّهَ يَجْتَبِي مِنْ رُسُلِهِ مَنْ يَشَاءُ
فَتَأْمِنُوا بِاللَّهِ وَرُسُلِهِ وَإِنْ تُؤْمِنُوا وَتَتَّقُوا فَلَكُمْ
أَجْرٌ عَظِيمٌ ﴿١٧٩﴾

وَلَا يَحْصِبَنَّ الَّذِينَ يَبْخُلُونَ بِمَا أَنَّهُمْ اللَّهُ مِنْ
فَضْلِهِ هُوَ خَيْرٌ لَّهُمْ بَلْ هُوَ شَرٌّ لَّهُمْ سَيُطَوَّقُونَ
مَا بَخُلُوا بِهِ يَوْمَ الْقِيَمَةِ وَلِلَّهِ مِيرَاثُ
السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ﴿١٨٠﴾

181. Dajudaju Qlqhun ti gbq ƒrƒ awƒn ƒniti nwƒn sq pe: Dajudaju talaka ni Qlqhun, awa ni qlƒrƒ; Awa yio kƒ silƒ ohun ti nwƒn sq ati pipa ti nwƒn npa awƒn ojiŒ lai je ƒtƒ, Awa yio si wipe: Ɛ tƒ iya jonijoni wƒ.

182. Eyi je bƒ nitori ohun ti ƒwƒ nyin ti Œiwaju, atipe dajudaju Qlqhun ki Œe alabƒsi fun awƒn ƒru (ƒda Rƒ).

183. Awƒn ƒniti nwƒn nsƒ pe: Qlqhun ti Œe alukawani fun wa pe ki a maŒe ni igbagbƒ si ojiŒ kƒkan titi yio mƒ ƒran sara kan ti ina yio je wa ba wa. Wipe: Dajudaju ƒƒƒƒƒ ojiŒ ti wa ba nyin Œiwaju mi pƒlu ƒƒƒƒƒ alayƒ ati eyiti ƒ sq. ƐŒe ti ƒ pa wƒn bi ƒnyin ba je olododo.

184. Bi nwƒn ba pe ƒ ni opurƒ dajudaju nwƒn ti pe awƒn ojiŒ ti o Œiwaju rƒ ni opurƒ, nwƒn wa pƒlu ƒrƒ alaye ati tira ati tira onimƒlƒ.

185. Gbogbo ƒmi kƒkan ni yio je ohun ti yio tƒ iku wƒ. A o san ƒsan nyin fun nyin lƒkun ni ƒjƒ ajinde. Ɛniti a ba mƒ jinna si ina ti a si je ki o wƒ alijanna dajudaju o ti jere. Igbesi aiye ko je nkankan bikoŒe igbadun itanjƒ.

186. Dajudaju a o mƒ dan nyin wo ninu awƒn dukia nyin ati awƒn ƒmi nyin. Dajudaju ƒnyin o si ma

لَقَدْ سَمِعَ اللَّهُ قَوْلَ الَّذِينَ قَالُوا إِنَّ اللَّهَ فَقِيرٌ وَنَحْنُ أَغْنِيَاةُ سَكَتُ مَا قَالُوا وَقَتَلَهُمْ الْأَنْبِيَاءَ بَعْدَ حَقٍّ وَنَقُولُ ذُوقُوا عَذَابَ الْحَرِيقِ ﴿١٨١﴾

ذَٰلِكَ بِمَا قَدَّمْتُمْ أَيْدِيكُمْ وَأَنَّ اللَّهَ لَيْسَ بِظَالِمٍ لِّلْعَالَمِينَ ﴿١٨٢﴾

الَّذِينَ قَالُوا إِنَّ اللَّهَ عٰهَدَ إِلَيْنَا لَآ نُرْسِلَ رَسُولًا حَتَّىٰ يَأْتِيََنَا بِقُرْآنٍ تَأْتِيهِ الْبَيِّنَاتُ قُلُودًا ۖ قَدْ جَاءَكُمْ رَسُولٌ مِّنْ قَبْلِ يَٰأَيُّهَا الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ قُلْتُمْ فَلِمَ قَتَلْتُمُوهُمْ إِن كُمْ صَادِقِينَ ﴿١٨٣﴾

فَإِنْ كَذَّبُوكَ فَقَدْ كَذَّبَ رَسُولٌ مِّنْ قَبْلِكَ ۖ جَاءُوا بِالْبَيِّنَاتِ وَالزُّبُرِ ۖ وَالْكِتَابِ الْمُنِيرِ ﴿١٨٤﴾

كُلُّ نَفْسٍ ذَٰئِقَةُ الْمَوْتِ ۖ وَإِنَّمَا تُوَفَّقُونَ أَجُورَكُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ ۖ فَمَن زُحِرَ عَنِ النَّارِ وَأُدْخِلَ الْجَنَّةَ فَقَدْ فَازَ ۖ وَمَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا إِلَّا لَمْتَعٌ مُّثْرَوْرٌ ﴿١٨٥﴾

لَتُبْلَوُنَّ فِي أَمْرِكُمْ وَأَنْفُسِكُمْ وَلَتَسْمَعُنَّ مِنَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ

gbọ lati ọdọ awọn ẹniti a fun ni tira
 siwaju nyin ati awọn ti nda nkan
 pọ mọ Ọlọhun ọrọ ipalara pupọ,
 şugbọn bi ẹ ba şe suru, ti ẹ si
 npaiya. Dajudaju eyiyi jẹ ipinnu
 ọrọ ti o dara.

187. Nigbati Ọlọhun gba adehun
 awọn ẹniti a ti fun ni tira (şaju) pe
 ki ẹ şe alaye rẹ fun awọn enia, ẹ kò
 si gbọdọ fi pamọ; nwọn si ju u si
 ẹhin wọn, nwọn si fi parọ iye owó
 diẹ kan, nitorina şiọ ohun ti nwọn
 nra.

188. Ẹ maşe ro pe awọn ẹniti
 nyọ nitori ohun ti nwọn şe, ti nwọn
 si nfẹ pe ki a mã yin wọn fun ohun
 ti nwọn kò şe nişe-, nitorina ẹ maşe
 rò wọn si ẹni imoribọ kuro ninu
 iyà, iyà oloró si mbẹ fun wọn.

189. ti Ọlọhun ni ijọba ọrun ati
 ilẹ, Ọlọhun si ni Alagbara lori
 ohun gbogbo.

190. Dajudaju ninu ẹda ọrun ati
 ilẹ ati titẹle (ara wọn) oru ati ọsan,
 ami mbẹ fun awọn oni-lākayè.

191. Awọn ẹniti nranti Ọlọhun
 ni iduro ati ni ijoko ati ni idubulẹ
 wọn, ti nwọn nronu nipa işẹda
 ọrun ati ilẹ: (ti nwọn nwipe) Oluwa
 wa! Iwọ kò da (gbogbo) eyi lasan!
 Ogo ni fun Q! nitorina gba wa là
 kuro nibi ya ina.

مِنْ قَبْلِكُمْ وَمِنْ الَّذِينَ أَشْرَكُوا أَذَى
 كَثِيرًا وَإِنْ نَصَرُوا وَتَوَقَّوْا فَإِنَّ ذَلِكَ
 مِنْ عَزْمِ الْأُمُورِ ﴿١٨٧﴾

وَإِذْ أَخَذَ اللَّهُ مِيثَاقَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ
 لَتُبَيِّنُنَّهُ لِلنَّاسِ وَلَا تَكْتُمُونَهُ فَنَبَذُوهُ وَرَاءَ
 ظُهُورِهِمْ وَأَشْرَوْا بِهِمُ ثَمَنًا قَلِيلًا فَبُيِّنَ
 مَا يَشْرُونَ ﴿١٨٨﴾

لَا تَحْسَبَنَّ الَّذِينَ يَفْرَحُونَ بِمَا أَوْتُوا وَيُحِبُّونَ
 أَنْ يُحْمَدُوا بِمَا لَمْ يَفْعَلُوا فَلَا تَحْسَبَنَّهُمْ
 بِمِقَارِهِمْ مِنَ الْعَذَابِ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١٨٩﴾

وَلِلَّهِ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَاللَّهُ عَلَى كُلِّ
 شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿١٩٠﴾

إِنَّ فِي خَلْقِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَاخْتِلَافِ
 اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ لَآيَاتٍ لِّأُولِي الْأَلْبَابِ ﴿١٩١﴾

الَّذِينَ يَذْكُرُونَ اللَّهَ قِيَمًا وَقُعُودًا وَعَلَىٰ جُنُوبِهِمْ
 وَيَتَفَكَّرُونَ فِي خَلْقِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ
 رَبَّنَا مَا خَلَقْتَ هَذَا بَطْلًا تُشَبِّحُكَ
 فَقِنَا عَذَابَ النَّارِ ﴿١٩٢﴾

192. Oluwa wa! dajudaju ɛnikɛni ti O ba fi si ina nipāpā Iwọ ti dojuti i, ki yio si si oluranlọwọ fun alabòsi

193. Oluwa wa! dajudaju awa gbọ (ohùn) olupe kan ti npe (ipe) si ibi igbagbọ na pe: Ẹ gba Oluwa nyin gbọ; awa si gbagbọ, Oluwa wa! nitorina dari ẹẹ wa jin wa ki O si pa wa mọ kuro nibi iwa buburu wa, ki O si jẹ ki a ku pẹlu awọn ẹnirere.

194. Oluwa wa! Ki o si fun wa ni ohun ti O ẹ ni ileri fun wa lori (ahọ́n) awọn ojiṣe Rẹ, ma si ẹ dojuti wa ni oṣo ajinde, dajudaju Irẹ ki iyẹ adehun.

195. Oluwa wọn si jẹ ipe wọn pe: Emi ki yio pa iṣe oṣiṣe kan ninu nyin ladanu ni ọkunrin tabi obirin, apakan nyin jẹ ara apakeji; nitorina awọn ẹniti nwọn si lọ (kuro ni Makka lọ si Madina) ti a si le jade kuro ni ile wọn, ti a si jẹ wọn niyà ni oju ọna Mi, (ati awọn) ti nwọn ja ti a si pa wọn, Emi yio pa ẹẹ wọn rẹ fun wọn, atipe dajudaju Emi yio si mu wọn wọ ọgba-idẹra ti odò nṣan nisalẹ rẹ, ẹsan lati ọdọ Ọlọhun ni, Ọlọhun ọdọ Rẹ ni ẹsan ti o darajulo mbẹ.

196. Maṣe jẹ ki yọ-sibi-yọ-sọhun awọn alaigbagbọ ninu awọn ilunlanla tan o jẹ.

رَبَّنَا إِنَّكَ مَن تَدْخِلُ النَّارَ فَقَدْ أَخْرَجْتَهُ مَوًّا
لِلظَّالِمِينَ مِّنْ أَنْصَارٍ ﴿١٩٢﴾

رَبَّنَا إِنَّا أَسْعَمْنَا مُنَادِيَ الْإِيمَانِ
أَن يَأْمُرَنَا بِرَبِّكُمْ فَآمَنَّا رَبَّنَا فَاغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا
وَكَفِّرْ عَنَّا سَيِّئَاتِنَا وَتَوَفَّنَا مَعَ الْأَبْرَارِ ﴿١٩٣﴾

رَبَّنَا وَآءِئِنَّا مَا وَعَدْتَنَا عَلَى رُسُلِكَ وَلَا تُخْزِنَا يَوْمَ
الْقِيَامَةِ إِنَّكَ لَا تُخْلِفُ الْمِيعَادَ ﴿١٩٤﴾

فَأَسْتَجَابَ لَهُمْ رَبُّهُمْ أَنِّي لَا أُضِيعُ عَمَلَ عَمِلٍ
مِّنْكُمْ مِّنْ ذَكَرٍ وَأُنْصِي بَعْضُكُم مِّنْ بَعْضٍ فَأَلِذِينَ
هَاجَرُوا وَآخَرُ جَوَامِن دِينِهِمْ وَأُوذُوا فِي سُبُلِي
وَقُتِلُوا وَقُتِلُوا لَا كُفْرَانَ عَنْهُمْ سَيِّئَاتِهِمْ
وَلَا ذُخْلَنَهُمْ جَنَّتِ بَحْرِي مِّنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ
تَوَابًا مِّنْ عِنْدِ اللَّهِ وَاللَّهُ عِنْدَهُ حُسْنُ الثَّوَابِ ﴿١٩٥﴾

لَا يَغْرِبُكَ قَلْبُ الَّذِينَ كَفَرُوا فِي الْبَلَدِ ﴿١٩٦﴾

197. Igbadun (fun igba) diẹ ni! lẹhinna Jahannama ni ibugbe wọn, o buru ni itẹ.

198. Şugbọn awọn ẹniti o ọ́ru Oluwa wọn, ọ́gba-idẹra mbẹ fun wọn, ti odò nşan nisalẹ rẹ, inu rẹ ni nwọn o mã gbe (titi lai) ibusọ ti ọ́dọ Qlọhun, ohun ti mbẹ ni ọ́dọ Qlọhun ni o si dara julọ fun awọn oluşe-rere.

199. Dajudaju o mbẹ ninu awọn oni-tira awọn ti o gba Qlọhun gbọ ati ohun ti a sọkalẹ fun nyin ati ohun ti a sọkalẹ fun wọn, nwọn rẹ ara wọn silẹ fun Qlọhun, nwọn kò si fi awọn ọ́rọ Qlọhun parọ iye owó diẹ kan, awọn wọnyí, ẹsan wọn mbẹ lọdọ Oluwa wọn; dajudaju Qlọhun yara ni işiro (işẹ).

200. Ẹnyin ti ẹ gbagbọ! ẹ se suru, ẹ si ma fun awọn enia ni suru ẹ duro şinşin ki ẹ si ọ́ru Qlọhun ki ẹ le se orire.

(4) Suratul-Nisāi

*Ni orukọ Qlọhun Ajọkẹ aaye,
Aşakẹ ọ́run.*

1. Mo pe ẹnyin enia: ẹ ọ́ru Oluwa nyin, ẹniti o se ẹda nyin lati ara ẹmi kanşoşo o si se ẹda aya rẹ lati ara rẹ, o si tan ọ́pọlọpọ ọ́kunrin ati obirin kalẹ lati ara awọn mejẹji, ki ẹ si ọ́ru Qlọhun,

مَتَّعَ قَلِيلًا ثُمَّ مَأْوَاهُمْ جَهَنَّمُ وَبِئْسَ الْمِهَادُ ﴿١٩٧﴾

لَكِنَّ الَّذِينَ اتَّقَوْا رَبَّهُمْ لَهُمْ جَنَّاتٌ تَجْرَى مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا نُزُلًا مِنْ عِنْدِ اللَّهِ وَمَا عِنْدَ اللَّهِ خَيْرٌ لِلْأَبْرَارِ ﴿١٩٨﴾

وَإِنَّ مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ لَمَنْ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَمَا أُنْزِلَ إِلَيْكُمْ وَمَا أُنْزِلَ إِلَيْهِمْ خَشِيعِينَ لِلَّهِ لَا يَشْرُونَ بِعَايَةِ اللَّهِ ثَمَنًا قَلِيلًا أُولَئِكَ لَهُمْ أَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ إِنَّ اللَّهَ سَرِيعُ الْحِسَابِ ﴿١٩٩﴾

يَتَأْتِيهَا الَّذِينَ آمَنُوا وَاصْبِرُوا وَاصْبِرُوا وَرَابِطُوا وَاتَّقُوا اللَّهَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴿٢٠٠﴾



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

يَتَأْتِيهَا النَّاسُ اتَّقُوا رَبَّكُمُ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِنْ نَفْسٍ وَجَدَوْهُ وَلَهُ أَنْتُمْ تَوَجَّهُونَ وَبَيْنَهُمْ رَجُلًا كَثِيرًا وَبَيْنَهُمْ أَنْتُمْ وَالَّذِي شَاءَ لَنْ يَدْرِيَ الْأَرْحَامُ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلَيْكُمْ رَقِيبًا ﴿٢٠١﴾

Ẹniti ẹ fi mbẹ ara nyin ati okùn ibi, dajudaju Qlòhun jẹ oluṣọ lori nyin.

2. Ẹ fun awọn ọmọ-orukan ni ohun-ini wọn, ẹ ma si ẹ fi ohun ti ko dara parọ daradara, ẹ ma si ẹ jẹ ohun-ini wọn mọ ohun-ini nyin, dajudaju o jẹ ẹṣẹ ti o tobi.

3. Bi ẹnyin ba nbẹru pe ẹ ki yio le ẹ dede nipa ọmọ-orukan, nẹ ẹ fẹ eyiti o ba dara niti nyin ninu awọn obinrin, meji tabi meṣa tabi merin, ṣugbọn bi ẹnyin ba nbẹru pe ẹ ki yio le ẹ dede (larin wọn) nẹ (ẹ fẹ) ọkanṣoṣo tabi ẹniti ọwọ ọtun nyin kapa, (Ninu awọn ẹrubinrin ti owa ni ikapa yin, ti ẹ ba fẹ wọn, kiise Ọranyan fun yin sise dede laarin wọn) eyi ni o sunmọ pe ki ẹ maṣe ẹ abosi.

4. Ẹ fun awọn obirin ni owo-ifẹ wọn ni tọkan tọkan, ṣugbọn bi nwọn ba fi inudidun yonda nkankan ninu rẹ fun nyin funra wọn, nigbana ẹ jẹ ẹ pẹlu irọrùn ati adun.

5. Ẹ maṣe ko awọn dukia (wọn ti mbẹ lọwọ) nyin fun awọn omugọ (ti lakaye wọn ko pe to), eyiti Qlòhun ẹ ni gbẹmiró fun nyin, ki ẹ si ma bọ wọn lati inu rẹ, ki ẹ si ma da aṣọ fun wọn ki ẹ si ma ba wọn sọrọ ti o dara.

6. Ẹ dan awọn ọmọ-orukan wò titi di igbati nwọn o fi to gbeyawo,

وَأَنذَرُوا الْيَتَامَىٰ أَمْوَالَهُمْ وَلَا تَتَّبِعُوا الْحَيِّثَ بِالطَّبِثِ
وَلَا تَأْكُلُوا أَمْوَالَهُمْ إِلَىٰ أَمْوَالِكُمْ إِنَّكُمْ كَانَ حُوبًا
كَبِيرًا ﴿١٠﴾

وَأِنْ خِفْتُمْ أَلَّا تُقْسِطُوا فِي الْيَتَامَىٰ فَانكِسُوا بِمِطَابٍ
لَّكُمْ مِنَ النِّسَاءِ مِثْنَىٰ وَتِلْكَ وَرِثَةٌ فَإِنْ خِفْتُمْ
أَلَّا تَعْدِلُوا فَوَاحِدَةٌ أَوْ مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ ذَلِكَ أَذَىٰ
أَلَّا تَعْدِلُوا ﴿١١﴾

وَأَنذَرُوا النِّسَاءَ صَدُقَاتِهِنَّ نِحْلَةً فَإِنْ طِبْنَ لَكُمْ عَنْ
سَعْيٍ وَمِنْهُمْ تَفْسَافُكُلُوهُ هِيَئَاتِي ﴿١٢﴾

وَلَا تُؤْتُوا السُّفَهَاءَ أَمْوَالَكُمُ الَّتِي جَعَلَ اللَّهُ لَكُمْ قِيَمًا
وَأَرْزُقُوهُمْ فِيهَا وَاكْسُوهُمْ وَقُولُوا لَهُمْ قَوْلًا مَعْرُوفًا ﴿١٣﴾

وَابْتَلُوا الْيَتَامَىٰ حَتَّىٰ إِذَا بَلَغُوا النِّكَاحَ فَإِنْ آنَسْتُمْ

şugbɔn bi ɛ ba ri oye ɔgbɔn-agba lara wɔn, ɛ da dukia wɔn pada fun wɔn, ɛ maɛ jɛ ɛ ni ije-apà ati isare jɛ dukia naa ko too di pe wɔn dagba ɛniti o ba si jɛ ɔlɔrɔ ki o mojukuro, ɛniti o ba si jɛ talaka ki o jɛ nibɛ pɛlu bi o ti tɔ şugbɔn nigbati ɛ o ba da dukia wɔn pada fun wɔn, ɛ pe awɔn ɛlɛri si wɔn, Ɔlɔhun si to ni onişiro.

7. Awɔn ɔkunrin ni ipin ninu ohun ti awɔn obi ati ibatan (wɔn) ba fi silɛ (ku), obirin na ni ipin ninu ohun ti awɔn obi ati ibatan (wɔn) ba fi silɛ (ku) ninu eyiti o kere tabi ɔpɔ rɛ, ipin tia ti pinnu rɛ ni.

8. Nigbati awɔn ibatan ati awɔn ɔmɔ-orukan ati awɔn alaini ba mbɛ nibi ipin (ogun). ɛ fun wɔn ninu rɛ ki ɛ si ba wɔn sɔ ɔrɔ itunu.

9. Awɔn ɛniti (dukia na wa lɔwɔ wɔn) ki nwɔn bɛru nitoripe awɔn na yio fi ɔmɔ wɛwɛ silɛ lɛhin wɔn, ti nwɔn o ma paiya lori wɔn, ki nwɔn bɛru Ɔlɔhun, ki nwɔn si ma sɔrɔ ti o dɔgba.

10. Dajudaju awɔn ɛniti o jɛ ohun-ini ɔmɔ-orukan ni ti abòsi, ina ni nwɔn si jɛ sinu ikun wɔn, nwɔn o si wɔ ina elejo fofò.

11. Ɔlɔhun paşɛ fun nyin nipa (ogun) awɔn ɔmɔ nyin: ɔkunrin yio ma ni ipin obirin meji, şugbɔn bi

وَمِنْهُمْ رُسُودٌ فَادْفَعُوا إِلَيْهِمْ أَمْوَالَهُمْ وَلَا تَأْكُلُوهَا إِسْرَافًا وَبِدَارًا أَنْ يَكْبَرُوا وَمَنْ كَانَ غَنِيًّا فَلْيَسْتَغْفِرْ وَمَنْ كَانَ فَقِيرًا فَلْيَأْكُلْ بِالْمَعْرُوفِ فَإِذَا دَفَعْتُمْ إِلَيْهِمْ أَمْوَالَهُمْ فَأَشْهَدُوا عَلَيْهِمْ وَكَفَى بِاللَّهِ حَسِيبًا ﴿٦﴾

لِلرِّجَالِ نَصِيبٌ مِمَّا تَرَكَ الْوَالِدَانِ وَالْأَقْرَبُونَ وَلِلنِّسَاءِ نَصِيبٌ مِمَّا تَرَكَ الْوَالِدَانِ وَالْأَقْرَبُونَ مِمَّا قَلَدَتْ مِنْهُ أَوْ كَرِهَ نَصِيبًا مَفْرُوضًا ﴿٧﴾

وَإِذَا حَضَرَ الْقِسْمَةَ أُولُو الْقُرْبَىٰ وَالْيَتَامَىٰ وَالْمَسْكِينُ فَأَرْزُقُوهُمْ مِنْهُ وَقُولُوا لَهُمْ قَوْلًا مَعْرُوفًا ﴿٨﴾

وَلْيَحْشَ الَّذِينَ لَوْ تَرَكَوْا مِنْ خَلْفِهِمْ ذُرِّيَّةً ضِعَفًا خَافُوا عَلَيْهِمْ فَلْيَسْتَقُوا اللَّهَ وَلْيَقُولُوا قَوْلًا سَدِيدًا ﴿٩﴾

إِنَّ الَّذِينَ يَأْكُلُونَ أَمْوَالَ آلَتِنَايَ ظُلْمًا إِنَّمَا يَأْكُلُونَ فِي بُطُونِهِمْ نَارًا وَسَيَصْلَوْنَ سَعِيرًا ﴿١٠﴾

يُوصِيكُمُ اللَّهُ فِي أَوْلَادِهِ لِلَّذِي ذَكَرَ مِثْلَ حَظِّ الْأُنثَيَيْنِ فَإِنْ كُنَّ نِسَاءً فَوْقَ اثْنَتَيْنِ فَلَهُنَّ

nwọn ba jẹ obirin ti o ju meji lọ, nje nwọn o ni eji idata ninu ohun ti on (oku) fi silẹ; bi o ba si jẹ (omobirin) okanşoşo ni, idaji ni tirẹ, ti o ba jẹ awọn obi rẹ ni yio jogun rẹ, idafa ni yio jẹ ti okokan ninu wọn ninu ohun ti o fi silẹ; bi omọ ba mbẹ nilẹ fun u, şugbọn bi ko ba si omọ (kọkan) fun u to jẹ awọn obi rẹ ni yio jogun rẹ, nje iya rẹ yio ni idata, şugbọn bi awọn arakunrin ati arabirin ba mbẹ fun u, iya rẹ yio ni idafa lehin asọ-silẹ ti o sọ tabi gbese; awọn baba nyin ati awọn omọ nyin, ẹ ko mọ ewo ninu wọn ni o sunmọ nyin julọ ni ti anfani; oranyan ni lati odo Qlọhun, dajudaju Qlọhun jẹ Oluni-imọ, Qlọgbọn.

12. Ti nyin si ni idaji ohun ti awọn iyawo nyin fi silẹ bi nwọn kò ba ni omọ; şugbọn bi nwọn ba ni omọ, nigbana idamẹrin ni ti nyin ninu ohun ti nwọn fi silẹ lehin asọlẹ ti nwọn ba sọ tabi gbese. Ti wọn si ni idamẹrin ohun ti ẹnyin ba fi silẹ bi ẹ ko ba ni omọ, şugbọn bi ẹbani omọ nigbana idamẹ jọ ni ti wọn ninu ohun ti ẹnyin fi silẹ lehin asọlẹ tabi gbese. Bi okunrin kan tabi obirin kan ti a fẹ jogun rẹ ba jẹ alaini obi ati omọ ti o si ni omọ-iya okunrin kan tabi, omọ-iya obirin kan, nigbana ti okokan wọn ni idamẹfa; şugbọn bi nwọn ba pọ ju bẹ lọ; nwọn yio jijo pin idamẹta

ثَلَاثًا مَاتَرَكَّ وَإِنْ كَانَتْ وَاحِدَةً فَلَهَا النِّصْفُ
وَلَا يُؤْتِيهِ لِكُلِّ وَاحِدٍ مِّنْهُمَا الشَّدُسُ وَمَاتَرَكَّ
إِنْ كَانَ لَهُ وَلَدٌ فَإِنْ لَمْ يَكُنْ لَهُ وَلَدٌ وَوَرِثَهُ
أَبَوَاهُ فَلَأُمُّهُ الثُّلُثُ فَإِنْ كَانَ لَهُ إِخْوَةٌ فَلَأُمُّهُ
الشَّدُسُ مِنْ بَعْدِ وَصِيَّتِ يَوْصِي بِهَا أَوْ دِينٌ
ءَابَاؤُكُمْ وَأَبْنَاؤُكُمْ لَا تَدْرُونَ أَيُّهُمْ أَقْرَبُ
لَكُمْ نِعْمًا فَرَضَ رَبِّيَ اللَّهُ إِنَّ اللَّهَ كَانَ
عَلِيمًا حَكِيمًا ﴿١١﴾

وَلَكُمْ نِصْفُ مَا تَرَكَ أَزْوَاجُكُمْ
إِنْ لَمْ يَكُنْ لَهُنَّ وَلَدٌ فَإِنْ كَانَ لَهُنَّ وَلَدٌ
فَلَكُمْ الرُّبُعُ وَمَاتَرَكْنَ مِنْ بَعْدِ
وَصِيَّتِ يَوْصِي بِهَا أَوْ دِينٌ وَلَهُنَّ
الرُّبُعُ وَمَاتَرَكْنَهُنَّ إِنْ لَمْ يَكُنْ لَكُمْ وَلَدٌ
فَإِنْ كَانَ لَكُمْ وَلَدٌ فَلَهُنَّ الثُّمُنُ
وَمَا تَرَكَتُمْ مِنْ بَعْدِ وَصِيَّتِ تَوْصُونَ
بِهَا أَوْ دِينٌ وَإِنْ كَانَ رَجُلٌ يُورَثُ
كَأَنَّ لَهُ أَمْرًا وَلَهُ أَخٌ أَوْ أُخْتُ فَلِكُلِّ
وَاحِدٍ مِّنْهُمَا الشَّدُسُ فَإِنْ كَانُوا أَكْثَرَ
مِنْ ذَلِكَ فَهُمْ شُرَكَاءُ فِي الثُّلُثِ مِنْ بَعْدِ
وَصِيَّتِ يَوْصِي بِهَا أَوْ دِينٌ غَيْرُ مَضَاجِرٍ
وَصِيَّتِ مِنَ اللَّهِ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَلِيمٌ ﴿١٢﴾

lẹhin àsọlẹ ti o ba sọ tabi gbese ti ki iṣe ti ipalara^[1] Ofin-ipingun ni eyi lati ọdọ Ọlọhun, Ọlọhun si jẹ Olumọ, Onifarada.

13. Eyi ni awọn ẹnu-ala Ọlọhun. Ẹnikẹni ti o ba tẹle ti Ọlọhun ati Ojìṣẹ Rẹ, on yio mu oluware wọ awọn ọgbaidẹra ti awọn odo nṣan nisalẹ rẹ ti yio ma gbe inu rẹ titi. Eyi si jẹ ere ti o tobi.

14. Ẹnikẹni ti o ba si kọ ti Ọlọhun ati Ojìṣẹ Rẹ ti o si rekoja ẹnu-ala Rẹ, On yio mu u wọ ina, yio ma gbe inu rẹ titi, iya abuku yio si ma bẹ fun u.

15. Awọn ti nwọn ba si huwa ibajẹ ninu awọn obirin nyin, ẹ wa ẹlẹri mērin ninu nyin le wọn lori; bi nwọn ba jẹri, nigbana ki ẹ ti wọn mọle^[2] titi ti iku yio fi pa wọn tabi ki Ọlọhun si ọna silẹ fun wọn.

تِلْكَ حُدُودُ اللَّهِ وَمَنْ يُطِيعِ اللَّهَ
وَرَسُولَهُ يُدْخِلْهُ جَنَّاتٍ تَجْرِي
مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا
وَذَٰلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴿١٣﴾

وَمَنْ يَعْصِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَيَتَعَدَّ
حُدُودَهُ يُدْخِلْهُ سَارًّا خِلَدًا فِيهَا وَلَهُ
عَذَابٌ مُهِينٌ ﴿١٤﴾

وَالَّذِي يَأْتِيكَ الْفَحِشَةُ مِنْ نِسَائِكُمْ
فَأَسْتَشْهِدُوا عَلَيْهِنَّ أَرْبَعَةٌ مِنْكُمْ فَإِنْ
شَهِدُوا فَأَمْسِكُوهُنَّ فِي الْبُيُوتِ حَتَّى
يَتَوَفَّيَهُنَّ الْمَوْتُ أَوْ يَجْعَلَ اللَّهُ لَهُنَّ سَبِيلًا ﴿١٥﴾

[1] Ipalara ti a wi yi nipe, nipa pe ologbe kan ti ko ni ọmọ, o le lọ sọ asọtẹlẹ nipa ogun rẹ depo ti kò ni ẹṣeku nkọkan silẹ fun awọn miran ti o ni ẹtọ si i gẹgẹbi ofin. A kò gbọdọ sọ asọtẹlẹ ti yio mu ki awọn ti o tọ si ogun ẹni nipa ofin ma le ri gba ninu rẹ, ohun ti itumọ 'ti kiṣe ti ipalara' (gaira mudọrin) jẹ niyẹn.

[2] Ayah yi ntọka si ofin ti Islam kọkọ muwa lori obinrin toba hu iwa ibajẹ (Agbere), ki baase ẹniti otini Ọkọ tabi kotii ni ọkọ. Ijiya rẹ ni ki a tii mọle titi iku yoo fide wa ba wọn tabi ti Oluwa yio fimu ofin miran wa. Eyi ko tumọ si bi awọn kan se nlero wipe: ayah yi ni o paṣẹ ẹha fun awọn obinrin, koribẹẹ rara. Nitori wipe Oluwa mu ofin ọna miran wa, fun awọn obinrin ti o ba se iwa agbeere, eyi ni ofin ti a o baa ninu: Suratu: Nur ayah «I», bakanna, ni Sunat Anabi wa Muhammad (Salla Lahu alei wa Sallam) mu ijiya wa fun oni sina «Agbere» ti o ba jẹ ẹniti oni iyawo tabi obinrin ti o ni ọkọ.

16. Awɔn meji ti o ba si huwa ibajẹ ninu nyin, ki ẹ jẹ awɔn mejèjì niyà^[1]. Bi nwɔn ba si ronupiwada ti nwɔn si nṣe daradara, ki ẹ mojukuro lara wɔn. Dajudaju Qlɔhun jẹ Olugba-ironupiwada, Alanu.

17. Igba ironupiwada ti Qlɔhun ma gba on ni ti awɔn ti nwɔn fi alaimo ʃiṣe buru, lehinna ti nwɔn ronupiwada laipe. Awɔn wɔnyi ni awɔn ti Qlɔhun yio gba ironupiwada wɔn. Qlɔhun si jẹ Olumò, Qlɔgbon.

18. Ko si igba ironupiwada fun awɔn ti nwɔn ʃe aburu titi ti iku fi de ba ọkọkan wɔn ti o wa wipe: Dajudaju emi ronupiwada nisiyi, beṇi kò si si fun awɔn eniti o ku sinu keferi ʃiṣe. Awɔn wɔnyi, Awa ti pese iyà oloró silẹ fun wɔn.

19. Ẹnyin onigbagbo ododo, ko to fun nyin lati ʃupó obirin ni tulasi. Beṇi ẹ ko gbọdọ de wɔn mọlẹ ki ẹ le gbọn apakan ohun ti ẹ fun wɔn danu, ayafi bi nwɔn ba huwa ibajẹ ti o han. Ki ẹ si ma ba wɔn lo pẹlu daradara. Bi ẹ ba

وَالَّذَانِ يَأْتِيَنِهَا مِنْكُمْ فَأَذَوْهُمَا
فَإِنْ تَابَا وَأَصْلَحَا فَأَعْرَضُوا عَنْهُمَا
إِنَّ اللَّهَ كَانَ تَوَّابًا رَحِيمًا ﴿١٦﴾

إِنَّمَا التَّوْبَةُ عَلَى اللَّهِ لِلَّذِينَ يَعْمَلُونَ
الْإِحْسَانَ ثُمَّ يَتُوبُونَ مِنْ قَرِيبٍ فَأُولَٰئِكَ يَتُوبُ
اللَّهُ عَلَيْهِمْ وَكَانَ اللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمًا ﴿١٧﴾

وَلَيْسَتِ التَّوْبَةُ لِلَّذِينَ يَعْمَلُونَ
السَّيِّئَاتِ حَتَّىٰ إِذَا حَضَرَ أَحَدَهُمُ الْمَوْتُ
قَالَ إِنِّي بُنْتُ أَتَنَّىٰ وَلَا الَّذِينَ يَمُوتُونَ
وَهُمْ كُفَّارٌ أُولَٰئِكَ أَعْتَدْنَا لَهُمْ عَذَابًا
أَلِيمًا ﴿١٨﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا يَحِلُّ لَكُمْ أَنْ تَرِثُوا
النِّسَاءَ كَرِهًا وَلَا تَعْضُلُوهُنَّ لِيَنْدَحِبُوا بِبَعْضِ
مَاءٍ أَتَيْتُمُوهُنَّ إِلَّا أَنْ يَأَيِّنَ بِفَرْجَتِهَا
وَعَاشِرُوهُنَّ بِالْمَعْرُوفِ فَإِنْ كَرِهْتُمُوهُنَّ
فَعَسَىٰ أَنْ تَكْرَهُوا شَيْئًا وَيَجْعَلَ اللَّهُ فِيهِ

[1] Ẹṣẹ ti a sọ nipa rẹ nihin ọkanna ni pẹlu ti inu ăyah ti o ʃiwaju. Ẹṣẹ na ni «Faiṣat» tabi iwa aitọ. Faiṣat yi, a ma nsaba tumo rẹ fun iwa ăgbère, ʃugbọn nihin ko tumo si ăgbère bikoṣe iwakiwa miran ti ko boju mu. Ijiya ti o wa fun ăgbère wa ninu sura XXIV. ăya 2. ʃugbọn ijiyayi jẹ eyiti Qlɔhun pawa lasẹ ni akọkọ bẹrẹ Islam. ʃugbọn awɔn oni tafsiri tumo iya diẹ tinu ăya yi si fifi ẹnụ ba enia wi.

korira wọn, o le jẹ pe ẹ kọ ohun kan ti Ọlọhun si ti ẹ ọpọlọpọ rere sinu rẹ.

20. Bi ẹnyin ba si fẹ fi iyawo kan parọ si aye iyawo kan ti ẹ si ti fun ọkan ninu wọn ni ọpọlọpọ ọrọ; ki ẹ maşe gba nkọkan (pada) ninu rẹ. Ẹ o ha gba a niti adapa irọ (ibanu jẹ) ati niti ẹşe ti o han gbangba?

21. Bawo ni ẹ ẹ le gba a pada nigbati o jẹ pe ẹ ti nwọle tọ ara nyin ti wọn si ti gba majemu ti o nipọn lọwọ nyin.

22. Ki ẹnyin ma si ẹ fẹ ẹniti awọn baba nyin ti fẹ ninu awọn obirin ayafi eyi ti o ti ẹ sehin. Dajudaju o jẹ iwa ibajẹ ati ohun ikorira o si jẹ ọna buburu.

23. A ẹ ni ẹwọ fun nyin (lati fẹ) awọn iya nyin ati awọn ọmọbirin nyin ati awọn arabirin nyin ati awọn arabirin baba nyin ati awọn arabirin iya nyin ati awọn ọmọbirin arakunrin (nyin) ati awọn ọmọbirin arabirin (nyin) ati awọn iya nyin ti o fun nyin ni ọmu ati awọn arabirin nyin ti ẹ jọ mu ọmu pọ ati awọn iya iyawo nyin ati awọn ọmọbirin iyawo nyin ti o gbe wa tọ lọdọ nyin eyiti ẹ ti wọle tọ (iya rẹ); bi ẹ ko ba ti wọle tọ wọn kosi ẹşe fun nyin; ati awọn iyawo awọn ọmọkunrin nyin eyiti ẹ bi; atipe (ẹ ko gbọdọ) pa ọmọiya meji pọ (fẹ

حَيْرًا كَثِيرًا ﴿١٩﴾

وَإِنْ أَرَدْتُمْ أَنْ سَبِّدَ الْزَّوْجَ مَكَاتٍ زَوْجٍ
وَأَتَيْتُمْ أَحَدَهُنَّ فَنطَارًا فَلَا تَأْخُذُوا مِنْهُ
شَيْئًا أَتَأْخُذُونَهُ بُهْتَنًا وَإِنَّمَا بُيِّنَّا ﴿٢٠﴾

وَكَيْفَ تَأْخُذُونَهُ وَقَدْ أَفْضَى بَعْضُكُمْ
إِلَى بَعْضٍ وَأَخَذْتُ مِنْكُمْ مِيثَاقًا
غَلِيظًا ﴿٢١﴾

وَلَا تَنْكِحُوا مَا نَكَحَ آبَاؤُكُمْ مِنَ
النِّسَاءِ إِلَّا مَا قَدْ سَلَفَ إِنَّهُ كَانَ
فَحِشَةً وَمَقْتًا وَسَاءَ سَبِيلًا ﴿٢٢﴾

حُرِّمَتْ عَلَيْكُمْ أُمَّهَاتُكُمْ وَبَنَاتُكُمْ
وَأَخَوَاتُكُمْ وَعَمَّاتُكُمْ وَخَالَاتُكُمْ وَبَنَاتُ
الْأَخِ وَبَنَاتُ الْأَخِ وَأُمَّهَاتُكُمْ مِنَ الْإِنْسِ
أَرْضَعْنَكُمْ وَأَخَوَاتُكُمْ مِنَ الرِّضَاعِ
وَأُمَّهَاتُ نِسَائِكُمْ وَرَبِّبَاتُكُمْ مِنَ الَّتِي
فِي حُجُورِكُمْ مِنْ نِسَائِكُمُ الَّتِي
دَخَلْتُمْ بِهِنَّ فَإِنْ لَمْ تَكُونُوا دَخَلْتُمْ
بِهِنَّ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ وَحَلَائِلُ
أَبْنَائِكُمُ الَّذِينَ مِنْ أَصْلَابِكُمْ
وَأَنْ تَجْمَعُوا بَيْنَ الْأُخْتَيْنِ إِلَّا مَا قَدْ
سَلَفَ إِنَّ اللَّهَ كَانَ غَفُورًا رَحِيمًا ﴿٢٣﴾

lẹkanna) ayafi ohun ti o ti rekọja, dajudaju Qlọhun jẹ Alaforiji, Alanu.

24. Ati (pe a še ni ẽwò fun nyin) awọn abilekọ ninu awọn obirin ayafi ohun ti ọwọ ọtun nyin kapa, ofin Qlọhun ni eyi lori nyin a še ni ẹtọ fun nyin ohun ti mbẹ lẹhin iwonyi, ẹ wa wọn pẹlu dukia nyin, ẹ fẹ wọn ni iyawo laise àgbere (pẹlu wọn). Nipa anfani ti ẹnynin nwo lati ọdọ wọn ẹ fun wọn ni owo-ifẹ wọn ni ọranyan, kosi ẹşẹ fun nyin nipa ohun ti ẹ jọ yonu si lẹhin ọranyan dajudaju Qlọhun jẹ Olumọ, Qlọgbon.

25. Ẹnikẹni ti ko ba ni agbara owó lati fẹ ọmọluwabi onigbagbo-ododo adelebọ nigbana ẹ fẹ ninu awọn eyiti ọwọ-ọtun nyin kapa ninu awọn ẹrubirin ti nyin (ti nwọn jẹ) onigbagbo-ododo, Qlọhun mọ julọ nipa igbagbo nyin, apakan nyin wa lati inu apakeji; ẹ fẹ wọn pẹlu aşẹ awọn ẹniti o ni wọn ki ẹ si fun wọn ni owó-ifẹ wọn pẹlu daradara, ẹ fẹ wọn ni iyawo lai ba wọn şe àgbere ati lai jẹ mimu (wọn) ni ọrẹ ikọkọ ti àgbere, lẹhin ti ẹ ba ti fi wọn şe aya; ti wọn ba wa huwa agbere idaji iya ọmọluwabi ni mbẹ fun wọn (ẹrubirin); eyi yi wà fun ẹni ti on paya àgbere ninu yin; atipe ti ẹ ba şe suru o dara fun nyin, Qlọhun ni Alaforiji, Alanu.

وَالْمُحْصَنَاتُ مِنَ النِّسَاءِ إِلَّا مَا مَلَكَتْ
أَيْمَانُكُمْ كَتَبَ اللَّهُ عَلَيْكُمْ وَأَجَلَ لَكُمْ
مَا وَرَاءَ ذَلِكَ أَنْ تَتَّبِعُوا بِأَمْوَالِكُمْ مُحْصِنِينَ
غَيْرَ مُسْتَفْجِرِينَ فَمَا اسْتَمْتَعْتُمْ بِهِ مِنْهُنَّ
فَتَأْتُوهُنَّ أَجُورَهُنَّ فَرِيضَةً وَلَا جُنَاحَ
عَلَيْكُمْ فِيهَا تَرَاضَيْتُمُ بِهِ مِنْ بَعْدِ الْفَرِيضَةِ
إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلِيمًا حَكِيمًا ﴿٢٥﴾

وَمَنْ لَمْ يَسْتَطِعْ مِنْكُمْ طَوْلًا أَنْ يَنْكَحَ
الْمُحْصَنَاتِ الْمُؤْمِنَاتِ فَمِنْ مَا مَلَكَتْ
أَيْمَانُكُمْ مِنْ فَتَيَاتِكُمُ الْمُؤْمِنَاتِ وَاللَّهُ أَعْلَمُ
بِإِيمَانِكُمْ بَعْضُكُمْ مِنْ بَعْضٍ فَانْكِحُوهُنَّ
بِإِذْنِ أَهْلِهِنَّ وَءَاتُوهُنَّ أَجُورَهُنَّ
بِالْمَعْرُوفِ مُحْصَنَاتٍ غَيْرَ مُسْتَفْجِرَاتٍ وَلَا
مُنْجَذِبَاتٍ أَتَدْرِيْنَ فَإِذَا أَفْخَصْنَا فَأَنْتُمْ
يَفْخَسُونَ فَعَلَيْكُمْ نِصْفُ مَا عَلَى الْمُحْصَنَاتِ
مِنْ الْعَدَابِ ذَلِكَ لِمَنْ خَشِيَ الْعَنَتَ
مِنْكُمْ وَأَنْ تَصْبِرُوا خَيْرٌ لَكُمْ وَاللَّهُ غَفُورٌ
رَحِيمٌ ﴿٢٦﴾

Ki ɛ si tɔrɔ lɔdɔ Ɔlɔhun ninu ojure Rɛ, dajudaju Ɔlɔhun jɛ Olumɔ nipa ohun gbogbo.

33. Olukuluku ni a ɛ ɛbi (arole) fun nipa ohun ti awɔn obi ati awɔn ibatan fi silɛ ati nipa awɔn ɛniti ɛ ti ta koko ibura nyin fun nitorina ɛ fun wɔn ni ipin wɔn, dajudaju Ɔlɔhun jɛ Eɛri ohun gbogbo.

34. Awɔn ɔkunrin ni opo-muléro fun awɔn obirin nitoripe Ɔlɔhun ɛ ajulo fun apakan wɔnju apakan lɔ ati nitori ohun ti nwɔn nna ninu dukia wɔn; nitorina awɔn oniwa rere obirin ni oniteriba, oluɔ ɔɔsi bi Ɔlɔhun ti ɔɔ ɔ; ati awɔn ti ɛ nɛru ɔɔsi orikunkun wɔn, ɛ ɛ kilokilo fun wɔn, ɛ takete si ibusun wɔn, ki ɛ si lu wɔn; ɔɔbi bi nwɔn ba teriba fun nyin nɛ ɛ ko gbɔdɔ wa ɔna (ija) pɛlu wɔn, dajudaju Ɔlɔhun jɛ Ɔba-giga, Olutobi.

35. Bi ɛ ba si fura airɛpɔ larin awɔn mejɛji, ɛ yan ɔlɔgbɔn kan ninu awɔn enia ɔkɔ ati ɔlɔgbɔn kan ninu awɔn enia aya, bi awɔn mejɛji ba fɛ atunɛ Ɔlɔhun yio ɛ awɔn mejɛji ni kongɛ larin wɔn, dajudaju Ɔlɔhun jɛ Olumɔ, Alakiyesi.

36. Ki ɛ si ma sin Ɔlɔhun, ki ɛ si ma da nkankan pɔ mɔ Ɔ, ki ɛ si

مِنْ فَضْلِهِ إِنَّ اللَّهَ كَانَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمًا ﴿٣٢﴾

وَلِكُلِّ جَعَلْنَا مَوْلَىٰ مِمَّا تَرَكَ الْوَالِدَانِ وَالْأَقْرَبُونَ وَلَّذِينَ عَقَدْتَ أَيْمَانُكُمْ فَتَأْتُوهُمْ نَصِيحَهُمْ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدًا ﴿٣٣﴾

الرِّجَالُ قَوَّامُونَ عَلَى النِّسَاءِ بِمَا فَضَّلَ اللَّهُ بَعْضَهُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ وَبِمَا أَنْفَقُوا مِنْ أَمْوَالِهِمْ فَإِلَّا تَصْلَحْتُ فَتَكُنْ فِي حِفْظِكَ لِلْغَيْبِ بِمَا حَفِظَ اللَّهُ وَالَّذِي يَخَافُونَ فَتَوَضَّعُوا لَهُمْ وَأَعْظُمُوهُمْ وَأَهْجُرُوهُمْ فِي الْمَضَاجِعِ وَأَضْرِبُوهُمْ إِنْ أَطَعْنَكُمْ فَلَا تَبْغُوا عَلَيْهِنَّ سَبِيلًا إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلِيمًا كَبِيرًا ﴿٣٤﴾

وَإِنْ خِفْتُمْ شِقَاقَ بَيْنِهِمَا فَابْعَثُوا حَكَمًا مِنْ أَهْلِهِ وَحَكَمًا مِنْ أَهْلِهَا إِنْ يُرِيدَا إِصْلَاحًا يُوَفِّقِ اللَّهُ بَيْنَهُمَا إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلِيمًا حَكِيمًا ﴿٣٥﴾

﴿٣٦﴾ وَأَعْبُدُوا اللَّهَ وَلَا تُشْرِكُوا بِهِ شَيْئًا

mã še rere si awọn obi nyin mejêji
ati awọn ibatan ti o sunmọ nyin ati
awọn ọmọ-orukan ati awọn alaini
ati awọn aladugbo ti o sunmọ nyin
ati awọn aladugbo ti o jinna ati
awọn ọrẹ alabarin ati ọmọ oju ọna
ati awọn ti ọwọ ọtun nyin ni (ni
ikapa), dajudaju Ọlọhun ko fẹ
awọn onigberaga ati afannu.

37. Awọn ẹniti nṣe ahun ti nwọn
si nkọ awọn enia ni ahun-ṣiṣe nwọn
si ngbe ohun ti Ọlọhun fí ta wọn
lọrẹ ninu ọla Rẹ pamọ apese iya
alabuku silẹ fun awọn alaigbagbo.

38. Ati awọn ẹniti nna ohun-ini
wọn niti karini, ti nwọn ko si gba
Ọlọhun gbọ ati ojọ ikẹhin, ẹnikẹni
ti eṣu ba jẹ ọrẹ fun ọrẹ buburu ni.

39. Kini (ipalara ti) yio ṣe fun
wọn bi nwọn ba gba Ọlọhun gbọ
ati ojọ ikẹhin ti nwọn si nna ninu
ohun ti Ọlọhun pa lese fun wọn?
Ọlọhun jẹ Olumọ, nipa wọn.

40. Dajudaju Ọlọhun ko ni bo
ẹnikan si bi idiwọn ọmọ-inagun, bi
o (ṣe pe ohun ti enia ṣe) ba jẹ rere
yio di adipele rẹ yio si fun (n) ni
ẹsan ti o tobi lati ọdọ ara Rẹ.

41. Kini ọrọ wọn yio ti jẹ nigbati
a ba mu ẹlẹri jade ninu ijọ kọkan ti
Awa si mu iwọ jade ni ẹlẹri lori
awọn wọnyi.

وَالَّذِينَ إِتَّخَذُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ
أَوْلِيَاءَ لَا يَحِبُّ مَنْ كَانَ مُحْتَاجًا
لَهُمْ شَيْئًا وَلَٰكِنَّ كَثِيرًا مِنْ
النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ۝۳۷

وَالَّذِينَ يَبْخَلُونَ وَيَأْمُرُونَ
النَّاسَ بِالْبُخْلِ وَالَّذِينَ يَكْنُتُونَ
مَاءَ أَنْفُسِهِمْ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ
وَاعْتَدْنَا لِلْكَافِرِينَ عَذَابًا مُهِينًا ۝۳۸

وَالَّذِينَ يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ رِئَاءَ النَّاسِ
وَلَا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَلَا بِالْيَوْمِ
الْآخِرِ وَمَنْ يَكُنِ الشَّيْطَانُ لَهُ
قَرِينًا فَسَاءَ قَرِينًا ۝۳۹

وَمَا ذَا عَلَيْهِمْ لَوْ آمَنُوا بِاللَّهِ
وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَانْفَقُوا
مِمَّا رَزَقَهُمُ اللَّهُ وَكَانَ اللَّهُ
بِهِمْ عَلِيمًا ۝۴۰

إِنَّ اللَّهَ لَا يَظُنُّمْ ثِقَالًا ذَرِيرًا
وَإِنْ تَكُ حَسَنَةً يُضَعِفْهَا
وَيُؤْتِ مِنْ لَدُنْهُ أَجْرًا عَظِيمًا ۝۴۱

فَكَيْفَ إِذَا جِئْتَنَا مِنْ كُلِّ أُمَّةٍ
بِشَهِيدٍ وَجِئْنَا بِكَ عَلَى هَٰؤُلَاءِ
شَهِيدًا ۝۴۲

42. Ni ojo na, awon ti nwon se aigbagbo ti nwon ko si gba ohun ti ojişe na wi fun won, nwon yio fe pe ki awon ba ile dogba, nwon ko le fi oro kan pamọ fun Qlohun.

43. A pe enyin onigbagbo ododo; e maşe sunmo ibi irun-kiki nigbati e ba hunrira (bi omuti) titi enyin o fi mo ohun ti e nse ati pe e ko gbodo fi egbin kirun ayafi eniti o wa lori irin ajo titi e o fi we. Bi e ba mbẹ ninu amodi tabi lori irin-ajo tabi okan ninu nyin de lati ibi igbonse tabi e sunmo obirin ti e ko si ri omi, e se taymamu ninu iyepẹ ti o mo nipa fifi (owo) pa oju nyin ati awon owo nyin, dajudaju Qlohun je Alamojokuro, Alaforiji.

44. Ire ko woye nipa awon eniti a fun ni ipin kan ninu tira ti nwon fi nra isina, ti nwon si nfe ki enyin na şina.

45. Şugbon Qlohun lo mo julọ nipa awon ota nyin, Qlohun to ni ore, Qlohun si to ni Oluranlowo.

46. Mbẹ ninu awon Yahudi ti nwon nyi awon oro pada kuro ni aye won, nwon si nsọ pe: Awa gbọ, awa ko gba, ati: Gbọ, bi alaigbo, ati ode, niti yiya ahon won ati isokuso si esin; bi o ba se pe nwon so pe: Awa gbọ a si gbà, ati: Gbọ, ki o si woye wa, iba dara ju fun won, iba si tona, şugbon Qlohun ti

يَوْمَذِيَوْمَ الَّذِينَ كَفَرُوا وَعَصُوا الرَّسُولَ لَوْ
نَسَوُا فِيهِمُ الْأَرْضَ وَلَا يَكْتُمُونَ اللَّهَ حَدِيثًا ﴿٤٢﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَقْرَبُوا الصَّلَاةَ وَأَنتُمْ
سُكَرَىٰ حَتَّىٰ تَعْلَمُوا مَا تَقُولُونَ وَلَا جُنُبًا إِلَّا
عَابِرِي سَبِيلٍ حَتَّىٰ تَغْتَسِلُوا وَإِنْ كُنْتُمْ مَرَجًا أَوْ عَلَىٰ
سَفَرٍ أَوْ جَاءَ أَحَدٌ مِنْكُم مِّنَ الْغَائِطِ
أَوْ لَمَسْتُمُ النِّسَاءَ فَلَمْ يَجِدُوا مَاءً فَتَيَمَّمُوا
صَعِيدًا طَيِّبًا فَامْسَحُوا بِوُجُوهِكُمْ وَأَيْدِيكُمْ إِنَّ
اللَّهَ كَانَ عَفُوًّا غَفُورًا ﴿٤٣﴾

أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ أُوتُوا نَصِيبًا مِّنَ الْكَثَافِ
يَشْتَرُونَ الصَّلَاةَ وَيُرِيدُونَ أَن تَضِلُّوا السَّبِيلَ ﴿٤٤﴾

وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِأَعْدَائِكُمْ وَكَفَىٰ بِاللَّهِ وَلِيًّا وَكَفَىٰ
بِاللَّهِ نَصِيرًا ﴿٤٥﴾

مِنَ الَّذِينَ هَادُوا يُخَرِّفُونَ الْكَلِمَ عَنْ مَوَاضِعِهِ
وَيَقُولُونَ سَمِعْنَا وَعَصَيْنَا وَأَسْمَعُ غَيْرَ مُسْمِعٍ
وَرَبَّنَا لَئِنَّا لَأَلْسِنَتُهُمْ وَطَعْنَا فِي الَّذِينَ وَلُوا أَنَّهُمْ
قَالُوا سَمِعْنَا وَأَطَعْنَا وَأَسْمَعُ وَأَنْظُرْنَا لَكَانَ خَيْرًا
لَّهُمْ وَأَقْوَمَ وَلَٰكِن لَّمْ يَلْمِهِمُ اللَّهُ بِكُفْرِهِمْ فَلَا يُؤْمِنُونَ
إِلَّا قَلِيلًا ﴿٤٦﴾

gegûn fun wọn nitori aigbagbọ wọn nitorina nwọn ko ni gbagbọ ayafi diẹ ninu wọn.

47. A pe ẹnyin ti a fun ni tira; ẹ gba ohun ti a sọkalẹ gbọ, ti o jẹkà mọ ododo ninu eyi ti mbẹ lọdọ nyin, siwaju ki a to fọ awọn oju kan lẹhinna Awa yio da wọn pada si ẹhin wọn tabi ki Awa fi wọn gegûn gẹgẹbi Awa ti fi awọn ijọ Asibi gegun, bẹni aṣẹ Ọlọhun nilati ẹ.

48. Dajudaju Ọlọhun ki yio foriji ẹniti o ba da nkan pọ mọ Ọ, ẹgbọn yio saforiji ẹṣẹ miran yatọ si eyi fun ẹnikẹni ti O ba fẹ, ẹnikẹni ti o ba da nkan pọ mọ Ọlọhun, dajudaju eleyini da adapa irọ, ti o jẹ ẹṣẹ tio tobi.

49. Irẹ ko ha woye awọn ẹniti nka ara wọn si mimọ, bẹkọ, Ọlọhun ni nfọ ẹniti O ba fẹ mọ bẹni a ko ni ẹ abosi tintin fun wọn.

50. Woye bi nwọn ti ẹ nda adapa irọ mọ Ọlọhun, o to fun wọn ni ẹṣẹ ti o han gbangba.

51. Irẹ ko ha woye awọn ẹniti a fun ni apakan ninu tira ti nwọn ni igbagbọ si ẹṣu ati oriṣa, nwọn si nsọ fun awọn alaigbagbọ pe awọn wọnyi ni nwọn mọna ju awọn onigbagbọ ododo Iq.

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا الْكَذِبَ عَامُوا إِنَّمَا تَزَلْنَا مُصَدِّقًا لِّمَا مَعَكُمْ مِّن قَبْلِ أَن نَّطْمِسَ وُجُوهًا فَنَرُدَّهَا عَلَىٰ أَدْبَارَهَا أُولَٰئِكَ لَمَّا آصَحَبَ السَّبْتَ وَكَانَ أَمْرُ اللَّهِ مَفْعُولًا ﴿٧﴾

إِنَّ اللَّهَ لَا يَغْفِرُ لِمَن يُشْرِكْ بِهِ وَيَغْفِرُ مَا دُونَ ذَلِكَ لِمَن يَشَاءُ وَمَن يُشْرِكْ بِاللَّهِ فَقَدْ افْتَرَىٰ إِثْمًا عَظِيمًا ﴿٨﴾

أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ يُزَكُّونَ أَنفُسَهُم بَلِ اللَّهُ يُزَكِّي مَن يَشَاءُ وَلَا يَظْلُمُونَ فِتْنِيًّا ﴿٩﴾

أَنظُرْ كَيْفَ يَقْرَءُونَ عَلَىٰ آلِهِ الْكِتَابَ وَكَفَىٰ بِهِ إِثْمًا مُّبِينًا ﴿١٠﴾

أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ أُوتُوا نَصِيبًا مِّنَ الْكِتَابِ يُؤْمِنُونَ بِالْجِبْتِ وَالطَّاغُوتِ وَيَقُولُونَ لِلَّذِينَ كَفَرُوا هَٰؤُلَاءِ أَهْدَىٰ مِنَ الَّذِينَ ءَامَنُوا سَبِيلًا ﴿١١﴾

52. Awọn wọnyi ni ẹniti Ọlọhun fi gegun, bẹni ẹniti Ọlọhun ba fi gegun, irẹ ko ni ri oluranlọwọ kan fun u.

53. Abi ipin kan mbẹ fun wọn ninu ijoba na ni? Nigbana wọn ko ni fun awọn enia ni diẹ kinkinni.

54. Tabi wọn nse ilara awọn enia lori ohun ti Ọlọhun fun wọn ninu ore Rẹ, dajudaju a ti fun awọn enia Ibrahimia ni tira ati ogbon-ijinle a si ti fun wọn ni ijoba ti o tobi.

55. Nitorina o mbẹ ninu wọn awọn ti oni igbagbo si i, osi mbẹ ninu wọn awọn ti o şeri kuro lodo rẹ, şugbon ina Jahannama to ni ohun ti yio jo wọn.

56. Dajudaju awọn ẹniti wọn se aigbagbo si awọn aya wa, laipe ao fi wọn wo ina. Nigbakigba ti awọ ara wọn ba njona A o parọ awọ ara miran fun wọn ki wọn le to iya na wo, dajudaju Ọlọhun je Alagbara, Ọlọgbon.

57. Ati awọn ẹniti wọn gbagbo ti wọn si nşise rere A o mu wọn wo inu ogba-idera ti otěre odò nşan nisalẹ rẹ ninu rẹ ni wọn o ma gbe lailai, awọn ẹni keji (obirin) ti wọn mo yio ma bẹ fun wọn nibẹ, a o si fi wọn wo iboji ti o şiji daradara.

أُولَٰئِكَ الَّذِينَ لَعَنَهُمُ اللَّهُ وَمَنْ يَلْعَنِ اللَّهُ فَلَنْ يَجِدَ لَهُ نَصِيرًا ﴿٥٢﴾

أَمْ لَهُمْ نَصِيبٌ مِنَ الْمَالِ فَإِذَا لَا يُؤْتُونَ النَّاسَ نَقِيرًا ﴿٥٣﴾

أَمْ يَحْسُدُونَ النَّاسَ عَلَىٰ مَا آتَاهُمُ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ فَقَدْ آتَيْنَاهُمُ آلَ إِسْرَٰءِيلَ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَآتَيْنَاهُم مَّلَكًا عَظِيمًا ﴿٥٤﴾

فَمِنْهُمْ مَنْ ءَامَنَ بِهِ وَمِنْهُمْ مَنْ صَدَّ عَنْهُ وَكَفَىٰ بِجَهَنَّمَ سَعِيرًا ﴿٥٥﴾

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا بِآيَاتِنَا سَوْفَ نُصَلِّيهِمْ نَارًا كَثِيرًا نَظِمَتْ جُلُودُهُمْ بَدَنَتُهُمْ جُلُودًا غَيْرَهَا لِيَذُوقُوا الْعَذَابَ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَزِيمًا حَكِيمًا ﴿٥٦﴾

وَالَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ سَنُدْخِلُهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرَىٰ مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا لَمْ يَمُوتْ فِيهَا أَزْوَاجٌ مُطَهَّرَةٌ وَهُمْ فِيهَا ظِلَالٌ ﴿٥٧﴾

58. Dajudaju Qlōhun pa a laṣe fun nyin pe ki ɛ da ohun ti a fun nyin toju pada fun awon ti o ni won, nigbati ɛ ba ndajo larin awon enia ɛ da a pelu eto; dajudaju Oluwa dara ni Oluṣe ikilo dajudaju Oluwa je Olugboro; Oluriran.

59. A pe enyin onigbagbo ododo; ɛ tele Qlōhun ki ɛ si tele ti Ojise na ati awon alase ninu nyin, bi enu nyin ko ba ko lori nkankan larin ara nyin, ɛ wa a lo si odo Qlōhun ati Ojise na, bi o ba je pe enyin gba Qlōhun gbọ ati ojo ikẹhin, eyi lo dara julọ ti o si san ni igbehin.

60. Iwo kò ha woye awon eniti nfannu pe awon ni nwon ni igbagbo si ohun ti a sokale fun ɛ, ati ohun ti a ti sokale siwaju re, nwon nfe lati wa idajo lo si odo enia buburu; dajudaju a ti pa won laṣe pe ki nwon ma ni igbagbo si i. Beni esu ngbero lati si won lona ni isina ti o jinna.

61. Nigbati a ba wi fun won pe ɛ wa sibi ohun ti Qlōhun sokale ati si odo Ojise na, iwo yio ri awon alagabagebe ti nwon o ma seri kuro lodọ re pelu irira.

62. Eṣe ti o je pe nigbati inira kan ba wa ba won, nitori ohun ti owọ won ti ti siwaju, nigbana nwon yio wa ba o, nwon o ma fi Qlōhun

إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُكُمْ أَنْ تُؤَدُّوا الْأَمَانَاتِ إِلَىٰ أَهْلِهَا وَإِذَا حَكَمْتُمْ بَيْنَ النَّاسِ أَنْ تَحْكُمُوا بِالْعَدْلِ إِنَّ اللَّهَ نِعِمَّا يَعِظُكُمْ بِهِ إِنَّ اللَّهَ كَانَ سَمِيعًا بَصِيرًا ﴿٥٨﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَطِيعُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ وَأُولِي الْأَمْرِ مِنْكُمْ فَإِنْ تَنَازَعْتُمْ فِي شَيْءٍ فَرُدُّوهُ إِلَى اللَّهِ وَالرَّسُولِ إِنْ كُنْتُمْ تُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ ذَلِكَ خَيْرٌ وَأَحْسَنُ تَأْوِيلًا ﴿٥٩﴾

أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ يَزْعُمُونَ أَنَّهُمْ آمَنُوا بِمَا أَنزَلَ إِلَيْكَ وَمَا أَنزَلَ مِنْ قَبْلِكَ يُرِيدُونَ أَنْ يَتَحَكَّمُوا إِلَى الظَّالِمِ وَقَدْ أُمِرُوا أَنْ يَكْفُرُوا بِهِ وَيُرِيدُ الشَّيْطَانُ أَنْ يُضِلَّهُمْ ضَلَالًا بَعِيدًا ﴿٦٠﴾

وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ تَعَالَوْا إِلَىٰ مَا أَنزَلَ اللَّهُ وَإِلَى الرَّسُولِ رَأَيْتُ الْمُتَنَفِّقِينَ يُصَدِّدُونَ عَنْكَ صُدُودًا ﴿٦١﴾

فَكَيْفَ إِذَا أَصَابَتْهُمُ مُصِيبَةٌ قَالُوا بَلَىٰ قَدْ مَتَّ أَيْدِيَهُمْ ثُمَّ جَاءَ وَكَانَ يُحْلِفُونَ بِاللَّهِ إِنْ أَرَدْنَا إِلَّا إِحْسَانًا وَتَوْفِيقًا ﴿٦٢﴾

bura pe kòsi ohun ti a gba léro bikoşe daradara ati irẹpọ.

63. Awọn eleyini ni ẹniti Ọlọhun mọ ohun ti mbẹ ni ọkan wọn, nitorina şeri kuro ni ọdọ wọn, ki o si şi wọn leti ki o si wi fun wọn ni eḁe ọrọ ti yio wọ wọn lara.

64. Kòsi ojişe kan ti a ran nişe bikoşe ki nwọn le teḁe e peḁu aşe Ọlọhun Bi o ba je pe nwọn wa si ọdọ re nigbati nwọn şe abosi fun ori ara wọn ti nwọn si wa aforiji Ọlọhun, ti Ojişe na si toḁo aforiji fun nwọn wọn ko ba ri pe Ọlọhun je Olugba itoḁo aforiji, Alanu.

65. Şugbọn nwọn ko şe be, mo fi Oluwa re bura, nwọn ko ni gbagbo titi nwọn o fi fi ọ şe onidajo nipa ohun ti nwọn nşe ariyanjiyan si larin wọn, lehinna ti nwọn ko ri ohun ti ọkàn wọn kọ ninu ohun ti o da lejo, nwọn yio gba toḁo-teşe.

66. Bi o ba je pe Awa pa a laşe fun wọn pe: E fi emi nyin jinku tabi ki e jade lo kuro ninu ile nyin, nwọn iba ti şe e aḁi diẹ ninu wọn, bi o ba şe pe nwọn şe ohun ti a kilọ re fun wọn, iba dara julọ fun wọn, iba si tun mu wọn duro şinşin.

67. Nigbana Awa iba fun wọn ni ẹsan ti o tobi lati ọdọ Wa.

68. Dajudaju Awa iba to wọn si oju ọna ti o to.

أُولَٰئِكَ الَّذِينَ يَعْلَمُ اللَّهُ مَا فِي قُلُوبِهِمْ
فَأَعْرِضْ عَنْهُمْ وَعَظِّمْهُمْ وَقُلْ لَهُمْ فِي
أَنفُسِهِمْ قَوْلًا بَلِيغًا ﴿١٣﴾

وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ رَّسُولٍ إِلَّا لِيُطَاعَ بِإِذْنِ
اللَّهِ وَلَوْ أَنَّهُمْ إِذْ ظَلَمُوا أَنفُسَهُمْ جَاءُوكَ
فَاسْتَغْفَرُوا اللَّهَ وَاسْتَغْفَرَ لَهُمُ الرَّسُولُ
لَوَجَدُوا اللَّهَ تَوَّابًا رَحِيمًا ﴿١٤﴾

فَلَا وَرَيْكَ لَا يُؤْمِنُونَ حَتَّى يُحَكِّمُوكَ فِي مَا
شَجَرَ بَيْنَهُمْ ثُمَّ لَا يَجِدُوا فِي أَنفُسِهِمْ
حَرَجًا مِمَّا قَضَيْتَ وَيُسَلِّمُوا تَسْلِيمًا ﴿١٥﴾

وَلَوْ أَنَّا كَتَبْنَا عَلَيْهِمْ أَنْ اقْتُلُوا أَنفُسَكُمْ
أَوْ أُخْرِجُوا مِنْ دِينِكُمْ مَا فَعَلُوهُ إِلَّا قَلِيلٌ مِنْهُمْ
وَلَوْ أَنَّهُمْ فَعَلُوا مَا يُوعَظُونَ بِهِ لَكَانَ خَيْرًا لَهُمْ
وَإِشْدَادًا تَنْبِيًا ﴿١٦﴾

وَإِذَا لَا تَأْتِيهِمْ مِنْ لَدُنَّا أَجْرًا عَظِيمًا ﴿١٧﴾

وَلَهَدَيْنَاهُمْ صِرَاطًا مُسْتَقِيمًا ﴿١٨﴾

69. Ẹnikẹni ti o ba Ẽle Qlọhun ati Ojişę na, awọn wọnni mbẹ pẹlu awọn ẹniti Qlọhun şe idẹra fun ninu awọn annabi ati awọn olododo ati awọn ẹlẹri otitọ ati awọn oniwa rere, awọn wọnyin ni o dara ju ni ẹgbẹ rere.

70. Eyini ni ọla lati ọdọ Qlọhun, Qlọhun si to ni Olumọ.

71. Ẹnyin onigbagbo ododo, ẹ mu ohun işora nyin dani, ẹ jade lọ ni ọtọtọ tabi ki ẹ jade lọ ni apapọ.

72. Dajudaju o mbẹ ninu nyin, awọn ti nfa sẹhin. Bi buburu kan ba ba nyin a wipe: Qlọhun ti şe ore fun mi nitoripe emi ko jẹ ẹniti o si wà nibẹ pẹlu wọn.

73. Bi ọla kan lati ọdọ Qlọhun ba kan nyin, iba sọ ọrọ biẹnipe ko si iṛẹpọ larin ẹnyin pẹlu rẹ: Yẹ! o maşe lara mi, nba wa pẹlu wọn ni, şe emi iba jere ti o tobi.

74. Nitorina ki awọn ẹniti o gbe aiye ta fi ra ọrun ja ni oju ọna ti Qlọhun. Ẹnikẹni ti o ba si ja ni oju ọna ti Qlọhun, yala a pa a ni tabi o şegun, laipe Awa yio fun u ni ẹsan ti o tobi.

75. Êhaşe nyin ti ẹnyin ki yio fi ja ni oju ọna ti Qlọhun ati (fun) awọn alailagbara ninu awọn ọkunrin ati awọn obirin ati awọn ọmọde, awọn ti nwiye: Oluwa wa; mu wa jade

وَمَنْ يُطِيعِ اللَّهَ وَالرَّسُولَ فَأُولَٰئِكَ مَعَ الَّذِينَ أَنْعَمَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ مِنَ النَّبِيِّينَ وَالصَّادِقِينَ وَالشَّهَدَاءِ وَالصَّالِحِينَ وَحَسُنَ أُولَٰئِكَ رَفِيقًا ﴿٦٩﴾

ذَٰلِكَ الْفَضْلُ مِنَ اللَّهِ وَكَفَىٰ بِاللَّهِ عِلِيمًا ﴿٧٠﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا اخْذُوا حِذْرَكُمْ فَانْفِرُوا ثُبَاتٍ أَوْ انفِرُوا جَمِيعًا ﴿٧١﴾

وَإِنْ مِنْكُمْ لَمَن لَّيْطِئَنَّ فَإِنْ أَصَابَكُمْ مُصِيبَةٌ قَالْ قَدْ أَنْعَمَ اللَّهُ عَلَيْنَا إِذْ لَمْ أَكُنْ مَعَهُمْ شَهِيدًا ﴿٧٢﴾

وَلَيْنَ أَصَابَكُمْ فَضْلٌ مِنَ اللَّهِ لَيَقُولَنَّ كَأَن لَّمْ تَكُنْ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُ مَوَدَّةٌ يَلَيْسَ لِي كُنْتُ مَعَهُمْ فَأَفُوزَ فَوْزًا عَظِيمًا ﴿٧٣﴾

﴿٧٤﴾ فَلْيَقْتَتِلْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ الَّذِي نَبِّشُرُونَ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا بِالْآخِرَةِ وَمَنْ يُقَاتِلْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَيُقْتَلْ أَوْ يَغْلِبْ فَسَوْفَ نُؤْتِيهِ أَجْرًا عَظِيمًا ﴿٧٥﴾

وَمَا لَكُمْ لَا تُقَاتِلُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَالْمُسْتَضْعَفِينَ مِنَ الرِّجَالِ وَالنِّسَاءِ وَالْوِلْدَانِ الَّذِينَ يَقُولُونَ رَبَّنَا أَخْرِجْنَا مِنْ هَذِهِ الْقَرْيَةِ الظَّالِمِ أَهْلُهَا وَاجْعَلْ لَنَا مِنْ لَدُنْكَ وَلِيًّا وَاجْعَلْ لَنَا مِمَّنْ لَدُنْكَ نَصِيرًا ﴿٧٦﴾

ninu ilu yi ti awon ara inu re je alabosi, ki o si fun wa ni oludabo bo kan lati odo Re, ki o si fun wa ni oluranlwoq kan lati odo Re.

76. Awon ti won gbagbo nja ni oju ona ti Qlohun, awon ti won si se aigbagbo nja ni oju ona ti esu. Nitorina e ba awon ore esu ja; dajudaju ete esu ma ne yeperere.

77. Iwo ko ha woye awon eniti a wi fun pe: E ka owo nyin ro, ki esi ma gbe irun duro, ki e si ma yan saka. Sugbon nigbati a se ogunjija ni oranyan le won lori, nigbana apakan ninu won nberu awon enia geghebi eni ti nberu Qlohun tabi eyiti o le julọ ni iberu, won a si wipe: Oluwa wa; ese ti o fi se ogunjija ni oranyan le wa lori? Ese ti Ire ko lo wa lara di igba die kan? wipe: Igbadun aiye na die ni, (qo) ikhehin ni o dara julọ fun eniti nberu. A ki yio si bo nyin si ni kinkinni.

78. Ibikibi ti e ba mbe ni iku le ba nyin, biotilejepe e wa ninu soro giga. Bi ore kan ba ba won, won a wipe: Qo Qlohun ni eyiti wa, sugbon bi aburu kan ba ba won won a wipe: Qo re ni eyi ti wa, wipe: Qo Qlohun ni gbogbo re ti wa. Sugbon kini ha nse awon enia yi, won fere se alaigbo-agboye oro kọkan.

الَّذِينَ آمَنُوا يُقِيلُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَالَّذِينَ كَفَرُوا يُقِيلُونَ فِي سَبِيلِ الطَّاغُوتِ فَقَتِلُوا أَوْلِيَاءَ الشَّيْطَانِ إِنَّ كَيْدَ الشَّيْطَانِ كَانَ ضَعِيفًا ﴿٧٦﴾

أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ قِيلَ لَهُمْ كُفُّوا أَيْدِيَكُمْ وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ فَلَمَّا كُتِبَ عَلَيْهِمُ الْقِتَالُ إِذَا فَرِيقٌ مِنْهُمْ يَخْشَوْنَ النَّاسَ كَخَشْيَةِ اللَّهِ وَأَشَدَّ خَشْيَةً وَقَالُوا رَبَّنَا لِمَ كُتِبَ عَلَيْنَا الْقِتَالُ لَوْ لَا أَخَّرْنَا إِلَى أَجَلٍ قَرِيبٍ قُلْ مَنْعَ الدُّنْيَا قَلِيلٌ وَالْآخِرَةُ خَيْرٌ لِمَنِ اتَّقَى وَلَا تظلمونَ قَلِيلًا ﴿٧٧﴾

أَيْنَمَا تَكُونُوا يُدْرِكْكُمُ الْمَوْتُ وَلَوْ كُنْتُمْ فِي رُوحٍ مُسْتَبْدِينَ وَإِنْ تُضَيِّعْهُمْ حَسَنَةً يَقُولُوا هَٰذَا مِنْ عِنْدِ اللَّهِ وَإِنْ تُضَيِّعْهُمْ سَيِّئَةً يَقُولُوا هَٰذَا مِنْ عِنْدِكَ قُلْ كُلٌّ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ فَمَالِ هَٰؤُلَاءِ الْقَوْمِ لَا يَكَادُونَ يَفْقَهُونَ حَدِيثًا ﴿٧٨﴾

79. Ohunkohun ti o ba ba o ni ire, lati oḍo Qlōhun ni, ohunkohun ti o ba si ba o ni buburu, lati oḍo ara rẹ ni, Awa si ran o niṣe si awon enia ni ojiṣe. Qlōhun si to ni ẹlẹri.

80. Ẹnikẹni ti o ba tẹle ti Ojiṣe na, lotitọ o ti tẹle ti Qlōhun ẹnikẹni ti o ba si pẹhinda, nẹ awa ko ran o pe ki o jẹ oluṣo le wọn lori.

81. Nwọn nwipe: Itẹle (tirẹ). Ṣugbọn nigbati nwọn ba jade kuro lodo rẹ apakan ninu wọn a pete ni oru yatọ si eyiti o so. Qlōhun si kọ (silẹ) ohun ti nwọn pa ni ete oru, nitorina ẹri lodo wọn, ki o si gbẹkẹle Qlōhun, Qlōhun si to ni Qlugbẹkẹle.

82. Nwọn kò ha ni ronun nipa Al-Kurani ni? Bi o ba jẹ pe lodo ẹniti o yatọ si Qlōhun ni o ti wa ni, nwọn iba ri opolopo iyapa-orọ ninu rẹ.

83. Nigbati orọ ifaiyabalẹ kan tabi ti ijaiya ba wa ba wọn, nwọn a tan a kalẹ. Ibaṣepe nwọn lo wadi orọ na lodo Ojiṣe (Qlōhun) na ati lodo awon alaṣe ninu wọn ni, awon ẹniti o le wadi rẹ ninu wọn iba mo. Bi ko ba si ti ojure Qlōhun ti mbe lori nyin ati anu Rẹ, nipapa ẹnyin iba tẹle ẹṣu ayafi diẹ (ninu nyin).

84. Nitorina jagun ni oju ọna ti Qlōhun a ko fi kọ ẹnikẹni lorun

مَا أَصَابَكَ مِنْ حَسَنَةٍ فَمِنَ اللَّهِ وَمَا أَصَابَكَ مِنْ سَيِّئَةٍ فَمِنْ نَفْسِكَ وَأَرْسَلْنَاكَ لِلنَّاسِ رَسُولًا وَكَفَى بِاللَّهِ شَهِيدًا ﴿٧٩﴾

مَنْ يُطِيعِ الرَّسُولَ فَقَدْ أَطَاعَ اللَّهَ وَمَنْ تَوَلَّى فَمَا أَرْسَلْنَاكَ عَلَيْهِمْ حَفِيظًا ﴿٨٠﴾

وَيَقُولُونَ طَاعَةٌ فَإِذَا بَرَزُوا مِنْ عِنْدِكَ بَيَّتَ طَائِفَةٌ مِنْهُمْ غَيْرَ الَّذِي تَقُولُ وَاللَّهُ يَكْتُبُ مَا يُبَيِّنُونَ فَأَعْرِضْ عَنْهُمْ وَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ وَكَفَى بِاللَّهِ وَكِيلًا ﴿٨١﴾

أَفَلَا يَتَذَكَّرُونَ الْفَرَاءَانُ وَلَوْ كَانَ مِنْ عِنْدِ غَيْرِ اللَّهِ لَوَجَدُوا فِيهِ اخْتِلَافًا كَثِيرًا ﴿٨٢﴾

وَإِذَا جَاءَهُمْ أَمْرٌ مِنَ الْأَمْنِ أَوِ الْخَوْفِ أَذَاعُوا بِهِ وَلَوْ رَدُّوهُ إِلَى الرَّسُولِ وَإِلَى أُولِي الْأَمْرِ مِنْهُمْ لَعَلِمَ الَّذِينَ يَسْتَنبِطُونَهُ مِنْهُمْ وَلَوْ أَفْضَلَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ وَرَحْمَتُهُ لَا تَبْعَثُ الشَّيْطَانَ إِلَّا قَلِيلًا ﴿٨٣﴾

فَقَنْتِلْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ لَا تُكَلِّفُ إِلَّا نَفْسَكَ وَحَرَضَ

bikoşe irẹ, ki o si gba awọn onigbagbọ ododo niyanju boya Qlọhun yio ka ọwọ ija awọn ẹniti o şe aigbagbọ kò, Qlọhun ni o le koko ju ni ija, o si le koko ni ije-ni-niya.

85. Ẹnikẹni ti o ba mu (enia) şe işẹ ore kan on yio ni ipin ninu (ẹsan) rẹ; ẹnikẹni ti o ba si mu (enia) şe işẹ buburu on yio ni ipin ninu (buburu) rẹ, Qlọhun jẹ Oluşọ lori ohun gbogbo.

86. Nigbati a ba si ki nyin ni kiki kan, ẹ ki wọn pẹlu kiki ti o dara ju u lọ tabi ki ẹ da a pada. Dajudaju Qlọhun jẹ Oniṣiro, lori ohun gbogbo.

87. Qlọhun ni ko si Qlọhun miran lẹhin Rẹ, dajudaju On yio ko nyin jọ ni ọjọ ajinde, ko si iyemeji ninu rẹ, tani ha tun sọ ododo ju Qlọhun lọ ninu ọrọ.

88. Kini şe nyin ti ẹ fi pin si ijo meji nipa awọn alagabagebe? Bẹ si ni Qlọhun lo da wọn pada nitori ohun ti nwọn ti şe ni işẹ. Ẹnyin ha nfẹ lati fi mọ ọna, ẹniti Qlọhun fi silẹ ninu işina bi? Ẹnikẹni ti Qlọhun ba fi silẹ ninu işina irẹ ki yio le ri ọna kọkan fun u.

89. Nwọn si nfẹ pe ki ẹ şe aigbagbọ gẹgẹbi anwọn na ti şe aigbagbọ nitori ki ẹnyin pẹlu wọn

الْمُؤْمِنِينَ عَسَىٰ اللَّهُ أَن يَكْفَ بِأَسِّ الَّذِينَ كَفَرُوا
وَاللَّهُ أَشَدُّ بِأَسِّ وَأَشَدُّ تَنكِيلًا ﴿٨٤﴾

مَنْ يَشْفَعْ شَفَعَةً حَسَنَةً يَّكُنْ لَهُ نَصِيبٌ مِّنْهَا
وَمَنْ يَشْفَعْ شَفَعَةً سَيِّئَةً يَّكُنْ لَهُ كِفْلٌ مِّنْهَا
وَكَانَ اللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ مُّقْبِلًا ﴿٨٥﴾

وَإِذَا حُيِّمُ بِنَجِيَةٍ فَحْيُوا بِأَحْسَنِ مِّنْهَا أَوْ رُدُّوهَا
إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ حَسِيبًا ﴿٨٦﴾

اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ لِيَجْمَعَنَّكُمْ إِلَىٰ يَوْمِ الْقِيَمَةِ
لَا رَيْبَ فِيهِ وَمَنْ أَصْدَقُ مِنَ اللَّهِ حَدِيثًا ﴿٨٧﴾

﴿٨٨﴾ فَمَا لَكُمْ فِي الْمُنَافِقِينَ فِتْنَةٍ وَاللَّهُ أَرَكُسَهُمْ
يَمَّا كَسَبُوا أَتَرِيدُونَ أَن تَهْدُوا مَنْ أَضَلَّ اللَّهُ
وَمَنْ يَضِلَّ اللَّهُ فَلَنْ يُجِدَ لَهُ سَبِيلًا ﴿٨٩﴾

وَدُّوا لَوْ تَكْفُرُونَ كَمَا كَفَرُوا فَتَكُونُونَ سَوَاءً فَلَا

le jẹ bakanna, nitorina ẹ ko gbọdọ mu ọrẹ ninu wọn ayafi ti nwọn ba ba nyin si lọ si oju ọna ti Ọlọhun; bi nwọn ba si yipada (niti ija), ẹ mu wọn ki ẹ si ba wọn ja ni ayekaye ti ẹ ba ba wọn ẹ ko si gbọdọ mu ọrẹ ninu wọn ati oniranlọwọ.

90. Ayafi awọn ti o ba lọ dapọ mọ awọn ijọ kan ti adehun nbe larin ẹnyin pẹlu wọn tabi awọn ti o wa ba nyin ti ọkàn wọn ko fẹ lati ba nyin ja tabi lati ba awọn enia ti wọn ja. Ati pe bi Ọlọhun ba fẹ ni iba jẹ ki nwọn ni agbara le yin lori, nwọn ki ba si ba nyin ja. Nitorina bi nwọn ba si yera fun nyin ti nwọn ko si ba nyin ja ti nwọn si ju ọwọ silẹ fun nyin, nigbana Ọlọhun ko ẹ ọna kọkan fun nyin le wọn lori.

91. Laipe ẹnyin o ri awọn ẹlomiran ti nwọn yio ma fẹ lati ni ifi ọkan tăn yin lati ni ifi ọkan tăn ti awọn enia wọn pẹlu. Igba y'owu ti a le da wọn pada si ibi ibajẹ wọn; nwọn yio ko si inu rẹ, ti nwọn ko ba si yẹ ara fun nyin, ti nwọn ko si ju ọwọ silẹ fun nyin, ti nwọn ko si ka ọwọ wọn ró fun nyin, nigbana ki ẹ mu wọn ki ẹ si ba wọn ja ni aye y'owu ti ẹ ba ba wọn. Awọn wọnyi ni A ẹ agbara ti o han fun nyin le wọn lori.

92. Kò si tọ si onigbagbọ-ododo kan, ki o pa onigbagbọ-ododo

لَتُخَذُوا مِنْهُمْ أَولِيَاءَ حَتَّىٰ يُهَاجِرُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَإِنْ تَوَلَّوْا فَعُدُّوهُمْ وَأَقْسُواهُمْ حَيْثُ وَجَدْتُمُوهُمْ وَلَا تَنْخِذُوا مِنْهُمْ وَلَا تَصْيدُوا

إِلَّا الَّذِينَ يَصِلُونَ إِلَىٰ قَوْمٍ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُمْ مِيثَاقٌ أَوْ جَاءَهُمْ وَكُنْتُمْ حَصَرَتْ صُدُّوهُمْ أَنْ يَقْتُلُوكُمْ أَوْ يَقْتُلُوا قَوْمَهُمْ وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَسَلَّطَهُمْ عَلَيْكُمْ فَلَقَقْتُمُوكُمْ فَإِنْ أَعْمَلْتُمْ فَلَمْ يَقْتُلُوكُمْ وَالْقَوَاءُ إِيَّاكُمْ السَّلَامَ فَمَا جَعَلَ اللَّهُ لَكُمْ عَلَيْهِمْ سَبِيلًا

سَتَجِدُونَ ءَآخَرِينَ يُرِيدُونَ أَنْ يَأْمُرُوكُمْ وَيَأْمُرُوا قَوْمَهُمْ كُلٌّ مَارِدُوا إِلَىٰ الْفِتْنَةِ أُرْكَسُوا فِيهَا فَإِنْ لَمْ يَعْرِضُوا لَكُمْ وَيُلْقُوا إِلَيْكُمْ السَّلَامَ وَكَيْفُوا آيَاتِهِمْ فَعُدُّوهُمْ وَأَقْسُواهُمْ حَيْثُ تَقَفْتُمُوهُمْ وَآوَلِكُمْ جَعَلْنَا لَكُمْ عَلَيْهِمْ سُلْطَانًا مُبِينًا

وَمَا كَانَ لِلْمُؤْمِنِ أَنْ يَقْتُلَ مُؤْمِنًا إِلَّا خَطَاً

kan, ayafi ti o ba še ɛ̃si; ɛ̃niti o ba si pa onigbagbọ ododo kan ni ti ɛ̃si, ki o sọ ɛ̃ru kan onigbagbọ ododo di ọmọluwabi ati ki o san owó ɛ̃mi fun awọn ɛ̃ni oku na. Ayafi ti nwọn ba fi tọrẹ (fun u). Ti o ba jẹ ninu awọn enia kan ti o jẹ ọta fun nyin, ti o si jẹ onigbagbọ ododo, sisọ ɛ̃ru kan ti o gbagbọ di ọmọluwabi (ni ọranyan). Ti o ba še awọn ijọ ti adehun nbẹ larin ɛ̃nyin pẹlu wọn ni, sisan owo ɛ̃mi fun awọn ɛ̃ni rẹ (di ọranyan), ati sisọ ɛ̃ru ti o nigbagbọ di ọmọluwabi; ɛ̃ni ti ko ba si ri ɛ̃ru ti o ni igbagbọ, nigbana ki ogba awẹ oşu meji tẹle ara wọn (di ọranyan fun u). O jẹ ironupiwada lati ọdọ Ọlọhun wa ati pe Ọlọhun jẹ Onimimọ. Ọlọgbọn.

93. Ẹniti o ba si pa onigbagbọ ododo kan ti o si mọmọ, nigbana ẹsan rẹ ni ina; yio še gbere ninu rẹ; Ọlọhun yio si binu si i, o si ti şe ibi le e, o si ti pese iya ti o tobi fun u.

94. Mo pe ɛ̃nyin onigbagbọ ododo, nigbati ɛ̃ ba nrin lọ si oju ọna ti Ọlọhun, ki ɛ̃ mã wadi, ki ɛ̃ ma si ma sọ fun ɛ̃niti o ba ki nyin pe iwọ ki işẹ onigbagbọ-ododo nitoripe ɛ̃nyin nwa dukia ti aiye, nitorina ọrọ ti o pọ mbẹ lọdọ Ọlọhun, Bẹni ɛ̃nyin na ti jẹ şiwaju, Ọlọhun si se idẹra le nyin lori,

وَمَنْ قَتَلَ مُؤْمِنًا خَطَاً فَتَحْرِيرُ رَقَبَةٍ مُؤْمِنَةٍ
وَدِيَّةٌ مُسْلِمَةٌ إِلَىٰ أَهْلِهِ ۚ إِلَّا أَنْ يَصَدَّقُوا
فَإِنْ كَانَتْ مِنْ قَوْمٍ عَدُوِّكُمْ وَهُوَ مُؤْمِنٌ
فَتَحْرِيرُ رَقَبَةٍ مُؤْمِنَةٍ وَإِنْ كَانَ
مِنْ قَوْمٍ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُمْ مِيثَاقٌ فَدْيَةٌ
مُسْلِمَةٌ إِلَىٰ أَهْلِهِ ۚ وَتَحْرِيرُ رَقَبَةٍ مُؤْمِنَةٍ
فَمَنْ لَمْ يَجِدْ فَصِيَامُ شَهْرَيْنِ
مُتَتَابِعَيْنِ تَوْبَةً مِنَ اللَّهِ وَكَانَ اللَّهُ
عَلِيمًا حَكِيمًا ﴿٩٤﴾

وَمَنْ يَقْتُلْ مُؤْمِنًا مُتَعَمِّدًا فَجَزَاؤُهُ
جَهَنَّمُ خَالِدًا فِيهَا وَغَضِبَ اللَّهُ عَلَيْهِ
وَلَعَنَهُ وَأَعَدَّ لَهُ عَذَابًا عَظِيمًا ﴿٩٥﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِذَا ضَرَبْتُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ
فَتَيَبَّسُوا وَلَا تَقُولُوا لِمَنْ أَلْفَىٰ إِلَيْكُمْ السَّلَامَ
لَسْتُ مُؤْمِنًا تَبْتَغُونَ عَرَضَ الْحَيَاةِ
الدُّنْيَا فَوَيْدَ اللَّهِ مَكَانُكُمْ كَثِيرٌ ۚ كَذَٰلِكَ
كُنْتُمْ مِنْ قَبْلُ فَمَنْ بَكَ اللَّهُ عَلَيْكُمْ
فَتَيَبَّسُوا إِنْ بَكَ اللَّهُ كَانَ بِمَا تَعْمَلُونَ
حَاسِبًا ﴿٩٦﴾

nitorina ki ɛ wadi dajudaju Qlɔhun ti jɛ Olufunni niro ohun ti ɛ nɛ.

95. Awɔn ajoko-sile ninu awɔn onigbagbo-ododo lai ko jɛ ɛniti ara nni, ati awɔn ti njagun ni oju ɔna ti Qlɔhun pɛlu ɔrɔ wɔn ati ɛmi wɔn kò dɔgba. Qlɔhun da awɔn olujagun pɛlu ɔrɔ wɔn ati ɛmi wɔn lólá ju awɔn ajoko-sile lɔ niti iyi. Ati pe ɔkɔkan wɔn ni Qlɔhun ti ɛ adehun rere fun, Qlɔhun si ti da awɔn olugbiyanju lola ju awɔn ajoko-sile niti ɛsan ti o tobi.

96. Niti iyi ipo-giga lati ɔdɔ Rɛ ati aforiji ati anu, Qlɔhun si jɛ Alaforiji, Alanu.

97. Dajudaju awɔn ɛniti malaika pa lori pe nwɔn nɛ abosi fun ori ara wɔn, nwɔn wipe: Ninu (aye) ewo ni ɛ wa (ti iku fi ba nyin)? Nwɔn si wipe: Awa jɛ alailagbara lori ilɛ. Nwɔn wi (fun wɔn) pe: Njɛ ilɛ ti Oluwa ko gboro to bi ti ɛ fi le si lɔ si ibɛ bi? Nitorina awɔn wɔnyi aye ibugbe wɔn ni ibi-ina, o si buru julɔ ni apadasi.

98. Ayafi awɔn ti o jɛ alailagbara ninu awɔn ɔkunrin ati obirin, ati awɔn ɔmɔ kekeke ti nwɔn ko ni agbara kan ti nwɔn ko si mɔ ɔna kan (ti nwɔn le gba salɔ).

لَا يَسْتَوِي الْقَاعِدُونَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ غَيْرُ أُولِي الضَّرَرِ
وَالْمُجَاهِدُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ فَضَّلَ
اللَّهُ الْمُجَاهِدِينَ بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ عَلَى الْقَاعِدِينَ
دَرَجَةً وَلَا وَعَدَ اللَّهُ الْخَسْفَىٰ وَفَضَّلَ اللَّهُ
الْمُجَاهِدِينَ عَلَى الْقَاعِدِينَ أَجْرًا عَظِيمًا ﴿٩٥﴾

دَرَجَاتٍ مِنْهُ وَمَغْفِرَةً وَرَحْمَةً وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا
رَّحِيمًا ﴿٩٦﴾

إِنَّ الَّذِينَ تَوَفَّيْنَاهُمُ الْمَلَائِكَةُ ظَالِمِي أَنْفُسِهِمْ قَالُوا
فِيمَ كُنْتُمْ قَالُوا كُنَّا مُسْتَضْعَفِينَ فِي الْأَرْضِ قَالُوا
أَلَمْ تَكُنْ أَرْضُ اللَّهِ وَسِعَةً فَهَارُوا فِيهَا قَالُوا بَلَىٰ
وَمَا وَهُمْ جَهَنَّمَ سَاءَتْ مَصِيرًا ﴿٩٧﴾

إِلَّا الْمُسْتَضْعَفِينَ مِنَ الرِّجَالِ وَالنِّسَاءِ وَالْوِلْدَانِ
لَا يَسْتَطِيعُونَ حِيلَةً وَلَا يَهْتَدُونَ سَبِيلًا ﴿٩٨﴾

99. Nitorina awon wonyi Qlohun fere se amojukuro fun won na, Qlohun si je Alamojukuro, Alaforiji.

100. Enikeni ti o ba sa asala ni oju ona ti Qlohun, yio si ri ibusasi ti o po lori ile ati igbalaye, enikeni ti o ba jade ninu ile re ti o nsa asala lo odo Qlohun ati oji se re, lehinna ti iku wa ba a, dajudaju esan re ti wa ni odo Qlohun, Qlohun si je Alaforiji, Alanu.

101. Nigbati enyin ba si rin irin ajo ni ori ile, ko si ibawi fun nyin pe ki e dinku ninu awon irun nyin, bi enyin ba nberu pe awon alaigbagbo yio yo nyin lenu, dajudaju awon alaigbagbo je ota ti o han gbangba fun nyin.

102. Nigbati ire ba si nbe larin won nigbana ki o gbe irun duro fun won, ki apakan ninu won kirun pelu re, ki nwon si mura ogun. Nigbati won ba fi ori kanle. Ki nwon ma be ni ehin nyin, nigbana ki awon ijo keji ti nwon koi ti kirun wa kirun pelu re, ki nwon si mu nkan isura won ati ohun ija won dani. Awon alaigbagbo nfe pe enyin iba je le gbagbera fi nkan ija nyin sile, ati eru nyin, nigbana ki nwon wa ro lu nyin ni ekanna. Ko si si ese fun nyin ti o ba je pe inira mbe fun nyin, ojo tabi ki e ma be

فَأُولَٰئِكَ عَسَىٰ اللَّهُ أَن يَعْفُو عَنْهُمْ وَكَانَ اللَّهُ عَفُورًا ﴿١١١﴾

﴿١١٠﴾ وَمَنْ يُهَاجِرْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ يَجِدْ فِي الْأَرْضِ مُرْعَمًا كَثِيرًا وَسَعَةً وَمَنْ يُخْرَجْ مِنْ بَيْتِهِ مُهَاجِرًا إِلَى اللَّهِ وَرَسُولِهِ ثُمَّ يُدْرِكْهُ الْمَوْتُ فَقَدْ وَقَعَ أَجْرُهُ عَلَى اللَّهِ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا ﴿١١١﴾

وَإِذَا ضَرَبْتُمْ فِي الْأَرْضِ فَلَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ أَن تَقْصُرُوا مِنَ الصَّلَاةِ إِنَّكُمْ كُنتُمْ لَا تَفْقَهُونَ ﴿١١٢﴾

وَإِذَا كُنتَ فِيهِمْ فَأَقَمْتَ لَهُمُ الصَّلَاةَ فَلَنَقُمْ طَائِفَةٌ مِنْهُمْ مَعَكَ وَلْيَأْخُذُوا أَسْلِحَتَهُمْ فَإِذَا سَجَدُوا فَلْيَكُونُوا مِنْ وَرَائِكُمْ وَلْتَأْتِ طَائِفَةٌ أُخْرَىٰ لَرُبُّهُمْ فَلْيَصَلُّوا مَعَكَ وَلْيَأْخُذُوا أَسْلِحَتَهُمْ وَأَلَّذِينَ كَفَرُوا هُمْ لَا يَفْقَهُونَ ﴿١١٣﴾ عَنْ أَسْلِحَتِكُمْ وَأَمْتِعَتِكُمْ فَيَمِيلُونَ عَلَيْكُمْ مَيْلَةً وَاحِدَةً وَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ إِن كَانَ بِكُمْ أَذًى مِنْ مَطَرٍ أَوْ كُنتُمْ مَرْضَىٰ أَن تَضَعُوا أَسْلِحَتَكُمْ وَخُذُوا حِذْرَكُمْ إِنَّ اللَّهَ أَعَدَّ لِلْكَافِرِينَ عَذَابًا مُهِينًا ﴿١١٤﴾

ninu amodi, pe ki ɛ bọ nkan ija nyin silẹ, ki ɛ si mu nkan iṣura nyin dani. Dajudaju Qlọhun ti pese iya ẹlẹtẹ silẹ fun awọn alaigbagbọ.

103. Nigbati ɛ ba pari irun, nigbana ɛ ma ranti Qlọhun ni iduro ati ni ijoko ati ni ifẹgbẹlẹ nyin, nigbati ọkàn nyin ba balẹ, nigbana ɛ gbe irun duro, dajudaju irun kiki jẹ ọranyan ti o ni akoko fun awọn onigbagbọ ododo.

104. Ẹ maṣe kārẹ nipa wiwa awọn ijọ na, ti ẹnyin ba jẹ ẹniti o ri irora (ọgbẹ), dajudaju awọn na nri irora gẹgẹbi bi ẹnyin ti ẹ ri irora, ẹnyin si ni ireti lọdọ Qlọhun ohun ti nwọn ko ni ireti rẹ, Qlọhun jẹ Olumọ, Oludajọ.

105. Dajudaju Awa sọ Tirà kalẹ fun ọ pẹlu otitọ, nitori ki o mǎ fi ẹ idajọ larin awọn enia nipa ohun ti Qlọhun fi han ọ, nitorina maṣe jẹ onijà fun awọn oni-jàmbà.

106. Ki o si tọrọ aforijin ni ọdọ Qlọhun, dajudaju Qlọhun jẹ alaforijin, Alanu.

107. Maṣe wi awijare fun awọn ẹniti nwọn ẹ jamba fun ori ara wọn. Dajudaju Qlọhun ko fẹran ẹniti o jẹ oni-jamba, ẹlẹṣe.

108. Nwọn fi ara pamọ fun awọn enia, bẹni nwọn ko le fi ara pamọ fun Qlọhun, nitoripe On mbẹ

فَإِذَا أَقَضَيْتُمُ الصَّلَاةَ فَادْكُرُوا اللَّهَ قِيَمًا
وَقُعُودًا وَعَلَىٰ جُنُوبِكُمْ فَإِذَا اطْمَأْنَنْتُمْ
فَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ إِنَّ الصَّلَاةَ كَانَتْ
عَلَى الْمُؤْمِنِينَ كِتَابًا مَوْفُوتًا ﴿١٠٣﴾

وَلَا تَهِنُوا فِي ابْتِغَاءِ الْقَوْمِ إِنْ تَكُونُوا تَأْمُونُونَ
فَإِنَّهُمْ يَأْمُونُونَ كَمَا تَأْمُونُونَ وَرَجُونَ مِنْ
اللَّهِ مَا لَا يَرْجُونَ ۗ وَكَانَ اللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمًا ﴿١٠٤﴾

إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ إِلَيْكَ بِالْحَقِّ لِنَتَحَكَّمَ بَيْنَ
النَّاسِ بِمَا أَرَاكَ اللَّهُ وَلَا تَكُنْ لِلْخَائِبِينَ
خَصِيمًا ﴿١٠٥﴾

وَأَسْتَغْفِرِ اللَّهَ ۖ إِنَّ اللَّهَ كَانَ غَفُورًا رَحِيمًا ﴿١٠٦﴾

وَلَا تُجَادِلْ عَنِ الَّذِينَ يَخْتَالُونَ أَنَّهُمْ مِنَ اللَّهِ
لَا يُجِبُّ مَنْ كَانَ خَوَاتًا أَشِيمًا ﴿١٠٧﴾

يَسْتَخْفُونَ مِنَ النَّاسِ وَلَا يَسْتَخْفُونَ مِنَ اللَّهِ

pɛlu wɔn Nigbati nwɔn fi pamɔ
ohun ti ko dun mɔ ɔ ninu ɔrɔ,
Qlɔhun jɛ ɛniti mimɔ Rɛ rɔkirika
ohun ti wɔn ɛ.

109. Ẹnyin ni ẹ nwa awijare fun
wɔn laiye nbi, tani yio wi awijare
fun wɔn ni ɔdɔ Qlɔhun ni ɔjɔ
ajinde? Tabi tani yio jɛ oludabo bo
fun wɔn?

110. Ẹnikẹni ti o ba nṣe iṣe
buburu kan tabi o ɛ abosi fun ori
ara rẹ, lẹhinna ti o wa wa aforijin
lɔdɔ Qlɔhun, yio ba Qlɔhun ni
Alaforijin, Alanu.

111. Ẹnikẹni ti o ba nṣe ẹṣẹ kan,
o ɛ fun ori ara rẹ, Qlɔhun jɛ
Olumɔ, Qlɔgbɔn.

112. Ẹnikẹni ti o ba ɛ aṣiṣe kan
tabi ẹṣẹ kan, lẹhinna ti o wa di i ru
ɛniti ko ɛ, dajudaju o gbe irɔ ati
ẹṣẹ ti o han gbangba rù.

113. Bi ko ba si ti ore ajulɔ
Qlɔhun ti mbɛ fun ɔ ati anu Rɛ
nipapa, ijɔ kan ninu wɔn ti gbero
lati ɛ ɔ lɔna, bɛni nwɔn ko le ɛ
ɛnikan lɔna bikoṣe ara wɔn, nwɔn
ko si le ɛ ipalara fun ɔ rara.
Qlɔhun si sɔ tira ati ɔgbɔn kalɛ fun
ɔ, o si fi ohun ti o ko mɔ (tɛlɛ) mɔ
ɔ, ore ajulɔ Qlɔhun ti mbɛ fun ɔ si
tobi.

114. Ko si ore ninu ɔrɔ-ikɔkɔ
wɔn ayafi ɛniti o nforo (awɔn enia)

وَهُمْ عَنْهُمْ إِذْ يُبَيِّنُونَ مَا لَا يَرْضَى مِنَ الْقَوْلِ
وَكَانَ اللَّهُ بِمَا يَعْمَلُونَ مُحِيطًا ﴿١٠٩﴾

هَٰؤُلَاءِ هُنَا جَدَلْتُمْ عَنْهُمْ فِي الْحَيَاةِ
الْدُّنْيَا فَمَنْ يُجِدِ لَ اللَّهِ عَنْهُمْ يَوْمَ
الْقِيَامَةِ أَم مَّن يَكُونُ عَلَيْهِمْ وَكَيْلًا ﴿١١٠﴾

وَمَنْ يَعْمَلْ سُوءًا أَوْ يَظْلِمْ نَفْسَهُ ثُمَّ يَسْتَغْفِرِ
اللَّهُ يَجِدِ اللَّهَ عَفُورًا رَّحِيمًا ﴿١١١﴾

وَمَنْ يَكْسِبْ إِثْمًا فَإِنَّمَا يَكْسِبُ لِنَفْسِهِ
وَكَانَ اللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمًا ﴿١١٢﴾

وَمَنْ يَكْسِبْ خَطِيئَةً أَوْ إِثْمًا ثُمَّ يَرْمِ بِهِ بَرِيئًا
فَقَدْ أَتَحْتَمَلُ بِهَتَّاءِ وَإِنَّمَا مِثْلُنَا ﴿١١٣﴾

وَلَوْلَا فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكَ وَرَحْمَتُهُ لَهَمَّتْ
طَاغِفَةٌ مِنْهُمْ أَن يُضْلُوكَ وَيُضْلُوكَ
إِلَّا أَنْفُسَهُمْ وَمَا يَصُدُّكَ مِنْ شَيْءٍ وَأَنْزَلَ اللَّهُ
عَلَيْكَ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَعَلَّمَكَ مَا لَمْ
تَكُن تَعْلَمُ وَكَانَ فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكَ عَظِيمًا ﴿١١٤﴾

﴿ لَا خَيْرَ فِي كَثِيرٍ مِّن نَّجْوَاهُمْ إِلَّا مَنْ أَمَرَ

si itorę -anu tabi ore-şişe tabi şişe
atunşe larin awon enia. Enikęni ti o
ba si şe eyi lati wa iyonu Qlọhun,
laipe Awa yio fun u ni ęsan ti o
tobi.

115. Enikęni ti o ba lodi si Ojişe
na lehin ti imona ti han fun u ti o
si tele ona ti o yatọ si ti awon
onigbagbo ododo, Awa yio doju re
ko ohun ti o doju (ara re) ko, Awa
yio si mu u wo ina Jahannama o si
buru ni ibupada si.

116. Dajudaju Qlọhun ki yio şe
aforiji nipa ki a ba A wa egbę, o si
nşe aforiji ohun ti o yatọ si eyini
fun ęniti o ba wu U, ęnikęni ti o ba
ba Qlọhun wa egbę, dajudaju o ti
şina ni işina ti o jinna.

117. Nwon ko sin nkan miran
bikoşe awon orişa nwon ko sin
nkan miran bikoşe eşu alagidi kan.

118. Qlọhun ti fi gegun, o wipe:
Emi yio ko apakan ti a yan ninu
awon ęrusin Re.

119. Dajudaju emi yio şi won
lona, emi yio mu won gba erokero,
emi yio ma foro won tobe ti nwon
yio ma ge eti awon ęran qsin, emi
yio si foro won ti nwon yio ma yi
ęda Qlọhun pada. Enikęni ti o ba
mu eşu ni orę laię Qlọhun,
dajudaju o ti şofọ ni ofo ti o han
gbangba.

بَصَدَقَ أَوْ مَعْرُوفٍ أَوْ أَصْلَحَ بَيْنَ النَّاسِ
وَمَنْ يَفْعَلْ ذَلِكَ ابْتِغَاءَ مَرْضَاتِ
اللَّهِ فَسَوْفَ نُؤْتِيهِ أَجْرًا عَظِيمًا ﴿١١٤﴾

وَمَنْ يُشَاقِقِ الرَّسُولَ مِنْ بَعْدِ مَا بَيَّنَّ لَهُ الْهُدَى
وَيَتَّبِعْ غَيْرَ سَبِيلِ الْمُؤْمِنِينَ تُوَلِّهِ مَا تَوَلَّى
وَتُصْلِهِ جَهَنَّمَ وَسَاءَتْ مَصِيرًا ﴿١١٥﴾

إِنَّ اللَّهَ لَا يَغْفِرُ أَنْ يُشْرَكَ بِهِ وَيَغْفِرُ مَا دُونَ
ذَلِكَ لِمَنْ يَشَاءُ وَمَنْ يُشْرِكْ بِاللَّهِ فَقَدْ
ضَلَّ ضَلَالًا بَعِيدًا ﴿١١٦﴾

إِنْ يَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ إِلَّا إِنْسَانًا وَإِنْ
يَدْعُونَ إِلَّا سَيِّطَانًا مُرِيدًا ﴿١١٧﴾

لَعَنَهُ اللَّهُ وَقَالَ لَا تَخُذَنْ مِنْ عِبَادِكَ
نَصِيبًا مَفْرُوضًا ﴿١١٨﴾

وَلَا أَصْلَحَهُمْ وَلَا تُمِيتُهُمْ وَلَا تُمِرُّهُمْ
فَإِنَّكَ كُنَّ آدَاتُ الْأَعْمَى وَلَا تُنْصِرُهُمْ
فَلْيُعَذِّبْهُمُ اللَّهُ وَلْيَتَّخِذِ
الشَّيْطَانُ وَلِيًّا مِنْ دُونِ اللَّهِ فَقَدْ
خَسِرَ خُسْرًا مُبِينًا ﴿١١٩﴾

120. O nşe ileri fun wõn o si nmu wõn gbero-kero, bēni eşu ko le şe ileri kan fun wõn bikoşe itanşę.

121. Ina Jahannama ni ibugbe awõn wõnyi, nwõn ki yio si ri ibusa jade ninu Rẹ.

122. Awõn ẹniti o gbagbọ ti nwõn si şişę rere, Awa yio mu wõn wọ ọgba -idẹra ti odo nşan nisale rẹ, inu rẹ ni nwõn yio mã gbe titilai. Adeun Qlọhun ni nitotọ. Tani ha sọ ododo ju Qlọhun lọ ninu ọrọ.

123. Kii se pẹlu afọkantẹ nyin bēni kiise pẹlu afọkantẹ awõn OniTira. Ẹnikẹni ti o ba şe işę buburu kan a o san a ni ẹsan rẹ ki yio si ri alafẹhinti tabi oluranlọwọ kan lẹhin Qlọhun.

124. Ẹnikẹni ti o ba se işę rere ni ọkunrin tabi obirin ti o si jẹ onigbagbọ ododo, awõn wõnyi yio wọ ọgba-dẹra, A ki yio si şe abosi kinkinin fun wõn.

125. Tani ẹniti o dara ni ẹsin ju ẹniti o ju ara rẹ silẹ fun Qlọhun lọ, ti o si jẹ oluşe-rere ti o si tẹle isin Ibrahimia oluduro-dede? Qlọhun si mu Ibrahimia ni ọrẹ.

126. Ti Qlọhun ni ohunkohun ti mbẹ ni ọrun ati ohunkohun ti mbẹ ni ori ilẹ, Qlọhun si ni Olurọkirika ohun gbagbo.

يَعِدُّهُمْ وَيُمْنِيهِمْ وَمَا يَعِدُّهُمْ الشَّيْطَانُ
إِلَّا غُرُورًا ﴿١٢٠﴾

أُولَٰئِكَ مَا وَلَّهُمْ جَهَنَّمُ وَلَا يَجِدُونَ عَنْهَا
مَحِيصًا ﴿١٢١﴾

وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ
سَنُدْخِلُهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرَى مِنْ تَحْتِهَا
الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا وَعَدَ اللَّهُ حَقًّا
وَمَنْ أَصْدَقُ مِنَ اللَّهِ قِيلًا ﴿١٢٢﴾

لَيْسَ بِأَمَانِيَّتِكُمْ وَلَا أَمَانِي أَهْلِ الْكِتَابِ
مَنْ يَفْعَلْ سُوءًا يُجْرِي بِهِ وَلَا يَجِدْ لَهُ مِنْ
دُونِ اللَّهِ وَلِيًّا وَلَا نَصِيرًا ﴿١٢٣﴾

وَمَنْ يَعْمَلْ مِنَ الصَّالِحَاتِ مِنْ ذَكَرٍ
أَوْ أُنْثَىٰ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَأُولَٰئِكَ يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ
وَلَا يُظْلَمُونَ نَقِيرًا ﴿١٢٤﴾

وَمَنْ أَحْسَنُ دِينًا مِمَّنْ أَسْلَمَ وَجْهَهُ لِلَّهِ
وَهُوَ مُحْسِنٌ وَاتَّبَعَ مِلَّةَ إِبْرَاهِيمَ حَنِيفًا
وَاتَّخَذَ اللَّهُ إِبْرَاهِيمَ خَلِيلًا ﴿١٢٥﴾

وَلِلَّهِ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ
وَكَانَ اللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ مُحِيطًا ﴿١٢٦﴾

127. Nwọn o bi ọ lere idajọ nipa awọn obirin (Nisai). Wipe: Ọlọhun yio ẹ idajọ fun nyin nipa wọn ati ohun ti a ke fun nyin ninu tira nipa awọn ọmọ-orukan lobirin awọn ẹniti ẹnyin ko fun ni ohun ti a ẹ ni ọranyan fun wọn bẹni ẹnyin ni ero lati fẹ wọn ni aya ati awọn ọmọ kekeke ti ko le da ẹ nkankan atipe ki ẹ duro ti awọn ọmọ-orukan pẹlu ẹtọ. Ohunkohun ti ẹ ba ẹ ni rere, dajudaju Ọlọhun ni Olumọnipa rẹ.

128. Bi obirin kan ba bẹru ilokulo lati ọdọ ọkọ rẹ tabi isẹri-ipati, kò si ibawi fun awọn mejẹji bi nwọn ba le ẹ atunṣe larin wọn. Atunṣe ni o si dara julọ. A mu ki ojokokoro ma bẹ ni ọkàn (awọn enia). Bi ẹnyin ba si ẹ rere, ti ẹ si bẹru, dajudaju Ọlọhun ni Alakiyesi nipa ohun ti ẹnyin nṣe.

129. Ẽnyin ki yio le ni agbara lati ẹ deede larin awọn obirin, biotilejẹpe ẹnyin nṣe ojokokoro (lati ẹ bẹ) ẹ maṣe pọn sibikan ni pipọn patapata ki ẹ si fi i silẹ bi ẹniti mbẹ ni adẹde, bi ẹ ba ẹ atunṣe ti ẹ si bẹru, nṣe dajudaju Ọlọhun ni Alaforiji Alanu.

130. Bi nwọn ba si pinya, Ọlọhun yio rọ olukuluku wọn lẹrọ ninu igbaye-ọrọ Rẹ. Ọlọhun ni Olugbaye-ọrọ, Ọlọgbọn.

وَيَسْتَفْتُونَكَ فِي النِّسَاءِ قُلِ اللَّهُ يُفْتِيكُمْ فِيهِنَّ وَمَا يُتْلَىٰ عَلَيْكُمْ فِي الْكِتَابِ فِي يَتِمَّى النِّسَاءِ الَّتِي لَا تُؤْتُونَهُنَّ مَا كُتِبَ لَهُنَّ وَتَرْغَبُونَ أَن تَنكِحُوهُنَّ وَالْمُسْتَضْعَفِينَ مِنَ الرِّبَاكِ وَأَن تَقُومُوا لِلنِّسَاءِ بِالْقِسْطِ وَمَا تَفْعَلُوا مِنْ خَيْرٍ فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ بِهِ عَلِيمًا ﴿١٢٧﴾

وَإِنْ أَمْرُهُ خَافَتْ مِنْ بَعْلِهَا ثُغُورًا أَوْ إِعْرَاضًا فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِمَا أَنْ يُصْلِحَا بَيْنَهُمَا صُلْحًا وَالصُّلْحُ خَيْرٌ وَأُحْضِرَتِ الْأَنفُسُ الشُّحَّ وَإِنْ تُحْسِنُوا وَتَتَّقُوا فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرًا ﴿١٢٨﴾

وَلَنْ تَسْتَطِيعُوا أَنْ تَعْدِلُوا بَيْنَ النِّسَاءِ وَلَوْ حَرَصْتُمْ فَلَا تَبِيلُوا كُلُّ الْمَيْلِ فَتَذَرُوهَا كَالْمُعَلَّقَةِ وَإِنْ تُصْلِحُوا وَتَتَّقُوا فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ عَفُورًا رَحِيمًا ﴿١٢٩﴾

وَإِنْ يَفْرَقَا يَغْنِ اللَّهُ كُلًّا مِنْ سَعَتِهِ وَكَانَ اللَّهُ وَسِعًا كَرِيمًا ﴿١٣٠﴾

131. Ti Qlòhun ni ohun ti mbẹ ni sanma ati ohun ti mbẹ ni ilẹ, Awa pa laṣe fun awọn ẹniti a fun ni tira ṣaju nyin ati ẹnyin na, pe, ẹ bẹru Qlòhun. Bi ẹ ba ẹ aigbagbo, nẹ dajudaju ti Qlòhun ni ohun ti mbẹ ni sanma ati ohun ti mbẹ ni ilẹ, Qlòhun si jẹ Qlòrò, Olutoyin.

132. Ti Qlòhun ni ohun ti mbẹ ni sanma ati ohun ti mbẹ ni ilẹ, Qlòhun si to ni olugbẹkẹle.

133. Bi ó ba fẹ yio ko nyin kuro, ẹnyin enia; yio si mu awọn ẹlomiran wā (dipo nyin), Qlòhun si ni Alagbara lori eyini.

134. Ẹnikẹni ti o b a nfẹ ẹsan ti aiye nigbana, ọdọ Qlòhun ni ẹsan aiye ati ọrun mbẹ, Qlòhun si ni Olugbọrọ, Oluriran.

135. Mo pe ẹnyin onigbagbo ododo; ẹ jẹ oluduro-ṣinṣin pẹlu ẹto ni ẹri-jijẹ nitori ti Qlòhun, biotilejẹpe o tako ẹnyin funra nyin tabi awọn obi mejẹji ati awọn olusunmọ nyin, iba jẹ ọlòrò tabi talaka. Qlòhun lo ni ẹto ju si awọn mejẹji, nitorina ẹ maṣe tẹlẹ ife-inu lati yapa (otitọ), bi ẹ ba yi-ọrọ, tabi ti ẹ ẹrẹ (kuro nibi otitọ), dajudaju Qlòhun jẹ Olufunni ni iro nipa ohun ti ẹnyin nṣe.

136. Mo pe ẹnyin onigbagbo ododo; ẹ gba Qlòhun gbọ ati Ojijẹ

وَلِلّٰهِ مَكَافِ السَّمٰوٰتِ وَمَا فِى الْاَرْضِ وَلَقَدْ وَصَّيْنَا الَّذِیْنَ اٰتَوْنَا الْكِتٰبَ مِنْ قَبْلِكَمْ وَاِیَّاكُمْ اَنْ اتَّقُوا اللّٰهَ وَاِنْ تَكْفُرُوْا فَاِنَّ لِلّٰهِ مَا فِى السَّمٰوٰتِ وَمَا فِى الْاَرْضِ وَكَانَ اللّٰهُ غَنِیًّا حَمِیْدًا ﴿١٣١﴾

وَلِلّٰهِ مَا فِى السَّمٰوٰتِ وَمَا فِى الْاَرْضِ وَكَفٰی بِاللّٰهِ وَكِیْلًا ﴿١٣٢﴾

اِنْ يَشَاْءْ يَذْهَبْكُمْ اَیْمًا النَّاسُ وَاِیَّتِ بَیْتَاحَرِیْبٍ وَكَانَ اللّٰهُ عَلٰی ذٰلِكَ قَدِیْرًا ﴿١٣٣﴾

مَنْ كَانَ یُرِیْدُ ثَوَابَ الدُّنْیَا فَعِنْدَ اللّٰهِ ثَوَابٌ الدُّنْیَا وَالْآخِرَةِ وَكَانَ اللّٰهُ سَمِیْعًا بَصِیْرًا ﴿١٣٤﴾

یٰۤاَیُّهَا الَّذِیْنَ اٰمَنُوْا كُوْنُوْا قَوٰمِیْنَ بِالْقِسْطِ شُهَدَآءَ لِلّٰهِ وَلَوْ عَلٰی اَنْفُسِكُمْ اَوِ الْوَالِدِیْنَ وَالْاَقْرَبِیْنَ اِنْ یَكُنْ غَنِيًّا اَوْ فَقِیْرًا فَاَللّٰهُ اَوَّلٰی بِمَا فَلَآ تَتَّبِعُوْا الْاَمُوْنَةَ اَنْ تَعْدِلُوْا وَاِنْ تَلَوْا اَوْ تَعْرِضُوْا اِنَّ اللّٰهَ كَانَ بِمَا تَعْمَلُوْنَ حَمِیْدًا ﴿١٣٥﴾

یٰۤاَیُّهَا الَّذِیْنَ اٰمَنُوْا اٰمَنُوْا بِاللّٰهِ وَرَسُوْلِهِ

Rè, ati Tirà eyiti O sòkalẹ fun Ojişẹ Rè, ati Tirà eyiti O sòkalẹ ni işiwaju, ẹniti o ba şe aigbagbọ si Qlọhun ati awọn malaika Rè ati awọn Tirà Rè ati awọn ojişẹ Rè ati oqọ ikẹhin nipapa o ti şina ni işina ti o jinna.

137. Dajudaju awọn ẹniti o gbagbọ, lẹhinna ti nwọn şe aigbagbọ lẹhinna ti nwọn gbagbọ lẹhinna ti nwọn (tun) şe aigbagbọ, lẹhinna ti nwọn lekun ninu aigbagbọ, Qlọhun ki yio şe aforiji fun wọn bẹni on ki yio tọ wọn si oju-ona (ti o tọ).

138. Fun awọn alagabagebe niro pe iya ẹlẹta-elero mbẹ fun wọn.

139. Awọn ẹniti nwọn mu alaigbagbọ ni ọrẹ laiye onigbagbọ, Nwọn ha nwa ọla lọdọ wọn ni bi? Dajudaju ti Qlọhun ni (gbogbo) ọla patapata.

140. Dajudaju on sọ kalẹ sinu Tirà nā fun nyin pe nigbati ẹninin ba gbọ nipa awọn āya Qlọhun pe a şe aigbagbọ nipa rẹ ti a si nfi şe ẹfẹ, ẹ maşe joko pelu wọn titi nwọn yio fi bọ sinu ọrọ miran ti o yatọ si i, nitoripe nigbana ẹninin yio dabi wọn. Dajudaju Qlọhun yio ko awọn alagabagebe ati awọn alaigbagbọ jọ sinu ina Jahannama patapata.

وَالْكِتَابِ الَّذِي نَزَّلَ عَلَى رَسُولِهِ
وَالْكِتَابِ الَّذِي أَنْزَلَ مِنْ قَبْلُ وَمَنْ يَكْفُرْ
بِاللَّهِ وَمَلَائِكَتِهِ وَكُتُبِهِ وَرُسُلِهِ وَآيَاتِهِ
الْآخِرِ فَقَدْ ضَلَّ ضَلَالًا بَعِيدًا ﴿١٣٧﴾

إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا ثُمَّ كَفَرُوا ثُمَّ آمَنُوا ثُمَّ كَفَرُوا
ثُمَّ آذَوْا كُفْرًا لَمْ يَكُنِ اللَّهُ لِيَغْفِرْ لَهُمْ وَلَا لِيَهْدِيَهُمْ
سَبِيلًا ﴿١٣٨﴾

بَشِيرِ الْمُتَّقِينَ بَأَن لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمًا ﴿١٣٩﴾

الَّذِينَ يَجِدُونَ الْكُفْرَيْنَ أَولِيَاءَ مِنْ دُونِ
الْمُؤْمِنِينَ أَيْبِنُغُوا وَعِنْدَهُمُ الْعِزَّةُ فَإِنَّ الْعِزَّةَ لِلَّهِ
جَمِيعًا ﴿١٤٠﴾

وَقَدْ نَزَّلَ عَلَيْكُمْ فِي الْكِتَابِ أَنْ إِذَا سَمِعْتُمْ
أَيَّاتَ اللَّهِ يُكْفَرُ بِهَا وَيُسْتَهْزَأُ بِهَا فَلَا تَقْعُدُوا
مَعَهُمْ حَتَّى يَخُوضُوا فِي حَدِيثٍ غَيْرِهِ وَإِذَا كُنَّا
أَيُّهَا لِنُتْلِي مِنْهُ فَإِنَّ اللَّهَ جَامِعُ الْمُتَّقِينَ وَالْكَافِرِينَ
فِي جَهَنَّمَ جَمِيعًا ﴿١٤١﴾

141. Awon ti nreti (ẹlẹya) nyin. Bi işegun kan lati ọdọ Qlọhun ba je ti nyin nwon a wipe: Awa ko ha mbẹ pẹlu nyin bi? (Şugbọn) bi ipin (işegun) kan ba mbẹ fun awon alaigbagbo nwon a wipe: Awa ko ha şe nyin lori ti awa si dabo bo nyin lọwọ awon onigbagbo? Nitorina Qlọhun yio şe idajo larin nyin ni ojo ajinde. Qlọhun ki yio şe ona (işegun) fun awon alaigbagbo lori awon onigbagbo ododo.

142. Dajudaju awon alagabagebe ntan Qlọhun je. On na yio san itanje won pada fun won. Bi nwon ba duro lati kirun nwon a duro pẹlu oroju, ki awon enia le ri won, nwon ko si ranti Qlọhun afi diẹ.

143. Nwon npo sihin sohun larin eyi, nwon ko je tibi nwon ko je tohun, ẹnikeṇi ti Qlọhun ba si lona iwọ ko le ri ona tārà fun u.

144. Ẽnyin onigbagbo ododo; ẹ maşe mu awon alaigbagbo ni oṛe laije onigbagbo. Ẽnyin ha nfẹ lati fi lelẹ lori ara nyin idi-oṛo ti o han gbanga fun Qlọhun bi?

145. Dajudaju awon alagabagebe mbẹ ni isalẹ koto ina, iwọ ki yio ri alatilẹhin kan fun won.

الَّذِينَ يَرَبُّونَ بَنِيكَ فَإِنْ كَانَ لَكُمْ فَتْحٌ مِنَ اللَّهِ
فَقَالُوا آلَهُ نَكُنْ مَعَكُمْ وَإِنْ كَانَ لِلْكَافِرِينَ
نَصِيبٌ قَالُوا آلَهُ نَسْتَحِذُ عَلَيْكُمْ وَنَمْنَعُكُمْ
مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ۖ فَاللَّهُ يَحْكُمُ بَيْنَكُمْ يَوْمَ
الْقِيَامَةِ وَلَنْ يَجْعَلَ اللَّهُ لِلْكَافِرِينَ عَلَى
الْمُؤْمِنِينَ سَبِيلًا ﴿١٤١﴾

إِنَّ الْمُنَافِقِينَ يُخَادِعُونَ اللَّهَ وَهُوَ خَدِيعُهُمْ
وَإِذَا قَامُوا إِلَى الصَّلَاةِ قَامُوا كَسَالَىٰ يُرَاءُونَ
النَّاسَ وَلَا يَذْكُرُونَ اللَّهَ إِلَّا قَلِيلًا ﴿١٤٢﴾

مُذَبِّحِينَ بَيْنَ ذَلِكَ لَا إِلَىٰ هَؤُلَاءِ وَلَا إِلَىٰ هَؤُلَاءِ
وَمَنْ يُضِلِلِ اللَّهُ فَلَنْ تَجِدَ لَهُ سَبِيلًا ﴿١٤٣﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَتَّخِذُوا الْكَافِرِينَ
أَوْلِيَاءَ مِنْ دُونِ الْمُؤْمِنِينَ أُرِيدُونَ
أَنْ يُجْعَلُوا لِلَّهِ عَلَيْكُمْ سُلْطَانًا مُبِينًا ﴿١٤٤﴾

إِنَّ الْمُنَافِقِينَ فِي الدَّرَكِ الْأَسْفَلِ مِنَ النَّارِ
وَلَنْ تَجِدَ لَهُمْ نَصِيرًا ﴿١٤٥﴾

146. Ayafi awọn ẹniti o ronupiwada ti nwọn si še atunşe ti nwọn si di Qlòhun mu şinşin ti nwọn si şe ẹsin wọn ni ododo fun Qlòhun, awọn wọnyi ni mbẹ pẹlu awọn onigbagbọ ododo, laipẹ Qlòhun yio san awọn onigbagbọ ni ẹsan ti o tobi.

147. Kini Qlòhun yio fi jije nyin niya şe bi ẹnyin ba ndupe ti ẹ si gbagbọ? Qlòhun jẹ Olumore, Olùmò.

148. Qlòhun ko ni ifẹ si ariwo pẹlu orọ buburu, ayafi ẹniti a ba bò si. Qlòhun si jẹ Olugbọrọ, Olumọ.

149. Bi ẹnyin ba şe ore kan ni aṣehan tabi ẹ fi pamọ tabi ti ẹ ba şe amojukuro nibi iwa-aidara kan dajudaju Qlòhun jẹ Olumojukuro, Alagbara.

150. Dajudaju awọn ti ko gba Qlòhun gbọ ati awọn ojişe Rẹ ti nwọn si nfẹ lati fi òyà si arin Qlòhun ati awọn ojişe Rẹ ti nwọn si nwipe: Awa gba apakan gbọ (ninu awọn ojişe) awa ko si gba apakan gbọ; nwọn si nfẹ lati mu oju ọna kan larin (mejěji) yi.

151. Awọn wọnyi ni alaigbagbọ ni ododo; a si ti pese iya ẹlẹṣe fun awọn alaigbagbọ.

إِلَّا الَّذِينَ تَابُوا وَأَصْلَحُوا وَاعْتَصَمُوا
بِاللَّهِ وَأَخْلَصُوا دِينَهُمْ لِلَّهِ فَأُولَٰئِكَ مَعَ
الْمُؤْمِنِينَ وَسَوْفَ يُؤْتِي اللَّهُ الْمُؤْمِنِينَ
أَجْرًا عَظِيمًا ﴿١٤٦﴾

مَا يَفْعَلُ اللَّهُ بِعَذَابِكُمْ إِن شَكَرْتُمْ
وَأَمَنْتُمْ وَكَانَ اللَّهُ سَاكِرًا عَلِيمًا ﴿١٤٧﴾

﴿١٤٨﴾ لَا يَحِبُّ اللَّهُ الْجَهْرَ بِالسُّوءِ مِنَ الْقَوْلِ إِلَّا
مَنْ ظَلَمَ وَكَانَ اللَّهُ سَمِيعًا عَلِيمًا ﴿١٤٩﴾

إِن تُبَدُّوا خَيْرًا أَوْ تُخَفُّوهُ أَوْ تُعَفُّوهُ عَنْ سُوءٍ
فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ عَفُورًا قَدِيرًا ﴿١٥٠﴾

إِنَّ الَّذِينَ يَكْفُرُونَ بِاللَّهِ وَرُسُلِهِ
وَيُرِيدُونَ أَن يُفَرِّقُوا بَيْنَ اللَّهِ وَرُسُلِهِ
وَيَقُولُوا نَحْنُ مُؤْمِنُونَ بَعْضُهُمْ يُكْفِرُ بِبَعْضٍ
وَيُرِيدُونَ أَن يُتَّخَذُوا بَيْنَ ذَلِكَ سَبِيلًا ﴿١٥١﴾

أُولَٰئِكَ هُمُ الْكَافِرُونَ حَقًّا وَأَعْتَدْنَا لِلْكَافِرِينَ
عَذَابًا مُّهِينًا ﴿١٥٢﴾

152. Şugbõn awõn ẹniti o gba Qlõhun gbõ ati awõn ojiş Rẹ ti nwõn ko se ipinya ni arin ẹnikankan ninu wõn, laipe a o fun awõn ni ẹsan, Qlõhun si je Alaforiji, Alanu.

153. Awõn oni-tira yio bi o lere pe ki o sọ tira kan kalẹ fun wõn lati sanma; nitorina, dajudaju nwõn ti bi Musa lere ohun ti o tobi ju be lẹ, nwõn wipe: fi Qlõhun han wa ni gbangba, nitorina ọwà-riri si kọlu wõn, nitori abosi wõn, lẹhinna nwõn si mu ogedegbe malu ni oluwa lẹhin ti alaye ti de wa ba wõn, sibesibẹ Awa si ẹ amojukuro fun wõn nibi eyi Awa si fun Musa ni agbara ti o han gbangba.

154. A si gbe oke na ga soke wõn nitori majemu wõn. Awa si wi fun wõn pe: Ẹ wọ ẹnu-ona na pẹlu itẹriba, à si sọ fun wõn pe: Ẹ maşe kọja ẹnu-ala ni ojo Isimi, à si tun gba adehun ti o nipon lati odo wõn.

155. Nitori yiyẹ adehun wõn ati aigbagbo wõn si awõn ami Qlõhun, ati pipa ti nwõn npa awõn annabi lai şẹ ati ọrọ wõn ti nwõn nsọ pe: Qkàn wa ti di. ko je be Qlõhun ti tẹ wõn ni ontẹ, nitori aigbagbo wõn nitorina nwõn ko ni gbagbo ayafi diẹ (ninu wõn).

وَالَّذِينَ آمَنُوا بِاللَّهِ وَرُسُلِهِ. وَلَمْ يُفَرِّقُوا بَيْنَ أَحَدِهِمْ أُولَئِكَ سَوْفَ يُؤْتِيهِمْ أَجْرُهُمْ
وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا ﴿١٥٢﴾

يَسْأَلُكَ أَهْلُ الْكِتَابِ أَنْ تُنَزِّلَ عَلَيْهِمْ كِتَابًا
مِّنَ السَّمَاءِ فَقَدْ سَأَلُوا مُوسَىٰ أَكْثَرَ مِنْ ذَلِكَ
فَقَالُوا أَرَأَىٰ لِلَّهِ جَهَنَّمُ فَأَخَذْنَاهُمُ الصَّاعِقَةُ
يُظْلِمُهُمْ ثُمَّ أَخَذُوا آلَ عِجْلٍ مِّنْ بَعْدِ مَا جَاءَتْهُمْ
الْبَيِّنَاتُ فَعَفَوْنَا عَنْ ذَلِكَ وَإِنَّا لَمُوسَىٰ
مُؤَيَّدُونَ ﴿١٥٣﴾

وَرَفَعْنَا فَوْقَهُمُ الطُّورَ بِمِثْقَلِهِمْ وَقُلْنَا لَهُمْ ادْخُلُوا
الْبَابَ سُجَّدًا وَقُلْنَا لَهُمْ لَا تَعْدُوا فِي السَّبْتِ
وَآخَذْنَا مِنْهُم مِّيثَاقًا غَلِيظًا ﴿١٥٤﴾

فِيمَا نَقَضَهُمْ مِّيثَقَهُمْ وَكَفَرِهِمْ بِآيَاتِ اللَّهِ
وَقُلْنَا لَهُمُ إِنَّا بَنَيْنَا لَهُمْ قُلُوبًا غُلْفًا
بَلْ طَعَنَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ بِكُفْرِهِمْ فَلَا يُؤْمِنُونَ
إِلَّا قَلِيلًا ﴿١٥٥﴾

156. Nitori aigbagbọ wọn ati ọrọ (ẹnu) wọn, irọ nla ti nwọn sọ si Mariyama lara.

157. Ati ọrọ nwọn ti nwọn nsọ pe dajudaju awa ti pa Al-Masih, Isa ọmọ Mariyama Ojiṣe Ọlọhun, bẹ si ni nwọn ko pa a, bẹ si ni wọn kori kàn mọ agbelebu (alore) sùgbọn a jẹ kì o rì bẹ loju wọn ni, ati pe dajudaju awọn ti o ṣe iyapaenu nipa rẹ dajudaju nwọn mbẹ ninu iyemeji nipa rẹ, ko si si mimọ kan fun wọn nipa rẹ ayafi itẹle arosọ; bẹ si ni nwọn ko pa a dajudaju.

158. Bẹkọ, Ọlọhun gbe e lọ si ọdọ ara Rẹ, atipe Ọlọhun jẹ Ẹniti o tobi, Ọlọgbọn.

159. Atipe ko ni si ẹnikan ninu awọn oni-tira ayafi kì o gba a gbọ ṣiwaju kì o to ku, ti o ba si di ọjọ ajinde yio jẹ ẹlẹri tako wọn.

160. Nitori abosi kan, ti awọn ti o ṣe yahudi ni Awa ṣe ṣe ni ẹwọ fun wọn awọn ohun-daradara ti a ti ṣe ni ẹtọ fun wọn ati nipa idina wọn ti nwọn ndi oju ọna ti Ọlọhun ni ọpọlọpọ (igba).

161. Ati gbigba wọn ti nwọn ngba owo-élé, bẹ si ni a ti kọ fun wọn nipa rẹ, ati jijẹ wọn ti nwọn nje ọrọ awọn enia ni ti ibajẹ; Awa si ti pa lese iya elero silẹ fun awọn alaigbagbọ ninu wọn.

وَيَكْفُرْهُمْ وَقَوْلِهِمْ عَلَىٰ مَرْيَمَ بُهْتَنًا عَظِيمًا ﴿١٥٦﴾

وَقَوْلِهِمْ إِنَّا قَتَلْنَا الْمَسِيحَ عِيسَى ابْنَ مَرْيَمَ رَسُولَ اللَّهِ وَمَا قَتَلُوهُ وَمَا صَلَبُوهُ وَلَكِنْ شُبِّهَ لَهُمْ وَإِنَّ الَّذِينَ اخْتَلَفُوا فِيهِ لَفِي شَكٍّ مِنْهُ مَا لَهُمْ بِهِ مِنْ عِلْمٍ إِلَّا اتِّبَاعَ الظَّنِّ وَمَا قَتَلُوهُ يَقِينًا ﴿١٥٧﴾

بَلْ رَفَعَهُ اللَّهُ إِلَيْهِ وَكَانَ اللَّهُ عَزِيزًا حَكِيمًا ﴿١٥٨﴾

وَأِنْ مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ إِلَّا لَيُؤْمِنَنَّ بِهِ قَبْلَ مَوْتِهِ وَيَوْمَ الْقِيَامَةِ يَكُونُ عَلَيْهِمْ شَهِيدًا ﴿١٥٩﴾

فَيُظَاهَرُ مِنَ الَّذِينَ هَادُوا حَرَمًا عَلَيْهِمْ طَبِئَتٍ أُحِلَّتْ لَهُمْ وَبِصَدِّهِمْ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ كَثِيرًا ﴿١٦٠﴾

وَأَخَذَهُمُ الرِّبَا وَقَدْ نُهُوا عَنْهُ وَأَكْلِهِمْ أَمْوَالَ النَّاسِ بِالْبَاطِلِ وَأَعْتَدْنَا لِلْكَافِرِينَ مِنْهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا ﴿١٦١﴾

162. Şugbɔn awɔn ti imɔ wɔn rinlɛ ninu wɔn ati awɔn onigbagbɔ ododo nwɔn ni igbagbɔ ododo si ohuh ti A sɔ kalɛ fun ɔ ati ohun ti A sɔ kalɛ ŋiwaju rɛ, ati awɔn olugbe irun duro ati oluyan saka ati olugba Qlɔhun gbɔ ati ɔjɔ ikɛhin; awɔn wɔnyi laipɛ A o fun wɔn ni ɛsan ti o tobi.

163. Dajudaju A ranşɛ si ɔ gɛgɛbi a ti ranşɛ si Nuha ati awɔn annabi lɛhin rɛ, A si tun ranşɛ si Ibrahim a ti Ismaila ati Isiaka ati Yakuba ati awɔn arɔmɔdɔmɔ, ati Issa ati Ayuba ati Yunusa ati Haruna ati Sulaimana, A si fun Dawuda ni Sabura.

164. Awɔn ojishɛ kan mbɛ ti A ti da orukɔ wɔn fun ɔ ŋiwaju, awɔn ojishɛ kan si mbɛ ti A ko darukɔ wɔn fun ɔ. Atipe Qlɔhun ba Musa sɔrɔ ni ɔrɔ gan.

165. Awɔn ojishɛ kan ti nwɔn jɛ oniro-idunnu ati oluše-ikilɔ, nitori ki awijare maşɛ ma bɛ fun awɔn enia lɔdɔ Qlɔhun lɛhin (riran) awɔn ojishɛ. Qlɔhun jɛ ɛni-titobi, Qlɔgbɔn.

166. Şugbɔn Qlɔhun nɛri nipa ohun ti O sɔkalɛ fun ɔ, O sɔ ɔ kalɛ pɛlu mimɔ Rɛ ati pe awɔn malaika na nɛri (si i). Qlɔhun si to ni Olujɛri.

لَكِنَّ الرَّاٰسِخُوْنَ فِي الْعِلْمِ مِنْهُمْ وَالْمُؤْمِنُوْنَ
يُؤْمِنُوْنَ بِمَا اُنْزِلَ اِلَيْكَ وَمَا اُنْزِلَ مِنْ قَبْلِكَ
وَالْمُقِيمِيْنَ الصَّلٰوةَ وَالْمُؤْتُوْنَ الزَّكٰوةَ
وَالْمُؤْمِنُوْنَ بِاللّٰهِ وَالْيَوْمِ الْاٰخِرِ اُولٰٓئِكَ سَنُوْثِقُهُمْ
اَجْرًا عَظِيْمًا ﴿١٦٢﴾

﴿١٦٣﴾ اِنَّا اَوْحَيْنَا اِلَيْكَ كَمَا اَوْحَيْنَا اِلَى نُوْحٍ
وَالنَّبِيِّنَ مِنْ بَعْدِهٖ ۚ وَاَوْحَيْنَا اِلٰى اِبْرٰهِيْمَ
وَاسْمٰعِيْلَ وَاِسْحٰقَ وَيَعْقُوْبَ وَالْاَسْبَاطَ
وَعِيسٰى وَيُوْسُفَ وَهٰرُوْنَ وَسُلَيْمٰنَ
وَاٰدَمَ اَوَّلَ دُرُوْرًا ﴿١٦٤﴾

وَرُسُلًا قَدْ فَصَّصْنَاهُمْ عَلَيْكَ مِنْ قَبْلُ وَرُسُلًا
لَّمْ نَقْصُصْهُمْ عَلَيْكَ وَكَلَّمَ اللّٰهُ مُوسٰى
تَكْلِيْمًا ﴿١٦٥﴾

رُسُلًا مُّبَشِّرِيْنَ وَمُنْذِرِيْنَ لِّئَلَّا يَكُوْنَ لِلنَّاسِ
عَلٰى اللّٰهِ حُجَّةٌ بَعْدَ الرُّسُلِ وَكَانَ اللّٰهُ عَزِيْزًا
حَكِيْمًا ﴿١٦٦﴾

لَكِنَّ اللّٰهَ يَشْهَدُ بِمَا اُنْزِلَ اِلَيْكَ اَنْزَلَهٗ
بِعِلْمِهٖ ۚ وَالْمَلٰٓئِكَةُ يَشْهَدُوْنَ وَكَفٰى
بِاللّٰهِ شَهِيدًا ﴿١٦٧﴾

167. Dajudaju awɔn ɛniti o ɕe aigbagbɔ ti nwɔn si di oju ɔna ti Qlɔhun, dajudaju nwɔn ti ɕina ni iɕina ti o jinna.

168. Dajudaju awɔn ɛniti o ɕe aigbagbɔ ti nwɔn si ɕe abosi, Qlɔhun ki yio ɕe aforijin fun wɔn, Kò si ni fi oju ɔna kan mò wɔn.

169. Ayafi oju ɔna ina Jahannama, nwɔn o ɕe gbere sinu rẹ, eyini jẹ ohun ti o rɔrun fun Qlɔhun.

170. Mo pe ɛnyin enia, dajudaju Ojiɕe na ti de wa ba nyin pẹlu ododo lati ɔdɔ Oluwa nyin, nitorina ki ɛ gbagbɔ lo dara fun nyin. Ti ɛnyin ba si ɕe alaigbagbɔ, dajudaju ohun ti mbẹ ninu sanma ati ilẹ ti Qlɔhun ni. Qlɔhun si jẹ Oni-mimọ. Qlɔgbɔn.

171. Mo pe oni Tira, ɛ maɕe koja ɛnu-ala nipa ɛsin nyin, ɛ maɕe sɔrɔ (kan) si Qlɔhun ayafi ododo. Masihu, Isa ɔmọ Mariyama, ko jẹ nkankan ju ojiɕe Qlɔhun lɔ, ati ɔrɔ Rẹ ti o sọ si Mariyama ati ɛmi kan lati ɔdɔ Rẹ. Nitorina ɛ gba Qlɔhun gbɔ ati awɔn ojiɕe Rẹ. Ẹ maɕe sọ (pe): Mɛta ni Qlɔhun. Ki ɛ ɕiwọ ni o dara fun nyin. Qlɔhun jẹ Qlɔhun kanɕoɕo nikan. Mimọ Rẹ tayọ ki ɔmọ kan ma bẹ fun U. Tirẹ ni ohun ti mbẹ ninu sanma ati ohun ti mbẹ ninu ilẹ. Qlɔhun si to ni Alabojutó.

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدُّوا عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ قَدْ ضَلُّوا ضَلَالًا عَظِيمًا ﴿٦٧﴾

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَظَلَمُوا لَمْ يَكُنِ اللَّهُ لِيَغْفِرَ لَهُمْ وَلَا لِيَهْدِيَهُمْ طَرِيقًا ﴿٦٨﴾

إِلَّا طَرِيقَ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا وَكَانَ ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرًا ﴿٦٩﴾

يَا أَيُّهَا النَّاسُ قَدْ جَاءَكُمْ الرَّسُولُ بِالْحَقِّ مِنْ رَبِّكُمْ فَآمِنُوا خَيْرًا لَكُمْ وَإِنْ تَكْفُرُوا فَإِنَّ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَكَانَ اللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمًا ﴿٧٠﴾

يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لَا تَغْلُوا فِي دِينِكُمْ وَلَا تَقُولُوا عَلَى اللَّهِ إِلَّا الْحَقَّ إِنَّمَا الْمَسِيحُ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ رَسُولُ اللَّهِ وَكَلِمَتُهُ أَلْقَاهَا إِلَى مَرْيَمَ وَرُوحٌ مِنْهُ فَآمِنُوا بِاللَّهِ وَرُسُلِهِ وَلَا تَقُولُوا ثَلَاثَةٌ انْتَهُوا خَيْرًا لَكُمْ إِنَّمَا اللَّهُ إِلَهٌ وَحْدٌ سُبْحَنَهُ أَنْ يَكُونَ لَهُ وَلَدٌ لَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَكَفَى بِاللَّهِ وَكِيلًا ﴿٧١﴾

172. Al-Masih ko še ikorira lati jẹ olujosin fun Qlqhun ati awon malaika ti nwon sunmo Qlqhun. Enikeni ti o ba še ikorira lati josin fun Qlqhun ti o si tun še igberaga, laipe yio ko won jo si odo ara Re patapata.

173. Ki e ri awon onigbagbo ododo ti nwon si tun še işe rere, on yio san won ni ekunreşe esan won yio si še alekun ore Re fun won. Ki e ri awon eniti nkorira ti nwon si nşe igberaga on yio jẹ won niya elęta-elero. Nwon ko ni ri alatilehin kan kan tabi oluranlowo kan fun ara won lehin Qlqhun.

174. Mo pe enyin enia, dajudaju idi-oro ti de wa ba nyin lati odo Oluwa nyin A si so imole ti o han gbangba kale fun nyin.

175. Kieri awon ti nwon gbabo ni ododo si Qlqhun ti nwon si di I mu şinşin laipe yio mu won wo inu ike lati odo Re ati oia, yio si fi won mona ti o to si odo ara Re.

176. Nwon yio wa bi o ni idajo, wipe: Qlqhun yio fun yin ni idajo nipa are tikoni obi tikoni omọ. Ti enia kan baku tikosi omokunrin kankan fun, ti osini ara-birin kan, idaji ni tire ninu ohun ti o ba fi silę, on (okunrin) ni yio si jogun re ti ko ba si omokunrin fun u. Bi ara birin ba jẹ meji, nigbana

لَنْ يَسْتَنْكِفَ الْمَسِيحُ أَنْ يَكُونَ عَبْدًا
لِلَّهِ وَلَا الْمَلَائِكَةُ الْمُقَرَّبُونَ وَمَنْ يَسْتَنْكِفْ
عَنْ عِبَادَتِهِ، وَيَسْتَكْبِرْ فَسَيَحْشُرُهُمْ
إِلَيْهِ جَمِيعًا ﴿١٧٢﴾

فَأَمَّا الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ
فِيَوِّضُهُمْ أَجْرَهُمْ وَبَرِّدُهُمْ مِنْ فَضْلِهِ
وَأَمَّا الَّذِينَ اسْتَنَكَفُوا وَاسْتَكْبَرُوا
فَيَعَذِّبُهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا وَلَا يَجِدُونَ لَهُمْ
مِنْ دُونِ اللَّهِ وَلِيًّا وَلَا نَصِيرًا ﴿١٧٣﴾

يَأْتِيهَا النَّاسُ فَذَجَاءَهُمْ بُرْهَانٌ مِنْ رَبِّكَ
وَأَنْزَلْنَا إِلَيْكُمْ نُورًا مُبِينًا ﴿١٧٤﴾

فَأَمَّا الَّذِينَ ءَامَنُوا بِاللَّهِ وَاعْتَصَمُوا بِهِ
فَسَيُدْخِلُهُمْ فِي رَحْمَةِ مَوْلَاهُ وَفَضْلِ يَدِّهِ
إِلَيْهِ صِرَاطًا مُسْتَقِيمًا ﴿١٧٥﴾

يَسْتَفْتُونَكَ قُلِ اللَّهُ يُفْتِيكُمْ فِي الْكَلَالَةِ
إِنْ أُمِرُوا أَهْلُكَ لَيْسَ لَهُ وَلَدٌ وَلَهُ أُخْتُ فَلَهَا
يُصِّفُ مَا تَرَكَ وَهُوَ رِثَتُهَا إِنْ لَمْ يَكُنْ لَهَا
وَلَدٌ فَإِنْ كَانَتْ أَنْثَىٰ فَلَهَا الْفُلَانُ مِمَّا تَرَكَ
وَإِنْ كَانُوا إِخْوَةً رِجَالًا وَنِسَاءً فَلِلَّذَكَرِ مِثْلُ
حِظِّ الْأُنثَىٰ بَيْنَ سَبْعٍ لِلَّذِي أَنْ تَصِلُوا
وَاللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿١٧٦﴾

ikomeji ninu idata ninu ohun ti o fi silẹ yio jẹ ti awọn mejēji. Ti nwọn ba jẹ ọmọ-iya lókunrin ati lobirin, nigbana iru ipin to wa fun obirin meji ni yio jẹ ti ọkunrin kan. Ọlọhun nṣe alaye nitoripe ki ẹ ma bā ṣina. Ọlọhun ni Olumọ, gbogbo nkan.

(5) Suratul Mā'idah

*Ni orukọ Ọlọhun Ajọkẹ aiye,
Aṣakẹ ọrun.*

1. Mope ẹnyin onigbagbo ododo, ẹ mǎ ṣikà alukawani. A ṣe ni ẹtọ fun nyin awọn ẹran-ọsin ẹlẹṣe-mẹrin (ni jijẹ) ayafi ohun ti a ti ke fun nyin, lai rufin' ọdẹ ṣiṣe, nigbati ẹnyin si mbẹ ninu idira ijọsin ibẹwo ile Oluwa. Dajudaju Ọlọhun a mǎ paṣẹ ohun ti O ba fẹ.

2. Mope ẹnyin onigbagbo ododo, ẹ maṣe rufin èto Ọlọhun (ti Hajji ṣiṣe) ati oṣu ọwọ na, ati awọn ẹran ọrẹ ati awọn ti a ṣe lọṣọ ati awọn ti o wa idabo bo lọ si Ile ọwọ na, ti nwọn nwa ore lati ọdọ Oluwa wọn ati iyọnu (Rẹ). Nigbati ẹnyin ba si tura silẹ, nigbana ẹ ma dẹ ọdẹ, Ẹ maṣe jẹ ki ikorira awọn enia kan mu nyin da ẹṣẹ nitoripe nwọn di nyin lona lati de «Mọsalasi» mimọ na, ki ẹ ma si kọja ẹnu ala. Ẹ ran ara nyin lọwọ lori iṣẹ rere ati ibẹru Ọlọhun, ẹ maṣe ran ara nyin



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَوفُوا بِالْعُقُودِ أُحِلَّتْ لَكُمْ بَيْعَتُ الْأَنْعَامِ إِلَّا مَوْتَيْكُمْ عِزٍّ مَحَلِّي الصَّيْدِ وَأَنْتُمْ حُرْمٌ إِنَّ اللَّهَ يَحْكُمُ مَا يُرِيدُ ﴿١﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَحْلُوا سَعَتِ اللَّهِ وَلَا الشَّهْرَ الْحَرَامَ وَلَا الْهَدْيَ وَلَا الْفَلَاحِيْدَ وَلَا آمِينَ الْبَيْتَ الْحَرَامَ يَبْتَغُونَ فَضْلًا مِنْ رَبِّهِمْ وَرِضْوَانًا وَإِذَا حَلَلْتُمْ فَاصْطَادُوا وَلَا يَجْرِمُكُمْ شَتَانُ قَوْمٍ أَنْ صَدَّكُمْ عَنِ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ أَنْ تَعْتَدُوا وَتَعَاوَنُوا عَلَى الْبِرِّ وَالتَّقْوَىٰ وَلَا تَعَاوَنُوا عَلَى الْإِثْمِ وَالْعُدْوَانِ وَأَقْفُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ سَدِيدُ الْعِقَابِ ﴿٢﴾

lɔwɔ lati da ɛɛɛ , ati lati kɔkɔ tɔ
ija, ki ɛ si bɛru Ɔlɔhun, dajudaju
Ɔlɔhun le koko lati san ɛsan.

3. A ɛ ni ẽwɔ fun nyin ɛran ti o
ku funra rɛ ati ɛjɛ (didi) ati ɛran
ɛlɛdɛ ati eyiti a pa lai pe orukɔ
Ɔlɔhun si ati eyiti a fun lɔrun pa ati
eyiti a lu pa ati eyiti o re lulɛ ti o ku
ati eyiti a kàn pa ati ajɛku ɛranko
afi eyiti ɛ ba dunbu rɛ; ati eyiti
nwɔn ba fi bɔ oriɛa ati ki ɛ ma fi ɔfa
pin kan; iwɔnyi jɛ ibajɛ. Loni awɔn
ɛniti o ɛ aigbagbɔ ti sɔ ireti nu nipa
ɛsin nyin, nitorina ɛ maɛɛ bɛru wɔn,
ɛ bɛru Mi. Loni yi Mo ɛ ɛsin nyin
ni pipe fun nyin ati pe Mo ɛ aɛɛpe
idɛra Mi le nyin lori ati pe Mo yɔnu
si Islam ni ɛsin fun nyin. ɖugbɔn
ɛniti tulasi ebi ba mu ti ki iɛɛ ifɛ a ti
ru ofin (Ɔlɔhun) dajudaju Ɔlɔhun
ni alaforiji, Onikɛ.

4. Nwɔn o bi ɔ lere nipa ohun ti
o jɛ ɛtɔ fun wɔn wipe: Gbogbo
ohun ti o dara ni a ɛ ni ɛtɔ fun
nyin ati awɔn ohun ti ɛ ti kɔ ninu
awɔn ɛranko; eyini awɔn aja, ati
ɛiyɛ ɔdɛ, ti ɛ ti kɔ wɔn ɛgɛbi
Ɔlɔhun ti fi mɔ nyin; ki ɛ si jɛ ninu
eyiti nwɔn ba pa wa fun nyin ki ɛ
si pe orukɔ Ɔlɔhun le wɔn lori, ki ɛ
si paya Ɔlɔhun, dajudaju Ɔlɔhun
yara nibi iɛiro (iɛɛ).

5. Loni yi a ɛ ni ɛtɔ fun nyin
gbogbo ohun ti o dara. Ati onjɛ

حُرِّمَتْ عَلَيْكُمُ الْمَيْتَةُ وَالْدَّمُ وَلَحْمُ الْخَنزِيرِ وَمَا
أَهْلَ لِغَيْرِ اللَّهِ بِهِ وَالْمُنْخَنِقَةُ وَالْمَوْقُوذَةُ
وَالْمُتَرَدِّبَةُ وَالطَّيْحَةُ وَمَا أَكَلَ السَّبُعُ إِلَّا مَا
ذَكَّيْتُمْ وَمَا ذُبِحَ عَلَى النُّصُبِ وَأَنْ تَسْتَقْسِمُوا
بِالْأَزْوَاجِ لَكُمْ فَسُقِ الْيَوْمَ بِسِ الْذِينَ كَفَرُوا
مِنْ دِينِكُمْ فَلَا تَخْشَوْهُمْ وَاخْشَوْا الْيَوْمَ
أَكَلْتُ لَكُمْ دِينَكُمْ وَأَتِمَمْتُ عَلَيْكُمْ نِعْمَتِي
وَرَضِيتُ لَكُمُ الْإِسْلَامَ دِينًا فَمَنِ اضْطُرَّ فِي
مَخْصَصَةٍ غَيْرِ مَتَجَانِفٍ لِإِيْمِهِ فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ
رَحِيمٌ ﴿٢﴾

يَسْأَلُونَكَ مَاذَا أُحِلَّ لَهُمْ قُلْ أُحِلَّ لَكُمْ الطَّيْبُ
وَمَا عَلَّمْتُمْ مِنَ الْجَوَارِحِ مُكَلِّبِينَ تُعَلِّمُونَهُنَّ مِمَّا
عَلَّمَكُمُ اللَّهُ فَكُلُوا مِمَّا أَسْكَنَ عَلَيْكُمْ وَادْكُرُوا أَنْتُمْ
اللَّهُ عَلَيْهِ وَانْقُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ سَرِيعُ الْحِسَابِ ﴿١﴾

الْيَوْمَ أُحِلَّ لَكُمْ الطَّيْبُ وَطَعَامُ الَّذِينَ أُوتُوا

awon ɛniti a ti fun ni tira ni a še
 lẹtọ fun nyin a si še onjẹ ti nyin
 lẹtọ fun wọn. Ati awon obirin
 ọmọluabi ninu awon onigbagbo
 ododo ati awon obirin ọmọluabi
 ninu awon ti a ti fun ni tira siwaju
 nyin, nigbati ẹ ba ti fun wọn ni
 owo-ifẹ wọn ni ti fifẹ ni iyawo lai
 še panşaga tabi mimu (wọn) ni àlẹ.
 Ẽnikẹni ti o ba nfi aigbagbo kun
 igbagbo rẹ dajudaju işe rẹ ti bajẹ,
 atipe ni ọjọ ikẹhin yio wa ninu
 awon ɛni ti o şofò.

6. Ẽnyin onigbagbo ododo
 nigbati ẹ ba dide lati kirun ki ẹ şan
 awon oju nyin ati awon ọwọ nyin
 titi de igunpa, ki ẹ si (fi omi) pa
 awon ori nyin ati (ki ẹ fọ) awon ẹşẹ
 nyin titi de kokosẹ mejẹji. Ti ɛnyin
 ba jẹ ẹlẹgbin lara, ki ẹ wẹ mọ. Ti
 ɛnyin ba jẹ alaisan tabi ẹ wa lori
 irin ajo tabi ọkan ninu nyin de lati
 ibi igbẹ tabi ẹ sunmọ awon obirin ti
 ẹ ko si ri omi, nigbana ẹ še aluwala
 oniyẹpẹ to mọ, ẹ fi pa awon oju
 nyin ati awon ọwọ nyin ninu rẹ.
 Ọlọhun ko fẹ lati şe işoro kan fun
 nyin ninu ẹsin rẹ. Şugbon Ọlọhun
 nfẹ lati fọ nyin mọ ati ki o le şe
 aşıpe idera Rẹ fun nyin, ki ẹ le ma
 dupe.

7. Ẽşe iranti idera Ọlọhun ti nbe
 lori nyin ati adehun Rẹ eyiti O ba
 nyin şe nigbati ɛnyin wipe: Awa
 gbọ awa si gbà. Ki ẹ si ɓeru

الْكَتَبَ جُلْ لَكُمْ وَطَعَامَكُمْ جُلْ لَكُمْ وَالْمُحْصَنَاتُ
 مِنَ الْمُؤْمِنَاتِ وَالْمُحْصَنَاتُ مِنَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ
 مِنْ قَبْلِكُمْ إِذَا آتَيْتُمُوهُنَّ أَجُورَهُنَّ مُحْصَيْنِينَ
 غَيْرَ مُسْفَحِينَ وَلَا مُتَّخِذِي أَخْدَانٍ وَمَنْ يَكْفُرْ
 بِالْإِيمَانِ فَقَدْ حَبِطَ عَمَلُهُ وَهُوَ فِي
 الْآخِرَةِ مِنَ الْخَاسِرِينَ ﴿٥﴾

يَتَأْتِيهَا الذَّيْبُ ۖ ءَامِنُوا إِذَا قُمْتُمْ إِلَى الصَّلَاةِ
 فَاغْسِلُوا وُجُوهَكُمْ وَأَيْدِيَكُمْ إِلَى الْمَرَافِقِ
 وَامْسَحُوا بِرُءُوسِكُمْ وَأَرْجُلَكُمْ إِلَى
 الْكَعْبَيْنِ ۚ وَإِنْ كُنْتُمْ جُنُبًا فَاطَّهَّرُوا وَإِنْ كُنْتُمْ
 مَرْضَىٰ أَوْ عَلَىٰ سَفَرٍ أَوْ جَاءَ أَحَدٌ مِنْكُم مِّنَ الْغَائِطِ
 أَوْ لَمَسْتُمُ النِّسَاءَ فَلَمْ تَجِدُوا مَاءً فَتَيَمَّمُوا
 صَعِيدًا طَيِّبًا فَامْسَحُوا بِوُجُوْهِكُمْ
 وَأَيْدِيكُمْ ۚ إِنَّهُ مَأْيُرِيدُ اللَّهُ لِيَجْعَلَ
 عَلَيْكُمْ مِنْ حَرَجٍ وَلَٰكِنْ يُرِيدُ لِيُطَهِّرَكُمْ
 وَلِيُتِمَّ نِعْمَتَهُ عَلَيْكُمْ لَعَلَّكُمْ
 تَشْكُرُونَ ﴿٦﴾

وَأَذْكُرُوا نِعْمَةَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَمِثْقَلَةَ
 الذِّبْيِ وَأَتَّقُوا اللَّهَ بِمَا ذَلَّكُمْ سَعِينَا وَطَعْنَا
 وَأَتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ﴿٧﴾

Qlōhun. Dajudaju Qlōhun ni Olumō nipa ohun to wa ninu igbaiya.

8. Mope ɛnyin onigbagbọ ododo, ɛ jẹ olugbe ɛri duro fun Qlōhun pẹlu ɛtọ: ikorira awọn ijọ kan, ɛ ma jẹ ki o sun nyin deṣe lori ai ko ni le ṣe ɛtọ nyin. Ẹ ṣe ɛtọ, ohun lo sunmọ ibẹru (Qlōhun). Ki ɛ si bẹru Qlōhun, dajudaju (Qlōhun) ni Alamọtan nipa ohun ti ɛ nṣe.

9. Qlōhun ṣe adehun fun awọn onigbagbọ ododo ti nwọn si nṣe iṣe rere (pe): Aforijin mbẹ fun wọn ati ẹsan ti o tobi.

10. Ati awọn alaigbagbọ ti nwọn si npe awọn ami Wa nirọ, awọn wọnyi ni ijọ ina Jahimi.

11. Mope ɛnyin onigbagbọ ododo, ɛ ṣe iranti idẹra Qlōhun ti mbẹ fun nyin nigbati awọn ijọ kan gbero lati nawọ ija wọn si nyin, nigbana O kà ọwọ wọn kò fun nyin ki ɛ si bẹru Qlōhun atipe Qlōhun ni ki awọn onigbagbọ ododo mǎ fi ara ti.

12. Ati nipapa Qlōhun ṣe adehun pẹlu awọn ọmọ Israila, A si gbe awọn ijoye mejila dide ninu wọn. Qlōhun si wi (fun wọn) pe: Emi mbẹ pẹlu nyin. Bi ɛnyin ba nkirun dede ti ɛ si nyan saka ti ɛ si gba awọn ojiṣe Mi gbọ ti ɛ si ran

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا كُونُوا قَوَّامِينَ لِلَّهِ
شُهَدَاءَ بِالْقِسْطِ وَلَا يَجْرِمَنَّكُمْ
شَتَانُ قَوْمٍ عَلَىٰ وَلَا تَعْدِلُوا أَعْدِلُوا هُوَ
أَقْرَبُ لِلْقَوِّمِ وَاتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ خَبِيرٌ
بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿٨﴾

وَعَدَ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ
لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ عَظِيمٌ ﴿٩﴾

وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا أُولَٰئِكَ
أَصْحَابُ الْجَحِيمِ ﴿١٠﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَذْكُرُوا نِعْمَتَ اللَّهِ
عَلَيْكُمْ إِذْ هُمْ قَوْمٌ لَا يَبْطِغُوا إِلَيْكُمْ
أَيْدِيَهُمْ فَكَفَّ أَيْدِيَهُمْ عَنْكُمْ وَاتَّقُوا
اللَّهَ وَعَلَى اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ ﴿١١﴾

﴿١٢﴾ وَلَقَدْ أَخَذَ اللَّهُ مِيثَاقَ بَنِي إِسْرَءِيلَ
وَبَعَثْنَا مِنْهُمُ اثْنَيْ عَشَرَ نَقِيبًا وَقَالَ اللَّهُ
إِنِّي مَعَكُمْ لَئِنْ أَقَمْتُمُ الصَّلَاةَ وَآتَيْتُمُ
الزَّكَاةَ وَءَاتَيْتُمُ الرِّسْلَ وَعَزَّرْتُمُوهُمْ
وَأَقْرَضْتُمُ اللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا لَأُكَفِّرَنَّ

won lɔwɔ ti ɛ si win Qlɔhun ni ɔrɔ
ni wiwin ti o dara, Emi yio pa
awon aʃiʃe nyin rɛ, Emi yio si mu
nyin wɔ awon ɔgba-idɛra ti odo
nʃan nisalɛ rɛ. ʃugbɔn ɛnikɛni ti o
ba ʃe aigbagbɔ ninu nyin lɛhin
eyini, nipapa o ti ʃina kuro ni oju
ona tārà.

13. ʃugbɔn nitori yiye ti nwɔn
ye majemu Awa ʃe ibi le won Awa
si ʃe ɔkàn won ni lile. Nwɔn si nyi
awon ɔrɔ (Qlɔhun) pada kuro ni
awon aye won nwɔn si kɔ apakan
silɛ ninu ohun ti a ran won leti rɛ.
Iwɔ ko ni ye ri iwa jamba lati ɔdɔ
won ayafi diɛ ninu won, nitorina ʃe
amɔjukuro fun won ki o si ʃe
aforiji. Dajudaju Qlɔhun fɛran
awon ti nʃe rere.

14. Ati lati ɔdɔ awon ɛniti
nwipe: Nasara ni awai ʃe, Awa ʃe
majemu pɛlu won, ʃugbɔn nwɔn
gbagbe apakan ninu ohun ti a ran
won leti rɛ nitorina Awa da ɔta si
arin won ati ikorira titi di ɔjɔ
igbende. Laipe Qlɔhun yio fun won
niro nipa ohun ti nwɔn ʃe.

15. ɛnyin oni-Tirà; dajudaju
ojiʃe Wa ti wa ba nyin ti o ʃe alaye
ɔpɔlɔpɔ fun nyin ninu ohun ti ɛ fi
pamɔ ninu tirà, o si mɔjukuro ninu
ɔpɔlɔpɔ; dajudaju imɔlɛ lati ɔdɔ
Qlɔhun ti wa ba nyin ati tirà ti o
yanju.

عَنْكُمْ سَيِّئَاتِكُمْ وَلَا ذُنُوبَكُمْ جَدَّتْ
تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ فَمَنْ كَفَرَ
بَعْدَ ذَلِكَ مِنْكُمْ فَقَدْ ضَلَّ سَوَاءَ
السَّبِيلِ ﴿١٣﴾

فِيمَا نَقُضُهُمْ مِنْهُمْ لَعْنُهُمْ وَجَعَلْنَا
قُلُوبَهُمْ قَلْبًا مِثْلَ قُلُوبِ الْكَافِرِ
عَنْ مَوَاضِعِهِ وَنَسُوا حَظًّا مِمَّا ذُكِّرُوا بِهِ
وَلَا تَزَالُ تَطَّلِعُ عَلَى خَائِنَةٍ مِنْهُمْ إِلَّا قَلِيلًا مِنْهُمْ
فَاعْفُ عَنْهُمْ وَاصْفَحْ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ
الْمُحْسِنِينَ ﴿١٤﴾

وَمِنَ الَّذِينَ قَالُوا إِنَّا نَصْرِي أَخَذْنَا
مِيثَاقَهُمْ فَنَسُوا حَظًّا مِمَّا ذُكِّرُوا بِهِ
فَأَعْرَبْنَا بَيْنَهُمُ الْعَدَاوَةَ وَالْبَغْضَاءَ إِلَى يَوْمِ
الْقِيَامَةِ وَسَوْفَ يُنَبِّئُهُمُ اللَّهُ
بِمَا كَانُوا يَصْنَعُونَ ﴿١٥﴾

يَا أَهْلَ الْكِتَابِ قَدْ جَاءَكُمْ
رَسُولُنَا يَبَيِّنُ لَكُمْ كَثِيرًا مِمَّا
كُنْتُمْ تُخْفُونَ مِنَ الْكِتَابِ
وَيَعْفُو عَنْ كَثِيرٍ قَدْ جَاءَكُمْ
مِنَ اللَّهِ نُورٌ وَكِتَابٌ مُبِينٌ ﴿١٥﴾

16. Nipa rẹ Qlọhun nfi ọna mọ awọn ẹniti o tẹle iyọnu Rẹ, awọn ọna alafia, On si nmu wọn jade lati inu okunkun lọ si inu imọlẹ pẹlu aṣe Rẹ, On si nfi wọn mọna si oju-ọna ti o tọ.

17. Dajudaju nwọn ti ẹ aigbagbo, (keferi) awọn ẹniti nwipe: Laini ani-ani Al-Masihu ọmọ Mariyama ni Qlọhun, wipe: Tani o ni ikapa nkankan lọdọ Qlọhun bi O ba fẹ lati pa Al-Masihu ati iya rẹ run ati awọn ti mbẹ lori ilẹ patapata? Ti Qlọhun ni ijọba sanma ati ilẹ ati ohun ti mbẹ larin awọn mejěji. A mã da ohun ti O ba fẹ, Qlọhun si ni Alagbara lori ohun gbogbo.

18. Awọn Yahudi ati Nasara nwipe: Awa ni ọmọ Qlọhun ati ayanfẹ Rẹ (pẹlu), wipe: Eṣe nigbana ti O fi nje nyin niya nitori awọn eṣe nyin? Bẹkọ, enia ni ẹnyin ise ninu ẹniti O da. O nṣe aforiji fun ẹniti O ba fẹ O si nfi iya jẹ ẹniti O ba fẹ. Ti Qlọhun ni ijọba sanma ati ilẹ ati ohun ti mbẹ larin awọn mejěji, ọdọ Rẹ si ni ibupadasi (ohun gbogbo).

19. Ẹnyin oni-tirà, lotitọ ojìṣẹ Wa ti wa ba nyin ti o nṣe alaye fun nyin fun idaduro wiwa awọn ojìṣẹ, ki ẹ ma ba wipe: oniro-idunnu kọkan ati olukilọ kọkan ko wa ba

يَهْدِي بِهِ اللَّهُ مَنِ اتَّبَعَ رِضْوَانَهُ
سُبُلَ السَّلَامِ وَيُخْرِجُهُم مِّنَ
الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ بِإِذْنِهِ
وَيَهْدِيهِمْ إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ﴿١٦﴾

لَقَدْ كَفَرَ الَّذِينَ قَالُوا إِنَّ اللَّهَ هُوَ
الْمَسِيحُ ابْنُ مَرْيَمَ قُلْ فَمَنْ يَمْلِكُ مِنَ
اللَّهِ شَيْئًا إِنْ أَرَادَ أَنْ يُهْلِكَ الْمَسِيحُ
ابْنُ مَرْيَمَ وَأَمَّهُ وَفِي الْأَرْضِ
جَمِيعًا وَلِلَّهِ مُلْكُ السَّمَوَاتِ
وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ وَاللَّهُ
عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿١٧﴾

وَقَالَتِ الْيَهُودُ وَالنَّصَارَى نَحْنُ أَبْنَاءُ اللَّهِ
وَأَحِبُّنَا إِلَهُهُمْ قُلْ فَلِمَ يُعَذِّبُكُمْ بِذُنُوبِكُمْ بَلْ أَنْتُمْ
بَشَرٌ مِّمَّنْ خَلَقَ يَغْفِر لِمَن يَشَاءُ وَيُعَذِّبُ مَن
يَشَاءُ وَلِلَّهِ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ
وَمَا بَيْنَهُمَا وَإِلَيْهِ الْمَصِيرُ ﴿١٨﴾

يَا أَهْلَ الْكِتَابِ قَدْ جَاءَكُمْ رَسُولُنَا يُبَيِّنُ لَكُمْ
عَلَى قَدَرٍ مِّنَ الرُّسُلِ أَنْ تَقُولُوا مَا جَاءَنَا مِن بَشِيرٍ
وَلَا نَذِيرٍ قَدْ جَاءَكُمْ بَشِيرٌ وَنَذِيرٌ وَاللَّهُ
عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿١٩﴾

wa. Nitorina lotitọ oniro-idunnu kan ati olukilọ ti wa ba nyin. Qlọhun si ni Alagbara lori ohun gbogbo.

20. Nigbati Musa si wi fun awọn enia rẹ pe: ẹnyin enia mi; ẹ ranti idẹra Qlọhun ti mbẹ lori nyin nigbati O ẹ awọn annabi si arin nyin, O si tun ẹ nyin ni awọn alaṣe, o si fun nyin ni ohun ti ko fun ẹnikan ninu gbogbo ẹda.

21. Ẹnyin enia mi; ẹ wọ inu ilẹ mimọ na, eyiti Qlọhun pa laṣe fun nyin, ẹ maṣe pada si ẹhin nyin, ki ẹ ma ba pada di ẹni -òfò.

22. Nwọn wipe: Iwọ Musa; dajudaju awọn alagbara enia kan mbẹ ninu rẹ, awa ko ni le wọ inu rẹ titi nwọn yio fi jade kuro ninu rẹ; bi nwọn ba si jade kuro ninu rẹ, nigbana awa yio wọ ọ.

23. Awọn ọkunrin meji ninu ẹniti nberu, ti ikẹ Qlọhun mbẹ lori wọn wipe: Ẹ gba oju-ona wọle tọ wọn, bi ẹ ba si wọ ọ dajudaju ẹnyin yio bori; Qlọhun ni ki ẹ ma gbẹkẹle bi ẹ ba jẹ onigbagbo ododo.

24. Nwọn wipe: Iwọ Musa; awa ki yio wọ ọ lailai niwọn igbati nwọn ba wa ninu rẹ. Nitorina lọ, iwọ ati Qlọhun rẹ, ki ẹnyin mejèjì ba wọn jà; dajudaju awa yio joko nihin.

وَإِذْ قَالَ مُوسَى لِقَوْمِهِ يَنْقُورُ أَذْكُرُوا نِعْمَةَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ إِذْ جَعَلْ فِيكُمْ أَنْبِيََاءَ وَجَعَلَكُمْ مُلُوكًا وَآتَاكُمْ مَا لَمْ يُؤْتِ أَحَدًا مِّنَ الْعَالَمِينَ ﴿٢٠﴾

يَنْقُورُ أَدْخُلُوا الْأَرْضَ الْمُقَدَّسَةَ الَّتِي كَتَبَ اللَّهُ لَكُمْ وَلَا تَرْتَدُّوا عَلَى أَدْبَارِكُمْ فَتَنْقَلِبُوا خَاسِرِينَ ﴿٢١﴾

قَالُوا يَمْوَسَىٰ إِنَّ فِيهَا قَوْمًا جَبَّارِينَ وَإِنَّا لَنَنذَحُهَا عَنْكَ يَحْزِبُوا فَإِن يَخْرُجُوا مِنْهَا فَإِنَّا دَاخِلُونَ ﴿٢٢﴾

قَالَ رَجُلَانِ مِنَ الَّذِينَ يَخَافُونَ أَنْعَمَ اللَّهُ عَلَيْهِمَا ادْخُلُوا عَلَيْهِمُ الْبَابَ فَإِذَا دَخَلْتُمُوهُ فَإِنَّكُمْ عَلَيْهِنَّ وَعَلَى اللَّهِ فَتَوَكَّلُوا إِنَّ كُنْتُمْ مُّؤْمِنِينَ ﴿٢٣﴾

قَالُوا يَمْوَسَىٰ إِنَّ لَنَا نَذْرًا هَلْ أَبَدْنَا مَا دَامُوا فِيهَا فَأَذْهَبَ أَنْتَ وَرَبُّكَ فَقَتَلْنَا إِنَّا هَاهُنَا قَاعِدُونَ ﴿٢٤﴾

25. O wipe: oluwa mi; emi kò ni ikapa lori ɛnikan bikoşe ara mi ati ɔmɔ-iyā mi; nitorina še ipinya larin awa pɛlu awon obilejɛ enia.

26. O wipe: Dajudaju ibɛ na a še e ni êwɔ fun wɔn fun ogoji ɔdun, nwɔn o ma rin kakiri lori ilɛ. Nitorina maşe banujɛ nitori awon obilejɛ enia.

27. Ati ki o mǎ ka irohin awon ɔmɔ Adama meji fun wɔn pɛlu ododo, nigbati nwɔn še itɔrɛ wiwa ojure Ɔlɔhun, a gba ti ɛnikan ninu awon mejɛji a kò si gba ti ɛnikeji, o wipe: Dajudaju emi yio pa ɔ. On (ikeji) wipe: Dajudaju Ɔlɔhun a ma gba ɔrɛ ti awon olubɛru (Ɔlɔhun).

28. Dajudaju bi iwɔ ba na ɔwɔ rɛ si mi lati pa mi, emi ki yio na ɔwɔ mi si ɔ lati pa ɔ, nitoripe emi nbɛru Ɔlɔhun Oluwa gbogbo ɛda.

29. Emi nfɛ pe ki o ru ɛşɛ mi ati ɛşɛ ti rɛ, nitori ki o le jɛ ɔkan ninu awon ero ina atipe eyi ni ɛsan awon alabosi.

30. Nitorina ifɛ inu rɛ si še pipa ɔmɔ -iya rɛ ni ɔşɔ fun u, o si pa a; o si di ɔkan ninu awon ɛni-òfò.

31. Ɔlɔhun si gbe kannakanna kan dide ti nwa ilɛ lati fihan bi yio še bo ihoho ɔmɔ-iyā rɛ; O wipe: He!. o ma še lara mi o, ti mo fi ko ārɛ lati jɛ gegebi kannakanna yi ki

قَالَ رَبِّ إِنِّي لَا أَمْلِكُ إِلَّا نَفْسِي وَأَخِي فَافْرِقْ
بَيْنَنَا وَبَيْنَ الْقَوْمِ الْفَاسِقِينَ ﴿٢٥﴾

قَالَ فَإِنَّهَا مُحَرَّمَةٌ عَلَيْهِمْ أَرْبَعِينَ سَنَةً
يَتِيهُونَ فِي الْأَرْضِ فَلَا تَأْسَ عَلَى الْقَوْمِ
الْفَاسِقِينَ ﴿٢٦﴾

﴿٢٧﴾ وَأَتْلُ عَلَيْهِمْ نَبَأَ ابْنِي آدَمَ بِالْحَقِّ إِذْ قَرَّبَا
قُرْبَانًا فَتُقْبِلَ مِنْ أَحَدِهِمَا وَلَمْ يُتَقَبَّلْ مِنَ الْآخَرِ
قَالَ لَأَقْتُلَنَّكَ قَالَ إِنَّمَا يَتَقَبَّلُ اللَّهُ
مِنَ الْمُتَّقِينَ ﴿٢٨﴾

لَئِنْ بَسَطْتَ إِلَيَّ يَدَكَ لِتَقْتُلَنِي مَا أَنَا بِبَاسِطِ يَدِيَ
إِلَيْكَ لَا أَقْتُلُكَ إِنِّي أَخَافُ اللَّهَ رَبَّ الْعَالَمِينَ ﴿٢٩﴾

إِنِّي أُرِيدُ أَنْ تَبُوءَ بِإِثْمِي وَإِثْمِكَ فَتَكُونَ
مِنْ أَصْحَابِ النَّارِ وَذَلِكَ جَزَاءُ الظَّالِمِينَ ﴿٣٠﴾

فَطَوَعَتْ لَهُ نَفْسُهُ قَتْلَ أَخِيهِ فَقَتَلَهُ فَأَصْبَحَ
مِنَ الْخَاسِرِينَ ﴿٣١﴾

فَبَعَثَ اللَّهُ غُرَابًا يَبْحَثُ فِي الْأَرْضِ لِيُرِيَهُ
كَيْفَ يُوَرِّى سَوْءَ أَخِيهِ قَالَ يُوتِلَقَانِ
أَعْرَضَتْ أَنْ أَكُونَ مِثْلَ هَذَا الْغُرَابِ فَأُوَرِّى
سَوْءَ أَخِي فَأَصْبَحَ مِنَ النَّادِمِينَ ﴿٣٢﴾

nsi bo ihoho ɔmɔ-iya mi. O si di
ɔkan ninu awɔn olukabamɔ.

32. Nitori eyi ni Aše še e ni ofin
fun awɔn ɔmɔ Israila pe dajudaju
ɛnikɛni ti o ba pa ɛnikan laije pe
nitori (pipa) ɛnikan tabi (šise) ibaje
kan lori ilɛ, nitorina o da gɛgɛbi
ɛni ti o pa gbogbo enia patapata.
Ati ɛniti o ba gba ɛmi kan là, o
dabi ɛniti o gba ɛmi gbogbo enia là
patapata. Atipe dajudaju awɔn
ojise Wa ti de wa ba wɔn pɛlu
alaye, lɛhin eyi ɔpɔlɔpɔ wɔn lo
rekɔja ɛnu ala ni ori ilɛ.

33. Dajudaju ɛsan awɔn eniti nja
Qlɔhun logun ati ojise Rɛ ti nwɔn
si nše ibaje ni ori ilɛ ni pe ki a pa
wɔn tabi ki a fi wɔn še alore tabi ki
a ge wɔn ni ɔwɔ ati ɛsɛ ni ipasi-
payɔ tabi ki a le wɔn kuro ni ilu.
Eyi ni itiju fun nwɔn ni aaye nibi
ati pe iya ti o tobi si mbɛ fun wɔn
ni ɔrun.

34. Ayafi awɔn ti o ba
ronupiwada siwaju ki agbara yin to
ka wɔn, nitorina ki ɛ mɔ daju pe
Qlɔhun na ni alaforiji, Alānu.

35. ɛnyin onigbagbɔ ododo, ɛ
beru Qlɔhun, ati ki ɛ si wa ɔna
isunmɔ ɔdɔ rɛ, ati ki ɛ si sapa si
oju ɔna Rɛ ki ɛ le ba jere.

36. Dajudaju awɔn ɛniti o še
aigbagbɔ bi o ba še pe gbogbo

مِنْ أَجْلِ ذَلِكَ كَتَبْنَا عَلَى بَنِي إِسْرَءِيلَ أَنَّهُ
مَنْ قَتَلَ نَفْسًا بِغَيْرِ نَفْسٍ أَوْ فَسَادٍ فِي الْأَرْضِ
فَكَأَنَّمَا قَتَلَ النَّاسَ جَمِيعًا وَمَنْ أَحْيَاهَا
فَكَأَنَّمَا أَحْيَا النَّاسَ جَمِيعًا وَلَقَدْ
جَاءَتْهُمْ رُسُلُنَا بِالْبَيِّنَاتِ ثُمَّ إِنَّ كَثِيرًا مِنْهُمْ
بَعْدَ ذَلِكَ فِي الْأَرْضِ لَمُسْرِفُونَ ﴿٣٢﴾

إِنَّمَا جَزَاءُ الَّذِينَ يُحَارِبُونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ
وَيَسْعَوْنَ فِي الْأَرْضِ فَسَادًا أَنْ يُقَتَّلُوا
أَوْ يُصَلَّبُوا أَوْ تُقَطَّعَ أَيْدِيهِمْ
وَأَرْجُلُهُمْ مِنْ خَلْفٍ أَوْ يُنْفَوْا مِنَ الْأَرْضِ
ذَلِكَ لَهُمْ جَزَاءُ فِي الدُّنْيَا
وَلَهُمْ فِي الْآخِرَةِ عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿٣٣﴾

إِلَّا الَّذِينَ تَابُوا مِنْ قَبْلِ أَنْ تَقْرَأَ عَلَيْهِمُ
فَاعْلَمُوا أَن اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿٣٤﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَابْتَغُوا
إِلَيْهِ الْوَسِيلَةَ وَجَاهِدُوا فِي سَبِيلِهِ
لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴿٣٥﴾

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوَلَّاتُ لَهُمْ مَآ فِي الْأَرْضِ

ohun ti mbẹ lori ilẹ patapata jẹ ti wọn ati iru rẹ pẹlu lati fi gba ara wọn là kuro nibi iya oṣo ajinde, a ko ni gba a ni oṣo wọn; ti wọn si ni iya ẹlẹta elero.

37. Nwọn yio fẹ lati jade kuro ninu ina na, bẹ si ni nwọn ko ni le jade ninu rẹ, atipe iya gbere yio ma bẹ fun wọn.

38. Ole-ọkunrin ati ole-obirin, ẹ ge oṣo awọn mejèji ni ẹsan fun iş awọn mejèji, arikogbọn lati oṣo Qlọhun. Qlọhun ni Alagbara, Qlọgbọn.

39. Ẹniti o ba si ronu piwada lẹhin abosi rẹ ti o si şe daradara, dajudaju Qlọhun yio gba ironupiwada rẹ, dajudaju Qlọhun ni Alaforijin, Alanu.

40. Iwọ ko ha mọ pe ti Qlọhun ni ikapa sanma ati ilẹ, O ma nje ẹniti o ba fẹ ni iya, A si ma nşe aforiji fun ẹniti O ba fẹ, Qlọhun si ni alagbara lori gbogbo nkan.

41. Irẹ Ojise, maşe jẹ ki awọn ẹniti nyara lọ sibi aigbagbo ba-ọ ninu jẹ, ninu awọn ẹniti nfi ẹnu wọn sọ pe, Awa gbagbo, ti okàn wọn kò si gbagbo, ati awọn Yahudi, ti nwọn tẹti si irọ, olutẹti si ọrọ fun awọn enia miran, ti nwọn kò ti wa si oṣo rẹ. Nwọn ma nyi ọrọ pada kuro ni áye wọn,

جَمِيعًا وَمِثْلَهُ مَعَهُ لِيَفْتَدُوا بِأَيْدِيهِمْ مِنْ عَذَابٍ
يَوْمَ الْقِيَمَةِ مَا تُقِيلُ مِنْهُمْ وَلَهُمْ عَذَابٌ
أَلِيمٌ ﴿٣٧﴾

يُرِيدُونَ أَنْ يُخْرِجُوا مِنَ النَّارِ وَمَا لَهُمْ
بِخُرُوجِهَا مِنْهَا وَلَهُمْ عَذَابٌ مُّقِيمٌ ﴿٣٨﴾

وَالسَّارِقُ وَالسَّارِقَةُ فَاقْطَعُوا أَيْدِيَهُمَا جَزَاءً
بِمَا كَسَبَا نَكَالًا مِنَ اللَّهِ وَاللَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿٣٩﴾

فَمَنْ تَابَ مِنْ بَعْدِ ظُلْمِهِ وَأَصْلَحَ فَإِنَّ اللَّهَ
يَتُوبُ عَلَيْهِ إِنَّ اللَّهَ عَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿٤٠﴾

أَلَمْ تَعْلَمْ أَنَّ اللَّهَ لَهُ مُلْكُ السَّمَوَاتِ
وَالْأَرْضِ يُعَذِّبُ مَنْ يَشَاءُ وَيَعْفُو لِمَنْ يَشَاءُ
وَاللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٤١﴾

﴿يَا أَيُّهَا الرَّسُولُ لَا يَحْزَنْكَ الَّذِينَ
يُكَفِّرُونَ فِي الْكَفْرِ مِنَ الَّذِينَ قَالُوا آمَنَّا
بِأَفْوَاهِهِمْ وَلَمْ تُؤْمِنْ قُلُوبُهُمْ وَمِنَ الَّذِينَ
هَادُوا وَاسْتَمْعُوا لِلْكَذِبِ
سَمْعًا وَلِقَوْمٍ آخَرِينَ لَمْ يَأْتُوكَ بِمُحَرَّمُونَ

nwọn nsọ pe, bi a ba fun nyin ni eyi ẹ gba a, ti a kò ba si fun nyin ẹ şora. Ẹniti Qlọhun ba fẹ danwo kò ni si agbara kan fun ni ọdọ Qlọhun, awọn eleyi ni ni ẹniti Qlọhun ko fẹ lati fọ ọkan wọn mọ. Idojuti mbẹ fun wọn ni aiye nbi, iya to tobi si mbẹ fun wọn ni ọrun.

42. Nwọn jẹ olutẹti si irọ. nwọn si nẹ ohun ẹwọ, nitorina ti nwọn ba wa ba ọ, ẹ idajọ larin wọn tabi ki ọ şeri kuro lọdọ wọn. Ti o ba şeri kuro lọdọ wọn, nwọn ko le ẹ ipalara kan fun ọ. Ti o ba fẹ dajọ, dajọ larin wọn pẹlu dọgbadọgba. Dajudaju Qlọhun fẹran awọn oluşe dọgbadọgba.

43. Bawo ni nwọn o ẹ fi ọ ẹ onidajọ nigbati o ẹ pe At-Taora mbẹ lọdọ wọn? Idajọ Qlọhun si mbẹ ninu rẹ, lẹhinna nwọn şeri lẹhin eyini. Awọn wonyi ki işe onigbagbo ododo.

44. Dajudaju Awa ti sọ At-Taorata kalẹ, ona-mimọ mbẹ ninu rẹ ati imọlẹ Awọn annabi ti nwọn gba fun Qlọhun nwọn ndajọ pẹlu rẹ fun awọn Yahudi ati awọn alufa wọn agba ati awọn amofin wọn, nitoripe a fun nwọn ni Tira Qlọhun şo, nwọn si jẹ ẹlẹri si i. Ẹ maşe bẹru awọn enia, ẹ bẹru Mi, ẹ maşe fi owó diẹ parọ àyà Mi. Ẹniti

الْكُفَرَاءِ مِنْ بَعْدِ مَوَاضِعِهِ يَقُولُونَ إِنْ أُوتِيتُمْ هَذَا فَخُذُوهُ وَإِنْ لَمْ تُؤْتَوْهُ فَاحْذَرُوا وَمَنْ يُرِدِ اللَّهُ فِتْنَتَهُ فَلَنْ تَمْلِكَ لَهُ شَيْئًا أُولَئِكَ الَّذِينَ لَمْ يُرِدِ اللَّهُ أَنْ يُطَهِّرْ قُلُوبَهُمْ هُمْ فِي الدُّنْيَا خِزْيٌ وَلَهُمْ فِي الْآخِرَةِ عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿٤٢﴾

سَمْعُونَ لِلْكَذِبِ أَكَلُونَ لِلسُّخْتِ فَإِنْ جَاءُوكَ فَاحْكُم بَيْنَهُمْ أَوْ أَعْرِضْ عَنْهُمْ وَإِنْ تُعْرِضْ عَنْهُمْ فَلَنْ يَصْرِوْكَ شَيْئًا وَإِنْ حَكَمْتَ فَاحْكُم بَيْنَهُم بِالْقِسْطِ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُقْسِطِينَ ﴿٤٣﴾

وَكَيْفَ يُحْكِمُونَكَ عِنْدَهُمُ التَّوْرَةَ فِيهَا حُكْمُ اللَّهِ ثُمَّ يَتَوَلَّوْنَ مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ وَمَا أُولَئِكَ بِالْمُؤْمِنِينَ ﴿٤٤﴾

إِنَّا أَنْزَلْنَا التَّوْرَةَ فِيهَا هُدًى وَنُورٌ يُحْكَمُ بِهَا النَّبِيُّونَ الَّذِينَ أَسْلَمُوا لِلَّذِينَ هَادُوا وَالرَّبَّيِّنُونَ وَالْأَخْبَارُ بِمَا اسْتُحْفِظُوا مِنْ كِتَابِ اللَّهِ وَكَانُوا عَلَيْهِ شُهَدَاءَ فَلَا تَخْشَوُا النَّكَاسَ وَأَخْشَوْنَ اللَّهَ وَلَا تَتَّبِعُوا بِإِيتِي تَعْنًا قَلِيلًا وَمَنْ لَمْ يُحْكَمْ بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ فَأُولَئِكَ هُمُ الْكَافِرُونَ ﴿٤٥﴾

kò ba daɔ̃ pɛlu ohun ti Ɖlɔ̃hun
sɔkalɛ awɔ̃n eleyini jɛ alaigbagbɔ̃.

45. Awa si še ni ofin ninu rɛ fun
wɔ̃n pe ti ɛmi kan ba pa ɛmi kan ki
a pa a, ati pe ti ɛni kan ba fɔ̃
ɛnikan loju, ki a fɔ̃ tirɛ na, atipe ti
ɛni kan ba rɛ ɛnikan ni imu, ki a rɛ
tirɛ na, atipe ti ɛnikan ba ge ɛnikan
leti, ki a ge tirɛ na, atipe ti ɛnikan
ba yɔ̃ ehin ɛnikan, ki a yɔ̃ tirɛ na,
ati šiša ogbɛ pɛlu bakanna ni gbiba
ɛsan. Ɖnikɛni ti ko ba gba ɛsan, yio
jɛ itanran fun u. Ɖnikɛni ti ko ba fi
ohun ti Ɖlɔ̃hun sɔkalɛ daɔ̃, awɔ̃n
eleyini ni alabosi.

46. Atipe Awa fi Annabi Isa
omɔ̃ Mariyama tɛle ipasɛ wɔ̃n, ti o
nɛ̃ ki a mɔ̃ ododo nipa ohun ti o ti
šiwaju rɛ ninu At-taorata; A si fun
u ni Injila, imɔ̃na mbɛ ninu rɛ ati
imɔ̃lɛ ti o nɛ̃ ki a mɔ̃ ododo nipa
ohun ti o ti šiwaju rɛ ninu At-
taorata, o si jɛ imɔ̃na ati iṣiti fun
awɔ̃n olubɛru (Ɖlɔ̃hun).

47. Jɛ̃ki awɔ̃n oni Injila ki wɔ̃n
mā še idajɔ̃ pɛlu ohun ti Ɖlɔ̃hun sɔ̃
kalɛ sinu rɛ. Ɖniti kò ba še idajɔ̃
pɛlu ohun ti Ɖlɔ̃hun sɔkalɛ, awɔ̃n
eyini ni obilejɛ.

48. A si ti sɔ̃ Tirà na kalɛ fun ɔ̃
pɛlu ododo, olumuni-mɔ̃ ohun ti o
jɛ ododo ninu awɔ̃n Tira ti o ti
šiwaju rɛ ati oluṣɔ̃ lori rɛ, nitorina
še idajɔ̃ larin wɔ̃n pɛlu ohun ti

وَكُنِبْنَا عَلَيْهِمْ فِيهَا أَنَّ النَّفْسَ بِالنَّفْسِ
وَالْعَيْنَ بِالْعَيْنِ وَالْأَنفَ بِالْأَنفِ
وَالْأَذْنَ بِالْأُذُنِ وَالسِّنَّ بِالسِّنِّ وَالْجُرُوحَ
فِصَاصٌ فَمَنْ تَصَدَّقَ بِهِ فَهُوَ كَفَّارَةٌ
لَّهُ وَمَنْ لَمْ يَحْكَمْ بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ فَأُولَئِكَ
هُمْ الظَّالِمُونَ ﴿١٥﴾

وَقَفَّيْنَا عَلَىٰ آثَارِهِم بِعِيسَى ابْنِ مَرْيَمَ مُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ
يَدَيْهِ مِنَ التَّوْرَةِ ۚ وَإِنَّمَا الْإِنجِيلُ فِيهِ هُدًى
وَنُورٌ وَمُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهِ مِنَ التَّوْرَةِ ۚ وَهُدًى
وَمَوْعِظَةٌ لِّلْمُتَّقِينَ ﴿١٦﴾

وَلَنَحْكُمَ أَهْلَ الْإِنجِيلِ بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ فِيهِ ۖ وَمَنْ لَمْ
يَحْكَمْ بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ فَأُولَئِكَ
هُمْ الْقَاسِيُونَ ﴿١٧﴾

وَأَنزَلْنَا إِلَيْكَ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ مُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ
يَدَيْهِ مِنَ الْكِتَابِ وَمُهَيْمِنًا عَلَيْهِ ۖ فَاحْكُمْ

Qlōhun sōkalẹ, maše tẹle ifẹ inu wōn kuro nibi ohun ti o wa ba ọ ninu ododo. Olukuluku nyin ni A ti şe ofin ati ilana ẹsin fun. Ti o ba şe pe Qlōhun fẹ ni dajudaju iba şe nyin ni ijọ kanšoşo. Şugbōn ki O le dan nyin wò nipa ohun ti O fun nyin. Nitorina ẹ duna lati şe işẹ rere. Aye ibupada si nyin ọdọ Qlōhun ni patapata, nigbana On yio fun nyin ni iro nipa ohun ti ẹ nşe iyapa ẹnu si.

49. Atipe ki o şe idajọ larin wōn pẹlu ohun ti Qlōhun sọ kalẹ, maše tẹle ifẹ inu wōn, şora ni ọdọ wōnki nwōn ma le şe ọ lori kuro nibi apakan ohun ti Qlōhun sōkalẹ fun ọ. Bi nwōn ba pẹhinda, ki o mọ pe Qlōhun nfẹ jẹ wōn niya ni nitori apakan ẹşẹ wōn. Atipe dajudaju ọpọlọpọ ninu awōn enia ni nwōn jẹ obilejẹ.

50. Idajọ igba aimọkan ni wōn ha nwa bi? Tani ẹni ti o dara ju Qlōhun lọ ni idajọ fun awōn enia ti o mọ amọdaju (nipa Rẹ).

51. Ẽnyin onigbagbọ ododo, ẹ maše mu awōn yahudi ati Nasara ni oniran lówọ yin, apakan wōn jẹ oluranlówọ fun apakeji, ẹnikefi ti o ba mu wōn ni oluranlówọ ninu nyin dajudaju oluwarẹ di ara wōn dajudaju Qlōhun ko ni fi awōn ijọ alabosi mọna.

يَبْنُهُمْ بِمَا أُنْزِلَ اللَّهُ ۖ وَلَا تَلْبِيعَ أَهْوَاءَهُمْ عَمَّا جَاءَكَ مِنَ الْحَقِّ لِكُلِّ جَعَلْنَا بَيْنَكُمْ بَرَعَةً ۖ وَمِنْهُنَّ جُحُودٌ وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَجَعَلَكُمْ أُمَّةً وَاحِدَةً وَلَٰكِنْ لِّيَبْلُوَكُمْ فِي مَآءِ آتَانَكُمْ فَاسْتَفِقُوا ۖ الْخَيْرَاتُ إِلَى اللَّهِ مَرْجِعُكُمْ جَمِيعًا ۖ فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ فِيهِ تَخْتَلِفُونَ ﴿٥٩﴾

وَأَن أَحْكُم بَيْنَهُمْ بِمَا أُنْزِلَ اللَّهُ ۖ وَلَا تَتَّبِعْ أَهْوَاءَهُمْ ۖ وَاحْذَرْهُمْ أَن يَفْتِنُوكَ عَنْ بَعْضِ مَا أُنْزِلَ اللَّهُ إِلَيْكَ ۖ فَإِنْ تَوَلَّوْا فَاعْلَمُوا أَنَّنَا بَرُّدُ اللَّهِ ۖ أَن يُصِيبَهُمْ بَعْضُ دُورِهِمْ ۖ وَإِنَّ كَثِيرًا مِنَ النَّاسِ لَفَاسِقُونَ ﴿٦٠﴾

أَفْحَكُمُ الْجَاهِلِيَّةِ يَبْغُونَ ۖ وَمَنْ أَحْسَنُ مِنَ اللَّهِ حُكْمًا يَقُومُ يُوقِنُونَ ﴿٦١﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَّخِذُوا الْيَهُودَ وَالنَّصَارَىٰ أَوْلِيَاءَ ۚ بَعْضُهُمْ أَوْلِيَاءُ بَعْضٍ ۚ وَمَنْ يَتَوَلَّهُمْ فَيَنْتَفِئْ مِنْهُمْ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ﴿٦٢﴾

52. Nitorina Irẹ yio ma ri awọn ti ăre mbẹ ninu ọkan wọn ti nwọn ó mã yara lọ si ọdọ wọn, nwọn yio ma wipe: Awa nbẹru ki ayipo igba buburu ma ba kan wa, o le jẹ pe Ọlọhun yio mu iṣẹgun wa abi aṣẹ kan lati ọdọ Rẹ, ti nwọn yio di oluṣe abamọ lori ohun ti nwọn fi pamọ sinu ọkàn wọn.

53. Awọn ẹniti o gbagbọ ni ododo si nwipe: Njẹ awọn elewonyi kọ ni ẹniti nwọn fi Ọlọhun bura de opin ibura wọn pe dajudaju awọn mbẹ pẹlu nyin? Awọn iṣẹ wọn ti bajẹ nitorina nwọn di ẹni-òfó.

54. Ẹnyin ẹniti ẹ gbagbọ ni ododo, ẹniti o ba pa ẹhin da ninu nyin nidi ẹsin rẹ, Ọlọhun yio mu awọn ijọ kan wa ti Yio ni ifẹ si wọn ti awọn na yio ni ifẹ (si ẹsin) Rẹ, nwọn yio ma ṣe jẹjẹ pẹlu awọn olugbagbọ ododo, nwọn yio si le koko mọ awọn alaigbagbọ, nwọn yio tun ma sapa ni oju ọna ti Ọlọhun nwọn ko si ni bẹru ẹgan apegan. Eyi ni ore Ọlọhun, a mã fun ẹniti o ba wu U. Ọlọhun na ni Olugbaye-ọrẹ, Oni-mimọ.

55. Dajudaju Oluran lẹwọ yin, Olugbojule yin ni Ọlọhun ati Ojiṣẹ Rẹ ati awọn ti o gbagbọ ni ododo awọn ẹniti nkiran ti wọn si nyan zakat awọn ni oluteriba.

فَتَرَى الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ يُسْرِعُونَ فِيهِمْ
يَقُولُونَ نَحْشَى أَنْ تُصِيبَنَا دَائِرَةٌ فَعَسَى اللَّهُ أَنْ يَأْتِيَ
بِالْفَتْحِ أَوْ أَمْرٍ مِنْ عِنْدِهِ فَيُصْبِحُوا عَلَى مَا أَسْرُوا
فِي أَنْفُسِهِمْ يَلْعَنُونَ ﴿٥٢﴾

وَيَقُولُ الَّذِينَ ءَامَنُوا أَهَؤُلَاءِ الَّذِينَ أَقْسَمُوا بِاللَّهِ
جَهْدَ أَيْمَانِهِمْ إِنَّهُمْ لَمَعَكُمْ حَبِطَتْ أَعْمَالُهُمْ
فَأَصْبَحُوا خَاسِرِينَ ﴿٥٣﴾

يَنَاقِهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا مِنْ بَرَدَيْنِكَ عَنْ رَبِّهِمْ فَسَوْفَ
بَأَى اللَّهُ بِقَوْمٍ يُجْعِلُهُمْ وَمُجْعِلُهُمْ أَذِلَّةً عَلَى الْمُؤْمِنِينَ
أَعْرَضَ عَلَى الْكَافِرِينَ لِجَهَنَّمَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَلَا
يَخَافُونَ لَوْمَةَ لَاحٍ لِأَنَّكَ فَضَّلَ اللَّهُ تَوْفِيَهُمْ مِنْ نِشَآءٍ
وَاللَّهُ وَاسِعٌ عَلِيمٌ ﴿٥٤﴾

إِنَّمَا وَلِيُّكُمُ اللَّهُ وَرَسُولُهُ الَّذِينَ ءَامَنُوا الَّذِينَ يُقِيمُونَ
الصَّلَاةَ وَيُؤْتُونَ الزَّكَاةَ وَهُمْ ذَاكِرُونَ ﴿٥٥﴾

56. Ẹniti o ba mu Qlqhun lqre ati Ojişę Rẹ ati awon ti o gbagbo ni ododo, dajudaju awon ijọ ti Qlqhun ni olubori.

57. Ẹnyin ti ẹ gbagbo ni ododo, ẹ maşe mu ni qre imulẹ awon ẹniti o mu ẹsin nyin ni ẹfe ati ere ninu awon ẹniti a ti fun ni Tira siwaju ati awon alaigbagbo ẹberu Qlqhun bi ẹyin ba je olugba Qlqhun gbọ Lododo.

58. Nigbati ẹnyin ba npe ipe sibi irun, nwon a mu u ni ẹfe ati ere. Eyi ri be nitoripe nwon je awon enia kan ti kò şe lakaye.

59. Wipe, ẹnyin oni-Tirà, ẹnyin ha nkorira wa nitoripe awa gba Qlqhun gbọ ati ohun ti a sọkalẹ fun wa ati ohun ti a sọkalẹ ni işaju atipe oṣoṣo nyin je obileje.

60. Wipe: Nje emi ki yio ha fun nyin ni iro awon ẹniti o buru ju eyi lo ni ẹsan loḍo Qlqhun? On ni ẹniti Qlqhun şebi le ti O si binu si, ti O si sọ ninu won di qbo ati ẹlẹde, ti o si nsin ẹşu, awon wonyi ni o buru julọ ni ipò ti o si şina kuro loju ona ti o doḡba.

61. Ati nigbati nwon ba wa ba nyin nwon a sọ pe, awa gbagbo ni ododo, dajudaju nwon wole pẹlu aigbagbo nwon si jade pẹlu rẹ. Benì

وَمَنْ يَتَوَلَّ اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَالَّذِينَ آمَنُوا فَإِنَّ حَرْبَ اللَّهِ هُمُ الْمُقِلُّونَ ﴿٥٦﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَّخِذُوا الَّذِينَ اتَّخَذُوا دِينَكُمْ هُزُوعًا وَلَعِبًا مِنَ الَّذِينَ أُوْتُوا الْكِتَابَ مِنْ قَبْلِكُمْ وَالْكَافَّارِ أُولَئِكَ وَاتَّقُوا اللَّهَ إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿٥٧﴾

وَإِذَا دُعِيتُمْ إِلَى الصَّلَاةِ اتَّخَذُوا هُزُوعًا وَلَعِبًا ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ لَا يَعْقِلُونَ ﴿٥٨﴾

قُلْ يٰٓأَهْلَ الْكِتَابِ هَلْ تَتَّقُمُونَ وَمَا إِلَّا أَنْ آمَنَّا بِاللَّهِ وَمَا أُنْزِلَ إِلَيْنَا وَمَا أُنْزِلَ مِنْ قَبْلُ وَأَنْ أَكْثَرُكُمْ تَتَّبِعُونَ ﴿٥٩﴾

قُلْ هَلْ أُنَبِّئُكُمْ بِشَرِّ مِنْ ذَلِكَ مُنُوبَةً عِنْدَ اللَّهِ مَنْ لَعَنَهُ اللَّهُ وَغَضِبَ عَلَيْهِ وَجَعَلَ مِنْهُمْ الْفُرْدَةَ وَالْحُنَازِيرَ وَعَبَدَ الطَّاغُوتِ أُولَئِكَ شَرٌّ مَكَانًا وَأَضَلُّ عَنْ سَوَاءِ السَّبِيلِ ﴿٦٠﴾

وَإِذَا جَاءَكُمْ قَالُوا آمَنَّا وَفَدَحُوا يَدَهُمْ وَهُمْ قَدْ خَرَجُوا بِهِ وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا كَانُوا يَكْتُمُونَ ﴿٦١﴾

Qlòhun mọ julọ nipa ohun ti nwọn gbe pamọ.

62. Iwọ yio ri ọpọlọpọ ninu wọn ti nwọn o ma ba ara wọn duna nibi ẹẹ ati itayọ-ala, ati jije ti nwọn nje owó èru. Dajudaju ohun ti nwọn nse ni iṣe o buru.

63. Eṣe ti awọn alufa wọn ati awọn amọ-ofin wọn ko kọ fun wọn nipa ọro ẹṣe wọn ati gbigba owó èrú wọn? Dajudaju ohun buburu ni nwọn nse niṣe.

64. Awọn Yahudi sọpe: Didi ni ọwọ Qlòhun wa. A si ti di ọwọ wọn A si ṣebi le wọn nitori ohun ti wọn sọ. Bẹkọ, titẹ ni ọwọ Rẹ mejěji wà. A mã na bi O ba ti fẹ. Ohun ti a sọkalẹ fun ọ lati ọdọ Oluwa rẹ mu ki ọpọlọpọ wọn tubọ lekun ninu igberaga ati aigbagbọ. Awa si da ọta ati ikorira si arin wọn titi di ọjọ igbende. Igba yiowu ti nwọn ba da ina ogun, Qlòhun a si fẹ ẹ pa, nwọn nsapa lati ṣe ibajẹ lori ilẹ, bẹni Qlòhun ko fẹ awọn obilejẹ.

65. Ibàṣepe awọn oni Tirà gbagbọ ni ododo ti nwọn si bẹru (Qlòhun), dajudaju Awa iba pa awọn iṣe buburu wọn rẹ fun wọn, Awa iba si mu wọn wọ awọn ọgba-idẹra.

66. Ibàṣepe nwọn duro ti At-Taorata ati Injila ati ohun ti a

وَرَىٰ كَثِيرًا مِّنْهُمْ يَسْرِعُونَ فِي الْأَيْمَارِ وَالْعُدُونِ
وَأَكْلِهِمُ السُّحْتَ لَيْسَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٦٢﴾

لَوْلَا يَنْهَاهُمُ الرَّزَّازِيُّونَ وَالْأَحْبَارُ عَنْ قَوْلِهِمْ
إِلَّا نَمُرُّ وَآكُلِهِمُ السُّحْتَ لَيْسَ مَا كَانُوا
يَصْنَعُونَ ﴿٦٣﴾

وَقَالَتِ الْيَهُودُ يَدُ اللَّهِ مَغْلُولَةٌ غُلَّتْ أَيْدِيهِمْ وَلُعِنُوا
بِمَا قَالُوا لَوْلَا يَدَاهُ مَبْسُوطَتَانِ يُثْفِقَنَّ كَيْفَ يَشَاءُ
وَلَوْلَا يَدُ رَبِّكَ كَثُرُوا بَيْنَهُمْ مَا نَزَلَ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ طُغْيَانًا
وَكُفْرًا وَآلَقَيْنَا بَيْنَهُمُ الْعُدُوهَ وَالْبَغْضَاءَ إِلَى يَوْمِ
الْقِيَامَةِ كُلَّمَا أَوْقَدُوا نَارًا لِلْحَرْبِ أَطْفَأَهَا اللَّهُ
وَسِعَ فِي الْأَرْضِ فَسَادًا وَاللَّهُ لَا يُجِبُّ
الْمُفْسِدِينَ ﴿٦٤﴾

وَلَوْ أَنَّ أَهْلَ الْكِتَابِ آمَنُوا وَاتَّقَوْا
لَكَفَّرْنَا عَنْهُمْ سَيِّئَاتِهِمْ وَلَآ ذُنُوبُهُمْ جُنَاتٍ
الْبَعِيرِ ﴿٦٥﴾

وَلَوْ أَنَّهُمْ أَقَامُوا التَّوْرَةَ وَالْإِنْجِيلَ وَمَا نَزَّلَ إِلَيْهِمُ

sòkalẹ fun wọn lati ọdọ Oluwa wọn nwọn ba ma jẹun lati oke wọn ati lati isalẹ ẹsẹ wọn. Ijọ kan mbẹ ninu wọn ti o duro dede ọgọrọ si mbẹ ninu wọn ti ohun ti nwọn nse jẹ aikodara.

67. Irẹ ojişẹ, jẹ de opin ohun ti a sòkalẹ fun ọ lati ọdọ Oluwa rẹ, bi o ko ba şe e nigbana iwọ ko jẹ işẹ Rẹ de opin. Ọlọhun yio si dabo bo ọ lọdọ awọn enia, dajudaju Ọlọhun ki yio fi awọn alaigbagbo enia mọna.

68. Wipe: Ẹnyin oni-Tirà, ẹ kò si lori kinikan ayafi ti ẹ ba duro lori At-Taorata ati Injila ati ohun ti a sòkalẹ fun nyin lati ọdọ Oluwa nyin, ohun ti a sòkalẹ fun ọ lati ọdọ Ọlọhun rẹ yio mu ọpọlọpọ wọn tubọ lekun igberaga ati aigbagbo, Nitorina maşe banuje lori awọn alaigbagbo enia.

69. Dajudaju awọn ẹniti o gbagbo ni ododo ati awọn ti nwọn jẹ Yahudi ati awọn Sabiawa ati awọn Nasara, ẹnikẹni ti o ba gba Ọlọhun gbọ ni ododo ati ọjọ ikẹhin ti o si nşişẹ rere, ki yio si ibẹru fun wọn bẹni nwọn ki yio banjuẹ.

70. Dajudaju Awa gba adehun awọn ọmọ Israila Awa si fi awọn ojişẹ ranşẹ si wọn, nigbakigba ti ojişẹ kan ba wa ba wọn pẹlu ohun ti ọkàn wọn kò fẹ, nwọn npe

مِنْ رَبِّهِمْ لَأَكْفِلُوا مِنْ فَوَقِهِمْ وَمِنْ نَحْبِ
أَرْجُلِهِمْ مِنْهُمْ أُمَّةٌ مُقْتَصِدَةٌ وَكَثِيرٌ مِنْهُمْ
سَاءَ مَا يَحْكُمُونَ ﴿٦٧﴾

﴿٦٧﴾ يَأْتِيهَا الرُّسُولُ يَلْعَلُ مَا أُنْزِلَ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ
وَإِنْ لَمْ تَفْعَلْ فَمَا بَلَغْتَ رِسَالَتَهُ وَاللَّهُ يَعْصِمُكَ
مِنَ النَّاسِ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْكَافِرِينَ ﴿٦٨﴾

قُلْ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لَسْتُمْ عَلَى شَيْءٍ حَتَّى تُقِيمُوا
التَّوْرَةَ وَالْإِنْجِيلَ وَمَا أُنْزِلَ إِلَيْكُمْ مِنْ رَبِّكُمْ
وَلَا يَذَرُكُمْ كَثِيرٌ مِنْهُمْ مَا أُنْزِلَ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ
طُغْيَانًا وَكُفْرًا فَلا تَأْسَ عَلَى الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ ﴿٦٩﴾

إِنَّ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَالَّذِينَ هَادُوا وَالصَّابِقُونَ
وَالصَّادِقِينَ مَنْ ءَامَرَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَعَمِلَ
صَالِحًا فَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿٧٠﴾

لَقَدْ أَخَذْنَا مِيثَاقَ بَنِي إِسْرَءِيلَ أَنْ سَلِمْنَا
إِلَيْهِمْ رَسُولًا لَكُلَّمَا جَاءَهُمْ رَسُولٌ بِمَا لَا تَهْوَى
أَنْفُسُهُمْ فَرِيقًا كَذَّبُوا وَفَرِيقًا يَقْتُلُونَ ﴿٧١﴾

apakan (ninu wọn) ni opurọ, nwọn Si pa apakan (ninu wọn).

71. Nwọn si ro pe ki yio si idamu (fun wọn), nwọn si fọju nwọn si diti (si ododo), Qlọhun si gba ironupiwada wọn. lẹhinna ọpọlọpọ ninu wọn fọju, nwọn si diti (si ododo). Qlọhun si ri ohun ti nwọn nṣe.

72. Dajudaju nwọn ti ẹ aigbagbọ awọn ẹniti o wipe: Qlọhun On ni Masihi ọmọ Mariyama. Al-Masihi wipe: Ẽnyin ọmọ Israila, ẹ ma sin Qlọhun, Oluwa mi ati Oluwa nyin, Dajudaju ẹnikeni ti o ba da nkan pọ mọ Qlọhun, dajudaju Qlọhun ti ẹ ọgba-idẹra ni ẹwọ fun u, ina ni ibugbe rẹ. Ki yio si oluranlọwọ fun awọn alabosi.

73. Dajudaju nwọn ti ẹ aigbagbọ awọn ẹniti o wipe: Qlọhun ni ikẹta (awọn) mẹtá. Kòsi Qlọhun kan ayafi Qlọhun Aṣo. Bi nwọn ko ba ṣiwo nipa ohun ti nwọn nsọ, iya ẹlẹta-elero yio kan awọn ẹniti o ẹ aigbagbọ ninu wọn.

74. Nwọn ki yio ha wa ironupiwada lọ si ọdọ Qlọhun, ki nwọn si wa aforiji Rẹ. Qlọhun ni Alaforiji, Alanu.

75. Masihi ọmọ Mariyama ko je nkankan ju ojiṣe lọ, dajudaju awọn

وَحَسِبُوا أَنَّهُ لَأَتَكُونُ فِتْنَةً فَعَمُوا وَصَمُوا ثُمَّ تَابَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ ثُمَّ عَمُوا وَصَمُوا كَثِيرٌ مِنْهُمْ وَاللَّهُ بِصَيْرُهَا يَعْمَلُونَ ﴿٧١﴾

لَقَدْ كَفَرَ الَّذِينَ قَالُوا إِنَّ اللَّهَ هُوَ الْمَسِيحُ ابْنُ مَرْيَمَ وَقَالَ الْمَسِيحُ بَنِي إِسْرَءِيلَ اعْبُدُوا اللَّهَ رَبِّي وَرَبَّكُمْ إِنَّهُ مَن يُشْرِكْ بِاللَّهِ فَقَدْ حَرَّمَ اللَّهُ عَلَيْهِ الْجَنَّةَ وَمَأْوَاهُ النَّارُ وَمَا لِلظَّالِمِينَ مِنْ أَنْصَارٍ ﴿٧٢﴾

لَقَدْ كَفَرَ الَّذِينَ قَالُوا إِنَّ اللَّهَ ثَالِثُ ثَلَاثَةٍ وَمِمَّنْ إِلَهُ إِلَّا إِلَهُ وَحِدٌ وَإِن لَّمْ يَتَنَبَّهُوا عَمَّا يُفْعَلُونَ لَيَسْئَلَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْهُمْ عَذَابَ أَلِيمٍ ﴿٧٣﴾

أَفَلَا يَتُوبُونَ إِلَى اللَّهِ وَيَسْتَغْفِرُوهُ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٧٤﴾

مَا الْمَسِيحُ ابْنُ مَرْيَمَ إِلَّا رَسُولٌ قَدْ خَلَتْ

ojişe ti rekoja şaju rê. Iya rê si jê olododo. Awon mejêji a ma jê onjê. Wo bi A ti şe alaye awon ami (Wa) fun won lehinna tun wô bi nwon şe şeri kuro (nibi ododo).

76. Wipe: Ẹnyin yio ha ma sin lehin Qlqhun ohun ti ko lagbara lati şe aburu tabi ore fun nyin. Qlqhun On ni Olugbọrọ, Olumọ.

77. Wipe: Ẹnyin oni Tirà, ẹ maşe koja ẹnu-ala ninu isin nyin laişe ododo, ẹ ma si şe tẹlẹ ifẹ inu ti awon enia kan ti nwon ti şina ni şaju, nwon si ti şi ọpolọpọ lona, nwon si şina kuro ni ọna ti o dọgba.

78. A şebi fun awon ti o şe aigbagbo ninu awon ọmọ Israila lati ori ahon Dauda ati Isa ọmọ Mariyama, eyi jẹ bẹ nitoripe nwon yapa si ọrọ Qlqhun nwon, won si jẹ ẹni ti mã koja ẹnu-ala.

79. Nwon ki ikọ işẹ buburu ti nwon ba şe funra won, dajudaju o ma buru ohun ti nwon şe nişe.

80. Iwọ yio ri ọpolọpọ ninu won ti yio ma ba awon alaigbagbo şe orẹ imulẹ, dajudaju ibi ni ohun ti ẹmi won ti şiwaju fun won nitorina Qlqhun binu si won, ninu iya ni nwon o ma gbe.

81. Ti o ba jẹ pe nwon gba Qlqhun gbọ ati Annabi na ati ohun

مِنْ قَبْلِهِ الرُّسُلُ وَأُمُّهُ صِدِّيقَةٌ كَأَنَّا
يَاكُلَانِ الطَّعَامَ أَنْظَرَكُمْ كَيْفَ نُبَيِّنُ
لَهُمُ الْآيَاتِ ثُمَّ أَنْظَرْنَا أَن
يُؤْفِكُونَ ﴿٧٥﴾

قُلْ اتَّبِعُونِ مِنْ دُورِ اللَّهِ مَا لَا يَمْلِكُ
لَكُمْ ضَرًّا وَلَا نَفْعًا وَاللَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿٧٦﴾

قُلْ يَتَّخِذِ الْكَافِرُ مَا يَدِينُهُمْ
غَيْرَ الْحَقِّ وَلَا تَتَّبِعُوا أَهْوَاءَ قَوْمٍ قَدْ
ضَلُّوا مِنْ قَبْلُ وَأَصْلَحُوا كَثِيرًا وَضَلُّوا
عَنْ سَوَاءِ السَّبِيلِ ﴿٧٧﴾

لُعِنَ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ بَنِي إِسْرَءِيلَ
عَلَى لِسَانِ دَاوُدَ وَعِيسَى ابْنِ مَرْيَمَ
ذَٰلِكَ بِمَا عَصَوْا وَكَانُوا يَعْتَدُونَ ﴿٧٨﴾

كَانُوا لَا يَتَنَاهَوْنَ عَنْ مُنْكَرٍ
فَعَلُوهُ لَبِئْسَ مَا كَانُوا يَفْعَلُونَ ﴿٧٩﴾

تَرَىٰ كَثِيرًا مِنْهُمْ يَتَوَلَّوْنَ
الَّذِينَ كَفَرُوا لِيَتْسَ مَا قَدَّمَتْ لَهُمْ أَنْفُسُهُمْ
أَنْ سَخَطَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ وَفِي الْعَذَابِ
هُمُ خَالِدُونَ ﴿٨٠﴾

وَلَوْ كُنَّا يُؤْتِيهِمْ مِنْ يَدِ اللَّهِ وَاللَّيْلِ

ti a sọ kalẹ fun u, nwọn ki ba ti mu wọn ni ọrẹ-imulẹ, şugbọn ọpọlọpọ ninu wọn ni obilẹje.

82. Dajudaju irẹ yio ri pe awọn ti o le ju ninu awọn enia ni ọta-şişe si awọn onigbagbọ ododo ni awọn Yahudi ati awọn ti nda nkan pọ mọ Ọlọhun atipe irẹ yio tun ri pe awọn ti o sunmọ wọn ju ni ifẹ si awọn onigbagbọ ododo ni awọn ti nwọn nsọ pe awa ni Nasara, eyi ni jẹ bẹ nitoripe awọn alufa mbẹ ninu wọn ati awọn oludara-wọn yanri fun ẹsin Ọlọhun ati pe nwọn kò jẹ onigberaga.

83. Ati nigbati wọn ba gbọ ohun ti a sọkalẹ fun ojişẹ na, irẹ yio ri oju wọn ti yio ma da omi nitori ohun ti nwọn ti mọ ni ododo. Nwọn a ma wipe: Oluwa wa, awa gbagbọ ni ododo, nitorina kọ (orukọ) wa silẹ pẹlu awọn olujeri (si ododo).

84. Eşẹ wa ti awa ko fi ni gba Ọlọhun gbọ ati ohun ti o ti wa ba wa ni ododo, awa si ni ireti pe Oluwa wa yio mu wa wọ (ile Alijanna) pẹlu awọn enia rere.

85. Nitorina Ọlọhun fi ọgba-idẹra san wọn lẹsan nitori ohun ti nwọn nsọ, eyiti awọn odo nsan ni isalẹ igi ati eso Alijanna naa ninu eyiti nwọn ma wa lọ gbere. Eyi si jẹ ẹsan fun awọn oluşe rere.

وَمَا أَزِلَ إِلَيْهِمَا اتَّخَذُوهُمْ أَوْلِيَاءَ وَلَكِنَّ كَثِيرًا مِّنْهُمْ فَسِيقُونَ ﴿٨١﴾

﴿٨٠﴾ لَتَجِدَنَّ أَشَدَّ النَّاسِ عَدَاوَةً لِلَّذِينَ آمَنُوا الْيَهُودَ وَالَّذِينَ أَشْرَكُوا وَلَتَجِدَنَّ أَقْرَبَهُم مَّوَدَّةً لِلَّذِينَ آمَنُوا الَّذِينَ قَالُوا إِنَّا نَصْرُكَ إِنَّكَ لَآتِيَنَّكَ ذَلِكَ بِإِن مِّنْهُمْ فَتَيِّبِينَ ﴿٨٢﴾ وَرَهْبَانًا وَآلَهُمْ لَا يَسْتَكْبِرُونَ ﴿٨٣﴾

وَإِذَا سَمِعُوا مَا أُنْزِلَ إِلَى الرَّسُولِ رَأَوْا عَيْنَهُمْ يَقْبَضُونَ مِنَ الدَّمْعِ مِمَّا عَرَفُوا مِنَ الْحَقِّ يَقُولُونَ رَبَّنَا آمَنَّا فَاكْتُبْنَا مَعَ الشَّاهِدِينَ ﴿٨٤﴾

وَمَا نَالُوا نَوْْمًا بِأَلْفِهِ وَمَا جَاءَنَا مِنَ الْحَقِّ وَنَطْمَعُ أَنْ يُدْخِلَنَا رَبُّنَا مَعَ الْقَوْمِ الصَّالِحِينَ ﴿٨٥﴾

فَأَنبَاهُهُمُ اللَّهُ بِمَا قَالُوا جَنَّتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا وَذَلِكَ جَزَاءُ الْمُحْسِنِينَ ﴿٨٦﴾

86. Ati awọn ẹniti o ẹ aigbagbo ti nwon si pe ọrọ Wa niro, awọn wonyi ni ẹrò ina.

87. Ẹnyin ti ẹ gbagbo ni ododo, ẹ maşe ni ẹwò awọn ohun daradara ti Qlọhun ẹ ni ẹtọ fun nyin atipe ki ẹ ma kọja ẹnu-ala, dajudaju Qlọhun kò fẹran awọn olukọja-ẹnu-ala.

88. Ki ẹ si ma jẹ ohun ti o jẹ ẹtọ ti o dara ninu ohun ti Qlọhun pa lese fun nyin, ki ẹ si bẹru Qlọhun Ẹniti ẹ ni igbagbo si.

89. Qlọhun ki yio mu nyin ba wi fun ara ti ẹ bu niti ere, sugbọn On yio mu nyin fun ara ti ẹ finufẹdọ bu, nitorina itanran rẹ ni bibọ talika mewa yo ninu onjẹ ti o daraju ti ẹ nfun awọn enia nyin jẹ, tabi wiwọ wọn laşo tabi ki ẹ sọ ẹru kan di ọmọ, ẹniti ko ba ri (nkankan ninu ohun wonyi) awe gbigba ọjọ męta (lokàn), eyiyi ni itanran ibura nyin nigbati ẹ ba ti bura, ẹ ma mu ibura nyin şẹ, bayi ni Qlọhun nşẹ alaye awọn ọrọ Rẹ ki ẹ le ma dupẹ.

90. Ẹnyin onigbagbo ododo, dajudaju ọti ati tẹtẹ-tita ati orişabibọ ati fifi ọfa pin nkan, ẹgbın ni, o mbẹ ninu işẹ ẹşu, nitorina ẹ jinna si, ki ẹ le şe orire.

وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا أُولَٰئِكَ
أَصْحَابُ الْجَحِيمِ ﴿٨٦﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَحْزَنْ مُوَاطِنَتِ مَا هَلَكَ
اللَّهُ لَكُمْ وَلَا تَسْتَدُوا إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ
الْمُعْتَدِينَ ﴿٨٧﴾

وَكُلُوا مِمَّا رَزَقَكُمُ اللَّهُ حَلَالًا طَيِّبًا وَاتَّقُوا اللَّهَ
الَّذِي أَنتُم بِهِ مُؤْمِنُونَ ﴿٨٨﴾

لَا يُؤْخَذُكُمُ اللَّهُ بِاللَّغْوِ فِي أَيْمَانِكُمْ وَلَكِنْ
يُؤْخَذُكُم بِمَا عَقَّدْتُمُ الْأَيْمَانَ فَكَفَرْتُمْ بِهِ
إِطْعَامُ عَشْرَةِ مَسْكِينٍ مِنْ أَوْسَطِ مَا تُطْعَمُونَ
أَهْلِيكُمْ أَوْ كِسْفَتُهُمْ أَوْ تَحْرِيرُ رَقَبَةٍ فَمَنْ لَمْ يَجِدْ
فَصِيَامَ ثَلَاثَةِ أَيَّامٍ ذَلِكَ كَفَرَةٌ أَيْمَانُكُمْ
إِذَا حَلَفْتُمْ وَأَحْضُوا أَيْمَانَكُمْ كَذَلِكَ يُبَيِّنُ
اللَّهُ لَكُمْ آيَاتِهِ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿٨٩﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِنَّمَا الْخَمْرُ وَالْمَيْسِرُ وَالْأَنصَابُ
وَالْأَزْلَامُ رِجْسٌ مِنْ عَمَلِ الشَّيْطَانِ فَاجْتَنِبُوهُ لَعَلَّكُمْ
تُفْلِحُونَ ﴿٩٠﴾

91. Èşu nfe lati da qta ati ikorira silê larin nyin, nipa qti ati têtê-tita ati ki o le kọ di nyin lona kuro nibi iranti Qlqhun ati kuro nibi irun kiki, ẹ ki yio ha şiwọ?

92. Ètẹle ti Qlqhun ẹ si tẹle ti ojiş ẹ na, ki ẹ si şora, ti ẹ ba yipada ki ẹ si mọ pe iş jije de opin nikan ni o je qranan fun ojiş Wa.

93. Kosi ibawi fun onigbagbo ododo ti nwọn si nşiş ẹ rere ninu ohun ti nwọn ti je, nigbati nwọn ba ti beru (Qlqhun) ti nwọn si gbagbo ni ododo ti nwọn si nşiş ẹ rere lehinna ti nwọn tun beru ti nwọn si ni igbagbo ododo lehinna ti nwọn beru lehinna ti nwọn se rere. Qlqhun si fẹran awon oluşerere.

94. Enyin onigbagbo ododo, dajudaju Qlqhun yio dan nyin wo pelu nkankan ni oḍe didẹ, awon qwo nyin ati oko nyin yio le to o, ki Qlqhun le ba mo eniti nberu On ni ikokọ. Nitorina eniti o ba kọja enu ala lehin eyi, iya eleta elero yio je tirẹ.

95. Enyin onigbagbo ododo, ẹ ko gbodo pa ẹran igbe nigbati ẹ ba wa ninu aş ẹsin Hajji tabi Umurah. Atipe enikeni ti o ba momo pa ẹran igbe ninu nyin ẹsan re ni iru ohun ti o ba pa ninu awon ẹran eleta merin, awon olododo meji ninu nyin yio se idajo re ni

إِنَّمَا يُرِيدُ الشَّيْطَانُ أَنْ يُوقِعَ بَيْنَكُمُ الْعَدَاةَ
وَالْبَغْضَاءَ فِي الْخَمْرِ وَالْمَيْسِرِ وَيَصُدَّكُمْ عَنْ ذِكْرِ اللَّهِ
وَعَنِ الصَّلَاةِ فَهَلْ أَنْتُمْ مِّنْهُمْ ﴿٩١﴾

وَأَطِيعُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ وَأَحْذَرُوا فَإِنْ تَوَلَّيْتُمْ
فَاعْلَمُوا أَنَّمَا عَلَى رَسُولِنَا الْبَلَاغُ الْمُبِينُ ﴿٩٢﴾

لَيْسَ عَلَى الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ
جُنَاحٌ فِيمَا طَعِمُوا إِذَا مَا اتَّقَوْا ءَامَنُوا وَعَمِلُوا
الصَّالِحَاتِ ثُمَّ اتَّقَوْا ءَامَنُوا ثُمَّ اتَّقَوْا وَأَحْسَنُوا
وَاللَّهُ يُحِبُّ الْمُحْسِنِينَ ﴿٩٣﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَتَّبِعُوا لِلْبَهَائِشِ وَالْحَيْثُورِ
شَأْنَهُ يُدْرِكُكُمْ وَلَوْ كُنْتُمْ لَتَّعْلَمُوا اللَّهَ مَنْ يُخَافُهُ
بِالْغَيْبِ ۚ فَمَنْ أَعْتَدَىٰ بَعْدَ ذَلِكَ فَلَهُ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٩٤﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَقْتُلُوا الصَّيْدَ وَأَنْتُمْ حُرْمٌ ۚ وَمَنْ
قَتَلَهُ مِنْكُمْ مُّتَعِدًّا فَحَرَّءٌ مِّثْلُ مَا قَتَلَ مِنَ النَّعَمِ
يَحْكُمُ بِهِ ذَوَا عَدْلٍ مِنْكُمْ هَدْيًا بَالِغَ الْكَعْبَةِ
أَوْ كَفَرَةٌ طَعَامُ مَسْكِينٍ ۖ أَوْ عَدْلٌ ذَٰلِكَ صِيَامًا
لِّذِكْرِهِمْ وَبِأَلْ أَمْرٍ ۚ عَفَا اللَّهُ عَنْ سَلْفٍ وَمَنْ عَادَ

(ḡran) itanran ti yio mu de Kaaba, abi ki o fi bibó awon talaka še itanran tabi ki o fi awé gbígba dipo rẹ̀, nitori ki o ba le tọ ẹsan işe rẹ̀ wo. Qlọhun ti mojukuro ninu ohun ti o ti kọja. Atipe ẹniti o ba tun pada Qlọhun yio jẹ ẹ niya rẹ̀, Qlọhun si ni Alagbara, Olugbeşan iyà.

96. A še ni ẹtọ fun nyin ọdẹ ti odò ati jijẹ rẹ̀, o jẹ ipese fun nyin ati fun awon arin irin ajo, a si še ni ewọ fun nyin ọdẹ orilẹ nigbati ẹ ba si wa ninu aşo ẹsin Hajji, ki ẹ si beru Qlọhun Ẹniti ao ko nyin jọ si ọdọ Rẹ̀.

97. Qlọhun še Kaaba, ile mimọ na ni ibuduro še ẹsin fun awon enia, ati oşu mimọ ati awon ẹran-ọrẹ ati awon ti a še oşo (ami) fun. Eyi jẹ bẹ nitori ki ẹ le mọ pe dajudaju Qlọhun mọ ohun ti mbẹ ninu sanma ati ohun ti mbẹ ninu ilẹ̀, atipe dajudaju Qlọhun ni Olumọ nipa gbogbo nkan.

98. Ki ẹ mọ pe dajudaju Qlọhun le koko nibi ẹsan iyà, atipe dajudaju Qlọhun ni Alaforiji, Alanu.

99. Kòsi ohun ti o jẹ ọranyan fun ojişe na ayafi ijişe dopin. Atipe Qlọhun mọ ohun ti ẹ nfi han ati ohun ti ẹ nfi pamọ.

فَيَنْقِمُ اللَّهُ مِنْهُ وَاللَّهُ عَزِيزٌ ذُو انْتِقَامٍ ﴿١٥﴾

أُحِلَّ لَكُمْ صَيْدُ الْبَحْرِ وَطَعَامُهُ مَتَاعًا لَكُمْ
وَالسَّيَّارَةُ وَحَرَّمَ عَلَيْكُمْ صَيْدَ الْبَرِّ مَا دُمْتُمْ حُرُمًا
وَاتَّقُوا اللَّهَ الَّذِي إِلَيْهِ تُحْشَرُونَ ﴿١٦﴾

﴿١٧﴾ جَعَلَ اللَّهُ الْكَعْبَةَ الْيَتَّى الْحَرَامَ فِيمَا
لِلنَّاسِ وَالشَّهْرَ الْحَرَامَ وَالْأَهْدَى وَالْقَلْبَةَ ذَاكَ
لِيَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي
الْأَرْضِ وَأَنَّ اللَّهَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿١٨﴾

اعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ وَأَنَّ اللَّهَ
عَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿١٩﴾

مَا عَلَى الرُّسُولِ إِلَّا الْبَلَاغُ وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا يُبْدُونَ
وَمَا تَكْتُمُونَ ﴿٢٠﴾

100. Wipe: Ohun buburu ati ohun rere kò dọgba, biotilejẹpe pupọ ohun buburu na ba jọ ọ loju. Nitorina ẹ paiya Qlọhun, ẹnyin oni-lakaye nitori ki ẹ le jere.

101. Ẹnyin ti ẹ gbagbọ ni ododo e maṣe bere nipa awọn nkan, ti a ba fi nwọn han nyin tan ti yio jẹ ipalara fun nyin; ti ẹnyin ba nbere nipa wọn nigbati a nsọ Al-Kurani kalẹ a ba ẹ afihan wọn fun nyin. Qlọhun ti mojukuro nipa eyi; Qlọhun ni Alaforiji, Onifarada.

102. Dajudaju awọn enia kan ti bere nipa wọn ṣiwaju nyin, lẹhinna nwọn di alaigba wọn gbọ.

103. Qlọhun kò ẹ ẹran Bahira ni ẹwọ fun wọn, ati Saibat ati Wasila ati Hāmi, ṣugbọn awọn alaigbagbọ ni nwọn da adapa irọ mọ Qlọhun, ọpọlọpọ wọn kò ni lakaye.

104. Nigbati awiwi banwi fun wọn wipe: ẹ ma bọ wa si idi ohun ti Oluwa Sọkalẹ tiise Alikur ani, ati si idi ohun ti Ojise naa muwa tiise «Sunat» nwọn yio wipe: ohun ti a ba awọn baba wa lori rẹ tito wa. Bẹni awọn baba wọn ko mọ nkankan nwọn ko si mọna.

105. Ẹnyin ti ẹ gbagbọ ni ododo, ẹ ọ ẹmi nyin, ẹniti o ti ọsina ko le

قُلْ لَا يَسْتَوِي الْخَبِيثُ وَالطَّيِّبُ وَلَوْ أَعْجَبَكَ
كَثْرَةُ الْخَبِيثِ فَاتَّقُوا اللَّهَ يَأْتِ الْوَلِيُّ الْأَلْبَسِ
لَعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ ﴿١٠٠﴾

يَتَأْتِيهِمُ الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَشْتَلُوا عَنْ أَشْيَاءَ
إِنْ تَبَدَّلَ لَكُمْ تَدْوِينٌ وَإِنْ تَسْتَلُوا عَنْهَا مِنْ يَنْزِلٍ
أَلْقِهَا إِنَّ تَبَدَّلَ لَكُمْ عَفَا اللَّهُ عَنْهَا وَاللَّهُ
غَفُورٌ حَلِيمٌ ﴿١٠١﴾

قَدْ سَأَلَهَا قَوْمٌ مِنْ بَلَدِكُمْ ثُمَّ أَصْبَحُوا
بِهَا كَافِرِينَ ﴿١٠٢﴾

مَا جَعَلَ اللَّهُ مِنْ بُحَيْرَةٍ وَلَا سَائِبَةٍ وَلَا وَصِيلَةٍ
وَلَا حَامٍ وَلَكِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا يَقْتُرُونَ عَلَى اللَّهِ
الْكَذِبَ وَكَثُرَتِمْ لَا يَعْقِلُونَ ﴿١٠٣﴾

وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ تَعَالَوْا إِلَى مَا أَنْزَلَ اللَّهُ وَإِلَى
الرَّسُولِ قَالُوا احْسَبْنَا مَا وَجَدْنَا عَلَيْهِمْ آبَاءَنَا
أَوْ لَوْ كَانَ آبَاؤُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ شَيْئًا
وَلَا يَهْتَدُونَ ﴿١٠٤﴾

يَتَأْتِيهِمُ الَّذِينَ آمَنُوا عَلَيْهِمْ أَنْفُسُهُمْ لَا يَضُرُّكُمْ

ko ipalara ba nyin nigbati ɛnyin ba ti tɛle oju ɔna. Qoɔ Qloɔhun ni ibupadasi nyin patapata, nigbana yio fun yin niro nipa ohun ti ɛ ɛe.

106. ɛnyin ti ɛ gbagbo ni ododo, ɛri jije larin nyin ki o je ti enia meji ti o je olododo nigbati iku ba de si ɔkan ninu nyin nigbati o nsɔ asoɛlɛ tabi awon meji miran ninu awon ti ki ise ara nyin, ti ɛnyin ba nrin irin ajo lori ile ti ajalu iku wa ba (ɛnikan ninu) nyin, ɛ da awon mejiji duro lehin irun, ki awon mejiji si fi Qloɔhun bura ti ɛ ba ni iyemeji si won (ibura ni pe) awa ko ni ta a ni iye owó kekere kan, biotilejepe ɛni isunmɔ ni beni awa ki yio fi ɛri jije ti Qloɔhun pamɔ, nigbana awa yio ma be ninu awon elɛɛɛ.

107. Bi a ba ri pe awon mejiji da ɛɛɛ, nigbana ki awon meji miran ropo won ninu awon ti akokɔ ti nwon ti da ɛɛɛ si; ki nwon si fi Qloɔhun bura pe dajudaju ɛri jije ti wa je ododo ju ɛri jije ti won lo, awa ko kɔja ɛnu ala, nigbana (bi a tayɔ ɛnu ala) awa yio ma be ninu awon alabosi.

108. Eyi lo sunmɔ ju pe ki nwon mu ɛri wa ni oju re tabi ki nwon beru pe ki nwon ma gba ibura awon elomiran lehin ti won. Ki ɛ paiya Qloɔhun, ki ɛ si gbɔran.

مَنْ ضَلَّ إِذَا اهْتَدَيْتُمْ إِلَى اللَّهِ مَرْجِعُكُمْ جَمِيعًا
فِي نَبْئِكُمْ بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿١٠٦﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا شَهِدَةُ بَيْنِكُمْ إِذَا حَضَرَ
أَحَدُكُمْ الْمَوْتُ حِينَ الْوَصِيَّةِ اثْنَانِ ذَوَا عَدْلٍ
وَمِنْكُمْ أَوْ آخَرَانِ مِنْ غَيْرِكُمْ إِنْ أَنْتُمْ ضَرَبْتُمْ فِي
الْأَرْضِ فَأَصْبَحَتْكُمْ مُصِيبَةُ الْمَوْتِ تَحْسَبُوهُمَا
مِنْ بَعْدِ الصَّلَاةِ فَيُقْسِمَانِ بِاللَّهِ إِنْ أَرَبْتُمْ
لَا نَشْفَى بِهِ شِمْنَا وَلَوْ كَانَ ذَا قُرْبَى وَلَا نَكْتُمُ
شَهِدَةَ اللَّهِ إِنَّا إِذًا لَمِنَ الْآثِمِينَ ﴿١٠٧﴾

فَإِنْ عُرِضَ لَاحِدُهُمَا اسْتَحَقَّ إِفْئَامًا فَآخَرَانِ يَوْمَانِ
مَقَامُهُمَا مِنَ الَّذِينَ اسْتَحَقَّ عَلَيْهِمُ الْأُولَايَيْنِ
فَيُقْسِمَانِ بِاللَّهِ لَشَهِدْنَا أَحَقُّ مِنْ شَهِدَيْهِمَا
وَمَا اعْتَدَيْنَا إِنَّا إِذًا لَمِنَ الظَّالِمِينَ ﴿١٠٨﴾

ذَلِكَ أَتَى أَنْ يَأْتُوا بِالشَّهَادَةِ عَلَى وَجْهِهَا
أَوْ يَخَافُونَ أَنْ تُرَدَّ أَيْمَنُ بَعْدَ أَيْمَنِهِمْ وَأَنْقَرُوا اللَّهَ
وَأَسْمَعُوا اللَّهَ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْفَاسِقِينَ ﴿١٠٩﴾

Qlōhun ki yio tō awōn obilẹjẹ enia si ọna tārà.

109. Ni ọjọ ti Qlōhun yio ko awōn ojiṣẹ jọ on yio si wipe: Kini nwōn ti jẹ nyin ni ipe si? Nwōn yio wipe: Awa ko ni imọ (nipa rẹ) dajudaju Irẹ ni Olumọ ohun ti o pamọ.

110. Nigbati Qlōhun wipe: iwọ Isa ọmọ Mariyama, ranti ikẹ Mi lori rẹ ati lori iya rẹ, nigbati Emi fi ẹmi mimọ ran ọ lẹwọ; iwọ si nba awōn enia sọrọ ni ọmọde ati ni agbalagba, ati nigbati Emi fi Tirà na mọ ọ ati ọgbọn ati At-Taorata ati Injila ati nigbati iwọ fi amọ ẹ aworan gẹgẹbi ẹiyẹ pẹlu aṣẹ Mi. Lẹhinna iwọ fẹ atẹgun sinu rẹ, o si di ẹiyẹ pẹlu aṣẹ Mi; iwọ si nwo afoju ati adẹtẹ sàṣà pẹlu aṣẹ Mi; ati nigbati iwọ nsi ji oku dide pẹlu aṣẹ Mi; ati nigbati Emi ka ọwọ awōn ọmọ Israila kò lọdọ rẹ nigbati iwọ wa ba wōn pẹlu alaye, ṣugbọn awōn ti o ẹ aigbagbọ ninu wōn wipe: Eyi ko jẹ nkankan bikoṣe idan ti o han gbangba.

111. Ati nigbati Emi ranṣẹ si awōn ẹmẹwa (rẹ) pe: Ẹ gba Mi gbọ ati ojiṣẹ Mi, nwōn wipe: Awa gbabgọ, ki o si jẹri pe oluju-ara-silẹ ni awa.

112. nigbati awōn ẹmẹwa wipe: Iwọ Isa ọmọ Mariyama, Oluwa rẹ

يَوْمَ يَجْمَعُ اللَّهُ الرُّسُلَ فَيَقُولُ مَاذَا أُجِبْتُمْ
قَالُوا لَا عِلْمَ لَنَا إِنَّكَ أَنْتَ عَلَّمَهُ الْغُيُوبِ ﴿١٠٩﴾

إِذْ قَالَ اللَّهُ لِيَعْقُوبَ ابْنَ مَرْيَمَ اذْكُرْ نِعْمَتِي
عَلَيْكَ وَعَلَىٰ وَلَدِكَ إِذْ أُيِّدْتُكَ بِرُوحِ
الْقُدُسِ تُكَلِّمُ النَّاسَ فِي الْمَهْدِ وَكَهْلًا
وَإِذْ عَلَّمْتُكَ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَالتَّوْرَةَ
وَإِذْ أَخْبَلْتَكَ الْإِنجِيلَ وَإِذْ تَخْلُقُ مِنَ الطِّينِ
كَهَيْئَةِ الطَّيْرِ بِإِذْنِي فَتَنفُخُ فِيهَا فَتَكُونُ طَيْرًا
بِإِذْنِي وَتُبْرِئُ الْأَكْمَامَ وَالْأَبْرَصَ بِإِذْنِي
وَإِذْ تُخْرِجُ الْمَوْتَىٰ بِإِذْنِي وَإِذْ كَفَفْتُ بَنِي إِسْرَءِيلَ
عَنْكَ إِذْ جَعَلْتَهُمُ بِلَيْسَ بْنِ مَرْيَمَ فَأَقَالَ الَّذِينَ
كَفَرُوا مِنْهُمْ إِنَّ هَذَا إِلَّا سِحْرٌ مُّبِينٌ ﴿١١٠﴾

وَإِذْ أَوْحَيْتُ إِلَى الْحَوَارِيِّينَ أَنَّ آمِنُوا بِي
وَبِرَسُولِي قَالُوا آمَنَّا وَأَشْهَدُ بِأَنَّا مُسْلِمُونَ ﴿١١١﴾

إِذْ قَالَ الْحَوَارِيُّونَ لِيَعْقُوبَ ابْنَ مَرْيَمَ هَلْ

ha ni agbara lati sọ ọpọn-onjẹ kalẹ fun wa lati sanma bi? O wipe: Ẹ bẹru Ọlọhun bi ẹ ba jẹ onigbagbo ododo.

113. Nwọn wipe: Awa fẹ lati jẹun ninu rẹ ati ki ọkàn wa le balẹ ati ki awa le mọ pe ododo-ọrọ ni o ba wa sọ ati ki awa le jẹ ẹlẹri si i.

114. Isa, ọmọ Mariyama wipe: Ọlọhun Oluwa wa, sọ ọpọn-onjẹ kalẹ fun wa lati sanma ki o jẹ ajọdun fun awa ẹni akọkọ ati awọn ti nbọ lẹhin wa ati ki o jẹ ami kan lati ọdọ Rẹ, ki O si pese fun wa, Irẹ ni O daraju awọn olupese Iq.

115. Ọlọhun wipe: Emi yio sọ o kalẹ fun nyin, şugbọn ẹnikeṇi ti o ba še aigbagbo lẹhinna ninu nyin, Emi yio jẹ ẹ niya kan ti Emi kò fi jẹ ẹnikan ri ninu gbogbo ẹda.

116. Ati nigbati Ọlọhun wipe: iwọ Isa ọmọ Mariyama, Iwọ ha ni o sọ fun awọn enia pe: Ẹ mu emi ati iya mi ni Ọlọhun meji lẹhin Ọlọhun bi? (Isa) wipe: Mimọ Rẹ, ko tọ fun mi lati sọ ohun ti emi ko ni ẹtọ rẹ (lati sọ), bi emi ba sọ o nipapa Iwọ yio ti mọ o. Irẹ ni O mọ ohun ti mbẹ ninu ọkàn mi, emi kò si mọ ohun ti mbẹ ninu ọkàn Rẹ, dajudaju Iwọ ni Olumọ awọn ikọkọ.

يَسْتَطِيعُ رَبُّكَ أَنْ يُنَزِّلَ عَلَيْنَا مَائِدَةً مِنَ
السَّمَاءِ قَالَ اتَّقُوا اللَّهَ إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿١١٣﴾

قَالُوا تُبَدِّلُ مَا كُنَّا نَأْكُلُ مِنْهَا وَنَضْمِنُ قُلُوبَنَا
وَنَعْلَمُ أَنَّ قَدْ صَدَقْتَنَا وَنَكُونُ عَلَيْهَا
مِنَ الشَّاهِدِينَ ﴿١١٤﴾

قَالَ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ اللَّهُمَّ رَبَّنَا أَنْزِلْ عَلَيْنَا مَائِدَةً
مِنَ السَّمَاءِ تَكُونُ لَنَا عِيدًا لِأَوَّلِنَا وَآخِرِنَا
وَمَا يَمُنُّكَ وَآرِزْنَا وَانْتَ خَيْرُ الرَّازِقِينَ ﴿١١٥﴾

قَالَ اللَّهُ إِنِّي مَرْسِلُهَا عَلَيْكُمْ فَمَنْ يَكْفُرْ بَعْدَ
مِنْكُمْ فَإِنِّي أُعَذِّبُهُ عَذَابًا لَا أُعَذِّبُهُ
أَحَدًا مِنَ الْعَالَمِينَ ﴿١١٦﴾

وَإِذْ قَالَ اللَّهُ لِعِيسَى ابْنِ مَرْيَمَ مَا أَنْتَ قُلْتُ
لِلنَّاسِ اتَّخِذُونِي وَأُمِّي آلِهَتَيْنِ مِنْ دُونِ اللَّهِ
قَالَ سُبْحَنَكَ مَا يَكُونُ لِي أَنْ أَقُولَ مَا لَيْسَ لِي
بِحَقٍّ إِنْ كُنْتُ قُلْتُهُ فَقَدْ عَلِمْتَهُ تَعْلَمُ مَا فِي نَفْسِي
وَلَا أَعْلَمُ مَا فِي نَفْسِكَ إِنَّكَ أَنْتَ عَلَّامُ الْغُيُوبِ ﴿١١٧﴾

117. Emi ko sọ kinikan fun wọn bikoşe ohun ti O pa laşe fun mi pe, E sin Qlọhun Oluwa mi ati Oluwa ẹnyin na, emi jẹ ẹlẹri lori wọn niwọn igbati emi mbẹ larin wọn, sugbọn nigbati O ti pa mi Irẹ ni O jẹ Oluşo lori wọn, Irẹ ni Ẹlẹri lori ohun gbogbo.

118. Bi O ba jẹ wọn niya dajudaju olujọsin Rẹ ni wọn, bi O ba si dariji wọn dajudaju Irẹ na ni Alagbara, Qlọgbon.

119. Qlọhun wipe: Oni yi ni ododo awọn olododo yio še wọn ni ọre. Awọn oḡba-idẹra mbẹ fun wọn ti awọn odo nşan nisalẹ rẹ nwọn o ma bẹ ninu rẹ lailai. Qlọhun yonu si wọn awọn na dunnu si I. Eyini ni orire ti o tobi julọ.

120. Ti Qlọhun ni ijọba sanma ati ilẹ ati ohun ti mbẹ ninu wọn, On si ni Alagbara lori ohun gbogbo.

(6) Suratul An'ām

*Ni orukọ Qlọhun Ajọkẹ aiye,
Aşakẹ ọrun.*

1. Gbogbo ọpẹ ti Qlọhun ni, Ẹniti o da sanma ati ilẹ, O si se okunkun ni anfani fun awọn ẹru Rẹ ni alẹ wọn, O si se imọlẹ ni anfani fun wọn ni ọsan. Sibesibẹ

مَا قُلْتُ لَهُمْ إِلَّا مَأْمَرْتَنِي بِمَا آوَى اللَّهُ رَبِّي
وَرَبِّكُمْ وَكُنْتُ عَلَيْهِمْ شَهِيدًا مَّا دُمْتُ فِيهِمْ
فَلَمَّا تَوَفَّيْتَنِي كُنْتُ أَنْتَ الرَّقِيبَ عَلَيْهِمْ
وَأَنْتَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ ﴿١١٧﴾

إِنْ تَعُدُّهُمْ فَلْيَعُدُّوا عِبَادُكَ وَإِنْ تَغْفِرْ لَهُمْ فَإِنَّكَ
أَنْتَ الْمَرْبِزُ الْحَكِيمُ ﴿١١٨﴾

قَالَ اللَّهُ هَذَا يَوْمُ يَنْفَعُ الصَّادِقِينَ صِدْقُهُمْ
لَهُمْ جَنَّاتٌ تَجْرَى مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا
رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ وَرَضُوا عَنْهُ ذَلِكَ الْغُورُ الْعَظِيمُ ﴿١١٩﴾

لِلَّهِ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا فِيهِنَّ
وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿١٢٠﴾



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ
وَجَعَلَ الظُّلُمَاتِ وَالنُّورَ ثُمَّ الَّذِينَ كَفَرُوا بِرَبِّهِمْ
يَعْدِلُونَ ﴿١﴾

awọn ti ko gbagbọ nfi nkan miran
dọgba Oluwa wọn.

2. On na ni ẹniti O da nyin lati
inu ẹrẹ, lẹhinna O fi igba si i. Ati
igba kan ti O fun ni orukọ mbẹ
lọdọ Rẹ, sibẹsibẹ ẹ tun nṣiyemeji.

3. On ni Ọlọhun ni sanma ati ori
ilẹ. O mọ ikọkọ nyin ati gbangba
nyin. Ọlọhun si mọ ohun ti ẹ nṣe
niṣẹ.

4. Kò si ami kan ninu awọn ami
Oluwa wọn ti yio wa ba wọn ayafi
ki nwọn jẹ oluṣẹri kuro nibẹ.

5. Dajudaju nwọn ti pe ododo ni
irọ nigbati o de wa ba wọn, iro
ohun ti nwọn fi nṣe ẹfẹ nbọ wa ba
wọn.

6. Nwọn kò ha mọ pe o pọ ninu
iran ti A ti parẹ siwaju wọn ti A si
ti bu ipo fun wọn ni ori ilẹ ni ipo ti
A kò fun nyin, Awa si rọ omi ojo
pupọ le wọn lori lati sanma, A si ṣe
awọn odò ti nṣan ni isalẹ wọn?
Nigbana A pa wọn rẹ nitori ẹṣẹ
wọn, A si da awọn iran miran lẹhin
wọn.

7. Bi A ba tilẹ sọ tira kan kalẹ
fun ọ (ti a kọ) sinu takada, ti nwọn
si fi ọwọ wọn mu u dani, awọn
alaigbagbọ iba wipe: Eyi ko jẹ
nkankan bikoṣe idan ti o han
gbangba.

هُوَ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِنْ طِينٍ ثُمَّ قَضَىٰ أَجَلَ وَأَجَلٌ
مُّسَمًّى عِنْدَهُ ثُمَّ أَنْتُمْ تَمُرُونَ ﴿٦﴾

وَهُوَ اللَّهُ فِي السَّمَوَاتِ وَفِي الْأَرْضِ يَعْلَمُ سِرَّكُمْ
وَجَهْرَكُمْ وَيَعْلَمُ مَا تَكْسِبُونَ ﴿٧﴾

وَمَا تَأْتِيهِمْ مِنْ آيَةٍ مِنْ آيَاتِ رَبِّهِمْ إِلَّا كَانُوا
عَنْهَا مُعْرِضِينَ ﴿٨﴾

فَذَكَرُوا بِالْحَقِّ لِمَ جَاءَهُمْ قُسُوفٌ يَأْتِيهِمْ أَفَلَا يَتَنَبَّهُونَ
لِمَا كَانُوا بِإِيْسَاءٍ لِنَفْسِهِمْ إِنَّهُمْ يَأْتِيهِمْ آيَاتُ رَبِّهِمْ
فَافْتَحُكُم يَذْكُرْهُمْ وَافْتَحْنَا مِنْ بَيْنِهِمْ قُرُونًا
فَافْلَکْهُمْ يَدْخُلُ فِيهَا آيَاتُ الْآخِرِينَ ﴿٩﴾

أَلَمْ يَرَوْا كَمْ أَهْلَكْنَا مِنْ قَبْلِهِمْ مِنْ قُرُونٍ مَكَتَتْهُمْ فِي
الْأَرْضِ مَا لَهُمْ فِيهَا مِنْ دَابَّةٍ أَلَّا يَحْشُرُوا رَبَّهُمْ
إِنَّهُمْ لَكَاذِبُونَ ﴿١٠﴾ وَلَوْ كُنَّا فَاعِلِينَ
فَلَوْ نَزَّلْنَاهُ عَلَىٰ كُلِّ فَتْرَةٍ لَفُضِّلْنَا عَلَيْهِمْ لَأَخْلَقْنَا
الْإِنْسَانَ مِنْ نَارِ السَّجَّةِ وَكَانَ شَهِيدًا ﴿١١﴾

وَلَوْ نَزَّلْنَاهُ عَلَىٰ كُلِّ فَتْرَةٍ لَفُضِّلْنَا عَلَيْهِمْ لَأَخْلَقْنَا
الْإِنْسَانَ مِنْ نَارِ السَّجَّةِ وَكَانَ شَهِيدًا ﴿١٢﴾

8. Nwọn tun sọ pe: Eşe ti a ko sọ malaika kan kalẹ fun u? ti o ba şe pe A sọ malaika kan kalẹ ni, ọran iba ti pari lẹhinna a ko ba ti lọ wọn lara.

9. Bi o ba jẹ pe Awa şe e ni malaika, Awa iba şe e ni ọkunrin, A ba şe ni iruju fun wọn ohun ti nwọn şe ni iruju.

10. Dajudaju wọn ti fi ọpọlọpọ ojişe şe yeye şiwaju rẹ, ohun ti nwọn fi nşe yeye, o sọkalẹ lori awọn oniyeşe ninu wọn.

11. Wipe: E rin ori ilẹ lọ lẹhinna ki ẹ wo bawo ni atubọtan awọn olu-ja ododo nirọ (ti ri).

12. Sọ pe: Ti tani ohun ti mbẹ ni sanma ati ilẹ? Wipe: Ti Ọlọhun ni. O şe anu ni ọranyan funra Rẹ, dajudaju yio ko nyin jọ ni ọjọ ajinde ti ko si iyemeji nipa rẹ, awọn ti nwọn ti şofo ẹmi wọn nwọn ki yio gbagbo.

13. Ti Rẹ ni ohun ti mbẹ ninu oru ati ọsan. On si ni Olugboro, Olumo.

14. Wipe: Ki emi ha tun mu nkan miran yatọ si Ọlọhun ni oniranlọwọ bi? Ẹlẹda sanma ati ilẹ On ni Abọni, a ki ibọ On. Dajudaju a ti pa a laşe fun mi pe ki emi jẹ akọkọ ẹniti yio juwọ-juse silẹ fun (Ọlọhun), nitorina maşe wa

وَقَالُوا لَوْلَا أُنزِلَ عَلَيْهِ مَلَكٌ وَلَوْ أَنزَلْنَا مَلَكَ لَفُتِيَ الْأَمْرُ ثُمَّ لَا يُنْظَرُونَ ﴿٨﴾

وَلَوْ جَعَلْنَاهُ مَلَكَ لَجَعَلْنَاهُ رَجُلًا وَلَلَبَسْنَا عَلَيْهِ مَا يَلْبَسُونَ ﴿٩﴾

وَلَقَدْ أَسْنَهَيْتُمْ بِرُسُلِي مِمَّنْ قَبْلِكَ فَحَاقَ بِالذِّكْرِ سَجْرُهُ وَمِنْهُمْ مَا كَانُوا يَبْهَتُونَ ﴿١٠﴾

فَلْيَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ ثُمَّ أَنْظَرُوا كَيْفَ كَانَتْ عَاقِبَةُ الْمُكَذِّبِينَ ﴿١١﴾

فَلْيَنْ مَنَامِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ قُلْ لِلَّهِ كُتِبَ عَلَى نَفْسِهِ الرَّحْمَةُ لِيَجْمَعَنَّكُمْ إِلَى يَوْمِ الْقِيَمَةِ لَا رَيْبَ فِيهِ الَّذِينَ خَسِرُوا أَنْفُسَهُمْ فَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿١٢﴾

﴿١٣﴾ وَلَهُ مَا سَكَنَ فِي اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ

قُلْ أَغَايَرُ اللَّهِ أَتَّخِذُ وَيَافَا طِيرَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَهُوَ يُطْعِمُهُمْ وَلَا يَطْعَمُهُمْ قُلْ إِنِّي أُمِرْتُ أَنْ أَكُونَ أَوَّلَ مَنْ أَسْلَمَ وَلَا تَكُونُ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴿١٤﴾

ninu awọn oluda nkan pọ mọ Qlọhun.

15. Sọ pe: Dajudaju emi nḅeru iyà ojọ kan ti o tobi bi emi ba še aigbọran si Oluwa mi.

16. Ẹnikẹni ti a ba dari rẹ kuro nibi iyà ojọ na laini ani-ani Qlọhun ti şiju anu wo oluwarẹ; eyini ni ere-njẹ ti o han.

17. Bi Qlọhun ba fi inira kan kan ọ kosi ẹniti o le gbe e kuro afi On na. Ti O ba si mu ore kan ba ọ, nitorina (mọ pe) On ni Alagbara lori gbogbo nkan.

18. On ni Olubori ti o ga ju awọn ẹru Rẹ, On si ni Qlọgbon, Oloye.

19. Wipe: Kini ohun ti o tobi julọ lati pe jẹri? wipe: Qlọhun ni ẹlẹri larin emi ati ẹnyin. On ni o si fi Kurani yi ranşẹ si mi, ki nle ma fi kilọ fun ẹnyin ati ẹniti o ba de ọdọ rẹ. Njẹ enyin ha le jẹri pe awọn qlọhun miran mbẹ pẹlu Qlọhun bi? Sọ pe: Emi ko le jẹri bẹ. Sọ pe: On jẹ Qlọhun kanşoşọ, atipe emi ko ni ọwọ ninu ohun ti ẹ ndapọ mọ Qlọhun.

20. Awọn ti Awa fun ni Tira, nwọn mọ ọ gẹgẹbi nwọn ti mọ awọn ọmọ won. Awọn ẹniti o sofo ẹmi won ko gbagbo.

قُلْ إِنِّي أَخَافُ إِنْ عَصَيْتُ

رَبِّي عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ ﴿١٥﴾

مَنْ يُصِرْ عَنْهُ يَوْمَئِذٍ فَقَدْ رَجِعَهُ، وَذَلِكَ

الْفَوْزُ الْمُبِينُ ﴿١٦﴾

وَإِنْ يَسْأَلْكَ اللَّهُ بَعْضُ فَلَكَ أَشْفَ لَهُ، إِلَّا

هُوَ وَإِنْ يَسْأَلْكَ بَعْضُ فَمِنْهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿١٧﴾

وَهُوَ الْقَاهِرُ فَوْقَ عِبَادِهِ، وَهُوَ الْحَكِيمُ الْخَبِيرُ ﴿١٨﴾

قُلْ أَيْ شَيْءٍ أَكْبَرُ شَهَادَةً قُلْ اللَّهُ شَهِيدُ بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ

وَأُوحِيَ إِلَى هَذَا الْقُرْآنِ أَنْ لَا تَذْكُرْ بِهِ، وَمَنْ يَلْعَ أَيْتَكُمْ

لَتَشْهَدُونَ أَنَّكَ مَعَ اللَّهِ، إِلَهًا أُخَرَى قُلْ لَا أَشْهَدُ

قُلْ إِنَّمَا هُوَ إِلَهُ وَحِيدٌ وَإِنِّي بَرِيءٌ مِمَّا تُشْرِكُونَ ﴿١٩﴾

الَّذِينَ آمَنُوا وَلَمْ يَلْبِسُوا إِيمَانَهُمْ بِشِرْكٍ، كَمَا يَعْرِفُونَ

أَبْنَاءَهُمُ الَّذِينَ خَسِرُوا أَنْفُسَهُمْ فَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٢٠﴾

21. Tani tun jẹ alabosi ju ẹniti o da adapa irọ mọ Qlọhun lọ?, tabi ó pe awọn àmì Rẹ nìrọ Dajudaju awọn alabosi ko ni şe orire.

22. Atipe ni ojọ ti á ò kó wọn jọ patapata, lẹhinna ti Awa yio ma sọ fun awọn oşẹbọ pe: Awọn orişa nyin ti ẹnyin nsọ pe awọn ni igbakeji Qlọhun da?

23. Lẹhinna aroye wọn ko jẹ ohun miran bikoşe pe nwọn nsọ pe: A fi Qlọhun bura, Oluwa wa, Awa kò jẹ oluda nkan pọ mọ Qlọhun.

24. Wo bi nwọn ti şe purọ mọ ori ara wọn, ohun ti nwọn da adapa irọ rẹ pamọ fun wọn.

25. Ẹniti yio ma gbọ ọrọ ni ọdọ rẹ mbẹ ninu wọn, Awa si fi ebibo bo ọkàn wọn ki nwọn ma ba gbọ agbọye rẹ atipe odidi si mbẹ ninu eti wọn. Bi nwọn ba si ri gbogbo ami nwọn ki yio gba a gbọ. Titi nwọn yio wa ba ọ ti nwọn yio ma tako ọ, awọn alaigbagbọ yio wipe: Eyi ko jẹ kinikan bikoşe itan awọn ẹnì akọkọ.

26. Nwọn si nkọ (fun awọn enia) nipa rẹ awọn na si takete si i. Nwọn kò pa ẹnìkan run bikoşe ori ara wọn, nwọn kò si mọ ni.

27. Ibaşepe o ri igbati a ba da wọn duro sibi ina, nigbana nwọn o wipe: Yě, o maşe o! a ba da wa

وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا أَوْ كَذَّبَ بِآيَاتِهِ إِنَّهُ لَا يُفْلِحُ الظَّالِمُونَ ﴿٦﴾

وَيَوْمَ نَحْشُرُهُمْ جَمِيعًا ثُمَّ نَقُولُ لِلَّذِينَ أَشْرَكُوا إِنِّي سُرَّوْكُمْ الَّذِينَ كُنتُمْ تَزْعُمُونَ ﴿٧﴾

ثُمَّ لَآتِيكَ فِئْتَنُهُمْ إِلَّا أَنْ قَالُوا وَاللَّهِ رَبَّنَا مَا كَانُوا مُشْرِكِينَ ﴿٨﴾

أَنْظِرْ كَيْفَ كَذَبُوا عَلَٰنَ أَنْفُسِهِمْ وَضَلَّ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَفْعَلُونَ ﴿٩﴾

وَمِنْهُمْ مَنْ يَسْتَمِعُ إِلَيْكَ وَجَعَلْنَا عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ أَكِنَّةً أَنْ يَفْقَهُوهُ وَفِي آذَانِهِمْ وَقْرًا وَإِنْ يَرَوْا كَلَاءَ يَأْتُوا يَوْمِنَا بِهَآئٍ إِذَا جَاءَهُمْ مُجْدِلُونَكَ يَقُولُ الَّذِينَ كَفَرُوا إِنْ هَٰذَا إِلَّا أَسْطِيرَ الْأَوَّلِينَ ﴿١٠﴾

وَهُمْ يَنْهَوْنَ عَنْهُ وَيَنْتَوُونَ عَنْهُ وَإِنْ يُهْلِكُونَ إِلَّا أَنْفُسَهُمْ وَمَا يَشْعُرُونَ ﴿١١﴾

وَلَوْزَيَّا إِذْ دُفِعُوا عَلَى النَّارِ فَقَالُوا يَا لَيْتَنَا نُرَدُّ وَلَا نَسْكَدُ بِآيَاتِ رَبِّنَا وَنَكُونَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٢﴾

pada (si aiye)! awa ki ba ti pe awon
āyàh Oluwa wa nirọ, awa iba si wa
ninu awon onigbagbo ododo.

28. Ọrọ kò jẹ bẹ, ohun ti nwon
nfi pamọ nişiwaju ti han fun won.
Bi a tilẹ da won pada (si aiye)
nwon yio tun pada sibi ohun ti a
kọ fun won. Dajudaju opurọ ni
won.

29. Nwon wipe: Kò si şişe ẹmi
kan mọ ayafí ẹmi wa ti a nmi ni
aiye yi a ko jẹ ẹniti a o gbe dide.

30. Ibaşepe o ri igbati a ba da
won duro şiwaju Oluwa won ti O si
wipe: Njẹ eyi kò ha ti di otitọ bi?
Won o wipe: Bẹni Oluwa wa, O
(Ọlọhun) si wipe: Ẹ tọ iyà wò
nitoripe ẹ jẹ alaigba A gbọ.

31. Dajudaju awon ẹniti nwon
pe iba-Ọlọhun-pade ni irọ ti sofò
titi igbati asiko na yio fi de ba won
lojiji, nwon nsọ pe: Ẹ wo abamọ wa
lori ohun ti a fi jafara rẹ. Awon ni
nwon o gbe ẹru ẹşẹ won si ẹhin
won. Ẹ gbọ o, ohun ti nwon ru
buru.

32. Ẹmi aiye kò jẹ kinikan
bikoşe eré ati yẹyẹ, dajudaju ile ti
qrun ni o dara fun awon ti npaiya
(Ọlọhun) Ẹ kò ha şe lakaye ni?

33. Dajudaju Awa ti mọ pe
ohun ti nwon nsọ si ọ yio ba ọ ninu
jẹ, dajudaju awon na ko le pe ọ ni

بَلْ بَدَأَهُمْ مَا كَانُوا يُخْفُونَ مِنْ قَبْلُ وَلَوْ رُدُّوا لَعَادُوا
لِمَا نُهُوا عَنْهُ وَإِنَّهُمْ لَكَاذِبُونَ ﴿٦٨﴾

وَقَالُوا إِن هِيَ إِلَّا أَهْوَانُ الدُّنْيَا وَمَا نَحْنُ
بِمَبْعُوثِينَ ﴿٦٩﴾

وَلَوْ تَرَى إِذْ يَقُولُ عَلَى رَبِّهِمْ قَالَ الْيَاسَ هَذَا يَالْحَقُّ
قَالُوا بَلَى وَرَبَّنَا قَالَ فَذُقُوا الْعَذَابَ
بِمَا كُنتُمْ تَكْفُرُونَ ﴿٧٠﴾

فَدَحَسِرَ الَّذِينَ كَذَبُوا بِقَوْلِ اللَّهِ حَتَّى إِذَا جَاءَهُمْ
السَّاعَةُ بَغْتَةً قَالُوا أَنَحْسِرُنَا عَلَى مَا فَرَّطْنَا فِيهَا
وَهُمْ يَحْمِلُونَ أَوْزَارَهُمْ عَلَى ظُهُورِهِمْ أَلَا سَاءَ
مَا يَزِيدُونَ ﴿٧١﴾

وَمَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا إِلَّا لَعِبٌ وَلَهُوَ وَلَدَارُ
الْآخِرَةِ خَيْرٌ لِلَّذِينَ يَتَّقُونَ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿٧٢﴾

فَدَعَلِمَ إِنَّهُ لَيَحْزُنُكَ الَّذِي يَقُولُونَ فَإِنَّهُمْ
لَا يَكْذِبُونَكَ وَلَكِنْ الظَّالِمِينَ يَبْغِيَتِ

opuro (ni koro), şugbon awon alabosi na nşe atako si awon ami Qlohun.

34. Dajudaju a ti pe opolopo ojişe nirọ şiwaju re nwon si şe suru lori ohun ti a pe won nirọ si, a si ni won lara titi iranlowo Wa fi de. Kò si iyipada ninu oro Qlohun. Dajudaju irohin awon ojişe ti de wa ba o.

35. Bi o ba şe pe ipẹhinda won ni o lara, bi o ba ni agbara lati wa iho kan ri ninu ile tabi akaba kan si sanma ki o si mu ami kan wa fun won, bi Qlohun ba fe ni iba ko won jo si oju ona ti o to, maşe wa ninu awon alaimokan.

36. Awon ti ngbo agboye nikan ni yio ma je ipe, atipe awon oku (enia), Qlohun yio gbe won dide lehinna odo Re ni won yio padasi.

37. Nwon tun nsape: Eşe ti a ko so ayah kan kale fun u lati odo Oluwa re? wipe: dajudaju Qlohun ni alagbara lori a ti so ayah kan kale, şugbon ogoro won ko mo.

38. Kosi eda kan lori ile tabi eiyẹ kan ti o nfo pelu apa re mejji ayafi ki o je ijo kan bi nyin. Awa ko şe kinikan ku ninu Tirà ni (laiko) lehinna odo Oluwa won ni a o ko won jo si.

اللَّهُ يَحْجُدُونَ ﴿٣٣﴾

وَلَقَدْ كَذَّبْتَ رَسُولٌ مِّنْ قَبْلِكَ فَصَبْرُوا عَلَىٰ مَا كَذَّبُوا وَأَوْدُوا وَاحْتِئِبْنَاهُمْ نَصْرًا وَلَا مَبْدَلَ لِّكَلِمَتِ اللَّهِ وَلَقَدْ جَاءَهُ مِنْ نَّبَأِ الْمُرْسَلِينَ ﴿٣٤﴾

وَإِنْ كَانَ كِبَرُ عَلَيْكَ إِعْرَاضُهُمْ فَإِنِ اسْتَطَعْتَ أَنْ تَبْتَغِيَ نَفَقًا فِي الْأَرْضِ أَوْ سُلَامَى السَّمَاءِ فَتَأْتِيَهُمْ بِآيَةٍ وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَجَمَعَهُمْ عَلَى الْهَدْيِ فَلَا تَكُونَنَّ مِنَ الْجَاهِلِينَ ﴿٣٥﴾

﴿٣٦﴾ إِنَّمَا يَسْتَجِيبُ الَّذِينَ يَسْمَعُونَ وَالْمَوْتَى يَبْعَثُهُمُ اللَّهُ ثُمَّ إِلَيْهِ يُرْجَعُونَ ﴿٣٧﴾

وَقَالُوا لَوْلَا نُزِّلَ عَلَيْهِ آيَةٌ مِّن رَّبِّهِ قُلْ إِنَّ اللَّهَ قَادِرٌ عَلَىٰ أَنْ يُزِيلَ آيَةَ وَلَكِنْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٣٨﴾

وَمِمَّنْ دَابَّ فِي الْأَرْضِ وَلَا ظَلِمَ بِطَيْرٍ بِجَنَاحِهِ إِلَّا أَمَّا أَمْثَالُكُمْ مَا فَرَّطْنَا فِي الْكِتَابِ مِنْ شَيْءٍ وَنُفَرِّقُ بَيْنَهُمْ يُحْشَرُونَ ﴿٣٩﴾

39. Awọn ẹniti o si pe awọn àyàh Wa nìrọ, aditi ni wọn, alailesọ si ni wọn, nwọn mbe ninu okunkun. Ẹniti Olọhun ba fẹ yio si i lona. Ẹniti O ba fẹ yio fi si oju ọna tārà.

40. Sọpe: Ẹnyin ha ri iro (fun mi) bi iya Olọhun ba wa ba nyin abi ki asiko na de wa ba nyin, nẹ ẹ ha le pe nkan miran lẹhin Olọhun bi, bi ẹnyin ba jẹ olododo.

41. Bẹkọ, On gan ni ẹ o pe ti yio si si kuro ohun ti ẹ bẹ Ẹ fun ti O ba fẹ, bẹ si ni ẹnyin yio si gbagbe ohun ti ẹ fi nse orogun Rẹ.

42. Dajudaju A ti ransẹ si awọn ijọ kan şaju rẹ nitorina A si mu nwọn pẹlu iponju ati arun ki nwọn le tẹriba.

43. Eş ti nwọn ko tẹriba nigbati iyà Wa de wa ba wọn? Şugbọn ọkàn wọn ti le, ẹşu si ti şe ni ọşọ fun wọn ohun ti wọn nşe ni işe.

44. Nigbati nwọn gbagbe ohun ti a fi nşe iranti fun wọn, Awa si Şipaya fun wọn awọn oju ọna gbogbo nkan titi nwọn fi nyọ nitori ohun ti a fun wọn, A mu wọn ni ojiji nigbana gbogbo wọn sọ ireti nu.

45. Nitorina a ge gbongbo awọn ijọ ti o şe abòsi atipe gbogbo ọpẹ ti Olọhun ni, Oluwa gbogbo ẹda.

وَالَّذِينَ كَذَبُوا بَيِّنَاتٍ صَدُّوا بِكُمْ فِي الظُّلُمَاتِ
مَنْ يَشَاءُ اللَّهُ يَضِلُّهُ وَمَنْ يَشَاءُ يَجْعَلْهُ عَلَى صِرَاطٍ
مُسْتَقِيمٍ ﴿٣٩﴾

قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ أَنْتُمْ عَذَابَ اللَّهِ أَوْ أَنْتُمْ
السَّاعَةُ أَغَيْرَ اللَّهِ تَدْعُونَ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٤٠﴾

بَلْ إِيَّاهُ تَدْعُونَ فَيَكْشِفُ مَا تَدْعُونَ إِلَيْهِ إِنْ شَاءَ
وَتَتَسَوَّوْنَ مَا تَشْرِكُونَ ﴿٤١﴾

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا إِلَى أُمَمٍ مِنْ قَبْلِكَ فَآخَذْنَاهُمْ
بِالْبَاسِ وَالضَّرَّاءِ لَعَلَّهُمْ يَضُرَّعُونَ ﴿٤٢﴾

فَلَوْلَا إِذْ جَاءَهُمْ بَأْسُنَا ضُرَّعُوا وَلَكِنْ قَسَتْ
قُلُوبُهُمْ وَزَيَّنَ لَهُمُ الشَّيْطَانُ مَا كَانُوا
يَعْمَلُونَ ﴿٤٣﴾

فَلَمَّا دُسُّوا مَا دُكِّرُوا بِهِ فَتَحْنَا عَلَيْهِمْ
أَبْوَابَ كُلِّ شَيْءٍ حَتَّى إِذَا فُزِعُوا بِمَا آوَوْا
أَخَذْنَاهُمْ بَغْتَةً فَإِذَا هُمْ مُبْلِسُونَ ﴿٤٤﴾

فَقُطِعَ دَائِرُ الْقَوْمِ الَّذِينَ ظَلَمُوا وَالْحَمْدُ لِلَّهِ
رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٤٥﴾

46. Wipe: Ẹnyin ha ri iro (fun mi) bi Ọlọhun ba gba igbọrọ nyin ati iriran nyin ti O si di ọkàn nyin pa, tani ọlọhun ti o le mu u wa fun nyin lẹhin Ọlọhun? Wo bi A ti nṣe alaye awọn àyàh na, sibesibẹ nwọn tun nṣẹri pada.

47. Wipe: Ẹnyin ha ri iro (fun mi) bi iya Ọlọhun ba wa ba nyin ni ojiji tabi ni fetete (ojukoroju), ẹnikan ko ni parẹ ayafi awọn ijo alabosi.

48. Awa ko ran awọn ojiṣe niṣe bikoṣe ki nwọn jẹ oniro-idunnu ati olukilọ, nitorina ẹniti o ba gbagbo ti o si ṣe daradara ko ni si ibẹru fun wọn bẹ si ni nwọn ko ni banuṣe.

49. Awọn ẹniti nwọn si pe awọn àyàh Wa nirọ, iya yio fi ọwọ kan wọn nitori nwọn jẹ obilẹṣe.

50. Sọpe: :Emi kò sọ fun nyin pe pẹpẹ ọrọ ti Ọlọhun mbẹ ni ọdọ mi, bẹ si ni emi ko mọ ohun ti o pamọ bẹ si ni emi kò ni sọ fun nyin pe emi jẹ malaika kan. Emi kò tẹle kinikan ayafi ohun ti a fi ranṣe si mi. Wipe: Njẹ afọju ati ariran ha dọgba bi? Èṣe ti ẹ ko ronu jinlẹ?.

51. Ki o ṣe ikilọ pẹlu rẹ fun awọn ẹniti nbẹru pe a o ko wọn jọ si ọdọ Oluwa wọn, lai ni si oluranlọwọ kan fun wọn lẹhin Rẹ

قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ أَخَذَ اللَّهُ سَمْعَكُمْ وَابْصَرَكُمْ وَخَمَّ عَلَى قُلُوبِكُمْ مَنْ إِلَهٌ غَيْرُ اللَّهِ يَأْتِيكُمْ بِهِ أَنْظَرْ كَيْفَ نَصْرَفُ الْأَيَاتِ ثُمَّ هُمْ يَصْدِفُونَ ﴿٦٦﴾

قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ أَنْتُمْ عَذَابَ اللَّهِ بَعْتُمْ أَوْجُهَهُ هَلْ يَهْلِكُ إِلَّا الْقَوْمُ الْفَاسِقُونَ ﴿٦٧﴾

وَمَا تُرْسِلُ الْمُرْسَلِينَ إِلَّا مُبَشِّرِينَ وَمُنذِرِينَ فَمَنْ ءَامَنَ وَأَصْلَحَ فَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿٦٨﴾

وَالَّذِينَ كَذَبُوا بآيَاتِنَا يَسْمُوهُمُ الْعَذَابُ بِمَا كَانُوا يَفْسُقُونَ ﴿٦٩﴾

قُلْ لَا أَقُولُ لَكُمْ عِنْدِي خَزَائِنُ اللَّهِ وَلَا أَعْلَمُ الْغَيْبَ وَلَا أَقُولُ لَكُمْ إِنِّي مَلَكٌ إِنْ أَتَيْتُ إِلَّا مَا يُوْحَىٰ إِلَيَّ قُلْ هَلْ يَسْتَوِي الْأَعْمَىٰ وَالْبَصِيرُ أَفَلَا تَتَفَكَّرُونَ ﴿٧٠﴾

وَأَنْذِرْ بِهِ الَّذِينَ يَخَافُونَ أَنْ يُخْسَرُوا إِلَىٰ رَبِّهِمْ لَيْسَ لَهُمْ دُونُهُ وَلِيٌّ وَلَا سَافِعٌ لَّهُمْ يَتَّقُونَ ﴿٧١﴾

bẹ si ni kò si oluṣipẹ kan (fun wọn)
ki nwọn le bẹru.

52. Ma si še le awọn ti npe
Oluwa wọn ni owurọ ati ni aṣalẹ, ti
nwọn nfẹ ojurerere Rẹ. Iṣiro iṣẹ wọn
kò si ni ọrun rẹ rara, bẹ si ni kò si
iṣiro iṣẹ tirẹ lọrun wọn rara,
nitoripe ti o ba le wọn iwọ yio ma
bẹ ninu awọn alabosi.

53. Bayi ni A o ma fi apakan
wọn dan apakan wo ki nwọn le ma
sope: Njẹ awọn wọnyi Ọlọhun
ṣe idera le wọn l'ori ni arin wa? Njẹ
kò ha iṣẹ Ọlọhun ni O mọ julọ nipa
awọn oluṣe-ọpẹ.

54. Nigbati awọn ẹniti o gba
awọn ami Wa gbọ ba wa ba ọ, sọ
(fun wọn) pe: Alafia ki o ma ba
nyin, Oluwa nyin ti še ikẹ ni
ọranyan fun ara Rẹ, pe ẹniti o ba
še iṣẹ buburu ninu nyin pẹlu
aimọkan lẹhinna ti o si ronupiwada
lẹhin rẹ ti o si še daradara, nitorina
On ni Alaforiji, Onikẹ.

55. Bayi ni A o ma še alaye
awọn ami na ati ki oju ọna awọn
elẹṣẹ le han.

56. Wipe dajudaju a ti kọ fun mi
pe ki nmaṣe sin awọn ti ẹ npe lẹhin
Ọlọhun. Wipe: Emi ko ni tele awọn
ifẹ inu nyin, dajudaju mo ti sina
nigbana (ti nba tele e) emi ko si
ninu awọn ẹniti o mọna,

وَلَا تَطْرُدِ الَّذِينَ يَدْعُونَ رَبَّهُم بِالْغَدَاةِ وَالْعَشِيِّ
يُرِيدُونَ وَجْهَهُ مَا عَلَيْكَ مِنْ حِسَابِهِمْ مِنْ
شَيْءٍ وَمَا مِنْ حِسَابِكَ عَلَيْهِمْ مِنْ شَيْءٍ
فَتَطْرُدَهُمْ فَتَكُونَ مِنَ الظَّالِمِينَ ﴿٥٢﴾

وَكَذَلِكَ فَتَنَّا بَعْضَهُم بِبَعْضٍ لِيَقُولُوا
أَهَؤُلَاءِ مِنَ اللَّهِ عَلَيْهِمْ مَا بَيْنَنَا أَلَيْسَ اللَّهُ
بِأَعْلَمَ بِالظَّالِمِينَ ﴿٥٣﴾

وَإِذَا جَاءَكَ الَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِآيَاتِنَا فَقُلْ سَلَامٌ
عَلَيْكُمْ كَتَبَ رَبُّكُمْ عَلَى نَفْسِهِ الرَّحْمَةَ
أَنَّهُ مَنْ عَمِلَ مِنْكُمْ سُوءًا بِجَهْلَةٍ ثُمَّ تَابَ
مِنْ بَعْدِهِ وَأَصْلَحَ فَأَنَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿٥٤﴾

وَكَذَلِكَ نَقُصِّلُ الْأَبْثَاتِ وَلِلسَّيِّئِينَ سَيِّئِلُ
الْمُجْرِمِينَ ﴿٥٥﴾

قُلْ إِنِّي نُهَيْتُ أَنْ أَعْبُدَ الَّذِينَ يَدْعُونَ مِنْ دُونِ
اللَّهِ قُلْ لَا أَلْبِغُ أَهْوَاءَكُمْ قَدْ صَلَّيْتُ إِذَا
وَمَا أَنَا مِنَ الْمُهْتَدِينَ ﴿٥٦﴾

57. Wipe: Emi mbẹ lori alaye kan lati ọdọ Oluwa mi ẹnyin si ti pe e nirọ. Kò si ohun ti ẹ nkanju rẹ ni ọdọ mi, Kò si idajọ kan ayafi ti Ọlọhun. On ẹ irohin ododo (fun nyin) atipe On ni o daraju ni Onidajọ.

58. Wipe: Ti o ba ẹ pe ohun ti ẹ nkanju rẹ mbẹ ni ọdọ mi ni, dajudaju ọrọ iba ti pari larin emi pe lu nyin. Ọlọhun lo si mọju nipa awọn alabosi.

59. Ọdọ Rẹ si ni awọn kọkọro ohun ti o pamọ mbẹ; ẹnikan ko le mọ ọ ayafi On. O si mọ ohun ti o mbẹ ni ilẹ ati ibudò, ko si ewe kan ti yio jabọ ayafi ki Ó mọ nipa rẹ, ko si horo ọka kan ninu okunkun ilẹ, ko si ohun tutu kan tabi ohun gbigbẹ kan ayafi ki o ti wa ninu tira kan ti o yanju.

60. On na ni Ẹniti ngba ẹmi nyin dani ni oru Ó si mọ ohun ti ẹ ẹsalọgbẹ (nṣe) ni ọsan, lẹhinna O ngbe nyin dide ninu rẹ nitoriki ẹ le pari asiko ti a da. Lẹhinna ọdọ Rẹ ni ibupadasi nyin, lẹhinna ọdọ Rẹ ni iro nipa ohun ti ẹ nṣe.

61. On na ni Olubori ti O tayọ awọn ẹru Rẹ, On si ni nran awọn oluṣọ si nyin titi di igbati iku yio fi wa ba ẹnikọkan nyin, ti iranṣẹ Wa yio fi gba ẹmi rẹ awọn

قُلْ إِنِّي عَلَىٰ بَيِّنَةٍ مِّن رَّبِّي وَكَذَّبْتُم بِهِ
مَا عِندِي مَّا تَسْتَعْجِلُونَ بِهِ إِنْ أَحْكَم
إِلَّا إِلَهُ يُقْضِ الْحَقُّ وَهُوَ خَيْرُ الْفَاصِلِينَ ﴿٥٧﴾

قُلْ لَّوْ أَن عِندِي مَّا تَسْتَعْجِلُونَ بِهِ لَقُضِيَ
الْأَمْرُ بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ وَاللَّهُ أَعْلَمُ
بِالظَّالِمِينَ ﴿٥٨﴾

وَعِنْدَهُ مَفَاتِيحُ الْغَيْبِ لَا يَعْلَمُهَا إِلَّا هُوَ
وَيَعْلَمُ مَا فِي الْبَرِّ وَالْبَحْرِ وَمَا تَسْقُطُ مِنْ وَرَقَةٍ
إِلَّا يَعْلَمُهَا وَلَا حَبَّةٌ فِي ظُلُمٍ الْأَرْضِ
وَلَا رَطْبٌ وَلَا يَأْسٌ إِلَّا فِي كِتَابٍ مُّبِينٍ ﴿٥٩﴾

وَهُوَ الَّذِي يَتَوَفَّاكُم بِاللَّيْلِ وَيَعْلَمُ مَا جَرَحْتُم
بِالنَّهَارِ ثُمَّ يَبْعَثُكُمْ فِيهِ لِيُقْضَىٰ أَجَلٌ مُّسَمًّى
ثُمَّ إِلَيْهِ مَرْجِعُكُمْ ثُمَّ يُنَبِّئُكُم
بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٦٠﴾

وَهُوَ الْقَاهِرُ فَوْقَ عِبَادِهِ وَيُرْسِلُ عَلَيْكُمْ حَفَظَةً
حَتَّىٰ إِذَا جَاءَ أَحَدُكُمُ الْمَوْتُ تَوَفَّتْهُ رُسُلُنَا وَهُمْ
إَلَّا يُفَرِّطُونَ ﴿٦١﴾

ti nwọn ki njafara. (Lati še nkan ti A paşẹ rẹ).

62. Lẹhinna a o da wọn pada si ọdọ Ọlọhun Oluwa wọn, Ododo. Ẹ gbọ o, ti Rẹ ni idajọ (ododo) On na lo yara ju awọn Oniṣiro lọ.

63. Wipe: Tani le gba nyin la ninu okunkun ori ilẹ ati ti ibu okun (ibudo nla) na, On ni ẹ nkepe ni ifara ralẹ ati ni ikọkọ: (pe) bi O ba gba wa là ninu eyi, dajudaju a o ma bẹ ninu awọn oludupẹ.

64. Wipe: Ọlọhun ni ngba nyin la ninu rẹ ati ninu gbogbo inira, lẹhinna ẹ tun ba (A) wa orogun.

65. Wipe: Ọn na ni alagbara lati ran iyà si nyin lati oke ori nyin tabi lati isalẹ ẹşẹ nyin, tabi ki O Sọ yin di orişiriş ijo, ki apakan nyin le tọ inira apakan wò, woye bi A ti še nşẹ alaye awọn àyàh na ki nwọn le ba gbọ agbọye.

66. Awọn enia rẹ si pe e niro, bẹ si ni ododo ni. Wipe: emi ki işẹ oluşọ lori yin.

67. Gbogbo asọtẹlẹ lo ni akoko ti yio şe, laipe ẹ nbọ wa mọ.

68. Nigbati irẹ ba ri awọn ẹniti nşọ isokusọ nipa awọn àyàh Wa, nigbana şeri kuro lọdọ wọn titi nwọn o fi bọ si inu ọrọ miran ti o yatọ si i. Bi ẹşu ba mu ọ gbagbe,

ثُمَّ رُدُّوْا۟ اِلَى اللّٰهِ مَوْلٰهُمُ الْحَقُّ اَلَا لَهُ الْحُكْمُ
وَهُوَ اَتَمُّ مِنَ الْحٰسِبِيْنَ ﴿٦٢﴾

قُلْ مَنْ يُّنْجِيْكُمْ مِنْ ظُلُمٰتِ الْبَرِّ وَالْبَحْرِ يَدْعُوْهُ
تَضَرُّعًا وَخُفْيَةً لِّئِنْ اُنْجَيْنَا مِنْ هٰذِهِ
لَتَكُوْنَنَّ مِنَ الشَّاكِرِيْنَ ﴿٦٣﴾

قُلِ اللّٰهُ يُّنْجِيْكُمْ مِنْهَا وَمِنْ كُلِّ كَرْبٍ ثُمَّ اَنْتُمْ
تَشْكُرُوْنَ ﴿٦٤﴾

قُلْ هُوَ الْقَادِرُ عَلٰۤى اَنْ يَّبْعَثَ عَلَيْكُمْ عَذٰبًا مِّنْ فَوْقِكُمْ
اَوْ مِنْ تَحْتِ اَرْضِكُمْ اَوْ يَلْسِكُمْ لِسٰنًا يُّدْرِكُ بَعْضُكُمْ
بِاْسٍ بَعْضًا نَّظُرًا كَيْفَ نَضْرَفُ
الْاٰيٰتِ لَعَلَّهُمْ يَفْقَهُوْنَ ﴿٦٥﴾

وَكَذَّبَ بِهٖ قَوْمُكَ وَهُوَ الْحَقُّ قُلْ لَسْتُ عَلَيْكُمْ
بِوَكِيْلٍ ﴿٦٦﴾

لِكُلِّ نَبِيٍّ مُّسْتَقَرٌّ وَسَوْفَ تَعْلَمُوْنَ ﴿٦٧﴾

وَإِذَا رَأٰتِ الْاٰيٰتِ يَحْوِصُوْنَ فِيْۤهٖ اَيْنٰنًا فَاَعْرِضْ عَنْهُمْ
حَتّٰى يَخْرُجُوْا فِىْ حَدِيْثٍ غَيْرِهٖۚ وَاَمَّا يُنٰسِبُكَ الشَّيْطٰنُ
فَلَا تَقْعُدْۢ بَعْدَ الذِّكْرِۚ مَعَ الْقَوْمِ الظَّٰلِمِيْنَ ﴿٦٨﴾

nigbana mase joko (ti wọn) lẹhin
iranti pẹlu awọn alabosi.

69. Kinikan ninu işiro işe wọn
kò si lori awọn ti nbẹru (Ọlọhun)
şugbọn işinileti nikan ni ti wọn,
boya nwọn o bẹru.

70. fi awọn ẹniti nwọn mu ẹsin
wọn ni ere ati awada silẹ, ti igbesi
aiye tan wọn jẹ. Fi on (Al-Kurani)
şe iranti ki ẹmi ma ba parun nitori
ohun ti o ba şe nişe. Kò ni orẹ kan
fun u tabi oluşıpe kan fun u lẹhin
Ọlọhun. Bi o ba fi gbogbo nkan şe
iparọ (ara rẹ) a ko ni gba a lówọ
rẹ. Awọn wọnyi ni ẹniti a parun,
nitori işe wọn. Mimu omi gbigbona
janjan mbẹ fun wọn ati iya ẹlẹta
elero nitoripe nwọn şe aigbagbo.

71. Wipe: Awa ha le ma sin (pẹ)
lẹhin Ọlọhun ohun ti kò le şe wa ni
anfani tabi ipalara fun wa ati (pe) a
o tun da wa pada lori gigisẹ wa
lẹhin ti Ọlọhun ti fi ọna mowa bi?
Gegebi ẹniti ẹşu ti şilona ti ndamu
lori ilẹ, ti awọn orẹ kan mbẹ fun u
ti nwọn npe e lọ si oju ọna (pe) ma
bọ ni ọdọ wa. Wipe: imona ti
Ọlọhun on ni oju ọna. A si pa wa
laşe pe ki a ju ara silẹ fun Oluwa
gbogbo ẹda.

72. Atipe ki ẹ ma gbe irun duro,
ki ẹ si bẹru Rẹ, On si ni Ẹniti a o
ko nying si ọdọ Rẹ.

وَمَا عَلَى الَّذِينَ يَتَّقُونَ مِنْ حِسَابِهِمْ مِنْ شَيْءٍ
وَلَعِنَ ذِكْرَىٰ لَعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ ﴿٦٩﴾

وَذَرِ الَّذِينَ اتَّخَذُوا دِينَهُمْ لِبَاطِلٍ هُوَ
وَعَرَّتْهُمْ الْحَيَاةُ الدُّنْيَا وَذَكَرَ بِهِمْ
أَنْ تَسْأَلَ نَفْسٌ بِمَا كَسَبَتْ لَيْسَ لَهَا مِنْ دُونِ
اللَّهِ وَلِيٌّ وَلَا شَفِيعٌ وَإِنْ تَعْدِلْ كُلُّ عَدْلٍ
لَا يُؤْخَذُ بِهَا وَلَئِنَّ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ أُبْسِلُوا بِمَا كَسَبُوا
لَهُمْ شَرَابٌ مِنْ حَمِيمٍ وَعَذَابٌ أَلِيمٌ
بِمَا كَانُوا يَكْفُرُونَ ﴿٧٠﴾

قُلْ أَدْعُو إِلَىٰ دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَنْفَعُنَا وَلَا يَضُرُّنَا
وَنُردُّ عَلَىٰ أَعْقَابِنَا بَعْدَ إِذْ هَدَىٰ اللَّهُ كَالَّذِي
اسْتَهْوَتْهُ الشَّيَاطِينُ فِي الْأَرْضِ حَيْرَانًا لَهُ
أَصْحَابٌ يَدْعُوْنَهُ إِلَى الْهُدَىٰ أُفْتِنَا قُلْ إِيَّاكَ
هُدَىٰ اللَّهُ هُوَ الْهُدَىٰ وَأَمَرَ بِالْإِسْلَامِ
لَرَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٧١﴾

وَأَنْ أَقْبِمُوا الصَّلَاةَ وَآتَوْهُ وَهُوَ الَّذِي إِلَيْهِ
تُحْشَرُونَ ﴿٧٢﴾

73. On si ni Ẹniti O da sanma ati ilẹ pẹlu ododo ati oṣo ti yio Sọ pe: Jẹ bẹ, ti o si jẹ bẹ. Ọrọ Rẹ ododo ni ti Rẹ si ni ijọba na ni oṣo ti a o fun fere. (On ni) Olumọ ikọkọ ati gbangba; On ni Ọlọgbọn, Oluridi ohun gbogbo.

74. Nigbati Ibrahim si wi fun baba rẹ (ti nẹ) Āsarà (pe): Irẹ mu awọn oriṣa ni awọn Ọlọhun ni? Emi ri ọ ati awọn enia rẹ ninu isina ti o han gbangba.

75. Bayi ni Awa fi ijọba sanma ati ilẹ han Ibrahim ki o ba le jẹ ọkan ninu awọn ti o mọ amọdaju.

76. Nigbati oru bo o mọlẹ, o ri irawọ kan, o si wipe: Eyi ni Oluwa mi. Nigbati o wọ, o si wipe: Emi ko ni'fẹ si (awọn) oluwa ti nwọ.

77. Nigbati o rioṣupa ti o yọ, o wipe: Eyi ni Oluwa mi. Nigbati o si wọkùn, o wipe: Ti o ba jẹ pe Oluwa mi ko ba tọ mi si ọna ni, emi o ba jẹ ọkan ninu awọn ti o ṣina lọ.

78. Nigbati o ri orùn ti o yọ o sọ, wipe: eyi ni Oluwa mi. Eyi ni o tobi ju. Nigbati o tun wọ, o wipe: Ẹnyin enia mi, dajudaju emi bọwọ bọsẹ ninu ohun ti ẹnyin ndapọ mọ Ọlọhun.

79. Dajudaju emi ti doju mi kọ Ẹni ti o pilẹ da sanma ati ilẹ, emi

وَهُوَ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ
بِالْحَقِّ وَيَوْمَ يَقُولُ كُنْ فَيَكُونُ قَوْلُهُ الْحَقُّ
وَلَهُ الْمُلْكُ يَوْمَ يُنفَخُ فِي الصُّورِ عَلِيمُ الْغَيْبِ
وَالشَّهِيدُ وَهُوَ الْعَكِيمُ الْحَكِيمُ ﴿٧٣﴾

وَإِذْ قَالَ إِبْرَاهِيمُ لِأَبِيهِ مَا زَرَّكَ تَجِدُ آصْنَامًا
الْهَةِ إِنِّي آتَاكَ وَتَوَكَّلْ عَلَى الْمُبِينِ ﴿٧٤﴾

وَكَذَلِكَ نُرِي إِبْرَاهِيمَ مَلَكُوتَ السَّمَوَاتِ
وَالْأَرْضِ وَلِيَكُونَ مِنَ الْمُوقِنِينَ ﴿٧٥﴾

فَلَمَّا جَنَّ عَلَيْهِ اللَّيْلُ رَأَى كَوْكَبًا قَالَ هَذَا رَبِّي
فَلَمَّا أَفَلَ قَالَ لَا أُحِبُّ الْآلِفِينَ ﴿٧٦﴾

فَلَمَّا رَأَى الْقَمَرَ بَازِعًا قَالَ هَذَا رَبِّي فَلَمَّا أَفَلَ قَالَ
لَئِنْ لَمْ يَهْدِنِي رَبِّي لَأَكُونَنَّ مِنَ الْقَوْمِ
الضَّالِّينَ ﴿٧٧﴾

فَلَمَّا رَأَى الشَّمْسَ بَازِعَةً قَالَ هَذَا رَبِّي هَذَا
أَكْبَرُ فَلَمَّا أَفَلَتْ قَالَ يُغْوِمُنِي إِلَىٰ بَرٍّ أَوْ مَمَّا
تُشْرِكُونَ ﴿٧٨﴾

إِنِّي وَجَّهْتُ وَجْهِيَ لِلَّذِي فَطَرَ السَّمَوَاتِ

ki iše ọkan ninu awọn ti o da nkan pọ mọ Ọlọhun.

80. Awọn enia rẹ ba a še ariyanjiyan. O wipe: Ẹnyin nba mi jiyan nipa Ọlọhun ni nigbati On ti tọ mi si ọna? Emi ko bẹru ohun ti ẹ fi nṣe orogun Rẹ, ayafi bi Oluwa mi ba fẹ kinikan, Oluwa mi kari ohunkohun ni mimọ. Ẹ ki yio wa ranti ni.

81. Bawo ni emi o še bẹru ohun ti ẹ fi nṣe orogun (Ọlọhun), ẹnyin ko si bẹru pe ẹnyin nba Ọlọhun wa orogun ohun ti a ko sọ idi pataki kan kalẹ fun nyin nipa rẹ. Ewo ni ninu ijọ mejẹji ti o ni ẹtọ ju si ifaiyabalẹ, ti ẹnyin ba jẹ ẹniti o mọ.

82. Awọn ẹniti o gbagbọ ni ododo, ti nwọn kò si ru igbagbọ wọn pọ mọ abosi, awọn wọnyi ni ifaiyabalẹ mbẹ fun, awọn ni nwọn mọna.

83. Eyi ni idi ọrọ Wa ti A fifun Ibrahim lori awọn enia rẹ. A ngbe ẹniti o ba wu Wa ga ni ti iyi. Dajudaju Oluwa rẹ jẹ Ọlọgbọn, Oni-Mimọ.

84. Awa si fun u ni Isihaka ati Yahkuba, Awa si tọ ọkọkan wọn si ọna; Awa si tọ Nuha si ọna ṣiwaju ati ninu arọmọdọmọ rẹ, Dauda ati Sulaimana ati Ayuba ati Yusufu ati

وَالْأَرْضَ خَافًا وَمَا أَنَا مِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴿٧٨﴾

وَحَاجَّهُ قَوْمُهُ. قَالَ أَتُحِبُّونِي فِي اللَّهِ وَقَدْ هَدَانِي
وَلَا أَخَافُ مَا تُشْرِكُونَ بِهِ إِلَّا أَن يَشَاءَ رَبِّي
شَيْئًا وَسِعَ رَبِّي كُلَّ شَيْءٍ عِلْمًا
أَفَلَا تُتَذَكَّرُونَ ﴿٨٠﴾

وَكَيْفَ أَخَافُ مَا أَشْرَكْتُمْ وَلَا تَخَافُونَ
أَن تُكْفَرَ أَشْرَكتُمْ بِاللَّهِ مَا لَمْ يُنَزِّلْ بِهِ عَلَيْكُمْ
سُلْطَانًا فَأَيُّ الْفَرِيقَيْنِ أَحَقُّ بِالْأَمْنِ إِنْ كُنْتُمْ
تَعْلَمُونَ ﴿٨١﴾

الَّذِينَ آمَنُوا وَلَمْ يَلْبِسُوا إِيمَانَهُمْ بِظُلْمٍ
أُولَئِكَ لَهُمُ الْأَمْنُ وَهُمْ مُهْتَدُونَ ﴿٨٢﴾

وَبِذَلِكَ حُجِّتْ أَعْيُنُهُمْ إِذْ رُهِدَ عَلَى قَوْمِهِ رَفَعُ
دَرَجَتٍ مِّنْ نَّشَأَةٍ إِنَّ رَبَّكَ حَكِيمٌ عَلِيمٌ ﴿٨٣﴾

وَوَهَبْنَا لَهُ إِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ كُلًّا
هَدَيْنَا وَنُوحًا هَدَيْنَا مِن قَبْلُ وَمِن ذُرِّيَّتِهِ
دَاوُدَ وَسُلَيْمَانَ وَأَيُّوبَ وَيُوسُفَ وَمُوسَى

Musa ati Haruna. Bayi ni A še nsan ɛsan fun awɔn oniwa rere.

85. Ati Sakariya ati Yahya ati Isa ati Ilyasa: gbogbo wɔn lo mbɛ ninu awɔn ɛnirere.

86. Ati Ismaila ati Alyasa à ati Yunusa ati Lutu; gbogbo (wɔn) ni A še ajulɔ fun lori awɔn ɛda.

87. Ati ninu awɔn baba wɔn ati arɔmɔdɔmɔ wɔn ati awɔn arakunrin wɔn, Awa si ɛa wɔn lɛɛa, A si tɔ wɔn si ɔna kan ti o tɔ.

88. Eyi ni itɔsɔna ti Qlɔhun, O ma nfi tɔ ɛniti o ba wu U ninu awɔn olujɔsin Rɛ sɔna. Ti o ba ɛ pe awɔn wɔnyi nda nkan pɔ (mɔ Qlɔhun) ni, gbogbo ohun ti nwɔn ɛ niɛɛ iba bajɛ.

89. Awɔn wɔnyi ni awɔn ɛniti A fun ni Tirà ati ogbɔn ati ijɛ Annabi nitorina ti awɔn wɔnyi ba ɛ aigbagbɔ sii, A ti gbe e le awɔn enia kan lɔwɔ ti nwɔn kò ɛ alaigba a gbɔ.

90. Awɔn wɔnyi ni ɛniti Qlɔhun ti tɔ sɔna nitorina tɛle imɔna wɔn. Wipe: Emi ko bi nyin lere ɛsan kɔkan fun u. Ko jɛ nkankan ju Iɛiti lɔ fun gbogbo agbaiye.

91. Nwɔn ko fun Qlɔhun ni iyi ti o tɔ si, I, nigbati nwɔn sɔ pe: Qlɔhun kò sɔ kinikan kalɛ fun

وَهُرُونَ وَكَذَلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ ﴿٨٥﴾

وَرَكْرَكِيَا وَنَحْيَى وَعِيسَى وَإِلْيَاسَ كُلٌّ

مِّنَ الصَّالِحِينَ ﴿٨٦﴾

وَإِسْمَاعِيلَ وَالْيَسَعَ وَيُونُسَ وَلُوطًا وَكُلًّا

فَضَّلْنَا عَلَى الْعَالَمِينَ ﴿٨٧﴾

وَمِنَ آبَائِهِمْ وَذُرِّيَّاتِهِمْ وَإِخْوَانِهِمْ وَاجْتَبَيْنَاهُمْ

وَهَدَيْنَاهُمْ إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ﴿٨٨﴾

ذَٰلِكَ هُدَى اللَّهِ يَهْدِي بِهِ مَن يَشَاءُ مِّنْ عِبَادِهِ

وَلَوْ أَشْرَكُوا لَحِطَّ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٨٩﴾

أُولَٰئِكَ الَّذِينَ آتَيْنَاهُمُ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَ وَالنُّبُوَّةَ

فَإِنْ يَكْفُرْ بِهَا هَؤُلَاءِ فَقَدْ وَكَلْنَا بِهَا قَوْمًا لَّيْسُوا

بِهَا بِكْفِيرِينَ ﴿٩٠﴾

أُولَٰئِكَ الَّذِينَ هَدَى اللَّهُ فَبِهِدَّاهُمْ أَقْبَدَهُ

قُلْ لَا أَشْتَكُكُمْ عَلَيْهِ أَجْرًا إِنْ هُوَ

إِلَّا ذِكْرِي لِلْعَالَمِينَ ﴿٩١﴾

وَمَا قَدَرُوا اللَّهَ حَقَّ قَدْرِهِ إِذْ قَالُوا مَا أَنزَلَ اللَّهُ عَلَى

بَشَرٍ مِّن شَيْءٍ قُلْ مَن أَنزَلَ الْكِتَابَ الَّذِي جَاءَ بِهِ

abara kan. Wipe: Tani ɛniti o sokalɛ Tirà ti Musa mu wa to jɛ imolɛ ati itosona fun gbogbo enia, ti ɛ fi sinu takada (kelekele), ti ɛ ofi ninu rɛ han ti ɛ si nfi ɔpɔlɔpɔ pamɔ? A sifi ohun ti ɛ ko mɔ mɔ nyin, ɛnyin ati awon baba nyin. Wipe: Olɔhun, lɛhinna fi won silɛ ninu ibajɛ won ki nwon ma ɛ are.

92. Eyi si jɛ Tirà ti o ni ibukun ti A sɔkalɛ, ti o nɛ ki a mɔ eyiti o jɛ ododo ninu eyiti o ti siwaju rɛ, ati ki irɛ le ma fi ɛ ikilɔ fun iya awon ilu ati awon ti o wa ni agbegbe rɛ. Awon ɛniti o gba ɔjɔ ikɛhin gbɔ nwon gba a gbɔ, awon ni nwon nsɔ irun won.

93. Tani ɛniti o si jɛ alabosi ju ɛniti o da adapa irɔ mɔ Olɔhun lɔ. Tabi ɛniti o sɔ pe: A ranɛ si mi; bɛni a kò si sɔ nkankan kalɛ fun u; ati ɛniti o nsɔ pe: Emi le sɔkalɛ iru ohun ti Olɔhun sɔkalɛ? Ti o ba jɛ pe irɛ ri awon alabosi ninu ipɔka iku ni, ti malaika si na ɔwɔ si won, (pe): Ẹ mu ɛmi nyin wa. Loni ni ao san nyin ni ɛsan iya ɛlɛtɛ nitori ohun ti ɛnyin nsɔ si Olɔhun lara laiɛ otitɔ, ɛnyin si nɛ igberaga si awon àyàh Rɛ.

94. Dajudaju ɛnyin wa ba Wa ni ɔkɔkan gɛgɛbi Awa ti da nyin ni akɔkɔ, ɛnyin si fi ohun ti Awa fun nyin silɛ ni ɛhin nyin. Awa ko ri

مُوسَى نُورًا وَهَدَىٰ لِلنَّاسِ جَعَلْنَاهُ قُرْطُبَاسًا
تَبْدُونَهَا وَتُخَفُونَ كَثِيرًا وَعِلَّمْنَاهُمَا لِمَا لَا يَنْفَعُونَ
وَلَا يَأْتُونَ فِي خَوْضِهِمْ
يَلْعَبُونَ ﴿٩٢﴾

وَهَذَا كِتَابٌ أَنْزَلْنَاهُ مُبَارَكٌ مُّصَدِّقُ الَّذِي بَيْنَ
يَدَيْهِ وَلِتُنذِرَ أُمَّ الْقُرَىٰ وَمَنْ حَوْلَهَا وَالَّذِينَ يُؤْمِنُونَ
بِالْآخِرَةِ يُؤْمِنُونَ بِهِ وَهُمْ عَلَىٰ صَلَاتِهِمْ
يُمَاقِفُونَ ﴿٩٣﴾

وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا أَوْ قَالَ أُوحِيَ
إِلَيَّ وَلَمْ يُوْحَ إِلَيَّ شَيْءٌ وَمَنْ قَالَ سَأُنْزِلُ مِثْلَ مَا أَنْزَلَ
اللَّهُ وَلَوْ تَرَىٰ إِذِ الظَّالِمُونَ فِي غَمَرَاتِ الْمَوْتِ
وَالْمَلَائِكَةُ بَاسِطُوا أَيْدِيهِمْ أَخْرِجُوا
أَنْفُسَكُمْ الْيَوْمَ تُجْزَوْنَ عَذَابَ الْهُونِ
بِمَا كُنْتُمْ تَقُولُونَ عَلَى اللَّهِ غَيْرَ الْحَقِّ
وَكُنْتُمْ عَنْ آيَاتِهِ تَسْتَكْبِرُونَ ﴿٩٤﴾

وَلَقَدْ جِئْتُمُونَا فُرْدَىٰ كَمَا خَلَقْتُمْ أَوَّلَ مَرَّةٍ
وَنُرْسِكُمْ مَّا خَوَّلْتُمْ وَرَاءَ ظُهُورِكُمْ وَمَا نَرَىٰ

awon oluṣipe nyin pɛlu nyin awon
ɛniti ɛnyin nsọ pe lọdọ nyin nwon
jẹ orogun (Ọlọhun). Dajudaju
isopọ arin nyin ja, ohun ti ẹ gbe
oju le ti sapamọ fun nyin.

95. Dajudaju Ọlọhun ni nmu eso
ati horo hu jade. On ni nmu àye
jade ninu oku On na ni Olumu oku
jade ninu àyè. Eyini ni Ọlọhun
nyin. Eṣe ti ẹ fi ṣeṣi?

96. Olumu àrò là; O ṣe oru ni
isinmi ati orun ati oṣupa ni iṣiro.
Eyi jẹ ebubu ọba Alagbara,
Onimimọ.

97. On ni Ẹniti O ṣe awon irawo
fun nyin ki ẹ le ti ipa won mọna
ninu okunkun ilẹ ati odo, dajudaju
Awa ṣe alaye awon àyàh na fun
awon ijọ ti o mọ.

98. On ni Ẹniti O da nyin lati
inu ẹmi kanṣoṣo, lẹhinna ibugbe ati
ibupamọsi mbẹ (fun nyin),
dajudaju Awa ṣe alaye awon àyàh
na fun awon ijọ ti o gbọ agbọye.

99. On ni Ẹniti nsọ omi kalẹ lati
sanma lẹhinna Awa fi mu gbogbo
nkan ohun oḡbin jade, lẹhinna
Awa si mu eweko tutu jade ninu
rẹ, ninu rẹ Awa mu ehoro -ọka ti o
pọn-omọ jade ati lati ara igi ọpẹ
dabinu ninu ẹka rẹ ni padi-eso ti
nwà ti o sunmọlẹ; ati oḡba ti eso
ajara ati igi elepo ati Rumanu ti o

مَعَكُمْ شُفَعَاءُكُمْ الَّذِينَ زَعَمْتُمْ أَنَّهُمْ فِيكُمْ شُرَكَاءُ
لَقَدْ قَطَعْنَا بَيْنَكُمْ وَضَلَّ عَنْكُمْ
مَا كُنْتُمْ تَزْعُمُونَ ﴿٩٥﴾

﴿٩٥﴾ إِنَّ اللَّهَ فَالِقُ الْحَبِّ وَالنَّوَى يُخْرِجُ الْحَى
مِنَ الْمَيِّتِ وَيُخْرِجُ الْمَيِّتَ مِنَ الْحَى ذَٰلِكُمْ اللَّهُ فَآلَى
تُفَكِّرُونَ ﴿٩٦﴾

فَالِقُ الْإِصْبَاحِ وَجَعَلَ اللَّيْلَ سَكَنًا وَالشَّمْسَ
وَالْقَمَرَ حُسْبَانًا ذَٰلِكَ تَقْدِيرُ الْعَزِيزِ الْعَلِيمِ ﴿٩٧﴾

وَهُوَ الَّذِي جَمَلَ لَكُمْ النُّجُومَ لِتَهْتَدُوا
بِهَا فِي ظُلُمَاتِ الْبَرِّ وَالْبَحْرِ قَدْ فَصَّلْنَا الْآيَاتِ لِقَوْمٍ
يَعْلَمُونَ ﴿٩٨﴾

وَهُوَ الَّذِي أَنْشَأَكُمْ مِنْ نَفْسٍ وَاحِدَةٍ فَمُسْتَقَرٌّ
وَمُسْتَوْدَعٌ قَدْ فَصَّلْنَا الْآيَاتِ لِقَوْمٍ
يَفْقَهُونَ ﴿٩٩﴾

وَهُوَ الَّذِي أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَخْرَجْنَا بِهِ
نَبَاتَ كُلِّ شَيْءٍ فَأَخْرَجْنَا مِنْهُ خَضِرًا نُخْرِجُ
مِنْهُ حَبًّا مُتَرَاكِبًا وَمِنَ النَّخْلِ مِن طَلْعِهَا
قِنْوَانٌ دَانِيَةٌ وَجَنَّاتٍ مِنْ أَعْنَابٍ وَالزَّيْتُونَ
وَالرَّمَّانَ مُشْتَبِهًا وَغَيْرَ مُنْتَشِبَةٍ أَنْظَرُوا
إِلَى ثَمَرِهِ إِذَا أَثْمَرَ وَيَنْعُوا إِنَّ فِي ذَٰلِكُمْ
لَآيَاتٍ لِقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿١٠٠﴾

jɔra ati eyiti ko jɔra. Ẹ wo eso rẹ nigbati o ba so ati pipọn rẹ, dajudaju awọn ami mbẹ ninu eyi fun awọn ijọ ti o gbagbo.

100. Nwọn si fi alijonu ẹ orogun Qlqhun, bẹni On ni O da wọn, nwọn si purọ ọmọkunrin ati ọmọbirin mọ Q laini imọ nipa Rẹ. Mimọ Rẹ, giga Rẹ si kọja on ti nwọn fi nwe (E).

101. (On ni) Ólupilẹ da sanma ati ilẹ. Kini yio ti ẹ ni ọmọ nigbati ko ni aya, O si da gbogbo nkan, On si ni Olumọ gbogbo nkan.

102. Qlqhun yi ni Oluwa nyin, kòsì Qlqhun miran afi On na Ẹlẹda gbogbo nkan, nitorina ẹ sin I, On si ni Oluşọ lori gbogbo nkan.

103. Awọn oju kole rọkirika Qlqhun, nitori titobi Rẹ kọja ki oju kan rọkirika Rẹ. On si nri awọn oju, On ni Alanu, Alakiyesi.

104. Dajudaju awọn alaye ti wa ba nyin lati ọdọ Oluwa nyin; nitorina ẹniti o ba riran, fun ori ara rẹ ni; ẹniti o ba si foju, fun ori ara rẹ ni; emi ki iṣe oluṣọ lori nyin.

105. Bayi ni Awa nṣe alaye awọn àyàh na ki nwọn le ma sọ pe: Iwo ti ka (a), ati ki Awa le ẹ alaye rẹ fun awọn ijọ ti o mọ.

وَجَعَلُوا لِلَّهِ شُرَكَاءَ الْجِنَّ وَخَلَقَهُمْ وَخَرَقُوا لَهُ بَنِينَ
وَبَنَاتٍ بِغَيْرِ عِلْمٍ سُبْحَانَهُ وَتَعَالَى عَمَّا
يَصِفُونَ ﴿١٠٠﴾

بَدِيعُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ أَنَّى يَكُونُ لَهُ وَلَدٌ
وَلَمْ تَكُنْ لَهُ صَاحِبَةٌ وَخَلَقَ كُلَّ شَيْءٍ
وَهُوَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿١٠١﴾

ذَٰلِكُمْ اللَّهُ رَبُّكُمْ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ خَلَقَ كُلَّ
شَيْءٍ فَأَعْبُدُوهُ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ وَكِيلٌ ﴿١٠٢﴾

لَا تَدْرِكُهُ الْأَبْصَارُ وَهُوَ يُدْرِكُ الْأَبْصَارَ
وَهُوَ اللَّطِيفُ الْخَبِيرُ ﴿١٠٣﴾

فَإِذَا جَاءَ كُمْ بُصَايْرُ مِنْ رَبِّكُمْ فَمَنْ أَبْصَرَ فَلْيَنْفِرْ
وَمَنْ عَمِيَ فَعَلَيْهَا وَمَا أَنَا عَلَيْكُمْ بِحَفِيفٍ ﴿١٠٤﴾

وَكَذَٰلِكَ نُصْرِفُ الْآيَاتِ وَلِيَقُولُوا دَرَسْتَ
وَلَيْسِنَّهُ لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ﴿١٠٥﴾

106. Tẹle ohun ti a fi ran ọ lati ọdọ Oluwa rẹ, kosi ọlọhun miran bikoşe On, ki o şeri kuro lọdọ awọn abọrişa.

107. Ibaşepe Ọlọhun fẹ ni, nwọn ki bati wa orogun (pẹlu Rẹ), Awa ko si fi ọ še oluṣọ lori wọn, bẹni ire ki iṣe ẹniti o le wonkoko mọ wọn.

108. Ẹ maşe bú awọn nkan ti nwọn nsin lẹhin Ọlọhun nitori ki nwọn ma bú Ọlọhun niti abosi pẹlu aimọkan. Bayi ni Awa mu ki iṣe olukulukuku iran kun u loju; lẹhinna ọdọ Oluwa wọn ni ipadasi wọn, On yio si fun wọn ni iro nipa ohun ti nwọn şe.

109. Nwọn fi Ọlọhun bura, ni eyiti o le ni opin ibura wọn (pe) bi àyàh kan ba wa ba wọn, awọn yio gba a gbọ. Wipe: Ọdọ Ọlọhun nikan ni awọn ami mbẹ; kini o le mu ẹnyin (Musulumi) mọ pe bi o ba de nwọn ki yio gbagbọ?

110. Awa yio yi ọkàn wọn ati oju wọn pada (kuro nibi otitọ) gẹgẹbi nwọn ko ti ni igbagbọ si ni akọkọ; Awa si fi wọn silẹ ninu igberaga wọn, nwọn npa ragaji.

111. Ti o ba şe pe Awa sọ awọn malaika kalẹ fun wọn ni, ti awọn oku si ba wọn sọrọ, ti Awa si ko gbogbo nkan jọ siwaju wọn, nwọn

أَنْبِغَ مَا أَوْحَىٰ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ
وَأَعْرِضْ عَنِ الْمُشْرِكِينَ ﴿١٠٦﴾

وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ مَا أَشْرَكُوا مَا جَعَلْنَاكَ عَلَيْهِمْ
حَفِظًا وَمَا أَنتَ عَلَيْهِمْ بِوَكِيلٍ ﴿١٠٧﴾

وَلَا تَسْبُوا الَّذِينَ يَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ
فَسَبُّوا اللَّهَ عَدُوًّا بِغَيْرِ عِلْمٍ كَذَلِكَ زَيَّلْنَا كُلَّ أُمَّةٍ
عَمَلُهُمْ ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّهِمْ مَرْجِعُهُمْ فَيُنَبِّئُهُمْ بِمَا كَانُوا
يَعْمَلُونَ ﴿١٠٨﴾

وَأَقْسَمُوا بِاللَّهِ جَهْدَ أَيْمَانِهِمْ لَئِنْ جَاءَهُمْ آيَةٌ
لَيُؤْمِنُنَّ بِهَا قُلْ إِنَّمَا الْآيَاتُ عِنْدَ اللَّهِ وَمَا يُشْعِرُكُمْ
أَنهَا إِذَا جَاءَتْ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿١٠٩﴾

وَنُقَلِّبُ أَفْئِدَتَهُمْ وَأَبْصَارَهُمْ كَمَا لَمْ يُؤْمِنُوا بِهِ
أَوَّلَ مَرَّةٍ وَنَذَرُهُمْ فِي طُغْيَانِهِمْ يَعْمَهُونَ ﴿١١٠﴾

﴿١١١﴾ وَلَوْ أَنَّا نَزَّلْنَا إِلَيْهِمُ الْمَلَائِكَةَ وَكَلَّمَهُم
الْمَوْنُ وَحَشَرْنَا عَلَيْهِمْ كُلَّ شَيْءٍ قُبُلًا مَا كَانُوا لِيَوْمِنَا
إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ وَلَكِنْ أَكْثَرُهُمْ يَجْهَلُونَ ﴿١١٢﴾

ko ni jẹ ẹniti yio gbagbọ ayafi bi
Qlọhun ba fẹ. Şugbọn ọpọlọpọ
wọn jẹ alaimọkan.

112. Bayi ni Awa ẹ awọn ẹşu
enia ati anjọnu ni ọta fun
olukuluku awọn annabi, apakan
wọn a ma fi ọrọ-didun ranşẹ si
apakan niti itanjẹ. Ti o ba ẹ pe
Oluwa rẹ ba fẹ ni nwọn kò ba ti ẹ
bẹ, nitorina fi nwọn silẹ pẹlu ohun
ti nwọn pa ni adapa irọ.

113. Ati ki ọkàn awọn ẹniti ko
gba ọjọ ikẹhin gbọ ba le şeri si i, ati
ki wọn le yonu si i ati ki nwọn le
ma ẹ ohun ti nwọn nşẹ ni işẹ (ẹşẹ).

114. Njẹ ohun ti ki işẹ Qlọhun ni
emi yio ha wá ni onidajọ bi, nigbati
o ẹ pe On ni ẹniti O sọ Tirà na
kalẹ fun nyin ti a ẹ alaye rẹ? Atipe
awọn ti Awa ti fun ni Tirà na nwọn
mọ wi pe ohun ti a sọkalẹ lati ọdọ
Oluwa rẹ pẹlu ododo ni, nitorina
maşẹ jẹ okan ninu awọn oluşẹ
iyemeji.

115. Awọn ọrọ Oluwa rẹ pe ni
ododo ati ni dede. Kòsi iyipada fun
ọrọ Rẹ, on si ni Olugbọ, Olumọ.

116. Bi irẹ ba si tẹle ọpọlọpọ
ẹniti mbẹ ni ori ilẹ nwọn yio şi ọ
lona kuro ni oju ọna ti Qlọhun.
Nwọn ko tẹle kinikan bikoşẹ arosọ
ati pe nwọn ko jẹ kinikan bikoşẹ
aladapa irọ.

وَكَذَلِكَ جَعَلْنَا لِكُلِّ نَبِيٍّ عَدُوًّا وَشَيْطَانًا ۚ
وَالْجِنَّ بَوَّحَىٰ بَعْضُهُمْ إِلَىٰ بَعْضٍ زُخْرَفَ
الْقَوْلِ غُرُورًا ۚ وَلَوْ شَاءَ رَبُّكَ مَا فَعَلُوهُ
فَذَرْهُمْ وَمَا يَفْتَرُونَ ﴿١١٢﴾

وَلِصَّغَىٰ إِلَيْهِ أَفْئِدَةُ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ
بِالْآخِرَةِ وَلِيَرَوْهُ وَليَقْرَأُوا مَا هُمْ
مُفْتَرُونَ ﴿١١٣﴾

أَفَغَيْرَ اللَّهِ ابْتِغَىٰ حَكَمًا ۚ وَهُوَ الَّذِي أَنْزَلَ
إِلَيْكُمْ الْكِتَابَ مُفَصَّلًا ۚ وَالَّذِينَ ءَاتَيْنَاهُمُ
الْكِتَابَ يَعْلَمُونَ أَنَّهُ مُنْزَلٌ مِّن رَّبِّكَ بِالْحَقِّ
فَلَا تَكُونُونَ مِنَ الْمُمْتَرِينَ ﴿١١٤﴾

وَوَعَدْنَاكَ صِدْقًا وَعَدَلًا ۚ لَا مُبَدِّلَ
لِكَلِمَتِنَا ۚ وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿١١٥﴾

وَأَن تَقُصَّ أَكْثَرَ مَن فِي الْأَرْضِ يُضِلُّوكَ
عَن سَبِيلِ اللَّهِ ۚ إِن يَتَّبِعُونَ إِلَّا الظَّنَّ ۚ وَإِنَّهُمْ
لَآ يَخْرُصُونَ ﴿١١٦﴾

117. Dajudaju Oluwa rẹ, On ni O mọ julọ ẹniti o şina kuro ni oju ọna Rẹ atipe On ni O mọ julọ nipa awọn ti o ọna.

118. Nitorina ki ẹ mǎ jẹ ninu ohun ti a ba da orukọ Ọlọhun le lori ti ẹninin ba jẹ onigbagbo ododo si awọn àyàh Rẹ.

119. Eş nyinti ẹ ko fi ni jẹ ninu ohun ti wọn darukọ Ọlọhun le lori bẹ si ni o ti şe alaye dopin fun nyin ohun ti O şe ni ẽwọ fun nyin, ayafi eyiti tulasi ba mu nyin lọ sidi rẹ dajudaju ọpọlọpọ ni nwọn fi fifẹ - inu wọn laini mimọ şi awọn enia lona. Dajudaju Oluwa rẹ On ni O mọ awọn olukọja ẹnu-ala.

120. Ki ẹ si fi silẹ eşẹ ti o han ati eyiti o pamọ. Dajudaju awọn ẹniti nşẹ işẹ eşẹ ao san wọn ni ẹsan ohun ti nwọn şe nişẹ.

121. Ẹ ko si gbọdọ jẹ ninu ohun ti a ko darukọ Ọlọhun le lori nitoripe dajudaju o jẹ ibajẹ atipe dajudaju awọn ẹşu nwọn a ma fi (aidara) sinu awọn ẹniti wọn ki nwọn le ba ma tako nyin. Bi ẹninin ba si ẹle tiwọn, dajudaju ẹninin o jẹ oluda -nkan-pọ mọ Ọlọhun.

122. Njẹ ẹniti o ti jẹ oku, ti A si sọ di alǎyẹ ti A si şe imọlẹ kan fun ti yio ma fi rin larin awọn enia, o ha dabi ẹniti apejuwe rẹ mbẹ ninu

إِنَّ رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ مَنْ يَصِلُ عَنْ سَبِيلِهِ. وَهُوَ أَعْلَمُ بِالْمُهْتَدِينَ ﴿١١٧﴾

فَكُلُوا مِمَّا ذُكِّرَ اسْمُ اللَّهِ عَلَيْهِ إِنْ كُنْتُمْ بِآيَاتِهِ مُؤْمِنِينَ ﴿١١٨﴾

وَمَا لَكُمْ أَلَّا تَأْكُلُوا مِمَّا ذُكِّرَ اسْمُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَقَدْ فَصَّلَ لَكُمْ مَا حَرَّمَ عَلَيْكُمْ إِلَّا مَا اضْطُرِرْتُمْ إِلَيْهِ وَإِنَّ كَثِيرًا لَيُضِلُّونَ بِأَهْوَاءِهِمْ بِغَيْرِ عِلْمٍ إِنَّ رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ بِالْمُعْتَدِينَ ﴿١١٩﴾

وَذُرُوا ظَاهِرَ الْأَيْدِي وَبَاطِنَهُ إِنَّ الَّذِينَ يَكْسِبُونَ الْأَيْدِي سَيَجْزَوْنَ بِمَا كَانُوا يَقْتَرِفُونَ ﴿١٢٠﴾

وَلَا تَأْكُلُوا مِمَّا لَمْ يُذَكِّرْ اسْمُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَإِنَّهُ لَفِسْقٌ وَإِنَّ الشَّيْطَانَ لِيُؤْخِذَ إِلَى أُولِي آيَاهِهِمْ لِيُجْدِيَ لَوْكُمْ وَإِنْ أَطَعْتُمُوهُمْ إِنَّكُمْ لَمُشْرِكُونَ ﴿١٢١﴾

أَوْ مَن كَانَ مَيِّتًا فَأُحْيَيْنَاهُ وَجَعَلْنَاهُ نُورًا يَمْشِي يَوْمَ فِي النَّاسِ كَمَن مَّشَاهُ فِي الظُّلُمَاتِ لَيْسَ بِخَارِجٍ مِنْهَا كَذَلِكَ زَيْنٌ لِّلْكَافِرِينَ

okunkun ti kò si ọna ti yio gba jade ninu rẹ? Bayi ni a ẹ ni ọṣọ fun awọn alaigbagbọ ohun ti nwọn nṣe niṣe.

123. Bayi ni A ẹ sinu ilu kọkan awọn agba ọdẹṣe ilu na, ki nwọn le ma da ete ni ibe, atipe nwọn ko pete si ẹnikan bikoṣe si ori ara wọn, atipe nwọn kò mọ ni.

124. Ti àyèh kan ba si de wa ba wọn nwọn a wipe: Awa ko ni le gba (a) gbọ ayafi ti a ba fun wa ni iru ohun ti a ti fun awọn ojiṣe Ọlọhun. Ọlọhun ni Ó mọ ju nipa àyè ti Ó fi iṣe riran Rẹ si. Laipe iya kekere ati iya lile koko lati ọdọ Ọlọhun yio wa ba awọn ọdẹṣe nitori ohun ti nwọn pa lete.

125. Ẹniti Ọlọhun ba fẹ fi ọna mọ yio si igbaiya rẹ fun Islam, ẹniti Ó ba fẹ fisilẹ ninu iṣina yio ẹ igbaiya rẹ ni hiha (funfun) gadigadi bi (igbaiya) ẹniti ngunke lọ si sanma. Bayi ni Ọlọhun ẹ egbin (iwa) fun awọn ẹniti kò gbagbọ.

126. Eyi ni oju ọna Oluwa rẹ ti o jẹ ọna ti o tọ. Dajudaju Awa ẹ alaye awọn àya na fun awọn ti nranti.

127. Ti wọn ni ile alafia ti mbe ni ọdọ Oluwa wọn, On na si ni Alatilẹhin wọn nitori ohun ti nwọn ẹ niṣe.

مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١٢٣﴾

وَكَذَلِكَ جَعَلْنَا فِي كُلِّ قَرْيَةٍ أَكْثَرَ

مُجْرِمِيهَا لِيَمْكُرُوا فِيهَا

وَمَا يَمْكُرُونَ إِلَّا أَنْفُسِهِمْ وَمَا يَشْعُرُونَ ﴿١٢٤﴾

وَإِذَا جَاءَتْهُمْ آيَةٌ قَالُوا لَنْ نُؤْمِنَ حَتَّى نُؤْتَىٰ

مِثْلَ مَا أُوتِيَ رُسُلُ اللَّهِ اللَّهُ أَعْلَمُ حَيْثُ يَجْعَلُ

رِسَالَتَهُ سَيُصِيبُ الَّذِينَ أَجْرَمُوا صَغَارٌ

عِنْدَ اللَّهِ وَعَذَابٌ شَدِيدٌ لِمَا كَانُوا يَمْكُرُونَ ﴿١٢٥﴾

فَمَنْ يُرِدِ اللَّهُ أَنْ يَهْدِيَهُ يَمْشَحْ صَدْرَهُ لِلْإِسْلَامِ

وَمَنْ يُرِدْ أَنْ يُضِلَّهُ يَجْعَلْ صَدْرَهُ ضَيِّقًا

حَرَجًا كَأَنَّمَا يَصْعَدُ فِي السَّمَاءِ

كَذَلِكَ يَجْعَلُ اللَّهُ الرِّجْسَ عَلَى الَّذِينَ

لَا يُؤْمِنُونَ ﴿١٢٦﴾

وَهَذَا صِرَاطُ رَبِّكَ مُسْتَقِيمًا قَدْ فَصَّلْنَا الْآيَاتِ

لِقَوْمٍ يَذَّكَّرُونَ ﴿١٢٧﴾

﴿١٢٨﴾ هُمْ دَارُ السَّلَامِ عِنْدَ رَبِّهِمْ وَهُوَ وَلِيُّهُمْ

يَمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١٢٩﴾

128. Ni oḡo ti On yio si ko gbogbo wọn jọ (yio wipe): Ẽnyin ijọ alijonu, dajudaju ẹ ti ko oṣoṣo awọn enia sọnu. Awọn ọrẹ wọn ninu awọn enia wipe: Oluwa wa, apakan wa ti gbadun apakeji, a si dopin ebubu eyiti Ó bu fun wa. On si wipe: Ina ni ibugbe nyin, ẹnyin o ẹ gbere sinu ẹ ayafi bi Ọlọhun ba ti ẹ, dajudaju Oluwa ẹ ni Ọlọgbọn, Onimimọ.

129. Bayi ni Awa mu apakan awọn alabosi ẹ ọrẹ apakeji nitori ohun ti nwọn ẹ nişẹ.

130. Ẽnyin ijọ alijonu ati awọn enia, awọn ojişẹ larin nyin ko wa ba nyin ni ti nwọn nşẹ alaye awọn āyāh Mi fun nyin ti nwọn si nfi ipade nyin ti oni yi ẹ ikilọ fun nyin? Nwọn a si wipe: Awa jẹri le ara wa lori. Igbesi aaye si tan wọn jẹ, nwọn yio si jẹri lori ara wọn pe dajudaju awọn jẹ alaigbagbo.

131. Eyi jẹ bẹ nitoripe Oluwa ẹ ki yio pa ilu kan run ni ti abosi, nigbati o jẹ pe awọn ara ilu na jẹ alaimọ.

132. Ipo giga ti ẹsan ti o ju ara wọn lọ mbẹ fun olukuluku nipa işẹ ti nwọn se. Oluwa ẹ ko jẹ onigbagbera nipa ohun ti nwọn ẹ nişẹ.

وَيَوْمَ يُحْشَرُهُمْ جَمِيعًا يَمْعَشَرُ الْجِنَّ
قَدِ اسْتَكْبَرْتُمْ مِنَ الْإِنْسِ وَقَالَ أَوْلِيَاؤُهُمْ
مِنَ الْإِنْسِ رَبَّنَا اسْتَمِعْ بَعْضَنَا بَعْضًا وَبَلَّغْنَا
أَجَلَنَا الَّذِي أَجَلْتَ لَنَا قَالَ النَّارُ مَثْوِيكُمْ خَالِدِينَ
فِيهَا إِلَّا مَا شَاءَ اللَّهُ إِنَّ رَبَّكَ حَكِيمٌ عَلِيمٌ ﴿١٢٨﴾

وَكَذَلِكَ نُؤَيِّ بِعَظْمِ الظَّالِمِينَ بَعْضًا
بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ﴿١٢٩﴾

يَمْعَشَرُ الْجِنَّ وَالْإِنْسِ أَلْتَرِيَاءُكُمْ رُسُلُكُمْ
يَقْضُونَ عَلَيْكُمْ ءَايَاتِي وَيُزِدُّكُمْ لِقَاءَ
يَوْمِكُمْ هَذَا قَالُوا شَهِدْنَا عَلَى أَنْفُسِنَا وَغَرَّبَهُمْ
أَلْحِقُوا الدُّنْيَا وَشَهِدُوا عَلَى أَنْفُسِهِمْ أَنَّهُمْ كَانُوا
كَافِرِينَ ﴿١٣٠﴾

ذَلِكَ أَنْ لَمْ يَكُنْ رَبُّكَ مُهْلِكَ الْقُرَى بِظُلْمٍ
وَأَهْلُهَا غَافِلُونَ ﴿١٣١﴾

وَلِكُلِّ دَرَجَةٍ مِمَّا عَمِلُوا وَمَا رَبُّكَ
بِعَظِيمٍ مِمَّا يَعْمَلُونَ ﴿١٣٢﴾

133. Oluwa rẹ si ni Qlọrọ Alanu, ti Ó ba fẹ yio ko nyin kuro A fi ohun ti O ba fẹ ọpo lẹhin nyin gẹgẹ bi O ti ẹ mu nyin jade lati arọmọdọmọ enia miran.

134. Dajudaju ohun ti a ba nyin ẹ adehun rẹ yio de, ẹ ko ẹ ẹniti o le bọ (lọwọ rẹ).

135. Wipe: Ẹnyin enia mi, ẹ ẹ ba agbara nyin ba ti to, emi na yio ẹ (bi agbara mi ti to); şugbọn laipe ẹnyin o mọ, ẹniti atubọtan ile (rere) yio ẹ ti rẹ, dajudaju awọn alabosi ki yio ẹ orire.

136. Nwọn ẹ ipin kan fun Qlọhun ninu ohun ti O da ni irugbin ati ẹran, nwọn si sọ pe: Eyi ni ti Qlọhun, gẹgẹbi àba wọn, eyi si ni ti orişa wa nitorina eyiti o ba ẹ ti orişa wọn ki idapọ mọ ti Qlọhun, eyi ti o ba si ẹ ti Qlọhun ni nwọn ma ndapọ mọ ti awọn orişa wọn. Ohun ti nwọn da lejọ ma buru o.

137. Gẹgẹ bayi ni awọn orişa wọn ẹ pipa awọn ọmọ wọn lẹşọ fun ọpọlọpọ ninu awọn abọrişa ki nwọn ba le parun, ati lati ẹ ki ẹsin wọn ruju fun wọn. Ti o ba ẹ wipe Qlọhun fẹ nwọn ko ba ti ẹ e, nitorina fi wọn silẹ ati ohun ti nwọn dapa nirọ.

138. Nwọn tun sọ wipe: Awọnyi lo ẹ awọn ẹran ati ohun ọgbin ti a

وَرَبُّكَ الْغَنِيُّ ذُو الرَّحْمَةِ إِنْ يَشَأْ يُذْهِبْكُمْ وَيَسْتَخْلِفْ مِنْ بَعْدِكُمْ مَا يَشَأْ كَمَا أَنْشَأَكُمْ مِنْ ذُرِّيَّتِكُمْ قَوْمٍ آخَرِينَ ﴿١٣٣﴾

إِنْ مَا تَوْعَدُونَ لَأَنْتُمْ وَمَا أَنْتُمْ بِمُعْجِزِينَ ﴿١٣٤﴾

قُلْ يَتُوبُوا إِلَىٰ مِثْلِهِمْ وَلَا تَتْلُوا عَلَىٰ مَكَاتِبِكُمْ إِنِّي عَايِلٌ فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ مَنْ تَكُونُ لَهُ عَقِيبَةُ آلِدَارٍ إِنَّهُ لَا يَفْلِحُ الظَّالِمُونَ ﴿١٣٥﴾

وَجَعَلُوا لِلَّهِ مِمَّا ذَرَأَ مِنَ الْحَرْثِ وَالْأَنْعَامِ نَصِيبًا فَقَالُوا هَذَا لِلَّهِ بِرَعْمِهِمْ وَهَذَا لِشُرَكَائِنَا فَمَا كَانَ لِشُرَكَائِهِمْ فَلَا يَصِلُ إِلَى اللَّهِ وَمَا كَانَ لِلَّهِ فَهُوَ يَصِلُ إِلَىٰ إِنْ شُرَكَائِهِمْ سَاءَ مَا يَحْكُمُونَ ﴿١٣٦﴾

وَكَذَلِكَ زَيَّنَّا لِكَثِيرٍ مِنَ الْمُشْرِكِينَ قَتْلَ أَوْلَادِهِمْ شُرَكَائِهِمْ لِيُذْذَوْهُمْ وَلَا يَلْبَسُوا عَلَيْهِمْ دِينَهُمْ وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ مَا فَعَلُوهُ فَذَرْهُمْ وَمَا يَفْتَرُونَ ﴿١٣٧﴾

وَقَالُوا هَذِهِ أَنْعَامٌ وَحَرْتُ جِجَرَ

şe ni êwò, ɛnikan ko gbòdò jẹ wọn ayafi ɛniti awa ba fẹ, gẹgẹbi àba wọn, atipe awọn ɛran kan mbẹ ti a şe ɛhin wọn ni êwò, awọn ɛran kan si tun mbẹ ti nwọn ki darukọ Qlòhun le lori, niti adapa irọ mọ (Qlòhun). Qlòhun yio san wọn ɖesan nipa irọ ti nwọn da adapa rẹ.

139. Nwọn tun sọ wipe: Ohun ti mbẹ ni ikun awọn ɛran wonyi jẹ ti awọn ọkunrin wa nikanşoso, atipe o jẹ êwò fun awọn obirin wa, bi o ba si jẹ oku (ɛran ni wọn) nwọn a jijo pin i. Yio san wọn ɖesan afiwe wọn. Dajudaju On (Qlòhun) ni Qlògbon Onimimọ.

140. Dajudaju awọn ɛniti o pa awọn ọmọ wọn niti omugọ pẹlu aini mimọ kan ti şe òfó; ti nwọn si şe ni êwò ohun ti Qlòhun şe ni esè fun wọn, niti adapa irọ mọ Qlòhun, dajudaju nwọn ti şina, nwọn ko si jẹ olumọ ọna.

141. On si ni Ẹniti O da awọn ọgba ti a tẹ ni pẹpẹ ati eyiti a ko tẹ ni pẹpẹ ati dabinu ati awọn irugbin ti jijẹ rẹ yatọ si ara wọn, ati igi epo-didun ati eso Rumanu ti o jọ ara wọn ati eyiti ko jọ ara wọn. Ẹ ma jẹ ninu eso rẹ nigbati o ba so, ki ẹ si san ẹtọ (pẹlu yiyọ Zakat) rẹ ni ọjọ kika rẹ, ki ẹ maşe lo ilokulo. Dajudaju On ko ni ifẹ si awọn onilokulo.

لَا يَطْعَمُهَا إِلَّا مَنْ نَشَاءُ بِرَّعْمِهِمْ
وَأَنفَعُ حُرْمَتِ طُهُورِهَا وَأَنفَعُ لَا يَذْكُرُونَ
أَسْمَاءَ اللَّهِ عَلَيْهَا أَفِرَاءَ عَلَيْهِ سَيَجْزِيهِمْ
بِمَا كَانُوا يَعْتَكِرُونَ ﴿١٣٩﴾

وَقَالُوا مَا فِي بُطُونِ هَذِهِ الْأَنْعَامِ
خَالِصَةً لِّذِكُرَىٰ وَنَحَرًا وَمَحَرَّمٌ عَلَىٰ أَزْوَاجِنَا
وَإِنْ يَكُن مِّسَّةً فَهُمْ فِيهِ شُرَكَاءُ
سَيَجْزِيهِمْ وَصَفَهُمْ إِنَّهُ حَكِيمٌ عَلِيمٌ ﴿١٤٠﴾

قَدْ خَسِرَ الَّذِينَ قَتَلُوا أَوْلَادَهُمْ سَفَهًا بِغَيْرِ
عِلْمٍ وَحَرَّمُوا مَا رَزَقَهُمُ اللَّهُ افْتِرَاءً عَلَى اللَّهِ
قَدْ ضَلُّوا وَمَا كَانُوا مُهْتَدِينَ ﴿١٤١﴾

﴿هُوَ الَّذِي أَنشَأَ جَنَّاتٍ مَّعْرُوشَاتٍ وَغَيْرِ
مَّعْرُوشَاتٍ وَالْخَلَّ وَالزَّرْعَ مُخْتَلِفًا أُكْلُهُ
وَالزُّيُوتَ وَالرُّمَانَ مُتَشَابِهًا وَغَيْرِ
مُتَشَابِهٍ كُلُوا مِنْ ثَمَرِهِ إِذَا أَثْمَرَ وَآتُوا
حَقَّهُ يَوْمَ حَصَادِهِ وَلَا تُسْرِفُوا إِنَّهُ
لَا يُحِبُّ الْمُسْرِفِينَ ﴿١٤٢﴾﴾

142. O si mbẹ ninu awọn ẹran-
ọsin ti o wa fun ẹru riru ati fun
pipa jẹ. Ẹ ma jẹ ninu ohun ti
Ọlọhun pa lese fun nyin, ẹ ma
ṣe ẹṣe ti ẹṣu. Dajudaju on jẹ ọta
ti o han gbangba fun nyin.

143. Oriṣi mejọ ni, meji-meji
ninu agutan (takọtabo) ati ninu
ewurẹ (takotabo). (Bi wọn lere)
wipe: Njẹ On (Ọlọhun) ni O ṣe akọ
mejẹji ni ewọ ni tabi abo mejẹji
tabi ohun ti mbẹ ninu apo-ibimọ
awọn abo mejẹji? Ẹ fun mi niro
pẹlu mimọ ti ẹnyin ba jẹ olododo.

144. Meji mbẹ ninu rakunmi
(takotabo), meji si mbẹ ninu malu
(takotabo). (Bi wọn lere) wipe: Akọ
mejẹji ni On (Ọlọhun) ṣe ni ewọ
tabi abo mejẹji tabi ohun ti mbẹ
ninu apo-ibimọ awọn abo mejẹji?
Ẹnyin ha mbẹ nibẹ nigbati Ọlọhun
pa eyi laṣẹ fun nyin? nitorina
ẹnikan ko ṣe abosi ju ẹniti o da
adapa irọ mọ Ọlọhun lọ lati le ṣi
awọn enia lona laini mimọ kan
dajudaju Ọlọhun ko ni fi awọn
alabosi enia mọna.

145. Sọpẹ: Emi ko ri kinikan
ninu ohun ti a fi ranṣẹ si mi ti a ṣe
ni ewọ fun jijẹ fun ẹniti yio jẹ ẹ
ayafi eyiti o jẹ oku -nbete abi ẹjẹ ti
nda jade abi ẹran ẹlẹde, nitoripe
dajudaju on jẹ ẹgbin abi eyiti o lodi
si ofin nitoripe orukọ ti ki iṣe ti

وَمِنَ الْأَنْعَامِ حَمُولَةٌ وَفَرَسَاتٌ كُلُّوا
مِمَّا رَزَقَكُمُ اللَّهُ وَلَا تَتَّبِعُوا خُطُوتَ الشَّيْطَانِ
إِنَّهُ لَكُمْ عَدُوٌّ مُبِينٌ ﴿١٤٢﴾

ثَمَنِيَّةً أَزْوَاجٌ مِنَ الْبَقَرِ اثْنَيْنِ
وَمِنَ الْغَنَمِ اثْنَيْنِ قُلْ أَلَّذِكْرَيْنِ حَرَمٌ
أَمْ الْأُنثَيَيْنِ أَمَّا اشْتَمَلَتْ عَلَيْهِ أَرْحَامُ
الْأُنثَيَيْنِ نَبُئُونِي بِعِلْمٍ إِن كُنْتُمْ
صَادِقِينَ ﴿١٤٣﴾

وَمِنَ الْإِبِلِ اثْنَيْنِ وَمِنَ الْبَقَرِ اثْنَيْنِ قُلْ
أَلَّذِكْرَيْنِ حَرَمٌ أَمْ الْأُنثَيَيْنِ أَمَّا اشْتَمَلَتْ
عَلَيْهِ أَرْحَامُ الْأُنثَيَيْنِ أَمْ كُنْتُمْ شُهَدَاءَ
إِذْ وَصَّيْكُمُ اللَّهُ بِهِذَا فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ
أَفْتَرَى عَلَى اللَّهِ كَذِبًا لِيُضِلَّ النَّاسَ بِغَيْرِ
عِلْمٍ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ﴿١٤٤﴾

قُلْ لَا أَجِدُ فِي مَا أُوحِيَ إِلَيَّ مُحَرَّمًا عَلَى طَاعِمٍ
يَطْعُمُهُ إِلَّا أَنْ يَكُونَ مَيْتَةً أَوْ دَمًا مَسْفُوحًا
أَوْ لَحْمَ خِنْزِيرٍ فَإِنَّهُ رِجْسٌ أَوْ فِسْقًا أُهِلَّ
لِغَيْرِ اللَّهِ بِهِ فَمَنْ اضْطُرَّ غَيْرَ بَاغٍ وَلَا عَادٍ فَإِنَّ
رَبَّكَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿١٤٥﴾

Qlōhun ni a fi pa a. Nitorina
 ɛniti tulasi ba mu laiɛ pe o
 finufɛdɔ fɛ rufin tabi koja ɛnu-ala,
 daju daju Oluwa rɛ jɛ Alaforiji,
 Alanu.

146. A ɛɛ ni ɛwɔ fun awɔn
 Yahudi gbogbo ɛran abekanna ati
 ninu malu ati agutan A ɛɛ ɔra
 awɔn mejɛji ni ɛwɔ fun wɔn ayafi
 eyiti o wa ni ɛhin awɔn mejɛji abi
 ifun wɔn abi eyiti o ropɔ mɔ
 egungun. Eyi jɛ ɛsan fun wɔn nitori
 abosi wɔn atipe Awa ni Olododo.

147. Nitorina bi nwɔn ba si pe ɔ
 ni opurɔ, nigbana sɔ (fun wɔn) pe:
 Oluwa nyin ni Alanu ti o gbaye;
 ɛnikan ko le da iyà Rɛ pada kuro
 fun awɔn ijɔ ɛlɛɛɛ.

148. Awɔn ɛniti o ba Qlōhun wa
 orogun yio ma sɔ pe: Ti o ba ɛɛ pe
 Qlōhun ba fɛ ni awa ki ba ti da
 nkankan pɔ mɔ Qlōhun ati awɔn
 baba wa pɛlu, awa ki ba ti ɛɛ
 kinikan ni ɛwɔ. Bayi ni awɔn ti o ti
 siwaju wɔn ti pe (ɔrɔ Qlōhun) nirɔ
 titi nwɔn fi tɔ iya Wa wo. Sɔpe:
 Njɛ ɛ ni imɔ kan ni ɔdɔ nyin bi? ɛ
 mu u jade fun wa. ɛnyin ko tɛle
 kinikan bikoɛ arosɔ ati pe ɛ ko jɛ
 kinikan ayafi aladapa irɔ.

149. Wipe: Awiye dopin mbɛ
 fun Qlōhun, bi O ba fɛ ni iba fi
 gbogbo nyin mɔna.

وَعَلَى الَّذِينَ هَادُوا حَرَّمْنَا كُلَّ ذِي ظُفْرٍ
 وَمِنَ الْبَقَرِ وَالْغَنَمِ حَرَّمْنَا عَلَيْهِمْ
 شُحُومَهُمَا إِلَّا مَا حَمَلَتْ ظُهُورُهُمَا
 أَوِ الْحَوَايَا أَوْ مَا اخْتَلَطَ بِعَظْمٍ ذَلِكَ
 جَزَيْنَهُمْ بِبَغْيِهِمْ وَإِنَّا لَصَدِيقُونَ ﴿١٤٦﴾

فَإِنْ كَذَّبُوكَ فَقُلْ رَبُّكُمْ ذُو رَحْمَةٍ
 وَاسِعَةٍ وَلَا يُرَدُّ بَأْسُهُ عَنِ الْقَوْمِ
 الْمُجْرِمِينَ ﴿١٤٧﴾

سَيَقُولُ الَّذِينَ أَشْرَكُوا لَوْ شَاءَ اللَّهُ مَا أَشْرَكْنَا
 وَلَا آبَاءَنَا وَلَا خَرَّمْنَا مِنْ شَيْءٍ كَذَلِكَ
 كَذَّبَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ حَتَّى دَاوُوا آبَاءَهُمْ
 فُلْ هَلْ عِنْدَكُمْ مِنْ عِلْمٍ فَتُخْرِجُوهُمْ لَنَّا
 إِنَّا تَبْعُونَ إِلَّا الظَّنَّ وَإِنْ أَنْتُمْ
 إِلَّا تَخْرُصُونَ ﴿١٤٨﴾

قُلْ فَلِلَّهِ الْحُجَّةُ الْبَالِغَةُ فَلَوْ شَاءَ لَهَدَيْكُمْ
 أَجْمَعِينَ ﴿١٤٩﴾

150. Wipe: E mu awon ẹleri yin jade awon ẹniti yio jeri pe dajudaju Qlọhun lo ẹ eyi ni ewò. Bi nwon ba jeri maşe pẹlu won jeri. Ma si ẹ tełe fifẹ-inu ti awon ẹniti npe awon āya Wa niro ati awon ẹniti ko gba ojọ ikẹhin gbọ atipe awon ni nfi nkan dogba pẹlu Oluwa won.

151. Wipe: E wa! Ki emi ka ohun ti Oluwa nyin ẹ ni ewò fun nyin pe ki ẹ maşe wa orogun kankan pẹlu Rẹ, ki ẹ si māşe daradara si awon obi (nyin) mejēji ki ẹ si maşe pa awon omọ nyin nitori (ibẹru) oṣi. Awa ni A npese fun ẹnyin ati awon na, ẹ ma si ẹ sunmọ awon iwa-ibajẹ ni eyiti o han sita ninu rẹ ati eyiti o pamọ, ki ẹ si maşe pa ẹmi ti Qlọhun ẹ ni ewò ayafi pẹlu ododo. Eyi ni ni O pa laşe fun nyin, ki ẹ ba le ẹ lakaye.

152. E maşe sunmọ ohun-ini omọ-orukan ayafi ni ọna ti o dara titi yio fi dagba. E ẹ aṣepe oṣuwon ati idiwon pẹlu dede. Awa ko di ẹru ru ẹmi kan ayafi ki o jẹ iwon agbara rẹ. Bi ẹ ba sọọ ẹ ẹ dede koda bi o fẹ ki o ba olubatan yin wi, ki ẹ si ma şika alukawani Qlọhun. Eyi ni O pa laşe fun nyin ki ẹ ba le gba iṣiti.

153. Atipe eyi ni ọna mi ti o tọ nitorina ẹ tełe e, ẹ ma si ẹ tełe

قُلْ هَلْ تَشْهَدُونَ أَفَ الَّذِينَ يَشْهَدُونَ أَنَّ اللَّهَ
حَرَّمَ هَذَا فَإِنْ شَهِدُوا فَلَا تَشْهَدُ مَعَهُمْ
وَلَا تَتَّبِعْ أَهْوَاءَ الَّذِينَ كَذَبُوا بِآيَاتِنَا
وَالَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ وَهُمْ بِرَبِّهِمْ
يَعْدِلُونَ ﴿١٥٠﴾

قُلْ تَعَالَوْا أَتْلُ مَا حَرَّمَ رَبِّيَ
عَلَيْكُمْ أَلَّا تُشْرِكُوا بِهِ، شَيْئًا وَبِالْوَالِدَيْنِ
إِحْسَانًا وَلَا تَقْتُلُوا أَوْلَادَكُمْ مِنْ إِمْلَاقٍ
نَحْنُ نَرْزُقُكُمْ وَإِنَّهُمْ مُسْرِقُونَ
وَالْمُؤَاجِرِينَ مَا ظَهَرَ مِنْهَا وَمَا بَطَنَ
وَلَا تَقْنَلُوا أَنْفُسَ الَّتِي حَرَّمَ اللَّهُ إِلَّا بِالْحَقِّ
ذَلِكَ وَصَّكُمْ بِهِ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ ﴿١٥١﴾

وَلَا تَقْرُبُوا مَالَ الْيَتِيمِ إِلَّا بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ
حَتَّىٰ يَبْلُغَ أَشُدَّهُ وَأَوْفُوا بِالْعَهْدِ وَالْعَهْدُ
بِالْقِسْطِ لَا تُكَلِّفُ نَفْسًا إِلَّا وُسْعَهَا
وَإِذَا قُلْتُمْ فَاعْدُوا وَلَوْ كَانَ ذَا قُرْبَىٰ وَبِعَهْدِ
اللَّهِ أَوْفُوا ذَٰلِكُمْ وَصَّكُمْ بِهِ لَعَلَّكُمْ
تَذَكَّرُونَ ﴿١٥٢﴾

وَأَنَّ هَذَا صِرَاطٌ مُسْتَقِيمٌ فَاتَّبِعُوهُ

awon ona (miran) ki ɛ ma ba yapa kuro ni oju ona Rẹ. Eyi ni O pa laṣe fun nyin ki ɛ ba le bẹru.

154. Lẹhinna Awa fun Musa ni Tirà na ni pipe fun ẹniti yio ɛ daradara, ti yio si ɛ alaye fun gbogbo nkan, itosona ati anu ki nwon le gbagbo si ipade pẹlu Oluwa won.

155. Eyi si jẹ Tirà kan ti Awa sọ ọ kalẹ ti o ni ibukun; nitorina ɛ tẹle e ki ɛ ma paiya (ofin Qlqhun), ki ɛ le jẹ ẹniti a o şiju anu wò.

156. Nitori ki ɛ ma ba wipe: A sọ Tirà na kalẹ fun ijọ meji pere ti o şiwaju wa, Awa si ɛ aibikita nipa ohun ti nwon nké.

157. Tabi ki ɛ ma ba wipe: Bi o ba ɛ pe a sọ Tirà na kalẹ fun wa a o ba jẹ ẹniti a fi mona ju won ọ. Dajudaju alaye lati ọdọ Oluwa nyin ti wa ba nyin ati itosona ati anu. Tani ẹniti o jẹ alabosi ju ẹniti o pe awon ọrọ Qlqhun nirọ ti o şeri kuro nibẹ? A o san awon ẹniti o şeri kuro nibi ọrọ Wa ni ɛsan iya ti o buru nitoripe won şeri kuro nibi ododo.

158. Nwon kò reti nkankan ju pe ki awon malaika wa ba won tabi ki Oluwa rẹ wa ba won tabi ki apakan awon ami Oluwa rẹ wa ba won. Ojo ti apakan awon ami

وَلَا تَتَّبِعُوا السُّبُلَ فَتَفَرَّقَ بِكُمْ عَنْ سَبِيلِهِ
ذَٰلِكُمْ وَصَّيْنَاكُمْ بِهِ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ ﴿١٥٤﴾

ثُمَّ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ تَمَامًا عَلَى الَّذِي
أَحْسَنَ وَتَفْصِيلًا لِّكُلِّ شَيْءٍ وَهُدًى وَرَحْمَةً
لَّعَلَّهُمْ يُلَاقُوا رَبَّهُمْ يُؤْمِنُونَ ﴿١٥٥﴾

وَهَٰذَا الْكِتَابُ أَنْزَلْنَاهُ مَبَارَكًا فَآتِيَهُوهُ وَأَتَقُوا
لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ﴿١٥٦﴾

أَنْ تَقُولُوا إِنَّمَا أُنْزِلَ الْكِتَابُ عَلَى طَائِفَتَيْنِ
مِنْ قَبْلِنَا وَإِنْ كُنَّا عَنْ دِرَاسَتِهِمْ لَغَافِلِينَ ﴿١٥٧﴾

أَوْ تَقُولُوا لَوْ أَنَّا أُنْزِلَ عَلَيْهِ الْكِتَابُ لَكُنَّا أَهْدَى
مِنْهُمْ فَقَدْ جَاءَكُمْ بَيِّنَةٌ مِنْ رَبِّكُمْ
وَهُدًى وَرَحْمَةٌ فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ كَذَبَ بِآيَاتِ
اللَّهِ وَصَدَفَ عَنْهَا سَنَجْزِي الَّذِينَ يَصْدِفُونَ
عَنَّا إِنَّمَا سَوْءَ الْعَذَابِ بِمَا كَانُوا يُصْذِفُونَ ﴿١٥٨﴾

هَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا أَنْ تَأْتِيَهُمُ الْمَلَائِكَةُ أَوْ يَأْتِيَ
رَبُّكَ أَوْ يَأْتِيَ بَعْضُ آيَاتِ رَبِّكَ يَوْمَ يَأْتِي بَعْضُ
آيَاتِ رَبِّكَ لَا يَنْفَعُ نَفْسًا إِيْمَانُهَا لَمْ تَكُنْ ءَامَنَتْ
مِنْ قَبْلُ أَوْ كَسَبَتْ فِي إِيمَانِهَا خَيْرًا قُلِ انظُرُوا

Oluwa rẹ ba wa ba wọn igbagbọ rẹ
ki yio şe anfani fun ẹmi kan ti ko ti
gbagbọ siwaju tabi ti ko sişe rere
kun igbagbọ rẹ. Wipe: Ẹ ma reti
awa na yio ma reti.

159. Dajudaju awọn ti nwọn pin
ẹsin wọn ti nwọn si jẹ ijọ kekekele,
iwọ ko ni nkankan pẹlu wọn, bi
ọran wọn yio ti jẹ mbẹ lọdọ
Ọlọhun, lẹhinna yio fun wọn niro
ohun ti nwọn şe.

160. Ẹniti o ba mu işẹ rere kan
wa, mewa iru rẹ yio bẹ fun u, ẹniti
o ba si mu buburu kan wa a ko ni
san a ni ẹsan ayafí iru rẹ, a kò si ni
şe abosi fun wọn.

161. Wipe: Oluwa mi ti tọ mi si
ọna ti o tọ, ni ẹsin ti o duro dede
ilana Ibrahimia ti o duro dede, ko si
si ninu oluda-nkanpọ (mọ Ọlọhun).

162. Wipe: Dajudaju irun mi ati
pipa ẹran şe ẹsin mi ati igbesi aiye
mi ati oku mi fun Ọlọhun ni,
Oluwa gbogbo ẹda.

163. Kò si orogun fun U. Eyi ni
a pa laşe fun mi, emi si ni aşıwaju
awọn ti o gba pipa ofin Ọlọhun mọ
ni ẹsin (musulumi).

164. Wipe: Emi yio ha le ma wa
oluwa kan lẹhin Ọlọhun, nigbati o
jẹ pe On ni Oluwa gbogbo nkan,
gbogbo işẹ ti ẹmi kọkan ba şe oşe e
fun ori ara rẹ, olurẹru kan ko ni ru

إِنَّمَا تُنذِرُونَ ﴿١٥٨﴾

إِنَّ الَّذِينَ فَرَّقُوا دِيَهُمْ وَكَانُوا شِيعًا أَسْتَسْتَأْذِنُ فِي مَنَىٰ إِنَّمَا أَمْرُهُمْ إِلَى اللَّهِ ثُمَّ يُنَبِّئُهُم بِمَا كَانُوا يَفْعَلُونَ ﴿١٥٩﴾

مَنْ جَاءَ بِالْحَسَنَةِ فَلَهُ عَشْرُ أَمْثَالِهَا وَمَنْ جَاءَ بِالسَّيِّئَةِ فَلَا يُجْزَىٰ إِلَّا أَمْلَئُهَا وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴿١٦٠﴾

قُلْ إِنِّي هَدَىٰ رَبِّي إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ دِينًا قِيَمًا مِّلَّةَ إِبْرَاهِيمَ حَنِيفًا وَمَا كَانَ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴿١٦١﴾

قُلْ إِن صَلَاتِي وَنُسُكِي وَمَحْيَايَ وَمَمَاتِي لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿١٦٢﴾

لَا سِرَّ لِي لَهُ، وَبِذَلِكَ أُمِرْتُ وَأَنَا أَوَّلُ الْمُسْلِمِينَ ﴿١٦٣﴾

قُلْ أَغْنَى اللَّهُ عَنْيَ رِزْقًا وَهُوَ رَبُّ كُلِّ شَيْءٍ وَلَا تَتَّبِعُوا هَيْدَ أَهْوَاءِ قُلُوبِكُمْ وَلَا تَقْسُوا فِعْلَهُم بِالْأَعْيُنِ وَلَا تَزِرُ وَازِرَةٌ وِزْرَ أُخْرَىٰ ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّكُمْ مَرْجِعُكُمْ فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿١٦٤﴾

ẹru ẹlomiran ẹhinna ọdọ Oluwa
nyin ni ipadasi nyin, yio si fun nyin
niro ohun ti ẹnyin ẹe iyapa ẹnu si.

165. On na ni ẹniti Ó ẹe nyin ni
arole lori ilẹ̀, Ó si gbe apakan nyin
ga niyi ju apakan lọ, nitori ki O le
dan nyin wo nipa ohun ti Ó fun
nyin, dajudaju Oluwa rẹ yara lati
san ẹsan iyà, On na si ni Alaforiji,
Alanu.

(7) Suratul A'rāfi

*Ni orukọ Ọlọhun Ajọkẹ aiyẹ,
Aşakẹ ọrun.*

1. Alif, Lām, Mīm, Sād (Ọlọhun
ni O mọ ohun ti O gba lero pẹlu
awọn harafi yi).

2. (Eyi ni) Tirà kan ti wọn
sọkalẹ fun ọ, nitorina maşe jẹki
işoro ma bẹ ninu ọkàn rẹ si i, ki o
le ma fi se ikilọ ati iranti fun awọn
olugbagbọ ododo.

3. Ẹ tẹle ohun ti a sọkalẹ fun
nyin lati ọdọ Oluwa nyin ki ẹ ma si
tẹle alafẹhinti kan ẹhin Rẹ; iranti
nyin kere pupọ.

4. Melo-melo ni ilu ti Awa ti
parẹ ti iya Wa si ti wa ba wọn ni
oru tabi nigbati nwọn nsun orun
ọsan.

5. Ibosi wọn ko jẹ kinikan
nigbati iya de wa ba wọn ju pe

وَهُوَ الَّذِي جَعَلَ لَكُمْ خَلْقَ الْأَرْضِ وَرَفَعَ
بَعْضَكُمْ فَوْقَ بَعْضٍ دَرَجَاتٍ لِّتَبْلُوكُمْ
فِي مَاءِ أَنْتُمْ إِنْ رَبِّكَ سَرِيعُ الْعِقَابِ وَإِنَّهُ
لَغَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿١٦٥﴾



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الْمَصِّ ﴿١﴾

كِتَبَ أَنْزَلَ إِلَيْكَ فَلَا يَكُنْ فِي صَدْرِكَ حَرَجٌ مِنْهُ
لِتُنذِرَ بِهِ. وَذَكَرَى لِلْمُؤْمِنِينَ ﴿٢﴾

أَتَّبِعُوا مَا أُنزِلَ إِلَيْكُمْ مِنْ رَبِّكُمْ وَلَا تَتَّبِعُوا
مِنْ دُونِهِ أَوْلِيَاءَ قَلِيلًا مَّا تَذَكَّرُونَ ﴿٣﴾

وَكَمْ مِنْ قَرَبَةٍ أَهْلَكْنَاهَا فَجَاءَهَا بَأْسُنَا بَيِّنًا
أَوْ هُمْ قَائِلُونَ ﴿٤﴾

فَمَا كَانَ دَعْوَاهُمْ إِذْ جَاءَهُمْ بَأْسُنَا إِلَّا أَنْ قَالُوا

nwọn nwipe: Dajudaju awa jẹ alabosi.

6. Dajudaju Awa yio bi awọn ti a ranṣe si lere dajudaju Awa yio si bi awọn ti a ran niṣe lere.

7. Dajudaju Awa yio rohin fun wọn pẹlu mimọ, Awa kò si jẹ ẹniti o pamọ.

8. Oṣuwọn oṣo na si jẹ ododo, ẹniken ti oṣunwọn iṣe rẹ ba tẹ iwọn, awọn wọnni ni yio ṣe orire.

9. Ẹnikeni ti oṣuwọn iṣe (rere) rẹ ba fuyẹ awọn wọnni ni ẹniti o pofọ emi wọn nitoripe nwọn jẹ alabosi nipa awọn ami Wa.

10. Dajudaju A ti fun nyin ni ipo lori ilẹ A si ṣe fun nyin nibẹ ọna-iṣe ọnaimu; ọpẹ nyin ti ẹ nda kere pupọ.

11. Atipe dajudaju Awa ti da nyin lẹhinna Awa si ya ẹya-ara nyin lẹhinna A si sọ fun awọn malaika pe: Ẹ tẹ oriba fun Adama. Nwọn si tẹriba, ayafi ẹṣu ni kò si ninu olutẹriba.

12. On (Oluwa) wipe: Kini o mu ọ ma tẹriba nigbati A pa laṣe fun ọ. (Ẹṣu) wipe: Emi daraju u lọ, ina ni Ó fi da mi, iyepẹ ni Ó si fi da on.

13. On (Oluwa) wipe: Sọkalẹ kuro ninu rẹ. ko tọ si ọ pe ki o ṣe

إِنَّا كُنَّا ظَالِمِينَ ﴿٥﴾

فَلَنَسْأَلَنَّ الَّذِينَ أُرْسِلَ إِلَيْهِمْ وَلَنَسْأَلَنَّ

الْمُرْسَلِينَ ﴿٦﴾

فَلَنَقْصُصَ عَلَيْهِمْ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٧﴾

وَالْوَزْنُ يَوْمَئِذٍ الْحَقُّ فَمَنْ ثَقُلَتْ مَوَازِينُهُ

فَأُولَئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ﴿٨﴾

وَمَنْ خَفَّتْ مَوَازِينُهُ فَأُولَئِكَ الَّذِينَ خَسِرُوا

أَنفُسَهُمْ يَمَا كَانُوا يَأْتِيَانَا يِظْلِمُونَ ﴿٩﴾

وَلَقَدْ مَكَّنَّاكُمْ فِي الْأَرْضِ وَجَعَلْنَا لَكُمْ فِيهَا

مَعِيشًا قَلِيلًا مَا تَشْكُرُونَ ﴿١٠﴾

وَلَقَدْ خَلَقْنَاكُمْ ثُمَّ صَوَّرْنَاكُمْ ثُمَّ قُلْنَا لِلْمَلَائِكَةِ

اسْجُدُوا لِآدَمَ فَسَجَدُوا إِلَّا إِبْلِيسَ

لَمْ يَكُنْ مِنَ السَّاجِدِينَ ﴿١١﴾

قَالَ مَا مَنَعَكَ آلَا سَجَدَ إِذْ أُمِرْتُ قَالَ أَنَا خَيْرٌ مِنْهُ

خَلَقَنِي مِنْ نَارٍ وَخَلَقْتَهُ مِنْ طِينٍ ﴿١٢﴾

قَالَ فَاهْبِطْ مِنْهَا فَمَا يَكُونُ لَكَ أَنْ تَتَكَبَّرَ

igberaga ninu rẹ nitorina jade,
dajudaju irẹ mbẹ ninu ẹni yẹpẹrẹ.

14. (Èṣu) wipe: Lọra fun mi di
ojo ti ao gbe wọn dide (awọn enia).

15. (Oluwa) wipe: Dajudaju irẹ
mbẹ ninu ẹniti a o lọlara.

16. (Èṣu) wipe: Nitoripe O ti pe
mi ni ẹni anù, emi yio ba de wọn ni
oju ọna Rẹ ti o tọ tara.

17. Lẹhinna dajudaju emi yio
ma wa ba wọn lati iwaju wọn ati
lati ẹhin wọn ati lati ọwọ ọtun wọn
ati lati ọwọ osi wọn, O ko si ni ri
ọpọlọpọ wọn ti nwọn yio jẹ oluṣe
ọpẹ.

18. On (Oluwa) sọpe: jade kuro
nibẹ ni alabuku ati ẹniti a o ma le
ṣiwaju. Dajudaju ẹniti o ba tẹle ọ
ninu wọn, dajudaju Emi yio fi nyin
kun ina Jahannama patapata.

19. Atipe Irẹ Adama, irẹ ati
iyawo rẹ, ẹ ma gbe inu ọgba idẹra
na ki ẹ si ma jẹ nibikibi ti o ba wu
nyin, ki ẹ ma si sunmọ igi yi ki ẹ
ma ba wa ninu awọn alabosi.

20. Èṣu si ko royiroyi ba awọn
mejẹji ki o le fihan awọn mejẹji
ohun ti a bo fun wọn ni ihoho ara
wọn. (Èṣu) sọ (fun wọn) pe: Oluwa
ẹnyin mejẹji ko wulẹ kọ fun nyin
nipa igi yi bikoṣe pe ki ẹnyin mejẹji

فِيهَا فَأَخْرَجَ إِنَّكَ مِنَ الصَّغِيرِينَ ﴿١٦﴾

قَالَ أَنْظِرْنِي إِلَى يَوْمِ يُبْعَثُونَ ﴿١٧﴾

قَالَ إِنَّكَ مِنَ الْمُنظَرِينَ ﴿١٨﴾

قَالَ فَمَا آغَوَيْتَنِي لِأَقْعُدَ لَهُمْ صِرَاطَكَ الْمُسْتَقِيمَ ﴿١٩﴾

ثُمَّ لَا تَجِدُ لَهُمْ مِنْ بَيْنِ أَيْدِيهِمْ وَخَلْفَهُمْ عَنَّا قِطْعًا
وَعَنْ شِمَائِلِهِمْ وَلَا تَجِدُ أَكْثَرَهُمْ شَاكِرِينَ ﴿٢٠﴾

قَالَ أَخْرَجْ مِنْهَا مَذْمُومًا مَدْخُورًا لَعَنَ تَعَمَكَ مِنْهُمْ
لَأَمْلَأَنَّ جَهَنَّمَ مِنْكُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٢١﴾

وَيَتَادَمُّ أَسْكُنُ أَنْتَ وَزَوْجُكَ الْجَنَّةَ فَكُلَا مِنْ حَيْثُ
شِئْتُمَا وَلَا تَقْرَبَا هَذِهِ الشَّجَرَةَ فَتَكُونَا مِنَ الظَّالِمِينَ ﴿٢٢﴾

فَوَسَّوْا لَهَا الشَّيْطَانُ لِلْبَدَىٰ لَهَا مَا وُرِيَ
عَنْهَا مِنْ سَوَاءٍ نَهَمَا وَقَالَ مَا نَهَيْكُمَا رَبُّكُمَا
عَنْ هَذِهِ الشَّجَرَةِ إِلَّا أَنْ تَكُونَا مَلَكَتَيْنِ أَوْ تَكُونَا
مِنَ الْخَالِدِينَ ﴿٢٣﴾

ma ba di malaika abi ki ɛ ma ba jɛ
ɛniti yio ʃe gberɛ (nibɛ).

21. O si bura fun awɔn mejɛji pe
dajudaju emi jɛ afunni-nimɔran
rere fun ɛnyin mejɛji.

22. O si mu awɔn mejɛji ʃina
pɛlu itanjɛ. Nigbati awɔn mejɛji tɔ
igi nā wò, ihoho awɔn mejɛji si han
si wɔn, nwɔn si bɛɛ ʃi fɪ ninu ewe
oɔba idɛra na bo ara wɔn. Oluwa
awɔn mejɛji si pe wɔn pe: nɛ Emi
ko ti kilɔ fun nyin nipa igi yi ni,
Emi si ti wi fun nyin pe dajudaju
ɛʃu jɛ ɔta ti o han gbangba fun
nyin.

23. Awɔn mejɛji wipe: Oluwa
wa, a ti bo ara wa si, ti O kò ba fi
orijin wa ki O si ʃe anu wa
dajudaju a o jɛ ɛni-ɔfo,.

24. On (Oluwa) sɔpe: Ẹ sɔkalɛ,
ki apakan nyin ma jɛ ɔta fun
apakan, Atipe àyè ibugbe yio ma
bɛ fun nyin ni ori ilɛ ati igbadun lɔ
di igba diɛ.

25. On (Oluwa) sɔpe: ori rɛ ni ɛ
o ma wa lāyè, ibɛ ni ɛ o ku, inu rɛ
ni ao si ti yɔ nyin jade.

26. Ẹnyin ɔmɔ Adama, dajudaju
Awa ti sɔ aʃo kalɛ fun nyin ti ɛ o
ma fi bo ihoho nyin ati oʃo, atipe
aʃo ibɛru Ọlọhun ni o daraju. Eyi
mbɛ ninu awɔn ami ti Ọlọhun ki
nwɔn ba le ma ranti.

وَقَاسَمُهُمَا إِنْ لَّكُمَا لَيْنَ النَّصِيحِينَ ﴿٢١﴾

فَلَهُمَا يَبْرُورٌ فَلَمَّا ذَاقَا الشَّجَرَ بَدَتْ لَهُمَا
سُوءُ ثِيَابِهِمَا وَطُفِيفًا يَخْصِفَانِ عَلَيْهِمَا مِنْ وَرَقِ الْجَنَّةِ
وَقَادَهُمَا رَبُّهُمَا أَلْوَاهُنَّ كَمَا عَنْ تَلَكَمَا
الشَّجَرَ وَأَقْلَلَهُمَا إِنْ الشَّيْطَانُ لَكُمْ أَعْدُوٌّ مُبِينٌ ﴿٢٢﴾

فَلَا رِبَاظَ لَنَا أَنْفُسَانِ إِنْ أَرَعَفَرْنَا وَزَحَمْنَا
لَنَكُونَ مِنَ الْخَاسِرِينَ ﴿٢٣﴾

قَالَ أَهْبِطُوا بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ عَدُوٌّ
وَلَكُمُ فِي الْأَرْضِ مُسْتَقَرٌّ وَمَتَاعٌ إِلَىٰ حِينٍ ﴿٢٤﴾

قَالَ فِيهَا تَحْيَوْنَ وَفِيهَا تَمُوتُونَ وَمِنْهَا
تُخْرَجُونَ ﴿٢٥﴾

يَبْنِي ۚ أَدَمَ قَدْ أَنْزَلْنَا عَلَيْكَ الْمَلَاسَ بُورَىٰ سَوْءَ تَكُمُ
وَرَيْسًا وَلِبَاسَ الثَّقَوَىٰ ذَٰلِكَ خَيْرٌ
ذَٰلِكَ مِنْ ءَايَاتِ اللَّهِ لَعَلَّهُمْ يَذَّكَّرُونَ ﴿٢٦﴾

27. Ẹnyin ọmọ Adama, ẹ ma ẹ jẹki esu si nyin lona gẹgẹbi o ti ẹ yọ awọn obi nyin mejẹji jade kuro ninu ọgba idera, ti o bọ aṣọ kuro lara awọn mejẹji ki o le fi ihoho awọn mejẹji han wọn. Dajudaju on ati awọn ọmọ ogun rẹ nri nyin ni āyè ti ẹ ko ri wọn. Awa ti ẹ awọn ẹṣu ni ọrẹ fun awọn ẹniti kò gbagbọ.

28. Bi nwọn ba si ẹ ibajẹ kan, nwọn a sope: A ba awọn baba wa lori rẹ atipe Ọlọhun ni O pa a ni aṣẹ fun wa. Sope: dajudaju Ọlọhun ki ipa ibajẹ laṣẹ; ẹ ha le wa sọ ohun ti ẹ kò mọ nipa rẹ mọ Ọlọhun bi?

29. Sope: Oluwa mi paṣẹ iṣe dede ati ki ẹ ma da awọn oju nyin kọ (Ọlọhun) ni gbogbo masalasi ki ẹ si ma kepe E niti mimọ isin fun U gẹgẹbi O ti da nyin ni ipilẹ ni a o da nyin padasi.

30. Apakan ni O fi mọna, atipe apakan, anù ni ẹto wọn. Dajudaju awọn ti mu awọn ẹṣu ni ọrẹ-imulẹ lẹhin Ọlọhun, nwọn si nrope awọn ni nwọn tona.

31. Ẹnyin ọmọ Adama, ẹ ma ẹ oṣọ nyin nigba yiowu ti ẹ ba nlọ si aye ibu jọsin nyin. Ẹ ma jẹ ki ẹ si ma mu, ki ẹ maṣe lo ilo apa; dajudaju On Ọlọhun ko nifẹ awọn onilokulo.

يَذِيءَ آدَمَ لَا يَقِينَكُمْ الشَّيْطَانُ كَمَا أَخْرَجَ
أَبَوَيْكُمْ مِنَ الْجَنَّةِ يَنْزِعُ عَنْهُمَا لِبَاسَهُمَا لِيُرِيَهُمَا
سَوْءَ بَيْتِهِمَا إِنَّهُ يَرِيكُمْ هُوَ وَقَبِيلُهُ مِنْ حَيْثُ
لَا تَرَوْنَهُمْ إِنَّا جَعَلْنَا الشَّيَاطِينَ أَوْلِيَاءَ
لِلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٧﴾

وَإِذَا فَعَلُوا فَحْشَةً قَالُوا وَجَدْنَا عَلَيْهَا آبَاءَنَا
وَاللَّهُ أَمَرَنَا بِهَا قُلْ إِنَّمَا أَمَرَ اللَّهُ لَا يَأْمُرُ بِالْفَحْشَاءِ
أَتَقُولُونَ عَلَى اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿٨﴾

قُلْ أَمَرَ رَبِّي بِالْقِسْطِ وَأَقِيمُوا وُجُوهَكُمْ عِنْدَ
كُلِّ مَسْجِدٍ وَادْعُوهُ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ
كَمَا بَدَأَكُمْ تَعُودُونَ ﴿٩﴾

فَرِيقًا هَدَىٰ وَفَرِيقًا حَقَّ عَلَيْهِمُ الضَّلَالَةُ إِنَّهُمْ
اتَّخَذُوا الشَّيَاطِينَ أَوْلِيَاءَ مِنْ دُونِ اللَّهِ
وَيَحْسَبُونَ أَنَّهُمْ مُّهْتَدُونَ ﴿١٠﴾

يَذِيءَ آدَمَ خُذُوا زِينَتَكُمْ عِنْدَ كُلِّ مَسْجِدٍ وَكُلُوا
وَشَرِبُوا وَلَا تُسْرِفُوا إِنَّهُ لَا يُحِبُّ الْمُسْرِفِينَ ﴿١١﴾

32. Wipe: Tani ɛniti o ɕe lewɔ ɔɕɔ ti Ɔlɔhun, eyiti O mu jade fun awɔn ɛrusin Rɛ, ati awɔn ohun ti o daradara ni ipese? Wipe: Awɔn (nkan wɔnyi) wa fun awɔn ɛniti o gbabɔ ni ododo ni'gbesi aiye yi, ɕugbɔn ti wɔn nikan ɕoɕo ni ni ɔjɔ ajinde. Bayi ni Awa nɕe alaye awɔn ami nā fun awɔn enia ti o ni mimɔ.

33. Wipe: Iba ohun ti Oluwa mi ɕe lɛwɔ ni iwa ti kò mɔ, eyiti o han ninu wɔn ati awɔn eyiti o pamɔ, ati ɛɕɛ ati iwa ida ɔtɛ silɛ, atipe ki ɛ tun ma ba Ɔlɔhun wa orogun eyiti on kò sɔ idi pataki kan kalɛ fun, atipe ki ɛ mǎ sɔ ohun ti ɛ kò ni mimɔ nipa rɛ mɔ Ɔlɔhun.

34. Akoko mbɛ fun olukuluku ijɔ kɔkan; nigbati akoko wɔn ba de, nwɔn kò ni lɔra ni wakati kan, nwɔn ko si ni ɕiwaju rɛ.

35. ɛnyin ɔmɔ Adama, nigbati awɔn ojiɕe ba wa ba nyin ninu nyin, ti nwɔn nke awɔn āyàh Mi fun nyin, ɛnikɛni ti o ba paiya ti o ɕe daradara ki yio si ibɛru fun wɔn, bɛni nwɔn kò si ni banujɛ.

36. Ati awɔn ɛniti nwɔn pe awɔn àmi Wa nirɔ ti nwɔn si fi igberaga ɕɛri kuro ninu rɛ, awɔn wɔnyi ni ero ina, nwɔn yio ɕe gbere ninu rɛ.

قُلْ مَنْ حَرَّمَ زِينَةَ اللَّهِ الَّتِي أَخْرَجَ لِعِبَادِهِ
وَالطَّيِّبَاتِ مِنَ الرِّزْقِ قُلْ هِيَ لِلَّذِينَ ءَامَنُوا
فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا خَالِصَةٌ يَوْمَ الْقِيَمَةِ كَذَلِكَ
نُفَصِّلُ الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ﴿٣٢﴾

قُلْ إِنَّمَا حَرَّمَ رَفِي الْفَوَاحِشِ مَا ظَهَرَ مِنْهَا وَمَا بَطَنَ
وَالْإِثْمَ وَالْبَغْيَ بَعْدَ الْحَقِّ وَأَنْ تُشْرِكُوا بِاللَّهِ مَا لَمْ يُنَزِّلْ
بِهِ سُلْطَانًا وَأَنْ تَقُولُوا عَلَى اللَّهِ مَا لَا نَعْلَمُونَ ﴿٣٣﴾

وَلِكُلِّ أُمَّةٍ أَجَلٌ فَإِذَا جَاءَ أَجَلُهُمْ لَا يَسْتَأْخِرُونَ
سَاعَةً وَلَا يَسْتَقْدِمُونَ ﴿٣٤﴾

يَبْنَیْ ءَادَمَ إِمَامًا بَيْنَكُمْ رَسُولٌ مِنْكُمْ يُقْصُونَ
عَلَيْكُمْ ءَايَاتِي فَمَنْ أَتَقَى وَأَصْلَحَ فَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ
وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿٣٥﴾

وَالَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَاسْتَكْبَرُوا عَنْهَا أُولَٰئِكَ
أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿٣٦﴾

37. Kòsi ɛnikan ti o jẹ alabosi ti o ju ɛniti o nda adapa irọ mọ Qlọhun lọ tabi ti o pe awọn àmi Rẹ nirọ. Awọn wọnyi ipin wọn ninu akọsilẹ yio to wọn lọwọ titi awọn iranṣẹ Wa yio wa ba wọn ti nwọn si pa wọn, nwọn o wipe: nibo ni awọn ohun ti ɛnyin nkepe lẹhin Qlọhun wa, nwọn o wipe: nwọn ti ja wa silẹ, nwọn o si jẹri lori ara wọn pe dajudaju awọn jẹ alaigbagbo.

38. On (Qlọhun) wipe: Ẹ wọ inu ijọ kan ti o ti rekoja šiwaju nyin, ninu alijọnu ati enia ti o ti wọ ina. Igbayiwu ti awọn ijọ kan ba wọ (ọ), nwọn o ma ṣepe le ọmọ iya wọn lori, titi ti nwọn o fi le ara wọn ba ninu rẹ ni apapọ, awọn ara ikẹhin yio ma wi fun awọn ti işiwaju pe: Oluwa wa, awọn wọnyi ni nwọn ši wa lona, nitorina fun wọn ni ilọpo meji iyà ti ina. Qlọhun yio wipe: Ilọpo meji (iya) mbẹ fun olukuluku şugbọn ẹ kò mọ ni.

39. Awọn ɛni akọkọ wọn yio ma wi fun awọn ɛni ikẹhin wọn (pe): Kòsi ajulọ kan fun nyin lori wa, nitorina ẹ tọ iyà wo nitori ohun ti ẹ nṣe niṣe.

40. Dajudaju awọn ɛniti nwọn pe àmi Wa nirọ ti nwọn si fi igberaga şeri kuro nibẹ, a ko ni ši ilẹkun ọna sanma fun wọn, nwọn

فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ أَفَرَّى عَلَى اللَّهِ كَذِبًا أَوْ كَذَّبَ بِآيَاتِهِ
أُولَٰئِكَ يَنَالُهُمْ نَصِيبُهُمْ مِنَ الْعَذَابِ حَتَّىٰ إِذَا جَاءَهُمْ
رُسُلُنَا يَتَوَفَّوهُمْ قَالُوا أَإِنَّا مَا كُنْتُمْ نَدْعُونَ
مِنْ دُونِ اللَّهِ قَالُوا اضْلُوعًا وَشَهِدُوا
عَلَىٰ أَنْفُسِهِمْ أَنَّهُمْ كَانُوا كَافِرِينَ ﴿٣٧﴾

قَالَ ادْخُلُوا فِي أُمَمٍ قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِكُمْ مِنَ الْجِنِّ
وَالْإِنْسِ فِي النَّارِ لَمَّا دَخَلَتْ أَتْتَهُ لَمَنْتُ أَخْنَبُ
حَتَّىٰ إِذَا دَارَكُوا فِيهَا جَمِيعًا قَالَتْ أُخْرَاهُمْ
لِأُولَهُمْ رَبَّنَا هَٰؤُلَاءِ أَضَلُّونَا فَآتِهِمْ عَذَابًا ضِعْفًا
مِنَ النَّارِ قَالَ لِكُلِّ ضِعْفٌ وَلَكِنْ لَا تَعْلَمُونَ ﴿٣٨﴾

وَقَالَتْ أُولَهُمْ لِأُخْرَاهُمْ فَمَا كَانَ لَكُمْ عَلَيْهَا
مِنْ فَضْلٍ فَذُوقُوا الْعَذَابَ بِمَا كُنْتُمْ تَكْسِبُونَ ﴿٣٩﴾

إِنَّ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَاسْتَكْبَرُوا عَنْهَا لَا تُفْعَلُ
لَهُمْ أَعْيُنٌ أَسْمَاءٌ وَلَا يُدْعَوْنَ إِلَىٰ سَبِيلِ الْجَنَّةِ حَتَّىٰ يَلِجَ الْجَمَلُ
فِي سَمِّ الْخِيَاطِ وَكَذَٰلِكَ نَجْزِي

الْمَجْرِمِينَ ﴿١٧﴾

ko si ni wọ ọgba idẹra ayafi bi rakunmi ba le gba iho abẹrẹ koja. Bayi ni Awa nsan ẹsan fun awọn ẹlẹṣẹ.

41. Itẹ mbẹ fun wọn ninu (ina) Jahannama, ebibo (ina) si mbẹ ni oke ori wọn gẹgẹ bayi ni Awa nsan ẹsan fun awọn alabosi.

42. Atipe awọn onigbagbo ododo ti nwọn si nṣe iṣẹ rere, A ko di nkankan ru ẹmi kan ju bi o ti ni agbara mọ, awọn wọnyi ni ero alijanna ninu rẹ ni nwọn o ma gbe gere.

43. A o si ma yọ inunibini kuro ninu ọkàn wọn, awọn odo yio ma ṣan ni isalẹ wọn, nwọn o si wipe: Ti Ọlọhun ni gbogbo ọpẹ, Ẹniti O fi wa mọna yi; awa ko ba ti jẹ ẹniti o mọna bi ko ba si pe Ọlọhun ti fi ọna mọ wa. Dajudaju awọn iranṣẹ Oluwa wa ti wa pẹlu ododo. A o ma pe wọn pe eyi ni alijanna na ti a fi jogun fun nyin nitori ohun ti ẹ ṣe niṣẹ.

44. Awọn ijọ alijanna yio pe awọn ijọ ina pe: Dajudaju awa ba ohun ti Oluwa wa ba wa ṣe adehun rẹ ni otitọ; nṣe ẹnyin ba ohun ti Oluwa nyin ba nyin ṣe adehun rẹ ni otitọ? nwọn o si wipe: Bẹni. Apepe kan yio si pe ipe ni arin wọn pe ibi Ọlọhun ko ma bẹ lori awọn alabòsi.

لَهُمْ مِنْ جَهَنَّمَ مِهَادٌ وَمِنْ فَوْقِهِمْ غَوَاشٍ
وَكَذَلِكَ نَجْزِي الظَّالِمِينَ ﴿١٨﴾

وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ
لَنُكَفِّرَنَّ عَنْهُمْ سَيِّئَاتِهِمْ وَلَنُدْخِلَنَّهُمْ
الْجَنَّةَ الَّتِي فِيهَا خُلْدٌ ﴿١٩﴾

وَنَزَعْنَا مَا فِي صُدُورِهِمْ مِنْ غَلٍّ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهِمُ
الْأَنْهَارُ وَقَالُوا الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي هَدَانَا لِهَذَا
وَمَا كُنَّا لِنَهْتَدِيَ لَوْلَا أَنْ هَدَانَا اللَّهُ لَقَدْ جَاءَتْ
رُسُلٌ رَبِّنَا بِالْحَقِّ وَتُودُوا أَنْ تُلَكِّمُ الْجِنَّةَ
أَوْ تَسْمَعُوها إِمَّا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٢٠﴾

وَنَادَى أَصْحَابُ الْجَنَّةِ أَصْحَابُ النَّارِ أَنْ قَدْ وَجَدْنَا
مَا وَعَدْنَا رَبَّنَا حَقًّا فَأَمَّا فِي هَذَا نَبِيٍّ
فَقَالُوا نَعَمْ فَأَذَّنَ مُؤَذِّنٌ بَيْنَهُمْ أَنْ لَعْنَةُ اللَّهِ
عَلَى الظَّالِمِينَ ﴿٢١﴾

45. Awọn ẹniti nwọn şe awọn (enia) lori kuro ni oju ọna ti Qlọhun ti nwọn fẹ sọ ọna na di wiwọ, awọn ni alaigbàgbọ ninu ọjọ ikẹhin.

46. Gàgà yio si wa larin awọn mejèji atipe awọn ọkunrin kan nwọn o ma wa lori oke ti o ga (Arāfi), nwọn o si ma mọ olukuluku awọn (ijọ mejèji) nipa ami wọn. Nwọn o si pe awọn ijọ alijanna pe: Alafia ki o ma bẹ fun nyin; nwọn ko ni ti wọ ibẹ (şugbọn) nwọn şe agbẹkẹle rẹ.

47. Nigbati a ba si da oju wọn kọ ọgangan awọn ero ina, nwọn a wipe: Oluwa wa, ma fi wa pẹlu awọn ijọ alabòsi.

48. Awọn ero àyè giga yio pe awọn enia kan ti nwọn mọ nipa ami wọn, nwọn o wipe: Akojọ nyin ko şe nyin ni anfani ati igberaga ti ẹnyin nşe.

49. Awọn eleyi ha ni ẹniti ẹnyin nbura si pe Qlọhun ko ni jẹ ki anu kan kàn wọn? Ẹ wọ inu Alijanna; ki yio si ibẹru fun yin bẹni ẹnyin ki yio banujẹ.

50. Awọn èrò ina yio ma pe èrò Alijanna pe: Ẹ fun wa ni omi (diẹ) tabi ninu ohun ti Qlọhun pa lese fun nyin. Nwọn o wipe: Dajudaju

الَّذِينَ يَصُدُّونَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ وَيَبْغُونَهَا عِوَجًا وَهُمْ
بِالْآخِرَةِ كَافِرُونَ ﴿٤٥﴾

وَبَيْنَهُمَا حِجَابٌ وَعَلَى الْأَعْرَافِ رِجَالٌ يَعْرِفُونَ كُلًّا
بِسِيمَاهُمْ وَنَادَاوُا أَصْحَابَ الْجَنَّةِ أَنْ سَلِّمُوا عَلَيْكُمْ
لَقَدْ خَلَّوْهُمَا وَهَمَّ يَطْمَعُونَ ﴿٤٦﴾

وَإِذَا صُرِفَتْ أَبْصَارُهُمْ تِلْقَاءَ أَصْحَابِ النَّارِ قَالُوا رَبَّنَا
لَا تَجْعَلْنَا مَعَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ﴿٤٧﴾

وَنَادَى أَصْحَابُ الْأَعْرَافِ رِجَالًا يَعْرِفُونَهُمْ بِسِيمَتِهِمْ
قَالُوا مَا أَغْنَىٰ عَنْكُمْ جَمْعُكُمْ وَمَا كُنْتُمْ
تَسْتَكْبِرُونَ ﴿٤٨﴾

أَهْوَلَاءَ الَّذِينَ أَقْسَمْتُمْ لَا يَنَالُهُمُ اللَّهُ بِرَحْمَةٍ
أَدْخَلُوا الْجَنَّةَ لَا يَخْوَفُ عَلَيْكُمْ وَلَا أَنْتُمْ
تَحْزَنُونَ ﴿٤٩﴾

وَنَادَى أَصْحَابُ النَّارِ أَصْحَابَ الْجَنَّةِ أَنْ أَفِضُوا
عَيْنَا مِنَ الْمَاءِ أَوْ مِمَّا رَفَعْنَا قُرْهُكُمْ فَكُمُ اللَّهُ قَالُوا
إِنَّ اللَّهَ حَرَّمَهُمَا عَلَى الْكَافِرِينَ ﴿٥٠﴾

Qlòhun ti še mejèji ni êwò fun awon alaigbagbo.

51. Awon ɛniti o mu ɛsin won ni ere ati ɛfɛ, igbesi aaye si tan won jẹ. Nitorina Awa yio gbagbe won loni ggeḡbi nwon ti gbagbe ipade won ti oni yi ati kikọ ti nwon kọ awon àmi Wa.

52. Dajudaju Awa ti mu tirà kan wa ba won ti Awa še alaye rè pèlu imọ, imọna ati anu fun awon ijọ ti o gbagbo ni ododo.

53. Nwon ha nreti nkankan bikoše iyọrisi rè? Ni ojọ ti iyọrisi rè yio ba de, awon ti nwon gbagbe rè ni işaju yio wipe: Dajudaju awon ojış Oluwa wa ti mu otitọ wa ba wa. Njẹ awon oluşıpẹ ha mbẹ fun wa bi? Ki nwon si şipẹ funwa tabi ki a da wa pada ki awa le še iş ti o yatọ si eyiti awa ti şe? Dajudaju nwon ti şofo ɛmi won adapa irọ won ti salọ fun won.

54. Dajudaju Oluwa nyin ni Qlòhun, ɛniti O da sanma ati ilẹ ni ojọ mɛfa, lẹhinna O şe pẹtẹpẹtẹ lori Ala'raşi na (ni ọna ti o tọ si I), O nfi oru bo ọsan o si ntẹle e laiduro. Ati ôrùn ati oşupa ati awon irawọ ni O tẹba pèlu aş Rẹ. Kiyesi i, ti Rẹ ni dida ati aş. Ibukun ni fun Qlòhun, Oluwa gbogbo ɛda.

الَّذِينَ اتَّخَذُوا دِينَهُمْ لَهْوًا وَلَعِبًا
وَعَرَّضَتْهُمْ الْحَيَاةُ الدُّنْيَا قَالِ يَوْمَ تَنْسَهُمْ
كَمَا نَسُوا لِقَاءَ يَوْمِهِمْ هَذَا وَمَا كَانُوا
بِعَائِنَا يُجَادُونَ ﴿٥١﴾

وَلَقَدْ جَنَنَهُمْ بِكَثِّبٍ فَصَلَّاهُ عَلَىٰ عِمْرٍ هَدَىٰ
وَرَحْمَةً لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿٥٢﴾

هَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا تَأْوِيلَهُ يَوْمَ يَأْتِي تَأْوِيلَهُ يَقُولُ
الَّذِينَ نَسُوا مِن قَبْلِ قَدْ جَاءَتْ رُسُلُنَا
بِالْحَقِّ فَهَلْ لَنَا مِن شَفْعَةٍ فَتَسْفَعُوا لَنَا أَوْ نُرَدُّ
فَعَمَلٌ غَيْرُ الَّذِي كُنَّا نَعْمَلُ قَدْ خَسِرُوا أَنفُسَهُمْ
وَصَلَّاهُمْ مَّا كَانُوا يَفْرُوتُونَ ﴿٥٣﴾

إِنَّ رَبَّكُمُ اللَّهُ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ
فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ ثُمَّ اسْتَوَىٰ عَلَى الْعَرْشِ يُغْشَى
الْأُتُقُلُ النَّهَارَ يَطْلُبُهُ حَيْثُ شَاءَ وَالشَّمْسُ وَالْقَمَرُ
وَالنُّجُومُ مُسَخَّرَاتٌ بِأَمْرِهِ أَلَا لَهُ الْخَلْقُ
وَالْأَمْرُ يُبَارِكُ اللَّهُ رَبُّ الْعَالَمِينَ ﴿٥٤﴾

55. E kepe Oluwa nyin tirelẹ-tirelẹ ati ni ikòkò, dajudaju On (Qlòhun) kò fẹran awọn olukojá ẹnu-ala.

56. E maše şe ibajẹ lori ilẹ lehin titunše rẹ, ki e si pe E tibẹru-tibẹru ati ireti. Dajudaju anu Qlòhun sunmọ awọn oluše-rere.

57. On ni Ẹniti nran atẹgun iroidunnu siwaju anu Rẹ, titi di igbati yio fi gbe ẹṣu ojo ti o wuwo, ti Awa ti lọ si oku ilẹ, nigbana Awa fi sọ omi kalẹ Awa si fi mu oniruru eso jade. Bayi ni Awa nmu oku jade ki e le ma ranti.

58. Ilu daradara, awọn irugbin rẹ a ma jade pẹlu aṣẹ Oluwa rẹ, sugbọn eyiti ko dara (eso rẹ) kijade bikoṣe diẹ. Bayi ni Awa nṣe alaye awọn àmi na fun awọn enia ti ndupe.

59. Dajudaju Awa ran Nuha si awọn enia rẹ, o si wipe: Ẹnyin enia mi, e sin Qlòhun, kò si qlòhun miran fun nyin lehin Rẹ. Emi nṣẹru iya ojọ kan ti o tobi fun nyin.

60. Awọn agbagba ninu awọn enia rẹ wipe: Dajudaju awa ri o pe o wa ninu isina ti o han gbangba.

61. O wipe: Ẹnyin enia mi, kò si isina pẹlu mi, sugbọn ojiṣe Qlòhun ni emi, Oluwa gbogbo ẹda.

أَدْعُوا رَبَّكُمْ نَضَرَعَا وَخُفْيَةً إِنَّهُ لَا يُحِبُّ
الْمُعْتَدِينَ ﴿٥٥﴾

وَلَا تُفْسِدُوا فِي الْأَرْضِ بَعْدَ إِصْلَاحِهَا
وَادْعُوهُ خَوْفًا وَطَمَعًا إِنَّ رَحْمَتَ اللَّهِ قَرِيبٌ
مِنَ الْمُحْسِنِينَ ﴿٥٦﴾

وَهُوَ الَّذِي يُرْسِلُ الرِّيحَ بُشْرًا بِيَدَيْ
رَحْمَتِهِ حَتَّىٰ إِذَا أَثَلَّتْ سَحَابًا نَقَّالَافُفْنَهُ
لِيَكْذَرِ الْمَيِّتَ فَأَرْسَلْنَا بِهِ الْمَاءَ فَأَخْرَجْنَا بِهِ مِنْ كُلِّ
الشَّعْبِ كَذَٰلِكَ نُخْرِجُ الْمَوْتُومَ لَعَلَّكُمْ
تَذَكَّرُونَ ﴿٥٧﴾

وَالْبَلَدِ الطَّيِّبِ يَخْرُجُ نَبَاتُهُ بِإِذْنِ رَبِّهِ وَالَّذِي
خَبِثَ لَا يَخْرُجُ إِلَّا نَكِدًا كَذَٰلِكَ تُنصَرَفُ
الْأَنبِيَاءُ لِقَوْمٍ يُشْكُرُونَ ﴿٥٨﴾

لَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَىٰ قَوْمِهِ فَقَالَ يَتَقَوَّمُوا عِبَادُوا
اللَّهِ مَا لَكُمْ مِن إِلَٰهٍ غَيْرُهُ إِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ
عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ ﴿٥٩﴾

قَالَ الْمَلَأُ مِن قَوْمِهِ إِنَّا لَنَرْنَكَ فِي ضَلَالٍ
مُبِينٍ ﴿٦٠﴾

قَالَ يَتَقَوَّمُوا لَيْسَ بِي ضَلَالَةٌ وَلَكِنِّي رَسُولٌ
مِّن رَّبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٦١﴾

62. Emi mu işe Oluwa mi dopin fun nyin mo si fun nyin ni imoran (rere), emi si mo lati odo Qlqhun ohun ti enyin kò mo.

63. Enyin ha nse emo pe iranti kan wa ba nyin lati odo Oluwa nyin lati owọ okunrin kan ninu nyin, ki o le ma kilọ fun nyin ati ki e le ma paiya (ofin Qlqhun) ati ki e le je eniti a o şiju anu wò.

64. Nitorina nwon pe e nirọ, A si ko o yọ ati awon ti o wa pelu re ninu oko na, A si teri awon eniti o pe orọ Wa nirọ. Dajudaju nwon je awon enia kan ti o fọju (si ododo).

65. Atipe (a ranşę) si awon ara Hadi arakunrin won ti nje Hudu. O wipe: Enyin enia mi, e sin Qlqhun, kò si qlqhun miran fun nyin lehin Re. E ki yio ha paiya (Qlqhun).

66. Awon agbagba ti nwon je alaigbagbo ninu awon enia re wipe: Dajudaju awa ri o ni omugo atipe dajudaju awa rò pe o je okan ninu awon opurọ.

67. O wipe: Enyin enia mi emi ki işe omugo şugbon emi je ojişę kan lati odo Oluwa gbogbo ęda.

68. Emi njişę Oluwa mi de opin fun nyin emi si je olododo oluşinileti fun nyin.

أُبَلِّغُكُمْ رِسَالَتِي رَبِّي وَأُنصَحُ لَكُمْ
وَأَعْلَمُ مِنَ اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿١٢﴾

أَوْعِظُكُمْ أَنْ جَاءَ كُرْدٌ مِنْ رَبِّكُمْ عَلَى رَجُلٍ
مِنْكُمْ لِيُنذِرَكُمْ وَلِتَتَّقُوا وَلَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ﴿١٣﴾

فَكَذَّبُوهُ فَأَنْجَيْنَاهُ وَالَّذِينَ مَعَهُ فِي الْفُلِكِ وَأَعْرَفْنَا
الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا إِنَّهُمْ كَانُوا
قَوْمًا عَمِينَ ﴿١٤﴾

﴿١٥﴾ وَإِلَى عَادٍ أَخَاهُمْ هُودًا قَالَ يَقَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ
مَا لَكُمْ مِنْ إِلَهٍ غَيْرُهُ أَفَلَا تَتَّقُونَ ﴿١٥﴾

قَالَ الْمَلَأُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ قَوْمِهِ
إِنَّا لَنَرُوكَ فِي سَفَاهَةٍ وَإِنَّا لَنُظَنُّكَ
مِنَ الْكَاذِبِينَ ﴿١٦﴾

قَالَ يَقَوْمِ لَيْسَ بِي سَفَاهَةٌ وَلَكِنِّي رَسُولٌ
مِنَ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿١٧﴾

أُبَلِّغُكُمْ رِسَالَتِي رَبِّي وَأَنَا لَكُمْ نَاصِحٌ أَمِينٌ ﴿١٨﴾

69. Tabi o je iyanu fun nyin ni pe iranti kan lati ọdọ Oluwa yin de wa ba nyin lati (ori ahan) ọkunrin kan ninu nyin ki o le ma se ikilo fun nyin atipe ki e ranti nigbati On Ọlọhun se nyin ni oluropo lehin awon enia Nuha O fun nyin ni agbara ti o po (ju won lo) nitorina e se iranti awon ore Ọlọhun ki e le jere.

70. Nwon wipe: Iwo ha wa ba wa nitori ki awa le ma sin Ọlọhun kansošo ki awa le pati ohun ti awon baba nla wa nsin ni? Nje mu ohun ti o fi nđeruba wa wa bi o ba je ọkan ninu awon olododo.

71. On (Ojise) wipe: Dajudaju iya ati ibinu ti wa ba nyin lati ọdọ Oluwa nyin. Enyin ha le ma ba mi se ariyanjiyan nipa awon oruko (lasan) ti enyin ati awon baba nyin ro aroso re ti Ọlọhun ko so ase kan kale fun? Nitorina e ma reti emi na yio pelu ninu awon olureti.

72. Pelu anu lati ọdọ Wa Awa ko o yo ati awon eniti o pelu re, Awa ge gbongbo awon eniti o pe awon ore Wa niru nwon ko si je onigbagbo ododo.

73. Atipe (Awa ran) si awon ara Samuda arakunrin won ti nje Salihu. O wipe: Enyin enia mi, e ma sin Ọlọhun enyin ko ni ọlọhun kan lehin Re. Dajudaju alaye ti wa

أَوْعَيْتُمْ أَنْ جَاءَ كُمْ ذِكْرٌ مِّن رَّبِّكُمْ عَلَى رَجُلٍ
مِّنكُمْ لِيُنذِرَكُمْ وَأَذْكُرُوا إِذْ جَعَلَكُمْ
خُلَفَاءَ مِنْ بَعْدِ قَوْمِ نُوحٍ وَزَادَكُمْ فِي الْخَلْقِ
بَضْطَةً فَأَذْكُرُوا آلَاءَ اللَّهِ لَعَلَّكُمْ
تُفْلِحُونَ ﴿٦٩﴾

قَالُوا أَاجْتَنَّا لِنُعْبُدَ اللَّهَ وَحْدَهُ وَنَدْرَ
مَآكَانَ يَعْبُدُ آبَاؤُنَا فَأَنبِئَانَا نَعْبُدُكَ
إِنْ كُنْتَ مِنَ الصَّادِقِينَ ﴿٧٠﴾

قَالَ قَدْ وَقَعَ عَلَيْكُمْ مِّن رَّبِّكُمْ رِجْسٌ
وَعَصَبٌ أَتَجِدَلُونَنِي فِي أَسْمَاءِ
سَعْيِكُمْوهَا أَنْتُمْ وَأَبَاؤُكُمْ مَا نَزَّلَ اللَّهُ
بِهِمْ مِنْ سُلْطَانٍ فَأَنْظِرُوا إِنِّي مَعَكُمْ
مِنَ الْمُنظِرِينَ ﴿٧١﴾

فَأَنجَيْنَاهُ وَأَذْبَحَ مَعَهُ رَحْمَتَيْنَا وَقَطَعْنَا
دَابِرَ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَمَا كَانُوا
مُؤْمِنِينَ ﴿٧٢﴾

وَإِلَى ثَمُودَ أَخَاهُمْ صَالِحًا قَالَ يَنْفَوْرُوا عِبُدُوا
اللَّهَ مَا لَكُمْ مِّنَ إِلَهِ غَيْرِهِ قَدْ جَاءَكُمْ
بَيِّنَةٌ مِّن رَّبِّكُمْ هَذِهِ نَاقَةُ اللَّهِ لَكُمْ
آيَةٌ فَذَرُوهَا تَأْكُلْ فِي أََرْضِ اللَّهِ

ba nyin lati ọdọ Oluwa nyin. Rakunmi Ọlọhun niyi ti o jẹ ariwoye fun nyin nitorina ẹ fi silẹ ki oma jẹ lori ilẹ Ọlọhun, ẹ ma ẹ ipalara kan fun u ki iya ẹlẹta-elero ma ba jẹ nyin.

74. Atipe ki ẹnyin ẹ iranti nigbati O ẹ nyin ni oluropo lehin awon ara Adi, O si fi idi nyin rinle, ẹnyin nkọ awon ile nlanla si petele ẹ si ngbe awon apata fi ẹ ile. Nitorina ẹ ẹ iranti awon ore Ọlọhun, ẹ ma si ẹ hu iwa buru lori ilẹ ni ẹ ẹ ibaje.

75. Awon asaju ti nwon ni igberaga ninu awon enia re wi fun awon ti ko ni agbara fun awon eniti o gbagbo ninu won (pe): Nje ẹnyin mo pe Salihu je ojise kan lati ọdọ Oluwa re? Nwon wipe: Dajudaju awa je onigbagbo ninu ohun ti a fi ran a nise.

76. Awon eniti o je onigberaga wipe: Dajudaju awa je alaigbagbo ninu ohun ti ẹnyin gbagbo.

77. Nwon si gun rakunmi na pa nwon si tapa si ase Oluwa won, nwon si wipe: Iwo Salihu, mu ohun ti o fi nderuba wa wa ti o ba je okan ninu awon ojise.

78. Iselẹ si mu won; eyini (mimi titi ile), nwon si di oku ti ko le gbe ọwọ gbe ẹse sinu ile won.

وَلَا تَمْسُوْهَا بِسَوْءٍ فَيَاْخُذْكُمْ عَذَابٌ اَلِيْمٌ ﴿٧٦﴾

وَاذْكُرُوْا اِذْ جَعَلَكُمْ خُلَفَاءَ مِنْۢ بَعْدِ عَادٍ وَبَوَّأَكُمْ فِي الْاَرْضِ تَتَّخِذُوْنَ مِنْ سُهْلِلِهَا قُصُوْرًا وَتَنْجُوْنَ اَلْجِبَالَ يُّوْتًا فَاذْكُرُوْا اِلَآءَ اللّٰهِ وَلَا تَعْتُوْا فِي الْاَرْضِ مُفْسِدِيْنَ ﴿٧٦﴾

قَالَ الْمَلَاُ الَّذِيْنَ اَسْتَكْبَرُوْا مِنْ قَوْمِهٖ لِلَّذِيْنَ اَسْتَضَعُّوْا لِمَنْ ءَامَنَ مِنْهُمْ اَتَعْلَمُوْنَ اَنْتَ صَلِيْحًا مَّرْسَلٌ مِّنْ رَّبِّهٖ قَالُوْا اِنَّا بَكَ اَرْسِلَ بِهِ مُّؤْمِنُوْنَ ﴿٧٥﴾

قَالَ الَّذِيْنَ اَسْتَكْبَرُوْا اِنَّا بِالَّذِيْ ءَامَنْتُمْ بِهِ كَافِرُوْنَ ﴿٧٦﴾

فَعَقَرُوْا النَّفَاةَ وَعَتَوْا عَنْ اَمْرِ رَّبِّهٖمْ وَقَالُوْا نَصْلِحْ اَنْتَ بَايَعَا نَعِدُ اِنْ كُنْتَ مِنَ الْمُرْسَلِيْنَ ﴿٧٧﴾

فَاَخَذَتْهُمُ الرَّجْفَةُ فَاَصْبَحُوْا فِيْ دَارِهِمْ جَاشِمِيْنَ ﴿٧٨﴾

79. Nigbana o şeri kuro lɔdɔ wɔn, o si wipe: Ẽnyin enia mi, dajudaju emi jişę Oluwa mi de opin fun nyin mo si gba nyin ni imɔran rere, şugbɔn ɛnyin kò fɛran awɔn olufunni ni imɔran rere.

80. Atipe (Awa ran) Lutu, nigbati o wi fun awɔn enia rẹ: Ẽnyin nhuwa ibajẹ ti ɛnikan kò şe şiwaju nyin ninu awɔn ɛda.

81. Dajudaju ɛnyin nɔ ba awɔn ɔkunrin şe pò ɛ si fi awɔn obirin silẹ şugbɔn ɛnyin jẹ awɔn enia kan ti o kɔja ɛnu ala.

82. Awɔn enia rẹ ko fesi miran ju pe nwɔn wipe: Ẽ le wɔn jade kuro ninu ilu nyin, dajudaju nwɔn jẹ awɔn enia kan ti nwɔn fẹ şe imɔtoto.

83. Nitorina Awa ko o yɔ ati awɔn enia rẹ ayafi aya rẹ, o jẹ ɔkan ninu awɔn ti nwɔn gbẹhin.

84. Awa si rọ ojo kan le wɔn lori. Wo bi ikẹhin awɔn ɛleşẹ ti jẹ.

85. Atipe (Awa ran) si awɔn ara Madiyana arakunrin wɔn (ti nje) Şuaibu, o wipe: Ẽnyin enia mi. Ẽ mã sin Olɔhun, ɛnyin kò ni ɔlɔhun miran kan lẹhin Rẹ. Dajudaju awiye kan ti wa ba nyin lati ɔdɔ Oluwa nyin, nitorina ɛ mã wɔn iwɔn kun ti igbá ati ti iwɔn, ɛ ma şe din awɔn nkan awɔn enia kù, ɛ

فَتَوَلَّى عَنْهُمْ وَقَالَ يَاقَوْفِرُوا لَقَدْ أَتَلَفْتُمْ
رِسَالَةَ رَبِّي وَنَضَحْتُ لَكُمْ وَلَكِنْ لَا تُحْيُونَ
التَّائِبِينَ ﴿٧٩﴾

وَلَوْطًا إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ أَتَأْتُونَ الْفَاحِشَةَ
مَا سَبَقْتُكُمْ بِهَا مِنْ أَحَدٍ مِنَ الْعَالَمِينَ ﴿٨٠﴾

إِنَّكُمْ لَتَأْتُونَ الزَّجَالَ شَهْوَةً مِنْ دُونِ
النِّسَاءِ بَلْ أَنْتُمْ قَوْمٌ مُّسْرِفُونَ ﴿٨١﴾

وَمَا كَانَتْ جَوَابَ قَوْمِهِ إِلَّا أَنْ قَالُوا
أَخْرِجُوهُمْ مِّنْ قَرْيَتِكُمْ إِنَّهُمْ أَنَاسٌ
يَنْطَهُرُونَ ﴿٨٢﴾

فَأَجَبْنَاهُ وَأَلْهَلْهُ إِلَّا أَمْرًا أَنَّهُ كَانَتْ
مِنَ الْعَاقِبِينَ ﴿٨٣﴾

وَأَمْطَرْنَا عَلَيْهِمْ مَطَرًا فَأَنْظَرُوا كَيْفَ كَانَتْ
عَذَابُهُ الْمُجْرِمِينَ ﴿٨٤﴾

وَإِلَى مَدْيَنَ أَخَاهُمْ شُعَيْبًا قَالَ يَاقَوْفِرُوا
أَعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُمْ مِنَ اللَّهِ غَيْرُهُ قَدْ
جَاءَتْكُمْ بَيِّنَةٌ مِّنْ رَبِّكُمْ فَارْفُؤْا
الْكَيْلَ وَالْعِزَّاءَ وَلَا تَبْخُسُوا الْبَاسَ
أَشْيَاءَهُمْ وَلَا تَقْسِدُوا فِي الْأَرْضِ
بَعْدَ إِصْلَاحِهَا ذَلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ
إِنْ كُنْتُمْ مُّؤْمِنِينَ ﴿٨٥﴾

ma si ma še ibajẹ lori ilẹ lẹhin itunše rẹ. Eyi ni o dara fun nyin bi ẹnyin ba jẹ onigbagbo ododo.

86. Ẹ maše ma lugọ si gbogbo ọna ki ẹ mǎ dẹruba (awọn enia) ki ẹ si ma še lori kuro loju ọna ti Ọlọhun ẹniti o gba A gbọ, ki ẹ wa fẹ še e (oju ọna na) ni wiwọ. Ki ẹ si še iranti nigbati ẹnyin jẹ diẹ, nigbana On si sọ nyin di pupọ, ẹ wo bi ikẹhin awọn obilejẹ ti jẹ.

87. Bi o ba jẹ ijọ kan ninu nyin ni o gbagbo ninu ohun ti a fi ran mi, ti awọn ijọ kan ko si gbagbo, nigbana ẹ še ifarada titi ti Ọlọhun yio fi še idajọ larin wa; On ni o dara ju ninu awọn oludajọ.

88. Awọn agbagba ti nwọn ni igberaga ninu awọn enia rẹ wipe: Dajudaju awa yio le ọ jade, Irẹ Şuaibu, ati awọn ẹniti wọn gbagbo pẹlu rẹ kuro ninu ilu wa, abi ki ẹnyin pada sinu ẹsin wa. (Şuaibu) wipe: Nigbati o si jẹ pe awa korira (rẹ).

89. Bi awa ba pada sinu ẹsin nyin dajudaju awa ti da adapa irọ mọ Ọlọhun ni lẹhin igbati Ọlọhun ti ko wa yọ kuro ninu rẹ. Atipe ko tọ fun wa pe ki awa pada sinu rẹ ayafi ti Ọlọhun ba fẹ Oluwa wa. Oluwa wa bori gbogbo nkan ni mimọ. Ọlọhun na ni awa fi ara ti. Oluwa wa, še idajọ larin wa ati

وَلَا تَقْعُدُوا بِكُلِّ صِرَاطٍ تُوعِدُونَ
وَتَصُدُّونَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ مَنَ آمَرَ بِهِ
وَتَسْتَعِينَهَا عِوَجًا وَأَذْكُرُوا
إِذْ كُنْتُمْ قَلِيلًا فَكَثَرَكُمْ وَأَنْظُرُوا
كَيْفَ كَانَتْ عِقَابَةُ الْمُفْسِدِينَ ﴿٨٦﴾

وَأِنْ كَانَ طَائِفَةٌ مِّنْكُمْ ءَامَنُوا بِالَّذِي
أُرْسِلَتْ بِهِ، وَطَائِفَةٌ لَّمْ يُؤْمِنُوا فَاصْبِرُوا حَتَّى
يُخْرَجَ اللَّهُ بَيْنَنَا وَهُوَ خَيْرُ الْخَارِجِينَ ﴿٨٧﴾

﴿٨٨﴾ قَالَ الْمَلَأُ الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا مِن قَوْمِهِ: لَنُخْرِجَنَّكَ
يَسْعِيْبُ وَالَّذِينَ ءَامَنُوا مَعَكَ مِن قَوْمِنَا أَوْ لَنَعُودَنَّ
فِي مَلِيْسِنَا قَالَ أَوْلَوْ كُنَّا كَاهِنِينَ ﴿٨٩﴾

قَدْ أَفْرَقْنَا عَلَى اللَّهِ كَذِبًا إِنْ عُدْنَا فِي مِلِّكُم
بَعْدَ إِذْ بَخَسْنَا اللَّهَ مِنْهَا وَمَا يَكُونُ لَنَا أَنْ نَعُودَ فِيهَا
إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ رَبُّنَا وَسِعَ رَبُّنَا كُلَّ شَيْءٍ عِلْمًا
عَلَى اللَّهِ تَوَكَّلْنَا رَبَّنَا افْتَحْ بَيْنَنَا وَبَيْنَ قَوْمِنَا
بِالْحَقِّ وَأَنْتَ خَيْرُ الْفَاتِحِينَ ﴿٩٠﴾

larin awon enia wa pelu ododo, Ire si ni O tayọ ju ninu awon oludaju.

90. Awon agbagba ti o se aigbagbo ninu awon enia re si wipe: Dajudaju ti enyin ba tele Şuaibu, dajudaju nigbana e o je eni ofo.

91. Nitorina iselẹ (mimi titi ile) si mu won, won si da eniti o ku si ikunle ninu ile won.

92. Awon eniti o pe Şuaibu ni opuru o dabi eniti won ko gbe ibe ri. Awon eniti o pe Şuaibu ni opuru won ti je oluše ofo.

93. Nitorina (Şuaibu) si şeri kuro ni odo won, o si sope: Enyin enia mi, dajudaju mo ti jişe Oluwa mi de ogongo fun nyin mo si ti funnyin ni imoran rere; Kini yio tun mu mi banuje lori awon alaigbagbo enia.

94. Atipe awa ko ni ran Annabi kan sinu ilu kan laiye pe ki Awa mu awon ara ilu na pelu iponju ati ailera ki won le ba tẹriba.

95. Lẹhinna Awa fi rere ropo buburu titi ara fi de won ti won fi wipe: Inira ati irorun ti fi owọ kan awon baba wa ri. Nitorina A si mu won ni ojiji nigbati won ko ro.

96. Atipe ti o ba se pe awon ara ilu na ba gbagbo lododo ni ti won

وَقَالَ لِلَّذِينَ ظَنُّوا أَنَّهُم مِّنَ الْغَالِبِينَ الَّذِينَ كَفَرُوا مِن قَوْمِهِ لَئِن أَتَيْتُمُ
شُعَيْبًا بِإِذْنِكُمْ إِنَّا لَنُخْسِرُنَّ ۝٩٠

فَأَخَذَتْهُمُ الرَّجْفَةُ فَأَصْبَحُوا فِي دَارِهِمْ
جُثَمِثٍ ۝٩١

الَّذِينَ كَذَّبُوا شُعَيْبًا كَأَن لَّمْ يَغْنَوْا فِيهَا الَّذِينَ
كَذَّبُوا شُعَيْبًا كَانُوا هُمُ الْخَاسِرِينَ ۝٩٢

فَنُودِيَ عَنْهُمْ وَقَالَ يَ قَوْمِ لَقَدْ أَتَيْتُكُمْ
رِسَالَتِي رُبِّي وَنَصَحْتُ لَكُمْ فَكَيْفَ آسَى
عَلَى قَوْمٍ كَافِرِينَ ۝٩٣

وَمَا أَرْسَلْنَا فِي قَرْيَةٍ مِّن نَّبِيٍّ إِلَّا أَخَذْنَا أَهْلَهَا
بِالْبَاسَاءِ وَالضَّرَاءِ لَعَلَّهُمْ يَضُرَّعُونَ ۝٩٤

ثُمَّ بَدَّلْنَا مَكَانَ السَّيِّئَةِ الْحَسَنَةَ حَتَّى عَفَوْا
وَقَالُوا قَدْ مَسَّ آلَاءُنا الضَّرَاءُ وَالسَّرَاءُ
فَأَخَذْنَاهُمْ بَغْنَةً وَهُمْ لَا يُشْعُرُونَ ۝٩٥

وَلَوْ أَنَّ أَهْلَ الْقُرَى آمَنُوا وَاتَّقَوْا لَفَتَحْنَا

si paiya ofin (Qlqhun) Awa iba
şina ibukun fun wọn lati sanma ati
ilẹ; Şugbọn nwọn pe (q̣ṛq̣ Qlqhun)
niṛq̣, nitorina A si mu wọn nitori
iş̣e ti nwọn ş̣e.

97. Njẹ awọn ara ilu na ha le fi
aiyabalẹ pe ki iya Wa wa ba wọn
loru bi nigbati nwọn ba sun?

98. Abi awọn ara ilu na ha le fi
aiyabalẹ pe ki iya Wa wa ba wọn
ni iyalẹta nigbati nwọn ba nş̣e ere
bi?

99. Njẹ nwọn le fi aiyabalẹ si ete
Qlqhun bi? Nitorina ẹnikan ko ni fi
aiyabalẹ si ete ti Qlqhun ayafi
awọn ij̣o olofo.

100. Njẹ ko ha han si awọn ẹniti
nwọn jogun ilẹ lẹhin awọn ti o ti ni
i pe to ba ş̣e pe Awa f̣e ni A ba mu
iya ba wọn nitori ẹş̣e wọn A ba si
di awọn ọkàn wọn pa toḅe ti nwọn
ki ba ti gḅoṛq̣.

101. Awọn ilu ni Awa nfun ọ
niro ninu awọn irohin ṛẹ atipe
awọn ojiş̣e ti wa ba wọn p̣eḷu alaye,
nitorina nwọn kò j̣e ẹniti o le
gbagḅo Ohun ti wọn ti pe niṛq̣
ş̣iwaju. Bayi ni Qlqhun ma ndi
ọkàn awọn alaigbagḅo pa.

102. Awa ko ri imu-adehunş̣e
ḷoẉo ọp̣òḷòp̣ò wọn; ş̣ugḅon Awa ri
ọp̣òḷòp̣ò wọn ni obiḷeş̣e.

عَلَيْهِمْ بَرَكَاتٌ مِنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ وَلَكِنْ
كَذَّبُوا فَأَخَذْنَاهُمْ بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ﴿١٧﴾

أَوَأَمِّنَ أَهْلُ الْقُرَىٰ أَنْ يَأْتِيَهُمْ بَأْسُنَا بَيِّنًا
وَهُمْ يَتَّبِعُونَ ﴿١٧﴾

أَوَأَمِّنَ أَهْلُ الْقُرَىٰ أَنْ يَأْتِيَهُمْ بَأْسُنَا ضَعْفَىٰ
وَهُمْ يَلْعَبُونَ ﴿١٨﴾

أَفَأَمِنُوا مَكْرَ اللَّهِ فَلَا يَأْمُنُ مَكْرَ اللَّهِ
إِلَّا الْقَوْمُ الْخَاسِرُونَ ﴿١٩﴾

أُولَئِكَ يَهْدِي لِلَّذِينَ يَرْثُونَ الْأَرْضَ مِنْ بَعْدِ
أَهْلِهَا أَنْ لَوْ نَشَاءُ أَصْبَنَهُمْ بِذُنُوبِهِمْ
وَنُطْبِعُ عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ فَهُمْ لَا يَسْمَعُونَ ﴿٢٠﴾

تِلْكَ الْقُرَىٰ نَقُصُّ عَلَيْكَ مِنْ أَنْبَاءِهَا وَلَقَدْ
جَاءَتْهُمْ رُسُلُهُم بِالْبَيِّنَاتِ فَمَا كَانُوا لِيُؤْمِنُوا
بِمَا كَذَّبُوا مِنْ قَبْلُ
كَذَلِكَ يُطِيعُ اللَّهُ عَلَىٰ قُلُوبِ الْكَافِرِينَ ﴿٢١﴾

وَمَا وَجَدْنَا لِأَكْثَرِهِمْ مِنْ عَهْدٍ وَإِنْ وَجَدْنَا
أَكْثَرَهُمْ لَفَاسِقِينَ ﴿٢٢﴾

103. Lẹhinna A gbe Musa dide lẹhin wọn pẹlu awọn ami Wa tọ Firiaona lọ pẹlu awọn ijoye rẹ nitroina nwọn si še aigba wọn gbọ. Nitorina wo bawo ni atubọtan awọn obilẹjẹ ti ri.

104. Musa si sọpe: Irẹ firiaona dajudaju emi ni ojiṣẹ kan lati ọdọ Oluwa gbogbo ẹda.

105. Ẹtọ ni fun mi pe ki emi maṣe sọ ohunkohun si Ọlọhun ayafi ki o jẹ ododo. Dajudaju emi de wa ba nyin pẹlu alaye lati ọdọ Oluwa nyin, nitorina jẹki awọn omọ Israila ba mi lọ.

106. On (Firiaona) sọpe: Bi iwọ ba mu ami kan wa, mu u (jade) wa, bi o ba jẹ ọkan ninu awọn olododo.

107. Nidi eyi o si ju ọpa rẹ silẹ nigbana o si di ejọ ti o han gbangba.

108. O si fa ọwọ rẹ yọ nigbana o si di funfun fun awọn ti o nwo o.

109. Awọn ijoye ninu awọn ijo Firiaona si sọpe: Dajudaju eleyi jẹ opidan ti o ni mimọ.

110. On nfe pe ki on lé nyin jade kuro ninu ilu nyin. Kini ohun ti ẹ o mu wa ni imọran.

ثُمَّ بَعَثْنَا مِنْ بَعْدِهِمْ مُوسَىٰ بِآيَاتِنَا إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَمَلَئِهِ فَظَلَمُوا بِهَا فَانْظُرْ كَيْفَ كَانَ عَذَابُهُ الْمُمْسِدِينَ ﴿١٠٣﴾

وَقَالَ مُوسَىٰ يَفِرْعَوْنُ إِنِّي رَسُولٌ مِنْ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿١٠٤﴾

حَقِيقٌ عَلَىٰ أَنْ لَا أَقُولَ عَلَى اللَّهِ إِلَّا الْحَقُّ قَدْ جِئْتُكُمْ بِبَيِّنَةٍ مِنْ رَبِّكُمْ فَأَرْسِلْ مَعِيَ بَنِي إِسْرَءِيلَ ﴿١٠٥﴾

قَالَ إِنْ كُنْتَ جِئْتَ بِآيَةٍ فَأْتِ بِهَا إِنْ كُنْتَ مِنَ الصّٰدِقِينَ ﴿١٠٦﴾

فَأَلْقَىٰ عَصَاهُ فَإِذَا هِيَ ثُعْبَانٌ مُبِينٌ ﴿١٠٧﴾

وَنَزَعَ يَدَهُ فَإِذَا هِيَ بَيْضَاءُ لِلنَّظَرِينَ ﴿١٠٨﴾

قَالَ الْمَلَأُ مِنْ قَوْمِ فِرْعَوْنَ إِنَّ هَذَا السَّحَرُ عَلِيمٌ ﴿١٠٩﴾

يُرِيدُ أَنْ يُخْرِجَكُمْ مِنْ أَرْضِكُمْ فَمَاذَا تَأْمُرُونَ ﴿١١٠﴾

111. Nwọn si sọpe: Ẹ da a duro na ati arakunrin rẹ, ki o si ranṣẹ si awọn ilu pe ki nwọn pejo.

112. Ki nwọn si mu wa fun ọ gbogbo awọn opidan ti o ni mimọ.

113. Awọn opidan na si de wa ba Firiaona, nwọn sọpe: Kini yio jẹ ẹsan wa bi awa ba bori.

114. O sọpe: Bẹni, atipe ẹnyin dajudaju ẹ o ma bẹ ninu awọn ẹni-isunmọ (mi).

115. (Awọn opidan) wipe: Irẹ Musa, ni o kọ ju (ọpa rẹ) silẹ ni abi awa ni a o jẹ ẹniti yio kọ ju silẹ.

116. (Musa) sọpe: Ẹ ju (ti nyin) silẹ. nigbati nwọn ju u silẹ, nwọn fi ru awọn enia loju nwọn si dẹruba wọn, nwọn si gbe idan nla de.

117. Awa si ranṣẹ si Musa pe: ju ọpa rẹ (silẹ). Nigbana on wa nko ohun ti nwọn pa ni idan mi.

118. Nitorina ododo si fi idi mulẹ, ohun ti nwọn ẹ niṣẹ si bajẹ.

119. Nitorina a bori wọn niṣẹ, nwọn pẹhinda ni ẹni yẹpẹrẹ.

120. A si mu awọn opidan wo lulẹ, ni ẹniti nwọn tẹriba.

121. Nwọn wipe: Awa ni igbagbo si Oluwa gbogbo ẹda.

قَالُوا أَزِجُّهُ وَأَخَاهُ وَأَرْسِلَ فِي الْمَدَائِنِ
خَبِيرِينَ ﴿١١١﴾

يَأْتُوكَ بِكُلِّ سِحْرِ عَلِيمٍ ﴿١١٢﴾

وَجَاءَ السَّحَرَةُ رِعْوَنَ قَالُوا إِنَّ لَنَا لَأَجْرًا
إِنْ كُنَّا نَحْنُ الْغَالِبِينَ ﴿١١٣﴾

قَالَ نَعَمْ وَإِنَّكُمْ لَمِنَ الْمُقَرَّبِينَ ﴿١١٤﴾

قَالُوا يَمُوسَى إِمَّا أَنْ تُلْقِيَ وَإِمَّا أَنْ نَكُونَ
نَحْنُ الْمُثْلِقِينَ ﴿١١٥﴾

قَالَ أَلْقُوا فَلَمَّا أَلْقَوْا سَحَبُوا أَعْيُنَ النَّاسِ
وَأَسْرَوْهُمْ جَاءُوا بِسِحْرِ عَظِيمٍ ﴿١١٦﴾

﴿١١٧﴾ وَأَوْحَيْنَا إِلَى مُوسَى أَنْ أَلْقِ عَصَاكَ فَإِذَا هِيَ
تَلْقَفُ مَا يَأْكُمُونَ ﴿١١٧﴾

فَوَقَعَ الْحَقُّ وَبَطَلَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١١٨﴾

فَغُلِبُوا هُنَا لِكَ وَانْقَلَبُوا صَغِيرِينَ ﴿١١٩﴾

وَأَلْقَى السَّحَرَةُ سِحْرَ بَدِينٍ ﴿١٢٠﴾

قَالُوا هَؤُلَاءِ مَتَّارِبِ الْعَالِيِّنَ ﴿١٢١﴾

122. Oluwa Musa ati Haruna.

رَبِّ مُوسَى وَهَارُونَ ﴿١٢٢﴾

123. Firiaona wipe: Eşe ti ẹ fi gba A gbọ šiwasu ki emi to yọda fun nyin? Dajudaju eyi jẹ ete kan ti ẹda pa ninu ilu, nitori ki ẹninin le le awọn enia ibẹ jade, ni torina laipe ẹ o mọ.

قَالَ فِرْعَوْنُ مَا مَنِيَّ بِهِ قَبْلَ أَنْ أَدْنَى لَكُمْ إِنَّ هَذَا لَكُم مَكْرُمَةٌ فِي الْمَدِينَةِ لِيُخْرِجُوا مِنْهَا أَهْلَهَا فَسَوْفَ نَعْمُونَ ﴿١٢٣﴾

124. Dajudaju emi o ge ọwọ nyin ati ẹşe nyin ni ipasi-payọ, lẹhinna emi o kan gbogbo nyin mọ igi.

لَا تُطِيعَنَّ أَيْدِيَكُمْ وَأَرْجُلَكُمْ مِنْ خَلْفٍ ثُمَّ لَا أَصِيبَكُمْ أَجْمَعِينَ ﴿١٢٤﴾

125. Nwọn wipe: Awa yio şeri lo si ọdọ Oluwa wa.

قَالُوا إِنَّا إِلَى رَبِّنَا مُنْقَلِبُونَ ﴿١٢٥﴾

126. O kò wulẹ fẹ jẹ wa niya lasan, bikoşe nitoripe awa gba awọn àmi Oluwa wa gbọ, nigbati o de wa ba wa. Oluwa wa, jọwọ da suru le wa lori, ki o si pa wa ni oluju-ara-silẹ (fun Ọlọhun).

وَمَا نَقِمُ مِنْهَا إِلَّا أَنْتَ أَمَّا بَنَاتُ رَبِّنَا لَمَجَاءً تَنَازَعْنَ أَصْوَابًا عِلَيْنَا صَبْرًا وَتَوْفُنَا مُسْلِمِينَ ﴿١٢٦﴾

127. Awọn agbagba ninu awọn enia Firiaona wipe: Iwọ yio ha fi Musa silẹ ati awọn enia rẹ ki nwọn mã şe ibajẹ lori ilẹ ni, ki nwọn si fi o silẹ ati awọn orişa rẹ? (Firiaona si) wipe: A o pa awọn ọmọ ọkunrin wọn a o da awọn ọmọbirin wọn si, dajudaju awa ni a ga bori wọn.

وَقَالَ الْمَلَأُ مِنَ قَوْمِ فِرْعَوْنَ أَنْذَرْتُ مُوسَى وَقَوْمَهُ لِيُفْسِدُوا فِي الْأَرْضِ وَيَذُرْكُمُ الْهَتَفَ قَالَ سَتَقْبَلُونَ أَنَاءَهُمْ وَتَسْتَحْيُونَ نِسَاءَهُمْ وَإِنَّا فَوْقَهُمْ قَاهِرُونَ ﴿١٢٧﴾

128. Musa wi fun awọn enia rẹ pe: Ẹ wa atilẹhin Ọlọhun, ki ẹ si roju, dajudaju ilẹ ti Ọlọhun ni, yio jẹ ogun rẹ fun ẹniti O ba fẹ ninu awọn ẹru Rẹ. Atubọtan (rere) mbe fun awọn olupaya (Ọlọhun).

قَالَ مُوسَى لِقَوْمِهِ اسْتَعِينُوا بِاللَّهِ وَأَصْبِرُوا إِنَّا الْأَرْضُ لِلَّهِ يُورِثُهَا مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ وَالْعَاقِبَةُ لِلْمُتَّقِينَ ﴿١٢٨﴾

129. Nwọn wipe: Nwọn ti ni walara šiwaju ki o to wa ba wa ati lẹhin ti o o de wa ba wa. (Musa) wipe: O le jẹ pe Oluwa nyin fẹ pa awọn ọta nyin run, yio si fi nyin rọpo si ori ilẹ, nigbana yio mọ bi ẹnyin na yio ti ẹ.

130. Atipe dajudaju Awa fi ọda dida jẹ awọn enia Firiaona niya ati didinku ninu awọn eso ki nwọn le ronu pa'wada.

131. Nigbati rere ba wa ba wọn, nwọn o wipe: Eyi lo tọ si wa. Şugbọn ti buburu kan ba wa ba wọn, nwọn o wipe: Musa ati awọn enia rẹ ni o ko eyi wa, ẹ gbọ o, dajudaju buburu wọn ọdọ Ọlọhun lo ti wa, şugbọn ọpọlọpọ wọn ko mọ.

132. Nwọn si wipe: Ohunkohun ti o ba mu wa fun wa ni ami lati fi pidan fun wa, awa kò ni gba ọ gbọ.

133. Nitorina A ran ẹkunmi si wọn, ati awọn esú, ati awọn kokoro ina ati awọn ọpọlọ ati ẹjẹ, ni awọn ami orişirişi. Şugbọn nwọn ẹ igberaga nwọn si jẹ awọn ẹleşẹ.

134. Nigbati arun ajakalẹ sọkalẹ le wọn lori, nwọn wipe: Irẹ Musa bẹ Oluwa rẹ fun wa nitori alukawani ti O ẹ fun ọ (pe): Dajudaju ti oba gbe arun ajakalẹ

قَالُوا أَوْذَيْنَا مِنْ قَبْلُ أَنْ تَأْتِيَنَا وَمِنْ بَعْدِ مَا جِئْتَنَا قَالَ عَسَىٰ رَبُّكُمْ أَنْ يُهْلِكَ عَذُّكُمْ وَيَسْتَخْلِفَ فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرَ كَيْفَ تَعْمَلُونَ ﴿١٢٩﴾

وَلَقَدْ أَخَذْنَا آلَ فِرْعَوْنَ بِالسِّنِينَ وَنَقْصِ مِنَ الثَّمَرَاتِ لَعَلَّهُمْ يَذَّكَّرُونَ ﴿١٣٠﴾

فَإِذَا جَاءَهُمْ الْحَسَنَةُ قَالُوا لَنَا هَذِهِ وَإِنْ تُصِيبِهِمْ سَيِّئَةٌ يَطَّيَّرُوا بِمُوسَىٰ وَمَنْ مَعَهُ ۚ أَلَا إِنَّمَا طَّيَّرَهُمْ عِنْدَ اللَّهِ وَلَكِنْ آكَّرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿١٣١﴾

وَقَالُوا مَهْمَا آتَانَا بِهِ مِنْ آيَةٍ لَيَسْحَرَنَّا بِهَا فَمَا يَخُنُ لَكَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٣٢﴾

فَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِمُ الطُّوفَانَ وَالْجَرَادَ وَالْقُمَّلَ وَالضَّفَادِعَ وَالْدَّمَ ۚ آيَاتٍ مُفَصَّلَاتٍ فَاسْتَكْبَرُوا وَكَانُوا قَوْمًا مُجْرِمِينَ ﴿١٣٣﴾

وَلَمَّا وَقَعَ عَلَيْهِمُ الرِّجْزُ قَالُوا لِمُوسَىٰ ادْعُ لَنَا رَبَّكَ بِمَا عَهِدَ عِنْدَكَ لِئِنْ كَشَفْتَ عَنْآ الرِّجْزَ لَنُؤْمِنَنَّ لَكَ وَلَنُرْسِلَنَّ مَعَكَ بَنِي إِسْرَءِيلَ ﴿١٣٤﴾

nã kuro fun wa a o gba o gbọ, a o si jẹ ki awọn ọmọ Israila ba o lọ.

135. Nigbati A si arun ajakale na lọ fun akoko diẹ kan ti a yonda fun wọn nigbana nwon wa ye adehun.

136. Nitorina A gbẹsan iyà lara wọn, A si tẹ wọn ri sinu omi okun, nitoripe nwon pe awọn àmi Wa nirọ, atipe nwon jẹ ẹniti o gbagbera (kuro nibẹ).

137. Awa si fi ibuyọ orun ati ibuwọ rẹ ti ilẹ ti A fi ibukun sinu rẹ jogun fun awọn ẹniti nwon ka kun alailagbara. Ọrọ Oluwa rẹ ti o dara ju si ẹ le awọn ọmọ Israila lori, nitoripe nwon ẹ ifarada. Awa si parẹ ohun ti Firiaona ati awọn enia rẹ nse nişẹ ati ohun ti nwon kọ nile.

138. Awa si mu awọn ọmọ Israila la okun ja. Nwon si wa kan awọn enia kan ti nwon kunri ti awọn orişá wọn ni bibọ. Nwon sọ wipe: Irẹ Musa ẹ ọlọhun kan fun wa gẹgẹ bi awọn nã tini awọn ọlọhun, on (Musa) si wipe: Dajudaju ẹnyin jẹ alaimọ.

139. Dajudaju awọn ohun ti nwon gbe dani yio di ohun piparẹ, ohun ti nwon ẹ nişẹ yio p'ofọ.

140. On (Musa) wipe: Emi ha le wa ọlọhun miran fun nyin lẹhin

فَلَمَّا كَشَفْنَا عَنْهُمْ الرِّجَالَ إِلَىٰ أَحْجَلٍ
هُمْ يُلَاقُوهُمْ إِذَا هُمْ يَنْكُتُونَ ﴿١٣٥﴾

فَأَنقَضْنَا مِنْهُمْ فَاغْرَقْنَاهُمْ فِي الْيَمِّ بِأَنَّهُمْ كَذَّبُوا
بِآيَاتِنَا وَكَانُوا عَنْهَا غَافِلِينَ ﴿١٣٦﴾

وَأَوْرَثْنَا الْقَوْمَ الَّذِينَ كَانُوا يُسْتَضَعُونَ
مَشْرِقَ الْأَرْضِ وَمَعَكِرِبَهَا الَّتِي بَنَرَكْنَا فِيهَا
وَتَمَتَّ كَيْفَ رَزَقَ الْهَيْسَى عَلَىٰ بَنِي إِسْرَءِيلَ
بِمَا صَبَرُوا وَادَّ مَرْنًا مَا كَانَتْ يَصْنَعُ
فِرْعَوْنُ وَقَوْمُهُ وَمَا كَانُوا يَعْرِشُونَ ﴿١٣٧﴾

وَجَنَزْنَا بِبَنِي إِسْرَءِيلَ الْبَحْرَ فَأَتَوْا عَلَىٰ قَوْمٍ
يَعْكُفُونَ عَلَىٰ أَصْنَامٍ لَهُمْ قَالُوا يَمُوسَىٰ
أَجْعَلْ لَّنَا إِلَٰهًا كَمَا لَهُمْ آلِهَةٌ قَالَ إِنَّكُمْ قَوْمٌ
تَجْهَلُونَ ﴿١٣٨﴾

إِنَّ هَٰؤُلَاءِ مُتَّبِعَاتٌ مَّا هُمْ فِيهِ وَبَاطِلٌ مَّا كَانُوا
يَعْمَلُونَ ﴿١٣٩﴾

قَالَ أَغْبِرَ اللَّهُ أَبْعِيكُمْ إِلَٰهًا وَهُوَ

Qlōhun bi? Nigbati o jẹ pe On ni O
şe ọla fun nyin ju gbogbo awọn ẹda
to ku lẹ.

141. Atipe (ẹ şe iranti) nigbati A
gba nyin la lodọ awọn enia
Firiaona ti nwọn nfi iya ti o buru jẹ
nyin, ti nwọn pa awọn ọmọkunrin
nyin ti nwọn si nda awọn ọmobirin
nyin si. Ninu eyi bayi adanwo ti o
tobi ni lati ọdọ Oluwa nyin (fun
nyin).

142. Awa şe adehun pẹlu Musa
fun ọgbọn oru, Awa si fi mewa
kun u. Nigbana akoko-adehun
Oluwa rẹ pe ogoji oru. Musa si wi
fun ọmọ-iya rẹ Haruna pe: Ro ile
mi larin awọn enia mi, ki osi şe
atunşe ki o si ma şe tẹle ọna awọn
obilejẹ.

143. Nigbati Musa wa fun
akokoadahun Wa ti Oluwa rẹ si ba
a sọrọ, o wipe: Oluwa mi, fi han mi
bi emi yio ti şe ri Q. On (Oluwa rẹ)
wipe: Irẹ ko le ri Mi; Şugbọn wo
oke ni; bi o ba fidimulẹ şinşin si
aye rẹ nigbana irẹ yio ri Mi, nigbati
Oluwa rẹ han si oke na, O sọ ọ di
fifọ Musa si şubu lulẹ o daku.
Nigbati o si taji, o wipe: Mimọ Rẹ!
emi ronupiwada si Q, emi si ni
akọkọ awọn onigbagbọ ododo.

144. On (Oluwa rẹ) wipe: Irẹ
Musa, Emi şa ọ leşa tayọ awọn
enia pẹlu işẹ riran Mi ati awọn ọrọ

فَصَلِّكُمْ عَلَى الْمَلِئِكَةِ ﴿١٤٠﴾

وَإِذْ أَخْبَرْنَاكَ مِنْ آلِ فِرْعَوْنَ
يَسُومُونَكَ سُوءَ الْعَذَابِ يَقُولُونَ إِنَّمَا هُمْ
وَيَسْتَحْيُونَ نِسَاءَ كَمْ فِي ذَلِكَ
بَلَاءٌ مِنْ رَبِّكَ عَظِيمٌ ﴿١٤١﴾

﴿١٤٢﴾ وَوَعَدْنَا مُوسَى ثَلَاثِينَ لَيْلَةً وَأَتَمَمْنَاهَا
بِعَشْرِ فَنَتَمَّ بِمِثْقَلِ رَبِّهِ أَزْوَاجَ لَيْلَةٍ وَقَالَ
مُوسَى لِأَخِيهِ هَارُونَ أَخْلِفْنِي فِي قَوْمِي
وَأَصْلِحْ وَلَا تَتَّبِعْ سَبِيلَ الْمُفْسِدِينَ ﴿١٤٣﴾

وَلَمَّا جَاءَ مُوسَى لِمِيقَاتِنَا وَكَلَّمَهُ رَبُّهُ قَالَ رَبِّ
أَرِنِي إِلَيْكَ قَالَ لَنْ نَرِيكَ وَلَكِنْ أَنْظِرْ
إِلَى الْجَبَلِ فَإِنْ اسْتَقَرَّ مَكَانَهُ فَسَوْفَ نَرِيكَ
فَلَمَّا تَجَلَّى رَبُّهُ لِلْجَبَلِ جَعَلَهُ دَكًّا وَخَرَّ
مُوسَى صَوْقًا فَلَمَّا آفَاك قَالَ سُبْحَانَكَ
بُتُّ إِلَيْكَ وَأَنَا أَوَّلُ الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٤٤﴾

قَالَ يَمْوَسَى إِنِّي أَصْطَفَيْتُكَ عَلَى النَّاسِ بِرِسَالَتِي
وَكَلَّمَنِي فَخَدَّ مَاءَ أَعْيُنِكَ

Mi. Nitorina gba ohun ti Mo fun o mu ki o si wa ninu awon oludupe.

145. Awa si ko won sinu awon wala na fun u gbogbo nkan ti o je wasi ati alaye fun gbogbo nkan. Nitorina gba won mu pelu agbara ki o si paşe fun awon enia re ki nwon gba won mu daradara. Emi yio fi ile awon arufin han nyin.

146. Emi yio se lori kuro nibi awon ami Mi awon eniti o se igberaga lori ile laije eto. Ti nwon ba si ri ami ki ami kan nwon ki yio gba a gbọ; ti nwon ba si ri gbogbo ona ti o to nwon ki yio gba a si ona; şugbon ti nwon ba si ri ona işina, nwon yio gba a si ona. Eyi ni je be nitoripe nwon pe awon ami Wa nirọ, nwon si je alai bikita nipa re.

147. Ati awon eniti o pe ọro Wa nirọ ati ipade ehin-ola, awon işe won ti baję Kosi ohun ti a o fi san won lesan ju ohun ti nwon se nişe.

148. Awon enia Musa lehin re mu ninu ohun-ọşo won se ere omọ malu ni abara ti o ndun. Nwon ko ha ri pe dajudaju ko le ba won şoro, ko si le fi won mona kan. Nwon gba a mu (ni sisin) nwon si je alabosi.

149. Nigbati a so o di yepere niwaju won, ti nwon si ri pe

وَكُنْ مِنَ الشَّاكِرِينَ ﴿١٤٤﴾

وَكَتَبْنَا لَهُ فِي الْأَنْوَاجِ مِنْ كُلِّ شَيْءٍ مَوْعِظَةً وَتَفْصِيلًا لِكُلِّ شَيْءٍ فَخَذَهَا يَفْوَةً وَآمُرَ قَوْمَكَ بِأَخْذِهَا بِحَسَنٍ وَسَاوِرَكُمْ دَارَ الْفَاسِقِينَ ﴿١٤٥﴾

سَاصْرِفْ عَنْ أَيْنِي الَّذِينَ يَكْبُرُونَ فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ وَإِنْ يَرَوْا كَلَاءً آيَةً لَا يُؤْمِنُوا بِهَا وَإِنْ يَرَوْا سَبِيلَ الرُّشْدِ لَا يَتَّخِذُوهُ سَبِيلًا وَإِنْ يَرَوْا سَبِيلَ الْغَيِّ يَتَّخِذُوهُ سَبِيلًا ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَكَانُوا عَنْهَا غَافِلِينَ ﴿١٤٦﴾

وَالَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَلِقَاءِ الْآخِرَةِ حَبِطَتْ أَعْمَالُهُمْ هَلْ يُجْزَوْنَ إِلَّا مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١٤٧﴾

وَاتَّخَذَ قَوْمُ مُوسَى مِنْ بَعْدِهِ مِنْ خُلَيفَتِهِمْ عِجْلًا جَسَدًا لَّهُ خَوَارٌ الَّذِينَ رَأَوْهُ لَا يَكْتُمُهُمْ وَلَا يَهْدِيهِمْ سَبِيلًا اتَّخَذُوهُ وَكَانُوا ظَالِمِينَ ﴿١٤٨﴾

وَلَمَّا سَقَطَ فِي أَيَدِهِمْ وَرَأَوْا أَنَّهُمْ قَدْ ضَلُّوا

dajudaju awon ti şina, nwon wipe:
Bi Oluwa wa kò ba şanu wa ki O si
foriji wa dajudaju awa yio wa ninu
awon eni òfò.

150. Nigbati Musa si pada de si
oḍo awon enia re pelu ibinu, niti
ibanuje, o wipe: Irole ti e role de
mi yi ma buru o! enyin ha kanju
fun idajo Oluwa yin bi? O si ju
awon wala na silè o si mu ori omọ
iya re, o si nwọ ọ mọra. On
(Haruna) wipe: Iwo omọ iya mi,
dajudaju awon enia na fi oju tinrin
mi, nwon ferẹ pa mi. Nitorina maşe
je ki awon ota reyin mi ma si şe ka
mi kun awon alabòsi enia.

151. On (Musa) wipe: Oluwa mi,
(jowọ) foriji mi ati omọ-iya mi, ki o
si fi wa sinu ike Re, Ire ni Kenikeni
ti o ju awon akeni lo.

152. Dajudaju awon ti o nsin
ogedengbe malu, ibinu lati oḍo
Oluwa won yio ba won ati iyepere
ni igbesi aiye yi. Atipe Be ni Awa
yio san şsan fun awon aladapa irọ.

153. Şugbon awon ti nwon şe işe
buburu lehinna ti nwon tuba lehin
re ti nwon si gbagbo, dajudaju
Oluwa Re lehin eyi je Alaforiji,
Alānu.

154. Nigbati ibinu Musa si lo
silè, o gbe awon wala na: ona

قَالُوا لَيْنَ لَمْ يَرْحَمْنَا رَبُّنَا وَيَغْفِرْ لَنَا
لَنَكُونَنَّ مِنَ الْخَاسِرِينَ ﴿١٤٩﴾

وَلَمَّا رَجَعَ مُوسَى إِلَى قَوْمِهِ غَضْبَانَ أَسِفًا قَالَ بِئْسَمَا
خَلَقْتُمُونِي مِنْ بَعْدِي أَعَجَلْتُمْ أَمْرَ رَبِّكُمْ وَأَلْقَى
الْأَلْوَابَ وَأَخَذَ بِرَأْسِ أَخِيهِ يَجُرُّهُ إِلَيْهِ قَالَ إِنَّ أَمْرَ
إِنَّ الْقَوْمَ اسْتَضَعُّوا نَفْسِي وَكَادُوا يَقْتُلُونَنِي
فَلَا تُشْمِتْ بِيَ الْأَعْدَاءَ وَلَا تَجْعَلْنِي مَعَ الْقَوْمِ
الظَّالِمِينَ ﴿١٥٠﴾

قَالَ رَبِّ اغْفِرْ لِي وَلِأَخِي وَأَدْخِلْنَا
فِي رَحْمَتِكَ وَأَنْتَ أَرْحَمُ الرَّاحِمِينَ ﴿١٥١﴾

إِنَّ الَّذِينَ اتَّخَذُوا الْعِجْلَ سَيَنَاءُ لَهُمْ غَضَبٌ
مِنْ رَبِّهِمْ وَذِلَّةٌ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَكَذَلِكَ
يَجْزِي الْمُفْسِدِينَ ﴿١٥٢﴾

وَالَّذِينَ عَمِلُوا السَّيِّئَاتِ ثُمَّ تَابُوا مِنْ بَعْدِهَا
وَأَمَّنُوا إِنَّ رَبَّكَ مِنْ بَعْدِهَا لَغَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿١٥٣﴾

وَلَمَّا سَكَتَ عَنْ مُوسَى الْغَضَبُ أَخَذَ الْأَلْوَابَ

mimọ ati ānu mbẹ ninu akọsilẹ rẹ
fun awọn ẹniti nbẹru Oluwa wọn.

155. Musa si yan adọrin ọkunrin
ninu awọn enia rẹ fun akoko
(ipade) Wa. Nigbati isẹlẹ ba wọn, o
wipe: Oluwa mi, bi Irẹ ba fẹ ni O
ba ti pa wọn rẹ nişaju ati emi na.
Irẹ yio ha pa wa rẹ nitori ohun ti
awọn omugọ ninu wa şe? Eyi kò jẹ
nkankan bikoşe adanwo Rẹ. O fi
nşi ẹniti O ba fẹ lona, O si fi ntọ
ẹniti O ba fẹ sọna, Irẹ ni Oludabo
bo wa, nitorina foriji wa ki O si kẹ
wa Irẹ si ni O dara ju awọn
alaforiji lọ.

156. Ki o si kọ akọsilẹ rere fun
wa ni aiye yi ati ni ọrun, awa şeri
wa si ọdọ Rẹ. (Ọlọhun) si sọpe: Mo
nmu iyà Mi ba ẹniti nba fẹ atipe
ikẹ Mi ti kari gbogbo nkan.
Nitorina Emi yio kọ ọ silẹ fun
awọn ti nbẹru (Mi) ti nwọn si nyọ
saka ati awọn ti nwọn ni igbagbo
ododo si awọn ami Wa.

157. Awọn na ni ẹniti nwọn tele
ti ojişe na, Annabi na, ẹniti ko mọ
ọ kọ ti ko mọ ka ẹniti nwọn ba
akọsilẹ nipa rẹ lọdọ wọn ninu At-
Taorata ati ninu Injila, yio ma foro
wọn si iwa rere yio si ma kọ
buburu fun wọn, yio si ma şe awọn
ohun ti o dara ni ẹtọ fun wọn, yio
si ma şe awọn ohun ti ko dara ni
ewọ fun wọn, yio si ma gbe awọn

وَفِي نُسُخَتِهَا هُدًى وَرَحْمَةٌ لِّلَّذِينَ هُمْ
لِرَبِّهِمْ يَرْهَبُونَ ﴿١٥٥﴾

وَأَخَذَ مُوسَى قَوْمَهُ سَبْعِينَ رَجُلًا لِّمِيقَاتِنَا فَلَمَّا
أَخَذْتَهُمُ الرِّجْفَةُ قَالَ رَبِّ لَوْ شِئْتَ أَهْلَكْتَهُمُ
مِّن قَبْلُ وَإِنِّي أَتْلُوكِتَابًا مِّمَّا فَعَلَتِ السَّعْهَاءُ مِنَّا إِن هِيَ
إِلَّا فِتْنَتُكَ تُضِلُّ بِهَا مَن تَشَاءُ وَتَهْدِي مَن تَشَاءُ
أَنْتَ وَلِيُّنَا فَاغْفِرْ لَنَا وَارْحَمْنَا وَأَنْتَ خَيْرُ الْغَافِرِينَ ﴿١٥٦﴾

﴿١٥٥﴾ وَكَتُبْنَا فِي هَذِهِ الْكِتَابِ حَسَنَةً وَفِي
الْآخِرَةِ إِنَّا هَذَا نَالِيكَ قَالَ عَذَابِي أُصِيبُ بِهِ
مَن أَشَاءُ وَرَحْمَتِي وَسِعَتْ كُلَّ شَيْءٍ
فَسَأَلْتَهُمُ الَّذِينَ يَنْقُوتُونَ وَيُؤْتُونَ
الزَّكَاةَ وَالَّذِينَ هُمْ بِآيَاتِنَا يُؤْمِنُونَ ﴿١٥٦﴾

الَّذِينَ يَتَّبِعُونَ الرَّسُولَ النَّبِيَّ الْأُمِّيَّ الَّذِي
يُحَدِّثُكَ مَكْنُوءًا عِنْدَهُمْ فِي التَّوْرَةِ
وَالْإِنْجِيلِ بِأَمْرِهِمْ بِالْمَعْرُوفِ وَيَنْهَاهُمْ
عَنِ الْمُنْكَرِ وَيُحِلُّ لَهُمُ الطَّيِّبَاتِ وَيُحَرِّمُ
عَلَيْهِمُ الْخَبَائِثَ وَيَضَعُ عَنْهُمْ إِصْرَهُمْ
وَالْأَغْلَالَ الَّتِي كَانَتْ عَلَيْهِمْ فَالَّذِينَ آمَنُوا بِهِ
وَعَزَّزُوا وَبَصُرُوا النَّورَ الَّذِي أَنزَلَ
مَعَهُ أُولَئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ﴿١٥٧﴾

eru ti o wuwo kuro fun won ati
ajaga ti mbẹ fun won. Nitorina
awon ti o ba gba a gbọ ti nwon si
bu ọwọ fun u ti nwon si ran a ọwọ
ti nwon si tele imọlẹ ti a sọkalẹ
pẹlu rẹ, awon eleyini nwon o jere.

158. Wipe: Ẹnyin enia, dajudaju
emi ni ojişẹ Ọlọhun si gbogbo nyin,
Ẹniti ikapa sanma ati ilẹ jẹ ti Rẹ.
Kò si ọlọhun kan ayafi On A ma
ye (ẹmi) A si ma pa (ẹmi). Nitorina
ki ẹ gba Ọlọhun na gbọ ati Ojişẹ
Rẹ, Annabi ti kò mọ kọ ti kò mọ
ka ẹniti o gba Ọlọhun gbọ ati ọrọ
Rẹ, ẹ tele e ki ẹ le ba mọ ọna.

159. Awon ijo kan nbẹ ninu
awon enia Musa ti nwon ntọ (awon
enia) si oju ọna pẹlu ododo awon
na si nşẹ ẹtọ nipa rẹ.

160. A si pin nwon si ọna mejila
ni iran ati ni ijo A si ranşẹ si
Musa nigbati awon enia rẹ nwa
omi lati mu pe: Fi ọpa rẹ na apata
(o si fi na a) orisun mejila si şeyọ
ni ara rẹ. Dajudaju awon ijo
kọkan si mọ aye ibumumi won. A
si tun fi ẹşu ojo şiji le won lori Asi
tun sọ «Manna» (eyini nkan mimu
tonsọ kalẹ lati sanmọ, oda gegẹbi
oyin) kalẹ ati ẹiyẹ aparo kalẹ fun
won. Ẹ ma jẹ ninu ohun ti o dara
ti A pa lese fun nyin. Bẹ si ni
nwon kò bo Wa si şugbọn ara
won ni nwon bọ si.

قُلْ يٰٓاَيُّهَا النَّاسُ اِنِّى رَسُوْلُ اللّٰهِ اِلَيْكُمْ
جَمِيعًا الَّذِى لَهُ مُلْكُ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ
لَا اِلٰهَ اِلَّا هُوَ يُحْيِىْ وَيُمِيتُ فَتَاْمِنُوْا بِاللّٰهِ وَرَسُوْلِهِ
النَّبِىِّ الَّذِى يُّؤْمِنُ بِاللّٰهِ
وَكَلِمَتِهِۦ ۚ وَاتَّبِعُوْهُ لَعَلَّكُمْ
تَهْتَدُوْنَ ﴿١٥٨﴾

وَمِنْ قَوْمِ مُوسٰى اُمَّةٌ يَّهْدُوْنَ يٰٓاٰخِرَ وَاٰوَّلَ
يَعْدِلُوْنَ ﴿١٥٩﴾

وَقَطَعْنٰهُمْ اِثْنَتَى عَشْرَةَ اَسْبَاطًا اُمَّاٰوَاَوْحَيْنَا
اِلٰى مُوسٰى اِذْ اَسْتَسْقٰىهُ قَوْمُهٗ ۚ اَنَّاۤ اَبْضَرَبْ
بِعَصَاكَ الْحَجَرَ ۚ فَاَنْجَسَتْ مِنْهُ
اِثْنَتَا عَشْرَةَ عَيْنًا قَدْ عَلِمَ كُلُّ اُنَاسٍ
مَّشْرِبَهُمْ ۚ وَظَلَلْنَا عَلَيْهِمُ النُّعْمَ ۚ وَانْزَلْنَا
عَلَيْهِمُ الْمَرْۢى وَالسَّلٰوٰى كَلُوْا مِنْ طَيِّبٰتِ
مَا رَزَقْنٰكُمْ وَمَا ظَلَمُوْا وَلٰكِن
كَانُوْا اَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُوْنَ ﴿١٦٠﴾

161. Ati nigbati a wi fun wọn pe: E ma gbe inu ilu yi ki e ma je nibikibi ti o ba wu nyin ninu re ki e si wipe: Re silẹ (fun wa) eṣe wa, atipe ki e ba oju ọna wọ ilu na ni itẹriba. A o fi ori awọn eṣe nyin jin nyin A o si se alekun rere fun awọn oniwa-rere.

162. Awọn alabòsi ninu wọn si yi ọrọ na pada yatọ si eyiti a ba wọn sọ, nitorina A si ran iya si wọn lati sanma nitoripe nwọn se abòsi.

163. Bi wọn lere nipa ilu ti mbe ni eba odo nigbati nwọn koja enu ala ni ojo Isimi, nigbati awọn eja wọn fi nwa ba wọn ni ojo Isimi wọn ti nwọn nlefo (loju omi) atipe ojo ti ki ba se ojo Isimi nwọn ko ni wa ba wọn. Bayi ni A ndan wọn wo nitoripe nwọn nje obileje.

164. Ati nigbati ijo kan ninu wọn sope: Eṣe ti e fi nse wasu fun ijo kan (ti o se pe) Qlọhun fe pare tabi ti o fe fi iya ti o lekoko je wọn? Nwọn so pe: (wasu na) je awijare loḍo Oluwa nyin ni ki nwọn le ba paiya (Qlọhun).

165. Nigbati nwọn gbagbe ohun ti a ran wọn leti re, A gba awọn ti nkọ iwa buru fun awọn enia là, A si fi iyà ti o le je awọn ti o se abòsi nitoripe nwọn je obileje.

وَإِذْ قِيلَ لَهُمْ اسْكُنُوا هَذِهِ الْقَرْيَةَ وَكُلُوا مِنْهَا حَيْثُ شِئْتُمْ وَفُولُوا حِطَّةً وَادْخُلُوا أَبْأَبْ سَجْدًا تَغْفِرَ لَكُمْ خَطِيئَتَكُمْ سَتَزِيدُ الْمُحْسِنِينَ ﴿١٦١﴾

فَبَدَّلَ الَّذِينَ ظَلَمُوا مِنْهُمْ قَوْلًا غَيْرَ الَّذِي قِيلَ لَهُمْ فَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ رَجْرًا مِنْ السَّمَاءِ يَمَّا كَانُوا يَظْلِمُونَ ﴿١٦٢﴾

وَسَأَلَهُمْ عَنِ الْقَرْيَةِ الَّتِي كَانَتْ حَاضِرَةَ الْبَحْرِ إِذْ يَعْدُونَ فِي السَّبْتِ إِذْ تَأْتِيهِمْ حِيتَانُهُمْ يَوْمَ سَبْتِهِمْ شُرَعًا وَيَوْمَ لَا يَسْبِتُونَ لَا تَأْتِيهِمْ كَذَلِكَ نَبْلُوهُمْ بِمَا كَانُوا يَفْسُقُونَ ﴿١٦٣﴾

وَإِذْ قَالَتْ أُمَّةٌ مِنْهُمْ لِمَ تَعِظُونَ قَوْمًا اللَّهُ مُهْلِكُهُمْ أَوْ مُعَذِّبُهُمْ عَذَابًا شَدِيدًا قَالُوا مَعْذِرَةُ إِلَى رَبِّكُمْ وَعَلَاهُمْ يَتْلُونَ ﴿١٦٤﴾

فَلَمَّا نَسُوا مَا ذُكِّرُوا بِهِ أَجَبْنَا الَّذِينَ يَبْهَتُونَ عَنِ السُّوءِ وَأَخَذْنَا الَّذِينَ ظَلَمُوا بِعَدَابِمْ يَئِسُوا بِمَا كَانُوا يَفْسُقُونَ ﴿١٦٥﴾

166. Nigbati nwọn ɕe igberaga nipa ohun ti a kò fun wọn, Awa sọ fun wọn pe ẹ di ọbọ ẹni yẹpẹrẹ.

167. Ati nigbati Oluwa rẹ fi mọ (wọn) pe dajudaju On yio gbe dide fun wọn ẹniti yio fi iya buburu jẹ wọn titi di ọjọ ajinde. Dajudaju Oluwa rẹ yara san işẹ buburu enia fun u, bẹnani O jẹ Alaforiji, Onikẹ.

168. A da wọn kelekele si ori ile ni ijọ-ijọ, enia rere mbẹ ninu wọn ẹniti o yatọ si eyini mbẹ ninu wọn. A fi awọn ohun rere dan wọn wo A si fi awọn ohun buburu dan wọn wo, ki nwọn le ba ɕeri pada (nibi aidara).

169. Awọn arole kan si role lehin wọn ti nwọn jogun tirà, nwọn ngba ohun yeyẹ aiyẹ yi mu, nwọn si wipe: (Oluwa wa) fẹrẹ foriji wa na. Bi iru ohun yeyẹ iru rẹ ba tun wa ba wọn, nwọn yio wa a maiya. Njẹ a ko ti ba wọn ɕe adehun ti tirà pe ki nwọn maşe ma sọ (ọrọ) mọ Qlọhun bi ko ɕe ododo? Nwọn si ti kọ ẹkọ ohun ti o wa ninu rẹ. Atipe ile ọrun ni o dara julọ fun awọn olupaiya (Qlọhun). Ẹ ki yio ha ɕe lakaye bi?

170. Atipe awọn ti o ba gba tirà na mu ni şinşin ti nwọn si gbe irun duro, dajudaju Awa kò ni fi ẹsan awọn oluşe rere rare.

فَلَمَّا عَتَوْا عَنْ مَأْثُوغِهِ قُلْنَا لَهُمْ كُونُوا قِرَدَةً خَاسِئِينَ ﴿١٦٦﴾

وَإِذْ تَأَذَّتْ رِيبُكَ لِبُعْنِ عَلَيْهِمْ إِلَى يَوْمِ الْفَيْصَةِ مَن يَسُوهُمْ سُوءُ الْعَذَابِ إِنَّ رَبَّكَ لَسَرِيعُ الْعِقَابِ وَإِنَّهُ لَغَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿١٦٧﴾

وَقَطَعْنَاهُمْ فِي الْأَرْضِ أُمَمًا مِّنْهُمْ الصَّالِحِينَ وَمِنْهُمْ دُونَ ذَلِكَ وَبَلَوْنَاهُمْ بِالْحَسَنَاتِ وَالسَّيِّئَاتِ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ﴿١٦٨﴾

فَخَلَفَ مِنْ بَعْدِهِمْ خَلْفٌ وَرِثُوا الْكِتَابَ يَأْخُذُونَ عَرَضَ هَذَا الْأَدْنَى وَيَقُولُونَ سَيُغْفَرُ لَنَا وَإِنْ يَأْتِهِمْ عَرَضٌ مِّثْلَهُ يَأْخُذُوهُ أَلَمْ يُؤْخَذْ عَلَيْهِمْ نَبِيٌّ بِالْكِتَابِ أَنْ لَا يَقُولُوا عَلَى اللَّهِ إِلَّا الْحَقَّ وَدَرَسُوا مَا فِيهِ وَالذَّاكِرَةُ الْآخِرَةُ خَيْرٌ لِلَّذِينَ يَنْفَعُونَ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿١٦٩﴾

وَالَّذِينَ يَمْسِكُونَ بِالْكِتَابِ وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ إِنَّا لَا نُضِيعُ أَجْرَ الصَّالِحِينَ ﴿١٧٠﴾

171. Atipe (ki o še iranti) nigbati A gbe oke le wọnlori ti o da gẹgẹbi iboji kan, nwọn ro pe yio wo lu wọn (Awa wi fun wọn pe): Ẹ gba ohun ti a fifun nyin mu šinšin, ki ẹ si ma ranti ohun ti mbẹ ninu rẹ, nitori ki ẹ le ma paiya (Ọlọhun).

172. Atipe (ki o tun še iranti) nigbati Oluwa rẹ še adehun pẹlu awọn ọmọ Adama, ninu arọmọdọmọ wọn ti o ti ibarādi wọn jade, o jẹ ki nwọn jẹri lori ara wọn (nigbati Mo wipe): Ko ha nşe Emi ni Oluwa nyin bi? Nwọn wipe: Bẹni; awa jẹri. Ki ẹ ma şewa sọ ni ọjọ ajinde pe, awa jẹ ẹni ti kò mọ ni.

173. Tabikiẹ ma ba sọ wipe: Awọn baba wa nikan ni nwọn ba Ọlọhun wa orogun šiwaju, awa si jẹ arọmọdọmọ lẹhin wọn. O ha pa wa run bi nitori ohun ti awọn alaigba otitọ şe (ninu awọn baba ati baba agba wọn)?

174. Atipe gẹgẹ bayi ni A nşe alaye awọn ami nā, nitori ki nwọn le şeri pada.

175. Atipe ki o ka fun wọn irohin ẹniti A fun ni awọn ami Wa ti o si şeri kuro ninu wọn, èşù si tẹle e, o si di ọkan ninu awọn ẹni anu.

وَإِذْ نُنَاقِ الْجِبَلِ فَقَوْمَهُمْ كَانَتْ ظُلَّةً وَظَنُوا أَنَّهُ
وَاقِعٌ بِهِمْ خُذُوا مَا آتَيْنَاكُمْ بِقُوَّةٍ وَاذْكُرُوا مَا فِيهِ
لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ ﴿١٧١﴾

وَإِذْ أَخَذَ رَبُّكَ مِن بَنِي آدَمَ مِنْ ظُهُورِهِمْ ذُرِّيَّتَهُمْ
وَأَشْهَدَهُمْ عَلَى أَنْفُسِهِمْ أَلَسْتُ بِرَبِّكُمْ قَالُوا
بَلَى شَهِدْنَا أَن تَقُولُوا يَوْمَ الْقِيَمَةِ إِنَّا كُنَّا
عَن هَذَا غَافِلِينَ ﴿١٧٢﴾

أَوْ قُولُوا إِنَّمَا أَشْرَكَ آبَاؤُنَا مِن قَبْلُ وَكُنَّا ذُرِّيَّةً
مِّن بَعْدِهِمْ أَفَهِيَ كُنَّا مُفْعِلِينَ ﴿١٧٣﴾

وَكَذَلِكَ نَقُصِّلُ الْآيَاتِ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ﴿١٧٤﴾

وَأَقْلَعُوا عَلَيْهِمْ نَبَأَ الَّذِي آتَيْنَاهُ إِبْنِينَآ فَاسْتَدْرَكَ
مِنْهَا فَاتَّبَعَهُ الشَّيْطَانُ فَكَانَ
مِنَ الْغَاوِينَ ﴿١٧٥﴾

176. Atipe ti o ba še pe A fẹ ni, dajudaju A o ba gbe e ga peḷu (ami Wa) ṣugbọn on wa aiye mo aiya, o si tele ifẹ inu ara rẹ, nitorina apejuwe rẹ dabi aja, ti irẹ ba le siwaju, yio yọ ahon sita, ti o ba si fi silẹ yio yọ ahan, Eyi jẹ apejuwe awon ijọ ti nwon pe awon ami Wa nirọ. Še irohin na fun won nitori ki nwon le ronu.

177. Apejuwe biburu ni apejuwe awon eniti nwon pe awon orọ Wa nirọ, nwon si nbo ori ara won si.

178. Eniti Olọhun ba to sọna on ni eniti o mọna; eniti O ba si fi silẹ ninu isina, awon elewonyi ni eni ofo.

179. Dajudaju A da opolopo enia ati alijonu fun ina Jahannama (nitoripe) okan mbe fun won, nwon ko fi ronu, oju si mbe fun won, nwon ko fi riran, eti si mbe fun won, nwon ko fi gboro. Awon elewonyi dabi eran; e fi eyini silẹ, nwon sina (ju eran lo) awon elewonyi ni nwon ko kula (nipa orọ Oluwa).

180. Ti Olọhun ni awon oruko ti o dara julọ, nitorina, e ma fi won pe E ki e si fi silẹ awon eniti nwon se awon oruko Rẹ ni yeye. A o san won lesan ohun ti nwon se nise.

وَلَوْ شِئْنَا لَرَفَعْنَاهُ بِهَا وَلَنْجَنَّهُ أَخْلَدَ
إِلَى الْأَرْضِ وَآتَيْنَاهُ هُنَا فَنُحْلَهُ كَمَثَلِ
الْكَلْبِ إِنْ تَحَدَّثَ عَلَيْهِ يَلْهَثْ
أَوْ تَوَكَّعْ يَلْهَثْ ذَلِكَ مَثَلُ الْقَوْمِ الَّذِينَ
كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا فَاقْصُصْ الْقَصَصَ
لَعَلَّهُمْ يَتَفَكَّرُونَ ﴿٧٦﴾

سَاءَ مَثَلًا الْقَوْمِ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا
وَأَنْفُسُهُمْ كَانُوا بِظُلْمٍ ﴿٧٧﴾

مَنْ يَهْدِ اللَّهُ فَهُوَ الْمُهْتَدَىٰ وَمَنْ يُضِلِّ
فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْخَاسِرُونَ ﴿٧٨﴾

وَلَقَدْ ذَرَأْنَا لِجَهَنَّمَ كَثِيرًا مِنَ الْجِنَّ وَالْإِنْسِ
هُمْ قُلُوبٌ لَا يَقْفَهُونَ بِهَا وَلَهُمْ أَعْيُنٌ لَا يُبْصِرُونَ بِهَا
وَهُمْ آذَانٌ لَا يَسْمَعُونَ بِهَا أُولَٰئِكَ كَالْأَنْعَامِ بَلْ هُمْ
أَضَلُّ أُولَٰئِكَ هُمُ الْغَافِلُونَ ﴿٧٩﴾

وَلِلَّهِ الْأَسْمَاءُ الْحُسْنَىٰ فَادْعُوهُ بِهَا وَذَرُوا الَّذِينَ
يُلْحِدُونَ فِي أَسْمَائِهِ سَيُجْزَوْنَ مَا كَانُوا
يَعْمَلُونَ ﴿٨٠﴾

181. Awọn ijọ kan mbẹ ninu awọn ti A da, ti nwọn ntọ (awọn enia) si ọna pẹlu ododo, nwọn si nṣe ẹtọ pẹlu rẹ.

182. Awọn ẹniti nwọn pe awọn ami Wa nirọ, A o ma ti wọn diẹdiẹ lati ibi ti nwọn ko mọ (lọ sinu ijiya).

183. Emi nlọra fun wọn, dajudaju ete Mi le pupọ.

184. Nwọn kò ha ronu jinlẹ ni (pe) ẹni wọn ki iṣe were? Kò jẹ ohunkohun bikoṣe olukilọ ti o han gbangba.

185. Tabi nwọn kò woye ni nipa ijọba sanma ati ilẹ ati awọn ohun ti Ọlọhun da ni nkankan, atipe o le jẹ pe akoko wọn ti sunmọ tan, nitorina ọrọ wo ni nwọn o tun ni igbagbọ si lẹhin rẹ.

186. Ẹniti Ọlọhun ba fi silẹ ninu iṣina, ko si afini mọna (miran) fun u, Atipe yio fi wọn silẹ, ki nwọn ma poyi ninu agbere wọn.

187. Nwọn o wa bi ọ lere nipa akoko na (pe), nigbawo ni idide rẹ? Wi fun wọn (pe): Ọdọ Oluwa mi nikan ni mimọ rẹ wà. Ẹnikẹni kò le ṣe afihan asiko na ayafi On. O ṣoro fun (awọn ara) sanma ati ilẹ. Kò ni wa ba nyin ayafi ojiji. Nwọn o tun

وَمِمَّنْ خَلَقْنَا أُمَّةً يَهْدُونَ بِالْحَقِّ وَبِهِ يَعْدِلُونَ ﴿١٨١﴾

وَالَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا سَنَسْتَدْرِجُهُمْ مِنْ حَيْثُ لَا يَعْلَمُونَ ﴿١٨٢﴾

وَأُمْلِي لَهُمْ إِنَّ كَيْدِي مَتِينٌ ﴿١٨٣﴾

أَوَلَمْ يَتَفَكَّرُوا مَا بِصَاحِبِهِمْ مِنْ حِنَّةٍ إِنْ هُوَ إِلَّا نَذِيرٌ مُبِينٌ ﴿١٨٤﴾

أَوَلَمْ يَنْظُرُوا فِي مَلَكُوتِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا خَلَقَ اللَّهُ مِنْ شَيْءٍ وَأَنْ عَسَى أَنْ يَكُونَ قَدِ اقْتَرَبَ أَجَلُهُمْ فَبِأَيِّ حَدِيثٍ بَعْدَهُ يُؤْمِنُونَ ﴿١٨٥﴾

مَنْ يُضْلِلِ اللَّهُ فَمَا لَهُ هَادٍ يُذَرُّهُمْ فِي ظُلُمَاتٍ يَمْشُونَ فِيهَا ﴿١٨٦﴾

يَسْتَلُونَكَ عَنِ السَّاعَةِ أَيَّانَ مُرْسُهَا قُلْ إِنَّمَا عِلْمُهَا عِنْدَ رَبِّي لَا يُجَلِّيهَا لِوَقْتِهَا إِلَّا هُوَ ثَقُلَتْ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ لَا تَأْتِيكُمُ إِلَّا بَغْثَةٌ يَسْتَلُونَكَ كَأَنَّكَ حَفِيفٌ عَنْهَا قُلْ إِنَّمَا عِلْمُهَا عِنْدَ اللَّهِ وَلَكِنْ أَكْثَرُ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿١٨٧﴾

bi ɔ lere gęę bi ęnipe irę mɔ nipa rẹ, wipe: Ɖɔɔ Ɖlɔhun nikan ni mimɔ rẹ wa, ʃugbɔn ɔpɔlɔpɔ awɔn enia nwɔn kò mɔ.

188. Wipe: Emi kò ni agbara anfani kan funra mi bakanna ni nko ni agbara inira kan ayafi ohun ti Ɖlɔhun ba fẹ. Ti o ba ʃe pe mo mɔ ohun ti o pamɔ, nba wa ɔpɔlɔpɔ ɔre funra mi, buburu kò ba si ti ba mi. Kò si ohun ti emi jẹ ju olukilɔ ati olufunni ni iro idunnu fun awɔn enia ti nwɔn ni gbagbɔ ododo.

189. On ni Ẹniti O da nyin lati inu ẹmi kanʃoʃo, O si ʃe aya rẹ lati inu rẹ ki o le ma ba a gbe. Nigbati on (ɔkɔ) sunmɔ ɔ, o si ru ẹru fifuyẹ kan, nigbana on ru u kiri, nigbati o si di ẹru wiwuwo, awɔn mejěji wa kepe Ɖlɔhun Oluwa awɔn mejěji (pe): Bi Irẹ ba ta wa lɔrẹ (ɔmɔ) daradara kan, dajudaju awa yio wa ninu awɔn ti yio ma ʃe ɔpẹ (fun Ɖ).

190. ʃugbɔn nigbati O fun wɔn ni (ɔmɔ) rere kan tan, nwɔn ba A wa orogun ninu ohun ti O fi fun awɔn mejěji. Bẹni Ɖlɔhun ga ju ohun ti nwɔn ndapɔ mɔ ɔ lɔ.

191. Nwɔn ha nwa orogun (fun U) ninu ohun ti kò le da ẹda kan nigbati o jẹ pe a da awɔn na ni?

قُلْ لَا أَمْلِكُ لِنَفْسِي نَفْعًا وَلَا ضَرًّا إِلَّا مَا شَاءَ اللَّهُ
وَلَوْ كُنْتُ أَعْلَمُ الْغَيْبُ لَا سْتَكْبَرْتُ
مِنَ الْخَيْرِ وَمَا مَسْنِيَ الشُّوْءُ إِنَّا إِنَّا لَا نَذِيرُ
وَبَشِيرُ الْقَوْمِ يُؤْمِنُونَ ﴿١٨٨﴾

هُوَ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِنْ نَفْسٍ وَاحِدَةٍ وَجَعَلَ
مِنْهَا زَوْجَهَا لِيَسْكُنَ إِلَيْهَا فَلَمَّا تَغَشَّاهَا
حَمَلَتْ حَمْلًا خَفِيًّا فَمَرَّتْ بِهِ فَلَمَّا أَثْقَلَتْ
دَعَا اللَّهَ رَبِّهَا لِنَءَاتِيَنَّا صَالِحًا لَتَكُونَ
مِنَ الشَّاكِرِينَ ﴿١٨٩﴾

فَلَمَّا آتَاهُمَا صَالِحًا جَعَلَهُ لَّهُ شُرَكَاءَ فِيمَا
آتَاهُمَا فَتَعَالَى اللَّهُ عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿١٩٠﴾

أَبَشِّرْ كَوْمًا لَا يَخْلُقُ شَيْئًا وَهُمْ يُخْلَقُونَ ﴿١٩١﴾

192. Nwọn kò ni agbara iranlọwọ kan fun wọn bēni nwọn kò le ran ara wọn lọwọ.

193. Ti ẹnyin ba pe wọn wa si oju ọna ti o tọ, nwọn kò ni tẹle nyin. Bakanna ni o ri fun nyin, ẹnyin iba pe wọn tabi ẹ jẹ ẹniti o dake.

194. Dajudaju awọn ẹniti ẹ npe lẹhin Ọlọhun jẹ ẹrú bi ẹnyin na; nje ẹ pe wọn, ki awọn si da nyin lohun bi ẹ ba jẹ olododo.

195. Nje nwọn ni ẹsẹ ti nwọn fi nrin bi, tabi nwọn ni ọwọ ti nwọn fi nmu nkan dani, tabi nwọn ni oju ti nwọn fi nriran, tabi nwọn ni eti ti nwọn fi ngbọrọ? Wipe: Ẹ kepe awọn oriṣa nyin lẹhinna ki ẹdete si mi ki ẹ ma si gba mi laye.

196. Dajudaju Ọlọhun ni ọrẹ mi Ẹniti O sọ tirà nã kalẹ, On si ni ọrẹ awọn ẹnirere.

197. Awọn ẹniti ẹnyin npe lẹhin Rẹ kò ni agbara iranlọwọ fun nyin, bēni nwọn kò le ran ara wọn lọwọ.

198. Bi ẹnyin ba pe wọn si oju ọna imọnọ, nwọn kò ni gbọ; irẹ ri wọn pe nwọn nwo ọ, sugbọn nwọn ko riran.

199. Ẹ amojukuro ki o si ma foro (awọn enia si) iwa rere ki o si şeri kuro lọdọ awọn alaimọkan.

وَلَا يَسْتَطِيعُونَ نَصْرًا وَلَا أَنْفُسَهُمْ
يَنْصُرُونَ ﴿١٩٢﴾

وَإِنْ تَدْعُوهُمْ إِلَى الْهُدَى لَا يَسْتَجِيبُوا سَوَاءً عَلَيْهِمْ
أَدْعَوْهُمْ أَمْ لَا اسْتَغْنَيْنَا عَنْهُمْ ﴿١٩٣﴾

إِنَّ الَّذِينَ يَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ عِبَادٌ
أَمْثَلُكُمْ قَادَعُوهُمْ فَلَيْسَ يُجِيبُوا
لَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿١٩٤﴾

أَلَهُمْ أَرْجُلٌ يَمْشُونَ بِهَا أَمْ لَهُمْ أَيْدٍ يَبْطِشُونَ
بِهَا أَمْ لَهُمْ أَعْيُنٌ يُبْصِرُونَ بِهَا أَمْ لَهُمْ آذَانٌ
يَسْمَعُونَ بِهَا قُلْ ادْعُوا شُرَكَاءَكُمْ ثُمَّ كِيدُوا
فَلَا تُنْظَرُونَ ﴿١٩٥﴾

إِنْ رَأَيْتَ أَنَّ اللَّهَ إِلَهُ الَّذِي نَزَلَ الْكِتَابُ وَهُوَ يَتَوَلَّى
الصَّالِحِينَ ﴿١٩٦﴾

وَالَّذِينَ يَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ لَا يَسْتَطِيعُونَ
نَصْرَكُمْ وَلَا أَنْفُسَهُمْ يَنْصُرُونَ ﴿١٩٧﴾

وَإِنْ تَدْعُوهُمْ إِلَى الْهُدَى لَا يَسْمَعُوا وَتَرَاهُمْ
يَنْظُرُونَ إِلَيْكَ وَهُمْ لَا يُبْصِرُونَ ﴿١٩٨﴾

خُذِ الْعَفْوَ وَأْمُرْ بِالْعُرْفِ وَأَعْرِضْ
عَنِ الْجَاهِلِينَ ﴿١٩٩﴾

200. Bi işəri lati ɔdɔ ɛʃu ba wa
ba ɔ, wa işəri lɔdɔ ɔlɔhun.
Dajudaju On ni Olugbɔrɔ, Olumò.

201. Dajudaju awɔn ɛniti nɛru
(ɔlɔhun), nigbati royiroyi ti ɛʃu ba
de ɔdɔ wɔn, nwɔn a ranti
(ɔlɔhun), nigbana nwɔn riran (ri
ododo).

202. Awɔn ɔmɔ-iya wɔn nwɔn a
ma ʃe alekun fun wɔn ninu işina
lɛhinna nwɔn kò ni kóraró.

203. Nigbati irɛ kò ba mu ami
kan wa fun wɔn, nwɔn wipe: Eʃe ti
o kò ʃe e funra rɛ? Wipe: Emi tɛle
eyiti a fi ranʃe si mi lati ɔdɔ Oluwa
mi nikan. Eyi jɛ iriran lati ɔdɔ
Oluwa nyin ati ɔna mimɔ ati ānu
fun awɔn ɛniti o gbagbɔ ni ododo.

204. Nigbati a ba nke Al-
Kùráni, ɛ tɛtisi i ki ɛ si dakɛ jɛ ki a
le kɛ nyin.

205. Ma ranti Oluwa rɛ ninu
ɔkàn rɛ niti irɛránilɛ ati ibɛru ati ni
ohun ti ki işe ariwo ni owurɔ ati
aşalɛ, ma si ʃe wa ninu awɔn
olugbagbera.

206. Dajudaju awɔn ɛniti mbɛ
lɔdɔ Oluwa rɛ ki işe igberaga lati
sin I, nwɔn si nʃe afɔmɔ Rɛ, On ni
nwɔn si fi ori kanlɛ fun.

وَأَيُّكُمْ أَتَىٰ مِنَ الشَّيْطَانِ نَزْعٌ ۖ فَلَا تَسْتَعِذْ
بِاللَّهِ إِنَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿٢٠٠﴾

إِنَّ الَّذِينَ اتَّقَوْا إِذَا مَسَّهُمْ طَائِفٌ
مِّنَ الشَّيْطَانِ تَذَكَّرُوا فَإِذَا هُمْ مُبْصِرُونَ ﴿٢٠١﴾

وَأَخَوْنَهُمْ يَمْدُدُّونَهُمْ فِي الْغَيِّ ثُمَّ
لَا يُفْصِرُونَ ﴿٢٠٢﴾

وَإِذَا لَمْ تَأْتِهِمْ بِآيَةٍ قَالُوا لَا أُخَبِّرُهَا
قُلْ إِنَّمَا أُنْذِرُكُمْ لِمَا يَكُونُ إِلَىٰ مِن رَّبِّي هَذَا بَصَائِرُ
مِّن رَّبِّكُمْ وَهَدًى وَرَحْمَةً لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿٢٠٣﴾

وَإِذَا قُرِئَ الْقُرْآنُ فَاسْتَمِعُوا لَهُ
وَأَنْصِتُوا لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ﴿٢٠٤﴾

وَأَذْكُرْ رَبَّكَ فِي نَفْسِكَ تَضَرَّعًا وَخِفَةً
وَدُونَ الْجَهْرِ مِنَ الْقَوْلِ بِالْغُدُوِّ وَالْآصَالِ
وَلَا تَكُن مِّنَ الْغَافِلِينَ ﴿٢٠٥﴾

إِنَّ الَّذِينَ عِنْدَ رَبِّكَ لَا يَسْتَكْبِرُونَ عَنْ عِبَادَتِهِ
وَيَسْجُدُونَ لَهُ وَلَهُ يُسْجَدُونَ ﴿٢٠٦﴾

(8) *Suratul Anfāli*

*Ni orukọ Qlọhun Ajọkẹ aiye,
Aşakẹ grun.*

1. Nwọn o bi ọ lere nipa awọn ikogun (Anfāli). Sọpe: Awọn ikogun jẹ ti Qlọhun ati ti Ojişẹ (Rẹ). Nitorina ẹ paiya Qlọhun ki ẹ si ẹ atunşe ede-aiyede ti mbẹ larin nyin, ki ẹ si teḽe ti Qlọhun ati Ojişẹ rẹ bi ẹnyin ba jẹ olugbagbo ododo.

2. Awọn olugbagbo ododo ni awọn ẹniti o ẹ pe nigbati a ba darukọ Qlọhun, ọwariri a mu ọkàn wọn ati nigbati a ba ke awọn āyàh Rẹ fun wọn nwọn a si lekun ni igbagbo, nwọn a si fi ara ti Oluwa wọn.

3. Awọn ni ẹniti nkirun nwọn a si mã na ninu ohun ti A pa lese fun wọn (si oju ọna ti Qlọhun).

4. Awọn elewonyi ni onigbagbo ododo, ti nwọn ni ipo ti o ga lodo Oluwa wọn ati aforiji ati esè ti o ni aponle.

5. Gẹgẹbi Oluwa rẹ ẹ yọ ọ lati inu ile rẹ pẹlu otitọ, dajudaju apakan ninu awọn onigbagbo ni kò dun mọ wọn.

6. Nwọn yio ma tako ọ nipa otitọ lẹhin igbati o ti han (fun



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

يَسْأَلُونَكَ عَنِ الْأَنْفَالِ قُلِ الْأَنْفَالُ لِلَّهِ وَالرَّسُولِ
فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَصْلِحُوا ذَاتَ بَيْنِكُمْ وَأَطِيعُوا
اللَّهَ وَرَسُولَهُ إِن كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿١﴾

إِنَّمَا الْمُؤْمِنُونَ الَّذِينَ إِذَا ذُكِرَ اللَّهُ وَجِلَتْ
قُلُوبُهُمْ وَإِذَا تَلَيَّتْ عَلَيْهِمْ أَمِينُهُم رَأَتْهُمْ يُبِيتُونَ
وَعَلَى رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُونَ ﴿٢﴾

الَّذِينَ يُقِيمُونَ الصَّلَاةَ وَمِمَّا رَزَقْنَاهُمْ
يُنْفِقُونَ ﴿٣﴾

أُولَئِكَ هُمُ الْمُؤْمِنُونَ حَقًّا لَهُمْ دَرَجَاتٌ عِنْدَ
رَبِّهِمْ وَمَغْفِرَةٌ وَرِزْقٌ كَرِيمٌ ﴿٤﴾

كَمَا أَخْرَجَكَ رَبُّكَ مِنَ بَيْتِكَ بِالْحَقِّ وَإِنَّ فَرِيقًا
مِّنَ الْمُؤْمِنِينَ لَكَاذِبُونَ ﴿٥﴾

يَحِيدُونَكَ فِي الْحَقِّ بَعْدَ مَا بَيَّنَّ كَأَنَّمَا يُسَاقُونَ
إِلَى الْمَوْتِ وَهُمْ يَنْظُرُونَ ﴿٦﴾

won), o da gęęę bi ęni pe a nda won lę ba iku bę si ni nwon nri(i).

7. Ati nigbati Qlęhun řę adehun ękan ninu awon ię mejęji fun nyin pe yio ję ti nyin ti ęnyin si nřę pe ki awon ti ko ni nkan ija ję ti nyin ti Qlęhun si řę lati mu otitę řę pęlu gbolohun Rę, ti O si řę ge gbongbo awon alaigbągbę.

8. Ki O le fi otitę han ni otitę, ki irę o le han ni irę, bi o řę ki awon ędęřę ma řę (ki o ję bę).

9. Nigbati ę nwa iranlęwę Oluwa nyin, O si da nyin lohun pe! Emi yio ran nyin lęwę pęlu ęgbęrun ninu malaika, ti nwon o wą ni tęle-tęle ara won.

10. Bę si ni Qlęhun kę řę e fun nyin (lasan) ayafi ki o ję iro idunnu ati ki awon ękńn nyin le balę. Kę si iranlęwę kan ayafi lati oęę Qlęhun wa; dajudaju Qlęhun ni Alagbara, Qjęgbęn.

11. Nigbati On mu ęgbę ba nyin niti ifękanbalę lati ęęę Rę, O si tun sę omi kalę fun nyin lati sanmę lati fę nyin mę ati ki O le ko ęgbn ti ęřu kuro lara nyin ati ki O le mu ękńn nyin duro ati ki O fi mu awon ęřę (nyin) duro řinřin.

12. Nigbati Oluwa řę ranřę si awon malaika pe: Emi mbę pęlu

وَإِذْ يَعِذُّكُمْ اللَّهُ إِخْدَىٰ الظَّالِمِينَ أَنَّهُمْ لَكُمْ
وَنُودُوا أَن غِيَرَاتِ الشُّوْكَ تَكُونُ
لَكُمْ وَيُرِيدُ اللَّهُ أَن يُخَيِّقَ الْحَقَّ يَكْمِنَ بِهِ
وَيَقَطُّ دَائِرَ الْكَافِرِينَ ﴿٧﴾

إِخَيِّقَ الْحَقَّ وَيَبْطِلَ الْبَاطِلَ وَلَوْ كَرِهَ
الْمُجْرِمُونَ ﴿٨﴾

إِذْ تَسْتَغِيثُونَ رَبَّكُمْ فَاسْتَجَابَ لَكُمْ أَنِّي
مُعِدُّكُمْ بِاللَّيْلِ مِنَ الْمَلَائِكَةِ مَرَدِفَاتٍ ﴿٩﴾

وَمَا جَعَلَهُ اللَّهُ إِلَّا بُشْرَىٰ وَلِتَطْمَئِنَّ بِهِ قُلُوبُكُمْ
وَمَا النَّصْرُ إِلَّا مِنْ عِنْدِ اللَّهِ إِنَّا اللَّهُ
عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿١٠﴾

إِذْ يُغَشِّيكُمُ اللَّيْلُ أَمَةٌ مِنْهُ وَيُنْزِلُ عَلَيْكُمْ
مِنَ السَّمَاءِ مَاءً لِيُطَهِّرَكُمْ بِهِ وَيُذْهِبَ عَنْكُمْ
رِجْسَ الشَّيْطَانِ وَلِيَرْبِطَ عَلَى قُلُوبِكُمْ
وَيُثَبِّتَ بِهِ الْأَقْدَامَ ﴿١١﴾

إِذْ يُوحَىٰ رَبُّكَ إِلَى الْمَلَائِكَةِ أَنِّي مَعَكُمْ فَثَبِّتُوا

nyin, nitorina ki ɛ fi (ɛsɛ) awɔn ɛniti o gbagbo ni ododo rinlɛ. Emi yio ju ɛru-jɛjɛ sinu ɔkɔn awɔn ɛniti o ɛ aigbagbo. Nitorina ɛ ma lu oke ɔrun wɔn ki ɛ si ma lu gbagbo awɔn ɔmɔ ika wɔn.

13. Eyi jɛ bɛ nitoripe nwɔn tako (ɔrɔ) ɔlɔhun ati Ojiɛ Rɛ. ɛnikɛni ti O ba tako (ɔrɔ) ɔlɔhun ati Ojiɛ Rɛ dajudaju ɔlɔhun le koko ni ɛsan sisan.

14. eyi, ɛ tɔ ɔ wo atipe dajudaju iyɔ ina mbɛ fun awɔn alaigbagbo.

15. ɛnyin onigbagbo ododo, nigbati ɛ ba pade awɔn alaigbagbo ti nwɔn nwɔ ti (loju ogun), ɛ maɛ kɔ ɛhin si wɔn.

16. ɛnikɛni ki yio kɔ ɛhin si wɔn ni ɔjɔ na, ayafi ki o jɛ ti iɛɛri lɔ si oju ija abi ki o jɛ ti ipapɔ mɔ awɔn ijɔ kan, dajudaju o ti bɔsi ibinu ɔlɔhun atipe aye ibugbe oluwarɛ ina Jahannama ni. Buburu ni apadasi rɛ.

17. Nidi eyi ɛnyin ko pa wɔn ɟugbɔn ɔlɔhun lo pa wɔn, bɛ si ni irɛ kɔ ni o sɔko ɟugbɔn ɔlɔhun ni O sɔko ati ki Ó le ba dan awɔn onigbagbo ododo wò ni adanwo ti o dara lati ɔdɔ Rɛ. Dajudaju Oluwa ni Olugbo (awɔn ɔrɔ), Oni mimɔ.

الَّذِينَ آمَنُوا سَأَلُوا فِي قُلُوبِ الَّذِينَ كَفَرُوا
الرُّعْبَ فَاضْرِبُوا فَوْقَ الْأَعْنَاقِ وَاصْرِبُوا مِنْهُمْ
كُلَّ بَنَانٍ ﴿١٣﴾

ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ سَأَلُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَمَنْ يُشَاقِقِ
اللَّهَ وَرَسُولَهُ فَأَنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ ﴿١٤﴾

ذَٰلِكُمْ فَذُوقُوهُ وَأَنَّ لِلْكَافِرِينَ
عَذَابَ النَّارِ ﴿١٥﴾

يَتَأْتِيهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا الْقِيَمَةُ الَّذِينَ كَفَرُوا
زَحَفًا فَلَا تُولُوهُمْ الْأَدْبَارَ ﴿١٦﴾

وَمَنْ يُولِهِمْ يَوْمَ ذِٰرَةِ إِلَّا مَتَحَرًّا لِّقِتَالٍ
أَوْ مَتَحَرًّا إِلَيْنَا فَتَوْفَقَدْ بَاءَ بِعَضْبٍ
مِّنَ اللَّهِ وَمَا وَدَّ جَهَنَّمُ وَيُسَّ الْمَصِيرُ ﴿١٧﴾

فَلَمْ يَقْتُلُوهُمْ وَلَكِن بَرَّ اللَّهُ قَلْبَهُمْ وَمَا رَمَيْتَ
إِذْ رَمَيْتَ وَلَكِن بَرَّ اللَّهُ رَجْعِي
وَلِيَسْبِي الْمُؤْمِنِينَ مِنْهُ بَلَاءٌ حَسَنًا
إِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿١٨﴾

18. Iwonyi jẹ bẹ fun nyin, atipe dajudaju Qlōhun nyepere ete awon alaigbagbo.

19. Ti ɛnyin ba nwa idajo, dajudaju idajo ti wa ba nyin; bi ɛnyin ba si siwo, on ni o dara julọ fun nyin, bi ɛ ba ɣeri pada, Awa na yio ɣeri pada atipe akojo nyin kò le ɣe anfani kan fun nyin bi ijo na tile po ju bẹ lo atipe Qlōhun mbẹ pẹlu awon olugbagbo ododo.

20. ɛnyin onigbagbo ododo, ɛ tele ti Qlōhun ati ti Ojise Rẹ ki ɛ maɣe ɣeri kuro ni odo Rẹ nigbati ɛnyin na ti ngbo (oro Qlōhun).

21. Ẹ ma da gegebi awon eniti nwon wipe: A gbo o, bẹ si ni nwon kò gbo.

22. Dajudaju ɛda ti o buru ju ni odo Qlōhun ni eniti o diti ti o si ya odi awon ni nwon ki ilo lakaye.

23. Ti o ba ɣe wipe Qlōhun mo ore kan lara won ni, dajudaju iba jẹ ki nwon gbo. Ti O ba si jeki nwon gbo, nwon o ba yipada, nwon o ba ɣeri kuro.

24. ɛnyin onigbagbo ododo, ɛ jẹ ipe Qlōhun ati ti Ojise, nigbati o ba pe nyin lo si bi ohun ti o so nyin di alaye. Atipe ki ɛ mo pe dajudaju Qlōhun ma nse onpinya ni arin enia ati okan re atipe dajudaju odo Rẹ ni a o ko nyin jo si.

ذٰلِكُمْ وَاَنْتَ اَللهُ مُوْهِنٌ كَيْدِ الْكَافِرِيْنَ ﴿١٨﴾

اِنْ تَسْتَفِيْحُوْا فَقَدْ جَآءَكُمْ الْفَتْحُ
وَاِنْ تَنْهَوْا فَهُوْ خَيْرٌ لَّكُمْ وَاِنْ تَعُوْذُوْا نَعُوْذْ
وَلَنْ نَّقِيَّ عَنْكُمْ وَفَتْحُكُمْ شَيْئًا وَلَوْ كَثُرَتْ
وَاَنْتَ اَللهُ مَعَ الْمُؤْمِنِيْنَ ﴿١٩﴾

يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ ءَامَنُوْا اطِيعُوْا اَللهَ وَرَسُوْلَهُ
وَلَا تَوَلَّوْا عَنَّهُ وَاَنْتُمْ تَسْمَعُوْنَ ﴿٢٠﴾

وَلَا تَكُوْنُوْا كَالَّذِيْنَ قَالُوْا سَمِعْنَا وَهُمْ
لَا يَسْمَعُوْنَ ﴿٢١﴾

اِنْ شَرَّ الدَّوَابِّ عِنْدَ اللّٰهِ الضُّمُّ اِلَيْكُمْ
الَّذِيْنَ لَا يَعْقِلُوْنَ ﴿٢٢﴾

وَلَوْ عَلِمَ اللّٰهُ فِيْهِمْ خَيْرًا لَّاسْمَعَهُمْ وَلَوْ اَسْمَعَهُمْ
لَتَوَلَّوْا وَهُمْ مُّعْرِضُوْنَ ﴿٢٣﴾

يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ ءَامَنُوْا اسْتَجِيْبُوْا لِلّٰهِ وَرَسُوْلِهِ
اِذَا دَعَاكُمْ لِمَا يُحْيِيْكُمْ وَاَعْلَمُوْا اَنَّ اللّٰهَ
يَحُوْلُ بَيْنَ الْمَرْءِ وَقَلْبِهِ وَاَنَّهُ اِلَيْهِ
تُحْشَرُوْنَ ﴿٢٤﴾

25. Atipe ki ẹ paiya inira kan ti kò ni ba awọn ẹniti o ẹ abosi ninu nyin nikanşoşo; ki ẹ si mọ pe dajudaju Qlqhun le ni iyà.

26. Ẹ ẹ iranti nigbati ẹnyin kere, ti nwọn ka nyin kun alailagbara lori ilẹ, ti ẹnyin npaiya pe ki awọn enia ma bã mu nyin, O dabo bo nyin O si fun nyin ni agbara pẹlu iranlọwọ Rẹ, O si pa ese fun nyin ninu awọn nkan ti o dara nitori ki ẹ le dupe.

27. Ẹnyin onigbagbọ ododo, ẹ maşe aışododo si Qlqhun ati Ojişe nã, atipe ki ẹ ma ẹ jamba (aiş'ododo) nipa ohun ti a fun nyin dani nigbati ẹnyin mọ.

28. Atipe ki ẹ mọ pe, awọn dukia nyin ati awọn ọmọ nyin kò ẹ nkankan ju adanwo lọ, dajudaju Qlqhun ni ẹsan ti o tobi mbẹ ni ọdọ Rẹ.

29. Ẹnyin onigbagbọ ododo, ti ẹnyin ba npaiya Qlqhun, yio ẹ ibujade fun yin, yio si mu buburu nyin kuro yio si fori-ji nyin. Qlqhun ni Qlqla ti o tobi.

30. (Şe iranti) nigbati awọn alaigbagbọ pa ete si ọ pe awọn o ka ọ mọ si oju kan tabi ki nwọn pa ọ tabi ki nwọn le ọ jade, nwọn pa ete, Qlqhun si nwé-éwé Qlqhun lo bori awọn elete.

وَأَنْقُضُوا فِتْنَةً لِّلَّذِينَ ظَلَمُوا مِنْكُمْ خَاصَّةً وَعَلِّمُوا أَنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ ﴿٣٥﴾

وَأَذْكُرُوا إِذْ أَنْتُمْ قَلِيلٌ مُّسْتَضْعَفُونَ فِي الْأَرْضِ فَخَافُوا أَنْ يَخَطَّفَكُمُ النَّاسُ فَفَاوَنَكُمُ وَأَيْدِيكُمْ بَصُرَةٌ وَرَزَقَكُم مِّنَ الطَّيِّبَاتِ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿٣٦﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَحُونُوا اللَّهَ وَالرَّسُولَ وَتَحُونُوا أَمْثَلَكُمْ وَأَنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿٣٧﴾

وَعَلِّمُوا أَنَّمَا أَمْوَالُكُمْ وَأَوْلَدُكُمْ فِتْنَةٌ وَأَنَّ اللَّهَ عِنْدَهُ أَجْرٌ عَظِيمٌ ﴿٣٨﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِن تَنفَقُوا اللَّهَ لَجَعَلَ لَكُمْ فُرْقَانًا وَيَكْفُرْ عَنْكُمْ سَيِّئَاتِكُمْ وَيَغْفِرْ لَكُمْ وَاللَّهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ ﴿٣٩﴾

وَإِذْ يَمْكُرُ بِكَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِيُثْبِتُوكَ أَوْ يَقْتُلُوكَ أَوْ يُخْرِجُوكَ وَيَمْكُرُونَ وَيَمْكُرُ اللَّهُ وَاللَّهُ خَيْرُ الْمَكْرِينَ ﴿٤٠﴾

31. Atipe nigbati a ba nke awọn āyàh Wa fun wọn, nwọn a wipe: Dajudaju awa ti gbọ ti o ba še pe a fẹ ni awa na le sọ iru eyi, eyi ko jẹ nkankan ayafi awọn alọ awọn ẹni akọkọ.

32. Atipe nigbati nwọn sọ pe: Qlọhun Qba o, ti o ba jẹ pe eyi ni otitọ lati ọdọ Rẹ, nigbana rọ ojo okuta le wa lori lati sanma tabi ki O mu iyà ẹlẹta elero wa ba wa.

33. Qlọhun kò jẹ jẹ wọn niya nigbati irẹ wa ni arin wọn; atipe Qlọhun kò ni jẹ wọn niya nigbati nwọn ba ntọrọ aforiji.

34. Kòsi idi ti Qlọhun kò fi ni jẹ wọn niya nigbati o še pe nwọn di awọn enia lona ni «Mọsalasi» Abi-ọwọ na nwọn ki iṣe olutoju rẹ? Kò si ẹni ti o jẹ olutoju rẹ, ayafi awọn ti o npaya Qlọhun, sọgbọn ọpọlọpọ wọn ko mọ.

35. Irun wọn ti wọn nki ni Ile na kò jẹ kinkikan bikoṣe ifé sisu ati pipa atẹwọ. Nitorina ẹ tọ iyà wò nitori pe ẹ jẹ ẹniti o nṣe aigbagbo.

36. Dajudaju awọn ẹniti nwọn ṣe aigbagbo, nwọn nna owó wọn nitori a ti di oju ọna ti Qlọhun nwọn yio nā a, lẹhinna yio jẹ abamọ fun wọn, lẹhinna a o si bori wọn atipe awọn alaigbagbo a o ko wọn jọ sinu ina Jahannama.

وَإِذْ أُنْزِلَ عَلَيْهِمْ إِبْرَاهِيمُ فَقَالُوا قَدْ سَمِعْنَا
لَوْ نَشَاءُ لَقُلْنَا مِثْلَ هَذَا إِنْ هَذَا
إِلَّا أَسْطُورٌ الْأَوَّلِينَ ﴿٣١﴾

وَإِذْ قَالُوا اللَّهُمَّ إِنْ كَانَتْ هَذِهِ حَقًّا
مِنْ عِنْدِكَ فَامْطُرْ عَلَيْنَا مِثْلَ حِجَابٍ مِنَ السَّمَاءِ
أَوْ ارْسِلْ بِعَذَابٍ أَلِيمٍ ﴿٣٢﴾

وَمَا كَانَتْ اللَّهُ لِيُعَذِّبَهُمْ وَأَنْتَ فِيهِمْ
وَمَا كَانَتْ اللَّهُ مُعَذِّبَهُمْ وَهُمْ يَسْتَغْفِرُونَ ﴿٣٣﴾

وَمَا لَهُمْ أَلَّا يُعَذِّبَهُمُ اللَّهُ وَهُمْ يَصُدُّونَ
عَنِ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ وَمَا كَانُوا أَوْلِيَاءَهُ
إِنْ أَوْلِيَاؤُهُ إِلَّا الْفَاسِقُونَ وَلَكِنْ أَكْثَرُهُمْ
لَا يَعْلَمُونَ ﴿٣٤﴾

وَمَا كَانَ صَلَاتُهُمْ عِنْدَ الْبَيْتِ إِلَّا مُكَاءً
وَتَصْدِيَةً فَذُوقُوا الْعَذَابَ بِمَا كُنْتُمْ
تَكْفُرُونَ ﴿٣٥﴾

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا يُسِفُّونَ أَمْوَالَهُمْ لِيَصُدُّوا
عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ فَسَيُفْقَهُنَّ هَاتِمُ تَكُونُ عَلَيْهِمْ
حَسْرَةً ثُمَّ يُغْلَبُونَ وَالَّذِينَ كَفَرُوا إِلَى جَهَنَّمَ
يُخْرَتُونَ ﴿٣٦﴾

37. Ki Qlqhun le ya awon enia buburu kuro ninu awon enia daradara ati ki O le fi apakan enia buburu lori apakan, nitori ki O le pa won po si ojukan nitori ki O le fi won sinu ina Jahannama. Awon eleyini ni nwon je eni ofo.

38. Wi fun awon alaigbagbo (pe) ti nwon ba siwo, a o dariji won nipa ohun ti nwon ti se rekoja; ti nwon ba si pada, nigbana dajudaju apere ohun ti o ba awon ara siwaju ti rekoja.

39. E ba won jagun titi ko fi ni si iyonu kan mo ti gbogbo esin yio wa je ti Qlqhun nikan. Nitorina ti nwon ba siwo, dajudaju Qlqhun ri gbogbo ohun ti nwon se nise.

40. Ti nwon ba si seri, e mo pe dajudaju Qlqhun ni Oluranlowo nyin. O dara ni Oluranlowo, O si dara ni Alatilchin.

41. Ki e si mo pe ohunkohun ti e ba ko ni kogun ti Qlqhun ni idamarun re ati fun Ojise na ati fun ibatan ati awon omq-orukan ati awon talaka ati omq ojuona, bi e ba je eniti o gba Qlqhun gbq ati ohun ti Awa sokale fun eru Wa ni ojo ipinya, ni ojo ti awon ijo meji pade ija. Qlqhun si ni Alagbara lori ohun gbogbo.

لِيَمِيزَ اللَّهُ الْخَبِيثَ مِنَ الطَّيِّبِ وَيَجْعَلَ الْخَبِيثَ بَعْضُهُ عَلَى بَعْضٍ فَيَرْكُمَهُ جَمِيعًا فَيَجْعَلُهُ فِي جَهَنَّمَ أُولَئِكَ هُمُ الْخَسِرُونَ ﴿٣٧﴾

قُلْ لِلَّذِينَ كَفَرُوا إِنْ يَنْتَهُوا يُغْفَرْ لَهُمْ مَا قَدْ سَلَفَ وَإِنْ يَعُودُوا فَقَدْ مَضَتْ سُنَّتُ الْأَوَّلِينَ ﴿٣٨﴾

وَقَاتِلُوهُمْ حَتَّى لَا تَكُونَ فِتْنَةٌ وَيَكُونََ الَّذِينَ كُفُّوا لِلَّهِ فَإِنْ أُنتَهُوا فَإِنَّ اللَّهَ بِمَا يَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿٣٩﴾

وَإِنْ تَوَلَّوْا فَأَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ مَوْلَاكُمْ يَغْمُ الْمَوَلَى وَيَغْمُ النَّصِيرُ ﴿٤٠﴾

﴿٤١﴾ وَأَعْلَمُوا أَنَّمَا غَنِمْتُمْ مِنْ شَيْءٍ فَإِنَّ لِلَّهِ خُمُسَهُ وَلِلرَّسُولِ وَلِذِي الْقُرْبَىٰ وَالْيَتَامَىٰ وَالْمَسْكِينِ وَآبِئِ السَّبِيلِ إِنْ كُنْتُمْ آمَنْتُمْ بِاللَّهِ وَمَا أَنْزَلْنَا عَلَىٰ عَبْدِنَا يَوْمَ الْفُرْقَانِ يَوْمَ التَّلَاقِ الْجَمْعَانِ وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٤٢﴾

42. Nigbati ɛnyin wa ni tosi ti awon si wa ni okere; awon onirakunmi si wa ni isalẹ si nyin, ti o ba ɛ pe ɛ ba ara nyin ɛ adehun akoko ni, ɛnyin iba yẹ adehun na, şugbɔn ki Qlɔhun le pari ɔrɔ kan ti a ti ɛ; ki ɛniti yio parun nipa alaye le parun, ati ki ɛniti yio yẹ nipa alaye le yẹ, dajudaju Qlɔhun ni Olugbɔrɔ, Olumò.

43. Nigbati Qlɔhun fi wɔn han o ni oju orun rẹ ni fifihan diẹ ti O ba fi wɔn han o pe wɔn pò, ɛnyin iba ɔjo, ɛnyin iba sişẹ ariyanjiyan nipa ɔran na, şugbɔn Qlɔhun yɔ nyin. Dajudaju On ni Oni-mimò awon ohun ti mbẹ nigba aiya.

44. Ati nigbati On fi wɔn han nyin nigbati ɛ pade, pe nwɔn kere ni oju nyin, On si mu nyin kere ni oju wɔn ki Qlɔhun le mū aşẹ ti yio şẹ şẹ. Qdɔ Qlɔhun ni gbogbo ɔran yio padasi.

45. ɛnyin onigbagbɔ ododo, nigbati ɛ ba pade ijò (ogun) kan ɛ duro şinşin ki ɛ si ranti Qlɔhun pupò ki ɛ ba jere.

46. Ẹ tẹle ti Qlɔhun ati ti Ojişẹ Rẹ ɛ ma şe şe ariyanjiyan ki ɛ ma ba şe ojo ki agbara nyin ma ba lɔ, ki ɛ şe suru, dajudaju Qlɔhun wa pẹlu awon onisuru.

إِذْ أَنْتُمْ بِالْعُدُوِّ الدِّينِ وَهُمْ بِالْعُدُوِّ الْقُصَوِّ
وَالرَّكْبُ أَهْلٌ مِنْكُمْ وَلَوْ تَوَاعَدْتُمْ
لَا خَتَفْتُمْ فِي الْمَيْعِدِ وَلَكِنْ لَقَضَى اللَّهُ
أَمْرًا كَانَتْ مَفْعُولًا لِيَهْلِكَ مَنْ هَلَكَ
عَنْ بَيْنَتِهِ وَيُحْيِي مَنْ حَيَّ عَنْ بَيْنَتِهِ وَإِنَّ اللَّهَ
لَسَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿٤٢﴾

إِذْ يُرِيدُ بَعْضُهُمْ أَلَّا يَكُونَ فِي مَوَاقِفٍ قَلِيلًا
وَلَوْ أَنَّ بَعْضَهُمْ كَثِيرٌ لَفَسَدَتُمْ وَلَنْتَرَعْتُمْ
فِي الْأَمْرِ وَلَكِنَّ اللَّهَ سَلَّمَ إِنَّهُ عَلِيمٌ
بِدَاتِ الصُّدُورِ ﴿٤٣﴾

وَإِذْ يُرِيدُ بَعْضُهُمْ إِذْ تَقِفْتُمْ فِي آغْيَانِكُمْ قَلِيلًا
وَيُقِلُّ لَكُمْ فِي آغْيَانِهِمْ يَقَضَى اللَّهُ أَمْرًا
كَانَتْ مَفْعُولًا وَإِلَى اللَّهِ تُرْجَعُ الْأُمُورُ ﴿٤٤﴾

يَتَذَكَّرُ أَلَّا إِلَهِ إِلَّا اللَّهُ وَإِذَا الْقَيْتُ فَفَكَ فَانْتَبَهُوا
وَأَذْكُرُوا اللَّهَ كَثِيرًا لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴿٤٥﴾

وَأَطِيعُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَلَا تَتَزَعَّوْا أَنْفُسَكُمْ
وَيَذْهَبَ رِجَالُكُمْ وَأَصْبِرُوا إِنَّ اللَّهَ
مَعَ الصَّابِرِينَ ﴿٤٦﴾

47. E maşe dabi awon eniti nwon jade ni ile pèlu igberaga ati karimi, nwon si nşeri (awon enia) kuro ni oju ona ti Qlqhun, Qlqhun ni Olurqirika ohun ti nwon şe.

48. Ati nigbati eşu şe işe won loşo fun won, o wipe: Kòsi eniti yio bori nyin loni ninu awon enia, emi si ni oluranlwofo fun nyin. Şugbon nigbati awon ijò ogun mejèji ri ara won, o pada şehin o si wipe: Emi moribò lodò nyin emi ri ohun ti enyin kò ri, dajudaju emi nberu Qlqhun. Qlqhun si le kókó lati gbèsan iyà.

49. Nigbati awon alagabàgebe ati awon ti arun mbè ninu okàn won wipe: Eşin awon eleyi tan won jè. Enikèni ti o ba gbèkèlè Qlqhun, dajudaju Qlqhun ni Alagbara, Qlqbon.

50. ti o ba şe pe iwò ri igbati malaika fè gba emi awon alaigbagbò, ti nwon ngba oju won ati ehin won (nwon nwipe): E tò iyà ejo fofo ina wò.

51. Eyi ri bè nitori ohun ti owò nyin ti ti şiwaju atipe dajudaju Qlqhun ki işe alabòsi fun awon erusin (Rè).

52. Gegebi işe awon ijò Firiaona ati awon ti o şiwaju won, nwon şe aigbagbò si awon àmi Qlqhun, nitorina Qlqhun si mu won nitori eşe

وَلَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ خَرَجُوا مِنْ دِيَارِهِمْ بَطَرًا
وَرِشَاءَ النَّاسِ وَيَصُدُّونَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ
وَاللَّهُ يَمَّا يَعْمَلُونَ مُحِيطٌ ﴿٤٧﴾

وَإِذْ زَيْنَ لَهُمُ الشَّيْطَانُ أَعْمَالَهُمْ وَقَالَ لَغَالِبَ
لَكُمْ الْيَوْمَ مِنَ النَّاسِ وَإِنِّي جَارٌ
لَكُمْ فَلَمَّا تَرَأَتْهُ الْفِئَتَانِ نَكَصَ عَلَى عَقَبَيْهِ
وَقَالَ إِنِّي بَرِيءٌ مِّنْكُمْ إِنِّي أَرَىٰ مَا لَا تَرَوْنَ
إِنِّي أَخَافُ اللَّهَ وَاللَّهُ شَدِيدُ الْعِقَابِ ﴿٤٨﴾

إِذْ يَقُولُ الْمُنَافِقُونَ وَالَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ
مَّرَضٌ غَرَّهُمْ هَؤُلَاءَ دِينُهُمْ وَمَنْ يَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ
فَإِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿٤٩﴾

وَلَوْ تَرَىٰ إِذْ يَتَوَفَّى الَّذِينَ كَفَرُوا الْمَلَائِكَةُ
يَضْرِبُونَ وُجُوهَهُمْ وَأَدْبُرَهُمْ
وَدُفُّوا أَعْدَابَ الْحَرِيقِ ﴿٥٠﴾

ذَٰلِكَ بِمَا قَدَّمْتُمْ أَيْدِيكُمْ وَأَنَّ اللَّهَ لَيْسَ
بِظَالِمٍ لِّلْعَبِيدِ ﴿٥١﴾

كَذَٰبٍ أَلْوَاعُونَ وَالَّذِينَ مِنَ قَبْلِهِمْ كَفَرُوا
بِعَايَاتِ اللَّهِ فَآخَذَهُمُ اللَّهُ يَذُّنُوبُهُمْ إِنَّا
لَعَزِيزٌ شَدِيدُ الْعِقَابِ ﴿٥٢﴾

wọn. Dajudaju Qlọhun ni Alagbara,
ti o le kókó lati gbẹsan iyà.

53. Eyi ri bẹ nitoripe Qlọhun kò
jẹ yi iderati O ẹ fun awọn enia kan
pada titi awọn funra wọn yio fi yi
ohun ti on bẹ ni ọkan wọn pada,
atipe dajudaju Qlọhun ni
Olugbọrọ, Olumọ.

54. Gẹgẹbi iṣe awọn ijọ Firiaona
ati awọn ti o ɣiwaju wọn. Nwọn pe
awọn àmi Oluwa wọn nirọ,
nitorina Awa si pa wọn rẹ nitori
ẹṣẹ wọn, Awa si tẹ ijọ Firiaona ri,
ọkọkan wọn si jẹ alabòsi.

55. Dajudaju ẹda ti o buru ju
lọdọ Qlọhun ni awọn ẹniti o ẹ
aigbagbọ, nwọn kò si ni gbagbọ.

56. Awọn ti o ba ẹ adehun ninu
wọn lẹhinna ti nwọn tu adehun
wọn nigba gbogbo awọn ni kò bẹru
Qlọhun.

57. Nitorina ti ẹ ba mu wọn ni
ogun ẹ tu awọn ti o wa lẹhin wọn
ka, ki nwọn ba le ranti.

58. Ti o ba si npaiya iwa jamba
lati ọdọ awọn ijọ kan ẹ ju (adehun
wọn), pada si wọn lori
dọgbadọgba. Dajudaju Qlọhun kò
nifẹ si awọn onijamba.

59. Ki awọn alaigbagbọ maṣe rò
pe awọn yio gbawaju (Qlọhun),
dajudaju nwọn kò le bọ (lọwọ Rẹ).

ذَٰلِكَ يَأْتِ اللَّهَ لَمْ يَكْ مُعِيرًا نِعْمَةً أَنْفَعَهَا عَلَى قَوْمٍ
حَتَّى يَغِيرُوا أَمَانًا بِأَنْفُسِهِمْ وَأَنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿٥٣﴾

كَذَابَ آلَ فِرْعَوْنَ ۚ وَالَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ
كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا رَبِّهِمْ فَأَهْلَكْنَاهُمْ بِذُنُوبِهِمْ
وَأَعْرَضْنَا آلَ فِرْعَوْنَ ۖ وَكُلُّ كَاذِبٍ لَمِيعٌ ﴿٥٤﴾

إِنَّ شَرَّ الدَّوَابِّ عِنْدَ اللَّهِ الَّذِينَ كَفَرُوا فَهُمْ
لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٥٥﴾

الَّذِينَ عَاهَدَتْ مِنْهُمْ ثُمَّ يَنْقُضُونَ عَهْدَهُمْ
فِي كُلِّ مِرَّةٍ وَهُمْ لَا يَنْقُونَ ﴿٥٦﴾

فَأَمَّا اتَّقَفْتَهُمْ فِي الْحَرْبِ فَشَرَّدَ بِهِمْ مَنْ خَلَفَهُمْ
لَعَلَّهُمْ يَذْكُرُونَ ﴿٥٧﴾

وَأَمَّا اتَّخَافْتُمْ مِنْ قَوْمِ مِخْيَانَةَ فَاذْكُرُوا أَنَّهُمْ
عَلَى سَوَاءٍ ۚ إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ الْخَائِبِينَ ﴿٥٨﴾

وَلَا يَحْسِنَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا سَبَقُوا أَنْتَهُمْ
لَا يُعْجِرُونَ ﴿٥٩﴾

60. E pese ohun ijà ti e ba ni agbara re fun won ni siso esin mọlẹ lati deruba awon ota Qlọhun ati ota nyin ati awon omiran yatọ si won, enyin kò mọ won, Qlọhun mọ won. Ohunkohun ti e ba na si oju ona ti Qlọhun, Ao san a pada fun nyin, A ki yio si bo nyin si.

61. Bi nwon ba te si alafia, ki ire na te si i ati ki o si fi ara ti Qlọhun. Dajudaju On ni Olugbọrọ, Onimimọ.

62. Bi nwon ba si ngbero lati tan o je dajudaju Qlọhun ni yio to o, On ni Eniti O kun o lowo pelu iranlowo Re ati pelu awon olugbagbo ododo.

63. O si pa okan won po. Bi o ba se pe o na ohun ti mbe ni ori ile patapata, o ko le pa okan won po, sugbon Qlọhun ni O se ipapo ni arin won. Dajudaju On ni Qba ti O tobi, Qjogbon.

64. Ire Annabi, Qlọhun na yio to o ati awon ti o ba tele tire ninu awon olugbagbo ododo.

65. Ire Annabi, ma gba awon oni gbagbo ododo niyanju si ija. Ti ogun (enia) ti o ni ifarada ba mbe ninu nyin, nwon yio ma bori igba (enia), bi ogorun (enia) ti o ni ifarada ba mbe ninu nyin, nwon o

وَأَعِدُّوا لَهُمْ مَا اسْتَطَعْتُمْ مِنْ قُوَّةٍ
وَمِنْ رِبَاطِ الْخَيْلِ تُرْهَبُونَ بِهِمْ عَدُوَّ اللَّهِ
وَعَدُوَّكُمْ وَءَاخِرِينَ مِنْ دُونِهِمْ لَا تَعْلَمُونَهُمُ
اللَّهُ يَعْلَمُهُمْ وَمَا تُنْفِقُوا مِنْ شَيْءٍ فِي سَبِيلِ
اللَّهِ يُوَفِّ إِلَيْكُمْ وَأَنْتُمْ لَا تَظْلَمُونَ ﴿٦٠﴾

﴿٦١﴾ إِنْ جَنَحُوا لِلسَّلَامِ فَاجْنَحْ لَهَا وَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ
إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿٦١﴾

وَإِنْ يُرِيدُوا أَنْ يَخْدَعُوكَ فَإِنَّ حَسْبَكَ اللَّهُ
هُوَ الَّذِي آتَاكَ بِضُرٍّ مِنْهُ وَيَا الْمُؤْمِنِينَ ﴿٦٢﴾

وَأَلْفَ بَيْتٍ قُلُوبِهِمْ لَوْ أَنْفَقْتَ مَا فِي الْأَرْضِ
جَمِيعًا مَا أَلْفَتْ بِئْسَ قُلُوبُهُمْ وَلَا كُنَّ
اللَّهُ أَلْفَ بَيْنِهِمْ إِنَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿٦٣﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ حَسْبُكَ اللَّهُ وَمَنِ اتَّبَعَكَ
مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿٦٤﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ حَرِضَ الْمُؤْمِنِينَ عَلَى الْقِتَالِ
إِنْ يَكُنْ مِنْكُمْ عَشْرُونَ صَبِيرُونَ يَغْلِبُوا مِائَتِينَ
وَإِنْ يَكُنْ مِنْكُمْ مِائَةٌ يَغْلِبُوا أَلْفًا
مِنَ الَّذِينَ كَفَرُوا بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ لَا يَفْقَهُونَ ﴿٦٥﴾

bori ẹgbẹrun kan ninu awọn ẹniti kò gbagbọ, nitoripe awọn na (jẹ) enia kan ti nwọn kò gbọ agbọye (òrò).

66. Nisisiyi Qlọhun ti ẹ ni fifuye fun nyin O si ti mọ pe ailagbara mbẹ fun nyin. Ti ọgọrun (enia) ti o ni ifarada ba nbẹ ninu nyin nwọn yio bori igbá (enia), bi ẹgbẹrun (enia) ti o ni ifarada ba mbẹ ninu nyin nwọn yio bori ẹgbẹrun meji pẹlu iyọnda Qlọhun. Bẹ si ni Qlọhun na mbẹ pẹlu onisuru.

67. Kò tọ si Annabi kan pe ki imuni-lẹru logun ma bẹ fun u, ayafi ti o ba jà ti ti yio fi ẹ́gun l'ori-lẹ yanyan, ẹnyin nfẹ igbadun ti aiye, Qlọhun si nfẹ nyin fẹ (òre) ti ọrun. Bẹ si ni Qlọhun ni Qba ti o tobi, Qjogbọn.

68. Ti kò ba si ti aṣẹ kan ti o gba iwaju lati ọdọ Qlọhun ni, iyà ti o tobi iba fowọ kan nyin nipa ohun ti ẹ ko.

69. Nitorina ẹ mã jẹ ninu ohun ti ẹ ko ni ọrọ ogun niti ẹtọ ti o mọ, ki ẹ si bẹru Qlọhun dajudaju Qlọhun na ni Alaforiji, Onike.

70. Irẹ Annabi sọ fun awọn ti mbẹ ni ọwọ nyin ninu awọn ti ẹ ko logun pe ti Qlọhun ba mọ daradara kan ninu ọkàn nyin, yio fun nyin ni ohun ti o dara ju ohun ti a gba

أَلَنْ خَفَّفَ اللَّهُ عَنْكُمْ وَعَلِمَ أَنَّ فِيكُمْ ضَعْفًا
فَإِنْ يَكُنْ مِنْكُمْ مُنَافٍ صَابِرًا يَغْلِبُوا الْمُؤْمِنِينَ
وَإِنْ يَكُنْ مِنْكُمْ أَلَفٌ يَغْلِبُوا أَلْفَيْنِ بِإِذْنِ اللَّهِ
وَاللَّهُ مَعَ الصَّادِقِينَ ﴿٦٦﴾

مَا كَانَتْ لِنَبِيِّ أَنْ يَكُونَ لَهُ أَسْرَى حَتَّى يُتَخَرَّجَ
فِي الْأَرْضِ تَرْيَدُونَ عَرْضَ الدُّنْيَا وَاللَّهُ يُرِيدُ
الْآخِرَةَ وَاللَّهُ غَزِيرٌ حَكِيمٌ ﴿٦٧﴾

لَوْلَا كِتَابٌ مِنَ اللَّهِ سَبَقَ لَمَسَّكُمْ فِيمَا أَخَذْتُمْ
عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿٦٨﴾

فَكُلُوا مِمَّا غَنِمْتُمْ حَلَالًا طَيِّبًا وَاتَّقُوا اللَّهَ
إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿٦٩﴾

يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ قُلْ لِمَنْ فِي أَيْدِيكُمْ مِنَ الْأَسْرَى
إِنْ يَعْلَمِ اللَّهُ فِي قُلُوبِكُمْ خَيْرًا يُؤْتِكُمْ خَيْرًا مِمَّا
أَخَذَ مِنْكُمْ وَتَغْفِرَ لَكُمْ
وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿٧٠﴾

lɔwɔ yin lɔ yio si foriji nyin. Bɛ si ni Qlɔhun na ni Alaforiji, Onikɛ.

71. Bi nwɔn ba si fɛ jamba rɛ, dajudau nwɔn ti jamba Qlɔhun ni işiwaju, O si fi q bori wɔn. Bɛ si ni Qlɔhun na ni Oni Mimò, Qjɔgbɔn.

72. Dajudaju awɔn ɛniti nwɔn gbabɔ ni ododo ti nwɔn si şi kuro ni ilu wɔn ti nwɔn si nsapa pɛlu ohun ini wɔn ati ara wɔn ni oju ɔna ti Qlɔhun ati awɔn ti nwɔn ko (Annabi) mɔra ti nwɔn si ran a lɔwɔ, awɔn elewɔnni apakan wɔn ni ɔrɛ apakan. Awɔn ɛniti nwɔn si gbabɔ ti nwɔn kò si kuro ninu ilu wɔn, kòsi iwò idābo bo lɔrun nyin fun wɔn ayafi ti awɔn na ba şi kuro ni ilu ti wɔn ba si nwa yin ni oluranlɔwɔ nipa ɛsin, ɔranyan ni fun nyin pe ki ɛ ran wɔn lɔwɔ ayafi lori awɔn ijɔ kan ti majɛmu mbɛ ni arin ɛnyin pɛlu wɔn. Bɛ si ni Qlɔhun ni Oluri ohun ti ɛ nşɛ.

73. Atipe awɔn ɛniti wɔn şɛ aigbabɔ apakan wɔn ni ɔrɛ apakan. Ti ɛ kò ba şɛ e iyɔnu ati ibajɛ ti o tobi yio māşɛlɛ ni ori ilɛ.

74. Bɛ si ni awɔn ɛniti nwɔn gbabɔ ni ododo ti nwɔn si şi lɔ ti nwɔn si nsa agbara si oju ɔna ti Qlɔhun, ati awɔn ti nwɔn ko (Annabi) mɔra ti nwɔn si nran a

وَأِنْ يُرِيدُوا إِخِيَانَكَ فَقَدْ خَانُوا اللَّهَ مِنْ قَبْلُ
فَأَمْكَنَ مِنْهُمْ وَاللَّهُ عَلَيْهِمْ حَكِيمٌ ﴿٧١﴾

إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَهَاجَرُوا وَجَاهَدُوا بِأَمْوَالِهِمْ
وَأَنْفُسِهِمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَالَّذِينَ آوَوْا وَنَصَرُوا
أُولَئِكَ بَعْضُهُمْ أَوْلِيَاءُ بَعْضٍ وَالَّذِينَ آمَنُوا
وَلَمْ يَهَاجَرُوا مَا لَكُمْ مِنْ وَلِيَّتِهِمْ مِنْ شَيْءٍ
حَتَّى يَهَاجَرُوا وَإِنْ أَسْتَضَرُّوكُمْ فِي الَّذِينَ
فَعَلَيْكُمْ النَّصْرُ لِأَعْلَى قَوْمٍ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُمْ
مِيثَاقٌ وَاللَّهُ يَمَّا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿٧٢﴾

وَالَّذِينَ كَفَرُوا بَعْضُهُمْ أَوْلِيَاءُ بَعْضٍ لَا تَعْلَمُوهُ
تَكُنْ فِتْنَةٌ فِي الْأَرْضِ وَفَسَادٌ كَبِيرٌ ﴿٧٣﴾

وَالَّذِينَ آمَنُوا وَهَاجَرُوا وَجَاهَدُوا فِي سَبِيلِ
اللَّهِ وَالَّذِينَ آوَوْا وَنَصَرُوا أُولَئِكَ هُمُ
الْمُؤْمِنُونَ حَقًّا لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَرِزْقٌ كَرِيمٌ ﴿٧٤﴾

lɔwɔ, awɔn eleyini ni olugbagbo
ododo ni tɔtɔ, aforiji mbɛ fun wɔn
ati ese ti o dara.

75. Bɛ si ni awɔn ɛniti nwɔn tun
gbagbo lɛhin (wɔn) ti nwɔn si tun
ɕilɔ ti nwɔn si sapa pɛlu nyin, awɔn
elewɔnni jɛ ara nyin. Atipe awɔn
ibatan apakan wɔn lo ni ɛto julɔ si
apakan ninu ofin ti Qlɔhun.
Dajudaju Qlɔhun na ni Oni Mimɔ
gbogbo nkan.

وَالَّذِينَ آمَنُوا مِنْ بَعْدُ وَهَاجَرُوا وَجَاهَدُوا مَعَكُمْ
فَأُولَٰئِكَ مِنْكُمْ وَأُولُوا الْأَرْحَامِ بَعْضُهُمْ أَوْلَىٰ بِبَعْضٍ
فِي كِتَابِ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿٧٥﴾

(9) Suratul Taobah

1. (Ikede) ibɔwɔ-bɔsɛ (ɕɛlɛ) lati
ɔdɔ Qlɔhun ati ojɕɛ Rɛ si awɔn
ɛniti nwɔn ba nyin ɕe adehun ninu
awɔn ɔɕɛbɔ.

2. Nitorina ɛ mǎ rin ni ori ilɛ ni
oɕu mɛrin ki ɛ mɔ pe dajudaju
ɛnyin kò le bɔ lɔwɔ Qlɔhun atipe
dajudaju Qlɔhun yio dojuti awɔn
alaigbagbo.

3. Eyi jɛ ikede lati ɔdɔ Qlɔhun
ati ojɕɛ Rɛ si awɔn enia ni ɔjɔ hajji
ti o tobiju pe dajudaju Qlɔhun ati
Ojɕɛ Rɛ bɔwɔ-bɔsɛ kuro lɔdɔ
awɔn ti o da nkan pɔ mɔ Qlɔhun,
ti ɛnyin ba ronupiwada, on ni o
dara fun nyin; ti ɛnyin ba ɕeri,
nitorina ki ɛ mɔ pe dajudaju ɛnyin
kò jɛ ɛniti o le bɔ lɔwɔ Qlɔhun. ɕe

بَرَاءَةٌ مِنَ اللَّهِ وَرَسُولِهِ إِلَى الَّذِينَ عَاهَدْتُمْ
مِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴿١﴾

فَيَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ أَرْبَعَةَ أَشْهُرٍ وَعَلِمُوا أَنَّكَ
غَيْرُ مُعْجِزٍ لِلَّهِ وَأَنَّ اللَّهَ يُخْزِي الْكَافِرِينَ ﴿٢﴾

وَأَذِّنْ مِنْ اللَّهِ وَرَسُولِهِ إِلَى النَّاسِ يَوْمَ الْحَجِّ
أَكْبَرِ أَنَّ اللَّهَ بَرِيءٌ مِنَ الْمُشْرِكِينَ وَرَسُولُهُ
فَإِنْ تَبَيَّنَ فُحُوشُكُمْ وَأَنْ تَوَلَّيْتُمْ فَأَعْلَمُوا
أَنَّكُمْ غَيْرُ مُعْجِزِي اللَّهِ وَبَشِّرِ الَّذِينَ كَفَرُوا
بِعَذَابٍ أَلِيمٍ ﴿٣﴾

irohin fun awọn alaigbagbọ pe iya
eleta-elero mbẹ fun wọn.

4. Ayafi awọn ẹniti nwọn ba
nyin še adehun, ninu awọn oṣẹbọ,
lehinna nwọn kò din nkankan ku
nwọn kò si še atilehin fun ẹnikan le
nyin lori; nitorina ki ẹ mu
alukawani wọn dopin fun wọn titi
lọ di asiko wọn. Dajudaju Qlọhun
feran awọn olupaiya (Rẹ).

5. Nigbati awọn oṣu abọwọ ba
lọ, nigbana ki ẹ ba awọn oṣẹbọ
jagun, ni aye kaye ti ẹ ba ba wọn,
ki ẹ mu wọn ki ẹ ha wọn mọ, ki ẹ si
joko de wọn, ni gbogbo ibu-lugọsi.
Ti nwọn ba ronupiwada ti nwọn si
nkirun ti nwọn si nyan sakat,
nigbana ẹ fi oju ọna wọn silẹ
dajudaju Qlọhun ni Oludarijinni,
Onikẹ.

6. Ti o ba si še pe ẹnikan ninu
awọn ti o da nkan pọ mọ Qlọhun,
ti o ba wa idabo bo rẹ, ki o dabo
bo ti ti yio fi ma gbọ ọrọ Qlọhun,
lehinna ki o si mu u de aye
ifaiyabalẹ rẹ. Eyi jẹ bẹ nitoripe
nwọn jẹ enia kan ti nwọn kò ni
mimọ.

7. Bawo ni adehun yio še ma bẹ
fun awọn ti o da nkan pọ mọ
Qlọhun ni ọdọ Qlọhun ati Ojìṣẹ Rẹ
ayafi awọn ẹniti nwọn ba nyin še
adehun nibi «Mọsalasi» Abọwọ na?
Nitorina ti nwọn ba duro dede pẹlu

إِلَّا الَّذِينَ عَاهَدْتُمْ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ثُمَّ لَمْ
يَنْقُصُوكُمْ شَيْئًا وَلَمْ يُظَاهِرُوا عَلَيْكُمْ أَحَدًا
فَاتِمُوا إِلَيْهِمْ عَهْدَهُمْ إِلَىٰ مُدَّتِهِمْ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ
الْمُتَّقِينَ ﴿٤﴾

فَإِذَا انْسَلَخَ الْأَشْهُارُ الْحُرُمُ فَاتْلُوا الْمُشْرِكِينَ
حَيْثُ وَجَدْتُمُوهُمْ وَخُذُوهُمْ وَأَحْصُواهُمْ وَاقْعُدُوا
لَهُمْ كُلَّ مَرْصِدٍ إِن تَابُوا وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ
وَأَتَوْا الزَّكَاةَ فَخَلُّوا سَبِيلَهُمْ إِنَّ اللَّهَ
عَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٥﴾

وَإِنْ أَحَدٌ مِنَ الْمُشْرِكِينَ اسْتَجَارَكَ فَأَجِرْهُ
حَتَّىٰ يَسْمَعَ كَلِمَ اللَّهِ ثُمَّ ابْلِغْهُ مَا آمَنَهُ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ
قَوْمٌ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٦﴾

كَيْفَ يَكُونُ لِلْمُشْرِكِينَ عَهْدٌ عِنْدَ
اللَّهِ وَعِنْدَ رَسُولِهِ إِلَّا الَّذِينَ عَاهَدْتُمْ
عِنْدَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ فَمَا اسْتَقْتُمُوا أَنْكُمْ
فَأَسْتَقِيمُوا لَهُمْ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُتَّقِينَ ﴿٧﴾

nyin, nigbana ki ɛnyin na duro dede pɛlu wɔn. Dajudaju Qlɔhun fɛran awɔn olupaiya (Rɛ).

8. Bawo ni (ɛ o ʃe ba wɔn ʃe adehun) nigbati o jɛ pe ti nwɔn ba bori nyin, nwɔn kò ʃɔ ibatan ti o wa larin nyin tabi adehun kan. Nwɔn o ma fi ɛnu wɔn sɔ pe awɔn yonu si nyin, bɛ si ni ɔkàn wɔn kò; atipe ɔpɔlɔpɔ wɔn jɛ obilejɛ.

9. Nwɔn ta awɔn ɔrɔ Qlɔhun ni owò pɔku. Atipe nwɔn tun ʃeri awɔn enia kuro loju ɔna Rɛ. Dajudaju ohun ti awɔn nɛ ni ʃɛ buru.

10. Nwɔn kò ni ka ibatan kun tabi adehun nipa awɔn onigbagbo ododo, awɔn wɔnyi awɔn ni olutayɔ àlà.

11. Ti nwɔn ba ronupiwada ti nwɔn si nkirun, ti nwɔn si nyɔ sakat, nigbana awɔn ni ɔmɔ iyà nyin, ninu ɛsin A nɛ alaye awɔn àyàh na fun awɔn enia ti nwɔn ni mimɔ.

12. Ti nwɔn ba ru ibura wɔn, lɛhin ti nwɔn ti ʃe adehun ti nwɔn si tun sɔrɔ aidara si ɛsin nyin, nigbana ɛ ba awɔn olori alaigbagbo jagun, dajudaju awɔn eleyini ibura wɔn kò jɛ nkankan nitori ki nwɔn le ʃiwɔ.

كَيْفَ وَإِنْ يَظْهَرُوا عَلَيْكُمْ لَا تَرْقُبُوا فِيكُمْ إِلَّا وَلَا ذِمَّةَ يُرْضُونَكُمْ بِأَفْوَاهِهِمْ وَتَأْبَىٰ قُلُوبُهُمْ وَأَكْثَرُهُمْ فَاسِقُونَ ﴿٨﴾

أَشْرَوْا بِعَائِنِ اللَّهِ ثَمَنًا قَلِيلًا فَصَدَّوْا عَنْ سَبِيلِهِ إِنَّهُمْ سَاءَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٩﴾

لَا تَرْقُبُونَ فِي مُؤْمِنٍ إِلَّا وَلَا ذِمَّةً وَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُعْتَدُونَ ﴿١٠﴾

فَإِنْ تَابُوا وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ وَآتَوُا الزَّكَاةَ فَإِخْوَانُكُمْ فِي الدِّينِ وَنُفَصِّلُ الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ﴿١١﴾

وَإِنْ تَكُونُوا آيَمَنْتُمْ مِنْ بَعْدِ عَهْدِهِمْ وَطَعْنْتُمْ فِي دِينِكُمْ فَقَبِلُوا آيَمَةَ الْكُفْرِ إِنَّهُمْ لَا أَمِنْ لَهُمْ وَعَلَيْهِمْ بِتَهْوَتِ ﴿١٢﴾

13. Kini ɛ ti ɛ kò ni ba jagun, awon enia kan ti nwon ru ibura won, ti nwon si ngbero lati le Ojiɛ na jade, awon si ni nwon ko bere (ogun) ni akokpo? E o ha beru won bi? Sugbon Olqhun lo ni eto pe ki e beru Re, ti enyin ba je onigbagbo ododo.

14. E ba won jagun; Olqhun yio je won niya lati owon nyin yio si doju ti won yio si ran nyin lowo le won lori yio si gbe okan awon ijo onigbagbo ododo fuyef.

15. Atipe yio si ko ibinu okan won lo. Olqhun yio si gba ironupiwada fun eniti O ba nfe. Olqhun na si ni Oni-Mimò, Olqgbon.

16. Tabi enyin ro pe a o fi nyin silè ni laije pe Olqhun mo awon eniti o je olusapa ninu nyin ti nwon kò si gba ore imule kan mu lehin Olqhun ati Ojiɛ Re ati awon onigbagbo ododo? Olqhun si je Alamotan nipa ohun ti e nse nse.

17. Kò to si awon ti o da nkan po mo Olqhun pe ki nwon ma lo «Mosalasi» Olqhun nigbati nwon je eleri lori ara won si aigbagbo. Awon eleyini ise won ti baje atipe inu ina ni nwon o ma gbe titi.

18. Sugbon awon ti nwon ngbe awon «Mosalasi» Olqhun ni eniti o

أَلَا تَتَذَكَّرُونَ قَوْمًا كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا
وَهَكُمُومًا بِإِخْرَاجِ الرَّسُولِ وَهُمْ
بَدَّءُوا بِكُفْرَانِكُمْ أَزْوَاجًا لِّمَا كُنْتُمْ
فَآلِهَةً أَحَقُّ أَنْ تَخْشَوْهُمْ إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿١٣﴾

فَتِلْكَ لَهُمُ الْعَذَابُ مِنْ أَفْئِدَتِهِمْ وَأَنْ يَصْخَرُ لَهُمْ
وَيَبْصُرْ كُمْ عَلَيْهِمْ وَيَشْفِ صُدُورَ
قَوْمٍ مُّؤْمِنِينَ ﴿١٤﴾

وَيَذْهَبْ عَنَّا غَيْظُ قُلُوبِهِمْ وَيَتُوبُ اللَّهُ
عَلَى مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿١٥﴾

أَمْ حَسِبْتُمْ أَنْ تُتْرَكُوا وَلَمَّا يَعْلَمِ اللَّهُ الَّذِينَ
جَاهَدُوا مِنْكُمْ وَلَمْ يَتَّخِذُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ
وَلَا رَسُولِهِ وَلَا الْمُؤْمِنِينَ وَلِيجَةً وَاللَّهُ
خَبِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿١٦﴾

مَا كَانَ لِلْمُشْرِكِينَ أَنْ يَعْمُرُوا مَسْجِدَ اللَّهِ
شَاهِدِينَ عَلَى أَنْفُسِهِمْ بِالْكَفْرِ أُولَئِكَ
حَبِطَتْ أَعْمَالُهُمْ فِي النَّارِ هُمْ خَالِدُونَ ﴿١٧﴾

إِنَّمَا يَعْمُرُ مَسْجِدَ اللَّهِ مَنْ آمَنَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ

ni igbagbọ ododo si Qlọhun ati ojo ikẹhin, ti nwọn si nkirun ti nwọn si nyọ saka ti nwọn kò si bẹru ẹnikan ayafi Qlọhun. Awọn eleyini fẹ mǎ bẹ ninu awọn ti a fi mọna.

19. Ẽnyin yio ha ẹe ifun awọn Alhajji ni omi mu ati gbigbe «Mọsalasi» Abọwọ na dọgba pẹlu ẹniti o gba Qlọhun gbọ ati ojo ikẹhin ati isapa loju ọna ti Qlọhun? nwọn ko dọgba lodọ Qlọhun. Qlọhun kò ni fi awọn ijọ alabòsi mọna.

20. Awọn ẹniti o gbagbọ ni ododo ti nwọn si şilọ kuro ni ilu, ti nwọn sapa ni oju ọna ti Qlọhun pẹlu ohun-ini wọn ati ara wọn awọn ni nwọn niyi ju lodọ Qlọhun. Awọn wọnyi ni o jere.

21. Oluwa wọn fun wọn ni iro idunnu ti ǎnu lati ọdọ Rẹ ati iyọnu ati alijana ti idẹra ti ki itan mbe fun wọn ninu rẹ.

22. Nwọn o ma gbe inu rẹ lailai Dajudaju Qlọhun ni ẹsan ti o tobi ni ọdọ.

23. Ẽnyin ti ẹ gbagbọ ni ododo, ẹ kò gbọdọ mu awọn baba nyin ati awọn ọmọ-iyá nyin ni ọrẹ imulẹ bi nwọn ba fẹran aigbagbọ ju igbagbọ lọ. Ẽnikẹni ti o ba mu wọn lọrẹ imulẹ ninu nyin awọn wọnni ni alabòsi.

الْآخِرَ وَأَقَامَ الصَّلَاةَ وَآتَى الزَّكَاةَ
وَلَمْ يَخْشَ إِلَّا اللَّهَ فَعَسَىٰ أُولَٰئِكَ أَن يَكُونُوا
مِنَ الْمُهْتَدِينَ ﴿١٨﴾

﴿١٨﴾ أَجَعَلْتُمْ سَفَايَةَ الْحَاجِّ وَعِمَارَةَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ
كَمَنَ آمَنَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَجَاهَدَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ
لَا يَسْتَوُونَ عِنْدَ اللَّهِ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ
الظَّالِمِينَ ﴿١٩﴾

الَّذِينَ آمَنُوا وَهَاجَرُوا وَجَاهَدُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ
بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ أَكْظَمُ دَرَجَةً عِنْدَ اللَّهِ وَأُولَٰئِكَ
هُمُ الْفَائِزُونَ ﴿٢٠﴾

يُبَشِّرُهُمْ رَبُّهُمْ بِرَحْمَةٍ مِنْهُ وَرِضْوَانٍ وَجَنَّاتٍ
لَّهُمْ فِيهَا نَعِيمٌ مُّقِيمٌ ﴿٢١﴾

خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا إِنَّ اللَّهَ عِنْدَهُ أَجْرٌ
عَظِيمٌ ﴿٢٢﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَّخِذُوا عِبَادَ اللَّهِ
وَأَخَوَتَكُمْ أَوْلِيَاءَ إِنِ اسْتَحَبُّوا الْكُفْرَ
عَلَى الْإِيمَانِ وَمَنْ يَتَوَلَّهُمْ فَوَلَّيْكُمْ
هُمُ الظَّالِمُونَ ﴿٢٣﴾

24. Wipe: Bi awon baba nyin ati awon omọ nyin ati awon omọ-iyá yin ati awon aya nyin ati awon ibatan nyin ati awon orọ nyin ti ẹ ti kojọ ati owò kan ti ẹ nberu kikuta rẹ ati awon ibugbe ti ẹnyonusi si ba wu nyin ju Qlọhun lọ ati Ojise Rẹ ati isapa si oju ọna Rẹ, nigbana ẹ mã reti titi Qlọhun yio fi mu aṣẹ Rẹ de. Qlọhun kò ni fi ọna mọ awon obilejẹ.

25. Dajudaju Qlọhun ti ran nyin lowo ni opolopo oju ogun ati ni ojo (ogun) «Hunaini» nigbati pipọ nyin (ti ẹ pọ) jo nyin loju, sugbon kò se nyin ni anfani rara ile si ha mọ nyin pelu bi o ti fẹ to, lehinna ẹ yipada sehin.

26. Lehinna Qlọhun so ifaiyabalẹ Rẹ kalẹ fun Ojise Rẹ ati fun awon onigbagbo ododo, O si so awon omọ ogun kan kalẹ ti ẹnyin kò ri, O si jẹ awon alaigbagbo niyà. Eyini ni ẹsan fun awon alaigbagbo.

27. Lehinna Qlọhun gba ironupiwada ẹniti O fẹ lehin eyi. Qlọhun si ni Alaforiji, Alānu.

28. Ẹnyin ti ẹ gbagbo ni ododo, awon oṣẹbo egbin ni won, nwon kò gbodo sunmọ «Mosalasi» Abọwọ na lehin odun won yi. Ti ẹ ba nberu oṣi, Qlọhun yio rọ nyin lora

قُلْ إِنْ كَانَ آبَاؤُكُمْ وَأَبْنَاؤُكُمْ وَإِخْوَانُكُمْ
وَأَزْوَاجُكُمْ وَعَشِيرَتُكُمْ وَأَمْوَالٌ اقْتَرَفْتُمُوهَا
وَبُيُوتٌ تَحْسَبُونَ كَسَادَهَا وَمَسْكَنٌ تَرْضَوْنَهَا
أَحَبَّ إِلَيْكُمْ مِنْ اللَّهِ وَرَسُولِهِ وَجِهَادٍ
فِي سَبِيلِهِ فَفَرِّصُوا حَتَّى يَأْتِيَ اللَّهُ بِأَمْرٍ فَإِنَّ اللَّهَ
لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْفَاسِقِينَ ﴿١٤﴾

لَقَدْ نَصَرَكُمُ اللَّهُ فِي مَوَاطِنَ كَثِيرَةٍ وَيَوْمَ
حُنَيْنٍ إِذْ أَعْجَبْتَكُمْ كَتَرْتُكُمْ فَلَمْ تَغْنِ
عَنكُمْ شَيْئًا وَصَافَتْ عَلَيْكُمْ
الْأَرْضُ بِمَا رَحُبَتْ ثُمَّ وَلَّيْتُمُ
مُدْبِرِينَ ﴿١٥﴾

ثُمَّ أَنْزَلَ اللَّهُ سَكِينَتَهُ عَلَى رَسُولِهِ
وَعَلَى الْمُؤْمِنِينَ وَأَنْزَلَ جُنُودًا لَمْ تَرَوْهَا
وَعَذَّبَ الَّذِينَ كَفَرُوا وَذَلِكَ جَزَاءُ
الْكَافِرِينَ ﴿١٦﴾

ثُمَّ تَوَلَّى اللَّهُ مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ عَلَى مَنْ يَشَاءُ
وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿١٧﴾

يَتَأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِنَّمَا الْمُشْرِكُونَ
نَجَسٌ فَلَا يَقْرَبُوا الْمَسْجِدَ الْحَرَامَ بَعْدَ عَامِهِمْ
هَذَا وَإِنْ خِفْتُمْ عَيْلَةً فَسَوْفَ يُغْنِيَكُمْ اللَّهُ
مِنْ فَضْلِهِ إِنْ شَاءَ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ

lati inu ikẹ Rẹ bi O ba fẹ. Dajudaju
Qlọhun ni Oni-mimọ, Qlọgbọn.

29. Ẹ ba awọn ti nwọn kò ni
igbagbọ si Qlọhun ati si ọjọ ikẹhin
jà, ti nwọn kò si ẹ lẹwọ ohun ti
Qlọhun ati Ojìşẹ Rẹ ẹ lẹwọ, ti
nwọn kò si sin ẹsin ododo ninu
awọn ti a ti fun ni tira titi nwọn yio
fi san owó-ori lati ọwọ wọn nwọn
si di kekere.

30. Awọn Yahudi ni ọmọ
Qlọhun ni Usairu; awọn Nasara si
wipe: Ọmọ Qlọhun ni Al-Masihu.
Iwọnyi ni ọrọ ẹnu wọn. Nwọn nfi
arawe ọrọ awọn ti o se aigbagbọ ni
iṣàju! Qlọhun gegun fun wọn.
Bawo ni nwọn ẹ ẹrì (kuro nibi
otitọ).

31. nwọn mu awọn olusin wọn
ati awọn alufa wọn ni oluwa lẹhin
Qlọhun ati Al-Masihu ọmọ
Mariyama. A kò pa nkankan laṣẹ
fun wọn bikọṣe ki nwọn sin Qlọhun
kanṣoṣo. Kòsi ọlọhun kan lẹhin
Rẹ. Mimọ Rẹ tayọ ohun ti nwọn fi
nṣe orogun (Rẹ).

32. Nwọn nfe lati fi ẹnu wọn fẹ
imọlẹ Qlọhun pa, ṣugbọn Qlọhun
kò bikọṣe pe O ẹ imọlẹ Rẹ ni pipe,
bi awọn alaigbagbọ kò tilẹ fẹ.

33. On ni ẹniti O ran Ojìşẹ Rẹ
pẹlu ọna-mimọ ati ẹsin ododo lati

حَكِيمٌ

قَاتِلُوا الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَلَا بِالْيَوْمِ
الْآخِرِ وَلَا يُحَرِّمُونَ مَا حَرَّمَ اللَّهُ وَرَسُولُهُ
وَلَا يَدِينُونَ دِينَ الْحَقِّ مِنَ الَّذِينَ أُوتُوا
الْكِتَابَ حَتَّى يُعْطُوا الْجِزْيَةَ عَنْ يَدٍ
وَهُمْ صَغِيرُونَ ﴿٢٩﴾

وَقَالَتِ الْيَهُودُ عِزِّي أَيْنَ اللَّهُ وَقَالَتِ
النَّصَارَى الْمَسِيحُ ابْنُ اللَّهِ
ذَلِكَ قَوْلُهُمْ بِأَفْوَاهِهِمْ
يَضَعُونَ قَوْلَ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ قَبْلُ
قَالَهُمْ اللَّهُ أَفَى يُؤْفَكُونَ ﴿٣٠﴾

اتَّخَذُوا أَحْبَابَهُمْ وَرُءُوسَهُمْ أَرْبَابًا
مِنْ دُونِ اللَّهِ وَالْمَسِيحُ ابْنُ مَرْيَمَ
وَمَا أَمْرُو إِلَّا لِيَعْبُدُوا إِلَهًا وَاحِدًا
لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ سُبْحَنَهُ عَمَّا
يُشْرِكُونَ ﴿٣١﴾

يُرِيدُونَ أَنْ يُطْفِئُوا نُورَ اللَّهِ بِأَفْوَاهِهِمْ
وَيَأْتِي اللَّهُ إِلَّا أَنْ يُشْعِرَهُمْ يُؤْكِرُ
الْكُفْرَ ﴿٣٢﴾

هُوَ الَّذِي أَرْسَلَ رَسُولَهُ بِالْهُدَى وَدِينِ

fi bori gbogbo ẹsin pata, bi awọn
oşẹbọ kò tilẹ fẹ.

34. Mope ẹnyin ti ẹ gbagbọ ni
ododo, dajudaju ọpọlọpọ ninu
awọn alufa (Yahudi) ati awọn
olusin (Nasara) dajudaju awọn nje
owó awọn enia niti ibajẹ atipe
nwọn a mã şeri (awọn enia) kuro ni
oju ọna ti Ọlọhun. Awọn ti nwọn
nko wura ati fadaka jọ ti nwọn ki
nna a si oju ọna ti Ọlọhun, nitorina
fun wọn niro iyà ẹlẹta elero.

35. Ni ọjọ ti a o ma yọ ninu ina
Jahannama, a o mã fi (ina na) jo
wọn ni iwaju wọn ati ẹgbẹ wọn ati
ẹhin wọn; (A o wipe): Eyi ni ohun
ti ẹ kojọ fun ara nyin nitorina ẹ tọ
wò ohun ti ẹnyin kojọ.

36. Dajudaju onka awọn oşu ni
ọdọ Ọlọhun jẹ oşu mejila ninu Tirà
Ọlọhun lati ọjọ ti O ti da sanma ati
ilẹ na, oşu merin ti o jẹ abọwò nbẹ
ninu rẹ. Eyini ni ẹsin ti o duro
dèdè nitorina ẹ maşe abòsi funra
nyin ninu wọn. Ati ki ẹ si mã ba
awọn oşẹbọ ja patapata gẹgẹbi
nwọn ti şe ba nyin ja patapata ki ẹ
si mọ amọdaju pe Ọlọhun nbẹ pẹlu
awọn olupaiya (Rẹ).

37. Dajudaju ilọra jẹ alekun sinu
aigbagbọ, a mã şi awọn ẹniti kò
gbagbọ lona, nipa rẹ. Nwọn a mã
şe ilọra na ni ẹtọ lọdun kan nwọn a
si mã şe e ni èwọ ni ọdun kan, ki

الْحَقِّ يُظْهِرُ عَلَى الدِّينِ كُلِّهِ وَلَوْ كَرِهَ
الْمُشْرِكُونَ ﴿٣٣﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِن كَثِيرًا
مِّنَ الْأَخْبَارِ وَالرَّهْبَانِ لَيَا كُلُونِ أَمْوَالَ
النَّاسِ بِالْبَاطِلِ وَيَصُدُّونَ عَن سَبِيلِ
اللَّهِ وَالَّذِينَ يَكْتُمُونَ الذَّهَبَ وَالْفِضَّةَ
وَلَا يَفْقَهُونَهَا فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَبَشِّرْهُمْ
بِعَذَابٍ أَلِيمٍ ﴿٣٤﴾

يَوْمَ يُجْمَعُ عَلَيْهِمْ فِي نَارِ جَهَنَّمَ فَيُكْوَىٰ بِهَا
جِبَاهُهُمْ وَجُنُوبُهُمْ وظُهُورُهُمْ
هَذَا مَا كُنتُمْ تَكْتُمُونَ ﴿٣٥﴾

إِنَّ عِدَّةَ الشُّهُورِ عِنْدَ اللَّهِ اثْنَا عَشَرَ شَهْرًا
فِي كِتَابِ اللَّهِ يَوْمَ خَلَقَ السَّمَوَاتِ
وَالْأَرْضِ مِنْهَا أَرْبَعَةٌ حُرُمٌ ذَلِكَ الدِّينُ
الْقَيِّمُ فَلَا تَغْلِبُوا فِيهِ أَنْفُسَكُمْ وَفَتِنُوا
الْمُشْرِكِينَ كَافَّةً كَمَا يُفْتِنُونَكُمْ
كَافَّةً وَأَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ مَعَ الْمُتَّقِينَ ﴿٣٦﴾

إِنَّمَا النَّسِيءُ زِيَادَةٌ فِي الْكُفْرِ يُضَلُّ بِهِ
الَّذِينَ كَفَرُوا يَعْلَمُونَ أَنَّ مَا وَاعَدُوا مِنْهُ عَامًا
لَيَواطِئُوا عِدَّةَ مَا حَرَّمَ اللَّهُ فَيُحِلُّوا مَا حَرَّمَ اللَّهُ
رُبُّنَا لَهُمْ سُوءُ أَعْمَالِهِمْ وَاللَّهُ

nwọn le ba fi še kongẹ onka ohun ti Qlọhun še ni ẽwọ, nidi eyi nwọn a mã še ni ẹtọ ohun ti Qlọhun še ni ẽwọ, a še aburu işẹ wọnni ọsọ fun wọn. Bẹ si ni Qlọhun kò ni fi awọn ijọ alaigbagbo mọna.

38. Mope ẹnyin ti ẹ gbagbo ni ododo, ẹşe nyin nigbati a ba wi fun nyin pe ẹ jade (lọ) si oju ọna ti Qlọhun ni ẹ mã nlọra ni ori ilẹ? Ẽnyin ha yọnu si ẹmi ti aiye ju ti ọrun lọ ni bi? Atipe igbadun ti ẹmi aiye yi kò jẹ kinikan ninu ti ọrun ayafi kekere bayi.

39. Bi ẹnyin kò ba jade On yio jẹ nyin niyà ẹlẹta-elero, yio si fi awọn ijọ kan parọ nyin ti nwọn yatọ si nyin, ẹ kò si le ni I lara kankan. Atipe Qlọhun ni Alagbara lori gbogbo nkan.

40. Bi ẹnyin kò ba ran a lọwọ, dajudaju Qlọhun ti ran a lọwọ nigbati awọn alaigbagbo yọ ọ jade (ninu ilu), ti o jẹ ọkan ninu awọn enia meji nigbati awọn mejẹji mbẹ ninu ọgbun, nigbati on sọ fun ọrẹ rẹ pe: Mąşe banujẹ, dajudaju Qlọhun na mbẹ pẹlu wa. Nitorina Qlọhun si sọ ifaiyabalẹ Rẹ kalẹ fun u O si fi awọn ọmọ ogun ti ẹnyin kò ri ran a lọwọ, O si sọ ọrọ awọn alaigbagbo di yẹpẹrẹ atipe ọrọ Qlọhun on lo bori bẹ si ni Qlọhun na ni Alagbara, Qjọgbon.

لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْكَافِرِينَ ﴿٣٨﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا مَا لَكُمْ إِذَا قِيلَ لَكُمْ أَنُفِرُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَتَأْتِلْتُمْ إِلَى الْأَرْضِ أَرْضَيْتُمْ بِالْحَيَاةِ الدُّنْيَا مِنَ الْآخِرَةِ فَمَا مَنَعَ الْحِكْمَةَ الَّتِي آتَى الْآخِرَةَ إِلَّا قَلِيلٌ ﴿٣٩﴾

إِلَّا نُنْفِرُوا يُعَذِّبَكُمْ عَذَابًا أَلِيمًا وَيَسْتَبْدِلْ قَوْمًا غَيْرَكُمْ وَلَا تَضُرُّهُ شَيْئًا وَاللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٤٠﴾

إِلَّا تَضُرُّوهُ فَقَدْ نَصَرَهُ اللَّهُ إِذَا أَخْرَجَهُ الَّذِينَ كَفَرُوا ثَانِينَ إِذَا هُمَا فِي الْعَارِ إِذ يَقُولُ لِصَاحِبِهِ لَا تَخْرُجْ إِنَّ اللَّهَ مَعَنَا فَأَنزَلَ اللَّهُ سَكِينَتَهُ عَلَيْهِ وَأَيَّدَهُ بِجُنُودٍ لَمْ تَرَوْهَا وَجَعَلَ كَلِمَةَ الَّذِينَ كَفَرُوا السُّفْلَى وَكَلِمَةُ اللَّهِ هِيَ الْعُلْيَا وَاللَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿٤١﴾

41. E mã lẹ pẹlu idira niwọn iba ati idira lẹkun, ki ẹ si mã sa agbara pẹlu orọ nyin ati ara nyin pẹlu si oju ọna ti Qlọhun. Eyi lo dara fun nyin ju bi ẹninin ba ẹ ẹniti o mọ.

42. Ti o ba ẹ pe (nkan igbadun ti o wa ni) arọwọto tabi ki o ẹ irin kan kuş ẹ ni, nwọn ba tẹle ọ, ọna na ti jinna loju wọn. Atipe nwọn yio mã fi Qlọhun bura pe ti o ba ẹ pe awa ni agbara ni a ba ba nyin jade. Nwọn yio mã pa ara wọn ladanu; Qlọhun mọ pe dajudaju awọn na opurọ ni wọn.

43. Qlọhun ti ẹ amojukuro fun ọ! Kini ẹ ti o fi nyonda fun wọn (pe ki nwọn gbele) titi awọn ẹniti o ba ẹ ododo yio han fun ọ ti irẹ na yio fi mọ awọn opurọ.

44. Awọn ẹniti o gba Qlọhun gbọ ni ododo ati ọjọ ikẹhin kò ni wa awawi ni ọdọ rẹ ki nwọn le baa ma sapa pẹlu owó wọn ati ara wọn. Qlọhun si ni Oni-Mimọ awọn ti npaiya (Rẹ).

45. Şugbọn awọn ti kò gba Qlọhun gbọ ni ododo ati ọjọ ikẹhin ti ọkàn wọn si nşeyemeji nikan ni nwa awawi lọdọ rẹ, nitorina nwọn ndamu ninu iyemeji wọn.

46. Ti o ba ẹ pe nwọn fẹ ijade lẹ ni nwọn o ba ẹ ipalẹmọ fun u, ni ipalẹmọ gan, şugbọn Qlọhun kọ

أَنْفِرُوا خِفَافًا وَثِقَالًا وَجَاهِدُوا بِأَمْوَالِكُمْ
وَأَنْفُسِكُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ ذَلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ إِنْ كُنْتُمْ
تَعْلَمُونَ ﴿٤١﴾

لَوْ كَانُوا عَرَضًا قَرِيبًا وَسَفَرًا قَاصِدًا لَّاتَّبَعُوكَ
وَلَكِنْ بَعُدَتْ عَلَيْهِمُ الشُّقَّةُ وَسَيَحْلِفُونَ
بِاللَّهِ لَوْ أَسْطَظْنَا لَحَرْجًا مَعَكُمْ يَبْهَكُونَ
أَنْفُسَهُمْ وَاللَّهُ يَعْلَمُ إِنَّهُمْ لَكَاذِبُونَ ﴿٤٢﴾

عَفَا اللَّهُ عَنْكَ لِمَ أَذِنَتْ لَهُمْ حَتَّى يَتَبَيَّنَ لَكَ
الَّذِينَ صَدَقُوا وَتَعْلَمَ الْكَاذِبِينَ ﴿٤٣﴾

لَا يَسْتَعِذُّنَكَ الَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ
الْآخِرِ أَنْ يُجَاهِدُوا بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ
وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِالْمُنْفِقِينَ ﴿٤٤﴾

إِنَّمَا يَسْتَعِذُّنَكَ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ
الْآخِرِ وَارْتَابَتْ قُلُوبُهُمْ فَهُمْ
فِي رَيْبِهِمْ يَتَذَدُّونَ ﴿٤٥﴾

وَلَوْ أَرَادُوا الْخُرُوجَ لَأَعَدُّوا لَهُ عُدَّةً
وَلَكِنْ كَرِهَ اللَّهُ انْقِبَاءَهُمْ فَثَبَّطَهُمْ

idide wọn, nitorina O ko ifasẹhin ba wọn, nwọn si sọ fun wọn pe: E joko pẹlu awọn ti o joko.

47. Ti nwọn ba jade pẹlu nyin, nwọn kò ni ẹ alekun fun nyin ayafi ibajẹ, atipe dajudaju nwọn o bá mã ẹ ẹọkẹsodo larin nyin. Nwọn o ma ko iyonu ba nyin. Atipe ninu nyin jẹ olugbọrọ wọn. Atipe Ọlọhun ni Olumò nipa awọn alabòsi.

48. Dajudaju nwọn ti wa iyonu ni işiwaju, atipe nwọn ti ẹ ọtẹ si ọ ri titi otitọ fi de, ti aṣẹ Ọlọhun si bori, pẹlu bi nwọn kò ti fẹ.

49. Atipe o mbẹ ninu wọn ẹniti nsọ wipe: Yonda fun mi maṣe dan mi wo. Gbọ o, nwọn ti ṣubu sinu idanwo atipe dajudaju Jahannama ti rọkirika awọn alaigbagbọ.

50. Ti o ba ẹ pe rere kan ba wa ba ọ, a bà wọn ninu jẹ, ti o ba jẹ pe nkan buburu kan ba ba ọ, nwọn o wipe: Dajudaju awa ti sọ ara wa ni işiwaju, nwọn o si pẹhinda nwọn o mã yọ.

51. Wipe: Nkan kan kò le wa ba wa ayafi ohun ti Ọlọhun ti kọ silẹ fun wa, On ni Oludābò-bo wa, nitorina Ọlọhun ni ki awọn onigbagbọ ododo gbẹkẹle.

52. Wipe: Ẹnyin ko reti kinikan pẹlu wa, bikòṣe ọkan ninu rere meji

وَقِيلَ أَفَعُدُّوْا مَعَ الْفٰعِدِيْنَ ﴿٥٦﴾

لَوْ حَرَجُوْا فِىْكُمْ مَا زَادُوْكُمْ اِلَّا خَبٰلًا
وَلَا وَضَعُوْا اَجْلًا لَّكُمْ يَبْغُوْنَكُمْ
اَلْفِئْتَةَ وَفِىْكُمْ سَمْعُوْنَ لَمْ وَاللّٰه
عَلِيْمٌ بِالظّٰلِمِيْنَ ﴿٥٧﴾

لَقَدْ اَسْعَوْا اَلْفِئْتَةَ مِنْ قَبْلُ وَكُنْتُمْ اَلَا
اَلْاُمُوْر حَتّٰى جَاءَ الْحَقُّ وَظَهَرَ اَمْرُ اللّٰهِ وَهُمْ
كَرْهُوْنَ ﴿٥٨﴾

وَمِنْهُمْ مَنْ يَقُوْلُ اَخَذْنَا لِيْ وَلَا تَقْتُلْنِىْ
اَلَا فِى الْفِئْتَةِ سَقَطُوْا وَاِنَّ جَهَنَّمَ
لَمَّحِيْطَةٌ بِالْكَافِرِيْنَ ﴿٥٩﴾

اِنْ تُصِْبَكَ حَسَنَةٌ تَّسُوْهُمْ
وَاِنْ تُصِْبَكَ مُّصِیْبَةٌ يَقُوْلُوْا قَدْ اَخَذْنَا
اَمْرًا مِنْ قَبْلُ وَيَكُوْلُوْا وَهُمْ قَرِحُوْنَ ﴿٦٠﴾

قُلْ لَنْ يُصِیْبَنَا اِلَّا مَا كُنَبْ
اَللّٰهُ لَنَا هُوَ مَوْلَانَا وَعَلَى اللّٰهِ
فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُوْنَ ﴿٦١﴾

قُلْ هَلْ تَرٰى نَصُوْرَتَنَا اِلَّا اِحْدٰى الْحُسَيْنِيْنَ

(iṣṣgun tabi kikusi oju ɔna Qlɔhun)? atipe awa na si nreti pɛlu nyin pe Qlɔhun yio mu iyà wa ba nyin lati ɔdɔ Rẹ tabi lati ɔwɔ wa. Nitorina ki ɛ ma reti; awa na a o ma reti pɛlu nyin.

53. Wipe: Ẹ na owo nyin ni tiṣe tiṣe tabi niti tikòtikò, a ko ni gba a lɔwɔ nyin. Dajudaju ɛnyin jẹ awon enia kan ti o jẹ obilẹjẹ.

54. Kò si ohun ti o kò fun wọn ti nwọn kò fi gba inawo wọn, bikoṣe pe nwọn jẹ alaini igbagbò si Qlɔhun ati ojiṣe Rẹ nwọn kò si nkirun bikoṣe pe ki nwọn ki i bẹbẹ, nwọn kò si nna owó ayafi kò jẹ pɛlu tikòtikò.

55. Nitorina ki ɔrò wọn ma ṣe ɔ ni enmọ ati awon ɔmọ wọn. Ṣugbón Qlɔhun nfẹ lati jẹ wọn niyà pɛlu wọn ninu igbesi aiye yi, atipe ɛmi wọn yio jade (lara wọn) nigbati nwọn jẹ alaigbagbò.

56. Atipe nwọn o mã fi Qlɔhun bura pe dajudaju awon mbẹ ninu nyin bẹni nwọn kò si ninu nyin, atipe nwọn jẹ awon enia kan ti ɛru nba.

57. Ti o ba ṣe pe nwọn ri ibusapamọ si kan ni, tabi inu iho kan ni tabi ibusawo kan, ibẹ ni nwọn iba ṣeri si tiyara-tiyara.

وَنَحْنُ نَرَبُّصُكُمْ أَن يُصِيبَكُمُ اللَّهُ عَذَابٍ
مِّنْ عِندِهِ أَوْ يَأْتِيَكُمُ الْفِتْنَةُ
إِنَّا مَعَكُمْ مُّتَرَبِّصُونَ ﴿٥٦﴾

قُلْ أَتَقِفُوا طَوْعًا أَوْ كَرْهًا لَّن يَقْبَلَ مِنْكُمْ
إِن كُمْ كُنْتُمْ قَوْمًا فَاسِقِينَ ﴿٥٧﴾

وَمَا مَنَعَهُمْ أَن يَقْبَلَ مِنْهُمْ نَفَقَتُهُمْ إِلَّا أَنَّهُمْ
كَفَرُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَلَا يَأْتُونَ الصَّلَاةَ
إِلَّا وَهُمْ كُسَالَى وَلَا يُنْفِقُونَ إِلَّا وَهُمْ
كَذِبُونَ ﴿٥٨﴾

فَلَا تَعْجَبْ أَمْوَالُهُمْ وَلَا أَوْلَدُهُمْ إِنَّمَا رِزْقُ اللَّهِ
يُغَيِّرُهُمْ فِيهَا فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَتَزْهَقَ أَنْفُسُهُمْ
وَهُمْ كَافِرُونَ ﴿٥٩﴾

وَيَحْلِفُونَ بِاللَّهِ إِنَّهُمْ لَمِنْكُمْ وَمَا هُمْ مِنْكُمْ
وَلَكِنَّهُمْ قَوْمٌ يَفْشِقُونَ ﴿٦٠﴾

لَّا يَجِدُونَ مَلَحًا أَوْ مَغْرَبًا أَوْ مَذَخَلًا
لَّوْلُوا إِلَيْهِ وَهُمْ يَجْحَدُونَ ﴿٦١﴾

58. Atipe o mbẹ ninu wọn, ẹniti nda ọ lẹbi nipa (pipin) awọn ọrẹ. Atipe ti a ba fun wọn ninu rẹ, nwọn a dunnu, ti o ba ẹ pe a kò fun wọn ninu rẹ, nigbana nwọn a mã binu.

59. Ti o ba ẹ pe nwọn yonu si ohun ti Ọlọhun ati Ojise Rẹ fun wọn ti nwọn si wipe: Ọlọhun to wa; Ọlọhun yio fun wa ninu ọre ajulo Rẹ ati ojise Rẹ dajudaju awa ẹ oluṣe ojukokoro lo si ọdọ Ọlọhun.

60. Ọrẹ (sakat) wà fun awọn talika ati awọn alaini ati awọn ti nṣiṣe rẹ ati awọn ti ọkàn wọn fẹ gba (Islami) a ti fun irapada awọn ẹru ati awọn ti o jẹ gbese ati si oju ọna ti Ọlọhun ati ọmọ ojuona ọranyan ni lati ọdọ Ọlọhun, Ọlọhun ni Olumọ, Ọlọgbọn.

61. Awọn ẹniti nni Annabi lara mbẹ ninu wọn, ti nwọn nwipe: Eleti-ọfẹ ni. Wipe: Eleti-ọfẹ rere ni fun nyin, o gba Ọlọhun gbọ, o si gba awọn olugbagbọ ododo gbọ, o si jẹ ǎnu fun awọn ẹniti o gbagbọ ninu nyin. Awọn ẹniti nda Ojise Ọlọhun na lamu iyà ẹlẹta-elero mbẹ fun wọn.

62. Nwọn yio mã fi Ọlọhun bura fun nyin lati wa iyonu nyin, bẹni Ọlọhun ati Ojise Rẹ loyeki nwọn wa ni oluyonu ti awọn bajẹ onigbagbọ ododo.

وَمِنْهُمْ مَنْ يَلْمِزُكَ فِي الصَّدَقَاتِ فَإِنْ أُعْطُوا مِنْهَا رِضًا وَإِنْ لَمْ يُعْطُوا مِنْهَا إِذَا هُمْ يَسْخَطُونَ ﴿٥٨﴾

وَلَوْ أَنَّهُمْ رَضُوا مَا آتَاهُمُ اللَّهُ وَرَسُولُهُ وَقَالُوا حَسْبُنَا اللَّهُ سَيُؤْتِينَا اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ وَرَسُولُهُ إِنَّا إِلَى اللَّهِ رَاغِبُونَ ﴿٥٩﴾

﴿٦٠﴾ إِنَّمَا الصَّدَقَتُ لِلْفُقَرَاءِ وَالْمَسْكِينِ وَالْعَمِلِينَ عَلَيْهَا وَالْمُؤَلَّفَةِ قُلُوبُهُمْ وَفِي الرِّقَابِ وَالْغُرَمِينَ وَفِي سَبِيلِ اللَّهِ وَأَبْنِ السَّبِيلِ فَرِيضَةً مِّنَ اللَّهِ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿٦١﴾

وَمِنْهُمْ الَّذِينَ يُؤْذُونَ النَّبِيَّ وَيَقُولُونَ هُوَ ذُنَّ قُلْ أَذْنُ خَيْرٍ لَّكُمْ يَوْمِنِ بِاللَّهِ وَيَوْمِنِ لِلْمُؤْمِنِينَ وَرَحْمَةٌ لِلَّذِينَ ءَامَنُوا مِنْكُمْ وَالَّذِينَ يُؤْذُونَ رَسُولَ اللَّهِ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٦٢﴾

يَخْلِفُونَ بِاللَّهِ لَكُمْ لِيُرْضَوْكُمْ وَاللَّهُ وَرَسُولُهُ أَحَقُّ أَنْ يُرْضَوْهُ إِنْ كَانُوا مُؤْمِنِينَ ﴿٦٣﴾

63. Awon kò wa mọni wipe: Dajudaju ẹniti oba ntako Qlọhun ati ojişe Rẹ iyà ina Jahannama yio mǎ bẹ fun u, inu rẹ ni yio mǎgbe titi lailai. Eyi jẹ abuku ti o tobi.

64. Awon alagabàgebe nbẹru pe ki a ma sọ Surah kan kalẹ fun awon (olugbagbo) ti yio fun won niro ohun ti mbẹ ninu okan won (alagabagebe). Wipe: E ma se yeye, dajudaju Qlọhun yio mu ohun ti e nbẹru rẹ jade.

65. Bi ire ba bi won lere, dajudaju nwon a sọ wipe: Awa kan nse efẹ ati ere ni. Wipe: Se Qlọhun ati awon àyàh Rẹ ati Ojişe Rẹ ni ẹnyin fi nse yeye bi?

66. E ma wa awawi mọ, dajudaju e ti se aigbagbo lehin igbagbo nyin. Ti Awa ba se amojukuro fun apakan ninu nyin, Awa yio fi iyà jẹ apakan nitoripe nwon jẹ elẹşe.

67. Alagabàgebe okunrin ati alagabàgebe obirin, oṛe ara won ni won jẹ. Nwon npa iwa buburu laşe nwon si nkọ iwa rere (funra won) nwon si nka owo won kò (nibi ore sişe). Nwon ti gbagbe Qlọhun On na si gbagbe won (pawon ti) Dajudaju awon alagabàgebe ni obi leje.

أَلَمْ يَعْلَمُوا أَنَّهُمْ يُحَادِدُ اللَّهَ
وَرَسُولَهُ فَأَبْرَأَ لَهُ تَارَ جَهَنَّمَ خَلِيدًا فِيهَا
ذَٰلِكَ الْخِزْيُ الْعَظِيمُ ﴿٦٣﴾

يَحْذَرُ الْمُتَّقُونَ أَنْ تُنْزَلَ عَلَيْهِمْ سُورَةٌ
نُنِيشُهُمْ بِمَا فِي قُلُوبِهِمْ قُلْ اسْتَزِرُوا
إِنَّ اللَّهَ يُخْرِجُ مَا تَحْذَرُونَ ﴿٦٤﴾

وَلَيْن سَأَلْتَهُمْ لَيَقُولُنَّ إِنَّمَا كُنَّا
نُحْضِرُ وَلَمَلَعُ قُلْ أَيْلَهُ وَعَآئِنَهُ وَرَسُولُهُ
كُنْتُمْ تَسْتَهْزِئُونَ ﴿٦٥﴾

لَا تَعْتَذِرُوا فَدْكَرْتُمْ بَعْدَ إِيمَانِكُمْ إِنْ نَعَفَ
عَنْ طَائِفَةٍ مِنْكُمْ يُعَذِّبْ طَائِفَةً
بِأَنَّهُمْ كَانُوا مُجْرِمِينَ ﴿٦٦﴾

الْمُتَّقُونَ وَالْمُتَّقَاتُ بَعْضُهُمْ مِنْ بَعْضٍ
يَأْمُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ وَيَنْهَوْنَ
عَنِ الْمَعْرُوفِ وَيَقْبِضُونَ أَيْدِيَهُمْ سُبْحَانَ اللَّهِ
فَسَيَمِمْ إِنَّكَ الْمُتَفَقِّهِينَ
هُمُ الْفَاسِقُونَ ﴿٦٧﴾

68. Qlòhun ti şe adehun ina Jahannama fun awòn alagabagebe òkunrin ati alagabàgebe obirin ati awòn alaigbagbò, inu rẹ̀ ni nwòn o mǎ gbe. On (ina na) ti to fun wòn. Qlòhun si ti şebi le wòn lori, iyà ti ki itan si mbẹ fun wòn.

69. Gẹgẹbi awòn ti o ti šiwaju nyin, nwòn le ju nyin lọ̀ ni agbara nwòn si pọ̀ ju nyin lọ̀ ni owó ati awòn ọmọ. Nitorina nwòn jẹ igbadun ipin wòn, ẹnyin na si jẹ igbadun ti nyin gẹgẹbi awòn ti o šiwaju nyin ti jẹ igbadun wòn, ẹnyin si nşe awada gẹgẹbi awòn ti şe awada. Awòn wonyi ni işe wòn ti pofo ni aiye yi ati ọrun, awòn eleyi ni ẹni ọfò.

70. Irohin awòn ẹniti o šiwaju wòn kò ha ti wa ba wòn ni, ti awòn enia Nuha ati Adi ati Samuda ati awòn enia Ibrahimia ati ara Madiyana ati awòn ilu ti a yi oju wòn po. Awòn ojişe wòn wa ba wòn pẹlu idi-ọrọ. Nitorina Qlòhun kò şe abòsi fun wòn şugbòn awòn ni nwòn bo ori ara wòn si.

71. Onigbàgbò ododo òkunrin ati onigbagbò ododo obirin apakan wòn jẹ ọrẹ apakeji, nwòn pa iwa rere laşe (fun enia) nwòn nkọ iwa buburu (fun enia) nwòn si ngbe irun duro nwòn si nyan saka nwòn si teḽe ti Qlòhun ati Ojişe Rẹ̀.

وَعَدَ اللَّهُ الْمُنَافِقِينَ وَالْمُنَافِقَاتِ وَالْكُفَّارَ نَارَ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا هِيَ حَسْبُهُمْ وَلَعْنَهُمُ اللَّهُ وَلَهُمْ عَذَابٌ مُّقِيمٌ ﴿٦٨﴾

كَالَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ كَانُوا أَشَدَّ مِنْكُمْ قُوَّةً وَكَثُرَ أَمْوَالُهُمْ وَأُولَدُوا فَأَسْتَمْتُوا بَحَلَّةٍ بِهِمْ فَاسْتَمْتُمْ بِخَلْقِكُمْ كَمَا اسْتَمْتَعَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ بِخَلْقِهِمْ وَخُضُّمٌ كَالَّذِينَ خَاصُوا أُولَئِكَ حَبِطَتْ أَعْمَالُهُمْ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَأُولَئِكَ هُمُ الْخَاسِرُونَ ﴿٦٩﴾

أَلَمْ يَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ يَبْدَأُ الدِّينَ مِنْ قَبْلِهِمْ قَوْمُ نُوحٍ وَعَادٌ وَثَمُودٌ وَقَوْمُ إِبْرَاهِيمَ وَأَصْحَابُ مَدْيَنَ وَالْمُؤْتَفِكَةَ أَتَيْتُهُمْ رُسُلُهُمْ يَٰأَبَسَتْ فَأَكَانَ اللَّهُ لِيُظْلِمَهُمْ وَلَكِنْ كَانُوا أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ﴿٧٠﴾

وَالْمُؤْمِنُونَ وَالْمُؤْمِنَاتُ بَعْضُهُمْ أَوْلِيَاءُ بَعْضٍ يَأْمُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ وَيَنْهَوْنَ عَنِ الْمُنْكَرِ وَيُقِيمُونَ الصَّلَاةَ وَيُؤْتُونَ الزَّكَاةَ وَيُطِيعُونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ أُولَئِكَ سَيَرْحَمُهُمُ اللَّهُ إِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿٧١﴾

Awọn eleyi Qlqhun yio še ãnu wọn, dajudaju Qlqhun ni Alagbara, Qlqghon.

72. Qlqhun ti še adehun alijanna fun awọn onigbagbọ ododo okunrin ati awọn onigbagbọ ododo obirin eyiti akere mọdo nşan nisale igi ati awọn eso Alijanna naa, inu rẹ ni nwọn yio ma gbe ati ibugbe daradara ninu alijanna ti yio wà gbere, atipe iyonu lati ọdọ Qlqhun ni o tobi julọ, eyiyi ni ere ti o tobi.

73. Irẹ Annabi, ló ipa lori awọn alaigbagbọ ati awọn alagabagebe ki o lekókó mọ wọn, ibugbe wọn ni Jahannama, apadasi buburu ni.

74. nwọn o mã fi Qlqhun bura pe awọn kò sọ nkankan. Dajudaju nwọn sọ ọrọ aigbagbọ nwọn si še aigbagbọ lẹhin gbigba Islami wọn, nwọn si ronu nipa ohun ti kò tẹ wọn lẹwọ. Nwọn kò wulẹ še atako bikoşe pe Qlqhun ati Ojişe Rẹ ti rọ wọn lẹrọ lati inu ọla Rẹ. Şugbọn bi nwọn ba ronupiwada yio dara fun wọn, bi nwọn ba si yipada pẹhinda Qlqhun yio jẹ wọn niya ẹlẹta-elero ni aiye yi ati ọrun, kò ni si ọrẹ kan fun wọn tabi oluranlẹwọ.

75. O mbe ninu wọn awọn ti o ba Qlqhun še alukawani pe dajudaju ti O ba fun wa ninu ọre Rẹ, dajudaju awa yio ma tọre ati

وَعَدَ اللَّهُ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا وَمَسْكَنٌ طَيِّبٌ فِي جَنَّاتٍ عَدْنٍ وَرِضْوَانٌ مِّنَ اللَّهِ أَكْبَرُ ذَلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴿٧٢﴾

يَأْتِيهَا النَّبِيُّ جِهَدُ الْكُفَّارِ وَالْمُنَافِقِينَ وَاعْلَظْ عَلَيْهِمْ وَمَأْوَهُمْ جَهَنَّمُ وَمِنْ الْمَصِيرِ ﴿٧٣﴾

يَحْلِفُونَ بِاللَّهِ مَا قَالُوا وَلَقَدْ قَالُوا كَلِمَةَ الْكُفْرِ وَكَفَرُوا بَعْدَ إِسْلَامِهِمْ وَهُمْ أَوَّامًا لَّمْ يَسْأَلُوا وَمَا تَقَمُّوا إِلَّا أَنْ أَغْنَاهُمُ اللَّهُ وَرَسُولُهُ مِنْ فَضْلِهِ فَإِنْ يَتُوبُوا يَكْ خَيْرًا لَهُمْ وَإِنْ يَسْكُوتُوا يَعَذِّبُهُمُ اللَّهُ عَذَابًا أَلِيمًا فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَمَا لَهُمْ فِي الْأَرْضِ مِنْ وَلِيٍّ وَلَا نَصِيرٍ ﴿٧٤﴾

وَمِنْهُمْ مَّنْ عَاهَدَ اللَّهُ لَئِنْ آتَيْنَاهُمْ مِنْ فَضْلِهِ لَنَصَّدَّقَنَّ وَلَنَكُونَنَّ مِنَ الصَّالِحِينَ ﴿٧٥﴾

pe dajudaju awa yio wa ninu awon
ti yio ma še rere.

76. Nigbati O si fun won ninu
õre Rẹ, nwon še ahun pẹlu rẹ,
nwon si pẹhinda ni ẹniti o gunri.

77. Nitorina O san won lesan
agabagebe ti mbe ninu okan won
titi di ojọ ti nwon o pade Rẹ
nitoripe nwon ye adehun ti nwon še
pẹlu Qlọhun ati nitoripe nwon je
opurọ.

78. nwon kò mọ pe Qlọhun ti
mọ aṣiri won ati ijiròrò won ni
kòkò atipe dajudaju Qlọhun ni Oni
Mimò ohun ti o pamọ.

79. Awon ẹniti nwon še ẹgan
awon olutọre anu ninu awon
olugbagbo ododo nipa awon ore
tita ati awon ti kò ri kinikan ayafi
isa agbara won, nitorina nwon nfi
won še yeye. Qlọhun san ẹsan yeye
won fun won atipe iya ẹleta-elero
mbe fun won.

80. Bi o tọrọ aforiji fun won tabi
o kò tọrọ aforiji fun won. Bi o
batilẹ tọrọ aforiji fun won nigba
adọrin, Qlọhun kò ni foriji won.
Eyi je bẹ nitoripe awon na kọ ti
Qlọhun ati ti Ojise Rẹ. Be si ni
Qlọhun kò ni fi awon obileje enia
mọ ona.

81. Awon ti nwon sa sehin nyọ
si ijoko sile won lehin Ojise

فَلَمَّا أَتَاهُمْ مِنْ فَضْلِهِ بَخِلُوا بِهِ وَتَوَلَّوْا
وَهُمْ مُعْرِضُونَ ﴿٧٦﴾

فَأَعْقَبَهُمْ نِفَاقًا فِي قُلُوبِهِمْ إِلَى يَوْمِ يَلْقَوْنَهُ
يَمَّا أَخْلَفُوا اللَّهَ مَا وَعَدُوهُ وَبِمَا كَانُوا
يَكْذِبُونَ ﴿٧٧﴾

أَتَرَبَعُوا أَنْ اللَّهَ يَعْلَمُ سِرَّهُمْ وَنَجْوَاهُمْ
وَأَنَّ اللَّهَ عَلَّمُ الْغُيُوبِ ﴿٧٨﴾

الَّذِينَ يَلْمِزُونَ الْمُطَّوِّعِينَ
مِنَ الْمُؤْمِنِينَ فِي الصَّدَقَاتِ وَالَّذِينَ
لَا يَجِدُونَ إِلَّا جُهْدَهُمْ فَيَسْخَرُونَ مِنْهُمْ سَخِرَ اللَّهُ
مِنْهُمْ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٧٩﴾

أَسْتَغْفِرُ لَهُمْ أَوْ لَا تَسْتَغْفِرُ لَهُمْ إِنْ تَسْتَغْفِرْ لَهُمْ
سَبْعِينَ مَرَّةً فَلَنْ يَغْفِرَ اللَّهُ لَهُمْ ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ
كَفَرُوا بِآيَاتِ اللَّهِ وَرَسُولِهِ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي
الْقَوْمَ الْفَاسِقِينَ ﴿٨٠﴾

فَرِحَ الْمُخَلَّفُونَ بِمَقْعَدِهِمْ خَلْفَ رَسُولٍ

Qlòhun, nwọn si kò lati sapa si oju
ona ti Qlòhun pèlu owó wọn ati
ara wọn atipe nwọn tun nsò pe: È
maṣe jade ninu òru. Sọ fun wọn pe:
Ina Jahannama le ju ni gbigbona.
Ti o ba ṣe pe nwọn jẹ ẹniti o gbọ
agbọye.

82. Nitorina ki nwọn rerin
niwọnba ki nwọn si sunkun pupọ,
o jẹ ẹsan ohun ti nwọn ṣe niṣe.

83. Bi Qlòhun ba da ọ pada wa
ba apakan ninu wọn, nwọn yio ma
wa iyonda ni ọdọ rẹ lati jade (pèlu
rẹ) nitorina sọ fun wọn pe: È kò le
tẹle mi lọ lailai bẹ si ni ẹ kò ni le
pèlu mi ba awọn ọta ja nitoripe
ẹnini ti yonu si ijoko sile ni akọkọ
nitorina ẹ joko pèlu awọn
olufasẹhin.

84. Atipe o kò gbọdọ kirun si
ẹnikan lara ninu wọn ti o ba ku
lailai bẹ si ni o ko gbọdọ duro nibi
sare rẹ. Nitoripe awọn na ti ṣe
aigbagbọ si Qlòhun ati Ojiṣe Rẹ
nwọn si ku bẹni nwọn jẹ obilẹjẹ.

85. Ma si jẹki awọn ọrọ wọn ati
awọn ọmọ wọn jọ ọ loju, dajudaju
Qlòhun nfẹ lati fi jẹ wọn niyà ni
aiye yi ati ki ẹmi wọn le jade
nigbati nwọn wa ni alaigbagbọ.

86. Ati nigbati a ba sọ surah kan
kalẹ pe ki nwọn gba Qlòhun gbọ
ati ki nwọn sapa pèlu Ojiṣe Rẹ,

اللّٰهُ وَكَرِهُوا اَنْ يُجَاهِدُوا بِاَمْوَالِهِمْ وَاَنْفُسِهِمْ فِي سَبِيلِ
اللّٰهِ وَقَالُوا لَا تَنْفِرُوا فِي الْحَرْبِ قُلْ نَارْجِهِنَّ
اَشَدُّ حَرًّا لَوْ كَانُوا يَفْقَهُوْنَ ﴿٨١﴾

فَلْيَضْحَكُوا قَلِيْلًا وَلْيَسْكُوا كَثِيْرًا
جَزَاءً بِمَا كَانُوْا يَكْسِبُوْنَ ﴿٨٢﴾

فَاِنْ رَجَعَكَ اللّٰهُ اِلَى طَائِفَةٍ مِنْهُمْ فَاَسْتَدْنُوْكَ
لِلْخُرُوْجِ فَقُلْ اَنْ تَخْرُجُوْا مَعِيَ اَبَدًا وَلَنْ نَقْتُلُوْا
مَعِيَ عَدُوَّكُمْ رَضِيْبِيْنَهُمْ بِالْقُعُوْدِ اَوْ لَمْ مَرَوْ
فَاَقْعُدُوْا مَعَ الْخَالِفِيْنَ ﴿٨٣﴾

وَلَا تَصِلْ عَلَى اَحَدٍ مِنْهُمْ مَّاتَ اَبَدًا وَلَا تَقُمْ عَلَى قَبْرِهِ
اِنَّهُمْ كَفَرُوْا بِاللّٰهِ وَرَسُوْلِهِ وَمَا تُوْا
وَهُمْ فَسِقُوْتٌ ﴿٨٤﴾

وَلَا تَتَّبِعْ اَمْوَالَهُمْ وَاَوْلَادَهُمْ اِنَّمَا يَرِيْدُ اللّٰهُ
اَنْ يُعَذِّبَهُمْ بِمَا فِي الدُّنْيَا وَتَزْهَقَ اَنْفُسُهُمْ
وَهُمْ كَافِرُوْنَ ﴿٨٥﴾

وَإِذَا أُنزِلَتْ سُورَةٌ اَنْ اَعْمَوْا بِاللّٰهِ وَجْهَهُوْا
مَعَ رَسُوْلِهِ اسْتَسْتَدْنٰكَ اَوْ لَوْ اَلَطَوْلُ مِنْهُمْ

awon olowó ninu won yio mã wa iyonda ni owọ rẹ nwon o ma sọ pe: fi wa silẹ ki a ma bẹ pẹlu awon ti o joko sile.

87. Nwon yonu si ki nwon ma bẹ pẹlu awon ti o joko sile a si ti di okàn won pa nitorina nwon kò gbọ agbọye ọrọ.

88. Şugbon Ojişe na ati awon ti o gbagbo ni ododo pẹlu rẹ nwon gbiyanju pẹlu owó won ati ara won, awon elewonyi ni rere mbe fun, awon eleyini ni olujere.

89. Qlọhun ti pese ogba idera ti awon odo nsan ni isale awon eso ati igi alijanna naa dè won, nwon yio şe gbere ninu rẹ eyini ni erenje ti o tobi.

90. Awon alawawi wa ninu awon ará-oko ki a le yonda fun won, awon eniti o si pe ọrọ Qlọhun ni irọ ati Ojişe Rẹ joko sile Iyà ẹlẹta-elero yio ba awon ti o şe aigbagbo ninu won.

91. Kò si ẹsẹ fun awon alai-ni agbara tabi awon alaisan tabi awon eniti nwon kò ri ohun ti nwon yio ma na ni owó, nigbati nwon ba nsọ ododo fun Qlọhun ati Ojişe Rẹ. Kò si ọna ibawi kan fun awon oluşe rere. Bẹ si ni Qlọhun ni Alaforiji, Onike.

وَقَالُوا لَوْ أَنَّا كُنَّا مَعَ الْقَاعِدِينَ ﴿٨٦﴾

رَضُوا بِأَن يَكُونُوا مَعَ الْخَوَالِفِ وَطُبِعَ عَلَى قُلُوبِهِمْ فَهُمْ لَا يَفْقَهُونَ ﴿٨٧﴾

لَيْكِنَ الرُّسُولَ وَالَّذِينَ آمَنُوا مَعَهُ جَاهِدُوا بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ وَأُولَئِكَ لَهُمُ الْخَيْرَاتُ وَأُولَئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ﴿٨٨﴾

أَعَدَّ اللَّهُ لَهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا ذَلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴿٨٩﴾

وَجَاءَ الْمُعَذِّرُونَ مِنَ الْأَعْرَابِ لِيُؤْذَنَ لَهُمْ وَقَعَدَ الَّذِينَ كَذَبُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ سَيُصِيبُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٩٠﴾

لَيْسَ عَلَى الضَّعَفَاءِ وَلَا عَلَى الْمَرْضَى وَلَا عَلَى الَّذِينَ لَا يَجِدُونَ مَا يُنْفِقُونَ حَرَجٌ إِذَا نَصَحُوا لِلَّهِ وَرَسُولِهِ مَا عَلَى الْمُحْسِنِينَ مِنْ سَبِيلٍ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿٩١﴾

92. Bẹ si ni kò si ẹ̀şẹ fun awọn ẹniti o şe pe nigbati nwọn wa ba ọ lati pe ki o fun wọn ni ohun ti wọn yio fi jagun ti o si wipe: Emi kò ri ohun ti nma fun nyin ti nwọn si yipada, atipe oju wọn nda omije niti ibanujẹ nitoripe nwọn kò ri ohun ti nwọn yio na.

93. Dajudaju oju ọna (ijiyà) mbe fun awọn ẹniti nwọn wa iyonda rẹ (lati joko sile), bẹ si ni olowó ni wọn, nwọn fẹ pe ki awọn ma bẹ pẹlu awọn ti nfa sehin; Ọlọhun si se ọkán wọn pa, bẹ ni nwọn kò mọ.

94. Nwọn o si ma wa awawi fun nyin nigbati ẹ ba pada de wa ba wọn. Wipe: Ẹ ma şe wa awawi, awa kò ni gba nyin gbọ, dajudaju Ọlọhun ti fun wa ni iro nipa nyin. Ọlọhun ati Ojise Rẹ yio si wo ise nyin, lehinna a o da nyin pada lo si ọdọ Oni-mimọ ohun ti o pamọ ati eyiti o han, nigbana yio si fun nyin niro ohun ti ẹ ti şe nişe.

95. Nwọn o ma fi Ọlọhun bura fun nyin, nigbati ẹ ba de wa ba wọn, nitori ki ẹ le şeri kuro ni ọdọ wọn. Nitorina ẹ şeri kuro ni ọdọ wọn, dajudaju egbin ni wọn, Jahannama ni ibugbe wọn, o jẹ ẹsan nitori ohun ti nwọn şe nişe.

96. Nwọn o ma bura fun nyin nitori ki ẹ le yonu si wọn, Ti ẹnin ba tiẹ yonu si wọn, dajudaju

وَلَا عَلَى الَّذِينَ إِذَا مَا أَتَوْكَ لِتَحْمِلَهُمْ قُلْتَ لَا أَحِمْدَ مَا أَحْمِلُكُمْ عَلَيْهِ تَوَلَّوْا وَأَعْيُنُهُمْ تَفِيضُ مِنَ الدَّمْعِ حَزَنًا أَلَّا يَجِدُوا مَا يُنْفِقُونَ ﴿٩٢﴾

﴿٩٣﴾ إِنَّمَا السَّبِيلُ عَلَى الَّذِينَ يَسْتَقْرِئُونَكَ وَهُمْ أَغْنَاءُ رَضُوا بِأَنْ يَكُونُوا مَعَ الْخَوَالِفِ وَطَمَعَ اللَّهُ عَلَى قُلُوبِهِمْ فَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٩٤﴾

يَعْتَذِرُونَ إِلَيْكُمْ إِذَا رَجَعْتُمْ إِلَيْهِمْ قُلْ لَا تَعْتَذِرُوا لَنْ تُؤْمِنَ لَكُمْ قَدْ بَيَّنَّا اللَّهُ مِنْ أَخْبَارِكُمْ وَسَيَرَى اللَّهُ عَمَلَكُمْ وَرَسُولُهُ ثُمَّ تُرَدُّونَ إِلَىٰ عِلِّيِّهِ الْقَبِيِّ وَالشَّهَادَةِ فَيُنشِئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٩٥﴾

سَيَحْلِفُونَ بِاللَّهِ لَكُمْ إِذَا انْقَلَبْتُمْ إِلَيْهِمْ لَنْ نَعْرِضُوا عَنْهُمْ فَأَعْرِضُوا عَنْهُمْ إِنَّهُمْ رَجِسٌ وَمَا وَدَّعُهُمْ جَهَنَّمَ جَزَاءً بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ﴿٩٦﴾

يَحْلِفُونَ لَكُمْ لِئَلَّا نَعْرِضَهُمْ فَإِنْ تَرَضُوا عَنْهُمْ فَلْيَرْضَ اللَّهُ لَا يُرْضَىٰ عَنِ الْفَاسِقِينَ ﴿٩٦﴾

Qlòhun kò ni yònu si awọn enia ti nwọn jẹ obilẹjẹ.

97. Awọn ará-oko nwọn le pupò ni agibagbọ ati (iwà) agabagebe, O si sunmọ julọ pe ki nwọn ma mọ ẹnu àlà ohun ti Qlòhun sọkalẹ fun Qjìşẹ Rẹ. Qlòhun ni Olumò, Qlògbon.

98. Atipe o mbẹ ninu awọn ará-oko ti nwọn mọ ohun ti nwọn na si ijeniyà ti o si nreti ayipada (igba) buburu si nyin, ayipada buburu si mbẹ lori wọn. Qlòhun Olugbọrò ni, Oni-mimò.

99. O mbẹ ninu awọn ará-oko ẹniti o ni igbagbọ si Qlòhun ni ododo ati qjọ ikẹhin ti o si mọ ohun ti nna ni owó si oju ọna ti Qlòhun ni ohun ti o nmu ni sunmọ Qlòhun ati adua Ojìşẹ na. Dajudaju eyini jẹ isunmọ Qlòhun fun wọn; Qlòhun yio si fi wọn wọ sinu ikẹ Rẹ. Dajudaju Qlòhun ni Alaforiji, Onikẹ.

100. Ati awọn ẹniti o gba iwaju, awọn ẹnikini ninu awọn ti o si kuro ni ilu ati awọn alatilẹhin ati awọn ẹniti o tẹle wọn ni iwa rere, Qlòhun si yònu si wọn awọn na si dunnu si I, O si pa eşe awọn oḡba idẹra silẹ fun wọn awọn odo si nşan nisalẹ igi ati awọn eso Alijanna naa, nwọn o şe gbere sinu rẹ lailai. Eyi ni jẹ ere nje ti o tobi.

الْأَعْرَابُ أَشَدُّ كُفْرًا وَبِقَافًا وَأَجْدَرُ
أَلَّا يَعْلَمُوا أَدْوَدَ مَا أُنْزِلَ اللَّهُ عَلَى رَسُولِهِ ۗ وَاللَّهُ
عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿٩٧﴾

وَمِنَ الْأَعْرَابِ مَن يَسْجُدُ مَا يُنْفِقُ مَغْرَمًا
وَيَتَّبِعُ بِكُلِّ الدَّوَابِّ عَلَيْهِمْ دَائِرَةُ السَّوْءِ
وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿٩٨﴾

وَمِنَ الْأَعْرَابِ مَن يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ
الْآخِرِ وَيَتَّخِذُ مَا يُنْفِقُ قُرْبَةً عِنْدَ اللَّهِ
وَصَلَوَاتِ الرُّسُلِ ۚ أَلَا إِنَّهَا قُرْبَةٌ لَهُمْ
سَيُدْخِلُهُمُ اللَّهُ فِي رَحْمَتِهِ ۚ إِنَّ اللَّهَ
عَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٩٩﴾

وَالسَّيْفُوكَ الْأَوْلُونَ مِنَ الْمُهَاجِرِينَ
وَالْأَنْصَارِ وَالَّذِينَ اتَّبَعُوهُمْ بِإِحْسَنٍ رَّضِيَ
اللَّهُ عَنْهُمْ وَرَضُوا عَنْهُ وَأَعَدَّ لَهُمْ جَنَّاتٍ
تَجْرِي تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا
ذَٰلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴿١٠٠﴾

101. Atipe o mbẹ ninu awọn ti o wa ni agbegbe nyin, ninu awọn ará-oko, ti nwọn jẹ alagabagebe ati ninu awọn ara Madina na, ti nwọn wonkókó mọ agabagebe şişe. Irẹ kò mò wọn şugbọn Awa mò wọn. A o si tun jẹ wọn niyà ni ẹmeji, lẹhinna A o da wọn pada sinu iyà ti o tobi.

102. Awọn ẹlomiran jẹwọ nipa ẹşẹ wọn, nwọn fọ işe rere pọ mọ omiran ti o buru. Boya Qlọhun yio gba ironu piwada wọn. Dajudaju Qlọhun ni Alaforiji, Alānu.

103. Gba itọrẹ anu ninu ọrọ wọn ki o fọ wọn mọ ati ki o fi sọ wọn di mimọ, ki o si şe adua fun wọn. Dajudaju adua rẹ ifọkanbalẹ ni o jẹ fun wọn. Qlọhun si ni Olugbọrọ, Oni-mimọ.

104. Nwọn kò mọ ni pe dajudaju Qlọhun On ni ngba ironupiwada nipa awọn olujọsin Rẹ O si ngba awọn itọrẹ, atipe dajudaju Qlọhun On ni Olugba ironupiwada, Alānu.

105. Wi (fun wọn) pe; Ẹ mã şe işe (ti ẹ ba fẹ) nitoripe Qlọhun ati Ojիş Rẹ yio si ri işe nyin ati awọn onigbagbọ ododo. Ko ni pẹ ti a o da nyin pada si ọdọ (Qlọhun) Oni-mimọ ohun ti o pamọ ati eyiti o han, nigbana yio fun nyin niro nipa ohun ti ẹ ti şe nişẹ.

وَمَنْ حَوْلَكُم مِّنَ الْأَعْرَابِ مُنْفِقُونَ
وَمِنَ أَهْلِ الْمَدِينَةِ مَرَدُّو عَلَى الْإِنْفَاقِ لَا يَتْلُمُهُمْ
نَحْنُ نَعْلَمُهُمْ سَنَعْلِمُهُمْ مَّرَّتَيْنِ ثُمَّ يَردُّوْنَ
إِلَىٰ عَذَابٍ عَظِيمٍ ﴿١٠١﴾

وَأَخْرَجُوا عَنَّا زُبُرَهُمْ حَطَّوْا أَعْمَالًا صَٰلِحًا
وَأَخْرَسَيْنَا عَنْهُمْ أَنَّ يَتُوبَ عَلَيْهِمْ إِنَّ اللَّهَ
عَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿١٠٢﴾

حُذِّمْنَ أَمْوَالُهُمْ صَدَقَةً تُطَهِّرُهُمْ وَتُزَكِّيهِمْ بِهَا
وَصَلِّ عَلَيْهِمْ إِنَّ صَلَاتَكَ سَكَنٌ لَهُمْ
وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿١٠٣﴾

أَلَمْ يَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ هُوَ يَقْبَلُ التَّوْبَةَ عَنْ عِبَادِهِ
وَيَأْخُذُ الصَّدَقَاتِ وَأَنَّ اللَّهَ هُوَ التَّوَّابُ
الرَّحِيمُ ﴿١٠٤﴾

وَقُلْ أَعْمَلُوا بِسِيرَةِ اللَّهِ عَمَلَكُمْ وَرَسُولُهُ وَالْمُؤْمِنُونَ
وَسُدُّوْا إِلَىٰ عِلْمِ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ فَيَسْأَلَكُمْ
بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿١٠٥﴾

106. Atipe awon elomiran a lo won lara de aşe Qlohun, bi yio je won niya tabi yio gba ironupiwada won, Qlohun si ni Olumo, Qloqbon.

107. Ati awon eniti nwon ko «Mosalasi» kan lati fi da inira silẹ ati aigbagbo ati lati fi se ipinya larin awon onigbagbo ododo ati lati fi gba awon eniti nwon gbogunti Qlohun ati Ojise Re ni isiwaju, atipe dajudaju nwon o ma bura pe ko si ohun ti a gba ni ero bikose rere Qlohun si jeri pe dajudaju opuro ni won.

108. Maşe duro ninu re (kirun) lailai. Dajudaju «Mosalasi» kan ti afi ipile re lele lori ipaiya (Qlohun) ninu akoko ojo ni o to pe ki o ma duro ninu re (kirun). Awon enia ti nfe pe ki awon ma se afomo wa ninu re. Qlohun si fẹran awon ti o nşe mimo.

109. Nje eniti o fi ipile ile mimo lele lori ipaiya ti Qlohun ati iyonu (Re) ni o dara ni tabi eniti o fi ipile ile mimo tire lele lori egbe kan eti ogbun ti o ni iho ti o si gbe e (onitohun) şubu sinu ina Jahannama? Qlohun ki yio fi ona mo awon enia ti nwon je alabosi.

110. Ile mimo won ti nwon mo ko ni ye je ohun ti yio ma ko iyemeji sinu okan won titi okan

وَالَّذِينَ هُمْ يُرْجَوْنَ لِلَّهِ إِمَاءٌ يُعَذِّبُهُمْ
وَأِمَاءٌ يُعْتَبَرُونَ بِهِمْ ۝١٠٦

وَالَّذِينَ اتَّخَذُوا مَسْجِدًا وَكَفْرًا
وَتَقَرُّبَاتٍ إِلَى الْمُؤْمِنِينَ وَإِزْكَادًا لِلْمَنِّ
حَارَبَ اللَّهُ وَرَسُولَهُ مِنْ قَبْلُ وَلَيَحْلِفَنَّ إِنْ أَرَادْنَا
إِلَّا الْإِحْسَنَ وَاللَّهُ يَشْهَدُ إِنَّهُمْ لَكَاذِبُونَ ۝١٠٧

لَا تَقُمْ فِيهِ أَبَدًا لِمَسْجِدٍ أُسِّسَ عَلَى التَّقْوَى
مِنْ أَوَّلِ يَوْمٍ أَحَقُّ أَنْ تَقُومَ فِيهِ فِيهِ رِجَالٌ
يُحِبُّونَ أَنْ يَبْطَلَهُوْا وَاللَّهُ يُحِبُّ
الْمُطَهَّرِينَ ۝١٠٨

أَفَمَنْ أَسَّسَ بُنْيَانَهُ عَلَى تَقْوَى مِنَ اللَّهِ
وَرِضْوَانٍ خَيْرٌ أَمْ مَنْ أَسَّسَ بُنْيَانَهُ عَلَى شَفَا
جُرْفٍ هَارٍ فَأَتَاهَا بِيهٍ فِي نَارِ جَهَنَّمَ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي
الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ۝١٠٩

لَا يَزَالُ بُنْيَانُهُمُ الَّذِي بَنَوْا رِيبَةً فِي قُلُوبِهِمْ
إِلَّا أَنْ تَقَطَّعَ قُلُوبُهُمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ۝١١٠

wɔn yio fi ja kelekele. Qlɔhun si ni Oni-mimɔ, Qlɔgbɔn.

111. Dajudaju Qlɔhun ti ra ɛmi awɔn onigbagbɔ ododo ati ɔrɔ wɔn nitoripe ti wɔn ni Alijana. Nwɔn njà ni oju ɔna Qlɔhun, nwɔn npa (awɔn ɔta) bɛni a si npa awɔn na; adehun ni ti o jɛ ɛtɔ ti o jɛ ododo ti mbɛ ninu At-Taorata ati Al-Injila ati Al-Kurani; tani ɛniti o mu adehun rɛ šɛ ju Qlɔhun lɔ? Nitorina ɛ mã yò nipa ileri nyin eyiti ɛ šɛ. Eyi si jɛ ašɛjere ti o tobi.

112. Awɔn oluronupiwada, awɔn olusin (Qlɔhun), awɔn ti nyin (Qlɔhun), awɔn olugbawɛ, awɔn ti ntɛriba, awɔn oluforibale, awɔn ti nforo ɛni si išɛ rere, ati awɔn ti nkò išɛ buburu (fun enia) ati awɔn olușɔ ɛnu-âlà Qlɔhun; ki o fun awɔn onigbagbɔ ododo niro idunnu.

113. Kò tɔ si Annabi ati awɔn ti nwɔn gbagbɔ ni ododo pe ki nwɔn tɔrɔ aforiji fun awɔn ɔșɛbɔ, bi o fɛ bi nwɔn jɛ ɛbi ti o sunmɔ wɔn, lɛhin ti o ti han si wɔn pe dajudaju awɔn (ɔșɛbɔ) ni ero ina.

114. Kòsi ohun ti titɔrɔ aforiji Ibrahima fun baba rɛ jɛ bikòșɛ nitori adehun ti o šɛ fun u; ţugbɔn nigbati o han si i pe ɔta Qlɔhun ni, o yà pɛlu rɛ. Dajudaju Ibrahima jɛ ɔlɔkàn itɛriba, onifarada.

﴿إِنَّ اللَّهَ اشْتَرَىٰ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ أَنْفُسَهُمْ وَأَمْوَالَهُمْ بِآثَرِ لَهُمُ الْجَنَّةِ يُقِيمُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَيَقْتُلُونَ وَيُقْتَلُونَ وَعْدًا عَلَيْهِ حَقًّا فَيُؤْتُونَ وَلَا يَظِيلُونَ وَالْقَرْءُ أَنَّ وَمَنْ أَوْفَ بِعَهْدِهِ مِنَ اللَّهِ فَاسْتَبْشِرُوا بِبَيْعِكُمُ الَّذِي بَايَعْتُمْ بِهِ وَذَٰلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ﴾

الْمُتَّبِعُونَ الْغَنِيَّةُ مِنَ الْمُتَّبِعُونَ
الْمُتَّبِعُونَ الْغَنِيَّةُ مِنَ الْمُتَّبِعُونَ
الْمُتَّبِعُونَ بِالْمَعْرُوفِ وَالْكَافِرِ
عَنِ الْمُنْكَرِ وَالْمُتَّقِينَ لِحُدُودِ اللَّهِ
وَبَشِّرِ الْمُؤْمِنِينَ ﴿١١٣﴾

مَا كَانَتْ لِلنَّبِيِّ وَالَّذِينَ ءَامَنُوا أَنْ يَسْتَغْفِرُوا
لِلْمُشْرِكِينَ وَلَوْ كَانُوا أُولَىٰ قُرْبَىٰ مِنْ بَعْدِ
مَا بَيَّنَّاهُمْ أَنَّهُمْ أَصْحَابُ الْجَحِيمِ ﴿١١٣﴾

وَمَا كَانَتْ اسْتَغْفَارُ ابْنِ إِدْرِيسَ لِأَبِيهِ إِلَّا عَنْ
مَوْعِدَةٍ وَعَدَهَا إِيَّاهُ فَلَمَّا بَيَّنَّ لَهُ أَنَّهُ عَدُوٌّ
لِللَّهِ تَرَاءَىٰ مِنْهُ ابْنُ إِدْرِيسَ لِأَوَّلِهِ حَلِيمٌ ﴿١١٤﴾

115. Qlòhun ki işi awọn enia kan lona lèhin ti O ba ti fi wọn mọna ayafi (lèhin) ti O ba ti fi han wọn ohun ti nwọn yio şora nipa rẹ. Dajudaju Qlòhun ni Olumọ nipa gbogbo nkan.

116. Dajudaju Qlòhun loni ikapa (ijoba) awọn sanma ati ilẹ. On lo nẹ ki nkan wà labẹmi On lo si nsọ nkan di oku. Kò si si alafẹhinti kan ati oluranlọwọ kan fun nyin lèhin Qlòhun.

117. Qlòhun ti gba ironupiwada Annabi ati awọn ti o fi ile silẹ ati awọn oluranlọwọ awọn ẹniti o tẹle e ni akoko işoro lèhin ti okàn ijo kan ninu wọn fẹrẹ yi, lèhinna O gba ironupiwada wọn. Dajudaju On si jẹ Onikẹ, Alānu fun wọn.

118. Ati awọn męta awọn ẹniti a fi sehin titi ilẹ fi ha mọ wọn pẹlu bi o ti fẹ to, ẹmi wọn na si ha mọ wọn. Nwọn si mọ pe kò si ibusasi kan kuro lọdọ Qlòhun afi ọdọ Rẹ lèhinna O şiju anu wo wọn ki nwọn le ronupiwada, dajudaju Qlòhun On ni Olugba ironupiwada, Alānu.

119. Ẽnyin onigbagbọ ododo, ẹ bẹru Qlòhun ki ẹ si mã wà pẹlu awọn olododo.

120. Kò tọ si awọn ara Madina ati awọn ti o yi wọn ka ninu awọn

وَمَا كَانَ اللَّهُ لِيُضِلَّ قَوْمًا بَعْدَ إِذْ هَدَاهُمْ
حَتَّى يُبَيِّنَ لَهُمْ مَا يَتَّقُونَ إِنَّ اللَّهَ بِكُلِّ شَيْءٍ
عَلِيمٌ ﴿١١٥﴾

إِنَّ اللَّهَ لَهُ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ يُحْيِي وَيُمِيتُ
وَمَا لَكُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ مِنْ وَلِيٍّ
وَلَا نَصِيرٍ ﴿١١٦﴾

لَقَدْ تَابَ اللَّهُ عَلَى النَّبِيِّ وَالْمُهَاجِرِينَ
وَالْأَنْصَارِ الَّذِينَ اتَّبَعُوهُ فِي سَاعَةِ الْمُنْصَرَةِ
مِنْ بَعْدِ مَا كَادَ يَزِيغُ قُلُوبُ فَرِيقٍ مِنْهُمْ
ثُمَّ تَابَ عَلَيْهِمْ إِنَّهُ بِهِمْ رَءُوفٌ
رَحِيمٌ ﴿١١٧﴾

وَعَلَى الثَّلَاثَةِ الَّذِينَ خَلَوْا حَتَّى إِذَا صَافَتْ عَلَيْهِمُ
الْأَرْضُ بِمَا رَحُبَتْ وَصَافَتْ عَلَيْهِمْ أَنْفُسُهُمْ
وَعُظُنُوا أَنْ لَا مَلْجَأَ مِنَ اللَّهِ إِلَّا إِلَيْهِ ثُمَّ تَابَ
عَلَيْهِمْ لِيَسُوُّوا إِنَّ اللَّهَ هُوَ اللَّوَّابُ الرَّحِيمُ ﴿١١٨﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَكُونُوا
مَعَ الصَّادِقِينَ ﴿١١٩﴾

مَا كَانَ لِأَهْلِ الْمَدِينَةِ وَمَنْ حَوْلَهُمْ

Larubawa tongbe oko pe ki nwọn wonyin si Ojişę tabi ki nwọn fẹran ẹmi ti wọn ju ẹmi tirẹ. Eyi ri bẹ nitoripe ongbe tabi inira kò ni kàn wọn tabi ebi ni oju ọna ti Ọlọhun tabi ki nwọn tẹ ọna ti o mu awọn alaigbagbọ binu tabi ki nwọn mu ipalara ba awọn ọta laiye pe işę rere ni ao fi kọ silẹ fun wọn. Dajudaju Ọlọhun kò ni ra ẹsan oluşe rere lare.

121. Nwọn kò ni nawó kan, o kere ni tabi o pọ ni, tabi ki nwọn la afonifo ji kan kọja ayafi ki a kọ (ọ) silẹ fun wọn ki Ọlọhun le san wọn ni ẹsan rere ju ninu ohun ti nwọn şe nişe.

122. Awọn onigbagbọ ododo kò nilati jade lọ (si ogun) patapata. Ẹşe ti apakan ninu wọn kò jade ninu iran kọkan lati lọ wa amọjinlẹ nipa ẹsin lati fi kilọ fun awọn enia nigbati nwọn ba pada de wa ba wọn, boya nwọn yio şora.

123. Ẹnyin ẹniti ẹ gbagbọ ni ododo, ẹ mã ba jagun awọn ẹniti o wa ni arọwọto nyin ninu awọn alaigbagbọ ati ki wọn le ri imurajà ni ara nyin. Ati ki ẹ mọ amọdaju pe Ọlọhun mbẹ pẹlu awọn olupaiya.

124. Ati nigbati a ba sọ sura kan kalẹ, o mbẹ ninu wọn ẹniti yio mã sọpe: Tani ninu nyin ti eyi lekun

مِنَ الْأَعْرَابِ أَنْ يَتَحَلَّفُوا عَن رَّسُولِ اللَّهِ وَلَا يَرْغَبُوا بِأَنفُسِهِمْ عَنْ نَفْسِهِ ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ لَا يُصِيبُهُمْ ظَمَأٌ وَلَا نَصَبٌ وَلَا يَخْمَصُهُ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَلَا يَطْغُونَ مَوْطِنًا يَغِيظَ الْكُفْرَ وَلَا يَتْلُونَ مِنَ الْعُدُوِّ نَبَأًا لَّا يَكْتُِبُ لَهُمْ بِهِ عَمَلٌ صَالِحٌ إِنَّ اللَّهَ لَا يُضِيعُ أَعْمَالَ الْمُحْسِنِينَ ﴿١٢١﴾

وَلَا يُفْقُونَ نَفَقَةً صَغِيرَةً وَلَا كَبِيرَةً وَلَا يَقْطَعُونَ وَادِيًا إِلَّا كَتَبَ لَهُمْ لِيَجْزِيَهُمُ اللَّهُ أَحْسَنَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١٢٢﴾

﴿١٢٣﴾ وَمَا كَانِ الْمُؤْمِنُونَ يُنْفِرُوا كَافَّةً فَلَوْلَا نَفَرَ مِن كُلِّ فِرْقَةٍ مِّنْهُمْ طَائِفَةٌ لِّيَفْقَهُوا فِي الدِّينِ وَلِيُنذِرُوا قَوْمَهُمْ إِذَا رَجَعُوا إِلَيْهِمْ لَعَلَّهُمْ يَحْذَرُونَ ﴿١٢٤﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَقْبِلُوا الدِّينَ بَلْوًا مِّنَ الْكُفْرِ وَلِيَجِدُوا فِيكُمْ غِلَظَةً وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ مَعَ الْمُتَّقِينَ ﴿١٢٥﴾

وَإِذَا مَا أُنزِلَتْ سُورَةٌ فَمِنْهُمْ مَّن يَقُولُ أَيُّكُمْ زَادَتْ هَذِهِ ﴿١٢٦﴾

igbagbọ rẹ? Şugbọn awọn ẹniti o gbagbọ ni ododo, o ẹ alekun igbagbọ wọn nwọn a si mǎ yọ.

125. Şugbọn awọn ẹniti arùn mbẹ ninu ọkàn wọn, o ẹ alekun ẹgbin pẹlu ẹgbin ara wọn, nwọn a si ku si ori alaigbagbọ.

126. Abi awọn na kò ha mọ pe a n dan wọn wò ni ẹkan tabi ẹmeji ni ọdọdun, lẹhinna nwọn kò ronupiwada, bẹ si ni nwọn kò nşe iranti.

127. Ati nigbati a ba sọ sura kan kalẹ apakan wọn a mǎ wo apakan (lojù, nwọn a ma sọpe): Njẹ ẹnikan kan ha ri nyin bi? Lẹhinna nwọn şeri pada. Ọlọhun şeri ọkàn wọn pada nitoripe awọn na jẹ ijọ ti kò gbọ agbọye.

128. Dajudaju Ojişe kan ti wa ba nyin lati inu nyin; ohun ti o ni nyin lara jẹ ohun ti kò dun mọ ọ, o jẹ olutara (lati fi nyin mọna), alǎnu onikẹ ni fun awọn olugbagbọ ododo.

129. Bi nwọn ba si pẹhinda, ki o sọpe: Ọlọhun ti to mi, kò si ọlọhun kan ayafi On. On na ni emi fi ara ti atipe On ni Oluwa itẹ Al-Araşi ti o tobi.

فَرَادَتْهُمْ إِيمَانًا وَهُمْ يَسْتَبْشِرُونَ ﴿١٢٥﴾

وَأَمَّا الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ فَزَادَتْهُمْ رِجْسًا إِلَى رِجْسِهِمْ وَمَاتُوا وَهُمْ كَافِرُونَ ﴿١٢٦﴾

أُولَئِكَ لَا يَرْوْنَ أَنَّهُمْ يُفْتَنُونَ فِي كُلِّ عَآءٍ مَّرَّةٍ أَوْ مَرَّةٍ ثَمَّ لَا يَتُوبُونَ وَلَا هُمْ يَذْكُرُونَ ﴿١٢٧﴾

وَإِذَا مَا أُنْزِلَتْ سُورَةٌ نَّظَرَ بَعْضُهُمْ إِلَى بَعْضٍ هَلْ يَرِيكُمْ مِنْ أَهْلِهِمْ أَنْصَرُوا أَمْ صَرَكَ اللَّهُ قُلُوبَهُمْ بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ لَا يَفْقَهُونَ ﴿١٢٨﴾

لَقَدْ جَاءَكُمْ رَسُولٌ مِنْ أَنْفُسِكُمْ عَزِيزٌ عَلَيْهِ مَا عَنِتُّمْ حَرِيصٌ عَلَيْكُمْ بِالْمُؤْمِنِينَ رَءُوفٌ رَحِيمٌ ﴿١٢٩﴾

فَإِنْ تَوَلَّوْا فَقُلْ حَسْبِيَ اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَهُوَ رَبُّ الْعَرْشِ الْعَظِيمِ ﴿١٣٠﴾

(10) *Suratu Yūnusa*

*Ni orukq Qlqhun Ajqkq aiye,
Aşakq qrun.*

1. Alif Lām Rā, (Qlqhun ni O mọ ohun ti O gba lero pẹlu awọn harafī yi). Awọn āyàh wọnyi o jẹ āyàh Tirà ti o kun fun oğbọn.

2. O jẹ iyanu ni bi fu awọn enia pe Awa ranşẹ si enia kan ninu wọn pe ki o mǎ şe kilokilọ fun awọn enia ki o si mǎ fun niro idunnu awọn ti o gbagbọ ni ododo pe dajudaju (ẹsan) atişiwaju işẹ rere mbẹ fun wọn lọdọ Oluwa wọn? Awọn alaigbagbọ wipe: Eleyi opidan ti o han gbangba ni.

3. Dajudaju Oluwa nyin ni Qlqhun ti O da sanma ati ilẹ ni ojo męfa, O şe pẹtẹ pẹrẹ l'ori Al'arasi Rẹ (ni ọna ti otọ si I) O nfi gbogbo nkan si etò. Kòsi oluşıpẹ kan ayafi pẹlu iyonda Rẹ. Eleyi ni Qlqhun Oluwa nyin, nitorina ẹ mǎ sin I, Ẹ ki yio ha ranti ni?

4. Apadasi nyin patapata ọdọ Rẹ ni. Adehun Qlqhun ni nitõtọ. On ni Olupilẹ dida ẹda, lẹhinna On ni yio da a pada (si abẹmi) ki O le san ẹsan fun awọn ti o gbagbọ ni ododo ti nwọn şişẹ rere pẹlu dẹde atipe awọn ẹniti o şe aigbagbọ, ti wọn ni mimu omi gbigbona yio jẹ,



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الرَّحْمَنُ ۚ إِنَّا شِئْنَا الْكِتَابَ الْحَكِيمَ ﴿١﴾

أَكَانَ لِلنَّاسِ عَجَبًا أَنْ أَوْحَيْنَا إِلَى رَجُلٍ مِنْهُمْ أَنْ أَنْذِرِ النَّاسَ وَبَشِّرِ الَّذِينَ ءَامَنُوا أَنَّ لَهُمْ قَدَمٌ صِدْقٍ عِنْدَ رَبِّهِمْ ۚ قَالَ الْكَافِرُونَ إِنَّ هَذَا لَسِحْرٌ مُبِينٌ ﴿٢﴾

إِنَّ رَبَّكُمُ اللَّهُ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ ثُمَّ اسْتَوَى عَلَى الْعَرْشِ يُدِيرُ الْأَمْرَ مَا مِنْ شَيْءٍ إِلَّا أَمِنْ عِنْدَ إِلَهِهِ ۚ ذَٰلِكُمْ اللَّهُ رَبُّكُمُ ۚ فَاعْبُدُوهُ أَفَلَا تَذَكَّرُونَ ﴿٣﴾

إِلَيْهِ مَرْجِعُكُمْ جَمِيعًا وَعَدَ اللَّهُ حَقًّا إِنَّهُ يَبْدَأُ الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ لِيَجْزِيَ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ بِالْقِسْطِ ۚ وَالَّذِينَ كَفَرُوا لَهُمْ شَرَابٌ مِنْ حَمِيمٍ وَعَذَابٌ أَلِيمٌ جَاسِقًا يُكْفَرُونَ ﴿٤﴾

ati iyà ɕɛtaelero nitoripe nwɔn ʃe aigbagbɔ.

5. On ni Ẹniti O ʃe orun ni itansān ati oʃupa ni imɔlɛ, O si diwɔn rɛ ni awɔn ibusɔ ki ɛ le ba mɔ onka awɔn ɔdun ati iʃiro, Qlɔhun kò da eyi lasan ayafi pɛlu ododo. O nʃe alaye awɔn àmi na fun awɔn enia ti o mɔ amɔdaju.

6. Dajudaju awɔn àmi mbɛ ninu yiyipada oru ati ɔsan ati ohun ti Qlɔhun da sinu sanma ati sinu ilɛ fun awɔn enia ti o nbɛru (Qlɔhun).

7. Dajudaju awɔn ɛniti kò nireti si ibawapade ti nwɔn yonu si igbesi ti aye yi ti nwɔn ni itɛlɔrun si i ati awɔn olugbagbera nipa awɔn àmi Wa.

8. Awɔn wɔnyi aye ibugbe wɔn ina ni nitori ohun ti nwɔn ʃe.

9. Dajudaju awɔn ɛniti nwɔn gbabgɔ ni ododo ti nwɔn si ʃe iʃɛ rere, Oluwa wɔn yio ma tɔ wɔn si oju ɔna pɛlu igbagbɔ wɔn; awɔn odo yio ma ʃan ni isalɛ wɔn ninu ogbà onidɛra.

10. Adua wɔn ninu rɛ ni: Mímɔ Rɛ Oluwa, ati kiki wɔn ninu rɛ ni: Alafia fun yin, atipe igbɛhin adua wɔn ni: Ọpɛ ni fun Qlɔhun, Oluwa gbogbo ɛda.

هُوَ الَّذِي جَعَلَ الشَّمْسُ ضِيَاءً وَالْقَمَرَ نُورًا
وَقَدَرَهُ مَنَازِلَ لِتَعْلَمُوا عَدَدَ اللَّيْلِ
وَالْحِسَابَ مَا خَلَقَ اللَّهُ ذَلِكَ إِلَّا بِالْحَقِّ يُفَصِّلُ
الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ﴿٥﴾

إِنَّ فِي آخِلَائِهِ لَأَنبِيَاءَ وَنَارًا وَمَا خَلَقَ
اللَّهُ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ لَأَيِّدٍ لِّقَوْمٍ
يَتَّقُونَ ﴿٦﴾

إِنَّ الَّذِينَ لَا يَرْجُونَ لِقَاءَ نَارٍ وَضُوءًا بِحَيَاةِ الدُّنْيَا
وَاطْمَأْنَوْا بِهَا وَالَّذِينَ هُمْ عَنْ آيَاتِنَا غَافِلُونَ ﴿٧﴾

أُولَٰئِكَ مَا لَهُمْ النَّارُ بِمَا كَانُوا
يَكْسِبُونَ ﴿٨﴾

إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ
يَجْعَلُهُمْ رَبُّهُمْ يَوْمَ تَحْجَرُ مِنْ تَحْتِهِمُ
الْأَنْهَارُ فِي جَنَّاتِ النَّعِيمِ ﴿٩﴾

دَعْوُهُمْ فِيهَا سَبْحًا لِلَّهِ وَاللَّهُمَّ وَحْيُهُمْ فِيهَا سَلَامٌ
وَأَجْرُ دَعْوَتِهِمْ أَنْ أَعْمَدَ لِلَّهِ
رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿١٠﴾

11. Ti o ba še pe Qlòhun ma ntètè mu buburu wa ba awọn enia gẹgẹbi nwọn ti nkanju wa rere ni, dajudaju ebubu akoko wọn iba ti pari fun wọn. Nitorina A ti fi silẹ awọn ẹniti nwọn kò reti a ti pade Wa sinu agbéré wọn ki nwọn ma ta ràrà.

12. Nigbati inira ba ba enia, yio o ma ke pe Wa, ni ifi ẹgbẹ lele rẹ tabi ni ijoko tabi ni iduro: şugbọn nigbati A ba mu inira rẹ kuro fun u, yio taku (si aigbagbọ) gẹgẹbi ẹniti kò pe Wa si inira ti o ba a. Bayi ni a še lọşọ fun awọn àpà enia ohun ti nwọn še nişẹ.

13. Dajudaju A ti pa awọn iran kan rẹ şiwaju nyin nigbati nwọn še abosi, awọn ojişẹ wọn si ti wa ba wọn pẹlu alaye, nwọn kò si gbagbọ, ni ododo. Bayi ni Awa nsan ẹsan fun awọn ẹlẹşẹ enia.

14. Lẹhinna A şe nyin ni arole ni ori ilẹ, lẹhin wọn, ki A le ri bi ẹnyin o ti şe.

15. Ati nigbati a ba nke awọn àyàh Wa fun wọn, ti o yanju, awọn ẹniti kò ni ireti si ipade Wa nwipe: Mu Al-Kurani kan wa ti o yatọ si eyi tabi ki o yi eyi nà pada. Wipe: Kò tọ si mi pe ki nparọ rẹ funra mi. Emi ko tẹle kinikan ayafi ohun ti a fi ranşẹ si mi. Emi si bẹru iyà ojo kan ti o tobi ti emi ba şe Oluwa mi.

﴿لَوْ يَعْجَلُ اللَّهُ لِلنَّاسِ الشَّرَّ اسْتِعْجَالَهُمْ بِالْخَيْرِ لَفُضِيَ إِلَيْهِمْ أَجْلُهُمْ فَنَذَرُ الَّذِينَ لَا يَرْجُونَ لِقَاءَنَا فِي طُغْيَانِهِمْ يَعْمَهُونَ﴾ (١١)

وَإِذَا مَسَّ الْإِنْسَانَ الضُّرُّ دَعَانَا لِجَنبِهِ أَوْ قَاعِدًا أَوْ قَائِمًا فَلَمَّا كَشَفْنَا عَنْهُ ضُرَّهُ مَرَّكَ أَنْ لَمْ يَدْعُنَا إِلَى ضُرِّهِ مَسَّهُ كَذَلِكَ زَيْنٌ لِلْمُسْرِفِينَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ﴾ (١٢)

وَلَقَدْ أَهْلَكْنَا الْقُرُونَ مِنْ قَبْلِكُمْ لَمَّا ظَلَمُوا وَجَاءَهُمْ رُسُلُهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ وَمَا كَانُوا يَتَّقُونَ كَذَلِكَ نَجْزِي الْقَوْمَ الْمُجْرِمِينَ﴾ (١٣)

ثُمَّ جَعَلْنَاكُمْ خَلَائِفَ فِي الْأَرْضِ مِنْ بَعْدِهِمْ لِنَنْظُرَ كَيْفَ تَعْمَلُونَ﴾ (١٤)

وَإِذَا اتَّخَذْتُمْ عَلَيْهِمْ دَائِمَةً قَائِلِينَ فَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ رُجُومًا وَإِنَّا بِمَا يَصْنَعُونَ خَبِيرُونَ ﴿١٥﴾

16. Wipe: Ti o ba jẹ pe Qlòhun fẹ ni emi ki ba ti ka a fun nyin, On (Qlòhun) naa ki ba ti fi mọ nyin, dajudaju emi ti gbe arin nyin nigba gbọrọ ɕiwaju eyi ẹ kò ɕe lakaye ni.

17. Kò si ẹniti o jẹ alabosi ju ẹniti o da adapa irọ mọ Qlòhun tabi ti o pe awọn àyàh Rẹ nirọ? Dajudaju awọn ẹlẹṣe kò ni jere.

18. Atipe nwọn nsin lẹhin Qlòhun ohun ti ko le ɕe inira fun wọn ti kò si le ɕe wọn ni anfani, awọn sọ pe: Awọn wọnyi ni oluṣipe wa ni ọdọ Qlòhun. Wi pe: Ẹ o ha fun Qlòhun niro nipa ohun ti kò mọ ninu awọn sanma ati lori ilẹ? Mimọ Rẹ, atipe giga Rẹ tayọ ohun ti nwọn fi nṣe orogun Rẹ.

19. Awọn enia kò jẹ nkankan ayafi ijo kan ɕòṣò, ɕugbọn nwọn si lodi sira wọn. Ti kò ba si titori ọrọ kan ti o gba iwaju lati ọdọ Oluwa Rẹ, a o ba dajọ larin wọn nibi ohun ti nwọn ɕe iyapa rẹ.

20. Nwọn si nsọ pe: Kilo ɕe ti a kò sọ ami kan kalẹ fun u lati ọdọ Oluwa rẹ? Nitorina wi (fun wọn) pe: Dajudaju ohun ti o pamọ ti Qlòhun ni, nitorina ẹ ma reti; emi na yio ma bẹ ninu awọn olureti pẹlu nyin.

21. Nigbati A ba fun awọn enia ni ikẹ tọwo lẹhin ti inira ti fi ọwọ

قُلْ لَوْ شَاءَ اللَّهُ مَا تَلَوْتُمْ عَلَيْهِمْ
وَلَا آذَنْتُمْ بِهِ. فَقَدْ لَبِثْتُ فِيكُمْ عُمُرًا
مِّن قَبْلِهِ. أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿١٦﴾

فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا
أَوْ كَذَّبَ بِآيَاتِهِ إِنَّكَ لَا يُفْلِحُ
الْمُجْرِمُونَ ﴿١٧﴾

وَيَعْبُدُونَ مِن دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَضُرُّهُمْ
وَلَا يَنْفَعُهُمْ وَيَقُولُونَ هَؤُلَاءِ شَفَعَتُنَا
عِنْدَ اللَّهِ قُلْ أَتُنَبِّئُونَ اللَّهَ بِمَا لَا يَعْلَمُ
فِي السَّمَوَاتِ وَلَا فِي الْأَرْضِ سُبْحَنَهُ، وَتَعْلَىٰ
عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿١٨﴾

وَمَا كَانَ النَّاسُ إِلَّا أُمَّةً وَاحِدَةً فَاخْتَلَفُوا
وَلَوْ لَا كَلِمَةٌ سَبَقَتْ مِن رَّبِّكَ لَفُضِّى
بَيْنَهُمْ فِيمَا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ﴿١٩﴾

وَيَقُولُونَ لَوْلَا أُنْزِلَ عَلَيْهِ آيَةٌ مِّن رَّبِّهِ
فَقُلْ إِنَّمَا الْعَذَابُ لِلَّهِ فَانْظُرُوا إِلَىٰ مَعَكُمْ
مِّنَ الْمُنْظَرِينَ ﴿٢٠﴾

وَإِذَا دَافَعْنَا النَّاسَ رَحْمَةً مِّن بَعْدِ ضَرَاءٍ مِّنْهُمْ إِذَا

q̄san, nigbana A si s̄o gbogbo r̄e di
ohun ti yio şubu lul̄e ḡeḡeḡe bi ɛ̄nipe
k̄o si nib̄e ni ana, Ḡeḡeḡe bayi ni
Awa n̄şe alaye aw̄on āȳah na fun
aw̄on enia ti nw̄on nronu.

25. Q̄l̄ohun si npe nyin l̄o ile
alafia, O si nfi ɛ̄niti O ba f̄e m̄o ɔ̄na
l̄o si oju ɔ̄na ti o duro dede.

26. Ō̄re ati alekun rere mb̄e fun
aw̄on ɛ̄niti o şe rere, erukuru dudu
ati iȳeḡeḡe ki yio bo w̄on loju;
aw̄on w̄onyi ni ero alijanna; ninu r̄e
ni nw̄on yio ma gbe-titi.

27. Atipe aw̄on ɛ̄niti o şe
buburu, ɛ̄san buburu iru r̄e (ni ɛ̄san
w̄on), iȳeḡeḡe yio bo w̄on (loju),
nw̄on ki yio ri olud̄āb̄o bo kan
l̄ehin Q̄l̄ohun, bi-ɛ̄nipe aw̄on
apakan ninu oru ti o şokunkun ni
a fi bo w̄on loju. Aw̄on w̄onyi ni
ero ina, inu r̄e ni nw̄on o şe gbere
si.

28. Ati ni ɔ̄j̄o ti Awa yio ko w̄on
j̄o patapata, l̄ehinna Awa yio wi
fun aw̄on ɛ̄niti o da nkan p̄o m̄o
Q̄l̄ohun (pe): Ẹ duro ni āye nyin,
ɛ̄nyin ati aw̄on orişa nyin. Awa yio
fi ipinya si arin w̄on, aw̄on orişa
w̄on yio wipe: Awa k̄o ni ɛ̄nyin
nsin.

29. Nitorina Q̄l̄ohun ti to ni ɛ̄l̄eḡi
larin awa p̄elu nyin pe awa s̄o ɔ̄k̄an
nu nibi ij̄osin nyin (fun wa).

وَاللّٰهُ يَدْعُوْاۤ اِلٰى دَارِ السَّلٰمِ وَيَهْدِىْ مَنْ يَّشَآءُ
اِلٰى صِرَاطٍ مُّسْتَقِيْمٍ ﴿٥٩﴾

لِّلَّذِيْنَ اٰحْسَنُوْا الْحُسْنٰى وَزِيَادَةٌ وَلَا يَرْهَقُ
وُجُوْهُهُمْ قَتَرٌ وَلَا ذُلٌّ اُولٰٓئِكَ اَصْحٰبُ الْجَنَّةِ هُمْ
فِيْهَا خٰلِدُوْنَ ﴿٦٠﴾

وَالَّذِيْنَ كَسَبُوا السَّيِّئٰتِ جَزَآءٌ سَيِّئَةٍ يَّمَثِلُهَا
وَرَهَقَهُمْ ذُلٌّ مَّا لَهُمْ مِنْ اِلٰهِ مِنْ عَاصِرٍ كٰنَمًا
اُغْشِيَتْ وُجُوْهُهُمْ قُطْعًا مِّنَ الْبَلِّ مُظْلِمًا
اُولٰٓئِكَ اَصْحٰبُ النَّارِ هُمْ فِيْهَا خٰلِدُوْنَ ﴿٦١﴾

وَيَوْمَ نَحْشُرُهُمْ جَمِيْعًا ثُمَّ نَقُوْلُ لِلَّذِيْنَ اٰشْرَكُوْا
مَكَانَكُمْ اَنْتُمْ وُشْرَاكُمْ فَرَلَيْنَا بَيْنَهُمْ وَقَالَ
شُرَكَآؤُهُمْ مَا كُنْتُمْ اِيَّاَنَا تَعْبُدُوْنَ ﴿٦٢﴾

فَكَفٰى بِاللّٰهِ شَهِيدًا بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمْ اِنْ كُنَّا عَنْ
عِبَادَتِكُمْ لَغٰفِلِيْنَ ﴿٦٣﴾

30. Nibẹ ni olukuluku ẹmi yio mọ ohun ti o ti ɣiwaju, a o si da wọn pada si ọdọ Qlọhun Oludabobo wọn ni ododo. Ohun ti nwọn da adapa irọ rẹ yio sa lọ mọ wọn lọwọ.

31. Wipe: Tani nfun nyin ni ije ati imu lati sanma ati ilẹ, tabi tani ẹniti o kapa igbọran ati iriran, tabi tani nfa alāyẹ jade lati inu oku tabi ti nfa oku jade lati inu alāyẹ? Tabi tani nfi etò si gbogbo nkan? Nwọn o wipe: Qlọhun ni. Wipe: Ẹnyin kò ha ni paiya (Rẹ) ni?

32. Eyi ni Qlọhun nyin, Oluwa nyin, Ododo. Kinikan ha tun mbẹ lẹhin ododo bikòşẹ işina? Ẽşẹ ti ẹ fi şeri!

33. Bayi ni ọrọ Oluwa rẹ şẹ le awọn ti nşẹ ibajẹ lori ti nwọn kò fi gbagbo.

34. Wipe: Ẹniti o le pilẹ da ẹda lẹhinna ti o le tun u da ha mbẹ ninu awọn ti ẹ ndapọ mọ Qlọhun? Wipe: Qlọhun ni npilẹ ẹda lẹhinna ti O tun ntun u da. Eşẹ ti ẹ fi nşeri?

35. Wipe: O ha mbẹ ninu awọn ohun ti ẹ ndapọ mọ Qlọhun ẹniti o le fi enia mọna lọ sidi ododo? Wipe: Qlọhun (nikan) ni ntọ (awọn enia) si ọna ododo. Ẹniti ntọ (awọn enia) si ọna ododo ni o tọ ki a tẹle ni tabi ẹniti ko mọ ọna ayafi ki a fi

هَٰذَا لِكَيْ تَبْلُغُوا كُلَّ نَفْسٍ مَّا أَسْلَفَتْ وَرُدُّوهُآ إِلَى اللَّهِ مَوْلَاهُمُ الْحَقُّ وَصَلَّ عَنْهُمْ مَّا كَانُوا يَعْتَرُونَ ﴿٣٠﴾

قُلْ مَنْ يَرْزُقُكُمْ مِنَ السَّمَآءِ وَٱلْأَرْضِ أَمَّنْ يَمْلِكُ ٱلسَّمْعَ وَٱلْأَبْصَرَ وَمَنْ يُخْرِجُ ٱلْحَيَّ مِنَ الْمَمِيتِ وَيُخْرِجُ ٱلْمَمِيتَ مِنَ ٱلْحَيِّ وَمَنْ يُدِيرُ ٱلْأَمْرَ فَسَيَقُولُونَ ٱللَّهُ فَقُلْ أَفَلَا تَتَّقُونَ ﴿٣١﴾

فَذَلِكُمْ ٱللَّهُ رَبُّكُمْ ٱلْحَقُّ فَمَادَآ بَعْدَ ٱلْحَقِّ إِلَّا ٱلضَّلَالُ فَأَنَّى تُصْرَفُونَ ﴿٣٢﴾

كَذَٰلِكَ حَقَّتْ كَيْمَتُ رَبِّكَ عَلَى ٱلَّذِينَ فَسَقُوا أَنَّهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٣٣﴾

قُلْ هَلْ مِنْ شُرَكَآئِكُمْ مَن يَبْدُؤُ ٱلْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ قُلْ ٱللَّهُ يَبْدُؤُ ٱلْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ فَأَنَّى تُؤْفَكُونَ ﴿٣٤﴾

قُلْ هَلْ مِنْ شُرَكَآئِكُمْ مَن يَهْدِي إِلَى ٱلْحَقِّ قُلْ ٱللَّهُ يَهْدِي لِلْحَقِّ أَفَمَن يَهْدِي إِلَى ٱلْحَقِّ أَحَقُّ أَن يُنْعِمَ أَمَّنْ لَا يَهْدِي إِلَّا أَن يَهْدِيَ فَمَا لَكُمْ كَيْفَ تَحْكُمُونَ ﴿٣٥﴾

on na mọna? Kini ha še nyin?
Bawo ni ẹ ẹ ngbe ọrọ gba yi?

36. Eyiti o pọ ju ninu wọn kò
tẹle nkankan bikoşe arosọ.
Dajudaju arosọ kò le še atilẹhin
fun (enia) le ododo lori rara,
Dajudaju Ọlọhun ni Onimimọ
ohun ti nwọn še.

37. Al-Kurani yi ki işe ohun ti a
le da ronu še laijẹ lati ọdọ Ọlọhun,
şugbọn o jẹ ohun ti nsọ ododo nipa
eyiti mbẹ şiwaju rẹ ati alayé Tirà
na, kò si iyemeji nipa rẹ, lati ọdọ
Oluwa gbogbo ẹda (ni o ti wa).

38. Abi nwọn nwipe: o da a še
ni? Wipe: Nigbana ẹ mu sura kan
iru rẹ wa ki ẹ si pe ẹniti ẹ ba le pe
lẹhin Ọlọhun (lati ran nyin lọwọ) bi
ẹ ba jẹ olododo.

39. Ọrọ kò ri bẹ, nwọn pe niro
ohun ti nwọn kò kari rẹ ninu imọ
ti tumọ rẹ kò si ti wa ba wọn. Bayi
ni awọn ti o şiwaju kọ (ododo),
nitorina wõ bi atubọtan awọn
alabosi ti ri.

40. o wa ninu wọn ti o gba a
gbọ, o si wa ninu wọn ti kò gba a
gbọ. Oluwa rẹ ni O mọ ju nipa
awọn obilẹjẹ.

41. Bi nwọn ba pe ọ niro,
nigbana wipe: (Ẹsan) işe temi, temi
ni, (ẹsan) işe ti nyin, ti nyin ni.
Ẹnyin moribọ ninu ohun ti emi nşe

وَمَا يَنْبَغُ أَكْثَرُهُمْ إِلَّا طَائِفًا لَّا يَعْنِي مِنَ الْحَقِّ
شَيْئًا إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ بِمَا يَفْعَلُونَ ﴿٣٦﴾

وَمَا كَانَ هَذَا الْقُرْآنُ أَن يَقْرَأَ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَلَكِنْ
تَصْدِيقَ الَّذِي بَيْنَ يَدَيْهِ وَتَفْصِيلَ الْكِتَابِ لَأَرْبَبَ
فِيهِ مِنْ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٣٧﴾

أَمْ يَقُولُونَ افْتَرَيْنَاهُ قُلْ فَأْتُوا بِسُورَةٍ مِّثْلِهِ وَادْعُوا
مَنْ اسْتَطَعْتُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ إِن كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٣٨﴾

بَلْ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا يَحْطُوا بِعِلْمِهِ وَلَمَّا بَاءَ بِهِمْ نَأْوِيَهُ
كَذَلِكَ كَذَّبَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَانْظُرْ كَيْفَ
كَانَ عَذَابُ الظَّالِمِينَ ﴿٣٩﴾

وَمَنْهُمْ مَنْ يُؤْمِنُ بِهِ وَمَنْهُمْ مَنْ لَا يُؤْمِنُ بِهِ
وَرَبُّكَ أَعْلَمُ بِالْمُفْسِدِينَ ﴿٤٠﴾

وَإِنْ كَذَّبُوكَ فَقُلْ لِي عَمَلٍ وَلَكُمْ عَمَلُكُمْ
أَنْتُمْ بَرِيغُونَ مِمَّا أَعْمَلُ وَأَنَا بَرِيءٌ مِمَّا تَعْمَلُونَ ﴿٤١﴾

nişę, bęni emi moribọ ninu ohun ti ęnyin na nşę nişę.

42. Awọn ti ntęti si ọ mbę ninu wọn. Irę ha le mu aditi gbọrọ bi? B'ofę bi kọ ye wọn.

43. Ninu wọn mbę ti o nwo ọ. Irę ha le fi ọna mọ afọju bi? Bi o ba fę bi nwọn kọ riran.

44. Dajudaju Ọlọhun kọ ni bo enia si rara şugbọn enia lo nşę abosi fun ori ara wọn.

45. Ni ọjọ ti yio ko wọn jọ bi ęnipe nwọn kọ gbe aiye ju wakati kan ọsan lọ, nwọn o si ma mọ ara wọn. Dajudaju awọn ęniti o pe ipade pẹlu Ọlọhun nirọ ti pofo, nwọn ko si ję ęniti o mọna.

46. Bi awa ba fi apakan ohun ti A şę ni ileri fun wọn han ọ tabi Awa pa ọ ni, sibę ọdọ Wa ni ibupadasi wọn, lęhinna Ọlọhun ni Olujęri si ohun ti nwọn şę nişę.

47. Ijọkọkan ni oni ojişę (tirẹ). Nigbati ojişę wọn ba de, a o dajọ larin wọn pẹlu ododo, a ko si ni şę abosi fun wọn.

48. Nwọn wipe: Nigbawo ni adehun na yio şę, bi ę ba ję olododo?

49. Wipe: Emi ko kapa inira tabi ۆre kan fun ara mi ayafi ohun ti

وَمِنْهُمْ مَّنْ يَسْتَمِعُونَ إِلَيْكَ أَفَأَنْتَ تُسْمِعُ الصُّمَّ
وَلَوْ كَانُوا لَا يَفْقَهُونَ ﴿٤٢﴾

وَمِنْهُمْ مَّنْ يَنْظُرُ إِلَيْكَ أَفَأَنْتَ تَهْدِي الْعُمْىَ
وَلَوْ كَانُوا لَا يَبْصُرُونَ ﴿٤٣﴾

إِنَّ اللَّهَ لَا يَظْلِمُ النَّاسَ شَيْئًا وَلَكِنَّ النَّاسَ
أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ﴿٤٤﴾

وَيَوْمَ يُحْشَرُهُمْ كَانُوا يُرْسِلُونَ إِلَّا سَاعَةً مِنَ النَّهَارِ
يَتَعَارَفُونَ بَيْنَهُمْ قَدْ خَسِرَ الَّذِينَ كَذَبُوا بِقَوْلِ اللَّهِ
وَمَا كَانُوا مُهْتَدِينَ ﴿٤٥﴾

وَإِمَّا نُرِسَنَّكَ بَعْضَ الَّذِي نَعِدُهُمْ أَوْ نَتَوَقَّعَنَّكَ فَإِلَيْنَا
مَرْجِعُهُمْ ثُمَّ اللَّهُ شَهِيدٌ عَلَى مَا يَفْعَلُونَ ﴿٤٦﴾

وَلِكُلِّ أُمَّةٍ رَسُولٌ فَإِذَا جَاءَ رَسُولُهُمْ قُضِيَ
بَيْنَهُمْ بِالْقِسْطِ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴿٤٧﴾

وَيَقُولُونَ مَتَى هَذَا الْوَعْدُ إِن كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٤٨﴾

قُلْ لَا أَمْلِكُ لِنَفْسِي ضَرًّا وَلَا نَفْعًا إِلَّا مَا شَاءَ اللَّهُ

Qlòhun ba fẹ. Akókò wà fun ijo olukuluku. Ti akókò wòn ba de, nwòn ki yio lora ni wakati kan bẹni nwòn ki yio le lọ ɣiwaju (akokò wòn).

50. Wipe: Njẹ ẹnyin ri (sọ) pe bi iyà Rẹ ba wa ba nyin loru tabi lọsan? Kini ohun ti awọn ẹlẹṣe nkanju nipa rẹ si?

51. Lẹhinna nigbati o ba ɣelẹ ẹnyin o ha gbagbọ bi? Nisiyi? dajudaju ẹnyin si ti jẹ ẹniti o kanju rẹ.

52. Lẹhinna A o wi fun awọn ti o ɣe abosi pe: Ẹ tọ iyà gbere wò; a kò ni san nyin ni ẹsan kan bikoṣe ohun ti ẹ ɣe niṣe.

53. Nwọn yio si ma wa iro gbọ ni ọdọ rẹ pe: njẹ otitọ ni on? Sọ pe: Bẹni, Oluwa mi ni mo fi bura, dajudaju on jẹ otitọ, bẹ si ni ẹ ko le bọ ninu rẹ.

54. Atipe ti o ba ɣe pe gbogbo ohun ti mbẹ ni ori ilẹ (patapata ni ọrọ) ba jẹ ti gbogbo enia kọkan ti o ɣe abosi, nwọn ba fi gba ara wọn silẹ, nwọn o si ke abamọ nipamọ nigbati nwọn ba fi oju kan iyà. A o si ɣe idajọ larin wọn pẹlu ẹtọ, bẹ si ni a kò ni bo wọn si.

55. Jẹki nsọ fun ẹ, dajudaju ti Qlòhun ni ohun ti mbẹ ninu sanma ati ilẹ. Jẹki nsọ fun ẹ. Dajudaju

لِكُلِّ أُمَّةٍ أَجَلٌ إِذَا جَاءَ أَجْلُهُمْ فَلَا يَسْتَجِرُّونَ سَاعَةً
وَلَا يَسْتَعْدُونَ ﴿١١﴾

قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِن تَاتَيْنَاكُمْ عَذَابُهُ بَيِّنَاتٍ أَوْ يَمَارًا مَاذَا
يَسْتَعِجِلُ مِنْهُ الْمُجْرِمُونَ ﴿١٢﴾

أَنزِلْ إِذَا مَا وَقَعَ أَمْنٌ مِّنْهُ بِرَّءَ الْكَافِرِينَ وَقَدْ كُنْتُمْ بِهِ
تَسْتَعْجِلُونَ ﴿١٣﴾

ثُمَّ قِيلَ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا ذُوقُوا عَذَابَ الْخُلْدِ
هَلْ تُجْرَوْنَ إِلَّا لِمَا كُنْتُمْ تَكْسِبُونَ ﴿١٤﴾

وَيَسْتَعِزُّونَكَ أَهْلَ قُلُوبٍ أُولَٰئِكَ فِي رَحْمَةِ اللَّهِ
لَحِقَ وَمَا أَنْتُمْ بِمُعْجِزِينَ ﴿١٥﴾

وَلَوْ أَنَّ لِكُلِّ نَفْسٍ ظَلَمَتْ مَا فِي الْأَرْضِ لَافْتَدَتْ
بِهِ وَأَسْرَأَ التَّأْدِمَةُ تَلَارَافًا الْعَذَابُ وَفُضُّوا
بَيْنَهُم بِالْقِسْطِ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴿١٦﴾

أَلَا إِنَّ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ الْآلَ إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ
حَقٌّ وَلَكِنْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿١٧﴾

adehun Qlōhun jẹ otitọ, şugbōn ọpọlọpọ wọn kò mò (bẹ).

56. On ni nfun nkan ni ẹmi A si ma gba ẹmi nkan, atipe ọdọ Rẹ ni a o da nyin pada si.

57. Ẹnyin enia, dajudaju işiti kan ti de wa ba nyin lati ọdọ Oluwa nyin o si jẹ iwosan ohun ti mbẹ ninu igba aiya; ati imọna ati ikẹ fun awọn olugbagbọ ododo.

58. Sọ pe: Pẹlu ọla (ore-ajulọ) Qlōhun ati anu Rẹ, nitorina eyini ni ki nwọn ma dunnu si. On ni o dara ju ohun ti nwọn nkojọ lọ.

59. Sọ pe: Njẹ ẹnyin ri ohun ti Qlōhun sọkalẹ fun nyin ni ese, ti ẹnyin si şe ninu rẹ lẹwọ ati ninu rẹ ni ẹtọ. Sọ pe: njẹ Qlōhun na ni O ha yonda fun nyin bẹ bi abi ẹ nda adapa irọ mọ Qlōhun ni?

60. Atipe kini èrò awọn ẹni ti nda adapa irọ mọ Qlōhun ni ọjọ ajinde? Dajudaju Qlōhun na ni O ni ọre-ajulọ lori awọn enia, şugbōn ọpọlọpọ wọn ki duṣẹ.

61. Atipe irẹ kò ni ma bẹ ninu işesi kan bẹ si ni o ko ni ma ke ibikan ninu Al-Kurani, bẹ si ni ẹ ko ni şe işẹ kankan ninu awọn işẹ ayafi ki Awa jẹ Ẹlẹri fun nyin nigbati ẹ ba bẹrẹ si şe işẹ na. Bẹ si ni kini kan kò pamọ fun Oluwa rẹ, gẹgẹbi ọmọ inagun ninu ilẹ ati ni

هُوَ يُحْيِي وَيُمِيتُ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿٥٦﴾

يَأْتِيهَا النَّاسُ قَدْ جَاءَتْكُمْ مَوْعِدَةٌ مِّن رَّبِّكُمْ
وَشِفَاءٌ لِّمَا فِي الصُّدُورِ وَهُدًى
وَرَحْمَةٌ لِّلْمُؤْمِنِينَ ﴿٥٧﴾

قُلْ يَفْضِلُ اللَّهُ وِرَاحَتَهُ مِنذُكَ فَلْيَفْرَحُوا
هُوَ خَيْرٌ مِّمَّا يَجْمَعُونَ ﴿٥٨﴾

قُلْ أَرَأَيْتُمْ مَا أَنزَلَ اللَّهُ لَكُمْ مِّن رِّزْقٍ
فَجَعَلْتُمُوهُ حُرَامًا وَحَلَالًا قُلْ اللَّهُ أَذُنُ
لَكُمْ أَمْ عَلَى اللَّهِ تَفْتَرُونَ ﴿٥٩﴾

وَمَا ظَنُّ الَّذِينَ يَفْتَرُونَ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ
يَوْمَ الْقِيَمَةِ إِنَّ اللَّهَ لَذُو فَضْلٍ عَلَى النَّاسِ
وَلَكِن كَثَرَهُمْ لَا يَشْكُرُونَ ﴿٦٠﴾

وَمَا كُنتُ فِي شَأْنٍ وَمَا تَسْتَوُوا مِنْهُ مِن قُرْءَانٍ
وَلَا تَعْمَلُونَ مِنْ عَمَلٍ إِلَّا كُنَّا عَلَيْكُمْ شُهُودًا
إِذْ تُفْعَلُونَ فِيهِ وَمَا يُعَذِّبُ عَنْ رَبِّكَ مِن تَقَالٍ
دَّرَوْفٍ الْأَرْضُ وَلَا فِي السَّمَاءِ وَلَا أَصْغَرُ مِن
ذَلِكَ وَلَا أَكْبَرُ إِلَّا فِي كِتَابٍ مُّبِينٍ ﴿٦١﴾

sanma ibâ kere tabi o tobi ju bẹ lọ
ayafi ki o ma bẹ ninu Tirà ti o han
gbangba.

62. Kiyesi i, dajudaju awọn ẹni
Qlọhun, ibẹru kò ni si fun wọn bẹ
si ni nwọn kò ni banujẹ.

63. Awọn ti o gbagbọ ni ododo
ti nwọn si jẹ olubẹru (Qlọhun).

64. Ti wọn ni iro idunnu ni iṣe ni
aiye nbi ati ni ọrun. Kò si ayipada
fun awọn ọrọ Qlọhun. Eyi ni ere-
nẹ ti o tobi.

65. Maṣe jẹ ki ọrọ wọn ba o
ninu jẹ. Dajudaju gbogbo agbara
pata (jẹ) ti Qlọhun. On ni
Olugbọrọ, Oni-mimọ.

66. Jẹki nsọ fun ẹ, dajudaju ti
Qlọhun ni awọn ẹniti mbẹ ninu
sanma ati awọn ẹniti mbẹ ni ori ilẹ.
Bẹ si ni awọn ti o nsin awọn oriṣa
lẹhin Qlọhun ko tẹle kinikan; ko si
ohun ti nwọn ntẹle bi oṣe aba
dida, bẹ si ni nwọn kò jẹ nkankan
ayafi aladapa irọ.

67. On ni O ṣe oru fun nyin ki ẹ
le ma sinmi ninu rẹ ati ọsan ni
iriran. Dajudaju awọn isami mbẹ
ninu eyi fun awọn enia ti o ngbọ
ọrọ.

68. Nwọn sọpe: Qlọhun bi ọmọ.
Mimọ Rẹ! On ni Olurọrọ. Ti Rẹ ni
ohun ti mbẹ ni sanma ati ohun ti

آلآيَاتِ أَوْ لِسَاءِ اللَّهِ لَاحُوفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ
يَحْزَنُونَ ﴿١٢﴾

الَّذِينَ آمَنُوا وَكَانُوا يَتَّقُونَ ﴿١٣﴾

لَهُمُ الشَّرْءُ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَفِي الْآخِرَةِ
لَا يُبَدِّلُ لِكَلِمَاتِ اللَّهِ ذَلِكَ هُوَ الْفَوْزُ
الْعَظِيمُ ﴿١٤﴾

وَلَا يَحْزَنُ لَكَ قَوْلُهُمْ إِنَّ الْعِزَّةَ لِلَّهِ جَمِيعًا
هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿١٥﴾

آلآيَاتِ اللَّهِ مَن فِي السَّمَوَاتِ وَمَن فِي
الْأَرْضِ وَمَا يَتَّبِعُ الَّذِينَ يَدْعُونَ مِن
دُونِ اللَّهِ شُرَكَاءَ إِن يَتَّبِعُونَ إِلَّا
الظَّنَّ وَإِنْ هُمْ إِلَّا يَخْرُصُونَ ﴿١٦﴾

هُوَ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ الْيَلَّ لَتَسْكُنُوا فِيهِ
وَاللَّهُ هَارِمْ مُبْصِرٌ إِنَّ فِي ذَلِكَ
لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يَسْمَعُونَ ﴿١٧﴾

فَالُوا اتَّخَذَ اللَّهُ وَلَدًا سُبْحَنَهُ هُوَ الْعَزِيزُ

mbẹ ni ori ilẹ. Awijare kan kò si ni ọdọ nyin fun eyi. Abi ẹnyin ha le mã sọ ohun ti ẹ kò ni mimọ rẹ mọ Ọlọhun bi?

69. Sọ pe: Dajudaju awọn ti o ba da adapa irọ mọ Ọlọhun nwọn kò ni ẹ orire.

70. Igbadun diẹ ni ti aiye yi, lẹhinna ọdọ Wa ni ibupada bọ wọn lẹhinna A o fun wọn ni iyà ti o le koko tọ wo nitori pe nwọn jẹ alaigbagbo.

71. Fun wọn ni irohin Nuha, nigbati o wi fun awọn enia rẹ pè: Ẹnyin enia mi, ti o ba jẹ pe wiwà nibi mi jẹ ohun ti o nni nyin lara ati şişe (nyin ni) iranti mi pẹlu awọn àyàh Ọlọhun, nigbana emi gbẹkẹle Ọlọhun; nitorina ẹ pa imọran nyin ati awọn orişa nyin pọ, lẹhinna ki amọran nyin mã jẹ ohun ti o pamọ fun nyin lẹhinna ki ẹ mu şẹ le mi lori ki ẹ ma lora fun mi.

72. Ti ẹnyin ba yipada, emi kò bi nyin lere ẹsan kan. Kò si ẹsan mi lówọ ẹnikan ayafi ọdọ Ọlọhun, atipe a pa mi laşẹ pe ki emi jẹ ọkan ninu awọn ti o gba (fun Ọlọhun).

73. Nitorina nwọn pe e ni opurọ, nigbana Awa gbà là ati awọn ti o wa pẹlu rẹ ninu ọkọ, A si şẹ wọn ni arole (lori ilẹ) A si tẹ awọn ẹniti o

لَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ
إِنْ عِنْدَكُمْ مِنْ سُلْطَانٍ بِهَذَا أَتَقُولُونَ
عَلَى اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿٦٨﴾

قُلْ إِنَّ الَّذِينَ يَفْتَرُونَ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ
لَا يُفْلِحُونَ ﴿٦٩﴾

مَتَّعٌ فِي الدُّنْيَا ثُمَّ إِلَيْنَا مَرْجِعُهُمْ ثُمَّ نَذِيقُهُمُ
الْعَذَابَ الشَّدِيدَ بِمَا كَانُوا يَكْفُرُونَ ﴿٧٠﴾

﴿٧١﴾ وَأَنْتَ عَلَيْهِمْ نَازِجٌ إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ يَفْعَلُونَ إِنْ كَانُ
كَبُرَ عَلَيْكُمْ مَقَامِي وَتَذِكْرِي بَيِّنَاتٍ اللَّهُ عَلَى اللَّهِ
تَوَكَّلْتُ فَأَجْمِعُوا أَمْرَكُمْ وَشُرَكَاءَكُمْ ثُمَّ لَا يَكُنْ
أَمْرُكُمْ عَلَيْكُمْ غُمَّةً ثُمَّ اقْضُوا
إِلَيَّ وَلَا تَنْظُرُونَ ﴿٧٢﴾

فَإِنْ تَوَلَّيْتُمْ فَمَا سَأَلْتُكُمْ مِنْ أَجْرٍ إِنْ أَجَرِيَ إِلَّا
عَلَى اللَّهِ وَأَمْرُ أَنْ أَكُونَ مِنَ الْمُسْلِمِينَ ﴿٧٣﴾

فَكَذَّبُوهُ فَجَعَلْنَاهُ وَمَنْ مَعَهُ فِي الْفُلْكِ وَجَعَلْنَاهُمْ
خَاتَمٌ وَأَعْرَفْنَا الَّذِينَ كَذَبُوا بِآيَاتِنَا فَأَنْظُرْ
كَيْفَ كَانَ عِقَابُ الَّذِينَ ﴿٧٤﴾

pe awọn àyàh Wa nirọ ri. Nitorina wo bi apadasi awọn ti A še ikilọ fun ti ri.

74. Lẹhinna A gbe awọn ojiṣe dide lẹhin rẹ fun awọn enia wọn. Nwọn si wa ba wọn pẹlu awọn alaye, nigbana nwọn kò jẹ ẹniti o ni igbagbọ si ohun ti nwọn pe nirọ niṣiwaju. Bayi ni An sé ọkan awọn ti o kọja ẹnụ àlà pa.

75. Lẹhinna A gbe Musa ati Haruna dide lẹhin wọn si Firiaona ati awọn ijoye rẹ pẹlu awọn àyàh Wa, ṣugbọn nwọn še igberaga, nwọn si jẹ awọn ọdẹṣe enia kan.

76. Ṣugbọn nigbati ododo ti ọdọ Wa wa ba wọn, nwọn wipe: Dajudaju eyi jẹ idan kan ti o han gbangba.

77. Musa wipe: Ẹ ha le mǎ sọ si ododo lara nigbati o de wa ba nyin (pe idan niyi) Njẹ idan niyi bi? Awọn opidan kò ni še orire.

78. Nwọn wipe: irẹ wa ba wa lati ṣe wa lori kuro nibi ohun ti a ba awọn baba wa ti nwọn nṣe, ki titobi ati iyi ilu na le jẹ ti ẹnyin mejèjì? Awa ko ni gba ẹnyin mejèjì gbọ.

79. Firiona si wipe: Ẹ mu wa fun mi, gbogbo awọn opidan onimimọ.

ثُمَّ بَعَثْنَا مِنْ بَعْدِهِ رَسُولًا إِلَىٰ قَوْمِهِمْ فَجَاءَهُمْ
بِالْبَيِّنَاتِ فَمَا كَانُوا لِيُؤْمِنُوا بِمَا كَذَّبُوا بِهِ مِنْ قَبْلُ
كَذَٰلِكَ نَطْعِمُ عَلَىٰ قُلُوبِ الْمُعْتَدِينَ ﴿٧٤﴾

ثُمَّ بَعَثْنَا مِنْ بَعْدِهِم مُّوسَىٰ وَهَارُونَ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ
وَمَا لَهُمْ بِبَيِّنَاتِنَا فَاسْتَكْبَرُوا وَكَانُوا قَوْمًا
مُجْرِمِينَ ﴿٧٥﴾

فَلَمَّا جَاءَهُمُ الْحَقُّ مِنْ عِنْدِنَا قَالُوا
إِنَّ هَٰذَا السِّحْرُ مِثْلُ
﴿٧٦﴾

قَالَ مُوسَىٰ أَتَقُولُونَ لِلْحَقِّ لَمَّا جَاءَكُمْ
أَسِحْرُهُ ۖ هَٰذَا وَلَا يُفْلِحُ السَّاحِرُونَ ﴿٧٧﴾

قَالُوا أَجِئْتَنَا لِنَلْفَنَّا غَمًّا وَجَدْنَا عَلَيْهِ آبَاءَنَا
وَنَكُونُ لَكُمْ أَلْكَبَرِيَّاءَ فِي الْأَرْضِ وَمَا نَحْنُ لَكُمْ
بِمُؤْمِنِينَ ﴿٧٨﴾

وَقَالَ فِرْعَوْنُ أَتَنْتَوُونَ عَنِّي بِكُلِّ سِحْرِ عَالِمٍ ﴿٧٩﴾

80. Nigbati awọn opidan si de, Musa wi fun wọn pe: E ju silẹ ohun ti ẹ o ju silẹ.

81. Nigbati nwọn si ju u silẹ, Musa wipe: Ohun ti ẹ mu wa yi idan ni, dajudaju Qlọhun yio sọ ọ di yẹpẹrẹ, dajudaju Qlọhun kò ni tunṣe iṣẹ awọn obilẹjẹ.

82. Qlọhun yio si mu otitọ ṣe pẹlu ọrọ Rẹ, bi o fẹ bi awọn ọdẹṣe kọ.

83. Nitorina kò si ẹni ti o ni igbagbọ si Musa bikòṣe awọn arọmọdọmọ ninu awọn enia rẹ nitori ibẹru Firiaona ati awọn ijoye rẹ. Ki nwọn ma ba ni wọn lara. Dajudaju Firiaona jẹ ẹni ti o ga lori ilẹ atipe dajudaju o mbẹ ninu awọn ti o rekọja ẹnụ àlà.

84. Musa si wipe: Ẹnyin enia mi, ti ẹnyin ba jẹ ẹniti o ni igbagbọ ododo si Qlọhun, nitorina ki ẹ gbẹkẹle E ti ẹnyin ba jẹ ẹniti o ju ara silẹ (fun U).

85. Nigbana nwọn wipe: Awa gbẹkẹle Qlọhun; Oluwa wa o, maṣe fi wa sinu inira fun awọn enia ti nwọn jẹ alabosi.

86. Atipe ki O gba wa silẹ pẹlu ǎnu rẹ ni ọdọ awọn enia ti nwọn jẹ alaigbagbọ.

87. A si ranṣẹ si Musa ati ọmọ iya rẹ pe: E mu ayè kan ni ile ninu

فَلَمَّا جَاءَ السَّحَرَةُ قَالَ لَهُم مُوسَى أَلْقُوا مَا أَنْتُمْ مُلقُونَ ﴿٨٠﴾

فَلَمَّا أَلْقَوْا قَالَ مُوسَى مَا جِئْتُمْ بِهِ السِّحْرَ إِنَّ اللَّهَ سَيُبْطِلُهُ إِنَّ اللَّهَ لَا يُصْلِحُ عَمَلَ الْمُفْسِدِينَ ﴿٨١﴾

وَيُخَوِّذُ اللَّهُ الْحَقَّ بِكَلِمَتِهِ ۖ وَلَوْ كَرِهَ الْمُجْرِمُونَ ﴿٨٢﴾

فَمَاءٌ آمِنٌ لِّمُوسَى إِلَّا ذُرِّيَّتٌ مِّنْ قَوْمِهِ عَلَى خَوْفٍ مِّنْ فِرْعَوْنَ وَمَلَئِهِمْ أَن يَفْتِنَهُمْ وَإِنْ فِرْعَوْنُ لَعَالٍ فِي الْأَرْضِ وَإِنَّهُ لَمِنَ الْمُسْرِفِينَ ﴿٨٣﴾

وَقَالَ مُوسَى يَقَوْمِ إِن كُنتُمْ ءَامِنُونَ بِاللَّهِ فَعَلَيْهِ تَوَكَّلُوا وَإِن كُنتُمْ مُّسْلِمِينَ ﴿٨٤﴾

فَقَالُوا عَلَى اللَّهِ تَوَكَّلْنَا رَبَّنَا لَا تَجْعَلْنَا فِتْنَةً لِّلْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ﴿٨٥﴾

وَنَجِّنَا بِرَحْمَتِكَ مِنَ الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ ﴿٨٦﴾

وَأَوْحَيْنَا إِلَىٰ مُوسَى وَأَخِيهِ أَن تَبَوَّءَا الْقَوْمَ كَمَا

ilu Misra fun awọn enia ẹnyin mejēji ki ẹ si še ile ti nyin ni ibudojukọ ki ẹ si mã kirun ki ẹ si mã fun awọn onigbagbọ ododo ni iro idunnu.

88. Musa si wipe: Oluwa wa, dajudaju Irẹ ni O fun Firiaona ati awọn ijoye rẹ ni nkan oşo ati dukia ninu igbesi aiye nbi, Oluwa wa, awọn (orọ wonyi) ni o nşẹ awọn enia lori kuro ni oju ọna ti Rẹ. Oluwa wa, pa awọn orọ wọn na rẹ ki O si mu ọkàn wọn le, nitori ki nwọn ma le ni igbagbọ titi ti nwọn o fi ri iyà ẹlẹta-elero.

89. On (Ọlọhun) wipe: Dajudaju Mo gba adua ẹnyin mejēji; nitorina ki ẹnyin mejēji mã tẹle ọna ti o tọ ki ẹ ma še tẹle oju ọna awọn ẹniti nwọn kò ni mimọ.

90. Awa si mu awọn ọmọ Israila la omi okún kọja. Nigbana Firiaona ati awọn ọmọ ogun rẹ tẹle wọn pẹlu lati jẹ wọn niya ati ibanişota titi igbati titẹrì sinu okun fi ba a. O wa wipe: Emi gbagbọ dajudaju pe kò siọlọhun miran lẹhin Ẹniti awọn ọmọ Israila gbagbọ, emi si wa ninu awọn ti o gba (fun Ọlọhun).

91. A! nisiyi?, dajudaju irẹ ti še aigba nişaju irẹ si jẹ ọkan ninu awọn obilẹje.

يَمُضِرُ يُؤْتَا وَاجْعَلُوا بُيُوتَكُمْ قَسَةً
وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَزَيِّرِ الْمُؤْمِنِينَ ﴿٨٧﴾

وَقَالَ مُوسَى رَبَّنَا إِنَّكَ آتَيْتَ فِرْعَوْنَ
وَمَلَآئِهِ زِينَةً وَأَمْوَالًا فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا رَبَّنَا
لِيُضِلُّوا عَنْ سَبِيلِكَ رَبَّنَا اطْمِسْ عَلَى أَمْوَالِهِمْ
وَأَشْدُدْ عَلَى قُلُوبِهِمْ فَلَا يُؤْمِنُوا حَتَّى يَرَوُا
الْعَذَابَ الْأَلِيمَ ﴿٨٨﴾

قَالَ قَدْ أُجِيبَتْ دَعْوَتُكُمْ مَا فَاسْتَقِيمَا
وَلَا تَتَّبِعَانِ سَبِيلَ الَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٨٩﴾

﴿٩٠﴾ وَجَوَزْنَا بِبَنِي إِسْرَءِيلَ الْبَحْرَ فَأَتْبَعَهُمْ
فِرْعَوْنُ وَجُنُودُهُ بَغْيًا وَعَدُوًّا حَتَّى إِذَا أَدْرَكَهُ
الْغَرَقُ قَالَ ءَامَنْتُ أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا الَّذِي ءَامَنْتُ
بِهِ بَنُو إِسْرَءِيلَ يَلْأَنَّا مِنِ الْمُسْلِمِينَ ﴿٩١﴾

ءَالْتَنَنَّا وَفَدَّ عَصَيْنَتْ قَبْلَ وَكُنْتَ
مِنِ الْمُفْسِدِينَ ﴿٩٢﴾

92. Nitorina Ioni Awa yio gba ara rẹ la ki o le jẹ arisami fun awọn ti o nbọ lẹhin rẹ. Dajudaju oṣo ninu awọn enia jẹ olugbagbera nipa awọn ami Wa.

93. Dajudaju Awa fi awọn oṣo Israila wọ si ibujoko daradara, Awa si fun wọn ni iṣẹ-imu ti o dara. Nwọn kò yapa si ara wọn titi imọ fi de wa ba wọn Dajudaju Oluwa rẹ yio dajọ larin wọn ni oṣo igbende nipa ohun ti nwọn nṣe ariyanjiyan si.

94. Ti irẹ ba wa ninu ṣiṣiyemeji nipa ohun ti Awa sọkalẹ fun o, nigbana bi awọn ti nwọn ti nke tirà na ṣiwaju rẹ lere. Dajudaju ododo ti de wa ba o lati oṣo Oluwa rẹ, nitorina ma ṣe wà ninu oṣiyemeji.

95. Maṣe wà ninu awọn ti o pe awọn àyàh Ọlọhun niro ki o ma jẹ oṣkan ninu awọn ẹnifẹ.

96. Dajudaju awọn ti oṣo Oluwa rẹ ti ṣe le lori ki yio gbagbo,

97. Biotilejẹpe gbogbo ami ni o wa ba wọn ayafi ki nwọn ri iyà ẹlẹta-elero.

98. Kosi ilu kankan to gbagbo ti igbagbo wọn ṣe wọn ni anfani ayafi awọn enia Yunusa? Nigbati nwọn gbagbo Awa mu iyà alabuku kuro fun wọn ninu igbesi aipe yi Awa si pese fun wọn fun igba diẹ.

فَالْيَوْمَ نُنَجِّيكَ بِدَيْكٍ لِّتَكُونُ لِمَنْ خَلَقَ آيَةً
وَإِنْ كَثِيرًا مِّنَ النَّاسِ عَنِ آيَاتِنَا الْعَنُفُلُونَ ﴿٩٢﴾

وَلَقَدْ بَوَّأْنَا بَنِي إِسْرَءِيلَ يَلْ مُوسَىٰ أَصْدِقُ وَرَرَقْنَاهُمْ
مِّنَ الطَّيِّبَاتِ فَمَا اخْتَلَفُوا حَتَّىٰ جَاءَهُمُ الْعِلْمُ إِنَّ رَبَّكَ
يَقْضِي بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ فِيمَا كَانُوا فِيهِ
يَخْتَلِفُونَ ﴿٩٣﴾

فَإِنْ كُنْتَ فِي شَكٍّ مِّمَّا أَنزَلْنَا إِلَيْكَ فَسْأَلِ الَّذِينَ
يَقْرَأُونَ الْكِتَابَ مِنْ قَبْلِكَ لَقَدْ جَاءَكَ
الْحَقُّ مِنْ رَبِّكَ فَلَا تَكُونَنَّ مِنَ الْمُمْتَرِينَ ﴿٩٤﴾

وَلَا تَكُونَنَّ مِنَ الَّذِينَ كَذَبُوا بِآيَاتِ اللَّهِ
فَتَكُونُوا مِنَ الْخَاسِرِينَ ﴿٩٥﴾

إِنَّ الَّذِينَ حَقَّتْ عَلَيْهِمْ كَلِمَتُ رَبِّكَ
لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٩٦﴾

وَلَوْ جَاءَهُمْ كُلُّ آيَةٍ حَتَّىٰ يَرَوْا
الْعَذَابَ الْأَلِيمَ ﴿٩٧﴾

فَلَوْلَا كَانَتْ قَرْيَةٌ ءَامَنَتْ فَنَفَعَهَا إِيمَانُهَا إِلَّا قَوْمٌ
يُؤْسُ لَمَاءَ ءَامَنُوا كَشَفْنَا عَنْهُمْ عَذَابَ الْخِزْيِ
فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَنَمَتُّهُمْ إِلَىٰ حِينٍ ﴿٩٨﴾

99. Ti Oluwa rẹ ba fẹ ni gbogbo ẹniti o wa lori ilẹ ni iba gbagbọ ni ododo patapata. Iwọ ha le mu awọn enia lagbara titi nwọn yio fi jẹ onigbagbọ ododo?

100. Ẹmi kan kò le gbagbọ ayafi pẹlu aṣẹ Ọlọhun. O ti fi iyà lelẹ fun awọn ẹniti kò ṣe lākàyè.

101. Wipe: Ẹ wo ohun ti o wa ni sanma ati ilẹ. Awọn arisami ati ikilọ ki yio rọ-rọ fun awọn enia ti ko ni gbagbọ.

102. Kini ohun ti nwọn nreti nigbana bikoṣe iru awọn oṣo ti o ti ba awọn ẹniti o ti rekoja ṣiwaju wọn? Wipe: Ẹ ma reti emi na yio ma reti pẹlu nyin.

103. Lẹhinna Awa gba awọn ojiṣẹ Wa là ati awọn ti nwọn gbagbọ, gẹgẹ bayi ni o jẹ ọranyan fun Wa lati gba awọn onigbagbọ ododo là.

104. Wipe: Ẹnyin enia, bi ẹninin ba wa ninu iṣiyemeji nipa ẹsin mi. Nigbana emi kò ni sin awọn ohun ti ẹninin nsin laiṣẹ Ọlọhun; Ṣugbọn emi nsin Ọlọhun Ẹniti yio pa nyin; a si ti pa mi laṣẹ pe ki nṣẹ ọkan ninu awọn onigbagbọ ododo.

105. Atipe ki o gbe oju rẹ duro sibi ẹsin ti o duro dẹde; ma si ṣe wa ninu awọn oṣẹbọ.

وَلَوْ شَاءَ رَبُّكَ لَأَمَنَّ مِنَ فِي الْأَرْضِ كُلَّهُمْ جَمِيعًا أَفَأَنْتَ تُكْرِهُ النَّاسَ حَتَّى يَكُونُوا مُؤْمِنِينَ ﴿٩٩﴾

وَمَا كَانَتْ لِنَفْسٍ أَنْ تُؤْمِنَ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ وَيَجْعَلُ الرَّجْسَ عَلَى الَّذِينَ لَا يَعْقِلُونَ ﴿١٠٠﴾

قُلْ أَنْظِرُوا مَاذَا فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا تُعْنِي الْآيَاتُ وَالنَّذْرُ عَنْ قَوْمٍ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿١٠١﴾

فَهَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا مِثْلَ آبَاءِ الَّذِينَ خَلَوْا مِنْ قَبْلِهِمْ قُلْ فَانظُرُوا إِلَى مَعَكُمْ مِنَ الْمُنْتَظَرِينَ ﴿١٠٢﴾

ثُمَّ نَجِى رُسُلَنَا وَالَّذِينَ ءَامَنُوا كَذَلِكَ حَقًّا عَلَيْنَا نَجِ الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٠٣﴾

قُلْ يَأَيُّهَا النَّاسُ إِن كُنتُمْ فِي شَكٍّ مِنْ رَبِّي فَلَا آعْبُدُ الَّذِينَ تَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَلَكِنْ آعْبُدْ اللَّهَ الَّذِي يَتَوَفَّاكُمْ وَأُمِرْتُ أَنْ أَكُونَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٠٤﴾

وَأَنْ أَفْعَ وَجْهَكَ لِلدِّينِ حَنِيفًا وَلَا تَكُونَنَّ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴿١٠٥﴾

106. Ma kepe lëhin Qlòhun ohun ti ko le še ọ ni ore ti ko si le še ọ nibi; ti o ba še bẹ, nigbana dajudaju irẹ yio wa ninu awọn alabosi.

107. Ti Qlòhun ba mu inira kan ba ọ, ko si ẹniti o le mu u kuro bikoşe On na. Bi O ba si fẹ òre kan fun ọ, kò si ẹniti o le da ore Rẹ pada, O nmu wa ba ẹniti O ba fẹ ninu awọn ẹrusin Rẹ, On ni oludarijinni, Alanu.

108. Wipe: Ẹnyin enia, dajudaju otitọ ti de wa ba nyin lati ọdọ Oluwa nyin; nitorina ẹnikẹni ti o ba Ẽle ọna o Ẽle ọna fun ori ara rẹ ni, ẹnikẹni ti o ba şina lọ o şina lọ fun ori ara rẹ. Emi ki ise oluşọ nyin.

109. Ki o Ẽle ohun ti a sọkàlẹ fun ọ ki o si rọju titi Qlòhun yio fi dajọ, On ni O dara ju awọn onidajọ lọ.

(11) Suratu Hudu

*Ni orukọ Qlòhun Ajọkẹ aiyẹ,
Aşakẹ ọrun.*

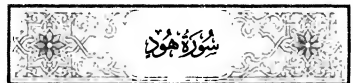
1. Alif, Lām, Rā, (Qlòhun nikan ni O mò ohun ti O gbà l'èrò pẹlu awọn harafi yi). (Eyi ni) Tirà kan ti awọn āyah rẹ kun fun ogbọn, lëhinna a şe alaye rẹ lati ọdọ Qlògbọn, Olumò gbogbo nkan.

وَلَا تَدْعُ مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَنْفَعُكَ وَلَا يَضُرُّكَ
فَإِنْ فَعَلْتَ فَإِنَّكَ إِذَا مِنْ الْفَالِقِينَ ﴿١٠٦﴾

وَإِنْ يَسْسَسْكَ اللَّهُ بَصُرَ فَلَا كَاشِفَ لَهُ إِلَّا هُوَ
وَلَإِنْ يُرِدْكَ بَخَرٌ فَلَا رَادَّ لِفَضْلِهِ يُصِيبُ
بِهِ مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ وَهُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ ﴿١٠٧﴾

قُلْ يَا أَيُّهَا النَّاسُ قَدْ جَاءَكُمْ الْحَقُّ مِنْ رَبِّكُمْ
فَمَنْ أَهْتَدَى فَلْيَهْتَدِ لِنَفْسِهِ وَمَنْ ضَلَّ
فَلْيَمَاضِلْ عَلَيْهَا وَمَا أَنَا عَلَيْكُمْ بِوَكِيلٍ ﴿١٠٨﴾

وَاتَّبِعْ مَا بُوْحَىٰ إِلَيْكَ وَأَصِرْ حَتَّىٰ يَحْكُمَ اللَّهُ
وَهُوَ خَيْرُ الْحَاكِمِينَ ﴿١٠٩﴾



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الرَّكَتَيْنِ الْأُولَىٰ وَالثَّانِيَةَ ثُمَّ قُضِلَتْ مِنْ لَدُنْ
حَكِيمٍ خَيْرٍ ﴿١﴾

2. Pe ki ɛ maɕe sin nkankan ayafi Qlɔhun. Dajudaju emi jɛ olukilɔ ati oniro idunnu fun nyin lati ɔdɔ Rɛ.

3. Atipe ki ɛ wa aforiji Oluwa nyin lɛhinna ki ɛ ɕe ironupiwada si I. On yio fun nyin ni igbadun ti o dara di asiko kan ti a sɔ, yio si fun gbogbo ɛniti nɕe ɔre ni (ɛsan) ɔre rɛ. Ti ɛ ba si yipada, emi nbɛru iyà ɔjɔ kan ti o tobi fun nyin.

4. ɔdɔ Qlɔhun ni ibupadasi nyin. On ni Alagbara lori gbogbo nkan.

5. Jɛkin sɔ fun ɛ dajudaju nwɔn yi igbaiyà wɔn ki nwɔn le fi ara pamɔ (fun Qlɔhun). Jɛ kinsɔ fun ɛ dajudaju nigbati nwɔn fi aɕɔ wɔn bora, On mɔ ohun ti nwɔn fi pamɔ ati ohun ti nwɔn fihan sita. On ni Oni-mimò nipa (ohun ti o wa ni) igbaiyà.

6. Kò si ɛda kan ti o wa ni ori ilɛ ayafi ki ese rɛ ma bɛ lɔdɔ Qlɔhun atipe O si mɔ ibugbe rɛ (ni aiye) ati ibupamɔ rɛ, gbogbo (rɛ) mbɛ ninu Tirà ti o han.

7. Atipe On ni ɛniti O da sanma ati ilɛ ni ɔjɔ mɛfa bɛ si ni itɛ ɔla Rɛ (Al-Araɕi) ti wa lori omi ki O le ba dan nyin wò (ki a le mɔ) tani ninu nyin ti o dara julɔ ni iɕe. ti o ba ɕe pe o ba wipe: Dajudaju ɛnyin

أَلَا تَعْبُدُونَ إِلَّا اللَّهَ إِنِّي لَكُرْمَةٌ بَذِيرٌ ۝١

وَأَن اسْتَغْفِرُوا رَبَّكُمْ ثُمَّ تُوبُوا إِلَيْهِ يُمِيعْكُمْ مَنَّاتٍ حَسَنًا إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى وَيُؤْتِ كُلَّ ذِي فَضْلٍ فَضْلَهُ ۖ وَإِن تَوَلَّوْا فَإِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمٍ كَبِيرٍ ۝٢

إِلَى اللَّهِ مَرْجِعُكُمْ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ۝٣

أَلَا إِنَّهُمْ يَمُنُّونَ سُذُورُهُمْ لَيَسْتَخْفُوا مِنْهُ الْأَجِينَ يَسْتَغْشُونَ ثِيَابَهُمْ يَعْلَمُ مَا يُبْسِرُونَ وَمَا يَأْتِيهِمْ إِلَّا أَنَّهُ عَلَيْهِمْ بَٰدَاتُ الضُّرُورِ ۝٤

وَمَا مِن دَابَّةٍ فِي الْأَرْضِ إِلَّا عَلَى اللَّهِ رِزْقُهَا وَيَعْلَمُ مُسْتَقَرَّهَا وَمُسْتَوْدَعَهَا كُلٌّ فِي كِتَابٍ مُّبِينٍ ۝٥

وَهُوَ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ وَكَانَ عَرْشُهُ عَلَى الْمَاءِ لِيَبْلُوَكُمْ أَنْتُمْ أَحْسَنُ عَمَلًا وَلَٰكِن قُلْتَ

ni ɛniti a o gbe dide lẹhin iku, dajudaju awon ɛniti o ɛe aigbagbo yio wipe: Eyi kò jẹ kinikan ayafi Idan ti o han.

8. Ti Awa ba lora iyà fun wọn di igba diẹ kan ti o ni onka, dajudaju nwọn ba ma sọ pe: Kini o da a duro? Nisisiyi oṣo ti yio de ba wọn kò ni jẹ ohun ti yio ɛe da pada mo fun wọn, ohun ti nwọn fi nse yeyẹ yio si sọkalẹ le wọn lori.

9. Atipe ti A ba fi ike kan to enia lenu wo lati oṣo Wa, lẹhinna ti A ba si gba a ni owo rẹ (pada) dajudaju on yio sọ ireti nu yio ɛe aimore.

10. Bi A ba si fun u ni idera to wò lẹhin inira ti o ti ba a, dajudaju yio ma sọ pe: Awon aburu ti kuro loṣo mi, dajudaju on yio yo ayọ-ayọju yio si ɛe iyanran (fari).

11. Ayafi awon ɛniti o ɛe suru ti nwon si ɛe iṣe rere. Awon elewonni ni aforiji ati ore ti o tobi wa fun won.

12. Boya iwọ le fi apakan ohun ti a fi ranṣe si o silẹ ati ki igbaiya rẹ le ha nitoripe nwọn nsọ wipe: Eṣe ti a kò sọ peṣe oṣo kan kalẹ fun u abi ki malaika kan ba a wa? Olukilo nikan ni iṣe jẹ. Olohun si ni Oluṣo lori gbogbo nkan.

إِنَّكُمْ تَبْعُونَ ثَوْتَ مِنْ بَعْدِ الْمَوْتِ لَيَقُولَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا إِنْ هَذَا إِلَّا سِحْرٌ مُبِينٌ ﴿٧﴾

وَلَيَنْ أَخْرَجْنَا عَنْهُمْ الْعَذَابَ إِلَى أَمْتٍ مَعْدُودَةٍ لَيَقُولَنَّ بِنَايَحِيصِهِ الْآيَوْمَ يَا بَيْهَمَ لَيْسَ مَصْرُوفًا عَنْهُمْ وَحَاقَ بِهِمْ مَا كَانُوا يَدَّيْسْتُمْ بِهِ زُرُوت ﴿٨﴾

وَلَيَنْ أَذَقْنَا الْإِنْسَانَ مِنَّا رَحْمَةً ثُمَّ نَزَعْنَاهَا مِنْهُ إِنَّهُ لَيَكُونُ مِنْكُمْ كَفُورٌ ﴿٩﴾

وَلَيَنْ أَذَقْنَاهُ نَعْمَاءَ بَعْدَ ضَرَاءٍ مَسْتَه لَيَقُولَنَّ ذَهَبَ السَّيِّئَاتُ عَنِّي إِنَّهُ لَفَرِحَ فَخُورٌ ﴿١٠﴾

إِلَّا الَّذِينَ صَبَرُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ أُولَئِكَ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ كَبِيرٌ ﴿١١﴾

فَلَمَّا كَلَّ تَارَكَ بَعْضُ مَا يُوحَىٰ إِلَيْكَ وَصَاحِبُكَ يَقُولُ الْوَلَا أَنْزَلَ عَلَيْهِ كُتْرٌ أَوْ جَاءَ مَعَهُ مَلَكٌ إِنَّمَا أَنْتَ نَذِيرٌ وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ وَكِيلٌ ﴿١٢﴾

13. Abi nwọn yio ma wipe: O da a še fun ara rẹ ni. Nigbana sọ pe: Ẹnyin ẹ mu surah mewa iru rẹ wa niti adaše, ki ẹ si pe ẹniti ẹ ba ni agbara lati pe lehin Qlọhun (fun iranlọwọ) ti ẹ ẹnyin ba jẹ olododo.

14. Şugbọn ti nwọn kò ba jẹ nyin nipe, nigbana ẹ mò daju pe a sọ (Al-Kurani) kalẹ pẹlu mimọ Qlọhun atipe kò si qlọhun kankan ayafi On. Njẹ ẹnyin ki yio ha juwọjusẹ (fun Qlọhun).

15. Ẹnikẹni ti o ba jẹ pe igbesi aiye yi ati ẹwa rẹ lo nfẹ A o san işẹ wọn fun wọn ninu rẹ, bẹ si ni a kò ni din kinikan ku ninu rẹ.

16. Awọn elewọnni ni ẹniti kò ni si nkankan fun wọn lọrun ayafi ina. Ohun ti nwọn şe nişe nibẹ yio jẹ asan, ohun ti nwọn yio tun ma şe ibajẹ ni.

17. Njẹ ẹniti o nbẹ lori alaye ti o ti ọdọ Oluwa rẹ wa ti olujeri kan lati ọdọ (Oluwa) Rẹ si nke e (fun u) atipe Tirà Musa ti mbẹ şaju rẹ ti o jẹ aşaju, ati anu? Awọn elewọnyi lo gba a gbọ. Ẹnikẹni ti o ba şe aigbagbọ si i ninu awọn ijọ na, nidi eyi ina ni a şe adehun rẹ. Nitorina maşe jẹ ẹniti yio ma bẹ ninu iyemeji si i. Dajudaju ododo ni lati ọdọ Oluwa rẹ, şugbọn ọpọlọpọ awọn enia kò gbagbọ ni ododo.

أَمْ يَقُولُونَ افْتَرَيْنَاهُ قُلْ فَأْتُوا بِعَشْرِ سُوْرٍ مِّثْلِهِ
مُفْتَرَيْنَ وَأَدْعُوا مَنْ أَسْطَعْتُم مِّنْ دُونِ اللَّهِ
إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿١٣﴾

فَإِلَّا تَرَىٰ تَسْتَجِيبُوا لَكُمْ فَأَعْلَمُوا أَنَّمَا أُنْزِلَ بِعِلْمِ
اللَّهِ وَأَن لَّآ إِلَهَ إِلَّا هُوَ فَهَلْ أَنْتُمْ مُّسْلِمُونَ ﴿١٤﴾

مَنْ كَانَ يُرِيدُ الْحَيٰوةَ الدُّنْيَا وَزَيْنٰهَا نُوفِ الْيَمِيْنَ
أَعْمَلَهُمْ فِيْهَا وَهُمْ فِيْهَا لَا يَبْخَسُوْنَ ﴿١٥﴾

أُولَٰئِكَ الَّذِينَ لَيْسَ لَهُمْ فِي الْآخِرَةِ إِلَّا النَّارُ
وَحَبِطَ مَا صَنَعُوا فِيْهَا وَبِطُلَّ
مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١٦﴾

أَفَمَنْ كَانَ عَلَىٰ يَدَيْنِهِ مَوْزَنُ مِّثْقَالٍ شَاهِدُهُ مِنْهُ
وَمَنْ قَبْلَهُ كُتِبَ لَهُ مِنْ سِوَاهِ مَا وَرَحْمَةً أُولَٰئِكَ
يُؤْمِنُونَ بِهِ. وَمَنْ يَكْفُرْ بِهِ مِنَ الْأَحْزَابِ قَالَتِ
أُولَٰئِكَ فِي مِرْيَةٍ مِنْهُ إِنَّهُ الْحَقُّ مِنْ رَبِّكَ
وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿١٧﴾

18. Atipe tani ɛniti o jẹ alabosi ju ɛniti o da adapa irọ mọ Qlọhun lọ? Awọn elewọnni a o şẹ wọn lori lọ siwaju Oluwa wọn, awọn ẹlẹri yio ma wipe: Awọn elewọnyi ni nwọn da adapa irọ mọ Oluwa wọn. Jẹkin sọ fun ẹ ibi dandan Qlọhun ki o mã ba awọn alabosi.

19. Awọn ni ɛniti nwọn nşẹ awọn enia lori kuro loju ọna ti Qlọhun ti nwọn fẹ şe e (ọna na) ni wiwọ. Bẹ si ni awọn na ni ɛniti kò gba ọjọ ajinde gbọ.

20. Awọn elwọnni kò le bọ lówọ iyà (Qlọhun) lori ilẹ, bẹ si ni kò si awọn oludabo bo kan fun wọn lẹhin Qlọhun. A o di adipele iyà fun wọn. Nwọn kò ni le gbọ bẹni nwọn kò ni le riran.

21. Awọn elewọnni ni ɛniti nwọn ti şofo ẹmi wọn, ohun ti nwọn nda adapa irọ rẹ (mọ Qlọhun) si farapamọ fun wọn.

22. Laisi tabitabi awọn ni olofo julọ ni ọjọ ajinde.

23. Dajudaju awọn ɛniti o gbagbọ ni ododo ti nwọn si şe işẹ rere ti nwọn tẹ ori ba niwaju Oluwa wọn, awọn elewọnni ni èrò ọgba idẹra; gbogbo wọn yio şe gbere ninu rẹ.

24. Apejuwe awọn ijọ meji na o dabi afoju ati aditi pẹlu ɛniti o

وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا أُولَٰئِكَ يُعْرَضُونَ عَلَىٰ رَبِّهِمْ وَيَقُولُ الْأَشْهَادُ هَٰؤُلَاءِ الَّذِينَ كَذَبُوا عَلَىٰ رَبِّهِمْ ۚ أَلَا لَعْنَةُ اللَّهِ عَلَى الظَّالِمِينَ ﴿١٨﴾

الَّذِينَ يَصُدُّونَ عَن سَبِيلِ اللَّهِ وَيَبْغُونَهَا عِوَجًا وَهُمْ بِالْآخِرَةِ هُمْ كَفَرُونَ ﴿١٩﴾

أُولَٰئِكَ لَمْ يَكُونُوا مُعْجِزِينَ فِي الْأَرْضِ وَمَا كَانَ لَهُمْ مِن دُونِ اللَّهِ مِن أَوْلِيَاءَ يُضَاعِفُ لَهُمُ الْعَذَابَ مَا كَانُوا يَسْتَطِيعُونَ السَّمْعَ وَمَا كَانُوا يُبْصِرُونَ ﴿٢٠﴾

أُولَٰئِكَ الَّذِينَ خَسِرُوا أَنفُسَهُمْ وَصَلَّ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَفْتَرُونَ ﴿٢١﴾

لَا جَرَمَ لَهُمُ فِي الْآخِرَةِ ۚ هُمُ الْأَخْسَرُونَ ﴿٢٢﴾

إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَأَخْبَتُوا إِلَىٰ رَبِّهِمْ أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿٢٣﴾

﴿٢٤﴾ مَثَلُ الْفَرِيقَيْنِ كَالْأَعْمَىٰ وَالْأَصْمَىٰ

riran ati ɛniti o ngbɔrɔ. Njɛ awɔn
mejɛji le dɔgba ni apejuwe bi? Kini
o ɛ ti ɛnyin kò fi gba ikilò?

25. Dajudaju Awa ran Nuha
nişē si awōn enia rē (pe): Dajudaju
emi jē onikilō ti o han gbangba fun
nyin.

26. Pe ẹ kò gbọdọ sin (nkankan) ayafi Qlọhun. Dajudaju emi si nberu iyà ojọ kan ti o jẹ ẹlẹta elero fun nyin.

27. Awọn ijoye ti nwon jẹ alaigbagbọ ni ododo ninu awọn enia rẹ si wipe: Awa kò mọ ọ (si nkankan) ayafi enia abara bi ti wa, awa kò mọ awọn ti o tele ọ (si nkankan) ayafi awọn ẹniti o jẹ yepere ninu wa ti o gbọn wọn koi ti dagba. Awa kò ri pe ẹ fi nkankan ju wa lọ. Sugbọn awa ko ka nyin si nkankan ju opurọ lọ.

28. O si wipe: Ẹnyin enia mi, ẹnyin kò woye bi emi ba nidi pataki kan ti o ti ọdọ Oluwa mi wa, ti O si fun mi ni ikẹ lati ọdọ Rẹ ti a kò fi han fun nyin ri. Njẹ a o ha mu nyin nipa si i, nigbati ẹ ni ikorira si i?

29. Atipe, ɛnyin enia mi, emi kò
bi nyin lere owó kan lori rẹ̀. Kò si
ɛsan mi (lọdọ ɛnikan) ayafi lọdọ
Ọlọhun. Emi kò si ni le awọn ẹniti
nwọn ni igbagbọ ododo sọnu (kuro

وَالْبَصِيرَ وَالسَّمِيعَ هَلْ يَسْتَوِيَانِ مَثَلًا
أَفَلَا تَذَكَّرُونَ ﴿٢٤﴾

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَىٰ قَوْمِهِ إِنِّي لَكُمْ
نَذِيرٌ مُّبِينٌ ﴿٢٥﴾

أَنْ لَا تَعْبُدُوا إِلَّا اللَّهَ إِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ
يَوْمِ الْيَمِّ ﴿٣٦﴾

فَقَالَ الْمَلَأُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ قَوْمِهِ مَا تَرِيدُ
إِلَّا ابْتِغَاءَ مَوْتِكُمْ أَمْ تَكُنَّ مِنَ الَّذِينَ
هُمْ أَرَادُوا بِدَايِ الرُّأْيِ وَمَا نَرَى لَكُمْ عَلَيْنَا
مِنْ فَضْلٍ بَلْ نَحْنُكُمْ كَذِبٌ ﴿٥٧﴾

قَالَ يَقُومُ أَرَأَيْتُمْ إِنْ كُنْتُ عَلَى يَنِينَةٍ مِنْ رَبِّي
وَأَنسَى رَحْمَةً مِنْ عِندِهِ فَفَعِمْتُ عَلَيْكُمْ
أَنْزِلْ مُكْمُوها وَأَنْتُمْ هَاكَدْهُونَ ﴿٢٨﴾

وَيَقُولُوا لَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مَا لَا إِنَّا نَحْرِي
إِلَّا أَعْلَى اللَّهِ وَمَا أَنَا بِطَارِدٍ الَّذِينَ آمَنُوا إِنَّهُمْ
مُلْقُوا إِلَيْهِمْ وَلَكِنِّي أَنُذِرُ قَوْمًا
يَجْهَلُونَ ﴿٥٩﴾

lara mi). Dajudaju nwọn o pade Oluwa wọn, dajudaju mo ri nyin si awọn enia ti o jẹ alaimọkan.

30. Ẹnyin enia mi, tani yio ran mi lọwọ nibi iyà Qlọhun ti emi ba le wọn? Ẹnyin ki yio ha ronnu bi?

31. Emi kò si ni sọ fun nyin pe pẹpẹ ọrọ Qlọhun mbẹ ni ọdọ mi; atipe emi kò mọ ohun ti o pamọ; atipe emi kò wipe: Dajudaju emi jẹ malaika kan. Atipe emi kò wi fun awọn ẹniti awọn oju nyin nrena pe Qlọhun kò ni fun wọn ni ọre kan. Qlọhun lo mọ ju nipa ohun ti mbẹ ninu ọkàn wọn, dajudaju ti emi (ba sọ bẹ) nigbana dajudaju emi jẹ ọkan ninu awọn alabosi.

32. Nwọn wipe: Irẹ Nuha! dajudaju irẹ ba wa ẹ ariyanjiyan, o si ẹ arijiyan na pupọ pẹlu wa, nitorina mu ohun ti o fi ndẹruba wa wa ti irẹ ba jẹ ọkan ninu awọn olododo.

33. O si wipe: Dajudaju Qlọhun yio mu u wa ba nyin ti o ba wu U, ẹnyin kò le bọ (lọwọ Qlọhun).

34. Atipe ikilọ mi kò le ẹ nyin ni anfani ti emi ba gbero pe emi yio ẹ ikilọ fun nyin, bi Qlọhun ba fẹ lati pa nyin run, On ni Oluwa nyin; ọdọ Rẹ ni a o da nyin pada si.

35. Tabi nwọn sọ pe: O ro o ni arosọ? Wipe: Ti emi ba nro arosọ

وَيَقُولُونَ مِمَّنْ بَنَیْנוهُ مِنَّا إِن لَّهُ بِطَرَفِهِمْ
أَقْلَابٌ لَا تَذْكُرُونَ ﴿٣٠﴾

وَلَا أَقُولُ لَكُمْ عِنْدِي خَزَائِنُ اللَّهِ وَلَا أَعْلَمُ الْغَيْبَ
وَلَا أَقُولُ إِنِّي مَلَكٌ وَلَا أَقُولُ لِلَّذِينَ تَزْدَرِي
أَعْيُنُكُمْ إِن يُوْتِيهِمُ اللَّهُ حَيْرًا اللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا
فِي أَنْفُسِهِمْ إِنِّي إِذًا لَمِنَ الظَّالِمِينَ ﴿٣١﴾

قَالُوا يَنْبَغِي لَنَا أَنْ أَكْثَرَ جِدَلَنَا
فَأَنبَأْنَا بِمَا تَعِدُنَا إِن كُنْتَ مِنَ الصَّادِقِينَ ﴿٣٢﴾

قَالَ إِنَّمَا يَأْتِيَكُمْ بِهِ اللَّهُ إِن شَاءَ
وَمَا أَنْتُمْ بِمُعْجِزِينَ ﴿٣٣﴾

وَلَا يَنْفَعُكُمْ نُصْحِي إِن أَرَدْتُ أَنْ أَنْصَحَ لَكُمْ إِن كَانَ
اللَّهُ يُرِيدُ أَنْ يُغْوِيَكُمْ هُوَ رَبُّكُمْ وَإِلَيْهِ
تُرْجَعُونَ ﴿٣٤﴾

أَمْ يَقُولُونَ أَفْخَرْتُهُ قُلُوبًا إِن أَفْخَرْتُهُ فَعَلَى

rẹ, emi ni mo ru ẹṣẹ mi; atipe emi
kò ni pin ninu ẹṣẹ ti ẹnyin da.

36. A si ranṣẹ si Nuha pe
dajudaju kò si ẹni kan ti yio tun
gbagbọ ninu awọn enia rẹ ayafi
awọn ti o ti gba tẹlẹ, nitorina maṣe
banujẹ nipa ohun ti nwọn ẹe niṣẹ.

37. Atipe ki o si kan ọkọ nā pẹlu
ifojuṣi Wa ati itọṣona Wa atipe ki o
ma tun ba Mi sọ nkankan nipa
awọn ẹniti o ẹe abosi, dajudaju
gbogbo wọn ni a o tẹ ri.

38. O bẹrẹ si kan ọkọ nā. Atipe
nigbakigba ti awọn ti o jẹ pataki
ninu awọn enia rẹ ba kọja, lodo rẹ,
nwọn a mǎ fi ẹe yẹyẹ. O wipe: Ti
ẹnyin ba nfi wa ẹe yẹyẹ (loni),
dajudaju awa na nbọ wa fi nyin ẹe
yẹyẹ, gẹgẹbi ẹ ti nfi wa ẹe yẹyẹ.

39. Nitorina kò ni pẹ ju ti ẹ o fi
mọ ẹniti iya kan yio wa ba ti yio
dojuti i, ti iyà ti yio wà titi yio
sọkalẹ le lori (aromayẹ iyà).

40. Titi nigbati aṣẹ Wa de omi si
wa ṣeyọ lati inu ǎro Awa si wi fun
u pe: Gbe sinu (ọkọ) takotabo ni
mejimeji ninu gbogbo awọn
oriṣiriṣi ẹranko ati awọn ẹniti rẹ,
ayafi ẹniti aṣẹ ọrọ Ọlọhun ti ẹe le
lori, ati ẹniti ti o ni igbagbọ, kò si
ẹniti o ni igbagbọ pẹlu rẹ ayafi
awọn diẹ.

إِجْرَامِي وَأَنْأَبْرِي مِمَّا يُخْرِمُونَ ﴿٣٥﴾

وَأَوْحِ إِلَىٰ نُوحٍ أَنَّهُ لَنْ يُؤْمِنَ مِنْ قَوْمِكَ
إِلَّا مَن قَدْ آمَنَ فَلَا تَبْتَئِسْ بِمَا كَانُوا
يَفْعَلُونَ ﴿٣٦﴾

وَأَصْنَعِ الْفُلْكَ بِأَعْيُنِنَا وَوَحِّينَا وَلَا تَخْطِئُنِي
فِي الَّذِينَ ظَلَمُوا إِنَّهُمْ مُّغْرَقُونَ ﴿٣٧﴾

وَصْنَعِ الْفُلْكَ وَكَلَّمَا مَرْعَاهُ مَلَأَ مِنْ قَوْمِهِ
سَخِرُوا مِنْهُ قَالَ إِنْ تَسْخَرُوا مِنَّا فَإِنَّا نَسْخَرُ مِنْكُمْ
كَمَا تَسْخَرُونَ ﴿٣٨﴾

فَسَوْفَ نَعْلَمُ مَنْ يَأْتِيهِ عَذَابٌ يُخْزِيهِ وَيَحِلُّ
عَلَيْهِ عَذَابٌ مُّقِيمٌ ﴿٣٩﴾

حَتَّىٰ إِذَا جَاءَ أَمْرُنَا وَفَارَ التَّنُورُ قُلْنَا احْمِلْ فِيهَا
مِنْ كُلِّ زَوْجَيْنِ اثْنَيْنِ وَأَهْلَكَ إِلَّا مَن سَبَقَ
عَلَيْهِ الْقَوْلُ وَمَنْ ءَامَنَ وَمَنْ ءَامَنَ
مَعَهُ إِلَّا قَلِيلٌ ﴿٤٠﴾

41. Atipe o wipe: E wòkọ na, pẹlu orukọ Qlọhun ni irin rẹ ati gigunlẹ rẹ. Dajudaju Oluwa mi ni Alaforiji, Alanu.

42. O si ngbe wọn rin ninu igbi ti o dabi awọn oke nlanla. (Annabi) Nuha si pe ọmọ rẹ, o si wa ni okere: Ọmọ mi, wòkọ pẹlu wa, ma si ẹ wà pẹlu awọn alaigbagbo.

43. O wipe: Emi yio lọ si (ori) oke kan ti yio gbà mi là lówọ omi. On (Nuha) wipe: kò si olugbala (ẹniti a o gbalà) loni nibi aṣẹ Qlọhun aṣi ẹniti (Qlọhun) ba ṣanu rẹ. igbi na si bẹ si arin awọn mejēji, o si jẹ ọkan ninu awọn ti o rì (sinu odo).

44. A si wipe: irẹ ilẹ fa omi rẹ mu, ati irẹ sanma, ye rọ (ojo). A si din omi kù, aṣẹ na si pari, o si gunlẹ si ori (oke) Judi, a si wipe: Ijinna réré (si ikẹ Qlọhun) ki o mǎ bẹ fun awọn alabosi enia.

45. Nuha si kepe Oluwa rẹ o si wipe: Oluwa mi, dajudaju ninu ẹbi mi ni ọmọ mi wà, dajudaju adehun Rẹ otitọ ni, Irẹ si ni O mọ ẹjọ da ju awọn onidajọ lọ.

46. On (Qlọhun) sọpe: Irẹ Nuha, dajudaju on kò si ninu ẹbi rẹ, o jẹ oniṣẹ aidara. Nitorina ma bi Mi lere ohun ti o kò ni mimọ rẹ. Mo

وَقَالَ ارْكَبُوا فِيهَا بِسْمِ اللَّهِ جَمْعُهَا
وَمُرْسِنَهَا إِنِّي رَأَيْتُ لَعْنُورَ رَجِيمٍ ﴿١١﴾

وَهُى تَجْرِي بِهِمْ فِي مَوْجٍ كَالْجِبَالِ وَنَادَى نُوحٌ
أَبْنَاهُ وَكَانَ فِي مَعْزِلٍ يَبْنِىْ أَرْكَبَ مَعَنَا
وَلَا تَكُنْ مَعَ الْكَافِرِينَ ﴿١٢﴾

قَالَ سَآوِئْتَ إِلَى جِبَلٍ يَّصْطَلِيْ مِنْ أَلْمَاءٍ قَالَ
لَا عَاصِمَ الْيَوْمَ مِنْ أَمْرِ اللَّهِ إِلَّا مَنْ رَّحِمَ وَحَالَ
بَيْنَهُمَا الْمَوْجُ فَكَانَ مِنَ الْمُغْرَقِينَ ﴿١٣﴾

وَقِيلَ يَا أَرْضُ ابْلَعِي مَاءَكِ وَبَسِّمَاءَ أَقْلَبِي وَغِيصَ
الْمَاءُ وَفُصِّي الْأَمْرُ وَاسْتَوَتْ عَلَى الْجُودِيِّ وَقِيلَ
بُعْدًا لِلْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ﴿١٤﴾

وَنَادَى نُوحٌ رَبَّهُ فَقَالَ رَبِّ إِنَّ ابْنِي مِنْ أَهْلِي
وَإِنَّ وَعْدَكَ الْحَقُّ وَأَنْتَ أَحْكَمُ الْحَاكِمِينَ ﴿١٥﴾

قَالَ يَنْتُحِ إِنَّهُ لَيْسَ مِنْ أَهْلِكَ إِنَّهُ عَمَلٌ غَيْرُ صَالِحٍ
فَلَا تَنْتَهِنِ مَا لَيْسَ لَكَ بِهِ عِلْمٌ إِنِّي أَعِظُكَ أَنْ تَكُونَ

nkilọ fun ọ ki o ma ba jẹ ọkan ninu awọn òpè.

47. O sọpe: Oluwa mi, emi wa işori lọdọ Rẹ pe ki emi bi Ọ lere ohun ti mi kò ni imọ nipa rẹ. Bi O ko ba foriji mi ki O si kẹ mi, emi yio wa ninu awọn ẹni òfò.

48. A sọpe: Irẹ Nuha, sòkalẹ pẹlu alafia lati ọdọ Wa ki ibukun si ma ba ọ ati ijọ kan ninu awọn ti o wà pẹlu rẹ. Ati awọn ijọ kan ti Awa yio fun wọn ni igbadun lẹhinna iya ẹlẹta-elero yio ba wọn lati ọdọ Wa.

49. Elewọnyi wa ninu awọn irohin ti o pamọ ti Awa ranşẹ rẹ si ọ; irẹ kò jẹ ẹniti o mọ ọ tẹlẹ, irẹ tabi awọn enia rẹ, şiwaju eyi. Nitorina şe suru. Dajudaju igbẹhin (rere) wa fun awọn olubẹru (Ọlọhun).

50. A ranşẹ si awọn iran Adi arakunrin wọn ti nẹ Hudu. O sọpe: Ẽnyin enia mi, ẹ sin Ọlọhun, kò si ọlọhun miran fun nyin yatọ si I. Ẽnyin ko jẹ nkankan ayafi aladapa irọ.

51. Ẽnyin enia mi, emi kò bere owóyọ kan lori rẹ. Owó-yọ mi ko si nibi kan ayafi lodọ Ẽniti O da mi. Ẽnyin kò ha şe lākàyè ni.

52. Ẽnyin enia mi ,ẹ wa aforiji lọdọ Oluwa nyin, lẹhinna ki ẹ

مِنَ الْجَاهِلِينَ ﴿١١﴾

قَالَ رَبِّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ أَنْ أَشْهَكَ مَا لَيْسَ
لِي بِهِ عِلْمٌ وَلَا تَغْفِرَ لِي وَتَرْحَمَنِي أَكُنْ

مِنَ الْخَسِرِينَ ﴿١٢﴾

قِيلَ يَنُوحُ أَهَيْطَ سَلِمَ مِنَّا وَبَرَكَتٍ عَلَيْكَ
وَعَلَى أُمَمٍ مِّنْ مَّعَاكَ وَأُمَّمٌ سَمِعَتْهُم
ثُمَّ بَيَّسَهُمْ مِنَّا عَذَابَ آلِيمٍ ﴿١٣﴾

تِلْكَ مِنْ أَنْبَاءِ الْغَيْبِ نُوحِيهَا إِلَيْكَ مَا كُنْتَ
تَعْلَمُهَا أَنْتَ وَلَا قَوْمُكَ مِنْ قَبْلِ هَذَا
فَاصْبِرْ إِنَّ الْعَذَابَ لِلْمُنْفِقِينَ ﴿١٤﴾

وَالِإِلَٰهٍ أَعَادَهُمْ هُوْدًا فَآلَ يَقْوَرُ أَعْبَدُوا اللَّهَ
مَا لَكُمْ مِنَ اللَّهِ غَيْرُهُ إِنْ أَنْتُمْ
إِلَّا مُفْتَرُونَ ﴿١٥﴾

يَقْوَرُ لَا أَشْهَكَ عَلَيْهِ أَجْرًا إِنْ أَجْرِي
إِلَّا عَلَى الَّذِي فَطَرَنِي أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿١٦﴾

وَيَقْوَرُ اسْتَغْفِرُوا رَبَّكُمْ ثُمَّ تُوبُوا إِلَيْهِ يُرْسِلْ

ronupiwada si I. On yio rọ ojo fun nyin lati sanma ni pupọ, yio si le nyin kun ni agbara kun agbara nyin, ẹ maṣe pẹhinda ni oludẹṣe.

53. Nwọn wipe: Irẹ Hudu, irẹ kò mu alàyè ọrọ kan wa fun wa, awa ko si ni fi awọn oriṣa wa silẹ nitori ọrọ rẹ, awa ko si ni gba ọ gbọ.

54. Awa kò sọ nkankan bikoṣe pe apakan awọn oriṣa wa fi buburu kan ọ. O wipe: Emi fi Qlọhun jẹri, ki ẹnyin na si jẹri pe emi kò ni ọwọ ninu ohun ti ẹ ndapọ mọ (Qlọhun).

55. Lẹhin Rẹ. Ẹ parapọ dité si mi, lẹhinna ki ẹ ma si gba mi laye.

56. Dajudaju emi gbẹkẹle Qlọhun, Oluwa mi ati Oluwa nyin. Kò si ẹda kan ti On ko le mu ni ąṣo rẹ (irun iwaju ori). Dajudaju Oluwa mi mbẹ loju ọna ti o tọ.

57. Ṣugbọn bi ẹnyin ba ẹri pada, dajudaju emi ti jiṣẹ dopin fun nyin ohun ti a fi ran mi si nyin. Oluwa mi yio fi awọn enia kan ti o yatọ si nyin rọpo nyin, ẹnyin ki yio le ẹ ipalara kan fun U. Dajudaju Oluwa mi ni Oluṣọ lori gbogbo nkan.

58. Atipe nigbati aṣe Wa de, Awa ko Hudu yọ ati awọn ti o gbagbọ pẹlu rẹ nipa anu kan lati

السَّمَاءَ عَلَيْكُمْ مِدْرَارًا وَبِزْدِكُمْ قُوَّةً
إِلَىٰ قُوَّتِكُمْ وَلَا تَتَّبِعُوا بُحَيْرِمِينَ ﴿٥٣﴾

قَالُوا يَا هُودُ مَا جِئْتَنَا بِبَيِّنَةٍ وَمَا نَحْنُ
بِتَارِكِي آلِ هَارُونَ قَوْلِكَ وَمَا نَحْنُ لَكَ
بِمُؤْمِنِينَ ﴿٥٤﴾

إِن نَقُولُ إِلَّا أَعْرَضَ عَنْكُمُ الْهَيْئَةُ بِسْمِ اللَّهِ
أَشْهَدُ أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنَا فَاعْبُدُونِ ﴿٥٥﴾

مِنْ دُونِهِ فَكِدُونِي جَمِيعًا ثُمَّ لَا تُنْظَرُونَ ﴿٥٦﴾

إِنِّي تَوَكَّلْتُ عَلَى اللَّهِ رَبِّي وَرَبِّكُمْ مَا مِنْ دَابَّةٍ إِلَّا هُوَ
أَخِذٌ بِأَصْبَحِنَا إِنْ رَأَىٰ عَلَىٰ صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ﴿٥٧﴾

فَإِنْ تَوَلَّوْا فَقَدْ أَبْلَغْتُكُمْ مَا أُرْسِلْتُ بِهِ إِلَيْكُمْ
وَسْتَخْلَفَ رَبِّي قَوْمًا غَيْرَكُمْ وَلَا تَضُرُّوهُ شَيْئًا
إِن رَأَىٰ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ حَفِيفٌ ﴿٥٨﴾

وَلَمَّا جَاءَ أَمْرُنَا نَجَّيْنَاهُ دَاوُدَ وَالَّذِينَ آمَنُوا مَعَهُ
بِرَحْمَةٍ مِنَّا وَنَجَّيْنَاهُمْ مِنْ عَذَابٍ غَلِيظٍ ﴿٥٩﴾

òdò Wa; Awa si ko wòn yò ninu iyà ti onipon.

59. Bayi ni awon Adi na jìyan nipa awon àyàh Oluwa wòn, nwon si kò òrò awon ojişè Rẹ̀, nwon si ntẹ̀lẹ̀ aşẹ gbogbo alafo-judi (ajeninpa) amodi (si ododo).

60. A fi ègun tẹ̀lẹ̀ wòn ni aiyẹ̀ yi ati ni ojo igbende. Jẹ́kin sọ fun ẹ̀, dajudaju awon Adi ti ẹ̀ aigbagbo si Oluwa wòn. Jẹ́kin sọ fun ẹ̀ ijinna rẹ̀rẹ̀ ki o ma bẹ̀ fun iran Adi awon enia Hudu.

61. A tun ranşẹ̀ si awon iran Samuda arakunrin wòn Salihu. O wipe: Ẹ̀nyin enia mi, ẹ̀ sin Ọ̀lọ̀hun, kò si ọ̀lọ̀hun kan fun nyin lẹ́hin Rẹ̀. On ni O pilẹ̀ da nyin lati inu ilẹ̀ O si fun nyin ni ẹ̀mi lo ninu rẹ̀, nitorina ki ẹ̀ wa idariji ni ọ̀dọ̀ Rẹ̀, lẹ́hinna ki ẹ̀ si ronupiwada si I, dajudaju Oluwa mi ni Olusunmọ̀ (ẹ̀da Rẹ̀), Olujẹ̀-ipe.

62. Nwọn si sọ̀pẹ̀: Irẹ̀ Salihu, dajudaju irẹ̀ ti mbẹ̀ larin wa ni ẹ̀niti a nfi ọ̀kan tẹ̀ şiwaju eyi. Irẹ̀ yio wa kò fun wa bi pe ki awa maşẹ̀ sin ohun ti awon baba wa nsin atipe dajudaju awa mbẹ̀ ninu iyemeji si ohun ti o npe wa si, niti oluşẹ̀ iyemeji gidigidi.

63. O sọ̀pẹ̀: Ẹ̀nyin enia mi, ẹ̀nyin kò ha ri i ni pe nigbati mo ti jẹ̀

وَلَيْكَ عَادٌ جَحْدُوا بِأَيَاتِ رَبِّهِمْ وَعَصَوْا
رُسُلَهُ وَاتَّبَعُوا أَمْرَ كُلِّ جَبَّارٍ عَنِيدٍ ﴿٥٩﴾

وَاتَّبَعُوا فِي هَذِهِ الدُّنْيَا لَعْنَةً وَيَوْمَ الْقِيَمَةِ أَلَا إِنَّ عَادًا
كَفَرُوا بِرَبِّهِمْ أَلا بَعْدَ الْعَادِ قَوْمُ هُودٍ ﴿٦٠﴾

﴿٦١﴾ وَإِلَىٰ نُوحٍ أَخَاهُمْ صَاحِبًا قَالَ يَبْقَوْنَ آعْبُدُوا
أَللَّهَ مَا لَكُمْ مِّنْ إِلَٰهٍ غَيْرُهُ هُوَ أَنشَأَكُمْ مِّنَ الْأَرْضِ
وَاسْتَعْمَرَكُمْ فِيهَا فَاسْتَغْفِرُوا لَهُمْ تَوْبُوا إِلَىٰ إِلَٰهِ إِن رَّبِّي
قَرِيبٌ مُّجِيبٌ ﴿٦٢﴾

قَالُوا لِيَصْلِحْ فَذُكِّرْتُ فِيْنَا مَرْجُوًّا قَبْلَ هَذَا
أَنَّهُمْ سَاءَ أَنْ تَعْبُدَ مَا يَعْبُدُ آبَاؤُنَا وَإِنَّا لَفِي شَكٍّ
مِّمَّا تَدْعُونَا إِلَىٰهِ رَبِّيبِ ﴿٦٣﴾

قَالَ يَبْقَوْنَ آرَاءَ يَتَّبِعُونَ إِن كُنْتُ عَلَىٰ بَيِّنَةٍ مِّن رَّبِّي

ẹniti o wà lori àlàyè lati ọdọ Oluwa
mi ti O si fun mi ni ikẹ lati ọdọ Rẹ.
Nitorina tani ẹniti o le ran mi lẹwọ
nibi iyà Ọlọhun ti nba kọ ọrọ Rẹ?
Nitorina ẹ kò le ẹ alekun kan fun
mi laiẹ iparun.

64. Ẹnyin enia mi, eyi ni abo-
rakunmi ti Ọlọhun o jẹ ami kan
fun nyin, nitorina ki ẹ fi silẹ ki o
ma jẹ kiri lori ilẹ Ọlọhun ẹ ma si ẹ
fi buburu kan kan a, ki iyà ti o
sunmọ ma mu nyin (giri).

65. Şugbọn nwọn gun u pa, on si
sọ (fun wọn) pe: Ẹ ma gbadun ninu
ile nyin fun ọjọ mẹta. Iyẹn ni iṣe
adehun ti ki iṣe irọ.

66. Nigbati aṣẹ Wa de Awa fi
anu lati ọdọ Wa gba Salihu ati
awọn ẹniti o gba gbọ pẹlu rẹ là ati
kuro ninu abuku ọjọna. Dajudaju
Oluwa rẹ On ni Alagbara, Ọba
ọwọn.

67. Ijagbe kan si mu awọn ẹniti
o ẹ abosi, nwọn si da ẹniti nwọn
ku sori ikunlẹ ninu ile wọn.

68. O dabi ẹni pe nwọn kò gbe
inu rẹ ri. Jẹkin sọ fun ẹ dajudaju
awọn iran Samudu ẹ aigbagbọ si
Oluwa wọn. Gbọ, jijinna réré (si
ikẹ Ọlọhun) ki o mã ba awọn iran
Samudu.

69. Dajudaju awọn ojiṣẹ Wa ti
wa ba Ibrahimia pẹlu iro-idunnu.

وَأَتَيْنِي مِنْهُ رَحْمَةً فَمَنْ يَبْصُرْ فِي مِكِّ اللَّهِ
إِنْ عَصَيْتُهُ، فَمَا تَزِيدُونِي غَيْرَ تَحْسِيرٍ ﴿١٣﴾

وَيَقُولُ هَذِهِ نَافَةٌ لَكُمْ ءَايَةً
فَذَرُوهَا تَأْكُلْ فِي أََرْضِ اللَّهِ وَلَا تَمْسُوهَا
بِسُوءٍ فَاِخَذُكَرْ عَذَابٌ قَرِيبٌ ﴿١٤﴾

فَعَقَرُوهَا فَقَالَ تَمَتَّعُوا فِي دَارِكُمْ ثَلَاثَةَ
أَيَّامٍ ذَٰلِكَ وَعَذَابُكُمْ كَذُوبٌ ﴿١٥﴾

فَلَمَّا جَاءَ أَمْرُنَا نَجَّيْنَا صَالِحًا وَالَّذِينَ آمَنُوا
مَعَهُ بِرَحْمَةٍ مِنَّا وَمِنْ خِزْيِ يَوْمِئِذٍ
إِنَّ رَبَّكَ هُوَ الْقَوِيُّ الْعَزِيزُ ﴿١٦﴾

وَأَخَذَ الَّذِينَ ظَلَمُوا الصَّيْحَةَ فَأَصْبَحُوا
فِي دِيَارِهِمْ جَثَمِيكَ ﴿١٧﴾

كَأَن لَّمْ يَغْتَوْفَاهُمَا إِلَّا أَنْ سَعُدُوا كَقُرُورِهِمْ
الْأَبْعَدُ اسْمُودُ ﴿١٨﴾

وَلَقَدْ جَاءَتْ رُسُلُنَا إِبْرَاهِيمَ بِالْبُشْرَى قَالُوا

Nwọn wipe: Alafia (ki o ma ba ọ),
on na sọpe: Alafia (ki o ma ba
nyin). Atipe kò pẹ ti o fi mu
ogedegbe malu ti a ti yan wa.

70. Nigbati o ri pe nwọn kò fi
ọwọ kan a, o ni iyemeji si wọn o fi
ibẹru wọn sinu ọkàn. Nwọn wipe:
Maṣe bẹru, dajudaju awọn enia
Lutu ni a ran wa si.

71. Atipe aya rẹ wa ni iduro, o
si nrẹrin. Awa si fun u niro idunnu
Isiaka ati lẹhin Isiaka (A tun fun u
niro) Yakuba.

72. On wipe: O maṣe ni ara mi
o! Njẹ emi yio bimọ bi? Nigbati mo
ti di arugbo, ọkọ mi yi si ti di agba.
Dajudaju eyi jẹ ohun iyanu.

73. Nwọn wipe: Irẹ ha nṣe ẹmọ
si aṣẹ Ọlọhun ni? Anu Ọlọhun ati
ibukun Rẹ ki o mǎ ba nyin, Ẹnyin
ara ile (yi)! Dajudaju On ni Ẹniti a
nyin, Abiyi.

74. Nigbati ibẹru kuro fun
Ibrahima ti iro idunnu si wa ba a,
o si nba (awọn ojiṣẹ) wa sọrọ pọ
nipa awọn enia Lutu.

75. Dajudaju Ibrahima jẹ
onifarada, akẹdùn, olufọrọti (si
ọdọ Ọlọhun).

76. Irẹ Ibrahima, ẹri kuro nibi
eyi. Dajudaju aṣẹ Oluwa rẹ ti de

سَلَّمَ قَالَ سَلَّمَ فَمَا لَيْتَ أَنْ جَاءَ بِعَجَلٍ
حَنِيدٍ ﴿٧٠﴾

فَلَمَّا رَأَى أَيْدِيَهُمْ لَا تَصِلُ إِلَيْهِ نَكِرَهُمْ
وَأَوْجَسَ مِنْهُمْ خِيفَةً قَالُوا لَا تَخَفْ إِنَّا أَزْسَلْنَا
إِلَى قَوْمٍ لُوطٍ ﴿٧١﴾

وَأَمْرَانَهُ قَائِمَةً فَضَحِكَتْ فَبَشَّرْنَاهَا بِإِسْحَاقَ
وَمِنْ وَرَاءِهِ إِسْحَاقَ يَعْقُوبَ ﴿٧٢﴾

قَالَتْ يَتُوبُنَّ إِلَى اللَّهِ وَأَنَا عَجُوزٌ وَهَذَا بَعْلِي شَيْخًا
إِن هَذَا الشَّيْءُ عَجِيبٌ ﴿٧٣﴾

قَالُوا اتَّعَجِبِينَ مِنْ أَمْرِ اللَّهِ رَحِمَ اللَّهُ
وَبَرَكَتُهُ عَلَيْكُمْ أَهْلَ الْبَيْتِ إِنَّهُ حَمِيدٌ مَجِيدٌ ﴿٧٤﴾

فَلَمَّا ذَهَبَ عَنْ إِبْرَاهِيمَ الرَّوْعُ وَجَاءَتْهُ الْبُشْرَى
يُحْدِثُ لَنَا فِي قَوْمٍ لُوطٍ ﴿٧٥﴾

إِنَّا إِبْرَاهِيمَ لَحَلِيمٌ أَوَّاهٌ مُنِيبٌ ﴿٧٦﴾

يَا إِبْرَاهِيمُ أَعْرِضْ عَنْ هَذَا إِنَّهُ قَدْ جَاءَ أَمْرُكَ بِٱلْ

atipe dajudaju awọn wọnyi ni iyà ti kò şe dapada yio wa ba.

77. Nigbati awọn ojişe Wa de wa ba Lutu o banuję nitori wọn, o si wuwo ni ọkàn rẹ, o si sọ pe oni yi ọjọ ti o le ni.

78. Awọn enia rẹ si wa ba a, ti nwọn nyara tọ ọ, atipe şiwaju ni nwọn ti ję ẹniti nşe buburu. O wipe: Ẽnyin enia mi, awọn elewọnyi ni awọn ọmọbirin mi, awọn mọ julọ fun nyin; nitorina ki ę bẹru Ọlọhun ki ę ma şe dojuti mi larin awọn alejo mi. Abi kò si ọkunrin kan ninu nyin ti o gbọn ni?

79. Nwọn wipe: Dajudaju irẹ na ti mọ pe awa kò ni ẹtọ kan si awọn ọmọbirin rẹ, dajudaju irẹ na ti mọ ohun ti awa nfe.

80. On (Lutu) wipe: Iba şe pe agbara mbẹ fun mi nipa nyin ni abi ki nni alafẹhinti kan ti o ni agbara. (Emi iba kọ fun yin).

81. Awọn (malaika) sọpe: Irẹ Lutu, dajudaju awa ni ojişe Oluwa rẹ. Nwọn kò ni le fi ọwọ kan ọ. Nitorina mu awọn ẹnirẹ jade lọ ni apakan oru ki ẹnikẹni ninu nyin ma si bojuwo ẹhin, ayafi iyawo rẹ. Dajudaju ohun ti o ba wọn yio ba on na. Dajudaju akoko wọn ni owurọ. Njẹ owurọ na kò ha de tan?

وَأَنذَرْتَهُمْ عَذَابَ عَذِمْرَ دُورٍ ﴿٧٦﴾

وَلَمَّا جَاءَتْ رُسُلُنَا لُوطًا سِيقَهُمْ وَصَافَىٰ بِهِمْ
ذُرْعًا وَقَالَ هَذَا يَوْمٌ عَصِيبٌ ﴿٧٧﴾

وَجَاءَهُ قَوْمُهُ مُهْرَعُونَ إِلَيْهِ وَمِنْ قَبْلُ كَانُوا
يَعْمَلُونَ السَّيِّئَاتِ قَالَ يَتَقَوُّوا هَؤُلَاءِ بَنَاتِي
هُنَّ أَطْهَرُ لَكُمْ فَاتَّقُوا اللَّهَ وَلَا تَخْزُونِي فِي صَبِيحِي
أَلَيْسَ مِنْكُمْ رَجُلٌ رَّشِيدٌ ﴿٧٨﴾

قَالُوا لَقَدْ عَلِمْتَ مَا لَنَا فِي بَنَاتِكَ مِنْ حَقٍّ
وَإِنَّكَ لَنَاعِلُمَا نَرِيدُ ﴿٧٩﴾

قَالَ لَوْ أَنِّي بِيَدِي قُوَّةٌ أَوْ أَوْعَىٰ إِلَىٰ رُكْنٍ شَدِيدٍ ﴿٨٠﴾

قَالُوا يَنْلُوطُ إِنَّا رُسُلُ رَبِّكَ لَنَاصِلُوكَ آلِيكَ
فَأَسْرِبْ هَٰؤُلَاءِ بِقِطْعٍ مِنَ اللَّيْلِ وَلَا يَلْفُتْ
مِنْكُمْ أَحَدٌ إِلَّا أَمْرُكَ إِنَّهُ مُصِيبُهَا
مَا أَصَابَهُمْ إِنْ مَوْعَدُهُمُ الضُّبْحُ
أَلَيْسَ الضُّبْحُ بَقَرِيبٍ ﴿٨١﴾

82. Nigbati aşę Wade, A sọ awọṇ àyegiga inu rẹ di pètèlẹ rẹ (A sori wọṇ kodò), A si rọ ojo okuta kan ti o le koko le wọṇ lori, ti o tò le ara wọṇ.

83. Ti a ti sami si ni ọdọ Oluwa rẹ. Bẹ si ni irufẹ ijiya bayi, ko jẹ ohun ti o jinna si awọṇ alabosi.

84. A ran si awọṇ ara ilu Madiyana arakunrin wọṇ Şuaibu. O wipe: Ẽnyin enia mi, ẹ sin Ọlọhun, kò si ọlọhun kan fun nyin lẹhin Rẹ. Atipe ki ẹ ma ẹ din awọṇ oşuwọṇ ati iwọṇ kù. Mo ri nyin ni ẹniti nkan ndara fun, atipe emi nbẹru iyà ọjọ kan ti yio yi nyin po fun nyin.

85. Ẽnyin enia mi, ki ẹ mǎ wọṇ oşuwọṇ ati iwọṇ pe pẹlu dede, ki ẹ maşẹ din nkan awọṇ enia kù atipe ki ẹ maşẹ ẹ ibajẹ lori ilẹ, niti obilẹjẹ.

86. Eyi ti o kù ni ọdọ Ọlọhun lo dara fun nyin, ti ẹnyin ba jẹ onigbagbọ ododo, emi ki işẹ oluşọ lori nyin.

87. Nwọṇ wipe: irẹ Şuaibu, irun rẹ ti o nki ni o npa ọ laşẹ pe ki awa fi ohun ti baba wa nsin silẹ tabi ki a mǎ ẹ bi a ti fẹ ninu ọrọ wa? Dajudaju irẹ papa onirọju ni ọ ati ẹniti o mọna.

فَلَمَّا جَاءَ أَمْرُنَا جَعَلْنَا عَلَىٰهَا سَاقِلَهَا
وَأَمَطْنَا عَلَيْهَا حِكَاةً مِّن سِجِّيلٍ
مَّضُوبٍ ﴿٨٢﴾

مُسَوَّمَةً عِندَ رَبِّكَ وَمَاهِي مِّنَ الظَّالِمِينَ
يُعِيدُ ﴿٨٣﴾

﴿٨٤﴾ وَإِلَىٰ مَدْيَنَ أَخَاهُ شُعَيْبًا قَالَ يَتَقَوَّمُوا عِبُدُوا
اللَّهَ مَا لَكُمْ مِّنَ إِلَهِ غَيْرُهُ وَلَا تَنفَصُوا
الْمَكِّيَالَ وَالْمِيزَانَ إِنِّي أُرْسِلُكُمْ بِخَيْرٍ
وَإِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ
يَوْمٍ مُّحِيطٍ ﴿٨٥﴾

وَيَتَقَوَّمُوا أَوْفُوا الْمَكِّيَالَ وَالْمِيزَانَ
بِالْقِسْطِ وَلَا تَبْخَسُوا النَّاسَ أَشْيَاءَهُمْ
وَلَا تَتَعَفُوا فِي الْأَرْضِ مُفْسِدِينَ ﴿٨٦﴾

بَقِيتُ اللَّهُ خَيْرٌ لَّكُمْ إِن كُنتُمْ مُّؤْمِنِينَ
وَمَا أَنَا عَلَيْكُمْ بِحَفِيظٍ ﴿٨٧﴾

قَالُوا يٰشُعَيْبُ أَصَلُّوكَ تَأْمُرُكَ أَنْ نَتْرَكَ
مَا يَعْبُدُ آبَاؤُنَا وَأَنْ نَفْعَلَ فِي أَمْوَالِنَا
مَا شِئْتُمْ إِنَّكَ لَأَنْتَ الْحَلِيمُ الرَّشِيدُ ﴿٨٨﴾

88. O wipe: Ẹnyin enia mi, ẹnyin kò ro pe bi emi ba ni idi ọrọ ti o yanju lati ọdọ Oluwa mi wa, ti O si pese fun mi lati ọdọ Rẹ, ni ese ti o dara. Atipe emi kò fẹ lati tako nyin nipa ohun ti mo nkọ fun nyin. Ko si ohun ti mo fẹ bikòṣe atunṣe (fun nyin) bi mo ba ti ni agbara mọ. Şiṣe kongẹ rere mi kò si nibikan ayafi lọwọ Ọlọhun. On ni mo gbẹkẹle On si ni mo ndojukọ.

89. Ẹnyin enia mi, ẹ ma jẹ ki atako ti ẹ ni si mi sọ nyin di ọdẹṣẹ ki iru ohun ti oti şelẹ si awọn enia Nuha ma ba şelẹ si nyin tabi awọn enia Hudi, tabi awọn enia Salihu bẹni awọn ijọ Lutu nwọn kò jinna si nyin.

90. Atipe ki ẹ tọrọ aforiji lọwọ Oluwa nyin, lẹhinna ki ẹ ronupiwada si I, dajudaju Oluwa mi ni Alanu, Olufẹran (ẹni).

91. Nwọn wipe: Irẹ Şuaibu, a kò gbọ agbọye ọpọlọpọ ninu ohun ti o nsọ atipe dajudaju awa ri ọ ni ẹniti kò ni agbara ninu wa, ti ko ba si itori awọn ẹbi rẹ ni, dajudaju a kò ba ju ọ ni okuta atipe irẹ kò jẹ ẹniti o lagbara lori wa.

92. O wipe: Ẹnyin enia mi, nẹ awọn ẹbi mi ni o tobi loju nyin ju Ọlọhun lọ? Ẹ wa pa Ọlọhun ti bi ohun ti ẹ gbe ju si ẹnhin nyin,

قَالَ يٰٓأَيُّهَا النَّاسُ إِنِّي خُلِّفْتُ عَلَىٰ بَنِيٓ أَدَمَ مِنْ رَبِّ
وَرَزَقْنِي مِنْهُ رِزْقًا حَسَنًا وَمَا أُرِيدُ أَنْ أَمْلِكَ
إِلَيْكُمْ مَا أَنْتُمْ عَنْهُ بِمُعْذِرِينَ إِلَّا أَوَدِّعُكُمْ
مَآسَاطِعَ وَمَا تَوْفِيقِي إِلَّا لِلَّهِ عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ
وَالَيْهِ أُنِيبُ ﴿٨٨﴾

وَيَقُولُ لَا يُجْرُؤُكُمْ شِقَاقِي أَنْ يُصِيبَكُمْ مِثْلُ
مَا أَصَابَ قَوْمَ نُوحٍ أَوْ قَوْمَ هُودٍ أَوْ قَوْمَ صَالِحٍ
وَمَا قَوْمُ لُوطٍ مِنْكُمْ بِبَعِيدٍ ﴿٨٩﴾

وَأَسْتَفِرُّوْا رَبَّكُمْ ثُمَّ تَوَلَّوْا إِلَيْهِ إِنِّي رَبِّي
رَجِيمٌ وَذُوْدٌ ﴿٩٠﴾

قَالُوا يٰٓشُعَيْبُ مَا نَفَعُهُ كَثِيرُ أَيْمَانِكَ قَوْلُ
وَإِنَّا لَنَرُّكَ فَيَنَاصِيكَ صَعِيْقًا وَلَوْلَا رَهْطُكَ
لَرَجَمْنَاكَ وَمَا نَأْتِي عِلْمًا بِعَزِيزٍ ﴿٩١﴾

قَالَ يٰٓأَيُّهَا النَّاسُ إِنِّي خُلِّفْتُ عَلَىٰكُمْ مِنْ أَمْرِ
رَبِّي وَأَتَّخِذُكُمْ وَرَاءَ كُمُ ظَهْرًا فَإِنِّي
بِمَا تَعْمَلُونَ مُخِيطٌ ﴿٩٢﴾

dajudaju Oluwa mi ni mimò Rẹ
rọkirika ohun ti ẹ nşẹ nişẹ.

93. Ẹnyin enia mi, ẹ ma şişẹ lori
bi ẹ ti ni agbara to, emi yio si ma
şe işẹ ti emi. Laipe ẹ o mò ẹniti iyà
ti ndojutini yio wa ba ati ẹniti o jẹ
opurọ. Ki ẹ ma reti, emi na yio ma
reti pẹlu nyin.

94. Atipe nigbati aşẹ Wa de, A
gba Şuaibu la ati awọn ẹniti o
gbagbọ pẹlu rẹ pẹlu ikẹ kan ti o ti
ọdọ Wa wa. Ijagbe (malaika) si mu
awọn ẹniti o şe abosi, nitorina
nwọn di ẹniti o ku si ori ikunlẹ
sinu ile wọn.

95. Bi ẹnipe nwọn kò gbe ibẹ ri.
Şugbọn jijinna rere (si ikẹ) mbẹ fun
awọn ara ilu Madiyana, gẹgẹbi
jijinna rere ti awọn Samuda.

96. Atipe dajudaju A fi àyàh Wa
ran Musa nişẹ ati agbara ti o han
gbangba.

97. Lọ si ọdọ Firiaona ati awọn
ijoye rẹ, nwọn si tẹle aşẹ Firiaona;
atipe aşẹ Firiaona kò jẹ ohun ti o
tọna.

98. Yio şiwaju (fun) awọn ijọ rẹ
lọ ni ọjọ ajinde. A o si fi nwọn sinu
ina ti o jẹ pe wiwọ rẹ buru ni
ibuwọ si.

99. A o si fi ègūn tẹle wọn ninu
(aiye) yi, ati ni ọjọ ajinde. Ẹbun
buburu ni a o fun wọn.

وَيَقُولُوا أَعْمَلُوا عَلَىٰ مَكَانَتِكُمْ إِنِّي عَمِلْتُ
سَوْفَ تَعْلَمُونَ مِنْ بَأْسِهِ عَذَابٌ يُخْرِجُهُ
وَمَنْ هُوَ كَذِيبٌ وَارْتَقِبُوا
إِنِّي مَعَكُمْ رَقِيبٌ ﴿١٣﴾

وَلَمَّا جَاءَهُ أَمْرُنَا نَحْنُ سَاعِيًّا وَالَّذِينَ آمَنُوا
مَعَهُ بِرَحْمَةٍ مِنَّا وَأَخَذْتُ الَّذِينَ ظَلَمُوا الصَّيْحَةَ
فَأَصْبَحُوا فِي دِئَرِهِمْ حَيْثُ مَكَّنْتُ لَهُمْ
﴿١٤﴾

كَأَن لَّمْ يَغْنَوْا فِيهَا ۚ الْأَعْدَاءُ لِمَن كَانَ جَدَّتْ
نُحُودٌ ﴿١٥﴾

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مُوسَىٰ بِآيَاتِنَا وَسُلْطَانٍ مُّبِينٍ ﴿١٦﴾

إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَمَلَئِهِ فَأَتَوْهُ أَثَرَفٌ رَّعُونَ
وَمَا أَمْرُهُمْ إِلَّا بِرِشِيدٍ ﴿١٧﴾

يَقْدُمُ قَوْمَهُ يَوْمَ الْقِيَمَةِ فَأَوْرَدَهُمُ النَّارَ
وَبِئْسَ الْوَرْدُ الْمَوْرُودُ ﴿١٨﴾

وَأَتَّبَعُوا فِي هَذِهِ ۖ لَعَنَهُ وَيَوْمَ الْقِيَمَةِ يَبِئْسَ
الرِّقْدُ الْمَرْفُودُ ﴿١٩﴾

100. Eyi je ninu awọn irohin awọn ilu ti Awa rohin rẹ fun ọ. Eyi ti o wa ni iduro mbẹ ninu wọn eyiti o si parẹ mbẹ ninu wọn.

101. Awa kò şe abosi fun wọn şugbọn nwọn bo ara wọn si. Nitoripe awọn orişa wọn kò şe nwọn ni anfani kankan eyiti nwọn nkepe lehin Qlòhun nigbati aşe Oluwa rẹ de, kò si şe alekun fun wọn bikòşe adanu.

102. Gege bayi ni ije ni niya Oluwa rẹ, nigbati yio ba je awọn ilu kan niya nitori abosi wọn. Dajudaju mimu ni Rẹ je iyà ẹleta-ẹlero ti o le kókó.

103. Dajudaju ẹkọ kan mbẹ ninu eyi fun ẹniti o nberu iyà ojo ikehin. Eyi je ojo kan ti a o ko awọn enia jo ninu rẹ, eyi je ojo kan ti awọn enia yio ri.

104. Atipe A kò ni lẹ lara ayafi ki o je akókò ti a ti mọ onka rẹ.

105. Ojo ti yio de, ti ẹmi kan kò ni le sọọ ayafi pe lu iyonda Rẹ atipe olori buburu mbẹ ninu wọn ati olorire.

106. Nigbana ki ẹ ri awọn ti nwọn şe ori-buburu, nwọn o si ma bẹ ninu ina; kikunriri wa fun wọn ninu rẹ ati kike irora.

ذَٰلِكَ مِنْ أَنْبَاءِ الْفَرَىٰ نَقْصُهُ عَلَيْهِ
مِنْهَا قَائِمٌ وَحَصِيدٌ ﴿١٠٠﴾

وَمَا ظَلَمْنَاهُمْ وَلَكِنْ ظَلَمُوا أَنْفُسَهُمْ فَمَا أَغْنَتْ عَنْهُمْ آلِهَتُهُمُ الَّتِي يَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ مِنْ شَيْءٍ لَمَّا جَاءَ أَمْرُ رَبِّكَ وَمَا زَادُهُمْ إِلَّا تَنْبِيْءٌ ﴿١٠١﴾

وَكَذَٰلِكَ أَخْذُ رَبِّكَ إِذَا أَخَذَ الْفَرَىٰ وَهِيَ ظَالِمَةٌ
إِذَا أَخَذَهُ ۖ أَلَيْسَ شَدِيدٌ ﴿١٠٢﴾

إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَةً لِّمَنْ خَافَ عَذَابَ الْآخِرَةِ ذَٰلِكَ
يَوْمٌ يَّجْمَعُ لَهُ النَّاسُ وَذَٰلِكَ يَوْمٌ مَّشْهُودٌ ﴿١٠٣﴾

وَمَا تُؤَخِّرُهُ إِلَّا لِأَجَلٍ مُّعَدَّدٍ ﴿١٠٤﴾

يَوْمَ يَأْتُ لَا تَكُنْ لَكَ نَفْسٌ إِلَّا بِإِذْنِهِ ۖ فَمِنْهُمْ
شَقِيٌّ وَسَعِيدٌ ﴿١٠٥﴾

فَأَمَّا الَّذِينَ شَقُوا فِي النَّارِ لَمْ يَبْهَرُوا
زَفِيرٌ وَسَهيقٌ ﴿١٠٦﴾

107. Nwọn o si wa nibẹ lopin igbati sanma ati ilẹ ba wa ayafi ohun ti Oluwa rẹ ba fẹ. Dajudaju Oluwa rẹ Oluṣe ohun ti o ba fẹ ni.

108. Ki ẹ ri awọn ti a ẹ ni olorire, ninu oḡba idera ni nwọn o wà, ninu rẹ ni nwọn o ma gbe titi bi sanma ati ilẹ ba ẹi mbẹ, ayafi bi Oluwa rẹ ba fẹ, ọrẹ ti ki yio duro ni.

109. Nitorina maṣe wa ninu iṣiyemeji nipa ohun ti awọn elewonyi ti nsin. Nwọn kò sin nkankan yatọ si ohun ti awọn baba wọn nsin niṣiwaju. Atipe dajudaju Awa yio san wọn ọṣan ipin wọn lai ni dinku.

110. Dajudaju Awa fun Musa ni Tirà, ṣugbọn wọn ẹ ariyanjiyan si i. Ti kò ba si ọrọ ti o ti gba iwaju lati ọdọ Oluwa rẹ ni, a ba ti ẹ idajọ larin wọn. Dajudaju nwọn mbẹ ninu royiroyi iṣiyemeji nipa rẹ.

111. Dajudaju Oluwa rẹ yio san olukuluku wọn ọṣan gbogbo iṣẹ wọn pada. Dajudaju On ni Alamọtan nipa ohun ti nwọn nṣe.

112. Duro ni dede gẹgẹbi a ti pa ọ laṣe, ati awọn ti o tuba pẹlu rẹ. Ẹ ma koja ẹnu-ala, dajudaju On ni Oluri gbogbo ohun ti ẹ nṣe.

113. Ẹ maṣe tẹ si ọdọ awọn ẹniti o ẹ abosi ki ina ma fowọbà nyin;

خَالِدِينَ فِيهَا مَا دَامَتِ السَّمَوَاتُ وَالْأَرْضُ
إِلَّا مَا شَاءَ رَبُّكَ إِنَّ رَبَّكَ فَعَّالٌ لِّمَا يُرِيدُ ﴿١٠٧﴾

﴿١٠٨﴾ وَأَمَّا الَّذِينَ سَعَدُوا فِي الْجَنَّةِ خَالِدِينَ فِيهَا
مَا دَامَتِ السَّمَوَاتُ وَالْأَرْضُ إِلَّا مَا شَاءَ رَبُّكَ
عَطَاءٌ غَيْرُ مَجْذُونٍ ﴿١٠٩﴾

فَلَا تَكُ فِي مِرْيَةٍ مِّمَّا يَعْبُدُ هَؤُلَاءِ مَا يَعْبُدُونَ
إِلَّا كَمَا يَعْْبُدُ آبَاؤُهُمْ مِنْ قَبْلُ وَإِنَّا لَمُوفُونَ
نَضِيبُ لَهُمْ غَيْرَ مَقْصُوفٍ ﴿١١٠﴾

وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ فَاخْتَلَفَ فِيهِ
وَلَوْلَا كَلِمَةٌ سَبَقَتْ مِنْ رَبِّكَ لَقُضِيَ بَيْنَهُمْ
وَإِنَّهُمْ لَفِي شَكٍّ مِنْهُ مُرِيبٍ ﴿١١١﴾

وَإِنْ كَلَّا لَمَا لِيَؤَيِّنَهُمْ رَبُّكَ
أَعْمَالَهُمْ إِنَّهُ بِمَا يَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ﴿١١٢﴾

فَأَسْتَفِمْ كَمَا أُمِرْتُ وَمَنْ تَابَ مَعَكَ وَلَا تَطْغَوْا
إِنَّهُ بِمَا يَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿١١٣﴾

وَلَا تَرْجِعُوا إِلَى الَّذِينَ ظَلَمُوا فَتَمَسَّكُمُ النَّارُ

kò si awọn olufẹhinti miran fun nyin lẹhin Qlọhun, lẹhinna a kò ni ran nyin lọwọ.

114. Atipe ki o gbe irun duro ni igun mejêji ọsan ati ni ibẹrẹ oru. Dajudaju awọn iş rere ma npa iş buburu rẹ ni. Eyi jẹ iranti fun awọn oluranti.

115. Atipe ki o şe suru, dajudaju Qlọhun kò ni pa iş oluše-rere lofo.

116. Kini şe ti kò si oni lākaye ninu awọn iran ti o šiwaju nyin ti nwọn o ma kọ iwa aidara lori ilẹ, ayafi diẹ ninu awọn ti A ko yọ ninu wọn? Awọn alabosi si tẹle igbadun ninu rẹ, nwọn si jẹ ẹlẹşẹ.

117. Oluwa rẹ kò jẹ pa awọn ilu run pẹlu abosi nigbati awọn enia rẹ nşe daradara.

118. Ti Oluwa rẹ ba fẹ ni, kò ba şe gbogbo enia ni ijọ kanşoşo. Nwọn kò si ni šiwọ ilodi si ara wọn.

119. Afi ẹniti Oluwa rẹ ba şiju anu wò; nitori eyi ni O şe da wọn. Qrọ Oluwa rẹ si şe: Emi yio fi awọn alijonu ati awọn enia kun ina Jahannama patapata.

120. Gbogbo rẹ ni Awa rohin fun ọ ninu irohin awọn ojiş ki Awa le fi mu ọkàn rẹ rinlẹ. Ninu

وَمَا لَكُمْ مِّنْ دُونِ اللَّهِ مِنْ أَوْلِيَآءَ ثُمَّ لَا تُنصَرُونَ ﴿٣٧﴾

وَأَقِمِ الصَّلَاةَ طَرَفِي النَّهَارِ وَزُلْفَا مِنْ أَيْلٍ
إِنَّ الْحَسَنَاتِ يُذْهِبْنَ السَّيِّئَاتِ
ذَٰلِكَ ذِكْرَى لِلذَّكْرَيْنِ ﴿٣٨﴾

وَاصْبِرْ فَإِنَّ اللَّهَ لَا يُضِيعُ أَجْرَ الْمُحْسِنِينَ ﴿٣٩﴾

فَلَوْلَا كَانَ مِنَ الْقُرُونِ مِنْ قَبْلِكُمْ أُولُوا بَقِيَّةَ
يَهُودَ عَنِ الْفَسَادِ فِي الْأَرْضِ إِلَّا قَلِيلًا
مِّمَّنْ آمَنَّا مِنْهُمْ وَاتَّبَعَ الَّذِينَ
ظَلَمُوا مَا أَتَوْا فَوَافِيهِ وَكَانُوا مُجْرِمِينَ ﴿٤٠﴾

وَمَا كَانَ رَبُّكَ لِيُهْلِكَ الْقُرَىٰ بِظُلْمٍ
وَأَهْلُهَا مُصْلِحُونَ ﴿٤١﴾

وَلَوْ شَاءَ رَبُّكَ لَجَعَلَ النَّاسَ أُمَّةً وَاحِدَةً
وَلَا يَزَالُونَ مُخْتَلِفِينَ ﴿٤٢﴾

إِلَّا مَن رَّحِمَ رَبُّكَ وَلِذَٰلِكَ خَلَقَهُمْ وَنَمَتْ كَلِمَةُ
رَبِّكَ لَا أَمْلَأَنَّ جَهَنَّمَ مِنَ الْجِنَّةِ وَالنَّاسِ
أَجْمَعِينَ ﴿٤٣﴾

وَلَا تَقْصُصْ عَلَيْكَ مِنْ أَنْبَاءِ الرُّسُلِ مَا نُنْثِي بِهِ

eyi ni ododo wa ba ọ ati ikilọ ati
işiti fun awọn onigbagbo ododo.

121. Atipe ki o si wi fun awọn ti
kò gba ododo gbọ pe: Ẹ ẹ bi
agbara nyin ba ti to, awa na yio
mã ẹ ti wa;

122. Ẹ mã reti, awa na yio mã
reti.

123. Ti Qlọhun ni ohun ti o
pamọ ni sanma ati ilẹ, ọdọ Rẹ ni a
o dari gbogbo nkan si. Nitorina sin
I ki o si gbẹkẹle E. Oluwa rẹ kò ẹ
alaimọ nipa ohun ti ẹ nse.

(12) Suratul Yusufu

*Ni orukọ Qlọhun Ajọkẹ aiye,
Aşakẹ ọrun.*

1. Alif, Lām, Rā, (Qlọhun ni O
mọ ohun ti O'gba l'ero pẹlu awọn
harafi yi) Awọn yi ni āyàh Tirà ti o
yanju na.

2. Dajudaju Awa sọ ọ kalẹ ni
Al-Kurani (ede) Larubawa ki ẹnyin
le gbọ agbọye.

3. Awa nrohin fun ọ ni irohin ti
o dara julọ nipa pe Awa ti fi Al-
Kurani ranşẹ si ọ bẹni nişaju, irẹ
wà ninu awọn ti kò mọna.

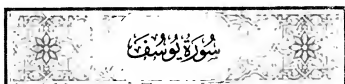
4. Ati (ki ẹ ranti) nigbati Yusufu
wi fun baba rẹ pe: Baba mi,
dajudaju emi ri awọn irawọ

فَوَادَكَ وَجَاءَكَ فِي هَذِهِ الْحَقُّ وَمَوْعِظَةٌ
وَذِكْرٌ لِلْمُؤْمِنِينَ ﴿١٢٠﴾

وَقُلْ لِلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ أَعْمَلُوا عَلَىٰ مَكَانَتِكُمْ
إِنَّا عَمِلُونَ ﴿١٢١﴾

وَنَنْظُرُوا إِنَّا نُنْظُرُونَ ﴿١٢٢﴾

وَلِلَّهِ غَيْبُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَإِلَيْهِ يُرْجَعُ
أَمْرُ كُلِّ شَيْءٍ فَاعْبُدْهُ وَتَوَكَّلْ عَلَيْهِ
وَمَا رَبُّكَ بِغَفِيلٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ ﴿١٢٣﴾



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الرَّحْمَٰنُ ۚ أَبَتْ أَلِفٌ لَامٌ يَاءٌ ﴿١﴾

إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ﴿٢﴾

نَحْنُ نَقُصُّ عَلَيْكَ أَحْسَنَ الْقَصَصِ بِمَا أَوْحَيْنَا
إِلَيْكَ هَذَا الْقُرْآنَ ۚ وَإِنْ كُنْتَ مِنْ قَبْلِهِ
لَمِنَ الْغَافِلِينَ ﴿٣﴾

إِذْ قَالَ يُوْسُفُ لِأَبِيهِ يَا أَبَتِ إِنِّي رَأَيْتُ أَحَدَ عَشَرَ
كَوْكَبًا وَالشَّمْسَ وَالْقَمَرَ رَأَيْتُهُمْ لِي سَاجِدِينَ ﴿٤﴾

mòkanla ati òrùn ati oşupa ti
nwọn nforibalẹ fun mi.

5. O wipe: Irẹ ọmọ mi, maşe rọ
àlẹ rẹ fun awọn arakunrin rẹ
nitoripe nwọn yio da ete si ọ.
Dajudaju ẹşu jẹ ọta ti o han fun
awọn enia.

6. Gẹgẹ bayi ni Oluwa rẹ yio şa
ọ lẹşẹ ti yio kọ ọ ni itumọ awọn
ọrọ ki O le mu ikẹ Rẹ dopin le ọ
lori ati lori awọn ọmọ Yakubu
gẹgẹbi O ti mu u dopin lori awọn
baba rẹ nişaju, Ibrahim ati Isiaka.
Daju-Oluwa rẹ ni Olumọ, Ọlọgbọn.

7. Dajudaju awọn arisami ti wà
ninu (irohin) Yusufu ati awọn ọmọ
iya rẹ fun awọn olubere.

8. Nigbati nwọn sọpe: Dajudaju
Yusufu ati arakunrin rẹ jẹ ayanfẹ
lọdọ baba wa ju awa lo bẹ si ni ijọ
ti o pọ ni wà. Dajudaju baba wa na
mbẹ ninu işinà ti o han.

9. Ẹ pa Yusufu tabi ki ẹ ju u si
ilẹ miran (kan) ki oju baba nyin le
ba dilẹ fun nyin ati ki ẹ le ba di
enia rere lẹhin eyi.

10. Asọrọ kan ninu wọn sọrọ pe:
Ẹ maşe pa Yusufu nşẹ ni ki ẹ ju u
sinu kanga olokùnkùn. Ki apakan
awọn oni irin ajo le ba he e, bi ẹ ba
jẹ ẹni ti yio şe bẹ.

قَالَ يَبْنَى لَا تَقْصُصْ رُءْيَاكَ عَلَى إِخْوَتِكَ فَيَكِيدُوا
لَكَ كَيْدًا إِنَّ الشَّيْطَانَ لِلْإِنْسَانِ عَدُوٌّ مُبِينٌ ﴿٥﴾

وَكَذَلِكَ يَحْيِيكَ رَبُّكَ وَيَعْلَمُكَ مِنْ تَأْوِيلِ
الْأَحَادِيثِ وَيُرْسِلْ بِعَمَّتِهِ عَلَيْكَ وَعَلَى آلِ
يَعْقُوبَ كَمَا أَتَمَّهَا عَلَى أَبَوَيْكَ مِنْ قَبْلُ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْحَاقَ
إِنَّ رَبَّكَ عَلَيْهِمْ حَكِيمٌ ﴿٦﴾

﴿٧﴾ لَقَدْ كَانَ فِي يُوسُفَ وَإِخْوَتِهِ
آيَاتٍ لِّلْمُتَلَذِّثِينَ ﴿٧﴾

إِذْ قَالُوا الْيُوسُفُ وَأَخُوهُ أَحَبُّ إِلَيْنَا مِمَّا
وَقَعْنَا غُصْبَةً إِنَّا أَبْنَا لَفِي ضَلَالٍ مُبِينٍ ﴿٨﴾

أَقْنُولُوا يُوسُفُ أَوْ أُخْرَاهُ أَزْوَاجًا لِّكُم وَجْهٌ
أَيُّكُمْ وَتَكُونُوا مِنْ بَعْدِهِ قَوْمًا صَالِحِينَ ﴿٩﴾

قَالَ قَائِلٌ مِنْهُمْ لَا تَقْنُولُوا يُوسُفَ وَالْقَوْمُ فِي غِيبَتِ
الْجَبِّ بِلِقَاطِهِ بَعْضَ السَّبَّارَةِ إِنْ كُنْتُمْ
فَاعِلِينَ ﴿١٠﴾

11. Nwọn sọpe: Irẹ baba wa, ẹṣe ti o kò fí ọkàn tan wa nipa Yusufu ati pe awa ni olutoju rẹ daradara.

12. Jẹ ki o ba wa lọ lọla ki o le (raye) mã daraya ki o si le (raye) mã ẹ ere atipe dajudaju awa yio ọ Ọ.

13. O wipe: Dajudaju yio bà mi
ninuḡe ti ẹ ba mu u lọ atipe emi
nḡeru pe ikḡko yio pa a ḡe nigbati
envin ba sọ okàn nu ni ara rẹ.

14. Nwọn wipe: Ti Ikoko ba fi pa a jẹ nigbati awa jẹ ijọ ti o pọ, dajudaju awa nigbana a o jẹ ẹnì òfò.

15. Nigbati nwọn mu u lọ nwọn si panupọ pe ki nwọn gbe e ju sinu kanga olokunkun, A si ranṣẹ si i (nibẹ) pe: Dajudaju irẹ nbọ wa fi gún wọn loju ohun ti nwọn ẹ yi nigbati nwọn kò ni mọ.

16. Nwọn si de wa ba baba wọn
ni așăle ti nwọn nsukun.

17. Nwọn wipe: Irẹ baba wa, awa lọ dije ere sisa a si fi Yusufu silẹ nidi awọn ẹru wa ni ikokò ba pa a jẹ. Bẹ si ni irẹ ko jẹ ẹniti o le gba wa gbọ bi o fẹ bi a jẹ olotito.

18. Nwọn si de pẹlu ẹwu rẹ pẹlu
 ẹjẹ irọ. (Yakuba) sọpe: ke ẹe bẹ,
 ẹmi nyin lo ẹe e lọṣọ fun nyin nitori
 nã suru ni o daraju atipe Olọhun ni

قَالُوا يَا أَبَانَا مَا لَكَ لَا تَأْمُرُنَا عَلَىٰ يَوْسُفَ وَإِنَّا لَهُ لَنَصِحُونَ ﴿١١﴾

أَرْسِلْهُ مَعَا غَدَايْتَع وَيَلْعَبْ وَإِنَّا لَهُ
لَحَافِظُونَ ﴿١٣﴾

قَالَ إِنِّي لَيَحْزُنُنِي أَنْ تَذْهَبُوا بِهِ وَأَخَافُ أَنْ يَأْكُلَهُ آلُ الذِّنْبِ وَانْتَفَعُوا عَنْهُ غَفُلُونَ ﴿١٣﴾

قَالُوا لَيْنَ أَكَلَهُ الذِّئْبُ وَنَحْنُ عُصْبَةٌ
إِنَّا إِذَا الْخَسِرُونَ ﴿١٤﴾

فَلَمَّا ذَهَبُوا بِهِ، وَأَجْمَعُوا أَنْ يَجْعَلُوهُ فِي غَيْبَتِ
الْجَبِّ، وَأَوْحَيْنَا إِلَيْهِ لَتُنَبِّئَنَّهُمْ بِأَمْرِ رَبِّهِمْ هَذَا
وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿١٥﴾

وَجَاءُوا آبَاءَهُمْ عِشَاءً يَبْكُونَ ﴿١٦﴾

قَالُوا يَا بَانَانَا ذَهَبْنَا سَتَيْقُ وَتَرَكَنَا يُوسُفَ
عِنْدَ مَتْعَانَا فَكَلَهُ الذِّمُّ وَمَا أَنْتَ بِمُؤْمِنٍ
لَّنَا وَلَوْ كُنَّا صَادِقِينَ ﴿١٧﴾

وَجَاءُوا عَلَى قَيْصِيهِ، يَدْمِرُ كَذِبًا قَالَ بَلْ سَوَّلَتْ
لَكُمْ أَنْفُسُكُمْ أَمْرًا فَصَبْرٌ جَمِيلٌ
وَاللَّهُ الْمُسْتَعَانُ عَلَى مَا تَصِفُونَ ﴿١٨﴾

Oluranlọwọ lori ohun ti ẹ nse ni irohin yi.

19. Awọn oni irin ajò si de nwọn si ran aponmi wọn lomi, o si ju igba rẹ sinu kanga O wipe: ire idunnu rê! ọmọdekunrin kan niyi. Nwọn si fi pamọ ni nkan tita, Ọlọhun si mọ ohun ti nwọn nse.

20. Nwọn si tã ni owò diẹ ni owo fadaka diẹ, nwọn kò si ẹ ojukokoro nipa rẹ.

21. Ara Misira ti o ra a sọ fun aya rẹ pe: Ẹ ibugbe rẹ ni daradara. O le jẹ pe yio wulo fun wa tabi ki a fi ẹ ọmọ. Atipe bayi ni A ẹ Yusufu ni ẹniti o ni ipo lori ilẹ na ati ki A le fi itumọ awọn ọrọ mọ ọ. Atipe Ọlọhun ni Olubori aṣẹ Rẹ, ẃgbọn ọpọlọpọ awọn enia ko mọ bẹ.

22. Ati nigbati o dagba to, A fun u ni ọgbọn ijinlẹ ati mimọ atipe bayi ni A o ma san ẹsan fun awọn oluṣe rere.

23. Atipe (obinrin) ti on wa ninu ile rẹ si nfẹ ẹ fun ara rẹ, o si ti ilẹkun, o si wipe: Sun mọ mi. (Yusufu) sọpe: Mo sadi Ọlọhun. Dajudaju On (ọkọ arabinrin naa) ni olutọju mi, o si ti tun aye ibugbe mi ẹ. Dajudaju awọn alabosi kò ni ẹ orire.

24. Dajudaju (obirin na) o gberò (ifẹ) si i, on na gberò (ifẹ) si i ti kò

وَجَاءَتْ سَيَّارَةٌ فَأَرْسَلُوا وَارِدَهُمْ فَأَدْلَى دَلْوَهُ قَالَ
يُكْشَرُ هَذَا غَلْمٌ وَأَسْرُوهُ بَضْعَةً
وَاللَّهُ عَلَيْهِمْ بِمَا يَعْمَلُونَ ﴿١٩﴾

وَسَرَّوْهُ بِشِمْرٍ بَحْسٍ دَرَاهِمَ مَعْدُودَةٍ
وَكَانُوا فِيهِ مِنَ الزَّاهِدِينَ ﴿٢٠﴾

وَقَالَ الَّذِي اشْتَرَاهُ مِنْ مِصْرَ لَا مَرْأَةَ عَاصِرٍ
مَثْوَاهُ عَسَى أَنْ يَنْفَعَنَا أَوْ نَتَّخِذَهُ وَلَدًا
وَكَذَلِكَ مَكْنَأُ يُوسُفَ فِي الْأَرْضِ
وَلْيَعْلَمَنَّ مِنَ تَأْوِيلِ الْأَحَادِيثِ وَاللَّهُ غَالِبٌ
عَلَى أَمْرِهِ وَلَكِنْ أَكْثَرُ النَّاسِ
لَا يَعْلَمُونَ ﴿٢١﴾

وَلَمَّا بَلَغَ أَشُدَّهُ آتَيْنَاهُ حُكْمًا وَعِلْمًا
وَكَذَلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ ﴿٢٢﴾

وَزَادَنَاهُ الْتِي هُوَ فِي بَيْتِهَاعَنْ نَفْسِهِ وَعَلَّقَتْ
الْأَوَّلُوبُ وَقَالَتْ هَيْتَ لَكَ قَالَ مَعَاذَ اللَّهِ
إِنَّهُ رَبِّي أَحْسَنَ مَثْوَايَ إِنَّهُ لَا يُفْلِحُ
الظَّالِمُونَ ﴿٢٣﴾

وَلَقَدْ هَمَّتْ بِدَّ وَهَمَّ بِهَا لَوْلَا أَنْ رَأَاهُ بُرْهَنَ

ba si pe o ti ri idi ọrọ lati ọdọ Oluwa rẹ ni. Bayi ni (ọrọ na ri) ki A le ba ẹri aburu kurò fun u ati iwa aimọ, dajudaju on ni ẹniti A şa lẹşa ninu awọn ẹrusin Wa.

25. Awọn mejěji si sare lọ si idi ilẹkun nā, o si fa ẹwu rẹ ya lati ẹhin, awọn mejěji si ba ọkọ rẹ lẹnu ọna. On (obirin) wipe: Kini ẹsan ti a le san fun ẹniti o gberò buburu si aya rẹ, ayafi ki a sọ si ẹwọn tabi iyà ẹlẹta elero.

26. On (Yusufu) wipe: On ni o nwa mi funra rẹ. Ẹlẹri kan si jẹri ninu awọn ẹni rẹ: pe: Bi ẹwu rẹ ba jẹ ohun ti o faya ni iwaju (obirin na) sọ otitọ a jẹ pe on mbẹ ninu awọn opurọ.

27. Bi o ba si jẹ pe ẹwu rẹ ba faya ni ẹhin (obirin na) purọ on si mbẹ ninu awọn olododo.

28. Nigbati o ri ẹwu rẹ ti o faya lẹhin, o wipe: Dajudaju eyi jẹ ọkan ninu ete nyin. Dajudaju ete nyin tobi gidigidi.

29. Yusufu, ẹri kuro nibi eyi. Irẹ tọrọ aforiji fun ẹşẹ rẹ. Dajudaju irẹ mbẹ ninu awọn alaşışe.

30. Awọn obirin inu ilu nā si nsọpe: Iyawo ọba na lo wa ọdọmọkunrin rẹ fun ara rẹ. Dajudaju ifẹ rẹ ko si i lọkàn.

رَبِّهِۦۙ كَذٰلِكَ يُصَرِّفُ عَنۡهُ السُّوۡءَ
وَالْفَحۡشَآءَ اِنَّهٗۤ مِنْ عِبَادِنَا الْمُخَلَّصِيۡنَ ﴿١١﴾

وَأَسْبَقَۤا۟ الْبَابَ وَقَدَّتْ قَمِيصُہٗۙ مِنْ دُبُرٍۭ وَأَلْفَيَا
سَيِّدَهَا۟ لَدَا۟ الْبَابِ قَالَتْ مَا جَزَاءُ مَنْ أَرَادَ
بِأَهْلِكِ سُوۡءًاۙ اِلَّاۤ اَنْ يُّسَجَّنَۙ اَوْ عَذَابٌۭ اَلِيۡمٌ ﴿١٢﴾

قَالَ هِيَ رَوَدَّتْنِيۙ عَنْ نَفْسِيۙ وَشَهِدَ شَآءُہٗۙ
مِّنْ اٰهْلِہَاۙ اِنَّ كَاۡنَ قَمِيصُہٗۙ قُدِّمَ مِنْ قَبْلِ
فَصَدَقَتْ وَهُوَ مِنَ الْكَٰذِبِيۡنَ ﴿١٣﴾

وَإِنْ كَانَتْ قَمِيصُہٗۙ قُدِّمَ مِنْ دُبُرٍۭ فَكَذَبَتْ
وَهُوَ مِنَ الصَّٰدِقِيۡنَ ﴿١٤﴾

فَلَمَّآ رَآهُۥ اَقْبَصَہٗۙ قُدِّمَ مِنْ دُبُرٍۭ قَالَ اِنَّهٗ
مِّنْ كٰذِبِيۡنَ اِنْ كُنَّ اِنۡ كُنَّ عَظِيۡمٌ ﴿١٥﴾

يُوسُفُۙ اَعْرِضْ عَنۡ هٰذَاۙ وَاسْتَغْفِرِيۙ لِذَنۡبِكِ
اِنَّكَ كُنْتَ مِنَ الْخٰطِئِيۡنَ ﴿١٦﴾

وَقَالَ يَسُوۡۤءُۙ فِى الْمَدِيۡنَةِۙ اَمَرَاتُ الْمَرْيَمَۙ زُرُوۡدُ
فَنَهَاۙ عَنْ نَفْسِہٖۙۙ قَدَّ شَعْفُہَاۙ حَبَابًاۙ اِنَّا لَنَرُہَاۙ
فِى ضَلٰلٍۭ مُّبِيۡنٍ ﴿١٧﴾

Dajudaju Awa ri i ninu işina ti o han gbangba.

31. Nigbati o gbọ ẹgàn wọn, o ranşẹ si wọn o si pa ese silẹ fun wọn, ohun jijẹ kan, o si fun ẹnikọkan wọn ni ọbẹ, o si wipe: Ki (Yusufu) jade si wọn. Nigbati nwọn ri i nwọn gbe e tobi, nwọn si ge ọwọ wọn (fun iyanu), nwọn si wipe: Mimọ mbẹ fun Ọlọhun! Eyi ki işe abara enia, kò si ohun ti eyi jẹ bikọşe malaika ti o ni apọnle.

32. O si wipe: Eyi ni ẹniti ẹnyin mbu mi nitori rẹ. Atipe dajudaju mo wa a funrara mi ni, nigba na o si kọ. Dajudaju ti kò ba şe ohun ti mo pa laşe fun u, dajudaju a o sọ si ẹwọn, atipe yio si ma bẹ ninu awọn ẹni yẹperẹ.

33. On (Yusufu) si wipe: Oluwa mi ẹwọn na jẹ ohun ti o wu mi ju ohun ti nwọn pe mi si lọ. Ti Irẹ kò ba şeri ete awọn (obirin) kuro ni ọdọ mi, emi iba şeri si ọdọ wọn, emi yio di ọkan ninu awọn alaimọkan.

34. Nitorina Oluwa rẹ si jẹ ipe rẹ, nitorina O şeri ete wọn kuro fun u. Dajudaju ohun ni Olugbọrọ, Oni-mimọ.

35. Lẹhinna o han si wọn pe ki a ju u si ẹwọn fun akókò kan lẹhin igbati nwọn ri awọn ami.

فَلَمَّا سَمِعَتْ بِمَكْرِهِنَّ أَرْسَلَتْ إِلَيْهِنَّ وَأَعْتَدَتْ لَهُنَّ مُتَكَاوَةً ۖ أَتَتْ كُلَّ وَجْدَةٍ وَنَهْنَهُنَّ بِكِتَابِهَا وَكَأَلَتْ أَخْرَجَ عَلَيْهِنَّ فَلَمَّا رَأَيْنَهُ أَكْبَرْنَهُ وَقَطَّعْنَ أَيْدِيَهُنَّ وَقُلْنَ حَاشَ لِلَّهِ مَا هَذَا بَشَرًا إِنْ هَذَا إِلَّا مَلَكٌ كَرِيمٌ ﴿٣١﴾

قَالَتْ فَذَلِكُنَّ الَّذِي لُمْتُنَّنِي فِيهِ وَلَقَدْ رُودُونَهُ عَنْ نَفْسِهِ ۖ فَأَسْتَصْعِمُ وَلَئِنْ لَمْ يَفْعَلْ مَاءَ أُمُرَةٍ ۖ لَيَسْجُنَ وَلْيَكُونَا مِنَ الصَّاغِرِينَ ﴿٣٢﴾

قَالَ رَبِّ السِّجْنُ أَحَبُّ إِلَيَّ مِمَّا يَدْعُونَنِي إِلَيْهِ وَإِلَّا تَصْرِفْ عَنِّي كَيْدَهُنَّ أَصْبُ إِلَيْهِنَّ وَأَكُنْ مِنَ الْخَاسِرِينَ ﴿٣٣﴾

فَأَسْتَجَابَ لَهُ رَبُّهُ فَصَرَفَ عَنْهُ كَيْدَهُنَّ ۚ إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿٣٤﴾

ثُمَّ بَدَأَ لَهُمْ مِنْ بَعْدِ مَا رَأَوُا الْأَيَّاتِ لَيَسْجُنُنَّهُ ۖ حَتَّىٰ حِينٍ ﴿٣٥﴾

36. Awọn Odòmọkunrin meji si wọ ẹwọn pẹlu rẹ. Okan ninu awọn mejêji si wipe: Emi ri ara mi ti mo nfun ọti. Ẽni keji si wipe: Emi ri ara mi ti mo gbe akara ru si ori mi, ti ẹiyẹ nẹ ninu rẹ. Fun wa ni itumọ rẹ dajudaju awa ri ọ (pe o mbẹ) ninu awọn enia rere.

37. On si wipe: Onjẹ ti ẹnyin o jẹ nwọn kò ti ni mu u wa fun nyin, ti emi yio fi sọ fun ẹnyin mejêji nipa rẹ ki nwọn to mu u wa ba nyin; eyihun nã wa ninu ohun ti Oluwa mi fi mọ mi. Dajudaju emi ti fi silẹ ẹsin awọn enia kan ti nwọn kò ni igbagbọ si Olohun, nwọn ẹ alaigbagbọ si ojo ikẹhin.

38. Mo si tẹle ẹsin awọn baba mi, Ibrahim ati Isiaka ati Yakuba. Ko tọ si awa pe ki awa da nkankan pọ mọ Olohun. Eyi jẹ ninu ore-ajulo Olohun lori wa ati lori awọn ẹda na, sugbọn ọpọlọpọ awọn enia nwọn ki dupe.

39. Ẽnyin ọrẹ mi ẹlẹwọn, nje awọn oluwa ti o wa ni ototo (ti won pọ) lo dara ni tabi Olohun kanşoşo, Olubori.

40. Kò si ohun ti ẹnyin nsin lehin Rẹ ju awọn orukọ kan ti ẹ sọ won, ẹ nyin ati awọn baba nyin, Olohun kò sọ aṣẹ kan kalẹ nipa rẹ. Kò si idajọ ayafi ti Olohun. On paşẹ (fun nyin) pe ẹ kò gbọdọ sin

وَدَخَلَ مَعَهُ السِّجْنَ فَتَيَانٍ قَالَ أَحَدُهُمَا
إِنِّي أَرِنِي أَخَصِرُ خَمْرًا وَقَالَ الْآخَرُ إِنِّي أَرِنِي
أَحْمِلُ فَوْقَ رَأْسِي خَبْرًا نَأْكُلُ الطَّيْرَ مِنْهُ نَبِئْنَا
بِتَأْوِيلِهِ إِنَّنَا نَرَىكَ مِنَ الْمَحْسُورِينَ ﴿٣٦﴾

قَالَ لَا يَأْتِيَكُمَا طَعَامٌ تُزْكَرُ قَائِدَهُ إِلَّا نَبَأُكُمَا
بِتَأْوِيلِهِ قَبْلَ أَنْ يَأْتِيَكُمَا ذَلِكَ مِمَّا عَلَّمَنِي رَبِّي
إِنِّي تَرَكْتُ مِلَّةَ قَوْمٍ لَا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ
وَهُمْ بِالْآخِرَةِ هُمْ كَافِرُونَ ﴿٣٧﴾

وَاتَّبَعْتُ مِلَّةَ آبَائِي ابْرَهِيمَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ
مَا كَانُوا لَنَا أَنْ نَشْرِكَ بِاللَّهِ مِنْ شَيْءٍ ذَلِكَ
مِنْ فَضْلِ اللَّهِ عَلَيْنَا وَعَلَى النَّاسِ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ
النَّاسِ لَا يَشْكُرُونَ ﴿٣٨﴾

يَصْغِي السِّجْنَ أَبْرَابًا مُتَعَرِّفُونَ خَيْرٌ
أَمَرَ اللَّهُ الْوَحِيدَ الْفَهَّارَ ﴿٣٩﴾

مَا تَعْبُدُونَ مِنْ دُونِهِ إِلَّا أَسْمَاءُ سَعَيْتُمُوهَا
أَنْتُمْ وَآبَاؤُكُمْ مَا أَنْزَلَ اللَّهُ بِهَا مِنْ سُلْطَانٍ
إِنَّ الْحُكْمَ لِلَّهِ إِنَّمَا أَمْرُ الْأَعْتَدُوا إِلَّا آيَاتُهُ
ذَلِكَ لِلَّذِينَ الْقِيَمُوا وَلَكِنْ أَكْثَرَ النَّاسِ

nkankan ayafi On. Eyini ni ɛsin ti o duro dēde, ɕugbɔn ɔpɔlɔpɔ awɔn enia kò mọ.

41. Ẽnyin ɔrẹ mi ɛlẹwɔn, ki ɛ ri ɛnikan ninu nyin, yio mǎ yọ ọti fun ọga rẹ; ki ɛ ri ɛnikeji, nwɔn o si kàn a mọ igi, ɛiyẹ yio mǎ jẹ ninu ori rẹ. Ọrọ ti nwɔn nwa itumọ nipa rẹ di on ti a ti pari.

42. On si wi fun ɛniti o ro pe yio là ninu awɔn mejēji (pe): Ranti mi lọdọ ọga rẹ. Ẹugbɔn ẹṣu jẹ ki o gbagbe iranti lọdọ oluwa rẹ, nitorina o wa ninu ẹwɔn fun awɔn ọdun diẹ.

43. Ọba si wipe: Dajudaju emi ri abo malu meje ti o sanra ti awɔn (malu) meje ti o rù nẹ wɔn; ati apopo (ọka) ti o tutu ati imiran ti o gbẹ. Ẽnyin ojọye, ɛ fun mi ni itumọ nipa àla mi yi, ti ɛnyin ba jẹ ɛniti o mọ itumọ àla.

44. Nwɔn wipe: Awɔn àla ti o ruju, awa kò si ninu awɔn ti o ni mimọ nipa itumọ awɔn àla.

45. Ẽniti o la ninu awɔn mejēji si ranti lẹhin igba ti o pẹ, o wipe: Emi yio fun nyin niro nipa itumọ rẹ, nitorina ɛ ran mi lọ.

46. (O wipe): yusufu, irẹ olododo, sọ itumọ fun wa nipa awɔn malu meje ti o sanra ti awɔn (malu) meje ti o rù nẹ, ati apopo

لَا يَعْلَمُونَ ﴿١٢﴾

يَصْجِي السَّجْنَ أَمَّا أَحَدُكُمَا فَيَسْقِي رَبَّهُ خَمْرًا وَأَمَّا الْآخَرُ فَيُصْلَبُ فَتَأْكُلُ الطَّيْرُ مِنْ رَأْسِهِ قُضِيَ الْأَمْرُ الَّذِي فِيهِ تَسْتَفْتِيَانِ ﴿١٣﴾

وَقَالَ لِلَّذِي ظَنَّ أَنَّهُ نَاجٍ مِنْهُمَا اذْكُرْنِي عِنْدَ رَبِّكَ فَأَنَسَهُ الشَّيْطَانُ ذِكْرَ رَبِّهِ فَلَبِثَ فِي السَّجَنِ بِضْعَ سِنِينَ ﴿١٤﴾

وَقَالَ الْمَلِكُ إِنِّي أَرَى سَنَعُ بَقَرَاتٍ سِمَانٍ يَأْكُلُهُنَّ سَنَعٌ عَبَافٌ وَسَنَعٌ سُبُلَاتٍ خَضِرٍ وَأُخْرَى بَاسِتٍ يَتْلَاهَا الْمَلَأُ أَفْتُونٍ فِي رَأْيِي إِنْ كُنْتُمْ لِلرُّءْيَا تَعْبُرُونَ ﴿١٥﴾

قَالُوا أَضَعَتْ أَخْلَامَهُ وَمَا هُنَّ إِلَّا بَنَاتُكَ الْأَخْلَامُ بِمَآئِينِ ﴿١٦﴾

وَقَالَ الَّذِي نَجَا مِنْهُمَا وَادَّكَرَ بَعْدَ أَمَةٍ أَنَا أَنْتُمُكُمُ تَأْوِيلُهُ فَأَرْسِلُونِ ﴿١٧﴾

يُوسُفُ أَيُّهَا الصِّدِّيقُ أَفْتِنَا فِي سَنَعِ بَقَرَاتٍ سِمَانٍ يَأْكُلُهُنَّ سَنَعٌ عَبَافٌ وَسَنَعٌ سُبُلَاتٍ خَضِرٍ وَأُخْرَى بَاسِتٍ لَعَلِّي أَرْجِعَ

(ọka) meje ti o tutu ati omiran ti o gbẹ, ki emi le pada lọ si ọdọ awọn enia nitori ki nwọn le mọ.

47. O wipe: Ki ẹ mã lọ gbin ọgbin ni ọdun meje ni tẹletẹle, eyiti ẹ o ba ja nibẹ ki ẹ fi silẹ ninu apopo, rẹ, ayafi diẹ ninu eyiti ẹ o jẹ.

48. Lẹhinna (ọdun) meje ti o le koko (fun ọda) yio de, lẹhin eyini, wọn yio si jẹ ohun ti ẹ ti ẹ siwaju fun wọn, ayafi diẹ ninu ohun ti ẹ ti fi pamọ.

49. Lẹhinna ọdun kan ti a o rọ omi ojo fun awọn enia ninu rẹ yio de, lẹhin eyini nwọn o si mã fun ọti (èsò ajara).

50. Ọba si wipe: Ẹ mu u wa fun mi. Nigbati iranṣẹ na de ọdọ rẹ, o wipe: Pada lọ si ọdọ oluwa rẹ ki o bi i lere pe, kini ọrọ awọn obirin ti o ge ara wọn lówọ ti jẹ. Dajudaju Oluwa mi ni mimọ nipa ete awọn obirinnaa.

51. On (Ọba) si wipe: Kini ọrọ nyin ti jẹ nigbati o ẹ pe ẹnyni ni ẹ nwa Yusufu? nwọn si wipe: Mimọ ni ti Ọlọhun, awa kò mọ ọ mọ iwa buburu kan. Iyawo ojọye na wipe: Otitọ na han. Emi ni mo wa a fun ara mi dajudaju on jẹ ọkan ninu awọn olododo.

إِلَى النَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَعْلَمُونَ ﴿٤٦﴾

قَالَ تَزْرَعُونَ سَبْعَ سِنِينَ دَأَبًا فَمَا حَصَدْتُمْ فَذَرَوْهُ فِي سُنْبُلِهِ لَا إِلَهَ إِلَّا مَعَنَا كُلُّونَ ﴿٤٧﴾

ثُمَّ بَأْسَى مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ سَبْعَ شِدَادٍ يَأْكُلْنَ مَا قَدَّمْتُمْ لَهُنَّ إِلَّا قَلِيلًا مِمَّا نَحْصَرُونَ ﴿٤٨﴾

ثُمَّ بَأْسَى مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ عَامٌ فِيهِ يُغَاثُ النَّاسُ وَفِيهِ يَعَصِرُونَ ﴿٤٩﴾

وَقَالَ الْمَلِكُ أَتَأْتُونِي بِهَذَا فَلَمَّا جَاءَهُ الرَّسُولُ قَالَ أَرْجِعْ إِلَيَّ رَبِّكَ فَتَنَّهُ مَا بَالَ الْبُتُورَةِ الَّتِي قَطَعْنَ أَيْدِيَهُنَّ إِنَّ رَبِّي بِكَيْدِهِنَّ عَلِيمٌ ﴿٥٠﴾

قَالَ مَا خَطْبُكُمْ أَيُّهَا رَاوُدُثُ يُوسُفُ عَنْ نَفْسِهِ فَلَمَّ حَسَّ لِلَّهِ مَا عَلِمْنَا عَلَيْهِ مِنْ سُوءٍ قَالَتْ أَمْرَأَتُ الْعَزِيزِ الْفَنَّ حَصَصَ الْحَقُّ أَنَا رَاوُدُثُ عَنْ نَفْسِهِ وَإِنَّهُ لَمِنَ الصَّادِقِينَ ﴿٥١﴾

52. Eyini jẹ bẹ nitori ki o le mọ pe emi kò jẹ ẹ jamba fun u lẹhin atipe dajudaju Qlọhun kò ni fi ete awọn oni-jamba mọna.

53. Emi kò kọja ẹniti o le dẹşẹ; dajudaju ẹmi ifẹ-inu mã npa ni laşẹ iwa aidara afi ẹniti Oluwa mi ba şẹ ănu fun. Dajudaju Oluwa mi ni Alaforiji, Alănu.

54. Qba na si wipe: Ẹ mu u wa fun mi, emi yio yan a fun ara mi. Nigbati o ba a sọrọ, o sọ pe: Dajudaju irẹ di ẹniti a fun ni ipò, ẹniti a fi ọkàn tan lọdọ wa loni yi.

55. On (Yusufu) sọ pe: Fi mi şẹ alamojuto awọn ọrọ ilẹ na, dajudaju emi jẹ oluşọ, oni-mimọ.

56. Bayi ni A şẹ fun Yusufu ni ipò ninu ilẹ na, o si ni agbara nibikibi ti o ba fẹ ninu rẹ, A wa nmu ănu Wa ba ẹniti Awa ba fẹ, Awa ki ipa ẹsan awọn oluşẹ rere ladanu.

57. Dajudaju ẹsan ti ọrun ni o dara julọ fun awọn ẹniti o gbagbo ti nwọn jẹ ẹniti nberu (Qlọhun).

58. Atipe awọn arakunrin Yusufu de nwọn si wọle tọ ọ, o si mọ wọn bẹni awọn kò si mọ ọ.

59. Nigbati o wọn onjẹ wọn fun wọn, o wipe: Ẹ mu ọmọ-iya nyin wa lati ọdọ baba nyin. Ẹnyin kò ri

ذَٰلِكَ لِيَعْلَمَ أَنِّي لَمْ أَخُنْهُ بِالْغَيْبِ وَأَنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي كَيْدَ
الْمُتْلَبِينَ ﴿٥٢﴾

﴿٥٣﴾ وَمَا أَتَىٰ نَفْسِي إِلَّا النَّفْسَ لَأَمَّارَةً بِالسُّوءِ
إِلَّا أَمَّا رَجَمَ رَبِّي أَنِّي رَبِّي غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٥٤﴾

وَقَالَ الْمَلِكُ أَتُؤْتِي بِيَوْمٍ آسَ تَخْلُصُهُ لِنَفْسِي فَلَمَّا
كَلَّمَهُ قَالَ إِنَّكَ الْيَوْمَ مَكِينٌ أَمِينٌ ﴿٥٥﴾

قَالَ أَجْعَلْنِي عَلَىٰ خَزَائِنِ الْأَرْضِ إِنِّي حَفِيظٌ
عَلِيمٌ ﴿٥٦﴾

وَكَذَٰلِكَ مَكَّنَّا يَوْسُفَ فِي الْأَرْضِ يَتَّبِعُوا مِنْهَا
حَيْثُ يَشَاءُ يُنْصَبُ بِرَحْمَتِنَا مَنْ يَشَاءُ
وَلَا نُضِيعُ أَجْرَ الْمُحْسِنِينَ ﴿٥٧﴾

وَلَا جُرْ إِلَّا خَيْرٌ خَيْرٌ لِلَّذِينَ آمَنُوا
وَكَانُوا يَنْقُوتُونَ ﴿٥٨﴾

وَجَاءَ إِخْوَةُ يَوْسُفَ فَدَخَلُوا عَلَيْهِ فَعَرَفَهُمْ
وَهُمْ لَهُ مُنْكَرُونَ ﴿٥٩﴾

وَلَمَّا جَهَّزَهُمْ بِجَهَّازِهِمْ قَالَ أَتُؤْتِي بِأَجَلٍ لَّكُمْ
مِّنْ آبَائِكُمْ أَلا تَرَوْنَ أَنِّي أُوفِي الْكَيْلَ

pe emi wọn ẹkunrẹrẹ oşuwọn (fun nyin) atipe emi dara ni ẹniti a nwọ ti i.

60. Şugbọn bi ẹ kò bā mu u wa fun mi, kò ni si oşuwọn onjẹ fun nyin lọdọ mi ki ẹ ma si sunmọ mi.

61. Nwọn wipe: Awa yio sapa lati gba a lọdọ baba rẹ, dajudaju awa yio si şe bẹ.

62. O si sọ fun awọn ọmọ ọdọ rẹ pe: Ẹ fi owó wọn sinu apo (onjẹ) wọn ki nwọn lè mọ nigbati nwọn ba pada lọ si ọdọ ẹbi wọn ki nwọn le pada wa.

63. Nigbati nwọn pada de ọdọ baba wọn, nwọn wipe: Baba wa, nwọn kò lati wọn oşuwọn-onjẹ fun wa, nitorina jẹki arakunrin wa ba wa lọ ki awa le ri onjẹ wọn, awa yio si jẹ oluṣọ rẹ.

64. O wipe: Şe ki emi tun gba nyin gbọ lori rẹ gegebi mo ti gba nyin gbọ lori arakunrin rẹ nişaju. Nitorina Qlọhun ni O dara ni Oluṣọ, On ni Alānu ti O ju gbogbo alanu lọ.

65. Atipe nigbati nwọn tu ẹru wọn, nwọn ri pe a ti da owó wọn pada fun wọn. Nwọn wipe: Baba wa, kini a tun nwa? Owó wa niyi a ti da a pada fun wa awa yio mu onjẹ wa fun awọn ẹbi wa, awa yio

وَأَنَّا خَبَرُ الْمُرَلِّينَ ﴿٥٩﴾

فَإِنْ لَّمْ تَأْتُونِي بِهِ فَلَا كَيْلَ لَكُمْ عِنْدِي وَلَا تَقْرَبُونِ ﴿٦٠﴾

قَالُوا سُرُودُ عَنْهُ أَبَاهُ وَإِنَّا لَفَاعِلُونَ ﴿٦١﴾

وَقَالَ لِفَتِيِّنِهِ اجْعَلُوا بِضَعَتَهُمْ فِي رِحَالِهِمْ لَعَلَّهُمْ يَعْرِفُونَهَا إِذَا انْقَلَبُوا إِلَى أَهْلِهِمْ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ﴿٦٢﴾

فَلَمَّا رَجَعُوا إِلَى أَبِيهِمْ قَالُوا يَا أَبَانَا مُنِعَ مِنَّا الْكَيْلُ فَأَرْسِلْ مَعَنَا أَخَانَا نَكْتَلْ وَإِنَّا لَهُ لَحَافِظُونَ ﴿٦٣﴾

قَالَ هَلْ آمَنُكُمْ عَلَيْهِ إِلَّا كَمَا أَمَنْتُكُمْ عَلَى أَخِيهِ مِنْ قَبْلُ فَأَلَّهَ خَيْرٌ حَافِظًا وَهُوَ أَرْحَمُ الرَّاحِمِينَ ﴿٦٤﴾

وَلَمَّا فَتَحُوا مَتَاعَهُمْ وَجَدُوا بِضَعَتَهُمْ رُدَّتْ إِلَيْهِمْ قَالُوا يَا أَبَانَا مَا نَبْغِي هَذِهِ بِضَعَتُنَا رُدَّتْ إِلَيْنَا وَنَبِيرُ أَهْلِنَا وَنَحْفَظُ أَخَانَا وَنَزَادُ كَيْلَ بَعِيرٍ ذَٰلِكَ كَيْلٌ يَسِيرٌ ﴿٦٥﴾

si toju arakunrin wa awa yio si ni alekun oşuwon onje ti rakunmi kan, eyi si je oşuwon ti o rorun.

66. O wipe: Emi ki yio je ki o ba nyin lo ayafi ti e ba fun mi ni adehun ti Qlqhun pe dajudaju e o mu u pada wa ba mi ayafi ti a ba ka nyin mo. Nigbati nwon si se majemu won fun u, o wipe: Qlqhun ni Eleri nipa ohun ti a nsq.

67. O wipe: Enyin omq mi, e ma gba oju qna kanna wole e gba oju qna ototq wole. Emi ko le dabo kan bo nyin lodq Qlqhun. Ko si idajo kan bikoşe ti Qlqhun, On ni emi gbekqle, On ni ki awon olugbekqle ma gbekqle.

68. Nigbati nwon wo (ilu) ni awon ayq ti baba won pa laş fun won, ko dabo kan bo won lodq Qlqhun bikoşe (pe o kan je) idunran okan Yakuba eyiti o mu ş. Dajudaju on ni imo nitoripe Awa fi mo q, şugbon opolopq enia ko mo.

69. Nigbati nwon wole lo ba Yusufu, o fi arakunrin re wo si qdq ara re, o wipe: Emi ni arakunrin re nitorina ma banuje nipa ohun ti nwon nş.

70. Nigbati o won oşuwon fun won, ofi ife-imumi sinu igba (koto) arakunrin re Lqhinna olupe ipe kan

قَالَ لَنْ أَرْسِلَهُ مَعَكُمْ حَتَّى تُؤْتُونِ مَوْثِقًا
مِّنَ اللَّهِ لَتَأْتُنَّنِي بِهِ إِلَّا أَن يُحَاطَ بِكُمْ فَلَمَّا آتَوْهُ
مَوْثِقَهُمْ قَالَ اللَّهُ عَلَى مَا نَقُولُ وَكِيلٌ ﴿٦٦﴾

وَقَالَ يَبْنَئِ لَدُنْهُمْ بَابٌ وَجِدْ وَادْخُلُوا
مِنَ الْبُيُوتِ مُتَفَرِّقِينَ وَمَا أَعْنِي عَنْكُمْ مِنَ اللَّهِ
مِنْ شَيْءٍ إِنَّ إِلَٰهَكُمْ إِلَّا اللَّهُ عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَعَلَيْهِ
فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُتَوَكِّلُونَ ﴿٦٧﴾

وَلَمَّا دَخَلُوا مِنْ حَيْثُ أَمَرَهُمْ أَبُوهُمْ مَا كَانَ
يُبْعَثُ عَنْهُمْ مِنْ اللَّهِ مِنْ شَيْءٍ إِلَّا حَاجَةً فِي نَفْسِ
يَعْقُوبَ قَضَاهَا وَإِنَّهُ لُدُو عَلَيْهِمْ لَمَاعِلُنَّهُ
وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٦٨﴾

وَلَمَّا دَخَلُوا عَلَى يُوسُفَ ءَاوَتْ إِلَيْهِ أَخَاهُ
قَالَ إِنِّي أَنَا أَخُوكَ فَلَا تَبْتَئِسْ بِمَا كَانُوا
يَعْمَلُونَ ﴿٦٩﴾

فَلَمَّا جَهَّزَهُم بِجَهَازِهِمْ جَعَلَ السَّقَايَةَ فِي رَحْلِ
أَخِيهِ ثُمَّ أَذْنَمَ مَوْدِنٌ أَتَيْنَاهَا لِغَيْرِ إِنَّا كُنْ

si pè pè: Ẽnyin ero, dajudaju ole ni nyin.

71. Nwọn wipe: Awa še afẹku ife ọba, ẹniti o ba mu u wa yio ri onjẹ ẹru rakunmi kan gbà, dajudaju emi si fi ọwọ sọya rẹ.

72. Nwọn wipe: Awa še afẹku ife ọba, ẹniti o ba mu u wa yio ri onjẹ ẹru rakunmi kan gbà, dajudaju emi si fi ọwọ sọya rẹ.

73. Nwọn wipe: Ọlọhun ni a fi bura, dajudaju ẹnini mọ pe awa kò wa lati še ibajẹ lori ilẹ yi, awa ki işe ole.

74. Nwọn wipe: kini ẹsan rẹ bi ẹnini ba jẹ opurọ?

75. Nwọn wipe: Ẽsan rẹ, ẹniti a ba ri i ninu ẹru rẹ, ni pe on na ni ki ẹ fi di i. Bayi na ni awa nsan ẹsan fun awọn alabosi (ni ọdọ wa).

76. Nitorina o bẹrẹ pẹlu awọn ẹrù wọn şiwaju ẹrù ti arakunrin rẹ, lẹhin na o mu u jade ninu ẹru arakunrin rẹ. Bayi ni Awa wé-ewe (da ọgbọn) fun Yusufu. Ko si le fi ofin ọba mu arakunrin rẹ afi bi Ọlọhun fẹ. Awa ngbe ẹniti A ba fẹ ga lọla. (Ọba) Oni-mimọ julọ mbe lori gbogbo oni-mimọ kọkan.

77. Nwọn wipe: Bi on ba jale, dajudaju omọ iya rẹ kan ti jale ri şaju. Yusufu si fi (orọ na) pamọ sinu ọkàn rẹ, ko fi han wọn. O sope: Ẽnyin ni àyè nyin buru, atipe

لَسْرِقُونَ ﴿٧١﴾

قَالُوا وَقَبِلُوا عَلَيْهِمْ مَاذَا تَفْقِدُونَ ﴿٧٢﴾

قَالُوا تَفْقِدُ صَوَاعَ الْمَلِكِ وَلِمَن جَاءَ بِهِ حِمْلُ بَعِيرٍ وَأَنَا بِهِ زَعِيمٌ ﴿٧٣﴾

قَالُوا تَاللَّهِ لَقَدْ عَلِمْتُمْ مَاجِرَتَنَا لِنُفِيدَ فِي الْأَرْضِ وَمَا كُنَّا سَرِيقِينَ ﴿٧٤﴾

قَالُوا فَمَا جَزَاؤُهُ إِن كُنتُمْ كَاذِبِينَ ﴿٧٥﴾

قَالُوا جَزَاؤُهُ مَن وُجِدَ فِي رَحْلِهِ فَهُوَ جَزَاؤُهُ كَذَلِكَ نَجْزِي الظَّالِمِينَ ﴿٧٦﴾

فَبَدَأَ بِأَوْعِيَّتِهِمْ قَبْلَ وِعَاءِ أَخِيهِ ثُمَّ اسْتَخْرَجَهَا مِنْ وِعَاءِ أَخِيهِ كَذَلِكَ كِدْنَا لِيُوسُفَ مَا كَانَ لِيَأْخُذَ أَخَاهُ فِي دِينِ الْمَلِكِ إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ نَرْفَعُ دَرَجَاتٍ مَّن نَّشَاءُ وَفَوْقَ كُلِّ ذِي عِلْمٍ عَلِيمٌ ﴿٧٧﴾

﴿٧٨﴾ قَالُوا إِن يَسْرِقْ فَقَدْ سَرَقَ أَخٌ لَّهُ مِنْ قَبْلُ فَأَسْرَهَا يُوْسُفُ فِي نَفْسِهِ وَلَمْ يُبْدِهَا لَهُمْ قَالَ أَنْتُمْ شَرُّ مَكَانٍ

Qlòhun lo mò julò nipa ohun ti ẹ nsọ.

78. Nwọn wipe: Irẹ ọlọla, dajudaju on ni baba kan ti o jẹ arugbo alagba, nitorina mu ẹnikan ninu wa dipo rẹ. Dajudaju awa ri ọ pe o jẹ ọkan ninu awọn ẹnì rere.

79. O wipe: Mo sadi Qlòhun nipa pe ki awa mu (ẹnikan) ayafi ẹniti awa ri ẹru wa ni ọdọ rẹ. Dajudaju nigbana awa yio jẹ ọkan ninu awọn alabosi.

80. Nigbati nwọn sọ ireti nu nipa rẹ nwọn yẹba si apakan lati ba ara wọn jirorò keṣeṣe. Alagba wọn sọ pe: Ẹnyin kò mò pe dajudaju baba nyin ti gba ade hun kan ni ọwọ nyin lati ọdọ Qlòhun atipe lati işaju ni ẹ ti ẹ aimuṣe alukawani nipa Yusufu? Nitorina emi kò ni kuro nibi yi titi baba mi yio fi yonda fun mi abi ki Qlòhun ẹ idajọ fun mi atipe On ni O dara ju awọn onidajọ lọ.

81. Ẹ pada tọ baba nyin lọ ki ẹ wipe: Irẹ baba wa, dajudaju ọmọ rẹ jale. Awa kò jẹri ayafi ohun ti a mò, awa kò si jẹ oluṣọ fun ohun ti o pamọ.

82. Ki o si bi awọn ara ilu ti a wà ninu rẹ lere ati awọn èrò oni-rakunmi ti a jọ rin atipe dajudaju awa jẹ olododo.

وَاللّٰهُ اَعْلَمُ بِمَا تَصِفُوْنَ ﴿٧٦﴾

قَالُوْا يٰٓاَيُّهَا الْعَزِيْزُ اِنَّ لَّهٗ اَبَاسِيْحًا كَبِيْرًا
فَخَذَ اَحَدَنَا مَكَانَهٗۖ اِنَّا نَرٰكَ مِنْ
الْمُحْسِنِيْنَ ﴿٧٨﴾

قَالَ مَعَاذَ اللّٰهِ اَنْ نَّأْخُذَ اِلَآمَنْ وَجَدْنَا مَتَعًا
عِنْدَهٗۚ اِنَّا اِذَا اَطْلَعْنَا ﴿٧٩﴾

فَلَمَّا اسْتَيْسَسُوْا مِنْهُ خَلَصُوْا نَجِيًّا قَال
كَذٰبُهُمْ اَلَمْ تَعْلَمُوْا اَنْ اٰبَاكُمْ قَدْ اَخَذَ
عَلَيْكُمْ مَّوْعِنًا مِّنَ اللّٰهِ وَمِنْ قَبْلُ مَا فَرَّطْتُمْ
فِيْ يُّسُفَ فَلَنْ اُبْرِحَ اِلَّا اَرْضَ حَتّٰى يَّأْذَنَ لِيْ اَيُّ
اَوْ يَحْكُمَ اللّٰهُۗ وَهُوَ خَيْرُ الْحٰكِمِيْنَ ﴿٨٠﴾

اَرْجِعُوْا اِلَيَّ اَيُّكُمْ فَقُوْا يٰٓاَيُّهَا اَبْنَاكَ
سَرَقَ وَمَا شَهِدْنَا اِلَّا بِمَا عَلَّمْنَا وَمَا كُنَّا
لِلْغَيْبِ حٰفِظِيْنَ ﴿٨١﴾

وَسَلِّ الْقَرْيَةَ الَّتِي كُنَّا فِيْهَا وَالْعِيْرَ الَّتِي اَقْبَلْنَا
فِيْهَاۗ وَاِنَّا لَصٰدِقُوْنَ ﴿٨٢﴾

83. O sọpe: Bẹkọ, ifẹ-inu nyin ni oşé ọrọ nā ni oşọ fun nyin, nitorina suru lo dara julọ. Ọlọhun fẹrẹ mu gbogbo wọn wa ba mi. Dajudaju On ni Oni-mimọ Onidajọ.

84. O si yipada kuro lọdọ wọn, o wipe: ibanujẹ mi o lori Yusufu! oju rẹ mejẹji si funfun fun ibanujẹ, nitorina o pa a mọra.

85. Nwọn sọpe: Ọlọhun ni a fi bura, o kò ni ẹ aima ma ranti Yusufu titi ire ẹ yio fi di ẹniti o fẹrẹ ku abi ki o tilẹ ma bẹ ninu awọn ẹniti o ti ku.

86. O wipe: Ọlọhun nikan ni mo nrojo ibanujẹ mi ati ironu mi fun, atipe emi ni mimọ ohun ti ẹnyin kò mọ lati ọdọ Ọlọhun.

87. Ẹnyin ọmọ mi, ẹ lọ ki ẹ (ba mi) wadi Yusufu ati arakunrin rẹ, ati pe ki ẹ maşẹ sọ ireti nù nipa ikẹ Ọlọhun. Dajudaju ẹnikan kò ni sọ ireti nu nipa ikẹ Ọlọhun ayafi awọn ijọ alaigbagbo.

88. Nigbati nwọn wọle tọ ọ, nwọn sọ pe: Ire ọlọla, inira fi ọwọ kan wa ati awọn enia wa, awa si de peḷu owó kan ti a ti kọ silẹ nitorina wọn oşuwọn onjẹ na pe fun wa ki o si ta wa lọrẹ. Dajudaju Ọlọhun ma nsan (rere) fun awọn olutọrẹ.

89. O wipe: Njẹ ẹnyin mọ ohun ti ẹ ẹ fun Yusufu ati arakunrin rẹ nigbati ẹnyin jẹ alaimọkan.

قَالَ بَلْ سَأَلْتُكُمْ أَنْفُسَكُمْ أَفَرَأَيْتُمْ جِبِلًّا
عَسَى اللَّهُ أَنْ يَأْتِيَنِي بِهِمْ جَمِيعًا إِنَّهُ هُوَ
الْعَلِيمُ الْحَكِيمُ ﴿٨٣﴾

وَتَوَلَّى عَنْهُمْ وَقَالَ يَأْسَفُ عَلَيَّ يُوسُفَ وَأَيُّضًا
عَيْنَاهُ مِنَ الْحَزَنِ فَهُوَ كَظِيمٌ ﴿٨٤﴾

قَالُوا تَاللَّهِ تَفْتُنَا أَتَذْكُرُ يُوسُفَ
حَتَّى تَكُونَ حَرَضًا أَوْ تَكُونَ
مِنَ الْهَالِكِينَ ﴿٨٥﴾

قَالَ إِنَّمَا أَشْكُو بَثِّي وَحُزْنِي إِلَى اللَّهِ وَأَعْلَمُ
مِنَ اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿٨٦﴾

يَبْنَیْ أَذْهَبُوا فَتَحَسَّسُوا مِنْ يُوسُفَ وَأَخِيهِ
وَلَا تَأْتِسُّسُوا مِنْ رُوحِ اللَّهِ إِنَّهُ لَا يَأْتِسُّ مِنْ رُوحِ
اللَّهِ إِلَّا الْقَوْمُ الْكَافِرُونَ ﴿٨٧﴾

فَلَمَّا دَخَلُوا عَلَيْهِ قَالُوا يَا أَيُّهَا الْعَزِيزُ مَسَّنَا وَأَهْلَنَا
الْصُّرُوجُ وَجِئْنَا بِصُفْعَةٍ مَرْجَلَةٍ فَأَوْفِ لَنَا الْكَيْلَ
وَصَدِّقْ عَلَيْنَا إِنَّ اللَّهَ يَجْزِي
الْمُتَصَدِّقِينَ ﴿٨٨﴾

قَالَ هَلْ عَلِمْتُمْ مَا فَعَلْتُمْ بِيُوسُفَ وَأَخِيهِ
إِذْ أَنْتُمْ جَاهِلُونَ ﴿٨٩﴾

90. Nwọn sọpe: Njẹ irẹ ni Yusufu bi? O wipe: Emi ni Yusufu atipe eleyi ni arakunrin mi; dajudaju Qlọhun ti ẹ idẹra le wa lori. Dajudaju ẹniti o ba ọberu (Qlọhun) ti o si ni ifarada, nitorina dajudaju Qlọhun ki yio ra lare ẹsan awọn oluṣe rere.

91. Nwọn wipe: Oluwa ni a fi bura! dajudaju Qlọhun ti fi ọ bori wa atipe dajudaju awa ti jẹ alaṣiṣe.

92. O wipe: Kò si ibawi fun nyin loni. Qlọhun yio fi ori jì nyin atipe On ni Olukẹni ju gbogbo akẹni lọ.

93. Ẹ mu ẹwu mi yi lọ ki ẹ lọ fi le iwaju baba mi ki iriran rẹ le pada. Ki ẹ si mu awọn enia nyin wa ba mi patapata.

94. Nigbati awọn èrò oni-rakunmi na pinya, baba wọn wipe: Dajudaju emi ngbọ ǫrún Yusufu ti ẹ kò ba ni wipe (baba) o nṣe aran.

95. Nwọn sọpe: Qlọhun ni a fi bura, dajudaju irẹ mbẹ ninu ịṣina (aran) rẹ ti atijọ.

96. Nigbati oniro-idunnu na de o ju (ẹwu na) le ni iwaju a si da iriran rẹ pada. O wipe: Njẹ emi kò ha ti sọ fun nyin pe dajudaju emi ti mò lati ọdọ Qlọhun ohun ti ẹnyin kò mò?

قَالُوا إِنَّكَ لَأَنْتَ يُوسُفُ قَالَ أَنَا يُوسُفُ وَهَذَا أَخِي قَدْ مَنَّ اللَّهُ عَلَيْنَا إِنَّهُ مِنْ يَتَّى وَبَصِيرَةٍ فَإِنَّ اللَّهَ لَا يُضِلُّ أَجْرَ الْمُحْسِنِينَ ﴿٩٠﴾

قَالُوا نَأْتِيكَ لَقَدْ أَتَرَكْنَا اللَّهَ عَلَيْنَا وَإِنْ كُنَّا لَخَطِيئِينَ ﴿٩١﴾

قَالَ لَا تَتَرَبَّصَ عَلَيْكُمْ الْيَوْمَ يَغْفِرُ اللَّهُ لَكُمْ وَهُوَ أَرْحَمُ الرَّاحِمِينَ ﴿٩٢﴾

أَذْهَبُوا بِمَعْصِي هَذَا أَفْلَقُوهُ عَلَى وَجْهِ أَبِي يَأْتِ بَصِيرًا وَأَنْتُمْ بِأَهْلِكُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٩٣﴾

وَلَمَّا فَصَلَتِ الْعِبْرُ قَالَ أَبُوهُمْ إِنِّي لَأَجِدُ رِيحَ يُوسُفَ لَوْلَا أَنْ تُفِيدُونِ ﴿٩٤﴾

قَالُوا نَأْتِيكَ إِنَّكَ لَفِي ضَلَالِكَ الْعَكِيدِ ﴿٩٥﴾

فَلَمَّا آتَا جَاءَ الْبَشِيرُ أَلْفَهُ عَلَى وَجْهِهِ فَارْتَدَّ بَصِيرًا قَالَ أَلَمْ أَقُلْ لَكُمْ إِنِّي أَعْلَمُ مِنَ اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿٩٦﴾

97. Nwọn sọpe: Irẹ baba wa, tọrọ idariji ẹṣẹ wa fun wa, dajudaju awa ti jẹ alaṣiṣe.

98. O wipe: Laipẹ emi yio tọrọ idariji fun nyin lọdọ Oluwa mi. Dajudaju On ni Alaforiji, Onikẹ.

99. Nigbati nwọn wọle tọ Yusufu, o ko awọn obi rẹ mejẹji mọra, o si wipe: Ẹ wọ ilu Misira ni ifaiyabale, bi Ọlọhun ba fẹ.

100. O gbe awọn obi rẹ mejẹji si ori itẹ ọla, nwọn si wo lulẹ fun u niti itẹriba. O wipe: Irẹ baba mi, eyi ni itumọ ala mi ti siwaju, Oluwa mi sọ ọ di otitọ. O si ti ẹ daradara fun mi nigbati O mu mi jade lati inu oḡba ẹwọn ti O si mu nyin wa lati inu papa lẹhin igbati ẹṣu ti ẹ ibajẹ ni arin emi ati arin awọn arakunrin mi. Dajudaju Oluwa mi jẹ Alanu fun ohun ti O ba fẹ dajudaju On ni Onimimọ, Ọjọḡbọn.

101. (Yusufu wipe): Oluwa mi, daju daju Irẹ ti fun mi ni ijọba nā, O si kọ mi ni itumọ awọn ọrọ. Ẹlẹda sanma ati ilẹ, Irẹ ni Oluranlọwọ mi ni aye yi ati ọrun. Ki O pa mi ni ẹni ti o ju ọwọ-j'ẹṣẹ silẹ (Musulumi) fun Ọ ki O si fi mi pẹlu awọn enia rere.

102. Eyi jẹ ninu awọn iro ti o pamọ ti A ranṣẹ rẹ si ọ, irẹ kò si lọdọ wọn nigbati nwọn ẹ ipinnu ọrọ wọn, ati nigbati nwọn pete.

قَالُوا يَا أَبَانَا اسْتَغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا إِنَّا كُنَّا خَاطِئِينَ ﴿٩٧﴾

قَالَ سَوْفَ اسْتَغْفِرُكُمْ رَبِّي إِنَّهُ هُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ ﴿٩٨﴾

فَلَمَّا دَخَلُوا عَلَى يُوسُفَ ءَاوَىٰ إِلَيْهِ أَبَوَيْهِ وَقَالَ ادْخُلُوا مَصْرَ ۖ إِن شَاءَ اللَّهُ ءَامِنِينَ ﴿٩٩﴾

وَرَفَعَ أَبَوَيْهِ عَلَى الْعَرْشِ وَخَرُّوا لَهُ سُجَّدًا وَقَالَ يَأْتِي هَٰذَا أَوَّلُ رُءُوسِي مِنْ قَبْلُ قَدْ جَعَلَهَا رَبِّي حَقًّا وَقَدْ أَحْسَنَ بِي إِذْ أَخْرَجَنِي مِنَ السِّجْنِ وَجَاءَ بِكُمْ مِنَ الْبَدْوِ مِنْ بَعْدِ أَنْ نَزَغَ الشَّيْطَانُ بَيْنِي وَبَيْنَ إِخْوَتِي إِنَّ رَبِّي لَطِيفٌ لِمَا يَشَاءُ إِنَّهُ هُوَ الْعَلِيمُ الْحَكِيمُ ﴿١٠٠﴾

﴿١٠١﴾ رَبِّ قَدْ ءَاتَيْتَنِي مِنَ الْمُلْكِ وَعَلَّمْتَنِي مِنْ تَأْوِيلِ الْأَحَادِيثِ فَاطِرَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ أَنْتَ وَلِيِّ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ تَوَفَّنِي مُسْلِمًا وَأَلْحِقْنِي بِالصَّالِحِينَ ﴿١٠٢﴾

ذَٰلِكَ مِنْ أَنْبَاءِ الْغَيْبِ نُوحِيهِ إِلَيْكَ وَمَا كُنْتَ لَدَيْهِمْ إِذْ أَجْمَعُوا أَمْرَهُمْ وَهُمْ يَمْكُرُونَ ﴿١٠٣﴾

103. Ọpòlọpọ awọn enia nwọn kò ni jẹ onigbagbo ododo, bi o fẹ biotilẹ še oju kokoro rẹ,

104. Atipe irẹ kò bi wọn lere owó ọyà kan lori rẹ, kò si ohun ti o jẹ ju ịṣiti fun gbogbo ẹda.

105. Atipe melomelo ninu awọn àmi ti inu sanma ati ilẹ ti nwọn rekoja lara rẹ, atipe nwọn şeri kuro nibẹ.

106. Atipe ọpọlọpọ wọn kò gba Ọlọhun gbọ ni ododo lai ni ba Ọlọhun wa orogun.

107. Njẹ nwọn ni ifaiyabalẹ pe ki iyà Ọlọhun wa bò wọn (mọlẹ), abi ki akoko na wa ba wọn ni ojiji nigbati nwọn kò ni fura.

108. Wipe: Eyini oju ọna temi: emi si npepe si (ẹsin) Ọlọhun, lori aridaju, emi ati awọn ẹniti o tẹle mi. Mimọ ni ti Ọlọhun, emi kò si ninu awọn ti o nda nkan pọ mọ Ọlọhun.

109. Awa kò ran ẹnikan nişẹ şiwaju rẹ ayafi awọn ọkunrin, A ran şẹ si wọn, ninu awọn ara ilu. Tabi nwọn kò rin lori ilẹ ki nwọn si woye bawo ni atubọtan awọn ẹniti o ti şiwaju wọn ti jẹ? Atipe ile ti ọrun ni o dara fun awọn ẹniti npaiya Ọlọhun. Kilo şe ti ẹ kò lo lākaye?

وَمَا أَكْثَرُ النَّاسِ وَلَوْ حَرَصْتَ
بِمُؤْمِنِينَ ﴿١٠٣﴾

وَمَا تَسْأَلُهُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ
إِنَّ هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ لِلْعَالَمِينَ ﴿١٠٤﴾

وَكَايْنٍ مِنَ آيَاتِ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ
يَعْرَوْنَ عَلَيْهَا وَهُمْ عَنْهَا مُعْرِضُونَ ﴿١٠٥﴾

وَمَا يُؤْمِنُ أَكْثَرُهُمْ بِاللهِ إِلَّا وَهُمْ مُشْرِكُونَ ﴿١٠٦﴾

أَفَأَمِنُوا أَنْ تَأْتِيَهُمْ غَشِيَةٌ مِنْ عَذَابِ اللهِ
أَوْ أَن تَأْتِيَهُمُ السَّاعَةُ بَغْتَةً وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿١٠٧﴾

قُلْ هَذِهِ سَبِيلِي أَدْعُو إِلَى اللهَ عَلَى بَصِيرَةٍ
أَنَا وَمَنْ اتَّبَعَنِي وَسُبْحَنَ اللهِ
وَمَا أَنَا مِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴿١٠٨﴾

وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ إِلَّا رَجُلًا نُوحِيَ إِلَيْهِمْ
مِنْ أَهْلِ الْقُرَى أَفَلَا يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ
فَيَنْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ
وَلَدَارُ الْآخِرَةِ خَيْرٌ لِلَّذِينَ اتَّقَوْا
أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿١٠٩﴾

110. Titi di igbati awọn ojiṣe na fi sọ ireti nù nwọn si ro pe dajudaju nwọn pe wọn ni opurọ, atilẹhin Wa si wa ba wọn, A si gba ẹniti A fẹ là. A kò si da iyà Wa pada lọdọ awọn enia ti o jẹ ọdẹṣẹ.

111. Dajudaju ariwoye kan mbe ninu itan wọn fun awọn ti o ni lākaye. (Al-Kurani) kò jẹ awọn ọrọ kan ti nwọn da adapa irọ rẹ, ṣugbọn o jẹ ki a mọ ododo eyiti o ti ṣiwaju rẹ, o si nṣe alaye gbogbo nkan ati imọna ati ǎnu fun awọn enia ti nwọn jẹ onigbagbo ododo.

(13) Suratul Ra'du

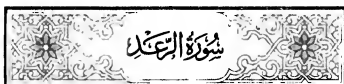
*Ni orukọ Qlqhun Ajọkẹ aiye,
Aṣakẹ ọrun.*

1. Alif, Lām, Mīm, rā (Qlqhun nikan l'Omo ohun ti Ogba l'ero pẹlu awọn harafi yi). Eyi ni awọn àyàh Tirà nā, Atipe ohun ti a sọ kalẹ fun ọ lati ọdọ Oluwa rẹ ododo ni, ṣugbọn ọpọlọpọ awọn enia ko gbagbo ni ododo.

2. Qlqhun ni Ẹniti O gbe sanma ga laisi ọpo kan ti ẹ le ri, lẹhinna O si ṣe pẹtẹpẹrẹ (ni ọna ti otọ si I) s'ori Aliaraṣi nā, O si tẹ ọrun ati oṣupa lori ba. Olukuluku (wọn) nrin ni akoko ti adarukọ. On ṣe eto awọn ọrọ O ṣe alaye awọn àyàh nā nitori ki ẹ le mọ amọdaju nipa iba Oluwa nyin pade.

حَتَّىٰ إِذَا اسْتَيْسَسَ الرُّسُلُ وَظَنُوا أَنَّهُمْ
قَدْ كُذِّبُوا جَاءَهُمْ نَصْرًا مِّنْ نَّشَأِ
وَلَا يَرُدُّ بَأْسُنَا عَنِ الْقَوْمِ الْمُجْرِمِينَ ﴿١١٠﴾

لَقَدْ كَانَتْ فِي قَصَصِهِمْ عِبْرَةٌ لِأُولِي الْأَلْبَابِ
مَا كَانَ حَدِيثًا يُفْتَرَكُ وَلَكِنَّ تَصْدِيقَ
الَّذِي بَيْنَ يَدَيْهِ وَيَقْصِلُ كُلِّ شَيْءٍ
وَهْدَىٰ وَرَحْمَةً لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿١١١﴾



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الْمَرْءَ تِلْكَ آيَاتُ الْكِتَابِ وَالَّذِي أُنْزِلَ إِلَيْكَ
مِنْ رَبِّكَ الْحَقُّ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿١﴾

اللَّهُ الَّذِي رَفَعَ السَّمَوَاتِ بِغَيْرِ عَمَدٍ تَرَوْنَهَا ثُمَّ أَسْتَوَىٰ
عَلَى الْعَرْشِ وَسَخَّرَ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ كُلٌّ يَجْرِي لِأَجَلٍ
مُّسَمًّى يُذِيرُ الْأُمَمَ يُفَصِّلُ الْآيَاتِ لَعَلَّكُمْ بِلِقَاءِ
رَبِّكُمْ تُوقِنُونَ ﴿٢﴾

3. On ni Ẹniti O tẹ ilẹ (ni perẹşẹ), O si şe awọn oke sinu rẹ ati awọn odo şişan. Ati gbogbo awọn orişirişi eso O şe ni oni meji takọ-tabo. On fi oru bo ọsan. Dajudaju awọn ami mbẹ ninu eyi fun awọn enia ti o nronu jinlẹ.

4. Awọn orişirişi ọna mbẹ lori ilẹ ti nwọn kò jinnà si ara wọn, ati awọn oko (ti nwọn jẹ) ti awọn Inabi (ajara) ati irugbin ati dabinu ti nwọn jọra wọn ati awọn ti kò jọra wọn; ti a nfun wọn mu ninu omi kanna; A si da apakan lola ju apakan lọ ni jijẹ. Dajudaju arikọgbọn nbẹ ninu eyi fun awọn enia ti nwọn ni lākaye.

5. Ti ó ba nya ọ lenu, nje iyanu ni ọrọ wọn jẹ (wipe): Nigbati awa ba ti di iyepẹ tan nigbana ni awa yio di ẹda titun bi? Awọn elewọnyi ni awọn ẹniti o şe aigbagbo si Oluwa wọn, awọn elewọnyi ni ẹwọn mbẹ ni ọrun wọn, awọn elewọnyi ni ero ina ninu rẹ ni nwọn yio şe gbere si.

6. Nwọn yio ma kan ọ loju ki aburu şiwaju rere, dajudaju şe awọn iyà arikọgbọn ti rekọja şiwaju wọn: Dajudau Oluwa rẹ jẹ Alaforiji fun awọn enia lori abosi wọn. Dajudaju Oluwa rẹ le koko lati gbẹsan (iyà).

وَهُوَ الَّذِي مَدَّ الْأَرْضَ وَجَعَلَ فِيهَا رَوَاسِيَ وَأَنْهَارًا
وَمِنْ كُلِّ الثَّمَرَاتِ جَعَلَ فِيهَا زَوْجَيْنِ اثْنَيْنِ يُغْشَى الْأَيْلَ
الْهَارِ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ ﴿٦﴾

وَفِي الْأَرْضِ قَطْعٌ مُّتَجَوِّزٌ وَجَعَلَتْ مِنْ أَغْطَبِ
وَزَرْعٌ وَنَخِيلٌ صِنْوَانٌ وَغَيْرُ صِنْوَانٍ يُسْقَى بِمَاءٍ
وَاحِدٍ وَنُفُضٌ بَعْضًا عَلَى بَعْضٍ فِي الْأَكْثَلِ
إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يَعْقِلُونَ ﴿٧﴾

وَإِنْ تَعْجَبَ فَعَجَبٌ قَوْلُهُمْ أَءِذَا كُنَّا تُرَابًا
أَءِنَّا لَفِي خَلْقٍ جَدِيدٍ أُولَئِكَ الَّذِينَ كَفَرُوا
بِرَبِّهِمْ وَأُولَئِكَ الْأَغْلَالُ فِي أَعْنَاقِهِمْ وَأُولَئِكَ
أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿٨﴾

وَيَسْتَعْجِلُونَكَ بِالْحِسَّةِ قَبْلَ الْحَسَنَةِ
وَقَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِهِمُ الْمَثَلَاتُ وَإِنَّ رَبَّكَ
لَذُو مَغْفِرَةٍ لِلنَّاسِ عَلَى ظُلْمِهِمْ
وَإِنَّ رَبَّكَ لَشَدِيدُ الْعِقَابِ ﴿٩﴾

7. Awọn ti o ɣe aigbagbo si wipe: Kini ɣe ti a kò sọ àmi kan kalẹ fun u lati ọdọ oluwa rẹ? Olukilọ lasan ni irẹ olutọsọna si mbẹ fun olukuluku awọn enia.

8. Ọlọhun mọ ohun ti olukuluku obirin nru-kiri (ni oyun) ati ohun ti apoomọ fi din (ọjọ) ku ati eyiti o le (ọjọ) si. Gbogbo nkan lo ni oṣuwon ọdọ Rẹ.

9. Oni-mimọ kọkọ ati gbangba, Ọba ti O tobi, Ọba ti O ga julọ.

10. Ẹniti o nfi ọrọ pamọ ninu nyin ati ẹniti o fi han sita bakanna ni o ri (lọdọ Rẹ) ati ẹniti o fi oru boju ati ẹniti o nrin (lọ ɣe ti rẹ) lọsan.

11. Awọn oluṣọ (malaika) mbẹ fun u niwaju rẹ ati ni ẹhin rẹ ti nwọn nṣọ ọ nibi aṣẹ Ọlọhun. Dajudaju Ọlọhun ki iyi ohun ti mbẹ fun awọn enia kan pada titi awọn funra wọn yio fi yi nkan (towa l'ẹmi) wọn pada. Bi Ọlọhun ba ro awọn enia kan ro ibi, kò si aladapada rẹ fun u (lẹhin Rẹ), nwọn kò si ni oludābo bọ kan.

12. On ni Ẹniti nfi amanamana han niti ibẹru ati ireti O si nṣe ẹda ẹṣu ọjọ dèdè.

13. Àra nṣe afọmọ ẹyin Rẹ ati awọn malaika (pẹlu) fun ibẹru Rẹ. O si nran àra-sisan O si nmu ba

وَيَقُولُ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْلَا نُزِّلَ عَلَيْهِ آيَةٌ مِنْ رَبِّهِ ۚ إِنَّمَا أَنْتَ مُنذِرٌ وَلِكُلِّ قَوْمٍ هَادٍ ﴿٧﴾

اللَّهُ يَعْلَمُ مَا تَحْمِلُ كُلُّ أُنْثَىٰ وَمَا تَغِيصُ الْأَرْحَامُ وَمَا تَزِدُّواهُ وَكُلُّ شَيْءٍ عِنْدَهُ بِمِقْدَارٍ ﴿٨﴾

عِلْمُ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ الْكَبِيرُ الْمُتَعَالِ ﴿٩﴾

سَوَاءٌ يَنْذَرُكَ مِنْ أَسَرِّ الْقَوْلِ وَمَنْ جَهَرَبِهِ ۚ وَمَنْ هُوَ مُسْتَخَفٌّ بِأَنْبِلٍ وَسَارِبٍ يَأْتِئُهُ النَّهَارُ ﴿١٠﴾

لَهُ مَعْقَبَاتٌ مِنْ بَيْنِ يَدَيْهِ وَمِنْ خَلْفِهِ يَحْفَظُونَهُ مِنْ أَمْرِ اللَّهِ ۚ إِنَّ اللَّهَ لَا يُغَيِّرُ مَا يَقُومُ حَتَّىٰ يَتَغَيَّرُوا ۚ مَا بِأَنْفُسِهِمْ ۚ وَإِذَا أَرَادَ اللَّهُ يَقُومَ شَيْئًا فَلَا مَرَدَ لَهُ ۚ وَمَا لَهُمْ مِنْ دُونِهِ مِنْ آلٍ ﴿١١﴾

هُوَ الَّذِي يُرِيكُمْ أَلْوَنَكُمْ خَوْفًا وَطَمَعًا وَيُنشِئُ السَّحَابَ الثِّقَالَ ﴿١٢﴾

وَيَسْجِجُ الرَّعْدَ بِحَمْدِهِ ۚ وَالْمَلَائِكَةُ مِنْ خِيفَتِهِ ۚ وَيُرْسِلُ الصَّوَاعِقَ فَيُصِيبُ بِهَا مَنْ يَشَاءُ

ẹniti O ba fẹ, sibẹ nwọn njiyan Qlọhun, On si ni O le kókó ni agbara.

14. On ni ikepe ododo tọ si. Awọn ẹniti nwọn npe lẹhin Rẹ kò le da wọn lohun rara bikoşe gẹgẹbi ẹniti o tẹ atẹlẹwọ rẹ si omi (ojo) ki o le de ẹnu rẹ, şugbọn ko le de ibẹ. Adua alaigbagbọ kò jẹ nkankan bikoşe işina.

15. Qlọhun ni awọn ẹniti o wa ni sanma ati ilẹ nfi oribalẹ fun, nwọn fẹ nwọn kọ, ati ojiji wọn ni owurọ ati alẹ.

16. Sọpe: Tani Oluwa sanma ati ilẹ? Sọpe: Qlọhun ni. Sọpe: Njẹ ẹnyin ha le mu awọn alafẹhinti kan lẹhin Rẹ ti nwọn kò ni agbara anfani kan tabi ipalara funra wọn. Sọpe: Afoju ati ẹniti o riran ha dọgba bi? Tabi okùnkùn ati imọlẹ ha dọgba bi? Tabi nwọn wa orogun fun Qlọhun ti nwọn nşe ẹda bii ti Rẹ, tobẹ ti ẹda na jọ ara wọn (depo pe o daru loju wọn)? Sọpe: Qlọhun ni Eḷẹda gbogbo nkan, On si ni Qba Aşo Olubori.

17. O nsọ omi kalẹ lati sanma, lẹhinna awọn ojudo si nşan pẹlu oşuwọn wọn, àgbàrà si gbe ifofo ti o lefo lọ. Ati ninu ohun ti nwọn yọ ninu ina lati fi şe ohun-oşọ tabi ohun elo, ifofo iru rẹ (wa). Bayi ni Qlọhun fi ododo bori irọ. Eyi tio jẹ

وَهُمْ يُجَادِلُونَ فِي اللَّهِ وَهُوَ شَدِيدُ الْحَالِ ﴿١٣﴾

لَهُ دَعْوَةُ الْحَقِّ وَالَّذِينَ يَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ لَا يَسْتَجِيبُونَ لَهُمْ بِشَيْءٍ إِلَّا كَنَسِيطٍ كُفَيْتٍ إِلَى الْمَاءِ لِيَبْلُغَهُ

وَمَا هُوَ بِبَلِيغٍ مِمَّا دَعَاهُ الْكَافِرِينَ إِلَّا فِي ضَلَالٍ ﴿١٤﴾

وَلِلَّهِ يَسْجُدُ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ طَوْعًا

وَكَرْهًا وَطَلَبًا لَهُمُ الْغُدُو وَالْأَصَالِ ﴿١٥﴾

قُلْ مَنْ رَبُّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ قُلْ اللَّهُ قُلْ أَتَأْخُذُكُمْ مِنْ دُونِهِ آلِهَةً لَا يَمْلِكُونَ أَنْفُسَهُمْ نَفْعًا وَلَا ضَرًّا قُلْ هَلْ يَسْتَوِي الْأَعْمَى وَالْبَصِيرُ أَمْ هَلْ تَسْتَوِي الظُّلُمَاتُ وَالنُّورُ أَمْ جَعَلَ اللَّهُ شُرَكَاءَ خَلْقِهِ كَخَلْقِهِ فَتَشْبِهُ الْخَالِقَ عَلَيْهِمْ قُلْ اللَّهُ خَلَقَ كُلَّ شَيْءٍ

وَهُوَ الْوَاحِدُ الْقَهَّارُ ﴿١٦﴾

أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَسَالَتْ أَوْدِيَةٌ بِقَدَرِهَا

فَأَخْتَلَّ السَّيْلُ زَبَدًا رَابِيًا وَمِمَّا يُوقِدُونَ عَلَيْهِ

فِي النَّارِ ابْتِغَاءَ حِلْيَةٍ أَوْ مَتَاعٍ زَبَدٌ مِثْلُ بَرَدٍ كَذَلِكَ يَضْرِبُ

اللَّهُ الْخَلْقَ وَالْبَاطِلَ فَمَا الزَّبَدُ يَمْضِي جُفَاءً

ifofo, yio rẹ danu bi ohun ti ko nilari; Şugbọn ohun ti nşe enia ni anfani, yio wa gbere lori ilẹ. Bayi ni Qlọhun nşe afiwe. (nkan).

18. Òre (ẹsan) wa fun awọn ti nwọn jẹ Oluwa wọn ni ipe. Atipe awọn ẹniti kò jẹ ipe Rẹ, iba jẹ pe ti wọn ni ohun ti mbẹ lori ilẹ patapata ati iru rẹ pẹlu rẹ, nwọn yio fẹ lati fi ara wọn ra pada. Awọn elewọnyi ni işiro buburu mbẹ fun. Ina Jahannama ni ibugbe wọn, ibusinmi buburu ni.

19. Njẹ ẹniti o mọ pe ohun ti a sọkalẹ fun o lati ọdọ Oluwa rẹ jẹ otitọ ha le dabi ẹniti o fọju (si i)? Dajudaju awọn oni lākàyè ni yio gbọ iranti.

20. Awọn na ni ẹniti nmu adehun Qlọhun şe, nwọn ki ntu adehun nã.

21. Atipe awọn ni ẹniti nwọn so pọ ohun ti Qlọhun palaşe pe ki a so pọ nwọn a si ma paiya Oluwa wọn, nwọn a si tun ma nberu işiro buburu.

22. Awọn na si ni nwọn nfi suru wa oju rere Oluwa wọn ti nwọn si ngbe irun duro (ni akoko) atipe nwọn a ma na nikọkọ ati ni gbangba ninu ohun ti A fun wọn, nwọn a si mã fi iwa rere ti iwa buburu lọ; awọn elewọnyi ni atubọtan ile rere mbẹ fun.

وَأَمَّا مَا يَنْفَعُ النَّاسَ فَيَكُفُّ فِي الْأَرْضِ
كَذَلِكَ يَضْرِبُ اللَّهُ الْأَمْثَالَ ﴿٧﴾

لِلَّذِينَ اسْتَجَابُوا لِرَبِّهِمْ الْحُسْنَىٰ وَالَّذِينَ
لَمْ يَسْتَجِيبُوا لَهُ تَوْأَمٌ لَهُمْ مَّا فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا
وَمِثْلَهُ مَعَهُ لَافْتَدُوا بِهِ ۖ أُولَٰئِكَ لَهُمْ
سُوءُ الْحِسَابِ وَمَأْوَهُمْ جَهَنَّمُ وَبِئْسَ لِلْهَادِثِ

۞ أَفَمَنْ يَعْلَمُ أَنَّا نُرْسِلُ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ الْحَقَّ كَمَنْ
هُوَ أَعْمَىٰ إِنَّمَا يَذْكُرُ أُولَٰئِكَ لَا تُبْصِرُ ﴿٨﴾

الَّذِينَ يُؤْفُونَ بِعَهْدِ اللَّهِ وَلَا يَنْقِضُونَ الْعَيْثَ ۚ

وَالَّذِينَ يَصِلُونَ مَا أَمَرَ اللَّهُ بِهِ ۖ أَن يُوصَلَ
وَيَخْشَوْنَ رَبَّهُمْ وَيَخَافُونَ سُوءَ الْحِسَابِ ﴿٩﴾

وَالَّذِينَ صَبَرُوا أَبْنَاءَهُمْ وَقَبِلُوا الصَّلَاةَ
وَأَنفَقُوا مِمَّا رَزَقْنَاهُمْ سِرًّا وَعَلَانِيَةً وَيَذَرُونَ
بِالْحُسْنَىٰ السَّيِّئَةَ ۚ أُولَٰئِكَ لَهُمْ عُقْبَى الدَّارِ ﴿١٠﴾

23. Ogbà idẹra ti kò ni opin, ti nwọn yio wọ inu rẹ ati awọn ti o ba ẹ daradara ninu awọn baba wọn ati awọn aya wọn ati awọn arọmọdọmọ wọn; ati pe awọn malaika yio ma wọle tọ wọn ni gbogbo oju ọna.

24. (Nwọn yio wipe): Alafia ki o ma ba nyin nitori ifarada nyin (ni aiye), atubọtan ile na ma dara o.

25. Atipe awọn ẹniti ntu adehun ti Ọlọhun lẹhin igbati wọn ẹ e, ti nwọn si ja ohun ti Ọlọhun palaşẹ pe ki nwọn so pọ, ti nwọn si nşẹ ibajẹ ni ori ilẹ, awọn elewonyi egbe ni fun wọn atipe ti wọn ni ile buburu.

26. Ọlọhun ma ngba layẹ ese fun ẹniti O ba fẹ A si ma diwọn rẹ (fun ẹniti O ba fẹ) atipe nwọn yọ si igbesi aiye yi. Bẹ si ni igbesi aiye kò jẹ kinikan lẹgbẹ ti ọrun ayafi igbadun kan (diẹ).

27. Atipe awọn ẹniti o ẹ alaigbagbọ yio ma sọpe: Kini ẹ ti a kò sọ ami kan kalẹ fun u lati ọdọ Oluwa rẹ? Sọpe: Dajudaju Ọlọhun A ma fi ẹniti O ba fẹ silẹ ninu işina, ẹniti o ba şeri si ọdọ Rẹ yio fi ọna mọ ọ wa si ọdọ ara Rẹ.

28. Awọn ni ẹniti nwọn gbagbọ ti ọkàn wọn si balẹ si iranti

جَنَّاتٍ عَدْنٍ يَدْخُلُونَهَا وَمَنْ صَلَحَ مِنْ آبَائِهِمْ وَأَزْوَاجِهِمْ
وَذُرِّيَّتِهِمْ وَالْمَلَائِكَةُ يَدْخُلُونَ عَلَيْهِمْ مِنْ كُلِّ بَابٍ ﴿٣٣﴾

سَلَامٌ عَلَيْكُمْ بِمَا صَبَرْتُمْ فَنِعْمَ عُقْبَى الدَّارِ ﴿٣٤﴾

وَالَّذِينَ يَنْقُضُونَ عَهْدَ اللَّهِ مِنْ بَعْدِ مِيثَاقِهِ
يَقْطَعُونَ مَا أَمَرَ اللَّهُ بِهِ أَنْ يُوصَلَ وَيُفْسِدُونَ
فِي الْأَرْضِ أُولَئِكَ لَهُمُ اللَّعْنَةُ وَهُمْ سُوءُ الدَّارِ ﴿٣٥﴾

اللَّهُ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ وَيَقْدِرُ فَرِحُوا بِالْحَيَاةِ
الدُّنْيَا وَمَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا فِي الْآخِرَةِ إِلَّا مَتَاعٌ ﴿٣٦﴾

وَيَقُولُ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْلَا نُزِّلَ عَلَيْهِ آيَةٌ مِنْ رَبِّهِ
قُلْ إِنَّ اللَّهَ يَبْضُلُ مَنْ يَشَاءُ وَيَهْدِي إِلَيْهِ
مَنْ يُنَاصِبُ ﴿٣٧﴾

الَّذِينَ آمَنُوا وَتَطْمَئِنُّ قُلُوبُهُمْ بِذِكْرِ اللَّهِ

Qlòhun, Jẹ kin sọ fun ọ, pẹlu iranti
Qlòhun ni awọn ọkàn fí mbàlẹ.

29. Awọn ẹniti o gba Qlòhun
gbọ ti nwọn si ẹẹ işe rere, igbadun
ki o ma bẹ fun wọn ati abọ rere.

30. Gẹgẹ bayi ni A ran ọ nişẹ si
awọn ijọ kan, dajudaju awọn miran
ti rekoja şiwaju rẹ ki o le ba mǎ ke
ohun ti A fí ranşẹ si ọ fun wọn,
atipe sibẹsibẹ nwọn nşẹ aigbagbọ si
(Qba) Ajọkẹ aiyẹ. Sọpẹ: On ni
Oluwa mi, kò si qlòhun kan ayafi
On; On ni mo gbẹkẹle atipe ọdọ Rẹ
ni ipadasi mi.

31. Ti o ba şe pe dajudaju Al-
Kurani kan wa ti o le şi awọn oke
nidi tabi ki afi fa ilẹ ya tabi ti a le
fi ba awọn oku sọrọ (nwọn kò ni
gbagbọ). Şugbọn ti Qlòhun ni
gbogbo aşẹ patapata. Tabi awọn
ẹniti o gbagbọ ni ododo ko ha mọ
(ni jakàn) ni pe bi Qlòhun ba fẹ iba
fi gbogbo awọn enia mọ ọna
patapata? Iyà lile koko ni yio ba
awọn ẹniti kò gbàgbọ nitori ohun ti
nwọn şe nişẹ tabi ki ó sọ si tosi ile
wọn titi alukawani Qlòhun yio fi
de. Dajudaju Qlòhun ki yapa
adehun (Rẹ).

32. Dajudaju nwọn ti fi ọpọlọpọ
awọn ojışe şe ẹfẹ şiwaju rẹ, Mo si ti
lọra fun awọn ẹniti nwọn şe
aigbagbọ, lẹhinna ni Mo wa mu

أَلَا يَذْكُرُ اللَّهُ تَطْمِئِنُّ الْقُلُوبُ ﴿٣٨﴾

الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ طُوبَىٰ
لَهُمْ وَحَسَنُ مَقَابٍ ﴿٣٩﴾

كَذَٰلِكَ أَرْسَلْنَاكَ فِي أُمَمٍ قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِهَا أُمَمٌ
لَتَتَلَوَّا عَلَيْهِمُ الَّذِي أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ وَهُمْ يَكْفُرُونَ
يَا رَحْمَنُ قُلْ هُوَ رَبِّي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ عَلَيْهِ
تَوَكَّلْتُ وَإِلَيْهِ مَتَابٍ ﴿٤٠﴾

وَلَوْ أَنَّ قُرْءَانًا سُيِّرَتْ بِهِ الْجِبَالُ أَوْ قُطِعَتْ
بِهِ الْأَرْضُ أَوْ كُفِّرَتْ بِهِ الْعُوقُ بَل لِّلَّهِ الْأَمْرُ جَمِيعًا
أَفَلَمْ يَأْنِسْ الَّذِينَ آمَنُوا أَن لَّوِثَٰهُ اللَّهُ
لَهْدَى النَّاسَ جَمِيعًا وَلَا يَزَالُ الَّذِينَ كَفَرُوا
نُصِيبُهُم بِمَا صَنَعُوا قَارِعَةً أَوْ تُخْلَفُ قَرِيبًا
مِّن دَارِهِمْ حَتَّى يَأْتِيَ وَعْدُ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ
لَا يَخْلِفُ الْوَعْدَ ﴿٤١﴾

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا رُسُلًا مِّن قَبْلِكَ فَأَمَلَيْتُ لِلَّذِينَ
كَفَرُوا ثُمَّ أَخَذْتُهُمْ فَكَيْفَ كَانَ عِقَابِ ﴿٤٢﴾

wọn nitorina bawo ni iyà Mi na ti ri (lara wọn).

33. Njẹ ẹniti o duro ti ẹmi kòkan, ti nşo o pẹlu ohun ti o şe nişe (o ha le dabi ẹniti kò le şe bẹ bi?) sibesibẹ (awọn alaigbagbo) nwọn fun Ọlọhun ni orogun. Wipe: Ẹ darukọ wọn (ki a gbọ). Tabi ẹninin yio fun (Ọlọhun) ni iro ohun ti kò mọ ni ori ilẹ, tabi ẹ darukọ eyi ti o han ninu ọrọ? Bẹ tilẹ kọ, a şe e lọşo fun awọn alaigbagbo ete wọn asi şeri wọn kuro ni oju ọna (ti Ọlọhun). Atipe ẹniti Ọlọhun ba fi silẹ ninu işina kò ni si afini mọna fun u.

34. Iyà yio ma bẹ fun wọn ni aiye nbi atipe dajudaju iyà ti ọrun ni o le julọ. Bẹ si ni oludābo kan kò ni si fun wọn lọdọ Ọlọhun.

35. Apejuwe ọgba idera eyiti a şe adehun rẹ fun awọn olupaiya (Ọlọhun), awọn odo nşan nisalẹ rẹ, awọn eso rẹ yio ma bẹ titi ati iboji rẹ. Eyini ni atubọtan awọn ẹniti npaiya (Ọlọhun); ki ẹ ri atubọtan awọn alaigbagbo ina ni.

36. Ki ẹ ri awọn ẹniti A fun ni Tirà nwọn dunnu si ohun ti a sọkalẹ fun ọ, atipe awọn ti nwọn parapọ, (awọn ẹgbẹ) awọn kan mbẹ ninu wọn ti nwọn tako apakan rẹ, Wipe: Ohun ti a pa mi laşe nikan ni pe ki emi ma sin Ọlọhun

أَفَمَنْ هُوَ قَائِدٌ عَلَىٰ كُلِّ نَفْسٍ بِمَا كَسَبَتْ وَجَعَلُوا لِلَّهِ شُرَكَاءَ قُلْ سَمُّوهُمْ أَمْ تُنَبِّئُونَهُ بِمَا لَا يَعْلَمُ فِي الْأَرْضِ أَمْ يَظْهَرُ مِنَ الْقَوْلِ لِلَّذِينَ كَفَرُوا مَكْرَهُمْ وَصُدُّوا عَنِ السَّبِيلِ وَمَنْ يُضِلِلِ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِنْ هَادٍ ﴿٣٣﴾

لَهُمْ عَذَابٌ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَلَعَذَابُ الْآخِرَةِ أَشَقُّ وَمَا لَهُمْ مِنَ اللَّهِ مِنْ وَاقٍ ﴿٣٤﴾

﴿٣٥﴾ مَثَلُ الْجَنَّةِ الَّتِي وَعِدَ الْمُتَّقُونَ تَجْرَى مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ كُلُّهَا دَائِدٌ وَظِلُّهَا تِلْكَ عُقْبَى الَّذِينَ اتَّقَوْا وَعُقْبَى الْكَافِرِينَ النَّارُ ﴿٣٦﴾

وَالَّذِينَ آمَنَتْهُمْ أَكْتَبَ يَفْرَحُونَ بِمَا أُنْزِلَ إِلَيْكَ وَمِنَ الْأَحْزَابِ مَنْ يُنْكِرُ بَعْضَهُ قُلْ إِنَّمَا أُمِرْتُ أَنْ أَعْبُدَ اللَّهَ وَلَا أُشْرِكَ بِهِ إِلَيْهِ أَدْعُوا وَإِلَيْهِ مَتَابُ ﴿٣٧﴾

atipe ki nma še da nkankan pò mọ
On. Emi pe nyin si ọdọ Rẹ atipe
ọdọ rẹ ni apadasi.

37. Atipe gẹgẹ bayi ni A sọ ọ
kalẹ, ni ede Larubawa ni idajọ,
Dajudaju ti irẹ ba tẹle ifẹ-inu wọn,
lẹhin ohun ti o wa ba ọ ninu mimọ,
kò ni si alaranşe kan fun ọ si
Ọlọhun kò si ni si oluṣọ ni.

38. Dajudaju A ti ran awọn ojiṣe
kan niṣe ṣiwaju rẹ A si fun wọn ni
awọn iyawo ati awọn ọmọ. Kò si tọ
si ojiṣe kan pe ki o mu àmi kan wa,
ayafi pẹlu iyọnda Ọlọhun. Akọsilẹ
mbe fun gbogbo akoko Kòkan.

39. Ọlọhun yio mǎ parẹ eyi ti O
ba fẹ (ninu rẹ) A si mǎ fí eyi ti O
ba fẹ rinlẹ ninu rẹ, akọsilẹ nla mbe
ni ọdọ Rẹ.

40. Bi A fi han ọ apakan ohun ti
A še ileri fun wọn tabi A pa ọ ni,
ṣugbọn dajudaju jijijẹ dopin ni tirẹ,
iṣiro iṣe Awa la ni.

41. Nwọn ko ha ri i ni pe Awa
ni A ndin ilẹ naa ku ni eḃebǎ rẹ?
Ọlọhun lo ndajọ ti ẹnikan kò le
da idajọ Rẹ pada. On si yara ni
iṣiro.

42. Dajudaju awọn ẹniti o
ṣiwaju wọn ti pete ṣugbọn Ọlọhun
lo ni gbogbo ewe-wa patapata. O

وَكَذَلِكَ أَنْزَلْنَاهُ حُكْمًا عَرَبِيًّا وَلَئِنْ أَنْتَبْتَ
أَهْوَاءَهُمْ بَعْدَ مَا جَاءَكَ مِنَ الْعِلْمِ مَا لَكَ مِنَ اللَّهِ
مِنْ وَلِيٍّ وَلَا وَاقٍ ﴿٣٧﴾

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا رُسُلًا مِنْ قَبْلِكَ وَجَعَلْنَا لَهُمْ أَزْوَاجًا
وَذُرِّيَّةً وَمَا كَانَ لِرَسُولٍ أَنْ يَأْتِيَ بِثَابِتٍ
إِلَّا يَأْذِنَ اللَّهُ لِكُلِّ أَجَلٍ كِتَابٍ ﴿٣٨﴾

يَمْحُوا اللَّهُ مَا يَشَاءُ وَيُثَبِّتُ وَيَعْدَهُ ۚ
أُمُّ الْكِتَابِ ﴿٣٩﴾

وَإِنْ مَارِئُكَ بِبَعْضِ الَّذِي نَعِدُهُمْ أَوْ تَوَفَّيْنَاكَ
فَإِنَّمَا عَلَيْنَا الْبَلْغُ وَعَلَيْنَا الْحِسَابُ ﴿٤٠﴾

أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّا نَأْتِي الْأَرْضَ نَنْقُصُهَا مِنْ أَطْرَافِهَا وَاللَّهُ
يَحْكُمُ لَا مُعَقِّبَ لِحُكْمِهِ ۚ وَهُوَ سَرِيعٌ
الْحِسَابِ ﴿٤١﴾

وَقَدْ مَكَرَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَلِلَّهِ الْمَكْرُ جَمِيعًا
يَعْلَمُ مَا تَكْسِبُ كُلُّ نَفْسٍ وَسِعِلُوا الْكُفْرَ

mọ ohun ti ẹmi kòkan nşẹ nişẹ.
Atipe awọn alaigbabọ mbọ wa mọ
ẹniti atubọtan ile na mbẹ fun.

43. Atipe awọn alaigbagbọ nsọ
pe irẹ ki nşẹ ojişẹ kan. Wipe:
Qlọhun to ni ẹlẹri ni arin emi ati
enyin ati ẹnikẹni ti mimọ tirà na
mbẹ ni ọdọ rẹ.

(14) Suratu Ibrāhīma

*Ni orukọ Qlọhun Ajọkẹ aiye,
Aşakẹ ọrun.*

1. Alif, Lām, Rā (Qlọhun ni O
mọ ohun ti O gba lero pẹlu awọn
harafī yi) eyi jẹ Tirà kan ti a sọ
kalẹ fun ọ nitori ki o le mǎ fi yọ
awọn enia jade kuro ninu okùnkùn
lọ si inu imọlẹ pẹlu iyọnda Oluwa
wọn, lọ si oju ọna Qba titobi, Qba
ti O ni ọpẹ.

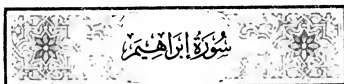
2. Qlọhun ni Ẹniti gbogbo ohun
ti mbẹ ni sanma ati ilẹ jẹ ti Rẹ,
atipe ẹgbe ni fun awọn alaigbagbọ
ninu iyà ti o le koko.

3. Awọn ẹniti nwọn fẹran igbesi
aiye yi ju ọrun lọ, nwọn si nşẹ
awọn enia lori kuro ni oju ọna
Qlọhun, nwọn si fẹ ki ọna nǎ wọ.
Awọnyi ni nwọn wa ninu işina ti o
jinna réré.

4. Kòsi ojişẹ kan ti A ran nişẹ
ayafi ki o jẹ pẹlu ede awọn enia rẹ
ki o le şe alaye fun wọn, Qlọhun

لَمَنْ عَقِيَ الدَّارِ ﴿١٤﴾

وَيَقُولُ الَّذِينَ كَفَرُوا لَسْتَ مُرْسَلًا قُلْ
كَفَى بِاللّٰهِ شَهِيدًا بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ
وَمَنْ عِنْدَهُ عِلْمُ الْكِتَابِ ﴿١٥﴾



بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

الرَّكَتَبِ أَنْزَلْنَاهُ إِلَيْكَ لِتُخْرِجَ النَّاسَ
مِنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ بِإِذْنِ رَبِّهِمْ إِلَى صِرَاطٍ
الْعَزِيزِ الْحَمِيدِ ﴿١﴾

اللّٰهُ الَّذِي لَهُ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَمَا فِي الْاَرْضِ
وَوَيْلٌ لِلْكَافِرِيْنَ مِنْ عَذَابٍ شَدِيْدٍ ﴿٢﴾

الَّذِيْنَ يَسْتَحْبِبُوْنَ الْحَيٰوةَ الدُّنْيَا عَلَى الْاٰخِرَةِ
وَصَدُّوْنَ عَنْ سَبِيْلِ اللّٰهِ وَيَتَّبِعُوْنَهَا عِوَجًا
اُولٰٓئِكَ فِيْ ضَلٰلٍ بَعِيْدٍ ﴿٣﴾

وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ رَّسُوْلٍ اِلَّا يَلْسَنُ قَوْلِهِ
يُسَبِّحُ لَهُمْ فَيُضِلُّهُمْ مِنْ شِآءٍ وَيَهْدِيْ

ma nfi ɛniti O ba fɛ silɛ sinu işina,
O si ma fi ɛniti O ba fɛ mɔna. On
ni Qba titobi. Qlogbɔn.

5. Atipe dajudaju A ti fi awɔn
ami Wa ran (Annabi) Musa nişɛ
pe: Ko yɔ awɔn enia rɛ jade lati
inu okukun lɔ sinu imɔlɛ atipe ki o
ran wɔn leti oqɔ (idɛra) Qlɔhun.
Dajudaju awɔn ami mbɛ ninu eyini
fun gbogbo awɔn onisuru ti nşɛ
oşɛ.

6. Atipe nigbati Musa wi fun
awɔn enia rɛ pe: Ẹ şɛ iranti idɛra
Qlɔhun ti O şɛ fun nyin, nigbati O
gba nyin la ni oqɔ awɔn enia
Firiaona, ti nwɔn nfi iya ti o buru
jɛ nyin, ti nwɔn ndunbu awɔn omo
okunrin nyin, ti nwɔn si nda awɔn
omo obirin nyin si, adanwo ti o
tobi ni iwɔnyi jɛ lati oqɔ Oluwa
nyin.

7. Atipe nigbati Oluwa nyin jɛ ki
ɛ mo pe, dajudaju ti ɛnyin ba duşɛ,
dajudaju Emi yio şɛ alekun fun
nyin, şugbɔn ti ɛnyin ba şɛ aimore,
(ɛ mo pe) dajudaju iyà Mi le kókó.

8. Atipe Musa wipe: Ti ɛnyin ba
şɛ aigbagbɔ ati awɔn enia ti o mbɛ
lori ilɛ patapata, nigbana (ɛ mo pe)
dajudaju Qlɔhun ni Qlɔrɔ. Ẹniti
ɛyin tɔ si,

9. Iro awɔn ɛniti o ti şiwaju nyin
kò ti wa ba nyin ni, awɔn enia

مَنْ يَشَاءُ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿١﴾

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مُوسَىٰ بِآيَاتِنَا
أَن أَخْرِجْ قَوْمَكَ مِنَ الظَّالِمَاتِ
إِلَى السُّورِ وَذَكَرَهُمْ بِآيَاتِ اللَّهِ إِنَّكَ
فِي ذَلِكَ لَأَبْتٌ لِّكُلِّ صَبَّارٍ شَكُورٍ ﴿٢﴾

وَإِذْ قَالَ مُوسَىٰ لِقَوْمِهِ أَذْكُرُوا نِعْمَةَ اللَّهِ
عَلَيْكُمْ إِذْ أُنْجِئَكُمْ مِنْ آلِ فِرْعَوْنَ
يَسُومُونَكُمْ سُوءَ الْعَذَابِ وَيَدْعُونَ أَبْنَاءَكُمْ
وَيَسْتَحْيُونَ نِسَاءَكُمْ وَفِي ذَلِكَ
بَلَاءٌ مِّن رَّبِّكُمْ عَظِيمٌ ﴿٣﴾

وَإِذْ تَأَذَّنَ رَبُّكُمْ لَئِن شَكَرْتُمْ
لَأَزِيدَنَّكُمْ وَلَئِن كَفَرْتُمْ إِنَّ عَذَابِي
لَشَدِيدٌ ﴿٤﴾

وَقَالَ مُوسَىٰ إِنَّ تَكْفُرًا أَنْتُمْ وَمَنْ فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا
فَإِنَّ اللَّهَ لَعَنَى الْجَائِمِينَ ﴿٥﴾

أَلَمْ يَأْتِكُمْ نَبُوءُ الَّذِينَ مِن قَبْلِكُمْ قَوْمُ نُوحٍ

Nuha ati Hadi ati Samudu ati awon
 eniti o kẹhin wọn? Ẹnikan kò mọ
 wọn ayafi Ọlọhun. Awon ojiṣe wọn
 wa ba wọn pẹlu awon alaye, ṣugbọn
 nwon fi ọwọ wọn si ẹnu wọn nwon
 wipe: Awa ṣe aigbagbo si ohun ti a
 fi ran nyin niṣe, atipe dajudaju awa
 ti mbẹ ninu iyemeji, awa si ni
 iyemeji si ohun ti ẹ npe wa si.

10. Awon ojiṣe wọn wipe:
 Tabitabi kan ha wa lara Ọlọhun bi,
 Ẹlẹda ọrun ati ilẹ? O npe nyin lati
 fi ori awon ẹṣe nyin ji nyin, ati ki O
 le lọ nyin lara di akoko kan ti a
 darukọ. Nwon sọ pe: Ẹnyin kò jẹ
 nkankan ju abara enia iru wa lọ;
 ẹnyin nfe lati ẓeri wa kuro nibi
 ohun ti awon baba wa nsin ni,
 nitorina ẹ mu awijare ti o yanjū wa
 fun wa.

11. Awon ojiṣe wọn sọ fun wọn
 pe: Awa kò jẹ nkankan bikoṣe
 abara gẹgẹbi nyin, ṣugbọn Ọlọhun
 ma nṣe ọre fun eniti O ba fẹ ninu
 awon olujọsin Rẹ. Kò si tọ si awa
 lati mu ẹri kan wa ayafi pẹlu aṣe
 Ọlọhun. Atipe Ọlọhun ni ki awon
 olugbagbo ododo ma gbẹkẹle.

12. Kini ṣe wa ti awa kò fi ni
 gbẹkẹle Ọlọhun? Dajudaju O si ti
 tọ wa si awon ọna wa. Dajudaju
 awa yio si farada ipalara yiowu ti ẹ
 le ṣe fun wa, atipe Ọlọhun ni ki
 awon oluni igbẹkẹle ma gbẹkẹle.

وَعَادِثُمُودَ وَالَّذِينَ مِنْ بَعْدِهِمْ
 لَا يَعْلَمُهُمْ إِلَّا اللَّهُ جَاءَتْهُمْ رُسُلُهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ
 فَرَدُّوا أَعْيُنَهُمْ فِي أقْوَاهِهِمْ وَقَالُوا إِنَّا كَفَرْنَا
 بِمَا أُرْسِلْتُمْ بِهِ، وَإِنَّا لَفِي شَكٍّ مِمَّا تَدْعُونَنَا
 إِلَيْهِ مُرِيبٍ ﴿١٠﴾

﴿١٠﴾ قَالَتْ رُسُلُهُمْ أَفِى اللَّهِ شَكٌّ فَأَطِيعُوا
 السَّمْعَاتِ وَأَلَا تَرْضَوْنَ لِيَعْفِرَ لَكُمْ
 مِنْ ذُنُوبِكُمْ وَيُخْرِجَكُمْ إِلَى أَجَلٍ
 مُسَمًّى قَالُوا إِنْ أَنْتُمْ إِلَّا بَشَرٌ مِثْلُنَا تُرِيدُونَ
 أَنْ تَصُدُّونَنَا عَنْ مَكَاتِ يَعْبُدُ آبَاؤُنَا فَأَقُوتُوا
 بِسُلْطَنِ مُبِينٍ ﴿١١﴾

قَالَتْ لَهُمْ رُسُلُهُمْ إِنْ نَحْنُ إِلَّا بَشَرٌ مِثْلُكُمْ
 وَلَكِنَّ اللَّهَ يَمُنُّ عَلَى مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ
 وَمَا كُنَّا لِنَآتِيَكُمْ بِسُلْطَانٍ إِلَّا بِإِذْنِ
 اللَّهِ وَعَلَى اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ ﴿١٢﴾

وَمَا نَحْنُ إِلَّا أَنْوَكَالٌ عَلَى اللَّهِ وَقَدْ هَدَيْنَا
 سُلَيْمَانَ وَلِئِمْ نَرِيكَ عَلَى مَا أَدْبَسْتُمُونَا وَعَلَى اللَّهِ
 فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُتَوَكِّلُونَ ﴿١٣﴾

13. Awon alaigbagbo so fun awon ojişe won pe: Awa yio le nyin jade ninu ilẹ wa tabi ki ẹ pada sinu ẹsin ti wa. Nigbana Oluwa won si ranşe si won pe: Dajudaju Awa yio pa awon alabosi run.

14. Atipe dajudaju Awa yio fi nyin joko si ori ilẹ na lehin won. Eyini wa fun ẹniti o беру iduro niwaju Mi ti o si беру ileri Mi.

15. Atipe nwon nwa idajo, gbogbo alafojudi, olorikunkun padanu.

16. Ni ẹhin rẹ ina Jahannama mbẹ a o si fun u ni omi aweyun-wejẹ mu(u).

17. Yio ma mu u diẹ yio si fẹre ma le gbe e mi, iku si nyọ si i ni gbogbo aye sibẹ kò ni ku ati pe ni ẹhin rẹ iyà ti o le mbẹ (fun u).

18. Apeře awon ti o še aigbagbo si Oluwa won (ni pe): Awon işe won a dabi ẹrú ti atẹgun lile fẹ lu u ni ojo oji. Nwon kò ni ni agbara kankan lori ohun ti nwon şe nişe. Eyini işina ti o jinna.

19. Irẹ kori pe Qlqhun ni O da sanma ati ilẹ pẹlu ododo? Ti O ba fẹ, yio ko nyin kuro yio si mu ẹda titun wa (ropon nyin).

20. Eyini kò si jẹ inira fun Qlqhun.

وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِلرُّسُلِهِمْ لَنُخْرِجَنَّكُمْ
مِنْ أَرْضِنَا أَوْ لَتَعُوذُنَّ فِي مِلَّتِنَا فَأَوْحَى إِلَيْهِمْ
رَبُّهُمْ أَنِ لَا تَكُنَّ الظَّالِمِينَ ﴿١٣﴾

وَلَنُكَفِّرَنَّكُمْ الْأَرْضَ مِنْ بَعْدِهِمْ
ذَلِكَ لِمَنْ خَافَ مَقَامِي وَخَافَ وَعِيدِ ﴿١٤﴾

وَاسْتَفْتَحُوا وَخَابَ كُلُّ جَبَّارٍ عَنِيدٍ ﴿١٥﴾

مِنْ وَرَائِهِ جَهَنَّمُ وَنُفِقَ مِنْ مَاءٍ صَدِيدٍ ﴿١٦﴾

يَتَجَرَّعُهُ وَلَا يَكَادُ يُسِيغُهُ، وَيَأْتِيهِ
الْمَوْتُ مِنْ كُلِّ مَكَانٍ وَمَا هُوَ بِمَيِّتٍ
وَمِنْ وَرَائِهِ عَذَابٌ غَلِيظٌ ﴿١٧﴾

مَثَلُ الَّذِينَ كَفَرُوا بِرَبِّهِمْ أَغْمَلُهُمْ كَرَمَادٍ
اشْتَدَّتْ بِهِ الرِّيحُ فِي يَوْمٍ عَاصِفٍ لَا يَقْدِرُونَ
مِمَّا كَسَبُوا عَلَى شَيْءٍ ذَلِكَ
هُوَ الضَّلَالُ الْبَعِيدُ ﴿١٨﴾

أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ
بِالْحَقِّ إِنْ يَشَأْ يُذْهِبْكُمْ وَيَأْتِ بِخَلْقٍ جَدِيدٍ ﴿١٩﴾

وَمَا ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ بِعَزِيزٍ ﴿٢٠﴾

21. Nwọn si jade si ọdọ Qlọhun patapata, nigbana awọn alailagbara yio wi fun awọn ti nṣe igberaga pe: Dajudaju olutẹle ni awa jẹ fun nyin, nṣe ẹninin le gbe iya kinikan kuro fun wa ninu ti Qlọhun bi? Nwọn wipe: Ti Qlọhun ba fi wa mọna ni awa na iba fi nyin mọna. Bakanna ni o ri fun wa bi awa kegbe tabi a roju; kò si àyè sisalọ fun wa.

22. Atipe èṣu yio si sọ nigbati a ba ti ṣe idajọ pe: Dajudaju Qlọhun ti ṣe ileri fun nyin ni ileri otitọ, emi na si tun ṣe ileri fun nyin, lẹhinna emi ṣe aṣikà alukawani. Emi kò ni agbara kan le nyin lori bikoṣe pe ki emi kan pe nyin ẹninin si da mi lohun; nitorina ẹ mà bu mi, ara nyin ni ki ẹ bu. Emi kò leran nyin lọwọ bẹni ẹninin na kò le ran mi lọwọ. Emi kọ ohun ti ẹ fi mi ṣe orogun fun Qlọhun ri. Dajudaju awọn alabosi, iyà lile mbẹ fun wọn.

23. Awọn ti o gbagbọ ti nwọn si ṣiṣẹ rere a o mu wọn wọ ọgba idẹra ti odo nṣan nisalẹ rẹ, nwọn o ma gbe inu rẹ pẹlu iyonda Oluwa wọn. Kiki wọn ninu rẹ ni, Alafia!

24. Ẹnyin kò ha ri bi Qlọhun ti fi ọrọ daradara kan we igi daradara kan, isalẹ rẹ mulẹ, ẹka rẹ si wa ni sanma.

وَبَرَزُوا لِلَّهِ جَمِيعًا فَقَالَ الضُّعَفَاءُ لِلَّذِينَ
اسْتَكْبَرُوا إِنَّا كُنَّا لَكُمْ تَبَعًا فَهَلْ أَنْتُمْ
مُعْتَدُونَ عَنَّا مِنْ عَذَابِ اللَّهِ مِنْ شَيْءٍ قَالُوا
لَوْ هَدَّيْنَاهُ اللَّهُ لَهْدَيْنَاكُمْ سَوَاءَ عَلَيْنَا
أَجْرُ عَنَّا أَمْ صَبْرًا مَا لَنَا مِنْ مَّحِيصٍ ﴿٦١﴾

وَقَالَ الشَّيْطَانُ لِمَ أَفْعَى الْأَمْرُ إِنَّ رَبَّكَ
وَعَذَابُكُمْ وَعَذَابُ الْحَقِّ وَعَدْتُكُمْ فَأَخْلَفْتُكُمْ
وَمَا كُنْ لِي عَلَيْكُمْ مِنْ سُلْطَانٍ إِلَّا أَنْ دَعَوْتُكُمْ
فَأَسْتَجِبْتُمْ لِي فَلَا تَلُمُونِي وَلَوْلَا
أَنْفُسُكُمْ مَا أَنَا بِمُصْرِخِكُمْ وَمَا أَنَا
بِمُصْرِخِكُمْ إِنِّي كَفَرْتُ بِمَا أَشْرَكْتُمُونِ
مِنْ قَبْلُ إِنَّ الظَّالِمِينَ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٦٢﴾

وَأَدْخِلِ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ
جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ
فِيهَا بِإِذْنِ رَبِّهِمْ يَحْتَسِبُ فِيهَا سَلَامٌ ﴿٦٣﴾

أَلَمْ تَرَ كَيْفَ ضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا كَلِمَةً طَيِّبَةً
كَشَجَرَةٍ طَيِّبَةٍ أَصْلُهَا ثَابِتٌ وَفَرْعُهَا
فِي السَّمَاءِ ﴿٦٤﴾

25. O nmu eso rẹ wa ni gbogbo akoko pẹlu aṣẹ Oluwa rẹ? Qlọhun si nṣe awọn apejuwe fun awọn enia ki nwọn le ma ranti.

26. Ati apejuwe ọrọ buruku o dabi igi buburu ti a fa tu lori ilẹ; kò si ifidimulẹ fun u.

27. Qlọhun fi awọn ti o gbagbọ ni ododo rinlẹ pẹlu ọrọ ti o rinlẹ ni igbesi aiye yi ati ọrun; Qlọhun si nfi awọn alabosi silẹ ninu işina, Qlọhun si nṣe ohun ti O fẹ.

28. Abi irẹ kò ri awọn ẹniti nwọn yi idẹra Qlọhun pada si aimore atipe nwọn mu awọn enia wọn sọkalẹ si ile iparun.

29. Jahannama. Nwọn yio wọ inu rẹ. O si buru ni aiye ibugbe.

30. Atipe nwọn ba Qlọhun wa orogun ki nwọn le ṣi (awọn enia) lona kuro ni oju ọna Rẹ. Sọpe: Ẹ ma gbadun nitoripe dajudaju apadasi nyin inu ina ni.

31. Sọ fun awọn olujọsin Mi ti nwọn gbogbo ni ododo pe, ki nwọn ma gbe irun duro, ki nwọn si ma na, ni kòkò ati ni gbangba (si oju ọna Qlọhun) ninu ohun ti A pa lese fun wọn siwaju ki ọjọ kan ti kò si tita rira ninu rẹ to de ati ọrẹ imulẹ.

32. Qlọhun ni Ẹniti O ṣe ẹda sanma ati ilẹ O si nsọ omi kalẹ lati

تَوَاتُ أَكْلَهَا كُلِّ حِينٍ يَأْذِنُ رَبُّهَا وَيَضْرِبُ
اللَّهُ الْأَمْثَالَ لِلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ ﴿٥٥﴾

وَمِثْلَ كَلِمَةٍ خَبِيثَةٍ كَشَجَرَةٍ خَبِيثَةٍ اجْتُثِّلَتْ
مِنَ مَوْقِ الْأَرْضِ مَأْلَاهُمِنْ قَرَارٍ ﴿٥٦﴾

يُنِيتُ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا بِالْقَوْلِ الثَّانِي
فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَفِي الْآخِرَةِ وَيُضِلُّ اللَّهُ
الظَّالِمِينَ وَيَفْعَلُ اللَّهُ مَا يَشَاءُ ﴿٥٧﴾

أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ بَدَّلُوا نِعْمَتَ اللَّهِ كُفْرًا
وَأَحْلَوْا قَوْمَهُمْ دَارَ الْبَوَارِ ﴿٥٨﴾

جَهَنَّمَ يَصَلَوْنَهَا وَيُنْسِكُ الْفَرَارِ ﴿٥٩﴾

وَجَعَلُوا لِلَّهِ أَدَادًا لِيُضِلُّوا عَنْ سَبِيلِهِ قُلْ
تَمَتَّعُوا فَإِن مَصِيرَكُمْ إِلَى النَّارِ ﴿٦٠﴾

قُلْ لِعِبَادِيَ الَّذِينَ آمَنُوا يُقِيمُوا الصَّلَاةَ وَيُمْسِكُوا
مَسَارِقَهُمْ سِرًّا وَعَلَانِيَةً مِنْ قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَ يَوْمٌ
لَّا بَيْعَ فِيهِ وَلَا خِلَالَ ﴿٦١﴾

اللَّهُ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَأَنْزَلَ

sanma O si fi nmu awon eso jade ni
ipese fun nyin O si tun tẹ awon oko
lori ba fun nyin ki o le ma rin lori
omi pelu aṣe Rẹ O si tun tẹ awon
odo ṣiṣan lori ba fun nyin.

33. O si tun tẹ ọrun ati oṣupa
lori ba fun nyin ti awon mejẹji nlọ
lona won. O si tẹ oru ati oṣan lori
ba fun nyin.

34. O si fun nyin ninu gbogbo
ohun ti ẹ ntọrọ lọwọ Rẹ. Bi ẹnyin
yio ba ka idera Ọlọhun, ẹ kò le ka
won tan, Dajudaju awon enia je
alabosi alaimore.

35. (Ṣe iranti) igbati Ibrahimia
wipe: Oluwa mi, ẹ ilu yi ni ilu
ifaiyabalẹ ati ki O mu mi jinna ati
awon omọ mi kuro nibi ki a ma sin
awon oriṣa.

36. Oluwa mi, dajudaju awon
(oriṣa) na won ti ko oṣọlọpọ ninu
awon enia sọnu. Nitorina ẹnikeṇi
ti o ba tẹle mi, dajudaju eleyini
mbẹ ninu ẹni mi; ẹnikeṇi ti o ba si
yapa mi, dajudaju Ire ni Alaforiji,
Onike.

37. Oluwa wa, dajudaju emi wa
apakan ninu awon omọ mi do si
gbangba kan alaini irugbin ni ẹba
ile Rẹ Ọlọwọ, Oluwa wa, ki nwon
le ba ma gbe irun duro; nitorina ẹ
okàn apakan ninu awon enia ki o
ma ṣẹri si ọdọ won, ki O si pa lese

مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَخْرَجَ بِهِ مِنَ الثَّمَرَاتِ
رِزْقًا لَّكُمْ وَسَخَّرَ لَكُمُ الْفُلْكَ لِتَجْرِيَ
فِي الْبَحْرِ بِأَمْرِهِ وَسَخَّرَ لَكُمُ الْأَنْهَارَ ﴿٣٣﴾

وَسَخَّرَ لَكُمُ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ دَائِبَيْنِ
وَسَخَّرَ لَكُمُ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ ﴿٣٤﴾

وَأَنَّكُمْ مِنْ كُلِّ مَا سَأَلْتُمُوهُ وَإِنْ تَعْدُوا
نِعْمَتَ اللَّهِ لَا تَحْصُوهَا إِنَّ الْإِنْسَانَ لَظَلُومٌ
كَفَّارٌ ﴿٣٥﴾

وَإِذْ قَالَ إِبْرَاهِيمُ رَبِّ اجْعَلْ هَذَا الْبَلَدَ آمِنًا
وَاجْنُبْنِي وَبَنِيَّ أَنْ نَعْبُدَ الْأَصْنَامَ ﴿٣٦﴾

رَبِّ إِنِّي أَخْضَلْتُ كَثِيرًا مِنَ النَّاسِ فَمَنْ يَبْعَثْ فِيهِ
مَنِيَّ وَمَنْ عَصَانِي فَإِنَّكَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿٣٧﴾

رَبَّنَا إِنِّي أَسْكَنْتُ مِنْ ذُرِّيَّتِي بُوَادٍ عَرِيذَى رِزْقٍ
عِنْدَ بَيْتِكَ الْمُحَرَّمِ رَبَّنَا لِيُقِيمُوا الصَّلَاةَ
فَأَجْعَلْ آفَئِدَةً مِنَ النَّاسِ تَهْوِي إِلَيْهِمْ
وَارْزُقْهُمْ مِنَ الثَّمَرَاتِ لَعَلَّهُمْ يَشْكُرُونَ ﴿٣٨﴾

fun wọn eso ki nwọn ba le ma dupe
(fun Q).

38. Oluwa wa, dajudaju Irẹ ni O
mọ ohun ti a fi npamọ ati ohun ti a
fi nhan si ode. Atipe kinikan kò
pamọ fun Qlọhun ni ilẹ ati ni
sanma.

39. Ti Qlọhun ni ọpẹ, ti O ta mi
lọrẹ Ismaila ati Isihaka nigbati mo
ti darugbo! Dajudaju Oluwa mi
Olugbọ ipe ni.

40. Oluwa mi, ẹ mi ni olugbe
irun duro ati ninu awọn
aromọdọmọ mi, Oluwa wa, ki O si
gba ipe mi.

41. Oluwa wa, ẹ aforiji fun mi
ati fun awọn obi mi mejẹji ati fun
awọn olugbagbọ ododo ni ọjọ ti
işiro işe yio ba de.

42. Atipe ki o ma ẹ ro pe
Qlọhun jẹ olugbagbera nipa ohun
ti awọn alabosi nse ni işe, dajudaju
O kan nlọ wọn lara di ọjọ kan ti
awọn oju yio fẹ silẹ tototo.

43. Ni ẹniti yio ma yara ti nwọn
yio gbe ori wọn si oke, nwọn ko ni
le da oju wọn pada si ọdọ ara wọn
atipe awọn ọkàn wọn yio wa lofo.

44. Atipe ki o ma kilọ fun awọn
enia nipa ọjọ ti iya na yio ba de wa
ba wọn, nitorina awọn alabosi yio
ma wipe: Oluwa wa, lọ wa lara di

رَبَّنَا إِنَّكَ تَعْلَمُ مَا نُخْفِي وَمَا تُعْلِنُ وَمَا يُخْفِي عَلَى اللَّهِ
مِنْ شَيْءٍ فِي الْأَرْضِ وَلَا فِي السَّمَاءِ ﴿٣٨﴾

الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي وَهَبَ لِي عَلَى الْكِبَرِ إِسْمَاعِيلَ
وَإِسْحَاقَ إِنَّ رَبِّي لَسَمِيعُ الدُّعَاءِ ﴿٣٩﴾

رَبِّ اجْعَلْنِي مُقِيمَ الصَّلَاةِ وَمِنْ ذُرِّيَّتِي
رَبَّنَا وَتَقَبَّلْ دُعَاءِ ﴿٤٠﴾

رَبَّنَا اغْفِرْ لِي وَلِوَالِدَيَّ وَلِلْمُؤْمِنِينَ يَوْمَ يَقُومُ
الْحِسَابُ ﴿٤١﴾

وَلَا تَحْزَنْ إِنَّ اللَّهَ عَمَلُهُ عَمَلٌ
الظَّالِمُونَ إِنَّمَا يُؤَخِّرُهُمْ لِیَوْمٍ تَشْخَصُ
فِيهِ الْأَبْصَارُ ﴿٤٢﴾

مُهْطِعِينَ مُقْنِعِي رُءُوسِهِمْ لَا يَرْتَدُّ إِلَيْهِمْ طَرْفُهُمْ
وَأَفْنَدُوهُمْ هَؤُلَاءِ ﴿٤٣﴾

وَأَنْذِرِ النَّاسَ يَوْمَ يَأْتِيهِمُ الْعَذَابُ فَيَقُولُ الَّذِينَ
ظَلَمُوا رَبَّنَا آخِرْنَا إِلَى أَجَلٍ قَرِيبٍ يُجِبْ دَعْوَتَكَ
وَتَتَّبِعِ الرُّسُلَ أَوَلَمْ تَكُونُوا أَقْسَمْتُمْ

igba dię, ki awa le ba ję ipe Rę ati
ki a le tęle awon ojięę na. Nję ęko
ję ęniti o ti bura ri pe ę kò ni kuro
laiye.

45. Ę si ngbe aye ibugbe awon
ęniti o ti ę abosi fun ara won bę si
ni o ti han fun nyin ri bi A ti ę
peļu won, A si ę alaye awon
apejuwe na fun nyin.

46. Atipe nwon ti da ete won, bę
si ni ęsan ete won mbę lodo
Qlqhun, bi o fę bi ete won na fęę
le ję ki oke řidi.

47. Nitorina ma ę rope Qlqhun
A ma sepa adehun Rę ti O ba
awon ojięę Rę ę. Dajudaju Qlqhun
ni Alagbara, Olufiya ję ęleşę.

48. (Şę iranti) oqo ti a o ba pãro
ilę na yatq si ilę yi ati awon sanma,
nwon yio si jade si Qlqhun, Qba
kanşoşo Olubori.

49. Irę a si ma ri awon ęleşę ti a
o so won po mo ara won ni oqo na
si inu şęķęşęķę (kanna).

50. Awon ęwu won yio ję ti ępa
to ti ina, ina na yio bo oju won
daru.

51. Ki Qlqhun le ba san ęsan
ohun ti olukuluku ęmi ę nişę.
Dajudaju Qlqhun ni Ayara ę řiřo.

مِّن قَبْلُ مَا لَكُم مِّن زَوَالٍ ﴿١٤﴾

وَسَكَنْتُمْ فِي مَسْكِنِ الَّذِينَ ظَلَمُوا
أَنفُسَهُمْ وَتَبَيَّنَ لَكُم كَيْفَ فَعَلْنَا بِهِمْ
وَضُرَبْنَا لَكُمُ الْأَمْثَالَ ﴿١٥﴾

وَقَدْ مَكَرُوا مَكْرَهُمْ وَعِنْدَ اللَّهِ مَكْرُهُمْ
وَإِنْ كَانَتْ مَكْرُهُمْ لِيَرْزُلُوا مِنْهُ
الْجِبَالُ ﴿١٦﴾

فَلَا تَحْسَبَنَّ اللَّهَ مُخْلِيفَ وَعْدِهِ ۚ رُسُلُهُ
إِنْ أَلَّ اللَّهُ عَزِيزٌ ذُو انْتِقَامٍ ﴿١٧﴾

يَوْمَ تُبَدَّلُ الْأَرْضُ غَيْرَ الْأَرْضِ وَالسَّمَوَاتُ
وَيَرْزَأُ لِلْوَلَدِ الْفَهَارِ ﴿١٨﴾

وَتَرَى الْمُجْرِمِينَ يَوْمَئِذٍ
مُقَرَّبِينَ إِلَى الْأَصْفَادِ ﴿١٩﴾

سَرَابِيلُهُمْ مِّن قَطَرَانٍ وَتَعْنَى
وَجُوهُهُمُ النَّارُ ﴿٢٠﴾

لِيَجْزِيَ اللَّهُ كُلَّ نَفْسٍ مَا كَسَبَتْ
إِنَّ اللَّهَ سَرِيعُ الْحِسَابِ ﴿٢١﴾

52. Eyi jẹ ijiṣe de opin fun awọn enia ati ki nwon le fi mā ṣe ikilọ ati ki awọn na le mọ dajudaju pe On ni Qlọhun nikan Qba Aṣo ati ki awọn oni lakaye le ba ma ṣe iranti.

(15) Suratul Hijri

*Ni orukọ Qlọhun Ajọkẹ aiye,
Aṣakẹ qrun.*

1. Alif, Lām, Rā, (Qlọhun ni O mọ ohun ti O gbal'ero pẹlu awọn harafi yi) Awọnyi ni awọn āyāh Tirà na ati Al-Kurani ti o han gbangba.

2. Awọn ẹniti o jẹ alaigbagbo opolopo igba ni nwon o ma fẹ pe ibasepe awọn jẹ ẹniti o ju ara silẹ fun Qlọhun.

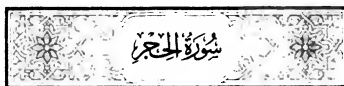
3. Fi wọn silẹ ki nwon ma jẹ, ki nwon si ma gbadun ara wọn, jẹ ki erongba ma tan nwon jẹ laipe nwon o mọ.

4. Awa ki dede pa ilu kan rẹ ayafi ki akọsilẹ ti a ti mọ ma bẹ fun u.

5. Kosi awọn ijọ kan ti yio ṣe amuwa akoko wọn ṣiwaju igba rẹ, nwon kosi le lọ o lara.

6. Nwon si wipe: irẹ ẹniti a sọ iranti kalẹ fun, dajudaju aṣiwere ni o.

هَذَا بَلَعُ النَّاسِ وَيُنذَرُوا بِهِ وَلِيَعْلَمُوا
أَنَّهُمْ إِلَى اللَّهِ وَجِدٌ وَلِيَذْكُرُوا أَنَّهُمْ إِلَى اللَّهِ



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الرَّحْمَنُ الَّذِي أَنْتَ الْكَتَبَ وَقُرْءَانٌ مُبِينٌ ﴿١﴾

رُبَمَا يَوَدُّ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْ كَانُوا مُسْلِمِينَ ﴿٢﴾

ذَرَّهُمْ يَأْكُلُوا وَيَسْتَمْتَعُوا وَيَلْهَمُ الْأَمَلُ
فَسَوْفَ يَعْمَلُونَ ﴿٣﴾

وَمَا أَهْلَكْنَا مِنْ قَرْيَةٍ إِلَّا وَلَهَا كِتَابٌ مَعْلُومٌ ﴿٤﴾

مَا تَسْقُ مِنْ أُمَّةٍ أَجَلَهَا وَمَا يَسْتَخِرُونَ ﴿٥﴾

وَقَالُوا إِنَّا إِلَٰهٌ الَّذِي نُنْزِلُ عَلَيْهِ
الذِّكْرَ إِنَّكَ لَمَجْنُونٌ ﴿٦﴾

7. Kini o ɕe ti iwọ kò wa ba wa pẹlu malaika ti iwọ ba jẹ ọkan ninu awọn olododo.

8. A ki dede sọ malaika kalẹ lai jẹ pẹlu ẹto nigbana nwọn kò ni jẹ ẹniti a ma lora fun.

9. Dajudaju Awa ni A sọ iranti na kalẹ atipe dajudaju Awa ni Oluṣọ fun u.

10. Dajudaju A ti fi (awọn ojiṣe) ranṣe ṣiwaju rẹ si awọn ijo ti o pin kekelele ninu awọn ara ṣiwaju.

11. Atipe ojiṣe kan kò ni wa ba wọn ayafi ki nwọn jẹ ẹniti yio ma fi ɕe yèyè.

12. Bayi ni A ɕe jẹ ki o kó sinu ọkàn awọn ẹlẹṣe.

13. Nwọn kò ni gbagbo si i; dajudaju aṣà awọn ẹni akọkọ ti rekọja lọ.

14. Bi o fẹ bi Awa si oju ọna kan fun wọn ninu sanma ti nwọn sin ngunke lọ.

15. Dajudaju nwọn wipe: Nṣe ni a bo wa loju, Bẹtiẹkọ, awa jẹ enia kan ti a sa idan si.

16. Atipe dajudaju A ɕe awọn ibusọ (irawọ) sinu sanma, A si ɕe e ni ọṣọ fun awọn ti yio ma wo o.

لَوْ مَا تَأْتِينَا بِالْمَلَكَةِ إِن كُنْتَ مِنَ الصّٰدِقِیْنَ ﴿٧﴾

مَا نَزَّلَ الْمَلَكَةُ إِلَّا بِالْحَقِّ وَمَا كَانُوا إِذَا مُنْظَرِينَ ﴿٨﴾

إِنَّا نَحْنُ نَزَّلْنَا الذِّكْرَ وَإِنَّا لَهُ لَحَافِظُونَ ﴿٩﴾

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ فِي شِعَابِ الْأَوَّلِينَ ﴿١٠﴾

وَمَا يَأْتِيهِمْ مِنْ رَسُولٍ إِلَّا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِءُونَ ﴿١١﴾

كَذَٰلِكَ نَسُكُّهُمْ فِي قُلُوبِ الْمُجْرِمِينَ ﴿١٢﴾

لَا يُؤْمِنُونَ بِهِ وَقَدْ خَلَتْ سُنَّةُ الْأَوَّلِينَ ﴿١٣﴾

وَلَوْ فَتَحْنَا عَلَيْهِم بَابًا مِّنَ السَّمَاءِ فَظَلُّوا فِيهِ يَعْرُجُونَ ﴿١٤﴾

لَقَالُوا إِنَّمَا سُكِّرَتْ أَبْصَارُنَا بَلْ نَحْنُ قَوْمٌ مَّسْحُورُونَ ﴿١٥﴾

وَلَقَدْ جَعَلْنَا فِي السَّمَاءِ بُرُوجًا وَرَٰزِبَٰتَهَا لِلنَّظَرِ ﴿١٦﴾

17. Atipe A dabo bo o lɔdɔ gbogbo eṣu ɛniti a ti gbe jinna si ike (Qlɔhun).

18. Ṣugbɔn ɛni keni ti o ba ji ɔrɔ gbɔ; nitorina ogun'na ti o han gbagba lomã tɛle e.

19. Ati ilɛ na, A tɛ ɛ A si ju awɔn oke (apata) si ori rɛ, A si nɛ ki o hu jade ninu rɛ gbogbo nkan ti o dara fun ohun ti a da wɔn fun.

20. A ɛe ɔna jije fun nyin ninu rɛ ati awɔn ɛniti ɛnyin kò pese fun.

21. Atipe kò si nkankan ti ɔrɔ rɛ kò si ni ɔdɔ Wa, A ki sòkalɛ ayafi pɛlu oṣu wɔn ti a ti mɔ.

22. Atipe A ran awɔn atɛgun ti nɛ kinkan hu A si nsɔ omi kalɛ lati inu sanma, A si nfun nyin mu, ɛnyin kò ni ɛ nko o jɔ.

23. Atipe dajudaju Awa ni A nɛ alãye Awa ni ngba ɛmi, Awa ni A o jogûn (wɔn).

24. Atipe dajudaju Awa mɔ ɛniti o ṣiwaju ninu nyin aitpe dajudaju A tun mɔ ɛniti o ma gbɛhin (ninu nyin).

25. Atipe dajudaju Oluwa rɛ On ni yio ko wɔn jɔ, dajudaju On ni Qlɔgbɔn, Oni-mimɔ.

26. Atipe dajudaju Awa da enia lati inu àmɔ dudu ti a sun jina ti a si yi pada si ɛda.

وَحَفِظْنَاهَا مِنْ كُلِّ شَيْطَانٍ رَجِيمٍ ﴿١٧﴾

إِلَّا مِنْ أَسْرَاقِ السَّمْعِ فَاتَّبَعَهُ شَهَابٌ مُبِينٌ ﴿١٨﴾

وَالْأَرْضَ مَدَدْنَاهَا وَأَلْقَيْنَا فِيهَا رُوسِيَ وَأَنْبَتْنَا فِيهَا مِنْ كُلِّ شَيْءٍ مَوْزُونٍ ﴿١٩﴾

وَجَعَلْنَا الْكُفْرَ فِيهَا مَعْيِشَ وَمَنْ لُتِمَّ لَهُ بِرِزْقَيْنِ ﴿٢٠﴾

وَلِنْ مِنْ شَيْءٍ إِلَّا عِنْدَنَا خَزَائِنُهُ وَمَا نُنْزِلُهُ إِلَّا بِإِقْدَارٍ مُعْلُومٍ ﴿٢١﴾

وَأَرْسَلْنَا الرِّيحَ لَوْفِحَ لَوْحٍ فَآتَزَلْنَا مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَاسْقَيْنَاكُمُوهُ وَمَا أَنْتُمْ لَهُ بِخَادِرِينَ ﴿٢٢﴾

وَإِنَّا لَنَحْنُ نُحْيِي وَنُمِيتُ وَنَحْنُ الْوَارِثُونَ ﴿٢٣﴾

وَلَقَدْ عَلِمْنَا الْمُسْتَقْدِمِينَ مِنْكُمْ وَلَقَدْ عَلِمْنَا الْمُسْتَأْخِرِينَ ﴿٢٤﴾

وَإِنَّ رَبَّكَ هُوَ يَحْشُرُهُمْ إِنَّهُ حَكِيمٌ عَلِيمٌ ﴿٢٥﴾

وَلَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ مِنْ صَلْصَالٍ مِنْ حَمَلٍ مَسْنُونٍ ﴿٢٦﴾

27. Atipe alijonu A fi ina ti o gbona da a šiwaju.

28. Atipe (ki o ranti) igbati Oluwa Rẹ wi fun awọn malaika pe: Emi fẹ da abara kan lati inu àmọ dudu ti o jinna ti a nyi pada (si ẹda).

29. Nigbati Mo ẹe dọgba tan Mo si fẹ ninu ẹmi Mi sinu rẹ, nigbana (Mo wipe): Ẹ tẹ lọ silẹ ni ẹniti o ma tẹriba (fun u).

30. Nitorina gbogbo awọn malaika yányán si tẹriba.

31. Ayafi Ibilisi (ẹṣu), On kọ lati wà ninu awọn ti o tẹriba.

32. (Oluwa) si wipe: irẹ Ibilisi, kini o ẹ ọ ti irẹ kò ma bẹ pẹlu awọn ti o tẹriba.

33. On si wipe: Emi ko jẹ tẹriba fun abara kan ti O da ẹda rẹ ninu àmọ ti o gbẹ ti o si dudu ti a nyi pada (si ẹda).

34. (Oluwa) si wipe: Nitorina jade kuro ninu rẹ, atipe dajudaju iwọ di ẹni lile junu.

35. Atipe dajudaju ẹgūn wa lori rẹ lọ di ojo ẹsan.

36. On si wipe: Oluwa mi, nitorina lora fun mi lọ di ojo ti a o gbe awọn (enia) dide.

وَلَمَّا نَسَفْنَاهُ مِنْ قَبْلُ مِنْ نَارِ السُّمُورِ ﴿٦٧﴾

وَإِذْ قَالَ رَبُّكَ لِلْمَلَائِكَةِ إِنِّي خَلِيقٌ بَشَرًا
مِنْ صَلْصَلٍ مِنْ حَمَلٍ مَسْنُونٍ ﴿٦٨﴾

فَإِذَا سَوَّيْتُهُ، وَنَفَخْتُ فِيهِ مِنْ رُوحِي
فَقَعُوا لَهُ سَجْدِينَ ﴿٦٩﴾

فَسَجَدَ الْمَلَائِكَةُ كُلُّهُمْ أَجْمَعُونَ ﴿٧٠﴾

إِلَّا إِبْلِيسَ أَبَى أَنْ يَكُونَ مَعَ السَّاجِدِينَ ﴿٧١﴾

قَالَ يَا إِبْلِيسُ مَا لَكَ أَلَّا تَكُونَ مَعَ السَّاجِدِينَ ﴿٧٢﴾

قَالَ لَمْ أَكُنْ لَأَسْجُدَ لِبَشَرٍ خَلَقْتَهُ، مِنْ صَلْصَلٍ
مِنْ حَمَلٍ مَسْنُونٍ ﴿٧٣﴾

قَالَ فَخُذْ مِنْهَا فَإِنَّكَ رَجِيمٌ ﴿٧٤﴾

وَإِنَّ عَلَيْكَ اللَّعْنَةَ إِلَى يَوْمِ الدِّينِ ﴿٧٥﴾

قَالَ رَبِّ فَأَنْظِرْنِي إِلَى يَوْمِ يُبْعَثُونَ ﴿٧٦﴾

37. On (Qlqhun) wipe: Dajudaju
irẹ o ma bẹ ninu awọn ẹniti a lora
fun.

قَالَ فَإِنَّكَ مِنَ الْمُنْظَرِينَ ﴿٣٧﴾

38. Lọ di ojọ asiko ti a mọ.

إِلَى يَوْمِ الْوَفْتِ الْمَعْلُومِ ﴿٣٨﴾

39. On (Ibilisi) wipe: oluwa mi.,
nitori şişe ti O şe mi ni ẹni anù,
dajudaju emi yio şe awọn nkan
buru loşo fun wọn lori ilẹ atipe emi
yio sọ gbogbo wọn di ẹni ánù.

قَالَ رَبِّ بِمَا أَغْوَيْتَنِي لَأُزَيِّنَنَّ لَهُمْ فِي الْأَرْضِ
وَلَأُغْوِيَنَّهُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٣٩﴾

40. Ayafi awọn ẹrusin Rẹ ninu
wọn ti a fọ wọn mọ.

لِأَعْبَادِكَ مِنْهُمْ الْمُخْلِصِينَ ﴿٤٠﴾

41. O si wipe: Eyi jẹ oju ọna kan
ti o tọ lọdọ Mi.

قَالَ هَذَا صِرَاطٌ عَلَيَّ مُسْتَقِيمٌ ﴿٤١﴾

42. Dajudaju awọn olujọsin Mi,
agbara kan kò ni si fun ọ lori wọn,
ayafi ẹniti o ba tẹle ọ ninu awọn
ẹnì ánù.

إِنَّ عِبَادِي لَيْسَ لَكَ عَلَيْهِمْ سُلْطَانٌ إِلَّا مَنِ اتَّبَعَكَ
مِنَ الْغَاوِينَ ﴿٤٢﴾

43. Atipe dajudaju ina
Jahannama ni a şe ileri fun wọn
patapata.

وَأِنَّ جَهَنَّمَ لَمَوْعِدُهُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٤٣﴾

44. Awọn oju ọna meje wa fun
u. Ipin kan ti a pin wa fun oju ọna
kọkan ninu wọn.

لَهَا سَبْعَةُ أَبْوَابٍ لِّكُلِّ بَابٍ مِنْهُمْ
جُزْءٌ مَّقْسُومٌ ﴿٤٤﴾

45. Dajudaju awọn olupaiya
(Qlqhun) nwọn o ma bẹ ninu ọgba
idẹra ati awọn orisun omi yio ma
bẹ nibẹ.

إِنَّ الْمُنَاقِبِينَ فِي جَنَّتٍ وَعُيُونٍ ﴿٤٥﴾

46. (A o wi fun wọn pe) Ẹ wọ
inu wọn lọ pẹlu alafia ati
ifaiyabalẹ.

أَدْخُلُوهَا وَسَلَامٌ لِّأَمِينٍ ﴿٤٦﴾

47. Atipe Awa yio yọ ohun ti o wa ninu ọkàn wọn ni kọdọyi kuro bi ọmọ-iyá kanna, lori ibusun ti nwọn o dojukọ ara wọn.

48. Wahala kan kò ni ba wọn ninu rẹ nwọn ki yio si jade nibẹ.

49. Rohin fun awọn ẹrusin Mi pe dajudaju Emi jẹ Alaforiji, Alānu.

50. Atipe dajudaju iya Mi on ni iya ẹlẹta-elero.

51. Rohin fun wọn nipa awọn alejo Ibrahimá.

52. Nigbati nwọn wọle lọ ba a, nwọn wipe: Alafia fun ẹ! o wipe: Ẹru nyin ba wa.

53. Nwọn sọ pe: Ma bẹru, awa wa fun ọ niro idunnu nipa ọmọkunrin kan, ti yio jẹ oni mimọ.

54. O wipe: Ẹnyin ha nfun mi niro idunnu (ọmọ bibi) nigbati o ẹ pe ogbo ti de si mi? Iro idunnu wo ni ẹnyin o tun fun mi.

55. Nwọn sọpe: Awa nfun ọ niro idunnu pẹlu otitọ, nitorina maşẹ wà ninu awọn ti o sọ ireti nu.

56. O sọ pe: ko si ẹniti yio ja tanma anu Oluwa rẹ afi ẹni işina.

57. O wi pe: Kini ẹ wa fun, ẹnyin ojişẹ?

وَنَزَعْنَا مَا فِي صُدُورِهِمْ مِنْ غَلٍّ إِخْوَانًا
عَلَى سُرُرٍ مُتَقَابِلِينَ ﴿١٧﴾

لَا يَمَسُّهُمْ فِيهَا نَصَبٌ
وَمَا هُمْ بِمُخْرِجِينَ ﴿١٨﴾

﴿١٩﴾ إِنِّي عَبْدُ اللَّهِ آتَانَا الْغُفُورُ الرَّحِيمُ ﴿٢٠﴾

وَأَنَّ عَذَابِي هُوَ الْعَذَابُ الْأَلِيمُ ﴿٢١﴾

وَنَبِّئُهُمْ عَنْ صَافٍ إِبْرَاهِيمَ ﴿٢٢﴾

إِذْ خَلَوْا عَلَيْهِ فَقَالُوا سَلَامًا قَالَ إِنَّا مِنْكُمْ
وَجُلُونَ ﴿٢٣﴾

قَالُوا لَا تَنْوَجِلْ إِنَّا نُبَشِّرُكَ بِغُلَامٍ عَلِيمٍ ﴿٢٤﴾

قَالَ ابْشِرْ مُنِي عَلَى أَنْ مَسَّنِيَ الْكِبَرُ
فِيمَ بَشِّرُونَ ﴿٢٥﴾

قَالُوا ابْشِرْ نَكَ بِالْحَقِّ فَلَا تَكُنْ مِنَ
الْقَاطِطِينَ ﴿٢٦﴾

قَالَ وَمَنْ يَقْنَطُ مِنْ رَحْمَةِ
رَبِّهِ إِلَّا الضَّالُّونَ ﴿٢٧﴾

قَالَ فَمَا خَطْبُكُمْ أَيُّهَا الْمُرْسَلُونَ ﴿٢٨﴾

58. Nwọn wipe: Dajudaju awọn
ẹlẹṣe enia ni a ran wa si.

59. Afi awọn ẹniti o tele Lutu.
Awa yio ko wọn yọ patapata.

60. Afi obirin rẹ: Awa ti pari rẹ
pe on mbẹ ninu awọn ti o gbẹhin.

61. Nigbati awọn ojiṣe na de ọdọ
awọn ẹni Lutu.

62. O sọpe: Dajudaju ẹninin je
awọn enia kan ti a ko mọ.

63. Nwọn sọpe: Ọrọ kò ri bẹ,
awa wa ba ọ nipa ohun ti nwọn nṣe
ariyanjiyan si.

64. Awa mu ododo wa ba ọ,
atipe dajudaju olododo ni awa.

65. Rin jade pẹlu awọn ẹniti
ninu apakan oru ki o si tele wọn
lẹhin, ki ẹnikan ma ṣe wo ẹhin ninu
nyin, ki ẹ si lọ si ibiti a pa laṣe fun
nyin.

66. Awa si jẹki o mọ idajọ yi, pe
gbongbo awọn elewonyi ni a o ge
kuro (lori ilẹ) lowurọ.

67. Awọn ara ilu na si de ni ẹniti
nwọn nyọ.

68. O sọpe: Awọn alejo mi
niwonyi, ẹ ma dojuti mi.

69. Atipe ki ẹ paiya Ọlọhun ki ẹ
ma dojuti mi.

قَالُوا إِنَّا أَرْسَلْنَا إِلَى قَوْمِ نُوحٍ رُسُلًا

إِلَّا آءَالَ لُوطٍ إِنَّا لَمَنُجُّوهُمْ أجمعين

إِلَّا أَمْرَانَهُ قَدَرْنَا إِنَّا لَمَعِينُ الْعَبْدِينَ

فَلَمَّا جَاءَ آءَالَ لُوطٍ أَلْمَزْسُلُونَ

قَالَ إِنَّكُمْ قَوْمٌ مُّكَرُونَ

قَالُوا بَلْ جِئْنَاكَ بِمَا كَانُوا فِيهِ يَمْتَرُونَ

وَأَنبَيْنَاكَ بِالْحَقِّ وَإِنَّا لَصَدِيقُونَ

فَأَسْرِ بِأَهْلِكَ بِقِطْعٍ مِّنَ اللَّيْلِ وَاتَّبِعْ أذْنَهُمْ
وَلَا يَلْفِيفُ مَكَرُ أَحَدٍ وَآمَضُوا حَيْثُ تَوَمَّرُونَ

وَفَضَّيْنَا إِلَيْهِ ذَٰلِكَ الْأَمْرَاتِ دَابِرَ هَؤُلَاءِ
مَقْطُوعٍ مُّصْبِحِينَ

وَجَاءَ أَهْلُ الْمَدِينَةِ يَسْتَبْشِرُونَ

قَالَ إِنَّ هَؤُلَاءِ ضَيْفِي فَلَا تَفْضَحُونِ

وَاتَّقُوا اللَّهَ وَلَا تُخْرُونِ

70. Nwọn sope: Awa ko ha ti kilọ fun ọ nipa awọn enia (ni alejo).

71. O sope: Awọn ọmọbirin mi ni wọnyi, bi ẹ ba ẹ ẹ nkankan.

72. Ẹmi rẹ ni a fi bura! ninu itarara wọn ni nwọn npoyi-kiri.

73. Ijagbemọ si mu wọn ni owurọ. (ni akoko yiyọ oorun).

74. Awa si sọ ibigiga rẹ (ilu nā) di pẹtẹlẹ rẹ Awa si rọ ojo okuta lile le wọn lori.

75. Dajudaju ami wa ninu eyi fun awọn ti o nwa ẹkọ kọ.

76. Dajudaju o si wa ni oju ọna ti yio ma wa bẹ lọ.

77. Dajudaju ami wà ninu eyi fun awọn onigbàgbọ ododo.

78. Awọn ara oko (igbonla) jẹ alabosi.

79. Awa si jẹ wọn niya. Dajudaju awọn mejẹji si wa pẹluaşaju ti o han gbangba.

80. Dajudaju awọn ti ngbe inu iho apata pe awọn ojişẹ nırọ.

81. Awa si fun wọn ni awọn ami Wa, şugbon nwọn şeri kuro nidi rẹ.

82. Nwọn si ngbe awọn ile sinu awọn apata, niti ifaiyabalẹ.

قَالُوا أَوَلَمْ نَنْهَكَ عَنِ الْعَالَمِينَ ﴿٧٠﴾

قَالَ هَؤُلَاءِ بَنَاتِي إِن كُنتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿٧١﴾

لَعَنُوكَ إِنَّهُمْ لَأَنفُسِكَ يَكْفُرُونَ ﴿٧٢﴾

فَأَخَذَهُمُ الصَّيْحَةُ مُشْرِقِينَ ﴿٧٣﴾

فَجَعَلْنَا عَلَيْهِمَا سَافِلَهًا وَمَظْرًا عَلَيْنَهُمْ حِجَابًا مِّن سِجِّيلٍ ﴿٧٤﴾

إِن فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّلْمُؤْمِنِينَ ﴿٧٥﴾

وَأَنهَا لَبَسِيلٌ مَّقْبُرٍ ﴿٧٦﴾

إِن فِي ذَلِكَ لَآيَةٌ لِّلْمُؤْمِنِينَ ﴿٧٧﴾

وَإِن كَانَ أَصْحَابُ الْأَيْكَةِ لَطَائِفِينَ ﴿٧٨﴾

فَأَنْتَقَمْنَا مِنْهُمْ وَأَتَيْنَاهُمَا بِمَا رَمَيْنَا ﴿٧٩﴾

وَلَقَدْ كَذَّبَ أَصْحَابُ الْمِجْرِ الْمُؤْسِلِينَ ﴿٨٠﴾

وَأَتَيْنَاهُمُ آيَاتِنَا فَكَانُوا عَنْهَا مُعْرِضِينَ ﴿٨١﴾

وَكَانُوا يُنَجِّحُونَ مِنَ الْجِبَالِ بُيُوتًا آمِنِينَ ﴿٨٢﴾

83. Ijagbemọ si mu wọn ni owurọ kutukutu.

فَاخَذْتَهُمُ الصَّيْحَةُ مُصْبِحِينَ ﴿٨٣﴾

84. Ohun ti nwọn ẹ nişẹ kò ẹ wọn ni anfani.

فَمَا آغَى عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ﴿٨٤﴾

85. Awa ko da sanma ati ilẹ ati ohun ti mbẹ larin awọn mejēji ayafi pẹlu ododo. Dajudaju akoko na yio de, nitorina ẹ amojukuro ni amojukuro ti o dara.

وَمَا خَلَقْنَا السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا إِلَّا بِالْحَقِّ وَإِنَّ السَّاعَةَ لَآتِيَةٌ فَاصْفَحِ الصَّفْحَ الْجَمِيلَ ﴿٨٥﴾

86. Dajudaju Oluwa rẹ, On ni Èlẹda, Oni-mimọ.

إِنَّ رَبَّكَ هُوَ الْخَلْقُ الْعَلِيمُ ﴿٨٦﴾

87. Dajudaju Awa ti fun ọ ni āyàh meje ninu oni mejimeji ati Al-Kurani ti o tobi.

وَلَقَدْ آتَيْنَاكَ سَبْعًا مِنَ الْمَتَانِ وَالْقُرْآنَ الْعَظِيمَ ﴿٨٧﴾

88. Ma tan oju rẹ mejēji lọ sibi ohun ti A ẹ ni igbadun fun orişirişin ninu wọn, ma si banujẹ nitori wọn, ki o si rẹ ara silẹ fun awọn onigbàgbọ-òdodo.

لَا تَمْدَنَّ عَيْنَكَ إِلَى مَا مَتَّعْنَا بِهِ أَزْوَاجًا مِنْهُمْ وَلَا تَحْزَنْ عَلَيْهِمْ وَخَفِضْ جَنَاحَكَ لِلْمُؤْمِنِينَ ﴿٨٨﴾

89. Atipe ki o wipe: Dajudaju emi jẹ olukilọ ti o han gbangba.

وَقُلْ إِنِّي أَنَا النَّذِيرُ الْمُبِينُ ﴿٨٩﴾

90. Gẹgẹbi Awa ti sọkalẹ fun awọn ti o bura.

كَمَا أَرْسَلْنَا عَلَى الْمُقْتَسِمِينَ ﴿٩٠﴾

91. Awọn ẹniti nwọn pin Al-Kurani si kelekele.

الَّذِينَ جَعَلُوا الْقُرْآنَ عِضِينَ ﴿٩١﴾

92. Oluwa rẹ ni A fi bura, gbogbo wọn ni Awa yio bi lere.

فَوَرَبِّكَ لَنَسُوتَنَّهُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٩٢﴾

93. Nipa ohun ti nwọn ẹ.

عَمَّا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٩٣﴾

94. Nitorina kede ohun ti a pa o laşẹ rẹ sita ki o si kuro lọdọ awọn oşẹbọ.

95. Dajudaju Awa yio to o lori awọn şẹfẹşẹfẹ.

96. Awọn ẹniti nfi ọlọhun (orişa) miran pẹlu Ọlọhun, nitorina nwọn nbọ wa mọ.

97. Dajudaju Awa mọ pe ọkàn rẹ kun fun ohun ti nwọn nwi.

98. Nitorina ẹe afọmọ pẹlu ọpẹ Oluwa rẹ, ki o si wa ninu awọn oluforibalẹ.

99. Atipe ki o sin Oluwa rẹ titi amọdaju yio fi wa ba ọ. (eyini: iku).

فَأَصْدَعْ بِمَا تُؤْمَرُ وَأَعْرِضْ عَنِ الْمُشْرِكِينَ ﴿٩٤﴾

إِنَّا كَفَيْنَاكَ الْمُسْتَهْزِئِينَ ﴿٩٥﴾

الَّذِينَ يَجْعَلُونَ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ ۚ فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ ﴿٩٦﴾

وَلَقَدْ نَعْلَمُ أَنَّكَ يَضِيقُ صَدْرُكَ بِمَا يَقُولُونَ ﴿٩٧﴾

فَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ وَكُن مِّنَ السَّاجِدِينَ ﴿٩٨﴾

وَاعْبُدْ رَبَّكَ حَتَّىٰ يَأْتِيَكَ الْيَقِينُ ﴿٩٩﴾

(16) Suratul - Nahli

*Ni orukọ Ọlọhun Ajọkẹ aiyẹ,
Aşakẹ ọrun.*

1. Aşẹ Ọlọhun (yio) de, nitorina ẹ ma kanju dide rẹ. Mimọ Rẹ, ati giga Rẹ tayọ ohun ti nwọn fi ẹe orogun Rẹ.

2. A ma sọ awọn malaika kalẹ pẹlu ẹmi (mimọ) lati inu aşẹ Rẹ fun ẹniti O ba fẹ ninu awọn ẹrusin Rẹ pe: Ẹ ma ẹe ikilọ pe dajudaju kò si Ọlọhun miran ayafi Emi nitorina ki ẹ bẹru Mi.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

إِنَّا أَمْرُ اللَّهِ ۖ فَلَا تَسْتَعْجِلُوهُ سُبْحَانَهُ وَتَعَالَىٰ عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿١﴾

يُنَزِّلُ الْمَلَائِكَةَ بِالرُّوحِ مِنْ أَمْرِهِ عَلَىٰ مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ ۖ أَنْ أَنْذِرُوا أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنَا فَاتَّقُونِ ﴿٢﴾

3. O da sanma ati ilẹ pẹlu ododo. O ga tayọ ohun ti nwọn fi nşẹ orogun Rẹ.

4. O da enia lati inu omi gbọlọgbọlọ, sibẹsibẹ (enia) jẹ alariyanjiyan tóhan gbangba.

5. Atipe awọn ẹran O da wọn fun nyin. Ohun ti ẹ o ma fi gba otutu mbẹ lara wọn ati awọn ohun anfani (miran), bẹ si ni ẹ tun nje ninu wọn.

6. Atipe ohun oşo mbẹ fun nyin ni ara wọn, nigbati ẹ ba nda wọn pada lọ si aye wọn ati igbati ẹ ba nko wọn jade (lọ jẹ).

7. Atipe nwọn nru awọn ẹru nyin ti o wuwo lọ si ilu kan ti ẹ kò jẹ ẹniti o le de ibẹ ayafi pẹlu wahala ẹmi. Dajudaju Oluwa nyin Qlọpọlọpọ ǎnu ni, Onikẹ.

8. O si tun da awọn ẹşin ati awọn ibaka ati kẹtekẹte ki ẹ le ma gun wọn ati ki o jẹ oşo (fun nyin). O si tun da ohun ti ẹ komọ.

9. Atipe ifi oju ọna han ti Qlọhun ni, (ọna) ti o wọ si mbẹ atipe ti O ba şe pe (Oluwa) ba fẹ ni iba fi nyin mọna patapata.

10. On ni Ẹniti O nsọ omi kalẹ fun nyin lati inu sanma ti ẹ nmu ninu rẹ, A si ma fi omi na hu ewe ti ẹ fi nbọ awọn ẹran nyin.

خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ بِالْحَقِّ تَعَالَى
عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿٣﴾

خَلَقَ الْإِنْسَانَ مِنْ نُطْفَةٍ فَإِذَا
هُوَ خَصِيمٌ مُبِينٌ ﴿٤﴾

وَالْأَنْعَامَ خَلَقَهَا لَكُمْ فِيهَا دِفْءٌ وَمَنْفَعٌ
مِنْهَا تَأْكُلُونَ ﴿٥﴾

وَلَكُمْ فِيهَا جَمَالٌ حِينَ تُرْجَوْنَ
وَحِينَ تَضْرَجُونَ ﴿٦﴾

وَتَحْمِلُ أُنْفُسَ كُفْمٍ إِلَىٰ بَلَدٍ لَّهُمْ تَكُونُوا لِيَلَيْسَ
لِلْإِنْسَانِ إِلَّا نَفْسُ إِنَّ رَبَّكُمْ لَرَوْفٌ
رَحِيمٌ ﴿٧﴾

وَالْخَيْلَ وَالْبِغَالَ وَالْحَمِيرَ لِتَرْكَبُوهَا وَزِينَةً
وَيَخْلُقُ مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿٨﴾

وَعَلَى اللَّهِ قَصْدُ السَّبِيلِ وَمِنْهَا جَايِرٌ وَلَوْ شَاءَ
لَهَدَّكُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٩﴾

هُوَ الَّذِي أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً لَكُمْ مِنْهُ
شَرَابٌ وَمِنْهُ شَجَرٌ فِيهِ تُسِيمُونَ ﴿١٠﴾

11. A tun ma fi omi na hu awon irugbin fun nyin ati igi ororo didun ati awon dabinu ati awon ajara ati gbogbo awon eso. Dajudaju ami kan mbẹ ninu eyi fun awon ijọ ti o nronu jinlẹ.

12. Ositẹ oru ati ọsan lori ba fun nyin ati ọrùn ati ọsupa ati awon irawọ ti a tẹ lori ba pẹlu aṣẹ Rẹ. Dajudaju awon ami mbẹ ninu eyi fun awon ijọ ti nṣe lakaye.

13. Ati ohun ti O tun da fun nyin ninu ilẹ ti awon awọ wọn jẹ orisirisi. Dajudaju ami kan mbẹ ninu eyi fun awon ijọ ti wọn nranti (wāsi).

14. Atipe On ni Eniti O tẹ odo lori ba fun nyin ki ẹ le ba jẹ awon ẹran tutu (ẹja) ninu rẹ ati ki ẹ le ma mu jade lati inu rẹ ohun ti ẹ fi nṣe ọṣọ ti ẹ o ma lo. Atipe irẹ o ma ri awon ọkọ ti yio ma la oju omi lo ki ẹ le ma wa ninu ọre-ajulo Rẹ ati ki ẹnyin le ba ma dupe.

15. O si fi awon oke si ori ilẹ ki o ma ba mi mọ nyin ati awon odo ṣiṣan ati awon oju ọna ki ẹ le ma mọna.

16. Ati awon aṣẹ. Atipe awon yio ma mọna pẹlu awon irawọ.

17. Njẹ ẹniti nda ẹda ha le dabi ẹniti kò le da ẹda bi? Eṣe ti ẹ ko gba iranti?

يُنَبِّئُكُمْ بِهِ الزَّيْعَ وَالزَّبْزَابَ وَالْأَنْجِيلَ
وَالْأَعْنَابَ وَمِنْ كُلِّ الثَّمَرَاتِ إِنَّ فِي ذَلِكَ
لَآيَةً لِّقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ ﴿١١﴾

وَسَخَّرَ لَكُمُ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ وَالشَّمْسَ وَالْقَمَرَ
وَالنَّجْمُومُ مَسْحَرَاتٌ بِّأَمْرِهِ إِنَّ فِي ذَلِكَ
لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يَعْقِلُونَ ﴿١٢﴾

وَمَا ذَرَأْتُمْ فِي الْأَرْضِ مُخْتَلِفًا أَلْوَنًا
إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِّقَوْمٍ
يَذَكَّرُونَ ﴿١٣﴾

وَهُوَ الَّذِي سَخَّرَ الْبَحْرَ لِتَأْكُلُوا مِنْهُ
لَحْمَاطَرِيًّا وَتَسْتَخْرِجُوا مِنْهُ جِلْدَةً تَلْبَسُونَهَا
وَمِنْ أَلْفَاكٍ مَوَافِرٍ فِيهِ وَلِتَسْتَعُوا
مِنْ فَضْلِهِ وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿١٤﴾

وَالْقَى فِي الْأَرْضِ رَوْسًا أَنْ يَبْتَغِيَ عَلَيْكُمْ
وَأَنْهَرًا وَسُبُلًا لَعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ ﴿١٥﴾

وَعَلَّمَنَّاكَ وَالنَّجْمَ هُمْ يَهْتَدُونَ ﴿١٦﴾

أَفَمَنْ يَخْلُقُ كَمَنْ لَا يَخْلُقُ أَفَلَا تَذَكَّرُونَ ﴿١٧﴾

18. Atipe bi ɛnyin yio ba ma ka idɛra Qlɔhun, ɛ kò le ka a tan. Dajudaju Qlɔhun ni Alaforiji, Onikɛ.

وَأَن تَعُدُّوا نِعْمَةَ اللَّهِ لَا تُحْصُوهَا
إِنَّ اللَّهَ لَغَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿١٨﴾

19. Atipe Qlɔhun mò ohun ti ɛ fi npamọ ati ohun ti ɛ fi nhan.

وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا تُسْرُوكُمْ وَمَا تُعْلِنُونَ ﴿١٩﴾

20. Atipe awọn ɛniti nwọn nkepe lɛhin Qlɔhun nwọn kò da kinikan, bɛ si ni awọn nã a da wọn ni.

وَالَّذِينَ يَدْعُونَ مِن دُونِ اللَّهِ لَا يَخْلُقُونَ شَيْئًا
وَهُمْ يُخْلَقُونَ ﴿٢٠﴾

21. Oku ni wọn, nwọn ki iṣe alāye. Bɛ si ni nwọn kò mò akoko ti a o gbe wọn dide.

أَمُوتُ عَنِ أَحْيَاءٍ وَمَا يَشْعُرُونَ
أَيَّانَ يَبْعَثُونَ ﴿٢١﴾

22. Qlɔhun nyin Qlɔhun kanṣoṣo ni: nitorina awọn ti kò ni gbàgbò si ojọ ikẹhin ọkan wọn ti ṣẹri atipe awọn na onigberaga ni wọn.

إِنَّهُمْ كَرِهُوا اللَّهَ وَإِجْدَ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ
قُلُوبُهُم مُّكْرَرَةٌ وَهُمْ مُّسْتَكْبِرُونَ ﴿٢٢﴾

23. Kòsi iyemeji pe dajudaju Qlɔhun mò ohun ti wọn fi npamọ ati ohun ti wọn nṣe afihan rẹ. Dajudaju On kò ni ife si awọn onigberaga.

لَا جَرَمَ أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا يُسْرُوكُمْ وَمَا يُعْلِنُونَ
إِنَّهُ لَا يَخُفُّ أَلَيْسَ الْمُتَكَبِّرِينَ ﴿٢٣﴾

24. Ati nigbati a ba sọ fun wọn pe, Kini ohun ti Oluwa nyin sọkalẹ? Nwọn a sọ pe: Awọn àlọ awọn ɛni akọkọ ni.

وَلَا ذَاقِلْ لَهُمْ مَاذَا أُنْزِلَ رُبُّكَ
قَالُوا أَأَسْطِيرُ الْأَوَّلِينَ ﴿٢٤﴾

25. Ki nwọn le ba gbe ru, ɛru ɛṣe wọn ni pipe ni ojọ ajinde ati ninu ɛru ɛṣe ti awọn ɛniti nwọn ṣi lona laini mimọ kan. Jẹ kin sọ fun

لِيَحْمِلُوا أَوْزَارَهُمْ كَامِلَةً يَوْمَ الْقِيَامَةِ
وَمِنْ أَوْزَارِ الَّذِينَ يَضِلُّونَهُمْ بِغَيْرِ عِلْمٍ
أَلَا سَاءَ مَا يَزِيدُونَ ﴿٢٥﴾

ẹ ohun ti nwọn yio ru ni ẹrù na buru.

26. Dajudaju awọn ti o ti gba iwaju wọn ti pete, Qlọhun si bi ile wọn wo tipilẹtipilẹ, orule rẹ si wo lu wọn mọlẹ lati oke wọn, iyà na si wa ba wọn lāyè ti nwọn kò mọ.

27. Lẹhinna yio da oju ti wọn ni ojọ ajinde yio wipe: Nibo ni awọn orogun Mi wa awọn ẹniti ẹ nyapa ẹnu si? Awọn ẹniti a fun ni mimọ yio wipe: Dajudaju abuku ti oni ati nkan buburu mbẹ fun awọn alaigbagbọ.

28. Awọn ẹniti malaika pa lori pe bibo ara wọn si ni nwọn wà. Nigbana nwọn o fẹ juwọ-juse silẹ (fun Qlọhun): awa (ni ẹniti on wipe:) kò jẹ ẹniti o ẹ ibi. Bẹni dajudaju Qlọhun mọ ohun ti ẹ nse nişẹ.

29. Nitorina ẹ wọ awọn ẹnu ọna Jahannama ki ẹ ẹ gbere ninu rẹ. Nitorina oburu ni aye ibugbe fun awọn onigberaga.

30. Ti a ba si wi fun awọn ti o paiya Qlọhun pe: kini Oluwa yin sọkalẹ? Nwọn a si sọpe: Rere ni. Rere mbẹ fun awọn ẹniti nwọn ẹ rere ni aiye yi atipe ile ti ọrun ni o dara ju atipe ile awọn olubẹru (Qlọhun) ma dara o.

31. Qgba idẹra ti yio bẹ gbere, nwọn o wọ inu rẹ, ti awọn odo

قَدْ مَكَرَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ قَالُوا اللَّهُ
بَيْنَهُمْ مِنَ الْقَوَاعِدِ فَخَرَّ عَلَيْهِمُ السَّقْفُ
مِنْ فَوْقِهِمْ وَأَتَاهُمُ الْعَذَابُ مِنْ حَيْثُ
لَا يَشْعُرُونَ ﴿٦٦﴾

ثُمَّ يَوْمَ الْقِيَامَةِ يُخْزِيهِمْ وَيَقُولُ أَيْنَ
شُرَكَاءِ الَّذِينَ كُنْتُمْ تُشْفِقُونَ فِيهِمْ
قَالَ الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ إِنَّ الْخِزْيَ
الْيَوْمَ وَالسُّوءَ عَلَى الْكَافِرِينَ ﴿٦٧﴾

الَّذِينَ تَوَفَّيْنَاهُمُ الْمَلَائِكَةُ طَالِمِ أَنْفُسِهِمْ فَأَلْقَوْا
السَّلَامَ مَا كُنَّا نَعْمَلُ مِنْ شَوْءٍ بَلَى
إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٦٨﴾

فَادْخُلُوا أَبْوَابَ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا فليست
مَنْوَى الْمُتَكَبِّرِينَ ﴿٦٩﴾

﴿٧٠﴾ قِيلَ لِلَّذِينَ اتَّقَوْا مَاذَا أَنْزَلَ رَبُّكُمْ قَالُوا خَبَرٌ
لِلَّذِينَ أَحْسَنُوا فِي هَذِهِ الدُّنْيَا حَسَنَةٌ وَلَدَارُ
الْآخِرَةِ خَيْرٌ وَلَنِعْمَ دَارُ الْمُتَّقِينَ ﴿٧١﴾

جَنَّاتٍ عَدْنٍ يَدْخُلُونَهَا يُجْرَوْنَ مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ

nşan nisalè rẹ ohun ti nwọn ba nfe yio ma be fun wọn ninu rẹ bayi ni Qlọhun yio ma san awọn olubẹru ni ẹsan.

32. Awọn ti malaika pa ti nwọn je ẹni mimọ, nwọn yio ma sọ pe: Alafia ki o ma ba nyin, ẹ wọ ọgba idẹra na nitori ohun ti ẹ ti ẹ (nişẹ).

33. Nwọn kò reti kinikan bikoşẹ pe ki malaika wa ba wọn abi ki aşẹ Oluwa rẹ de. Bayi ni awọn ti o şiwaju wọn ti ẹ. Be si ni Qlọhun kò bọ wọn si, şugbọn awọn ni nwọn bo ara wọn si.

34. Nitorina buburu ohun ti nwọn ẹ si ba wọn atipe ohun ti nwọn fi nşẹ ẹfẹ si yi wọn po.

35. Awọn ẹniti nwọn ba A wa orogun wipe: Ti o ba ẹ pe Qlọhun ba fẹ ni a ki ba ti sin kinikan lehin Qlọhun, awa ati awọn baba wa a ki ba ti ẹ nkankan ni ẹwọ lehin Rẹ. Gegebayi ni awọn ẹniti nwọn şaju ti ẹ. Nje nkan miran mbẹ fun awọn ojişẹ bikoşẹ ijişẹ de opin.

36. Atipe dajudaju A ti gbe ojişẹ kọkan dide ninu ijo kọkan (pe): Ki ẹ sin Qlọhun ki ẹ si jinna si awọn orişẹ. Ẹniti Qlọhun fi mọna mbẹ ninu wọn atipe ẹniti şina tọ si mbẹ ninu wọn. Nitorina ẹ ma rin ori ile lehin na ki ẹ ma wo bawo ni atubọtan awọn opurọ ti ri.

فِيهَا مَا يَشَاءُونَ كَذَلِكَ يَجْزِي اللَّهُ الْمُتَّقِينَ ﴿٣٢﴾

الَّذِينَ يُؤْتِيهِمُ الْمَلَائِكَةُ طَيِّبِينَ يَقُولُونَ سَلَامٌ عَلَيْكُمْ ادْخُلُوا الْجَنَّةَ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٣٣﴾

هَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا أَنْ تَأْتِيَهُمُ الْمَلَائِكَةُ أَوْ يُرَآئِي أَمْرٌ لَكَ كَذَلِكَ فَعَلَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ وَمَا ظَلَمَهُ اللَّهُ وَلَكِنْ كَانُوا أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ﴿٣٤﴾

فَأَصَابَهُمْ سَيِّئَاتُ مَا عَمِلُوا وَخَافَ بِهِمْ مَا كَانُوا بِآيِهِ يَسْتَهْزِئُونَ ﴿٣٥﴾

وَقَالَ الَّذِينَ أَشْرَكُوا لَوْ شَاءَ اللَّهُ مَا عَبَدْنَا مِنْ دُونِهِ مِنْ شَيْءٍ وَنَحْنُ وَلَا آبَاؤُنَا وَلَا حَرَمْنَا مِنْ دُونِهِ مِنْ شَيْءٍ كَذَلِكَ فَعَلَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَهَلْ عَلَى الرُّسُلِ إِلَّا الْبَلَاغُ الْمُبِينُ ﴿٣٦﴾

وَلَقَدْ بَعَثْنَا فِي كُلِّ أُمَّةٍ رَسُولًا أَنِ اعْبُدُوا اللَّهَ وَاجْتَنِبُوا الطَّاغُوتَ فَمِنْهُمْ مَنْ هَدَى اللَّهُ وَمِنْهُمْ مَنْ حَقَّتْ عَلَيْهِ الضَّلَالَةُ فَسَبِّحُوا فِي الْأَرْضِ فَانظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُكْذِبِينَ ﴿٣٧﴾

37. Bi irẹ ba nṣe ojukokoro lati fi wọn mọna, sibẹ Ọlọhun kò ni tọ sọna ẹniti O si lona, bẹ si ni kò ni si oniranlọwọ fun wọn.

38. Atipe nwọn ti fi Ọlọhun bura de opin ara bubu wọn pe: Ọlọhun kò ni gbe dide ẹniti o ba ti ku. Bẹni adehun ni ti o jẹ otitọ lori Rẹ ṣugbọn ọpọlọpọ awọn enia kò mọ bẹ.

39. Ki O le ba ẹ afihan ohun ti nwọn yapa ẹnu si ati ki awọn ẹniti nwọn kò gbagbọ le ba mọ pe nwọn jẹ opurọ.

40. Dajudaju ọrọ Wa si nkan nigbati A ba fẹ ki nkan na ri bẹ, A o wi fun u pe, ki o ri bẹ, yio si ri bẹ.

41. Atipe awọn ẹniti nwọn si lo (si ilu miran) ni oju ọna ti Ọlọhun lẹhin ti a ti bo wọn si, dajudaju A o sọ wọn kalẹ si (ile) rere ni aiye nibi; atipe dajudaju ọre ti ọrun ni o tobi ju ti o ba ẹ pe nwọn mọ ni.

42. Awọn ni ẹniti nwọn rọju ti nwọn si fi ara ti Oluwa wọn.

43. Awa ko ran (ẹnikan) niṣe siwaju rẹ bikoṣe awọn Okunrin ti A ranṣe si, nitorina ki ẹ bi awọn oni iranti lere bi ẹnyin kò ba mọ.

44. Pẹlu alaye ati awọn Tirà. A si sọ iranti na kalẹ fun ọ ki o le ma

إِنْ تَحَرَّضْ عَلَىٰ هُدَاهُمْ فَإِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي
مَنْ يُضِلُّ وَمَا لَهُمْ مِنْ نَاصِرٍ ﴿٣٧﴾

وَأَقْسَمُوا بِاللَّهِ جَهْدَ أَيْمَانِهِمْ لَا يَبْعَثُ اللَّهُ
مَنْ يَمُوتُ بَلَىٰ وَعْدًا عَلَيْهِ حَقًّا وَلَكِنَّ
أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٣٨﴾

يُخَيِّبُ لَهُمُ الَّذِي يُخْتَلِفُونَ فِيهِ وَلِيَعْلَمَ الَّذِينَ
كَفَرُوا أَنَّهُمْ كَانُوا كَذِبِينَ ﴿٣٩﴾

إِنَّمَا قَوْلُنَا لِشَيْءٍ إِذَا أَرَدْنَاهُ أَنْ نَقُولَ
لَهُ كُنْ فَيَكُونُ ﴿٤٠﴾

وَالَّذِينَ هَاجَرُوا فِي اللَّهِ مِنْ بَعْدِ مَا ظَاهَرُوا لِنَبِيِّنَاهُمْ
فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً وَالْآخِرَةُ الْآخِرَةُ أَكْبَرُ لَوْ كَانُوا
يَعْلَمُونَ ﴿٤١﴾

الَّذِينَ صَبَرُوا وَعَلَىٰ رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُونَ ﴿٤٢﴾

وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ إِلَّا رَجُلًا نُوْحِي إِلَيْهِمْ
فَتَشَاوَرُوا أَهْلَ الدِّكْرِ إِنْ كُنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ﴿٤٣﴾

بِالْبَيِّنَاتِ وَالزُّبُرِ وَأَنْزَلْنَا إِلَيْكَ الذِّكْرَ لَتُبَيِّنَ

şe alaye fun awọn enia ohun ti a sòkalè fun wọn ki nwọn le ba ronu.

45. Njẹ awọn ẹniti nwọn da ete buburu ha le fi aiyabalẹ si pe ki Qlọhun jẹ ki ilẹ gbe wọn mi bi, abi ki iyà na wa ba wọn lati àyè ti nwọn ko ni ero?

46. Abi ki O mu wọn lori irin wọn, nitorina nwọn kò le bọ (lọwọ iya)?

47. Abi ki O ma mu wọn diẹdiẹ? Nitorina dajudaju Oluwa nyin jẹ Qlọpòlọpò-ānu, Onikẹ.

48. Abi awọn ko şiju wo ohun ti Qlọhun da ni nkan ti iji rẹ ntẹ si ọtun ati si osi niti itẹriba fun Qlọhun, bẹ si ni nwọn ntẹriba.

49. Atipe Qlọhun ni ohun ti mbe ni sanma ati ilẹ ntẹriba fun ninu awọn ẹda ati awọn malaika nwọn ki işe igberaga.

50. Nwọn a ma bẹru Oluwa wọn ni oke wọn nwọn a si ma şe ohun ti a ba pa laşe fun wọn.

51. Qlọhun si wipe: Ẹnyin ko gbọdọ gba qlọhun meji mu (ni isin), On ni Qlọhun kanşoşo: nitorina Emi nikan ni ki ẹ ma bẹru.

52. Ti Rẹ ni awọn ohun ti mbe ninu sanma ati ilẹ, ti Rẹ si ni ẹsin

لِّلنَّاسِ مَا نَزَّلَ إِلَيْهِمْ وَلَعَلَّهُمْ يَتَفَكَّرُونَ ﴿١٦﴾

أَفَأَمِنَ الَّذِينَ مَكَرُوا السَّيِّئَاتِ أَنْ يَخْسِفَ اللَّهُ بِهِمُ الْأَرْضَ أَوْ يَأْتِيَهُمُ الْعَذَابُ مِنْ حَيْثُ لَا يَشْعُرُونَ ﴿١٧﴾

أَوْ يَأْخُذَهُمْ فِي تَقْلِبِهِمْ فَهُمْ لَا يُمَجِّزُونَ ﴿١٨﴾

أَوْ يَأْخُذَهُمْ عَلَى تَخَوُّفٍ فَإِنَّ رَبَّكُمُ الرَّؤُوفُ الرَّحِيمُ ﴿١٩﴾

أَوَلَمْ يَرَوْا إِلَى مَا خَلَقَ اللَّهُ مِنْ نَفْسٍ وَنَبِّئُوا ظُلُمَ اللَّيْلِ عَنِ الْيَمِينِ وَالشَّمَائِلِ سُجَّدًا لِلَّهِ وَهُمْ دَاخِرُونَ ﴿٢٠﴾

وَلِلَّهِ سَجْدٌ فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ مِنْ دَابَّةٍ وَالْمَلَائِكَةُ وَهُمْ لَا يَسْتَكْبِرُونَ ﴿٢١﴾

يَخَافُونَ رَبَّهُمْ مِنْ فَوْقِهِمْ يُفَكِّرُونَ وَيَقُولُونَ مَا يُؤْمَرُونَ ﴿٢٢﴾

وَقَالَ اللَّهُ لَا تَتَّخِذُوا إِلَهَيْنِ اثْنَيْنِ إِنَّمَا هُوَ إِلَهٌ وَاحِدٌ فَإِنِّي فَارِهِبُونَ ﴿٢٣﴾

وَلِكُلِّ سَمَاءٍ سَعَوَاتٌ وَالْأَرْضِ وَلَهُ الدِّينُ وَاصِبًا

ti o wa titi. Njẹ ẹ o ha paiya
qlqhun miran lehin Qlqhun?

53. Atipe ohunkohun ti mbẹ fun
nyin ni idẹra lati ọdọ Qlqhun ni o
ti wa; lehinna ti inira ba wa ba
nyin, ọdọ Rẹ ni ẹ o ke lọ fun
iranlọwọ.

54. Lehinna ti O ba mu inira na
kuro fun nyin, nigbana apakan
ninu nyin nwọn a ma fi nkan miran
še orogun fun Oluwa wọn.

55. Nitori ki nwọn kọ (še
aimore) ohun ti A fun wọn,
nitorina ki ẹ ma gbadun, laipe ẹ o
mọ.

56. Nwọn si nfi ipin kan lelẹ fun
ohun ti nwọn ko ni mimọ nipa rẹ
ninu ohun ti A pa lese fun wọn.
Mo fi Qlqhun bura dajudaju a o bi
nyin lere nipa ohun ti ẹnyin da
adapa irọ rẹ.

57. Atipe nwọn tun fi awọn
omobirin (bibi) še ti Qlqhun. Mimọ
ni fun U, atipe nwọn tun fi ohun ti
o wu wọn še ti ara wọn.

58. Atipe nigbati a ba fun
ẹnikan wọn niro idunnu (bibi)
omobirin, oju rẹ yio yipada di
dudu on na a kun fun ibanujẹ.

59. Yio ma fi ara pamọ fun
awọn enia nitori buburu ohun ti a

أَفَغَيْرَ اللَّهِ لَتُقُونَ ﴿٥٦﴾

وَمَا يَكُم مِّن تَعْمَةٍ فَمِنَ اللَّهِ ثُمَّ إِذَا مَسَّكُمُ الضُّرُّ

فَإِلَيْهِ تَجْتَرُونَ ﴿٥٧﴾

ثُمَّ إِذَا كُفِّ الضُّرُّ عَنكُم إِذَا فَرِيقٌ مِّنكُمْ يَرِيحُ

يُشْرِكُونَ ﴿٥٨﴾

لِيَكْفُرُوا بِمَا ءَالَيْنَهُمْ فَتَمْتَعُوا سَوَافَ تَلْمِزُونَ ﴿٥٩﴾

وَيَجْعَلُونَ لِمَا لَا يَعْلَمُونَ نَصِيبًا مِّمَّا رَزَقْنَاهُمْ تَاللَّهِ

لَتَشْلُنَّ عَمَّا كُتِبَ لَكُمْ فَتَزِنُونَ ﴿٦٠﴾

وَيَجْعَلُونَ لِلَّهِ الْبَنَاتِ سُبْحَنَهُ وَلَهُمْ

مَا يَشْتَهُونَ ﴿٦١﴾

وَإِذَا بُشِّرَ أَحَدُهُم بِالْأُنثَىٰ ظَلَّ وَجْهُهُ مُسْوَدًّا

وَهُوَ كَظِيمٌ ﴿٦٢﴾

يَتَوَارَىٰ مِنَ الْقَوْمِ مِن سُوءِ مَا بُشِّرَبِهِ

fun u niro rẹ. Yio ha mu u dani lori pe abuku ni tabi ki o ri i mọlẹ (lāyè)? Ẹ gbọ o, ohun ti nwọn da lejọ ma buru o.

60. Apejuwe buburu mbẹ fun awọn ẹniti nwọn kò ni igbagbọ si ọjọ ikẹhin, apejuwe ti o ga wa fun Qlọhun, On ni Qba titobi, Qlogbọn.

61. Ti o ba ẹ pe Qlọhun yio mu awọn enia nitori abosi wọn ni, kò ba ti fi ẹda kan silẹ lori ilẹ, şugbọn On lora fun wọn di asiko ti a sọ. Nigbati akoko wọn ba de, nwọn ko ni lora ni wakati kan, nwọn ko si le gba iwaju rẹ.

62. Atipe nwọn fi lele fun Qlọhun ohun ti nwọn korira funra wọn, atipe ahon wọn sọrọ irọ pe dajudaju ẹsan rere mbẹ fun awọn. Ko si tabitabi pe dajudaju ina mbẹ fun wọn atipe dajudaju a o ju wọn silẹ niẹ.

63. Mo fi Qlọhun bura, dajudaju A ran (awọn ojişe) nişe si awọn iran kan şiwaju rẹ, ẹşu si ẹ ẹş wọn loşo fun wọn. Nitorina on ni oluranlọwọ wọn loni, iya ẹlẹta-elero si mbẹ fun wọn.

64. Kò si ohun ti A tori rẹ sọ Tirà na kalẹ fun ọ bikoşe pe ki o le ẹ alaye fun wọn nipa ohun ti nwọn ẹ iyapa ẹnu si, afinimona ni

أَمْسِكْهُمْ عَلَىٰ هُوبٍ أَرْبَدُسُ فِي الثَّرَابِ ۖ أَلَا سَاءَ مَا يَحْكُمُونَ ﴿٥٩﴾

لِلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ مَثَلُ السَّوْءِ وَلِلَّهِ الْمَثَلُ الْأَعْلَىٰ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٦٠﴾

وَلَوْ نَوَازِغُدُ اللَّهُ النَّاسَ يُظْلِمُهُمْ مَا تَرَكَ عَلَيْهِمْ دَائِيَةً ۖ وَلَٰكِنَّ يُؤَخِّرُهُمْ إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى ۖ فَإِذَا جَاءَ أَجْلُهُمْ لَا يَسْتَشْخِرُونَ سَاعَةً ۖ وَلَا يَسْتَقْدِرُونَ ﴿٦١﴾

وَيَجْعَلُونَ لِلَّهِ مَا يَكْرَهُونَ وَتَصِفُ أَلْسِنَتُهُمُ الْكُذْبَ ۖ إِنَّ لَهُمُ الْمُتَّسِقَ لِآجَرِمٍ ۖ أَنَّهُمْ النَّارُ وَأَنَّهُمْ مُّفْرَطُونَ ﴿٦٢﴾

ثُمَّ لَقَدْ أَرْسَلْنَا إِلَىٰ أُمَمٍ مِّنْ قَبْلِكَ فَرَيْنَ لَهُمْ الدَّيْطُنُ أَعْمَلُوهُمْ فَهُوَ إِلَيْهِمْ الْيَوْمَ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٦٣﴾

وَمَا نَزَّلْنَا عَلَيْكَ الْكِتَابَ إِلَّا لَتُبَيِّنَ لَهُمْ أَلَّذِي أُخْلِفُوا فِيهِ وَهُدًى وَرَحْمَةً لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿٦٤﴾

ati ikẹ fun awọn enia ti nwọn ni igbagbọ ododo.

65. Atipe Ọlọhun lo nsọ omi kalẹ lati sanma, A si ma fi ji ilẹ lẹhin ti o ti ku. Dajudaju eyi jẹ ami kan fun awọn enia ti nwọn gbọrọ.

66. Atipe dajudaju oyé mbẹ fun nyin ninu awọn ẹran ẹlẹşẹ mẹrin: A nfun nyin mu ninu ohun ti mbẹ ninu ikun wọn, ninu arin meji igbẹ (bọtọ-agbẹdu) ati ẹjẹ, wara ti o mọ ti o si rọrun fun awọn ti o nmu u.

67. Atipe ninu awọn eso dabinu ati eso ajara, ẹ nmu jade lara wọn ohun ti o npa enia bi ọti ati ipese ti o dara. Dajudaju eyini jẹ ami kan fun awọn enia ti nwọn ni lakaye.

68. Atipe Oluwa rẹ ranşẹ si (kokoro) oyun pe: Ki o kọle si ara awọn oke (apata) fi şe ile ati ninu awọn igi na ati ninu awọn ohun ti nwọn mọ ti o ga.

69. Lẹhinna ki o jẹ ninu gbogbo awọn eso na nigbana ki o si ko si oju ọna Oluwa rẹ niti itẹriba. Ohun mimu ti awọ rẹ yatọ njade lati inu rẹ, iwosan mbẹ ninu rẹ fun awọn enia. Dajudaju ami kan mbẹ ninu eyini fun awọn enia ti nwọn ronu jinlẹ.

70. Ọlọhun lo da nyin, lẹhinna yio pa nyin; ẹniti o ma dagba di arugbo yio ma bẹ ninu nyin, tobẹ ti

وَاللَّهُ أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَحْيَا بِهِ الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا
إِنِّي فِي ذَلِكَ لَآيَةٌ لِقَوْمٍ يَسْمَعُونَ ﴿٦٥﴾

وَأَن لَّكُم فِي الْأَنْعَامِ لَعِبْرَةٌ لِّتُفَكِّرُمْ بِمَا فِي بُطُونِهِمْ
مِّنْ بَيْنِ فَرْثٍ وَدَمٍ لِّبَاسًا خَالِصًا يَّسَافِعُ لِلشَّارِبِينَ ﴿٦٦﴾

وَمِن ثَمَرَاتِ النَّخِيلِ وَالْأَعْنَابِ لَتَنَخِذُونَ
مِنْهُ سَكَّرًا وَزَقًا حَسَنًا إِنِّي فِي ذَلِكَ لَآيَةٌ
لِّقَوْمٍ يَعْقِلُونَ ﴿٦٧﴾

وَأَوْحَىٰ رَبُّكَ إِلَى النَّحْلِ أَنِ اتَّخِذِي مِنَ الْجِبَالِ بُيُوتًا
وَمِنَ الشَّجَرِ وَمِمَّا يَعْرِشُونَ ﴿٦٨﴾

ثُمَّ كُلِي مِن كُلِّ الثَّمَرَاتِ فَاسْلُكِي سُبُلَ رَبِّكِ ذُلُلًا
يَخْرُجُ مِنْ بُطُونِهَا شَرَابٌ مُّخْتَلِفٌ أَلْوَانُهُ فِيهِ
شِفَاءٌ لِلنَّاسِ إِن فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِّقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ ﴿٦٩﴾

وَاللَّهُ خَلَقَكُمْ ثُمَّ يُنَوِّفُكُمْ ثُمَّ يُؤَنِّفُكُمْ ثُمَّ يُؤَدِّلُكُمْ
وَالْعُمَرُ لَكُمْ لَا يَعْزَمُ بَعْدَ عِلْمٍ شَيْئًا

ko fi ni mọ nkankan lehini ti o ti mọ. Dajudaju Qlọhun ni Onimimọ, Alagbara.

71. Atipe Qlọhun ẹ ajulo fun apakan nyin ju apakan lo nipa ipese; şugbon awon ti a fun ni ajulo nwon ki fun awon ti mbe ni ikapa won ni ese won, nitori ki nwon ma ba ba won dogba. Nitorina nwon ha le ma ẹ atako si ore Qlọhun bi?

72. Atipe Qlọhun ẹ awon iyawo fun nyin lati inu ara nyin, atipe O fun nyin ni omọ okunrin lati odo awon aya nyin, ati awon aromodomọ, O si npa ese fun nyin ninu awon ohun ti o dara. Nje nwon o ha ni igbagbo si iro ki nwon ẹ aigbagbo si idera Qlọhun?

73. Atipe nwon nsin ohun ti ko ni agbara ipese kan fun won lehini Qlọhun ninu sanma ati lori ile; ti nwon ko si ni agbara kinikan.

74. Nitorina ẹ ma ẹ ba Qlọhun wa afijo, dajudaju Qlọhun lo mọ enyin ko mọ.

75. Qlọhun powe kan: Eru kan ti o ni Oluwa, ko ni agbara lori kinikan, atipe enikan mbe ti A ẹ ije-imu fun lati odo Wa ni ije-imu ti o dara, nitorina o nmu na ninu re (si ona ti Qlọhun) ni kokko ati gbangba. Awon mejiji ha dogba

إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ قَدِيرٌ ﴿٧١﴾

وَاللَّهُ فَضَّلَ بَعْضَكُمْ عَلَى بَعْضٍ فِي الرِّزْقِ فَمَا
الَّذِينَ فَضَّلُوا بَرَأْدِي رِزْقِهِمْ عَلَى مَا مَلَكَتْ
أَيْمَانُهُمْ فَهُمْ فِيهِ سَوَاءٌ أَفَبِنِعْمَةِ
اللَّهِ يَجْحَدُونَ ﴿٧٢﴾

وَاللَّهُ جَعَلَ لَكُمْ مِنْ أَنْفُسِكُمْ أَزْوَاجًا وَجَعَلَ لَكُمْ
مِنْ أَزْوَاجِكُمْ بَيْنًا وَحَدَّةً وَرِزْقًا
مِنَ الطَّيِّبَاتِ أَفَبِالْبَاطِلِ يُؤْمِنُونَ وَبِنِعْمَةِ اللَّهِ
هُمْ يَكْفُرُونَ ﴿٧٣﴾

وَيَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَمْلِكُ لَهُمْ رِزْقًا
مِنَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ شَيْئًا
وَلَا يَسْتَطِيعُونَ ﴿٧٤﴾

فَلَا تَصْرِيحُوا لِلَّهِ الْأَمْثَالَ إِنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ وَأَنْتُمْ
لَا تَعْلَمُونَ ﴿٧٥﴾

ضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا عَبْدًا مَمْلُوكًا لَا يَقْدِرُ
عَلَى شَيْءٍ وَمَنْ رَزَقْنَاهُ مِنْ أَرْزَاقٍ حَسَنًا
فَهُوَ يَنْفِقُ مِنْهُ سِرًّا وَجَهْرًا هَلْ يَسْتَوِي
الْحَمْدُ لِلَّهِ بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٧٦﴾

bi? Qpɛ ni fun Qlɔhun! Qrɔ kò ri bɛ, ɔpɔlɔpɔ wɔn kò mò.

76. Atipe Qlɔhun ɛ afilelɛ apejuwe awɔn ɔkunrin meji: ɔkan ninu awɔn mejeji jɛ odi, ko si ni agbara lori kinikan, o si jɛ wahala fun oluwa rɛ; ibikibi ti o ba ran a lɔ ki imu ore kan bɔ. O ha dɔgba pɛlu ɛniti nkɔ enia ni ɛtɔ ɛɛɛ, o si wa lori ɔna tãrà.

77. Ti Qlɔhun ni ohun ti o pamɔ ni sanma ati ilɛ. Qrɔ akoko na ko ju bi iɛɛju kan tabi ohun ti o sunmɔ ju bɛ. Dajudaju Qlɔhun ni Alagbara lori gbogbo nkan.

78. Atipe Qlɔhun mu nyin jade lati inu awɔn iya nyin ti ɛnyin kò mò nkankan. O si ɛ igbɔran ati iriran ati awɔn ɔkan fun nyin ki ɛ le ma duɛ.

79. Nwɔn kò ha wo ɛiyɛ ti o duro ni ofurufu sanma? ɛnikan kò mu wɔn duro bikoɛ Qlɔhun. Dajudaju ami mbɛ ninu eleyi fun awɔn enia ti o ni igbagbɔ ododo.

80. Atipe Qlɔhun ɛ aye ibugbe fun nyin ninu ile nyin, O si ɛ ile fun nyin ninu awɔn awɔ ɛran ɔsin eyiti o fuyɛ fun nyin ni ɔjɔ irin nyin ati ni ɔjɔ iduro (sinmi) nyin, atipe ninu irun mulɛmulɛ rɛ ati irun lɛlɛlɛ rɛ ati irun

وَصَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا رَجُلَيْنِ أَحَدُهُمَا أَبَىٰ كُفْرًا
لَا يَقْدِرُ عَلَىٰ شَيْءٍ وَهُوَ كَلٌّ عَلَىٰ مَوْلَاهُ
أَيْنَمَا يُوَجِّههُ لَا يَأْتِ بِخَيْرٍ هَلْ يَسْتَوِي
هُوَ مِنْ يَأْمُرُ بِالْعَدْلِ وَهُوَ عَلَىٰ صِرَاطٍ
مُسْتَقِيمٍ ﴿٧٦﴾

وَلِلَّهِ عِزُّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا أَمْرُ السَّاعَةِ
إِلَّا كَلَمْحِ الْبَصَرِ أَوْ هُوَ أَقْرَبُ إِنَّ اللَّهَ
عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٧٧﴾

وَاللَّهُ أَخْرَجَكُمْ مِنْ بُطُونِ أُمَّهَاتِكُمْ
لَا تَعْلَمُونَ شَيْئًا وَجَعَلَ لَكُمُ السَّمْعَ
وَالْأَبْصَارَ وَالْأَفْئِدَةَ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿٧٨﴾

أَلَمْ يَرْوِ إِلَى الطَّيْرِ مُسَخَّرَاتٍ فِي جَوِّ
السَّمَاءِ مَا يَمْسِكُهُنَّ إِلَّا اللَّهُ إِنَّ فِي ذَلِكَ
لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿٧٩﴾

وَاللَّهُ جَعَلَ لَكُم مِّن بُيُوتِكُمْ سَكَنًا وَجَعَلَ
لَكُمْ مِّنْ جُلُودِ الْأَنْعَامِ بُيُوتًا تَسْتَخِفُّونَهَا يَوْمَ
ظَعْنِكُمْ وَيَوْمَ إِقَامَتِكُمْ وَمِنْ أَصْوَابِهَا
وَأَوْبَارِهَا وَأَشْعَارُهَا أَثْنَا وَمِثَالِ الْإِنِّ ﴿٨٠﴾

wonranwonran rẹ igbadun ati oşo
wa (fun nyin) fun igba diẹ.

81. Atipe Qlọhun şe iboji fun
nyin ninu ohun ti O da O si şe fun
nyin ninu oke-nlanla aye ibusinmi,
O si şe ewu fun nyin lati gba nyin
lọwọ oru ati ewu lati gba nyin ninu
ijagun nyin. Gẹgẹ bayi ni O şe ikẹ
Rẹ le nyin lori ki ẹ le ju ara nyin
silẹ (fun Qlọhun).

82. Ti nwọn ba si yipada, ijişe ti
o han gbangba nikan ni ọranyan
fun ọ.

83. Nwọn mọ ikẹ Qlọhun,
sibesibẹ nwọn tako o, ọpọlọpọ wọn
si jẹ alaimore.

84. Atipe ni ọjọ ti A o gbe ẹlẹri
kan dide ninu olukuluku ijọ,
lẹhinna a kò ni yonda (aroye) fun
awọn alaigbagbọ bẹni a kò ni
yonda şişe atunşe fun wọn.

85. Atipe nigbati awọn ti o şe
abosi ba ri iyà, a ko ni şe e ni
fifuyẹ fun wọn bẹni a ki yio lọ wọn
lara.

86. Atipe nigbati awọn ti o da
nkan pọ mọ Qlọhun ba ri awọn
ohun ti nwọn fi şe orogun (Qlọhun),
nwọn o wipe: oluwa wa, awọn eleyi
ni awọn orişa wa awọn ti awa nsin
lẹhin Rẹ. Şugbọn wọn o da esi ọrọ
pada fun wọn pe: Dajudaju ẹnyin
wonyi opurọ ni nyin.

وَاللّٰهُ جَعَلَ لَكُم مِّنَّا خَلْقٌ ظِلَالًا وَجَعَلَ
لَكُمْ مِّنَ الْجِبَالِ اَكْتَنتًا وَجَعَلَ لَكُمْ
سُرُرَ بَيْلٍ تَقِيكُمْ الْحَرَّ وَسُرُرٍ بَيْلٍ تَقِيكُمْ
بِاسْكُمْ كَذٰلِكَ يُبَيِّنُ نِعْمَتَهُ عَلَيَّكُمْ
لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُوْنَ ﴿٨١﴾

فَاِنْ تَوَلَّوْا فَاِنَّمَا عَلَيْكَ الْبَلَاءُ الْمُبِيْنُ ﴿٨٢﴾

يَعْرِفُوْنَ نِعْمَتَ اللّٰهِ ثُمَّ يُنْكِرُوْنَهَا
وَكَثُرْهُمْ الْكَفِرُوْنَ ﴿٨٣﴾

وَيَوْمَ نَبْعَثُ مِنْ كُلِّ اُمَّةٍ شَهِيدًا ثُمَّ لَا يُؤْذَنُ
لِلَّذِيْنَ كَفَرُوْا وَلَا لَهُمْ يَسْتَعِيْنُوْنَ ﴿٨٤﴾

وَإِذَا رَأٰۤى الَّذِيْنَ ظَلَمُوْا الْعَذَابَ فَلَا يُخَفِّفُ
عَنَّهُمْ وَلَا هُمْ يُنظَرُوْنَ ﴿٨٥﴾

وَإِذَا رَأٰۤى الَّذِينَ أَشْرَكُوا شَرِكَآءَهُمْ قَالُوْا
رَبَّنَا هَٰؤُلَآءِ شُرَكَاۤءُآؤُنَا الَّذِينَ كُنَّا نَدْعُوْا
مِنْ دُونِكَ فَأَلْقَوْا إِلَيْهِمُ الْقَوْلَ إِنَّكُمْ
لَكُنْتُمْ ﴿٨٦﴾

87. Nwọn o ju ara wọn silẹ fun Qlọhun ni oṣo na, ohun ti nwọn pa ni ete irọ yio fi wọn silẹ.

88. Awọn ti kò gbagbọ ti nwọn si ndina oju ọna ti Qlọhun, A o şe alekun iyà fun wọn lori iya nitori pe nwọn ti şe aidara.

89. Atipe ni oṣo ti A o gbe elẹri dide fun olukuluku ijọ larin ara wọn, ti Awa yio si mu irẹ jade ni elẹri lori awọn eleyi. Awa si sọ Tirà na kalẹ fun ọ ti o jẹ alaye fun gbogbo nkan ati ọna mimọ ati anu ati iro idunnu fun awọn ti o ju ara silẹ (fun Qlọhun).

90. Dajudaju Qlọhun npa laşe ẹtọ şise ati işe rere ati ki a ma fun awọn ebi (ni ẹtọ wọn), O si nkọ fun ni iwa ibajẹ ati iwa buburu ati rukerudo. O nşe ikilọ fun nyin ki ẹ le ba gba ikilọ.

91. Ati ki ẹ ma mu adehun Qlọhun şe nigbati ẹnynin ba şe adehun, ati ki ẹ ma si tu ara búbú nyin palẹ lehin igbati ẹ ti şe e, be si ni ẹ ti şe Qlọhun ni elẹri le ara nyin lori. Dajudaju Qlọhun mọ ohun ti ẹ nşe ni işe.

92. Atipe ki ẹ ma şe dabi obirin ti o ntu palẹ owu rẹ ti o ti ran ni titu palẹ yeleyele lehin igbati o ran a le. Ẹnyin nşe ara búbú nyin ni itanjẹ ni arin ara nyin nitoripe

وَأَقْرَأُوا إِلَى اللَّهِ يُؤْمِدُ السَّلَامَ وَصَلَّ عَنْهُمْ
مَا كَانُوا يَفْعَلُونَ ﴿٨٧﴾

الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدُّوا عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ زِدْنَهُمْ
عَذَابًا فَوْقَ الْعَذَابِ بِمَا كَانُوا
يُفْسِدُونَ ﴿٨٨﴾

وَيَوْمَ نَبْعَثُ فِي كُلِّ أُمَّةٍ شَهِيدًا عَلَيْهِمْ مِنْ أَنْفُسِهِمْ
وَجِئْنَا بِكَ شَهِيدًا عَلَى هَؤُلَاءِ وَزَلَّلْنَا عَلَيْكَ
الْكِتَابَ يَتْلُونَهُ لِكُلِّ شَيْءٍ وَهَدَى
وَرَحْمَةً وَبُشْرَى لِلْمُسْلِمِينَ ﴿٨٩﴾

﴿٩٠﴾ إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُ بِالْعَدْلِ وَالْإِحْسَانِ وَإِيتَايَ
ذِي الْقُرْبَىٰ وَيَنْهَىٰ عَنِ الْفَحْشَاءِ
وَالْمُنْكَرِ وَالْبَغْيِ يَعِظُكُمْ
لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ ﴿٩١﴾

وَأَوْفُوا بِعَهْدِ اللَّهِ إِذَا عَاهَدْتُمْ وَلَا تَنْقُضُوا
الْأَيْمَانَ بَعْدَ تَوْكِيدِهَا وَقَدْ جَعَلْتُمُ اللَّهَ
عَلَيْكُمْ كَفِيلًا إِنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا تَفْعَلُونَ ﴿٩٢﴾

وَلَا تَكُونُوا كَالَّذِي نَقَضَتْ غَزَاهُمْ بَعْدَ قُوَّةٍ
أَنْكُرْنَا لَنْتَجَذِرَكَ أَلَمْ تَكُنْ مِنْ دَعَايِنَا
أَنْ تَكُونَ أُمَّةً هِيَ أَرْبَىٰ مِنْ أُمَّةٍ

awon iran kan po ju iran kan lo.
Dajudaju Qlqhun fe dan nyin wo
nipa re ni. Yio se afihan fun nyin
ni oqo ajinde ohun ti e nyapa enu
si.

93. Ti O ba se pe Qlqhun ba fe
ni iba se nyin ni ijo kansošo,
şugbon A ma ši eniti O ba fe ni
ona A si ma to eniti O ba fe si ona
atipe dajudaju a o bi nyin lere nipa
ohun ti enyin nse nişe.

94. Atipe ki e ma se ibura nyin
ni ti itanje larin ara nyin ki eşe
nyin ma ba ye lehin diduro şinşin
re, ki e ma to iya buburu wo nitori
şişe awon enia lori kuro ni oju ona
ti Qlqhun ati pe ki iya ti o tobi ki o
ma je ti nyin.

95. E ma se paşiparọ adehun ti
Qlqhun pelu owó dię. Dajudaju
ohun ti mbę ni odo Qlqhun ohun
ni o dara julọ fun nyin ti e ba je
eniti o mo.

96. Ohun ti mbę ni odo nyin yio
tan atipe ohun ti mbę ni odo
Qlqhun ni yio şeku atipe dajudaju
Awa yio san ęsan fun awon eniti
nwon se ifarada ęsan eyiti yio dara
ju ninu ohun ti nwon se nişe.

97. Enikeni ti o ba se işe rere
lokunrin abi lobirin ti o si je
olugbagbo ododo nitorina Awa yio
jeki o lo igbesi aye ti o dara,

إِنَّمَا يَلُوكُمُ اللَّهُ يَدَيْهِ وَيَتَبَيَّنُ لَكُمُ
الْقِسْمَةُ مَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿١٦﴾

وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَجَعَلَكُمْ أُمَّةً وَاحِدَةً وَلَٰكِن
يُضِلُّ مَنْ يَشَاءُ وَيَهْدِي مَنْ يَشَاءُ وَلَتَسْتَأَنَّ
عَمَّا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿١٧﴾

وَلَا تَتَّخِذُوا أَيْمَانَكُمْ دَخَلًا بَيْنَكُمْ فَتَزِلَّ
قُلُوبُكُمْ بَعْدَ ثُبُوتِهَا وَتَذُوقُوا السُّوءَ بِمَا صَدَدْتُمْ
عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ وَلَكُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿١٨﴾

وَلَا تَشْتَرُوا بِعَهْدِ اللَّهِ ثَمَنًا قَلِيلًا إِنَّمَا عِنْدَ اللَّهِ
هُوَ خَيْرٌ لَّكُمْ إِن كُنتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿١٩﴾

مَا عِنْدَكُمْ يَنْفَدُ وَمَا عِنْدَ اللَّهِ بَاقٍ وَلَنَجْزِيَنَّ
الَّذِينَ صَبَرُوا أَجْرَهُمْ بِأَحْسَنِ
مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٢٠﴾

مَنْ عَمِلَ صَالِحًا مِّن ذَكَرٍ أَوْ أَنَّىٰ وَهُوَ مُؤْمِنٌ
فَلَنَجْزِيَنَّهُ حَيٰوةً طَيِّبَةً وَلَنَجْزِيَنَّهُمْ
أَجْرَهُمْ بِأَحْسَنِ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٢١﴾

dajudaju A o san wọn ni ẹsan fun eyiti o darajulo ninu ise ti nwon ẹe.

98. Nitorina nigbati o ba nke Al-Kurani ki o sadi Qlqhun loḡo ẹṣu ẹni ẹgūn.

99. Dajudaju kò si agbara kan fun u lori awon ẹniti nwon gbagbo ni ododo ti nwon si fi ara ti Oluwa won.

100. Dajudaju awon ti o ni agbara le lori nikan ni awon ẹniti o mu u ni oṣe ati awon oluda nkan po mo Qlqhun.

101. Nigbati A ba paṛo àyàh kan si aye àyàh kan, be si ni Qlqhun lo mo julọ ohun ti On sọkalẹ, nwon a si wipe: Irẹ aladapa irọ ni o. Be tiẹ kọ, oṣoṣo won ni kò mo.

102. Sọpe: Ẹmi Mimọ (Malaika Jibreel) ni o sọ o kalẹ lati oḡo Oluwa re pelu ododo ki o le ba mu awon ẹniti o gbagbo ni ododo duro sinṣin atipe ki o le je imona ati iro idunnu fun awon oluju-ara-silẹ (fun Qlqhun).

103. Atipe Awa mo pe awon na yio ma sọpe: Dajudaju abara kan ni o nkọ o ni mimọ. Ede ẹniti nwon nro o si (pe on lo nkọ o) ki iṣe ede Larubawa, be si ni eleyi je ede Larubawa ti o han.

فَإِذَا قَرَأْتَ الْقُرْآنَ فَاسْتَعِذْ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ ﴿٩٨﴾

إِنَّهُ لَيْسَ لَهُ سُلْطَانٌ عَلَى الَّذِينَ آمَنُوا وَعَلَى رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُونَ ﴿٩٩﴾

إِنَّمَا سُلْطَانُهُ عَلَى الَّذِينَ يَتَوَلَّوْنَهُ وَالَّذِينَ هُمْ بِهِ مُشْرِكُونَ ﴿١٠٠﴾

وَإِذَا بَدَأْنَا آيَةً مَّكَاتٍ ءَايَةً وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا يُزِيلُ قَالُوا إِنَّمَا أَنْتَ مُفْتَرٍ بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿١٠١﴾

قُلْ نَزَّلَهُ رُوحُ الْقُدُسِ مِنْ رَبِّكَ بِالْحَقِّ لِيُثَبِّتَ الَّذِينَ آمَنُوا وَهُدًى وَبُشْرَى لِلْمُسْلِمِينَ ﴿١٠٢﴾

وَلَقَدْ عَلِمُوا أَنَّهُمْ يَقُولُونَ إِنَّمَا يُعَلِّمُهُ بَشَرٌ لِّسَانُ الَّذِي يُلْحِدُونَ إِلَيْهِ أَعْجِبُ وَهَذَا الْإِنْسَانُ عَلَّمَ مِثْرَ ﴿١٠٣﴾

104. Dajudaju awon eniti ko ni igbagbo si awon ami, Qlqhun, Qlqhun ko ni fi won mona atipe ti won ni iya eleta-elero.

105. Awon ti nda adapa iru mo Qlqhun nikan ni awon ti ko ni igbagbo ododo si awon ami Qlqhun atipe awon elewanni ni opuru.

106. Enikeni ti o ba se aigbagbo si Qlqhun lehin igbagbo re (ibinu Qlqhun mbe lori re) ayafi eniti a ba tulasi re ti okan re si wa ninu igbagbo, sugbon eniti o ba si igbaiya re silu fun aigbagbo, ibinu ati odo Qlqhun mbe lori won atipe ti won ni iya ti o tobi yio je.

107. Eyi ri be nitoripe nwon ni ife si igbesi aye ju ti orun lo atipe dajudaju Qlqhun ko ni fi ijo alaigbagbo mona.

108. Awon elewanni ni eniti Qlqhun ti di okan won ati eti won ati iriran won awon elewanni ni alaimokan, onigbagbe (pelu ohun ti won gbero re gba won, tiise esin Qlqhun).

109. Ko si tabitabi nwon yio je eni ofo ni orun.

110. Lehinna dajudaju Oluwa re ni (Alaforiji) fun awon eniti o si lo

إِنَّ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِعَايَتِ اللَّهِ لَا يَهْدِيهِمُ اللَّهُ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١٠٤﴾

إِنَّمَا يَفْتَرِي الْكَذِبَ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِعَايَتِ اللَّهِ وَأُولَٰئِكَ هُمُ الْكَذِبُونَ ﴿١٠٥﴾

مَنْ كَفَرَ بِاللَّهِ مِنْ بَعْدِ إِيمَانِهِ لَا مَنَ أَكْرَهَ وَقَلْبُهُ مُطْمَئِنٌّ بِالْإِيمَانِ وَلَكِنْ مَنْ شَرَحَ بِالْكُفْرِ صَدْرًا فَعَلَيْهِمْ عَذَابٌ مِنَ اللَّهِ وَلَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿١٠٦﴾

ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ اسْتَحْبَبُوا الْحَيَاةَ الدُّنْيَا عَلَى الْآخِرَةِ وَأَنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْكَافِرِينَ ﴿١٠٧﴾

أُولَٰئِكَ الَّذِينَ طَبَعَ اللَّهُ عَلَى قُلُوبِهِمْ وَسَمِعِهِمْ وَأَبْصَرِهِمْ وَأُولَٰئِكَ هُمُ الْفٰٓسِقُونَ ﴿١٠٨﴾

لَا جَرَءَ أَنَّهُمْ فِي الْآخِرَةِ هُمْ الْخٰٓسِرُونَ ﴿١٠٩﴾

ثُمَّ إِنَّ رَبَّكَ لِلَّذِينَ هَاجَرُوا مِنْ بَعْدِ

ni ilu lëhin igbati a ti ko iyõnu ba wõn lëhinna ni nwõn gbiyanju nwõn si şe iroju, dajudaju Oluwa rë ni Alaforiji, Onikë lëhin eyi.

111. Qjo ti gbogbo awõn ẽmi kõkan yio wa ti yio ma du ori ara rë, a o si san awõn ẽmi kõkan ni ẽsan ohun ti nwõn ba şe, a ko si ni şe abosi fun wõn.

112. Qlõhun şe apejuwe ilu kan ti o jë (ilu) ti kò ni ewu ti o si ni ifaiyabalë, ipese jijë rë si nwa ba a ni ti gbëfë lati gbogbo aye; sibë nwõn şe aimore si ikë Qlõhun nigbana Qlõhun fun u tõwo ibora ebi ati ibëru, nitori ohun ti nwõn nşë nişë.

113. Atipe dajudaju ojişë kan ti wa ba wõn ninu wõn nwõn si pe e ni opurõ, nitorina iyà si mu wõn nigbati gbogbo wõn jë alabosi.

114. Nitorina ki ẽ ma jë ninu ohun ti Qlõhun pa lese fun nyin niti ẽto ti o si dara, ki ẽ si ma duşë õre Qlõhun ti o ba şe pe On ni ẽnyin nsin.

115. Dajudaju On şe oku ẽran ni ẽwõ fun nyin, ati ẽjë didi ati ẽran ẽlëdë ati eyiti a kepe qlõhun miran pa; şugbõn ẽniti ara ba ni laişë pëlu ifinufëdõ ati itayõ àlà, nitorina dajudaju Qlõhun ni Alaforiji, Alanu.

مَا فَتِنَاكُمْ جَهْدًا وَصَبْرًا إِنَّ رَبَّكَ مِنْ بَعْدِهَا عَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿١١١﴾

يَوْمَ تَأْتِي كُلُّ نَفْسٍ تُجَادِلُ عَنْ نَفْسِهَا وَتُوْفَىٰ كُلُّ نَفْسٍ بِمَا كَسَبَتْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴿١١٢﴾

وَضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا قَرْيَةً كَانَتْ آمِنَةً مُطْمَئِنَّةً يَأْتِيهَا رِزْقُهَا رَغَدًا مِنْ كُلِّ مَكَانٍ فَكَفَرَتْ بِأَنْعُمِ اللَّهِ فَأَذَاقَهَا اللَّهُ لِبَاسَ الْجُوعِ وَالْخَوْفِ بِمَا كَانُوا يَصْنَعُونَ ﴿١١٣﴾

وَلَقَدْ جَاءَهُمْ رَسُولٌ مِنْهُمْ فَكَذَّبُوهُ فَأَخَذَهُمُ الْعَذَابُ وَهُمْ ظَالِمُونَ ﴿١١٤﴾

فَكُلُوا مِنْ ثَمَرِ رِزْقِكُمْ اللَّهُ حَلَالٌ طَيِّبٌ وَأَشْكُرُوا نِعْمَتَ اللَّهِ إِنَّ كُنتُمْ إِيَّاهُ تَعْبُدُونَ ﴿١١٥﴾

إِنَّمَا حَرَّمَ عَلَيْكُمُ الْمَيْتَةَ وَالْدَّمَ وَلَحْمَ الْخَيْزِيرِ وَمَا أُهْلَ لِغَيْرِ اللَّهِ بِهِ فَمَنْ اضْطَرَّ غَيْرَ بَإِغْ وَلَا عَادِ فَإِنَّ اللَّهَ عَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿١١٦﴾

116. Atipe ki ɛ ma ʃe ma sɔ ohun ti ahon nyin ʃe apejuwe rɛ ti o jɛ irɔ pe: Eyi ni ɛtɔ atipe eyi ni ẽwɔ; nitori ki ɛ le da adapa irɔ mɔ Qlɔhun. Dajudaju awon ɛniti nwon da adapa irɔ mɔ Qlɔhun nwon kò ni jere.

117. Igbadun diɛ kan (lo wa fun won laiye), iyà ɛlɛta-elero mbɛ fun won (ni ɔrun).

118. Atipe lori awon ɛniti o jɛ Yahudi A ʃe lewɔ awon ohun ti A ʃe irohin fun ɔ ni iʃiwaju, Awa kò ʃe abosi fun won, sugbon nwon jɛ ɛniti o ʃe abosi fun ara won.

119. Lɛhinna dajudaju Oluwa rɛ (jɛ alaforiji) fun awon ɛniti nwon ʃe iʃɛ buburu pɛlu aimɔkan, lɛhinna nwon ronupiwada lɛhin eyini, nwon ʃe daradara Dajudaju Oluwa rɛ jɛ Alaforiji, Alãnu.

120. Dajudaju Ibrahimia jɛ aʃiwaju kan ti o jɛ ɛniti o gba ti Qlɔhun, o si duro dede, kò si jɛ ɔkan ninu awon ti o da nkan pò mɔ Qlɔhun.

121. Oludupe fun òre-ajulo Rɛ. On si ʃa a lɛʃa, O si fi ɔna mɔ ɔ lɔ si oju ɔna tãrà.

122. A si fun u ni rere ni aiye yi, atipe dajudaju on yio jɛ ɔkan ninu awon ɛni rere ni ɔrun.

وَلَا تَقُولُوا لِمَا تَصِفُ أَلْسِنَتُكُمُ الْكَذِبَ
هَذَا حُلَلٌ وَهَذَا حَرَامٌ لِنَفَرٍ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبُ
إِنَّ الَّذِينَ يَفْتَرُونَ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ لَا يُفْلِحُونَ ﴿١١٦﴾

مَتَّعٌ قَلِيلٌ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١١٧﴾

وَعَلَى الَّذِينَ هَادُوا حَرَمًا مَا قَصَصْنَا عَلَيْكَ مِنْ قَبْلُ
وَمَا ظَلَمْنَاهُمْ وَلَكِنْ كَانُوا أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ﴿١١٨﴾

ثُمَّ إِنَّ رَبَّكَ لِلَّذِينَ عَمِلُوا السُّوءَ بِجَهْلَةٍ
ثُمَّ تَابُوا مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ وَأَصْلَحُوا إِنَّ رَبَّكَ
مِنْ بَعْدِهَا لَغَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿١١٩﴾

إِنَّ إِبْرَاهِيمَ كَانَ أُمَّةً قَانِتًا لِلَّهِ حَنِيفًا وَلَمْ يَكُ
مِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴿١٢٠﴾

شَاكِرًا لِأَنْعِمِهِ أَتَجَبَّهْ وَهَدَنَاهُ إِلَى صِرَاطٍ
مُسْتَقِيمٍ ﴿١٢١﴾

وَمَا آتَيْنَاهُ فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً وَإِنَّا فِي الْآخِرَةِ
لَمِنَ الصَّالِحِينَ ﴿١٢٢﴾

123. Ləhinna A ranşe si ɔ pe: ki o tɛle ɛsin Ibrahima, ti o duro dede, ti kò si ninu awon ti o nda nkan pò mọ Qlòhun.

124. Dajudaju a še (ojo) Asibi (ni oranyan) lori awon eniti nwon še iyapaenu nipa rẹ nikan atipe Oluwa rẹ ni yio dajo larin won ni orun nibi ohun ti enu kò kò si i.

125. Pe ipe si oju ona Oluwa rẹ pẹlu ogbon ati wasi ti o dara, ba won jian pẹlu eyiti o dara (ni ojo). Dajudaju Oluwa rẹ On lo mọ ju nipa eniti o sina kuro ni oju ona ti Rẹ atipe On na lo mọ ju nipa eniti o mona.

126. Ti enyin ba si nfẹ gba ɛsan (iyà), ki ẹ gba ɛsan ni iru iya ti a ba fi jẹ nyin. Şugbon dajudaju ti ẹ ba roju, dajudaju ohun ni o dara fun awon onisuru.

127. Ati ki o še suru, kò si ohun ti o mu ɔ še suru bikòşe Qlòhun, ki o si maşe banujẹ lori won, ki o ma si jẹ ki okan rẹ ha gadigadi nitori ohun ti nwon pa ni ete.

128. Dajudaju Qlòhun wa pẹlu awon eniti o npaya (Rẹ) ati awon eniti nwon jẹ oluşe-rere.

ثُمَّ أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ أَنْ أَنْعِمَ مَلَائِكَةُ إِبْرَاهِيمَ حَنِيفًا
وَمَا كَانَ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴿١٢٣﴾

إِنَّمَا جَعَلُ السَّبَبُ عَلَى الَّذِينَ اخْتَلَفُوا فِيهِ
وَإِنَّ رَبَّكَ لَيَحْكُمُ بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ فِيمَا
كَانُوا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ﴿١٢٤﴾

أَدْعُ إِلَى سَبِيلِ رَبِّكَ بِالْحُكْمَةِ وَالْمَوْعِظَةِ
الْحَسَنَةِ وَجِدْ لَهُم بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ إِنَّ رَبَّكَ
هُوَ أَعْلَمُ بِمَنْ ضَلَّ عَنْ سَبِيلِهِ وَهُوَ أَعْلَمُ
بِالْمُهْتَدِينَ ﴿١٢٥﴾

وَإِنْ عَاقَبْتُمْ فَعَاقِبُوا بِمِثْلِ مَا عُوقِبْتُمْ بِهِ
وَلَكِنْ صَبْرٌ لَكُمْ خَيْرٌ لِلصَّابِرِينَ ﴿١٢٦﴾

وَأَصْبِرْ وَمَا صَبْرُكَ إِلَّا بِاللَّهِ وَلَا تَحْزَنْ عَلَيْهِمْ
وَلَا تَأْكُ فِي ضَيْقٍ مِمَّا يَمْكُرُونَ ﴿١٢٧﴾

إِنَّ اللَّهَ مَعَ الَّذِينَ اتَّقَوْا وَالَّذِينَ هُمْ
مُحْسِنُونَ ﴿١٢٨﴾

(17) *Suratul Isrāi*

*Ni orukọ Qlọhun Ajọkẹ aije,
Aşakẹ qrun.*

1. Mimọ ni fun Ẹniti O jẹ ki olujọsin Rẹ rin loru lati Mọsalasi Abọwọ lọ si Mọsalasi ti o jinna réré ti Awa fi ibukun yi ka rẹ ki Awa le fi ninu awọn ami Wa han a. Dajudaju On(Qlọhun) ni Olugbọrọ, Oluriran.

2. Atipe Awa fun Musa ni Tirà Awa si şe e ni afinimọna fun awọn omọ Israila pe: Ẹ kò gbọdọ ni olufarati kan lẹhin Mi.

3. Arọmọdọmọ awọn ti A gbe pẹlu Nuha. Dajudaju On jẹ olujọsin ti o ndupe.

4. Atipe Awa ranşe si awọn Israila ninu Tirà na (pe): Dajudaju ẹ o şe ibajẹ lori ilẹ lẹmeji, atipe dajudaju ẹ o tun şe igberaga ti o tobi.

5. Nitorina nigbati ọkan ninu adehun mejeji ba şelẹ, Awa gbe awọn iranşe Wa kan dide si wọn ti o le ni agbara, nitorina nwọn şe ibajẹ larin awọn ile (nyin). Atipe o jẹ adehun kan ti a muş.

6. Lẹhinna Awa da adapada (işegun) fun nyin le wọn lori, Awa si fi owó ati awọn omọ ran nyin lówọ, Awa si şe nyin ni ijọ ti o pọ.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

سُبْحَنَ الَّذِي أَسْرَى بِعَبْدِهِ لَيْلًا مِنَ الْمَسْجِدِ
الْحَرَامِ إِلَى الْمَسْجِدِ الْأَقْصَا الَّذِي بَرَكْنَا حَوْلَهُ
لِنُرِيَهُ مِنْ آيَاتِنَا إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْبَصِيرُ ﴿١﴾

وَأَتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ وَجَعَلْنَاهُ
هُدًى لِبَنِي إِسْرَءِيلَ لَّا تَنْجِدُوا
مِنْ دُونِي وَكَيلًا ﴿٢﴾

ذُرِّيَّةَ مَنْ حَمَلْنَا مَعَ نُوحٍ إِنَّهُ كَانَ
عَبْدًا شَكُورًا ﴿٣﴾

وَضَعَيْنَا إِلَى بَنِي إِسْرَءِيلَ فِي الْكِتَابِ لَتُفْسِدُنَّ
فِي الْأَرْضِ مَرَّتَيْنِ وَلَنَعْلُنَّ عُلُوًّا كَبِيرًا ﴿٤﴾

فَإِذَا جَاءَ وَعْدُ أُولَئِهِمَا بَعَثْنَا عَلَيْكُمْ عِبَادًا لَنَا أُولِي
بَأْسٍ شَدِيدٍ فَجَاسُوا خِلَلِ الدِّيَارِ
وَكَانَ وَعْدًا مَفْعُولًا ﴿٥﴾

ثُمَّ رَدَدْنَا لَكُمُ الْكَرَّةَ عَلَيْهِمْ وَأَمْدَدْنَاكُمْ
بِأَمْوَالٍ وَبَنِينَ وَجَعَلْنَكُمْ أَكْثَرَ نَفِيرًا ﴿٦﴾

7. Bi ẹ ba ẹe rere ẹ ẹe fun ẹmi ara nyin, bi ẹ ba si ẹe buburu, ẹ ẹe e fun wọn ni. Nitorina nigbati adehun ti ẹkeji de, (A gbe awọn ẹlomiran dide) ki nwọn le ko ibanujẹ ba nyin ati ki nwọn le wọ inu Mọsalasi gẹgẹbi nwọn ti wọ ọ lẹkan ri, ati ki nwọn le parun ohunkohun ti nwọn ba ẹe logun (ni agbara lori rẹ) ni piparun patapata.

8. O le jẹ pe Oluwa nyin yio se anu nyin. Bi ẹ ba si pada (si iwa ọtẹ) Awa na yio pada (si ẹsan iyà), Awa si ẹe ina Jahannama ni ẹwọn fun awọn alaigbagbo.

9. Dajudaju Al-Kurani yi a ma tọ ni si oju ọna ti o tọ, o si nfun awọn onigbagbo ododo niro idunnu awọn ti nwọn nṣe iṣẹ rere pe ti nwọn ni ẹsan ti o tobi.

10. Atipe awọn ti kò gba ọjọ ikẹhin gbọ, Awa ti toju iyà elero silẹ fun wọn.

11. Atipe enia ntọrọ ibi gẹgẹ bi itọrọ rere, enia si jẹ onikanju.

12. Atipe Awa ẹe oru ati ọsan ni ami meji, lẹhinna Awa si pa ami oru rẹ, A si ẹe ami ti ọsan ni iriran nitori ki ẹ le ma fi wa ọrẹ-ajulo lati ọdọ Oluwa nyin ati ki ẹ le fi mọ onka awọn ọdun ati işiro. Awa si ẹe alaye gbogbo nkan ni alaye gan.

إِنْ أَحْسَنْتُمْ أَحْسَنْتُمْ لِأَنْفُسِكُمْ وَإِنْ أَسَأْتُمْ فَلَهَا
فَإِذَا جَاءَ وَعْدُ الْآخِرَةِ لِيَسْتَوْفُوا وَجُوهَكُمْ
وَلِيَدْخُلُوا الْمَسْجِدَ كَمَا دَخَلُوهُ أَوَّلَ مَرَّةٍ
وَلِيُتَبَرَّوْا مَعْلَوَاتٍ نَبِيرًا ﴿٧﴾

عَسَىٰ رَبُّكُمْ أَنْ يَرْحَمَكُمْ وَإِنْ عُدتُمْ عُدتُمْ فَاعْلَمْنَا خَمًّا
لِّلْكَافِرِينَ حَصِيرًا ﴿٨﴾

إِنَّ هَٰذَا الْقُرْآنَ يَهْدِي لِلَّتِي هِيَ أَقْوَمُ وَيُبَيِّنُ
لِلْمُؤْمِنِينَ الَّذِينَ يَعْمَلُونَ الصَّالِحَاتِ
أَنَّ لَهُمْ أَجْرًا كَبِيرًا ﴿٩﴾

وَأَنَّ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ أَتَذَرْتَهُمْ
عَذَابًا أَلِيمًا ﴿١٠﴾

وَيَذَرُ الْإِنْسَانَ بِالْقَفْأِ ذَلِيلًا
أَلْإِنْسَانَ مَجْجُولًا ﴿١١﴾

وَجَعَلْنَا آيَاتٍ لِلنَّهَارِ وَبَيْنَ الْيَمِينِ وَبَيْنَ أَيْمَنِ
وَجَعَلْنَا آيَةً لِلنَّهَارِ مَبْصُرَةً لِلْبَغِيَّةِ وَقَضَاءً
مِّن رَّبِّكُمْ وَلِتَعْلَمُوا عَدَدَ السَّيِّئِينَ وَالْحَسَابِ
وَكُلُّ شَيْءٍ فَصَّلْنَاهُ تَفْصِيلًا ﴿١٢﴾

13. Awa si fi işe olukuluku enia
kọ ọ lọrun, Awa yio si mu Tirà kan
jade fun u ni ọjọ igbende ti yio
pade rẹ ni şişì silẹ.

14. Ke Tirà rẹ. Irẹ ti to ni
onişiro fun ara rẹ loni.

15. Ẹniti o ba tona o tona fun
ẹmi ara rẹ, ẹniti o ba şina o şina
fun u ni. Arẹru kan ko ni ru ẹru
ẹlomiran. Awa ki fi iyà jẹ ẹnikan
titi Awa yio fi gbe ojişẹ dide (si
wọn).

16. Atipe ti Awa ba gbero lati
pa ilu kan run, Awa yio paşẹ fun
awọn ti ara dẹ nibẹ, şugbọn ti
nwọn ba şe ibajẹ ninu rẹ; ọrọ na a
si şe le e lori, nitorina Awa o si pa
a run ni piparun patapata.

17. Melo-melo awọn iran ti A ti
parun lẹhin Nuha! Oluwa rẹ to ni
Alamọtan, Oluriran nipa eşẹ awọn
olujọsin Rẹ.

18. Ẹniti o ba nfẹ ohun didan ti
aiye yi Awa o tari ohun ti A ba fẹ
si i ninu rẹ fun ẹniti Awa ba fẹ,
lẹhinna Awa yio şe ina-Jahannama
fun u, yio si wọ ọ ni ẹni yẹpẹrẹ,
ẹni-ẹkọ.

19. Atipe ẹniti o ba si nwa ọrun
ti o si sapa fun u ni isapa rẹ ti o si
jẹ olugbagbo ododo, awọn
elewọnni isapa wọn yio ni ẹsan.

وَكُلَّ إِنْسَانٍ أَلْزَمْنَاهُ طَائِرَهُ فِي عُنُقِهِ وَنُخْرِجُ لَهُ
يَوْمَ الْقِيَامَةِ كِتَابًا يَلْقَاهُ مَشْهُورًا ﴿١٣﴾

اقْرَأْ كِتَابَكَ كَفَىٰ بِنَفْسِكَ الْيَوْمَ عَلَيْكَ حَسِيبًا ﴿١٤﴾

مَنْ أَهْدَىٰ فَإِنَّمَا يَهْدِي لِنَفْسِهِ وَمَنْ ضَلَّ
فَأِنَّمَا يَضِلُّ عَلَيْهَا وَلَا تَزِرُ وَازِرَةٌ وِزْرَ أُخْرَىٰ
وَمَا كُنَّا مُعَذِّبِينَ حَتَّىٰ نَبْعَثَ رَسُولًا ﴿١٥﴾

وَإِذَا أَرَدْنَا أَنْ نُهْلِكَ قَوْمًا فَإِنَّمَا مَرَّ فِيهَا فَفَسَقُوا فِيهَا
فَحَقَّ عَلَيْهِمُ الْقَوْلُ فَنَدِمْنَاهَا نَدِيمًا ﴿١٦﴾

وَكَمْ أَهْلَكْنَا مِنَ الْقُرُونِ مِنْ بَعْدِ نُوحٍ وَكَفَىٰ بِرَبِّكَ
بِذُنُوبٍ عِمَادٍ خَبِيرًا بَصِيرًا ﴿١٧﴾

مَنْ كَانَ يُرِيدُ أَلْعَاجِلَ عَجَلْنَا لَهُ فِيهَا مَا نَشَاءُ
لِمَنْ نُرِيدُ ثُمَّ جَعَلْنَا لَهُ جَهَنَّمَ يَصْلَاهَا مَذْمُومًا
مَدْحُورًا ﴿١٨﴾

وَمَنْ أَرَادَ الْآخِرَةَ وَسَعَىٰ لَهَا سَعْيَهَا وَهُوَ مُؤْمِنٌ
فَأُولَٰئِكَ كَانَ سَعْيُهُمْ مَشْكُورًا ﴿١٩﴾

20. Gbogbo wọn ni A ran lowo, awọn elewọn yi ati awọn elewōnni ninu oṣe Oluwa re, oṣe Oluwa re kò ni opin.

21. Wo bi A ti fi apakan wọn ju apa keji lo. Dajudaju oṣun ni o tobi julọ ni ipo, o si tobi julọ ni igbe oṣa fun.

22. Ma se fi oṣahun miran pelu Oṣahun ki o maa di eni ebu, eni-ekọ.

23. Atipe Oluwa re palaṣe pe: E kò gbodo sin kinikan ayafi On nikan ati ki e ma se rere fun awọn obi mejěji. Bi oṣan ninu wọn ba dagba si o lowo abi awọn mejěji, o ko gbodo se si o wọn be si ni o ko gbodo jagbe mo wọn, sugbon ki o ma ba wọn soro alapọnle.

24. Ati ki o re ara nilẹ fun wọn niti anu ati ki o ma sope: Oluwa, (ba mi) ke awọn mejěji gẹgẹbi nwọn ti re (ke) mi ni kekere.

25. Oluwa nyin lo mo ohun ti mbẹ ninu oṣan nyin. Bi enyin ba je oluṣere, dajudaju On je Alaforiji fun awọn oluronupiwada.

26. Ati ki o ma fun awọn ebi (re) ni eto wọn ati awọn alaini ati omọ ori irin ati ki o maa si na inakuna.

كَلَّا نُبَدِّلْ هَتُولَاءَ وَهَتُولَاءَ مِنْ عَطَاءِ رَبِّكَ
وَمَا كَانَ عَطَاءُ رَبِّكَ مَحْظُورًا ﴿١٠﴾

أَنْظُرْ كَيْفَ فَضَّلْنَا بَعْضَهُمْ عَلَى بَعْضٍ وَلِلْآخِرَةِ
أَكْبَرُ دَرَجَاتٍ وَأَكْبَرُ تَفْضِيلًا ﴿١١﴾

لَا تَجْعَلْ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ فَتَقْعُدَ مَذْمُومًا
مَخْذُولًا ﴿١٢﴾

﴿١٣﴾ وَقَضَىٰ رَبُّكَ أَلَّا تَعْبُدُوا إِلَّا إِيَّاهُ وَبِالْوَالِدَيْنِ
إِحْسَانًا إِمَّا يَبْلُغَنَّ عِنْدَكَ الْكِبَرَ أَحَدُهُمَا
أَوْ كِلَاهُمَا فَلَا تَقُلْ لَهُمَا أُنْفٍ وَلَا تَنْهَرْهُمَا
وَقُلْ لَهُمَا قَوْلًا كَرِيمًا ﴿١٤﴾

وَأَخْفِضْ لَهُمَا جَنَاحَ الذُّلِّ مِنَ الرَّحْمَةِ
وَقُلْ رَبِّ ارْحَمْهُمَا كَمَا رَبَّيَانِي صَغِيرًا ﴿١٥﴾

رَبُّكُمْ أَعْلَمُ بِمَا فِي نُفُوسِكُمْ إِنْ تَكُونُوا صَالِحِينَ
يَعْلَمَهُ كَانَ لِأَوَّلَيْكُمْ عَفْوَ ﴿١٦﴾

وَأَتَىٰ ذَا الْقُرْنَيْنِ حَقُّهُ وَالْمَسْكِينِ وَابْنُ السَّبِيلِ
وَلَا تُبَدِّلْ دِينَهُ ﴿١٧﴾

27. Dajudaju awọn oni inakuna je omọ iya awọn èşu. Bẹ si ni èşu na je ẹni ti o kọ ti Oluwa rẹ.

28. Atipe bi ire ba şeri kuro ni ọdọ wọn lati wa ikẹ kan lati ọdọ Oluwa rẹ ti o nşe ireti rẹ, sibẹsibẹ ọrọ pẹlẹ ni ki o ba wọn sọ.

29. Atipe ki o ma şe di ọwọ rẹ mọ ọrun ati ki o ma si tẹ-silẹ (ọwọ na) titẹ-silẹ patapata, ki o ma di ẹni ebu ti nkan yio tan mọ lọwọ.

30. Dajudaju Oluwa rẹ A ma gborò ipese fun ẹniti O ba fẹ A si ma diwọn fun ẹniti O ba fẹ. Dajudaju On je Olumò, Oluri awọn olujosin Rẹ.

31. Atipe ẹ ma pa awọn omọ nyin mọ nitori ipaiya oşi. Awa ni nşe ije imu wọn ati fun ẹnyin na Dajudaju pipa ti ẹ npa wọn je ẹşẹ ti o tobi.

32. Ati ki ẹ ma si şe sunmọ «şina»; (agbèrè) dajudaju o je iwa aimọ. O si buru ni oju ọna.

33. Ati ki ẹ ma şe pa ẹmi ti Olọhun şe (pipa rẹ) ni ewò ayafi pẹlu ẹtọ. Ẹniti a ba si pa ni ti abosi, dajudaju Awa fun ẹni ti o kangun si i ni agbara, nitorina ki o ma şe tayọ ẹnu àlà ninu ipa (enia) nitoripe on je ẹniti a o ran lọwọ.

إِنَّ الْمُبِذِينَ كَانُوا إِخْوَانَ الشَّيْطَانِ
وَكَانَ الشَّيْطَانُ لِرَبِّهِ كَفُورًا ﴿٦٧﴾

وَأَمَّا تَرْضَيْنَ عَنْهُمْ أَيْغَاءَ رَحْمَةٍ مِنْ رَبِّكَ تَرْجُوهَا
فَقُلْ لَهُمْ قَوْلًا مَيْسُورًا ﴿٦٨﴾

وَلَا تَجْعَلْ يَدَكَ مَغْلُولَةً إِلَىٰ عُنُقِكَ وَلَا تَبْسُطْهَا
كُلَّ الْبَسْطِ فَتَقْعُدَ مَلُومًا مَحْسُورًا ﴿٦٩﴾

إِنَّ رَبَّكَ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَن يَشَاءُ وَيَقْدِرُ
إِنَّهُ كَانَ بِعِبَادِهِ خَبِيرًا بَصِيرًا ﴿٧٠﴾

وَلَا تَقْتُلُوا أَوْلَادَكُمْ خَشْيَةَ إِمْلَاقٍ نَحْنُ نَرْزُقُهُمْ
وَإِنَّا كَرِيمُونَ ﴿٧١﴾ فَلَهُمْ كَانَ خِطْئًا كَبِيرًا ﴿٧٢﴾

وَلَا تَقْرَبُوا الزَّيْفَ إِنَّهُ كَانَ فَحِشَةً وَسَاءَ
سَبِيلًا ﴿٧٣﴾

وَلَا تَقْتُلُوا النَّفْسَ الَّتِي حَرَّمَ اللَّهُ إِلَّا بِالْحَقِّ
وَمَن قُتِلَ مَظْلُومًا فَقَدْ جَعَلْنَا لَوْلِيهِ سُلْطَانًا
فَلَا يَسْرِفُ فِي الْقَتْلِ إِنَّهُ كَانَ مَنْصُورًا ﴿٧٤﴾

34. Ati ki ɛ ma ʃe sunmɔ dukia ɔmɔ orukan ayafi ni ɔna ti o dara titi di igbati yio fi dagba. Ati ki ɛ mã ʃika adehun; dajudaju adehun je ohun ti a o bere nipa re.

35. Ati ki ɛ mã wɔn oʃuwɔn pe nigbati ɛ ba nwɔn ɔ, ki ɛ si ma wɔn pɛlu oʃuwɔn ti o dɔgba. Eyi ni o dara o si tun dara ni ibu ʃeri si.

36. Ati ki o ma ʃe tele ohun ti mimɔ re kan kò si fun ɔ. Dajudaju igbɔran na ati iriran na ati awɔn ɔkàn, gbogbo awɔn elewɔnni ni a o bi ɔ lere nipa re.

37. Atipe o kò gbɔdɔ ma rin irin ɛni igberaga ni ori ilɛ, nitoripe ire kò le fa ilɛ ya atipe o kò lɛ de gongo oke ni giga.

38. Gbogbo eyi, buburu re je ohun ti Oluwa re korira.

39. Eyi je ninu ohun ti Oluwa re fi ranʃe si ɔ ni ɔgbɔn ijinlɛ. Ati ki o ma ʃe fi ɔlɔhun miran pɛlu ɔlɔhun ki a ma wa sɔ ɔ si ina Jahannama ni ɛni ɛbũ, ni ɛniti a le kuro (nibi ike).

40. Nje Oluwa nyin ʃa ɛʃa awɔn ɔmɔkunrin fun nyin O si mu awɔn ɔmɔ birin ninu awɔn malaika funra Re? Dajudaju ɛnyin nsɔ ɔrɔ ti o buru (jade).

41. Atipe dajudaju Awa ti ʃe alaye sinu Al-Kurani yi ki nwɔn le

وَلَا تَقْرَبُوا مَالَ الْيَتِيمِ إِلَّا بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ حَتَّىٰ يَبْلُغَ أَشُدَّهُ. وَأَوْفُوا بِالْعَهْدِ إِنَّ الْعَهْدَ كَاتِبٌ مُّسْتَوْفٍ ﴿٣٤﴾

وَأَوْفُوا الْكَيْلَ إِذَا كَلَّمْتُمْ وَزِنُوا بِالْقِسْطِ أَلِ الْمُسْتَقِيمِ ذَلِكَ خَيْرٌ وَأَحْسَنُ تَأْوِيلًا ﴿٣٥﴾

وَلَا تَقْفُ مَا لَيْسَ لَكَ بِهِ عِلْمٌ إِنَّ السَّمْعَ وَالْبَصَرَ وَالْفُؤَادَ كُلُّ أُولَٰئِكَ كَانَ عَنْدهُ مَسْئُولًا ﴿٣٦﴾

وَلَا تَمْشِ فِي الْأَرْضِ مَرَحًا إِنَّكَ لَن تَخْرِقَ الْأَرْضَ وَلَن تَبْلُغَ الْجِبَالَ طُولًا ﴿٣٧﴾

كُلُّ ذَلِكَ كَانَ سَيِّئُهُ عِنْدَ رَبِّكَ مَكْرُوهًا ﴿٣٨﴾

ذَلِكَ وَمِمَّا أَوْحَىٰ إِلَيْكَ رَبُّكَ مِنَ الْحِكْمَةِ وَلَا تَجْعَلْ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ فَتُلْقَىٰ فِي جَهَنَّمَ مَلُومًا مَّدْحُورًا ﴿٣٩﴾

أَفَأَمْسَكْتُمْ رُبُّكُمْ بِالْبَيْنِ وَاتَّخَذَ مِنَ الْمَلَائِكَةِ إِنْسَانًا إِنَّكُمْ لَتَقُولُونَ قَوْلًا عَظِيمًا ﴿٤٠﴾

وَلَقَدْ صَرَّفْنَا فِي هَٰذَا الْقُرْآنِ لِيَذَّكَّرُوا وَمَا يَزِيدُهُمْ

ba ma še iranti, sibeshibê kò še alekun kinikan fun wọn ayafi sisalo.

42. Sope: Ti o ba še pe awọn oluwa kan ba mbẹ pẹlu Rẹ ni gẹgẹbi nwọn ti nwi, nigbana nwọn ba ti wa oju ọna kan lọ si ọdọ Onitẹ Ọla (Al-araşi).

43. Ogo ni ti Rẹ, O si ga tayo ohun ti nwọn nsọ ni giga pupọ.

44. Awọn sanma mejêje nşẹ afomọ fun U ati ilẹ na ati awọn ti mbẹ ninu wọn atipe kinikan kò ni ma bẹ ayafi ki o mã še afomọ ati ọpẹ fun U, şugbọn ẹ kò le gbọ agbọye afomọ wọn na. Dajudaju On jẹ Onisuru, Alaforiji.

45. Ati nigbati o ba nke Al-Kurani, Awa ti še gágã kan ti o jẹ àbò si arin rẹ ati arin awọn ẹniti kò ni igbagbọ ododo si ọjọ ikẹhin.

46. Awa ti še ebibò si ori ọkàn wọn ki nwọn ma ba gbọ agbọye rẹ atipe odidi mbẹ ninu eti wọn ati nigbati o ba darukọ Oluwa rẹ nikan şoşo ninu Al-Kurani, nwọn a yipada biri niti ẹniti o nsalo.

47. Awa ni a mò ju nipa ohun ti nwọn gbọ nigbati nwọn ba tẹti si ọ, ati nigbati nwọn ba tun nsọ ọrọ kẹkẹkẹ, nigbati awọn alabosi ni nwipe ẹnyin kò tẹle kinikan ayafi

إِلَّا نَقُورًا ﴿١٦﴾

قُلْ لَوْ كَانَ مَعَهُ آلِهَةٌ كَمَا يَقُولُونَ إِذًا لَا يَنْتَعُونَ إِلَىٰ ذِي الْعَرْشِ سَبِيلًا ﴿١٧﴾

سُبْحَنَهُ وَتَعَالَىٰ عَمَّا يَقُولُونَ عُلُوًّا كَبِيرًا ﴿١٨﴾

نُسَبِّحُهَا السَّمَوَاتُ السَّبْعُ وَالْأَرْضُ وَمَنْ فِيهِنَّ وَإِنْ مِنْ شَيْءٍ إِلَّا إِلَهُنَّ مُجِدَّةٌ وَلَكِنْ لَا تَنْفَعُهُنَّ سُبْحَتُهُمْ إِنَّهُ كَانَ حَلِيمًا غَفُورًا ﴿١٩﴾

وَإِذَا قَرَأْتَ الْقُرْآنَ جَعَلْنَا بَيْنَكَ وَبَيْنَ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بَآخِرَةَ حِجَابًا مُسْتَوْرًا ﴿٢٠﴾

وَجَعَلْنَا عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ أَكِنَّةً أَنْ يَفْقَهُوهُ وَفِي آذَانِهِمْ وَقْرًا وَإِذَا ذُكِرْتُ بِرَبِّكَ فِي الْقُرْآنِ وَحْدَهُ، وَلَوْ أَنَّ أَكْثَرَهُمْ فَهَرُمْ فَقُورًا ﴿٢١﴾

نَحْنُ أَعْلَمُ بِمَا يَسْتَمِعُونَ بِهِ إِذْ يَسْتَمِعُونَ إِلَيْكَ وَإِذْ هُمْ نَجْوَىٰ إِذْ يَقُولُ الظَّالِمُونَ إِنْ تَسْمِعُونَ إِلَّا أَرْجُلًا مَسْحُورًا ﴿٢٢﴾

okunrin kan ti wọn sa ogun (idan)
si ti lakaye rẹ si ti lọ.

48. Wo bi nwọn ti nṣe apejuwe
rẹ, nitorina nwọn ti ṣina bẹ si ni
nwọn kò ri ọna.

49. Atipe nwọn sọ pe: Njẹ bi a
ba ti di ẹgun ti o ti kẹfun, njẹ awa
dajudaju a o tun gbe wa dide ni
ẹda titun bi?

50. Wipe: Ẹdi okuta tabi irin.

51. Tabi ẹda kan ninu ohun ti o
tobi ju ninu ọkàn nyin, sibẹsibẹ
nwọn a ma wa sọpe: Tani yio da
wa pada (si aláyè)? Wipe: Ẹniti O
pilẹ da nyin ni akọkọ, sibẹsibẹ
nwọn yio mi ori wọn si ọ nwọn o si
wipe: Nigbawo ni eyini (yio jẹ)?
Wipe: O le jẹ pe o ti sunmọ.

52. Ọjọ ti yio pe nyin jade, ti
ẹnyin o si jẹ Ẹ ni ipe, pẹlu fifi ọpẹ
fun U, ẹnyin o wa ro pe ẹ kò gbe
aiye ju igba diẹ lọ.

53. Wi fun awọn olujọsin Mi pe
ki nwọn ma sọ eyi ti o dara julọ
(ninu ọrọ). Dajudaju ẹṣu yio ma da
iyapa si arin wọn. Dajudaju ẹṣu jẹ
ọta ti o han gbangba fun enia.

54. Oluwa nyin mọ nyin julọ. Bi
O ba fẹ yio ṣiju ǎnu wo nyin, tabi ti
O ba fẹ yio jẹ nyin niyà, A kò ran
ọ pe ki o jẹ oluṣọ le wọn lori.

أَنْظُرْ كَيْفَ ضَرَبُوا لَكَ الْأَمْثَالَ فَضَلُّوا
فَلَا يَسْتَطِيعُونَ سَبِيلًا ﴿١٨﴾

وَقَالُوا أَإِذَا كُنَّا عِظْمًا وَرَفْنًا أَأَنَّا لَمَبْعُوثُونَ خَلْقًا
جَدِيدًا ﴿١٩﴾

﴿٢٠﴾ قُلْ كُونُوا حِجَارَةً أَوْ حَدِيدًا

أَوْ خَلْقًا مِمَّا يَكْبُرُ فِي صُدُورِكُمْ فَسَيَقُولُونَ
مَنْ يُعِيدُنَا قُلِ الَّذِي فَطَرَكُمْ أَوَّلَ مَرَّةٍ
فَسَيُنْخِصُونَ إِلَيْكَ رُءُوسَهُمْ وَيَقُولُونَ
مَتَى هُوَ قُلْ عَسَى أَنْ يَكُونَ قَرِيبًا ﴿٢١﴾

يَوْمَ يَدْعُوكُمْ فَتَسْتَجِيبُونَ بِحَمْدِهِ
وَتُظَنُّونَ أَنْ لَيْسَ لَكُمْ إِلَّا قَلِيلًا ﴿٢٢﴾

وَقُلْ لِعِبَادِيَ يَقُولُوا الَّتِي هِيَ أَحْسَنُ إِنَّ الشَّيْطَانَ
يَنْزِعُ بَيْنَهُمْ إِنَّا لَنَشْكُنُ كَأَنَّ لِلْإِنْسَانِ
عَدُوًّا مُبِينًا ﴿٢٣﴾

رَبُّكُمْ أَعْلَمُ بِكُمْ إِنَّ يَسَاءَ رَحْمَتِكَ أَوَّلَ نَبَأٍ
يُعَذِّبُكُمْ وَمَا أَرْسَلْنَاكَ عَلَيْهِمْ وَكِيلًا ﴿٢٤﴾

55. Oluwa rẹ lo mò julọ nipa ohun ti o mbẹ ninu sanma ati ilẹ. Atipe dajudaju A fun apakan awọn annabi ni ajulọ ju apakan lọ, A si fun Dawuda ni Tirà Sabura.

56. Wipe: Ẹ pe awọn ohun ti ẹnyin sọpe (Oluwa ni) lehin Rẹ; nitoripe nwọn kò ni ikapa agbara lati ọpaya inira kuro fun nyin, nwọn kò si le yipada.

57. Awọn wọnyi ti ẹ npe (lehin Ọlọhun) awọn naa nwa akasọ lọ ọdọ Oluwa wọn, ewo ninu wọn ti o le sunni mọ (Ọlọhun), nwọn si ẹ agbẹkẹle anu Rẹ, nwọn si nbẹru iya Rẹ. Dajudaju iyà Oluwa rẹ jẹ ohun ti a o mã foya.

58. Atipe kò si ilu kan (ti yio ma bẹ) ayafí ki A pa ilu na rẹ ọiwaju ọjọ ajinde tabi ki a jẹ wọn niyà kan ti o le koko. Eyini mbẹ ninu Tirà ti a ti kọ.

59. Atipe kò si ohun ti o kò fun Wa ti kò jẹ ki A fi awọn ami ranṣẹ bikoṣe pe awọn ẹni akọkọ ti pe e nirọ. A si fun Samudu ni rakunmi ni ami ti o han, nitorina nwọn ẹ abosi fun u, kò si ohun ti Awa ti tori rẹ fi awọn ami ranṣẹ bikoṣe pe ki o jẹ idẹ ruba (fun wọn).

60. Atipe nigbati A wi fun ọ pe: Dajudaju Oluwa rẹ rọkirika awọn

وَرَبُّكَ أَعْلَمُ بِمَن فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَلَقَدْ فَضَّلْنَا بَعْضَ النَّبِيِّينَ عَلَى بَعْضٍ وَءَاتَيْنَا دَاوُدَ زَبُورًا ﴿٥٥﴾

قُلْ أَدْعُوا الَّذِينَ زَعَمْتُمْ دُونِيهِمْ فَلَا مَمْلُوكُونَ كَسَفَ الصُّورَ عَنْكُمْ وَلَا تَحْزَنُوا ﴿٥٦﴾

أُولَئِكَ الَّذِينَ يَدْعُونَ يَبْتَغُونَ إِلَى رَبِّهِمْ أَلُوسِيْلَةً أَنَّهُمْ أَقْرَبُ وَيَرْجُونَ رَحْمَتَهُ وَيَخَافُونَ عَذَابَهُ إِنَّ عَذَابَ رَبِّكَ كَانَ مُحْدُورًا ﴿٥٧﴾

وَلِنَ مِنْ قَرِيْبَةٍ إِلَّا نَحْنُ مُهْلِكُوْهَا قَبْلَ يَوْمِ آلِفِكْسَةِ أَوْ مُعَذِّبُوْهَا عَذَابًا شَدِيْدًا كَانَ ذَلِكَ فِي الْكِتَابِ مَسْطُوْرًا ﴿٥٨﴾

وَمَا مَنَعَنَا أَنْ نُرْسِلَ بِالْآيَاتِ إِلَّا أَنْ كَذَّبَ بِهَا الْأَوَّلُونَ وَءَاتَيْنَا نُوحًا الْإِنْفَادَ مَبْصِرَةً فَظَلَمُوا بِهَا وَمَا نُرْسِلُ بِالْآيَاتِ إِلَّا تَحْزِيْفًا ﴿٥٩﴾

وَإِذْ قُلْنَا لَكَ إِنَّ رَبَّكَ أَحَاطَ بِأَنَابِائِمْ وَمَا جَعَلْنَا

enia kò si ohun ti A še Ala nã eyiti A fĩ han ọ bikoşe ki o jẹ adanwo fun awọn enia, ati igi ti a şebi le ninu Al-Kurani. Atipe Awa nderuba wọn, sibesibẹ kò še alekun fun wọn ayafi iwa agbéré ti o tobi.

61. Ati nigbati A wi fun awọn malaika pe: Ẹteriba fun Adama, nwọn si teriba ayafi Ibilisi, o wipe: Emi ha le teriba fun ẹniti Irẹ fi amọ da?

62. O si wipe: O ha le ri iro fun mi, nipa eyiti O pọnle ju mi lọ yii, Dajudaju ti Irẹ ba lọ mi lara lọ di ọjọ ajinde, dajudaju emi yio pa awọn arọmọdọmọ rẹ run ayafi diẹ (ninu wọn).

63. On Ọlọhun si wipe: Ma lọ, ẹniti o ba tẹle ọ ninu wọn, dajudaju ina Jahannama ni ẹsan nyin, ni ẹsan ti a o wọn kun kẹkẹ.

64. Ki o ma da wọn lara ya, ẹniti o ba ni agbara le lori ninu wọn pẹlu ohùn rẹ, ki o si fa wọn pẹlu ẹşin rẹ ati ẹşẹ rẹ, ki o si ma ba wọn şepọ nipa (nini) owó ati awọn ọmọ, ki o si ma še ileri fun wọn. Ẹşu kò še ileri kan fun wọn bikoşe itanje.

65. Dajudaju awọn ẹrusin Mi, kò si agbara kan fun ọ lori wọn. Oluwa rẹ to ni Oluşọ.

أَرْتَبَا أَلَيْحَ أَرَيْنَاكَ إِلَّا فِتْنَةً لِلنَّاسِ وَالشَّجَرَةَ
الْمُعُونَةَ فِي الْقُرْءَانِ وَخَوْفُهُمْ فَمَا يَزِيدُهُمْ
إِلَّا طُغْيَانًا كَبِيرًا ﴿٦١﴾

وَإِذْ قُلْنَا لِلْمَلَائِكَةِ اسْجُدُوا لِآدَمَ فَسَجَدُوا
إِلَّا إِبْلِيسَ قَالَ مَا أَسْجُدُ لِمَنْ خَلَقْتُ طِينًا ﴿٦٢﴾

قَالَ أَرَأَيْتَ هَذَا الَّذِي كَرَّمْتَ عَلَيَّ لَئِنْ
أَخَّرْتُ إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ لَأُحْثِكَ
ذُرِّيَّتَهُ إِلَّا قَلِيلًا ﴿٦٣﴾

قَالَ أَذْهَبَ فَمَنْ يَبْعَكَ مِنْهُمْ فَإِنَّ جَهَنَّمَ
جَزَاءُكُمْ جزاء مؤفورا ﴿٦٤﴾

وَأَسْتَفْزِرُ مِنْ أَسْطَعَتْ مِنْهُمْ بِصَوْتِكَ وَأَجْلِبَ
عَلَيْهِمْ بِخَيْلِكَ وَرَجْلِكَ وَشَارِكُهُمْ فِي الْأَمْوَالِ
وَالْأَوْلَادِ وَعَدَهُمْ وَمَا يَعْبُدُهُمُ الشَّيْطَانُ
إِلَّا غُرُورًا ﴿٦٥﴾

إِنَّ عِبَادِي لَيْسَ لَكَ عَلَيْهِمْ سُلْطَانٌ وَكَفَى
بِرَبِّكَ وَكِيلًا ﴿٦٦﴾

66. Oluwa nyin ni ɛniti O nmu ɔkɔ sure fun nyin lori omi ki ɛ le ma wa ninu òre-ajulo Rẹ. Dajudaju On jẹ Alanu fun nyin.

67. Nigbati inira ba fi ɔwɔ kan nyin loju omi, awon ohun ti ɛnyin nsin yio sapamo (fun nyin) ayafi On nikan; nigbati O ba si gba nyin la si ori ile, ɛ o wa ɛeri. Enia si jẹ alaimore.

68. ɛnyin yio ha fi ɔkan balẹ ki apakan ile gbe nyin mi bi tabi ki A ran ɛworo okuta si nyin? lehinna ɛ ko ni ri oluṣo kan fun nyin.

69. Tabi ɛnyin o fi ɔkan balẹ pe ki O da nyin pada sinu rẹ nigba miran, nigbana ki O wa ran ategun iji si nyin ki O tẹ nyin ri nitori aimore nyin? Lehinna ti ɛnyin kò ni ri olutopa fun nyin lori Wa.

70. Atipe dajudaju Awa ɛ aponele fun awon omọ (Annabi) Adama, Awa ngbe won (rin) lori ile ati odo, Awa si nfun won ni ije-imu ninu awon ohun ti o dara, Awa si da won lola ju opolopo ninu awon ɛda ti A da niti ola.

71. Ni ojo ti A o pe gbogbo awon enia pelu awon asiwaju won: Nigbana ɛniti a ba fun ni tira rẹ ni ɔwɔ otun rẹ, awon elewoni ni yio ka tira won, a kò ni ɛ abosi kinkinni fun won.

رَبُّكُمْ الَّذِي يُزْجِي لَكُمْ الْفَلَكَ فِي الْبَحْرِ
لِتَبْتَغُوا مِنْ فَضْلِهِ إِنَّهٗ كَانَ بِكُمْ رَحِيمًا ﴿٦٦﴾

وَإِذَا مَسَّكُمُ الضُّرُّ فِي الْبَحْرِ ضَلَّ مَنْ تَدْعُونَ إِلَّا إِلَٰهَهُ
فَلَمَّا نَجَّكُمُ إِلَى الْبَرِّ أَعْرَضْتُمْ وَكَانَ الْإِنْسَانُ كَفُورًا ﴿٦٧﴾

أَمْ أَمِنْتُمْ أَنْ يُخَسِّفَ بِكُمْ جَانِبَ الْبَرِّ أَوْ يُرْسِلَ
عَلَيْكُمْ حَاصِبًا ثُمَّ لَا تَجِدُوا لَكُمْ
وَكِيلًا ﴿٦٨﴾

أَمْ أَمِنْتُمْ أَنْ يُعِيدَكُمْ فِيهِ تَارَةً أُخْرَىٰ فَيُرْسِلَ
عَلَيْكُمْ فَاصِفًا مِّنَ الرِّيحِ فَيَغْرِقَكُمْ بِمَا كَفَرْتُمْ
ثُمَّ لَا تَجِدُوا لَكُمْ عَلَيْهِ نَبِيًّا ﴿٦٩﴾

وَلَقَدْ كَرَّمْنَا بَنِي آدَمَ وَحَمَلْنَاهُمْ فِي الْوَرْدِ وَالْبَحْرِ
وَرَزَقْنَاهُمْ مِّنَ الطَّيِّبَاتِ وَفَضَّلْنَاهُمْ
عَلَىٰ كَثِيرٍ مِّمَّنْ خَلَقْنَا تَفْضِيلًا ﴿٧٠﴾

يَوْمَ نَدْعُوا كُلَّ أَنَسٍ بِإِمِّمِهِمْ فَمَنْ أَوَّىٰ
كَتَبْنَاهُ بِبَيْمِنِهِ فَأُولَٰئِكَ يَفْرَهُ وَ
كَتَبْنَاهُمْ وَلَا يَظْلُمُونَ فِتْيِيلًا ﴿٧١﴾

72. Eniti o ba jẹ afọju ninu aiye yi, nipa ododo, ti ko gba ododo gbọ, ti ko si muu lo, Ifẹnu lon tẹle ati anun, on yio si fọju ni ọrun, ko ni mọ oju ọna Alijanna, gẹgẹbi ko se tọ ọna rẹ laiye, O si sina kuro ni oju ọna.

73. Atipe wọn fẹrẹ ko iyonu ba ọ (lati dari rẹ) kuro nibi işe ti A fi ranşẹ si ọ ki o le da adapa irọ ti o yatọ si i mọ Wa, nigbana nwọn iba mu ọ ni ọrẹ.

74. Ti ko ba jẹ pe Awa fi ẹsẹ rẹ mulẹ ri, dajudaju irẹ iba tẹ si ọdọ wọn diẹ kinkinni.

75. Nigbana Awa iba jẹ ki o tọ ilopo (iyà) wo ni igbesi yi ati ilopo (iyà) lẹhin iku, lẹhinna irẹ kò ni ri oluranlọwọ kan si Wa.

76. Nwọn fẹrẹ damu rẹ lori ilẹ ki nwọn le le ọ jade ninu rẹ atipe nigbana nwọn kò ni gbe ibẹ lẹhin rẹ afi (igba) diẹ.

77. Ilana (Wa) ti A ti fi ran awọn ojişẹ Wa ti o şiwaju rẹ, irẹ ko ni ri iypada kan fun ilana Wa.

78. Gbe irun duro ni (igba) işeri walẹ őrùn titi di (igba) okunkun oru atipe kewu kike (inu irun) ti owurọ kutu, dajudaju kewu kike (inu irun) ti owurọ kutu jẹ ohun ti a jẹri (rẹ).

وَمَن كَانَتْ فِي هَذِهِ أَعْمَىٰ فَهُوَ فِي الْآخِرَةِ أَعْمَىٰ
وَأَصْلُ سَبِيلًا ﴿٧٢﴾

وَلَنكَادُوا لِنَفْتِنُكَ عَنِ الَّذِي أُوتِيتَ
إِلَيْكَ لِنَفْتَرِي عَلَيْكَ غَيْبَةً
وَإِذَا لَأَتَّخِذُوكَ خَلِيلًا ﴿٧٣﴾

وَلَوْلَا أَن تَبَيَّنَّاكَ لَفَتَرْنَا
تَرَكْنَاهُمْ شَيْئًا قَلِيلًا ﴿٧٤﴾

إِذَا لَأَذْفَنَّاكَ فِي سَبِيلِ الْحَيَوَةِ وَضَعْنَا
لَكَ عَيْنًا نَّصِيرًا ﴿٧٥﴾

وَلَنكَادُوا لَنَسْتَفْرِزَنَّكَ مِنَ الْأَرْضِ
لِنُخْرِجُوكَ مِنْهَا وَإِذَا لَا يَلْبَثُونَ خِلَافَكَ
إِلَّا قَلِيلًا ﴿٧٦﴾

سُنَّةً مِّن قَدْ أَرْسَلْنَا قَبْلَكَ مِنْ رُّسُلِنَا
وَلَا تَجِدُ لِسُنَّتِنَا تَحْوِيلًا ﴿٧٧﴾

أَقِمِ الصَّلَاةَ لِذُلُوكِ السُّمُسِ إِلَىٰ عَاقِبَةِ النَّهْلِ
وَقُرْءَانَ الْفَجْرِ إِنَّ قُرْءَانَ الْفَجْرِ كَافٍ
مُّشْهُودًا ﴿٧٨﴾

79. Atipe ni oru, fi (irun) şe aisun, eyi jẹ afikun (işe) fun o laipe Oluwa rẹ yio gbe o si ipo kan ti o ni aponle.

80. Sọpe: Oluwa mi, mu mi wọle ni ibuwọle ti otitọ, ki O mu mi jadé ni ibujadé ti otitọ, ki O si şe agbara iranlọwọ fun mi lati ọdọ Rẹ.

81. Sọpe: Otitọ ti de, ẹbọ sise ati aigba Ọlọhun gbọ ti salọ, dajudaju ohun ti o nsalọ ni irọ jẹ.

82. Awa sọ ohun ti o jẹ iwosan kalẹ ninu Al-Kurani ati ikẹ fun awọn olugbagbọ ododo, atipe (Al-Kurani) kò şe alekun fun awọn alabosi bikoşe ọfò.

83. Atipe nigbati Awa ba şe idẹra fun enia, yio şeṣi yio si şe igberaga; nigbati buburu kan ba kan a yio sọ ireti nu.

84. Sọpe: Olukuluku yio ma şe gẹgẹbi iwa rẹ. Şugbọn Oluwa rẹ mọ julọ nipa ẹniti o mọna si oju ọna.

85. Atipe nwọn o bi o lere nipa ẹmi. Sọpe: Ẹmi mbẹ ninu aşe Oluwa mi, atipe a kò fun nyin ni imọ bikoşe diẹ.

86. Atipe Dajudaju ti Awa ba fẹ ni Awa iba gba işe ti Awa ran si o lọ, lẹhinna irẹ kò ni ri olugbẹkẹle kan si Wa.

وَمِنَ اللَّيْلِ فَتَهَجَّدْ بِهِ. نَافِلَةً لَّكَ عَسَىٰ أَن يَبْعَثَكَ رَبُّكَ مَقَامًا مَّحْمُودًا ﴿٧٩﴾

وَقُلْ رَبِّ أَدْخِلْنِي مُدْخَلَ صِدْقٍ وَأَخْرِجْنِي مُخْرَجَ صِدْقٍ وَأَجْعَلْ لِي مِنْ لَدُنْكَ سُلْطَانًا نَّصِيرًا ﴿٨٠﴾

وَقُلْ جَاءَ الْحَقُّ وَرَهَقَ الْبَاطِلُ إِنَّ الْبَاطِلَ كَانَ زَهُوقًا ﴿٨١﴾

وَنَزَّلُ مِنَ الْقُرْآنِ مَا هُوَ شِفَاءٌ وَرَحْمَةٌ لِّلْمُؤْمِنِينَ وَلَا يَزِيدُ الظَّالِمِينَ إِلَّا خُسَارًا ﴿٨٢﴾

وَإِذَا أَعْمَأْنَا عَلَى الْإِنْسَانِ أَعْرَضَ وَنَجَّيْنَاهُ. وَإِذَا مَسَّهُ الشَّرْكَانَ يُوَسْوِسُ ﴿٨٣﴾

قُلْ كُلُّ يَعْمَلْ عَلَى شَاكِرٍ. فَرَبُّكُمْ أَعْلَمُ بِمَن هُوَ أَهْدَى سَبِيلًا ﴿٨٤﴾

وَيَسْأَلُونَكَ عَنِ الرُّوحِ. قُلِ الرُّوحُ مِنْ أَمْرِ رَبِّي وَمَا أُوتِيتُمْ مِنَ الْعِلْمِ إِلَّا قَلِيلًا ﴿٨٥﴾

وَلَيْنَ شِئْنَا لَنُدْهَبَنَّ بِالَّذِي أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ ثُمَّ لَا تَجِدُ لَكَ بِهِ عَلَيْنَا وَكِيلًا ﴿٨٦﴾

87. Afi ike lati ọdọ Oluwa rẹ. Dajudaju ọre-ajulo Rẹ ti o wa fun ọ tobi julọ.

88. Sọpe: Ti awọn enia ati alijonu ba papọ lati mu iru Al-Kurani yi wa, nwon kò ni le še iru rẹ bi o fẹ ki apakan won ran apakan lowo.

89. Atipe dajudaju Awa ti še aše dopin fun awọn enia ninu Al-Kurani yi gbogbo orişorişi apejuwe, şugbon ọpọlọpọ awọn enia kò lati gbà afi atako.

90. Atipe nwon sọpe: Awa kò ni gba ọ gbọ titi ire yio fi jẹ ki omi kan şe (yọ) fun wa lori ilẹ ni işçleru.

91. Tabi ki o ni oko igi dabinu ati ajara ki o jẹ ki odo ma şan ni arin won ni şişan.

92. Tabi ki o jeki apakan sanma ja lu wa mọlẹ gegebi o ti rò tabi ki o mu Olọhun ati awọn malaika Rẹ wa ni oju koju.

93. Tabi ki o ni ile wura kan tabi ki o gunke sanma lo. Awa ko ni gba igunke rẹ pāpa gbọ titi ire yio fi sọ tirà kan kalẹ fun wa ti awa yio ma ka a. Sọpe: Mimọ Oluwa mi, emi kò jẹ nkankan ju abara ojişẹ lo.

إِلَّا رَحْمَةً مِنْ رَبِّكَ إِنَّ فَضْلَهُ كَانَ عَلَيْكَ
كَبِيرًا ﴿٨٧﴾

قُلْ لِّينِ اجْتَمَعَتِ الْإِنْسُ وَالْجِنُّ عَلَيَّ أَنْ يَأْتُوا
بِمِثْلِ هَذِهِ الْقُرْآنِ لَا يَأْتُونَ بِمِثْلِهِ وَلَوْ كَانَ
بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ ظَهِيرًا ﴿٨٨﴾

وَلَقَدْ صَرَفْنَا لِلنَّاسِ فِي هَذِهِ الْقُرْآنِ مِنْ كُلِّ مَثَلٍ
فَإِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَكْفُرُونَ ﴿٨٩﴾

وَقَالُوا لَنْ نُؤْمِنَ لَكَ حَتَّى تَفْجُرَ لَنَا مِنَ الْأَرْضِ
يَنْبُوعًا ﴿٩٠﴾

أَوْ تَكُونَ لَكَ جَنَّةٌ مِنْ نَجِيلٍ وَعَنْبٍ
فَنَفْجِرَ الْأَنْهَارَ خِلَالَهَا فَنُفِجِرَ ﴿٩١﴾

أَوْ تَشْقِطَ السَّمَاءَ كَمَا زَعَمَتْ عَلَيْنَا مِثْقَالَ
أَوْتَانٍ بِاللَّهِ وَالْمَلَائِكَةِ وَبِئْسَ

أَوْثَانٌ لَكَ بَيْتٌ مِنْ زُخْرَفٍ أَوْ تَرْفَى فِي السَّمَاءِ
وَلَنْ نُؤْمِنَ لِرُفْيِكَ حَتَّى تُنْزِلَ عَلَيْنَا كِتَابًا نَقْرُؤُهُ
قُلْ سُبْحَانَ رَبِّيَ هَلْ كُنْتُ إِلَّا بَشَرًا رَسُولًا ﴿٩٣﴾

94. Ko si ohun ti o kọ fun awọn enia ti nwọn ko fi gbagbọ nigbati imọna de wa ba wọn bikoṣe ki nwọn wipe: Abara ni Qlọhun yio ha gbe dide ni ojiṣe bi?

95. Sọpe: Ti o ba jẹ pe malaika lo mbẹ lori ilẹ ni ti nwọn nrin pẹlu ifaiyabalẹ, daudaju malaika ni Awa iba sọkalẹ le wọn lori ni ojiṣe.

96. Sọpe: Qlọhun to ni ẹlẹri larin emi pẹlu nyin. Dajudaju On jẹ Alamọtan, Oluriran nipa awọn ẹrusin Rẹ.

97. Ẹniti Qlọhun ba fi mọna ni ẹniti o mọna; ẹniti Qlọhun ba fi silẹ ninu işina irẹ kò le ri oluranlọwọ kan fun u lẹhin Rẹ. Atipe Awa yio ko wọn jọ ni ojọ ajinde ni idojubolẹ, ni afọju, odi ati aditi. Jahannama ni ibugbe wọn. Nigbakigba ti yio ba lọ silẹ, Awa yio ṣe alekun jijo rẹ fun wọn.

98. Bayi ni ẹsan wọn nitoripe nwọn jẹ alaigba awọn āyah Wa gbọ, nwọn si nwipe: Igbati awa ba di ẹgún ti o kẹfun ni a o wa gbe wa dide ni ẹda titun bi?

99. Abi awọn kò ri pe dajudaju Qlọhun, Ẹniti O ṣe sanma ati ilẹ ni Agbara lati ṣe ẹda iru wọn ni? O si ṣe igbakan ti kò si tabitabi ninu rẹ fun wọn. Sibesibẹ awọn alabosi kọ

وَمَا مَنَعَ النَّاسَ أَنْ يُؤْمِنُوا إِذْ جَاءَهُمْ الْهُدَىٰ
إِلَّا أَنْ قَالُوا أَبَعَثَ اللَّهُ بَشَرًا رَسُولًا ﴿٩٤﴾

قُلْ لَوْ كُنَّا فِي الْأَرْضِ مَلَائِكَةً يَّمُشُّونَ
مُطْمَئِنِّينَ لَفَزَّنَا عَلَيْهِمْ مِنَ السَّمَاءِ
مَلَائِكًا رَسُولًا ﴿٩٥﴾

قُلْ كَفَىٰ بِاللَّهِ شَهِيدًا بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ
إِنَّهُ كَانَ يَحْصِيكُمْ خَيْرَ حَاصِرٍ ﴿٩٦﴾

وَمَنْ يَهْدِ اللَّهُ فَهُوَ الْمُهْتَدِ وَمَنْ يُضِلِلْ فَلَنْ يَجِدَ
لَهُمْ أَوْلِيَاءَ مِنْ دُونِهِ وَيَحْشُرُهُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ
عَلَىٰ وُجُوهِهِمْ عَمَاءٌ وَبُكَاوَصَاءُ مَا وَهُمْ جَهَنَّمُ
كُلَّمَا خَبَتْ زِدْنَاهُمْ سَعِيرًا ﴿٩٧﴾

ذَٰلِكَ جَزَاءُ هُمَ بِأَنَّهُمْ كَفَرُوا بِآيَاتِنَا وَقَالُوا
أَءَاذًا كَأَعْظَمَاءَ وَرَفْنَا أَمْ تَالْمَبْعُوثُونَ خَلْقًا
جَدِيدًا ﴿٩٨﴾

أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّ اللَّهَ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ
وَالْأَرْضَ قَادِرٌ عَلَىٰ أَنْ يَخْلُقَ مِنْهُمْ وَيَجْعَلَ
لَهُمْ أَجَلًا لَا رَيْبَ فِيهِ فَأَبَى الظَّالِمُونَ
إِلَّا كُفُورًا ﴿٩٩﴾

lati gbà, bikoşe pe nwọn şe aigbagbọ.

100. Sọpe: Ti o ba şe pe ẹnyin ba ni ikapa pẹpẹ ọrọ ikẹ ti Oluwa mi ni, nigbana ẹ ba mu u dani şinşin niti ibẹru ki o ma tan ati pe enia jẹ ahun pupọ.

101. Atipe dajudaju A ti fun (Annabi) Musa ni awọn ami meşan ti o han gbangba; nitorina bi awọn ọmọ Israila lere. Nigbati o de wa ba wọn, Firiaona si sọ fun u pe: Dajudaju emi ro ọ si ẹ niti a ti gba iye inu rẹ, Irẹ Musa (ti a sasi).

102. On (Musa) sọpe: Dajudaju irẹ na ti mọ pe (ẹnikan) kò le sọ awọn ami wọnyi kalẹ ayafi Oluwa sanma ati ilẹ (o si jẹ) iriran atipe dajudaju emi na nro ọ si ẹni iparun, irẹ Firiaona.

103. Nitorina o si fẹ dẹruba wọn kuro ni ori ilẹ na, A si tẹ ẹ ri ati awọn ti o pẹlu rẹ patapata.

104. A si sọ fun awọn ọmọ Israila lẹhin (iku) rẹ pe: Ẹma gbe ori ilẹ na. Şugbọn nigbati adehun ti igbẹhin ba de A mu nyin wa ni apapọ.

105. Atipe pẹlu ododo ni A fi sọ ọ kalẹ, atipe pẹlu ododo ni o sọkalẹ atipe Awa kò wulẹ ran ọ ni

قُلْ لَّوْ أَنْتُمْ تَمْلِكُونَ خَرَابَيْنِ رَحْمَةً مِنِّي إِذَا
لَأَمْسَكُكُمْ خَشْيَةَ الْإِنْفَاقِ وَكَانَ الْإِنْسَنُ قَثُورًا ﴿١٠٠﴾

وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى تِسْعَ آيَاتٍ بَيِّنَاتٍ فَسْتَلَّ
بَنِي إِسْرَءِيلَ يَدَاجَاءَهُمْ فَقَالَ لَهُ فِرْعَوْنُ
إِنِّي لَأَظُنُّكَ يَمُوسَى مَسْحُورًا ﴿١٠١﴾

قَالَ لَقَدْ عَلِمْتَ مَا أَنزَلَ هَؤُلَاءِ إِلَّا رَبُّ السَّمَوَاتِ
وَالْأَرْضِ بَصَائِرَ وَإِنِّي لَأَظُنُّكَ
بِفِرْعَوْنَ مَشْبُورًا ﴿١٠٢﴾

فَأَرَادَ أَنْ يَنْتَفِيزَهُمْ مِنَ الْأَرْضِ
فَأَعْرَضْنَاهُ وَمَنْ مَعَهُ جَمِيعًا ﴿١٠٣﴾

وَقُلْنَا مِنْ بَعْدِهِ لِبَنِي إِسْرَءِيلَ اسْكُنُوا الْأَرْضَ
فَإِذَا جَاءَ وَعْدُ الْآخِرِ جَنَّبَكُمْ لَفِيفًا ﴿١٠٤﴾

وَيَلْقَىٰ أَنْزَلَهُ وَيَلْقَىٰ زُلَّ وَمَا أَرْسَلْنَاكَ
إِلَّا مُبَشِّرًا وَنَذِيرًا ﴿١٠٥﴾

işe lasan ayafi ki o je oniro-idunnu
ati olukilo.

106. Atipe Al-Kurani A  e alaye
r  ki o le ba ma ke fun aw n enia
law  law , A si s    kal  ni
sis kal  (di -di ).

107. Sọpẹ: Ẹ gba a gbọ tabi ki ẹ
ma gba a gbọ. Dajudaju awọn ẹniti
a ti fun ni mimọ ọiwaju rẹ, nigbati
a ba nke e fun wọn nwọn a si wo
lulẹ niti ifi ori kanlẹ.

108. Atipe nwọn a ma sọpe:
Mimọ Oluwa wa. Dajudaju adehun
Oluwa wa ti ẹ ohun ti yio ẹ.

109. Atipe nwọn yio wo lulè ni
idojubolẹ nwọn a si ma sunkun, on
(Al-Kurani) yio lekun (fun) wọn ni
iteriba.

110. Sọpe: E ma pe E ni Ọlọhun
tabi ki e pe e ni Ọba Ajọkẹ aiyẹ.
Eyikeyi ti e ba fi pe E (ninu rẹ), ti
Rẹ ni awọn orukọ ti o darajulo-atì
ki o ma mǎ ẹgun kewu ninu irun
rẹ atì ki o ma sì mǎ fi (kewu kike
na) pamọ ju, atipe ki o sì wa ọna
kan ni arin mejẹji.

111. Ati ki o sọpe: Ọpẹ ti Oluwa ni, Ẹniti kò ni ọmọ ti ko si si orogun fun U ninu ijọba (Rẹ), bẹ si ni kò si oluranlọwọ kan fun U nitori ailagbara, atipe ki o si gbe E ga ni gbigbega ti o tobi.

وَقُرْءَانَا فَرَقْنَاهُ لِتَقْرَأَهُ عَلَى النَّاسِ عَلَى مُكْثٍ
وَنَزَّلْنَاهُ نَزِيلًا

قُلْ ءَمْرُوهُ ۖ ؕ اَوَلَا تَوْفُؤُْمُوْا اِنَّ الَّذِيْنَ اُوْتُوْا الْعِلْمَ مِنْ قَبْلِهِ ۖ
اِذَا يُتْلٰى عَلَيْهِمْ يُخْرُوْنَ لِلْاَذْقَانِ سُجَّدًا ﴿١٧﴾

وَيَقُولُونَ سُبْحَنَ رَبِّنَا إِن كَانَ وَعْدُ رَبِّنَا لَمَفْعُولًا ﴿١٠٨﴾

وَيَخْرُونَ لِلْأَذْقَانِ يَبْكُونَ وَيَزِيدُهُمْ
خُشُوعًا ﴿١٠٩﴾

قُلِ ادْعُوا اللَّهَ أَوْ ادْعُوا الرَّحْمَنَ أَيًّا مَا تَدْعُوا فَلَهُ
الْأَسْمَاءُ الْحُسْنَىٰ وَلَا تَجْهَرِ بِصَلَاتِكَ
وَلَا تُخَافُ بِهَا وَابْتَغِ بَيْنَ ذَلِكَ سَبِيلًا ﴿١١٠﴾

وَقُلِ الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي لَمْ يَخْذَ وَلَدًا وَلَمْ يَكُنْ لَهُ شَرِيكٌ فِي الْمُلْكِ وَلَمْ يَكُنْ لَهُ وَلِيٌّ مِنَ الذَّلِّ وَكَبْرًا تَكْبِيرًا ﴿٣١﴾

(18) Suratul Kahfi

*Ni orukọ Qlqhun Ajọkẹ aije,
Aşakẹ ọrun.*

1. Gbogbo ọpẹ ti Qlqhun ni,
Ẹniti O sọ Tirà na kalẹ fun ẹrusin
Rẹ ti ko si şe wiwọ kan fun u.

2. Ti o duro dede, ki ó le ba ma
fi iyà ti o le koko ti mbẹ lọdọ
Qlqhun şe idẹruba (awọn
alaigbagbọ) ati kio le ma fun awọn
onigbagbọ ododo ti nwọn şe işe
rere niro idunnu pe ẹsan ti o dara
mbẹ fun wọn.

3. Nwọn yio ma gbe inu rẹ
lailai.

4. Ati ki o le ma şe ikilọ fun
awọn ẹniti nwọn wipe: Qlqhun
bimọ.

5. Ko si mimọ kan fun wọn nipa
rẹ ati awọn baba wọn pelu. Ọrọ ti
o njade lẹnu wọn tobi pupọ.
Dajudaju nwọn kò sọ nkankan
ayafi irọ.

6. Iwọ yio fi ibinu pa ara rẹ nipa
pe o nbanujẹ nitori ti wọn, bi nwọn
kò ba gba ọrọ yi gbọ.

7. Dajudaju Awa ti şe ohun ti
mbẹ ni ori ilẹ ni ọsọ fun ilẹ na, ki
A le ba dan wọn wo ni (ki A le mọ)
tani ninu wọn ti o dara julọ ni işe.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي أَنْزَلَ عَلَى عَبْدِهِ الْكِتَابَ
وَلَمْ يُجْعَلْ لِمَعْنُوجٍ ۝١

فَيَسْأَلُ عِندَ رَبِّكَ بِأَسَاسٍ يُدْرِكُ أَفْئِدَتَهُ
وَيُنْشِرُ الْمُؤْمِنِينَ الَّذِينَ يَمْشُونَ
الصَّلَاةَ أَنْ لَهُمْ أَجْرٌ حَسَنًا ۝٢

مَكِينٍ فِيهِ أَبَدًا ۝٣

وَيُنْذِرُ الَّذِينَ قَالُوا اتَّخَذَ اللَّهُ وَلَدًا ۝٤

مَا لَهُمْ بِهِ مِنْ عِلْمٍ وَلَا لِآبَائِهِمْ كَبُرَتْ كَلِمَةً
تَخْرُجُ مِنْ أَفْوَاهِهِمْ إِنَّ يَقُولُونَ إِلَّا كَذِبًا ۝٥

فَلَعَلَّكَ بَنِيعٌ نَفْسَكَ عَلَى آثَرِهِمْ إِنْ لَمْ يُؤْمِنُوا
بِهَذَا الْحَدِيثِ أَسَفًا ۝٦

إِنَّا جَعَلْنَا مَا عَلَى الْأَرْضِ زِينَةً لِمَنْ يَنْبَلُوهَا
أَتَاهُمْ أَحْسَنُ عَمَلًا ۝٧

8. Atipe Awa yio še ohun ti mbe ni ori rè ni iyepẹ gbìgbẹ (tiko ni irugbin).

9. Abi irẹ yio ma ro pe dajudaju awon ara inu iho (Kahfi) ati akolẹ jẹ ẹmọ kan ninu awon ami Wa?

10. Nigbati awon ọdọmọde na ko ara won sinu Qgbun-iho na, nwon si wipe: Oluwa wa, fun wa ni ikẹ kan lati ọdọ Rẹ ati ki O še imona ni irorun fun wa ninu ise wa.

11. A ko jẹ ki eti won gbọro ninu iho na ni awon ọdun ti o niye.

12. Lẹhinna ni A si gbe won dide ki A le ba mọ ewó ni ninu ijọ mejẹji ti ó sọ opin igba ti nwon gbe (ninu iho na).

13. Awa nse irohin won fun o pẹlu otitọ. Dajudaju awon jẹ ọdọmọde (kunrin) ti nwon gba Oluwa won gbọ lododo a si še alekun itosona fun won.

14. A si fun okan won ni agbara nigbati nwon dide duro ti nwon sọpe: Oluwa wa ni Oluwa sanma ati ilẹ; a ko ni le pe oluwa kan lehin Rẹ, nigbana dajudaju awa ti sọ ọrọ ti o yatọ (si otitọ).

15. Awon enia wa yi ti mu oriṣa ni Olọhun lehin Rẹ. Eṣe ti nwon kò mu awijare kan wa ti o han

وَأَنَّا لَجَعَلُونَ مَا عَلَيْهَا صَعِيدًا جُرًّا ﴿٨﴾

أَمْ حَسِبْتَ أَنَّ أَصْحَابَ الْكَهْفِ وَالرَّقِيمِ كَانُوا مِنْ آيَاتِنَا عَجَبًا ﴿٩﴾

إِذْ أَوَى الْفِتْيَةُ إِلَى الْكَهْفِ فَقَالُوا رَبَّنَا إِنَّا مِن لَّدُنكَ رَحْمَةً وَهِيَ ثَمَرٌ لَّنَا مِمَّنْ أَمَرْنَا بِرِسَالِكَ ﴿١٠﴾

فَضَرَبْنَا عَلَى آذَانِهِمْ فِي الْكَهْفِ سِنِينَ عَدَدًا ﴿١١﴾

ثُمَّ بَعَثْنَاهُمْ لِنَبْلُوَ أَيَّ الْحَزِينِ أَحْصَى لِمَا لَبِثُوا أَمَدًا ﴿١٢﴾

ثُمَّ نَفْضُ عَلَيْكَ رُبَّاهُمْ بِالْحَقِّ إِنَّهُمْ فِتْيَةٌ آمَنُوا بِرَبِّهِمْ وَرَدَّ لَهُمُ هَدًى ﴿١٣﴾

وَرَبَطْنَا عَلَى قُلُوبِهِمْ إِذْ قَامُوا فَقَالُوا رَبُّنَا رَبُّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ لَن نَدْعُو مِنْ دُونِهِ إِلَهًا لَقَدْ قُلْنَا إِذْ شَطَطًا ﴿١٤﴾

هَؤُلَاءِ قَوْمُنَا اتَّخَذُوا مِنْ دُونِهِ آلِهَةً

nipa wọn? Atipe kò si ẹniti o şe abòsi ju ẹniti o da adapa irọ mọ Ọlọhun lọ.

16. Ati nigbati ẹ ba yera fun wọn ati ohun ti nwọn nsin lẹhin Ọlọhun, nitorina ẹ salọ sinu iho ki Oluwa nyin le fọn ikẹ Rẹ ka fun nyin, ki O si şe irọrun ti yio rọgbọ fun nyin ninu işe si nyin.

17. Atipe irẹ yio ri òrùn nigbati o ba yọ, a yẹ kuro nibi iho wọn, si ọwọ ọtun, atipe nigbati o ba fẹ wọ, a tun yẹ wọn sibi ọwọ osi, awọn yio wa nibi ti o gbaye ninu (iho) rẹ. Eyini mbẹ ninu awọn ami Ọlọhun. Ẹniti Ọlọhun ba fi mọna oluware lo mọnaẹniti O ba fi silẹ ninu işina, nitorina irẹ kò ni ri oluranlọwọ atọni-sọna fun u.

18. (Ti o ba ri wọn) irẹ yio ro pe nwọn wa ni ojufọ, bẹ si ni nwọn ti sun lọ, atipe Awa nyi wọn pada si ọtun ati si osi, aja wọn si na apa rẹ mejẹji si ẹnu ọna. Ti o ba şe pe irẹ yọ si wọn ni, irẹ yio pẹhinda lati ọdọ wọn lati salọ, irẹ yio si kun fun ibẹru nitori wọn.

19. Atipe gẹgẹ bayi ni A gbe wọn dide ki nwọn le bere ọrọ larin ara wọn. Asọrọ kan ninu wọn si wipe: (Ọjọ) melo ni ẹnyin ti wa nibi? nwọn si wipe: Ọjọ kan tabi idaji ọjọ. Nwọn si wipe: Oluwa nyin lo mọ julọ nipa igba ti ẹ ti wa

لَوْلَا يَأْتُونَ عَلَيْهِمْ بِسُلْطَانٍ بَيِّنٍ
فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا ﴿١٥﴾

وَإِذَا عَزَلْتَ لَهُمْ وَمَا يَرْجُوكَ إِلَّا اللَّهُ فَأَوْفَىٰ
إِلَى الْكَهْفِ بِنُشْرِكَ لَكُمْ مِنْ رَبِّكُمْ مِنْ رَحْمَتِهِ
وَيَهْدِي لَكُمْ مِنْ أَمْرِكُمْ مَرْفَقًا ﴿١٦﴾

وَرَأَى الشَّمْسُ إِذَا طَلَعَتْ تَرْتَوْعَنَ كَهْفَهُمْ
ذَاتَ الْيَمِينِ وَإِذَا غَرَبَتْ تَقَرَّبُ إِلَيْهِمْ ذَاتَ الشِّمَالِ
وَهُمْ فِي فَجْوَةٍ مِنْهُ ذَلِكَ مِنْ آيَاتِ اللَّهِ لِيَهْدِيَ
اللَّهُ فَهْوَ الْمُهْتَدِ وَمَنْ يُضِلِلْ فَلَنْ يَجِدَ
لَهُ وَلِيًّا مُرْسِدًا ﴿١٧﴾

وَتَحْسَبُهُمْ أَيْقَاظًا وَهُمْ رُقُودٌ وَنَقْلَهُمْ ذَاتَ
الْيَمِينِ وَذَاتَ الشِّمَالِ وَكَلْبُهُمْ بَاسِطٌ ذِرَاعَيْهِ
بِالْوَصِيدِ لَوِ اطَّلَعْتَ عَلَيْهِمْ لَوَلَّيْتَ مِنْهُمْ
فِرَارًا وَلَمُلِئْتَ مِنْهُمْ رُعبًا ﴿١٨﴾

وَكَذَلِكَ بَعَثْنَاهُمْ لِنَتَّسَأَلُوا مِنْهُمْ قَالِ
قَابِلٌ مِنْهُمْ كَمْ لَبِئْتُمْ قَالُوا لَبِئْنَا يَوْمًا
أَوْ بَعْضَ يَوْمٍ قَالُوا رَبُّكُمْ أَعْلَمُ بِمَا لَبِئْتُمْ
فَأَبْعَثُوا أَحَدَكُمْ بِرِوَاقِكُمْ

nibi. Nitorina ẹ gbe ẹnikan dide ninu nyin pẹlu owó nyin yi lọ si ilu (lati ra onje) nitorinā ki osi wa eyiti ó mọ ni onje ki osimu èsè wa fun nyin nibẹ, nitorina ki o si ẹ pẹlẹpẹlẹ, ki ẹnikankan ma bā fura si-ynin.

20. Dajudaju awọn, ti nwọn ba bori nyin, nwọn o ju nyin ni oko pa tabi ki nwọn da nyin pada sinu ẹsin wọn nigbana ẹ kò si ni jere lailai.

21. Atipe gẹgẹ bayi ni A ẹ jẹ ki wọn mọ nipa wọn, ki nwọn le mọ pe dajudaju aluka wani Qlọhun ododo ni atipe dajudaju akòkò na kò si tabitabi ninu rẹ, nigbati nwọn ba ara wọn ẹ ariyanjiyan larin ara wọn, nipa ọrọ wọn, nitorina nwọn wipe: Ki ẹnyin mọ ile kan le wọn lori. Oluwa wọn mọ julọ nipa wọn. Awọn ti nwọn bori lori ọrọ wọn, nwọn si wipe: Dajudaju awa yio kọ ‘mọsalasi’ kan (lori oju ọna ibẹ).

22. Nwọn yio si tun ma sọ pe: męta ni wọn, ẹniti o kẹrin wọn ni aja wọn, nwọn si tun wipe: marun ni wọn, ẹniti o kẹfa wọn ni aja wọn, ni aronu sọ si ohun ikọkọ. Atipe nwọn tun ma nsọpe: Meje ni wọn, atipe eniti o kẹjọ wọn ni aja wọn. Wipe: Oluwa mi lo ni mimọ julọ nipa onka wọn, ẹnikan kò mọ

هَذِهِ إِلَى الْمَدِينَةِ فَلْيَنْظُرْ أَيُّهَا أَزْكَى
طَعَامًا فَلْيَأْكُلْكُمْ يَرْزُقْ مِنْهُ وَلْيَتَلَطَّفْ
وَلَا يُشْعِرَنَّ بِكُمْ أَحَدًا ﴿١٩﴾

إِنَّهُمْ إِنْ يَظْهَرُوا عَلَيْكُمْ يَرْجُمُوكُمْ
أَوْ يُعِيدُوكُمْ فِي مِلَّتِهِمْ
وَلَنْ تُفْلِحُوا إِذًا أَبَدًا ﴿٢٠﴾

وَكَذَلِكَ أَتَتْكَ آيَاتُنَا فَنَسِيتُمْ لَبِيبَ مَا
أَنذَرْتُكُمْ وَأَنْ السَّاعَةَ لَا رَيْبَ فِيهَا إِذْ يَتَنَزَّلُ
عَنِ السَّمَاءِ سَاقِطَةٌ تُنَادِي السُّعَادَ
أَعْلَمُ بِهِمْ قَالَ الَّذِينَ كَانُوا عَلَىٰ أَمْرٍ
مُتَّفَعِينَ ﴿٢١﴾

سَيَقُولُونَ ثَلَاثَةٌ رَّابِعُهُمْ كَلْبُهُمْ وَيَقُولُونَ
خَمْسَةٌ سَادِسُهُمْ كَلْبُهُمْ رَجْمًا بِالْغَيْبِ وَيَقُولُونَ
سَبْعَةٌ وَثَامِنُهُمْ كَلْبُهُمْ قُلْ رَبِّي أَعْلَمُ بِعَدَّتِهِمْ
مَا يَعْلَمُهُمْ إِلَّا قَلِيلٌ فَلَا تُمَارِ فِيهِمْ وَلَا مِرَّةً يَظْهَرُوا
وَلَا تَنصَفْتُمْ فِيهِمْ وَتُنْهَمُّ أَحَدًا ﴿٢٢﴾

iyè wòn ayafi diẹ (ninu wòn). Nitorina ki ẹnyin ma še ba ara nyin še ariyan jiyan nipa wòn ayafi atako ti o han, ki irẹ maşe wa idi nipa wòn lodo ẹnikan ninu wòn.

23. Atipe ki irẹ ma še ma so nipa nkankan pe: Dajudaju emi yio še eyi ni ọla.

24. Ayafi (ki o fi kun u pe) ti Qlọhun ba fẹ. Şe iranti Oluwa rẹ nigbati irẹ ba gbagbe, ki o si wipe: laipe Oluwa mi yio fi ọna mo mi ti emi yio fi sunmo oju ọna ju eyi lo.

25. Atipe nwọn gbe inu ogbun wọn ni ọdunrun ọdun, nwọn si še alekun meşan si i.

26. Wipe: Qlọhun lo ni mimọ julọ nipa bi nwọn ti gbe to. ti Rẹ ni (mimọ) ohun ti o pamọ si sanma ati ilẹ. On lo ni riri ati gbigbo. Ko si oluranlọwọ kan fun wọn lehin Rẹ, On kò ni fi ẹnikankan kun ara ninu idajo Rẹ.

27. Ke ohun ti a fi ranşe si o ninu Tirà Oluwa rẹ. Kò si ẹniti o le yi ọrọ Rẹ pada atipe irẹ kòni ri olusadi kan lehin Rẹ.

28. Fi ara rẹ mo awọn ẹniti nwọn kepe Oluwa wọn ni owurọ ati ni alẹ ti nwọn nfẹ oju rere Rẹ, maşe jẹki oju rẹ şeri kuro ni ọdọ

وَلَا تَقُولَنَّ لِشَايٍ إِنِّي فَاعِلٌ ذَٰلِكَ غَدًا ﴿٢٣﴾

إِلَّا أَن يَشَاءَ اللَّهُ وَادْكُرْ رَبَّكَ إِذَا نَسِيتَ وَقُلْ عَسَىٰ أَن يَهْدِيَنِّي رَبِّي لِأَقْرَبَ مِنْ هَٰذَا رَشَدًا ﴿٢٤﴾

وَلَيُثَوِّبُنَا فِي كَهْفِهِمْ ثَلَاثَ مِائَةٍ سِنِينَ وَازْدَادُوا تِسْعًا ﴿٢٥﴾

قُلِ اللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا لِيُثَوِّبُ اللَّهُ عَنِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ أَبْصِرْ بِهِ وَأَسْمِعْ مَا لَهُمْ مِنْ دُونِهِ مِنْ وَلِيٍّ وَلَا يُشْرِكُ فِي حُكْمِهِ أَحَدًا ﴿٢٦﴾

وَاتْلُ مَا أُوحِيَ إِلَيْكَ مِنْ كِتَابِ رَبِّكَ لَا مُبَدِّلَ لِكَلِمَاتِهِ وَلَنْ تَجِدَ مِنْ دُونِهِ مُتَسَدِّدًا ﴿٢٧﴾

وَأَصْبِرْ نَفْسَكَ مَعَ الَّذِينَ يَدْعُونَ رَبَّهُمْ بِالْغَدَاةِ وَالْعَشِيِّ يُرِيدُونَ وَجْهَهُ وَلَا تَقَعُ

won lati ma lo wa oşo igbesi aye.
Maşe tełe ɛniti A ti so ɔkàn rẹ nù
kuro nibi iranti Wa, ti o si tełe ifẹ
inu rẹ atipe ɔrọ rẹ jẹ aşeu.

29. Wipe: Otitọ lati ɔdọ Oluwa
nyin ni o ti wa; nitorina ɛniti o ba
fẹ ki o gbagbọ ɛniti o ba si fẹ ki o
şe aigbagbọ. Dajudaju Awa ti pese
ina fun awon alabosi, ɔgba rẹ yio
rọkiri ka won. Ti nwon ba wa
atilehin a o şe atilehin fun won
pelu omi kan ti o dabi idẹ ti nwon
yo, ti yio se awon oju won. Mimú
rẹ buru, o si buru ni irọgbọku.

30. Dajudaju awon ti nwon
gbagbọ lododo ti nwon si nşe işe
daradara, dajudaju Awa ko ni ra
lare ɛsan ɛniti o şe işe rere.

31. Awon wonyi ni ɔgba idera ti
ibugbe gbere mbẹ fun, awon odo
yio ma şan ni isalẹ won; nwon yio
ma şe oşo ninu rẹ, ninu awon
kerewu wura, nwon yio si da aşo
alawọ ewe bora ninu (aşo) aran ti o
fẹlẹ ati ti o nipon, nwon yio si
rọgbọku ninu rẹ lori ibusun ọla. O
dara ni ɛsan, o si dara ni
iburọgbọku.

32. Atipe ki o fun won ni apere
awon ɔkunrin meji kan, ti A fun
ɔkàn ninu won ni ɔgba meji ti
awon eso ajara, Awa si fi awon igi
dabinu yi won ka, Awa si fi awon
òkò igbado si arin won.

عَيْنَاكَ عَنْهُمْ تُرِيدُ زَيْتَةَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَلَا تُطِيعُ
مَنْ أَغْفَلْنَا قَلْبَهُ عَنْ ذِكْرِنَا وَاتَّبَعَ هَوَاهُ وَكَانَ
أَمْرُهُ فُرُطًا ﴿٢٨﴾

وَقُلِ الْحَقُّ مِنْ رَبِّكَ فَمَنْ شَاءَ فَلْيُؤْمِنْ وَمَنْ شَاءَ
فَلْيُكْفُرْ إِنَّا أَعْتَدْنَا لِلظَّالِمِينَ نَارًا أَحَاطَ بِهِمْ
سُرَادِقُهَا وَإِنْ يَسْتَفْسِحُوا يُبْغَاوْا يُعْمَأْوَ كَالْمُهْلِ
يَشْوِي الْأَوْجُهَ بِسُكُوتِ الْأَرْبَابِ
وَسَاءَتْ مُرْتَقًى ﴿٢٩﴾

إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ
إِنَّا لَا نُضِيعُ أَجْرَ مَنْ أَحْسَنَ عَمَلًا ﴿٣٠﴾

أُولَئِكَ لَهُمْ جَنَّاتُ عَدْنٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ
يُحَلَّونَ فِيهَا مِنْ أَسَاوِرَ مِنْ ذَهَبٍ وَيَلْبَسُونَ ثِيَابًا
خُضْرًا مِنْ سُنْدُسٍ وَإِسْتَبْرَقٍ مُتَّكِئِينَ
فِيهَا عَلَى الْأَرَائِكِ نِعَمَ الثَّوَابِ وَحَسُنَتْ مُرْتَقًى ﴿٣١﴾

وَأَصْرَبُ لَهُمْ مَثَلًا رَجُلَيْنِ جَعَلْنَا لِأَحَدِهِمَا جَنَّتَيْنِ
مِنْ أَعْنَبٍ وَحَفَفْنَاهُمْ بِبَخْلِ وَجَعَلْنَا بَيْنَهُمَا زُرْعًا ﴿٣٢﴾

33. Awon oko mejêji nso eso won, nwon kò si še aiso eso rara, atipe Awa jêki ódò şan larin won.

34. Atipe o ni eso. Nitorina o şo fun orê rê nigbati o nba a še tami-o-rômi pe: Emi ni owó ju o ló, emi si ni iyi niti oşo enia.

35. Atipe o wó inu oko rê, nigbati o jê alabosi fun ara rê, o wipe: Emi kò rò pe eyi le parun lailai.

36. Emi kò rò pe akoko na yio de, atipe bi emi ba pada si oşo Oluwa mi, emi yio ri ifabòsi ti o dara ju eyi ló.

37. Orê rê wa şo fun u nigbati o mba a še tami-o-rômi. Iyên ni pe, irê kò ha gbagbó ninu Eniti O da o lati inu iyêşê ati lati inu omi yêşêşê ti O si še o ni enia ti o pe.

38. Şugbón ni ti emi On ni Oluwa mi, emi kò ni ba Oluwa mi wa orogun kan kan.

39. Kini še nigbati irê nwó inu oko rê ti irê ko wipe: Bi Olóhun ba fê ni, kò si agbara (kan) lèhin Olóhun? bi irê ba rò pe emi kere si o ni owó ati omó.

40. Nigbana o le jê pe Oluwa mi yio fun mi ni oko ti o dara ju oko tirê ló, yio ran şsan (iparun) si tirê lati sanma ti yio di iyêşêşê aşalê

كُنَّا الْجَنَّةَ أَنْتَ أَكْهَأَ وَلَمْ تَطْعَمْ مِنْهُ شَيْئًا
وَفَجَّرْنَا خِلْفَهُمَا نَهْرًا ﴿٣٣﴾

وَكُنَّا لَهُ نُرًّا فَقالَ لِصَاحِبِهِ وَهُوَ يُحَاوِرُهُ
أَنَا أَكْثَرُ مِنْكَ مَالًا وَأَعَزُّ نَفَرًا ﴿٣٤﴾

وَدَخَلَ جَنَّتَهُ وَهُوَ ظَالِمٌ لِنَفْسِهِ قالَ مَا أَظُنُّ
أَنْ تَبِيدَ هَذِهِ أَبَدًا ﴿٣٥﴾

وَمَا أَظُنُّ السَّاعَةَ قَائِمَةً وَلَئِنْ رُودْتُ إِلَى رَبِّي
لَأَجِدَنَّ خَيْرًا مِنْهَا مُنْقَلَبًا ﴿٣٦﴾

قالَ لَهُ صَاحِبُهُ وَهُوَ يُحَاوِرُهُ أَكَفَرْتَ بِالَّذِي
خَلَقَكَ مِنْ تُرَابٍ ثُمَّ مِمَّنْ تُطْفِئُ سَوْتَكَ رَجُلًا ﴿٣٧﴾

لَيْكُنَّا هُوَ اللَّهُ رَبِّي وَلَا أُشْرِكُ بِرَبِّي أَحَدًا ﴿٣٨﴾

وَلَوْلَا إِذْ دَخَلْتَ جَنَّتَكَ قُلْتَ مَا شَاءَ اللَّهُ لَا قُوَّةَ
إِلَّا بِاللَّهِ إِنْ تَرَى أَنْ أَقْلَ مِنْكَ مَالًا وَوَلَدًا ﴿٣٩﴾

فَعَسَى رَبِّي أَنْ يُؤْتِيَنِي خَيْرًا مِنْ جَنَّتِكَ وَيُرْسِلَ
عَلَيْهَا حُسْبَانًا مِنَ السَّمَاءِ فَيُصْبِحُ صَعِيدًا
زَلَقًا ﴿٤٠﴾

41. Abi ki omi rẹ di gbìgbẹ̀ tobe
ti o ko ni le wa a kan.

أَوْيُصِحِّحَ مَاؤَهَا غَوْرًا فَلَنْ تَسْتَطِيعَ لَهُ طَلَبًا ﴿١١﴾

42. Atipe a pa eso rẹ run,
nigbana o bẹrẹ si fi ọwọ ra ọwọ lori
ohun ti o ti na sinu rẹ nigbati o
parun ti orule-ti-orule rẹ, o wipe:
Egbe mi o, kò ba jẹ pe emi kò ba
Oluwa mi wa orogun kankan!

وَأُحِيطَ بِشَمْرِهِ، فَأَصْبَحَ يَقْلُبُ كَفْيَهُ عَلَى مَا نَفَقَ فِيهَا
وَهِيَ خَاوِيَةٌ عَلَى عُرُوشِهَا وَيَقُولُ يَا بَنِيَّ
لَمَّا أَشْرَكْتُ رَبِّي أَحَدًا ﴿١٢﴾

43. Atipe kò si ijọ fun u ti yio
ran a lẹwọ lẹhin Ọlọhun, atipe kò
ni le ran ara rẹ lẹwọ.

وَلَمْ تَكُنْ لَهُ، فِتْنَةٌ يَصْرُوهُ، مِنْ دُونِ اللَّهِ
وَمَا كَانَ مُنْصَرًّا ﴿١٣﴾

44. Bayi, ti Ọlọhun ni ijọba, Ọba
Ododo. On ni O daraju lati san
ẹsan, O si daraju niti igbẹhin.

هَٰذَاكَ الْوَلِيَّةُ لِلَّهِ الْحَقِّ هُوَ خَيْرٌ ثَوَابًا وَخَيْرٌ عُقْبًا ﴿١٤﴾

45. Atipe fi apejuwe ile aiye le lẹ
fun wọn, o dabi omi ti A sọkalẹ
lati sanma, lẹhinna ti o ropọ mọ
irugbin ilẹ, lẹhinna o si di gbìgbẹ̀,
atẹgun si tu u ka. Ọlọhun si ni
Alagbara lori gbogbo nkan.

وَأَضْرَبَ لَهُمْ مَثَلَ الْحَيَوَةِ الدُّنْيَا كَمَا هِيَ أَنزَلْنَاهُ
مِنَ السَّمَاءِ فَآخَظَاطٌ بِهِ، بَبَاتُ الْأَرْضِ فَأَصْبَحَ
هَشِيمًا نَذْرُهُ الرِّيحُ وَكَانَ اللَّهُ عَلَى كُلِّ
شَيْءٍ مُّقْتَدِرًا ﴿١٥﴾

46. Awọn dukia ati awọn ọmọ jẹ
ọṣọ igbesi aiye; şugbọn ohun ti yio
ku ni işẹ rere, o dara ni ẹsan lẹdọ
Oluwa rẹ, o si dara ni ireti.

الْعَالِ وَالْبَنُونَ زِينَةُ الْحَيَوَةِ الدُّنْيَا وَالْبَاقِيَتُ
الْصَّالِحَتُ خَيْرٌ عِنْدَ رَبِّكَ ثَوَابًا وَخَيْرًا مَلَا ﴿١٦﴾

47. Atipe ni ọjọ ti A o ku oke
danu, irẹ yio si ri ilẹ ni pẹtẹlẹ atipe
Awa yio si ko wọn jọ, A kò si ni fi
ọkan silẹ ninu wọn.

وَيَوْمَ نُسِيرُ الْجِبَالَ وَتَرَى الْأَرْضَ بَارِزَةً
وَحَشَرْنَاهُمْ فَلَمْ نُغَادِرْ مِنْهُمْ أَحَدًا ﴿١٧﴾

48. A o si ko wọn wa siwaju
Ọlọhun rẹ nijọ-nijọ, (Ọlọhun yio
wipe): Dajudaju ẹnyinwa ba Wa
(nisiyi) gẹgẹbi A ti da nyin ni

وَعَرَضُوا عَلَى رَبِّكَ صَفًّا لَقَدْ جِئْتُمُونَا كَمَا خَلَقْنَاكُمْ
أَوَّلَ مَرَّةٍ بَلْ رَعِمْتُمْ أَنَّنْ نَجْعَلَ لَكُمْ مَوْعِدًا ﴿١٨﴾

akokọ ri. Qrọ kò ri bẹ, ẹ ẹ ro pe a
kò fun nyin ni adehun akoko kan.

49. Atipe a o gbe tirà na kalẹ, atipe irẹ yio ri awọn ẹlẹṣe ti ohun ti o wa ninu rẹ yio ma ba wọn lẹru, nwọn o wipe: Egbe wa o, iru akọlẹ wo niyi, ti ko fi ohun kekere kan tabi nla kan silẹ ayafi ki o siro gbogbo rẹ pe? nwọn o si ri ohun ti nwọn ẹ nibẹ perepere, Oluwa rẹ kò si ni ẹ abosi fun ẹnikan.

50. Atipe nigbati A sọ fun awọn Malaika pe: Ẹ tẹriba fun Adama, nwọn tẹriba afi Ibilisi (ni o kọ). O jẹ okan ninu awọn alijonu, o si ẹ afojudi si aṣẹ Oluwa rẹ. Ẽnyin o ha mu on pẹlu arọmọdọmọ rẹ ni o rẹ lẹhin Mi, ti nwọn si jẹ ota nyin? Ipārọ buburu ni fun awọn alabosi.

51. Emi kò jẹ ki nwọn wa nibi dida sanma ati ilẹ, bẹ si ni nwọn kò si nibi dida ara wọn, bẹ si ni Emi kò jẹ Olumu awọn oluṣina ni oluranlọwọ.

52. (Ẹ iranti) ojo ti On yio wipe: Ẹ pe awọn orogun Mi ti ẹ nro. Nwọn yio si pẹ wọn, nwọn kò si ni da wọn lohun, bẹ si ni Awa ti ẹ aye (ibu parun) kan si arin wọn.

53. Atipe awọn ẹlẹṣe yio ri ina na yio si ti da wọn loju pe dajudaju awọn na ni ẹniti yio ko sinu rẹ, bẹ

وَوَضِعَ الْكِتَابَ فَتَرَى الْمُجْرِمِينَ مُشْفِقِينَ مِمَّا فِيهِ
وَيَقُولُونَ يَوْمَئِذٍ إِنَّ هَذَا الَّتِي كُنَّا لَا يَمُرُّ
صَغِيرَةً وَلَا كَبِيرَةً إِلَّا أَحْصَاهَا وَجَدُوا مَا عَمِلُوا
حَاضِرًا وَلَا يَظِلُّ رَبُّكَ أَحَدًا ﴿٤٩﴾

وَإِذْ قُلْنَا لِلْمَلَائِكَةِ اسْجُدُوا لِآدَمَ فَسَجَدُوا
إِلَّا إِبْلِيسَ كَانَ مِنَ الْجِنِّ فَفَسَقَ عَنْ أَمْرِ رَبِّهِ
أَفَتَسْتَجِدُّونَهُ وَذُرِّيَّتَهُ أُولَئِكَ مِنْ دُونِ
وَهُمْ لَكُمْ عَدُوٌّ لِلظَّالِمِينَ بَدَلًا ﴿٥٠﴾

﴿٥١﴾ مَا أَشْهَدُهُمْ خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَلَا خَلَقَ
أَنْفُسَهُمْ وَمَا كُنْتُ مُتَّخِذَ الْمُظْلِمِينَ عَصَدًا ﴿٥١﴾

وَيَوْمَ يَقُولُ نَادُوا شُرَكَاءِيَ الَّذِينَ زَعَمْتُمْ
فَدَعَوْهُمْ فَلَمْ يَسْتَجِيبُوا لَهُمْ وَجَعَلْنَا بَيْنَهُمْ
مُوبِقًا ﴿٥٢﴾

وَرَأَى الْمُجْرِمُونَ النَّارَ فَظَنُّوا أَنَّهُمْ مُوَاقِعُهَا
وَلَمْ يَحِيدُوا عَنْهَا مَصْرِفًا ﴿٥٣﴾

si ni nwọn kò ni ri aye ibuşeri si kuro nibẹ.

54. Atipe dajudaju Awa ti še alaye gbogbo apejuwe sinu Al-Kurani yi fun awọn enia atipe enia jẹ oluše atako nkan pupọ.

55. Kò si ohun ti o kọ fun awọn enia ti kò jẹ ki wọn gbagbo ni ododo nigbati imọna na de wa ba wọn, ati ki nwọn si tọrọ idarijilọdọ Oluwa wọn bikò ba še pe ki iṣe awọn ẹni akọkọ wa ba wọntabi ki iyà na wa ba wọn ni idojukọra.

56. Atipe Awa kò ran awọn ojìṣe ni iṣe (lasan) ayafi ki nwọn jẹ oniroyidunnu ati olukilọ, atipe awọn ẹniti nwọn še aigbagbo yio ma še atako pẹlu irọ ki nwọn le fi ba otitọ jẹ, nwọn si mu awọn ami Mi ati ohun ti afi nṣe ikilọ fun wọn ni yèyè.

57. Atipe tani jẹ alabosi ju ẹniti a ndarukọ awọn ami Oluwa rẹ (ni ọdọ rẹ) ti o si şeri kuro nibẹ ti o si gbagbe ohun ti ọwọ rẹ mejèjì ti ti şiwaju? Dajudaju A ti fi ebibo kan bo wọn lókán, ki nwọn ma gbọ agbọye rẹ, atipe odidi mbẹ ninu eti wọn. Atipe bi o tilẹ pe wọn wa si oju ọna nigbana nwọn kò ni le mọna lailai.

58. Bẹ si ni Oluwa rẹ Alaforiji ni, Onikẹ. Bi yio ba mu wọn nitori ohun ti nwọn še niṣe ni, iba kan iyà

وَلَقَدْ صَرَّفْنَا فِي هَٰذَا الْقُرْآنِ لِلنَّاسِ مِنْ كُلِّ مَثَلٍ وَكَانَ الْإِنْسَانُ أَكْثَرُ شَيْءٍ جَدَلًا ﴿٥٤﴾

وَمَا مَنَعَ النَّاسَ أَنْ يُؤْمِنُوا إِذْ جَاءَهُمُ الْهُدَىٰ وَيَسْتَغْفِرُوا رَبَّهُمْ إِلَّا أَنْ تَأْتِيَهُمْ سُنَّةٌ الْأُولَىٰ أَوْ يَأْتِيَهُمُ الْعَذَابُ قُبُلًا ﴿٥٥﴾

وَمَا نُرْسِلُ الْمُرْسَلِينَ إِلَّا مُبَشِّرِينَ وَمُنذِرِينَ وَيُجَادِلُ الَّذِينَ كَفَرُوا بِالْبَاطِلِ لِيُدْحِضُوا بِهِ الْحَقَّ وَاتَّخَذُوا آيَاتِي وَمَا نُنذِرُوا هُزُوًا ﴿٥٦﴾

وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ ذُكِّرَ بِآيَاتِ رَبِّهِ فَأَعْرَضَ عَنْهَا وَنَسِيَ مَا قَدَّمَتْ يَدَاؤُهُ إِنَّا جَعَلْنَا عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ أَكِنَّةً أَنْ يَفْقَهُوهُ وَفِي آذَانِهِمْ وَقْرًا وَلِنْ تَدْعُهُمْ إِلَى الْهُدَىٰ فَلَنْ يَهْتَدُوا إِلَّا ذَا بَدَأَ ﴿٥٧﴾

وَرَبُّكَ الْغَفُورُ ذُو الرَّحْمَةِ لَوْ يُؤَاخِذُهُمْ

na loju fun wọn. Bẹ ti ẹ kọ, akoko mbẹ fun wọn ti nwọn kò ni le ri aye ibusasi yatọ si i.

59. Atipe awọn ilu na A pa wọn rẹ nigbati nwọn ẹ abosi. A si ẹ akoko kan fun iparun wọn.

60. Ati nigbati (Annabi) Musa sọ fun ọmọ ọdọ rẹ pè: Emi kò ni ye rin titi emiyio fi de aye ibupapọ ibu odo meji abi ki emi o ma lọ fun ọpọ ọdun.

61. Nigbati awọn mejèji si de aye ibupapọ (odo mejèji) awọn mejèji gbagbe ẹja wọn, nidi eyi, ẹja na si bọ si oju ọna rẹ ninu odo niti mimoribọ.

62. Nigbati awọn mejèji rekọja (aye na) siwaju, o sọ fun ọmọ ọdọ rẹ pe: Mu onjẹ ọsan wa fun wa, dajudaju awa ti ba pade wahala ninu irin wa yi.

63. (Ọmọ ọdọ rẹ) sọpe: O kò ẹ akiyesi igbati a de ibi apata ni, dajudaju emi ti gbagbe ẹja na, kò si si ohun ti o mu mi gbagbe rẹ ayafi ẹsù ni kò jẹ ki nranti rẹ atipe ẹja na fi ori le ọna rẹ ninu agbami niti enmọ.

64. (Musa) sọpe: eleyi ni ni ohun ti a nwa. Awọn mejèji si pada ni ẹniti ntọpa oripa ibiti awọn mejèji ti mbọ.

يَمَّا كَسَبُوا الْعَجَلَ لَهُمُ الْعَذَابُ بَلْ لَهُمْ مَوْعِدٌ لَّنْ يَجِدُوا مِنْ دُونِهِ مَوْيِلًا ﴿٥٩﴾

وَتِلْكَ الْقُرَى أَهْلَكْنَاهُمْ لَمَآ ظَمَرُوا وَجَعَلْنَا لَمَهْلِكِهِمْ مَوْعِدًا ﴿٦٠﴾

وَإِذْ قَالَ مُوسَى لِقَتْنَهُ لَا أَبْرَحُ حَتَّىٰ أَتِلُغَ مَجْمَعَ الْبَحْرَيْنِ أَوْ أَمْضِيَ حُقُبًا ﴿٦١﴾

فَلَمَّا بَلَغَا مَجْمَعَ بَيْنَهُمَا نَسِيَا حُوتَهُمَا فَاتَّخَذَ سَبِيلَهُ فِي الْبَحْرِ سَرَبًا ﴿٦٢﴾

فَلَمَّا جَاوَزَا قَالَ لِقَتْنُهُ إِنِنَا عَدَاءُ نَا لَقَدْ لَقِينَا مِنْ سَفَرِنَا هَذَا نَصَبًا ﴿٦٣﴾

قَالَ أَرَأَيْتَ إِذْ أَوْنَيْنَا إِلَى الصَّخْرَةِ فَإِنِّي نَسِيتُ الْحُوتَ وَمَا أَنسَيْنِيهِ إِلَّا الشَّيْطَانُ أَنْ أَذْكُرَهُ وَاتَّخَذَ سَبِيلَهُ فِي الْبَحْرِ عَجَبًا ﴿٦٤﴾

قَالَ ذَلِكَ مَا كُنَّا نَبِغُ فَأَرْتَدَّا عَلَىٰ آثَارِهِمَا قَصَصًا ﴿٦٥﴾

65. awon mejēji si ba ɛrusin kan
ninu awon ɛrusin Wa ti A ti fun ni
ikɛ kan lati ɔdɔ Wa ti A si ti kɔ ɔ
ni mimò lati ɔdɔ Wa.

66. Musa sɔ fun u pe: Njɛ emi ki
yio tɛlɛ ɔ lori ki o le ba kɔ mi ni
imona ninu ohun ti a fi mọ ɔ.

67. O sọpe: Dajudaju irɛ kò ni le
ni ifarada pɛlu mi.

68. Atipe bawo ni o ɛ ma ɛ
ifarada lori ohun ti o kò mọ
amotan nipa rẹ?

69. O sọpe: Bi Ọlọhun ba fɛ irɛ
yio ba mi ni onifarada, bɛ si ni emi
kò ni yapa aɛ rɛ.

70. O sọpe: nitorina bi irɛ ba fɛ
tɛlɛ mi, nigbana o kò gbɔdɔ bi mi
lere nipa kinikan ayafi ti nba sọ
fun ɔ nipa rẹ.

71. Nigbana nwon si jọ nlọ titi
di igbati nwon fi wọ ọkọ, o da a lu.
(Musa) sọpe: O da a lu lati tẹ awon
ɛni inu rẹ ri ni? Dajudaju o gbe
nkan ti o buru de.

72. O wipe: Njɛ emi kò ti sọ fun
ɔ pe dajudaju irɛ kò ni le ni ifarada
pɛlu mi.

73. O sọpe: Maɛ ba mi wi nitori
ohun ti mo gbagbe, ma si ɛ le
koko mọ mi nitori ohun ti mo ɛ
(nipa titɛlɛ ti mon tɛlɛɔ).

فَوَجَدَا عَبْدًا مِّنْ عِبَادِنَا آتَيْنَاهُ رَحْمَةً
مِّنْ عِنْدِنَا وَعَلَّمْنَاهُ مِمَّا نَافَعِلًا ﴿٦٥﴾

قَالَ لَهُ مُوسَى هَلْ أَتَعْبُكَ عَلَىٰ أَن تُعَلِّمَنِي
مِمَّا عَلَّمْتَ رُشْدًا ﴿٦٦﴾

قَالَ إِنَّكَ لَن تَسْتَطِيعَ مَعِيَ صَبْرًا ﴿٦٧﴾

وَكَيْفَ تَصْبِرُ عَلَىٰ مَا لَمْ تُحِطْ بِهِ خُبْرًا ﴿٦٨﴾

قَالَ سَتَجِدُنِي إِن شَاءَ اللَّهُ صَابِرًا
وَلَا أَعْصِي لَكَ أَمْرًا ﴿٦٩﴾

قَالَ فَإِنِ اتَّبَعْتَنِي فَلَا تَسْأَلْنِي عَنْ شَيْءٍ
حَتَّىٰ أُحَدِّثَ لَكَ مِنْهُ ذِكْرًا ﴿٧٠﴾

فَانْطَلَقَا حَتَّىٰ إِذَا رَكِبَا فِي السَّفِينَةِ خَرَقَهَا قَالَ
أَخْرِقْهَا لِتَنُقِِرَ أَهْلُهَا لِغَدٍ حَسْتُمْ شَيْئًا مِّمَّا ﴿٧١﴾

قَالَ أَلَمْ أَقُلْ لَّكَ لَن تَسْتَطِيعَ مَعِيَ صَبْرًا ﴿٧٢﴾

قَالَ لَا تُؤَاخِذْنِي بِمَا نَسِيتُ وَلَا تُرْهِقْنِي
مِنْ أَمْرِي عُسْرًا ﴿٧٣﴾

74. Nwọn si tun jọ nlọ titi nwọn fi ba ọmọdekunrin kan pade, o si pa a. (Musa) wipe: Èşẹ ti o fi pa ẹmi kan ti o mọ laipania? Dajudaju o ẹ şe nkan ti kò dara.

75. On si wipe: Emi kò wi fun ọ pe: dajudaju irẹ kò le ẹ şe suru pẹlu mi?

76. O si wipe: Ti emi ba tun bi ọ lere kinikan lẹhin eyi, nigbana ki o ma ba mi ẹ şe pọ mọ. Dajudaju o ti de opin aroye lọdọ mi.

77. Nitorina awọn mejẹji nlọ titi nwọn fi de ọdọ awọn ara ilu kan, nwọn wa onjẹ ni ọdọ awọn ara ilu na, nwọn si kọ lati ẹ şe awọn mejẹji ni alejo. Nwọn si ba ogiri kan ti o fẹ wo nibẹ, o si gbe e duro. On si wipe: Ti o ba ẹ şe pe irẹ fẹ ni, o ba gba owó oya kan lori rẹ.

78. O si wipe: Eyi ni onyà larin emi ati irẹ. Emi yio fun ọ niro itumọ ohun ti irẹ kò le ẹ şe suru lori rẹ.

79. Ki o ri ọkọ ni, o jẹ ti awọn talaka ti nwọn fi nşẹ işẹ lori omi, mo si fẹ lati fi alebu kan a, nitoripe ọba kan nbẹ ni iwaju wọn to ngba gbogbo ọkọ nipa.

80. Atipe ọmọkunrin ni, nitoripe awọn obi rẹ jẹ onigbagbọ ododo Awa si nbẹru pe ki o ma sọ awọn mejẹji di alagbere ati alaigbagbọ.

فَانْطَلَقَا حَتَّى إِذَا لَقِيَا غُلَامًا فَقَتَلَهُ قَالَ أَقْتَلْتَن
نَفْسًا زَكِيَّةً بِغَيْرِ نَفْسٍ لَقَدْ جِئْتَ شَيْئًا نُكْرًا ﴿٧٤﴾

﴿٧٤﴾ قَالَ أَلَمْ أَقُلْ لَكَ إِنَّكَ لَنْ تَسْتَطِيعَ
مَعِيَ صَبْرًا

قَالَ إِن سَأَلْتُكَ عَنْ شَيْءٍ بَعْدَ هَذَا فَلَا تُصَاحِبْنِي
فَلَمْ يَلْعَنَ مِنْ لَدُنِّي عَذْرًا ﴿٧٥﴾

فَانْطَلَقَا حَتَّى إِذَا نَظَرَا أَهْلَ قَرْيَةٍ اسْتَطَعَا أَهْلُهَا
فَأَبَوا أَنْ يُضَيِّقُوا لَهُمَا فَوَجَدَا فِيهَا جِدَارًا يُرِيدُ
أَنْ يَنْقُضَ فَآكَا مِنْهُ قَالَ لَوْ شِئْتَ لَتَمَخَذْتَ
عَلَيْهِ أَجْرًا ﴿٧٦﴾

قَالَ هَذَا فِرَاقُ بَيْنِي وَبَيْنَكَ سَأُنَبِّئُكَ بِمَا أُوَدِّعُ
مَا لَمْ تَسْتَطِعْ عَلَيْهِ صَبْرًا ﴿٧٨﴾

أَمَّا السَّفِينَةُ فَكَانَتْ لِمَسْكِينٍ يَعْمَلُونَ
فِي الْبَحْرِ فَأَرَدْتُ أَنْ أَعِيبَهَا وَكَانَ وَرَاءَهُمْ
مَلِكٌ يَأْخُذُ كُلَّ سَفِينَةٍ غَصْبًا ﴿٧٩﴾

وَأَمَّا الْغُلَامُ فَكَانَ أَبَوَاهُ مُؤْمِنَيْنِ فَخَشِينَا
أَنْ يُرْهِمَهُمَا طُغْيَانًا وَكُفْرًا ﴿٨٠﴾

81. Nitorina Awa nfe pe ki Oluwa awon mejêji şe paşiparq rere to ju u lo ti o si mo fun awon mejêji, ti o si sunmo julq ni ânú.

82. Atipe ogiri ni, o je ti awon omokunrin meji ti nwon je omok orukan ninu ilu na, dukia kan mbe nisalê rê fun awon mejêji, baba awon mejêji si je enia rere. Nitorina Oluwa rê si fe pe ki awon mejêji dagba (ba a) ki nwon si hu orq won jade, niti ânú kan lati odo Oluwa rê, atipe emi kò şe e nipa aşş temi. Eyini ni itumq ohun ti o kò le şe suru si.

83. Atipe nwon o wa bi o lere nipa «Sul-Karinaini». Wipe: Emi yio ke fun nyin iranti kan nipa rê.

84. Dajudaju Awa fun u ni ipo ni ori ilê atipe A fun u ni oju ona gbogbo nkan.

85. O si teqe oju ona kan.

86. Titi o fi de ibuwq orun, o si ba a ti o nwq sinu peşepeteşş dudu kan (ni riri oju) atipe o ba awon enia kan nibe. Awa wi (fun u) pe: Ireş «Sul-Karinaini» ninu ki o je won nyà tabi ki o mu rere kan ba won.

87. O si wipe: Şugbon eniti o şe abosi laipe a o je nyà rê, lehinna a o da a pada lo si odo Oluwa rê yio tun fi iyà ti o le je e.

فَارْزُقَانًا يُبَدِّلُهُمَا بِمَحَاجِرٍ مِّنْهُ رَكُوعًا
وَأَقْرَبَ رَحْمًا ﴿٨١﴾

وَأَمَّا الْجِدَارُ فَكَانَ لِغُلَامَيْنِ يَتِيمَيْنِ فِي الْمَدِينَةِ
وَكَانَ تَحْتَهُ كَنْزٌ لَهُمَا وَكَانَ أَبُوهُمَا صَالِحًا
فَأَرَادَ رَبُّكَ أَنْ يَبْلُغَا أَشُدَّهُمَا وَيَسْتَخْرِجَا
كَنْزَهُمَا رَحْمَةً مِن رَّبِّكَ وَمَا فَعَلْتُهُ عَنْ أَمْرِي
ذَلِكَ تَأْوِيلُ مَا لَمْ تَسْطِعْ عَلَيْهِ صَبْرًا ﴿٨٢﴾

وَيَسْأَلُونَكَ عَنِ الْقَرْيَتَيْنِ قُلْ سَأَتْلُوهُنَّ
عَلَيْكُمْ مِنْهُ ذِكْرًا ﴿٨٣﴾

إِنَّا مَكَّنَّا لَهُ فِي الْأَرْضِ وَءَاتَيْنَاهُ مِنْ كُلِّ شَيْءٍ وَسَبَّأًا ﴿٨٤﴾

فَأَتْبَعَ سَبَبًا ﴿٨٥﴾

حَتَّىٰ إِذَا بَلَغَ مَغْرِبَ الشَّمْسِ وَجَدَهَا تَغْرُبُ فِي عَيْنٍ
حَمِئَةٍ وَوَجَدَ عِنْدَهَا قَوْمًا قُلْنَا يَذَّالِقِرْنَ
إِيمَانًا تُعَذِّبُ وَإِيمَانًا تَتَّخِذُ فِيهِمْ حُسْنًا ﴿٨٦﴾

قَالَ أَمَّا مَنْ ظَلَمَ فَسَوْفَ نَعَذِّبُهُ ثُمَّ يُرَدُّ إِلَىٰ رَبِّهِ
فَيُعَذِّبُهُ عَذَابًا نَّكَرًا ﴿٨٧﴾

88. Şugbɔn ɛniti o ba gbagbɔ ni ododo ti o si še işe rere, ɛsan rere wa fun u, A o si tun sɔrɔ ti o rɔrun fun u ninu aṣe Wa.

89. Lɛhinna o tɛle oju ɔna kan.

90. Titi ti o fi de ibuyɔ orùn, o si ba a ti o nyɔ lori awɔn enia kan ti A ko fi ebibò kan bo wɔn lɛhin rɛ (ni riri oju).

91. Bayi ni Awa rɔkirika imɔ nipa ohun ti mbɛ ni ɔdɔ rɛ.

92. Lɛhinna o tun tɛle oju ɔna kan.

93. Titi o fi de arin oke meji, o si ri awɔn enia kan lɛhin awɔn mejɛji ti nwɔn fɛrɛ ma gbɔ agbɔye ɔrɔ kan.

94. Nwɔn si wipe: Irɛ «Sul-karinaini», dajudaju (iran) Yajuju ati Majuju ti še ibajɛ ni orilɛ. Nitorina o ha le jɛ ki a fun ɔ ni owó kan, lori pe ki o še gága (odi) kan si arin wa ati arin wɔn?

95. O si wipe: Ohun ti Oluwa mi fun mi ninu ipo dara (ju owo yin lɔ), nitorina ki ɛnyin fi agbara ran mi lɔwɔ ki emi še gága (odi) kan si arin nyin ati awɔn.

96. Ẹ fun mi ni egige irin titi ti yio fi ba arin oke mejɛji mu, o si

وَأَمَّا مَنْ ءَامَنَ وَعَمِلَ صَالِحًا فَلَهُ جَزَاءٌ
أَحْسَنُ مِمَّا يَطْغَىٰ لَهُ مِنَ الْهَوَىٰ ۚ إِنَّهَا لَئِيمٌ مُّذْمُونَةٌ ﴿٨٨﴾

ثُمَّ أُنْجِيَ سَبَبًا ﴿٨٩﴾

حَتَّىٰ إِذَا بَلَغَ مَطْلِعَ الشَّمْسِ وَجَدَهَا تَطْلُعُ عَلَىٰ قَوْمٍ
لَّمْ يَجْعَلْ لَهُم مِّنْ دُونِهَا سَبِيلًا ﴿٩٠﴾

كَذَٰلِكَ وَقَدْ أَحَطْنَا بِمَا لَدَيْهِ خُبْرًا ﴿٩١﴾

ثُمَّ أُنْجِيَ سَبَبًا ﴿٩٢﴾

حَتَّىٰ إِذَا بَلَغَ بَيْنَ السَّدَّيْنِ وَجَدَ مِنْ دُونِهِمَا قَوْمًا
لَّا يَكَادُونَ يَفْقَهُونَ قَوْلًا ﴿٩٣﴾

قَالُوا لَئِذَا الْفَرَقَيْنِ إِنَّا بِأُجُوجٍ وَمَاجُوجٍ
مُّفْسِدُونَ فِي الْأَرْضِ فَهَلْ يَجْعَلُ لَكَ خَرْجًا
عَلَىٰ أَنْ تَجْعَلَ بَيْنَنَا وَبَيْنَهُمْ سَدًّا ﴿٩٤﴾

قَالَ مَا مَكَّنِّي فِيهِ رَبِّي خَيْرٌ فَأَعِينُونِي بِقُوَّةٍ أَجْعَلْ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُمْ رَدْمًا ﴿٩٥﴾

أَتُوبُ فِي رُبِّ الْحَدِيدِ ۖ حَتَّىٰ إِذَا سَاوَىٰ بَيْنَ الصَّدَفَيْنِ

wipe: Ẹ fẹ ẹwiri mọ ọ, titi ti yio fi sọ ọ da gẹgẹbi ina, o wipe: Ẹ mu idẹ wa fun mi ki nyọ le lori.

97. Nwọn kò si ni ni agbara pe nwọn yio gun ori rẹ atipe nwọn kò si ni da a lu.

98. On si wipe: Eyi jẹ ikẹ kan lati ọdọ Oluwa mi nigbati akoko Oluwa mi ba de yio di wiwo, alukawani Oluwa mi jẹ ohun ti yio sẹ.

99. Awa yio fi apakan wọn silẹ ni ọjọ na ti nwọn o ropọ mọ ara wọn A o si fun fere A o si ko wọn jọ ni apapọ.

100. A o şeri ina Jahannama si awọn alaigbagbọ ni ọjọ na ni şişeri.

101. Awọn ti oju wọn mbẹ ninu ebibo si iranti Mi, ti nwọn kò si ni agbara lati gbọ ọrọ.

102. Awọn ẹniti o şe aigbagbọ ha ro pe awọn yio mu awọn ẹrusin Mi ni oluranlọwọ lẹhin Mi. Dajudaju Awa pa Jahannama lese ni ibusọ fun awọn alaigbagbọ.

103. Wipe: Njẹ A kò ni fun nyin ni irohin nipa awọn ti nwọn pofu ninu işe.

104. Awọn ti işe wọn ti bajẹ ni igbesi aiye yi, ti nwọn si nro pe dajudaju awọn ni nwọn nşẹ işe rere.

قَالَ أَنْفِخُوا حَتَّىٰ إِذَا جَعَلَهُ نَارًا قَالَ ءَاتُونِي أُفْرِغَ عَلَيْهِ قِطْرًا ﴿١٧﴾

فَمَا اسْطَعُوا أَنْ يَصْهَرُوا
وَمَا اسْتَطَعُوا لَهُ نَقْبًا ﴿١٨﴾

قَالَ هَذَا رَحْمَةٌ مِنِّي فَإِذَا جَاءَ وَعْدُ رَبِّي جَعَلَهُ دَكَّاءَ
وَكَانَ وَعْدُ رَبِّي حَقًّا ﴿١٩﴾

وَتَرَكْنَا بَعْضَهُمْ يَوْمَئِذٍ يَمُوتُ فِي بَعْضٍ وَنُفِخَ فِي الصُّورِ
فَجُمِعَتْهُمْ جَمْعًا ﴿٢٠﴾

وَعَرَضْنَا جَهَنَّمَ يَوْمَئِذٍ لِّلْكَافِرِينَ عَرْضًا ﴿٢١﴾

الَّذِينَ كَانَتْ أَعْيُنُهُمْ فِي غِطَاءٍ عَن ذِكْرِي
وَكَانُوا لَا يَسْطِيعُونَ سَمْعًا ﴿٢٢﴾

أَفَحَسِبَ الَّذِينَ كَفَرُوا أَن يَنْجِدُوا عِبَادِي مِن دُونِي
أُولَئِكَ إِنَّا نَعْتَدُ لَهُمُ لِّلْكَافِرِينَ نَرًا ﴿٢٣﴾

قُلْ هَلْ تُنَبِّئُكُمْ بِالْأَخْسَرِينَ أَعْمَالًا ﴿٢٤﴾

الَّذِينَ ضَلَّ سَبِيلُهُمْ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَهُمْ يُحْسِبُونَ أَنَّهُمْ
يُحْسِنُونَ صُنْعًا ﴿٢٥﴾

105. Awọn eleyini ni awọn ti nwọn še aigbagbọ si awọn ami Oluwa wọn ati ipade pẹlu Rẹ, awọn işe wọn si bajẹ. Nitorina A ko si ni gbe oşuwon kan duro fun wọn ni ojọ ajinde.

106. «Jahannama» yi ni ẹsan wọn, nitori aigbagbọ wọn, nwọn si mu awọn ami Mi ati awọn ojişe Mi ni yeyẹ.

107. Dajudaju awọn ẹniti nwọn gbabgọ ni ododo, ti nwọn si nşişe rere, arin gbungbun oğba idẹra na (Alfiridaosa) ti jẹ ibusọ fun wọn.

108. Nwọn o wa titi ninu rẹ, nwọn ko si ni wa iyipada kuro nibẹ.

109. Wipe: Bi ibudò ba jẹ tadawa fun ọrọ Oluwa mi, dajudaju ibudò iba tan şiwaju ki awọn ọrọ Oluwa mi to tan, bi o fẹ bi a mu iru rẹ wa ni alekun.

110. Wipe: Emi sa jẹ abara kan bi ti nyin, a ranşe si mi pe Ọlọhun nyin Ọlọhun kanşoşo ni. Nitorina ẹniti o ba ngbero lati ba Oluwa rẹ pade, ki o şe işe rere, ki o ma si şe fi ẹnikan şe orogun ninu ijọsin pẹlu Oluwa rẹ.

أُولَٰئِكَ الَّذِينَ كَفَرُوا بِآيَاتِ رَبِّهِمْ وَلِقَائِهِ
فَحِطَّتْ أَعْمَالُهُمْ فَلَا تُقِيمُ لَهُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ وَزَنًا ﴿١٥﴾

ذَٰلِكَ جَزَاؤُهُمْ جَهَنَّمَ بِمَا كَفَرُوا وَتَوَدَّوْا بَيْنِي
وَرُسُلِي هَٰؤُلَاءِ ﴿١٦﴾

إِنَّا لِلَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ كَانَتْ لَهُمْ جَنَّاتُ
الْأَفْرَدِيسِ نُزُلًا ﴿١٧﴾

خَالِدِينَ فِيهَا لَا يَبْغُونَ عَنْهَا حَوْلًا ﴿١٨﴾

قُلْ لَوْ كَانَ الْبَحْرُ مِدَادًا لَكَلَّمْتُ رَبِّي لَنفِدَ الْبَحْرُ قَبْلَ
أَنْ نَفِدَ كَلِمَتُ رَبِّي وَلَوْ جِئْنَا بِعَمَلٍ مُّدَدًا ﴿١٩﴾

قُلْ إِنَّمَا أَنَا بَشَرٌ مُّثَلُّكُمْ يُوحَىٰ إِلَيَّ أَنَّمَا إِلَهُكُمُ إِلَهُ
وَاحِدٌ فَمَنْ كَانَ رِجْوَىٰ لِقَاءِ رَبِّهِ فَلْيَعْمَلْ عَمَلًا صَالِحًا
وَلَا يُشْرِكْ بِعِبَادَةِ رَبِّهِ أَحَدًا ﴿٢٠﴾

(19) Suratu Mariyama

*Ni orukọ Qlọhun Ajọkẹ aiyẹ,
Aşakẹ ọrun.*

1. Kāf, Hā, Yā, Aein, Sād
(Qlọhun ni O mọ ohun ti O gba
l'ero pẹlu awọn harafi yi).

2. Iranti ikẹ Oluwa rẹ si ẹrusin
Rẹ Sakariya.

3. Nigbati o pe Oluwa rẹ ni pipe
ikọkọ.

4. O sọ pe: Oluwa mi, dajudaju
awọn egungun mi ti hu, ori mi si
kun fun ewu, emi kò si pasan nipa
ipe mi si Q, Oluwami.

5. Emi si npaiya awọn ibatan mi
lẹhin mi nitoripe aya mi ti ya agan,
nitorina ta mi l'ọrẹ (ọmọ) arole kan
lati ọdọ Rẹ.

6. Ti yio jogun mi ti yio tun
jogun awọn ọmọ Yakuba, ki O jẹki
o jẹ ẹni itẹwọgba (lọdọ Rẹ), Oluwa
mi.

7. Irẹ Sakariya, dajudaju Awa n
fun ọ ni iro-idunnu ọmọkunrin kan
ti orukọ rẹ nẹ «Yahya»: Awa kò şe
ẹnikan nişaju ti anpe l'orukọ rẹ.

8. O wipe: Oluwa mi, Bawo ni
ọmọ kan şe le ma bẹ fun mi nigbati
aya mi ti yagan, emi na si ti de
opin agbà?



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

كَهَيْعَص ۝

ذِكْرُ رَحْمَتِ رَبِّكَ عَبْدَهُ زَكَرِيَّا ۝

إِذْ نَادَى رَبَّهُ نِدَاءً خَفِيًّا ۝

قَالَ رَبِّ إِنِّي وَهَنَ الْعَظْمُ مِنِّي وَاشْتَعَلَ الرَّأْسُ
شَيْبًا وَلَمْ أَكُنْ بِدُعَائِكَ رَبِّ شَقِيًّا ۝

وَإِنِّي خِفْتُ الْمَوْلَىٰ مِنْ وَرَائِي وَكَانَتِ
أُمْرَأَتِي عَاقِرًا فَهَبْ لِي مِن لَّدُنكَ وَلِيًّا ۝

بَرِّئْتُ نَسَبِي مِنَ آلِ يَعْقُوبَ
وَأَجْعَلْهُ رَبِّ رَضِيًّا ۝

يَنزَكِيًّا إِنَّا نَنْبِئُكَ بَعْلَمِ اسْمُهُ يَحْيَىٰ
لَمْ يَجْعَلْ لَهُ مِن قَبْلُ سَمِيًّا ۝

قَالَ رَبِّ أَنَّىٰ يَكُونُ لِي غُلَامٌ وَكَانَتِ
أُمْرَأَتِي عَاقِرًا وَقَدْ بَلَغْتُ
مِنَ الْكِبَرِ عِتِيًّا ۝

9. (Malaika) wipe: Benani (yio ri). Oluwa rẹ wipe: o rọrun fun Mi (lati še), dajudaju Emi ni Mo da o ni akọkọ nigbati irẹ kò jẹ nkankan.

10. O sọpe: Oluwa mi, še arisami kan fun mi. (Malaika) wipe: Arisami rẹ ni pe oko ni le ba awọn enia sọrọ fun oṣo mọta laiṣe pe ti amodi tabi aisan.

11. Nitorina o jade si awọn enia rẹ lati inu ile ẹsin, o si tọka fun wọn pe ki nwon ma še afọmọ (fun Olohun) ni owurọ ati aṣàlẹ.

12. Irẹ Yahaya, mu Tirà na dani girigiri. Awa si fun u ni agbọye ati mimọ lati kekere.

13. Atipe o jẹ ikẹ lati oṣo wa ati mimọ. O si jẹ olubẹru (Olohun).

14. Ati oniwa rere si awọn obi rẹ mejèjì, kò si jẹ ajẹninpa, ẹlẹṣe.

15. Atipe alafia ki o ma ba a ni oṣo ti a bi i ati ni oṣo ti yio ku ati ni oṣo ti ao gbe e dide laye.

16. Atipe ki o ranti ọrọ Mariyama ti mbẹ ninu Tirà. Nigbati o yera kuro lodo awọn enia rẹ si aye kan ni ila orùn.

17. O fi ara rẹ pamọ kuro lodo wọn. Lẹhinna Awa si ran ẹmi Wa (Jibreel) si i, o si fi ara hān gẹgẹbi ọkunrin kan ti o pe ni ẹda.

قَالَ كَذَلِكَ قَالَ رَبُّكَ هُوَ عَلَىٰ هَٰئِهِ
وَقَدْ خَلَقْنَاكَ مِن قَبْلُ وَلَمْ تَكُ شَيْئًا ﴿٩﴾

قَالَ رَبِّ اجْعَلْ لِّي آيَةً قَالَ آيَتُكَ
أَلَّا تُكَلِّمَ النَّاسَ ثَلَاثَ لَيَالٍ سَوِيًّا ﴿١٠﴾

فَخَرَجَ عَلَىٰ قَوْمِهِ مِنَ الْمِحْرَابِ فَأَوْحَىٰ إِلَيْهِمْ
أَن سَبِّحُوا بُكْرَةً وَعَشِيًّا ﴿١١﴾

يَسْمِعِي هَٰذَا الْكِتَابَ يَقُوءَ أَتَيْنَهُ
الْحُكْمَ صَبِيًّا ﴿١٢﴾

وَحَنَانًا مِّن لَّدُنَّا وَزَكَاةً وَكَانَ تَقِيًّا ﴿١٣﴾

وَبَرًّا بِوَالِدَيْهِ وَلَمْ يَكُن جَبَّارًا عَصِيًّا ﴿١٤﴾

وَسَلَّمَ عَلَيْهِ يَوْمَ وُلِدَ وَيَوْمَ يَمُوتُ
وَيَوْمَ يُبْعَثُ حَيًّا ﴿١٥﴾

وَأَذْكُرِي فِي الْكِتَابِ مَرْيَمَ إِذِ انْتَبَذَتْ
مِن أَهْلِهَا مَكَانًا شَرْقِيًّا ﴿١٦﴾

فَاتَّخَذَتْ مِنْ دُونِهِمْ حِجَابًا فَأَرْسَلْنَا
إِلَيْهَا رُوحَنَا فَتَمَثَّلَ لَهَا بَشَرًا سَوِيًّا ﴿١٧﴾

18. On (Mariyama) wipe: Emi sadi Qba Ajokę aiye kuro lødø rę bi irę ba ję oluberu (Qlõhun) .

19. On (Malaika) wipe: Dajudaju iranşę Oluwa rę ni emi ję pe: Emi yio fun ø ni (iro) ømøkunrin kan ti o mọ.

20. (Mariyama) wipe: Bawo ni ødø møkunrin yio şe wa fun mi nigbati abara kan kò fowokan mi bęni emi kò si ję alagbere (panşaga).

21. O wipe: Bęni yio ję. Oluwa rę wipe: O rorun fun Mi (lati şe); atipe ki A le şe e ni arisami fun awon enia ati anu lati ødø Wa. O si ję ørø ti a ti pari.

22. O si ni oyun rę; o si gbe e lọ si aye kan ti o jinna.

23. Titę (irõbi) ømø si mu u wa si idi kukute-dabinu. O wipe: Yę, o mã şe lara mi o, nba ti ku şiwaju eyi ki nti ję ęniti a ti gbagbe rę!

24. Nitorina on si pe e lati isalę rę pe: maşę banuјę, dajudaju Oluwa rę ti şe omi kan ti nşan ni isalę rę.

25. Ati ki irę mi igi-dabinu si ødø rę, dabinu tutu yio rebø silę fun ø.

قَالَتْ إِنِّي أَعُوذُ بِالرَّحْمَنِ مِنْكَ إِنْ كُنْتَ تَقِيًّا ﴿١٨﴾

قَالَ إِنَّمَا أَنَا رَسُولُ رَبِّكِ لِأَهَبَ لَكِ غُلَامًا زَكِيًّا ﴿١٩﴾

قَالَتْ أَنَّى يَكُونُ لِي غُلَامٌ وَلَمْ يَمَسِّنِي بَشَرٌ وَلَمْ أَكْ بَغِيًّا ﴿٢٠﴾

قَالَ كَذَلِكَ قَالَ رَبُّكِ هُوَ عَلَىٰ هَيْنٍ وَلَنَجْعَلَ لَكَ آيَةً لِلنَّاسِ وَرَحْمَةً مِنَّا وَكَانَ أَمْرًا مَّقْضِيًّا ﴿٢١﴾

فَحَمَلَتْهُ فَانْتَبَذَتْ بِهِ مَكَانًا قَصِيًّا ﴿٢٢﴾

فَأَجَاءَهَا الْمَخَاضُ إِلَىٰ جِذْعِ النَّخْلَةِ قَالَتْ يَلَيْتَنِي مِتُّ قَبْلَ هَذَا وَكُنْتُ نَسِيًّا مَّنْسِيًّا ﴿٢٣﴾

فَنَادَاهُمَا مِنْ تَحْتِهَا أَلَا تَحْزَنِي قَدْ جَعَلَ رَبُّكِ تَحْتَكِ سَرِيًّا ﴿٢٤﴾

وَهَرَىٰ إِلَيْكَ جِذْعُ النَّخْلَةِ فَنَسْقُطُ عَلَيْكَ رَطْبًا جَنِيًّا ﴿٢٥﴾

26. Nitorina ma jẽ (eso na) ki o si ma mũ (omi na) ki o si tutu oju (rẹ) nitorina bi iwọ ba ri ẹnikan ninu awọn abara ki o si wipe: Dajudaju emi ti ẹ ileri imu ẹnuduro fun Ọlọhun Alanu, nitorina emi kò ni ba ẹnikan sọrọ loni.

27. O si mu u wa ba awọn enia rẹ, o gbe (ọmọ na) dani. Nwọn wipe: Irẹ Mariyama, dajudaju irẹ ti gbe nkan iyanu wa.

28. Irẹ arabirin Haruna, baba rẹ ko jẹ enia buburu, bẹ si ni iya rẹ ko jẹ alagbere.

29. O si ọka si (ọmọ na). Nwọn wipe: Bawo ni a o ẹ le ba ẹniti o jẹ ọmọ oponlo ti o wa ni ori itẹ sọrọ.

30. (Annabi Isa) sọpe: Dajudaju emi ni ẹrusin Ọlọhun. O fun mi ni Tirà O si ti ẹ se mi ni Annabi kan.

31. O si ẹ se mi ni onibukun ni aye yiowu ti mo le ma bẹ, O si pa irun kiki laş fun mi ati sàkà yiyan nigba yiowu ti nba mbẹ laiye.

32. Ati ki nma ẹ rere fun obi (Iya) mi, atipe (Ọlọhun) kò ẹ se mi ni ajeninpa, olori-buruku.

33. Ati ki alafia ki o ma ba mi ni ọjọ ti a bi mi, ati ni ọjọ ti emi yio kú ati ni ọjọ ti ao ba gbe mi dide ni àyè.

فَكُلِي وَاشْرَبِي وَقَرِّي عَيْنًا فَاِمَّا تَرَيْنَ
مِنَ الْبَشَرِ اِحْدًا فَقُولِي اِنِّي نَذَرْتُ لِلرَّحْمَنِ
صَوْمًا فَلَنْ اَكْلِمَ الْيَوْمَ اِنْسِيًّا ﴿٣٦﴾

فَاتَتْ بِهِ قَوْمَهَا تَحْمِلُهَا قَالُوا لِمَ يَمُرُّ
لَقَدْ جِئْتَ شَيْئًا فَرِيًّا ﴿٣٧﴾

يَتَأَخَذَ هَهُنَا مَا كَانَ اَبُوكَ اَمْرًا سَوْءًا وَمَا كَانَتْ
اُمُّكَ بِعِيًّا ﴿٣٨﴾

فَاَشَارَتْ اِلَيْهِ قَالُوا كَيْفَ نَكَلِمُ
مَنْ كَانَتْ فِي الْمَهْدِ صَبِيًّا ﴿٣٩﴾

قَالَ اِنِّي عَبْدُ اللَّهِ ؕ اَتَنبِي الْكَيْتَ وَجَعَلَنِي نَبِيًّا ﴿٤٠﴾

وَجَعَلَنِي مُبَارَكًا اَيْنَ مَا كُنْتُ وَاَوْصَنِي بِالصَّلٰوةِ
وَالزَّكٰوةِ مَا دُمْتُ حَيًّا ﴿٤١﴾

وَبَرَّ اِبْرٰهِيْمَ وَلَمْ يَجْعَلْنِي جَبَّارًا سَفِيًّا ﴿٤٢﴾

وَالسَّلَامُ عَلٰى يَوْمٍ وُلِدْتُ وَيَوْمٍ اَمُوتُ
وَيَوْمِ اُبْعَثُ حَيًّا ﴿٤٣﴾

34. Eyi ni Isa ɔmɔ Mariyama (ti o jẹ) ɔrɔ otitɔ ti nwɔn nɛ ariyanjiyan si i.

35. Kò tɔ fun Ɔlɔhun pe ki O bimɔ. Mimò Rẹ! nigbati O ba fẹ ɛ nkankan yio kan sɔ fun u pe: jẹ bẹ, a si jẹ bẹ.

36. Atipe dajudaju Ɔlɔhun na ni Oluwa mi ati Oluwa ɛnyin na, nitorina ki ɛ sin I. Eyi ni oju ɔna ti o tɔ.

37. Awɔn ijɔ na si ɛ iyapa ɛnu larin ara wɔn; nitorina egbe ki o ma bẹ fun awɔn ɛniti nwɔn ɛ aigbagbɔ, ni aye ibupejɔ ti ɔjɔ ti o tobi.

38. Bawo ni igbɔran ati iriran wɔn yio ti ri ni ɔjɔ ti wɔn yio wa ba Wa; ɣugbɔn awɔn alabòsi ni ɔjɔ na nwɔn yio ma bẹ ninu isina ti o han.

39. Ati ki o ma ɛ kilɔkilɔ ɔjɔ abamɔ fun wɔn, nigbati a ba ti pari ɔrɔ. Bẹ si ni awɔn mbẹ ninu igbagbe (nisiyi) atipe nwɔn kò gbagbɔ.

40. Dajudaju Awa ni A o jogun ilẹ ati awɔn ti mbẹ ni ori ilẹ na atipe ɔdɔ Wa ni ao da wɔn pada si.

41. Ati ki o ɛ iranti (ɔrɔ) Ibrahim ti o mbẹ ninu Tirà. Dajudaju on jẹ olododo Annabi kan.

ذَٰلِكَ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ قَوْلَ الْحَقِّ الَّذِي فِيهِ يَمْتَرُونَ ﴿٣٤﴾

مَا كَانَ لِلَّهِ أَنْ يَتَّخِذَ مِنْ وَلَدٍ سُبْحَانَهُ إِذْ أَقْضَىٰ أَمْرًا فَإِنَّمَا يَقُولُ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ ﴿٣٥﴾

وَإِنَّ اللَّهَ رَبِّي وَرَبُّكُمْ فَاعْبُدُوهُ هَذَا صِرَاطٌ مُسْتَقِيمٌ ﴿٣٦﴾

فَاخْتَلَفَ الْأَحْزَابُ مِنْ بَيْنِهِمْ فَوَيْلٌ لِلَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ مَّشْهَدِ يَوْمٍ عَظِيمٍ ﴿٣٧﴾

أَسْمِعْ بِهِمْ وَأَبْصِرْ يَوْمَ تَأْتُونَنَا لَكِنِ الظَّالِمُونَ الْيَوْمَ فِي ضَلَالٍ مُبِينٍ ﴿٣٨﴾

وَأَنْذِرْهُمْ يَوْمَ الْحَسْرَةِ إِذْ قُضِيَ الْأَمْرُ وَهُمْ فِي غَفْلَةٍ وَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٣٩﴾

إِنَّا نَحْنُ رَبُّ الْأَرْضِ وَمَنْ عَلَيْهَا وَإِلَيْنَا يُرْجَعُونَ ﴿٤٠﴾

وَأَذْكُرْ فِي الْكِتَابِ إِبْرَاهِيمَ إِذْ كَانَ صِدِّيقًا نَبِيًّا ﴿٤١﴾

42. Nigbati o sọ fun baba rẹ pe:
Irẹ baba mi, ẹşe ti o fi nsin ohun ti
kò gbọrọ ti kò riran ti kò si le ẹ ọ
ni ọre kinikan.

43. Irẹ baba mi, dajudaju emi,
nipapa mimọ ti de wa ba mi eyiti
irẹ kò ni (irufẹ rẹ) nitorina ẹle mi,
emi o tọ ọ si ọna t'ọ dọgba.

44. Irẹ baba mi, ma ẹ sin ẹsu,
ẹsu jẹ ẹlẹşẹ si (Ọba) Alānu.

45. Irẹ baba mi, dajudaju emi
npaiya ki iya kan lati ọdọ (Ọba)
Alanu ma ba fi ọwọ kan ọ, nitori ki
o ba ma di ẹgbẹ ẹsu.

46. (Baba rẹ) wipe: Irẹ Ibrahimia
kò ha fẹ awọn ọlọhun temi bi? Bi
irẹ kò ba siwọ (ninu ohun ti o nsọ)
emi yio ju ọ loko atipe ki o ya fun
mi fun igba gbọrọ.

47. (Ibrahimia) wipe: Alafia ki o
ma ba ọ, emi yio ba ọ tọrọ idariji
lọdọ Oluwa mi. Dajudaju On jẹ
Olore mi.

48. Atipe emi yio yera fun nyin
ati ohun ti ẹnyin nsin lẹhin Ọlọhun,
atipe emi yio ma kepe Oluwa mi.
Emi fẹrẹ ma pasan ninu kikepe
Oluwa mi na.

49. Nigbati (Ibrahimia) yera fun
wọn ati ohun ti nwọn nsin lẹhin
Ọlọhun, A si ta a lẹrẹ Isihaka ati

إِذْ قَالَ لِأَبِيهِ يَتَّبِعْ لِمَ تَعْبُدُ مَا لَا يَسْمَعُ
وَلَا يُبْصِرُ وَلَا يُغْنِي عَنْكَ شَيْئًا ﴿٤٢﴾

يَتَّبِعْ إِنِّي قَدْ جَاءَنِي مِنَ الْعِلْمِ مَا لَمْ يَأْتِكَ
فَاتَّبِعْنِي أَهْدِكَ صِرَاطًا سَوِيًّا ﴿٤٣﴾

يَتَّبِعْ لَا تَعْبُدِ الشَّيْطَانَ إِنَّ الشَّيْطَانَ كَانَ لِلرَّحْمَنِ
عَصِيًّا ﴿٤٤﴾

يَتَّبِعْ إِنِّي أَخَافُ أَنْ يَمَسَّكَ عَذَابٌ مِنَ الرَّحْمَنِ
فَتَكُونَ لِلشَّيْطَانِ وَلِيًّا ﴿٤٥﴾

قَالَ أَرَأَيْتَ إِنْ عَلِمْتُ أَنَّ الْهَيْتَى يَتَّبِعُكُمْ لَيْنَ لَنْ
تَنْتَهُ لَأَرْجُمَنَّكُمْ وَأَهْجُرَنِي مَلِيًّا ﴿٤٦﴾

قَالَ سَلِمْتُ عَلَيْكَ سَأَسْتَغْفِرُكَ
رَبِّي إِنَّهُ كَانَ فِي حَفِيًّا ﴿٤٧﴾

وَأَعْتَرُكُمْ وَمَا تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَأَدْعُوا
رَبِّي عَسَىٰ أَلَّا أَكُونَ بِدُعَاءِ رَبِّي شَقِيًّا ﴿٤٨﴾

فَلَمَّا أَعْتَرَهُمْ وَمَا يَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَهَبْنَا لَهُ
إِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ كُلًّا جَعَلْنَا نَبِيًّا ﴿٤٩﴾

Yakuba. A si še ọkọkan wọn ni Annabi.

50. Atipe A si ta wọn lọrẹ lati inu ikẹ Wa, A si fun wọn ni ahan ododo ti o ga (A ni ki wọn mã sọrọ wọn ni dādā).

51. Ati ki o še iranti (ọrọ) Musa ti o wa ninu Tirà na. Dajudaju on ti jẹ ẹniti a fọ mọ, on si jẹ Ojişẹ, Annabi.

52. Atipe Awa pe e lẹba oke «Turisina» ni ọwọ ọtun A si fa a mọra niti ibasọrọ jẹjẹ.

53. A si fi Haruna arakunrin rẹ ta a lọrẹ ninu ikẹ Wa, ki o jẹ Annabi.

54. Ati ki o še iranti ọrọ Ismaila ti o wa ninu Tirà na. Dajudaju on jẹ amu-ade-hunşẹ, o si tun jẹ Ojişẹ, Annabi.

55. O si jẹ ẹniti oma npa awọn enia rẹ ni aşẹ irun kiki ati saka yiyan, atipe o jẹ ẹniti a yonu si ni ọdọ Oluwa rẹ.

56. Ati ki o še iranti (ọrọ) Idrisu ti mbẹ ninu Tirà. Dajudaju on ti jẹ olododo, Annabi.

57. Atipe Awa gbe e ga si ipo kan ti o ga.

58. Awọn elewọnni ni ẹniti Ọlọhun ti şe ibalẹ ọkàn (idẹra) le

وَوَهَبْنَا لَهُم مِّن رَّحْمِنَا وَجَعَلْنَا لَهُمْ لِسَانَ صِدْقٍ عَلِيمًا ﴿٥٠﴾

وَأَذْكُرْ فِي الْكِتَابِ مُوسَى إِنَّهُ كَانَ مُخْلَصًا وَكَانَ رَسُولًا نَّبِيًّا ﴿٥١﴾

وَنَدْبَيْنَهُ مِنْ جَانِبِ الطُّورِ الْأَيْمَنِ وَقَرَّبْنَاهُ نَجِيًّا ﴿٥٢﴾

وَوَهَبْنَا لَهُم مِّن رَّحْمِنَا أَخَاهُ هَارُونَ نَبِيًّا ﴿٥٣﴾

وَأَذْكُرْ فِي الْكِتَابِ إِسْمَاعِيلَ إِنَّهُ كَانَ صَادِقَ الْوَعْدِ وَكَانَ رَسُولًا نَّبِيًّا ﴿٥٤﴾

وَكَانَ يَأْمُرُ أَهْلَهُ بِالصَّلَاةِ وَالزَّكَاةِ وَكَانَ عِنْدَ رَبِّهِ مَرْضِيًّا ﴿٥٥﴾

وَأَذْكُرْ فِي الْكِتَابِ إِدْرِيسَ إِنَّهُ كَانَ صِدِّيقًا نَّبِيًّا ﴿٥٦﴾

وَرَفَعْنَاهُ مَكَانًا عَلِيًّا ﴿٥٧﴾

أُولَئِكَ الَّذِينَ أَنْعَمَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ مِنَ النَّبِيِّينَ مِن ذُرِّيَةِ

won lori ninu awon annabi, ninu awon aromodomu Adama ati ninu awon ti A gbe (gun oko) pelu Nuha, ati ninu awon aromodomu Ibrahim ati Israila ati ninu awon ti A ti fi mona ti a si ti se ni esa. Nigbati a ba nke awon ayah (Qba) Ajoke aiye fun won, nwon a wo lulẹ niti iforikanle ati niti ekun sisun.

59. Awon arole kan si role lehin won, nwon si nra irun-kiki lare atipe nwon tele awon adun, nitorina laipe nwon o pade ofo (tabi odo kan ninu ina Jahannama).

60. Ayafi eniti o ba ronupiwada ti o si ni igbagbo ododo, ti o si se ise daradara, awon eyini ni nwon o wo Alijanna, a ko si ni se abosi kan fun won.

61. Awon ogba idera ti o je ibugbe (gbere) eyiti (Oluwa) Ajoke aiye se adehun fun awon erusin Re ni ipamọ. Dajudaju adehun Re nbo wa se.

62. Nwon ko ni ma gbọ ọrọ isokuso ninu re, ayafi (kiki) alafia! ije-imu mbe fun won ninu re ni owuro ati ale.

63. Eyi ni ogba idera na eyi ti Aoje logun fun awon eniti o je olupaiya ninu awon erusin Wa.

ءَادَمَ وَمِمَّنْ حَمَلْنَا مَن ثُجٍّ وَمِنْ ذُرِّيَةِ اِبْرٰهٖمَ
وَاسْرَءٖلَ وَمِمَّنْ هَدَيْنَا وَاجِبَيْنَا اِذَا نُنٰلُ عَلَيْهِمْ
ءَايٰتِ الرَّحْمٰنِ خَرُّوْا سُجَّدًا وَّكِيْٓمًا ﴿٥٩﴾

﴿٥٩﴾ خَلَفَ مِنْ بَعْدِهِمْ خَلْفٌ اَصٰغَوْا اِلٰلَهَ الصَّلٰوةِ
وَاتَّبَعُوا الشَّهْوٰتِ فَسُوفَ يَلْقَوْنَ عَذَابًا ﴿٦٠﴾

اِلَّا مَنْ تَابَ وَاٰمَنَ وَعَمِلَ صٰلِحًا فَلْيَلْبِكْ
يَدْخُلُوْنَ الْجَنَّةَ وَلَا يُلٰظَمُوْنَ فِيْهَا ﴿٦١﴾

جَنَّتٍ عَدْنٍ الَّتِي وَعَدَ الرَّحْمٰنُ عِبَادَهُ
بِالْغَيْبِ اِنَّهٗ كَانَ وَعْدُهُ مٰٓيٓتًا ﴿٦٢﴾

لَا يَسْمَعُوْنَ فِيْهَا لَغْوًا اِلَّا سَلٰمًا وَّهُمْ يَرْزُقُوْنَ
فِيْهَا بِكَرَّةٍ وَّعَشِيًّا ﴿٦٣﴾

اِنَّكَ الْجَنَّةُ الَّتِي نُورِثُ مِنْ عِبَادِنَا مَنْ كَانَ تَقِيًّا ﴿٦٤﴾

64. Awa ki nsokalè ayafi pèlu aşe Oluwa rẹ. Tirẹ ni ohun ti mbẹ niwaju wa ati ohun ti mbẹ ni ẹhin wa ati ohun ti mbẹ ni arin mejji eyini, atipe Oluwa rẹ kò jẹ onigbagbe.

65. Oluwa sanma ati ilẹ ati ohun ti mbẹ ni arin awon mejji, nitorina jọsin fun U ki o si še suru lori ijọsin Rẹ. Njẹ irẹ mọ ẹnikan ni olorukọ Rẹ bi?

66. Enia a ma sọpe: Njẹ ti mo ba kú. laipe a o tun mu mi jade ni alāyè?

67. Enia kò še iranti ni pe Awa ni A še ẹda rẹ ni işiwaju, nigbati on kò jẹ nkankan.

68. Atipe mo fi Oluwa rẹ bura! Dajudaju Awa yio ko wọn jọ ati awon ẹsu, lẹhinna dajudaju A o mu wọn pesẹ si ori ikunlẹ ni ẹbẹba ina Jahannama.

69. Lẹhinna dajudaju A o mu jade ninu ijọ kọkan eyikeyi ti o le julọ ni ẹşẹ si (Oluwa) Ajọke aiye.

70. Lẹhinna dajudaju Awa lo ni mimọ julọ nipa awon ẹniti nwon ni ẹtọ si ijo ina (Jahannama).

71. Kosi ẹnikan ninu nyin ayafi ki o wọ ọ, o jẹ ọranyan ti Oluwa rẹ ti şe idajọ rẹ ti ko ni yẹ.

وَمَا نَنْزِلُ إِلَّا بِأَمْرِ رَبِّكَ لَهُ مَا كُنْ أَيْدِينَا
وَمَا خَلَقْنَا وَمَا بَرَكْ ذَلِكَ
وَمَا كَانَ رَبُّكَ نَسِيًّا ﴿٦٤﴾

رَبُّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا فَاعْبُدْهُ
وَأَطِيعِ أَمْرَهُ هَلْ تَعْلَمُ لَهُ سَمِيًّا ﴿٦٥﴾

وَيَقُولُ الْإِنْسَانُ أَإِذَا مِتُّ لَسَوْفَ أُخْرَجَ حَيًّا ﴿٦٦﴾

أَوَلَا يَذْكُرُ الْإِنْسَانُ أَنَّا خَلَقْنَاهُ مِنْ قَبْلُ
وَلَمْ يَكُنْ شَيْئًا ﴿٦٧﴾

فَوَرَبِّكَ لَنَحْشُرَنَّهُمْ وَالشَّيَاطِينَ ثُمَّ
لَنَحْضِرَنَّهُمْ حَوْلَ جَهَنَّمَ جِثِيًّا ﴿٦٨﴾

ثُمَّ لَنَنْزِعَنَّ مِنْ كُلِّ شِيعَةٍ أَيُّهُمْ أَشَدُّ
عَلَى الرَّحْمَنِ عَنِيًّا ﴿٦٩﴾

ثُمَّ لَنَحْنُ أَعْلَمُ بِالَّذِينَ هُمْ أَوْلَىٰ بِهَا صِلَاتًا ﴿٧٠﴾

وَلَنْ يَنْفَعَكُمْ إِلَّا أَوْرَدُّهَا كَانِ عَلَىٰ رَبِّكَ
حَتْمًا مَقْضِيًّا ﴿٧١﴾

72. Lẹhinna A o gbalà awọn ẹniti nwọn paiya, A o si fi awọn alabosi silẹ ninu rẹ ni ikunlẹ.

73. Atipe nigbati a ba nke awọn àyàh Wa ti o han fun wọn, awọn ẹniti o ẹ aigbagbọ ma nwi fun awọn onigbagbọ ododo pe: Ewo ninu awọn ijọ mejẹji ni o dara julọ ni ibugbe ti o si dara ni aye ibupejọ.

74. Atipe melomelo ni awọn iran ti A ti parẹ ẹiwaju wọn, ti nwọn dara ni ọrọ ati irisi.

75. Wipe: Ẹniti o ba nbẹ ninu işina, (Oluwa) Ajọkẹ aiye yio ẹ alekun ọjọ fun u ni ti alekun titi nigbati wọn ba waa ri ohun ti a ba wọn ẹ adehun, o le jẹ ti iyà tabi ti akokò (ọjọ igbende) nã. Nitorina nigbana nwọn o mọ ẹniti o buru ni àyè ti o si lẹ ni ọmọ ọgun.

76. Atipe Ọlọhun yio ẹ alekun ọna mimọ fun awọn ti nwọn tele itọsọna. Atipe awọn eyiti o ẹku ni dādā ni oje ọre ni ẹsan ni ọdọ Oluwa rẹ, ni o si dara ni işeri si.

77. Njẹ irẹ ri ẹniti o ẹ aigbagbọ si awọn àyàh Wa ti osi sọ pe: dajudaju a o fun mi ni dukia ati ọmọ (ni ọdọ Ọlọhun).

78. Njẹ o ha ti naga mọ ohun ti o pamọ bi, tabi o gba adehun kan mu ni ọdọ (Oluwa) Ajọkẹ aiye ni?

ثُمَّ نَتَجَى الَّذِينَ اتَّقَوْا وَنَذَرُ الظَّالِمِينَ
فِيهَا جَنَّاتٌ ﴿٧٢﴾

وَإِذَا نُتِلَّى عَلَيْهِمْ آيَاتُنَا بَيِّنَاتٍ قَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِلَّذِينَ آمَنُوا أَيُّ الْفَرِيقَيْنِ خَيْرٌ مَقَامًا
وَأَحْسَنُ نَدِيًّا ﴿٧٣﴾

وَكَمْ أَهْلَكْنَا قَبْلَهُمْ مِنْ قَرْنٍ هُمْ أَحْسَنُ
أَتْنَأَوْرِدُكُمُوهَا ﴿٧٤﴾

قُلْ مَنْ كَانَ فِي الضَّلَالَةِ فَلْيَمْدُدْ لَهُ الرَّحْمَنُ مَدَدًا
حَتَّى إِذَا رَأَوْا مَا يُوعَدُونَ إِمَّا الْعَذَابَ وَإِمَّا السَّاعَةَ
فَسَيَعْلَمُونَ مَنْ هُوَ شَرُّ مَكَانًا
وَأَضَعُفُ حُنْدًا ﴿٧٥﴾

وَيَزِيدُ اللَّهُ الَّذِينَ اهْتَدَوْا هُدًى وَالْبَيِّنَاتُ
الضَّلِيلَاتُ خَيْرٌ عِنْدَ رَبِّكَ ثَوَابًا وَخَيْرٌ مَرَدًّا ﴿٧٦﴾

أَفَرَأَيْتَ الَّذِي كَفَرَ بِآيَاتِنَا وَقَالَ لَأُوتِيَنَّكَ
مَا لَا وُلْدًا ﴿٧٧﴾

أَطْلِعِ الْعَنْبِيَّ أَوْ اخْذْ عِنْدَ الرَّحْمَنِ عَهْدًا ﴿٧٨﴾

79. Rara kò jẹ bẹ, A o kọ ohun ti o nsọ silẹ A o si şe alekun iyà fun u ni şeşe alekun.

80. Atipe A o jogun ohun ti nsọ fun u yio si wa ba Wa ni on nikan.

81. Atipe nwọn mu awọn orişa ni sisin lẹhin Ọlọhun ki wọn lejẹ iyi fun wọn.

82. Rara kò jẹ bẹ, (awọn orişa) nwọn o kọ ẹsin wọn atipe nwọn yio jẹ ọta fun wọn.

83. O kò ri pe dajudaju Awa ni A dẹ awọn ẹṣu si awọn alaigbagbo pe ki o ma ti wọn ni itikuti (lọ si ibi ẹṣẹ).

84. Nitorina maşe kanju (iyà) fun wọn. Şugbọn A nşe onka kun onka (ọjọ) fun wọn ni.

85. (Şe iranti) ọjọ ti A o ko awọn olupaiya jọ si ọdọ (Oluwa) Alanu ni ẹniti o gun nkan irinşe.

86. Awa yio da awọn ẹleşẹ lọ si Jahannama ni dida ẹniti ongbe ngbe (lọsi idiomi).

87. Nwọn kò ni ikapa işipe kan, ayafi ẹniti o ba gba adehun lati ọdọ (Oluwa) Ajọkẹ aiye nikan.

88. Atipe nwọn sọ pe: (Oluwa) Ajọkẹ aiye fi ẹnikan şe ọmọ.

كَلَّا سَنَكْتُبُ مَا يَقُولُ وَنَمُدُّ لَهُمِنَ الْعَذَابِ مَدًّا ﴿٧٩﴾

وَنَرِيَّهُ مَا يَقُولُ وَبِأَيْنَا فَرَدًّا ﴿٨٠﴾

وَاتَّخَذُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ آلِهَةً لِّيَكُونُوا لَهُمْ عِزًّا ﴿٨١﴾

كَلَّا سَيَكْفُرُونَ بِعِبَادَتِهِمْ وَيَكُونُونَ عَلَيْهِمْ ضِدًّا ﴿٨٢﴾

أَلَمْ تَرَ أَنَا أَرْسَلْنَا الشَّيَاطِينَ عَلَى الْكَافِرِينَ تَوْرُهُمْ أَرَأَىٰ أَن يُصْبِحَ ﴿٨٣﴾

فَلَا تَعْجَلْ عَلَيْهِمْ إِنَّمَا نَعِدُّ لَهُمْ عَذَابًا ﴿٨٤﴾

يَوْمَ تَحْشُرُ الْمُتَّقِينَ إِلَى الرَّحْمَنِ وَفَدًّا ﴿٨٥﴾

وَسَوْفَ الْمُجْرِمِينَ إِلَىٰ جَهَنَّمَ وَرَدًّا ﴿٨٦﴾

لَّا يَمْلِكُونَ الشَّفْعَةَ إِلَّا مَنِ اتَّخَذَ عِنْدَ الرَّحْمَنِ عَهْدًا ﴿٨٧﴾

وَقَالُوا اتَّخَذَ الرَّحْمَنُ وَلَدًا ﴿٨٨﴾

89. Dajudaju ɛnyin gbe ɔrò ti o buru wa.

90. Sanma fẹrẹ faya nitori rẹ, ilẹ si fẹrẹ faya, awọn oke (apata) fẹrẹ wo ni wiwo tūtũ.

91. Nitoripe nwọn sọpe: Ọlọhun bi ọmọ kan.

92. Atipe kò tọ fun (Oluwa) Ajọkẹ aiye pe ki O mu ẹnikan ni ọmọ.

93. Kosi ẹnikan ninu sanma ati lori ilẹ ayafi ki o wa ba (Oluwa) Ajọkẹ aiye ni jije ẹrusin.

94. Dajudaju On mọ wọn, O si şe onka wọn ni şeşe onka.

95. Olukuluku wọn yio wa ba a ni ọjọ ajinde ni așo.

96. Dajudaju awọn onigbagbo ododo ti nwọn si nșe ișe rere, (Oluwa) Ajọkẹ aiye yio fi ife si arin wọn.

97. Nitorina a şe (Al-Kurani) kike ni irorun pẹlu ahoṇ rẹ ki o le ma fi şe irohin idunnu fun awọn olupaiya (Ọlọhun) atipe ki o fi şe ikilọ fun awọn olujiyan enia.

98. Melomelo iran ti A ti parẹ siwaju wọn! Njẹ irẹ le ri ẹnikan ninu wọn tabi irẹ tun gbọ ohùn wọn ni?

لَقَدْ جِئْتُمْ شَيْئًا إِذَا ﴿٨٩﴾

تَكَادُ السَّمَوَاتُ يَنْقَطِعْنَ مِنْهُ
وَتَنْشَقُّ الْأَرْضُ وَتَخِرُّ الْجِبَالُ هَدًا ﴿٩٠﴾

أَنْ دَعَا الرَّحْمَنُ وَلَدًا ﴿٩١﴾

وَمَا يَتَّبِعِي لِلرَّحْمَنِ أَنْ يَخْذَ وَلَدًا ﴿٩٢﴾

إِنْ كُلُّ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ إِلَّا مَا تَرَى
الرَّحْمَنُ عَبْدًا ﴿٩٣﴾

لَقَدْ أَحْصَاهُمْ وَعَدَّهُمْ عَدًّا ﴿٩٤﴾

وَكُلُّهُمْ عَائِدَةٌ يَوْمَ الْقِيَمَةِ فَرْدًا ﴿٩٥﴾

إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ
سَيَجْعَلُ لَهُمُ الرَّحْمَنُ وُدًّا ﴿٩٦﴾

فَأَنصُرْهُمْ بِأَسْرَتِهِ لِيَلْغِيَنَّ أَسْرَتَهُ
الَّذِينَ كَفَرُوا وَلِيَذُنَّ عَنْهُمْ أَسْرَتَهُ ﴿٩٧﴾

وَكَمْ أَهْلَكْنَا قَبْلَهُمْ مِنْ قَرْنٍ هَلْ يُخَشُّ
مِنْهُمْ مِنْ أَحَدٍ أَوْ تَسْمَعُ لَهُمْ رِكْزًا ﴿٩٨﴾

(20) Suratu Tōhā

*Ni orukọ Qlọhun Ajọkẹ aiyẹ,
Aşakẹ ọrun.*

1. Tõ, Hã (Qlọhun ni O mọ ohun ti O gba l'ero pẹlu awọn harafī yi).

2. A kò sọ Al-Kurani yi kalẹ fun ọ ki o le še wahala.

3. Şugbọn o jẹ iranti kan fun ẹniti npaiya (Qlọhun).

4. Ohun ti a sọkalẹ lati ọdọ Ẹniti O şe ẹda ilẹ ati sanma ti o ga soke.

5. Qba Ajọkẹ aiyẹ şe pẹtẹpere lori Al-Araşi (ni ọna ti o tọ si I).

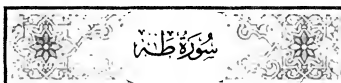
6. Ti Rẹ ni ohun ti mbẹ ni sanma ati ori ilẹ ati ohun ti mbẹ larin wọn ati ohun ti o wa ni isalẹ ilẹ.

7. Ti irẹ ba sọ ọrọ jade, dajudaju On mọ ikọkọ ati ohun ti o pamọ.

8. Qlọhun, kò si qlọhun kan bikọşe On na. On lo ni awọn orukọ ti o dara ju.

9. Njẹ irohin (Annabi) Musa kò ti wa ba ọ bi?

10. Nigbati o ri ina kan, o si sọ fun awọn enia rẹpe: Ẹduro nibi, mo ri inakan, boya emi yio mu ogunna



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

طه

مَا أُنزِلْنَا عَلَيْكَ الْقُرْآنَ إِلَّا نَسْفَعٌ

إِلَّا لَذِكْرٍ لَّعَنَ يَخْشَى

تَبْرِيلًا مِّنْ خَلْقِ الْأَرْضِ وَالشَّعْرَتِ الْعُلَى

الرَّحْمَنُ عَلَى الْعَرْشِ اسْتَوَى

لَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ

وَمَا يَنبَغِيهُمَا وَمَا تَحْتَ الثَّرَى

وَإِنْ يَجْهَر بِالْقَوْلِ فَإِنَّهُ يَعْلَمُ الْغَيْبَ وَخَفَى

اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ لَهُ الْأَسْمَاءُ الْحُسْنَى

وَهَلْ أَتَاكَ حَدِيثُ مُوسَى

إِذْ رَأَاهُ نَارًا فَقَالَ لِأَهْلِهِ امْكُثُوا إِنِّي آنَسْتُ نَارًا
لَّعَلِّي آتِيكُمْ مِنْهَا بِقَبَسٍ أَوْ أَجْدَلٍ عَلَى النَّارِ هُدًى

kan wa fun nyin, tabi ki nsi ri ìmọ̀nà.

11. Nitorina nigbati o de ibẹ, a pẹ pe: Irẹ Musa.

12. Dajudaju Emi ni Oluwa rẹ, nitorina bọ bata rẹ kuro, dajudaju afonufoji mimọ ni irẹ wa yi.

13. Atipe Emi șa ọ lẹsa nitorina fi eti si ohun ti a o fi ran ọ:

14. Dajudaju Emi ni Ọlọhun, kòsi ọlọhun kan ayafi Emi, nitorina ma jọsin fun Mi, atipe ki o ma gbe irun duro fun iranti Mi.

15. Dajudaju asiko na yio de, Mọ fẹf le gbe pamọ (fun ara mi gan ki ẹnikẹni ma baa le mọ igbati yio jẹ ayafi Emi Ọlọhun), ki a le san olukuluku ẹmi ni ẹsan gẹgẹbi isapa rẹ.

16. Nitorina ma jẹ ki ẹniti kò gba a gbọ ti o si tẹle ifẹ-inu rẹ ẹrẹ rẹ kuro nibẹ, ki irẹ ma ba parun.

17. Kini ohun ti o wa lọwọ ọtun rẹ yi, Irẹ Musa?

18. O sọpe: Ọpa mi ni, mo ma sinmi le e, mo si fi nja ewe fun awọn agutan mi, mo si ma nlo ni ọna miran.

19. O wipe: Musa, ju u silẹ.

20. Nigbana o si ju u silẹ, o si di ejo ti o nrin.

فَلَمَّا أَنبَأَهَا نُورِيُّ يَمُوسَى ﴿١١﴾

إِنِّي أَنَا رَبُّكَ فَاخْلَعْ نَعْلَيْكَ إِنَّكَ بِالْوَادِ الْمُقَدَّسِ طُوًى ﴿١٢﴾

وَأَنَا أَخَذْتُكَ فَاسْتَمِعْ لِمَا يُوحَى ﴿١٣﴾

إِنِّي أَنَا اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنَا فَاعْبُدْنِي وَأَقِمِ الصَّلَاةَ لِذِكْرِي ﴿١٤﴾

إِنَّ السَّاعَةَ آتِيَةٌ أَكَادُ أَخْفِيهَا لِتُجْزَىٰ كُلُّ نَفْسٍ بِمَا تَسْعَىٰ ﴿١٥﴾

فَلَا يَصُدُّكَ عَنْهَا مَنْ لَا يُؤْمِنُ بِهَا وَاتَّبَعَ هَوَاهُ فَتَرْدَىٰ ﴿١٦﴾

وَمَا تِلْكَ بِسَعْمِكَ يَمُوسَىٰ ﴿١٧﴾

قَالَ هِيَ عَصَايَ أَنُوكَّ وَأُغْلِبَتُنِي وَاهْتَسَمْتُ بِهَا عَلَىٰ غَنَمِي وَلِي فِيهَا مَتَارِبٌ أُخْرَىٰ ﴿١٨﴾

قَالَ لَقَدْهَا يَمُوسَىٰ ﴿١٩﴾

فَالْقَصَا فَإِذَا هِيَ حَيَّةٌ تَسْعَىٰ ﴿٢٠﴾

21. (Qlōhun) sōpe: Mu u dani,
ma si še beŕu. Awa yio da a pada si
bi o ti wa tēlē.

22. Fi qwō rē si abiya rē, yio di
funfun jade, laisi ipalara (iyēn ni
arun ētē), o si jē ami miran.

23. Ki Awa le fi eyi ti o tobi
ninu awōn ami Wa han q.

24. Lō si qdō Firiaona, dajudaju
o ti gbe agbere.

25. On (Musa) wipe Qlōhun mi:
Ši aiya mi paiya fun mi:

26. Ki O si še irōrun fun mi ninu
ōrō mi.

27. Ki O si tu koko ahōn mi.

28. Ki nwōn le gbō qōrō mi
lagbōye.

29. Ki o si fun mi ni ašoju kan
ninu awōn ara Ile mi.

30. Haruna, arakunrin mi.

31. Ki O fi kun mi lōwō.

32. Ki O si fi še ɛnikeji mi ninu
ișē mi.

33. Ki Awa le še afōmq (orukō)
Rē lōpōlōpō.

34. Ki awa le ma ranti Rē
lōpōlōpō.

قَالَ خُذْهَا وَلَا تَحْتَفِ سَعِيدُهَا
سِيرَتَهَا الْأُولَى ﴿٦١﴾

وَأَضْمَمْ يَدَكَ إِلَى جَنَاحِكَ تَخْشَى بَيَظًا
مِنْ غَيْرِ سَوْءٍ آيَةً أُخْرَى ﴿٦٢﴾

لِيُرِيكَ مِنْ آيَاتِنَا الْكُبْرَى ﴿٦٣﴾

أَذْهَبَ إِلَى رِعْوَنَ إِنَّهُ طَعَى ﴿٦٤﴾

قَالَ رَبِّ اشْرَحْ لِي صَدْرِي ﴿٦٥﴾

وَيَسِّرْ لِي أَمْرِي ﴿٦٦﴾

وَأَخْلَلْ عُقَدَ لِسَانِي ﴿٦٧﴾

يَقْفُوهُ أَوْ لِي ﴿٦٨﴾

وَأَجْعَلْ لِي وَزِيرًا مِنْ أَهْلِي ﴿٦٩﴾

هَؤُلَاءِ أَمْثِلُ ﴿٧٠﴾

أَشَدُّ دَرَجَةً أَزْرَى ﴿٧١﴾

وَأَشْرِكْ فِي أَمْرِي ﴿٧٢﴾

كَيْ تُسَبِّحَكَ كَثِيرًا ﴿٧٣﴾

وَنَذْكُرَكَ كَثِيرًا ﴿٧٤﴾

35. Dajudaju Irẹ ni O nri wa.

إِنَّكَ كُنتَ بِنَاصِرًا ﴿٣٥﴾

36. O wipe: Dajudaju A ti fun ọ ni ohun ti o tọrọ, Irẹ Musa.

قَالَ قَدْ أُوتِيتَ سُؤْلَكَ يٰمُوسَىٰ ﴿٣٦﴾

37. Dajudaju Awa ti ẹ ọre fun ọ ni'gba kan ri.

وَلَقَدْ مَنَّا عَلَيْكَ مَرَّةً أُخْرَىٰ ﴿٣٧﴾

38. Nigbati Awa fi mọ iya ẹ ohun ti a fi mọ ọ.

إِذْ أَوْحَيْنَا إِلَىٰ أُمِّكَ مَا يُوحَىٰ ﴿٣٨﴾

39. Wi pe jũ sinu apoti ki o si gbe e ju sinu odo, odo yio si gbe e ju si eti ebute, ọta Mi ati ọta rẹ yio gbe e. Emi si da ifẹ lati ọdọ Mi bo ọ; atipe ki a le tọju ẹ loju Mi.

أَن أَقْذِفِيهِ فِي الْتَابُوتِ فَأَقْذِفِهِ فِي الْبَرِّ فَلْيُقَافِلْهُ أَلِئِمَّ
بِالسَّاحِلِ أَلِأَخْذُهُ عَدُوِّي وَعَدُوُّهُ وَالْقَيْتُ
عَلَيْكَ حَبَّةٌ مِّمِّي وَلِيُصْنَعَ عَلَىٰ عَيْنِي ﴿٣٩﴾

40. Nigbati ẹgbọn ẹ obirin nrin lọ. ti o sọ pe: Ẹ ki emi ba nyin wa ẹni ti yio gba a tọ wa? Awa si da ọ pada si ọdọ iya ẹ ki oju rẹ le tutu ati ki o ma ba banujẹ. Irẹ si pa ẹmi kan, Awa si yọ ẹ ninu ibanujẹ, Awa si mu awọn adanwo ba ọ, irẹ si gbe ọdun diẹ ni ọdọ awọn ara Madiyana. Lẹhinna ni irẹ wa sihin lori akoko ti apa ebubu ẹ funọ, Irẹ Musa.

إِذْ تَسْمِعُ أَهْلَكَ فَقُولْ هَلْ أَذْكَرُ
عَلَىٰ مَنْ يَكْفُلُهُ، فَرَجَعْنَاكَ إِلَىٰ أُمِّكَ كَيْ تَقَرَّ عَيْنُهَا
وَلَا تَحْزَنَ وَقَلَلْتَ نَفْسًا فَجَنَيْنَاكَ مِنَ الْغَمِّ
وَفَنَّاكَ فُتُونًا فَلَبِثْتَ سِتِينَ فِي أَهْلِ مَدْيَنَ
ثُمَّ جِئْتَ عَلَىٰ قَدَرٍ يٰمُوسَىٰ ﴿٤٠﴾

41. Atipe Emi ẹa ọ lẹsa funra Mi.

وَأَصْطَفَيْنَاكَ لِنُقْسِيَ ﴿٤١﴾

42. Irẹ ati ọmọ-iya ẹ ẹlọ pẹlu awọn ami Mi ẹ maṣe ẹ ẹrẹ pẹlu iranti Mi.

أَذْهَبَ أَنتَ وَأَخُوكَ بِآيَاتِنِي وَلَا تَنبَأَنِي ذِكْرِي ﴿٤٢﴾

43. Ẹnyin mejẹji ẹ lọ si ọdọ Firiaona dajudaju o ti ẹ agbere.

أَذْهَبَا إِلَىٰ فِرْعَوْنَ إِنَّهُ طَغَىٰ ﴿٤٣﴾

44. Ki ɛnyin mejêji ba a sɔɔ peɔ peɔ, o le jɛ pe yio ronɔ tabi ki o bɛru.

45. Awɔn mejêji sɔ pe: oluwa wa, dajudaju awa nbɛru pe yio yara ʃe wa ni aburu tabi ki o ʃe aʃeju.

46. On (Qlɔhun) wipe: ɛnyin mejêji ɛ maʃe bɛru, dajudaju Emi mbɛ pɛlu ɛnyin mejêji. Emi yio ma gbɔ, Emi yio ma riran.

47. Nitorina ɛ tɔ ɔ lɔ ki ɛ si sɔ fun u pe: Dajudaju Awa jɛ ojɔʃe Oluwa rɛ, nitorina jɛ ki awɔn ɔmɔ Israila ba wa lɔ, ki o ma si fi iyà jɛ wɔn. Dajudaju awa mu arisami kan wa ba ɔ lati ɔdɔ Oluwa rɛ, ki alafia ma ba ɛniti o ba tɛle itɔʃona ododo.

48. Dajudaju a ti ranʃe si wa pe iyà yio jɛ ɛniti o ba kɔ ti o si pɛhinda.

49. On (Firiaona) wipe: Tani Oluwa ɛnyin mejêji, Irɛ Musa.

50. O wipe: Oluwa wa ni ɛniti O fun gbogbo nkan ni ohun ti o ri bii wɔn naa ninu ɛda, ti O si tun tɔ ɔ ʃona.

51. O sɔ pe: Ipo wo ni awɔn ara iʃiwaju wa?

فَقُولَا لَهُ قَوْلًا لَّيْسًا لَّهُ يَتَذَكَّرُ أَوْ يَخْشَى ﴿٤٤﴾

قَالَا رَبَّنَا إِنَّا نَخَافُ أَنْ يُفْرِطَ عَلَيْنَا أَوْ أَنْ يَطْغَى ﴿٤٥﴾

قَالَ لَا تَخَافَا إِنِّي مَعَكُمْ أَسْمِعُ وَأَرْى ﴿٤٦﴾

فَأَنبِئَاهُ فَقُولَا إِنَّا رَسُولَا رَبِّكَ فَأَرْسِلْ مَعَنَا بَنِي إِسْرَءِيلَ وَلَا تَعَذِّبْهُمْ قَدْ جِئْنَاكَ بِبَيِّنَةٍ مِّنْ رَبِّكَ وَالسَّلَامُ عَلَيْنَا نَبِيعَ آلِهَدَى ﴿٤٧﴾

إِنَّا فَدَأْوَجُوا إِلَيْكَ إِنَّا نَزَّلْنَا الْعَذَابَ عَلَىٰ مَن كَذَّبَ وَتَوَلَّى ﴿٤٨﴾

قَالَ فَمَنْ رَّبُّكُمْ يَا مُوسَى ﴿٤٩﴾

قَالَ رَبُّنَا الَّذِي أَعْطَىٰ كُلَّ شَيْءٍ خَلْقَهُ ثُمَّ هَدَى ﴿٥٠﴾

قَالَ فَمَا بَالُ الْقُرُونِ الْأُولَىٰ ﴿٥١﴾

52. O sọ pe: Mimò rẹ mbẹ ninu Tirà kan lódọ Oluwa mi; Oluwa mi ki şina bẹni ki gbagbe.

53. Ẹniti O tẹ ilẹ ni pẹrẹşẹ fun nyin ti O si la awọn ọna sinu rẹ fun nyin O si sọ omi kalẹ lati sanma Awa si fi mu orişirişi irugbin jade ni mejimeji.

54. Ẹ ma jẹ, ki ẹ ma bọ awọn ẹran nyin. Dajudaju arisami mbẹ ninu eyi fun awọn ẹniti o ni lakaye.

55. Ninu rẹ ni A ti da nyin atipe ninu rẹ ni A o da nyin pada si atipe lati inu rẹ ni A o ti fa nyin yọ jade ni gba miran.

56. Atipe dajudaju A ti fi awọn ami Wa gbogbo han a, o si pe e nirọ o si kọ.

57. O wipe: Njẹ irẹ de wa ba wa ki o le ba yọ wa jade kuro ninu ilẹ wa pẹlu idan rẹ, Irẹ Musa?

58. Nitorina dajudaju awa yio mu wa ba ọ idan iru rẹ, nitorina ki irẹ da akoko kan larin wa ati irẹ ti awa ati irẹ ko ni sepa rẹ ni aye kan ti o dọgba.

59. O sọ pe: Akoko nyin ni ọjọ ọdun ati ki awọn enia kojọ ni akoko iyalẹta.

قَالَ عَلِمْتُمْ عِنْدَ رَبِّي فِي كِتَابٍ لَا يَضِلُّ رَبِّي
وَلَا يَنسَى ﴿٥٢﴾

الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ الْأَرْضَ مَهْدًا وَسَلَكَ لَكُمْ فِيهَا
سُبُلًا وَأَنزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَخْرَجْنَا بِهِ
أَنْزُوجًا مِّن نَّبَاتٍ شَتَّى ﴿٥٣﴾

كُلُوا وَارْعَوْا أَنْفُسَكُمْ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ
لِّأُولِي النَّهْيِ ﴿٥٤﴾

وَمِنهَا خَلَقْنَاكُمْ وَفِيهَا نُعِيدُكُمْ
وَمِنهَا نُخْرِجُكُمْ تَارَةً أُخْرَى ﴿٥٥﴾

وَلَقَدْ آتَيْنَاهُ آيَاتِنَا كُلَّهَا فَكَذَّبَ وَإِنِّي
﴿٥٦﴾

قَالَ أَجِئْتُنَا لِتُخْرِجَنَا
مِنْ أَرْضِنَا بِسِحْرِكَ يَمْوَسَى ﴿٥٧﴾

فَلَنَأْتِيَنَّكَ بِسِحْرٍ مِّثْلِهِ ۚ فَاجْعَلْ بَيْنَنَا وَبَيْنَكَ
مَوْعِدًا لَا تُخْلِفُهُ ۚ نَحْنُ وَلَا أَنْتَ مَكَانًا سُوًى ﴿٥٨﴾

قَالَ مَوْعِدُكُمْ يَوْمَ الزَّيْنَةِ
وَأَنْ يُخْبِرَ النَّاسَ صُحًى ﴿٥٩﴾

60. Nitorina Firiaona si yipada biri o si ko awọn ada-ete rẹ jọ lẹhinna ni o pada wa.

61. Musa sọ fun wọn pe: Egbe nyin ẹ maṣe da adapa irọ mọ Qlọhun, ki O ma ba fi iya pa nyin rẹ, atipe dajudaju ẹniti o ba da adapa irọ (mọ Qlọhun) ti ẹe ofò.

62. Nitorina nwọn nṣe tami-oromi ni arin ara wọn, nwọn si nfi ọrọ na pamọ.

63. Nwọn wipe: Dajudaju awọn mejeji yi opidan ni wọn nwọn nfe lati yọ nyin jade kuro ninu ilẹ nyin pẹlu idan wọn ati ki awọn mejẹji le gba ọna nyin ti o dogba mọ yin lọwọ.

64. Nitorina ki ẹ ko awọn ete nyin jọ lẹhinna ki ẹ wa ni tito atipe dajudaju ẹniti o ba bori loni ti jere.

65. Nwọn sọpe: Irẹ Musa, o le jẹ iwọ ni o kọ ju (idan tirẹ) silẹ, o si le jẹ awa ni yio jẹ ẹniti yio kọ ju silẹ.

66. O sọpe: Bẹkọ, ẹninin ẹ ju silẹ. Nigbana okun wọn ati ọpa wọn yira pada si i lati ara idan wọn gẹgẹbi ẹnipe o nsare.

67. Musa si fi ẹru pamọ sinu ọkàn rẹ.

68. A sọpe: Maṣe bẹru, dajudaju irẹ na ni ẹniti yio bori.

فَتَوَلَّىٰ فِرْعَوْنُ فَجَمَعَ كَيْدَهُ ثُمَّ أَتَىٰ ۝١٥

قَالَ لَهُم مُّوسَىٰ وَيَلَكُمْ لَنِفْتُرُوْا عَلٰى اللّٰهِ
كَذٰبًا فَيُسْجَنُوْكُمْ رِعْدًا ۝١٦
وَقَدْ حَآبَ مِنْ اَفْرَىٰ ۝١٧

فَنَزَعُوْا اَمْرَهُمْ بَيْنَهُمْ وَاَسْرُوا النَّجْوٰى ۝١٨

قَالُوْا اِنَّ هٰذَا لَسَجْرٰنِ يْرِيدَانِ اَنْ يُخْرِجَاكُمْ
مِّنْ اَرْضِكُمْ بِسِحْرِهِمَا ۝١٩
وَيَذٰبَا بِطِرٍ يَّقِيْكُمْ الْمَثَلٰى ۝٢٠

فَاجْمَعُوْا كَيْدَكُمْ ثُمَّ اُفْتُوْا صَفًّا ۝٢١
وَقَدْ اَفْلَحَ الْيَوْمَ مَنْ اَسْتَعٰى ۝٢٢

قَالُوْا اَيْمُوسٰى اِيْمَانٌ اَنْ تَلْقٰى ۝٢٣
وَاِيْمَانٌ تَكُوْنُ اَوَّلَ مَنْ اَلْقٰى ۝٢٤

قَالَ بَلْ اَلْقُوْا فَاِذَا جِآلَهُمْ رَعٰىهُمْ
يُخَيَّلُ اِلَيْهِمْ سِحْرُهُمْ اَنَّهُمْ اَسْقٰى ۝٢٥

فَاَوْجَسَ فِى نَفْسِهِ خِيفَةُ مُّوسٰى ۝٢٦

فَلَمَّا لَا تَخَفْ اِنَّكَ اَنْتَ الْاَعْلٰى ۝٢٧

69. Atipe ki o ju ohun ti mbẹ ni ọwọ ọtun rẹ silẹ, yio gbé mi ohun ti nwọn še. Dajudaju ohun ti nwọn še jẹ ete opidan ni, bẹsi ni opidan ko le še orire ni aye yiowu to le gba wa.

70. Nigbana awọn opidan na wolulẹ niti iforibalẹ, nwọn sọpe: Awa ni igbagbọ si Oluwa Haruna ati Musa.

71. (Firiaona) sọpe: Ẹ ti yara gbagbọ siwaju ki emi to yonda fun nyin? Dajudaju on ni ọga nyin ẹniti O kọ nyin ni idan. Nitorina dajudaju emi yio ge awọn ọwọ nyin ati awọn ẹsẹ nyin ni ipasiparọ atipe dajudaju emi yio fi nyin še alore (agbelebu) si ara igi kukute dabinu, ati pe ẹninin yio mọ amọdaju tani ninu wa ẹniti o lé julọ ni iyà ti yio si pẹ titi.

72. Nwọn sọpe: Awa ko niigba tirẹ lori ohun ti o ti de wa ba wa ni alaye ati Ẽniti O še ẹda wa, nitorina dajọ ohun ti o ba fẹ da lẹjọ. Dajudaju irẹ yio kan še idajọ ti aiye yi nikan ni.

73. Dajudaju awa ti gba Oluwa wa gbọ ki O le še aforiji awọn ẹsẹ wa fun wa ati ohun ti iwọ tulasi wa si ni idan atipe Ọlọhun lo dara julọ ti yio si wa titi aiye.

وَالَّذِي مَآيَ يَمِينِكَ لَلْفَصِّ مَاصِعُوا إِنَّمَا صَعَوْا
كَيْدَ سِحْرِ وَلَا يَفْلَحُ السَّاجِرُ حَيْثُ أَتَى ﴿٦٩﴾

فَأَلْفَى السَّحْرَةَ سَجْدًا
فَالْوَأَ امْتَارِبِ هَارُونَ وَمُوسَى ﴿٧٠﴾

قَالَ أَمَنْتُمْ لَهُ قَبْلَ أَنْ آذَنَ لَكُمْ إِنَّهُ لَكَبِيرُكُمُ الَّذِي
عَلَّمَكُمُ السِّحْرَ فَلَا تُقَطِّعُوا أَيْدِيَكُمْ وَأَرْجُلَكُمْ
مِنْ جُلْفٍ وَلَا صَلِّبْتَكُمْ فِي جُذُوعِ النَّخْلِ وَلْتَعْلَمَنَّ
آيُنَا أَشَدَّ عَذَابًا وَأَيْقُنِ ﴿٧١﴾

قَالُوا لَنْ نُؤْفِكَ عَلَى مَا جَاءَنَا مِنَ الْيَقِينِ وَالَّذِي
فَطَرَنَا فَاقْضِ مَا أَنْتَ قَاضٍ إِنَّمَا تَقْضِي
هَذِهِ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا ﴿٧٢﴾

إِنَّمَا امْتَارِبِ بِنَا لِيَعْرِفَ لَنَا خَطِيئَتَنَا وَمَا أَكْرَهْتَنَا
عَلَيْهِ مِنَ السِّحْرِ وَاللَّهُ خَبِيرٌ أَبْقَى ﴿٧٣﴾

74. Dajudaju ɛniti o ba wa ba Oluwa rẹ ni ẹlẹṣe nitorina dajudaju ina Jahannama ni yio jẹ tirẹ kò ni ku ninu rẹ bẹsi ni kò ni ẹ ẹmi.

75. Atipe ɛniti o ba wa ba A ni olugbagbọ ododo ti o si ti ẹ ẹṣe rere, awọn elewọnni ti nwọn ni ipo ti o ga.

76. Awọn ọgba idẹra onibugbe (lọtiti) ti awọn odo nṣan ni isalẹ wọn, nwọn yio ẹ gbere ninu rẹ atipe eyi ni ẹsan awọn ti o ẹ mimọ.

77. Atipe dajudaju A ti ranṣe si Musa pe: Mu awọn ẹrusin Mi rin loru, ki o wa ọna kan ti o gbẹ fun wọn loju okun, maṣe bẹru lileba ki o ma si bẹru (titẹ ri sinu omi).

78. Firiaona si tẹle wọn pẹlu awọn ọmọ ogun rẹ, ohun ti o bo wọn daru ni okun si bo wọn daru.

79. Firiaona si ẹ awọn enia rẹ lona bẹsi ni kò tọ (wọn) sọna.

80. Ẹyin ọmọ Israila, dajudaju A ti gba nyin là lẹwọ ọta nyin, A si ba nyin ẹ adehun si ẹba oke ni ọwọ ọtun, A si sọ 'Manna' ati ẹran aparo (Salwa) kalẹ fun nyin.

81. Ẹ ma jẹ ninu ohun ti o dara ti A ẹ ni ese fun nyin, ẹ ma si kọja ẹnu àlà ninu rẹ, ki ibinu Mi ma ba sọkalẹ le nyin lori; ɛniti ibinu Mi

إِنَّهُمْ مِنْ يَأْتِ رَبَّهُمْ جَحْرًا
فَأَنَّ لَهُمْ جَهَنَّمَ لَا يَمُوتُ فِيهَا وَلَا يَحْيَى ﴿٧٤﴾

وَمِنْ يَأْتِيهِمْ مُؤْمِنًا قَدْ عَمِلَ الصَّالِحَاتِ
فَأُولَئِكَ لَهُمُ الدَّرَجَاتُ الْعُلَى ﴿٧٥﴾

جَنَّاتٍ عَدْنٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا
وَذَٰلِكَ جَزَاءُ مَنْ تَزَكَّى ﴿٧٦﴾

وَلَقَدْ أَوْحَيْنَا إِلَى مُوسَى أَنْ أَسْرِ بِعِبَادِي فَاصْرِبْ
لَهُمْ طَرِيقًا فِي الْبَحْرِ نَبَسًا لَا تَخَفْ دُرُكًا
وَلَا تَحْشَى ﴿٧٧﴾

فَاتَّبَعَهُمْ فِرْعَوْنُ يَجْؤُودُهُ
فَغَشَّيْهِمْ مِنْ أَلِيمٍ مَا غَشَّيْهِمْ ﴿٧٨﴾

وَأَضَلَّ فِرْعَوْنُ قَوْمَهُ وَمَا هَدَى ﴿٧٩﴾

يَسَىٰ يَسَىٰ ۚ يَلْ قَدْ أَجْبَنْتُكُمْ مِنْ عِدْوِكُمْ وَوَعَدْتُكُمْ
جَانِبَ الطُّورِ الْأَيْمَنِ وَنَزَّلْنَا عَلَيْكُمُ
الْمَنَّاءَ وَالسَّلَوى ﴿٨٠﴾

كُلُوا مِنْ طَيِّبَاتِ مَا رَزَقْنَاكُمْ وَلَا تَطْغَوْا فِيهِ فَيَحِلَّ
عَلَيْكُمْ عَذَابِي وَمَنْ يَحِلَّ عَلَيْهِ عَذَابِي
فَقَدْ هَوَىٰ ﴿٨١﴾

ba sòkalè le lori, dajudaju oluwarè
ti se oriburuku.

82. Dajudaju Emi ni Alaforiji
fun ẹniti o ba ronupiwada ti o si
gbagbò ti o si şe işe rere, lẹhinna ti
o si tẹle imọna.

83. Kini mu ọ kanju fi awọn
enia rẹ silẹ, Irẹ Musa?

84. O wipe: Awọn niyi wọn wa
lori oripa mi, emi si kanju si ọdọ
Rẹ, Oluwa mi, ki o le yonu ni.

85. (Oluwa) si wipe: Dajudaju A
ti dan awọn enia rẹ wò lẹhin rẹ,
Samiriyu si mu wọn şina.

86. Musa si pada si ọdọ awọn
enia rẹ, ni ẹniti o binu ni ti
ibanuṣe. O si wipe: Ẽnyin enia mi,
nṣe Oluwa nyin kò ti ba nyin şe
adehun ni adehun ti o dara? Nṣe
adehun na dabi ẹnipe o pẹ ju loju
nyin kọ tabi ẹnyn fẹ pe ki ibinu ti
o ti ọdọ Oluwa nyin wa di ẹtọ le
nyin lori ni, ni ẹ ba fi yapa adehun
mi?

87. Nwọn wipe: Awa kò dede
yapa adehun rẹ funra wa, şugbọn a
di ẹru ti o wuwo ruwa ninu ọşş
awọn ijọ naa (awọn ara Misra) a si
ju awọn ọşş na sinu ina, bi
Samiriyu ti ju tirẹ sina.

88. Nigbana o mu ere ọmọ malu
jade fun wọn, ni abara, ti o ndun,

وَإِنِّي لَغَفَّارٌ لِّمَن تَابَ وَءَامَنَ وَعَمِلَ صَالِحًا
ثُمَّ اهْتَدَى ﴿٨٢﴾

﴿٨٣﴾ وَمَا أَعْجَلَكَ عَنْ قَوْمِكَ يٰمُوسَىٰ

قَالَ هُمْ أُولَاءِ عَلَىٰ أَثَرِي وَعَجِلْتُ إِلَيْكَ
رَبِّ لِتَرْضَىٰ ﴿٨٤﴾

قَالَ فَإِنَّا فَتَنَّا قَوْمَكَ مِنْ بَعْدِكَ وَأَضَلَّهُمُ
السَّامِرِيُّ ﴿٨٥﴾

فَرَجَعَ مُوسَىٰ إِلَىٰ قَوْمِهِ غَضْبَنَ أَسْفًا قَالَ
يَقَوْمِ أَلَمْ يَعِدْكُمْ رَبِّكُمْ وَعَدًّا حَسَنًا أَفَلَا
عَلَيْكُمْ الْعَهْدُ أَمْ أَرَدْتُمْ أَن يَحِلَّ عَلَيْكُمْ
غَضَبٌ مِّن رَّبِّكُمْ فَأَخْلَفُمُ مُوسَىٰ ﴿٨٦﴾

قَالُوا مَا أَخْلَفْنَا مَوْعِدَكَ بِمَلِكِنَا وَلَكِنَّا حَمَلْنَا
أَوْزَارًا مِن زِينَةِ الْقَوْمِ فَقَذَفْنَاهَا فَكَذَلِكَ
أَلْقَى السَّامِرِيُّ ﴿٨٧﴾

فَأَخْرَجَ لَهُمْ عِجْلًا جَسَدًا لَهُ خَوَارِ

wọn si wipe: Eyini oluwa nyin ati oluwa Musa; on si gbagbe.

89. Njẹ nwọn kò ri i mọ ni pe kò le da esi ọrọ kan pada fun wọn, kò si ni agbara lati ẹ ipalara kan fun wọn, kò si le ẹ wọn ni ọre kan?

90. Atipe dajudaju Haruna wi fun wọn ni işiwaju pe: Ẽnyin enia mi, a fi dan nyin wo ni, atipe dajudaju Oluwa nyin Ajọkẹ aiye ni, nitorina, ẹ ẹle mi ki ẹ si ẹle aṣẹ mi.

91. Nwọn si wipe: Awa kò ni yẹ a kò si ni gbò, nidi rẹ titi ti Musa yio fi pada de wa ba wa.

92. (Musa) si wipe: Irẹ Haruna, kini ohun ti o kọ fun ọ nigbati irẹ ri wọn ti nwọn nṣina lọ?

93. Tabi o kò ẹle temi mọ ni tabi oyapa aṣẹ mi ni?

94. O si wipe: Irẹ ọmọ iya mi, maṣe ko mi ni irungbọn, ma si wọ mi ni ori mọra. Dajudaju emi bẹru pe ki o ma sọpe: Irẹ da awọn ọmọ Israila si mejì o kò si ọọ ọrọ mi.

95. O wipe: Kini tirẹ tijẹ (ero rẹ), irẹ Samiriyu.

96. O si wipe: Mo ri ohun ti nwọn kò ri, nigbana mo si bu ẹbùwọ kan, ninu oripa ojijẹ nā, mo

فَقَالُوا هَذَا إِلَهُكُمْ وَإِلَهُ مُوسَىٰ فَنسَىٰ ﴿٨٨﴾

أَفَلَا يَرَوْنَ أَنَّا نَرْجِعُ إِلَيْهِمْ قَوْلًا
وَلَا يَمْلِكُ لَهُمْ ضَرًّا وَلَا نَفْعًا ﴿٨٩﴾

وَلَقَدْ قَالَ لَهُمْ هَارُونُ مِن قَبْلُ يَقُولُوا إِنَّمَا
فُتِنْتُمْ بِهِ وَإِنَّ رَبَّكُمُ الرَّحْمَنُ فَالْيَعُونِي
وَأَطِيعُوا أَمْرِي ﴿٩٠﴾

فَالْوَالَن نَذِجَ عَلَيْهِ عَنكِفِينَ
حَتَّىٰ يَرْجِعَ الْيَنَامُوسَىٰ ﴿٩١﴾

قَالَ يَهْرُونُ مَا مَنَعَكَ إِذْ رَأَيْتَهُمْ ضَلُّوا ﴿٩٢﴾

أَلَا تَتَّبِعُنِي أَفَعَصَيْتَ أَمْرِي ﴿٩٣﴾

قَالَ يَبْنَؤُمْ لَا تَأْخُذْ بِلِحْجَتِي وَلَا بِرَأْسِي
إِنِّي خَشِيتُ أَن تَقُولَ فَرَّقْتَ بَيْنَ بَنِي إِسْرَءِيلَ
وَلَمْ تَرْقُبْ قَوْلِي ﴿٩٤﴾

قَالَ فَمَا خَطْبُكَ يَسْمَعِي ﴿٩٥﴾

قَالَ بَصُرْتُ بِمَا لَمْ يَبْصُرُوا بِهِ فَقَبَضْتُ
قَبْضَةً مِّنْ أَثَرِ الرَّسُولِ فَنَبَذْتُهَا

si ju u, bayi ni ɛmi mi ʃe (ʃe e) lɔʃo fun mi.

97. O si wipe: Nitorina ma lɔ, dajudaju o mbɛ fun ɔ ni igbesi aiye rɛ pe ki o ma sɔpe: Ma fi ara kàn mi. Atipe adehun ti kò ni yɛ mbɛ fun ɔ. Ki o si wo ɔlɔhun rɛ eyiti irɛ fi ɛʃɛ mulɛ ti o duro lori rɛ ʃinʃin. Dajudaju a o sun u ni ina, lɛhinna a o ku ɛru rɛ danu sinu omi ni didanu.

98. Dajudaju ɔlɔhun nyin nikan ni ɔlɔhun ti kò si ɔlɔhun miran ayafi On. O gbaye ni mimɔ lori gbogbo nkan.

99. Bayi ni An se irohin awɔn ohun ti o ti ʃiwaju fun ɔ. Dajudaju A ti fun ɔ ni iranti lati ɔɔɔ Wa.

100. ɛniti o ba ʃɛri kuro ni ɔɔɔ rɛ, nitorina Dajudaju oluwarɛ yio gbe ɛru ɛʃɛ ti o tobi ru ni ɔɔɔ Ajinde.

101. Nwɔn yio ʃe gbere sinu rɛ. Yio si buru fun wɔn ni ɛru ni ɔɔɔ Ajinde.

102. Ni ɔɔɔ ti nwɔn yio fun fere sinu iwo; A o si ko awɔn ɛlɛʃɛ jɔ ni ɔɔɔ na, ti oju wɔn ma dudu.

103. Nwɔn yio si ma sɔ ɔɔɔ jɛjɛ larin ara wɔn pe: ɛnyin kò gbe aiye ju ɔɔɔ mɛwa lɔ.

وَكَذَٰلِكَ سَوَّلْتُ لِي نَفْسِي ﴿١٦﴾

قَالَ فَأَذْهَبَ فَإِنَّكَ لَكَ فِي الْحَيَاةِ
أَنْ تَقُولَ لَا يُسَاسُ وَإِنَّكَ لَمَوْعِدًا أَنْ تَخْلُفَهُ
وَأَنْظُرَ إِلَى إِلَهِكَ الَّذِي ظَلْتَ عَلَيْهِ عَاكِفًا
لَنْ جَرَقَهُ ثُمَّ لَنَنْسِفَنَّهُ فِي الْيَمِّ نَسْفًا ﴿١٧﴾

إِنَّمَا إِلَهُكُمُ اللَّهُ الَّذِي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ وَسِعَ
كُلَّ شَيْءٍ عِلْمًا ﴿١٨﴾

كَذَٰلِكَ نَقُصُّ عَلَيْكَ مِنْ أَنْبَاءِ مَا قَدْ سَبَقَ
وَقَدْ آتَيْنَاكَ مِنْ لَدُنَّا ذِكْرًا ﴿١٩﴾

مَنْ أَعْرَضَ عَنْهُ فَإِنَّهُ يَحْمِلُ يَوْمَ الْقِيَمَةِ وِزْرًا ﴿٢٠﴾

خَالِدِينَ فِيهِ وَسَاءَ لَهُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ حِمْلًا ﴿٢١﴾

يَوْمَ يُنْفَخُ فِي الصُّورِ وَنَحْشُرُ
الْمُجْرِمِينَ يَوْمَئِذٍ زُرًّا ﴿٢٢﴾

يَتَخَفَتُونَ بَيْنَهُمْ إِنْ لَبِثْتُمْ إِلَّا عَشْرًا ﴿٢٣﴾

104. Awa si mọ ju nipa ohun ti nwọn sọ nigbati ẹniti o dara ju ninu wọn ni ọna yio sọpe: Ẹnyin kò gbe (aiye) ri ju ọjọ kan lọ.

105. Atipe nwọn o bi ọ lere nipa awọn oke apata. Wipe: Oluwa mi yio tu wọn ka niti kukù danu.

106. Nigbana yio wa fi silẹ ni pẹrẹşẹ ti o ma dọgba.

107. Irẹ ko ni ri ibi ti o wọ kan tabi gegele kan ninu rẹ.

108. Ni ọjọ na awọn (enia) yio tẹle Olupeni ti wọn ko niile gunri kuro lọdọọ rẹ; awọn ohùn yio dakẹ rọrọ fun (Oluwa) Ajọkẹ aiye, irẹ kò si ni gbọ ọrọ kan ayafi girigiri (ẹşẹ).

109. Ni ọjọ na ipẹ şişe kò ni şe anfani ayafi ẹniti (Oluwa) Alanu ba yonda fun, ti O si yonu si ni gbolohun ọrọ (rẹ).

110. On si mọ ohun ti mbẹ niwaju wọn ati ohun ti o wa ni ẹhin wọn, Atipe awọn ko si lee ni imọ ohungbogbo nipa Rẹ (Ọlọhun).

111. Awọn oju yio rẹlẹ fun (Ọba) Alāye, Ọba ti kiisun, ti O nse eto gbogbo nkan pata. Ẹniti o ba gbe abosi ru ti padanu.

نَحْنُ أَعْلَمُ بِمَا يَقُولُونَ إِذْ يَقُولُ أَمْثَلُهُمْ طَرِيقَةً
إِنْ لَبِئْتُمْ إِلَّا يَوْمًا ﴿١٠٤﴾

وَيَسْتَلُونَكَ عَنِ الْجِبَالِ فَقُلْ يَنْسِفُهَا رَبِّي نَسْفًا ﴿١٠٥﴾

فَيَذَرُهَا قَاعًا صَفْصَفًا ﴿١٠٦﴾

لَا تَرَى فِيهَا عِوَجًا وَلَا أَمْتًا ﴿١٠٧﴾

يَوْمَ يُدْعَى الَّذِينَ كَذَبُوا أَلْعِيزَةَ أَفَعَمَّوْهُ، وَخَسَعَتِ
الْأَصْوَاتُ لِلرَّحْمَنِ فَلَا تَسْمَعُ إِلَّا هَمْسًا ﴿١٠٨﴾

يَوْمَ يُدْعَى الَّذِينَ كَذَبُوا أَلْعِيزَةَ أَفَعَمَّوْهُ، وَخَسَعَتِ
الْأَصْوَاتُ لِلرَّحْمَنِ فَلَا تَسْمَعُ إِلَّا هَمْسًا ﴿١٠٩﴾

يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَلَا يُحِيطُونَ بِهِ
عِلْمًا ﴿١١٠﴾

وَوَعَنْتُ الْوُجُوهُ لِلْحَيِّ الْقَيُّومِ وَقَدْ خَابَ
مَنْ حَمَلَ ظُلْمًا ﴿١١١﴾

112. Ẹniti o ba ẹe işe rere ti o si jẹ olugbagbọ ododo, ko maşe paiya abosi tabi ituje.

113. Atipe bayi ni Awa sọ ọ kalẹ ni Al-Kurani ni ede Larubawa, atipe A si ẹe alaye adehun iya sibe ki nwọn le bẹru (Ọlọhun) tabi ki o jẹ işiti fun wọn.

114. Nitorina Ọlọhun ni O ga julọ, Ọba, Ododo. Ma kanju pẹlu (kike) Al-Kurani na şiwaju ki a to ke e dopin fun ọ ki o si wipe: Oluwa mi, ẹe alekun imọ fun mi.

115. Dajudaju A ẹe adehun fun Adama ni işiwaju, şugbọn o gbagbe, Awa kò ri iroju fun.

116. Atipe nigbati A sọ fun awọn Malaika pe Ẹ forikan lẹ fun Adama, nwọn forikan lẹ, afi Ibilisi ni o kọ.

117. Nitorina Awa sọpe: Irẹ Adama, dajudaju eleyi bayi ọta ni o jẹ si irẹ ati aya rẹ; nitorina maşe jẹki o yọ ẹnyin mejẹji jade ninu ọgba idẹra yi ki o ma ba ẹe oriburuku.

118. Dajudaju ebi kò ni pa ọ bẹni o kò ni wa ni ihoho ninu rẹ.

119. Atipe dajudaju ongbe kò ni gbẹ ọ bẹni ọrùn kò ni pa ọ ninu rẹ.

وَمَنْ يَعْمَلْ مِنَ الصَّالِحَاتِ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَلَا يَخَافُ ظُلُمًا وَلَا هَضْمًا ﴿١١٢﴾

وَكَذَلِكَ أَنْزَلْنَاهُ قُرْءَانًا عَرَبِيًّا وَصَرَّفْنَا فِيهِ مِنَ الْوَعِيدِ لَعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ أَوْ يُحْدِثُ لَهُمْ ذِكْرًا ﴿١١٣﴾

فَتَعَلَى اللَّهِ الْمَلِكُ الْحَقُّ وَلَا تَعْجَلْ بِالْقُرْءَانِ مِنْ قَبْلِ أَنْ يُقْضَى إِلَيْكَ وَحْيُهُ وَقُلْ رَبِّ زِدْنِي عِلْمًا ﴿١١٤﴾

وَلَقَدْ عَهِدْنَا إِلَى آدَمَ مِنْ قَبْلِ فَنَسَى وَلَمْ يُحْدِثْ لَهُ عَزْمًا ﴿١١٥﴾

وَإِذْ قُلْنَا لِلْمَلَائِكَةِ اسْجُدُوا لِآدَمَ فَسَجَدُوا إِلَّا إِبْلِيسَ أَبَى ﴿١١٦﴾

فَقُلْنَا يَا آدَمُ إِنَّ هَذَا عَدُوٌّ لَكَ وَلِرَبِّكَ فَلَا تَخْرُجَنَّ كِتَابَ الْجَنَّةِ فَتَشْقَى ﴿١١٧﴾

إِنَّكَ الْأَجْمَعُ فِيهَا وَلَا تَعْرَى ﴿١١٨﴾

وَأَنَّكَ لَا تَظْمَأُ فِيهَا وَلَا تَصْحَى ﴿١١٩﴾

120. Şugbõn èşu si ko erokero si i lōkàn; o wipe: Irẹ Adama, ẹ ki emi fi igi (ti yio mu ọ wa) gberẹ han ọ ati ijọba ti kò ni lopin?

121. Nitorina awõn mejēji si jẹ ninu ẹ, nigbana ihòhò awõn mejeji si han si wõn; awõn mejēji bẹrẹ si lẹ ninu ewe ọgba na mọ ara wõn. Adama si ẹ aigbọran si ọluwa rẹ, o si kọja a ala.

122. Lẹhinna Oluwa rẹ ẹ a lẹsa, O si gba ituba rẹ, O si tọ ọ sọna.

123. O wipe: Ẹnyin mejēji, ẹ jade ninu rẹ patapata, ki apakan nyin ma jẹ ọta fun apakan. Nigbati itọsọna ba wa ba nyin lati ọdọ Mi; ẹniti o ba si tẹle ọna Mi na, (oluwarẹ) kò ni ẹina bẹni kò ni ẹe oriburuku.

124. Ẹniti o ba ẹrẹ kuro nibi iranti Mi, dajudaju igbesi aiye inira ni yio wa fun u, A o si gbe dide ni ọjọ ajinde ni afọju.

125. Yio wipe: Oluwa mi, nitori kini O ẹ gbe mi dide ni afọju, bẹni emi ti riran ri.

126. Yio wipe: Bayi na ni awõn ami Wa wa ba ọ, şugbõn o pa a ti. Nitorina ni a ẹ pa ọ ti loni.

127. Atipe bayi na ni Awa nsan ẹsan fun alaşẹju ti kò gba awõn

فَوَسَّوَسَ الْإِنْسُ الْشَّيْطَانُ قَالَ يَتَّادُمُ هَلْ أَذْكَ عَلَى شَجَرَةِ الْخَالِدِ وَمَلَكَ لَا يَبْلَى ﴿١٢٠﴾

فَأَكَلَا مِنْهَا فَبَدَّتْ هُمَا سَوْءَ تُهُمَا وَطَفِقَا يَخْصِفَانِ عَلَيْهِمَا مِنْ وَرَقِ الْجَنَّةِ وَعَصَى آدَمُ رَبَّهُ فَغَوَى ﴿١٢١﴾

ثُمَّ اجْنَبْهُ رَبُّهُ فَقَابَ عَلَيْهِ وَهَدَى ﴿١٢٢﴾

قَالَ اهْبِطَا مِنْهَا جَمِيعًا بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ عَدُوٌّ فَإِمَّا يَأْتِيَنَّكُمْ مِنِّي هُدًى فَمَنِ اتَّبَعَ هُدَايَ فَلَا يَضِلُّ وَلَا يَشْقَى ﴿١٢٣﴾

وَمَنْ أَعْرَضَ عَن ذِكْرِي فَإِنَّ لَهُ مَعِيشَةً ضَنْكًا وَنَحْشُرُهُ يَوْمَ الْقِيَمَةِ أَعْمَى ﴿١٢٤﴾

قَالَ رَبِّ لِمَ حَشَرْتَنِي أَعْمَى وَقَدْ كُنْتُ بَصِيرًا ﴿١٢٥﴾

قَالَ كَذَلِكَ أَنتُكَ ءَابِتْنَا فَتَسِينَهَا وَكَذَلِكَ الْيَوْمَ تُنْسَى ﴿١٢٦﴾

وَكَذَلِكَ نَجْزِي مَنْ أَسْرَفَ وَلَمْ يُؤْمِنْ بِآيَاتِ رَبِّهِ

ami Oluwa rẹ gbọ. Dajudaju iya ti ọrun lo le ju, yio si wa gbere.

128. Kò wa han si wọn ni pe melomelo awọn iran ti A ti parun saju wọn ti awọn nrin ni ibugbe wọn. Dajudaju arisami mbẹ ninu eyi fun awọn ti o ni oye.

129. Ti kò ba jẹ ti ọrọ kan ti o ti gba iwaju lati ọdọ Oluwa rẹ ni, ati akoko ti a sọ ni, (iyà) iba jẹ wọn.

130. Nitorina ẹe suru lori ohun ti nwọn nsọ, ki o si ma ẹe afomọ iyin Oluwa rẹ ẹiwaju ki orun to yọ ati ẹiwaju wiwọ rẹ, ati ni asiko oru, ki o si ẹe afomọ (Rẹ) ati ni apakan ọsan ki inu rẹ le dun.

131. Maṣe fi oju rẹ si ohun ti A pa lese fun wọn ni oriṣiriṣi, ni ohun ẹyẹ ti aiye yi ki A le fi dan wọn wo ni ibẹ ni. Atipe ipese ti Oluwa rẹ lo dara ju ti yio si wa gbere.

132. Atipe ki o pa awọn ara ile rẹ laṣe irun kiki, ki o si ni suuru loriire, Awa kò ni bere ipese kan lẹwọ rẹ, Awa la npese fun ọ. Igbẹhin (rere) mbẹ fun ibẹru Ọlọhun.

133. Atipe nwọn wipe: Kini ẹe ti kò mu ami kan wa fun wa lati ọdọ Oluwa rẹ? Alaye ohun ti mbẹ ninu Tirà ti akọkọ kò ha ti wa ba wọn ni bi?

وَلَعَذَابُ الْآخِرَةِ أَشدُّ وَأَبْقَى ﴿١٢٧﴾

أَفَلَمْ يَهْدِ لَهُمْ كَمْ أَهْلَكْنَا قَبْلَهُمْ مِنَ الْقُرُونِ يَمْشُونَ فِي مَسْجِدِهِمْ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّأُولِي النَّهْيِ ﴿١٢٨﴾

وَلَوْلَا كَلِمَةٌ سَبَقَتْ مِنْ رَبِّكَ لَكَانَ لِزَامًا وَأَجَلٌ مُّسَمًّى ﴿١٢٩﴾

فَاصْبِرْ عَلَىٰ مَا يَقُولُونَ وَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ قَبْلَ طُلُوعِ الشَّمْسِ وَقَبْلَ غُرُوبِهَا وَمِنْ آنَاءِ اللَّيْلِ فَسَبِّحْ وَأَطْرَافَ النَّهَارِ لَعَلَّكَ تَرْضَىٰ ﴿١٣٠﴾

وَلَا تَمُدَّنَّ عَيْنَيْكَ إِلَىٰ مَا مَتَّعْنَاهُ أَزْوَاجًا مِنْهُمْ زَهْرَةَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا لِنَفْثَنَّهُمْ فِيهِ وَرَرَقَ رَبِّكَ خَيْرٌ وَأَبْقَىٰ ﴿١٣١﴾

وَأْمُرْ أَهْلَكَ بِالصَّلَاةِ وَاصْطَبِرْ عَلَيْهَا لَا تَسْأَلْكَ رِزْقًا نَحْنُ نَرْزُقُكَ وَالْعِيقَابُ لِلتَّقْوَىٰ ﴿١٣٢﴾

وَقَالُوا لَوْلَا يَأْتِينَا بِآيَةٍ مِنْ رَبِّهِ ؕ أَوَلَمْ تَأْتِهِمْ بَيِّنَةٌ مَّا فِي الصُّحُفِ الْأُولَىٰ ﴿١٣٣﴾

134. Ti o ba je pe A ti fi iyà kan pa wòn run nišiwaju rẹ̀ ni, nwòn iba sope: Oluwa wa, kini še ti O kò ran ojişę kan si wa nigbana awa iba tẹle awòn arisami Rẹ şaju ki awa to ri iyẹperẹ ati idojuti.

135. Sope: Ki ọkọnkan wa ni o nreti, nitorina ẹ ma reti, ẹnyin yio mọ ẹniti o wa ni ọna ti o ọgba ati ẹniti o tona (ododo).

(21) Suratul Anbiyāi

*Ni orukọ Qlqhun Ajọkẹ aiye,
Aşakẹ qrun.*

1. Işiro işe wòn o sunmọ fun awòn enia pekipẹki sibẹsibẹ nwòn şe aikunla nwòn şeri kuro (nibi ododo).

2. Kosi iranti kan ti yio wa ba wòn lati ọdọ Oluwa wòn ni ọtun ayafi ki nwòn gbọ ọ ki nwòn si mǎ fi şe ẹfẹ.

3. Ọkàn wòn ti gbagbera. Awòn ẹniti o şe abosi si ba ara wòn jiroro ni ikọkọ: Eleyi ha işe kinikan ju abara ẹgbẹ nyin lọ? Njẹ ẹnyin ọ ha wa tẹle idan bi? Nigbati ẹnyin na ri i.

4. O sope: Oluwa mi mọ ọrọ ti mbẹ ninu sanma ati ilẹ atipe On ni Olugbọrọ. Onimimọ.

وَلَوْ أَنَّا أَهْلَكْنَاهُمْ بِعَذَابٍ مِنْ قَبْلِهِ
لَقَالُوا إِنَّا لَوَآئِلَآءُ أَرْسَلْنَا رَسُولَنَا
فَتَبِعْنَا آيَاتِكَ مِنْ قَبْلِ أَنْ نَزِلَ وَنَخْرُجَ ﴿١٣٥﴾

قُلْ كُلُّ مُرَيْضٍ فَتَرَوْهُ فَأَسْتَخْلَمُونَ
مَنْ أَصْحَابُ الصِّرَاطِ السَّوِيِّ وَمَنِ اهْتَدَى ﴿١٣٦﴾



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

أَقْرَبَ لِلنَّاسِ حِسَابُهُمْ
وَهُمْ فِي غَفْلَةٍ مُعْرِضُونَ ﴿١﴾

مَا يَأْتِيهِمْ مِنْ ذِكْرٍ مِنْ رَبِّهِمْ مُحَدَّثٍ
إِلَّا أَصَمُّوهُ وَهُمْ يَلْعَبُونَ ﴿٢﴾

لَا هَيْبَةَ قُلُوبِهِمْ وَأَسْرَأُوا السَّجَى الَّذِي ظَلَمُوا
هَلْ هَذَا إِلَّا بَشَرٌ مِثْلُكُمْ أَفَتَأْتُونَ
السَّيْحَرَ وَأَنْتُمْ تَبْصُرُونَ ﴿٣﴾

قَالَ رَبِّي يَعْلَمُ الْقَوْلَ فِي السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ
وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿٤﴾

5. Bētiēkọ, nwọn sọpe: Àlā ti o ruju ni, bētiēkọ, o da a še ni, bētiēkọ, on jẹ akọrin ni, nitorina ki on mu ami kan wa fun wa gẹgẹbi ohun ti a fi ran awọn ẹni akọkọ nişẹ.

6. Ilu kan ko gbagbọ siwaju wọn ki A si pa wọn rẹ (şugbọn nitori aigbagbọ wọn ni a se pa wọn rẹ) nję awọn yio ha gbagbọ bi?

7. Awa kò ran (ẹnikan) nişẹ siwaju rẹ ayafi ko jẹ awọn ọkunrin kan ti A nran sẹ si wọn; nitorina ẹ bi awọn oluşıti lere bi ẹnyin kò ba mọ.

8. Bẹsi ni A kò şe wọn ni abara kan lasan ti nwọn kò njęun, bẹsi ni nwọn ki işe ẹniti yio şe gberẹ (ni aiye).

9. Lẹhinna A si mu adehun wa şẹ; A si gba wọn là ati awọn ti A fẹ, A si pa awọn ti o pe wọn nirọ rẹ.

10. Dajudaju A ti sọ Tirà kan kalẹ fun nyin ti iranti nyin yio ma bẹ ninu rẹ. Ẹ ki yio ha şe lakaye bi?

11. Atipe melo-melo ilu ti o jẹ alabosi ti A ti parẹ, A si gbe awọn enia miran dide lẹhin rẹ.

12. Nigbati nwọn mọ idunra iyà Wa, nigbana awọn na nsalọ fun iyà nā.

بَلْ قَالُوا أَضْغَتْ أَحْلَامٌ بَلْ افْتَرَاهُ بَلْ هُوَ شَاعِرٌ فَلْيَأْتِنَا بِآيَةٍ كَمَا أُرْسِلَ الْأَوَّلُونَ ﴿٥﴾

مَاءَ امْنَتَ قَبْلَهُمْ مِنْ قَرْيَةٍ أَهْلَكْنَاهَا أَفَهُمْ يُؤْمِنُونَ ﴿٦﴾

وَمَا أَرْسَلْنَا قَبْلَكَ إِلَّا رِجَالًا نُوْحِي إِلَيْهِمْ فَتَنَلُوا أَهْلَ الذِّكْرِ إِنْ كُنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ﴿٧﴾

وَمَا جَعَلْنَاهُمْ جَسَدًا لَا يَأْكُلُونَ الطَّعَامَ وَمَا كَانُوا خَالِدِينَ ﴿٨﴾

ثُمَّ صَدَقْنَاهُمُ الْوَعْدَ فَأَنْجَيْنَاهُمْ وَمَنْ نَشَاءُ وَأَهْلَكْنَا الْمُسْرِفِينَ ﴿٩﴾

لَقَدْ أَنْزَلْنَا إِلَيْكُمْ كِتَابًا فِيهِ ذِكْرُكُمْ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿١٠﴾

وَكَمْ قَصَمْنَا مِنْ قَرْيَةٍ كَانَتْ ظَالِمَةً وَأَنْشَأْنَا بَعْدَهَا قَوْمًا آخَرِينَ ﴿١١﴾

فَلَمَّا أَحَسُّوا بَأْسَنَا إِذَا هُمْ مِنْهَا رَضُّونَ ﴿١٢﴾

13. (Nwọn sọ fun wọn pe): E ma salọ atipe ki ẹ pada lọ sibi ohun ti a še ni idẹra fun nyin, ati awọn ibugbe nyin, ki a ba le bi nyin lere.

14. Nwọn sọpe: Egbe wa o, dajudaju awa jẹ alabosi.

15. Ibosi wọn na kò duro titi A fi sọ wọn dabi koriko ti a ge, ti o ku.

16. Bẹ si ni Awa kò da sanma ati ilẹ (lasan) ati ohun ti mbẹ ni arin awọn mejẹji fun ere şişe.

17. Ti o ba şe pe A ba fẹ lati ma şe ere ni, A ba mu (ere na) şe lati ọdọ wa; bi Awa ba jẹ oluşe (ere).

18. Bẹtiẹkọ, Awa yio sọ ododo ni oko lu irọ, yio si fọ agbari rẹ, nigbana ni irọ na yio ku danu. Egbe ki o ma bẹ fun nyin nitori ohun ti ẹ nşe irohin rẹ.

19. Ti Ọlọhun ni ẹniti mbẹ ninu sanma ati ilẹ, ati awọn ti mbẹ ni ọdọ Rẹ ti nwọn kò si nşe igberaga tayọ ijọsin fun U,ti agara ki ida.

20. Nwọn a ma şe afọmọ l'oru ati l'ọsan ti nwọn kò si nja nibi şişe rẹ.

21. Abi awọn mu awọn Oluwa kan lati ori ilẹ ni ti nwọn le şe ẹmi bi?

لَا تَرْكُضُوا وَارْجِعُوا إِلَى مَا أَتَرْتُمْ فِيهِ
وَمَسْكِكُمْ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿١٣﴾

قَالُوا بُولَيْنَا بِإِنَّا كَانُوا ظَالِمِينَ ﴿١٤﴾

فَمَازَالَ تِلْكَ دَعْوَاهُمْ حَتَّى جَعَلْنَاهُمْ
حَصِيدًا خَامِدِينَ ﴿١٥﴾

وَمَا خَلَقْنَا السَّمَاءَ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا لِعَرِينِ ﴿١٦﴾

لَوْ أَرَدْنَا أَنْ نَنْحِلَهُمْ أَلَا نَخَذَهُ مِنْ لَدُنَّا
إِنْ كُنَّا فَاعِلِينَ ﴿١٧﴾

بَلْ نَقْذِفُ بِالْحَقِّ عَلَى الْبَاطِلِ فَيَدْمَغُهُ
فَإِذَا هُوَ رَاقٍ وَلَكُمْ الْوَيْلُ بِمَا لَمْ تَحْصُرُونَ ﴿١٨﴾

وَلَهُمْ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَنْ عِنْدَهُ
لَا يَسْتَكْبِرُونَ عَنْ عِبَادَتِهِ وَلَا يَسْتَحْسِرُونَ ﴿١٩﴾

يُسَبِّحُونَ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ لَا يَفْتُرُونَ ﴿٢٠﴾

أَمْ أَخَذُوا مِنَ اللَّهِ مِنَ الْأَرْضِ هُمْ يَنْشُرُونَ ﴿٢١﴾

22. Ti o ba še pe awọn ọlọhun miran ba nbẹ ninu awọn mejèji lẹhin Ọlọhun, awọn mejèji iba ti bajẹ. Nitorina mimọ Ọlọhun, Oni Itẹ-ọla (O ga) tayọ ohun ti nwọn nşe ni irohin Rẹ.

23. A kò le bere nipa ohun ti O ba nşe, bẹ si ni awọn ni ao bi lere.

24. A bi awọn mu awọn ọlọhun miran lẹhin Rẹ? Sọpe: Ẹmu idi-òrọ nyin wa. Eyi ni iranti awọn ti mbẹ pẹlu mi ati iranti awọn ti o ti gba iwaju mi. Şugbọn ọpọlọpọ wọn kò mọ ododo, ni nwọn ban gunri (kuro nibi ododo).

25. Atipe Awa kò ran ojişe kan nişe şiwaju rẹ ayafi ki A ranşe si i pe dajudaju kò si ọlọhun kan ayafi Emi, nitorina ki ẹ ma sin Mi.

26. Atipe nwọn sọ pe: Qba Ajọkẹ aiye bi ọmọ kan. Mimọ Rẹ, bẹkọ, ẹrusin ni wọn ti a pọnle.

27. Nwọn ki si igba iwaju Rẹ pẹlu ọrọ sisọ, awọn a si ma lo aşe Rẹ.

28. On mọ ohun ti mbẹ niwaju wọn ati ohun ti mbẹ lẹhin wọn, atipe nwọn kò le şe ipẹ ayafi ẹniti O ba yonu si, atipe nwọn a ma paya fun ibèru Rẹ.

29. Atipe ẹnikẹni ti o ba sọ ninu wọn pe, dajudaju emi ni ọlọhun

لَوْ كَانَ فِيهِمَا آلَ اللَّهِ إِلَّا اللَّهُ لَفَسَدَتَا
فَسُبْحَنَ اللَّهِ رَبِّ الْعَرْشِ عَمَّا يَصِفُونَ ﴿٢٢﴾

لَا يَسْتَلِ عَمَّا يَفْعَلُ وَهُمْ يُسْتَلَوْنَ ﴿٢٣﴾

أَمْ تَتَّخِذُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ قُلُوبًا بِرُءُوسِهِمْ
هَذَا ذِكْرٌ مِمَّا يَذْكُرُ مِنْ قَبْلُ أَمْ كَرِهْتُمْ لَا يَعْلَمُونَ
الْحَقُّ فَهُمْ مُعْرِضُونَ ﴿٢٤﴾

وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ مِنْ رَسُولٍ إِلَّا نُوحِي
إِلَيْهِ أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنَا فَاعْبُدُونِ ﴿٢٥﴾

وَقَالُوا اتَّخَذَ الرَّحْمَنُ وَلَدًا سُبْحَنَهُ
بَلْ عِبَادٌ مُكْرَمُونَ ﴿٢٦﴾

لَا يَسْقُونَهُ إِلَّا أَلْقَوْا بِهِمْ
يَأْمُرُونَ بِعَمَلِهِمْ ﴿٢٧﴾

يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَلَا يَشْفَعُونَ
إِلَّا لِمَنْ أَرَادَ وَهُمْ مِنْ خَشْيَتِهِ مُشْفِقُونَ ﴿٢٨﴾

وَمَنْ يَقُلْ مِنْهُمْ إِنِّي إِلَهٌ مِنْ دُونِهِ فَلْيَنْكُرْ

kan lehin Rẹ, nitorina eleyini Jahannama ni A o fi san a ni ẹsan. Bayi ni A o san awọn alabosi ni ẹsan.

30. Awọn ẹniti o ẹ aigbagbo kò ri i ni pe dajudaju sanma ati ilẹ, mejěji jẹ ohun ti o papọ, ẹugbọn Awa ya wọn si ọtọtọ. A si ẹ gbogbo nkan alāyẹ lati inu omi. Njẹ nwọn kò ni wa gbagbo wayi?

31. Atipe A ẹ awọn oke ti o ga si ori ilẹ ki o ma ba mi mọ wọn, A si tun ẹ oju ọna ti o fẹ sinu rẹ, ki nwọn le ma mọna.

32. Atipe A ẹ sanma ni àjà ni ohun ti a nşọ, sibẹsibẹ nwọn si şeri kuro nibi awọn ami rẹ.

33. On ni Ẹniti O da oru ati ọsan ati orun ati oşupa. Olukuluku wọn nlúwẹ ninu atẹ (awowo).

34. Awa kò ẹ bibẹ gbere fun abara kan şiwaju rẹ. Njẹ tirẹ ba ku awọn yio ma wa bẹ gbere ni?

35. Olukuluku ẹmi kọkan ni yio tọ iku wò. Atipe A o dan nyin wò pẹlu buburu ati rere niti adanwo. Qdọ Wa ni a o da nyin pada si.

36. Atipe nigbati awọn ti o ẹ aigbagbo ba ri ọ, nwọn kò ni gba ọ si nkankan ayafi ki nwọn ma ẹ yeyẹ pe: Njẹ eyi ni ẹniti nfi ẹnu

نَجْرِهِ جَهَنَّمَ كَذَلِكَ نَجْزِي الظَّالِمِينَ ﴿٣٠﴾

أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّا كَفَرُوا أَنَّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ
كَانَتْ رَتْقًا فَفَتَقْنَاهُمَا وَجَعَلْنَا
مِنَ الْمَاءِ كُلَّ شَيْءٍ حَيًّا أَفَلَا يُؤْمِنُونَ ﴿٣١﴾

وَجَعَلْنَا فِي الْأَرْضِ رَوَاسِيَ أَنْ تَمِيدَ بِهِمْ وَجَعَلْنَا
فِيهَا فِجَاجًا سُبُلًا لَعَلَّهُمْ يَهْتَدُونَ ﴿٣٢﴾

وَجَعَلْنَا السَّمَاءَ سَفًّا مَحْفُوظًا
وَهُمْ عَنْ آيَاتِهَا مُعْرِضُونَ ﴿٣٣﴾

وَهُوَ الَّذِي خَلَقَ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ وَالشَّمْسَ
وَالْقَمَرَ كُلٌّ فِي فَلَكٍ يَسْبَحُونَ ﴿٣٤﴾

وَمَا جَعَلْنَا لِلْبَشَرِ مِنْ فَلَكَ الْخُلْدِ أَفَإِنْ مِتَّ
فَهُمُ الْخَالِدُونَ ﴿٣٥﴾

كُلُّ نَفْسٍ ذَائِقَةُ الْمَوْتِ وَبَلَّوْكُمْ
بِالنَّشْرِ وَالْخَيْرِ فَنَسْنَأْ وَابْتَلَا تَرْجِعُونَ ﴿٣٦﴾

وَإِذَارَهُ الْعَالَمِينَ الَّذِينَ كَفَرُوا إِنَّا بَنَّا جُودَنَا
إِلَهُمُورُوا أَهَذَا الَّذِي يَذْكُرُ الْهَتَمُ
وَهُمْ يَذْكُرُ الرَّحْمَنَ هُمْ كَفَرُونَ ﴿٣٧﴾

egan kan awon ololun nyin? Nwon si je alaigbagbo si iranti Oluwa Ajoke aiye.

37. A da enia lati nu ikanju. Emi yio ma fi awon ami Mi han nyin nitorina e ma se kan Mi loju.

38. Nwon si tun sope: nigbawo ni ileri yi yio se, ti enyin ba je olododo.

39. Ti o ba se pe awon alaigbagbo mo pe awon ko ni le ti ina kuro niwaju won ati ni ehin won, atipe won ko ni ni eniti yio ran won lowo nigbana.

40. Beko, yio wa ba won l'ojiji nigbana yio ko idamu ba won, nwon ko si ni ni agbara didapada re, atipe a ko ni lora fun won.

41. Atipe dajudaju won ti fi opolopo awon ojise se yeye siwaju re, ohun ti won fi nse yeye o sokale si awon ti o nse yeye ninu won lori.

42. Wipe: Tani eniti no nyin ni oru ati ni osan lowo (iya) Oba Ajoke aiye na? Rara o, awonyi je eniti o seri kuro nibi iranti Oluwa won.

43. Tabi won ni awon ololun miran ti o le gba won sila lehin Wa ni? Nwon ko ni agbara iranlowo

خُلِقَ الْإِنْسَانُ مِنْ عَجَلٍ سَأُورِيكُمْ
آيَاتِي فَلَا تَسْتَعْجِلُوا

وَيَقُولُوا مَتَى هَذَا الْوَعْدُ
إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ

لَوْ يَعْلَمُ الَّذِينَ كَفَرُوا حِينَ لَا يَكُونُونَ
عَنْ وُجُوهِهُمْ النَّارَ وَلَا عَنْ ظُهُورِهِمْ
وَلَا هُمْ يُبْصَرُونَ

بَلْ تَأْتِيهِمْ بَغْتَةً فَتَبْهَتُهُمْ
فَلَا يَسْتَطِيعُونَ رَدَّهَا وَلَا هُمْ يُنْظَرُونَ

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا رُسُلًا مِنْ قَبْلِكَ فَحَاقَ بِالَّذِينَ
سَخِرُوا مِنْهُمْ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِئُونَ

قُلْ مَنْ يَكْفُرْكُمْ بِاللَّيْلِ وَالنَّهَارِ مِنَ الرَّحْمَنِ
بَلْ هُمْ عَنْ ذِكْرِ رَبِّهِمْ مُعْرِضُونَ

أَمْ لَهُمْ آلِهَةٌ تَمْنَعُهُمْ مِنْ دُونِنَا
لَا يَسْتَطِيعُونَ نَصْرَ أَنْفُسِهِمْ وَلَا هُمْ مُنَّا

fun ara wọn, kosi ni si ẹniti yio gba wọn silẹ lódò Wa.

44. Rara o, A fun awọn wọnyi ni igbadun ati awọn baba wọn titi ẹmi wọn si gun. Njẹ nwọn kò mọ ni pe Awa ni An din ilẹ na ku ni egbẹgbẹ rẹ? Njẹ nwọn ha le bori ni?

45. Wipe: Mo sa nfi ohun ti afi ransẹ si mi ẹ kilokilo fun nyin; sugbọn aditi ki igbọ pipe nigbati nwọn ba nse ikilo fun wọn.

46. Atipe dajudaju ti afesi iyà Oluwa rẹ ba ba wọn, dajudaju nwọn o ma sọpe: Egbe ni fun wa o, dajudaju awa jẹ alabosi.

47. Atipe A o fi awọn oṣuwọn ti o ẹ dede lelẹ ni oṣo idide, nigbana Awa kò ni ẹ abosi kankan fun ẹmi kan. Ti o ba ẹ wipe oṣuwọn (iṣẹ enia) jẹ horo «Kharidali» kekere kan, A o mu u jade. Awa ti to ni Olusiro.

48. Atipe A fun Musa ati Haruna ni ohun ti o nya irọ kuro ninu otitọ, ati imọlẹ ati iranti fun awọn ti nwọn paiya (Ọlọhun).

49. Awọn ẹniti nwọn bẹru Oluwa wọn ni ikọkọ atipe nwọn si nbẹru nipa asiko na.

50. Atipe eyi jẹ iranti kan ti o ni ibukun ti A sọkalẹ. Njẹ ẹyin yio ha jẹ alatakò si i bi?

يُصْحَبُونَ ﴿١٧﴾

بَلْ مَنَعْنَا هَؤُلَاءِ وِءَابَاءَهُمْ حَقَّ طَالٍ عَلَيْهِمُ الْعَمْرُ أَفَلَا يَرَوْنَ أَنَّا أَنَا فِي الْأَرْضِ نَنْفَعُهَا مِنْ أَطْرَافِهَا أَفَهُمُ الْغَالِبُونَ ﴿١٨﴾

قُلْ إِنَّمَا أُنذِرُكُمْ بِالْوَحْيِ وَلَا يَسْمَعُ الصُّمُّ الدُّعَاءَ إِذَا مَا يُنْذَرُونَ ﴿١٩﴾

وَلَكِنْ مَسَّتْهُمْ نَفْحَةٌ مِنْ عَذَابِ رَبِّكَ لَيَقُولُنَّ يُبَوِّلُنَا إِنَّا كُنَّا ظَالِمِينَ ﴿٢٠﴾

وَضَعُ الْمَوَازِينَ الْقِسْطَ يَوْمَ الْقِيَمَةِ فَلَا تُظْلَمُ نَفْسٌ شَيْئًا وَإِنْ كَانَ مِثْقَالَ حَبَّةٍ مِنْ خَرْدَلٍ أَتَيْنَا بِهَا وَكَفَى بِنَا حَاسِبِينَ ﴿٢١﴾

وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى وَهَارُونَ الْفُرْقَانَ وَضَيْحَةً وَذِكْرًا لِلْمُنِيقِينَ ﴿٢٢﴾

الَّذِينَ يَخْشَوْنَ رَبَّهُم بِالْغَيْبِ وَهُمْ مِنْ السَّاعَةِ مُشْفِقُونَ ﴿٢٣﴾

وَهَذَا ذِكْرُ مُبَارَكٍ أَنْزَلْنَاهُ أَفَأَنْتُمْ تُنْكِرُونَ ﴿٢٤﴾

51. Dajudaju A ti fun Ibrahima ni imona rẹ ɕiwaju, Awa si jẹ Ẹniti O mọ ọ daradara.

52. Nigbati o sọ fun baba rẹ ati awọn enia rẹ pe: Kini awọn ère wọnyi ti ẹ taku si bibọ rẹ?

53. Nwọn sọpe: Awa ba awọn baba wa ti nwọn nsin wọn ni.

54. O sọpe: Dajudaju ẹnyin pẹlu awọn baba nyin wa ninu isina ti o han.

55. Nwọn wipe: Otitọ ni o mu wa ba wa ni, abi irẹ jẹ ọkan ninu awọn ẹfẹẹfẹfẹ.

56. O sọpe: Bẹkọ, Oluwa nyin ni Oluwa sanma ati ilẹ, Ẹniti O da wọn: emi si jẹ okan ninu awọn ẹlẹri si eyi.

57. Atipe Ọlọhun ni mo fi bura, dajudaju emi yio da ete si awọn oriṣa nyin lẹhin ti ẹ ba lọ.

58. O si fọ wọn si wẹwẹ afi eyiti otobiju ninu wọn, ki nwọn le pada wa ba a.

59. Nwọn wipe: Tani ẹ eyi pẹlu awọn Ọlọhun wa? Dajudaju oluwarẹ jẹ ọkan ninu awọn alabosi.

60. Nwọn sọpe: Awa gbọ ti ọmọde kan ti nwọn npe ni Ibrahima nfi ẹnu ẹgan kàn wọn.

وَلَقَدْ آتَيْنَا إِبْرَاهِيمَ رُسْدَهُ مِنْ قَبْلُ وَكُنَّا بِهِ عَالِمِينَ ﴿٥١﴾

إِذْ قَالَ لِأَبِيهِ وَقَوْمِهِ مَا هَذِهِ التَّمَاثِيلُ الَّتِي أَنْتُمْ حَافِظُونَ ﴿٥٢﴾

قَالُوا وَجَدْنَا آبَاءَنَا فَاَلْهَاهَا عِبَادٌ ﴿٥٣﴾

قَالَ لَقَدْ كُنْتُمْ أَنْتُمْ وَآبَاؤُكُمْ فِي ضَلَالٍ مُبِينٍ ﴿٥٤﴾

قَالُوا أَجِئْنَا بِالْحَقِّ أَمْ أَنْتُمْ مِنَ اللَّاعِينَ ﴿٥٥﴾

قَالَ بَلْ رُبُّكُمْ رَبُّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ الَّذِي فَطَرَهُنَّ وَأَنَا عَلَىٰ ذَٰلِكُمْ مِنَ الشَّاهِدِينَ ﴿٥٦﴾

وَنَالَهُ لَكِبِدٌ مِنْ أَصْنَمِهِمْ ﴿٥٧﴾

فَجَعَلَهُمْ جُودًا إِلَّا كِبْرًا لَهُمْ لَعَلَّهُمْ إِلَيْهِ يَرْجِعُونَ ﴿٥٨﴾

قَالُوا مَنْ فَعَلَ هَٰذَا بِإِلَٰهِنَا إِنَّهُ لَمِنَ الظَّالِمِينَ ﴿٥٩﴾

قَالُوا سَمِعْنَا فَتًى يَذْكُرُهُمْ يُقَالُ لَهُ إِبْرَاهِيمُ ﴿٦٠﴾

61. Nwọn wipe: E mu u wa ki awọn enia ri i, ki nwọn le jẹri si i.

62. Nwọn sọpe: ẹ Irẹ Ibrahima ni o ẹ awọn Qlọhun wa bayi?

63. O sọpe: Rara o, olori wọn yi lo ẹ e. Njẹ ẹ bi wọn lere bi nwọn ba nsọrọ.

64. Nigbana nwọn yiju si ara wọn, nwọn sọpe: Dajudaju ẹnyin ni alabosi.

65. Lẹhinna nwọn s'orikọ (nwọn ni): Irẹ na mọ pe awọn wọnyi ki isọrọ.

66. O sọpe: E ha njọsin fun ohun miran lẹhin Qlọhun ohun ti kò le ẹ nyin ni ọre kan rara bẹni kò le ẹ ipalara kan fun yin bi?

67. Şiq nyin ati ohun ti ẹ njọsin lẹhin Qlọhun, ẹ kò ni lākaye ni?

68. Nwọn wipe: E sun u ni ina, ki ẹ si ran awọn Qlọhun nyin lọwọ; ti ẹ ba fẹ ẹ.

69. Awa sọpe: Irẹ ina, di tutu ati alaafia fun Ibrahima.

70. Nwọn gbero lati da ète si i, şugbọn A jẹ ki nwọn padanu.

71. Awa si ko o yọ pẹlu Lutu lọ si ilẹ ti A fī ibukun sinu rẹ fun gbogbo ẹda.

قَالُوا فَأْتُوا بِهِ عَلَىٰ أَعْيُنِ النَّاسِ

لَعَلَّهُمْ يَشْهَدُونَ ﴿٦١﴾

قَالُوا أَنْتَ فَعَلْتَ هَذَا بِإِبْرَاهِيمَ بْنِ

قَالَ بَلْ فَعَلَهُ كَبِيرُهُمْ

هَذَا فَاسْتَأْذِنُواهُمْ إِنْ كَانُوا يَظُنُّونَ ﴿٦٣﴾

فَرَجَعُوا إِلَىٰ أَنفُسِهِمْ فَقَالُوا إِنَّكُمْ

أَنْتُمْ الظَّالِمُونَ ﴿٦٤﴾

ثُمَّ تَوَكَّلُوا عَلَىٰ وُجُوهِهِمْ فَقَدْ عَلِمْتَ

مَا هَؤُلَاءِ يَنْطِقُونَ ﴿٦٥﴾

قَالَ أَفَتَعْبُدُونَ مِن دُونِ اللَّهِ

مَا لَا يَنْفَعُكُمْ شَيْئًا وَلَا يَضُرُّكُمْ ﴿٦٦﴾

أَفِي لَكُمْ وَلِمَا تَعْبُدُونَ مِن دُونِ اللَّهِ أَفَلَا

تَعْقِلُونَ ﴿٦٧﴾

قَالُوا حَرِّقُوهُ وَانصُرُوا آلَ الْهَيْكَمِ إِنْ كُنْتُمْ

فَاعِلِينَ ﴿٦٨﴾

فَلَمَّا بَيَّنَّا لَكُمُ الْآيَاتِ الْكُبْرَىٰ فَسَلَّمْنَا عَلَىٰ إِبْرَاهِيمَ ﴿٦٩﴾

وَأَرَادُوا بِهِ كَيْدًا فَجَعَلْنَاهُمُ الْأَخْسَرِينَ ﴿٧٠﴾

وَنَجَّيْنَاهُ وَلُوطًا إِلَى الْأَرْضِ

الَّتِي بَدَرْنَا فِيهَا لِلْعَالَمِينَ ﴿٧١﴾

72. Awa ta a l'orę Isihaka; ati Yakuba ni èni, A si še gbogbo wọn ni ẹni rere.

73. Awa si še wọn ni ašiwaju ti ntọ (awọn enia) s'ona pẹlu ašẹ Wa, Awa si ranšẹ si wọn lati ma š'isẹ rere ati gbigbe irun duro ati saka yiyọ, atipe A wa ni nwọn njosin fun.

74. Ati Lutu, Awa fun u ni idajo ati mimọ A wa ko o yọ ninu ilu ti nwọn sišẹ buburu. nwọn jẹ awọn enia buburu, obilẹjẹ.

75. Atipe Awa mu u wọ inu ike Wa, dajudaju on wa ninu ẹnirere.

76. Atipe Nuha, nigbati o pe ipe ni işiwaju, nitorina Awa da a lohun Awa si kō yọ ati awọn enia rẹ kuro ninu ibanujẹ ti o tobi.

77. Awa si še aranše fun u lori awọn enia ti o pe awọn àyàh Wa n'irọ. Dajudaju nwọn jẹ awọn ijo buburu, nitorina A tẹ wọn ri ni apapọ.

78. Ati Dauda ati Sulaimana nigbati awọn mejěji nše idajo nipa okó nigbati awọn agutan awọn enia lọ jẹko ninu rẹ, Awa si jẹri si idajo wọn.

79. Awa si fun Sulaimana ni agboye rẹ, Onikaluku (wọn) ni A

وَوَهَبْنَا لَهُ إِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ نَافِلَةً
وَلَا جُعْلَ لَنَا صَاحِبِينَ ﴿٧٢﴾

وَجَعَلْنَاهُمْ أَيْمَةً يَهْدُونَ بِأَمْرِنَا وَأَوْحَيْنَا
إِلَيْهِمْ فِعْلَ الْخَيْرَاتِ وَإِقَامَ الصَّلَاةِ
وَإِيتَاءَ الزَّكَاةِ وَكَانُوا لَنَا عَابِدِينَ ﴿٧٣﴾

وَلَوْ طَاءَ آيَنُنُهُ حُكْمًا وَعِلْمًا
وَجَعَلْنَاهُ مِنَ الْقُرْبَىٰ الَّتِي كَانَتْ تَعْمَلُ
الْخَبِيثَاتُ إِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمَ سَوْءٍ فَاسِقِينَ ﴿٧٤﴾

وَادْخُلْنَاهُ فِي رَحْمَتِنَا إِنَّهُ مِنَ الصَّالِحِينَ ﴿٧٥﴾

وَنُوحًا إِذْ نَادَىٰ مِنْ قَبْلُ فَاسْتَجَبْنَا لَهُ
فَجَعَلْنَاهُ وَأَهْلَهُ مِنَ الْكَرْبِ
الْعَظِيمِ ﴿٧٦﴾

وَنَصْرَهُ مِنَ الْقَوْمِ الَّذِينَ كَذَبُوا آيَاتِنَا إِنَّهُمْ
كَانُوا قَوْمَ سَوْءٍ فَأَغْرَقْنَاهُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٧٧﴾

وَادَّارُودَ وَسُلَيْمَانَ إِذْ يَخْتَصِمَانِ
فِي الْخُرُوبِ إِذْ نَفَخَتْ فِيهِ غَمَمُ الْقَوْمِ
وَكُنَّا لَكُمْ بِهِمْ شَاهِدِينَ ﴿٧٨﴾

فَفَقَّمْنَاهُمْ سُلَيْمَانُ وَكُنَّا لَكُمْ بِهِمْ شَاهِدِينَ

fun ni ije Annabi ati mimò. Awa tẹ awon oke l'oriba fun Dauda ti nwon nşe afomọ (fun Wa) ati awon eiyẹ. Awa ni Ẹniti O ẹ e.

80. Atipe Awa kọ ọ ni sise ẹwu irin fun nyin ki o le dabo bo nyin ninu ogun jija nyin; ẹnyin kò yio ha dupẹ bi?

81. Atipe (A tẹ) atẹgun lile (l'oriba) fun Sulaimana ti o nfẹ lọ pẹlu aṣẹ rẹ si ilẹ ti a fi ibukun si, Awa si jẹ Ẹniti O mọ nipa gbogbo nkan.

82. Atipe o mbẹ ninu awon ẹṣu awon ti o nẖokun fun u, nwon si tun nşe awon iṣẹ ti o yatọ si eyi; Awa si jẹ oluṣọ fun won.

83. Atipe (ki o ẹ iranti) Ayuba nigbati o ké pe Oluwa rẹ pe: Dajudaju inira fi ọwọ kan mi, bẹ si ni Irẹ ni Akẹni ju gbogbo awon akẹni lọ.

84. Nitorina A si jẹ ipe rẹ A si ẹi kuro fun u ohun ti mbẹ fun u ni inira a si fun u ni awon enia rẹ ati ilopo iru won pẹlu won: niti ikẹ lati ọdọ Wa ati iranti fun awon ẹrusin (Wa).

85. Ati Ismaila ati Idrisa ati Sulikifuli; ọkọkan won ni mbẹ ninu awon oni suru.

وَسَخَّرْنَا مَعَ دَاوُدَ الْجِبَالَ يُسَبِّحْنَ وَالطَّيْرَ
وَكُنَّا فَاعِلِينَ ﴿٧٩﴾

وَعَلَّمْنَاهُ صَنْعَةَ لَبُوسٍ لَّكُمْ لِنُخَصِّصَكُمْ
مِّنْ بَآئِسِكُمْ ۖ فَبَلَّيْتُمْ أَنْتُمْ شَاكِرُونَ ﴿٨٠﴾

وَأَسْلَمْنَا مِنَ الرِّيحِ عَاصِفَةٍ تَمْحُورُ بِأَمْرِهِ إِلَى الْأَرْضِ
الَّتِي بَرَكْنَا فِيهَا وَكُنَّا بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمِينَ ﴿٨١﴾

وَمِنَ الشَّيَاطِينِ مَن يَغْوُوهُمْ
لَهُمْ يَفْعَلُونَ عَمَلًا دُونَ ذَلِكَ
وَكُنَّا لَهُمْ حَافِظِينَ ﴿٨٢﴾

وَأَتَوَيْكَ إِذْ نَادَىٰ رَبَّهُ: أَوَىٰ مَسْكِيَ الْفَرُّ
وَأَنْتَ أَرْحَمُ الرَّاحِمِينَ ﴿٨٣﴾

فَاسْتَجَبْنَا لَهُ ۖ فَكَشَفْنَا مَا بِهِمْ صُرُّ
وَأَتَيْنَاهُ أَهْلَهُ وَمِثْلَهُم مَّعَهُمْ رَحْمَةً
مِّنْ عِنْدِنَا وَذِكْرَىٰ لِلْعَالَمِينَ ﴿٨٤﴾

وَأَسْمِعِ يَدْرِيْسَ وَذَا الْكِفْلِ كُلَّ
مِنَ الصَّابِرِينَ ﴿٨٥﴾

86. Atipe A fi wọn wọ sinu ikẹ Wa; dajudaju nwọn mbẹ ninu awọn oluṣe rere.

87. Ati (ki o ranit) Eḷeja nā nigbati o lọ ni ẹniti o nbinu ti o si rò pe A kò ni sa agbara l'ori on, o kepe (Oluwa rẹ) ninu okùnkùn pe: Kosi ọlọhun miran ayafi Irẹ, mimọ Rẹ, dajudaju emi ti jẹ ọkan ninu awọn alabòsi.

88. Nitorina A si jẹ ipe rẹ A si gba a là kuro ninu ibanujẹ atipe bayi ni Awa ngba awọn olugbagbo ododo là.

89. Ati (ki o rantì) Sakariya nigbati o ke pe Oluwa rẹ pe: oluwa mi, ma fi mi silẹ ni aṣo, atipe Irẹ ni O dara ninu awọn jogunjogun.

90. Nitorina A si jẹ ipe rẹ A si ta a l'ọrẹ yahya A si tun iyawo rẹ ẹ fun u. Nitoripe dajudaju awọn jẹ ẹniti nyara lọ si ibi iṣe rere atipe nwọn a si ma ke pe Wa, pẹlu ireti ati ipaiya nwọn si jẹ oluteriba fun Wa.

91. Ati (obirin kan) ti o pa ara rẹ mọ ti A si fẹ atẹgun ẹmi Wa sinu rẹ, ti A si ẹ on ati ọmọ rẹ ni ami kan fun gbogbo ẹda.

92. Dajudaju ijọ yi jẹ ijọ nyin kan na, atipe Emi ni Oluwa nyin, nitorina ki ẹ mǎ sìn Mi.

وَأَدْخَلْنَاهُمْ فِي رَحْمَتِنَا إِنَّهُمْ
مِنَ الصَّالِحِينَ ﴿٨٦﴾

وَذَا النُّونِ إِذْ ذَهَبَ مُغْنِبًا فَظَنَّ أَنْ لَنْ نَقْدِرَ
عَلَيْهِ فَكَادَى فِي الظُّلُمَاتِ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ
سُبْحَانَكَ إِنِّي كُنْتُ مِنَ الظَّالِمِينَ ﴿٨٧﴾

فَاسْتَجَبْنَا لَهُ وَجَعَلْنَاهُ مِنَ الْغُرَّةِ
وَكَذَلِكَ نُنْجِي الْمُؤْمِنِينَ ﴿٨٨﴾

وَزَكَرِيَّا إِذْ نَادَى رَبَّهُ رَبِّ لَا تَذَرْنِي فَرْدًا
وَأَنْتَ خَيْرُ الْوَارِثِينَ ﴿٨٩﴾

فَاسْتَجَبْنَا لَهُ وَوَهَبْنَا لَهُ يَحْيَىٰ
وَأَصْلَحْنَاهُ زَوْجًا إِنْ هُمْ إِلَّا
يُكْسِرُونَ ﴿٩٠﴾ فِي الْخَبَرَاتِ وَيَدْعُونَنَا
رِعْبًا وَرِهْبًا وَكَانُوا آلًا خَاشِعِينَ ﴿٩١﴾

وَالَّتِي أَحْصَيْنَتْ فَرْجَهَا فَنَفَخْنَا فِيهَا
مِنْ رُوحِنَا وَجَعَلْنَاهَا وَابْنَهَا
آيَةً لِّلْعَالَمِينَ ﴿٩٢﴾

إِنَّ هَذِهِ أُمَّتُكُمْ أُمَّةً وَاحِدَةً
وَأَنَا رَبُّكُمْ فَاعْبُدُونِي ﴿٩٣﴾

93. Atipe nwọn da ọrọ (ẹsin) wọn kekekele ni arin ara wọn: gbogbo wọn ni yio pada si ọdọ Wa.

94. Nitorina ẹnikeṇi ti o ba ẹ ninu iṣẹ rere ti on si jẹ onigbagbo ododo, nitorina kò ni si kikọ fun iṣẹ rẹ (ti o ẹ) atipe Awa yio kọ ọ silẹ fun u.

95. Atipe ẽwọ ni fun ilu kan ti A ti parẹ (pe ki o tun pada si aiye): dajudaju nwọn kò ni pada mọ.

96. Titi di igbati a o fi ẹ awọn Yajuju ati Majuju silẹ bẹ si ni nwọn yio yara jade lati gbogbo aye toga.

97. Atipe adehun ododo na ti sunmọ pẹkipẹki, nigbana awọn oju awọn ẹniti kò gbogbo yio fẹ toto (nwọn yio ma wipe): Egbe wa o, dajudaju awa ti jẹ ẹniti mbẹ ninu igbagbera nipa eyi; bẹtiẹkọ awa ti jẹ alabòsi.

98. Dajudaju ẹnyin ati ohun ti ẹ nsin lẹhin Ọlọhun ni ikona Jahannama; ẹnyin yio wọ ọ.

99. Ti o ba ẹ pe awọn oriṣa wọnyi ba jẹ ọlọhun ni, nwọn ki ba ti wọ ọ. Bẹ si ni ọkọkan wọn ni yio gbe ibẹ gbere.

100. Kikùn yio ma bẹ fun wọn ninu rẹ bẹ si ni nwọn kò ni gbọ (ọrọ) ninu rẹ.

وَنَقَطُوا أَمْرَهُمْ بَيْنَهُمْ كُلَّ إِلَيْنَا رَجِعُوا ﴿٩٣﴾

فَمَنْ يَعْمَلْ مِنَ الصَّالِحَاتِ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَلَا كُفْرَانَ لِسَعِيدِهِ وَإِلَى اللَّهِ كَتَبُوتُ ﴿٩٤﴾

وَحَرَامٌ عَلَى قَرْيَةٍ أَهْلَكْنَاهَا أَنَّهُمْ لَا يَرْجِعُونَ ﴿٩٥﴾

حَقٌّ إِذَا فُتِحَتْ يَأْجُوجُ وَمَأْجُوجُ وَهُمْ مِنْ كُلِّ حَدَبٍ يَنْسِلُونَ ﴿٩٦﴾

وَأَقْرَبَ الْوَعْدِ الْحَقُّ فَإِذَا هِيَ شَاخِصَةٌ أَبْصَرُ الَّذِينَ كَفَرُوا ابْتَوَيْنَا قَدْ كُنَّا فِي غَفْلَةٍ مِنْ هَذَا بَلْ كُنَّا ظَالِمِينَ ﴿٩٧﴾

إِنَّكُمْ وَمَا تَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ حَصَبُ جَهَنَّمَ أَنتُمْ لَهَا وَرَدُونَ ﴿٩٨﴾

لَوْ كَانَتْ هَتُولاَءِ إِلَٰهَةً مَا وَرَدَهَا وَكُلٌّ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿٩٩﴾

لَهُمْ فِيهَا زَوْجٌ وَهُمْ فِيهَا لَا يَسْمَعُونَ ﴿١٠٠﴾

101. Dajudaju awọn ẹniti daradara ti wa ba lati ọdọ Wa, awọn elewonyi a o gbe wọn jinna si (ina).

102. Nwọn ko ni gbọ kikun rẹ, atipe awọn yio si ẹ gbere sinu ohun ti ẹmi wọn nẹ.

103. Ipaiya ti o tobi kò ni ba wọn ninu jẹ, awọn Malaika yio ma pade wọn: (nwọn yio wipe) eyi ni ọjọ nyin ti a ẹ ni adehun (fun nyin).

104. Ọjọ ti A o ba ka sanma gẹgẹbi kika ewe tirà. Gẹgẹbi A ti bẹrẹ ẹda ni akọkọ ni A o da a pada si. Niti adehun ti Wa, dajudaju Awa jẹ Ẹniti yio ẹ bẹ.

105. Atipe Awa ti kọ sinu Tirà na lẹhin iranti pe dajudaju ilẹ na awọn ẹrusin Mi ti nwọn jẹ enia rere ni yio jogun rẹ.

106. Dajudaju imu ọrọ de opin mbẹ ninu eyi fun awọn kan ti o jẹ ẹrusin (Mi).

107. Atipe Awa ko wulẹ ran ọ nişẹ ayafi ki o le jẹ ikẹ fun gbogbo aiye.

108. Sọpe: dajudaju ohun ti anfi ranşẹ si mi ni pe Ọlọhun nyin Ọlọhun kanşoşo ni; nẹ ẹnyin ki yio wa ju ara silẹ (fun U)?

إِنَّ الَّذِينَ سَبَقَتْ لَهُمْ مِنَ الْحُسْنَىٰ أُولَٰئِكَ
عَنْهَا يُعَذَّبُونَ ﴿١٠١﴾

لَا يَسْمَعُونَ حَيِّسَهَا وَهُمْ فِي مَا أَشْتَهَتْ
أَنْفُسُهُمْ خَالِدُونَ ﴿١٠٢﴾

لَا يَخْزِيهِمُ الْفَرَجُ الْأَكْبَرُ وَنَلَقَهُمْ
الْمَلٰٓئِكَةُ هٰذَا يَوْمُكُمْ الَّذِي
كُنْتُمْ تُوعَدُونَ ﴿١٠٣﴾

يَوْمَ نَطْوِي السَّمَاءَ كَطَيِّ السِّجِلِّ لِلْكُتُبِ
كَمَا بَدَأْنَا أَوَّلَ خَلْقٍ نُّعِيدُهُ وَعَدًّا عَلَيْنَا
إِنَّا كٰفٰٓعِلِيْنَ ﴿١٠٤﴾

وَلَقَدْ كَتَبْنَا فِي الزُّبُرِ مِنْ بَعْدِ الذِّكْرِ
أَنَّ الْأَرْضَ يَرْثُهَا عِبَادِيَ الصَّٰلِحُونَ ﴿١٠٥﴾

إِنَّ فِي هٰذَا بَلٰٓغًا لِّقَوْمٍ عٰبِدِيْنَ ﴿١٠٦﴾

وَمَا أَرْسَلْنَاكَ إِلَّا رَحْمَةً لِّلْعٰلَمِيْنَ ﴿١٠٧﴾

قُلْ إِنَّمَا يُوحِي إِلَيَّ أَنَّمَا إِلٰهُكُمُ
إِلٰهُ وَحِدٌ فَهَلْ أَنْتُمْ مُسْلِمُونَ ﴿١٠٨﴾

109. Bi nwọn ba si Şeri, nitorina sọpe: Emi fi mọ nyin lori dọgba dọgba (wipe ogun nbẹ laarin emi ati ẹyin), bẹ si ni emi kò mọ bi ohun ti a ẹ ni adehun fun nyin ti sunmọ tabi o jinna.

110. Dajudaju On ti mọ eyiti o han ninu ọrọ na, O si mọ ohun ti ẹ fi npamọ.

111. Atipe emi kò mọ boya o le jẹ adanwo fun nyin ati igbadun lọ di igba diẹ.

112. O sọpe: Oluwa mi, ẹ idajo pẹlu ododo atipe Oluwa wa ni Ọba Ajọkẹ aiye Oluranlọwọ lori ohun ti ẹ nẹ irohin rẹ.

(22) *Suratul Hajji*

*Ni orukọ Ọlọhun Ajọkẹ aiye,
Aşakẹ ọrun.*

1. Ẽnyin enia, ẹ paiya Oluwa nyin; dajudaju mimi titi akoko nā jẹ nkan ti o tobi.

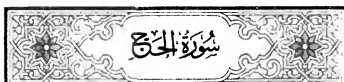
2. Ni ọjọ ti ẹnyin o ri gbogbo awọn ti o nfun (ọmọ) l'ọmu, yio gbàgbe ọmọ ti wọn fun ni ọmu ati gbogbo awọn aboyun ti nwọn o ma bi oyun wọn, atipe irẹ yio ri awọn enia ti nwọn o ma hunrirà, biẹnipe nwọn muti, bẹni nwọn kò muti şugbọn iyà Ọlọhun le koko ni.

فَإِنْ تَوَلَّوْا فَقُلْ ءَدْنُكُمْ عَلَىٰ سَوَآءٍ
وَلَنْ أَدْرِي أَمِ بَعِيدٌ مَّا تُوعِدُونَ ﴿١٠٩﴾

إِنَّهُ يَعْلَمُ الْجَهْرَ مِنَ الْقَوْلِ وَيَعْلَمُ
مَا كُنْتُمْ تَكْتُمُونَ ﴿١١٠﴾

وَلَنْ أَدْرِي لَعَلَّهٗ وَتَنَزَّلُ لَكُمْ مَنَعٌ
إِلَىٰ حِينٍ ﴿١١١﴾

قُلْ رَبِّ أَحْكُم بِالْحَقِّ وَرَبَّنَا الرَّحْمَنُ الْمُسْتَعَانُ
عَلَىٰ مَا نَصِفُونَ ﴿١١٢﴾



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

يَتَأَيَّهَا النَّاسُ اتَّقُوا رَبَّكُمُ ۖ إِنَّكَ زَلَزَلَتْ
السَّاعَةُ شَىْءٌ عَظِيمٌ ﴿١﴾

يَوْمَ تَرَوْهَا تَذْهَبُ ۚ كُلُّ مُرْضِعَةٍ عَمَّا
أَرْضَعَتْ وَتَضَعُ كُلُّ ذَاتِ حَمَلٍ حَمْلَهَا
وَتَرَى النَّاسَ سُكَرَىٰ ۖ وَهَآءِهِمْ يُسْكَرَىٰ
وَلَكِنَّ عَذَابَ اللَّهِ شَدِيدٌ ﴿٢﴾

3. Ẹniti o nṣe ariyanjiyan nipa (òrò) Ọlọhun laini mimò kan mbe ninu awọn enia, o si ntẹle gbogbo esu olorikunkun.

4. Ati pa ni ebubu (kadara) lee lori pe dajudaju ẹni ti o ba tẹle e dajudaju on yio si oluwarẹ lona, yio si tọ si ọna iyà ina ti o njo fofo.

5. Ẹnyin enia, ti ẹnyin ba nbe ninu iyemeji si igbende dajudaju Awa ni A ẹ da nyin lati inu iyepẹ, ẹhinna lati inu omi gbọlogbọlọ, ẹhinna lati inu ẹjẹ didi, ẹhinna lati inu basi ẹran, ti a da pẹ ni ẹda ati eyi ti a kò da pẹ ni ẹda, nitori ki A le ẹ afihan (agbara Wa) fun nyin. Atipe Anfí ohun ti A fẹ rinlẹ sinu apo ibimọ titi lọ di akoko ti a sọ, ẹhinna A o wa mu nyin jade ni oponlo, ẹhinna ki ẹ le dàgbà. Ẹniti yio şankú yio mã be ninu nyin, ẹniti a o dapada lọ si ibi ki o lo ẹmi titi di yepẹrẹ yio ma be ninu nyin tobe ti kò fi ni mọ nkankan mọ, ẹhin ti o mọ nkan. Irẹ yio ri ilẹ ti o ti gbẹ pe nigbati A ba sọ omi (òjò) kalẹ lẹl'ori yio yirapada, yio si gbèru yio si hu jade ninu gbogbo awọn orişirişi irugbin ti o dara.

6. Eyihun jẹ bẹ, nitoripe dajudaju Ọlọhun On ni (Ọba) Otitọ atipe dajudaju On ni yio ji awọn okũ, atipe dajudaju On ni Alagbara l'ori gbogbo nkan.

وَمِنَ النَّاسِ مَن يُجَادِلُ فِي اللَّهِ بِغَيْرِ عِلْمٍ
وَيَتَّبِعُ كُلَّ شَيْطَانٍ مَّرِيدٍ ﴿٢٠﴾

كُتِبَ عَلَيْهِ أَنَّهُ مَن تَوَلَّاهُ فَآَنَّهُ يُضِلُّهُ
وَيَهْدِيهِ إِلَىٰ عَذَابِ السَّعِيرِ ﴿٢١﴾

يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِن كُنتُمْ فِي رَيْبٍ مِّنَ الْبَعْثِ فَإِنَّا
خَلَقْنَاكُمْ مِّن رُّبٍ ثُمَّ مِّن نُّطْفَةٍ ثُمَّ مِّن عَلَقَةٍ
ثُمَّ مِّن مَّضْغَةٍ مُّخَلَّقَةٍ وَغَيْرِ مُخَلَّقَةٍ لِّنُبَيِّنَ لَكُمْ
وَنُقَرِّرَ فِي الْأَحْكَامِ مَا نَشَاءُ إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى
ثُمَّ نَخْرِجُكُمْ طِفْلًا ثُمَّ لِيَبْلُغُوا أَشَدَّكُمْ
وَمِنْكُمْ مَّن يَمُوتُ وَمِنْكُمْ مَّن يَرُدُّ
إِلَىٰ أَرْدَلِ الْعُمُرِ لِكَيْلَا يَعْلَمَ مَن بَعْدَ عِلْمٍ
شَيْئًا وَرَبِّ الْأَرْضِ هَامِدَةٌ فَإِذَا نَزَّلْنَاهَا عَلَيْهَا
الْمَاءُ أَهْتَزَّتْ وَرَبَّتْ وَأَنْبَتَتْ
مِنْ كُلِّ زَوْجٍ بَهِيجٍ ﴿٢٢﴾

ذَٰلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ هُوَ الْحَقُّ وَأَنَّهُ يُخَيِّ الْمَوْتِ
وَأَنَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٢٣﴾

7. Atipe dajudaju àkokò na nbọ wa ti kò si tabitabi ninu rẹ; atipe dajudaju Qlọhun yio gbé ẹniti mbẹ ninu sare dide.

8. Ẹniti njiyan nipa Qlọhun laini mimọ kan mbẹ ninu awọn enia, kò si si imọna kan (fun u), kò si si Tirà kan ti o ni imọlẹ (fun u).

9. Yio ma fi igberaga yi ọrùn si ọtun ati osi ki o le si wọn l'ọna kuro ni oju ọna Qlọhun. Abuku mbẹ fun u l'aiye nbi, A o si fun u ni iyà ti njo enia tọwo ni ọjọ ajinde.

10. Eyihun jẹ bẹ nitori ohun ti ọwọ rẹ ti ti siwaju, atipe dajudaju Qlọhun ki iṣe alabosi fun awọn ẹrusin Rẹ.

11. Atipe ẹniti nfi yẹsuyẹsu sin Qlọhun mbẹ ninu awọn enia, tobẹ ti rere kan ba wa ba a, a fi ọkàn balẹ si i (ẹsin rẹ), ṣugbọn ti adanwo kan ba wa ba á, a yi oju rẹ pada (kuro nibi ẹsin rẹ). O ẹe ofo laiye ati ọrùn. Eyini ni ofo ti o han gbangba.

12. On kepe l'ẹhin Qlọhun ohun ti kò le ẹe ni inira kan, ti ko si le ẹe e ni rere; eyini iṣina ti o jinna si otitọ ni.

13. On kepe ohun ti inira rẹ sunmọ ju rere rẹ lọ, dajudaju o buru ni oluranlọwọ atipe dajudaju o buru ni ẹlẹgbẹ.

وَأَنَّ السَّاعَةَ آتِيَةٌ لَا رَيْبَ فِيهَا
وَأَنَّ اللَّهَ يَبْعَثُ مَنْ فِي الْقُبُورِ ﴿٧﴾

وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يُجَادِلُ فِي اللَّهِ بِغَيْرِ عِلْمٍ وَلَا هُدًى
وَلَا كِتَابٍ مُبِينٍ ﴿٨﴾

ثَانِي عَظِيمٍ. لِيُضِلَّ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ فِي الدُّنْيَا
خِزْيٌ وَنَذِيقُهُ. يَوْمَ الْقِيَامَةِ عَذَابُ الْحَرِيقِ ﴿٩﴾

ذَٰلِكَ بِمَا قَدَّمْتَ يَدَاكَ
وَأَنَّ اللَّهَ لَيْسَ بِظَلَمٍ لِّلْعَبِيدِ ﴿١٠﴾

وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يَعْبُدُ اللَّهَ عَلَى حَرْفٍ فَإِنْ أَصَابَهُ خَيْرٌ
أَطْمَأَنَّنَ بِهِ وَلَوْ أَنَّ أَصَابَهُ فِتْنَةٌ أُنْقَلَبَ عَلَى وَجْهِهِ
خَيْرٌ لِّلَّذِينَ وَالْآخِرَةُ ذَٰلِكَ هُوَ الْخُسْرَانُ
لِّلْمُؤْمِنِينَ ﴿١١﴾

يَدْعُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَنْصُرُهُمْ
وَمَا لَا يَنْفَعُهُمْ ذَٰلِكَ هُوَ الضَّلَالُ الْبَعِيدُ ﴿١٢﴾

يَدْعُوا لِمَنْ ضَرَّهُمْ أَوْ رُبُّهُمْ مِنْ نَفْعِهِ لَيْسَ الْمَوْلَى
وَلَيْسَ الْعَشِيرُ ﴿١٣﴾

14. Dajudaju Qlòhun yio fi awon onigbagbo ododo ti nwon si nse ishe rere wo inu awon ogba idera ti awon odo yio ma san nisalẹ rẹ. Dajudaju Qlòhun nse ohun ti O ba fẹ.

15. Eniti o ba nro pe Qlòhun kò lẹ še aranşe fun u (Annabi) ni aiye ati ni orun. Nitorina, ki o na okun lo si sanma, lehinna ki o gẹ e (ki o pa okun so). Lehinna, ki o wa woye boya iditẹ (ete) rẹ yio le ohun ti nbi ninu lo?

16. Gegebayi ni A soq kalẹ ni awon ami ti o han, atipe dajudaju Qlòhun yio ma fi eniti O ba fẹ mọna.

17. Dajudaju awon eniti nwon ni igbagbo ododo ati awon eniti o je Yahudi ati awon Sabiawa ati awon Nasara ati awon Majusi ati awon ti nda nkan po mo Qlòhun, dajudaju Qlòhun yio se idajo l'arin won ni ojọ ajinde. Dajudaju Qlòhun ni Eleri l'ori gbogbo nkan.

18. Ire kò ri i ni pe dajudaju Qlòhun ni nwon fi oribalẹ fun, awon eniti mbe ninu sanma ati eniti mbe ni ori ilẹ ati orun ati oşupa ati awon irawo ati awon oke apata ati igi ati awon eranko ati opolopo ninu awon enia? Be si ni opolopo won iya je eto l'ori won. Eniti Qlòhun ba fi abuku kan

إِنَّ اللَّهَ يُدْخِلُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ إِنَّ اللَّهَ يَفْعَلُ مَا يُرِيدُ ﴿١٤﴾

مَنْ كَانَتْ يَطْنُ أَنْ يَنْصُرَهُ اللَّهُ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ فَلْيَمْدُدْ بِسَبَبٍ إِلَى السَّمَاءِ ثُمَّ لْيَقْطَعْ فَلْيَنْظُرْ هَلْ يُذْهِبَ كَيْدَهُ مَا يَغِيطُ ﴿١٥﴾

وَكَذَلِكَ أَنْزَلْنَاهُ آيَاتٍ يَتَذَكَّرُ إِنَّ اللَّهَ يَهْدِي مَنْ يُرِيدُ ﴿١٦﴾

إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَالَّذِينَ هَادُوا وَالصَّابِئِينَ وَالْمُجَرِّمِينَ وَالْمَجُوسَ وَالَّذِينَ أَشْرَكُوا إِنَّ اللَّهَ يَفْصِلُ بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ إِنَّ اللَّهَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ ﴿١٧﴾

أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ يَسْجُدُ لَهُ فِي السَّمَوَاتِ وَمِنْ فِي الْأَرْضِ وَالشَّمْسُ وَالْقَمَرُ وَالنُّجُومُ وَالْجِبَالُ وَالشَّجَرُ وَالْدَّوَابُّ وَكَثِيرٌ مِنَ النَّاسِ وَكَثِيرٌ حَقَّ عَلَيْهِ الْعَذَابُ وَمَنْ يُنِ اللَّهُ فَمَالَهُ مِنْ مُكْرِمٍ إِنَّ اللَّهَ يَفْعَلُ مَا يَشَاءُ ﴿١٨﴾

nigbana kò ni si alaponle kankan fun u. Dajudaju Qlòhun ni O ma nşe ohun ti O ba fẹ.

19. Awọn meji yi jẹ onija-ara-wọn ti nwọn nşe atako ara wọn nipa Oluwa wọn. Nitorina awọn ti o jẹ alaigbagbo a o ge aṣọ ina fun wọn. Ao da omi gbigbona le wọn lori lati oke wọn.

20. A o fi yò ohun ti mbẹ ninu ikùn wọn ati awọ ara (wọn).

21. Atipe odurọ oni-irin yio ma bẹ fun wọn.

22. Igbakigba ti nwọn ba fẹ jade kuro ninu rẹ, niti ibanujẹ, a o da wọn pada sinu rẹ, (ao si wipe): Ẹ tọ iyà ina ti o njonì wò.

23. Dajudaju Qlòhun yio fi awọn ẹniti o gbagbo ni ododo ti nwọn si ṣiṣẹ rere wọ awọn oḡba idẹra ti odo nṣan nisalẹ rẹ, ao ẹ wọn l'ọṣọ pẹlu ẹḡba wura ati alùlù. Atipe ẹda (alari) ni aṣọ wọn yio jẹ nibẹ.

24. A tọ wọn si eyiti o daradara ninu ọrọ a si tọ wọn si ọna Qlòhun ti ẹyin tọ si.

25. Dajudaju awọn ti nwọn ẹ aigbagbo ti nwọn si nṣẹri awọn enia kuro ni oju ọna ti Qlòhun ati (kuro) ni Mọsalasi Abọwọ eyiti Awa ẹ ni dọgbadọḡba fun awọn

هَذَانِ حَصْمَانِ اخْصَمُوا فِي رَيْبِهِمَا الَّذِينَ
كَفَرُوا قُطِعَتْ لَهُمْ نِيَابٌ مِنْ نَارٍ يُصَبُّ
مِنْ فَوْقٍ رُءُوسِهِمُ الْحَمِيمُ ﴿١٩﴾

يُصْهَرُ بِهِ مَا فِي بُطُونِهِمْ وَالْجُلُودُ ﴿٢٠﴾

وَلَهُمْ مَقْنِعٌ مِنْ حَدِيدٍ ﴿٢١﴾

كُلَّمَا أَرَادُوا أَنْ يَخْرُجُوا مِنْهَا مِنْ غَمٍّ
أُعِيدُوا فِيهَا وَذُقُوا عَذَابَ الْحَرِيقِ ﴿٢٢﴾

إِنَّ اللَّهَ يُدْخِلُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا
الصَّالِحَاتِ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ
يُحَلَّوْنَ فِيهَا مِنْ أَسَاوِرَ مِنْ ذَهَبٍ وَلُؤْلُؤًا
وَلِبَاسُهُمْ فِيهَا حَرِيرٌ ﴿٢٣﴾

وَهُدُوا إِلَى الطَّيِّبِ مِنَ الْقَوْلِ وَهْدُوا
إِلَى صِرَاطٍ الْحَمِيدِ ﴿٢٤﴾

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَيَصُدُّونَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ
وَالْمَسْجِدِ الْحَرَامِ الَّذِي جَعَلْنَاهُ لِلنَّاسِ سَوَاءً
الْعَنَافُ فِيهِ وَالْبَادُو مِنْ يَدَيْهِ

enia, awon ti ngbe inu rè ati awon olubewo (rè); enikeni ti o ba ni erò (a ti şe) iwa buburu niti abosi ninu rè, Awa yio mu u to iyà ẹlẹta elero wò.

26. Atipe nigbati A fi aye ile na han Ibrahim, pe: Irẹ ko gbọdọ da nkankan pọ mọ Mi atipe ki o fọ Ile Mi mọ fun awon olurọkirika (a) ati awon olugberunduro ati awon oluberẹ oluforibalẹ.

27. Ki o si pe ipe larin awon enia fun isin Hajji; nwon yio ma wa ba o ni irin ẹsẹ ati l'ori gbogbo ohun gigan, nwon o ma wa lati ona ti o jin rerẹ.

28. Ki nwon le ri rere awon anfani ti o wà fun won, ati ki nwon le ma pe orukọ Olọhun ninu awon ojọ ti a mọ, lori awon nkan ti O pa l'ese fun won ninu ẹran ọsin; nitorina ẹ jẹ ninu won ki ẹ si fun ẹniti ara nni (ti o jẹ) talika jẹ.

29. Lẹhinna ki nwon tunra won şe atipe ki nwon mu adehun won şe, ki nwon si rọkirika Ile Lailai na.

30. Eyini (jẹ bẹ). Ẹniti o ba şe awon ofin Olọhun ni pataki, eyini ni o dara fun u lodọ Oluwa rè. Atipe a şe awon ẹran ọsin ni ẹtọ fun nyin ayafi awon ti an ka (ěwọ rè) fun nyin, nitorina ẹ jinna si ẹgbin orisa atipe ki ẹ jinna si ọrọ irọ.

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ يُظْلَمُونَ تِلْكَ مِنْ عَذَابِ الْبَعِيدِ ﴿٦٦﴾

وَلَا تَبْزُوا أَنَا الْإِبْرَاهِيمَ مَكَاتِ الْبَيْتِ أَنْ
لَا تُشْرَفَ فِي شَيْءٍ وَطَهَّرَ بَيْتَ الْطَّائِفِينَ
وَالْقَائِمِينَ وَالرُّكَّعَ السُّجُودَ ﴿٦٧﴾

وَأَذِّنْ فِي النَّاسِ بِالْحَجِّ يَأْتُوكَ رِجَالًا وَعَلَى
كُلِّ ضَامِرٍ يَأْتِينَ مِنْ كُلِّ فَجٍّ عَمِيقٍ ﴿٦٨﴾

لِيَشْهَدُوا مَنَافِعَ لَهُمْ وَيَذْكُرُوا اسْمَ اللَّهِ
فِي أَيَّامٍ مَعْلُومَةٍ عَلَى مَا رَزَقَهُمْ مِنْ بَيْمَتِهِ
أَلَّا تَعْلَمُوا فَكُلُوا مِنْهَا وَأَطِيعُوا
أَمْرَ الْفَقِيرِ ﴿٦٩﴾

ثُمَّ لِيَقْضُوا تَفَثَهُمْ وَلْيُوفُوا
نَذْرَهُمْ وَيَطُوفُوا بِالْبَيْتِ الْعَتِيقِ ﴿٧٠﴾

ذَلِكَ وَمَنْ يُعْظَمْ حُرْمَتِ اللَّهِ فَهُوَ خَيْرٌ لَهُ
عِنْدَ رَبِّهِ وَأُحِلَّتْ لَكُمْ الْآنَعَامُ إِلَّا
مَا تَلَّ عَلَىكُمْ فَاجْتَنِبُوا الرِّجْسَ
مِنْ الْأَوْثَانِ وَاجْتَنِبُوا قَوْلَ الزُّورِ ﴿٧١﴾

31. Ni ẹniti ofọ ẹsin rẹ mọ kanga fun Ọlọhun ni alai da nkanpọ mọ On (Ọlọhun). Ẹnikẹni ti o ba da nkan pọ mọ Ọlọhun, o dabi ẹnipe o ja lati oke sanma ti ẹiyẹ si gbe e lọ tabi ti atẹgun gbe e lọ si ibiti o jinna.

32. Eyini (jẹ bẹ). Ẹniti o ba ẹ awọn ami Ọlọhun ni pataki, dajudaju eyi mbẹ ninu ifi ibẹru si ọkàn.

33. Awọn ôre mbẹ fun nyin lara wọn di akoko kan ti a yan, lẹhinna aye (ibupa) wọn ni Ile Lailai.

34. Awa ẹ oju ọna ẹsin fun olukulukuku iran pe ki nwọn ma dárúkọ Ọlọhun lori ohun ti O pa lese fun wọn ninu awọn ẹran ọsin (ti nwọn ba fẹ pa wọn). Nitorina (ẹ mọ pe) Ọlọhun nyin Ọlọhun kanşoşo ni, nitorina On ni ki ẹ juwojuse silẹ fun. Atipe ki ẹ fun awọn ti o ni ọkàn irẹlẹ niro idunnu.

35. Awọn ẹniti o jẹ pe ti a ba da'rukọ Ọlọhun awọn ọkàn wọn a gbọn riri, ati awọn onifarada l'ori ohun ti o ba ba wọn ati awọn ti o ngbe irun duro ti nwọn si nna ninu ohun ti A pa lese fun wọn.

36. Ati awọn rakunmi Awa ẹ wọn ninu ohun ami Ọlọhun fun nyin, ore mbẹ lara wọn fun nyin.

حُفَاءَ لِلَّهِ غَيْرَ مُشْرِكِينَ بِهِ وَمَنْ يُشْرِكْ بِاللَّهِ فَكَأَنَّمَا
خَرَجَ مِنَ السَّمَاءِ فَتَخَطَفُهُ الطَّيْرُ أَوْ يَهْوَى بِهِ
الرَّيحُ فِي مَكَانٍ سَحِيقٍ ﴿٣١﴾

ذَٰلِكَ وَمَنْ يُعْظَمْ شَعِيرُ اللَّهِ فَإِنَّهَا
مِنْ تَقْوَى الْقُلُوبِ ﴿٣٢﴾

لَكَرَفِهَا مَنَفْعٌ إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى
تُمرَّحِلُهَا إِلَىٰ الْبَيْتِ الْعَتِيقِ ﴿٣٣﴾

وَلِكُلِّ أُمَةٍ جَعَلْنَا مَنَسَكًا لِّدِكْرُوا أَسْمَ اللَّهِ
عَلَىٰ مَا رَزَقْنَاهُمْ مِنْ بَهِيمَةٍ الْأَتَعَرُّ فَإِلَهُكُمْ
إِلَهُ وَجَدَ فَلَهُ أَسْلِمُوا وَبَشِّرِ الْمُخْبِتِينَ ﴿٣٤﴾

الَّذِينَ إِذَا ذُكِرَ اللَّهُ وَجِلَتْ قُلُوبُهُمْ وَالصَّابِرِينَ
عَلَىٰ مَا أَصَابَهُمُ وَالْمُقِيمِي الصَّلَاةِ وَمِمَّا
رَزَقْنَاهُمْ يُنْفِقُونَ ﴿٣٥﴾

وَالْبُدْنَ جَعَلْنَاهَا لَكُمْ مِنْ شَعَائِرِ اللَّهِ لَكُمْ فِيهَا

Nitorina ɛ darukɔ Qlɔhun le wɔn lori ni iduro. Nigbati nwɔn ba fi ɛgbɛ lele, ɛ jɛ ninu wɔn, ki ɛ fun ɛniti o ni itɛlɔrun ati olutɔrɔ. Bayi na ni Awa tɛ wɔn lori ba fun nyin ki ɛ le ma ɛ ɔpɛ.

37. Ɛran wɔn ati ɛjɛ wɔn kò ni de ɔdɔ Qlɔhun, ɕugbɔn ipaiya Qlɔhun nyin ni yio de ɔdɔ Rɛ. Bayi na ni A tɛ wɔn lori ba fun nyin ki ɛ le gbe Qlɔhun tobi lori pe O fi ɔna mò nyin, ki o si fun awɔn oluɛerere niro idunnu.

38. Dajudaju Qlɔhun ma nti (buburu) kuro fun awɔn ɛniti o gbăgbɔ ni ododo. Dajudaju Qlɔhun na kò ni ifɛ si gbogbo awɔn oni-jamba, alaimore.

39. A yɔnda fun awɔn ti nwɔn gbogun ti (pe ki awɔn mã jà) nitoripe a bo wɔn si atipe dajudaju Qlɔhun ni Alagbara lati ɛ aranɛ fun wɔn.

40. Awɔn ɛniti a le jade kuro ninu ile wɔn laiɛ ti ɛtɔ ayafi toripe nwɔn nsɔpe: Oluwa ti wa ni Qlɔhun. Bi ko jɛ pe Qlɔhun nfi apakan awɔn enia dabo bo awɔn apakan ni, ile isin (awɔn jũ) ati ile isin (awɔn Nasara) ati awɔn ile isin (gbogbo awɔn Yahudi) ati awɔn mɔsalasi ti a nda orukɔ Qlɔhun ninu rɛ pupɔ, nwɔn ibati wo wɔn, atipe dajudaju Qlɔhun yio ma

خَيْرٌ فَادْكُرُوا اسْمَ اللَّهِ عَلَيْهَا صَوَافٍ فَإِذَا وَجَبَتْ جُنُوبُهَا فَكُلُوا مِنْهَا وَأَطِيعُوا الْقَانِعَ وَالْمَعْرُودَ كَذَلِكَ سَخَّرْنَاهَا لَكُمْ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿٦٦﴾

لَنْ يَبَالَ اللَّهُ لِحُومِهَا وَلَا دِمَائِهَا وَلَكِنْ يَبَالَهُ الْفَقْوَى مِنْكُمْ كَذَلِكَ سَخَّرَهَا لَكُمْ لِشَكْرِكُمْ وَ اللَّهُ عَلَى مَا هَدَيْتُمْ وَبَشِّرِ الْمُحْسِنِينَ ﴿٦٧﴾

إِنَّ اللَّهَ يُدْفِعُ عَنِ الَّذِينَ ءَامَنُوا إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ كُلَّ خَوَّانٍ كَفُورٍ ﴿٦٨﴾

أُذِنَ لِلَّذِينَ يُقَتِّلُونَ بِأَنفُسِهِمْ ظُلُمُوا وَإِنِ اللَّهُ عَلَى نَصْرِهِمْ لَقَدِيرٌ ﴿٦٩﴾

الَّذِينَ أُخْرِجُوا مِنْ دِيَارِهِمْ بِغَيْرِ حَقٍّ إِلَّا أَنْ يَقُولُوا رَبُّنَا اللَّهُ وَلَوْلَا دَفْعُ اللَّهِ النَّاسَ بَعْضَهُمْ بِبَعْضٍ لَفَسَدَتِ السَّمُومُ وَبِيعَ وَصَلَتْ وَمَسْجِدٌ يُذَكِّرُ فِيهَا اسْمَ اللَّهِ كَثِيرًا وَلَيْسَ تَصَرَّفَ اللَّهُ مَن يَصْرِفُهُ إِنَّ اللَّهَ لَقَوِيٌّ عَزِيزٌ ﴿٧٠﴾

ranlɔwɔ ɛniti o ba ran A lɔwɔ.
Dajudaju Ɔlɔhun ni Alagbara,
Olubori.

41. Awɔn na ni ɛniti o jɛ pe bi A
ba gba wɔn lāyè ni ori ilè, nwɔn o
ma gbe irun duro nwɔn o si ma
yan saka nwɔn o si ma kɔ enia ni
rere nwɔn o si ma kɔ buburu fun
enia atipe atubɔtan awɔn ɔrɔ ti
Ɔlɔhun ni.

42. Bi nwɔn ba si peɔ ni opurɔ,
bɛni awɔn ijɔ Nuha ati (ijɔ) Adi ati
(ijɔ) Samuda ti pe (awɔn ojìşɛ) wɔn
ni'ɔ ʃiwaju wɔn.

43. Ati awɔn ijɔ Ibrahimati ati ijɔ
Lutu.

44. Ati awɔn ara ilu Madiyana,
a si tun pe Musa ni opurɔ;
nitorina Emi l'ɔra fun awɔn
alaigbagbɔ lɛhinna emi mu wɔn
giri, nɛ bawo ni ibinu Mi ti ri!

45. Nitorina melomelo ni ilu ti A
ti parɛ nigbati ilu na jɛ alabosi, ti
(awɔn ile) ilu na wo lùlè ati kanga
kan ti a pati ati pɛtɛʃi ti o ga.

46. Abi awɔn ko rin ori ilè wo ni
ki awɔn ɔkàn ti mbɛ fun wɔn jɛ
ohun ti nwɔn yio ma fi ro nkan,
abi awɔn eti wɔn ki nwɔn ma fi
gbɔrɔ? Dajudaju awɔn oju (ti ode)
konfɔ, ʃugbɔn awɔn (aju inu) ɔkàn
ti mbɛ ni igbaiya ni o nfɔ.

الَّذِينَ إِن مَّكَّنَّاهُمْ فِي الْأَرْضِ أَقَامُوا الصَّلَاةَ
وَأَتَوْا الزَّكَاةَ وَأَمَرُوا بِالْمَعْرُوفِ
وَنَهَوْا عَنِ الْمُنْكَرِ ۗ وَلِلَّهِ عِاقِبَةُ الْأُمُورِ ﴿٤١﴾

وَلِإِن يَكِيدُ يُوكُ فَقَدْ كَذَّبَتْ
قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوحٍ وَعَادُ وَثَمُودُ ﴿٤٢﴾

وَقَوْمُ إِبْرَاهِيمَ وَقَوْمُ لُوطٍ ﴿٤٣﴾

وَأَصْحَابُ مَدْيَنَ وَكُذِّبَ مُوسَىٰ فَأَمَلَيْتُ
لِلْكَافِرِينَ ثُمَّ أَخَذْتَهُمْ فَكَيْفَ
كَانَ نَكِيرِ ﴿٤٤﴾

فَكَأَنَّمِنْ قَرْبَةٍ أَهْلَكْنَاهَا وَهِيَ ظَالِمَةٌ
فِيهِ خَاوِبَةٌ عَلَىٰ غُرُوشِهَا
وَبِئْسَ مَعْطَلَةٌ وَقَصْرٌ مَّشِيدٌ ﴿٤٥﴾

أَفَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَتَكُونَ لَهُمْ قُلُوبٌ يَعْقِلُونَ
بِهَا أَوْ أَدَانُ يَسْمَعُونَ بِهَا فَإِنَّهَا لَا تَعْمَى الْأَبْصَارُ
وَلَكِن تَعْمَى الْقُلُوبُ الَّتِي فِي الصُّدُورِ ﴿٤٦﴾

47. Atipe nwọn yio ma kan ọ l'ọju iyà na, bẹ si ni Ọlọhun ko ni sé adehun Rẹ. Dajudaju ọjọ kan ni ọdọ Oluwa rẹ da gẹgẹbi ẹgbẹrun ọdun ninu ohun ti ẹ nka.

48. Melomelo ni ilu ti Emi lóra fun ti ilu na jẹ alabosi, lẹhinna ni Emi wa mu u, atipe ọdọ Mi ni apadasi gbogbo nkan patapata.

49. Sọpe: Ẹnyin enia, dajudaju emi jẹ olukilọ ti o han gbangba fun nyin nikan ni.

50. Nitorina awọn ẹniti nwọn gbagbọ ni ododo ti nwọn si nṣiṣẹ rere ti wọn ni aforiji ati ese ti o dara yio jẹ.

51. Atipe awọn ti nwọn sapa (lati ba) awọn àyah wa (jẹ) lati le kọlẹ ba (awọn enia nipa titẹle ti ojise Ọlọhun) awọn elewọnni ni ero ina Jahimi.

52. Awa ko ran ojise kan niṣe siwaju rẹ abi Annabi kan ayafi nigbati o ba kewu ki ẹṣu gbe royiroyi ju sinu kewu rẹ; ṣugbọn Ọlọhun yio pa ohun ti ẹṣu ju si i rẹ, lẹhinna Ọlọhun ma ntun awọn àyàh Rẹ ẹ. Atipe Ọlọhun ni Onimimọ, Ọjọgbọn.

53. Ki (Oluwa) le ẹ ohun ti ẹṣu ngbe ju (si i) na ni adanwo fun awọn ẹniti arun kan mbẹ ninu ọkàn wọn ati awọn ti ọkàn wọn le

وَيَسْتَعِجْلُونَكَ بِالْعَذَابِ وَلَنْ يُخْلِفَ اللَّهُ وَعْدَهُ
وَأَنَّكَ يَوْمَ عِنْدَ رَبِّكَ كَأَنَّكَ سَنَؤُهُ
وَمَا تَعْدُونَكَ ﴿٤٧﴾

وَكَايْنِ مِنْ قَرِيْبَةٍ أَمَلَيْتُمْ لَهَا وَهِيَ ظَالِمَةٌ
ثُمَّ أَخَذْتُهَا وَوَلَّى الْمَصِيْرُ ﴿٤٨﴾

قُلْ يٰٓأَيُّهَا النَّاسُ إِنَّمَا أَنَا بَشَرٌ مِّثْلُكُمْ يُذَكِّرُكُمْ ﴿٤٩﴾

فَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ
وَرِزْقٌ كَرِيْمٌ ﴿٥٠﴾

وَالَّذِينَ سَعَوْا فِيْٓ ءَايٰتِنَا مُعٰجِزِيْنَ أُولٰٓئِكَ
أَصْحٰبُ الْجَحِيْمِ ﴿٥١﴾

وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ مِنْ رَّسُوْلٍ وَلَا نَبِيٍّ إِلَّا
إِنَّا نَمْنُوْا أَلْفَى الشَّيْطٰنُ فِيْٓ أَمْنِيَّتِهِۦ فَيَنْسَخُ اللَّهُ
مَا يَلْفِي الشَّيْطٰنُ ثُمَّ يُحْكِمُ اللَّهُ ءَايٰتِهِۦ
وَاللَّهُ عَلِيْمٌ حَكِيْمٌ ﴿٥٢﴾

لِيَجْعَلَ مَا يَلْفِي الشَّيْطٰنُ فِتْنَةً لِّلَّذِيْنَ فِيْ قُلُوْبِهِمْ
مَّرَضٌ وَٱلْفَاسِقَةُ قُلُوْبُهُمْ وَلَئِكَ الظَّٰلِمِيْنَ
لَفِيْ شِقَاقٍ بَعِيْدٍ ﴿٥٣﴾

atipe dajudaju awon alabosi ni mbe
ninu iyapa ti o jinna.

54. Ati ki awon ti a fun ni mimo
le mo pe dajudaju on je otito lati
odo Oluwa re, ki nwon si le gbagbo
ni ododo ati ki okan won le ba
teriba fun U. Atipe dajudaju
Olohon ni Oluto si ona awon eniti
o gbagbo ni ododo lo si oju ona ti
o to.

55. Atipe awon eniti nwon se
aigbagbo nwon ko ni ye nwon ko
ni gbo ninu iseyemeji si i, titi ti
akoko na yio fi de wa ba won lojiji
abi ti iya ojo iparun yio fi wa ba
won.

56. Ti Olohon ni ola nse ni ojo
na. Yio si se idajo ni arin won.
Nitorina awon eniti o ba gbagbo ni
ododo ti nwon si sese rere nwon yio
ma be ninu awon oga idera.

57. Atipe awon eniti o se
aigbagbo ti nwon si pe awon ami
Wa niru, nitorina awon elewanni ti
won ni iya teniteni yio je.

58. Ati awon eniti nwon si kuro
nile ni oju ona ti Olohon lehinna ti
a si pa won tabi nwon funra won
ku ni, dajudaju Olohon yio pese
fun won ni ese ti o dara, dajudaju
Olohon On ni O dara julon ninu
awon olupese.

وَلْيَعْلَمَ الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ أَنَّهُ الْحَقُّ مِنْ
رَبِّكَ فَتُؤْمِنُوا بِهِ، فَتُخَيَّلَ لَهُ قُلُوبُهُمْ وَإِنَّ
اللَّهَ لَهَادِ الَّذِينَ آمَنُوا إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ﴿٥٤﴾

وَلَا يَزَالُ الَّذِينَ كَفَرُوا فِي مِرْيَةٍ مِنْهُ حَتَّى
تَأْتِيَهُمُ السَّاعَةُ بَغْتَةً أَوْ يَأْتِيَهُمْ عَذَابٌ
يَوْمٍ عَقِيمٍ ﴿٥٥﴾

الْمَلَائِكَةُ يَوْمَ يَدْعُوكُمْ مِنْ بَيْنِهِمْ
فَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ
فِي حَنَنٍ النَّعِيمِ ﴿٥٦﴾

وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا فَاُولَٰئِكَ
لَهُمْ عَذَابٌ مُهِينٌ ﴿٥٧﴾

وَالَّذِينَ هَاجَرُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ ثُمَّ قُتِلُوا
أَوْ مَاتُوا آيِسُوا فَنُفِثَهُمُ اللَّهُ رِزْقًا حَسَنًا
وَأُولَٰئِكَ لَهُمْ خَيْرُ الرِّزْقَيْنِ ﴿٥٨﴾

59. Yio fi wọn wò si aye ibuwò kan ti nwọn yio yonu si, atipe dajudaju Qlòhun na ni Onimimò, Onifarada.

60. Eyi jẹ bẹ. Ẹniti o ba gba ẹsan iru iya ti a fi jẹ ẹ, lẹhinna ti a tun ni i lara, dajudaju Qlòhun yio ẹ atilẹhin fun u. Dajudaju Qlòhun ni alamojukuro, Alaforiji.

61. Eyi jẹ bẹ, nitoripe, dajudaju Qlòhun ma nfí oru wọ inu ọsan A si ma fi ọsan wọ sinu oru, atipe dajudaju Qlòhun ni Olugbọrọ, Ariran.

62. Eyi jẹ bẹ, nitoripe, dajudaju Qlòhun On ni ododo, atipe dajudaju ohun ti nwọn npe lẹhin Rẹ on ni irọ, atipe dajudaju Qlòhun On ni Qba ti O ga, ti O si tobi.

63. Irẹ ko ri i ni pe dajudaju Qlòhun lo nmu omi sòkalẹ lati sanma, nitorina ilẹ a wa di tutu? Dajudaju Qlòhun ni Alanu, O si mò amòtan.

64. ti Rẹ ni ohun ti o wa ninu sanma ati ninu ilẹ. Atipe dajudaju On ni Qlọrọ ti ọpẹ tọ si.

65. Irẹ ko ri i ni pe dajudaju Qlòhun ni O tẹ lori ba fun nyin ohun ti o wa ninu ilẹ ati ọkọ ti o nsare ni ori omi pẹlu aṣẹ Rẹ? Atipe

لَيْدُخْلَنَّهُمْ مُدْخَلًا يَرْضَوْنَهُ، وَإِنَّ اللَّهَ لَكَلِيمٌ حَلِيمٌ ﴿٥٩﴾

ذَٰلِكَ وَمَنْ عَاقَبَ بِمِثْلِ مَا عُوقِبَ بِهِ، ثُمَّ بُغِيَ عَلَيْهِ لَيَنْصُرْنَاهُ إِنَّ اللَّهَ لَعَفُوفٌ غَفُورٌ ﴿٦٠﴾

ذَٰلِكَ يَأْتِ اللَّهُ يُؤَلِّجُ اللَّيْلَ فِي النَّهَارِ وَيُؤَلِّجُ النَّهَارَ فِي اللَّيْلِ وَإِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ بَصِيرٌ ﴿٦١﴾

ذَٰلِكَ يَأْتِ اللَّهُ هُوَ الْحَقُّ وَأَنْتَ مَا يَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ، هُوَ الْبَاطِلُ وَأَنْتَ اللَّهُ هُوَ الْعَلِيُّ الْكَبِيرُ ﴿٦٢﴾

أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَتُصْبِحُ الْأَرْضُ مُخْضَرَّةً إِنَّ اللَّهَ لَطِيفٌ خَبِيرٌ ﴿٦٣﴾

لَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ إِنَّ اللَّهَ لَهُ الْعِلْمُ الْحَكِيمُ ﴿٦٤﴾

أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ سَخَّرَ لَكُمْ مَاءَ الْأَرْضِ وَالْفَلَكَ يَجْرِي

Onmu sanma dani ti kò fi jalulè ayafi pèlu iyonda Rẹ. Dajudaju Qlòhun ni Onidèkun, Qlòpòlòpò ikẹ fun awọn enia.

66. On ni Ẹniti O ẹe nyin ni alāyè, lẹhinna yio pa nyin, lẹhinna yio ji nyin. Dajudaju enia jẹ alaimore.

67. A fun olukuluku ijọ ni ọna igba jọsin rẹ, ma si ẹe jẹ ki nwọn ba ọ ẹe ariyanjiyan nipa ọrọ nā, pe ipe si bi (ẹsin) Oluwa rẹ. Dajudaju irẹ lo wa lori ọna ti o tọna.

68. Atipe ti nwọn ba nba ọ ẹe ariyanjiyan, nigbana ki o sope: Qlòhun lo mọ ju nipa ohun ti ẹ nẹ.

69. Qlòhun yio ẹe idajọ larin nyin ni ọjọ ajinde nipa ohun ti ẹ nẹ iyapa ẹnu si.

70. Irẹ kò wa mọ ni pe dajudaju Qlòhun mọ ohun ti o mbe ninu sanma ati ile? Dajudaju eyiun mbe ninu tirà kan. Dajudaju eyiun jẹ irorun fun Qlòhun.

71. Nwọn nsin lẹhin Qlòhun ohun ti On kò sọ idi pataki kan kalẹ nipa rẹ, atipe kò si mimọ kan fun wọn nipa rẹ. Atipe kò ni si alaranşe kan fun awọn alabosi.

72. Atipe nigbati a ba nke awọn ayah wa fun wọn, ti o han

فِي الْبَحْرِ بِأَمْرِهِ. وَيُمْسِكُ السَّمَاءَ أَنْ تَقَعَ عَلَى الْأَرْضِ إِلَّا بِإِذْنِهِ إِنَّ اللَّهَ بِالنَّاسِ لَرَءُوفٌ رَحِيمٌ ﴿٦٦﴾

وَهُوَ الَّذِي أَخْيَاكُمْ ثُمَّ يُمِيتُكُمْ ثُمَّ يُحْيِيكُمْ إِنَّ الْإِنْسَانَ لَكَفُورٌ ﴿٦٧﴾

لِكُلِّ أُمَّةٍ جَعَلْنَا مَنْسَكًا هُمْ نَاسِكُوهُ فَلَا بُدَّ لَكُمْ فِي الْأَمْرِ وَادْعُوا إِلَى رَبِّكُمْ إِنَّكُمْ لَمَنَّ هُدًى مُسْتَقِيمٌ ﴿٦٨﴾

وَإِنْ جَدَلْتُمْ فَقُلِ اللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿٦٩﴾

اللَّهُ يَخْتَكُم بَيْنَكُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ فِيمَا كُنْتُمْ فِيهِ تَخْتَلِفُونَ ﴿٧٠﴾

أَلَمْ تَعْلَمْ أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ إِنَّ ذَلِكَ فِي كِتَابٍ إِنَّ ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرٌ ﴿٧١﴾

وَيَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا لَمْ يَنْزِلْ بِهِ سُلْطَانٌ وَمَا لَيْسَ لَهُمْ بِهِ عِلْمٌ وَمَا لِلظَّالِمِينَ مِنْ نَصِيرٍ ﴿٧٢﴾

وَإِذْ أَنْتَلَى عَلَيْهِمْ ءَايَاتُنَا بَيِّنَاتٍ تَعْرِفُ فِي وُجُوهٍ

gedegbe, ire yio ma mọ kikò ninu oju awọn alaigbagbọ ti nwọn yio fẹ talu awọn ti o nke awọn àyàh Wa fun wọn. Sọpe: Emi ki yio ha fun nyin niro ohun ti o buru ju eyi lọ? On ni ina ti Ọlọhun ẹ ni ileri fun awọn alaigbagbọ. O si buru ni apadasi.

73. Ẹnyin enia, a fi apejuwe kan lelẹ, nitorina ẹ tẹti si i. Dajudaju awọn ohun ti ẹ npe lẹhin Ọlọhun kò le da ẹsinşin kan, bi o fẹ bi nwọn parapọ lati ẹ e. Ti ẹsinşin ba si gbe nkankan lọdọ wọn, nwọn kò le gbã lẹwọ rẹ. Ẹniti o ntọrọ nkan ati ẹniti nwọn ntọrọ lẹwọ rẹ ọlẹ ni wọn.

74. Nwọn kò fun Ọlọhun ni papa iwọ Rẹ gẹgẹbi o ti tọ. Dajudaju Ọlọhun ni Alagbara Ọba-ọwọn.

75. Ọlọhun ma şa awọn ojişe lẹşa ninu awọn malaika ati ninu awọn enia. Dajudaju Ọlọhun ni Olugbọrọ. Oluriran.

76. On mọ ohun ti mbẹ niwaju wọn ati ohun ti mbẹ ni ẹhin nwọn. Apadasi awọn ọrọ ọdọ Ọlọhun ni.

77. Ẹnyin ti ẹ gbagbọ ni ododo, ẹ tẹriba ki ẹ si fi oribale, ki ẹ si jọsin fun Oluwa nyin, ki ẹ ẹ ẹ ẹ rere ki ẹ ba le jere.

الَّذِينَ كَفَرُوا الْمُنْكَرَ كَادُوا
يَسْطُورُوا بِالَّذِينَ يَتْلُونَ عَلَيْهِمْ ءَايَاتِنَا
قُلْ أَفَأُنَبِّئُكُمْ بِشَرِّ مِمَّنْ ذَلِكُمُ النَّارُ وَعَدَهَا
اللَّهُ الَّذِينَ كَفَرُوا وَيَسَّ الْمَصِيرَ ﴿٧٣﴾

يَتَأْتِيهَا النَّاسُ ضُرْبًا مَثَلًا فَاسْتَعِمْوْهُ
إِنَّكَ الْذَّيْبُ تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ إِنْ يَخْلُقُوا
ذُبَابًا وَلَوْ اجْتَمَعُوا لَهُ وَإِنْ يَسْلُبْهُمُ الذُّبَابُ
شَيْئًا لَا يَسْتَنْقِذُوهُ مِنْهُ ضَعُفَ
الطَّالِبِ وَالْمَطْلُوبِ ﴿٧٤﴾

مَا قَدَرُوا اللَّهَ حَقَّ قَدْرِهِ إِنَّ اللَّهَ لَقَوِيٌّ
عَزِيزٌ ﴿٧٥﴾

اللَّهُ يَصْطَلِي مِنَ الْمَلَائِكَةِ رُسُلًا
وَمِنَ النَّاسِ إِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ بَصِيرٌ ﴿٧٦﴾

يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ
وَالِلَّهِ تُرْجَعُ الْأُمُورُ ﴿٧٧﴾

يَتَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا أَرْكَعُوا
وَأَسْجُدُوا وَاعْبُدُوا رَبَّكُمْ وَافْعَلُوا الْخَيْرَ
لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴿٧٨﴾

78. E jagun si oju ɔna Qlɔhun nipapa ijagun rɛ. On si ʃa nyin lɛʃa kò ʃe iʃoro kan fun nyin ninu ɛʃin, ɛʃin baba nyin Ibrahimia. On ni o ʃo nyin ni Musulumi niʃiwaju ati ninu eyi, nitori ki Ojiʃe na le jẹ ɛlɛri le nyin lori, ati ki ɛnyin na le jẹ ɛlɛri lori awɔn enia; nitorina, ki ɛ ma gbe irun duro ki ɛ si ma yan saka ki ɛ si di opo Qlɔhun mu ʃinʃin. On ni Oludabobo nyin On ni O dara julọ ni Oludabobo On ni O si dara ni Oluranlọwọ.

(23) Suratul - Mu'minūna

*Ni orukọ Qlɔhun Ajọkẹ aiye,
Aʃakẹ ɔrun.*

1. Pāpa awɔn onigbagbọ ododo ti jere (là).

2. Awɔn ɛniti nwɔn npaiya Qlɔhun ninu irun kiki wɔn.

3. Ati awɔn ɛniti nʃeri kuro nibi ọrọ isokusọ.

4. Ati awɔn ɛniti wɔn nyan «Saka».

5. Ati awɔn ti nʃo abẹ wɔn.

6. Afí lọdọ awɔn aya wɔn tabi awɔn ti nwɔn fí ọwọ ọtun wɔn mu logun, nitorina nwɔn ki iʃe ɛni ẹbu.

7. ʃugbɔn ɛnikɛni ti o ba wa nkan miran lẹhin eyini, awɔn ni olukọja ɛnuala.

وَجَنِّدُوا فِي اللَّهِ حَقَّ جِهَادِهِ هُوَ اجْتَبَاكُمْ
وَمَا جَعَلَ عَلَيْكُمْ فِي الدِّينِ مِنْ حَرَجٍ مَثَلًا بَيْنَكُمْ
إِذْ هَمَّ هُوَ سَمَنُكُمْ الْمُسْلِمِينَ مِنْ قَبْلُ
وَفِي هَذَا لِيَكُونَ الرَّسُولُ شَهِيدًا عَلَيْكُمْ
وَتَكُونُوا شُهَدَاءَ عَلَى النَّاسِ فَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ
وَآتُوا الزَّكَاةَ وَاعْتَصِمُوا بِاللَّهِ هُوَ مَوْلَاكُمْ
فَنِعْمَ الْمَوْلَى وَنِعْمَ النَّصِيرُ ﴿٧٨﴾



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

قَدْ أَفْلَحَ الْمُؤْمِنُونَ ﴿١﴾

الَّذِينَ هُمْ فِي صَلَاتِهِمْ خَاشِعُونَ ﴿٢﴾

وَالَّذِينَ هُمْ عَنِ اللَّغْوِ مُعْرِضُونَ ﴿٣﴾

وَالَّذِينَ هُمْ لِلزَّكَاةِ فَاعِلُونَ ﴿٤﴾

وَالَّذِينَ هُمْ لِفُرُوجِهِمْ حَافِظُونَ ﴿٥﴾

إِلَّا عَلَى أَزْوَاجِهِمْ أَوْ مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُهُمْ

فَمَا تَنْهَاهُمْ عَنْ مُلُومَاتِهِمْ ﴿٦﴾

فَمَنْ يَتَّبِعْ وَرَاءَ ذَلِكَ فَأُولَئِكَ هُمُ الْعَادُونَ ﴿٧﴾

8. Ati awọn ẹniti nwọn jẹ oluṣọ ohun ti a fun wọn pamọ ati adehun wọn.

9. Ati awọn ẹniti nṣọ irun wọn.

10. Awọn elewọnyi ni olujogun.

11. Awọn ni ẹniti yio jogun Alijana Firdaosa ninu rẹ ni nwọn o si ẹ gbera si.

12. Dajudaju Awa da enia lati inu eyiti a yọ ninu erupe amọ.

13. Lẹhinna A see ni omi gbọlọgbọlọ sinu aye irọrun Kan.

14. Lẹhinna Awa sọ omi gbọlọgbọlọ na di ẹjẹ didi, lẹhinna A sọ ẹjẹ didi na di bāsi-ẹran, lẹhinna A sọ bāsi-ẹran na di ẹgun, lẹhinna A fi ẹran bo ẹgun, lẹhinna A sọ ọ di ẹda miran kan. Ibukun ni fun Ọlọhun, Ẹniti O dara julọ ninu awọn dẹdadedẹda^[1].

15. Lẹhinna dajudaju lẹhin eyini, ẹyin yio kú.

16. Lẹhinna dajudaju ni ojo ajinde a o gbe nyin dide.

17. Dajudaju A ti da awọn sanma meje le nyin lori, Awa kò ẹ aikula nipa ẹda.

وَالَّذِينَ هُمْ لِأَمْتِنَتِهِمْ وَعَهْدِهِمْ رِعُونَ ﴿٨﴾

وَالَّذِينَ هُمْ عَلَى صَلَاتِهِمْ يُحَافِظُونَ ﴿٩﴾

أُولَئِكَ هُمُ الْوَارِثُونَ ﴿١٠﴾

الَّذِينَ يَرِثُونَ الْفِرْدَوْسَ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿١١﴾

وَلَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ مِنْ سُلَالَةٍ مِّن طِينٍ ﴿١٢﴾

ثُمَّ جَعَلْنَاهُ نَافِثَةً فِي قَرَارٍ مَّكِينٍ ﴿١٣﴾

ثُمَّ خَلَقْنَا النَّفْثَةَ عِلْقَةً فَخَلَقْنَا الْمَلَقَةَ مُضْغَةً ﴿١٤﴾

فَخَلَقْنَا الْمَضْغَةَ عِظًا مَّا فَكُسُوْنَا أَلْوَظًا ﴿١٥﴾

لَحْمًا ثُمَّ أَنشَأْنَاهُ خَلْقًا مَّا أَخْرَفْنَا بِكَ اللَّهُ ﴿١٦﴾

أَحْسَنُ الْخَالِقِينَ ﴿١٧﴾

ثُمَّ إِنَّكُمْ بَعْدَ ذَلِكَ لَمَيِّتُونَ ﴿١٨﴾

ثُمَّ إِنَّكُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ تُبْعَثُونَ ﴿١٩﴾

وَلَقَدْ خَلَقْنَا فَوْقَكُمْ سَبْعَ طَرَائِقَ ﴿٢٠﴾

وَمَا كُنَّا عَنِ الْخَلْقِ غَافِلِينَ ﴿٢١﴾

[1] Itumọ awọn dẹdadedẹda ninu ayah yi ni: awọn olusenkan ọwọ Lorisirisi.

18. Atipe Awa sọ omi kalẹ lati sanma ni iwontuwonsi, lẹhinna A jẹki o joko sinu ilẹ, dajudaju Awa ni agbara lati mu u lọ.

19. Lẹhinna Awa da awọn oḡba fun nyin lati inu rẹ, oḡba ti dabinu ati ajara (inabi) oṣoṣo eso mbe ninu rẹ fun nyin, ti ẹ sin jẹ ninu rẹ.

20. Ati igi kan ti nhu ni oke Sinai, ti nmujade epo ati oḡbe fun awọn ti nje ẹ.

21. Atipe dajudaju ẹkọ wa fun nyin lara awọn ẹran ọsin. Awa nfun nyin mu ninu ohun ti o wa ni inu wọn, atipe ọre pupọ wa lara wọn fun nyin atipe ẹnyin nje ninu wọn.

22. Atipe lori wọn ati lori ọkọ ni a ngbe nyin (kākiri).

23. Dajudaju Awa ran Nuha si awọn enia rẹ, o sọpe: Ẹnyin enia mi, ẹ sin Ọlọhun, ẹ kò ni ọlọhun miran lẹhin Rẹ, ẹnyin kò ha ni paiya (Rẹ) ni?

24. Awọn olori ti nwọn jẹ alaigbagbo ninu awọn enia rẹ sọpe: Eleyi ki iṣe ẹnikan ju abara bi ẹnyin lọ, o nfẹ lati jẹ ọḡa lori nyin ni. bi Ọlọhun ba fẹ ni, On iba sọ awọn Malaika kalẹ. Awa kò gbọ iru eleyi lodo awọn baba wa ni iṣiwaju ri.

وَأَنزَلْنَا مِنَ السَّمَاءِ مَاءً يَقْدَرُ فَأَسْكَنَتْهُ
فِي الْأَرْضِ وَإِنَّا عَلَى ذَهَابٍ بِهِ لَقَادِرُونَ ﴿١٨﴾

فَأَنشَأْنَا لَكُمْ بِهِ جَنَّاتٍ مِّنْ نَّحِيلٍ وَأَعْنَبٍ
لَّكُمْ فِيهَا فَوَكَّةٌ كَثِيرَةٌ وَمِنْهَا تَأْكُلُونَ ﴿١٩﴾

وَشَجَرَةٍ تَخْرُجُ مِنْ طُورِ سَيْنَاءَ تَنْبُتُ بِالدَّهْنِ
وَصَنِيعٍ لِّلْأَكْلِينَ ﴿٢٠﴾

وَلَنَ لَّكُمْ فِي الْأَنْعَامِ لَعِبَةٌ سَفِيكَرٌ وَتَأْفِيكٌ بَطُونُهَا
وَلَكُمْ فِيهَا مَنَافِعُ كَثِيرَةٌ وَمِنْهَا تَأْكُلُونَ ﴿٢١﴾

وَعَلَيْهَا وَعَلَى الْفُلْكِ تُحْمَلُونَ ﴿٢٢﴾

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَىٰ قَوْمِهِ فَقَالَ يَتَقَوَّمُوا
عِبَادُوا اللَّهَ مَالِكُم مِّنَ الْغَيْرِ ۚ أَفَلَا تَتَّقُونَ ﴿٢٣﴾

فَقَالَ الْمَلَأُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ قَوْمِهِ مَا هَذَا
إِلَّا بَشَرٌ مِّثْلُكُمْ يُرِيدُ أَن يَفْضَلَ عَلَيْكُمْ
وَكُوشًا ۚ اللَّهُ أَزَلَّ لَكُمْ سَبِيلَكُمْ مَّا سَعَيْنَا
بِهَذَا فِي مَائِنَانَا الْأُولَىٰ ﴿٢٤﴾

25. On kò jẹ kinikan ju ẹniti amodi (arun-were) mbẹ pẹlu rẹ, nitorina ẹ lora fun u fun igba diẹ.

إِنْ هُوَ إِلَّا رَجُلٌ يُدْعَىٰ جَنَّةً فَرَّصُوا بِهِ ۖ
حَتَّىٰ جِئَ ۝٢٥

26. O sọpe: Oluwa mi, ran mi lowo lori pipe ti nwon pe mi lopurọ.

قَالَ رَبِّ انصُرْنِي بِمَا كُنتُ ۝٢٦

27. Nitorina Awa ranşẹ si i pe: Kan ọkọ ni oju Wa ati gẹgẹbi Awa ti fi mọ ọ; nigbati aşẹ Wa ba de, ti aaro si şẹ omi yọ, mu meji-meji takọ-tabo ninu oniruru (ẹda) sinu rẹ ati awon ẹbi rẹ afi ẹniti aşẹ Wa ti gba iwaju fun ninu won, ki o ma si ba Mi sọrọ nipa awon ti o şe abosi, dajudaju a o tẹ won ri.

فَأَوْحَيْنَا إِلَيْهِ أَنْ اصْنَعْ الْفُلَ ۚ فَأَعْيِنَا وَوَحَيْنَا
فَإِذَا جَاءَ أَمْرُنَا وَكَارَ الْشُّرُورُ فَأَسْلَفْنَا فِيهَا
مِنْ كُلِّ زَوْجَيْنِ اثْنَيْنِ وَأَهْلَكَ إِلَّا مَنْ سَبَقَ
عَلَيْهِ الْقَوْلُ مِنْهُمْ ۖ وَلَا تُخْطِئُنِي فِي الَّذِينَ ظَلَمُوا
إِنَّهُمْ مُعْرِضُونَ ۝٢٧

28. Nigbati irẹ ba joko ati awon ti o wa pẹlu rẹ sinu ọkọ na, sọpe: Ọpẹ ni fun Ọlọhun, Ẹniti O ko wa yọ kuro lowo awon ijo alabosi.

فَإِذَا اسْتَوَيْتَ أَنْتَ وَمَعَكَ عَلَى الْفُلِ فَقُلِ الْحَمْدُ لِلَّهِ
الَّذِي نَجَّيْنَا مِنَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ۝٢٨

29. Atipe ki o wipe: oluwa mi, sọ mi kalẹ ni ibusọ alabukun, Irẹ ni O dara ni Olusonikalẹ.

وَقُلْ رَبِّ أَنْزِلْنِي مُنزَلًا مُبَارَكًا وَأَنْتَ خَيْرُ الْمُنْزِلِينَ ۝٢٩

30. Dajudaju awon ami kan wa ninu eyi, Awa si ma ndan (enia) wò.

إِنِّي فِي ذَلِكَ لَآيَتٌ وَإِنْ كُنَّا لَمُبْتَلِينَ ۝٣٠

31. Lẹhinna Awa gbe awon iran miran dide lẹhin won.

فَرَأَيْنَاهُمْ مِنْ بَعْدِهِمْ قُرْآنًا آخِرِينَ ۝٣١

32. Nitorina Awa ran ojişẹ kan si won lara won pe: Ẹ sin Ọlọhun, ẹ kò ni ọlọhun miran lẹhin Rẹ; ẹ kò ha ni bẹru (Rẹ) ni?

فَأَرْسَلْنَا فِيهِمْ رَسُولًا مِنْهُمْ أَنْ اعْبُدُوا اللَّهَ
مَا لَكُمْ مِنْ إِلَهِ غَيْرِهِ ۖ أَفَلَا تَنْقُونَ ۝٣٢

33. Awọn olọla-kankàkankà ninu awọn enia rẹ ti nwọn ẹ aigbagbọ ti nwọn si pe ipade ojo ajinde niro ti A si se idera fun ni igbesi aiye yi wipe: Eleyi kò jẹ nkankan ju abara bi ẹnyin na lo, on nje iru ohun ti ẹnyin na nje, on si mu ohun ti ẹnyin nmu.

34. Ti ẹnyin ba tele abara kan bi ẹnyin, dajudaju ẹnyin di ẹni ofo nigbana.

35. On ha ẹ ileri fun nyin pe bi ẹ ba kú ti ẹ ti di iyepẹ ati egungun nigbana ni a o mu nyin jade (làyè) bi?

36. Ohun ti a ẹ ni adehun fun nyin, ona rẹ jin (pupọ).

37. Kò si igbesi aiye kan mo ayafi eyiti a wa ninu rẹ yi: a nkú a nse ẹmi atipe awa kò jẹ ẹniti ao gbe dide.

38. On kò jẹ kinkikan ju enia kan ti o da adapa irọ mo Olọhun, awa kò ni gba a gbọ.

39. O wipe: Oluwa mi, ran mi lọwọ nitori pipe ti nwọn pe mi ni opurọ.

40. O sọ pe: Laipe nwọn yio di alabamọ.

41. Igbe (iya) si mu wọn gẹgẹbi wọn ti lẹto sii nitorina A si sọ wọn

وَقَالَ الْمَلَأَيْنِ قَوْمَهُ الَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا
الْآخِرَةِ وَأَتَوْنَهُمْ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا
مَاهِدًا إِلَّا بَشْرٌ مِثْلُكُمْ يَا كُلِّ مِمَّا تَأْكُلُونَ مِنْهُ
وَيَشْرَبُ مِمَّا تَشْرَبُونَ ﴿٣٣﴾

وَلَيْنَ أَطْعَمْتُمْ شَرًّا مِثْلَكُمْ إِنَّكُمْ إِذَا لَخَسِرُونَ ﴿٣٤﴾

أَيَعِدُّكُمْ أَنْتُمْ إِذَا مِتُّمْ وَكُنْتُمْ تُرَابًا وَعِظَامًا
أَنْتُمْ تُخْرَجُونَ ﴿٣٥﴾

هَٰبَاتَ هَبَاتٍ لِمَا تُوعَدُونَ ﴿٣٦﴾

إِنْ هِيَ إِلَّا حَيَاتُنَا الدُّنْيَا نَمُوتُ وَنَحْيَا
وَمَا نَحْنُ بِمُعَوِّلِينَ ﴿٣٧﴾

إِنْ هُوَ إِلَّا رَجُلٌ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا
وَمَا نَحْنُ لَهُ بِمُؤْمِنِينَ ﴿٣٨﴾

قَالَ رَبِّ انصُرْنِي بِمَا كَذَّبُونَ ﴿٣٩﴾

قَالَ عَمَّا قَلِيلٍ لَيُصْبِحُنَّ نَادِمِينَ ﴿٤٠﴾

فَأَخَذَتْهُمُ الصَّيْحَةُ بِالْحَقِّ فَجَعَلْنَاهُمْ غُثَاءً

da gęęębi panti nitorina igbe-jinna-
si ikę mbę fun awon ijọ alabosi.

42. Lęhinna ni A da awon iran
miran lęhin won.

43. Awon enia kan kọ ni lọ
şiwaju akoko won bę si ni nwon kọ
ni lora fun u.

44. Lęhinna ni A ran awon ojışę
Wa ni işę tęle ara won. Igbayiwu
ti ojışę awon ijọ kan ba wa ba won,
nwon a pe e ni opurọ, A si fi
apakan won tęle apakan A si sọ
wondi itan. Nitorina igbejinna (si
ikę) ki o ma ba awon ijọ ti nwon
kọ bgagbo ni ododo.

45. Lęhinna ni A ran (Annabi)
Musa ati ọmọ-iya rẹ Haruna nişę
peļu awon ami Wa ati awon idi
pataki ti o han.

46. Lọ si ọdọ Firiaona ati awon
ijọ rẹ, şugbon nwon şe igberaga ati
pe nwon ję ijọ ti o şe motomoto.

47. Nwon si sọ pe: Awa yio ha
gba abara meji iru wa gbọ kọ?
nigbati o şe pe awon enia won ję
ęniti nsin wa?^[1]

48. Nitorina nwon pe awon
mejęji ni opurọ nitorina nwon si di
ęni iparun.

فَبَعْدَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ﴿٤١﴾

ثُمَّ أَنْشَأْنَا مِنْ بَعْدِهِمْ قُرُونًا آخَرِينَ ﴿٤٢﴾

مَا تَسْقُ مِنْ أُمَّةٍ أَجْلَهَا وَمَا يَسْتَخِرُونَ ﴿٤٣﴾

ثُمَّ أَرْسَلْنَا رُسُلَنَا تَتْرًا كُلَّ مَاجَاءٍ أُمَّةً رُسُلُهُمْ كَذَّبُوهُ
فَاتَّبَعْنَا بَعْضَهُمْ بَعْضًا وَجَعَلْنَاهُمْ
أَحَادِيثَ فَبَعْدَ الْقَوْمِ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٤٤﴾

ثُمَّ أَرْسَلْنَا مُوسَى وَأَخَاهُ هَارُونَ بِآيَاتِنَا
وَسُلْطَنٍ مُبِينٍ ﴿٤٥﴾

إِلَى فِرْعَوْنَ وَمَلَئِهِ
فَاسْتَكْبَرُوا وَكَانُوا قَوْمًا عَالِينَ ﴿٤٦﴾

فَقَالُوا أَتُؤْمِنُ لِبَشَرَيْنِ مِثْلِنَا
وَقَوْمُهُمَا لَنَا عِدُونَ ﴿٤٧﴾

فَكَذَّبُوهُمَا فَكَانُوا مِنَ الْمُهْلَكِينَ ﴿٤٨﴾

[1] Itumọ si sin ti won sin won ni pe won tęle asę won, won si sọ ara
won di yępęrę fun won.

49. Atipe dajudaju Awa ti fun Musa ni Tirà na ki nwọn le ba mọ ọna.

50. Atipe A še ọmọ Mariyama ati iya rẹ ni ami kan, A si ko wọn jọ si aye kan ti oga ti osi se deede ti o jẹ oni isẹlẹru.

51. Ẹnyin ojişẹ ẹ ma jẹ ninu ohun ti o dara ati ki ẹ mã şe dādā, dajudaju Emi ti mọ ohun ti ẹ nşe nişẹ.

52. Dajudaju ijọ nyin yi o jẹ ijọ kanşoşo atipe Emi ni Oluwa nyin, nitorina ki ẹ bẹru Mi.

53. Nwọn si pin si orişirişi ijọ nipa ọran ẹsin wọn larin ara wọn, gbogbo olukuluku ijọ ni nwọn nyọ si ohun ti mbẹ ni ọdọ wọn.

54. Nitorina fi wọn silẹ sinu işina wọn lọ di igba diẹ.

55. Abi nwọn nro ni pe dajudaju ohun ti A fi nran wọn lọwọ ni owó ati ọmọ.

56. A nkanju ọre wọn ni (nipa rẹ), bẹ tiẹ kọ nwọn ko fura ni.

57. Dajudaju awọn ẹniti nwọn paiya nipa ibẹru Oluwa wọn.

58. Atipe awọn ẹniti nwọn ni igbagbọ ododo si awọn ami Oluwa wọn.

وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ لَعَلَّهُمْ يَهْتَدُونَ ﴿٤٩﴾

وَجَعَلْنَا ابْنَ مَرْيَمَ وَأُمَّهُ آيَةً وَآوَيْنَهُمَا

إِلَى رَبْوَةٍ ذَاتِ قَرَارٍ وَمَعِينٍ ﴿٥٠﴾

يَأْتِيهَا الرُّسُلُ كُلُّ مَنَّانٍ الْطَّيِّبَتِ وَاعْمَلُوا صَالِحًا

إِنِّي يَمَّا تَعْمَلُونَ عَلِيمٌ ﴿٥١﴾

وَإِنَّ هَذِهِ أُمَّتُكُمْ أُمَّةً وَاحِدَةً وَأَنَا رَبُّكُمْ

فَاتَّقُونِ ﴿٥٢﴾

فَقُتِلُوا أَمْرُهُمْ بَيْنَهُمْ زُبُرًا كُلٌّ حِزْبٌ بِمَا لَدَيْهِمْ

فِرْحُونٌ ﴿٥٣﴾

فَذَرَهُمْ فِي غَمَرَاتِهِمْ حَتَّىٰ حِينٍ ﴿٥٤﴾

أَيَحْسَبُونَ أَنَّمَا نُمِدُّهُم بِهِ مِنْ مَّالٍ وَبَيْنٍ ﴿٥٥﴾

سُلَّاحٍ هُمْ فِي الْخَيْرَاتِ بَلْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿٥٦﴾

إِنَّ الَّذِينَ هُمْ مِنْ خَشْيَةِ رَبِّهِمْ مُشْفِقُونَ ﴿٥٧﴾

وَالَّذِينَ هُمْ يَأْتِيَتْ رَبِّهِمْ ثُبُونٌ ﴿٥٨﴾

59. Ati awọn ti ki fi nkan pẹlu Oluwa wọn sin.

وَالَّذِينَ هُمْ عَنْ رَبِّهِمْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿٥٩﴾

60. Ati awọn ti o jẹ pe ohun yiowu ti nwọn ba fi torẹ tibẹru-tibẹru ọkàn ni nwọn fi ntọrẹ pe dajudaju awọn yio pada tọ Oluwa wọn lọ.

وَالَّذِينَ يُتَوَفَّوْنَ مَا اتَّوَاوْا وَلَهُمْ وَجِلَةٌ
أَتَتْهُمْ إِلَىٰ رَبِّهِمْ رَاجِعُونَ ﴿٦٠﴾

61. Awọn elewonyi ni awọn nyara lọ sibi işe rere awọn lo si nduna lati gba iwaju nipa rẹ.

أُولَٰئِكَ يُدْعَوْنَ فِي الْغَيْرَةِ وَهُمْ لَهَا شَاقِقُونَ ﴿٦١﴾

62. Atipe Awa kò la bọ ẹmi kan lórùn ayafi ohun ti o ba lagbara rẹ, Tirà kan ti o nsọ ododo mbẹ lódọ Wa, bẹ si ni a kò ni bo wọn si.

وَلَا تَكُلِفُ نَفْسًا إِلَّا وُسْعَهَا وَلَدَيْنَا كِتَابٌ
يَبْلُغُ بِالْحَقِّ وَهُمْ لَا يَظْلُمُونَ ﴿٦٢﴾

63. Bẹtiẹkọ, ọkàn wọn mbẹ ninu aimọkan nipa eyi, awọn işe mbẹ fun wọn ti nwọn yio ma şe lehin eyi.

بَلْ قُلُوبُهُمْ فِي غَمَرٍ مِّنْ هَذَا وَلَهُمْ أَعْمَلٌ مِّنْ دُونِ ذَٰلِكَ
هُمْ لَهَا عَاجِلُونَ ﴿٦٣﴾

64. Titi Awa yio fi mu awọn onidẹra inu wọn pẹlu iyà nigbana nwọn yio ma ke ibosi.

حَتَّىٰ إِذَا أَخَذْنَا مُتْرَفِيهِم بِالْعَذَابِ إِذَا هُمْ
يَجْتَرُونَ ﴿٦٤﴾

65. Ẹ mase kigbe loni. Dajudaju ẹnikan ko le gba yin la lówọ Wa.

لَا تَجْعَلُوا الْيَوْمَ لَكُمْ مَتًّا لَا تَنْصُرُونَ ﴿٦٥﴾

66. Dajudaju a ti ke awọn ariwoye Mi fun nyin, sibẹsibẹ ẹ jẹ ẹniti o fa sẹhin.

فَذَكَاتُ آيَاتِي تُنَاقِلُ عَلَيْكُمْ فَكُنْتُمْ عَلَىٰ أَغْفَلِكُمْ
تَنْكِصُونَ ﴿٦٦﴾

67. Ti-igberaga-ti-igberaga, gbogbo oru (nyin) ni ẹ fi nsọ isokusọ nipa rẹ.

مُتَنَكِّرِينَ بِهِ سَمِرًا تَهْجُرُونَ ﴿٦٧﴾

68. Abi awọn kò ronu ọrọ na wo ni? Abi ohun ti kò wa ba awọn baba wọn akọkọ lo wa ba wọn ni?

أَفَلَمْ يَدَّبَّرُوا الْقَوْلَ أَمْ جَاءَهُمْ مَا لَا رِيبَ
أَنْ يَأْتِيَهُمْ الْآلُوفِينَ ﴿٦٨﴾

69. Abi nwọn kò mò ojìşę wọn ni depo ti awọn na fi ntako o?

70. Abi nwọn yio ma sọpe: Amodi mbẹ fun u ni? Bẹtiẹkọ, o de wa ba wọn pẹlu ododo ni, sibẹsibẹ ọpọlọpọ wọn jẹ olukorira ododo.

71. Atipe ti o ba şe pe (Ọlọhun) ododo na ba ẹle ifẹ-inu wọn ni, sanma ati ilẹ iba bajẹ ati awọn ẹniti mbẹ ninu wọn. Şugbọn A ti mu wa fun wọn iranti wọn, nwọn şeri kuro nibi iranti na.

72. Abi irẹ bi wọn lere owó-ọya ni bi? Bẹ si ni owó-ọya Oluwa rẹ lo dara ju atipe Onni O dara julọ ninu awọn olupese.

73. Atipe dajudaju irẹ npe wọn si oju ọna ti o tọ.

74. Atipe dajudaju awọn ẹniti kò gba ọjọ ikẹhin gbọ dajudaju nwọn jẹ oluşeri kuro ni oju ọna tārà.

75. Ti o ba şe pe A şe ikẹ wọn, ti A si şi ohun ti o mbẹ fun wọn ni inira kuro, sibẹsibẹ nwọn iba taku sinu orikunkun wọn, nwọn iba si ma damu ninu işina wọn.

76. Dajudaju A fi iyà jẹ wọn, sibẹsibẹ nwọn kò tẹriba fun Oluwa wọn, ati pe wọn kosi jirẹbẹ.

77. Titi ti A fi şi ilẹkun iyà ti o le koko le wọn lori, nigbana nwọn sọ ireti nu.

أَلَمْ يَعْرِفُوا رَسُولَهُمْ فَهُمْ لَهُ مُنْكَرُونَ ﴿٦٩﴾

أَمْ يَقُولُونَ بِهِ جِنَّةٌ بَلْ جَاءَهُمُ بِالْحَقِّ وَكَانَ زُرْمُ الْبَاقِ كَرِهُونَ ﴿٧٠﴾

وَلَوْ اتَّبَعَ الْحَقُّ أَهْوَاءَهُمْ لَفَسَدَتِ السَّمَوَاتُ وَالْأَرْضُ وَمَنْ فِيهِنَّ بَلْ أَتَيْنَهُمْ بِذِكْرِهِمْ فَهُمْ عَنْ ذِكْرِهِمْ مُعْرِضُونَ ﴿٧١﴾

أَمْ قَسَمَ اللَّهُ خُرَاجَ فَرَجٍ رِيكٍ خَيْرٌ وَهُوَ خَيْرُ الرَّزَاقِينَ ﴿٧٢﴾

وَإِنَّكَ لَتَدْعُوهُمْ إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ﴿٧٣﴾

وَالَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ عَنِ الصِّرَاطِ لَنُكَيِّبُنَّ ﴿٧٤﴾

﴿٧٥﴾ وَلَوْ رَحِمْنَاهُمْ وَكَفَفْنَا مَا بِيَهُمْ مِنْ ضَرٍّ لَلْجَأُ فِي طُغْيَانِهِمْ بِعَمَهُونَ ﴿٧٥﴾

وَلَقَدْ أَخَذْنَاهُمْ بِالْعَذَابِ فَمَا اسْتَكَانُوا لِرَبِّهِمْ وَمَا يَضُرُّعُونَ ﴿٧٦﴾

حَتَّىٰ إِذَا فَتَحْنَا عَلَيْهِم بَابًا ذَا عَذَابٍ شَدِيدٍ إِذَا هُمْ فِيهِ مُبْسَوْنَ ﴿٧٧﴾

78. Atipe On ni Ẹniti O ɕe fun nyin igbɔrɔ ati awɔn iriran ati awɔn ɔkan. Idupe nyin kere jɔjɔ.

79. Atipe On ni Ẹniti O da nyin si ori ilẹ, a o si ko nyin jɔ si ɔdɔ Rẹ.

80. Atipe On ni Ẹniti O nɕe alāyẹ ati oku ati iyapa sira wɔn oru ati ɔsan ti Rẹ ni. Ẹ kò ɕe lakaye ni?

81. Rara, nwɔn sɔ irufẹ ohun ti awɔn ɛni akɔkɔ ti sɔ ni.

82. Nwɔn sɔpe: Nigbati awa ba ti ku ti a si di iyepẹ ati egungun, nje a o gbe wa dide bi?

83. Dajudaju a ti ba wa ɕe adehun yi, ati awɔn baba wa niɕiwaju. Eyi kò je nkankan bikoɕe àlɔ awɔn ɛni àkɔkɔ.

84. Wipe: Tani ɛniti o ni ilẹ ati ɛda ti o wa lori rẹ, ti ɛnyin ba je ɛniti o mọ.

85. Nwɔn o sɔpe: Ti Ọlọhun ni. Sɔ (fun wɔn) pe: Kini o ɕe ti ɛkò gba ikilọ?

86. Sɔpe: Tani Oluwa sanma meje ati Oluwa ti O ni Itẹ-Ọla ti o tobi?

87. Nwɔn o sɔpe: Ti Ọlọhun ni. Wipe: Kini o ɕe ti ɛ kò paiya Oluwa?

وَهُوَ الَّذِي أَنشَأَكُمُ السَّمْعَ وَالْأَبْصَرَ
وَالْأَفْئِدَةَ قَلِيلًا مَّا تَشْكُرُونَ ﴿٧٨﴾

وَهُوَ الَّذِي ذَرَأَكُمْ فِي الْأَرْضِ وَإِلَيْهِ تُحْشَرُونَ ﴿٧٩﴾

وَهُوَ الَّذِي يُحْيِي وَيُمِيتُ وَلَهُ يُخْلَفُ
الْعِلُّ وَالنَّهَارُ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿٨٠﴾

بَلْ قَالُوا مِثْلَ مَا قَالِ الْأَوَّلُونَ ﴿٨١﴾

قَالُوا أَءِذَا مِتْنَا وَكُنَّا تُرَابًا وَعِظْمًا إِذَا
لَنَبْعَثُونَ ﴿٨٢﴾

لَقَدْ وَعِدْنَا خَلْقَ وَمَا كُنَّا بِهَذَا مِن قَبْلُ إِن هَذَا
إِلَّا أَصْطِيرٌ الْأَوَّلِينَ ﴿٨٣﴾

قُلْ لِّمَنِ الْأَرْضُ وَمَن فِيهَا إِن كُنتُمْ
تَعْلَمُونَ ﴿٨٤﴾

سَيَقُولُونَ لِلَّهِ قُلْ أَفَلَا تَذَكَّرُونَ ﴿٨٥﴾

قُلْ مَن رَّبُّ السَّمَوَاتِ السَّبْعِ وَرَبُّ الْعَرْشِ
الْعَظِيمِ ﴿٨٦﴾

سَيَقُولُونَ لِلَّهِ قُلْ أَفَلَا تَتَّقُونَ ﴿٨٧﴾

88. Sope: Tani ijoba gbogbo nkan mbẹ ni ọwọ rẹ ti o si ndābo bo o ti a ki i si gba ni la lọwọ Rẹ, ti ẹnyin ba jẹ ẹniti o mọ.

89. Nwọn o sope: Ti Ọlọhun ni (ni nini ati ni ikapa). Wipe: Bawo ni ẹnyin še jẹ ẹniti nwọn ntanjẹ.

90. Ko jẹ bẹ, A ti mu ododo wa ba wọn atipe awọn ni nwọn jẹ opurọ.

91. Ọlọhun kò fi ẹni kan še ọmọ, atipe kò si ọlọhun kan pẹlu Rẹ, ti o ba jẹ bẹni, ọlọhun kòkàn iba ti mu ẹda wọn lọ, apakan wọn iba siti bori apakeji. Mimọ ti Ọlọhun ju ohun ti nwọn še irohin lọ.

92. On ni Olumọ ikòkò ati gbangba; nitorina O ga tayọ ohun ti nwọn fi nṣe orogun(Rẹ).

93. Sope: Oluwa mi, ti O ba fi han mi ohun ti a še ni ileri fun wọn.

94. Oluwa mi, maṣe fi mi sinu awọn ijọ alabosi.

95. Atipe dajudaju Awa ni agbara lori ki A fi han ọ ohun ti A še ni ileri (iyà) fun wọn.

96. Fi iwa rere ti buburu ṣehin. Awa ni A mọju nipa ohun ti nwọn še irohin (rẹ).

قُلْ مَنْ يَدِينُ مَلَكُوتُ كُلِّ شَيْءٍ وَهُوَ يُحْجِزُ
وَلَا يُجَارُ عَلَيْهِ إِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿٨٨﴾

سَيَقُولُونَ لِلَّهِ قُلْ فَأَنَّى تُشْحَرُونَ ﴿٨٩﴾

بَلْ أَتَيْنَهُم بِالْحَقِّ وَإِنَّهُمْ لَكَاذِبُونَ ﴿٩٠﴾

مَا اتَّخَذَ اللَّهُ مِنْ وَلَدٍ وَمَا كَانَ مَعَهُ مِنْ إِلَهٍ
إِذَا أَذْهَبَ كُلَّ إِلَهٍ يَمَاحِقُ وَلَمَّا بَعْضُهُمْ
عَلَى بَعْضٍ سُبْحَنَ اللَّهُ عَمَّا يُصِفُونَ ﴿٩١﴾

عَلِيمُ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ فَتَعَلَّى
عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿٩٢﴾

قُلْ رَبِّ إِمَّا تُرِيدُنِي مَا يُوعَدُونَ ﴿٩٣﴾

رَبِّ فَلَا تَجْعَلْنِي فِي الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ﴿٩٤﴾

وَإِنَّا عَلَيَّ أَنْ تُرِيدَ مَا نَعِدُهُمْ لَقَدْ رُؤُونُ ﴿٩٥﴾

أَدْفَعُ إِلَيْكَ هِيَ أَحْسَنُ السَّيِّئَةِ تَحْنُ أَعْلَمُ
بِمَا يُصِفُونَ ﴿٩٦﴾

97. Sọpe: Oluwa mi, mo sadi Q nibi royiroyi buburu ti awọn èşu.

98. Atipe mo sa di Q, Oluwa mi, nipa ki nwọn ma le wa ba mi.

99. Titi nigbati iku ba de waba okan ninu won yio wipe: Oluwa mi, ẹda mi pada.

100. Ki nba le ẹ ẹ ẹ rere ninu eyiti mo ti fi ẹhin. Rara kò jẹ bẹ, dajudaju o jẹ ọrọ kan ti on ti sọ; gaga si mbẹ niwaju wọn titi lọ di ọjọ ti ao gbe wọn dide.

101. Nigbati a ba fun fere sinu iwo ko ni si iwulo okun ibatan ni arin wọn ni ọjọ na, nwọn ko si ni le bi ara wọn lere (kini kan).

102. Ẹnikẹni ti oşuwọn (iş ẹ rere) wọn ba tẹ iwọn, awọn ni ẹniti o la.

103. Ẹnikẹni ti oşuwọn (iş ẹ rere) wọn ba fuyẹ, awọn ni ẹniti nwọn pa ẹmi wọn lofo, inu ina Jahannama ni nwọn yio gbe gbere.

104. Ina ni yio jo oju wọn, nwọn yio wa ninu rẹ pẹlu inira ti wọn o fa oju ro.

105. Njẹ nwọn kò ke awọn àyàh Mi fun nyin ni, şugbọn ẹ pe wọn nirọ?

106. Nwọn yio wipe: Oluwa wa, ori-buru wa pọ ju wa lọ, awa jẹ awọn enia kan ti o şina lọ.

وَقُلْ رَبِّ اعُوذُ بِكَ مِنْ هَمَزَاتِ الشَّيْطَانِ ﴿٩٧﴾

وَأَعُوذُ بِكَ رَبِّ أَنْ يَحْضُرُونِ ﴿٩٨﴾

حَتَّىٰ إِذَا جَاءَ أَحَدَهُمُ الْمَوْتُ قَالَ رَبِّ ارْجِعُونِ ﴿٩٩﴾

لَعَلِّي أَعْمَلُ صَالِحًا فِيمَا تَرَكْتُ كَلَّا إِنَّهَا كَلِمَةٌ هُوَ قَائِلُهَا وَمِنْ وَرَائِهِمْ بَرْزَخٌ إِلَىٰ يَوْمِ يُبْعَثُونَ ﴿١٠٠﴾

فَإِذَا نُفِخَ فِي الصُّورِ فَلَا أَنْسَابَ بَيْنَهُمْ يَوْمَئِذٍ وَلَا يَسْتَأْذِنُ بَعْضُهُم لِبَعْضٍ أَن يُوقِعَ خِصْفًا لِّلْآخَرِ ﴿١٠١﴾

فَمَنْ تَزَلَّتْ مَوَازِينُهُ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ﴿١٠٢﴾

وَمَنْ خَفَّتْ مَوَازِينُهُ فَأُولَٰئِكَ الَّذِينَ خَسِرُوا أَنفُسَهُمْ فِي جَهَنَّمَ خَالِدُونَ ﴿١٠٣﴾

تَلْفَحُ وُجُوهُهُمْ أَلْأَنَارُ هُمْ فِيهَا كَالْعِخْوَةِ ﴿١٠٤﴾

أَلَمْ تَكُنْ أَتَىٰ نَارَ عَالَمٍ ﴿١٠٥﴾

قَالُوا رَبَّنَا غَلَبَتْ عَلَيْنَا شِقْوَتُنَا وَكُنَّا قَوْمًا ضَالِّينَ ﴿١٠٦﴾

107. Oluwa wa, yọ wa jade kuro ninu rẹ; ti awa ba tun pada sibi ounti Irẹ kọ, nigbana a o jẹ ẹniti o bo ori ara wa si.

108. Yio wi (fun wọn) pe: Ẹ tẹri sinu rẹ, ẹ ma ba Mi sọ nkankan.

109. Dajudaju awọn apakan mbẹ ninu awọn ẹrusin Mi ti nwọn ma nwiye: Oluwa wa, awa gbagbo ni ododo, nitorina fi orijin wa, ki O si şiju ānu wò wa, nitoripe Irẹ lo dara ni Oluşiju-ānu wo ni.

110. Şugbọn ẹnyin nfi wọn şe ẹfẹ, titi o fi jẹ ki ẹnyin gbagbe iranti Mi, ẹrin ni ẹnyin nfi wọn rin.

111. Dajudaju Mo san wọn lẹsan loni nitori ifarada wọn, dajudaju awọn ni olujere.

112. On yio wa wipe: Ọdun melo ni ẹ şe lori ilẹ?

113. Nwọn yio sọpe: Ọjọ kan tabi diẹ ninu ọjọ kan ni a şe: bi awọn onişiro.

114. On yio wipe: Ẹ kò pẹ nibẹ ju igba diẹ lọ, ti o ba şe pe ẹ mọ bẹ.

115. Nigbana, ẹ ha ro pe asan ni A da nyin fun ni, atipe ako ni da yin pada si ọdọ Wa ni bi?

116. Ọlọhun si ga lọla, Ọba, Ododo, kò si ọlọhun miran ayafi On, Oluwa Oni-Itẹ-ọla Alapọnle.

رَبَّنَا أَخْرِجْنَا مِنْهَا فَإِنْ عُدْنَا فَإِنَّا ظَالِمُونَ ﴿١٧﴾

قَالَ اخْسَرُوا فِيهَا وَلَا تُكَلِّمُونِ ﴿١٨﴾

إِنَّهُ كَانَ فَرِيقٌ مِّنْ عِبَادِي يَقُولُوا تَرَكَآ
ءَامِنًا فَاعْفِرْ لَنَا وَارْحَمْنَا وَأَنتَ خَيْرُ الرَّاحِمِينَ ﴿١٩﴾

فَاتَّخَذْتُمُوهُمْ سِرَاجًا حَيًّا أَسْوَكُمْ ذِكْرِي
وَكُنْتُمْ مِّنْهُمْ نَضْحَكُونَ ﴿٢٠﴾

إِنِّي جَزَيْتُهُمُ الْيَوْمَ بِمَا صَبَرُوا أَنَّهُمْ
هُمُ الْفَائِزُونَ ﴿٢١﴾

قُلْ كَمْ لِيُنشَرُ فِي الْأَرْضِ عَدَدُ سِنِينَ ﴿٢٢﴾

قَالُوا الْيَوْمَ نَؤْتِي بَعْضَ يَوْمِ فَتْنِكَ الْآخِرِينَ ﴿٢٣﴾

قُلْ إِن لِّيُنشَرُ إِلَّا قَلِيلًا وَلَأَنذَرُكُمْ
كُنتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿٢٤﴾

أَفَحَسِبْتُمْ أَنَّمَا خَلَقْنَاكُمْ عَبَثًا وَأَنَّكُمْ
إِلَيْنَا لَا تُرْجَعُونَ ﴿٢٥﴾

فَتَعَلَى اللَّهِ الْمَلِكُ الْحَقُّ لَا إِلَهَ
إِلَّا هُوَ رَبُّ الْعَرْشِ الْكَرِيمِ ﴿٢٦﴾

117. Ẹniti o ba npe ọlọhun miran lẹhin Ọlọhun, kò ni idi ti o le mu wa fun u, şugbọn dajudaju iširo rẹ mbẹ ọdọ Oluwa rẹ, dajudaju awọn, alaigbagbọ nwọn kò ni şe orire.

118. Wipe: Oluwa mi, şe aforijin ki O si se ikẹ, Irẹ ni O dara ju ni olukẹni.

(24) Suratul - Nūru

*Ni orukọ Ọlọhun Ajọkẹ aiyẹ,
Aşakẹ ọrun.*

1. Surah kan ti Awa sọkalẹ (ni eyi) Awa şe e ni ofin, Awa si sọkalẹ sinu rẹ awọn ami ti o han gbangba ki ẹ le ranti.

2. Panşaga obirin ati panşaga ọkunrin ẹ na ẹnikọkan ninu awọn mejẹji ni ọgọrun ẹgba, ẹ kò si gbọdọ jẹki ǎnu wọn şe nyin nipa idajọ Ọlọhun bi o ba jẹ pe ẹnyin gba Ọlọhun ati ọjọ igbẹhin gbọ ni ododo, ki apakan ninu awọn ijọ olugbagbọ ododo si jẹri si iyà wọn.

3. Panşaga ọkunrin kò gbọdọ fẹ ẹlomiran afi panşaga obirin (ẹgbẹ rẹ) tabi abọrişà obirin; panşaga obirin ẹnikan kò gbọdọ fẹ ẹ afi panşaga ọkunrin (ẹgbẹ rẹ) tabi abọrişà ọkunrin; a şe ni ẹwọ fun awọn olugbagbọ ododo.

وَمَنْ يَلْعَمْ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ لَا بُرْهَانَ لَهُ بِهِ فَإِنَّمَا
حِسَابُهُ عِنْدَ رَبِّهِ إِنَّهُ لَا يُفْلِحُ الْكَافِرُونَ ﴿١٧﴾

وَقُلْ رَبِّ اغْفِرْ وَارْحَمْ وَأَنْتَ خَيْرُ الرَّاحِمِينَ ﴿١٨﴾



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

سُورَةُ النُّورِ
سُورَةُ أَنْزَلْنَاهَا وَفَرَضْنَاهَا وَأَنْزَلْنَا فِيهَا آيَاتٍ يَبَيِّنَاتٍ
لِّعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ ﴿١﴾

الزَّانِيَةُ وَالزَّانِي فَاجْلِدُوا كُلَّ وَاحِدٍ مِّنْهُمَا مِائَةَ جَلْدَةٍ
وَلَا تَأْخُذْكُمْ بِهِمَا رَأْفَةٌ فِي دِينِ اللَّهِ إِنْ كُنْتُمْ تُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ
وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَلْيَشْهَدْ عَذَابُهُمَا طَائِفَةٌ
مِّنَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿٢﴾

الزَّانِي لَا يَنْكِحُ إِلَّا زَانِيَةً أَوْ مُشْرِكَةً وَالزَّانِيَةُ
لَا يَنْكِحُهَا إِلَّا زَانٍ أَوْ مُشْرِكٌ
وَحَرِّمَ ذَلِكَ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ ﴿٣﴾

4. Awɔn ti nwɔn pe (panɕaga) mɔ awɔn obinrin ti wɔn kii se oni pansaga, lɛhina ti nwɔn ko ri ɛlɛri mɛrin mu wa, ɛ na wɔn ni oɔɔrin ɛgba ɛ kò si gbɔɔɔ gba ɛri wɔn lailai, awɔn eleyi ni poki.

5. Afi awɔn ɛniti o ba ronupiwada lɛhin eyi, ti nwɔn si ɛ rere; dajudaju Qlɔhun ni Alaforiji, Olukɛni.

6. Ati awɔn ɛniti nwɔn pe (panɕaga) mɔ awɔn aya wɔn ti kò si awɔn ɛlɛri fun wɔn afi awɔn funra wɔn, ɛri ɛni kòkan wɔn ni ki o fi Qlɔhun jɛri lɛmɛrin pe dajudaju on wa ninu awɔn olododo.

7. Atipe ɛkarun ni pe ki ibi Qlɔhun ma bɛ lori on bi on ba jɛ ɔkan ninu awɔn opurɔ.

8. Nigbana a o tari iyà kuro fun on (obirin) ti o ba fi Qlɔhun jɛri lɛmɛrin, pe dajudaju on (ɔkɔ) jɛ ɔkan ninu awɔn opurɔ.

9. Ẹlɛkarun ni pe ki ibinu Qlɔhun ma bɛ lori on (obirin) bi on (ɔkunrin) ba mbɛ ninu awɔn olododo.

10. Bi kò ba ɛ ti òre ajulɔ ti Qlɔhun ati ikɛ Rɛ ti o wà lori nyin ni atipe dajudaju Qlɔhun jɛ Olugba ironupiwada, Qlogbɔn.

وَالَّذِينَ يَرْمُونَ الْمُحْصَنَاتِ ثُمَّ لَمْ يَأْتُوا بِأَرْبَعَةِ شَهَدَةٍ
فَاجْلِدُوهُمْ ثَمَانِينَ جَلْدَةً وَلَا تَقْبَلُوا لَهُمْ شَهَادَةً أَبَدًا
وَأُولَئِكَ هُمُ الْفَاسِقُونَ ﴿١﴾

إِلَّا الَّذِينَ تَابُوا مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ وَأَصْلَحُوا فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ
رَحِيمٌ ﴿٢﴾

وَالَّذِينَ يَرْمُونَ أَزْوَاجَهُمْ وَلَمْ يَكُنْ لَهُمْ شَهَادَةٌ إِلَّا أَنْفُسُهُمْ
فَشَهَادَةُ أَحَدِهِمْ أَرْبَعُ شَهَدَاتٍ بِاللَّهِ إِنَّهُ
لَمِنَ الصَّادِقِينَ ﴿٣﴾

وَالْخَمْسَةَ أَنْ لَعْنَتُ اللَّهِ عَلَيْهِ إِنْ كَانَ
مِنَ الْكَاذِبِينَ ﴿٤﴾

وَيَدْرَأُ عَنْهَا الْعَذَابَ أَنْ تَشْهَدَ أَرْبَعُ شَهَدَاتٍ بِاللَّهِ
إِنَّهُ لَمِنَ الْكَاذِبِينَ ﴿٥﴾

وَالْخَمْسَةَ أَنْ غَضَبَ اللَّهُ عَلَيْهِ إِنْ كَانَ
مِنَ الصَّادِقِينَ ﴿٦﴾

وَلَوْلَا فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُ وَأَنَّ اللَّهَ
تَوَّابٌ حَكِيمٌ ﴿٧﴾

11. Dajudaju awon eniti nwon wa pelu adapa irọ je ijọ kan ninu nyin, E ma se ro pe (irọ na) buburu ni fun nyin, ọrọ kò je bẹ, rere ni fun nyin. Olukuluku ninu won ni ere ise ese re yio ma be fun, atipe eniti o ba se eyiti o poju ninu re ninu won, iya ti o tobi mbẹ fun u.

12. Kini se nigbati e gbọ o ti awon onigbagbo ododo okunrin ati awon onigbagbo obinrin ko fi daradara ro ara won ki won si wipe: Irọ ti o han gbangba ni eyi?

13. Kini se ti nwon kò ri eleri merin mu wa fun u? Nitorina, nigbati won ko ti ri awon eleri mu wa nigbana awon eleyiun ni opuro lodọ Qlọhun.

14. Ti kò ba si ti ore-ajulo Qlọhun ati ãnu Re ti o wa lori nyin ni aiye ati lorun ni dajudaju iya nla iba fowọ ba nyin nitori isokuso ti e nsọ kiri.

15. Nigbati e nfi ahon nyin ngbe e kiri eyin si nfi enu so ohun ti e kò ni mimọ nipa re, e si ro o si nkan ti o fu ye, o si je nkan nla lodọ Qlọhun.

16. Kini se nigbati e gbọ o ti e kò wipe: Ki ise eto fun wa ki awa so eyi. Ogo ni fun Q! Irọ nla ni eyi.

إِنَّ الَّذِينَ جَاءُوا بِالْإِفْكِ عُصْبَةٌ مِّنكُمْ لَا تَحْسَبُوهُ شَرًّا لَّكُم بَلْ هُوَ خَيْرٌ لَّكُمْ لِكُلِّ امْرِئٍ مِّنْهُمْ مَا أَكْسَبَ مِنَ الْإِثْمِ وَالَّذِي تَوَلَّى كِبْرَهُ مِنْهُمْ لَهُ عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿١١﴾

لَوْلَا إِذْ سَمِعْتُمُوهُ ظَنَّ الْمُؤْمِنُونَ وَالْمُؤْمِنَاتُ بِأَنفُسِهِمْ خَيْرًا وَقَالُوا هَذَا إِفْكٌ مُّبِينٌ ﴿١٢﴾

لَوْلَا جَاءَ وَعَلَيْهِ بِأَرْبَعَةِ شُهَدَاءَ فَإِذْ لَمْ يَأْتُوا بِالشُّهَدَاءِ فَأُولَئِكَ عِنْدَ اللَّهِ هُمُ الْكَذِبُونَ ﴿١٣﴾

وَلَوْلَا فَضَّلَ اللَّهُ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتَهُ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ لَمَسَّكُمْ فِي مَا أَفَضْتُمْ فِيهِ عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿١٤﴾

إِذْ تَلَقَّوهُ بِالْيَمِينِ وَأَمْسِكُوا بِهِنَّ كَمَا يَمْسِكُ الَّذِينَ يَمَسُّونَ فِي الْحَمِيمِ وَأُولَئِكَ عِنْدَ اللَّهِ هُمُ الْكَذِبُونَ ﴿١٥﴾

وَلَوْلَا إِذْ سَمِعْتُمُوهُ قُلْتُمْ مَا يَكُونُ لَنَا أَنْ نَتَكَلَّمَ بِهَذَا سُبْحَانَكَ هَذَا بُهْتَانٌ عَظِيمٌ ﴿١٦﴾

17. Qlòhun nkilò fun nyin ki ẹ maše pada si iru rẹ mọ lailai, bi ẹ ba jẹ onigbagbọ ododo.

18. Qlòhun si nše alaye awọn ami Rẹ fun nyin, Qlòhun ni Onimimọ, Qlògbọn.

19. Dajudaju awọn ti nwọn fẹran ki a ma sọ ọrọ ẹgan nipa awọn ti o gbagbọ ni ododo, iyà ẹlẹta-elero mbẹ fun wọn ni aiye yi ati ọrun, Qlòhun si mọ şugbọn ẹnyin kò mọ.

20. Ti kò ba si òre-ajùlọ Qlòhun ati anu Rẹ ti o mbẹ lori nyin, atipe dajudaju Qlòhun jẹ Alānu, Onikẹ.

21. Ẹnyin onigbagbọ ododo, ẹ maše tẹle awọn oju ọna ti ẹşu atipe ẹnikẹni ti o ba tẹle awọn oju ọna ti ẹşu, dajudaju on (ẹşu nā) yio ma kọ (nyin) ni iwa ibajẹ ati iwa buburu. Bi kò basi òre-ajùlọ ti Qlòhun ti mbẹ lori nyin ni ati ānu Rẹ, ẹnikan ninu nyin ki ba ti mọ lailai. Şugbọn Qlòhun ma nfọ ẹniti O ba fẹ mọ. Atipe Qlòhun na ni Olugbọrọ, Onimimọ.

22. Atipe ki awọn ọlọla inu nyin ati awọn ti àyè gbà maše bura pe awọn kò ni fun awọn ibatan wọn ati awọn alaini ati awọn oluşılọ si oju ọna ti Qlòhun ni (ohun ti wọn tin fun wọn tẹlẹ); ki nwọn si se amojukuro (fun wọn) ki wọn si ma

يَعْظُمُ اللَّهُ أَنْ تَعُودُوا لِمِثْلِهِ أَبَدًا
إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿٧٧﴾

وَبَيَّنَّ اللَّهُ لَكُمْ الْآيَاتِ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿٧٨﴾

إِنَّ الَّذِينَ يُحِبُّونَ أَنْ تَشِيعَ الْفَاحِشَةُ فِي الَّذِينَ
آمَنُوا لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ
وَاللَّهُ يَعْلَمُ وَأَنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ﴿٧٩﴾

وَلَوْ لَا فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْنَا وَرَحْمَتُهُ وَأَنَّ اللَّهَ
رَءُوفٌ رَحِيمٌ ﴿٨٠﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَّبِعُوا خُطُوَاتِ الشَّيْطَانِ
وَمَنْ يَتَّبِعْ خُطُوَاتِ الشَّيْطَانِ فَإِنَّهُ يَأْمُرُ بِالْفَحْشَاءِ
وَالْمُنْكَرِ وَلَوْ لَا فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْنَا وَرَحْمَتُهُ مَا زَكَا
مِنْكُمْ مِنْ أَحَدٍ أَبَدًا وَلَكِنَّ اللَّهَ يُزَكِّي
مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿٨١﴾

وَلَا يَأْتِلْ أُولَؤُلَ الْفَضْلِ مِنْكُمْ وَالسَّعَةِ أَنْ يُؤْتُوا أُولَى
الْفَرْقِ وَالْمَسْكِينِ وَالْمُهَاجِرِينَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ
وَلِيَعْلَمُوا وَلِيَصْفَحُوا أَلَا يُحِبُّونَ أَنْ يَغْفِرَ اللَّهُ لَكُمْ
وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿٨٢﴾

se fi iya jẹ wọn. Abi ẹnyin kofẹ ki Qlọhun ẹ aforiji fun nyin ni? Atipe Qlọhun na ni Alaforiji, Onikẹ.

23. Dajudaju awọn ẹniti nwọn ndá adapa irọ mọ awọn adelebọ ti nwọn kó ara wọn duro kuro nibi işekuşe ti nwọn jẹ olugbagbo ododo, a ti şebi lewọn l'aiye ati l'ọrun, atipe iyà ti o tobi mbẹ fun wọn.

24. Qjọ ti awọn ahon wọn yio ma jẹri tako wọn ati awọn ọwọ wọn ati awọn ẹşẹ wọn pẹlu ohun ti nwọn ẹ ni işẹ.

25. Ni ọjọ nã Qlọhun yio san ẹşan wọn ti o jẹ ododo fun wọn atipe awọn na yio mọ amọdaju pe Qlọhun na On ni (Oluwa) Otitọ, ti O han.

26. Awọn onibajẹ ni obinrin (lotọ) fun awọn onibajẹ l'ọkunrin atipe awọn onibajẹ l'okunrin (lotọ) fun awọn onibajẹ lobinrin, atipe awọn obinrin rere (lo dara) fun awọn ọkunrin rere atipe awọn ọkunrin rere (lo dara) fun awọn obinrin rere; awọn elewonyi ni a ti mu awọn mọ nibi (işekusọ) ti nwọn nsọ si wọn. Ti wọn ni aforiji ati arisiki ti o ni aponle.

27. Ẹnyin ẹniti ẹ gbagbo ni ododo, ẹ kò gbọdọ wo awọn ile kan ti ki se awọn ile nyin, ayafi ki ẹ

إِنَّ الَّذِينَ يَرْمُونَ الْمُحْصَنَاتِ الْغَافِلَاتِ الْمُؤْمِنَاتِ
لُعْنُوا فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَلَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿٢٣﴾

يَوْمَ نَشْهَدُ عَلَيْهِمْ أَلَيْسَ اللَّهُ بِذِي بَرٍّ وَأَرْحَمٍ
بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٢٤﴾

يَوْمَ يُؤْذِنُهُمُ اللَّهُ فِيهِمُ الْحَقَّ وَيعْلَمُونَ
إِنَّ اللَّهَ هُوَ الْحَقُّ الْمُبِينُ ﴿٢٥﴾

الْمُحْصَنَاتُ الْخَائِبُونَ وَالْخَائِبُونَ الْخَائِبَاتُ
وَالطَّيِّبَاتُ لِلطَّيِّبِينَ وَالطَّيِّبُونَ لِلطَّيِّبَاتِ
أُولَئِكَ مُبَرَّءُونَ مِمَّا يَقُولُونَ لَهُمْ
مَغْفِرَةٌ وَرِزْقٌ كَرِيمٌ ﴿٢٦﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَدْخُلُوا بُيُوتًا
غَيْرَ بُيُوتِكُمْ حَتَّى تَسْتَأْذِنُوا وَتُسَلِّمُوا

wa iyɔda (ki ɛ to wɔ ile na) atipe ki ɛ ki awɔn ara ile na. Eyi lo dara julɔ fun nyin ki ɛle ba se iranti (ɔrɔ Qlɔhun).

28. Bi ɛnyin kò ba si ri ɛnikan ninu ile na, ɛ kò gbɔdɔ wɔ ɔ, titi a o fi yɔda fun nyin; bi a ba si wi fun nyin pe ki ɛ pada; ki ɛ yara pada; on ni o dara julɔ fun nyin atipe Qlɔhun ni Onimimò ohun ti ɛ nɛ ni iɛɛ.

29. Eɛɛ kan kò si fun nyin nitoripe ɛ wɔ awɔn ile kan ti ki ise ibugbe ti anfaani mbɛ ninu rɛ fun nyin. Atipe Qlɔhun lo mɔ ohun ti ɛ nɛ afihan ati ohun ti ɛ fi npamɔ.

30. Sɔ fun awɔn olugbagbɔ ododo lɔkunrin pe ki nwɔn mã rɛ oju wɔn silɛ ati ki nwɔn ɣɔ abɛ wɔn. Eyini lo mɔ ju fun wɔn. Dajudaju Qlɔhun na ti mɔ ohun ti nwɔn nɛ niɛɛ.

31. Ati ki o sɔ fun awɔn olugbagbɔ ododo l'obirin pe ki awɔn nã mã rɛ oju wɔn silɛ ati ki wɔn si ɣɔ abɛ wɔn ati ki nwɔn ma si ɛ afihan ɔɣɔ wɔn ayafi eyiti kò lɛ ɣai hàn ninu rɛ. Ati ki nwɔn ma fi ibori wɔn le ori ɛwu wɔn ki wɔn fi bo igbaya ati ɔrun wɔn. Ati ki nwɔn maɛ fi ɔɣɔ wɔn hàn si ode ayafi fun awɔn ɔkɔ wɔn abi awɔn baba (ti o bi) wɔn abi baba ɔkɔ wɔn, abi awɔn ɔmɔ wɔn ɔkunrin

عَلَىٰ أَهْلِهَا ذَٰلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ ﴿٢٧﴾

فَإِنْ لَّمْ يَجِدُوا فِيهَا أَحَدًا فَلَا تَدْخُلُوهَا
حَتَّىٰ يَذُوقُوا الْعَذَابَ فَإِنْ قِيلَ لَكُمْ ارْجِعُوا فارجعوا
هُوَ أَزْكَىٰ لَكُمْ وَاللَّهُ يَمَّا تَعْمَلُونَ عَلَيْهِ ﴿٢٨﴾

لَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ أَنْ تَدْخُلُوا بُيُوتًا غَيْرَ مَسْكُونَةٍ
فِيهَا مَنَعَ لَكُمْ وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا تَدِينُونَ
وَمَا تَكْتُمُونَ ﴿٢٩﴾

قُلْ لِلْمُؤْمِنِينَ يَغُضُّونَ أَبْصَارَهُمْ
وَيَحْفَظُونَ أَرْوَاحَهُمْ ذَٰلِكُمْ لَعَلَّكُمْ إِنَّمَا اللَّهُ
خَيْرٌ لِّمَا يَصْنَعُونَ ﴿٣٠﴾

وَقُلْ لِلْمُؤْمِنَاتِ يَغْضُضْنَ مِنْ أَبْصَارِهِنَّ وَيَحْفَظْنَ
فُرُوجَهُنَّ وَلَا يُبْدِينَ زِينَتَهُنَّ إِلَّا مَا ظَهَرَ
مِنْهَا وَلْيَضْحَكْنَ بَعِثَهُنَّ عَلَىٰ جُوهِهِنَّ وَلَا يُبْدِينَ
زِينَتَهُنَّ إِلَّا لِبُعُولَتِهِنَّ أَوْ آبَائِهِنَّ
أَوْ آبَاءِ بُعُولَتِهِنَّ أَوْ أَبْنَاءِهِنَّ
أَوْ أَبْنَاءِ بُعُولَتِهِنَّ أَوْ إِخْوَانَهُنَّ
أَوْ إِخْوَانَهُنَّ أَوْ عِيَالَهُنَّ أَوْ نِسَاءَهُنَّ
أَوْ مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُهُنَّ أَوِ الْوَسِيلَةَ غَيْرَ أُولَىٰ
أَلَّا يَدْرِيَنَّ مِنَ الرِّجَالِ أَوْ الْطِفْلِ الذَّيْبُ لَمْ يَطْهَرُوا

abi awon omọ okọ won l'okunrin,
 abi awon omọ iya won l'okunrin
 abi awon omokunrin ti awon omọ
 iya won l'okunrin bi, abi awon
 omokunrin ti awon omọ iya won
 l'obirin bi, ati awon obirin bi ti
 won nã, abi awon ti owọ otun won
 kapa rẹ (l'okunrin), abi awon
 olutẹle (won) ti nwon ko le fẹ
 obirin ninu awon okunrin, abi
 awon omọ oponlo ti nwon kò tĩ mã
 naga ri ihòhò awon obirin. Ati ki
 nwon maşe ma fi eşẹ won lu ara
 won ki a ba le mọ ohun ti nwon fi
 pamọ ni ọşq. Nitorina ẹ
 ronupiwada lọ si ọdọ Qlọhun
 gbogbo nyin patapata, ẹnyin
 onigbagbo ododo ki ẹ le ba la.

32. Ati ki ẹfẹ iyawo fun awon
 apon inu nyin, ati awon enia rere
 l'okunrin ninu awon ẹrukunrin
 nyin ati awon ẹrubirin nyin bi
 nwon ba jẹ alaini, Qlọhun yio rọ
 won lọrọ ninu ọla Rẹ. Atipe
 Qlọhun ni Olugbayè, Oni-mimò.

33. Ki awon ti kò ri (owó lati fẹ)
 iyawo mu oju won kuro nibi
 işekuşe titi Qlọhun yio fi rọ won
 lọrọ ninu ọla Rẹ. Atipe awon ẹniti
 nwon ba nwa iwe (ominira) ninu
 awon ti agbara nyin ka (ni ẹru) ẹkọ
 iwe na fun won, bi ẹnyin ba mọ
 amọdaju ọre ni ara won ati ki ẹ mã
 fun won ninu owó Qlọhun eyiti O
 fun nyin. Ẹ ma si ma tulasi awon

عَلَى عَوْرَاتِ النِّسَاءِ وَلَا يَضُرِّينَ بِأَرْجُلِهِنَّ لَعَلَّ
 مَا يَحْفَظْنَ مِنْ زِينَتِهِنَّ وَتَوْبُوا إِلَى اللَّهِ جَمِيعًا
 إِلَيْهِ الْمَوْتُ وَلَكُمْ قُلُوبُكُمْ ﴿٣١﴾

وَأَنكُحُوا الْيَتَامَىٰ مِنكُمْ وَالصَّالِحِينَ مِنْ عِبَادِكُمْ
 وَإِمَائِكُمْ إِن يَكُونُوا فُقَرَاءَ يُغْنِهِمُ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ
 وَاللَّهُ وَسِعَ عَلَيْهِمْ ﴿٣٢﴾

وَلَسْتَ تَغْفِرُ الَّذِينَ لَا يَدِينُونَ نِكَاحًا حَتَّىٰ يُغْنِيَهُمُ اللَّهُ
 مِنْ فَضْلِهِ وَالَّذِينَ يَبْتَغُونَ الْكِتَابَ مِمَّا مَلَكَتْ
 أَيْمَانُكُمْ فَكَاتِبُوهُمْ إِنْ عَلِمْتُمْ فِيهِمْ خَيْرًا وَءَاتُوهُمْ
 مِنْ مَّالِ اللَّهِ الَّذِي آتَاكُمْ وَلَا تُكْرِهُوا فَتِيَّتَكُمْ
 عَلَى الْإِغَاءِ إِنْ أَرَدْتُمْ مَحْصَنًا لِّيَبْتَغُوا عَرَضَ الْحَيَاةِ
 الدُّنْيَا وَمَنْ يُكْرِهْنَهُنَّ فَإِنَّ اللَّهَ مِنْ بَعْدِ كُرْهِهِنَّ
 غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿٣٣﴾

erunbirin nyin lori işekuşe bi nwọn ba gbero ikora wọn duro, nitoripe ẹnyin nwa dukia ti aiye yi. Atipe ẹniti o ba tulasi wọn, nitorina Qlọhun ni alaforiji, Onikẹ (fun yin) lẹhin itulasi wọn.

34. Atipe dajudaju Awa ti sọkalẹ fun nyin awọn ami ti o yanju ati apejuwe ti awọn ẹniti o ti rekoja siwaju nyin ati ịṣiti fun awọn olubẹru (Oluwa).

35. Qlọhun ni imọlẹ sanma ati ilẹ. Apejuwe imọlẹ rẹ da gẹgẹbi opo (ifi atupa kọ) ti atupa kan mbẹ ninu rẹ, ti atupa na wà ninu jigi kan, ti jigi na dabi irawọ kan ti o ntan yanranyanran, ti nwọn tan lati inu igi kan ti o ni ibukun, Ohun (igi) naa ni igi zaetun, ti ki işe ti iyọ-orun ti kò si nşẹ ti iwọ-orun, epo rẹ fẹrẹ ma şe imọlẹ bi o fẹ bi ina kò kan a; imọlẹ lori imọlẹ. Qlọhun ma nfi ẹniti O ba fẹ mọna lọsi ibi imọlẹ Rẹ, Qlọhun si npa òwe fun awọn enia, Qlọhun ni Onimimọ nipa gbogbo nkan.

36. Ninu awọn ile kan ti Qlọhun yoda pe ki a gbe tobi (Masalasi) ki nwọn si ma şe iranti (On) ninu rẹ. Ki nwọn si ma şe afomọ fun U ninu rẹ, ni ăro ati ni aşălẹ.

37. Awọn enia ti nwọn kò jẹ ki tita rira di awọn lówọ iranti

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا إِلَىٰ آلِ الْكَرْمِ آيَاتٍ مُّبِينَاتٍ وَمَثَلًا لِّلَّذِينَ خَلَوْا مِن قَبْلِكُمْ وَمَوْعِظَةً لِّلْمُتَّقِينَ ﴿٣٤﴾

❖ اللَّهُ نُورُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ مِثْلُ نُورِهِ
كَشَفُوكَ فِيهَا مِصْبَاحُ الْمِصْبَاحِ فِي زُجَاجَةٍ
الزُّجَاجَةُ كَأَنَّهَا كَوْكَبٌ دُرِّيٌّ يُوقَدُ مِن شَجَرَةٍ
مُّبَرَكَةٍ زَيْتُونَةٍ لَا شَرْقِيَّةٍ وَلَا غَرْبِيَّةٍ يَكَادُ زَيْتُهَا
يَضِيءُ وَلَوْ لَمْ تَمْسَسْهُ نَارٌ نُورٌ عَلَىٰ نُورٍ يَهْدِي
اللَّهُ لِنُورِهِ مَن يَشَاءُ وَيَضْرِبُ اللَّهُ الْأَمْثَلَ
لِلنَّاسِ وَاللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿٣٥﴾

فِي بُيُوتٍ إِذْنُ اللَّهِ أَن تَرْفَعَ وَيُذَكِّرَ فِيهَا
أَسْمُهُ يُسَبِّحُ لَهُ فِيهَا بِالْأَعْدُوِّ وَالْأَصَالِ ﴿٣٦﴾

رِجَالٌ لَا تُلْهِمُهُم بُخْرَةً وَلَا يُعِيبُ عَنْ ذِكْرِ اللَّهِ وَإِقَامِ

Qlōhun, ati lati kirun ati lati yo saka, nwōn bēru ojo kan ti awōn oḡan yio ma yi sōtun-sosi ninu rē ati awōn oju.

38. Ki Qlōhun le san wōn ni ẹsan eyi ti o daraju ninu ohun ti wōn se niṣe, ati ki O le se alekun ninu ore-ajulo Rē fun wōn. Qlōhun lo npa ese fun ẹniti O ba fẹ lai k ò ni iṣiro.

39. Ati awōn ẹniti nwōn ẹe aigbagbo, awōn iṣe wōn dabi ahunpēna, ti o wa ni àyè kan ti o tẹju, ti ẹniti orugbẹ ngbẹ wa nro pe omi ni titi igbati o de ibẹ, kosi ba nkankan nibẹ, atipe o ba Qlōhun nibẹ, O si ẹe aṣepe iṣiro rē. Qlōhun lo yara ni iṣiro.

40. Tabi o dabi okùnkùn kan ninu ibudò ti o jin ti igbi kan nbo o ni oke rē, (ani) igbi kan ti ẹṣu ojo mbẹ l'oke rē. Awōn okùnkùn biribiri ti apakan wōn mbẹ lori apakan, nigbati on ba mu owo rē jade kò ni le ri i. Ẹniti Qlōhun kò ba fun ni imọlẹ, kò le si imọlẹ fun u.

41. Irẹ kò ri i ni pe dajudaju Qlōhun ni gbogbo ẹniti mbẹ ninu sanma ati ilẹ nfi ogo fun ati awōn eiyẹ ti nwōn tẹ awōn iyẹ wōn? Qkōkan wōn lo mọ ọna igbasin I (Qlōhun) ati fifi ogo fun U. Qlōhun ni Oni-mimọ nipa ohun ti nwōn ẹe.

الْمَلَكُوتِ وَإِنَّ الْكَافِرِينَ يَخَافُونَ يَوْمًا تَلْقَافُ فِيهِ
الْقُلُوبُ وَالْأَبْصَارُ ﴿٣٨﴾

لِيَجْزِيَ اللَّهُ أَحْسَنَ مَا عَمِلُوا وَيَزِيدَهُمْ مِنْ فَضْلِهِ
وَاللَّهُ يَرْزُقُ مَنْ يَشَاءُ بِغَيْرِ حِسَابٍ ﴿٣٩﴾

وَالَّذِينَ كَفَرُوا أَصْلَهُمْ كَرْابٍ بَقِيعَةٍ يَحْسَبُهُ
الظَّالِمَانُ مَاءً حَقًّا إِذَا جَاءَهُ لَمْ يَجِدْهُ شَيْئًا
وَوَجَدَ اللَّهَ عِنْدَهُ فَوَفَّاهُ حِسَابَهُ وَاللَّهُ
سَرِيعُ الْحِسَابِ ﴿٤٠﴾

أَوْ كُطِّلَتْ فِي بَحْرِ لَحِيٍّ بَغْشَهُ مَوْجٌ مِنْ فَوْقِهِ
مَوْجٌ مِنْ فَوْقِهِ سَحَابٌ طُلُمْتُ بَعْضُهَا فَوْقَ
بَعْضٍ إِذَا أَخْرَجَ يَدَهُ لَمْ يَكْدِرْهَا وَمَنْ لَمْ يَجْعَلِ اللَّهُ
لَهُ نُورًا فَمَا لَهُ مِنْ نُورٍ ﴿٤١﴾

أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ يَسْخَرُ لَهُ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ
وَالطَّيْرِ صَفَلَتْ كُلُّ قَدْعَةٍ صَلَاتُهُ وَسَيْبِهِ وَاللَّهُ
عَلِيمٌ بِمَا يَفْعَلُونَ ﴿٤٢﴾

42. Ti Qlòhun ni ikapa sanma ati ilè, ọdọ Qlòhun ni apada si gbogbo nkan.

43. Irẹ kò ri i ni pe dajudaju Qlòhun ndà ẹsujọ kakiri lẹhinna yio papọ larin ara wọn, lẹhinna yio wa gbe wọn si ori ara wọn, nigbana irẹ yio ri ojo ti yio ma jade lati arin rẹ? Atipe yio ma sọkalẹ lati sanma, yiyin leyi ti opọ bi oke, nitorina O si nmu lẹbà ẹniti O bafẹ, O si nşeri rẹ kuro fun ẹniti O ba fẹ, kikọ yanranyanran mọnamona rẹ fẹrẹ le fọ oju.

44. Qlòhun lo nmu oru ati ọsan ki nwọn ma tẹle ara wọn ni şise-ntẹle. Dajudaju ẹkọ mbẹ ninu eyi fun awọn ẹniti oni oye.

45. Qlòhun ni O da gbogbo abẹmi lati inu omi. eyi ti o nfi aiya wọlẹ mbẹ ninu wọn, eyi ti o nfi ẹşẹ meji rin mbẹ ninu wọn eyiti o nfi ẹşẹ mẹrin rin mbẹ ninu wọn. Qlòhun (tun) mǎ nda ohun ti o ba wu U. Dajudaju Qlòhun na ni Alagbara lori gbogbo nkan.

46. Dajudaju A sọ awọn ami ti o han kalẹ Qlòhun lo nfi ẹniti O fẹ mọna lẹsi oju ọna kan ti o to.

47. Atipe nwọn nsọpe: Awa ni igbagbo ododo si Qlòhun ati Ojise nǎ a si tẹle (e); lẹhinna awọn apakan ninu wọn nşeri kuro ni

وَلِلّٰهِ مُلْكُ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ وَاِلٰى اللّٰهِ الْمَصِيْرُ ﴿١٢﴾

اَلَمْ نَرَاَنَّ اللّٰهَ يُرْسِلُ سَآءَابًا مِّنْ سَآءَابٍ يَّهْبُ اِلَيْهِ ثُمَّ يَجْعَلُهُ رُكَّامًا فَتَرَى الْوَدْقَ يَخْرُجُ مِنْ خِلَالِهِ وَيُنَزَّلُ مِنَ السَّمَآءِ مَنَاجِلَ فِيْهَا مِنْ بَرَدٍ فَيُصِيبُ بِهِ مَنْ يَّشَآءُ وَيَصْرِفُهُ عَنِ مَنْ يَّشَآءُ يَكَادُ سَنَا بَرْقِهِ يَذْهَبُ
بِالْاَبْصٰرِ ﴿١٣﴾

يَقْلِبُ اللّٰهُ الْاَيْلَ وَالنَّهَارَ اِنَّ فِيْ ذٰلِكَ لَعِبْرَةً لِّاُولِي الْاَبْصٰرِ ﴿١٤﴾

وَاللّٰهُ خَلَقَ كُلَّ دَابَّةٍ مِّنْ مَّآءٍ فَمِنْهُمْ مَّنْ يَمْشٰى عَلَى بَطْنِهٖٓ وَمِنْهُمْ مَّنْ يَمْشٰى عَلَى رِجْلَيْنِ وَمِنْهُمْ مَّنْ يَمْشٰى عَلَى اَرْبَعٍ يَخْلُقُ اللّٰهُ مَا يَشَآءُ اِنَّ اللّٰهَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيْرٌ ﴿١٥﴾

لَقَدْ اَرْسَلْنَا اَيْنِدَ مُّسَيَّدَتٍ وَّاللّٰهُ يَهْدِيْ مَنْ يَّشَآءُ اِلٰى صِرَاطٍ مُّسْتَقِيْمٍ ﴿١٦﴾

وَيَقُوْلُوْنَ اٰمَنَّا بِاللّٰهِ وَبِالرَّسُوْلِ وَاَطَعْنَا ثُمَّ تَوَلَّٰى فَرِيقٌ مِّنْهُمْ مِّنْۢ بَعْدِ ذٰلِكَ وَمَا اُولٰٓئِكَ بِالْمُؤْمِنِيْنَ ﴿١٧﴾

əhin eyi, awon iyen ki işe onigbagbo ododo.

48. Atipe nigbati a ba pe won lo si ti Qlōhun ati si ti Ojişê Rê ki o le dajō larin won, nigbana awon ijo kan ninu won a şeri.

49. Ti o ba si jê pe awon ni won ni ętō (àre) won o ba waa baa ni tōkan tōkan.

50. Njê arūn ha mbê ni okān won ni, tabi nwōn şe iyemeji tabi nwōn bēru pe ki Qlōhun maşê abosi fun won ati Ojişê Rê? Bêkō, awon wōnyi jê alabosi ni.

51. Iba ohun ti ọrọ awon onigbagbo ododo yio jê, nigbati a ba pe won si ọdọ Qlōhun ati Ojişê Rê ki o le dajō larin won, nwōn yio sọpe: Awa gbọ awa si tẹle (e). Atipe awon elewōnni ni nwōn yio la.

52. Ẹniti o ba tẹle ti Qlōhun ati Ojişê Rê, ti o si nbēru Qlōhun ti o si npaiya Rê, nitorina awon wōnyi ni nwōn yio jere.

53. Nwōn a fi Qlōhun bura (fun ọ) ni eyi ti o le ju ni ibura won pe dajudaju bi irẹ ba paşê fun won, dajudaju nwōn yio jade. Sọpe: Ẹ maşê bura; ki ẹ gbọran lo dara. Dajudaju Qlōhun mọ ohun ti ẹ nşẹ.

وَإِذَا دُعُوا إِلَى اللَّهِ وَرَسُولِهِ لِيَحْكُمَ بَيْنَهُمْ إِذَا فَرِيقٌ مِّنْهُمْ مُّعْرِضُونَ ﴿١٨﴾

وَأِنْ يَكُنْ لَهُمُ الْمَقُوتُ يَأْتُوا إِلَيْهِ مُذْعِنِينَ ﴿١٩﴾

أَفِي قُلُوبِهِمْ مَّرَضٌ أَمْ ارْتَابُوا أَمْ يَخَافُونَ أَنْ يَحْيِفَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ وَرَسُولُهُ نَبَلُ أُولَئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ ﴿٢٠﴾

إِنَّمَا كَانَ قَوْلَ الْمُؤْمِنِينَ إِذَا دُعُوا إِلَى اللَّهِ وَرَسُولِهِ لِيَحْكُمَ بَيْنَهُمْ أَنْ يَقُولُوا سَمِعْنَا وَأَطَعْنَا وَأُولَئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ﴿٢١﴾

وَمَنْ يُطِيعِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَيَحْشَ لِلَّهِ وَيَتَّقَهُ فَأُولَئِكَ هُمُ الْفَائِزُونَ ﴿٢٢﴾

وَأَقْسَمُوا بِاللَّهِ جَهْدَ أَيْمَانِهِمْ لَئِنْ أَمَرْتَهُمْ لَيَخْرُجُنَّ قُلْ لَا تُفْسِمُوا طَاعَةٌ مَّعْرُوفَةٌ إِنَّ اللَّهَ خَبِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿٢٣﴾

54. Sọpe: Ẹ tẹle ti Ọlọhun ẹ si tẹle ojise Rẹ, ti wọn ba wa sẹri pada, ohun ti a gbe ru u nikan ni tirẹ, atipe ohun ti a gbe ru nyin nikan ni ti nyin. Ti ẹ ba si tẹle e ni ẹ o mọna ti o tọ. Kosi ohun ti o jẹ oranyan fun Ojise na bikoşe ijise dopin ti o han.

55. Ọlọhun ẹ adehun fun awọn ti o gbagbọ ni ododo ninu nyin ti nwọn şişe rere pe dajudaju On yio fi wọn ẹ arole lori ilẹ gegebi O ti fi awọn ti o şiwaju wọn ẹ arole atipe On yio fi idi ẹsin wọn joko fun wọn, eyiti On ti yonu si fun wọn atipe On yio fun wọn ni ifaiyabalẹ dipo ibẹru nwọn yio ma sin Mi; nwọn kò ni wa orogun kan pẹlu Mi. Ẹniti o ba ẹ amore lehin eyi, awọn wonyi ni poki.

56. Atipe ki ẹ ma gbe irun duro ki ẹ si ma yan saka ki ẹ si tẹle ojise na, ki a le ẹ ike nyin.

57. Irẹ maşe rope awọn alaigbagbọ le bọ mọ Ọlọhun lowo lori ilẹ: ina ni ibugbe wọn, apadasi buruku si ni.

58. Ẹnyin ti ẹ gbagbọ ni ododo, ẹ jeki awọn ti owọ otun nyin ni ikapa rẹ ati awọn ti kò ti to iyawo gbe ninu nyin gba aşe lowo nyin lemeṭa şiwaju irun idaji, ati akoko igbati ẹ ba bọ aşe silẹ fun orun

قُلْ أَطِيعُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ فَإِن تَوَلَّوْا فَإِنَّمَا عَلَيْهِ مَا حُمِّلَ وَعَلَيْكُمْ مَا حُمِّلْتُمْ وَإِن تُطِيعُوهُ تَهْتَدُوا وَمَا عَلَى الرَّسُولِ إِلَّا الْبَلَاغُ الْمُبِينُ ﴿٥٤﴾

وَعَدَ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا مِنكُمْ وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَيَسْتَخْلِفَنَّهُمْ فِي الْأَرْضِ كَمَا اسْتَخْلَفَ الْأَوَّلِينَ مِن قَبْلِهِمْ وَلَيُمَكِّنَنَّ لَهُمْ دِينَهُمُ الَّذِي ارْتَضَى لَهُمْ وَلَيُبَدِّلَنَّهُم مِّن بَعْدِ خَوْفِهِمْ أَمْنًا يَعْبُدُونَنِي لَا يُشْرِكُونَ بِي شَيْئًا وَمَن كَفَرَ بَعْدَ ذَلِكَ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْفَاسِقُونَ ﴿٥٥﴾

وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ﴿٥٦﴾

لَا تَحْسَبَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا مُعْجِزِينَ فِي الْأَرْضِ وَمَا لَهُمْ مِنَ النَّارِ وَلَئِن سَأَلْتُمُ النَّارَ أَن تَبْسُفَ مَا فِي الْأَرْضِ لَيَبْسُفَنَّ مَا أَنتُم بِنَافْسِكُمُ الْيَوْمَ الَّذِي لَكُمْ مِنَ الْعَذَابِ إِنَّكُم كُنْتُمْ فِي غَافِلَةٍ ﴿٥٧﴾

يَتَابِعُهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَيَسْتَخْلِفَنَّهُمُ الَّذِينَ مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ وَالَّذِينَ لَمْ يُلَاحِظُوا الْحُلُمَ مِنكُمْ ثَلَاثَ مَرَّاتٍ مِّن قَبْلِ صَلَاةِ الْفَجْرِ وَحِينَ تَضَعُونَ ثِيَابَكُمْ مِّنَ الظَّهِيرَةِ وَمِن بَعْدِ صَلَاةِ الْعِشَاءِ ثَلَاثُ عَوْدَاتٍ لَّكُمْ

(oſan) ati lẹhin irun alẹ. (Akoko) ibọra silẹ ẹmẹta ni eyi jẹ fun nyin. Kosi ẹşẹ fun nyin ati awọn na, lẹhin (asiko) wọnyi, ki ẹ ma rọkirika ara nyin. Gẹgẹ bayi ni Qlọhun nşẹ alaye arisami (Rẹ) fun nyin. Atipe Qlọhun ni Oni-mimọ, Qlogbọn.

59. Ti awọn ọmọde ninu nyin ba to aya ni, ki nwọn mã gba aşẹ gẹgẹbi awọn ti o şiwaju wọn ti gba aşẹ. Gẹgẹ bayi ni Qlọhun nşẹ alaye awọn arisami Rẹ fun nyin. Atipe Qlọhun ni Onimimọ, Qlogbọn.

60. Ati awọn ti o ti koja ọmọ bibi ninu awọn obirin ti nwọn kò nireti ọkọ nini mọ, kosi ẹşẹ fun wọn pe ki nwọn bọ aşo silẹ lai fi ọşo (ara wọn) han, atipe ki nwọn mu oju kuro lo dara ju lọ fun wọn. Atipe Qlọhun ni Olugbọq, Onimimọ^[1].

61. Kò si ẹşẹ fun afọju, kò si ẹşẹ fun arọ, kò si ẹşẹ fun alamodi, kò si si ẹşẹ fun ẹnyin funra nyin pe ki ẹ jẹun ninu ile nyin tabi ninu ile awọn baba nyin tabi ile awọn iya nyin tabi ile awọn ọmọ iya nyin ọkunrin tabi ile awọn ọmọ iya nyin obirin tabi ile awọn arakunrin baba

لَيْسَ عَلَيْكُمْ وَلَا عَلَيْهِمْ جُنَاحٌ بَعْدَهُنَّ طَوَّفُوتٍ عَلَيْكُمْ بَعْضُكُمْ عَلَى بَعْضٍ كَذَلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ الْآيَاتِ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿٥٩﴾

وَإِذَا بَلَغَ الْأَطْفَالُ مِنْكُمُ الْحُلُمَ فَلْيَسْتَأْذِنُوا كَمَا اسْتَأْذَنَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ كَذَلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ آيَاتِهِ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿٦٠﴾

وَالْقَوَاعِدُ مِنَ النِّسَاءِ الَّتِي لَا يَرْجُونَ نِكَاحًا فَلَيْسَ عَلَيْهِنَّ جُنَاحٌ أَنْ يَضَعْنَ نِيَابَهُنَّ غَيْرَ مُتَبَرِّجَاتٍ بِزِينَةٍ وَأَنْ يَسْتَعْفِفْنَ خَيْرٌ لَهُنَّ وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿٦١﴾

لَيْسَ عَلَى الْأَعْمَى حَرَجٌ وَلَا عَلَى الْأَعْرَجِ حَرَجٌ وَلَا عَلَى الْمَرِيضِ حَرَجٌ وَلَا عَلَى الْأَنفُسِكُمْ أَنْ تَأْكُلُوا مِنْ بُيُوتِكُمْ أَوْ بُيُوتِ آبَائِكُمْ أَوْ بُيُوتِ أُمَّهَاتِكُمْ أَوْ بُيُوتِ إِخْوَانِكُمْ أَوْ بُيُوتِ أَخَوَاتِكُمْ أَوْ بُيُوتِ أَعْمَامِكُمْ أَوْ بُيُوتِ عَمَّاتِكُمْ أَوْ بُيُوتِ إِخْوَانِكُمْ

[1] Iru aşo ti irufẹ awọn obirin bayi lẹtọ lati bọ silẹ (nibiti awọn ọkunrin wa) ohun ni aşo ti wọn ba da bo ara wọn lẹyin ti wọn tifi ibori ati aşo ti obalẹ dẹdẹ bo ara wọn.

nyin tabi ile awɔn arabinrin baba nyin, tabi ile awɔn arakunrin iya nyin tabi ile awɔn arabinrin iya yin tabi (awɔn ile) ti ɛ ni aɕe kɔkoro rɛ tabi (ti) oɾe nyin. Kò si eɕe fun nyin ki ɛ jɛun papo tabi loto. Nitorina ti ɛ ba wo awɔn ile kan, ɛ ki ara nyin ni kiki lati odo Olohun, tioni bukun, daradara. Gege bayi ni Olohun nse alaye awɔn arisami (Re) fun yin ki ɛ le se lakaye.

62. Awɔn olugbagbo ododo nikan ni awɔn ti nwɔn gba Olohun gbɔ ni ododo ati Ojise Re, ti nwɔn ba wa pelu re (Ojise) nipa oran kan papo ti o kan gbagbo nyin, nwɔn ki lo (lodo re) a fi ti nwɔn ba gba aɕe lodo re. Awɔn ti nwɔn ngba aɕe lodo re dajudaju awɔn elewonyi ni nwɔn gba Olohun ati ojise Re gbɔ ni ododo, nitorina ti nwɔn ba bere aɕe lodo re fun apakan oran ara won, fun won ni aye fun eniti o ba fe ninu won, ki o si toro aforiji fun won lodo Olohun. Dajudaju Olohun ni alaforiji Onike.

63. E maɕe pipe Ojise na larin nyin gegebi pipe apakan nyin si apakeji. Dajudaju Olohun mo awɔn eniti nyo salo ninu nyin ni ifarapamo. Nitorina ki awɔn ti nwɔn nsepa aɕe re lo sora, ki idamu ma ba ba won tabi ki iya elero ma ba je won.

أَوْ يُؤْتِيَهُمْ خُلَافَتَكُمْ أَوْ مَالَكُمْ
مَفْصَلَةٌ أَوْ صَدِيقٌ لَكُمْ عَلَىٰكُمْ
جُنَاحٌ أَنْ تَأْكُلُوا جَمِيعًا أَوْ أَشْتَاتًا فَإِذَا
دَخَلْتُمُ الْيُتَا فَاسْلُمُوا عَلَىٰ أَنْفُسِكُمْ تَحِيَّةٌ
مِنْ عِنْدِ اللَّهِ مُبَرَكَةٌ طَيِّبَةٌ
كَذَٰلِكَ يَبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ آيَاتِهِ
لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ﴿٦٣﴾

إِنَّمَا الْمُؤْمِنُونَ الَّذِينَ آمَنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ
وَإِذَا كَانُوا مَعَهُ عَلَىٰ أَمْرٍ جَامِعٍ لَمْ يَذْهَبُوا
حَتَّىٰ يَسْتَأْذِنُوا إِنْ الَّذِينَ يَسْتَأْذِنُونَكَ أُولَٰئِكَ
الَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ فَإِذَا أَسْتَأْذَنُوكَ
لِبَعْضِ شَأْنِهِمْ فَأَنْزِلْ مَنْ شِئْتَ مِنْهُمْ
وَأَسْتَغْفِرْ لَهُمْ اللَّهُ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿٦٤﴾

لَا تَجْعَلُوا دُعَاءَ الرَّسُولِ بَيْنَكُمْ كَدُعَاءِ
بَعْضِكُمْ بَعْضًا قَدْ يَعْلَمُ اللَّهُ الَّذِينَ
يَسْتَلْئُونَ مِنْكُمْ لَوْ أَقْلَبَ حَدْرَ الَّذِينَ يَخَالِفُونَ
عَنْ أَمْرِهِ أَنْ تُصِيبَهُمْ فِتْنَةٌ أَوْ يُصِيبَهُمْ
عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٦٥﴾

64. Egbọ o dajudaju ti Qlọhun ni ohun ti o wa ni sanma ati ilẹ. Dajudaju O mọ nkan ti ewa lori rẹ ati ojọ ti a o da wọn pada si ọdọ Rẹ, On yio si fun wọn niro nipa ohun ti nwọn şe. Qlọhun si ni mimọ nipa gbogbo nkan.

(25) Suratul Furkōni

*Ni orukọ Qlọhun Ajọkẹ aiye,
Aşakẹ ọrun.*

1. Ibukun ni fun Ẹniti O sọ Olupinya ododo kuro ni ara irọ kalẹ fun ẹrusin Rẹ ki o le ba jẹ olukilọ fun gbogbo ẹda.

2. On ni Ẹniti ikapa sanma ati ilẹ nşe ti Rẹ, atipe kò mu ẹnikan ni ọmọ bẹ si ni kò si orogun fun U ninu işe ijọba nā, O si da gbogbo nkan, O si diwọn rẹ ni didiwọn.

3. Awọn alaigbagbọ si mu awọn oluwa miran lẹhin Rẹ ti nwọn kò le da kinikan, bẹ si ni a da awọn na ni, atipe nwọn kò ni ikapa inira kan ati anfani kan fun ara wọn, nwọn kò si ni ikapa iku ati àyè ati igbende (ajinde).

4. Atipe awọn ẹniti nwọn şe aigbagbọ sọpe: Eyi kò jẹ kinikan ayafi adapa irọ ti o da adapa rẹ (mọ Qlọhun) ti awọn enia miran şe atilẹhin fun u le lori. Dajudaju (awọn alaigbagbọ) gbe abosi ati irọ nla de.

أَلَا إِنَّ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ قَدْ يَعْلَمُ
مَا أُنْتَدِ عَلَيْهِ وَيَوْمَ يُرْجَعُونَ إِلَيْهِ فَيُنْشَهُمْ
بِمَا عَمِلُوا وَاللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿٦٤﴾

سُورَةُ الْفُرْقَانِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

تَبَارَكَ الَّذِي نَزَّلَ الْفُرْقَانَ عَلَى عَبْدِهِ
لِيَكُونَ لِلْعَالَمِينَ نَذِيرًا ﴿١﴾

الَّذِي لَهُ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَلَمْ يَتَّخِذْ
وَلَدًا وَلَمْ يَكُنْ لَهُ شَرِيكٌ فِي الْمَلِكِ
وَخَلَقَ كُلَّ شَيْءٍ فَقَدَرَهُ بَقَدِيرٍ ﴿٢﴾

وَاتَّخَذُوا مِنْ دُونِهِ آلِهَةً لَا يَخْلُقُونَ شَيْئًا
وَهُمْ يُخْلَقُونَ وَلَا يَمْلِكُونَ أَنْفُسَهُمْ ضَرًّا
وَلَا نَفْعًا وَلَا يَمْلِكُونَ مَوْتًا وَلَا حَيَاةً
وَلَا نُشُورًا ﴿٣﴾

وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا إِنْ هَذَا إِلَّا إِفْكُ افْتَرَاهُ وَأَعَانَهُ
عَلَيْهِ قَوْمٌ آخَرُونَ فَقَدْ جَاءُوا ظُلْمًا وَزُورًا ﴿٤﴾

5. Atipe nwọn wipe: Alọ-alọ awọn ẹni akọkọ ni, ti nwọn ba a kọ silẹ eleyini ni nwọn nka fun u ni owurọ ati ni ašàlẹ.

6. Sọpe: Ẹniti O mọ kọkọ ti mbe ninu sanma ati ilẹ ni O sọ ọkalẹ. Dajudaju On ni O jẹ Alaforiji, Onikẹ.

7. Atipe nwọn sọpe: Eṣe Ojiṣe yi ti nṣeun ti o si nlọ si awọn ọja kiri? Eṣe ti a kò sọ malaika kan kalẹ fun u ki o jẹ olukilọ pẹlu rẹ?

8. Abi ki a ju pẹpẹ ọrọ kan si i, tabi ki ọgba oko ma bẹ fun u ki o ma jẹ ninu rẹ? Atipe awọn alabosi wipe: Ẹnyin kò tẹle kinikan ayafi ọkunrin kan ti a ti gba lakaye rẹ (pẹlu idan).

9. Wo bi nwọn ti nfi ọ we, nitorina nwọn ti ṣina, nwọn kò ni agbara (lati mọ) ọna kan.

10. Ibukun ni fun Ẹniti O ba ṣe pe O fẹ ni, iba ṣe ọre kan fun ọ ti o daraju eyi lọ: awọn ọgba kan ti awọn odo yio ma ṣan ni isalẹ rẹ ati pe yio ṣe awọn pẹṣe kan fun ọ.

11. Bẹ tiẹ kọ, nwọn pe akoko na nirọ, A si ti pese ina «sairi» kalẹ fun ẹnikẹni ti o ba pe akoko na nirọ.

12. Nigbati (ina) ba ri wọn lati aye kan to jinna ni nwọn yio ti ma gbọ hiho rẹ ati kunkun rẹ.

وَقَالُوا اسْطِطِئْنَا وَلَوْلَا اَنْتُمْ لَمْ يَكُنْ لَكُمْ حَقٌّ فِي الْاَرْضِ وَلَوْلَا اَنْتُمْ لَمْ يَكُنْ لَكُمْ حَقٌّ فِي الْاَرْضِ وَلَوْلَا اَنْتُمْ لَمْ يَكُنْ لَكُمْ حَقٌّ فِي الْاَرْضِ

قُلْ اَنْزَلَهُ الَّذِي يَعْلَمُ الْغَيْبُ فِي السَّمٰوٰتِ
وَالْاَرْضِ اِنَّهٗ كَانَ عَفُوًّا رَحِيْمًا

وَقَالُوا مَا لِهٰذَا الرَّسُوْلِ يَأْكُلُ الطَّعَامَ
وَيَمْشِي فِي الْاَسْوَاقِ لَوْلَا اَنْزَلَ اِلَيْهِ مَلٰٓئِكَةٌ
فَيَكُوْنُ مَعَهُ زَنْبِيْرًا

اَوْ يُلْقٰٓى اِلَيْهِ كَنْزٌ اَوْ تَكُوْنُ لَهُ جَنَّةٌ
يَاْكُلُ مِنْهَا وَقَالَ اَطْلُغُوْا
اِنْ تَتَّبِعُوْا اِلَّا رَجُلًا مَّسْحُوْرًا

اَنْظُرْ كَيْفَ صَرَبُوْا لَكَ الْاَمْثَلُ فَضَلُّوْا
فَلَا يَسْتَطِيعُوْنَ سَبِيْلًا

تَبٰرَكَ الَّذِيْ اِنْ شَاءَ جَعَلَ لَكَ خَيْرًا مِنْ ذٰلِكَ
جَنَّتٍ تَجْرٰى مِنْ تَحْتِهَا الْاَنْهٰرُ وَيَجْعَلُ
لَكَ فُصُوْرًا

بَلْ كَذَّبُوْا بِالسَّاعَةِ وَاَعْتَدْنَا لِمَنْ كَذَّبَ
بِالسَّاعَةِ سَعِيْرًا

اِذَا رَأٰهُمْ مِنْ مَّكَانٍ يَبْعِيْدُ سَمِعُوْا نَغِيْظًا
وَرَفِيْرًا

13. Atipe nigbati a ba ju wọn si aye kan ti o ha gadigadi ninu rẹ ni ẹniti a dè lọwọ lẹşẹ, nwọn yio ma kigbe orò o lọhun.

14. (Nwọn yio wi fun wọn pe): Ẹ ma ke ibosi oro lẹkan mọ, ẹ mã ke ibosi oro lọpọlọpọ.

15. sọpe: Njẹ eyini lo dara ni tabi oḡba idẹra onigbere, eyiti a şe ni ileri silẹ fun awọn olubẹru, ti o jẹ ẹsan fun wọn ati apadasi (rere).

16. Ohun ti yio ma wu wọn mbe fun wọn ninu rẹ, nwọn yio şe gbere (nibẹ). (Gbogbo eyi jẹ) adehun ti a o ma tọrọ lọdọ Oluwa rẹ.

17. Atipe oḡo ti yio ba ko wọn jọ ati ohun ti nwọn nsin lẹhin Qlọhun, nitorna On yio ma sọpe: Njẹ ẹnyin ni ẹ şı awọn ẹrusin Mi wọnyi lona abi awọn fura wọn lo şı ara wọn lona?

18. Nwọn yio wipe: Mimọ rẹ! kò tọ fun wa pe ki a mu alatilẹhin kan lẹhin Rẹ, şugbọn Irẹ na ni O fun wọn ni igbadun ati awọn baba wọn titi nwọn fi gbagbe iranti na, ti nwọn si fi jẹ awọn ẹni iparun.

19. Nitorina nwọn ti pe nyin ni irọ lori ohun ti ẹ nsọ, ẹ kò ni agbara yiya pada (ibi) tabi iranlọwọ kan atipe ẹnikeṇi ti o ba şe abosi ninu nyin A o fun u ni iyà ti o tobi tọ wo.

وَإِذَا الْقَوَا۟مُ مَكَانًا صَبِيۡقًا مُّقَرَّرِيۡنَ
دَعَوٰهُنَّٰلِكَ ثُبُوۡرًا ﴿١٣﴾

لَا تَدْعُوۡا اَیُّوۡمَ ثُبُوۡرًا وَّحَدًا وَّادْعُوۡا ثُبُوۡرًا
كَثِيۡرًا ﴿١٤﴾

قُلْ اَذٰلَکَ خَیۡرٌ اَمۡجَزَۃُ الْخُلَدِ الَّتِیۡ وُعِدَ
الْمُتَّقُوۡنَ کَانَتَ لَهُمۡ جَزَآءٌ وَّصِيۡرًا ﴿١٥﴾

لَهُمۡ فِیۡهَا مَا یَشَآءُوۡنَ وَتَ خٰلِدِیۡنَ
کَانَ عَلٰی رِیۡکَ وَعَدًا مُّسْتَوٰیًا ﴿١٦﴾

وَّیَوْمَ یَحْشُرُهُمۡ وَمَا یَعْبُدُوۡنَ مِنْ دُوۡنِ اللّٰهِ
فَیَقُوۡلُ اَنتُمۡ اَضَلَلْتُمْ عِبَادِیۡ هَٰؤُلَآءِ
اَمْ هُمۡ ضَلُّوۡا السَّبِيۡلَ ﴿١٧﴾

قَالُوۡا سُبْحٰنَکَ مَا کَانَ یَبۡغِیۡ لَنَا اَنْ نَّتَّخِذَ
مِنْ دُوۡنِکَ مِنْ اَوۡلِیَآءَ وَلٰکِنۡ مَّتَّعْتَهُمۡ
وَعِآلَآءَ هُمۡ حَقٌّ نُّسَآءُ اللّٰذِکَرِ
وَکَاۡنُوۡا قَوْمًا نُّوۡرًا ﴿١٨﴾

فَقَدَ کَذَبُوۡکُمْ بِمَا قُوۡلُوۡتُمْ
فَمَا سَتَطِیۡعُوۡنَ صِرَافًا وَلَا تَصۡرَآءُ وَمَنْ یَّظَلِمِ
مِنۡکُمْ نَذِقۡهُ عَذَابًا کَبِيۡرًا ﴿١٩﴾

20. Awa kò ran ojişë kan ni işë siwaju rë ninu awon ojişë ayafi ki nwon ma jë onjë ki nwon si ma lo sinu awon oja. A si şe apakan nyin ni adanwo fun apakan. Një ẹ o roju bi? Oluwa rë jë Oluriran.

21. Awon ẹniti nwon kò ni ireti fun ipade Wa,nwon sope: Kini o şe ti a kò sọ Malaika kalẹ fun wa, tabi ki a ri Oluwa wa lojukoroju? Dajudaju nwon şe motomoto ninu ẹmi won, nwon si gbe agbere ti o tobi.

22. Ni ojọ ti nwon ba ri Malaika, kò ni si iro-idunnu fun awon ẹleşẹ ni ojọ na, nwon (awon malaika) yio ma sọ pe: Eewọ eewọ ni fun yin (loni wipe ki iro idunun maa bẹ fun yin).

23. Dajudaju A o şiju wo ohun ti nwon şe ninu işë, A o wa sọdi eruku ti a kù danu.

24. Awon èro oğba idẹra ni ojọ na yio dara fun won ni ibugbe, o si dara julọ ni ibusinmi si.

25. Atipe ojọ ti sanma yio faya pẹlu awon ẹşu ojo (ti o funfun) a o si sọ Malaika kalẹ ni sisọkalẹ.

26. Ijọba ododo yio jë ti Qba Ajokẹ aiye ni ojọ na, ojọ kan na yio nira fun awon alaigbagbo.

وَمَا أَرْسَلْنَا قَبْلَكَ مِنَ الْمُرْسَلِينَ إِلَّا إِنَّهُمْ لَيَأْكُلُونَ الطَّعَامَ وَيَشْرَبُونَ فِي الْأَسْوَاقِ
وَجَعَلْنَا بَعْضَكُمْ لِبَعْضٍ فِتْنَةً
أَتَصْبِرُونَ وَكَانَ رَبُّكَ بَصِيرًا ﴿٢٠﴾

﴿٢١﴾ وَقَالَ الَّذِينَ لَا يَرْجُونَ لِقَاءَ نَا لَوْلَا أَنْزِلَ عَلَيْنَا الْمَلَائِكَةُ أَوْ نَرَى رُسُلًا الْقَدِ اسْتَكَبَرُوا
فِي أَنْفُسِهِمْ وَعَتَوْا عُتُوًّا كَبِيرًا ﴿٢١﴾

يَوْمَ يَرَوْنَ الْمَلَائِكَةَ لَا بُشْرَى يَوْمَئِذٍ لِلْمُجْرِمِينَ
وَيُقَالُونَ لِمَنْ جَاءَ تَحْجُرُوا ﴿٢٢﴾

وَقَدْ مَنَّ اللَّهُ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ إِذْ مَكَرُوا بِكُمْ وَجَعَلْنَاكُمْ
هَبَاءً مَّنْثُورًا ﴿٢٣﴾

أَصْحَابُ الْجَنَّةِ يَوْمَئِذٍ خَيْرٌ مُّسْتَقَرًّا
وَأَحْسَنُ مَقِيلًا ﴿٢٤﴾

يَوْمَ تَشْهَقُ السَّمَاءُ دُخَانًا فَالْمُؤْمِنُونَ وَالْمَلَائِكَةُ
تَنْزِيلًا ﴿٢٥﴾

الْمَلَكُ يَوْمَئِذٍ الْحَقُّ لِلرَّحْمَنِ
وَكَانَ يَوْمًا عَلَى الْكَافِرِينَ عَذَابًا ﴿٢٦﴾

27. Atipe oḡo ti alabosi yio ma ge ika rẹ jẹ, ti yio ma sọpe Ye, nbamõni ti emi kò ba ti ba oḡiṣẹ na tọ oju ọna kanna.

28. Ye, ẹ wo egbe abamọ mi o ! emi kò ba ti mu lagbaja ni ọrẹ àyò!

29. Dajudaju o si mi lona kuro nibi iranti na lẹhin igbati o wa ba mi, atipe esu jẹ ẹniti yio da oḡo ẹnina da ara rẹ.

30. Oḡiṣẹ na si sọpe: Oluwa mi, dajudaju awọn enia mi nwọn fi Al-Kurani yi silẹ.

31. Atipe bayi ni A nṣe ọta fun Annabi kọkan ninu awọn ẹlẹṣẹ, Oluwa rẹ to ni Afinimona, ati Alatilẹhin (fun ọ).

32. Awọn ẹniti o ẹe aigbagbo sọpe Kini o ẹe ti a kò sọ Al-Kurani na kalẹ fun u ni apapọ lẹkanna? Eyi jẹ bẹ, nitori ki A lẹ fi joko sinu ọkàn rẹ, A si tò o lẹṣẹṣẹ.

33. Atipe nwọn kò ni mu ibere kan wa ba ọ ni apejuwe lai jẹ pe A ti fun ọ ni ododo (rẹ) ti o si dara ju ni itumọ.

34. Awọn ẹniti a o ko jọ ni idojubolẹ lọ sinu Jahannama, awọn eyini lo buru ni ipo ti nwọn si sina julọ.

وَيَوْمَ يَبْصُرُ الظَّالِمُ عَلَى يَدَيْهِ يَقُولُ
يَلَيْتَنِي أَخَذْتُ مَعَ الرَّسُولِ سَبِيلًا ﴿٢٧﴾

يَتَوَلَّى لَيْتَنِي لَوْ أَخَذْتُ فَلَانًا خَلِيلًا ﴿٢٨﴾

لَقَدْ أَضَلَّنِي عَنِ الذِّكْرِ بَعْدَ إِذْ جَاءَنِي
وَكَانَ الشَّيْطَانُ لِلْإِنْسَانِ خَذُولًا ﴿٢٩﴾

وَقَالَ الرَّسُولُ يَذِيبُ إِنَّ قَوْمِي أَخَذُوا
هَذَا الْقُرْآنَ مَهْجُورًا ﴿٣٠﴾

وَكَذَلِكَ جَعَلْنَا لِكُلِّ نَبِيٍّ عَدُوًّا مِنَ الْمُجْرِمِينَ
وَكُنْ مِنْ رِبِّكَ هَادِيًا وَنَصِيرًا ﴿٣١﴾

وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْلَا نُزِّلَ عَلَيْهِ الْقُرْآنُ جُمْلَةً
وَحِيدَةً كَذَلِكَ لِنُثَبِّتَ بِهِ
فُؤَادَكَ وَرَتَّلْنَاهُ تَرْتِيلًا ﴿٣٢﴾

وَلَا يَأْتُونَكَ بِمَثَلٍ إِلَّا جِئْنَاكَ بِالْحَقِّ
وَأَحْسَنَ تَقْوِيمًا ﴿٣٣﴾

الَّذِينَ يُحْشَرُونَ عَلَى وُجُوهِهِمْ إِلَى جَهَنَّمَ
أُولَئِكَ شَرٌّ مَكَانًا وَأَضَلُّ سَبِيلًا ﴿٣٤﴾

35. Atipe dajudaju A fun Musa ni Tirà na A si še arakunrin rè Haruna ni oluranlwoṣo (wòlè-wòdè) pelu rè.

36. A si sòpe: Ènyin mejèji ẹ lọ sì ọdọ awọn enia na awọn ẹniti o pe awọn ami Wa nìrọ. A si pa wọn run patapata.

37. (È še iranti) enia Nuha, nigbati nwọn pe awọn ojise na ni opurọ. A tẹ wọn ri, A si še wọn ni ami kan fun awọn enia. A si pese iya ẹlẹta-elero silẹ fun awọn alabosi.

38. Atipe (ẹ ranti) Adi ati awọn Samudu ati awọn ijọ Rasi ati awọn ọpọlọpọ iran miran larin wọn.

39. Atipe ọkọkan wọn ni A fi apejuwe lelẹ fun atipe ọkọkan wọn ni A parun patapata.

40. Atipe dajudaju wọn kọja lẹba ilu ti a rọ ojo buburu le wọn lori. Nwọn kò ha ri wọn ni? Bẹkọ, nwọn kò ni ireti ajinde ni.

41. Nigbati nwọn ba ri ọ, kò si ohun ti nwọn o fi ọ še ju yeyẹ lọ (nwọn yio sọpe) Njẹ eyi ni ẹniti Ọlọhun gbe dide ni ojise?

42. O fẹrẹ yi wa pada kuro nibi oriṣa wa ti ko ba še pe a taku lori rè. Atipe laipe nwọn o mọ, nigbati

وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ
وَجَعَلْنَا مَعَهُ أَخَاهُ هَارُونَ وَزِيرًا ﴿٣٥﴾

فَقُلْنَا أَذْهَبْنَا إِلَى الْقَوْمِ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا
فَلَمْ يَزِدْهُمْ تَدْمِيرًا ﴿٣٦﴾

وَقَوْمُ نُوحٍ لَمَّا كَذَّبُوا الرُّسُلَ أَغْرَقْنَاهُمْ
وَجَعَلْنَاهُمْ لِلنَّاسِ آيَةً وَأَعَدْنَا
لِلظَّالِمِينَ عَذَابًا أَلِيمًا ﴿٣٧﴾

وَعَادًا وَثَمُودًا وَأَصْحَابَ الرَّيِّ وَقُرُونًا
بَيْنَ ذَلِكَ كَثِيرًا ﴿٣٨﴾

وَكُلًّا نَضْرِبُ لَهُ الْأَمْثَالَ وَكُلًّا نَبْرَأُ
تَنْبِيرًا ﴿٣٩﴾

وَلَقَدْ أَنَا عَلَىٰ لِقْيَةِ آلِ نَارٍ أَمْطَرْتُ مَطَرًا سَوِيًّا
أَفَكُم يَكُونُوا يَسْتَرْذَبُونَ عَنْ آلِكَائِهِمْ
لَا يَرْجِعُونَ شُورًا ﴿٤٠﴾

وَإِذَا رَأَوْهُ إِذَا يَخْذُلُونَكَ إِلَّا هَرُونَ
أَهَذَا الَّذِي بَعَثَ اللَّهُ رَسُولًا ﴿٤١﴾

إِنْ كَادَ لَيُضِلَّنَا عَنْ إِلَهِنَا
لَوْلَا أَنْ صَبَرْنَا عَلَيْهَا وَسَوْفَ يَعْلَمُونَ

nwọn ba ri iyà na, pe tani ẹniti o şina julọ.

43. Njẹ irẹ kò ha ri ẹniti o gba ifẹnu rẹ mu ni Ọlọhun rẹ? Njẹ irẹ ha le jẹ oluṣọ fun u bi?

44. Tabi irẹ nro ni pe dajudaju ọpọlọpọ wọn ni o ngbọrọ tabi ni nwọn ẹ lakaye? Kò si ohun ti nwọn jẹ bikoṣe bi ẹran (ẹlẹṣẹmẹrin); bẹkọ, nwọn şina ju (ẹranko) lọ.

45. Irẹ ko wòye iṣẹ Oluwa rẹ ni bi O ti ẹ nṣe iboji ni gungun? Ti o ba ẹ pe O fẹ iba ẹ e ni diduro (si oju kan). Lẹhinna A ẹ orun ni itọṣona fun u.

46. Lẹhinna A si ngba mọra si ọdọ Wa ni gbigba mọra ti irọrun.

47. Atipe On ni Ẹniti ose oru ni ibora fun nyin, atipe O ẹ orun (sisùn) ni isimi (fun nyin), O si ẹ ọsan ni ohun ti ẹ o ma fiwa jije mimu nina lilò kiri.

48. On ni Ẹniti O nran atẹgun ni iro-idunnu şiwaju ikẹ Rẹ; A si sọ omi ti o mọ kalẹ lati sanma.

49. Ki A le fi sọ ilu ti o ti ku di àyè nipa rẹ, atipe ki A le fun awọn ẹran ninu awọn ẹda ti A da mu ninu rẹ ati ọpọlọpọ awọn enia.

جَبَّ يَوْمَ الْعَذَابِ مَنْ أَضَلَّ سَبِيلًا ﴿١٦﴾

أَرَأَيْتَ مَنْ أَخَذَ إِلَهَهُ هَوْنَهُ أَفَأَنْتَ تَكُونُ عَلَيْهِ وَكِيلًا ﴿١٧﴾

أَمْ تَحْسَبُ أَنْ أَكْثَرُهُمْ يَسْمَعُونَ أَوْ يَعْقِلُونَ ﴿١٨﴾ إِنَّهُمْ إِلَّا كَالْأَنْعَامِ بَلْ هُمْ أَضَلُّ سَبِيلًا ﴿١٩﴾

أَلَمْ تَر إِلَى رَبِّكَ كَيْفَ مَدَّ الظِّلَّ وَلَوْ شَاءَ لَجَعَلَهُ سَاكِنًا ثُمَّ جَعَلْنَا الشَّمْسُ عَلَيْهِ دَلِيلًا ﴿٢٠﴾

ثُمَّ قَبَضْنَاهُ إِلَيْنَا قَبْضًا يَسِيرًا ﴿٢١﴾

وَهُوَ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ اللَّيْلَ لِبَاسًا وَالنَّوْمَ سُبَاتًا وَجَعَلَ النَّهَارَ نُشُورًا ﴿٢٢﴾

وَهُوَ الَّذِي أَرْسَلَ الرِّيحَ بُشْرًا بَدَئَ رَحْمَتِهِ وَأَنْزَلْنَا مِنَ السَّمَاءِ مَاءً طَهُورًا ﴿٢٣﴾

لِنُخْرِجَ بِهِ بَلَدَهُ مَيِّتًا وَنُسْقِيَهُ، وَمَا خَلَقْنَا أَنْعَامًا وَأَنَا سَيِّئُ كَثِيرًا ﴿٢٤﴾

50. Atipe dajudaju A sọ asọtunsọ rẹ larin wọn ki nwọn le ma ranti, şugbọn ọpọlọpọ awọn enia kò, ayafi aigbagbọ ni wọn şe.

51. Ti o ba şe pe A fẹ ni, A o ba gbe olukilọ dide ninu awọn ilu kọkan.

52. Nitorina ma şe tẹle awọn alaigbagbọ, şugbọn fi (Al-Kurani) tako wọn ni atakò ti o tobi.

53. Atipe On ni Ẹniti O mu awọn odo meji şan, ọkan dun ti odun gaan, ikeji ni iyọ o si mũro. O si fi gaga si arin awọn mejẹji ti a fi di wọn mọ.

54. Atipe On ni Ẹniti O da enia lati inu omi. lẹhinna O şe e ni ibatan ati ana. Oluwa rẹ jẹ Alagbara.

55. Atipe nwọn nsin ohun miran lẹhin Ọlọhun ohun ti kò le şe wọn ni ọre tabi ki o şe wọn ni aburu. Alaigbagbọ jẹ oluranlọwọ (ẹşu) si Oluwa rẹ.

56. Atipe Awa kò ran ọ nişẹ ju pe ki o jẹ oniro-idunnu ati olukilọ lọ.

57. Sọpe: Emi kò bere owo-ọya kan lọwọ nyin lori rẹ ayafi ẹniti o ba fẹ lati tẹle ọna lọ si ọdọ Oluwa rẹ.

وَلَقَدْ صَرَفْنَاهُ بَيْنَهُمْ لِيَذْكُرُوا
فَاتِي آكَرًا تَأْتِي النَّاسَ إِلَّا كُفُورًا ﴿٥٠﴾

وَلَوْ شِئْنَا لَآتَيْنَا فِي كُلِّ قَرْيَةٍ نَذِيرًا ﴿٥١﴾

فَلَا تَطِعِ الْكَافِرِينَ
وَجَاهِدْهُمْ بِهِ جِهَادًا كَبِيرًا ﴿٥٢﴾

﴿٥٣﴾ وَهُوَ الَّذِي مَرَجَ الْبَحْرَيْنِ هَذَا عَذْبٌ فُرَاتٌ
وَهَذَا مِلْحٌ أُجَاجٌ وَجَعَلْ بَيْنَهُمَا بَرْزَخًا
وَجَحْرًا مَحْجُورًا ﴿٥٤﴾

وَهُوَ الَّذِي خَلَقَ مِنَ الْمَاءِ بَشَرًا فَجَعَلَهُ
نَسَبًا وَصِهْرًا وَكَانَ رَبُّكَ قَدِيرًا ﴿٥٥﴾

وَيَعْبُدُونَ مِن دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَنْفَعُهُمْ وَلَا يَضُرُّهُمْ
وَكَانَ الْكَافِرُ عَلَى رَبِّهِ ظَهِيرًا ﴿٥٦﴾

وَمَا أَرْسَلْنَاكَ إِلَّا مُبَشِّرًا وَنَذِيرًا ﴿٥٧﴾

قُلْ مَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِن أَجْرٍ إِلَّا مِن شَاءِ
أَن يَتَجَدَّلُوا إِلَى رَبِّهِ سَبِيلًا ﴿٥٨﴾

58. Atipe ki o gbẹkẹle (Qlọhun) Alāyè Ẹniti ko ni ku, ki o si še afomọ pẹlu ẹyin Rẹ. Atipe O to ni Alamọtan nipa ẹṣṣ awọn ẹrusin Rẹ.

59. Ẹniti O da sanma ati ilẹ ati nkan ti o wa larin awọn mejiji ni ojọ mefa, lehinna O se pẹtẹpẹrẹ lori aga ọla Rẹ (ni ọna ti o tọ si I). Qba Ajọkẹ aiye, nitorina beere (nipa Rẹ) lẹwọ ẹni ti o nimọ nipa Rẹ.

60. Atipe nigbati a ba sọ fun wọn pe: Ẹ foribalẹ fun (Oluwa) Ajọkẹ aiye, nwọn yio sọ pe: Tani (Oluwa) Ajọkẹ aiye na? Še ki awa foribalẹ fun ohun ti irẹ pa laṣe fun wa ni? O si še alekun sisa sehin fun wọn.

61. Ibukun ni fun Ẹniti O še awọn irawọ si sanma atipe O še ọrùn ati oṣupa ti onimọlẹ sinu rẹ.

62. Atipe On ni Ẹniti O še oru ati ọsan ti nwọn nropò ara won, fun ẹniti o ba fẹ lati ranti tabi ti o fẹ lati dupe.

63. Atipe awọn ẹrusin (Qba) Ajọkẹ aiye ni awọn ẹniti nwọn nrin lori ilẹ jẹjẹ, nigbati awọn ọpẹ ba si ba wọn sọrọ, nwọn a sọ (orọ) alafi a.

64. Ati awọn ẹniti nwọn nlo oru fun Oluwa wọn ni iforibalẹ ati iduro kirun.

وَتَوَكَّلْ عَلَىٰ إِلَٰهٍ الَّذِي لَا يَمُوتُ وَسَبِّحْ
مُحَمَّدِيَّهِ وَكَفَىٰ بِهِ يَذُنُوبَ عِبَادِهِ خَيْرًا ﴿٥٨﴾

الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا
فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ ثُمَّ اسْتَوَىٰ عَلَى الْعَرْشِ الرَّحْمَنُ
فَسَبِّحْ بِهِ خَيْرًا ﴿٥٩﴾

وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ اسْجُدُوا لِلرَّحْمَنِ قَالُوا وَمَا الرَّحْمَنُ
أَنَسْجُدُ لِمَا تَأْمُرُنَا وَزَادَهُمْ نُفُورًا ﴿٦٠﴾

نَبَارَكَ الَّذِي جَعَلَ فِي السَّمَاءِ بُرُوجًا وَجَعَلَ فِيهَا
سِرَاجًا وَقَمَرًا مُنِيرًا ﴿٦١﴾

وَهُوَ الَّذِي جَعَلَ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ خِلْفَةً لِّمَن أَرَادَ
أَن يَذَّكَّرَ أَوْ أَرَادَ شُكُورًا ﴿٦٢﴾

وَعَسَاءَ الَّذِينَ الَّذِينَ يَمْشُونَ عَلَى الْأَرْضِ هُونَ
وَإِذَا خَاطَبَهُمُ الْجَاهِلُونَ قَالُوا سَلَامًا ﴿٦٣﴾

وَالَّذِينَ يَبِيتُونَ لِرَبِّهِمْ سُجَّدًا وَقِيَامًا ﴿٦٤﴾

65. Ati awon eniti nwipe: oluwa wa, şeri iyà ina Jahannama kuro lodo wa, dajudaju iyà rẹ kò lopin (aromayẹ).

66. Dajudaju o buru ni ibugbe ati ibuduro.

67. Atipe awon eniti o je pe nigbati nwon ba nnawo, nwon kò nna inakuna, nwon kò si se ahun, nwon wa larin meji eyi ni dogbadogba.

68. Ati awon eniti ki npe olohon miran pelu Olohon nwon ki si ipa emi ti Olohon se (pipa rẹ) ni ewo afi pelu ododo (eto) nwon ki nse panşaga. Eniti o ba se eyini yio pade (idajo) eşe (rẹ).

69. A o se iyà ni ilopo fun u ni ojo igbende yio si se gbera sinu rẹ ni eni yepere.

70. Afi eniti o ba ronupiwada ti o si gbagbo ni ododo ti o si se işe rere; awon elewonyi ni Olohon yio so işe buburu won di işe rere. Olohon je Alaforiji, Alanu.

71. Eniti o ba ronupiwada ti o se işe rere (ki o mo) dajudaju pe odo Olohon ni ironupiwada oun si, ni ironupiwada (daradara).

72. Ati awon ti ki ijeri eke, ti nwon ba si koja nibi ibaje nwon a koja pelu aponle.

وَالَّذِينَ يَقُولُونَ رَبَّنَا اصْرِفْ عَنَّا عَذَابَ جَهَنَّمَ إِنَّكَ عَذَابُهَا كَانَ غَرَامًا ﴿٦٥﴾

إِنَّهَا سَاءَتْ مُسْتَقَرًّا وَمُقَامًا ﴿٦٦﴾

وَالَّذِينَ إِذَا أَفْقُوا لَمْ يُنْصَرِفُوا وَلَمْ يَقْتُرُوا وَكَانَ بَيْنَ ذَلِكَ قَوَامًا ﴿٦٧﴾

وَالَّذِينَ لَا يَدْعُونَ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ وَلَا يَقْتُلُونَ النَّفْسَ الَّتِي حَرَّمَ اللَّهُ إِلَّا بِالْحَقِّ وَلَا يَزْنُونَ وَمَنْ يَفْعَلْ ذَلِكَ يَلْقَ أَثَامًا ﴿٦٨﴾

يُضَاعَفْ لَهُ الْعَذَابُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَيَخْلُدْ فِيهِ مُهَانًا ﴿٦٩﴾

إِلَّا مَنْ تَابَ وَآمَنَ وَعَمِلَ عَمَلًا صَالِحًا فَأُولَٰئِكَ يُبَدِّلُ اللَّهُ سَيِّئَاتِهِمْ حَسَنَاتٍ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا ﴿٧٠﴾

وَمَنْ تَابَ وَعَمِلَ صَالِحًا فَإِنَّهُ يَتُوبُ إِلَى اللَّهِ مَتَابًا ﴿٧١﴾

وَالَّذِينَ لَا يَشْهَدُونَ الزُّورَ وَإِذَا مَرُّوا بِاللَّغْوِ مَرُّوا كِرَامًا ﴿٧٢﴾

73. Ati awõn ẹniti o jẹ pe ti a ba ran wõn leti nipa awõn ọrọ Oluwa wõn, nwõn ki wo lulẹ nitori rẹ bi aditi ati afọju.

74. Ati awõn ẹniti nwõn sọpe: oluwa wa, ta wa lọrẹ imu oju tùtù ninu awõn aya wa ati awõn ọmọ wa ki O si ẹ wa ni aṣiwaju awõn olubẹru.

75. Awõn elewõnyi a o san wõn lẹsan ile pẹṣe (ninu Alijanna) nitori nwõn ẹ suru, kiki alafia ni a o fi pade wõn nibẹ.

76. Ibẹ ni nwõn yio ma gbe. O dara ni igbugbe ati ibuduro.

77. Sọpe: Oluwa mi kò ba ti bikita fun nyin, ti kò ba si ti adua nyin. Dajudaju ẹnyin pe (ami Rẹ) nirọ, nitorina (ipe nirọ yi) yi oje iya arọmọni (fun yin).

(26) Suratul Şuarāi

*Ni orukọ Ọlọhun Ajọkẹ aiye,
Aṣakẹ ọrun.*

1. Tõ, Sìn, Mìm, (Ọlọhun ni O mọ ohun ti O gba lero pẹlu awõn harafi yi).

2. Awõnyi ni awõn ami Tirà na ti o yanju.

3. Boya o le pa ara rẹ nitoripe nwõn kò jẹ ẹniti o gbagbo.

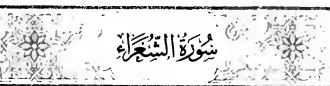
وَالَّذِينَ إِذَا ذُكِّرُوا بِآيَاتِ رَبِّهِمْ
لَمْ يَحِثُّوا عَلَيْهَا صُمًّا وَعُمْيَانًا ﴿٧٣﴾

وَالَّذِينَ يَقُولُونَ رَبَّنَا هَبْ لَنَا مِنْ أَزْوَاجِنَا
وَذُرِّيَّتِنَا قُرَّةَ أَعْيُنٍ وَاجْعَلْنَا
لِلْمُتَّقِينَ إِمَامًا ﴿٧٤﴾

أُولَئِكَ يُجْزَوْنَ الْغُرُورَ يَمَّا صَبَرُوا
وَيَلْقَوْنَ فِيهَا حَبِيبَةً وَسَلَامًا ﴿٧٥﴾

حَكَايَةٍ فِيهَا حَسُنَتْ مُسْتَقَرًّا وَمُقَامًا ﴿٧٦﴾

قُلْ مَا يَعْبَأُ بِكُمْ رَبِّي لَوْلَا دُعَاؤُكُمْ
فَقَدْ كَذَبْتُمْ فَسَوْفَ يَكُونُ لِزَامًا ﴿٧٧﴾



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

طسّم

تِلْكَ آيَاتُ الْكِتَابِ الْمُبِينِ ﴿١﴾

لَعَلَّكَ بَمِغْ قَفْسِكَ أَلَّا يَكُونُوا مُؤْمِنِينَ ﴿٢﴾

4. Bi o ba še pe A fẹ ni, A ba sọ
ami kan kalẹ fun wọn lati sanma,
awọn orùn wọn iba di ohun ti o
tẹriba fun (àmi na).

5. Kosi iranti kan ti yio wa ba
wọn lati ọdọ Qlọhun Ajọkẹ aije ti
a o fi ba wọn sọrọ ni ọtún, ayafí ki
nwọn jẹ ẹniti nwọn yio gunri kuro
(ni ara rẹ).

6. Dajudaju nwọn si ti pe e ni
irọ nitorina iro ohun ti nwọn fi še
yẹyẹ mbọ wa ba wọn.

7. Abi awọn kò şiju wo ilẹ ni pe
melomelo ni orişiriş nkan ti o dara
ti A nmu jade ninu rẹ?

8. Dajudaju ami kan nbẹ ninu
eyi; sibesibẹ ọpọlọpọ wọn kò
gbgbọ.

9. Atipe dajudaju Oluwa rẹ On
ni Abiyi, Onikẹ.

10. Şe iranti igbati Oluwa rẹ pe
Musa pe ki o tọ awọn ijọ alabosi
lọ.

11. Awọn enia Firiaona pe:
Nwọn ki yio bẹru (Qlọhun) ni?

12. O sọpe: Oluwa mi, dajudaju
emi nbẹru pe ki nwọn ma še pe mi
ni opurọ.

13. Ki igba iya mi ma wa ha,
atipe ahan mi kò ja gara, nitorina
ranşe si Haruna.

إِنْ شَاءَ نَزَّلَ عَلَيْهِم مِّنَ السَّمَاءِ آيَةً فَظَلَّتْ
أَعْنَاقُهُمْ لَهَا خَاضِعِينَ ﴿٤﴾

وَمَا يَأْتِيهِمْ مِّن ذِكْرٍ مِّنَ الرَّحْمَنِ مُخَدَّثٍ
إِلَّا كَانُوا عَنْهُ مُعْرِضِينَ ﴿٥﴾

فَقَدْ كَذَّبُوا فَسَيَأْتِيهِمْ أَتَىٰ مَا كَانُوا
يَدَّيْسُهُمْ وَنُورٌ ﴿٦﴾

أَوَلَمْ يَرْوُا إِلَى الْأَرْضِ كَمَا أَنشَأْنَا فِيهَا مِن كُلِّ ذَرْعٍ كَرِيمٍ ﴿٧﴾

إِن فِي ذَلِكَ لَآيَةً وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُّؤْمِنِينَ ﴿٨﴾

وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ﴿٩﴾

وَإِذْ نَادَىٰ رَبُّكَ مُوسَىٰ أَنِ أَنْتَ الْقَوْمُ الظَّالِمِينَ ﴿١٠﴾

قَوْمٌ مَّرْعُونَ ۖ لَا يَتَّقُونَ ﴿١١﴾

قَالَ رَبِّ إِنِّي أَخَافُ أَنْ يُكَذِّبُونِ ﴿١٢﴾

وَيَصِفُ صَدْرِي وَلَا يَنْطَلِقُ لِسَانِي فَأَرْسِلْ
إِلَيَّ هَرُونَ ﴿١٣﴾

14. Atipe mo ti ni ẹ̀şẹ̀ wọn lórùn, nitorina mo nbèru pe ki nwọn ma pa mi.

15. (Oluwa) sọpe: Rara o, (nwọn kò le pa ọ), nitorina ẹnyin mejèjì ẹ lọ pẹlu awọn àmi Wa, dajudaju Awa mbẹ pẹlu nyin niti Olugbọ̀rọ.

16. Ẹnyin mejèjì ẹ tọ Firiaona lọ ki ẹ sọ fun u pe: Dajudaju awa jẹ ojìşẹ oluwa gbogbo ẹda.

17. Ni pe ki o jẹki awọn ọmọ Isiraila ba wa lọ.

18. (Firiaona) sọpe: Njẹ ki işe awa ni a tọ ọ lọdọ wa ni ọmọde, ti o si gbe ọdọ wa fun ọdun pupọ ninu ẹmi rẹ.

19. Ti o si fì şe işe rẹ ti o şe, atipe irẹ mbẹ ninu awọn alaimọ ọ̀re.

20. (Musa) sọpe: mo şe e ni igbana emi mbẹ ninu alai mọna.

21. Mo si sa fun nyin nigbati mo bẹru nyin, Oluwa mi si ta mi lọrẹ imọ ijinlẹ O si şe mi ni (ọkan) ninu awọn ti a ran nişẹ.

22. Atipe eyi ni idẹra ti o nsinregun rẹ le mi lori nitoripe o mu awọn ọmọ Isiraila ni ẹrusin ni.

23. Firiaona sọpe: Kini Oluwa gbogbo ẹda na?

وَهُمْ عَلَىٰ ذَنْبٍ فَأَخَافُ أَن يَقْتُلُونِ ﴿١٤﴾

قَالَ كَلَّا فَادْهَابًا بِأَيْنَتِنَا إِنَّا مَعَكُمْ مُسْتَمِعُونَ ﴿١٥﴾

فَأَنبَأَ فِرْعَوْنَ فَقُولَا إِنَّا رَسُولُ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿١٦﴾

إِنَّا أَرْسَلْنَا بِأَيِّسَىٰ بْنِ مَرْيَمَ

قَالَ الزُّرَّارُ بِكَ فِينَا وَلِيدًا وَلَبِثْتَ فِينَا مِنْ عُمُرِكَ سِنِينَ ﴿١٨﴾

وَعَلَّتْ وَعَلَّتْ فَأَعْلَنَّا أَنَّا نَعْلَمُ

وَأَنْتَ مِنَ الْكَافِرِينَ ﴿١٩﴾

قَالَ فَعَلَّهَا إِذَا أَنَا مِنَ الصَّالِينَ ﴿٢٠﴾

فَقَرَرْتُ مِنْكُمْ لَمَّا خَفَّيْتُمْ فَوْهَ بِلِي رَبِّي حُكَمَا وَجَعَلِي مِنَ الْمُرْسَلِينَ ﴿٢١﴾

وَلَوْلَا نِعْمَةُ رَبِّي لَكُنَّ عَلَىٰ أَن عَبَدْتُ بَنِي إِسْرَءِيلَ ﴿٢٢﴾

قَالَ فِرْعَوْنُ وَمَا رَبُّ الْعَالَمِينَ ﴿٢٣﴾

24. (Musa) sọpe: Oluwa sanma ati ilẹ ati ohun ti mbẹ ni ārin awọn mejēji ti ẹnyin ba jẹ olumọ amọdaju.

قَالَ رَبُّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا
إِنْ كُنْتُمْ مُوقِنِينَ ﴿٤٤﴾

25. (Firiaona) sọ fun awọn ti nwọn yi i ka pe: Ẹ kò ha gbọ bayi bi?

قَالَ لِمَنْ حَوْلَهُ أَلا تَسْمِعُونَ ﴿٤٥﴾

26. (Musa) tun sọpe: Oluwa nyin ati Oluwa awọn baba nyin akọkọ ni.

قَالَ رَبُّكُمْ وَرَبُّ آبَائِكُمُ الْأَوَّلِينَ ﴿٤٦﴾

27. Firiaona sọpe: Dajudaju ojişẹ nyin ti a ran si nyin, dajudaju wèrè ni.

قَالَ إِنْ رَسُولُكُمْ الَّذِي أُرْسِلَ إِلَيْكُمْ لَمَجْنُونٌ ﴿٤٧﴾

28. O (Musa) wipe: oluwa ibuyọ òrùn ati ibuwọ rẹ ati ohun ti mbẹ lagbede awọn mejēji ni, ti ẹnyin ba jẹ onilakaye.

قَالَ رَبُّ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ وَمَا بَيْنَهُمَا
إِنْ كُنْتُمْ تَقُولُونَ ﴿٤٨﴾

29. (firiaona) sọpe: Bi irẹ ba mu Ọlọhun miran lẹhin mi, emi yio şe ọ ni ẹlẹwọn.

قَالَ إِنْ أَخَذْتَ إِلَهِهَا غَيْرِي لَأَجْعَلَكَ
مِنَ الْمَسْجُونِينَ ﴿٤٩﴾

30. (Musa) sọpe: nẹ ti emi ba mu idi-ọrọ kan ti ohan wa ba ọ nkọ?

قَالَ أَوَلَوْ جِئْتُكَ بِشَيْءٍ مُّبِينٍ ﴿٥٠﴾

31. (Firiaona) wipe: Mu u wa bi irẹ ba mbẹ ninu awọn olododo.

قَالَ قَاتِلْ بِهِ إِنْ كُنْتَ مِنَ الصَّادِقِينَ ﴿٥١﴾

32. Nitorina on si ju ọpa rẹ silẹ, nigbana on (ọpa) si di ejo ti o han.

قَالَ لَقَدْ عَصَاةٌ فَإِذَا هِيَ قُعْبَانٌ مُبِينٌ ﴿٥٢﴾

33. O si tun fa ọwọ rẹ yọ, nigbana ọwọ na di funfun fun awọn ti nwo (o).

وَرَوَّعَ بَدَنَهُ فَإِذَا هِيَ بَيْضَاءُ لِلنَّظِيرِينَ ﴿٥٣﴾

34. (Firiaona) wi fun awọn àgbàgbà ti o yi i ka pe dajudaju opidan ni eleyi ti o ni mimò (idan na).

35. On fẹ lati yọ nyin jade kuro ni ori ilẹ nyin pẹlu idan rẹ ni. Nitorina kini imọran nyin?

36. Nwọn sọpe: Ẹ lora fun on ati arakunrin rẹ ati ki o gbe awọn akonijò dide si awọn ilu.

37. Ki nwọn mu wa fun o gbogbo awọn agba opidan ti o ni mimò.

38. A si kò awọn opidan jò fun asiko ojo kan ti a mọ.

39. A si wi fun awọn enia pe: Njẹ ẹnyin yio kojọ bi?

40. Ki awa le tẹle ti awọn opidan bi nwọn ba jẹ ẹniti o bori.

41. Nitorina nigbati awọn opidan na de, nwọn sọ fun Firiaona pe: Njẹ owó ọyà ha mbe fun wa bi, ti awa ba jẹ ẹniti o bori.

42. Firiaona sọpe: Bẹni, dajudaju ẹnyin nigbana ẹ o ma bẹ ninu olusunmọ (mi).

43. Musa sọ fun wọn pe: Ẹ ju ohun ti ẹnyin fẹ jù silẹ.

44. Nwọn si ju awọn okùn wọn ati awọn ọpa wọn (silẹ) nwọn si

قَالَ لِلْمَلَائِكَةِ حَوْلَهُ إِنَّ هَذَا سَجَرٌ عَلَيْهِمْ ﴿٣٤﴾

يُرِيدُ أَنْ يُخْرِجَكُمْ مِنْ أَرْضِكُمْ بِسِحْرِهِ فَمَاذَا تَأْمُرُونَ ﴿٣٥﴾

قَالُوا أَرْجِهْ وَأَخَاهُ وَأِعْنِ فِي الدَّائِنِ حَشِيرِينَ ﴿٣٦﴾

يَأْتُوكَ بِكُلِّ سَحَابٍ عَلَيْهِمْ ﴿٣٧﴾

فَجُمِعَ السَّحَرَةُ لِمِيقَاتِ يَوْمٍ مَّعْلُومٍ ﴿٣٨﴾

وَقِيلَ لِلنَّاسِ هَلْ أَنْتُمْ مُجْتَمِعُونَ ﴿٣٩﴾

لَعَلَّنَا نَبِيعُ السَّحَرَةِ إِنْ كَانُوا هُمْ الْغَالِبِينَ ﴿٤٠﴾

فَلَمَّا جَاءَ السَّحَرَةُ قَالُوا لِفِرْعَوْنَ أَإِنَّا لَنَأَخِزُّكَ إِنَّا كُنَّا نَخْنُ الْعَالَمِينَ ﴿٤١﴾

قَالَ نَعَمْ وَإِنَّكُمْ إِذَا لَمِنَ الْمُتَفَرِّقِينَ ﴿٤٢﴾

قَالَ لَهُمْ مُوسَى أَلْقُوا مَا أَنْتُمْ مُلْقُونَ ﴿٤٣﴾

فَالْقَوَاعِمُ مِنْهُمُ وَعَصِيبُ الْمُنَادِيَةِ مِنْهُمُ ﴿٤٤﴾

sope: peļu agbara Firiaona awa ni a o bori.

45. Musa na si ju opa tirè silè, nigbana opa na ngbe mi ohun ti nwọn da adapa irọ rẹ.

46. Awọn opidan na jowo silè niti iforikanlẹ.

47. Nwọn sope: Awa gba Oluwa gbogbo ẹda gbọ.

48. Oluwa Musa ati Haruna.

49. (Firiaona) sope: Ẹ ti yara gba a gbọ ɣiwaju ki nto yonda fun nyin; dajudaju on jẹ oga nyin ti okọ nyin ni idan na, nitorina laipe ẹ nbọ wa mọ, dajudaju emi yio ge awọn owọ nyin ati awọn ẹsẹ nyin ni ipasipayọ, atipe dajudaju emi yio fi gbogbo nyin ẹ alore (agbelebu).

50. (Awọn opidan na) sope: kò buru, dajudaju awa, ọdọ Oluwa wa ni a o padasi.

51. Dajudaju awa ni ireti pe Oluwa wa yio ẹ aforijin awọn aṣiṣe wa fun wa pe awa jẹ ẹni akọkọ ti o jẹ olugbagbo.

52. A ranṣe si Musa pe: Ki o mu awọn ẹrusin Mi rin ni oru pe dajudaju nwọn yio lepa nyin.

53. Nitorina firiaona ran awọn akonijo sinu awọn ilu.

إِنَّا لَنَحْنُ الْغَالِبُونَ ﴿١١﴾

فَأَلْقَى مُوسَى عَصَاهُ فَإِذَا هِيَ تَلْقَفُ مَا يَأْفِكُونَ ﴿١٥﴾

فَأَلْقَى السَّحَرَةُ سَجْدِينَ ﴿١٦﴾

قَالُوا آمَنَّا بِرَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿١٧﴾

رَبِّ مُوسَى وَهَارُونَ ﴿١٨﴾

قَالَ أَمْسُدْتُمُو قُلُوبَكُمْ أَنِ أَدُلَّكُمْ إِنَّهُ لَكَيْدُكُمْ
الَّذِي عَلَّمَكُمَ السِّحْرَ فَلَسَوْفَ نَعْمَلُ مِنِّي قِطْعًا يَدَّيْكُمْ
وَأَرْجُلُكُمْ مِن خِلَافٍ وَلَا تَصِلَتْكُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٢١﴾

قَالُوا لَا ضَرَرَ لَنَا إِلَى رَبِّنَا مَبْغِلُونَ ﴿٥٠﴾

إِنَّا نَطْمَعُ أَنْ يَغْفِرَ لَنَا رَبُّنَا خَطِيئَاتِنَا إِنَّ كُنَّا
أَوَّلَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿٥١﴾

﴿٥٢﴾ وَأَوْحَيْنَا إِلَى مُوسَى أَنْ أَسْرِ بِعَادِي إِنَّهُمْ
مُتَّبِعُونَ ﴿٥٣﴾

فَأَرْسَلَ فِرْعَوْنُ فِي الْمَدَائِنِ حَاشِرِينَ ﴿٥٤﴾

54. Dajudaju awọn elewọnyi ijọ diẹ ni wọn.

إِنْ هَؤُلَاءِ لَیْسُرُذِمَّةٌ قَلِيلُونَ ﴿٥٤﴾

55. Atipe dajudaju nwọn ti ẹe ohun ti o bi wa ninu.

وَأَن تَهُمَّ لَنَا غَالِبُونَ ﴿٥٥﴾

56. Atipe dajudaju gbogbo wa jẹ oluṣọra.

وَأَنَّا لَجَمِيعٌ خَدِرُونَ ﴿٥٦﴾

57. Nitorina A mu wọn jade kùro ninu awọn oḡba idẹra ati iṣẹlẹru omi.

فَأَخْرَجْنَاهُمْ مِّن جَنَّتٍ وَعَيْنُونِ ﴿٥٧﴾

58. Ati awọn pẹpẹ-ọrọ ati ibujoko tio ni ọla.

وَكُنُوزٍ وَمَقَامٍ كَرِيمٍ ﴿٥٨﴾

59. Bayi ni A si jẹ ogun wọn fun awọn ọmọ Israila.

كَذَٰلِكَ وَأَوْرَثْنَاهَا بَنِي إِسْرَءِيلَ ﴿٥٩﴾

60. Nitorina nwọn si tẹle wọn ni (asiko) yiyọ ọrùn.

فَاتَّبَعُوهُمْ مُّشْرِقِينَ ﴿٦٠﴾

61. Nigbati ijọ meji na ri ara wọn, awọn ijọ Musa wipe: Dajudaju nwọn yio lé wa ba.

فَلَمَّا تَرَاهُ الثَّجَمَعَانِ قَالَ أَصْحَبُ مُوسَىٰ ﴿٦١﴾

إِنَّا لَمَدْرُكُونَ ﴿٦٢﴾

62. On (Musa) si wipe: Rara kò jẹ bẹ, Oluwa mi wa pẹlu mi, yio fi ọna mọ mi.

قَالَ كَلَّا إِن مَعِيَ رَبِّي سَيَهْدِينِ ﴿٦٣﴾

63. Nigbana Awa ranṣẹ si Musa pe: Fi ọpa rẹ na òkún. Nigbana (o fi na a) o là apa kòkan si dabi oke ti o tobi.

فَأَوْحَيْنَا إِلَىٰ مُوسَىٰ أَن أَضْرِبْ بِعَصَاكَ الْبَحْرَ ﴿٦٤﴾

فَانْفَلَقَ فَكَانَ كُلُّ فِرْقٍ كَالطَّوْدِ الْعَظِيمِ ﴿٦٥﴾

64. Atipe A sun awọn ijọ keji mọ ibẹ.

وَأَرْفَأْنَاهُمَ الْآخَرِينَ ﴿٦٦﴾

65. A si la Musa ati gbogbo awọn ti o pẹlu rẹ patapata.

وَأَجْبَيْنَا مُوسَىٰ وَمَنْ مَّعَهُ أَجْمَعِينَ ﴿٦٧﴾

66. Ləhinna A tẹ awọn ijọ keji ri.

67. Dajudaju ami kan mbẹ ninu eyi atipe ọpọlọpọ wọn kò jẹ onigbagbọ ododo.

68. Atipe dajudaju Oluwa rẹ On ni Alagbara, Onikẹ.

69. Atipe ki o ka irohin Ibrahima fun wọn.

70. Nigbati o sọ fun baba rẹ ati awọn enia rẹ pe: Kini ohun ti ẹ nsin wọnyi?

71. Nwọn si wipe: Awa nsin awọn oriṣa, awọn ni awa yio taku ti.

72. O si sọpe: Njẹ nwọn ngbọ ọrọ nyin nigbati ẹ ba pe (wọn).

73. Tabi nwọn le ẹ nyin ni ọre tabi nwọn le ẹ nyin ni aburu kan?

74. Nwọn si sọpe: Rara o, bayi ni a ba awọn baba wa ti nwọn nṣe.

75. O sọpe: Njẹ ẹnyin ẹ akiyesi nipa ohun ti ẹnyin nsin.

76. Ẹnyin ati awọn baba nyin ti o ti ṣiwaju.

77. Dajudaju ọta ni nwọn jẹ fun mi, ayafi Oluwa ti O da gbogbo ẹda (ni emi yio sin).

ثُمَّ أَعْرِفْنَا الْآخَرِينَ ﴿٦٦﴾

إِنِّي فِي ذَلِكَ لَآيَةٌ وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿٦٧﴾

وَإِنَّ رَبَّكَ لَمَوْلَى الْعَزِيزِ الرَّحِيمِ ﴿٦٨﴾

وَأَتْلُ عَلَيْهِمْ نَبَأَ إِبْرَاهِيمَ ﴿٦٩﴾

إِذْ قَالَ لِأَبِيهِ وَقَوْمِهِ مَا تَعْبُدُونَ ﴿٧٠﴾

قَالُوا نَعْبُدُ أَصْنَامًا فَنَظُنُّهَا عَKِينِينَ ﴿٧١﴾

قَالَ هَلْ يَسْمَعُونَكُم إِذْ تَدْعُونَ ﴿٧٢﴾

أَوْ يَنْفَعُونَكُم أَوْ يَضُرُّونَ ﴿٧٣﴾

قَالُوا بَلْ وَجَدْنَا آبَاءَنَا كَذَلِكَ يَفْعَلُونَ ﴿٧٤﴾

قَالَ أَفَرَأَيْتُمْ مَا كُنْتُمْ تَعْبُدُونَ ﴿٧٥﴾

أَنْتُمْ وَآبَاؤُكُمْ الْأَقْلَامُونَ ﴿٧٦﴾

فَالَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٧٧﴾

78. Ẹniti O da mi, nigbana ti
yio si fi ọna mò mi.

وَالَّذِي خَلَقَ فَهُوَ يُدِيرُ ﴿٧٨﴾

79. Atipe On ni Ẹniti O nfun mi
ni jije ati mimu,

وَالَّذِي هُوَ يُطْعِمُنِي وَيَسْقِينِ ﴿٧٩﴾

80. Atipe nigbati mo ba nşe
aisan nigbana On lo nwò mi sà. n.

وَإِذَا مَرِضْتُ فَهُوَ يَشْفِينِ ﴿٨٠﴾

81. Atipe On ni Ẹniti yio pa mi
lẹhinna yio ji mi.

وَالَّذِي يُمِيتُنِي ثُمَّ يُحْيِينِ ﴿٨١﴾

82. Atipe On ni Ẹniti mo nşe
ireti pe yio fi ori aşışe mi jin mi ni
ọjọ ẹsan.

وَالَّذِي أَطْمَعُ أَنْ يَغْفِرَ لِي خَطِيئَتِي يَوْمَ الدِّينِ ﴿٨٢﴾

83. Oluwa mi tami lọre imọ
ijinlẹ, ki O si fi mi pẹlu awọn enia
rere.

رَبِّ هَبْ لِي حُكْمًا

وَالْحَقِّيقِي بِالصَّلَاحِ ﴿٨٣﴾

84. Atipe ki O ẹ ahan ododo
fun mi larin awọn ẹni ti mbọ lẹhin
(ki wọn mã sọrọ mi ni daradara).

وَاجْعَلْ لِي لِسَانَ صِدْقٍ فِي الْآخِرِينَ ﴿٨٤﴾

85. Atipe ki O ẹ mi ni ọkan
ninu awọn ti yio jogun alijanna
onidẹra.

وَجْعَلْنِي مِنْ وَرَثَةِ جَنَّةِ النَّعِيمِ ﴿٨٥﴾

86. Atipe ki O fi ori jin baba mi,
dajudaju on jẹ ọkan ninu awọn ti o
şina lọ.

وَاعْفِرْ لَأَيِّئِي إِنَّهُ كَانَ مِنَ الصَّالِينَ ﴿٨٦﴾

87. Atipe ki O maşe dojuti mi ni
ọjọ ti a o gbe wọn dide.

وَلَا تُخْزِنِي يَوْمَ يُبْعَثُونَ ﴿٨٧﴾

88. Ọjọ ti owó ati awọn ọmọ kò
ni ẹ ẹni kọkan ni rere.

يَوْمَ لَا يَنْفَعُ مَالٌ وَلَا بَنُونَ ﴿٨٨﴾

89. Ayafi ẹniti o ba wa ba
Ọlọhun pẹlu ọkàn ti o mọ.

إِلَّا أَمِنْ أَتَى اللَّهُ يَاقُلِبِ سَلِيمٍ ﴿٨٩﴾

90. Atipe a o sun alijanna mọ awọn olupaiya (Qlọhun).

وَأَزَلَّتْ الْجَنَّةُ لِلنَّافِثِينَ ﴿٩٠﴾

91. Ti a si fi ina Jahimi han si awọn alaigba gbọ (ti o sina).

وَبَرَزَتْ الْجَحِيمُ لِلْغَاوِينَ ﴿٩١﴾

92. Atipe nwọn o wi fun wọn pe: Nibo ni ohun ti ẹ nsin wa.

وَقِيلَ لَهُمْ أَنِّ مَّا كُنْتُمْ تَعْبُدُونَ ﴿٩٢﴾

93. Lẹhin Qlọhun? Njẹ nwọn o ran nyin lẹwọ tabi nwọn o ran ara wọn lẹwọ.

مِنْ دُونِ اللَّهِ هَلْ يَنْصُرُكُمْ أَوْ يُنْصَرُونَ ﴿٩٣﴾

94. A o ju wọn sinu rẹ, awọn ati awọn esu tabi awọn ti wọn jẹ oga fun wọn.

فَكَبِّكُوا فِيهَا هُمْ وَالْغَاوُونَ ﴿٩٤﴾

95. Ati awọn ọmọ ogun Iblisi patapata.

وَجُنُودُ إِبْلِيسَ أَجْمَعُونَ ﴿٩٥﴾

96. Awọn alaigbagbọ yio ma sọ-nigbati wọn ba n ba ara wọn jiiyan ninu rẹ wipe:

قَالُوا وَهُمْ فِيهَا يَخْتَصِمُونَ ﴿٩٦﴾

97. A fi Qlọhun bura, dajudaju awa mbẹ ninu işina ti o han gbangba.

تَاللَّهِ إِن كُنَّا لَفِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ﴿٩٧﴾

98. Nigbati awa fi nyin şe dọgbadọgba pẹlu Oluwa gbogbo ẹda.

إِذْ نُسَوِّكُمْ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٩٨﴾

99. (Nwọn yio wipe): Ko si ohun ti o ši wa lona bikoşe awọn ẹleşẹ.

وَمَا أَصْلَانَا إِلَّا الْمُجْرِمُونَ ﴿٩٩﴾

100. Ko si siawọn oluşe ipẹ fun wa.

فَمَا لَنَا مِنْ شَافِعِينَ ﴿١٠٠﴾

101. Atipe ko si ọrẹ imulẹ kan (fun wa).

وَلَا صِدِّيقٍ حَمِيمٍ ﴿١٠١﴾

102. Ti o ba še pe dajudaju pipada (lọ si aiye) mbẹ fun wa, nigbana a o ba jẹ ọkan ninu awọn onigbagbo ododo.

103. Dajudaju ami kan mbẹ ninu eyi; şugbọn ọpọlọpọ wọn kò jẹ onigbagbo ododo.

104. Atipe dajudaju Oluwa rẹ On ni Alagbara, Onikẹ.

105. Awọn enia Nuha pe awọn ojışe ni opurọ.

106. Nigbati arakunrin wọn Nuha sọpe: Ẹ ko bẹru Ọlọhun ni?

107. Dajudaju emi jẹ ojışe kan ti a fi ọkan tan fun nyin.

108. Nitorina ki ẹ bẹru Ọlọhun ki ẹ si tẹle mi.

109. Atipe emi kò bere ẹsan kan lọwọ nyin lori rẹ kò si ẹsan mi lọdọ ẹnikan ayafi lọdọ Oluwa ti O da gbogbo ẹda.

110. Nitorina ẹ bẹru Ọlọhun ki ẹ si tẹle mi.

111. Nwọn sọpe: Şe ki awa gba ọ gbọ nigbati o jẹ pe awọn ẹnia yẹpẹrẹ ntẹle ọ?

112. O sọpe: Emi kò ni mimọ ohun ti nwọn nşe nişe.

113. Işiro (işẹ) wọn ọdọ Oluwa mi nikan lo wà, bi ẹ ba mọ.

فَلَوْ أَن لَنَا كُرَّةٌ فَنَكُونُ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٠٢﴾

إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿١٠٣﴾

وَلِإِن رَّبَّكَ هُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ﴿١٠٤﴾

كَذَبَتْ قَوْمٌ نَبِيَّ نَبِيٍّ مِنَ الْمُرْسَلِينَ ﴿١٠٥﴾

إِذْ قَالَ لَهُمْ أَخُوهُمْ نُوحٌ أَلَا تَتَّقُونَ ﴿١٠٦﴾

إِنِّي لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ ﴿١٠٧﴾

فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا أَمْرًا

وَمَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِنِ أَجْرِي إِلَّا عَلَىٰ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿١٠٨﴾

فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا أَمْرًا

﴿١٠٩﴾ قَالُوا أَأَتُومِنُ لَكَ وَاتَّبَعَكَ الْأَرْذَلُونَ ﴿١١٠﴾

قَالَ وَمَا عَلَيَّ بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١١١﴾

إِنْ حَسِبْتُمْ أَنِّي لَوْلَا شَعْرَتِي لَأَعْلَىٰ مِنْ رَبِّي لَوَ شَعَرُونَ ﴿١١٢﴾

114. Emi kò gbòdò le awọn onigbagbò ododo lòdò mi.

وَمَا أَنَا بِطَارِدِ الْمُؤْمِنِينَ ﴿١١٤﴾

115. Emi kò jẹ nkankan ju olukilò ti o yanju ló.

إِن أَنَا إِلَّا لَا أَنْذِرُ مُبِينٌ ﴿١١٥﴾

116. Nwọn sọpe: Bi irẹ Nuha kò ba šiwo, irẹ yio di ẹniti a o ju ni òkò.

قَالُوا لَئِنْ لَمْ تَنْتَهِ يَنْصُوحْ لَتَكُونَ مِنَ الْمَرْجُومِينَ ﴿١١٦﴾

117. O sọpe: oluwa mi, dajudaju awọn enia mi pe mi ni opurọ.

قَالَ رَبِّ إِنِّي قَدْ جِئْتُكَ ذُوبِنٌ ﴿١١٧﴾

118. Nitorina še idajọ larin emi pẹlu wọnni idajọ, ki O si kò mi yọ pẹlu awọn olugbagbò ododo ti mbẹ pẹlu mi.

فَأَفْحَمْ يَدِي بِرَبِّهِمْ فَتُحَاوَجَنِي وَمَنْ مَعِيَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿١١٨﴾

119. Awa si ko o yọ ati awọn ti mbẹ pẹlu rẹ ninu ọkọ ti o kun dẹdẹ.

فَأَنجَيْنَاهُ وَمَنْ مَعَهُ فِي الْفُلِّ الْمَشْحُونِ ﴿١١٩﴾

120. Lẹhinna A tẹ awọn ti o şeku rì lẹhin wọn.

ثُمَّ أَعْرَفْنَا بَعْدَ الْبَاقِينَ ﴿١٢٠﴾

121. Dajudaju ariwoye kan mbẹ ni nu eyini, şugbọn ọpọlọpọ wọn ni kò jẹ olugbagbò ododo.

إِنِّي فِي ذَلِكَ لَآبَةٌ وَمَا كَأَكْثَرُهُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿١٢١﴾

122. Atipe dajudaju Oluwa rẹ ni Alagbara, Onikẹ.

وإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ﴿١٢٢﴾

123. Awọn iran Adi pe awọn ojışẹ ni opurọ.

كَذَّبَ عَادُ الْمُرْسَلِينَ ﴿١٢٣﴾

124. Nigbati arakunrin wọn Hudu sọ fun wọn pe: Ẹ ko yio ha paiya (Ọlọhun)?

إِذْ قَالَ لَهُمْ أَخُوهُمْ هُودٌ أَلَا تَتَّقُونَ ﴿١٢٤﴾

125. Dajudaju emi jẹ ojışẹ kan ti a fi ọkan tan fun nyin.

إِنِّي لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ ﴿١٢٥﴾

126. Nitorina ɛ paiya Qlɔhun ki ɛ si tɛle mi.

فَأَنفُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا (١٢٦)

127. Atipe emi kò bere ɛsan lɔwɔ nyin fun u, ɛsan mi ɔdɔ Oluwa gbogbo ɛda lo wa.

وَمَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِنْ أَجْرِيَ إِلَّا عَلَى رَبِّ
الْعَالَمِينَ (١٢٧)

128. Ẽnyin ha nmɔ ile nlanla si gbogbo oke ni isami ɛ nfi nɛe ere (ibajɛ).

أَتَنبُونَ بِكُلِّ رِيحٍ آيَةٌ تَعْبَثُونَ (١٢٨)

129. Ẽnyin si nkɔ awɔn ile bi ɛnipe ɛ o ɛe gbere (laiye).

وَتَتَخَذُونَ مِصَافٍ بَيْنَ عِلْمِكُمْ تَخَذُونَ (١٢٩)

130. Atipe nigbati ɛ ba fɛ jɛ enia niyà ɛ njɛ ɛ niyà pɛlu agbara (niti aikoni aanu).

وَإِذَا بَطِشْتُمْ بَطِشْتُمْ جَبَّارِينَ (١٣٠)

131. Nitorina ɛ bɛru Qlɔhun ki ɛ tɛle mi.

فَأَنفُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا (١٣١)

132. Ẽ paiya Ẽniti O ran nyin lɔwɔ Pɛlu ohun ti ɛ mɔ.

وَأَنفُوا الَّذِي أَمَدَّكُمْ بِمَا تَعْلَمُونَ (١٣٢)

133. O ɛe atilɛhin fun nyin pɛlu agbo ɛran ati awɔn ɔmɔ.

أَمَدَّكُمْ بِأَنعَمٍ وَبَيْنَ (١٣٣)

134. Ati awɔn ɔgba idɛra ati awɔn iɛɛɛɛru omi.

وَجَنَّتْ وَعُمُودٌ (١٣٤)

135. Dajudaju emi npaiya iya ɔjɔ nla fun nyin.

إِنْ أَخَافَ عَلَيْكُمْ عَذَابُ يَوْمٍ عَظِيمٍ (١٣٥)

136. Nwɔn sope: Bakanna ni o ri fun wa bi irɛ kilɔ tabi o kò jɛ ɔkan ninu awɔn olukilɔ.

قَالُوا سَوَاءٌ عَلَيْنَا أَوَّعْتَ أَدَلَّتْ نَكُنْ
مِنَ الْوَعِيدِ (١٣٦)

137. Eyi ko jɛ nkankan bikoɛe iwa awɔn ara atijɔ.

إِنْ هَذَا إِلَّا خُلُقُ الْأَوَّلِينَ (١٣٧)

138. Awa ki iɛe ɛniti a o jɛ niya.

وَمَا نَحْنُ بِمُعَدِّينَ (١٣٨)

139. Nitorina nwọn pe e nirọ, Awa si pa wọn run. Dajudaju arisami mbẹ ninu eyi; sibẹ ọpọlọpọ wọn kò gbagbo.

140. Dajudaju Oluwa rẹ ni Alagbara, Onikẹ.

141. Awọn iran Samudu pe awọn ojìşẹ nirọ.

142. Nigbati arakunrin wọn Salihu sọ fun wọn pe, ẹ kò paiya (Qlọhun) ni?

143. Dajudaju emi jẹ ojìşẹ kan ti a fì ọkan tan fun nyin.

144. Nitorina ẹ paiya (Qlọhun) ki ẹ si tẹle mi.

145. Atipe emi ko bi nyin lere ẹsan kan fun u, ẹsan mi ko si nibikan ju ọdọ Oluwa gbogbo ẹda lọ.

146. Njẹ a o fì nyin silẹ ni ifọkan balẹ ninu eyi (ti ẹ wa yi).

147. Ninu awọn ọgba idẹra ati işẹlẹru-omi.

148. Ati oko irugbin ati igi dabinu ti ọgọmọ rẹ tutu.

149. Atipe ẹnyin ngbẹ awọn yara sinu awọn oke pẹlu niti ayọ.

150. Nitorina ẹ paiya Qlọhun ki ẹ tẹle mi.

فَكَذَّبُوهُ فَأَهْلَكْنَاهُمْ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿١٣٩﴾

وَإِنَّ رَبَّكَ هُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ﴿١٤٠﴾

كَذَّبَتْ ثَمُودُ الْمُرْسَلِينَ ﴿١٤١﴾

إِذْ قَالَ لَهُمْ أَخُوهُمْ صَالِحٌ أَلَا تَتَّقُونَ ﴿١٤٢﴾

إِنِّي لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ ﴿١٤٣﴾

فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا أَمْرًا

وَمَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِنْ أَجْرِيَ إِلَّا عَلَى رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿١٤٤﴾

أَتَزَكُّونَ فِي مَا هُمْ عَنْهَا آمِنِينَ ﴿١٤٥﴾

فِي جَنَّاتٍ وَعُيُونٍ ﴿١٤٦﴾

وَزُرُوعٍ وَنَخْلٍ طَلْعُهَا هَضِيمٌ ﴿١٤٧﴾

وَتَنَجَّيْتُمْ مِنَ الْجِبَالِ سُبُوحًا قَدِيرِينَ ﴿١٤٨﴾

فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا أَمْرًا

151. Atipe ki ɛ maşe tɛle aşe awɔn ɛlɛbɔ (awɔn ti ojɛ olori ninu wɔn).

152. Awɔn ɛniti nwɔn nşe ibaje lori ilɛ ti nwɔn kò şe rere.

153. Nwɔn sɔpe: Irɛ je ɔkan ninu awɔn ti a gba lakaye wɔn (pɛlu idan).

154. Irɛ kò jɛ kinikan ju abara ɛgbɛ wa lɔ, nɛ mu arisami kan wa bi o ba jɛ ɔkan ninu olododo.

155. O sɔpe: Rakunmi kan niyi, o ni ipin ninu omi, ɛnyin na si ni ipin (ti nyin) ni ojɔ ti a mɔ.

156. ɛ maşe fi aidara kankan kàn a, ki iyà ojɔ ti o tobi ma ba jɛ nyin.

157. Nwɔn si pa a, nitorina nwɔn kabamɔ.

158. Iyà na si jɛ wɔn, dajudaju ariwoye mbɛ ninu eyi, sibɛ ɔpɔlɔpɔ wɔn kò jɛ olugbagbɔ ododo.

159. Atipe dajudaju Oluwa rɛ ni Alagbara, Onikɛ.

160. Awɔn enia Lutu pe awɔn ojijɛ nirɔ.

161. Nigbati arakunrin wɔn Lutu sɔ fun wɔn pe, ɛ kò ni bɛru (Qlɔhun) ni?

وَلَا تَطِيعُوا أَمْرَ الْمُشْرِكِينَ ﴿١٥١﴾

الَّذِينَ يُفْسِدُونَ فِي الْأَرْضِ وَلَا يُصْلِحُونَ ﴿١٥٢﴾

قَالُوا إِنَّمَا أَنْتَ مِنَ الْمُسَحَّرِينَ ﴿١٥٣﴾

مَا أَنْتَ إِلَّا بَشَرٌ مِثْلُنَا فَأْتِ بَآيَاتٍ إِنْ كُنْتَ مِنَ الصَّادِقِينَ ﴿١٥٤﴾

قَالَ هَذِهِ نَافَةٌ لَهَا شِرْبٌ وَلَكُمْ شِرْبُ يَوْمٍ مَعْلُومٍ ﴿١٥٥﴾

وَلَا تَسْهَوْا يَسْؤَ فَيَأْخُذَكُمْ عَذَابٌ يَوْمٍ عَظِيمٍ ﴿١٥٦﴾

فَعَقَرُوهَا فَاصْبِرُوا نَدِمِينَ ﴿١٥٧﴾

فَأَخَذَهُمُ الْعَذَابُ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿١٥٨﴾

وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ﴿١٥٩﴾

كَذَّبَتْ قَوْمُ لُوطٍ الْمُرْسَلِينَ ﴿١٦٠﴾

إِذْ قَالَ لَهُمْ أَخُوهُمْ لُوطُ أَلَا تَتَّقُونَ ﴿١٦١﴾

162. Dajudaju emi jẹ ojise kan ti a fi okan tan fun nyin.

163. Nitorina ẹ paiya Olqhun ki ẹ tele mi.

164. Atipe emi kò bi nyin lere ẹsan kan fun u, ẹsan mi kò si nibikan ju odo Oluwa gbogbo ẹda lo.

165. Qkunrin ni ẹnyin yio ha ma to lo (lati le jo se asepo gegebi to ko taya) ninu gbogbo ẹda bi.

166. Ẹnyin si pa awon aya ti Oluwa nyin da fun nyin ti? Qro ko ri be, ẹnyin je awon enia ti o koja ẹnu ala.

167. Nwon sope: (Ire Lutu), bi o kò ba siwo, ire yio je okan ninu awon ti a o le jade.

168. O sope: Emi nbinu si ise nyin.

169. Oluwa mi, kò emi ati awon enia mi yo ninu ohun ti nwon nse.

170. Nitorina Awa si ko o yo ati awon enia re patapata.

171. Afi obirin arugbo kan, ninu awon ti o fa shehin.

172. Lẹhinna Awa pa awon iyoku run.

173. Awa si ro ojo kan le won lori, ojo buru ni fun awon ti a kilo fun.

إِنِّي لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ ﴿١٦٢﴾

فَأَنفِرُوا لَِّ اللَّهِ وَأَطِيعُوا ﴿١٦٣﴾

وَمَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِنِّي لَِّ عَلَى رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿١٦٤﴾

أَتَأْتُونَ الذُّكْرَانَ مِنَ الْعَالَمِينَ ﴿١٦٥﴾

وَتَذَرُونَ مَا خَلَقَ لَكُمْ رَبُّكُمْ مِنْ أَزْوَاجِكُمْ بَلْ أَنْتُمْ قَوْمٌ عَادُونَ ﴿١٦٦﴾

قَالُوا لَِّ لَمْ تَنْتَهِ يَلُوطُ لَتَكُونَ مِنَ الْمُخْرَجِينَ ﴿١٦٧﴾

قَالَ إِنِّي لَعَمَلِكُمْ مِنَ الْقَالِينَ ﴿١٦٨﴾

رَبِّ بَنِي وَاهِلِي مِمَّا يَعْمَلُونَ ﴿١٦٩﴾

فَجَنَّبْنَاهُ وَأَهْلَهُ أَجْمَعِينَ ﴿١٧٠﴾

إِلَّا عَجُوزًا فِي الْغَابِرِينَ ﴿١٧١﴾

ثُمَّ دَمَرْنَا الْآخَرِينَ ﴿١٧٢﴾

وَأَمْطَرْنَا عَلَيْهِمْ مَطَرًا فَسَاءَ مَطَرُ الْمُنْذَرِينَ ﴿١٧٣﴾

174. Dajudaju ariwoye kan mbe ninu eyi; sibẹ opọlọpọ wọn kò jẹ olugbagbọ ododo.

175. Atipe dajudaju Oluwa rẹ ni Alagbara Onikẹ.

176. Awọn ara inu igbo na pe awọn ojise nirọ.

177. Nigbati şuaibu sọ fun wọn pe: Ẹ kò paiya (Ọlọhun) ni?

178. Dajudaju emi jẹ ojise kan ti a fi ọkan tan fun nyin.

179. Nitorina ẹ paiya Ọlọhun ki ẹ tele mi.

180. Atipe emi kò bi nyin lere ẹsan kan fun u, ẹsan mi kò si nibikan ju ọdọ Ọluwa gbogbo ẹda lọ.

181. Ki ẹ mã wọn oşuwọn na pé, ẹ ma si mã be ninu awọn oludin oşuwọn kù.

182. Ẹ si maa wọn pẹlu osuwọn ti o dọgba.

183. Ẹ ma ma din ẹtọ awọn enia kù ati ki ẹ ma huwa buruku ni ori ilẹ niti obileje.

184. Ati ki ẹ beru Ẹniti O da nyin ati awọn iran akọkọ.

185. Nwọn sope: Irẹ jẹ ọkan ninu awọn ti a gba lakaye wọn (pẹlu idan).

إِن فِي ذَلِكَ لَآيَةً وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿١٧٤﴾

وَأَنَّ رَبَّكَ لَهوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ﴿١٧٥﴾

كَذَّبَ أَصْحَابُ نَجِثِكَ الْمُرْسَلِينَ ﴿١٧٦﴾

إِذْ قَالَ لَهُمْ شُعَيْبٌ أَلَا تَتَّقُونَ ﴿١٧٧﴾

إِنِّي لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ ﴿١٧٨﴾

فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا عَمَلَكُمْ

وَمَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِن أَجْرِي إِلَّا عَلَى رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿١٨٠﴾

أَوْفُوا الْكَيْلَ وَلَا تَكُونُوا مِنَ الْمُخْسِرِينَ ﴿١٨١﴾

وَرِنُوا بِالْفَسْطَاطِ الْمُسْتَقِيمِ ﴿١٨٢﴾

وَلَا تَبْخُسُوا النَّاسَ أَشْيَاءَهُمْ وَلَا تَعْتُوا فِي الْأَرْضِ مُفْسِدِينَ ﴿١٨٣﴾

وَاتَّقُوا الَّذِي خَلَقَكُمْ وَالْجِيلَ الْأَوَّلِينَ ﴿١٨٤﴾

قَالُوا إِنَّمَا أَنْتَ مِنَ الْمُسَحَّرِينَ ﴿١٨٥﴾

186. Atipe irẹ ko jẹ kinikan ayafi abara iru wa, atipe dajudaju a nro o si ọkan ninu awọn opurọ.

187. Nitorina irẹ jẹki apakan ninu sanma ya lu wa, bi irẹ ba jẹ ọkan ninu awọn olododo.

188. O sọpe: Oluwa mi lo mọ ju nipa ohun ti ẹ nse ni iṣẹ.

189. Nwọn si pe e ni opurọ nitorina iyà ọjọ ọṣiṣu si mu wọn. Dajudaju o jẹ iyà ọjọ kan ti o tobi.

190. Dajudaju ami kan mbẹ ninu eyi; sibẹsibẹ ọpọlọpọ wọn kò gbagbọ ni ododo.

191. Atipe dajudaju Oluwa rẹ On ni Alagbara, Onikẹ.

192. Atipe dajudaju eyi (Al-Kurani) jẹ ohun ti o sọkalẹ lati ọdọ Oluwa gbogbo ẹda.

193. Ẹmi ododo (Jibrilu) lo sọ o kalẹ.

194. Sinu ọkàn rẹ ki o le ba jẹ ọkan ninu awọn olukilọ.

195. Ni ede Larubawa ti o yanju.

196. Atipe on mbẹ ninu Tirà ti awọn ẹnì akọkọ.

197. Abi ko ha jẹ ami kan fun wọn ni pe awọn alufa awọn ọmọ Israila mọ bẹ?

وَمَا آتَاكَ إِلَّا بَشْرٌ مِّثْلُكَ وَإِنْ تَنْظُرُكَ
لَئِنْ الْكَافِرِينَ ﴿١٨٦﴾

فَأَسْقِطْ عَلَيْنَا كِسْفًا مِّنَ السَّمَاءِ إِنْ كُنْتَ
مِنَ الصَّادِقِينَ ﴿١٨٧﴾

قَالَ رَبِّيَ أَعْلَمُ بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿١٨٨﴾

فَكَذَّبُوهُ فَأَخَذَهُمْ عَذَابٌ يَوْمَ الظُّلُمَةِ إِنَّهُ كَانَ
عَذَابٌ يَوْمٍ عَظِيمٍ ﴿١٨٩﴾

إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُّؤْمِنِينَ ﴿١٩٠﴾

وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ﴿١٩١﴾

وَلَئِنَّكَ لَنزِيلٌ رَّبِّ الْعَالَمِينَ ﴿١٩٢﴾

نَزَلَ بِهِ الرُّوحُ الْأَمِينُ ﴿١٩٣﴾

عَلَى قَلْبِكَ لِتَكُونَ مِنَ الْمُنذِرِينَ ﴿١٩٤﴾

بِلِسَانٍ عَرَبِيٍّ مُّبِينٍ ﴿١٩٥﴾

وَلَئِنَّكَ لَفِي زُبُرِ الْأَوَّلِينَ ﴿١٩٦﴾

أَوَلَمْ يَكُنْ لَهُمْ آيَةٌ أَنْ يَعْلَمَهُ عُلَمَتُ بَنِي إِسْرَءِيلَ ﴿١٩٧﴾

198. Ti o ba še pe A sọ ọ kalẹ
fun apakan awọn elede miran ni.

وَلَوْ زَلَّزَلْنَاهُ عَلَىٰ بَعْضِ الْأَعْيَابِ ﴿١٩٨﴾

199. Ki on si ma ke e fun wọn,
sibesibẹ nwọn kò ni gba a gbọ.

فَقَرَأَهُ عَلَيْهِمْ مَا كَانُوا بِهٖ مُّؤْمِنِينَ ﴿١٩٩﴾

200. Bayi ni A fi wọ sinu ọkàn
awọn ẹlẹṣẹ.

كَذَٰلِكَ سَلَكْنَاهُ فِي قُلُوبِ الْمُجْرِمِينَ ﴿٢٠٠﴾

201. Nwọn kò ni gba a gbọ titi
nwọn yio fi ri iyà ẹlẹta elero:

لَا يُؤْمِنُونَ بِهِ حَتَّىٰ يَرَوُا الْعَذَابَ الْأَلِيمَ ﴿٢٠١﴾

202. (Iya na) yio wa ba wọn ni
ojiji, bẹ si ni nwọn kò ni fura.

فَيَأْتِيهِمْ بَغْتَةً وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿٢٠٢﴾

203. Nitorina nwọn yio wipe:
Njẹ a le lọ wa lára bi?

فَيَقُولُوا هَلْ نَحْنُ مُنْظَرُونَ ﴿٢٠٣﴾

204. Njẹ iyà ti Wa ni nwọn
kanju rẹ bi?

أَفَعِدَابُنَا يَسْتَعْجِلُونَ ﴿٢٠٤﴾

205. Irẹ kò še akiyesi pe bi A ba
fun nwọn ni igbadun ni ọdun
gbọrọ.

أَفَرَأَيْتَ إِن مَّتَّعْنَاهُمْ سِنِينَ ﴿٢٠٥﴾

206. Lẹhinna ti ohun ti a še ni
ilero iyà ba de wa ba wọn.

ثُمَّ رَجَعْنَاهُمْ مَا كَانُوا يُوعَدُونَ ﴿٢٠٦﴾

207. Ohun ti a še ni igbadun fun
wọn kò še wọn ni anfani.

مَا أَغْنَىٰ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَمْتَنِعُونَ ﴿٢٠٧﴾

208. Atipe A kò pa ilu kan rẹ
lasan ayafi ki olukilọ mǎ bẹ (fun
ara ilu na).

وَمَا أَهْلَكْنَا مِنْ قَرْيَةٍ إِلَّا هُمْ يُنذِرُونَ ﴿٢٠٨﴾

209. Niti iranti, Awa kò si jẹ
alabosi.

ذَكَرْنِي وَمَا كُنْتُ غَافِلِينَ ﴿٢٠٩﴾

210. Awọn ẹṣu kọ lo sọ ọ kalẹ.

وَمَا نَزَّلَتْ بِهِ الشَّيَاطِينُ ﴿٢١٠﴾

211. Atipe kò tọ si wọn, nwọn kò si tilẹ̀ ni agbara (lati sọ ọ kalẹ).

212. Dajudaju awọn na ni atanikete si gbgbọ rẹ.

213. Nitorina ki o maşe kepe oluwa miran pẹlu Ọlọhun nitori ki o ma mã bẹ ninu awọn ti a o jẹ ni iyà.

214. Ati ki o şe ikilọ fun awọn ẹbi rẹ ti o sunmọ ọ julọ.

215. Ati ki o rẹ iyẹ apa rẹ nilẹ fun awọn ti o ba ẹle tirẹ ninu awọn olugbagbo ododo.

216. Ti nwọn basi kọ tirẹ, sọpe dajudaju emi bọri kuro nibi ohun ti ẹ nşe nişe.

217. Ati ki o fi ara ti Ọba Alagbara, Onikeş.

218. Ẹniti O nri ọ nigbati o nnaro.

219. Ati yiya pada rẹ laarin awọn olufi ori kanlẹ.

220. Dajudaju On ni Olugbọrọ, Onimimọ.

221. Njẹ ki emi fun nyin niro lori ẹniti awọn ẹşu nsọkalẹ ti?

222. (Awọn ẹşu na) a ma sọkalẹ ti gbogbo awọn opurọ ọdẹşẹ.

223. Nwọn a ma dẹ eti, atipe ọpọlọpọ wọn jẹ opurọ.

وَمَا يَنْبَغِي لَهُمْ وَمَا يَسْتَطِيعُونَ ﴿٥١﴾

إِنَّهُمْ عَنِ السَّمْعِ لَمَعْزُولُونَ ﴿٥٢﴾

فَلَا تَنْفَعُ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ فَتُكْوَىٰ مِنَ الْمُعَذِّبِينَ ﴿٥٣﴾

وَأَنْذِرْ عَشِيرَتَكَ الْأَقْرَبِينَ ﴿٥٤﴾

وَأَخْفِضْ جَنَاحَكَ لِمَنِ اتَّبَعَكَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿٥٥﴾

فَإِنْ عَصَوْكَ فَقُلْ إِنِّي بَرِيءٌ مِّمَّا تَعْمَلُونَ ﴿٥٦﴾

وَتَوَكَّلْ عَلَى الْعَزِيزِ الرَّحِيمِ ﴿٥٧﴾

الَّذِي يَرِيدُكَ حِينَ تَقُومُ ﴿٥٨﴾

وَتَقَلَّبَكَ فِي السَّجَدِينَ ﴿٥٩﴾

إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿٦٠﴾

هَلْ أَتَيْتُكُمْ عَلَىٰ مَنْ تَنْزَلُ الشَّيَاطِينُ ﴿٦١﴾

تَنْزَلُ عَلَىٰ كُلِّ آفَاقٍ شَيمٍ ﴿٦٢﴾

يُلْقُونَ السَّمْعَ وَأَكْتُرُهُمْ كَذْبُورًا ﴿٦٣﴾

224. Awọn akorin awon ti o şina ni o ma ntle won kiri.

225. Abi ire ko ri pe won a ma fi orin won ya si orisirisi ona (bi eyin, eebu ati bebebe lo).

226. Atipe awon na a ma so ohun ti nwon ko ni le se nise.

227. Ayafi awon eniti nwon gba Olqahun gbọ ti nwon si se ise rere ti nwon si ranti Olqahun pupo ti nwon si ri iran lowo lehin igbati a ti bo won si, a tipe ko ni pe awon ti nwon se abosi ti nwon yio fi mo ewo ni aye ipadasi ti nwon yio pada si.

(27) Suratul Namli

*Ni oruko Olqahun Ajoke aye,
Asake qrun.*

1. To, Sin (Olqahun ni O mo ohun ti O gba lero pelu awon harafi yi), eyi je awon ayah Al-Kurani ati Tira kan ti o han gbangba.

2. O je afini-mona ati iro idunnu fun awon onigbagbo ododo.

3. Awon eniti nwon nkirun ti nwon si nyan saka ti nwon si je awon ti nwon mo amodaju nipa ojo ikhin.

4. Dajudaju awon ti nwon ko ni igbagbo si ojo ikhin, A se awon ise

وَالشَّعْرَاءُ يَنْبَغُهُمُ الْغَاوُونَ ﴿٢٢٤﴾

الْقُرْآنَ فِي كُلِّ وَادٍ يَحْمِلُونَ ﴿٢٢٥﴾

وَأَنَّهُمْ يَقُولُونَ مَا لَا يَفْعَلُونَ ﴿٢٢٦﴾

إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَذَكَرُوا اللَّهَ كَثِيرًا وَانصَرُوا مِنْ بَعْدِ مَا ظَلَمُوا وَسِعَعِلُوا الَّذِينَ ظَلَمُوا أَيَّ مُنْقَلَبٍ يَنْقَلِبُونَ ﴿٢٢٧﴾



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

طَسَّ ذَلِكَ ءَايَتِ الْقُرْآنِ وَكِتَابِ مُبِينٍ ﴿١﴾

هُدًى وَيُشْرَى الْمُؤْمِنِينَ ﴿٢﴾

الَّذِينَ يَقِيمُونَ الصَّلَاةَ وَيُؤْتُونَ الزَّكَاةَ وَهُمْ بِالْآخِرَةِ هُمْ يُوقِنُونَ ﴿٣﴾

إِنَّ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ رَبَّنَا لَهُمْ

(buru) wɔn ni ɔʃɔ fun wɔn,
nitorina nwɔn ndamu.

5. Awɔn ni ɛniti buburu iyà mbɛ
fun wɔn, awɔn ni nwɔn yio jɛ ɛni
ofo julɔ ni ɔjɔ ikɛhin.

6. Atipe dajudaju irɛ yio ma gba
Al-Kurani lati ɔdɔ (Qlɔhun)
Qlɔgbɔn, Oni-mimɔ.

7. (ʃɛ iranti) igbati Musa sɔ fun
awɔn enia rɛ pe: Dajudaju emi ri
ina kan; mo fɛ lɔ mu iro kan wa
fun nyin lati ibɛ tabi ki nmu
ogunna kan ti ntàn wa fun nyin
nitorina ki ɛ le ri ina ya.

8. Nigbati o de ibɛ, a pɛ pɛ:
Ibukun Qlɔhun ko ma bɛ fun ɛniti
o wa ni ibi ina na ati ɛniti o wa ni
agbegbe rɛ. Atipe mimɔ ni fun
Oluwa gbogbo ɛda.

9. Irɛ Musa, dajudaju Emi ni
Qlɔhun Alagbara, Qlɔgbɔn.

10. Atipe ju ɔpa rɛ silɛ. (O si ju
u silɛ). Nigbati oripe onyi rapada
gɛgɛ bi ɛnipe ejo kan ni, on si
pɛhinda (ti o nsalɔ) ti kò pada. (A
si sɔpe:) Irɛ Musa, maʃɛ bɛru.
Dajudaju awɔn ojiʃɛ ki ibɛru lɔdɔ
Mi.

11. Ayafi ɛniti o bo ara rɛ si,
lɛhinna ti o yipada si rere lɛhin
aburu; nitorina dajudaju Emi ni
Alaforiji, Onikɛ.

أَعْمَلَهُمْ فَمَنْ يَعْمَلْهُونَ ﴿١﴾

أُولَٰئِكَ الَّذِينَ لَهُمْ سُوءُ الْعَذَابِ
وَهُمْ فِي الْآخِرَةِ هُمُ الْآخَسُونَ ﴿٢﴾

وَإِنَّكَ لَتَلْقَىٰ الْقُرْآنَ مِنْ لَدُنْ حَكِيمٍ عَلِيمٍ ﴿٣﴾

إِذْ قَالَ مُوسَىٰ لِأَهْلِهِ إِنِّي آنَسْتُ نَارًا سَائِغًا مِنْهَا حَيَرٌ
أَوْ آتِيكُمْ بِسَحَابٍ مِمَّنْ لَعَلَّكُمْ تَصْطَلُونَ ﴿٤﴾

فَلَمَّا جَاءَ هَانُودَىٰ أَنْ بُورِكَ مِنْ فِي النَّارِ وَمَنْ حَوْلَهَا
وَسُبْحَنَ اللَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٥﴾

يَمُوسَىٰ إِنَّهُ أَنَا اللَّهُ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٦﴾

وَأَنِّي عَصَاكَ أَلْعَلَّاهُمْ أَنَّهُمْ كَانَتْ أَجَانُّ وَلِي مَذْبَحٌ
وَلَمْ يَعْبُدْ يَمُوسَىٰ لَا تَخَفْ إِنِّي لَا يَخَافُ
لَدَى الْمُرْسَلُونَ ﴿٧﴾

إِلَّا مَنْ ظَلَمَ ثُمَّ بَدَّلْ حُسْنًا بَعْدَ سُوءٍ
فَإِنِّي عَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿٨﴾

12. Atipe ki o ki ɔwɔ rɛ bɔ ɔrun
ɛwu rɛ, yio jade ni funfun ti kò ni
ni abawon kankan, (o jɛ ɔkan)
ninu àmi mɛsan si Firiàona ati
awon enia rɛ, Dajudaju nwon jɛ
awon obilejɛ-agbomagba-enia.

13. Nigbati awon àmi Wa de wa
ba won, ti o han gedegbe, nwon
sope: Eyi jɛ idan kan ti o han
gbangba.

14. Igberaga ati abosi mu won ɛ
atako si won, ɔkàn won mò
amɔdaju rɛ (pe ododo ni), Nitorina
woye atubotan awon poki bi o ti ri.

15. Atipe dajudaju A fun
Dawuda ati Sulaimana ni mimɔ.
Awon mejɛji si sope: ɔpɛ ni fun
Qlɔhun, Ẹniti O da wa lɔla ju
ɔpɔlɔpɔ lɔ ninu awon ɛrusin Rɛ
olugbagbɔ ododo.

16. Atipe Sulaimana jogun
Dawuda, o si sope: Ẹnyin enia, a fi
mò wa sisɔ ɔrɔ ɛiyɛ, a si fun wa
ninu gbogbo nkan. Dajudaju eyi jɛ
ajulɔ ɔla ti o han gbangba.

17. Atipe a ko awon ɔmɔ-ogun
jɔ fun Sulaimana ninu awon
alijonu ati enia ati ɛiyɛ, gbogbo
won ni nwon pejɔ ti i.

18. Titi nigbati nwon de
afonufoji awon awurebe (Namli),
ɔkan ninu awon awurebe si wipe:
Ẹnyin awurebe (Namli), ɛ wɔ aye

وَأَدْخَلَ يَدَكَ فِي جَيْبِكَ تَخَرُّجَ بَيْضَاءَ
مِنْ غَيْرِ سَوَافٍ فِي ذِي قُرْءَانٍ وَفَوَافٍ
إِنَّهُمْ كَانُوا أَفْوَاحًا مُفْسِقِينَ ﴿١٢﴾

فَلَمَّا جَاءَتْهُمْ ءَابَتُنَا مُبْصِرَةٌ
قَالُوا هَذَا إِسْحَارٌ شَرٌّ لَّيْسَ بِهِ
﴿١٣﴾

وَجَحَدُوا بِهَا وَاسْتَيْقَنَتْهَا أَنْفُسُهُمْ ظُلُمًا وَعُلُوًّا
فَانظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُفْسِدِينَ ﴿١٤﴾

وَلَقَدْ آتَيْنَا دَاوُدَ وَسُلَيْمَانَ عِلْمًا وَقَالَا الْحَمْدُ لِلَّهِ
الَّذِي فَضَّلَنَا عَلَى كَثِيرٍ مِّنْ عِبَادِهِ الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٥﴾

وَوَرِثَ سُلَيْمَانُ دَاوُدَ وَقَالَ يَتَىٰ بُرِّئْتُ النَّاسَ وَلَعَلَّنَا
مِنْطِقَ الطَّيْرِ وَأَوْيْتُنَا مِنْ كُلِّ شَيْءٍ
إِنَّ هَذَا هُوَ الْفَضْلُ الْمُبِينُ ﴿١٦﴾

وَحِثِرَ لِسُلَيْمَانَ جُنُودُهُ مِنْ الْجِنِّ وَالْإِنسِ
وَالطَّيْرِ فَهُمْ يُوزَعُونَ ﴿١٧﴾

حَتَّىٰ إِذَا أَتَوْا عَلَىٰ وَادِ النَّمْلِ قَالَتْ نَمْلَةٌ يَتَىٰ بُرِّئْتُ النَّاسَ
أَدْخُلُوا مَسَكِنَكُمْ لَا يَحْطِئُكُمْ

ibugbe nyin ki Sulaimana ati awọn
omọ ogun rẹ ma ba tẹ nyin rẹ,
nwọn kò si ni mọ.

19. Nigbana on si rerin muye
nitori ọrọ rẹ, o si wipe: Oluwa mi,
fi mọ mi bi emi yio ti še ma dupe
idẹra Rẹ, eyiti O še ni ore lori mi
ati lori awọn obi mi (mejēji), ati bi
emi yio ti še ma še işe rere ti O
yọnu si, atipe pẹlu ikẹ Rẹ ki O fi
mi si aarin, awọn ẹrusin Rẹ ti o jẹ
awọn ẹni rere.

20. Atipe o se abẹwo awọn ẹiye
na, o si wipe: Kini o še ti emi ko ri
(ẹiye) Hudihuda, tabi o jẹ ọkan
ninu awọn ti ko wa ni?

21. Dajudaju emi yio jẹ ẹ niya ti
o le koko, tabi ki ndunbu rẹ, ayafi
ki o mu idi ọrọ ti o han gbangba
wa fun mi.

22. Nigbana kò pẹ pupọ ti o fi
(de) ti osi wipe: Emi ri idi ohun ti
irẹ ko ri idi rẹ, mo si mu iro kan ti
o daju wa ba ọ lati (ilu) Sabai.

23. Dajudaju emi ba obirin kan
ti o jọba fun wọn, a si fun u ni
gbogbo nkan o si ni itẹ ọla kan ti o
tobi.

24. Atipe mo ba a ati awọn enia
rẹ nwọn nfi ori balẹ fun ọrùn lẹhin
Ọlọhun, ẹsù si še awọn işe wọn ni
ọşọ fun wọn, nitorina o şeri wọn

سُلَيْمٰنُ وَجُنُوْدُهٗ وَهُمْ لَا يَشْعُرُوْنَ ﴿١٨﴾

فَنَسَمَ صَاحِبًا مِّنْ قَوْلِهَا وَقَالَ رَبِّ اَوْزِعْنِيْ
اَنْ اَشْكُرَ نِعْمَتَكَ الَّتِيْ اَنْعَمْتَ عَلَيَّ وَعَلَىٰ وَلَدِيْ
وَاَنْ اَعْمَلَ صَالِحًا تَرْضَاهُ وَاَدْخِلْنِيْ بِرَحْمَتِكَ
فِيْ عِبَادِكَ الصَّالِحِيْنَ ﴿١٩﴾

وَتَقَعَّدَ الطَّيْرَ فَقَالَ مَا لِيَ لَا اَرَى الْهُدٰى
اَمْ كَانَ مِنَ الْفٰكِيْنِ ﴿٢٠﴾

لَا عَذِيْبُهُ عَذَابًا شَدِيْدًا اَوْ لَا اَذْبَحَتْهُ
اَوْ لِيَاْتَنِيْ بِسُلْطٰنٍ مُّبِيْنٍ ﴿٢١﴾

فَمَكَثَ غَيْرَ بَعِيْدٍ فَقَالَ اَحْطَطُ بِمَا لَمْ تُحِطْ بِهٖ
وَحِثُّنَاكَ مِنْ سَبَإٍ بِاَيِّقِيْنَ ﴿٢٢﴾

اِنِّىْ وَجَدْتُ اَمْرًا تَمْلِكُكُمْ هُمُ وَاُوْتِيْتُ
مِنْ كُلِّ شَيْءٍ وَلَهَا عَرْشٌ عَظِيْمٌ ﴿٢٣﴾

وَجَدَتْهَا وَقَوْمَهَا يَسْجُدُوْنَ لِلشَّمْسِ مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ
وَرَبِّنَّ لَهُمُ الشَّيْطٰنُ اَعْمٰلَهُمْ فَصَدَّهُمْ عَنِ السَّبِيْلِ
فَهُمْ لَا يَهْتَدُوْنَ ﴿٢٤﴾

kuro ni oju ɔna nwɔn ko si jẹ ɛniti o mɔna.

25. Kò jẹ ki nwɔn foribalẹ fun Qlɔhun, Ẹniti O nmu ohun ti o pamọ sinu sanma ati ilẹ jade ti O si nmọ ohun ti ẹ fi pamọ ati ohun ti ẹ fi nhan.

26. Qlɔhun na ni Qba ti, kò si qlɔhun miran bikoşe On, Oluwa ti O ni Itẹ Qla ti o tobi.

27. O sọpe: Awa yio woye bi otitọ ni o ba sọ ni tabi o wa ninu awon opurọ.

28. Mu iwe mi yi lọ ki o si ju u si wɔn lẹhinna ki o şeri kuro lodo wɔn, ki o si wo ohun ti nwɔn yio dapada (ni esi).

29. On (Bilkisu) wipe: Ẹnyin ijoye, a ti fun mi ni iwe abiyi kan.

30. Dajudaju lati ọdọ Sulaimana ni o ti wa, dajudaju pẹlu orukọ Qlɔhun, Ajọkẹ aiye, Aşakẹ ọrun ni.

31. Ẹ maşe gberaga si mi ki ẹ si wa si ọdọ mi ni ẹniti yio gba (fun Qlɔhun).

32. On (Bilikisu) sọpe: Ẹnyin ijoye, ẹ gbà mi lamoran nipa ọran mi, emi kò ni pinnu ọran kan laiye pe ẹşẹ nyin pe.

33. Nwɔn sọpe: alagbara ni awa, awa si ni akọni, ọdọ rẹ ni aşe wa,

أَلَا تَسْجُدُ لِلَّهِ الَّذِي يُخْرِجُ الْخَبْءَ فِي السَّمَوَاتِ
وَالْأَرْضِ وَيَعْلَمُ مَا تُخْفُونَ وَمَا تُعْلِنُونَ ﴿٢٥﴾

اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ رَبُّ الْعَرْشِ الْعَظِيمِ ﴿٢٦﴾

﴿٢٧﴾ قَالَ سَنْظُرُ أَصَدَقْتَ أَمْ كُنتَ
مِنَ الْكَاذِبِينَ ﴿٢٨﴾

أَذْهَبَ بِكُنُوزِي هَذَا فَأَلْقَاهُ إِلَيْهِمْ ثُمَّ تَوَلَّى عَنْهُمْ
فَانْظُرْ مَاذَا يَرْجِعُونَ ﴿٢٩﴾

قَالَتْ يَا أَيُّهَا الْمَلَأُوْا إِلَى الْفُلَىٰ إِنَّ فِيهَا لَمَكْتُبٌ كَرِيمٌ ﴿٣٠﴾

إِنَّهُ مِنْ سُلَيْمَانَ وَإِنَّهُ بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ
الرَّحِيمِ ﴿٣١﴾

أَلَا تَعْلَمُوْا عَلَيَّ وَأَتُونِي مُسْلِمِينَ ﴿٣٢﴾

قَالَتْ يَا أَيُّهَا الْمَلَأُوْا أَفْتُونِي فِي أَمْرِي
مَا كُنْتُ قَاطِعَةً أَمْرَ أَحَدٍ تَشْهَدُونَ ﴿٣٣﴾

قَالُوا نَحْنُ أَوْلُوْا قُوَّةً وَأُولُوْا بَأْسٍ شَدِيدٍ وَالْأَمْرُ لِلَّهِ

nitirina wo ohun ti irẹ yio pa laṣẹ (fun wa).

34. On (Bilikisu) sọpe: Dajudaju ti awọn ọba ba wọ ilu kan, nwọn yio ba a jẹ, nwọn yio sọ ọlọla ibẹ di ẹni irẹlẹ, bayi na ni nwọn ma nṣe.

35. Atipe emi yio fi ẹbun kan ranṣẹ si wọn, emi yio si ma wo ohun ti awọn iranṣẹ na yio mu pada (ni esi).

36. Nigbati o de ọdọ Sulaimana, o sọpe: Ẽnyin yio ha fi ọrọ ràn mi lọwọ? Ohun ti Ọlọhun fun mi ni ọre ju eyiti O fun nyin lọ; bẹkọ, ẹnyin nyọ lori ẹbun nyin.

37. Pada tọ wọn lọ, dajudaju awa yio gbe ọmọ ogun ti apa wọn kò ni ka wa ba wọn, awa yio le wọn jade ninu rẹ ni ti abuku, nwọn yio di ẹni yẹpẹrẹ.

38. O sọpe: Ẽnyin ijoye tani yio le gbe aga rẹ wa fun mi ninu nyin ṣiwaju ki nwọn to wa ba mi niti itẹriba?

39. Ifiritu, ọkan ninu awọn alijonu sọpe: Emi yio gbe e wa fun ọ ṣaju ki o to dide ni ibi ti o wa yi, atipe emi ni agbara lati ṣe e ni ẹniti a le fi ọkàn tan.

40. Ẽniti o ni mimọ tirà lodo wipe: Emi yio gbe e wa fun ọ ṣiwaju ki o to ṣaju. Nigbati o ri i ni

فَانظُرِي مَاذَا تَأْمُرِينَ ﴿٢٧﴾

قَالَتِ إِنَّ الْمُلُوكَ إِذَا دَخَلُوا قَرْيَةً أَفْسَدُوهَا وَجَعَلُوا أَعْرَافَ أَهْلِهَا آذِلَّةً وَكَذَلِكَ يَفْعَلُونَ ﴿٢٨﴾

وَإِنِّي مُرْسِلَةٌ إِلَيْهِمْ بِهَدِيَّةٍ فَنَاطِرَةٌ يُمِيزُ بَرَجِيعَ الْمُرْسَلِينَ ﴿٢٩﴾

فَلَمَّا جَاءَ سُلَيْمَنُ قَالَ اتِمِدُونْ بِمَا لِي فَمَاءَ اتْنِئِ ٱللَّهُ خَيْرٌ مِّمَّا ءَاتَنَكُم بَلْ أَنتُمْ بِرَبِّكُم تَفْرَحُونَ ﴿٣٠﴾

أَتَجْعَلُ إِلَهُي مِثْلَ إِلَهِهِمْ يَخُونُونَ لَا يَقِيلَ لَهُمْ بِهَا وَلَنُخْرِجَنَّهُمْ مِنْهَا آذِلَّةً وَهُمْ صَاغِرُونَ ﴿٣١﴾

قَالَ يَا أَيُّهَا الْمَلَأُ أَيُّكُمْ يَأْمُرُ بِعَرَسِهَا قَبْلَ أَنْ يَأْتُونِي مُسْلِمِينَ ﴿٣٢﴾

قَالَ عِفْرِيتٌ مِّنَ الْجِنِّ أَنَا ءَانِيكَ بِهِ قَبْلَ أَنْ تَقُومَ مِن مَّقَامِكَ وَإِنِّي عَلَيْهِ لَقَوِيٌّ أَمِينٌ ﴿٣٣﴾

قَالَ الَّذِي عِنْدَهُ عِلْمٌ مِّنَ الْكِتَابِ أَنَا ءَانِيكَ بِهِ قَبْلَ

oḍo rẹ, o sọpe: Eyi jẹ òre-ajulo Oluwa mi, O fi dan mi wò ni, boya emi yio dupe tabi emi yio še aimore. Ẹnikẹni ti o ba dupe, o dupe fun ori ara rẹ ni, ẹnikẹni ti o ba si še aimore, dajudaju Oluwa mi jẹ Qlọrọ, Alapọnle.

41. O sọpe: ẹyi aga rẹ pada fun u ki awa le woye bi yio mọ ọ tabi yio jẹ ọkan ninu awọn ti kò ni mọ ọ.

42. Nigbati o de, a wi (fun u) pe: Bayi ni aga rẹ ri bi? O sọpe: O dabi ẹnipe on ni; atipe a ti fun wa ni imọ siwaju rẹ, awa si jẹ ẹniti o juwọ juse silẹ (fun Qlọhun).

43. Awọn ohun ti o nsin lẹhin Qlọhun si i lona, dajudaju on si jẹ ọkan ninu awọn alaigbagbo enia.

44. A sọ fun u pe: Wọ inu ăfin. Şugbọn nigbati o ri i o şebi ibu-odo ni, oka aşo kuro ni ojugin rẹ. O sọpe: Dajudaju ăfin ni ti a tẹ ilẹ rẹ ni jigi. On (Bilikisu) wipe: Oluwa mi, mo ti bo ẹmi ara mi si, mo si juwọ-juse silẹ pẹlu Sulaimana fun Oluwa gbogbo ẹda.

45. Dajudaju Awa ti ran si Samuda arakurin wọn (ti nẹ) Salihu, pe: Ẹ ma sin Qlọhun. Nigbana nwọn pin si ijọ meji, ti nwọn nba ara wọn jiyan.

46. O sọpe: Ẹnyin enia mi, kini şe ti ẹnyin nkanju wa aburu siwaju

أَنْ يَرْتَدَّ إِلَيْكَ طَرْفُكَ فَلَمَّا رَآهُ مُسْتَقِرًّا عِنْدَهُ قَالَ هَذَا مِنْ فَضْلِي رَبِّي يُسَلِّفُ لِي مَا أَشْكُرُ أَمْ أَكْفُرُ وَمِنْ شُكْرٍ فَلَمَّا يَشْكُرُ لِنَفْسِهِ وَمِنْ كَفَرٍ لَنْ رَبِّي عَنِّي كَرِيمٌ ﴿٤١﴾

قَالَ تَكْرُؤُا لَهَا عَرَشَهَا تَنْظُرُ أَنْتَهَدِي أَمْ تَكُونُ مِنَ الَّذِينَ لَا يَهْتَدُونَ ﴿٤٢﴾

فَلَمَّا جَاءَتْ قِيلَ أَهَكَذَا عَرْشُكِ قَالَتْ كَأَنَّهُ هُوَ وَأُوتِينَا الْعِلْمَ مِنْ قَبْلِهَا وَكُنَّا مُسْلِمِينَ ﴿٤٣﴾

وَصَدَّاهُمْ كَأَنَّهُ تَعْبُدُونَ دُونِ اللَّهِ إِنَّهَا كَانَتْ مِنْ قَوْمٍ كَافِرِينَ ﴿٤٤﴾

قِيلَ لَهَا ادْخُلِي الصَّرْحَ فَلَمَّا رَأَتْهُ حَسِبَتْهُ لُجَّةً وَكَشَفَتْ عَنْ سَاقِهَا قَالَتْ إِنَّهُ صَرْحٌ مُمَرَّدٌ مِنْ قَوَارِيرَ قَالَتْ رَبِّ إِنِّي ظَلَمْتُ نَفْسِي وَأَسْلَمْتُ مَعَ سُلَيْمَانَ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٤٥﴾

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا إِلَى ثَمُودَ أَخَاهُمْ صَالِحًا أَنْ اعْبُدُوا اللَّهَ فَإِذَا هُمْ فَرِيقَانِ يَخْتَصِمُونَ ﴿٤٦﴾

قَالَ يَاقَوْمِ لِمَ تَسْتَعْجِلُونَ بِالسَّيِّئَةِ قَبْلَ الْحَسَنَةِ

rere? Kini še ti ẹ kò wa idariji lọdọ Qlọhun ki a le kẹ nyin.

47. Nwọn sọpe: Iwọ ni o ko oriburuku ba wa ati awọn ti o wa pẹlu rẹ. O wipe: Oriburuku nyin wa lọdọ Qlọhun (ni tori si se aimoore yin) bẹkọ, ẹnyin jẹ awọn enia ti an dan wo ni.

48. Awọn enia męsan si wa ninu ilu na ti nwọn nşę ibajẹ lori ilẹ, nwọn kò si şe rere.

49. Nwọn sọpe: Ẹ jùmọ fi Qlọhun bura larin nyin pe awa yio ta lu on (Salihu) pẹlu awọn enia rẹ ni oru, lẹhinna awa yio sọ fun mọlẹbi rẹ pe: Awa ko ri iparun awọn enia rẹ awa si jẹ olododo.

50. Awọn da ète kan, Awa na wé-èwé kan, nwọn ko si fura.

51. Ẹ wo bi atubọtan ète wọn ti ri, Awa pa awọn ati awọn enia wọn run yanyan.

52. Nitorina awọn ile wọn ti di ahoro nitoripe nwọn şe abosi. Dajudaju ariwoye kan mbẹ ninu eyi fun awọn enia ti nwọn mọ.

53. Atipe Awa ko awọn ẹniti o gbagbọ yọ ti nwọn si paiya (Qlọhun).

54. Ati Lutu, nigbati o sọ fun awọn enia rẹ pe: Işẹ buburu ni ẹ o

لَوْلَا تَسْتَغْفِرُونَ اللَّهَ لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ﴿١٦﴾

قَالُوا أَطِيعُوا بَابَكُمْ وَيَمْنَعُكَ قَالَ طَئِرُكُمْ عِنْدَ اللَّهِ بَلْ أَنْتُمْ قَوْمٌ تُفْسِدُونَ ﴿١٧﴾

وَكُنَّا فِي الْمَدِينَةِ شِعْرَةَ رَهْطٍ يُفْسِدُونَ فِي الْأَرْضِ وَلَا يُصْلِحُونَ ﴿١٨﴾

قَالُوا تَقَاسَمُوا بِاللَّهِ لَنُبَيِّتَنَّهُ وَأَهْلَهُ ثُمَّ لَنَقُولَنَّ لِوَلِيِّهِ مَا شَهِدْنَا مَهْلِكَ أَهْلِهِ وَإِنَّا لَصَادِقُونَ ﴿١٩﴾

وَمَكْرُؤًا مَكْرًا وَمَكْرُؤًا مَكْرًا وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿٢٠﴾

فَأَنْظِرْنَاهُمْ كَمَا كَانَتْ عَقِيبَةُ مَكْرِهِمْ أَنَا دَرَسْنَاهُمْ وَقَوْمُهُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٢١﴾

فَإِنَّكَ يَوْمَئِذٍ خَائِبَةٌ بِمَا ظَلَمُوا إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِّقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ﴿٢٢﴾

وَأَنْجَيْنَا الَّذِينَ آمَنُوا وَكَانُوا يَتَّقُونَ ﴿٢٣﴾

وَلَوْ طَآ إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ

ma še ni. Bēni ɛnyin nri i (pe: kò ba oju mù).

55. ɛnyin yio ha ma yánhànhan ba ɔkunrin (lòpò) làiše obirin? Bèkọ, ɛnyin jẹ opè enia.

56. Esi awọn enia rẹ kò jẹ kinikan bikoše pe nwọn sọ pe: E le awọn ɛni Lutu jade kuro ninu ilu nyin; dajudaju awọn jẹ awọn enia kan ti nwọn nṣe imọtoto.

57. Nitorina A si ko (Lutu) ati awọn ɛni rẹ yọ ayafi iyawo rẹ ti a ti kakun awọn ti yio gbẹhin (sinu iyà).

58. A si rọ ojo le wọn lori; nitorina ojo búru ni fun awọn ti a kilọ fun.

59. Sọpe: Ọpẹ ni fun Ọlọhun ati ki alafia ma ba awọn ẹrusin Rẹ awọn ẹniti Ọlọhun ṣa lẹṣa! Ọlọhun na lo dara julọ ni abi ohun ti ẹ fi nṣe orogun Rẹ?

60. Tabi ẹniti O ṣe ẹda sanma ati ilẹ ti O si nsọ omi kalẹ lati sanma ti A si nfi omi na hu awọn ọgba oko ti o dara jade, ko si agbara fun nyin lati mu igi rẹ hu jade. Njẹ oluwa kan ha mbe pẹlu Ọlọhun bi? Bẹ tiẹkọ, awọn ni ijọ kan ti nwọn nwa orogun fun (Ọlọhun).

61. Tabi Ẹniti O ṣe ilẹ ni pẹtẹpẹrẹ ti O si ṣe awọn odo si ǎrin

أَتَأْتُونَ الْفَلَحِشَّةَ وَنَسْتُمْ تُبْصِرُونَ ﴿٥١﴾

أَيُنْكِمُ لَنَا قَوْمَ الرِّجَالِ شَهْوَةَ مِنْ دُونِ النِّسَاءِ
بَلْ أَنْتُمْ قَوْمٌ يَجْهَلُونَ ﴿٥٢﴾

فَمَا كَانَتْ جَوَابَ قَوْمِهِ: إِلَّا أَنْ قَالُوا
أَخْرِجُوا آلَ لُوطٍ مِنْ قَرْيَتِكُمْ إِنَّهُمْ
أُنَاسٌ يَبْطِئُونَ ﴿٥٣﴾

فَأَنْجَيْنَاهُ وَأَهْلَهُ إِلَّا امْرَأَتَهُ فَقَدَرْنَاَهَا
مِنْ الْفَافِكِ ﴿٥٤﴾

وَأَمْطَرْنَا عَلَيْهِمْ مَطَرًا فَسَاءَ مَطَرُ الْمُنْذَرِينَ ﴿٥٥﴾

قُلِ الْحَمْدُ لِلَّهِ وَسَلَامٌ عَلَى عِبَادِهِ الَّذِينَ اصْطَفَى
إِنَّ اللَّهَ خَبِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿٥٦﴾

أَمِنْ خَلْقِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَأَنْزَلَ لَكُمْ
مِنْ السَّمَاءِ مَاءً فَأَنْبَتْنَا بِهِ حَدَائِقَ ذَاتَ
بَهْجَةٍ مَّا كَانَتْ لَكُمْ أَنْ تَنْبِتُوا شَجَرَهَا
أَوَلَمْ يَعْزِزْ اللَّهُ بَلْ هُمْ قَوْمٌ يَعِدُونَ ﴿٥٧﴾

أَمِنْ جَعَلَ الْأَرْضَ قَرَارًا وَجَعَلَ خِلَالَهَا أَنْهَارًا

rẹ, O si ɕe awọn òke si ori rẹ, O si fi gágã kan si arin ibu odo meji? Njẹ oluwa kan ha mbẹ pẹlu Ọlọhun bi? Bẹtiẹkọ, ọpọlọpọ wọn kò mọ.

62. Tabi Ẹniti O njẹ ipẹ ẹniti ara nni nigbati o ba pe E ti O si ɕi buburu lọ fun u ti O si ɕe nyin ni arole ni ori ilẹ? Njẹ ọlọhun kan ha mbẹ pẹlu Ọlọhun na bi? Ohun ti ẹ ntẹti gbọ (ninu ọrọ Ọlọhun) kere pupọ.

63. Njẹ Ẹniti O ntọ nyin si oju ọna ninu okunkun ni ori ilẹ ati inu ibu odo, atipe Ẹniti O nfi atẹgun ranṣẹ niti iroidunnu ɕiwaju ikẹ Rẹ? Njẹ ọlọhun kan ha mbẹ pẹlu Ọlọhun bi? Ọlọhun na ga ta yọ ohun ti nwọn fi nṣe orogun Rẹ.

64. Tabi Ẹniti O pilẹ da ẹda lẹhinna ti yio le tun u da (Lẹhin iku) ati Ẹniti O ɕe ese fun nyin lati sanma ati ilẹ? Njẹ ọlọhun kan ha mbẹ pẹlu Ọlọhun na bi? Sọpe: Ẹ mu idi ọrọ nyin wa bi ẹnyin ba jẹ olododo.

65. Sọpe: Gbogbo ẹniti mbẹ ninu sanma ati ori ilẹ ko mọ ohun ti o pamọ ayafi Ọlọhun; bẹ si ni nwọn kò mọ igbawo ni ọjọ ajinde.

66. Bẹtiẹkọ, imọ wọn kò de ọjọ ikẹhin. Bẹ tiẹ kọ, nwọn wa ninu

وَجَعَلْهُمَا رُوسًا وَجَعَلَ بَيْنَ الْبَحْرَيْنِ حَاجِزًا إِنَّهُم مَّعَ اللَّهِ بِلَا كُفْرٍ لَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٦٦﴾

أَمِنْ يُحْيِي الْمُتْطَرِّ إِذَا دَعَاهُ وَيَكْشِفُ السُّوءَ وَيَجْعَلُكُمْ خُلَفَاءَ الْأَرْضِ إِنَّهُ مَعَ اللَّهِ قَلِيلًا مَا تَذَكَّرُونَ ﴿٦٧﴾

أَمِنْ يَهْدِيكُمْ فِي ظُلُمَاتِ الْبَرِّ وَالْبَحْرِ وَمِنْ يُرْسِلُ الرِّيْحَ بُشْرًا بَيْنَ يَدَيْ رَحْمَتِهِ إِنَّهُ مَعَ اللَّهِ تَعَالَى اللَّهُ عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿٦٨﴾

أَمِنْ يَبْدَأُ الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ وَمِنْ يَرْزُقُكُمْ مِنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ إِنَّهُ مَعَ اللَّهِ قَلَّ مَا تَوَارَهُنَّكُمْ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٦٩﴾

قُلْ لَا يَعْلَمُ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ الْغَيْبَ إِلَّا اللَّهُ وَمَا يَشْعُرُونَ أَيَّانَ يُبْعَثُونَ ﴿٧٠﴾

بَلْ أَدْرَاكَ عِلْمُهُمْ فِي الْآخِرَةِ بَلْ هُمْ

iyemeji nipa rẹ. Bẹ tiẹ kọ, nwọn ti fọ ọkan nipa rẹ.

67. Awọn ẹniti nwọn ẹ aigbagbọ sọpe: Nigbati a ba di iyẹpẹ ati awọn baba wa, nje a o tun yọ wa jade.

68. Dajudaju a ti fi eyi da ẹru ba wa ati awọn baba wa nişaju; eyi kò jẹ kinikan ayafi akọsilẹ awọn ẹni akọkọ.

69. Sọpe: Ẹ rin ori ilẹ lọ ki ẹ wo bawo ni atubotan awọn ẹleşẹ ti ri.

70. Atipe ki o maşe banujẹ nitori wọn, ma si jẹki ohun ti nwọn da ni ete ni ọ lara.

71. Atipe nwọn yio ma sọpe: Nigbawo ni ileri yi o de bi ẹnyin ba jẹ olododo.

72. Sọpe: O le jẹ pe apakan ohun ti ẹ nkanju rẹ o ti sunmọ nyin tan.

73. Atipe dajudaju Oluwa rẹ ni ọla lori awọn enia, şugbọn ọpọlọpọ wọn ki dupe.

74. Dajudaju Oluwa rẹ ti mọ ohun ti igbaiya wọn ngbe pamọ ati ohun ti nwọn nşe afihan rẹ.

75. Atipe ipamọ kan ko ni ma bẹ ninu sanma ati ni ilẹ ayafi ki o ma bẹ ninu tira kan ti o han.

فِي شَكِّ مَنِ ابْلَهُمْ مِنْهَا عَمُونَ ﴿٦٧﴾

وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا أَءِذَا كُنَّا تُرَابًا وَّآبَاءُنَا
أِنَّا لَمُخْرَجُونَ ﴿٦٨﴾

لَقَدْ وَعَدْنَا هَٰذَا نَحْنُ وَآبَاءُنَا مِن قَبْلُ إِن هَٰذَا
إِلَّا آسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ ﴿٦٩﴾

قُلْ سِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَانظُرُوا كَيْفَ كَانَ
عَاقِبَةُ الْمُجْرِمِينَ ﴿٧٠﴾

وَلَا تَحْزَنْ عَلَيْهِمْ وَلَا تَكُنْ
فِي ضَلَالٍ مِّمَّا يَمْكُرُونَ ﴿٧١﴾

وَيَقُولُ مَتَىٰ هَٰذَا الْوَعْدُ إِن كُنتُمْ صَادِقِينَ ﴿٧٢﴾

قُلْ عَسَىٰ أَن يَكُونَ رَدِفَ لَكُمْ بَعْضُ الَّذِي
تَسْتَعْجِلُونَ ﴿٧٣﴾

وَإِنَّ رَبَّكَ لَذُو فَضْلٍ عَلَى النَّاسِ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَهُمْ
لَا يَشْكُرُونَ ﴿٧٤﴾

وَإِنَّ رَبَّكَ لَيَعْلَمُ مَا تُكِنُّ صُدُورُهُمْ
وَمَا يُعْلِنُونَ ﴿٧٥﴾

وَمَآ مِن غَآبَةٍ فِي السَّمَآءِ وَآلْأَرْضِ
إِلَّا فِي كِتَابٍ مُّبِينٍ ﴿٧٦﴾

76. Dajudaju Al-Kurani yi yio ma še irohin fun awọn ọmọ Israila nipa ọpọlọpọ ohun ti nwọn še iyapa ẹnụ si.

77. Atipe dajudaju o jẹ imọna ati ikẹ fun gbogbo onigbagbo ododo.

78. Dajudaju Oluwa rẹ yio še idajọ ni ǎrin wọn pẹlu idajọ Rẹ atipe On ni Alagbara, Oni-mimọ.

79. Nitorina gbẹkẹle Ọlọhun dajudaju irẹ mbẹ lori ododo ti o han.

80. Dajudaju irẹ ko le mu oku gbọrọ bẹ si ni o ko le mu aditi gbọ pipe nigbati nwọn ba yipada biri ni ẹni ti o pẹyin da.

81. Bẹ si ni o kò le fí afoju mọna kuro ninu işina wọn. O kò le fun (ẹnikan) lẹrọ gbọ ayafi ẹniti o ba gba awọn àmi Wa gbọ, ti nwọn juwọ juse silẹ (fun Ọlọhun).

82. Atipe nigbati ọrọ na ba şe le wọn lori, A o mu ẹranko kan jade-fun wọn lati inu ilẹ yio ba wọn sọrọ pe, dajudaju awọn enia jẹ alaimọ amọdaju nipa awọn ǎyàh Wa.

83. Atipe (ki o şe iranti) ọjọ ti A o ko awọn ijọ kan jọ ninu ijọ kọkan ninu awọn ẹniti nwọn pe

إِنَّ هَذَا الْقُرْآنَ يَفُصُّ عَلَىٰ بَنِي إِسْرَءِيلَ
أَكْثَرَ الَّذِي هُمْ فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ﴿٧٦﴾

وَأَنَّهُ هُدًى وَرَحْمَةٌ لِّلْمُؤْمِنِينَ ﴿٧٧﴾

إِنَّ رَبَّكَ يَقْضِي بَيْنَهُم بِحُكْمِهِ
وَهُوَ الْعَزِيزُ الْعَلِيمُ ﴿٧٨﴾

فَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ إِنَّكَ عَلَى الْحَقِّ الْمُبِينِ ﴿٧٩﴾

إِنَّكَ لَا تَسْمَعُ الْمَوْتَى وَلَا تَسْمَعُ الضُّعْفَاءَ
إِذَا وَلَّوْا مُدْبِرِينَ ﴿٨٠﴾

وَمَا نَتَّيِدِي الضُّعْفَىٰ عَنِ صَلَاحَتِهِمْ إِذَا تَسْمَعُوا
إِلَّا مَن يَزُمُونُ وَإِنَّا لَتَنَافَهُم مِّسْلَمُونَ ﴿٨١﴾

وَإِذَا وَقَعَ الْقَوْلُ عَلَيْهِمْ أَخْرَجْنَا لَهُمْ دَابَّةً
مِّنَ الْأَرْضِ تُكَلِّمُهُمْ أَنَّ النَّاسَ كَانُوا بِآيَاتِنَا
لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٨٢﴾

وَيَوْمَ نَحْشُرُ مِن كُلِّ أُمَّةٍ فَوْجًا مَّمَّنْ يُكَذِّبُ
بِآيَاتِنَا فَهُمْ يُوزَعُونَ ﴿٨٣﴾

awon âya Wa nirọ, a o ko gbogbo won jo.

84. Titi igbati nwon ba de, On yio sọ (fun won) pe: Enyin ha pe awon âyàh Mi nirọ, ẹ kò si rọkirika mimọ kan nipa rẹ? Abi kini ohun ti enyin ẹ nişẹ?

85. Atipe ọrọ na ẹ le won lori nitori abosi won, nigbana nwon kò ni le sọ ọrọ kankan.

86. Nwon kò mò ni pe Awa ni A da oru nitori ki nwon le ma sinmi ninu rẹ ati ọsan fun iriran? Dajudaju awon àmi kan mbẹ ninu eyi fun awon enia ti nwon ni igbagbo ododo.

87. Atipe ọjọ ti a o fun fere sinu iwo ẹniti o mbẹ ninu sanma ati ẹniti o wa ni ori ilẹ nwon yio ma jaiya, nitorina ayafi ẹniti Qlọhun ba fẹ. Atipe ọkọkan won yio wa ba On (Qlọhun) ni ẹniti oti di yepẹrẹ.

88. Ire yio ri awon oke, -ti ire ma rope nwon fi idi mulẹ sinsin ti won yoo maa re ọja bi rirekọja ẹsu ojo niti iş Qlọhun, Ẹniti O ẹ gbogbo nkan daradara. Dajudaju On mò amotan nipa ohun ti ẹ nşẹ.

89. Ẹniti o ba mu (iş) rere wa (ẹsan) rere ti o ju u lọ mbẹ fun u; atipe awon ni nwon ma ni ifaiyabalẹ ninu ijaiya ni ọjọ na.

حَتَّىٰ إِذَا جَاءُو قَالَ أَكَذَّبْتُم بِمَا تَعْبَثُونَ

وَلَمْ تُحِطُوا بِهَا عِلْمًا أَمْ آذًا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٨٤﴾

وَوَقَعَ الْقَوْلُ عَلَيْهِمْ بِمَا ظَلَمُوا فَهُمْ لَا يَبْطِقُونَ ﴿٨٥﴾

أَلَمْ يَرَوْا أَنَّا جَعَلْنَا آلَآلَ لَيْسَ كُونُفِيهِ وَالنَّهَارَ

مُبْصِرًا آلَآلَ فِي ذَلِكَ لَا تَلْبِسُ لَقَوْمٍ يَوْمُئِذٍ ﴿٨٦﴾

وَيَوْمَ يُنْفَخُ فِي الصُّورِ فَنُفِخَ مِنِّي السَّمَوَاتِ

وَمِنِّي الْأَرْضِ إِلَّا مَن شَاءَ اللَّهُ وَكُلُّ أَقْوَةٍ

دَاخِرِينَ ﴿٨٧﴾

وَرَى الْجِبَالِ تَحْشَبُهَا جَمَادَةً وَهِيَ تَمُرُّ مَرَّ السَّحَابِ

صُنِعَ اللَّهُ الَّذِي أَنفَخَ كُلَّ شَيْءٍ

إِنَّهُ خَيْرٌ مِّمَّا تَفْعَلُونَ ﴿٨٨﴾

مِّن جَاءَ بِالْحَسَنَةِ فَلَهُ خَيْرٌ مِّنْهَا وَهُمْ مِّنْ فَزَعٍ

يَوْمَئِذٍ عَامُونَ ﴿٨٩﴾

90. Atipe ɛniti o ba mu (iɛɛ) buburu wa, ti asi da oju wɔn bole ninu ina. Njɛ a o san nyin ni ɛsan miran ju ohun ti ɛ ba ɛe niɛɛ lɔ.

91. Ohun ti a pa mi laɛɛ rɛ ni pe ki nsin ɛniti O jɛ Oluwa ilu yi, ɛniti O ɛe ni abɔwɔ, ti Rɛ si ni gbogbo nkan, a si pa mi laɛɛ pe ki njɛ ɔkan ninu ɛniti o jɔwɔjɛɛ silɛ (fun ɔlɔhun).

92. Atipe ki nma ke Al-Kurani, Nitorina ɛniti o ba mɔna, dajudaju o mɔna fun ori ara rɛ ni, ɛniti o ba si ɛina, sɔpe: Dajudaju emi mbɛ ninu awɔn olukilɔ.

93. Atipe ki o sɔpe: ɔpɛ ni fun ɔlɔhun, yio fi awɔn àmi Rɛ han nyin ti ɛ o si mɔ wɔn. Atipe Oluwa rɛ kò gbagbe ohun ti ɛ nɛe niɛɛ.

(28) Suratul Kəsqsi

*Ni orukɔ ɔlɔhun Ajɔkɛ aiyɛ,
Aɛakɛ ɔrun.*

1. Tɔ, Sɔ, Mɔm (ɔlɔhun ni O mɔ ohun ti O gbal'ero pɛlu awɔn harafi yi).

2. Awɔn eyi ni awɔn àyàh Tirà nã ti o han gbangba.

3. Awa nke fun ɔ ninu ìro (Annabi) Musa ati Firiaona pɛlu otitɔ, nitori awɔn enia ti o gbagbɔ lododo.

وَمِنْ جَاءَ بِالسَّيِّئَةِ فَكُبَّتْ وَجُوهُهُمْ فِي النَّارِ
هَلْ يُجْزَوْنَ إِلَّا مَا كُتِبَتْ لَهُمْ ۚ

إِنَّمَا أَمْرُهُ أَنْ تَعْبُدُوا هَذِهِ الْبَلَدَ الَّذِي
حَرَّمَهَا وَلَهُ كُلُّ شَيْءٍ وَأَمْرُهُ
أَنْ أَكُونَ مِنَ الْمُسْلِمِينَ

وَأَنْ أَتْلُوا الْقُرْآنَ فَمَنْ أَهْتَدَىٰ بِإِنَّمَا يَهْتَدَىٰ
لِنَفْسِهِ ۖ وَمَنْ ضَلَّ فَقُلْ إِنَّمَا أَنَا مِنَ الْمُنذِرِينَ

وَقُلِ الْحَمْدُ لِلَّهِ سُبْحَانَ إِلَهِنَا ۖ فَتَعْرِفُونَهَا وَمَا رَبُّكَ
بِغَفِيلٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

طس

تِلْكَ آيَاتُ الْكِتَابِ الْمُبِينِ

تَتْلُو عَلَيْكَ مِنْ نَبَأِ مُوسَىٰ وَفِرْعَوْنَ
بِالْحَقِّ لِقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ

4. Dajudaju Firiaona se motomoto lori ilẹ o si şe awon enia rẹ ni ijo kọkan, o ka awon kan kun oḷe ninu won, a si ma ndumbu awon omokunrin won, a si ma da awon omobirin won si. Dajudaju o je okan ninu awon obileje.

5. Atipe A nfe pe ki A şe idera lori awon eniti nwon kakun alailagbara ni ori ilẹ na, ki A si şe won ni awon asiwaju kan atipe ki A şe won ni eniti yio jogun.

6. Atipe a o fun won ni aye ibugbe ni ori ilẹ na, atipe A o fi han Firiaona ati Hamana ati awon omọ ogun awon mejęji ni ati ara won (awon ijo musa) ohun ti nwon beru rẹ.

7. Atipe a ranşe si iya Musa pe: fun u ni omu; ti ire ba jaiya lori rẹ, nigbana ki o ju u sinu omi ito okun ki o si maşe beru ki o ma si banje; dajudaju Awa yio da a pada fun o A o si şe e ninu awon ti A o ran nişe.

8. Nigbana awon enia Firiaona si ri i he nitori ki o le je ota fun won ati ibanuje. Dajudaju Firiaona ati Hamana ati awon omọ ogun awon mejeji nwon je alaşe.

9. Atipe iyawo Firiaona sope: A je imu-oju-tutu fun mi ati ire na, e maşe pa a; o le je pe yio şe wa lore

إِنَّ فِرْعَوْنَ عَلَا فِي الْأَرْضِ وَجَعَلَ أَهْلَهَا شِيَعًا
يَسْتَضِيعُ ظِلْفَهُ مِنْهُمْ يُدْعِي بَنِيَاءَهُمْ
وَيَسْتَخِي بَنِيَاءَهُمْ إِنَّهُ كَانَ مِنَ الْمُفْسِدِينَ ﴿٤١﴾

وَيُرِيدُ أَنْ نَمُنَّ عَلَى الَّذِينَ اسْتَضَعُوا
فِي الْأَرْضِ وَنَجْعَلَهُمْ أَيْمَةً
وَنَجْعَلَهُمُ الْوَارِثِينَ ﴿٤٢﴾

وَنُمَكِّنَ لَهُمْ فِي الْأَرْضِ وَنُرِيَ فِرْعَوْنَ وَهَمَانَ
وَجُنُودَهُمَا مِنْهُمْ مَا كَانُوا يَحْذَرُونَ ﴿٤٣﴾

وَأَوْحَيْنَا إِلَىٰ أُمِّ مُوسَىٰ أَنْ أَرْضِعِيهِ ۖ إِذْ أَخْفَتْ
عَلَيْهِ فَكَأَلْقِيهِ فِي الْيَمِّ وَلَا تَحْزَنِي ۚ وَلَا يَحْزَنِي
إِنَّا رَادُّوهُ إِلَيْنَا وَبِجَارِعِهِ مِنَ الْمُرْسَلِينَ ﴿٤٤﴾

فَالْقَطْعُ ۖ أَلْفِرْعَوْنَ لِيَكُونَ لَهُمْ عَدُوًّا
وَحَرًّا ۚ إِنَّ فِرْعَوْنَ وَهَمَانَ وَجُنُودَهُمَا
كَانُوا خَاطِبِينَ ﴿٤٥﴾

وَقَالَتِ امْرَأَتُ فِرْعَوْنَ قُرْتُ عَيْنِي ۖ وَلَئِنْ
لَا نَفَعْتُهُمْ عَسَىٰ أَنْ يَنْفَعَنِيَ أَوْ سَيَجِدَهُمْ ۖ وَلَئِنْ

tabi ki a fi şe ɔmɔ, Atipe nwɔn kò mɔ.

10. Ọkàn iya Musa di ohun ti opofo o fere şe afihan re ti kò ba şe pe A ki i lɔkan, nitori ki o le je ọkan ninu awon onigbagbo ododo.

11. O si wi fun arabirin re pe: Ba mi to ipa re, nigbana o si nji i wo ni egbe kan (ni okere) atipe nwon ko fura si.

12. Awa ko je ki o mu oyan (miran) siwaju, arabinrin re si sope: Se ki emi fi awon ara ile kan han nyin ti yio gba a to fun nyin, nwon yio si je olutoju re daradara.

13. Bayi ni Awa se da a pada si ọdọ iya re ki oju re le tutu ati ki o mase banuje ati ki o le mo pe ododo ni adehun Ololhun. Sugbon ọpọlọpọ won ko mo.

14. Atipe nigbati o dagba tan ti o di ọkunrin, Awa ta a lore ọgbon ati mimo. Bayi ni Awa nsesan fun awon oniwa-rere.

15. Atipe o wo ilu nigbati awon enia re ti gbagbe (ra), o ri awon ọkunrin meji ti nwon nja, ọkan je iran re ikeji je ota re; eniti o je iran re ke si i fun iranlowo lori eniti o je ota re, nitorina Musa kan a lese o si pa a. O wipe: Ise esu ni eyi, dajudaju on je ota asini-lona ti o han gbangba.

وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿١٠﴾

وَأَصْبَحَ فُؤَادُ أِبْرَاهِيمَ نَدِيًّا وَكَانَ
لِنَبِيِّهِ إِلَهًا لَا يَرْبُّ عَلَيْهِ قُلُوبًا
لَئِنْ كُنْتُمْ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿١١﴾

وَقَالَتِ الْيَهُودُ وَالنَّصَارَةُ نَجِيبٌ
وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿١٢﴾

وَحَرَمْنَا عَلَيْهِ الْمَرَاضِعَ مِنْ قَبْلَ فَقَالَتْ
هَلْ أَذْكَاءٌ عَلَى أَهْلِ بَيْتِكُمْ يُكْفَلُونَ لَهُمْ
وَهُمْ لَا يَصْحَحُونَ ﴿١٣﴾

فَرَدَدْنَاهُ إِلَى آثِمِهِ كَيْ تَفَرَّغَ عَلَيْهَا وَلَا تَحْزَنَ
وَلِتَعْلَمَ أَنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ
وَلَكِنْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿١٤﴾

وَلَمَّا بَلَغَ أَشُدَّهُ وَاسْتَوَىٰ ءَاتَيْنَاهُ حُكْمًا وَعِلْمًا
وَكَذَٰلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ ﴿١٥﴾

وَدَخَلَ الْمَدِينَةَ عَلَىٰ حِينِ غَفْلَةٍ مِنْ أَهْلِهَا فَوَجَدَ
فِيهَا رَجُلَيْنِ يَقْتَتِلَانِ هَٰذَا مِنْ شِيعَتِهِ وَهَٰذَا مِنْ
عَدُوِّهِ فَاسْتَنَّاخَ الَّذِي مِنْ شِيعَتِهِ عَلَى الَّذِي مِنْ
عَدُوِّهِ فَوَكَرَهُ مُوسَىٰ فَقَضَىٰ عَلَيْهِ قَالَ هَٰذَا
مِنْ عَمَلِ الشَّيْطَانِ إِنَّهُ عَدُوٌّ مُضِلٌّ مُبِينٌ ﴿١٦﴾

16. O sope: oluwa mi, mo ti şe abosi fun ori ara mi, nitorina ki O foriji mi, O si foriji i, dajudaju On (Qlqhun) jẹ Alaforiji, Alānu.

17. O sope: Oluwa mi, nitori ti Irẹ ti şe ikẹ le mi lori, emi kò ni jẹ oluranlọwọ fun awọn ẹlẹṣe.

18. Nitorina o di ẹniti nberu ninu ilu na, o si nreti, bēni ẹniti o pe e fun iranlọwọ ni ana tun ke pe e fun iranlọwọ, Musa sọ fun u pe: Dajudaju ẹni işina ti o han ni ọ.

19. Nigbati o fẹ ki ẹniti o jẹ ọta awọn mejēji mọlẹ, o sope: Irẹ Musa, şe iwọ fẹ pa mi bi o ti pa ẹnikan lana? Iwọ ko gbero kan ju ki o jẹ ajẹninpa ni ori ilẹ lọ iwọ kò tilẹ gbero lati jẹ okan ninu awọn ti nṣe atunse.

20. Atipe ọkunrin kan sure wa lati ọna jijin ninu ilu na. O sope: Irẹ Musa, awọn ijoye ndamọran lati pa ọ, nitorina jade (ni ilu yi), dajudaju alamọran (rere) ni emi jẹ fun ọ.

21. Nitorina o jade kuro ninu rẹ pẹlu ibẹru o nreti. O sope: Oluwa mi, ko mi yọ lọwọ awọn alabosi enia.

22. Atipe nigbati o dojukọ ilu Madiyana, o sope: O le jẹ pe Oluwa mi yio fī ọna mò mi ni ọna ti o tọ.

قَالَ رَبِّ إِنِّي ظَلَمْتُ نَفْسِي فَاغْفِرْ لِي فَغَفَرَ لَهُ
إِنَّهُ هُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ ﴿٥٧﴾

قَالَ رَبِّ بِمَا أَنْعَمْتَ عَلَيَّ فَلَنْ أَكُونَ
ظَاهِرًا لِّلْمُجْرِمِينَ ﴿٥٨﴾

فَأَصْبَحَ فِي الْمَدِينَةِ خَائِفًا يَتَرَقَّبُ فَإِذَا الَّذِي
أَسْتَصْرِهُ بِالْأَمْسِ يَسْتَصْرِحُهُ قَالَ
لَهُ مُوسَى إِنَّكَ لَغَوِي مُبِينٌ ﴿٥٩﴾

فَلَمَّا أَنْ أَرَادَ أَنْ يَبْطِشَ بِالَّذِي هُوَ عَدُوٌّ لَّهُمَا قَالَ
يٰمُوسَى أَتُرِيدُ أَنْ تَقْتُلَنِي كَمَا قَتَلْتَ نَفْسًا بِالْأَمْسِ
إِنْ تُرِيدُ إِلَّا أَنْ تَكُونَ جَبَّارًا فِي الْأَرْضِ وَمَا تُرِيدُ
أَنْ تَكُونَ مِنَ الْمُصْلِحِينَ ﴿٦٠﴾

وَجَاءَ رَجُلٌ مِّنْ أَقْصَا الْمَدِينَةِ يَسْعَى قَالَ يٰمُوسَى
إِنَّكَ الْمَلَأَ بِأَتْمِرُونَ بِكَ لَيَقْتُلُوكَ فَاخْرُجْ
إِنِّي لَكَ مِنَ النَّاصِحِينَ ﴿٦١﴾

فَخَرَجَ مِنْهَا خَائِفًا يَتَرَقَّبُ قَالَ رَبِّ نَجِّنِي
مِنَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ﴿٦٢﴾

وَلَمَّا تَوَجَّهَ تِلْقَاءَ مَدْيَنَ قَالَ عَسَى رَبِّي
أَنْ يَهْدِيَ بَنِي سَوَاءَ السَّبِيلِ ﴿٦٣﴾

23. Atipe nigbati o de ibi omi (ilu) Madiyana, o baijọ awọn enia nibẹ ti nwọn nfun (awọn ẹran ni) omi; ẹhin wọn o ri awọn obirin mejì ti nwọn fà ẹhin (pẹlu ẹran wọn). O sọpe: Kini ẹ nyin? Nwọn ni: Awa kò le fun awọn ẹran wa lomi afi bi awọn adaran wọnyi ba (ko awọn ẹran wọn) lẹ (nibi omi); baba wa si jẹ arugbo pupọ.

24. O si fun awọn ẹran lomi fun wọn, ẹhinna o pada si abẹ iboji, o si wipe: Oluwa mi, emi jẹ ẹniti nwa ohun ti Irẹ ma mu sọkalẹ fun mi ni ọre.

25. Ọkan ninu awọn mejìjì wa ba a o nrin pẹlu itiju, o sọpe: Dajudaju baba mi npe ọ, ki o le san ọ ẹsan fun omi ti o fifun (awọn ẹran fun) wa. Nigbati o de ọdọ rẹ, ti osi rohin (nipa ara rẹ) fun u. O sọpe: Ma bẹru, o ti moribọ kuro lọwọ awọn alabosi enia.

26. Ọkan ninu wọn wipe: Baba mi, gba a si iş, ẹniti o dara lati gba si iş ni, alagbara ti a le fi ọkan tan.

27. O sọpe: Emi ngbero lati fi ọkan ninu awọn ọmọ mi obirin mejìjì yi fun ọ ni aya lori (adehun) pe irẹ yio sin mi fun ọdun mejọ, ti o ba ẹ ọdun mewa, o ku si ọwọ rẹ, emi kò si fẹ ni ọ lara. Bi Ọlọhun ba

وَلَمَّا وَرَدَ مَاءَ مَدْيَنَ وَجَدَ عَلَيْهِ أُمَّةً
مِنَ النَّاسِ يَسْقُونَ وَوَجَدَ مِنْ دُونِهِمْ
أُمَّرَاتٍ يَنْزُدْنَ لَهُمْ مَاءً مَخْطُبًا فَالتَّمَنَّى
حَتَّى يَصْدِرَ الرِّكَاءَ وَأُبْرِكَا شَيْعَ كَبِيرٍ ﴿٢٣﴾

فَسَقَى لَهُمَا ثُمَّ تَوَلَّى إِلَى الظِّلِّ فَقَالَ
رَبِّ إِنِّي لَمَّا أَنزَلْتَ إِلَى مِنْ خَيْرٍ فَقِيرٌ ﴿٢٤﴾

فَجَاءَهُمَا إِحْدَاهُمَا تَمْشِي عَلَى اسْتِخْبَاءٍ قَالَتْ
إِنَّكَ إِنِّي دَعَاكَ لِتَجْزِيَنِي أَجْرَ مَا سَقَيْتَ
لَنَا فَلَمَّا جَاءَهُ، وَقَصَّ عَلَيْهِ الْقَصَصَ قَالَ
لَا تَخَفْ نَبَوْتُ مِنَ الْقَوْمِ الْفَٰلِطِينَ ﴿٢٥﴾

قَالَتْ إِحْدَاهُمَا يَا أَبَتِ اسْتَجِرْهُ إِنَّ خَيْرَ
مَنِ اسْتَجَرْتَ الْقَوِيُّ الْأَمِينُ ﴿٢٦﴾

قَالَ إِنِّي أَُرِيدُ أَنْ نَمْلِكَ إِحْدَى ابْنَتَيْ هَٰذِهِتَيْنِ
عَلَى أَنْ تَأْجُرَنِي ثَمَنِي حِجَجٍ فَإِنْ أَتَمَمْتَ
عَشْرًا فَمِنْ عِنْدِكَ وَمَا أُرِيدُ أَنْ أَشُقَّ
عَلَيْكَ سَتَجِدُنِي إِن شَاءَ اللَّهُ

fẹ, irẹ yio ri pe emi jẹ ọkan ninu awọn enia rere.

28. O sọpe: Eyi ni adehun larin emi ati irẹ, eyikeyi ti mo ba muşẹ ninu adehun mejẹji kò ni si iwa abosi si mi; atipe Ọlọhun ni ẹlẹri ọrọ ti ansọ yi.

29. Nigbati Musa pari akoko na, o si mu awọn enia rẹ rin, o ri ina kan ni ẹba oke. O sọ fun awọn enia rẹ pe: Ẹ duro (sibi), dajudaju emi ri ina kan boya emi le mu iro kan wa ba nyin lati ibẹ abi ogunna kan ki ẹ le ba ri ohun yana.

30. Nitorina nigbati o de idi rẹ, a pe e lati ẹba afonifoji ọwọ ọtun ni aye onibukun lati ibi igi na, pe: Irẹ Musa, dajudaju Emi ni Ọlọhun, Oluwa gbogbo ẹda.

31. Atipe ki o ju ọpa rẹ (silẹ). Nigbati o ri i ti o mira bi ejo, o si yipada (o nsalọ) lai pada si ẹhin (Oluwa si pe e pe): Irẹ Musa, ma bọ ki o ma si bẹru; dajudaju irẹ mbẹ ninu awọn onifaiyabalẹ.

32. Ti ọwọ rẹ bọ ọrun ẹwu rẹ, yio jade ni funfun lai ni jẹ ti aburu, ki o pã mọra si abiya rẹ nitori ibẹru. Nitorina awọn mejẹji jẹ idi ọrọ mejì lati ọdọ Oluwa rẹ si ọdọ Firiaona ati awọn ijoye rẹ. Dajudaju awọn ti jẹ enia kan ti o jẹ obilẹjẹ.

مِنَ الصَّالِحِينَ ﴿٧﴾

قَالَ ذَلِكَ بَيْنِي وَبَيْنَكَ أَيَّمَا الْأَجَلِينَ
قَضَيْتُ فَلَا عُدْوَةَ عَلَيَّ وَاللَّهُ عَلَى مَا نَقُولُ
وَكَيلٌ ﴿٨﴾

﴿٩﴾ فَلَمَّا قَضَىٰ مُوسَى الْأَجَلَ وَسَارَ بِأَهْلِهِ آنَسَ
مِنْ جَانِبِ الطُّورِ نَارًا قَالَ لِأَهْلِهِ امْكُثُوا
إِنِّي آنَسْتُ نَارًا لَعَلِّي آتِيكُم مِنْهَا بِخَبَرٍ
أَوْ كَذُوبَةٍ مِنَ النَّارِ لَعَلَّكُمْ
تَصْطَلُونَ ﴿١٠﴾

فَلَمَّا أَتَاهَا نُودِيَ مِنْ شَاطِئِ الْوَادِ الْأَيْمَنِ
فِي الْبُقْعَةِ الْمُبَارَكَةِ مِنَ الشَّجَرَةِ أَنْ يَمْشِيَ
إِنِّي أَنَا اللَّهُ رَبُّ الْعَالَمِينَ ﴿١١﴾

وَأَنْ أَلْقِي عَصَاكَ فَلَمَّا رَآهَا هَآئِلًا تَهْتَزُّ كَأَنَّهَا
جَانٌّ وَلَّى مُدْبِرًا وَلَّى وَعَقْبًا يَمْشِيَ فَأَقْبَلُ
وَلَا تَخَفْ إِنَّكَ مِنَ الْآمِنِينَ ﴿١٢﴾

أَسْلَكَ يَدَكَ فِي جَيْبِكَ تَخَرَّجَ بَيْضَاءَ مِنْ غَيْرِ سُوءٍ
وَاضْمَمُ إِلَيْكَ جَنَاحَكَ مِنَ الرَّهْبِ فَذَكَرَكَ
بُرْهَانًا مِنْ رَبِّكَ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَمَلَئِهِ
إِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمًا فَاسِقِينَ ﴿١٣﴾

33. O sɔpe: Oluwa mi, dajudaju emi ti pa ɛnikan ninu wɔn, nitorina mo si nbɛru ki nwɔn ma ba pa mi.

قَالَ رَبِّ إِنِّي قَتَلْتُ مِنْهُمْ نَفْسًا فَأَخَافُ أَنْ يَقْتُلُونِ ﴿٣٣﴾

34. Atipe ɔmɔ iya mi Haruna on da ʂaka ni ahɔn ju mi lɔ, nitorina ran a pɛlu mi ni alatilɛhin ki o ma jɛri mi. Dajudaju emi nbɛru ki nwɔn ma ba pe mi ni opurɔ.

وَأَخِي هَارُونُ هُوَ أَفْصَحُ مِنِّي لِسَانًا فَأَرْسَلَهُ مَعِيَ رِدْءًا يُصَدِّقُنِي إِنِّي أَخَافُ أَنْ يُكَذِّبُونِ ﴿٣٤﴾

35. (Oluwa) sɔpe: A o fi ɔmɔ iya rɛ ran ɔ lowɔ, A o si fun ɛnyin mejɛji ni agbara ti nwɔn kò ni le de ɔɔɔ ɛnyin mejɛji pɛlu awɔn ami Wa, ɛnyin mejɛji ati ɛniti o ba tɛle ɛnyin mejɛji yio bori.

قَالَ سَنَنْدُ عَصَاكَ يَاخِيكَ وَنَجْعَلُ لَكُمَا سُلْطَانًا فَلَا يَصِلُونَ إِلَيْكُمَا بِآيَاتِنَا أَنْتَا وَمَنِ اتَّبَعَكَ الْغَالِبُونَ ﴿٣٥﴾

36. Nigbati Musa de wa ba wɔn pɛlu awɔn àmi Wa ti o yanju, nwɔn sɔpe: Eyi ko jɛ kinikan ayafi idan kan ti a da adapa irɔ rɛ, atipe awa ko gbɔ eyi ri ni arin awɔn baba wa ti akɔkɔ.

فَلَمَّا جَاءَهُمْ مُوسَى بِآيَاتِنَا يَتَذَكَّرُ أَلَهُمْ مَا هَذَا إِلَّا سِحْرٌ مُفْتَرًى وَمَا سَعَيْنَا بِهِذِهِمْ قِيَامًا إِنَّا الْأَوَّلِينَ ﴿٣٦﴾

37. Musa si sɔpe: Oluwa mi lo mɔ jù nipa ɛniti o mu imɔna wa lati ɔɔɔ Rɛ, ati ɛniti atubɔtan ile na yio jɛ ti rɛ, Dajudaju awɔn alabosi ko ni moke.

وَقَالَ مُوسَى رَبِّیْ أَعْلَمُ بِمَنْ جَاءَهُ بِالْهُدَى مِنْ عِندِ رَبِّهِ. وَمَنْ تَكُونُ لَهُ عَاقِبَةُ الدَّارِ إِنَّهُ لَا يُفْلِحُ الظَّالِمُونَ ﴿٣٧﴾

38. Firiaona si sɔpe: ɛnyin ijoye, emi ko mɔ Qlɔhun kan fun nyin lɛhin mi; Irɛ Hamana, nitorina da ina si ori amɔ fun mi ki o si kɔ ile giga kan fun mi, ki nle ba naga ri Qlɔhun Musa, atipe dajudaju emi nro o si ɔkan ninu awɔn opurɔ.

وَقَالَ فِرْعَوْنُ يَتَأَيُّهُمُ الْمَلَأُ مَا عَلِمْتُ لَكُمْ مِنْ إِلَهٍ غَيْرِي فَأَوْقِدْ لِي يَهْتَمِنَ عَلَى الطَّيْنِ فَأَجْعَلْ لِي صَرْحًا لَعَلِّي أطَّلِعُ إِلَى إِلَهِ مُوسَى وَإِنِّي لأظنُّهُ مِنَ الْكَذِبِينَ ﴿٣٨﴾

39. On ati awọn ọmọ-ogun rẹ si ẹ igberaga ni ori ilẹ laiye ti eto, nwon si rope dajudau a ki yio da won pada wa si ọdọ Wa.

وَأَسْكَبَرُ هُوَ وَوَجُوهُهُ فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ
وَوَطَّنُوا أَلَهُمْ إِلَّا لَا يَرْجِعُونَ ﴿٣٩﴾

40. Nitorina A si mu u ati awọn ọmọogun rẹ, A si ju won nu sinu ibu okun, nitorina wo bawo ni atubotan awọn alabosi ti ri.

فَأَخَذَتْهُ وَوَجُوهُهُ، فَسَدَدَتْهُمْ فِي الْيَمِّ
فَانْظُرْ كَيْفَ كَانَ
عَنْبِيَّ الظَّالِمِينَ ﴿٤٠﴾

41. A si ẹ won ni awọn asiwaju kan ti npe ipe lo sinu ina, ti o ba si di ọjọ ajinde a kò ni ràn won lowo.

وَجَعَلْنَاهُمْ أَيْمَةً يَذْعَبُونَ إِلَى النَّارِ
وَيَوْمَ الْقِيَامَةِ لَا يُبْصَرُونَ ﴿٤١﴾

42. Atipe A fi egun topa won ni aiye nibi atipe ni ọjọ ajinde awọn yio ma be ninu awọn ti o buruju ni iwasi.

وَأَتَّبَعْنَاهُمْ فِي هَذِهِ الدُّنْيَا لَعْنَةً
وَيَوْمَ الْقِيَامَةِ هُمْ مِنَ الْمَقْبُوحِينَ ﴿٤٢﴾

43. Atipe dajudaju A ti fun Musa ni Tirà lehin igbati A ti pa awọn ijo akọkọ rẹ, ni ariwoye fun awọn enia ati imona ati anu ki nwon le ba gba ikilo.

وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ مِنْ بَعْدِ
مَا أَهْلَكْنَا الْقُرُونَ الْأُولَى بِصَارٍ لِلنَّاسِ
وَهَدَى وَرَحْمَةً لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ ﴿٤٣﴾

44. Be si ni o kò si ni eba iwọ ọrún nigbati A fi ọrọ nā ranse si Musa, be si ni o ko je eniti o mbe ninu awọn ti o wa nibẹ.

وَمَا كُنْتَ بِجَانِبِ الْفَرْنِ إِذْ فَضَيْنَا إِلَى مُوسَى
الْأَمْرَ وَمَا كُنْتَ مِنَ الشَّاهِدِينَ ﴿٤٤﴾

45. Şugbon Awa ẹ e da awọn iran kan ti emi won si gun. Be si ni o kò je eniti o ngbe arin awọn ara ilu Madiyana, ti ire nke awọn ami Wa fun won, şugbon Awa je Olufi-ojişe-ranşe.

وَلَكِنَّا أَنشَأْنَا قُرُونًا فَتَطَاوَلَ عَلَيْهِمُ الْمُعْمرُ
وَمَا كُنْتَ تَأْوِيهِمْ أَهْلَ مَدْيَنَ تَنَلُّوْا
عَلَيْهِمْ ءَايَاتِنَا وَلَكِنَّا كُنَّا مُرْسِلِينَ ﴿٤٥﴾

46. Be si ni ire kò si ni egbe Oke (Sinai) nigbati A fi pe, şugbon o je

وَمَا كُنْتَ بِجَانِبِ الطُّورِ إِذْ نَادَيْنَا وَلَكِن رَحْمَةً

ikẹ lati ọdọ Oluwa rẹ, ki o le bā ẹ
 ikilọ fun awọn enia kan ti olukilọ
 kan kò wa ba ri ọiwaju rẹ, ki nwọn
 le ba gbọ ikilọ.

47. Ti o ba se pe ki wọn mọ baa
 sọ-nigbati inira kan ba wa ba wọn
 nitori ohun ti nwọn ti fi ọwọ wọn ti
 siwaju-wipe: Oluwa wa, ese ti O ko
 ran ojişẹ kan si wa, ẹ aba tẹle
 awọn àmi Rẹ a ba si ma bẹ ninu
 awọn olugbagbo ododo.

48. Şugbọn nigbati ododo de wa
 ba wọn lati ọdọ Wa, nwọn sọpe:
 Èşẹ ti akò fun u ni iru ohun ti a
 fun Musa? Njẹ awọn kò ha ti ẹ
 aigbagbo si ohun ti a fun Musa ni
 işiwaju bi? nwọn sọpe: idan meji ni,
 ti nwọn nran ara wọn lọwọ. nwọn
 si sọpe: Dajudaju awa jẹ alaigba
 awọn mejěji gbọ.

49. Sọpe: Nitorina ẹ mu tirà kan
 wa lati ọdọ Ọlọhun ti o ntọ ni si
 ọna ju awọn mejěji yi lọ ki emi tẹle
 e, bi ẹnyin ba jẹ olododo.

50. Nitorina bi nwọn kò ba jẹ
 ipè rẹ, ki o mọ pe dajudaju nwọn
 kan nṭẹle ifẹ inu wọn ni. Bẹ si ni
 ẹnikan ko şina ju ẹniti o ba tẹle ifẹ
 inu rẹ lọ laisi imọna kan lati ọdọ
 Ọlọhun wa. Dajudaju Ọlọhun na
 kò ni fi ijọ awọn alabosi mọ ọna.

51. Atipe dajudaju A ẹ alaye
 ọrọ na fun wọn nitori ki nwọn le
 gba iranti.

مِنْ رَبِّكَ لِتُنذِرَ قَوْمًا أَنْهُمْ مِنْ نَذِيرٍ
 مِنْ قَبْلِكَ لَعَلَّهُمْ يَنْذَكُرُونَ ﴿٥١﴾

وَلَوْلَا أَنْ تُصِيبَهُمْ مُصِيبَةٌ بِمَا قَدَّمَتْ
 أَيْدِيهِمْ فَيَقُولُوا رَبَّنَا لَوْلَا أَرْسَلْتَ إِلَيْنَا
 رَسُولًا فَنَتَّبِعَ آيَاتِكَ وَنَكُونُ مِنَ
 الْمُؤْمِنِينَ ﴿٥٢﴾

فَلَمَّا جَاءَهُمْ الْحَقُّ مِنْ عِنْدِنَا قَالُوا لَوْلَا أَوْفَى
 مِنْ مَّا أَوْفَى مُوسَى أَوْلَمَ يَكْفُرُوا بِمَا أَوْفَى
 مُوسَى مِنْ قَبْلُ قَالُوا سِحْرَانِ تَظَاهَرَا
 وَقَالُوا إِنَّا بِكُلِّ كَفْرُونَ ﴿٥٣﴾

قُلْ فَأْتُوا بِكِتَابٍ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ هُوَ أَهْدَى مِنْهُمَا
 أَتَّبِعُهُ إِن كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٥٤﴾

فَإِنْ لَمْ يَسْتَجِيبُوا لَكَ فَاعْلَمْ أَنَّمَا يَتَّبِعُونَ
 أَهْوَاءَهُمْ وَمِنْ أَضْلٍ مِمَّنْ أَتَّبَعَ هَوَاهُ يَفْعَلِ
 هُدًى مِنَ اللَّهِ إِنَّكَ اللَّهُ لَا يَهْدِي
 الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ﴿٥٥﴾

وَلَقَدْ وَصَّلْنَا لَهُمُ الْقَوْلَ لَعَلَّهُمْ يَنْذَكُرُونَ ﴿٥٦﴾

52. Awọn ẹniti A fun ni Tirà
ṣiwaju rẹ, nwọn ni igbagbọ ododo
si i.

الَّذِينَ آمَنُوا لَهُمْ أَجْرٌ كَثِيرٌ
وَهُمْ يَوْمُونَ ﴿٥٢﴾

53. Atipe nigbati aba nke fun
wọn nwọn sọpe: Awa ni igbagbọ si
i. Dajudaju ododo ni lati ọdọ
Oluwa wa, dajudaju awa ti jẹ ẹniti
o ju-ọwọ-ju-ẹsẹ silẹ fun Ọlọhun
ṣiwaju rẹ.

وَإِذْ أُنزِلَ عَلَيْهِمْ قَالُوا آمَنَّا بِهِ إِنَّهُ الْحَقُّ مِن رَّبِّنَا
إِنَّا كُنَّا مِن قَبْلِهِ مُسْلِمِينَ ﴿٥٣﴾

54. Awọn wọnyi a o fun wọn ni
ẹsan wọn ni ẹmeji, nitori ifarada
wọn, atipe nwọn fi (iwa) rere nti
buburu sẹhin atipe nwọn nna ninu
ohun ti A fun wọn.

أُولَٰئِكَ يُؤْتُونَ أَجْرَهُم مَّرَّتَيْنِ بِمَا صَبَرُوا وَيَدْرَءُونَ
بِالْحَسَنَةِ السَّيِّئَةَ وَمِمَّا رَزَقْنَاهُمْ يُنفِقُونَ ﴿٥٤﴾

55. Atipe nigbati nwọn ba gbọ
ọrọ a san nwọn a ẹri kuro nibẹ,
nwọn a sọpe: Awọn(ẹsan) iṣẹ wa
mbẹ fun wa awọn (ẹsan) iṣẹ nyin si
mbẹ fun nyin. Alafia ki o ma ba
nyin. Awa kò wa awọn alaimọkan
(lati ba ẹ).

وَإِذَا سَمِعُوا اللَّغْوَ أَعْرَضُوا عَنْهُ وَقَالُوا لَنَا
أَعْمَلُنَا وَلَكُمْ أَعْمَلُكُمْ سَلِّمُوا عَلَيْكُمْ
لَا تَبْتَغِ الْجَاهِلِينَ ﴿٥٥﴾

56. Dajudaju irẹ kò le fi ọna mọ
ẹniti o fẹran, sugbọn Ọlọhun lo nfi
ọna mọ ẹniti O ba fẹ, atipe On lo
mọ ju nipa awọn ti nwọn mọna.

إِنَّكَ لَا تَهْدِي مَنْ أَحْبَبْتَ وَلَٰكِنَّ اللَّهَ يَهْدِي
مَنْ يَشَاءُ وَهُوَ أَعْلَمُ بِالْمُهْتَدِينَ ﴿٥٦﴾

57. Nwọn si sọpe: Ti a ba tẹle
ọna mimọ pẹlu rẹ, a o ko wa kuro
ninu ilẹ wa. Njẹ A kò ti fun wọn ni
àyè ọwọ gbe ti o ni ifọkanbalẹ, a
sin fa awọn oriṣiriṣi èso sibẹ, ni èsè
lati ọdọ Wa, sugbọn ọpọlọpọ wọn
kò mọ.

وَقَالُوا إِن تَتَّبِعِ الْهَدَىٰ مَعَكَ نُتَخَطَّفُ مِنْ أَرْضِنَا
أَوَلَمْ نُمَكِّنْ لَهُمْ حَرَمًا آمِنًا يُجْبَىٰ إِلَيْهِ
نُفِرَتْ كُلُّ قَبِيلٍ مِّنْ رَّبِّ قَوْمِنَا وَلَٰكِن
أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٥٧﴾

58. Melo-melo ninu ilu ti A ti parẹ ti nwọn yọ ayọpọra fun ijaiye nbẹ. Eyi ni ibugbe wọn, a kò fi ẹnikan gbe ibẹ lẹhin wọn ayafi diẹ. Awa ni A jẹ Ẹniti O jogun (wọn).

59. Atipe Oluwa rẹ kò jẹ pa ilu kan run, ayafi ki Oti gbe ojişẹ kan dide sinu Olu ilu na ti yio ma ke awọn àyàh Wa fun wọn, atipe Awa kò jẹ pa ilu kan run ayafi ki awọn ara ibẹ jẹ alabosi.

60. Kosi ohun ti a fun nyin, nitori igbadun igbesi aiye lasan ni, ati Oşo ibẹ, atipe ohun ti mbẹ ni ọdọ Ọlọhun lo dara julọ lo si ma şeku. Ẹ kò şe lakaye ni?

61. Njẹ ẹniti A ba şe adehun ni adehun ti o dara, ti on na yio ba a pade, o ha dabi ẹniti A fun ni igbadun igbesi aiye, lẹhinna ni ọjọ ajinde on yio jẹ ọkan ninu awọn ti a o kojọ sinu ina.

62. Ni ọjọ ti On (Ọlọhun) yio ma pẹ wọn ti yio sọpe: Awọn orogun Mi da awọn eyiti ẹnyin nrò?

63. Awọn ẹniti ọrọ na şe le lori yi o sọpe: Oluwa wa, awọn wonyi ni ẹniti a ko sọnu, a ko wọn sọnu gẹgẹbi awa na ti sọnu. Awa yọwọ-Yọşẹ niwaju Rẹ, ki işẹ awa ni nwọn nsin.

وَكَمْ أَهْلَكْنَا مِنْ قَرْيَةٍ بَطَرَتْ مَعِيشَتَهَا
فَإِنَّكَ مَسْكُوتُهُمْ لَمَّا شَكَنُوا مِنْ بَعْدِهِمْ
إِلَّا قَلِيلًا وَكُنَّا نَحْنُ الْوَارِثِينَ ﴿٥٨﴾

وَمَا كَانَ رَبُّكَ مُهْلِكَ الْقُرَىٰ حَتَّىٰ يَبْعَثَ فِي أُمِّهَا
رَسُولًا يُتْلُوا عَلَيْهِمْ آيَاتِنَا وَمَا كُنَّا مُهْلِكِي
الْقُرَىٰ إِلَّا وَأَهْلُهَا ظَالِمُونَ ﴿٥٩﴾

وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ شَيْءٍ مِّنْ حَيَوةٍ الدُّنْيَا وَآرِسَتْهَا
وَمَا عِنْدَ اللَّهِ خَيْرٌ وَابْقَىٰ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿٦٠﴾

أَفَمِنْ وَعْدَتِهِ وَعَدَّا حَسَنًا فَهُوَ لَاقِيهِ
كَمَنْ مَنَعَتْهُ مَنَعَ الْحَيَوةِ الدُّنْيَا ثُمَّ هُوَ يَوْمَ الْقِيَمَةِ
مِنَ الْمُحْضَرِينَ ﴿٦١﴾

وَيَوْمَ يُنَادِيهِمْ فَيَقُولُ أَيْنَ شُرَكَائِيَ الَّذِينَ
كُنتُمْ تَزْعُمُونَ ﴿٦٢﴾

قَالَ الَّذِينَ حَقَّ عَلَيْهِمُ الْقَوْلُ رَبَّنَا هَؤُلَاءِ
الَّذِينَ آغْوَيْنَا أَغْوَيْنَاهُمْ كَمَا غَوَيْنَا تَبَرَّأْنَا إِلَيْكَ
مَا كَانُوا إِلَّا تَابِعُواكَ ﴿٦٣﴾

64. A o wi fun wọn pe: Ẹ pe awọn oriṣa nyin. Nwọn o si pe wọn; ṣugbọn wọn kò ni le da wọn lohun, nwọn yio si ri iyà nā. Ibaṣepe nwọn jẹ ẹniti nwọn mọna ni (iya iba tí jẹ wọn).

65. Ati ni oṣo ti On (Ọlọhun) yio pe wọn, ti yio si sope: Esi wo ni ẹ fun awọn ojiṣe?

66. Esi yio ru wọn loju ni oṣo na, nitorina nwọn kò ni le bi ara wọn lere (òrọ kankan).

67. Ṣugbọn ẹniti o ronupiwada ti o si gbagbo ni ododo ti o si se iṣe rere, yio ni ireti pe on yio jẹ ọkan ninu awọn ti yio la.

68. Oluwa rẹ lo nṣe ẹda ohunkohun ti O fẹ, On lo si nṣa ẹṣa. Ṣiṣa ẹṣa ko tọ si wọn. Mimọ ni fun Ọlọhun, O si ga ju gbogbo ohun ti nwọn fi nṣe orogun Rẹ lọ.

69. Atipe Oluwa rẹ lo mọ ohun ti igba-aiya wọn fi pamọ ati ohun ti nwọn fihan.

70. Atipe On ni Ọlọhun, kosi ọlọhun miran ayafi On, ọpẹ mbe fun U ni akọkọ ati igbẹhin; atipe ti Rẹ ni idajọ, a o si da nyin pada si ọdọ Rẹ.

71. Sope: Njẹ ẹninin kò ri pe ti Ọlọhun ba ṣe ọrù pe ki o wa titi fun nyin lọ di oṣo ajinde, tani

وَقِيلَ ادْعُوا شُرَكَاءَكُمْ فَدَعَوْهُمُ فَلَمْ يَسْتَجِيبُوا لَهُمْ وَرَأَوُا الْعَذَابَ لَوْ أَنَّهُمْ كَانُوا يَهْتَدُونَ ﴿٦٤﴾

وَيَوْمَ يُنَادِيهِمْ فَيَقُولُ مَاذَا أَجَبْتُمُ الْمُرْسَلِينَ ﴿٦٥﴾

فَعَمِيَتْ عَلَيْهِمُ الْأَنْبَاءُ يَوْمَئِذٍ فَهُمْ لَا يَتَسَاءَلُونَ ﴿٦٦﴾

فَأَمَّا مَنْ تَابَ وَآمَنَ وَعَمِلَ صَالِحًا فَقَعِيَ أَن يَكُونَ مِنَ الْمُفْلِحِينَ ﴿٦٧﴾

وَرَبُّكَ يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ وَيَخْتَارُ مَا كَانَ لَهُمُ الْخِيَرَةُ سُبْحَانَ اللَّهِ وَتَعَالَى عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿٦٨﴾

وَرَبُّكَ يَعْلَمُ مَا تُكِنُّ صُدُورُهُمْ وَمَا يُعْلِنُونَ ﴿٦٩﴾

وَهُوَ اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْعَزِيزُ الْحَمْدُ لِلَّهِ الْأَوَّلِ وَالْآخِرِ وَلَهُ الْحُكْمُ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿٧٠﴾

قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِن جَعَلَ اللَّهُ عَلَيْكُمُ اللَّيْلَ سَرْمَدًا إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ مَنْ إِلَهُ غَيْرُ اللَّهِ يَأْتِيكُمْ بِضِيَاءٍ

qlòhun miran lèhin Qlòhun ti yio mu imòlẹ kan wa fun nyin, tabi ẹnyin ko gbọrọ ni?

72. Sọpe: Njẹ ẹnyin kò ri pe ti Qlòhun ba ẹ ọsan pe ki o wa titi fun nyin lọ di ọjọ ajinde, tani qlòhun miran lèhin Qlòhun ti yio mu oru wa fun nyin ti ẹnyin yio ma sinmi ninu rẹ? Tabi ẹnyin ko riran ni?

73. Atipe ninu ikẹ Rẹ ni pe O ẹ oru ati ọsan fun nyin, ki ẹ le ma sinmi ninu rẹ (ni oru), ati ki ẹ le ma wa ninu ore-ajulo Rẹ (ni ọsan) ati nitori ki ẹnyin le ma dupe.

74. Atipe ni ọjọ ti On (Qlòhun) yio pe wọn ti yio si sọpe: Awọn ohun ti ẹ fi ẹ orogun Mi da, awọn ẹniti ẹnyin rò?

75. A o mu ẹlẹri kọkan jade ninu awọn ijọ kọkan, A o si sọpe: Ẹ mu idi-ọrọ nyin wa. Nigbana nwọn yio mọ pe dajudaju otitọ niti Qlòhun, ohun ti nwọn da adapa irọ rẹ yio salọ fun wọn.

76. Dajudaju Karuna jẹ ọkan ninu awọn enia Musa, şugbọn o ẹ igberaga le wọn lori, Awa si fun u ni ọpọlọpọ ọrọ eyiti awọn kọkọrọ rẹ npa awọn alagbara lẹru. Nigbati awọn enia rẹ sọ fun u pe: Maşe yọ àyòjù; dajudaju Qlòhun kò fẹran awọn ti nyọ àyòjù.

أَفَلَا تَسْمَعُونَ ﴿٦١﴾

قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ جَعَلَ اللَّهُ عَلَيْكُمُ النَّهَارَ سَبْعُمًا إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ مَنْ إِلَهٌ غَيْرُ اللَّهِ يَأْتِيكُمْ بِاللَّيْلِ تَسْكُونُونَ فِيهِ أَفَلَا تُبْصِرُونَ ﴿٦٢﴾

وَمِنْ رَحْمَتِهِ جَعَلَ لَكُمُ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ لِتَسْكُونُوا فِيهِ وَلِتَبْتَغُوا مِنْ فَضْلِهِ وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿٦٣﴾

وَيَوْمَ يُنَادِيهِمْ فَيَقُولُ أَيْنَ شُرَكَائِيَ الَّذِينَ كُنْتُمْ تَزْعُمُونَ ﴿٦٤﴾

وَنَزَعْنَا مِنْ كُلِّ أُمَّةٍ شَهِيدًا فَقُلْنَا هَاتُوا بُرْهَانَكُمْ فَعَلِمُوا أَنَّ الْحَقَّ لِلَّهِ وَضَلَّ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَفْتَرُونَ ﴿٦٥﴾

﴿٦٦﴾ إِنْ قُلْتُمْ كُنْتُمْ مِنْ قَوْمٍ مُوسَى فَبِعَنِي عَلَيْهِمْ وَأَنِتْنَهُ مِنَ الْكُفُورِ مَا إِنْ مَفَاتِحَهُ لَسَنُوتُ بِالْعُسْبَةِ أُولَى الْقُوَّةِ إِذْ قَالَ لَهُ قَوْمُهُ لَا تَفْرَحْ إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ الْفَرِحِينَ ﴿٦٧﴾

77. wa ile ti ọrun pẹlu ohun ti
Qlọhun fun ọ ki o ma si ẹ gbagbe
ipin rẹ ni aiye ki o si ẹ daradara
gegebi Qlọhun ti ẹ daradara fun
iwọ na, maṣe wa lati ẹ ibajẹ lori
ilẹ. Dajudaju Qlọhun ko fẹran
awọn onibajẹ.

78. O wipe: A fun mi ni eyi
nitori mimọ ti mo ni ni. On kò ha
mọ pe dajudaju Qlọhun ti pa awọn
iran kan run şaju on ni, awọn ti o
lagbara ju u lọ ti nwọn si ko owo
jọ juulọ. A ko nii bi awọn arufin
leere ẹsẹ wọn.

79. O si jade si awọn enia rẹ
pẹlu ọsọ rẹ. Awọn ti nwọn ni ifẹ si
igbesi aiye yi wipe: O maṣe o, awa
iba ni iru ohun ti a fun Karuna
nkọ, dajudaju on ni ipin ti o tobi.

80. Awọn ẹniti a fun ni mimọ
sọpe: Egbe ni fun nyin, ẹsan
Qlọhun ni o dara fun ẹniti o
gbagbo ni ododo ti o si sise
daradara, kò si ẹniti yio ri i gba
ayafi awọn onifarada.

81. Nitorina Awa jẹ ki ilẹ gbe on
ati ile rẹ mi. Kosi ni ijọ kan ti o le
ran a lẹwọ lẹhin Qlọhun, ko si si
ninu awọn ti o leri iranlẹwọ (lati
ọdọ Qlọhun).

82. Awọn ẹniti nwọn rankan si
ipo rẹ lana bẹrẹ si sọpe: Ye,
Qlọhun ngboro ọrọ fun ẹniti O fẹ

وَاتَّبَعَ فِيمَا آتَاكَ اللَّهُ الدَّارَ الْآخِرَةَ
وَلَا تَنسَ نَصِيبَكَ مِنَ الدُّنْيَا وَأَحْسِنَ
كَمَا أَحْسَنَ اللَّهُ إِلَيْكَ وَلَا تَتَّبِعِ الْفَسَادَ
فِي الْأَرْضِ إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ الْمُفْسِدِينَ ﴿٧٧﴾

قَالَ إِنَّمَا أُوتِيتُهُ عَلَىٰ عِلْمٍ عِنْدِي أَوَلَمْ يَعْلَم أَنَّ اللَّهَ
قَدْ أَهْلَكَ مِن قَبْلِهِ مِنَ الْقُرُونِ مَنْ هُوَ أَشَدُّ مِنْهُ
قُوَّةً وَكَانَ زَجَعًا وَلَا يَسْتَلْ عَن ذُنُوبِهِمُ
الْمُجْرِمُونَ ﴿٧٨﴾

فَخَرَجَ عَلَى قَوْمِهِ فِي زِينَتِهِ قَالَ الَّذِينَ يُرِيدُونَ
الْحَيَاةَ الدُّنْيَا بَلِّغْ لَنَا مِمَّا آتَوْكَ قُرُونٌ
إِنَّهُ لَذُو حَظٍّ عَظِيمٍ ﴿٧٩﴾

وَقَالَ الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ وَيَلَكُمْ ثَوَابُ اللَّهِ
خَيْرٌ لِّمَن ءَامَنَ وَعَمِلَ صَالِحًا
وَلَا يُلْقِنَهَا إِلَّا الْمُنِيرُونَ ﴿٨٠﴾

فَخَسَفْنَا بِهِ وَبِدَارِهِ الْأَرْضَ فَمَا كَانَ
لَهُمْ مِن فِتْنَةٍ يَنْصُرُونَهُ مِنْ دُونِ اللَّهِ
وَمَا كَانُوا مِنَ الْمُنْتَصِرِينَ ﴿٨١﴾

وَأَصْبَحَ الَّذِينَ تَمَنَّوْا مَكَانَهُ بِالْأَمْسِ يَقُولُونَ
وَمَا كَانَ اللَّهُ بِمُسْطِرٍّ الرَّزْقُ لِمَن يَشَاءُ

ninu awon ɛrusin Rɛ, A si diwon rɛ fun ɛlomiran; bi kò ba jɛ pe dajudaju ikɛ Qlɔhun wà lori wa, iba ti jɛki ilɛ gbe wa mi. Ye, awon alaimore kò ni la.

83. Ile ti ɔrun A o se e fun awon ɛniti kò fɛ igberaga lori ilɛ ati ibajɛ. Igbehin rere mbɛ fun awon olubɛru Qlɔhun.

84. ɛnikɛni ti o ba mu iʃɛ rere wa, yio ri rere ti o ju u lɔ, ɛnikɛni ti o ba ʃɛ iʃɛ abura kò ni san awon ti o ʃɛ iʃɛ buburu ni ɛsan ju ohun ti nwon ʃɛ lɔ.

85. Dajudaju ɛniti O ʃɛ Al-Kurani ni ɔranyan le ɔ lori yio da ɔ pada si Ibupadasi na (ni Makka). Sope: Oluwa mi lo mò julɔ nipa ɛniti o mu imona wa ati ɛniti o wà ninu iʃina ti o han gbangba.

86. Atipe irɛ kò ni ireti pe a o fun ɔ ni Tirà (Al-Kurani) na bikoʃɛ pe o jɛ ikɛ lati ɔdɔ Oluwa rɛ, nitorina maʃɛ jɛ alatilɛhin fun awon alaigbagbɔ.

87. Maʃɛ jɛki nwon ʃɛ ɔ lori kuro nibi awon àyàh Qlɔhun lɛhin igbati a ti sò ɔ kalɛ fun ɔ, ki o si pe ipe (awon enia) si ɔdɔ Oluwa rɛ, ma si ʃɛ wà ninu awon oʃɛbɔ.

88. Maʃɛ pe ɔlɔhun miran kan pɛlu Qlɔhun, ko si ɔlɔhun miran afi On. Gbogbo nkan ni yio parun

مِنْ عِبَادِهِ وَيَقْدِرُ لَوْلَا أَنْ مَنَّ اللَّهُ عَلَيْنَا لَخَسَفَ بِنَا وَكَانَ اللَّهُ لَا يُفْلِحُ الْكَافِرُونَ ﴿٨٣﴾

تِلْكَ الدَّارُ الْآخِرَةُ نَجْعَلُهَا لِلَّذِينَ لَا يُرِيدُونَ عُلُوًّا فِي الْأَرْضِ وَلَا فَسَادًا وَالْعَاقِبَةُ لِلْمُتَّقِينَ ﴿٨٤﴾

مَنْ جَاءَ بِالْحَسَنَةِ فَلَهُ خَيْرٌ مِنْهَا وَمَنْ جَاءَ بِالسَّيِّئَةِ فَلَا يُجْزَى الَّذِينَ عَمِلُوا السَّيِّئَاتِ إِلَّا مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٨٥﴾

إِنَّ الَّذِي فَرَضَ عَلَيْكَ الْقُرْآنَ لَرَادُّكَ إِلَيْنَا مَعَادٍ قُلْ رَبِّي أَعْلَمُ مَنْ جَاءَ بِالْهُدَىٰ وَمَنْ هُوَ فِي ضَلَالٍ مُبِينٍ ﴿٨٦﴾

وَمَا كُنْتُمْ تُرْجَوْنَ أَنْ يُقَالَىٰ لَكَ الْكِتَابُ إِلَّا رَحْمَةً مِنْ رَبِّكَ فَلَا تَكُونَنَّ ظَهِيرًا لِلْكَافِرِينَ ﴿٨٧﴾

وَلَا يَصُدُّكَ عَنْ آيَاتِ اللَّهِ بَعْدَ إِذْ أَنْزَلْتُ إِلَيْكَ وَالْعُدُوكَ إِلَىٰ رَبِّكَ وَلَا تَكُونَنَّ مِنَ الْمُتَرَكِينَ ﴿٨٨﴾

وَلَا تَدْعُ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ كُلُّ شَيْءٍ هَالِكٌ إِلَّا وَجْهَهُ لَهُ الْعِلْمُ يَوْمَئِذٍ وَهُمْ لَا يَسْعَوْنَ ﴿٨٩﴾

afi On. Ti Rẹ̀ ni idajọ, ọdọ Rẹ̀ ni a
o si da nyin pada si.

(29) Suratul A'nkabūti

*Ni orukọ Qlọhun Ajọkẹ aiye,
Aṣakẹ ọrun.*

1. Alif, Lām, Mīm (Qlọhun ni O
mọ ohun ti O gba le rò pẹlu awọn
harafi yi).

2. Njẹ awọn enia nrò ni pe a o fi
wọn silẹ (lasan) pe ki nwọn ma
sọpe: Awa gbagbo ni ododo lai kò
ni dan wọn wò rara?

3. Atipe dajudaju Awa ti dan
awọn ẹniti nwọn ti siwaju wo
nitorina dajudaju Qlọhun (ti mọ) yi
o si se afihan awọn ẹniti nwọn sọ
ododo (O si ti mọ) yio si se afihan
awọn opurọ.

4. Abi awọn ẹniti nwọn ẹ
buburu ma nrò pe awọn le bọ mọ
Wa lẹwọ ni? Ohun ti nwọn nda lẹjọ
ma buru o.

5. Ẹnikẹni ti o ba nireti pe on
yio ba Qlọhun pade, dajudaju
akoko ti Qlọhun yio de, atipe On
ni Olugborọ, Oni-mimọ.

6. Atipe ẹnikẹni ti o ba gbiyanju,
dajudaju o gbiyanju fun ara rẹ.
Dajudaju Qlọhun ti rọrọ tayọ
gbogbo ẹda.

سُورَةُ الْعَنْكَبُوتِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الْم

أَحْسِبَ النَّاسُ أَنْ يُتْرَكُوا أَنْ يَقُولُوا آمَنَّا وَهُمْ
لَا يُفْتَنُونَ ﴿١﴾

وَلَقَدْ فَتَنَّا الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَلَيَعْلَمَنَّ اللَّهُ الَّذِينَ
صَدَقُوا وَلَيَعْلَمَنَّ الْكَاذِبِينَ ﴿٢﴾

أَمْ حَسِبَ الَّذِينَ يَعْمَلُونَ السَّيِّئَاتِ أَنْ يَسْفِقُونَا
سَاءَ مَا يَحْكُمُونَ ﴿٣﴾

مَنْ كَانَ يَرْجُوا لِقَاءَ اللَّهِ فَإِنْ أَجَلَ اللَّهُ لَكَ
وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿٤﴾

وَمَنْ جَاهَدَ فَإِنَّمَا يُجَاهِدُ لِنَفْسِهِ إِنَّ اللَّهَ
لَغَنِيٌّ عَنِ الْعَالَمِينَ ﴿٥﴾

7. Atipe awọn ẹniti o gbagbọ ni ododo ti nwọn si şe işe rere, dajudaju Awa yio ha buburu işe wọn kuro fun wọn A o si tun san wọn ni ẹsan wọn ti o dara ju ohun ti nwọn şe ni işe lọ.

8. Atipe A pa laşe fun enia pe ki nwọn şe rere fun obi wọn mejêji. Bi awọn mejeji ba si gba ọ niyanju lati pe ki o fi ohun ti o kò mò nipa rẹ şe orogun Mi,maşe tẹle ti wọn. Qdọ Mi ni ibupadasi nyin, Emi yio si fun nyin niro ohun ti ẹ nşe ni işe.

9. Atipe awọn ẹniti nwọn gbagbọ ni ododo ti nwọn si şe işe rere, dajudaju A o fi nwọn wò sinu awọn ẹni rere.

10. Atipe o mbẹ ninu awọn enia ẹniti yio ma sope: A gba Qlọhun gbọ bi a ba ni i lara ni oju ọna ti Qlọhun, a mã fi inira awọn enia şe dēdē iyà Qlọhun. Şugbọn bi iranlọwọ kan ba de lati ọdọ Oluwa rẹ nwọn yio sope: Dajudaju awa mbẹ pẹlu nyin. Qlọhun kò ha mọ julọ nipa ohun ti mbẹ ni igbaiya awọn ẹda bi?

11. Atipe dajudaju Qlọhun (ti mọ) yi o si se afihan awọn ti ogbagbọ lododo, (O si ti mọ) yio si se afihan awọn munafiki (alagabagebe).

وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَنُكَفِّرَنَّ عَنْهُمْ سَيِّئَاتِهِمْ وَلَنَجْزِيَنَّهُمْ أَحْسَنَ الَّذِي كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٧﴾

وَوَصَّيْنَا الْإِنْسَانَ بِوَلَدَيْهِ حُسْنًا وَإِنْ جَاهَدَاكَ لِتُشْرِكَ بِي مَا لَيْسَ لَكَ بِهِ عِلْمٌ فَلَا تُطِعْهُمَا ۖ إِلَىٰ مَرْجِعِكُمْ فَأُنَبِّئُكُم بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٨﴾

وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَنُدْخِلَنَّهُمْ فِي الصَّالِحِينَ ﴿٩﴾

وَمِنَ النَّاسِ مَن يَقُولُ آمَنَّا بِاللَّهِ فَإِذَا أُوذِيَ فِي اللَّهِ جَعَلَ فِتْنَةً لِلنَّاسِ كَعَذَابِ اللَّهِ وَلَئِن جَاءَ نَصْرٌ مِّن رَّبِّكَ لَيَقُولُنَّ إِنَّا كُنَّا مَعَكُمْ أَوَلَيْسَ اللَّهُ بِأَعْلَمَ بِمَا فِي صُدُورِ الْعَالَمِينَ ﴿١٠﴾

وَلَيَعْلَمَنَّ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا وَلَيَعْلَمَنَّ الْمُنَافِقِينَ ﴿١١﴾

12. Atipe awọn ẹniti nwọn še aigbagbọ sọ fun awọn ẹniti nwọn gbagbọ ni ododo pe: E tẹle oju ọna tiwa ki awa le ba gbe ẹru ẹṣẹ nyin. Bẹni awọn kò le gbe kinikan ninu ẹru ẹṣẹ ti wọn na. Dajudaju opurọ ni wọn.

13. Atipe dajudaju nwọn yio gbe ẹru wọn ti o wuwo rù ati ẹru wiwuwo miran kan pẹlu ẹrù ti wọn; a o si bi wọn lere nipa ohun ti nwọn da adapa irọ rẹ ni ọjọ ajinde.

14. Atipe dajudaju Awa ti ran Nuha ni işe lọ si ọdọ awọn enia rẹ, o si gbe ẹgberun ọdun o din adọta ọdun ni arin wọn Ẹkunmi si bo wọn mọlẹ, bẹ si ni awọn jẹ alabosi.

15. Nitorina A gba a là ati awọn ero inu ọkọ na, A si see ni ami kan fun gbogbo ẹda.

16. Ati ki o še iranti Ibrahimia nigbati o sọ fun awọn enia rẹ pe: E sin Ọlọhun ki ẹ si bẹru Rẹ. Eyihun ni o dara fun nyin ti o ba še pe ẹ ba mọ.

17. Dajudaju ẹninin kan nsin awọn oriṣa lehin Ọlọhun atipe ẹ si nda adapa irọ. Dajudaju awọn ẹniti ẹninin nsin lehin Ọlọhun kò ni ikapa arisiki kan fun nyin; nitorina ẹ wa arisiki (èsè) lọdọ Ọlọhun ki ẹ si sin I ati ki ẹ dupẹ fun U. Ọdọ Rẹ ni a o da nyin pada si.

وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِلَّذِينَ آمَنُوا اتَّبِعُوا سَبِيلَنَا وَلْنَحْمِلْ خَطِيئَتَكُمْ وَمَاهُمْ بِحَمِيلِينَ مِنْ خَطِيئَتِهِمْ إِنَّهُمْ لَكَاذِبُونَ ﴿١٢﴾

وَيَحْمِلُونَ أَثْقَالَهُمْ وَأَثْقَالًا مَعَ أَثْقَالِهِمْ وَلَيَسَّئَلُنَّ يَوْمَ الْقِسْمَةِ عَمَّا كَانُوا يَفْعَلُونَ ﴿١٣﴾

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَىٰ قَوْمِهِ فَلَبِثَ فِيهِمْ أَلْفَ سَنَةٍ إِلَّا خَمْسِينَ عَامًا فَأَخَذَهُمُ الطُّوفَانُ وَهُمْ ظَالِمُونَ ﴿١٤﴾

فَأَنجَيْنَاهُ وَأَصْحَبَ السَّيْفِينَةَ وَجَعَلْنَاهَا آيَةً لِلْعَالَمِينَ ﴿١٥﴾

وَإِبْرَاهِيمَ إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ اعْبُدُوا اللَّهَ وَاتَّقُوهُ ذَلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ إِن كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿١٦﴾

إِنَّمَا تَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ أَوْثَانًا وَتَخْلُقُونَ إِفْكًا إِنَّ الَّذِينَ يَتَّبِعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ لَأَيْمُلُنَّ لَكُمْ رَبَّكَ فَأَبْنِغُوا عِنْدَ اللَّهِ الرِّزْقَ وَاعْبُدُوهُ وَاشْكُرُوا لَهُ إِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿١٧﴾

18. Atipe bi ɛ ba si pe ni irɔ, dajudaju awɔn ijɔ kan ti pe (ɔrɔ Qlɔhun) nirɔ ši waju nyin; atipe ko si kinikan fun ojişş ayafi ijişş (Qlɔhun) de opin ti o han.

19. Abi awɔn kò ri bi Qlɔhun ti şe nberɛ ɛda, lɛhinna ti yio tun u da (si ɛda tuntun)? Dajudaju eyi jɛ irɔrun fun Qlɔhun.

20. Sɔpe: Ɛ rin ori ilɛ lɔ ki ɛ si wo bi On şe berɛ ɛda (ni ipilɛ) lɛhinna ni Qlɔhun yio tun da a ni ɛda miran. Dajudaju Qlɔhun ni Alagbara lori gbogbo nkan.

21. A ma jɛ ɛniti O ba fɛ niya A si ma kɛ ɛniti O ba fɛ atipe ɔdɔ Rɛ ni a o da nyin pada si.

22. Atipe ɛ kò jɛ ɛniti o le bɔ (lɔwɔ Qlɔhun) lori ilɛ ati ni sanma, bɛ si ni ko si oluşş kan fun nyin ati alaranş lɛhin Qlɔhun.

23. Atipe awɔn ɛniti nwɔn şe aigbagbɔ si awɔn ami Qlɔhun ati ipade Rɛ, awɔn eleyini ni nwɔn ti şɔ ireti nu ninu ikɛ Mi, ati pe awɔn elewɔnni ni iyà ɛlɛta elero mbɛ fun.

24. Esi awɔn enia rɛ ko jɛ kinikan bikoş pe nwɔn sɔpe: Ɛ pa a tabi ki ɛ sun u nina. Nitorina Qlɔhun là a nibi ina na. Dajudaju awɔn àmi mbɛ ninu eyi fun awɔn enia ti nwɔn gbagbɔ ni ododo.

وَلَا تَكْذِبُوا فَعَدَبَ أُمَمٌ مِّن قَبْلِكُمْ
وَمَا عَلَى الرُّسُولِ إِلَّا الْبَلَاغُ الْمُبِينُ ﴿٨﴾

أَوَلَمْ يَرَوْا كَيْفَ يُبْدِئُ اللَّهُ الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ إِنَّ ذَٰلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرٌ ﴿٩﴾

فَلْيَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَانظُرُوا كَيْفَ
بَدَأَ الْخَلْقَ ثُمَّ اللَّهُ يُنشِئُ النَّشْأَةَ الْآخِرَةَ
إِنَّ اللَّهَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿١٠﴾

يُعَذِّبُ مَن يَشَاءُ وَيَرْحَمُ مَن يَشَاءُ وَإِلَيْهِ
تُقْلَبُونَ ﴿١١﴾

وَمَا أَنتم بِمُعْجِزِينَ فِي الْأَرْضِ وَلَا فِي السَّمَاءِ
وَمَا لَكُم مِّن دُونِ اللَّهِ مِن وَلِيٍّ وَلَا نَصِيرٍ ﴿١٢﴾

وَالَّذِينَ كَفَرُوا بِآيَاتِ اللَّهِ وَلِقَائِهِ أُولَٰئِكَ
يَاسُوءُونَ رَحْمَتِي وَأُولَٰئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١٣﴾

فَمَا كَانَتْ جَوَابَ قَوْمِهِ إِلَّا أَن قَالُوا اقْتُلُوهُ
أَوْ حَرِّقُوهُ فَأَنجَاهُ اللَّهُ مِرًا النَّارِ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ
لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿١٤﴾

25. Atipe o sọpe: E kan mu awon oriṣa ni ohun inifesi lehin Qlqhun ni arin ara nyin ni aiye nibi, lehinna ti o ba di oṣo ajinde apakan nyin yio ṣe aigbagbo si apakan atipe apakan nyin yio ma ṣebi le apakan, atipe àyè ibugbe nyin ina ni, be si ni kò ni si alaranṣe kan fun nyin.

26. Lutu si ni igbagbo si i. (On Ibrahima) si sọpe: emi yio sa to Oluwa mi lo. Dajudaju On ni Alagbara, Qlqgbon.

27. Atipe A fi Isiaka ta a lora ati yakuba, A si ṣe ninu awon aromodomoro re ni ije Annabi ati (Asi fun won ni) Tira, A si fun u ni esan (ise rere re) ni aiye yi, atipe dajudaju on yio je okan ninu awon enia rere ni orun.

28. Atipe (ki o ranti) Lutu nigbati o so fun awon enia re pe: Dajudaju enyin se ibaje ti ko si enikan ninu awon eda ti o ti (se iru re) siwaju nyin.

29. Enyin ha nto awon okunrin lo ti e si tun nda ona bi, ti e si tun nse ohun ikorira ninu apejo nyin. Nigbana kosi ohun ti esi awon enia re je ayafi pe nwon sọpe: Mu iya Qlqhun wa ba wa, ti ire ba je okan ninu awon olododo.

وَقَالَ إِنَّمَا اتَّخَذْتُم مِّن دُونِ اللَّهِ أَوْثَانًا مَّوَدَّةَ بَيْنِكُمْ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا ثُمَّ يَوْمَ الْقِيَامَةِ يَكْفُرُ بَعْضُكُم بِبَعْضٍ وَلَيَعْلَمَنَّ بَعْضُكُم بِبَعْضٍ وَمَا وَدَّكُم النَّارُ وَمَا لَكُم مِّن تَصْرِيفٍ ﴿٢٥﴾

﴿٢٦﴾ فَأَمَّا لَهُ لُوطُ وَقَالَ إِنِّي مُهَاجِرٌ إِلَى رَبِّي إِنَّهُ هُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٢٦﴾

وَوَهَبْنَا لَهُ إِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ وَجَعَلْنَا فِي ذُرِّيَّتِهِ النُّبُوَّةَ وَالْكِتَابَ وَءَاتَيْنَاهُ أَجْرَهُ فِي الدُّنْيَا وَإِنَّهُ فِي الْآخِرَةِ لَمِنَ الصَّالِحِينَ ﴿٢٧﴾

وَلُوطًا إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ إِنَّكُمْ لَأَتُونَ الْفُلْجِسَةَ مَا سَفَقْتُكُم بِهَا مِنْ أَحَدٍ مِّنَ الْعَالَمِينَ ﴿٢٨﴾

إِنِّي كُنْتُ مِنَ الْمُنَادِينَ ﴿٢٩﴾ إِنَّا نَحْنُ الْغَالِبُونَ ﴿٣٠﴾ إِنَّا نَحْنُ الْغَالِبُونَ ﴿٣١﴾ إِنَّا نَحْنُ الْغَالِبُونَ ﴿٣٢﴾ إِنَّا نَحْنُ الْغَالِبُونَ ﴿٣٣﴾

30. O si sọpe: oluwa mi, ran mi lọwọ lori awọn obilẹjẹ enia.

31. Atipe nigbati awọn ojişę Wa de ọdọ Ibrahimia pẹlu iro idunnu, nwọn sọpe: Dajudaju awa yio pa awọn ara ilu yi rẹ, dajudaju awọn ara inu rẹ nwọn jẹ alabosi.

32. On sọpe: Dajudaju Lutu wa nibẹ. Nwọn si sọpe: Awa ti mọ jù nipa awọn ẹniti o wa nibẹ; dajudaju a o gbà a la ati awọn ẹnì rẹ, ayafi iyawo rẹ; o jẹ ọkan ninu awọn ti o mǎ gbe ẹhin, (sinu iyà).

33. Atipe nigbati awọn ojişę Wa de ọdọ Lutu, o banujẹ nitori wọn, ọwariri mu ọkàn rẹ, (nitori kole dābo bo wọn) nwọn si sọpe: Maşę bẹru, ki o maşę banujẹ, dajudaju a o gbà ọ là ati awọn enia rẹ, ayafi iyawo rẹ, o jẹ ọkan ninu awọn ti o ma gbe ẹhin (sinu iyà).

34. Dajudaju A o sọ iyà kalẹ lori awọn ara ilu yi lati sanma, nitoripe nwọn jẹ obilẹjẹ.

35. Atipe dajudaju A fi ami kan ti o han silẹ ninu rẹ fun awọn enia ti o ni lakaye.

36. Atipe (A ran) arakunrin wọn ti njẹ Şuaibu si awọn ara Madiyana, o si sọpe: Ẽnyin enia mi, ẹ jọsin fun Olọhun ki ẹ si ni ireti ọjọ ikẹhin, atipe ki ẹ ma şe ibajẹ ni ori ilẹ niti obilẹjẹ.

قَالَ رَبِّ أَنْصُرْنِي عَلَى الْقَوْمِ

الْمُفْسِدِينَ ﴿٢٥﴾

وَلَمَّا جَاءَتْ رُسُلُنَا إِبْرَاهِيمَ بِالْبُشْرَى قَالُوا إِنَّمَا هَلِكُوا أَهْلُ هَذِهِ الْقَرْيَةِ إِنَّ أَهْلَهَا

كَانُوا ظَالِمِينَ ﴿٢٦﴾

قَالَ إِن فِيهَا لُوطٌ فَأَلْوَتْهُ أَغْمُرُيْنِ فِيهَا

لَتَنَجِّنَهُ وَأَهْلَهُ إِلَّا أَمْرَانَهُ كَأَنْتَ

مِنَ الْغَابِرِينَ ﴿٢٧﴾

وَلَمَّا أَنْ جَاءَتْ رُسُلُنَا لُوطًا سِيقَهُمْ

وَضَافِكُ بِهِمْ ذُرًاءُ وَقَالُوا لَا تَخَفْ وَلَا تَحْزَنْ

إِنَّمَا مَنجُوكُمْ وَآهْلَكُمْ إِلَّا أَمْرَانِكَ

كَأَنْتَ مِنَ الْغَابِرِينَ ﴿٢٨﴾

إِنَّمَا نَزَّلُوكَ عَلَى أَهْلِ هَذِهِ الْقَرْيَةِ رِجْزًا

مِنَ السَّمَاءِ بِمَا كَانُوا يَفْسُقُونَ ﴿٢٩﴾

وَلَقَدْ رَكَنَّا مِنْهَا آيَةً بَيْنَ الْقَوْمِ

يَعْقِلُونَ ﴿٣٠﴾

وَالِى مَدْيَنَ أَخَاهُمْ شُعَيْبًا فَقَالَ يَتَقَوَّمُوا

أَعْبُدُوا اللَّهَ وَارْجُوا الْيَوْمَ الْآخِرَ وَلَا تَعْتَوُوا

فِي الْأَرْضِ مُفْسِدِينَ ﴿٣١﴾

37. Şugbɔn nwɔn pe e ni opurɔ, nigbana ɔwariri ilɛ si ki wɔn molɛ nitorina nwɔn si di ɛniti o ku si ori ikunlɛ ninu ile wɔn.

38. Atipe (A tun ranşɛ) si awɔn ara Adi ati Samudu, atipe dajudaju ninu awɔn ibugbe wɔn (iparun wɔn ti) han fun nyin. Atipe eʃu ʃe awɔn iʃɛ (buburu) wɔn ni ɔʃɔ fun wɔn, o si ʃɛ wɔn lori kuro ni oju ɔna (ti Qlɔhun) nwɔn si jɛ ɛniti o riran.

39. Atipe (A ranşɛ) si Karuna ati Firiaona ati Hamana, atipe dajudaju Musa wa ba wɔn pɛlu àlaye ti o han, nwɔn si ʃe igberaga ni ori ilɛ; atipe nwɔn kò le bɔ (lɔwɔ Wa).

40. A si mu olukuluku wɔn nipa eʃɛ rɛ. O si mbɛ ninu wɔn ɛniti A ran atɛgun lile le lori, atipe ninu wɔn ɛniti ijagbe mɔ mu mbɛ ninu wɔn, atipe ɛniti A tɛrì sinu ilɛ mbɛ ninu wɔn, ɛniti a tɛrì (sinu omi) mbɛ ninu wɔn. Ati pe Qlɔhun kò ʃe abosi fun wɔn, şugbɔn nwɔn jɛ ɛniti nwɔn ʃe abosi fun ori ara wɔn.

41. Apejuwe awɔn ɛniti nwɔn mu awɔn (orişa) ni alatilɛhin lɛhin Qlɔhun o dabi alantakun (Ankabuti) ti o kɔ ile kan, bɛ si ni dajudaju ile ti o yɛpɛrɛ ju ni ile alantakun, ti o ba jɛ pe nwɔn mɔ ni.

فَكَذَّبُوهُ فَأَخَذَتْهُمُ الرَّجْفَةُ
فَأَصْبَحُوا فِي دَارِهِمْ جثيمين ﴿٣٧﴾

وَعَادَا وَنُعْمُودًا وَقَدْ تَبَيَّنَ لَكُمْ
مِنْ مَسْكِنِهِمْ وَزَكَرَ لَهُمُ الشَّيْطَانُ
أَعْمَالَهُمْ قَصَدَهُمْ عَنِ السَّبِيلِ
وَكَانُوا مُسْتَبْصِرِينَ ﴿٣٨﴾

وَقَدْرُونَ وَفِرْعَوْنَ وَهَمَانَ وَلَقَدْ جَاءَهُمْ
مُوسَى بِالْبَيِّنَاتِ فَأَسْتَسْكَرُوا فِي الْأَرْضِ
وَمَا كَانُوا سَاقِيَةً ﴿٣٩﴾

فَكُلًّا أَخَذْنَا بِذُنُوبِهِمْ فَمِنْهُمْ مَن أَرْسَلْنَا عَلَيْهِ
حَاصِبًا وَمِنْهُمْ مَن أَخَذَتْهُ الصَّيْحَةُ
وَمِنْهُمْ مَن خَسَفْنَا بِهِ الْأَرْضَ
وَمِنْهُمْ مَن آغْرَقْنَا وَمَا كَانَ اللَّهُ لِيُظْلِمَهُمْ
وَلَكِن كَانُوا أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ﴿٤٠﴾

مَثَلُ الَّذِينَ اتَّخَذُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ أَوْلِيَاءَ
كَمَثَلِ الْعَنَكَبُوتِ اتَّخَذَتْ بَيْتًا
وَأِنْ أَوْهَتْ أَلْبَيْتُوتُ لَبِيتَ الْعَنَكَبُوتِ
لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ ﴿٤١﴾

42. Dajudaju Qlòhun si mọ ohun ti nwọn kepe lẹhin Rẹ. Atipe On ni Alagbara, Qlògbon.

43. Awọn apejuwe wọnyi, A nfi wọn lelẹ fun awọn enia, kò si ẹniti o ẹ lakaye si i ayafi awọn oni-mimọ.

44. Qlòhun da sanma ati ilẹ pẹlu otitọ. Dajudaju àmi kan mbẹ ninu eyi fun awọn onigbagbọ ododo.

45. Mā ke ohun ti a fi ranṣẹ si ọ ninu Tirà na ki o si mā gbe irun duro. Dajudaju irun kiki na yio mā kọ iwa ibajẹ fun enia ati iwa buburu; atipe dajudaju iranti Qlòhun ni o tobi ju atipe Qlòhun lo mọ ohun ti ẹ nṣe niṣe.

46. Ẹ kò gbọdọ ba awọn oni-Tirà jìyan afi ni ọ̀nà ti o daraju afi awọn ẹniti o ẹ abosi ninu wọn. Atipe ki ẹ sọpe: Awa gbagbọ ni ododo ohun ti a sọkalẹ fun wa ati ohun ti a sọkalẹ fun nyin, atipe Qlòhun wa ati Qlòhun nyin ọkanṣoṣo ni, On ni awa juwọ-juse silẹ fun.

47. Gẹgẹ bayi ni Awa sọ Tirà na kalẹ fun ọ. Nitorina awọn ti A ti fun ni Tirà gbà a gbọ ni ododo, awọn ti nwọn gba a gbọ ni ododo wa ninu awọn elewọnyi; ko si ẹniti yio tako awọn àyah Wa afi awọn alaigbagbọ.

إِنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا يُدْعُونَ مِنْ دُونِهِ مِنْ شَيْءٍ
وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٤٢﴾

وَتِلْكَ الْأَمْثَلُ نَضْرِبُهَا لِلنَّاسِ
وَمَا يَعْقِلُهَا إِلَّا الْعَالِمُونَ ﴿٤٣﴾

خَلَقَ اللَّهُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ بِالْحَقِّ
إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِلْمُؤْمِنِينَ ﴿٤٤﴾

أَتُلْ مَا أُوحِيَ إِلَيْكَ مِنَ الْكِتَابِ وَأَقِمِ الصَّلَاةَ
إِنَّ الصَّلَاةَ تَنْهَى عَنِ الْفَحْشَاءِ
وَالْمُنْكَرِ وَلَذِكْرُ اللَّهِ أَكْبَرُ وَاللَّهُ
يَعْلَمُ مَا تَصْنَعُونَ ﴿٤٥﴾

وَلَا تُجَادِلُوا أَهْلَ الْكِتَابِ إِلَّا بِالَّتِي
هِيَ أَحْسَنُ إِلَّا الَّذِينَ ظَلَمُوا مِنْهُمْ وَقُولُوا آمَنَّا
بِالَّذِى أُنْزِلَ إِلَيْنَا وَأُنْزِلَ إِلَيْكُمْ
وَالْهِنَا وَاللَّهُمَّ وَجِدْ وَنَحْنُ لَهُ مُسْلِمُونَ ﴿٤٦﴾

وَكَذَلِكَ أَنْزَلْنَا إِلَيْكَ الْكِتَابَ فَالَّذِينَ
مِنَهُمْ الْكِتَابُ يُؤْمِنُونَ بِهِ وَمِنْ هَؤُلَاءِ
مَنْ يُؤْمِنُ بِهِ وَمَنْ يَجْحَدْ بِآيَاتِنَا
إِلَّا الْعَافُونَ ﴿٤٧﴾

48. Irẹ̀ kò ke tira kan ši waju rẹ̀ atipe irẹ̀ kò fi ọwọ́ ọtun rẹ̀ kọ́ ọ, nitoripe nigbana awọ́n alaigbagbọ́ wọ́n ba ẹ́e iyemeji.

49. Bẹ́kọ́, awọ́n àyah ti o yanju ni (Al-Kurani) ni igba-aiya awọ́n ti a fun ni mimọ́. Ẹnikan kò ni tako awọ́n àyah Wa afi awọ́n alabosi.

50. Nwọ́n sọpẹ: Kini ẹ́e ti a kò sọ awọ́n àmi kalẹ́ fun u lati ọdọ́ Oluwa rẹ́? Sọpẹ: Ọlọ́hun nikan ni ami wa ni ọdọ́ Rẹ́ atipe olukilọ́ ti o han gbangba ni emi jẹ́ (nikan).

51. Abi Tirà (Al-Kurani) na ti Awa sọkalẹ́ fun ọ́ ti a nke fun wọ́n kò to fun wọ́n ni? Dajudaju anu ati iṣileti wà ninu eyi fun awọ́n enia ti o gbagbọ́ ni ododo.

52. Sọpẹ: Ọlọ́hun to lẹ́lẹ́ri larin emi pẹlu nyin, On ni mimọ́ ohun ti o wa ni sanma ati ilẹ́. Atipe awọ́n ti nwọ́n gba irọ́ gbọ́ ti nwọ́n kò gba Ọlọ́hun gbọ́, awọ́n elewọ́nyi ni ẹ́ni ofo.

53. Atipe nwọ́n yio ma kan ọ́ loju iyà. Atipe ti kò ba ẹ́e pe a ti yan akoko kan ni, dajudaju iyà na iba de ba wọ́n. Atipe dajudaju ojiji ni yio de ba wọ́n nigbati nwọ́n ko ni mọ́.

54. Nwọ́n o ma kan ọ́ loju nipa iyà na, atipe dajudaju (ina)

وَمَا كُنْتُمْ تَسْأَلُونَ مِنْ قَبْلِهِ مِنْ كِتَابٍ وَلَا تَخُطُّهُ
بِسْمِ نَبِيِّكَ إِذَا لَا تَرَأَى الْمُبْطِلُونَ ﴿٤٨﴾

بَلْ هُوَ آيَاتٌ يَبْسُتُ فِي صُدُورِ الَّذِينَ أُوتُوا
الْعِلْمَ وَمَا يُجْحَدُ بِآيَاتِنَا
إِلَّا الظَّالِمُونَ ﴿٤٩﴾

وَقَالُوا لَوْلَا أُنْزِلَ عَلَيْهِ آيَاتٌ مِنْ رَبِّهِ
قُلْ إِنَّمَا الْآيَاتُ عِنْدَ اللَّهِ وَإِنَّمَا أَنَا نَذِيرٌ
مُبِينٌ ﴿٥٠﴾

أَوَلَمْ يَكْفِهِمْ أَنَّا أَنْزَلْنَا عَلَيْكَ الْكِتَابَ
يُتْلَى عَلَيْهِمْ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَرَحْمَةً
وَذِكْرَى لِقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿٥١﴾

قُلْ كَفَى بِاللَّهِ بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ شَهِيدًا يَعْلَمُ
مَا فِي السَّمُوتِ وَالْأَرْضِ وَالَّذِينَ
آمَنُوا بِالْبَاطِلِ وَكَفَرُوا بِاللَّهِ أُولَئِكَ
هُمْ الْخَاسِرُونَ ﴿٥٢﴾

وَيَسْتَعْجِلُونَكَ بِالْعَذَابِ وَلَوْلَا أَجَلٌ مُّسَمًّى
لَجَاءَهُمُ الْعَذَابُ وَلَيَأْتِيَنَّهُمْ بَغْتَةً وَهُمْ
لَا يَشْعُرُونَ ﴿٥٣﴾

يَسْتَعْجِلُونَكَ بِالْعَذَابِ وَإِنَّ جَهَنَّمَ

Jahannama ni yio rọkirika awọn alaigbagbo.

55. Ni oṣo ti iya yio bo wọn lati ori wọn ati lati isalẹ ẹṣe wọn. On yio si sope: Ẹ tọ iyà ohun ti ẹ ṣe wo.

56. Ẹnyin ẹrusin Mi ti ẹ gbagbo ni ododo, dajudaju ilẹ Mi fẹ (gborò) nitorina Emi nikan ni ki ẹ mã sin.

57. Gbogbo ẹmi ni yio tọ iku wò; lẹhin na ọdọ Wa ni a o da nyin pada si.

58. Atipe awọn ẹniti o gbagbo ni ododo ti nwọn ṣiṣe rere, Awa o fun wọn ni awọn ibugbe ti o ga ninu oṣba idera ti odo nṣan nisalẹ rẹ, ibẹ ni nwọn yio ma gbe titi. Ẹsan awọn ti o ṣiṣe (rere) ma dara o!

59. Awọn ẹniti o rọju, Oluwa wọn ni nwọn sin gbẹkẹle.

60. Melo-melo ninu ẹranko ni kò le da gbe ijẹ rẹ; Ọlọhun ni O npese fun wọn ati ẹnyin na. On ni Olugboro, Olumò.

61. Ti irẹ ba si bi wọn lere pe: Tani da sanma ati ilẹ ti o si tẹ òrùn ati oṣupa loriba (fun nyin)? Dajudaju nwọn a sope: Ọlọhun ni. Ẹṣe ti nwọn ṣẹri?

لَمِيطَةُ الْكَافِرِينَ ﴿٥٥﴾

يَوْمَ يَعْتَسِبُهُمُ الْعَذَابُ مِنْ فَوْقِهِمْ وَمِنْ تَحْتِ أَرْجُلِهِمْ وَيَقُولُ ذُووَأَمَّا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٥٦﴾

يَعْبَادِي الَّذِينَ ءَامَنُوا إِنِّي أَنزَلْتُ سَعَةً فَإِنِّي فَاعْبُدُونِ ﴿٥٧﴾

كُلُّ نَفْسٍ ذَاقَةُ الْمَوْتِ ثُمَّ إِنَّا تُرْجَعُونَ ﴿٥٨﴾

وَالَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَنُبَوِّئَنَّهُمْ مِنَ الْجَنَّةِ غُرَافًا يُجْرَى مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا نِعَمَ أَجْرَ الْعَامِلِينَ ﴿٥٩﴾

الَّذِينَ صَبَرُوا وَعَلَىٰ رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُونَ ﴿٦٠﴾

وَكَايُنَ مِنْ دَابَّةٍ لَا تُحْمِلُ رِزْقَهَا اللَّهُ يَرْزُقُهَا وَإِيَّاكُمْ وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿٦١﴾

وَلَئِنْ سَأَلْتَهُمْ مَنْ خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَسَخَّرَ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ لَيَقُولَنَّ اللَّهُ فَإِنِّي يَوْفُوكُنَّ ﴿٦٢﴾

62. Qlōhun ma ngbayè ije-imu fun ẹniti o ba wu U ninu awọn ẹrusin Rẹ, O si ndiwọn rẹ fun u. Dajudaju Qlōhun ni mimọ nipa gbogbo nkan.

63. Dajudaju ti irẹ ba bi wọn lere pe: Tani ẹniti osọ omi kalẹ lati sanma ti o fi sọ ilẹ di àyè lẹhin kiku rẹ? Dajudaju nwọn yio sope: Qlōhun ni. Sope: Qpẹ ni fun Qlōhun! Bẹkọ, ọpọlọpọ wọn kò ni lakaye.

64. Igbesi aaye yi ki işe nkan miran bikoşe igbadun (diẹ) ati ere, atipe ile ti ikẹhin ni işe-ẹmi (ti yi o bẹ ghere) bi o ba şe pe nwọn mọ.

65. Nitorina nigbati nwọn ba wọ inu ọkọ (oju omi), nwọn o ma kepe Qlōhun ni ẹniti omọ ẹsin wọn kanga fun Un şugbọn nigbati O ba ko wọn yọ si ori ilẹ, nigbana nwọn a wa orogun (fun U).

66. Nitori ki nwọn le şe aimore nipa ohun ti A fun wọn, ati ki nwọn le gbadun. Şugbọn nwọn o mọ laipe.

67. Awọn kò ha mọ pe Awa şe ilẹ ọwọ na ni onifaiyabalẹ nigbati nwọn nki awọn enia mọlẹ ni agbegbe wọn? Irọ ni awọn yio ha gbagbọ ti nwọn yio si şe aimore si idẹra Qlōhun bi?

اللَّهُ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَن يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ وَيَقْدِرُ لَهُ
إِنَّ اللَّهَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿٦٢﴾

وَلَمَّا سَأَلْتَهُمْ مَنْ زَلَّ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَحْيَا
بِهِ الْأَرْضَ مِنْ بَعْدِ مَوْتِهَا يَقُولُ اللَّهُ
قُلِ الْحَمْدُ لِلَّهِ بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْقِلُونَ ﴿٦٣﴾

وَمَا هَذِهِ الْحَيَاةُ الدُّنْيَا إِلَّا لَهْوٌ وَلَعِبٌ
وَلِكِ الدَّارُ الْآخِرَةُ لِهِيَ الْحَيَاةُ
لَوْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿٦٤﴾

فَإِذَا رَكِبُوا فِي الْفُلِ دَعَا اللَّهُ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ
لَمَّا نَجَّاهُمْ إِلَى الْبَرِ إِذَا هُمْ يُشْرِكُونَ ﴿٦٥﴾

لِيَكْفُرُوا بِإِيمَانِهِمْ وَلِيَسْتَمْتِعُوا فَسَوْفَ
يَعْلَمُونَ ﴿٦٦﴾

أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّا جَعَلْنَا حَرَمًا مَّا وَنَا وَيُحَاطَفُ
النَّاسُ مِنْ حَوْلِهِمْ أَفَبِالْبَاطِلِ يُؤْمِنُونَ
وَبِنِعْمَةِ اللَّهِ يَكْفُرُونَ ﴿٦٧﴾

68. Kosi alabosi ti o tayọ ẹniti o da adapa irọ mọ Qlọhun lọ tabi ti o pe ododo nirọ nigbati o wa ba a, nje ibugbe kan koha wa fun awọn alaigbagbo ninu ina bi?

69. Atipe awọn ẹniti ngbiyanju nipa (ẹsin) Wa, dajudaju Awa yio fi wọn mọ awọn ọna Wa. Atipe Qlọhun wà pẹlu awọn ti nse rere.

(30) Suratul Rūmu

*Ni orukọ Qlọhun Ajọkẹ aiye,
Aṣakẹ ọrun.*

1. Alif, Lām, Mīm (Qlọhun ni O mọ ohun t'Ogba l'ero pẹlu awọn harafī yi).

2. A bori awọn ara ilu Rūmu.

3. Ni ilẹ tosi, atipe awọn na yio bori lẹhin bibori ti abori wọn.

4. Ninu ọdun diẹ. ti Qlọhun ni aṣẹ ni işiwaju ati ti igbẹhin atipe ni ojo na awọn olugbagbo ododo yio ma dunnu.

5. Pẹlu iranlọwọ ti Qlọhun. On mā nse iranlọwọ fun ẹniti O ba fẹ atipe On ni alagbara, Onikẹ.

6. Adehun Qlọhun (ni eyi)! Qlọhun ki sepa adehun Rẹ şugbọn ọpọlọpọ awọn enia kò mò.

7. Nwọn mọ ohun ti o han kan nipa ti aiye yi, şugbọn nwọn jẹ alaikùla nipa ojo ikẹhin.

وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا أَوْ كَذَّبَ
بِالْحَقِّ لَمَّا جَاءَهُ ۚ أَلَيْسَ فِي جَهَنَّمَ مَثْوًى
لِّلْكَافِرِينَ ﴿٣٨﴾

وَالَّذِينَ جَاهَدُوا فِينَا لَنَهْدِيَنَّهُمْ سُبُلَنَا
وَإِنَّ اللَّهَ لَمَعَ الْمُحْسِنِينَ ﴿٣٩﴾



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الْعَمَّ

عَلَيْتِ الرُّومُ ﴿٤٠﴾

فِي آدَى الْأَرْضِ وَهُمْ مِنْ بَعْدِ عَلَيْهِمْ
سَيَاتُوتٌ ﴿٤١﴾

فِي بَضْعِ سِنِيكَ ۖ لِلَّهِ الْأَمْرُ مِنْ قَبْلُ وَمِنْ
بَعْدُ وَيَوْمَذِي يَقْرَأُ الْمُؤْمِنُونَ ﴿٤٢﴾

يَنْصُرُ اللَّهُ يَنْصُرُ مَن يَشَاءُ ۖ وَهُوَ الْعَزِيزُ
الرَّحِيمُ ﴿٤٣﴾

وَعَدَ اللَّهُ لَا يَخْلِفُ اللَّهُ وَعْدَهُ ۚ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ
لَا يَعْلَمُونَ ﴿٤٤﴾

يَعْلَمُونَ ظَاهِرًا مِّنَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَهُمْ عَنِ الْآخِرَةِ
هُمْ غَفَلُونَ ﴿٤٥﴾

8. Abi awọn ko tilẹ ronu ninu ara wọn ni? Qlọhun kò wulẹ da sanma ati ilẹ ati ohun ti mbẹ ni arin awọn mejẹji lasan ayafi pẹlu ododo, O si bu igbà kan ti a yan. Atipe ọpọlọpo awọn enia ni nwọn ẹ alaigbagbo si ibà Oluwa pade.

9. Abi awọn kò rin ni ori ilẹ ni ki nwọn wo bawo ni atubọtan awọn ti o ti ọiwaju wọn ti ri? Nwọn ni agbara ju wọn lẹ, nwọn si lo ilẹ fun irugbin nwọn si tun lo ilẹ na pupọ ju bi awọn ti lo o lẹ. Awọn ojiṣe wọn si wa ba wọn pẹlu àlàyẹ ti o han. Nitorina Qlọhun kò jẹ ẹ abosi fun wọn, ẹugbọn awọn lo jẹ ẹniti nwọn ẹ abosi fun ara wọn.

10. Lẹhinna atubọtan awọn ti o ẹ buburu jasi buburu, nitoripe nwọn pe awọn àyàh Qlọhun niro nwọn si jẹ ẹniti o nfi ẹ yẹyẹ.

11. Qlọhun A ma pilẹ ẹda dida, lẹhinna yio tun u da, lẹhinna ọdọ Rẹ ni a o da nyin pada si.

12. Atipe ọjọ ti akoko na ba de, awọn ẹlẹṣe yio sọ ireti nù.

13. Atipe ko ni si oluṣipẹ fun wọn ninu awọn oriṣa wọn, atipe nwọn yio kọ ti awọn oriṣa wọn na (ni ọjọ na).

14. Atipe ọjọ ti akoko na yio ba de, ọjọ na ni nwọn yio pinya pẹlu ara wọn.

أَلَمْ يَنْفَكُوا فِي أَنْفُسِهِمْ مَا خَلَقَ اللَّهُ السَّمَوَاتِ
وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا إِلَّا بِالْحَقِّ وَأَجَلٍ مُّسَمًّى
وَإِنَّ كَثِيرًا مِّنَ النَّاسِ بِلِقَائِ رَبِّهِمْ
لَكُفْرُونَ ﴿٨﴾

أَلَمْ نَرْسِدْ رُءُوسَهُمْ فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ
الَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ كَانُوا أَشَدَّ مِنْهُمْ قُوَّةً
وَأَثَارُوا الْأَرْضَ وَعَمَرُوهَا أَكْثَر مِّنَّا
عَمُرُوهَا وَعَاجَهُمْ رُسُلَهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ فَمَا كَانَ
اللَّهُ لِيُظْلِمَهُمْ وَلَكِن كَانُوا
أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ﴿٩﴾

ثُمَّ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ اسْتَوُوا السُّوْءَ أَنْ كَذَّبُوا
بِعَايِنِ اللَّهِ وَكَانُوا بِهَا يَسْتَهْزِئُونَ ﴿١٠﴾

اللَّهُ يَبْدَأُ الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ
ثُمَّ إِلَيْهِ رُجُوعٌ ﴿١١﴾

وَيَوْمَ يَقُومُ السَّاعَةُ يُبْلِسُ الْمُجْرِمُونَ ﴿١٢﴾

وَلَمْ يَكُنْ لَهُمْ مِّنْ شُرَكَائِهِمْ شُفَعَاؤُا
وَكَانُوا بِشُرَكَائِهِمْ كَافِرِينَ ﴿١٣﴾

وَيَوْمَ يَقُومُ السَّاعَةُ يُومِذُّ يَنْفَرُ قَوْمٌ ﴿١٤﴾

15. Nitorina awon eniti nwon ba gbagbo ni ododo ti nwon si se ise rere, awon ni yio ma dunnu ninu abata (ti ogba idera).

16. Sugbon awon eniti nwon se aigbagbo ti nwon si pe awon ami Wa nirọ ati ibapade ti ọrun, awon elewonna a o o ko won jo sinu iya.

17. Nitorina e ma se afomọ fun Ọlọhun nigbati ale ba le ba nyin ati igbati ile ba mo ba nyin.

18. Atipe ti Re ni ope ninu sanmo ati ile, (e se afomọ fun U) ni asale ati igbati osan ba pon ba nyin.

19. A ma yo alaye jade lati ara oku A si ma yo oku jade lati ara alaye, A si ma ji ile lehin iku re. Bayi si ni a o yo enyin na jade.

20. Atipe o mbe ninu ami Re pe, O fi iyepẹ da nyin, lehinna nigbana ni enyin di abara ti entuka (sori ile).

21. Atipe o mbe ninu awon ami Re pe, O da awon aya fun nyin lati ara nyin ki e le ba ma ri ifaiyabalẹ lodo won, O si se ife ati ike si arin nyin. Dajudaju awon ami mbe ninu eyi fun awon enia ti o nronu.

22. O si tun mbe ninu awon ami Re dida sanma ati ile ati iyato si ra won awon ede nyin ati awon awo

فَأَمَّا الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ
فَهُمْ فِي رَوْحَةٍ يُحْبَرُونَ ﴿١٥﴾

وَأَمَّا الَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَلِقَاءِ الْآخِرَةِ
فَأُولَٰئِكَ فِي الْعَذَابِ مُحْضَرُونَ ﴿١٦﴾

فَسُبْحَنَّ لِلَّهِ حِينَ تُمْسُونَ وَحِينَ
تُصْبِحُونَ ﴿١٧﴾

وَالَهُ الْحَمْدُ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ
وَعَشِيًّا وَحِينَ تُظْهِرُونَ ﴿١٨﴾

يُخْرِجُ الْحَيَّ مِنَ الْمَيِّتِ وَيُخْرِجُ الْمَيِّتَ مِنَ الْحَيِّ
وَيُخْرِجُ الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا وَكَذَٰلِكَ تُخْرَجُونَ ﴿١٩﴾

وَمِنَ آيَاتِهِ ۚ أَنْ خَلَقَكُمْ مِنْ تُرَابٍ
ثُمَّ إِذَا أَنْتُمْ بَشَرٌ تَنْتَشِرُونَ ﴿٢٠﴾

وَمِنَ آيَاتِهِ ۚ أَنْ خَلَقَ لَكُمْ مِنْ أَنْفُسِكُمْ أَزْوَاجًا
لِتَسْكُنُوا إِلَيْهَا وَجَعَلَ بَيْنَكُمْ
مَوَدَّةً وَرَحْمَةً ۚ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَاتٍ
لِقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ ﴿٢١﴾

وَمِنَ آيَاتِهِ ۚ خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ
وَاجْتَنَفَ الْيَمِينَ ۚ أَنْتُمْ وَالْوَنُكُرُ ۚ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ

nyin. Dajudaju awọn arisanmi mbẹ
ninu eyi fun awọn oni mimọ.

23. Atipe o mbẹ ninu awọn àmi Rẹ òrun nyin ti òru ati ti ọsan ati wiwa ti ẹ nwa òre Rẹ. Dajudaju awọn àmi mbẹ ninu eyi fun awọn enia ti o ngbọ (ọrọ).

24. O si mbẹ ninu awọn àmi Rẹ fifi manamana han nyin niti ibẹru ati ireti, ati pe A ma sọ omi kalẹ lati inu sanma, lẹhinna A ma fi ji ilẹ lẹhin ti o ti ku. Dajudaju awọn àmi mbẹ ninu eyi fun awọn enia onilakaye.

25. Atipe o mbẹ ninu àmi Rẹ diduro sanma ati ilẹ pẹlu aṣẹ Rẹ. Lẹhinna nigbati O ba pe nyin ni pipe ẹkanna nigbana ẹnyin yio jade lati inu ilẹ.

26. Atipe ti Ọlọhun ni awọn ẹniti mbẹ ninu sanma ati ninu ilẹ gbogbo wọn lo tẹle (ti Ọlọhun).

27. Atipe On ni O nbẹrẹ ẹda dida lẹhinna yio tun u da atipe eleyini rọrun julọ fun U. Atipe ti Rẹ ni apejuwe ti o ga-ju ninu sanma ati ilẹ; On si ni Alagbara, Ọlọgbọn.

28. O fi apejuwe kan lelẹ fun nyin nipa ara nyin. Njẹ o mbẹ fun nyin ninu awọn ti ọwọ ọtun nyin ni, (ẹru yin) ti nwọn ba nyin dọgba

لَا يَتَّبِعُ لِلْعَالَمِينَ ﴿٣٠﴾

وَمِنْ آيَاتِهِ مَآئِكُ بِاللَّيْلِ وَالنَّهَارِ وَأَنِيعَ آوَاتُكُمْ
مِنْ فَضْلِهِ إِنِّي فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ
لِّقَوْمٍ يَسْمَعُونَ ﴿٣١﴾

وَمِنْ آيَاتِهِ يُرْسِلُ الْغُبُورَ خَوَافًا وَطَمَعًا
وَيُنَزِّلُ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَيُخْرِجُ بِهِ الْأَرْضَ
بَعْدَ مَوْتِهَا إِنِّي فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ
يَعْقِلُونَ ﴿٣٢﴾

وَمِنْ آيَاتِهِ أَن تَقُومَ السَّمَاءُ وَالْأَرْضُ بِأَمْرِهِ
ثُمَّ إِذَا دَعَاكُمْ دَعْوَةً مِنَ الْأَرْضِ إِذَا
أَنْتُمْ تَخْرُجُونَ ﴿٣٣﴾

وَلَهُمْ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ
كُلُّ لُحَّةٍ فَيَسْتَنْوُونَ ﴿٣٤﴾

وَهُوَ الَّذِي يَبْدَأُ الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ وَهُوَ أَهْوَتْ
عَلَيْهِ وَلَهُ الْمَثَلُ الْأَعْلَى فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ
وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٣٥﴾

ضَرَبَ لَكُمْ مَثَلًا مِنْ أَنفُسِكُمْ هَلْ لَكُمْ
مِنْ مَالِكَةٍ آمَنُتُمْ بِهَا مِنْ شُرَكَاءِ

ninu ohun ti A pa ni ese fun nyin, ki ɛnyin (ati awon na) je dogbadogba ninu re, ti e o ma paiya won gegɛbi ipaiya nyin ti e npaiya ara nyin bi? Bayi ni A o ma se alaye awon ami na fun awon enia ti o ni lakaye.

29. Bɛtiɛko, awon ɛniti nwon se abosi tele ife-inu ti won laisi mimo kan; tani ɛniti yio fi ɛniti Olohon ba fi silɛ ninu isina mona? be si ni konisi alaranse fun won.

30. Nitorina da oju re ko esin ododo, ni ɛni ti o gunri sii ti osi duro ni deede Lorii re, adamo Olohon eyiti O fi da awon enia. Kosi iyipada ninu adamo Olohon. Eyi ni esin ti o duro dede, sugbon opolopo awon enia ko mo.

31. Ni ɛniti nseri pada si odo Re; ki e si ma paiya Re, ki e si ma gbe irun duro ki e ma si je okan ninu awon ti o nda nkan po mo Olohon.

32. Ninu awon ɛniti nwon da esin won si kekelele ti nwon si je ijo ototo; ti olukuluku ijo ti won nyo sese si ohun ti o wa lodu won.

33. Nigbati inira kan ba si fi owo kan awon enia, nwon yio kepe Oluwa won, ni ɛniti nseri pada si odo Re, lehinna nigbati O ba fun won ni ike kan towo lati odo Re,

فِي مَا رَزَقْنَاهُمْ فَأَنْتُمْ فِيهِ سَوَاءٌ تَخَافُونَهُمْ
كَخِيفَتَكُمْ أَنْفُسُكُمْ كَذَلِكَ نَقْصِلُ
الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَعْقِلُونَ ﴿٣٠﴾

بَلِ اتَّبَعَ الَّذِينَ ظَلَمُوا أَهْوَاءَهُمْ بِغَيْرِ عِلْمٍ
فَمَنْ يَهْدِي مَنْ أَضَلَّ اللَّهُ وَمَا لَهُمْ
مِنْ نَصِيرِينَ ﴿٣١﴾

فَأَقْصَرَ سَبْحَهُ لِلَّذِينَ خَلَقْنَا فطرَتِ اللَّهِ
الَّتِي فَطَرَ النَّاسَ عَلَيْهَا لَا يَبْدِيلُ لِخَلْقِ اللَّهِ
ذَلِكَ الذِّبْتُ الْقَيْدُ وَلَكِنْ أَكْثَرُ
النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٣٢﴾

﴿٣٣﴾ مُبِينٍ إِلَيْهِ وَاتَّقُوهُ وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ
وَلَا تَكُونُوا مِنَ الْمُسْرِكِينَ ﴿٣٤﴾

مِنَ الَّذِينَ يَفْرَقُونَ بَيْنَهُمْ وَكَانُوا شِعَابًا
كُلُّ حِزْبٍ بِمَا لَدَيْهِمْ فَرِحُونَ ﴿٣٥﴾

وَإِذَا مَسَّ النَّاسَ ضُرٌّ دَعَوْا رَبَّهُمْ مُبِينٍ إِلَيْهِ
ثُمَّ إِذَا أَذَاهُمْ وَنَسُوا رَحْمَةً إِذَا فَرِقَ بَيْنَهُمْ
بَيْنَهُمْ يُشْرِكُونَ ﴿٣٦﴾

nigbana apakan ninu wọn yio ba Oluwa wọn wa orogun.

34. Ki nwọn le ẹ aimore nipa ohun ti A fun wọn. Nitorina ki ẹ mã gbadun, laipe ẹ o mọ.

35. Tabi A sọ awijare kan kalẹ fun wọn ni ti o mba wọn sọrọ nipa ohun ti nwọn fi nse orogun si On (Ọlọhun)?

36. Atipe nigbati A ba fi ikẹ kan tọ awọn enia wò nwọn o ma yọ ẹẹẹ nitori rẹ, ti buburu ba si ba wọn nitori ohun ti ọwọ wọn ti siwaju, nigbana nwọn o sọ ireti nu.

37. Tabi nwọn kò mọ ni pe dajudaju Ọlọhun lo ngbòrò arisiki fun ẹniti O ba fẹ? Atipe On ndiwon (rẹ niba-niba) (fun ẹlomiran). Dajudaju awọn àmi mbẹ ninu eyi fun awọn enia ti nwọn ni igbagbo ododo.

38. Nitorina ki ẹ fun ẹbi ti o sunmọ nyin ni ẹtọ rẹ, ati awọn talika ati awọn ọmọ oju ọna (arin irin ajo ti o tòn). Eyini lo dara julọ fun awọn ẹniti nwọn fẹ oju rere Ọlọhun, atipe awọn yẹn ni nwọn yio la.

39. Atipe ohunkohun ti ẹ ba mu silẹ ni owó-ele, ki o ba di pupọ lara dukiya awọn enia, şugbon kò ni lekun ni ọdọ Ọlọhun; atipe ohunkohun ti ẹ ba mu silẹ ninu

لَيَكْفُرُوا بِمَا آتَيْنَاهُمْ فَتَمَتَّعُوا فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ ﴿٦٤﴾

أَمْ أَنْزَلْنَاهُمْ سُلْطَانًا فَهُوَ يَتَكَلَّمُ ﴿٦٥﴾ بِمَا كَانُوا بِهِ يَشْكُرُونَ

وَإِذَا أَذْنَقَا السَّاسَ رَحْمَةً فَرِحُوا بِهَا وَإِنْ تُصِيبَهُمْ سَيِّئَةٌ يُمْسِكُوا بِأَيْدِيهِمْ إِذَا هُمْ يَقْنَطُونَ ﴿٦٦﴾

أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّ اللَّهَ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ وَيَقْدِرُ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿٦٧﴾

فَتَاتِ ذَا الْقُرْبَىٰ حَقَّهُ وَالْيَسِيرَ وَالَّذِينَ فِي السَّبِيلِ ذَٰلِكَ خَيْرٌ لِّلَّذِينَ يُرِيدُونَ وَجْهَ اللَّهِ وَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ﴿٦٨﴾

وَمَا أَتَيْنَاهُم بِزَبَأٍ لَّا يَرْوُفَ فِي أَمْوَالِ النَّاسِ فَلَا يَرَوْنَ عِنْدَ اللَّهِ وَمَا أَتَيْنَاهُمْ بِذِكْوَةٍ يُرِيدُونَ وَجْهَ اللَّهِ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُضْغَفُونَ ﴿٦٩﴾

(owò) sakat, ti ẹ nwa oju rere Qlqhun, nitorina awọn elewonyi ni nwọn yio di adipele (ẹsan).

40. Qlqhun ni Ẹniti O da nyin, lẹhinna O pa ese fun nyin, lẹhinna yio pa nyin, lẹhinna yio ji nyin dide. Njẹ awọn ohun ti ẹnyin dapọ mọ Qlqhun eyiti o ẹ nkan ninu awọn yi mbẹ ninu wọn bi? mimọ ni fun U, atipe O ga ju awọn ohun ti ẹ fi nse orogun Rẹ lọ.

41. Awọn ibajẹ han ni okelẹ ati ni ibudo (ibajẹ kari) nitori ohun ti ọwọ awọn enia ẹ nişẹ, ki O le fun wọn tọwọ apakan ohun ti nwọn ẹ nişẹ, boya nwọn le şeri pada.

42. Sọpe: Ẹ rin ni ori ilẹ, nigbana ki ẹ woye atubotan awọn ẹniti o ti şiwaju bawo lo ti jẹ, ti ọpọlọpọ nwọn jẹ ẹniti nda nkan miran pọ mọ (Qlqhun).

43. Nitorina ẹ da oju nyin kọ ẹsin ti o duro dede, şiwaju ki ọjọ kan to de ti ko ni si oludapada fun u lati ọdọ Qlqhun. ni ọjọ na awọn (enia) yio pinya.

44. Ẹniti o ẹ aigbagbọ, aigbagbọ rẹ mbẹ lori rẹ; ẹniti o ba ẹ iş ẹdaradara awọn ni nwọn tẹ itẹ rere fun ara wọn.

45. Ki Ó le san ẹsan fun awọn ẹniti o gbagbọ lododo ti nwọn si se iş ẹrere lati inu ọre Rẹ (ni yio ti san

اللَّهُ الَّذِي خَلَقَكُمْ تُرَرِّزُكُمْ ثُمَّ يُعِيدُكُمْ ثُمَّ يُخْرِجُكُمْ هَدَلٌ مِّنْ شُرَكَائِكُمْ مَن يَفْعَلْ
مِنْ ذَٰلِكُمْ مِّنْ شَيْءٍ سُبْحَنَهُ وَتَعَالَى
عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿٤٠﴾

ظَهَرَ الْفَسَادُ فِي الْبَرِّ وَالْبَحْرِ بِمَا كَسَبَتْ
أَيْدِي النَّاسِ لِيُذِيقَهُمْ بَعْضَ الَّذِي عَمِلُوا
لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ﴿٤١﴾

قُلْ سِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَانظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ
الَّذِينَ مِن قَبْلُ كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُّشْرِكِينَ ﴿٤٢﴾

فَأَقْرَعُوا وَجْهَكُمُ لِلَّذِينَ الْقِيَمَ مِن قَبْلِ أَن يَأْتِيَ
يَوْمٌ لَا مَرَدَ لَهُ، مِن لَّدُنَّ اللَّهِ يَوْمَئِذٍ يُصَدِّعُونَ ﴿٤٣﴾

مَن كَفَرَ فَعَلَيْهِ كُفْرُهُ، وَمَن عَمِلَ صَالِحًا
فَلَا نَفْسٍ بِهِمْ يُهَدُونَ ﴿٤٤﴾

لِيَجْزِيَ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ
مِنْ فَضْلِهِ إِنَّهُ لَا يُحِبُّ الْكَافِرِينَ ﴿٤٥﴾

won ɽɛsan). Dajudaju On kò fɛran awon alaigbagbo.

46. Atipe ninu awon ami Rẹ ni pe On ran awon ategun niro idunnu, ati ki O le fun nyin to wo ninu ike Rẹ, ati ki oko (oju omi) le ma sare lo pelu asẹ Rẹ, ati ki ẹ le ma wa ninu ore-ajulo Rẹ ati ki ẹ le ma dupe.

47. Atipe dajudaju A ran awon ojişẹ kan şiwaju rẹ si awon enia won, nwon si wa ba won pelu alaye ti o yanjū, A si gba ɛsan (iyà) lara awon ɛleşẹ, şişẹ atilẹhin fun awon onigbagbo ododo jẹ ẹto fun Wa.

48. Qlqhun ni Ẹniti O nran awon ategun, ti o si ntu ẹşu-ojo ka, ti O si nteş ninu sanma bi O ti fẹ, ti O si nfi si orikerike (lọtọtọ); nigbana o ma ri ojo yio ma jade ni Ẹniti Rẹ; nitorina ti O ba dà si (oko) ẹniti O ba fẹ ninu ẹrusin Rẹ, nigbana nwon yio ma yọ şẹşẹ.

49. Biotilejẹpe ni işiwaju ki a to so o kalẹ fun won nwon ti jẹ okan ninu awon ti o ti so ireti nu şiwaju.

50. Nitorina woye sibi àmi ike Qlqhun bi O ti şe nji ilẹ lẹhin ti o ti ku. Dajudaju Eleyiun (Qlqhun) Ohun naa ni yio ji oku dide atipe On ni Alagbara lori gbogbo nkan.

وَمِنْ آيَاتِهِ أَنْ يُرْسِلَ الرِّيحَ مُبَشِّرَاتٍ وَلِيَذِيقَكُمْ مِنْ رَحْمَتِهِ وَلِيُنْجِزِيَ الْفَلَاحَ بِأَمْرِهِ
وَلِيُبْنِغُوا مِنَ فَضْلِهِ وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿٤٦﴾

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ رُسُلًا إِلَى قَوْمِهِمْ فَجَاءَهُمْ
بِالْبَيِّنَاتِ فَأَنْتَقِمْنَا مِنَ الَّذِينَ أَجْرَمُوا وَكَانَ حَقًّا
عَلَيْنَا أَنْصُرَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿٤٧﴾

اللَّهُ الَّذِي يُرْسِلُ الرِّيحَ فَتُبْرِسُ حَابًا وَيَسْطُرُ
فِي السَّمَاءِ كَيْفَ يَشَاءُ وَيَجْعَلُهُ كِسْفًا فَتَرَى
الْوَدْقَ يُخْرِجُ مِنْ خِلَالِهِ فَإِذَا أَصَابَ بِهِ مِنْ يَسَاءٍ
مِنْ عِبَادِهِ إِذَا هُمْ يَسْتَبِشِرُونَ ﴿٤٨﴾

وَإِنْ كَانُوا مِنْ قَبْلِ أَنْ يُزَلَّ عَلَيْهِمْ مِنْ قَبْلِهِ
لَمُبْسِرِينَ ﴿٤٩﴾

فَانْظُرْ إِلَى آثَارِ رَحْمَتِ اللَّهِ كَيْفَ يُخْرِجُ الْأَرْضَ
بَعْدَ مَوْنِهَا إِنَّ ذَلِكَ لَمِنْ أَلَمَعِ الْوَقْتِ
وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٥٠﴾

51. Atipe dajudaju ti o ba še pe
Awa ran atęgun ti nwọn si ri tio
(irugbin wọn) pọn dajudaju wọn ò
ba di ẹniti o še aimoore lẹhin rẹ.

52. Nitorina dajudaju irẹ kò le jẹ
ki òku gbọrọ, atipe irẹ kò le jẹ ki
aditi gbọ ipe nigbati wọn ba ti
pẹhinda.

53. Atipe irẹ kò le fi ọnà mọ
afọju kuro ninu işina wọn. Kosi
ẹniti ole fun ni ọrọ gbọ ayafi ẹniti o
ni igbagbọ ododo si awọn àyàh Wa
ti nwọn si ju ọwọ juse silẹ fun
Ọlọhun.

54. Ọlọhun ni Ẹniti O da nyin
lati inu ailagbara lẹhinna O fun
nyin ni agbara lẹhin ailagbara,
lẹhinna O še nyin ni alailagbara ati
(arugbo) ab'ewu, Lẹhin lilagbara O
nda ẹda ohun ti O ba fẹ, On ni
Olumọ, Alagbara.

55. Ni ọjọ ti asiko na yio de
awọn ẹlẹşş yio ma bura pe: Awọn
ko gbe (aiye) ju wakati kan lọ.
Gẹgẹbayi ni nwọn ti man şeri kuro
n'ibi otitọ.

56. Awọn ti a ta l'ọrẹ mimọ ati
igbagbọ ododo yio sọpe: Dajudaju
ẹninin ti gbe (aiye) ninu akọsilẹ
Ọlọhun titi di ọjọ Ajinde, nitorina
oni ni ọjọ Ajinde na, şugbọn ẹninin
kò mò ni.

وَلَيْنَ أَرْسَلْنَا رَحْمَةً مِّنْ مَّضْمَرًا لَّا ظُلُمًا لِّمَن بَعْدِهِ
يَكْفُرُونَ ﴿٥١﴾

فَإِنَّكَ لَا تَسْمِعُ الْمَوْتَىٰ وَلَا تَسْمِعُ الْقُصَّةَ الدَّعَاءِ
إِذَا وَلَّوْا مُدْبِرِينَ ﴿٥٢﴾

وَمَا آتَىٰ بِهَدْيٍ الْعُمَىٰ عَنْ ضَلَالَتِهِمْ إِنْ تُسْمِعُ
إِلَّا مَن يُّؤْمِنُ بِآيَاتِنَا فَهُمْ مُسْلِمُونَ ﴿٥٣﴾

﴿٥٤﴾ اللَّهُ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِّنْ ضَعْفٍ ثُمَّ جَعَلَ مِن بَعْدِ
ضَعْفٍ قُوَّةً ثُمَّ جَعَلَ مِن بَعْدِ قُوَّةٍ ضَعْفًا وَشِبْهَ
يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ وَهُوَ الْعَلِيمُ الْقَدِيرُ ﴿٥٥﴾

وَيَوْمَ تَقُومُ السَّاعَةُ يُقْسِمُ الْمُجْرِمُونَ مَا لِيَأْتِيَنَا
غَيْرَ سَاعَةٍ كَذَلِكَ كَانُوا يَقُولُونَ ﴿٥٦﴾

وَقَالَ الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ وَالْإِيمَانَ لَقَدْ لَبِئْتُمْ فِي
كِتَابِ اللَّهِ إِلَى يَوْمِ الْبَعْثِ فَهَكَذَا يُؤْمَرُ الْبَعْثِ
وَلَكُمْ نَكَبٌ كَثِيرٌ لَّا تَعْلَمُونَ ﴿٥٧﴾

57. Nitorina ni oḡo na àròye wọn ti nwọn yio ma še kò ni še awọn alabosi ni anfani atipe ako si ni wa lodo wọn wipe ki wọn sẹri kuro ninu ohun ti wọn ti nse.

58. Dajudaju Awa fi oniruru apejuwe lelẹ fun awọn enia ninu Al-Kurani yi. Bi irẹ ba mu àmi wa ba wọn, awọn ti ko gbagbo yio sope: Ẹ kò jẹ nkankan ju obilejẹ lọ.

59. Gẹgẹbayi ni Ọlọhun nfi odidi di ọkàn awọn ti kò ni mimọ.

60. Nitorina še ifarada; dajudaju ododo ni adehun Ọlọhun; maše jẹki awọn ti kò mọ amọdaju f'ọju diẹ.

(31) Suratu - Lukmọnu

*Ni orukọ Ọlọhun Ajoḡẹ aiye,
Aṣakẹ ọrun.*

1. Alif, Lām, Mīm (Ọlọhun ni O mọ ohun ti O gba lero pẹlu awọn harafi yi).

2. Eyi ni awọn āyah Tirà ti o kun fun oḡbọn.

3. (O jẹ) itoṣona ati ikẹ fun awọn oniwa-rere.

4. Awọn ti ngbe irun duro ti nwọn si nyọ saka awọn ni nwọn mọ amọdaju nipa ọrun.

فَيَوْمَئِذٍ لَا يَنْفَعُ الَّذِينَ ظَلَمُوا مَعَذَرَتُهُمْ
وَلَا هُمْ يُسْتَعْتَبُونَ ﴿٥٧﴾

وَلَقَدْ صَرَبْنَا لِلنَّاسِ فِي هَذَا الْقُرْآنِ مِنْ كُلِّ مَثَلٍ
وَلَكِنْ جُتِّهَتْ بِآيَاتِنَا لِلَّذِينَ كَفَرُوا
إِنَّ أَسْمَهُ إِلَّا مُبْطِلُونَ ﴿٥٨﴾

كَذَلِكَ يَطْبَعُ اللَّهُ عَلَى قُلُوبِ الَّذِينَ
لَا يَعْلَمُونَ ﴿٥٩﴾

فَأَصْبِرْ إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ وَلَا يَسْتَخِفُّكَ
الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٦٠﴾



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الْعَمَّ

تِلْكَ آيَاتُ الْكِتَابِ الْحَكِيمِ ﴿١﴾

هُدًى وَرَحْمَةً لِّلْمُحْسِنِينَ ﴿٢﴾

الَّذِينَ يُقِيمُونَ الصَّلَاةَ وَيُؤْتُونَ الزَّكَاةَ وَهُمْ
بِالْآخِرَةِ هُمْ يُوقِنُونَ ﴿٣﴾

5. Awọn elewọnyi mbẹ lori itọsọna lati ọdọ Oluwa wọn atipe awọn elewọnyi ni yio la.

6. O wa ninu awọn enia, ti nra ọrọ eré lati fi si (awọn enia) lona ti Ọlọhun laisi mimọ kan o si mu u ni yèyè. Awọn elewọnyi iyà tẹnitẹni mbẹ fun wọn.

7. Nigbati nwọn ba nka awọn àmi Wa fun u, a yi pada niti igberaga, bi ẹnipe kò gbọ ọ, bi ẹnipe odidi wa ninu eti rẹ; nitorina fun u niro iyà ẹlẹta-elero.

8. Dajudaju awọn ẹniti o gbagbo ni ododo ti nwọn si se işe rere. Alijanna onidẹra mbẹ fun wọn.

9. Nwọn yio wa ninu rẹ titi, ododo ni adehun Ọlọhun, On ni Alagbara, Ọlọgbọn si ni.

10. O da sanma laini opo ti ẹ nri, O si fi awọn oke-nlanla še ẹkàn sinu ilẹ ki o ma ba ma mi mọ nyin, atipe O tan oniruru ẹda ka sarin rẹ, Awa si sọ omi kalẹ lati sanma ti Awa fi nhu oniruru (èso) alapọnle fun nyin si ori ilẹ na.

11. Eyi ni ẹda ti Ọlọhun, ẹ wa fi ohun ti awọn ti ki işe On (Ọlọhun) da han Mi? Ọrọ kò ri bẹ, awọn alabosi wa ninu işina ti o han gbangba.

أُولَئِكَ عَلَى هُدًى مِّن رَّبِّهِمْ وَأُولَئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ﴿٥﴾

وَمِنَ النَّاسِ مَن يَشْتَرِي لَهْوَ الْحَدِيثِ لِيُضِلَّ عَن سَبِيلِ اللَّهِ بِغَيْرِ عِلْمٍ وَتَتَّخِذَهَا هُزُوًا أُولَئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ مُّهِينٌ ﴿٦﴾

وَإِذَا نَتَلَىٰ عَلَيْهِ آيَاتُنَا وَلَّى مُسْتَكْبِرًا كَأَن لَّمْ يَسْمَعْهَا كَأَن فِي أُذُنِهِ قِرَاطٌ مِّنَ الْحَدِيدِ بَعْدَ آيِ الْبَيِّنَاتِ ﴿٧﴾

إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ جَنَّاتُ النَّعِيمِ ﴿٨﴾

خَالِدِينَ فِيهَا وَعْدَ اللَّهِ حَقًّا وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٩﴾

خَلَقَ السَّمَوَاتِ بِغَيْرِ عَمَدٍ تَرَوْنَهَا وَالْفِئَ فِي الْأَرْضِ رُوسًا أَنْ يَمَيِّدَ بِكُمْ وَيَتَّ فِيهَا مِن كُلِّ دَابَّةٍ وَأَنزَلْنَا مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَنبَتْنَا فِيهَا مِن كُلِّ شَيْءٍ رَّزِيعٍ ﴿١٠﴾

هَذَا خَلْقُ اللَّهِ فَأَرُونِي مَاذَا خَلَقَ الَّذِينَ مِن دُونِهِ لَعَلَّ الظَّالِمُونَ فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ﴿١١﴾

12. Dajudaju Awa ti fun Lukumanu ni oḡbõn, pe: Fi oḡe fun Qlõhun. Ẽnikẽni ti o ba nduḡe, o nduḡe fun ẽmi ara rẹ ni; ẽnikẽni ti o ba si še aimore, dajudaju (ki ọmọ pe) Qlõhun ti rọ ọrọ, On lo ni ẹyin.

13. Atipe (ki o ranti) nigbati Lukumanu sọ fun ọmọ rẹ nigbati o nsi i leti pe: Irẹ ọmọ mi, maše da nkan pọ mọ Qlõhun. Dajudaju dida nkan pọmọ (ẹbọ siše si) Qlõhun jẹ abosi ti o tobi.

14. Atipe Awa sọ asọtẹlẹ fun enia nipa obi rẹ, iya rẹ gbe e (ninu oyun) pẹlu ailera lori ailera atipe jija ọmu rẹ gba ọdun meji, pe: Duḡe fun Mi ati fun awọn obi rẹ mejẹji. Ọdọ Mi ni ipadasi.

15. Bi nwọn ba ngba ọ ni iyanju pe ki o wa orogun pẹlu Mi eyiti irẹ ko ni imọ kan nipa rẹ, maše tele ti awọn mejẹji, ki o si ma ba wọn rẹ ni aiye yi niti daradara, ki o si tele ọna ẹni ti o şeri si ọdọ mi, lẹhinna ọdọ mi ni ipadasi nyin, nigbana Emi yio fun nyin niro ohun ti ẹ še nişẹ.

16. Irẹ ọmọ mi, bi (işẹ) ko ju iba eso «haridali» ti o si wa ninu apata tabi sanma tabi ninu ilẹ, Qlõhun yio mu u jade. Dajudaju Qlõhun ni Alānu, Olumọ.

وَلَقَدْ آتَيْنَا لُقْمَانَ الْحِكْمَةَ أَنِ اشْكُرْ لِلَّهِ
وَمَن يَشْكُرْ فَإِنَّمَا يَشْكُرُ لِنَفْسِهِ
وَمَن كَفَرَ فَإِنَّ اللَّهَ غَنِيٌ حَمِيدٌ ﴿١٢﴾

وَلِذَٰلِكَ لَقُمْنِ لِأَبْنَيْهِ هُوَ يُضِلُّهُ وَيَبْنِي لَكَ تَرْكًا
بِاللَّهِ إِنَّكَ لَشَرُّكَ لَظُلْمَ عَظِيمٌ ﴿١٣﴾

وَوَصَّيْنَا الْإِنْسَانَ بِوَلَدَيْهِ حَمَلَتْهُ أُمُّهُ
وَهَنَا عَلَى وَهْنٍ وَفَصَّلَهُ فِي عَامَيْنِ
أَنِ اشْكُرْ لِي وَلِوَلَدِكَ إِلَى الْعَصِيرِ ﴿١٤﴾

وَإِنْ جَاهِدَاكَ عَلَىٰ أَن تُشْرِكَ بِي مَا لَيْسَ لَكَ بِهِ
عِلْمٌ فَلَا تُطِعْهُمَا وَصَاحِبُهُمَا فِي الدُّنْيَا
مَعْرُوفًا وَاتَّبِعْ سَبِيلَ مَنْ أَنَابَ إِلَىٰ تَرْكِي
مَرْجِعُكُمْ فَأُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿١٥﴾

يَبْنِي لَهَا إِن تَكُ مِنْهَا جَبَّةٌ مِّنْ خَرْدَلٍ فَتَكُنْ
فِي صَخْرَةٍ أَوْ فِي السَّمُوتِ أَوْ فِي الْأَرْضِ يَأْتِ
بِهَا اللَّهُ إِنَّ اللَّهَ لَطِيفٌ خَبِيرٌ ﴿١٦﴾

17. Irẹ ọmọ mi, mã gbe irun duro ki o si ma paşẹ işẹ rere ki o si ma kọ işẹ buburu, ki o si mã ni ifarada lori ohun ti o ba ba ọ. Dajudaju eyini wa ninu ipinu awọn ọrọ^[1].

18. Maşẹ gbe ẹrẹkẹ rẹ kuro lọdọ awọn enia (niti ifojutẹbẹ) ma si ẹ rin lori ilẹ niti fari Dajudaju Ọlọhun kò fẹran gbogbo onigberaga afọnnu.

19. Rin irin ni iwontuwọnsi, ki o si rẹ ohùn rẹ nilẹ, dajudaju ohùn ti a korira ju ni ohùn kẹtẹkẹtẹ.

20. Ẽnyin ko ri pe Ọlọhun tẹ lori ba fun nyin ohun ti mbẹ ni sanma ati ohun ti mbẹ ni ori ilẹ. O si pe ikẹ Rẹ le nyin lori ni gbangba ati ni ikọkọ? O si wa ninu awọn enia ti njiyan nipa Ọlọhun laini mimọ kan tabi itọsọna kan tabi Tirà kan ti o ni imọlẹ.

21. Atipe nigbati a ba sọ fun wọn pe: Ẹ tẹle ohun ti Ọlọhun sọkalẹ, wọn a wipe: Ọrọ ko ri bẹ, awa yio tẹle ohun ti a ba lọwọ awọn baba wa, biotilejẹ pe ẹsù npe wọn sibi iyà ina ti o njo.

22. Ẽnikẹni ti o ba juwọ juse silẹ fun Ọlọhun, ti o mọ ẹsin rẹ kanga fun U ti o si jẹ oluşe rere, nitorina

يَبْنِيْ اَقِمِ الصَّلَاةَ وَاْمُرْ بِالْمَعْرُوفِ وَاَنْهَ عَنِ الْمُنْكَرِ وَاَصْبِرْ عَلٰى مَا اَصَابَكَ اِنَّ ذٰلِكَ مِنْ عَزَمِ الْاُمُوْرِ ﴿٧٧﴾

وَلَا تُصَعِّرْ خَدَّكَ لِلنَّاسِ وَلَا تَمْشِ فِي الْاَرْضِ مَرَحًا اِنَّ اللّٰهَ لَا يُحِبُّ كُلَّ مُخْتَالٍ فَخُوْرٍ ﴿٧٨﴾

وَاَقْصِدْ فِي مَشْيِكَ وَاغْضُضْ مِنْ صَوْتِكَ اِنَّ اَنْكَرَ الْاَصْوَاتِ لَصَوْتُ الْحَمِيْرِ ﴿٧٩﴾

اَلَمْ تَرَ اَنَّ اللّٰهَ سَخَّرَ لَكُمْ مَّا فِى السَّمٰوٰتِ وَمَا فِى الْاَرْضِ وَاَسْبَغَ عَلَيْكُمْ نِعَمَهُ ظَهْرَهُ وَبَاطِنُهُ وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يُجَادِلُ فِى اللّٰهِ بِغَيْرِ عِلْمٍ وَّلَا هُدًى وَلَا كِتٰبٍ مُّبِيْنٍ ﴿٨٠﴾

وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ تَبِعُوا مَا أُنزِلَ إِلَهُ قَالُوا لَبَّيْكَ مَا وَجَدْنَا عَلَيْهِ آبَاءَنَا أَوَّلُوكَ إِنْ الشَّيْطٰنُ يَدْعُوهُمْ إِلَى عَذَابِ السَّعِيْرِ ﴿٨١﴾

وَمَنْ يُسْلِمْ وَجْهَهُ إِلَى اللّٰهِ وَهُوَ مُحْسِنٌ فَقَدْ اسْتَمْسَكَ بِالْعُرْوَةِ الْوُثْقٰى وَإِلَى اللّٰهِ عَاقِبَةُ الْاُمُوْرِ ﴿٨٢﴾

[1] (tio jẹ ọranyan).

dajudaju o ti gbà okùn ti o nipon julọ mu. Atipe ọdọ Ọlọhun ni atubotan awon ọrọ npada si.

23. Atipe ẹniti o ba si ẹ aigbagbo, ma jẹ ki aigbagbo rẹ ba ọ ninu jẹ. Ọdọ Wa ni aye ibupadasi won, Awa yio si fun won ni iro ohun ti nwon ti ẹ nişẹ. Dajudaju Ọlọhun na ni Oni-mimọ ohun ti mbẹ ni igbāiyà.

24. A o fun won ni igbadun diẹ, lẹhinna A o tari won sinu iyà kan ti o nipon.

25. Atipe bi irẹ ba bi won lere pe tani da sanma ati ilẹ? Dajudaju nwon yio sope: Ọlọhun ni. Sope: Ọpẹ ni fun Ọlọhun, şugbon ọpọlọpọ won ni kò mọ.

26. Ti Ọlọhun ni ohun it o mbẹ ninu sanma ati ilẹ. Dajudaju Ọlọhun na On ni O rọrọ, ti ẹyin to si.

27. Atipe ti o ba ẹ pe ohun ti mbẹ ni ori ilẹ ni igi ba jẹ kalamu ki awon ibudo si jẹ (tadawa rẹ), ki a si tun ri ibu odo meje lẹhin rẹ awon ọrọ Ọlọhun kò ni tan. Dajudaju Ọlọhun na ni Alagbara, Ọlọgbon.

28. Dida nyin ati gbigbe dide nyin ko jẹ kinikan bikoşe gẹgẹbi ẹmi kan şoşo. Dajudaju Ọlọhun ni Olugbo (ọrọ), Oluriran.

وَمَنْ كَفَرَ فَلَا يَحْزَنُهُ كُفْرُهُ ۖ إِلَيْنَا مَرْجِعُهُمْ
فَنُنَبِّئُهُمْ بِمَا عَمِلُوا إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ﴿١٣﴾

نُنَبِّئُهُمْ قَلِيلًا ثُمَّ نَضْطَرُّهُمْ
إِلَىٰ عَذَابٍ غَلِيظٍ ﴿١٤﴾

وَلَمَّا سَأَلْتَهُمْ مَنْ خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ
لَيَقُولُنَّ اللَّهُ ۚ قُلِ الْحَمْدُ لِلَّهِ بَلْ أَكْثَرُهُمْ
لَا يَعْلَمُونَ ﴿١٥﴾

إِلَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ۚ إِنَّ اللَّهَ
هُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿١٦﴾

وَلَوْ أَنَّمَا فِي الْأَرْضِ مِنْ شَجَرَةٍ أَقْلَمٌ
وَالْبَحْرِ مِمْدَهُ ۖ مِنْ بَعْدِهِ سَبْعَةُ آبْحٍ
مَا نَقِدتْ كَلِمَتُ اللَّهِ ۚ إِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿١٧﴾

مَا خَلَقَكُمْ وَلَا يَعْزُبُ عَنْكُمْ مِنَ الْأَنْفُسِ وَاحِدَةً
ۚ إِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ بَصِيرٌ ﴿١٨﴾

29. Abi irẹ̀ kò ri pe dajudaju Qlọhun A ma fi oru ko sinu ara ọsan, A si ma fi ọsan na ko sinu ara oru, O si tẹ ọrùn ati ọsupa lori ba, ọkọkan wọn lo nrin titi lọ di igbakan ti a yan fun wọn, atipe dajudaju Qlọhun na ni O mọ amọtan ohun ti ẹ nse.

30. Eyi ri bẹ nitoripe Qlọhun na On ni Ododo, atipe dajudaju ohun ti nwọn kepe lẹhin Rẹ jẹ irọ atipe dajudaju Qlọhun On ni O ga julọ, ti O si tobi.

31. Abi irẹ̀ kò ri pe dajudaju ọkọ a ma sare loju agbami pẹlu idẹra Qlọhun ki O le ba fi ninu awọn àmi Rẹ han nyin? Dajudaju awọn àmi mbẹ ninu eyi fun gbogbo awọn oniroyu, Olusọpẹ pupọ.

32. Nigbati igbi (omi) ba bo wọn (daru) gẹgẹbi iji (ẹsujọ) nwọn o ma kepe Qlọhun, ti nwọn yio ma sin I niti ododo niti ẹniti nfọ ẹsin na mọ fun U. Nigbati O ba si ko wọn yọ si ori ilẹ, awọn ẹniti o jẹ oni dọgbadọgba yio si ma bẹ ninu wọn, atipe ẹnikan kò ni tako awọn àyah Wa ayafi gbogbo oni jamba alaimore.

33. Ẽnyin enia, ẹ paiya Oluwa nyin ki ẹ si tun bẹru ọjọ kan ti obi kan ko ni ẹ anfani fun ọmọ rẹ, bẹ si ni ọmọ kan kò ni ẹ anfani kan fun obi rẹ. Dajudaju adehun

أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ يُولِجُ اللَّيْلَ فِي النَّهَارِ وَيُولِجُ النَّهَارَ فِي اللَّيْلِ وَسَخَّرَ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ كُلٌّ يَجْرِي إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى وَأَنَّ اللَّهَ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ﴿٢٩﴾

ذَٰلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ هُوَ الْحَقُّ وَأَنَّ مَا يَدْعُونَ مِن دُونِهِ الْبَطْلُ وَأَنَّ اللَّهَ هُوَ الْعَلِيمُ الْكَبِيرُ ﴿٣٠﴾

أَلَمْ تَرَ أَنَّ الْفُلْكَ يَجْرِي فِي الْبَحْرِ بِنِعْمَتِ اللَّهِ لِيُرِيَكُمْ مِّنْ آيَاتِهِ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَاتٍ لِّكُلِّ صَبَّارٍ شَكُورٍ ﴿٣١﴾

وَإِذْ أَعَشَيْنَاهُمُ مَّوْجَ كَاظِمًا لِّلْظُلَمِ دَعَا اللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ فَلَمَّا نَجَّاهُمْ إِلَى الْبَرِّ فَمِنْهُمْ مُّقْنَصِدٌ وَمَا يَجْحَدُ بِآيَاتِنَا إِلَّا كُلُّ خَسَّارٍ كَفُورٍ ﴿٣٢﴾

يَا أَيُّهَا النَّاسُ اتَّقُوا رَبَّكُمُ وَأَخْسُوا أَيُّومًا لَا يَجْزِي وَالِدٌ عَن وَلَدِهِ وَلَا مَوْلُودٌ هُوَ جَارِعٌ عَن وَالِدِهِ شَيْئًا إِنَّكَ وَعَدَ اللَّهُ حَقًّا فَلَا تَغُرَّنَّكُمُ الْحَيَاةُ

Qlòhun jẹ otitọ, ẹ maṣe jẹki igbesi aiye ko itanjẹ ba nyin ki ẹ ma si jẹ ki onitanjẹ tan nyin jẹ nipa Qlòhun.

34. Dajudaju Qlòhun na ni mimọ akoko lọdọ, A si ma sọ ojo kalẹ, O si mọ ohun ti o mbẹ ni àpò ibimọ. Atipe ẹmi kan kò mọ ohun ti on yio ẹ nişẹ lọla. Bẹ si ni ẹmi kan kò mọ ilẹ wo ni on yio ku si. Dajudaju Qlòhun ni Onimimọ Ẹniti O mọ amọtan.

(32) Suratul - Sajdah

*Ni orukọ Qlòhun Ajọkẹ aiye,
Aşakẹ grun.*

1. Alif, Lām, Mīm (Qlòhun ni O mọ ohun ti O gba l'ero pẹlu awọn harafi yi).

2. Sisọkalẹ Tirà na, kò si iyemeji ninu rẹ, ọdọ Oluwa gbogbo ẹda ni o ti wa.

3. Abi nwọn yio ma sọpe: On (Muhammaḍu) o ro o sọ ni? Bẹtiẹkọ, on jẹ ododo lati ọdọ Oluwa rẹ ki o le ba ma ẹ ikilọ fun awọn enia kan ti olukilọ kan kò wa ba ri şiwaju rẹ ki nwọn le ba mọ ọna.

4. Qlòhun na ni Ẹniti O da sanma ati ilẹ ati ohun ti mbẹ ni arin awọn mejẹji ni ojo mẹfa, lẹhinna O si ẹ pẹtẹpẹtẹ sori itẹ ọla

الَّذِينَ لَا يَعْرِفُونَكَ بِاللَّهِ الْعَزَّوَجَلَّ

إِنَّ اللَّهَ عِنْدَهُ عِلْمُ السَّاعَةِ وَيُنَزِّلُ الْغَيْثَ

وَيَعْلَمُ مَا فِي الْأَرْحَامِ وَمَا تَدْرِي نَفْسٌ

مَاذَا تَكْسِبُ غَدًا وَمَا تَدْرِي نَفْسٌ بِأَيِّ أَرْضٍ

تَمُوتُ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ خَبِيرٌ



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

المر ١

تَنْزِيلُ الْكِتَابِ لَأَرَبِّ فِيهِ

مِنْ رَبِّ الْعَالَمِينَ

أَمْ يَقُولُونَ افْتَرَاهُ بَلْ هُوَ الْحَقُّ مِنْ رَبِّكَ

إِشْدَارُ قَوْمًا مَّا أَتَاهُمْ مِنْ نَذِيرٍ مِنْ قَبْلِكَ

لَعَلَّهُمْ يَهْتَدُونَ

اللَّهُ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا

فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ ثُمَّ اسْتَوَى عَلَى الْعَرْشِ مَا لَكُمْ

Rẹ (ni ọna ti o tọsi I). Ko si alaranşe kan fun nyin lẹhin Rẹ bẹ si ni ko si oşipẹ kan fun nyin. Eşe ti ẹ ko gba ikilọ?

5. A mã şe eto ọrọ lati sanma wa si ilẹ: lẹhinna yio gunke tọ Q lọ ninu ọjọ kan ti idiwọn rẹ yio jẹ gẹgẹbi ẹgbẹrun ọdun ninu ohun ti ẹ nka.

6. (Oluşe) eyi ni Olumọ ohun ti o pamọ ati eyiti o han, On ni Alagbara, Onikẹ.

7. Ẹniti O şe gbogbo nkan ti O da ẹda Rẹ dada ti O si bẹrẹ ẹda enia lati inu amọ.

8. Lẹhinna O şe awọn arọmọdọmọ rẹ' lati ara omi lոgbոlոgbո ti o jẹ ti omi ọlẹ.

9. Lẹhinna O şe e ni dọgbadọgba O si fẹ ninu ẹmi Rẹ si i. O si şe igbọ ọrọ fun nyin ati awọn iriran ati awọn ọkàn, diẹ ni ọpẹ nyin ti ẹ nda.

10. Atipe nwọn sọpẹ: Njẹ nigbati a ba pamọ sinu ilẹ, njẹ awa yio ha tun ma bẹ ninu ẹda titun bi? Bẹtiẹkọ, awọn jẹ alaini igbagbọ si iba Oluwa wọn pade.

11. Sọpẹ: Malaika iku eyi ti a fi ti nyin yio pa nyin, Lẹhina a o da nyin pada si ọdọ Oluwa nyin.

مِنْ دُونِهِ. مَنْ وَلِيَ وَلَا شَفِيعٌ إِلَّا نَتَذَكَّرُونَ ﴿١﴾

يُدِيرُ الْأَمْرَ مِنَ السَّمَاءِ إِلَى الْأَرْضِ ثُمَّ يَعْرُجُ إِلَيْهِ فِي يَوْمٍ كَانَ مِقْدَارُهُ أَلْفَ سَنَةٍ مِمَّا تَعُدُّونَ ﴿٢﴾

ذَٰلِكَ عِلْمُ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ الْعَزِيزِ الرَّحِيمِ ﴿٣﴾

الَّذِي أَحْسَنَ كُلَّ شَيْءٍ خَلْقَهُ، وَوَيْدَ أَخْلَقَ الْإِنْسَانَ مِنْ طِينٍ ﴿٤﴾

ثُمَّ جَعَلَ نَسْلَهُ مِنْ سُلَالَةٍ مِنْ مَاءٍ مَهِينٍ ﴿٥﴾

ثُمَّ رَسَوْنَهُ وَنَفَخَ فِيهِ مِنْ رُوحِنَا، وَجَعَلَ لَكُمُ السَّمْعَ وَالْأَبْصَارَ وَالْأَفْئِدَةَ قَلِيلًا مَّا تَشْكُرُونَ ﴿٦﴾

وَقَالُوا آءِذَا ضَلَلْنَا فِي الْأَرْضِ أَتَأْتِينَا خَلْقٌ جَدِيدٌ بَلْ هُمْ بِلِقَاءِ رَبِّهِمْ كَافِرُونَ ﴿٧﴾

﴿٨﴾ قُلْ يَتُوبُ لَكُمْ مَلَكُ الْمَوْتِ الَّذِي ذُكِّرَكُمْ ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّكُمْ تُرْجَعُونَ ﴿٩﴾

12. Ti o ba še pe irẹ ri nigbati awọn ẹlẹṣẹ ba sorikọ ni ọdọ Oluwa wọn: (Ti nwọn yio sọpe): Oluwa wa, awa ri awa si gbọ, şugbọn da wa pada (si aiye) ki awa le še işẹ rere; dajudaju awa ti mọ amọdaju.

13. Ti o ba še pe A fẹ ni, dajudaju A ba fun gbogbo ẹmi kọkan ni ọna imọna rẹ şugbọn ọrọ Mi ti şe; dajudaju Emi yio fi ninu alijonu ati awọn enia kun (ina) Jahannama anyan.

14. Nitorina ẹ tọ (iyà) wo, nitori igbagbe nyin ti ẹ gbagbe pipade ọjọ nyin oni yi; dajudaju A o fi nyin (sinu iyà); ki ẹ tọ iyà gbere wò nitori ohun ti ẹ şe nişe.

15. Dajudaju awọn kanşoşo ti nwọn ni igbagbọ ododo si awọn àyàh Wa awọn ni ẹniti o şe wipe nigbati a ba ran wọn leti awọn nkan wonyi, nwọn a wo lulẹ nitori rẹ niti iforikanlẹ, nwọn o si ma şe afomọ ati fifi ẹyin fun Oluwa wọn atipe nwọn ki nşe igberaga.

16. Nwọn o fi ibusun wọn silẹ, nwọn o ma kepe Oluwa wọn niti ibẹru ati niti ireti, nwọn o si ma na ninu ohun ti A pa lese fun wọn (si oju ọna rere).

17. Kosi ẹmi kan ti o mọ ohun ti a fi pamọ fun wọn; ninu ohun ti o

وَلَوْ تَرَىٰ إِذِ الْمُرْسُورِ تَاكْشُورُ وُسْمِهِمْ
عِنْدَ رَبِّهِمْ رَبَّنَا أَبْصَرْنَا وَسَمِعْنَا فَارْجِعْنَا
تَعْمَلْ صَالِحًا إِنَّا مُوقِنُونَ ﴿١٥﴾

وَلَوْ شِئْنَا لَآتَيْنَا كُلَّ نَفْسٍ هُدًى
وَلَكِنْ حَقَّ الْقَوْلُ مِنِّي لَأَمْلَأَنَّ جَهَنَّمَ
مِنَ الْجِنَّةِ وَالنَّاسِ أَجْمَعِينَ ﴿١٦﴾

فَذُوقُوا يَمَانِيسْتُمْ لِقَاءَ يَوْمِكُمْ هَذَا
إِنَّا نَسِيتُكُمْ وَذُوقُوا عَذَابَ
الْخُلْدِ يَمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿١٧﴾

إِنَّمَا يُوْمِنُ بِآيَاتِنَا الَّذِينَ إِذَا ذُكِرُوا بِهَا
خَرُّوا سُجَّدًا وَسَبَّحُوا بِحَمْدِ رَبِّهِمْ
وَهُمْ لَا يَسْتَكْبِرُونَ ﴿١٨﴾

تَتَجَافَى جُنُوبُهُمْ عَنِ الْمَضَاجِعِ يَدْعُونَ رَبَّهُمْ خَوْفًا
وَطَمَعًا وَمِمَّا رَزَقْنَاهُمْ يُنفِقُونَ ﴿١٩﴾

فَلَا تَعْلَمُ نَفْسٌ مَّا أُخْفِيَ لَهُم مِّن قُرَّةِ أَعْيُنٍ جَزَاءً

nmu oju tutu, ni ɛsan ohun ti nwɔn
ɛ niɛɛ.

18. Njɛ ɛniti o jɛ onigbagbɔ
ododo ha le dabi obilejɛ bi? Nwɔn
kò le dɔgba.

19. Şugbɔn awɔn ɛniti o jɛ
onigbagbɔ ododo ti nwɔn si se iɛ
rere, nitorina oɔba idɛra ni aye
ibugbe wɔn ti a o gba wɔn lalejo si
nitori awɔn ohun ti nwɔn ɛ niɛɛ.

20. şugbɔn awɔn ɛniti o jɛ
obilejɛ ina ni aye ibugbe wɔn.
Igbayiwu ti nwɔn ba nɛ jade ninu
rɛ, a o da wɔn pada sinu rɛ, a o si
wi fun wɔn pe: Ki ɛ tɔ iyà ina wò,
eyiti ɛnyin npe ni irɔ.

21. Atipe dajudaju A o fun wɔn
ninu iyà ti o sunmɔ tɔwo şiwaju iyà
ti o tobi, ki nwɔn le şeri pada.

22. Atipe tani ɛniti o jɛ alabosi
ju ɛniti, a si leti pɛlu awɔn àyàh
Oluwa rɛ, lɛhinna ti o şeri kuro
nibɛ? Dajudaju A o gba ɛsan iyà
lara awɔn oɔɛɛ.

23. Atipe dajudaju A fun Musa
ni Tirà na nitorina ki o ma ɛ se si
ninu tabitabi si ipade rɛ. A si ɛ se ni
afinimɔna fun awɔn omo Israila.

24. Atipe A fi awɔn aşıwaju kan
ninu wɔn ɛ afinimɔna pɛlu aɛ
Wa, nigbati nwɔn roju. Atipe nwɔn

بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٧﴾

أَفَمَنْ كَانَ مُؤْمِنًا كَمَنْ كَانَ فَاسِقًا

لَا يَسْتَوُونَ ﴿٨﴾

أَمَّا الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فَلَهُمْ

جَنَّاتُ الْمَأْوَىٰ تَزُولُ فِيهَا أَبْهَامُهُمْ لَبِئْسَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٩﴾

وَأَمَّا الَّذِينَ فَسَقُوا فَمَأْوَاهُمُ النَّارُ كُلَّمَا أَرَادُوا

أَنْ يَخْرُجُوا مِنْهَا أُعِيدُوا فِيهَا وَقِيلَ لَهُمْ ذُوقُوا

عَذَابَ النَّارِ الَّتِي كُنتُمْ بِهِ تكَذِّبُونَ ﴿١٠﴾

وَلَنَذِقَنَّهُمْ مِنَ الْعَذَابِ الْأَلَدِّ دُونَ

الْعَذَابِ الْأَكْبَرِ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ﴿١١﴾

وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ ذَكَرَ بَيْنَ يَدَيْ رَبِّهِ ثُمَّ أَعْرَضَ عَنْهَا

إِنَّا مِنَ الْمُجْرِمِينَ مُنتَقِمُونَ ﴿١٢﴾

وَلَقَدْ ءَاتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ فَلَا تَكُنْ فِي مِرْيَةٍ

مِنْ لِقَائِهِ وَجَعَلْنَاهُ هُدًى لِّبَنِي إِسْرَءِيلَ ﴿١٣﴾

وَجَعَلْنَا مِنْهُمْ أَيْمَةً يَهْدُونَ يَا مَعْرُوفُ أَتَمَصْرُورًا

وَكُنَّا نُرِيَنَّكَ يَوْفُونَ ﴿١٤﴾

jẹ ẹniti o mọ amọdaju nipa awọn àyàh Wa.

25. Dajudaju Oluwa rẹ On ni yio şe idajọ larin wọn ni oṣo ajinde nipa ohun ti nwọn şe aiko ẹnu si.

26. Kò wa han fun wọn ni pe, melomelo ninu awọn iran ti o ti şiwaju wọn ti A ti parẹ ti nwọn nrin ninu awọn ibugbe wọn? Dajudaju awọn ami mbẹ ninu eyi. Tabi nwọn kò gbọ ni?

27. Tabi nwọn kò ha ri ni pe dajudaju Awa ni A ndari omi (ojo) si orilẹ ti o ti gbẹ, nigbana A o wa fimu irugbin jade (nibẹ) awọn ẹran wọn ẹleşẹ mērin yio ma jẹ ninu rẹ ati awọn na. Tabi nwọn kò ri i ni?

28. Atipe nwọn sope: nigbawo ni işegun na ma de, ti ẹnyin ba jẹ olododo?

29. Sope: Ni oṣo işegun nā igbagbọ awọn ẹniti o şe aigbagbọ kò ni şe wọn ni anfani, atipe a kò ni lora fun wọn.

30. Nitorina şeri kuro lọdọ wọn ki o ma reti, Dajudaju awọn na nreti.

إِنَّ رَبَّكَ هُوَ يَفْصِلُ بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ
فِى مَا كَانُوا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ﴿٢٥﴾

أَوَلَمْ يَهْدِ لَهُمْ كَمْ أَهْلَكْنَا مِنْ قَبْلِهِمْ
مِنَ الْقُرُونِ يَمْشُونَ فِي مَسْجِدِهِمْ إِنَّ فِي ذَلِكَ
لَآيَاتٍ أَفَلَا يَسْمَعُونَ ﴿٢٦﴾

أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّا سَوَّيْنَا الْمَاءَ إِلَى الْأَرْضِ الْجُرُزِ
فَنَخْجِي بِهِ زُرْعًا تَأْكُلُ مِنْهُ أَنْعَامُهُمْ
وَأَنْفُسُهُمْ أَفَلَا يُبْصِرُونَ ﴿٢٧﴾

وَيَقُولُونَ مَتَى هَذَا الْفَتْحُ إِنْ كُنْتُمْ
صَادِقِينَ ﴿٢٨﴾

قُلْ يَوْمَ الْفَتْحِ لَا يَنْفَعُ الَّذِينَ كَفَرُوا إِيمَانُهُمْ
وَلَا هُمْ يُنْظَرُونَ ﴿٢٩﴾

فَأَعْرَضَ عَنْهُمْ وَأَنْظَرْنَا عَنْهُمْ
مَنْظُرًا ﴿٣٠﴾

(33) *Suratu - Ahsābu*

*Ni orukɔ Qlɔhun Ajɔkɛ aije,
Aʃakɛ ɔrun.*

1. Irɛ Annabi, ma paiya Qlɔhun ma si ʃe tɛlɛ awɔn alaigbagbɔ ati awɔn alagabagebe. Dajudaju Qlɔhun jɛ Onimimɔ, Qlɔgbɔn.

2. Atipe ki o tɛlɛ ohun ti anfi ranʃɛ si ɔ lati ɔdɔ Oluwa rɛ, dajudaju Qlɔhun jɛ Alamɔtan nipa ohun ti ɛ nʃɛ.

3. Atipe ki o gbɛkɛlɛ Qlɔhun, atipe Qlɔhun to ni Oluʃɔ.

4. Qlɔhun kò fun enia kan ni ɔkàn meji ninu ara rɛ, atipe Qlɔhun kò ʃɛ awɔn iyawo nyin ti ɛ fi wɔn we iya nyin ni iya nyin, atipe (Qlɔhun) kò ʃɛ awɔn ɔmɔ ti ɛ npe mɔ ara nyin ni ɔmɔ bibi inu nyin. Ɔrɔ ɛnu nyin ni iwɔnyi. Atipe ododo ni Qlɔhun nsɔ, On ni o si nfi ni mɔna.

5. Ɛ mã fi orukɔ baba wɔn pe wɔn, eyini ʃɛ dede ju lɔdɔ Qlɔhun; ʃugbɔn ti ɛ kò ba mɔ baba wɔn nɛɛ ɔmɔ-iya nyin ninu ɛsin ati ɔrɛ nyin ni wɔn (ti ɛ bɔ okun ɛru kuro lɔrun wɔn). Atipe kò si ɛʃɛ fun nyin nipa eyiti ɛ ba fi ʃiʃɛ, ʃugbɔn (ɛbi wa fun nyin lori) eyiti ɔkàn nyin mɔmɔ ʃɛ Atipe Qlɔhun jɛ Alaforiji, Alanu.



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ اتَّقِ اللَّهَ وَلَا تُطِعِ الْكَافِرِينَ وَالْمُنَافِقِينَ
إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلِيمًا حَكِيمًا ﴿١﴾

وَاتَّبِعْ مَا يُوحَىٰ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ إِنَّ اللَّهَ كَانَ
يُمَاتِعْمَلُونَ خَيْرًا ﴿٢﴾

وَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ وَكَفَىٰ بِاللَّهِ وَكِيلًا ﴿٣﴾

مَا جَعَلَ اللَّهُ لِرَجُلٍ مِنْ قَلْبَيْنِ فِي جُوفِهِ، وَمَا جَعَلَ
أَزْوَاجَكُمْ الَّتِي تَنْظُرُهُنَّ مِنْهُنَّ أَمْهَاتِكُمْ، وَمَا جَعَلَ
أَدْعِيَاءَكُمْ أَبْنَاءَكُمْ ذَٰلِكُمْ قَوْلُكُمْ بِأَفْوَاهِكُمْ وَاللَّهُ
يَقُولُ الْحَقَّ وَهُوَ يَهْدِي السَّبِيلَ ﴿٤﴾

أَدْعُوهُمْ لِأَبَائِهِمْ هُوَ أَقْسَطُ عِنْدَ اللَّهِ
فَإِنْ لَمْ تَعْلَمُوا آبَاءَهُمْ فَاخْرُؤْهُمْ
فِي الدِّينِ وَمَوْلَايَكُمْ وَلَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ
فِيمَا أَخْطَأْتُمْ بِهِ وَلَكِنْ مَتَّعْتُمْ قُلُوبَكُمْ
وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا ﴿٥﴾

6. Annabi ni ẹto si awon onigbagbo ododo ju ara won lo, atipe awon iyawo re ni awon iya won. Atipe awon ebi apakan won l'eto si ara won (nipa ogun jije) ninu akole Qlohun ju awon onigbagbo ododo ati awon ti nwon kuro nile (nitori esin), afi ti e o ba se rere si awon ore nyin. Bayi ni o je akosile ninu Tirā (Qlohun).

7. Atipe (ki o ranti) nigbati A se adehun pelu awon Annabi ati pelu re ati pelu Nuha ati Ibrahimia ati Musa ati Isa Omọ Mariyama, atipe Awa gba adehun ti o nipon pelu won.

8. Ki O le bere ododo lowo awon olododo, O si ti pese iya eleta-elero de awon alaigbagbo.

9. Enyin ti e gbagbo ni ododo, e ranti idera Qlohun lori nyin, nigbati awon omọ ogun kan de ba nyin, Awa si ran ategun si won ati awon omọ ogun kan ti e ko ri. Atipe Qlohun ri ohun ti e nse.

10. Nigbati nwon yo si nyin lati oke nyin ati lati isale nyin ati nigbati awon oju yipada (lori) ti okan si de ona-ofun, atipe enyin nro orisirisi ero nipa Qlohun.

11. Nibe a dan awon onigbagbo ododo wo, a si mi won ni mimi ti o le.

الَّتِي أُولَىٰ بِالْمُؤْمِنِينَ مِنْ أَنْفُسِهِمْ وَأَزْوَاجَهُ
أَمْهَنَهُمْ وَأُولُوا الْأَرْحَامِ بَعْضُهُمْ أَوْلَىٰ بِبَعْضٍ
فِي كِتَابِ اللَّهِ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُهَاجِرِينَ
إِلَّا أَنْ تَفْعَلُوا إِلَىٰ أَوْلِيَائِكُمْ مَعْرُوفًا
كَانَ ذَلِكَ فِي الْكِتَابِ مَسْطُورًا ﴿٦﴾

وَإِذْ أَخَذْنَا مِنَ النَّبِيِّينَ مِيثَاقَهُمْ وَمِنْكَ وَمِنْ نُوحٍ
وَإِبْرَاهِيمَ وَمُوسَىٰ وَعِيسَى ابْنِ مَرْيَمَ وَأَخَذْنَا مِنْهُمْ
مِيثَاقًا غَلِيظًا ﴿٧﴾

لَيَسْأَلَنَّ الصَّادِقِينَ عَنْ صَدَقَتِهِمْ وَأَعَدَّ لِلْكَافِرِينَ
عَذَابًا أَلِيمًا ﴿٨﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَذْكُرُوا نِعْمَةَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ
إِذْ جَاءَ تَكُمْ جُنُودٌ فَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ رِيحًا وَجُنُودًا
لَمْ تَرَوْهَا وَكَانَ اللَّهُ يَمَاتَعْمَلُونَ نَصِيرًا ﴿٩﴾

إِذْ جَاءَ وَكُم مِّنْ فَوْقِكُمْ وَمِنْ أَسْفَلَ مِنكُمْ
وَإِذْ زَاغَتِ الْأَبْصَارُ وَبَلَغَتِ الْقُلُوبُ
الْحَنَاجِرَ وَنَظَّوْنَ بِاللَّهِ الظُّنُونَا ﴿١٠﴾

هَٰذَا لِكِ ابْتَلَاءِ الْمُؤْمِنُونَ وَزُلْزِلُوا زِلْزَالًا شَدِيدًا ﴿١١﴾

12. Atipe nigbati awọn alagàbàgèbè ati awọn ti arun mbe ni okàn wọn nsòpè: Qlòhun ati Ojìşè Rẹ̀ kò şe ileri kan fun wa ju itanjẹ lọ.

13. Atipe nigbati awọn ijọ kan ninu wọn sòpè: Ẽnyin ara Yasiribu, (Yasiribu ni orukọ ti ilu Məđina nje ki Annabi to ko de ibẹ) kò si iduro fun nyin, nitorina ẹ pada, atipe ijọ kan ninu wọn ntọrọ iyọda lodọ Annabi, nwọn nsòpè: Dajudaju ihoho (alaini oluṣọ) ni awọn ile wa wà. Şugbọn (ile wọn) kò si ni ihoho (ni aini oluṣọ). Nwọn kò wa nkankan ju a ti salọ lọ.

14. Ti a ba wọle lọ ba wọn lati awọn agbegbe rẹ, lẹhinna ti a ba pe wọn lati şe ẹbọ pẹlu Qlòhun nwọn iba şe e, nwọn kò ni lora nipa rẹ afi igba diẹ.

15. Dajudaju nwọn ti ba Qlòhun şe adehun ni akọkọ (pe), awọn kò ni pẹhinda. Atipe a o bere adehun Qlòhun (lọwọ wọn).

16. Sòpè: Sisalọ (nyin) kò ni şe rere fun nyin, bi ẹ ba sa fun iku tabi pipa, nigbana ẹ kò ni gbadun afi fun igba diẹ.

17. Sòpè: Tani ẹniti o le dābo bo nyin lọwọ (iyà) Qlòhun ti O ba fẹ aburu kan fun nyin tabi ti O ba fẹ

وَلَا يَقُولُ الْمُنَافِقُونَ وَالَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ
مَرَضٌ مَا وَعَدَنَا اللَّهُ وَرَسُولُهُ إِلَّا غُرُورًا ﴿١٢﴾

وَإِذْ قَالَتْ طَائِفَةٌ مِنْهُمْ يَا أَهْلَ يَثْرِبَ لَا مُقَامَ لَكُمْ
فَارْجِعُوا وَاسْتَزِدْ فَرِيقٌ مِنْهُمْ الَّذِينَ يَقُولُونَ
إِنْ يَبُوءْنَا غَوْرَةً وَمَا هِيَ بِغَوْرَةٍ إِنْ يُرِيدُونَ إِلَّا فِرَارًا ﴿١٣﴾

وَلَوْ دَخَلَتْ عَلَيْهِمْ مِنْ أَقْطَارِهِائُمْ سُبُلُ الْفِتْنَةِ
لَا تَوَّاهَا وَمَا تَلَبَّسُوا بِهَا إِلَّا بَسِيرًا ﴿١٤﴾

وَلَقَدْ كَانُوا عَاهَدُوا اللَّهَ مِنْ قَبْلُ لَا يُوَلُّونَ
الْأَدْبَرَ وَكَانَ عَهْدُ اللَّهِ مَسْئُولًا ﴿١٥﴾

قُلْ لَنْ يَنْفَعَكُمْ الْفِرَارُ إِنْ فَرَرْتُمْ مِنَ الْمَوْتِ
أَوِ الْقَتْلِ وَإِذَا لَا تُمْسَعُونَ إِلَّا أَلْفِيلًا ﴿١٦﴾

قُلْ مَنْ ذَا الَّذِي يَعْصِيكُمْ مِنَ اللَّهِ إِنْ أَرَادَ بِكُمْ سُوءًا
أَوْ أَرَادَ بِكُمْ رَحْمَةً وَلَا يَحِذُّونَ لَهُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ

ikẹ kan fun nyin? Nwọn kò ni ri ẹbi tabi oniranlọwọ lẹhin Ọlọhun fun wọn.

18. Dajudaju Ọlọhun mọ awọn ti nfa enia sẹhin ninu nyin ati awọn ti nwọn nsọ fun awọn arakunrin wọn pe: Ẹ ma bọ lọdọ wa. Wọn ko si ni ja ogun (pẹlu yin si oju ọna ti Ọlọhun) ayafi diẹ.

19. Nwọn ni ahun si nyin (lati ran nyin še). şugbọn nigbati ibẹru ba de, irẹ yio ri wọn pe irẹ ni nwọn yio ma wò, oju wọn yio ma yi kiri bi ẹniti o fẹ ku. Şugbọn nigbati ẹrù ba lọ, nwọn yio ma fi ahon (wọn) ti o mú bú nyin, nwọn še ọkanjua fun nkan rere. Awọnyi kò ni igbagbọ ododo, nitorina Ọlọhun ba awọn isẹ wọn jẹ. Eyini si jẹ irọrun fun Ọlọhun (lati še).

20. Nwọn ro pe awọn ijọ ti o parapọ nwọn kò ti lọ, ti awọn ijọ ti o parapọ na ba tun de, nwọn yio fẹ ki awọn wa pẹlu awọn Larubawa oko, ti nwọn o ma wadi lati gburo nipa nyin. Ti nwọn ba wa lọdọ nyin, nwọn kò ni jà afi diẹ.

21. Dajudaju ikọşe rere mbẹ fun nyin lara ojise Ọlọhun fun ẹniti o mberu Ọlọhun ati ojọ ikẹhin ti o si ranti Ọlọhun ni ọpọlọpọ (igba).

22. Atipe nigbati awọn onigbagbọ ododo ri awọn ijọ na,

وَلْيَأْتِ وَيَصْبِرْ ﴿٧﴾

﴿٧﴾ قَدْ يَعْلَمُ اللَّهُ الْمُعَوِّقِينَ مِنْكُمْ وَالْقَائِلِينَ لِإِخْوَانِهِمْ هَلُمَّ إِلَيْنَا وَلَا يَأْتُونَ الْبَاسَ إِلَّا قَلِيلًا ﴿٨﴾

أَشِحَّةً عَلَيْكُمْ فَإِذَا جَاءَ الْخَوْفُ أَرَأَيْتُمْ يَتَنُظَّرُونَ
إِلَيْكَ تَدُورُ أَعْيُنُهُمْ كَالَّذِي يُغْشَى عَلَيْهِ مِنَ الْمَوْتِ
فَإِذَا ذَهَبَ الْخَوْفُ سَلَقُوكُمْ بِأَلْسِنَةٍ حِدَادٍ
أَشِحَّةً عَلَى الْخَيْرِ أُولَئِكَ لَمْ يُؤْمِسُوا فِتْحَ بَط
اللَّهُ أَعْمَلَهُمْ وَكَانَ ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرًا ﴿٩﴾

يَحْسَبُونَ الْأَحْزَابَ لَمْ يَذْهَبُوا وَإِنْ يَأْتِ الْأَحْزَابَ
يَوَدُّوا لَوْ أَنَّهُمْ بَادُونَ فِي الْأَعْرَابِ يَسْتَأْذِنُونَ
عَنْ أَنْبِيَائِهِمْ وَلَوْ كُنْ أَنْوَافِكُمْ
تَافَتُنَا إِلَى الْآلِ قَلِيلًا ﴿١٠﴾

لَقَدْ كَانَ لَكُمْ فِي رَسُولِ اللَّهِ أُسْوَةٌ حَسَنَةٌ لِمَن كَانَ
يَرْجُوا اللَّهَ وَالْيَوْمَ الْآخِرَ وَذَكَرَ اللَّهَ كَذِكْرًا ﴿١١﴾

وَلَمَّا رَأَى الْمُؤْمِنُونَ الْأَحْزَابَ قَالُوا هَذَا مَا وَعَدَنَا

nwọn sọpẹ: Eyi ni ohun ti Ọlọhun ati ojiṣẹ Rẹ ba wa ẹ ni adehun, Ọlọhun ati Ojiṣẹ Rẹ sọ ododo. Atipe kò lekun nkan miran fun wọn ayafi igbagbọ ododo ati ijuwọ-jusẹ silẹ.

23. Awọn ọkunrin ti nwọn mu adehun ti nwọn ba Ọlọhun ẹ ẹ mbẹ ninu awọn olugbagbọ ododo; nitorina ẹniti o ku sori rẹ mbẹ ninu wọn, ẹniti o si nreti (iku tirẹ) mbẹ ninu wọn, bẹsi ni nwọn kò yi (adehun wọn) pada ni yiya.

24. Ki Ọlọhun le ba san ẹsan fun awọn olododo nitori ododo wọn ati ki O le jẹ awọn alagàbagebe ni iyà, ti O ba fẹ tabi ki O gba ironupiwada wọn. Dajudaju Ọlọhun jẹ Alaforiji, onikẹ.

25. Atipe Ọlọhun da awọn alaigbagbọ pada pẹlu ibinu wọn, nwọn kò ri ọre. Ọlọhun si to fun awọn olugbagbọ ododo ni onigbeja (Ohun nikan ni o ẹ ogun naa). Atipe Ọlọhun jẹ Alagbara, Olubori.

26. (Ọlọhun) O mu awọn ẹniti oran wọn lẹwọ ninu awọn onitirà sọkalẹ kuro ninu odi wọn O sọ ọwariri sinu awọn ọkàn wọn; ti ẹ fi npa apakan ninu wọn ẹ si nmu apakan (wọn) lẹru.

اللَّهُ وَرَسُولُهُ، وَصَدَقَ اللَّهُ وَرَسُولُهُ، وَمَا زَادَهُمْ إِلَّا إِيمَانًا وَتَسْلِيمًا ﴿٢٣﴾

مِنَ الْمُؤْمِنِينَ رِجَالٌ صَدَقُوا مَا عَاهَدُوا اللَّهَ عَلَيْهِ فَمِنْهُمْ مَّنْ قَضَىٰ نَحْبَهُ، وَمِنْهُمْ مَّنْ يَلْتَمِزُ وَمَا بَدَّلُوا بَدِيلًا ﴿٢٤﴾

لِيَجْزِيَ اللَّهُ الصَّادِقِينَ بِصِدْقِهِمْ وَيُعَذِّبَ الْمُنَافِقِينَ إِن شَاءَ أَوْ يَتُوبَ عَلَيْهِمْ إِنَّ اللَّهَ كَانَ غَفُورًا رَّحِيمًا ﴿٢٥﴾

وَرَدَّ اللَّهُ الَّذِينَ كَفَرُوا بِغَيْظِهِمْ لَمْ يَنَالُوا خَيْرًا وَكَفَى اللَّهُ الْمُؤْمِنِينَ الْقِتَالَ وَكَانَ اللَّهُ قَوِيًّا عَزِيزًا ﴿٢٦﴾

وَأَنزَلَ الَّذِينَ ظَاهَرُوا مِنْهُمْ مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ مِنْ صَيَاصِيهِمْ وَقَذَفَ فِي قُلُوبِهِمُ الرُّعْبَ فَرِيقًا تَقْتُلُونَ وَتَأْسِرُونَ فَرِيقًا ﴿٢٧﴾

27. (Qlqhun) O si jẹ ogun ilẹ wọn fun nyin ati ile wọn ati owo wọn ati ilẹ kan ti ẹ ko tẹ ri. Atipe Qlqhun jẹ Alagbara lori gbogbo nkan pata.

28. Irẹ Annabi sọ fun awọn iyawo rẹ pe: ti ẹnyin ba jẹ ẹniti o nfẹ igbesi aaye yi ati oşo rẹ, ẹ wa nibi, ki emi o fun nyin ni ipese ki emi si fi nyin silẹ ni fifi silẹ ni irọwọ-irọşẹ.

29. Şugbọn bi ẹnyin ba jẹ ẹniti o nfẹ ti Qlqhun ati ti Ojişẹ Rẹ ati ile ọrun ni; dajudaju Qlqhun ti pese ẹsan ti o tobi silẹ de awọn oluşe rere l'obirin ninu nyin.

30. Ẽnyin iyawo Annabi, ẹnikeńi ti o ba şe ibajẹ ti o hán gbangba ninu nyin, a o di adipele iyà ilọpo meji fun u. Eyi si jẹ irọrun fun Qlqhun.

31. Ẽniti o ba tẹle ti Qlqhun ati Ojişẹ rẹ ninu nyin (ẹnyin obirin) ti o si nşe işẹ rere, A o fun u ni ẹsan rẹ ni ilọpo meji, A si tun pese jije mimu ti o ni aponle fun u.

32. Ẽnyin iyawo Annabi, ẹnyin kò dabi awọn obirin miran. Ti ẹnyin ba npaiya (Qlqhun) ki ẹ mase se ohùn ni rirọ (pẹlu awọn ọkunrin miran) ki ẹniti arun wa ninu ọkàn rẹ ma ni ireti (si nyin), atipe ki ẹ si mã sọ ọrọ ti o dara.

وَأَوْرَثَكُمْ أَرْضَهُمْ وَبَنَاتَهُمْ وَأَمْوَالَهُمْ وَأَرْضًا
لَمْ تَطْفُوهَا وَكَانَ اللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرًا ﴿٧﴾

يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ قُلْ لِّأَزْوَاجِكَ إِن كُنْتُنَّ تُدْرِكُونَ
الْحَيَاةَ الدُّنْيَا وَزَيْتَهَا فَتَعَالَيْنَ
أُمْتِعَنَّ وَأَسْرِحَنَّ سَرَاحًا جَمِيلًا ﴿٨﴾

وَلِإِن كُنْتُنَّ تُدْرِكُونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَالذَّارَ الْآخِرَةَ
فَإِنَّ اللَّهَ أَعَدَّ لِلْمُحْسِنَاتِ مِنكُنَّ أَجْرًا عَظِيمًا ﴿٩﴾

يَا نِسَاءَ النَّبِيِّ مَن بَأْتٍ مِنكُنَّ بِفَاحِشَةٍ مُّبِينَةٍ
يُضَاعَفْ لَهَا الْعَذَابُ ضِعْفَيْنِ وَكَانَ ذَلِكَ
عَلَى اللَّهِ يَسِيرًا ﴿١٠﴾

وَمَن يَفْعَلْ مَنكُنَّ لِلَّهِ وَرَسُولِهِ سَعًا
صَالِحًا نُؤْتِهَا أَجْرًا مَّرْفُوعًا وَاعْتَدْنَا لَهُمُ رِزْقًا
كَرِيمًا ﴿١١﴾

يَا نِسَاءَ النَّبِيِّ لَسْتُنَّ كَأَحَدٍ مِّنَ النِّسَاءِ
إِنِ اتَّقَيْتُنَّ فَلَا تَحْضَعْنَ بِالْقَوْلِ فَيَطْمَعَ
الَّذِي فِي قَلْبِهِ مَرَضٌ وَقُلْنَ قَوْلًا مَّعْرُوفًا ﴿١٢﴾

pari ɔrɔ kan, pe ki awɔn na tun ma
ša ɛ̀sà ɔrɔ miran funra wɔn. Atipe
ɛ̀niti o ba yapa Qlɔhun ati Ojiɛ
Rɛ̀, dajudaju o ti ɛ̀sina ni iɛ̀sina ti o
han gbanga.

37. Atipe (ki o ɛ̀ ɛ̀ iranti) nigbati
irɛ̀ nsɔ fun ɛ̀niti Qlɔhun ɛ̀ ɔ̀re fun
ti irɛ̀ na si tun ɛ̀ ɔ̀re fun pe: Mu
iyawo rɛ̀ dani ɛ̀nɛ̀n ki o si bɛ̀ru
Qlɔhun; atipe irɛ̀ (Annabi) nfi
pamɔ sinu ɔ̀kàn rɛ̀ ohun ti Qlɔhun
yio ɛ̀ afihan rɛ̀, o wa nbɛ̀ru awɔn
enia, bɛ̀ si ni Qlɔhun ni o tɔ pe ki o
bɛ̀ru Rɛ̀ jù. Nigbati Sedu ti pari
bukata rɛ̀ ni ɔ̀dɔ rɛ̀, A ɛ̀ ɛ̀ ni
iyawo fun ɔ̀, nitoripe ki o ma ba jɛ̀
laifi fun awɔn onigbagbɔ ododo
nipa fifɛ̀ iyawo ɔ̀mɔ ti wɔn npe mɔ
ara wɔn (ti o ti kòsilɛ̀) nigbati o ti
pari bukata tirɛ̀ (pɛ̀lu rɛ̀). Aɛ̀
Qlɔhun jɛ̀ ohun ti o nilati ɛ̀.

38. Ko si laifi fun Annabi nipa
ohun ti Qlɔhun ɛ̀ ni ɛ̀tɔ fun u, ti O
si paa lasɛ̀ rɛ̀. (O jɛ̀) àsà Qlɔhun
nipa awɔn ɛ̀niti o ti rekoja ni
iɛ̀iwaju. Atipe aɛ̀ Qlɔhun jɛ̀ ebubu
kan ti a ti bu silɛ̀ ti kò le yi.

39. Awɔn ɛ̀niti nwɔn jɛ̀ iɛ̀
Qlɔhun de opin ti nwɔn si nbɛ̀ru
Rɛ̀, ti nwɔn kò si bɛ̀ru ɛ̀nikan ayafi
Qlɔhun. On Qlɔhun na lo to ni
Olusiro.

40. Muhammadu ki iɛ̀ baba
ɛ̀nikankan ninu awɔn ɔ̀kunrin

اللَّهُ وَرَسُولُهُ، فَقَدْ ضَلَّ لَمِيلًا ﴿٣٧﴾

وَإِذْ تَقُولُ لِلَّذِي أَنْعَمَ اللَّهُ عَلَيْهِ وَأَنْعَمْتَ عَلَيْهِ
أَمْسِكْ عَلَيْكَ زَوْجَكَ وَاتَّقِ اللَّهَ وَتُخْفِي
فِي نَفْسِكَ مَا اللَّهُ مُبْدِيهِ وَتَخْشَى النَّاسَ وَاللَّهُ
أَحَقُّ أَنْ تَخْشَاهُ فَمَا قُضِيَ زَيْدٌ مَبْهَاطًا
زَوْجَتُكَهَا إِنْ لَا يَكُونُ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ حَرَجٌ
فِي أَزْوَاجِ أَدْعِيَائِهِمْ إِذَا قَضَوْا مِنْهُنَّ وَطَرًا
وَكَانَ أَمْرُ اللَّهِ مَفْعُولًا ﴿٣٨﴾

مَا كَانَ عَلَى النَّبِيِّ مِنْ حَرَجٍ فِيمَا فَرَضَ
اللَّهُ لَهُ سُنَّةَ اللَّهِ فِي الَّذِينَ خَلَوْا مِنْ قَبْلُ
وَكَانَ أَمْرُ اللَّهِ قَدَرًا مَقْدُورًا ﴿٣٩﴾

الَّذِينَ يَلْعَنُونَ رَسَلَتِ اللَّهُ وَتَخْشَوْنَ
وَلَا تَخْشَوْنَ أَحَدًا إِلَّا اللَّهَ وَكُنْ بِاللَّهِ حَبِيبًا ﴿٤٠﴾

مَا كَانَ مُحَمَّدٌ أَبَا أَحَدٍ مِنْ رِجَالِكُمْ وَلَكِنْ رَسُولُ

nyin, şugbõn (o jẹ) Ojişẹ Qlõhun
ati ipẹkun awõn annabi. Qlõhun si
jẹ Oni-mimò nipa gbogbo nkan.

41. Ẹnyin ti ẹ gbagbọ ni ododo,
ẹ ma ranti Qlõhun ni iranti ti o pọ.

42. Ki ẹ si ma şe àfomọ Rẹ ni
āro ati ni irọlẹ.

43. On ni Ẹniti nsọ ikẹ kalẹ le
nyin lori, ati awõn Malaika Rẹ (ti
wõn ntọrọ aforijin fun yin) ki O le
yọ nyin jade lati inu okunkun lọ
sinu imọlẹ. Ati pe o jẹ Alanu fun
awõn onigbagbọ ododo.

44. Kiki ti nwõn o ma ki ara
wõn ni ojo ti nwõn ba pade Rẹ ni
pe, Alafia! (ki o ba wõn) O si ti pa
èsè ẹsan ti o ni aponle silẹ fun wõn.

45. Irẹ Annabi, dajudaju Awa ni
A ran ọ nişẹ ni olujẹri, ati afunni
niro idunnu ati olufunni ni ikilọ.

46. Ati olupeni si ti Qlõhun pẹlu
iyọda Rẹ, atipe (irẹ) ni atupa ti o ni
imọlẹ.

47. Atipe ki o fun awõn
onigbagbọ ododo niro idunnu pe
dajudaju òre-ajulọ ti o tobi mbẹ
fun wõn ni ọdọ Qlõhun.

48. Maşe tele awõn alaigbagbọ
ati awõn alagabàgebe, fi (òrọ) inira
wõn silẹ, ki o si gbẹkẹle Qlõhun.
On Qlõhun lo to ni olugbe-ọkanle.

اللَّهُ وَخَاتَمَ النَّبِيِّينَ وَكَانَ اللَّهُ بِكُلِّ
شَيْءٍ عَلِيمًا ﴿١٠﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَذْكُرُوا اللَّهَ ذِكْرًا كَثِيرًا ﴿١١﴾

وَسِخِّحُوهُ بُكْرَةً وَأَصِيلًا ﴿١٢﴾

هُوَ الَّذِي يُصَلِّيْ عَلَيْكُمْ وَمَلَائِكَتُهُ لِيُخْرِجَكُمْ
مِنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ وَكَانَ بِالْمُؤْمِنِينَ
رَحِيمًا ﴿١٣﴾

يَجْتَنِبُهُمْ يَوْمَ يَقُولُهُمْ سَلَامٌ وَأَعَدَّ لَهُمْ
أَجْرًا كَرِيمًا ﴿١٤﴾

يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ إِنَّا أَرْسَلْنَاكَ شَهِيدًا
وَمُبَشِّرًا وَنَذِيرًا ﴿١٥﴾

وَدَاعِيًا إِلَى اللَّهِ بِإِذْنِهِ وَسِرَاجًا مُنِيرًا ﴿١٦﴾

وَشَرِّ الْمُؤْمِنِينَ بِأَنَّهُمْ مِنَ اللَّهِ فَضْلًا كَثِيرًا ﴿١٧﴾

وَلَا تُطِيعُوا الْكُفْرِينَ وَالْمُنَافِقِينَ وَدَعْ أَذُنَهُمْ
وَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ وَكَفَى بِاللَّهِ وَكِيلًا ﴿١٨﴾

49. Ẹnyin ẹniti ẹ gbagbọ ni ododo, nigbati ẹnyin ba fẹ awọn onigbagbọ ododo obirin, lẹhinna ti ẹnyin si kò wọn silẹ siwaju ki ẹ to fi ọwọ kan wọn nitorina kò si ópó siṣe kan ti nwọn o ẹ fun nyin ti ẹ o maa kaa Nitorina ki ẹnyin fun wọn ni nkan ti nwọn o fi ma gbadun ki ẹ si fi wọn silẹ ni fifisilẹ ti o dara.

50. Irẹ Annabi, dajudaju a ẹ awọn iyawo rẹ ni ẹtọ fun ọ awọn eyiti irẹ ti fun ni owó-ifẹ wọn, ati awọn ti ọwọ ọtun rẹ ni ni ikapa ninu awọn ohun ti Ọlọhun dari wọn si ọ, ati awọn ọmọ obirin arakunrin baba rẹ ati awọn ọmọ obirin arabirin baba rẹ ati ọmọ obirin arakunrin ati ọmọ obirin arabirin iya rẹ, awọn ti o šile pẹlu rẹ; ati obirin ti o jẹ onigbagbọ ododo, ti o ba fi ara rẹ fun Annabi, ti Annabi ba fẹ lati fẹ ẹ. O šā lẹṣa fun ọ laiṣe ti awọn onigbagbọ ododo, dajudaju A mọ ohun ti A ẹ ni ọranyan fun wọn nipa awọn iyawo wọn ati ohun ti ọwọ ọtun wọn ni ikapa rẹ nitori ki o ma jẹ isoro fun ọ Ọlọhun si jẹ Alaforiji, Onikẹ.

51. Irẹ le lọra fun sisunmọ ẹniti o ba wu ọ ninu wọn, o si le fa ẹniti o ba fẹ mọra ninu wọn. Atipe ẹniti irẹ ba fẹ ninu awọn ti o ti yago fun, kò si ẹṣẹ fun ọ (pe ki o sunmọ wọn). Eyi lofi nsunmọ ju lati mu

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِذَا نَكَحْتُمُ الْمُؤْمِنَاتِ
تُرْطَلَقْنَ مِنْ قَبْلِ أَنْ تَمْسُوهُنَّ ۖ فَمَا لَكُمْ
عَلَيْهِنَّ مِنْ عَدُوَّةٍ تَعْدُوْنَهَا فَمَتَّعُوْهُنَّ وَسِرَّهِنَّ
سَرَاحًا جَمِيْلًا ﴿٥٠﴾

يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ إِنَّا أَحْلَلْنَا لَكَ أَزْوَاجَكَ الَّتِي ءَاتَيْتَ
أُجُورَهُنَّ ۖ وَمَا مَلَكَتْ يَمِينُكَ مِمَّا أَفَاءَ اللَّهُ
عَلَيْكَ وَبَنَاتِ عِمِكَ وَبَنَاتِ عَمَّتِكَ
وَبَنَاتِ خَالِكَ وَبَنَاتِ خَالَاتِكَ الَّتِي هَاجَرْنَ
مَعَكَ وَامْرَأَةً مُؤْمِنَةً إِن وَهَبَتْ نَفْسَهَا لِلنَّبِيِّ
إِنْ أَرَادَ النَّبِيُّ أَنْ يَسْتَنْكِحَهَا خَالِصَةً لَّكَ
مِنْ دُونِ الْمُؤْمِنِينَ ۖ قَدْ عَلِمْنَا مَا فَرَضْنَا
عَلَيْهِمْ فِي أَزْوَاجِهِمْ وَمَا مَلَكَتْ
أَيْمَانُهُمْ لِكَيْلَا يَكُونَ عَلَيْكَ حَرَجٌ
وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا ﴿٥١﴾

﴿٥٠﴾ تَرْجَى مِنْ نَفْسِهِمْ مِنْهُنَّ وَتُطَوَّقِي ۖ إِلَيْكَ مِنْ نَفْسِهِ
وَمِنْ أَلْفَافٍ مِمَّنْ عَزَّكَ فَلَا حِجَابَ عَلَيْكَ ذَلِكَ

oju wọn tutu ati ki nwọn ma ba banuje ati ki nwọn le ni itẹlọrun si ohun ti o ba fun gbogbo wọn. Atipe Ọlọhun mọ ohun ti o wa ninu awọn ọkàn nyin. Ọlọhun si jẹ Olumọ, Onirọju.

52. Irẹ kò ni ẹtọ (lati fẹ) awọn obirin lẹhin (awọn) eyi, tabi ki o fi awọn iyawo miran parọ wọn, bio ti wu ki ẹwa wọn wu ọ to, afi awọn ti ọwọ ọtun rẹ ni (ni ikogun). Atipe Ọlọhun jẹ Oluṣọ lori gbogbo nkan.

53. Ẹnyin ti ẹ gbagbọ ni ododo, ẹ maṣe wọ awọn ile Annabi afi ti nwọn ba yọda fun nyin lati jẹun laiṣe pe ẹ nreti ki o jina. Şugbọn nigbati a ba pe nyin, ẹ wọle, nigbati ẹ ba jẹun tan, ẹ tuka, ki ẹ si ma tun joko lati maa sọ ọrọ (Lẹhin ounjẹ). Dajudaju eyi jẹ inira fun Annabi, şugbọn o ntiju fun nyin ni, atipe Ọlọhun kii tiju nipa (sisọ) otitọ. Atipe nigbati ẹ ba fẹ tọrọ nkan lọwọ wọn (awọn aya rẹ) ẹ bere lọwọ wọn lẹhin gágá. eyi jẹ afọmọ julọ fun ọkàn nyin ati fun ọkàn awọn nā. Ko tọ fun nyin ki ẹ ṣe ohun ti yio jẹ inira fun Ojise Ọlọhun atipe ẹ ko gbọdọ fẹ awọn iyawo rẹ lẹhin rẹ lailai. Dajudaju eyi jẹ nkan ti o tobi lọdọ Ọlọhun.

54. Ti ẹ ba ṣe afihan kinikan tabi ẹ fi pamọ ni, dajudaju Ọlọhun jẹ Olumọ nipa gbogbo nkan.

أَذَى أَنْ تَقْرَأَ عَلَيْهِمْ وَلَا تَجْزَلْ وَرَضِينَ
يَمَاءَ الْيَنْتَهُنَّ كَلْهَنَ وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا فِي قُلُوبِكُمْ
وَكَانَ اللَّهُ عَلِيمًا حَلِيمًا ﴿٥١﴾

لَا يَحِلُّ لَكَ الْإِسَاءُ مِنْ بَعْدِهِ وَلَا أَنْ تَبَدَّلَ مِنْ
مَنْ أَرْسَلْتَ وَلَوْ أَعَجَبَكَ خُسْنُهُنَّ إِلَّا مَا مَلَكَتْ
يَمِينُكَ وَكَانَ اللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ رَقِيبًا ﴿٥٢﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَدْخُلُوا بُيُوتَ النَّبِيِّ
إِلَّا أَنْ يُدْعَ لَكُمْ إِلَى طَعَامٍ غَيْرِ نَظِيرِ بْنِ
وَلَكِنْ إِذَا دُعِيتُمْ فَادْخُلُوا إِذَا طَعِمْتُمْ فَانْتَشِرُوا
وَلَا مُسْتَغْنِينَ لِحَدِيثٍ إِنَّ ذَلِكُمْ كَانَ يُؤْذَى
النَّبِيَّ فَيَسْتَحْيِي مِنْكُمْ وَاللَّهُ لَا يَسْتَحْيِي
مِنَ الْحَقِّ وَإِذَا سَأَلْتُمُوهُنَّ مَتَاعًا فَسْأَلُوهُنَّ
مِنْ وَرَاءِ حِجَابٍ ذَلِكُمْ أَطْهَرُ لِقُلُوبِكُمْ
وَقُلُوبِهِنَّ وَمَا كَانَ لَكُمْ أَنْ تُؤْذُوا رَسُولَ
اللَّهِ وَلَا أَنْ تَنْكِحُوا أَزْوَاجَهُ مِنْ بَعْدِهِ أَبَدًا
إِنَّ ذَلِكُمْ كَانَ عِنْدَ اللَّهِ عَظِيمًا ﴿٥٣﴾

إِنْ تَبَدَّلُوا شَيْئًا أَوْ خَفَوْهُ فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ بِكُلِّ
شَيْءٍ عَلِيمًا ﴿٥٤﴾

55. Ko si ẹṣẹ fun wọn nipa (pe
ki awọn ti o wọle bere nkan jẹ)
awọn baba wọn tabi awọn
omokunrin wọn tabi awọn
arakunrin wọn tabi awọn
omokunrin arakunrin wọn, tabi
awọn omokunrin arabirin wọn tabi
awọn obirin wọn (awọn obinrin
egbe wọn) tabi ẹru wọn, atipe ki
enyin (obirin) беру Olọhun.
Dajudaju Olọhun jẹ Ẹlẹri gbogbo
nkan.

56. Dajudaju Qlqhun ati awon malaika Re nfi ibukun fun Annabi. Enyin ti e gbagbo ni ododo, e ma toro ibukun fun u, ki e si ki i ni kiki alafia.

57. Dajudaju awọn ti nwọn nni
Qlọhun ati Ojiş Rê lara, Qlọhun ti
şebi le wọn ni aiye yi ati ọrun, atipe
Qlọhun ti pese iyà teniteni de wọn.

58. Atipe awọn ẹniti nni awọn
onigbagbọ ododo ọkunrin ati awọn
onigbagbọ ododo obirin lara laiye
nipa ohun ti nwọn se, dajudaju
nwọn ru eru iro ati ese ti o han.

59. Irẹ Annabi, sọ fun awọn
iyawo rẹ ati awọn omọbirin rẹ ati
awọn obirin awọn olugbagbo
ododo pe ki nwọn jẹ ki awọn aṣo
jalabu wọn ma balẹ. Eyi ni o dara
lati le fi mọ wọn yatọ. Ki wọn ma
ba ma yọ wọn lenu. Ọlọhun jẹ
Alaforiji. Onikẹ.

لَا جُنَاحَ عَلَيْهِمْ فِيءِ آبَائِهِمْ وَلَا أَبْنَائِهِمْ
وَلَا أَخَوْنِمْ وَلَا أَبْنَاءَ إِخْوَانِهِمْ وَلَا نِسَاءَ أَخَوْتِهِمْ
وَلَا نِسَاءِ إِيَّاهُمْ وَلَا مِمَّا لَكَتِ أَيْمَانُهُمْ وَأَقْبَنِيَّ اللَّهِ
إِنِ اللَّهُ كَانِ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدًا

إِنَّ اللَّهَ وَمَلَائِكَتَهُ يُصَلُّونَ عَلَى النَّبِيِّ يَا أَيُّهَا
الَّذِينَ آمَنُوا صَلُّوا عَلَيْهِ وَسَلِّمُوا تَسْلِيمًا ﴿٥٦﴾

إِنَّ الَّذِينَ يُؤْذُونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ لَعَنَهُمُ اللَّهُ فِي الدُّنْيَا
وَالْآخِرَةِ وَأَعَدَّ لَهُمْ عَذَابًا مُهِينًا ﴿٥٧﴾

وَالَّذِينَ يُؤْذُونَ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ
بِغَيْرِ مَا اكْتَسَبُوا فَقَدْ احْتَمَلُوا بُهْتَانًا
وَأِثْمًا مِّنَّا ۖ

يَتَأْتِيهَا النَّبِيُّ قُلُوبًا لَّازِجَةً وَرَبَّانِيكَ وَسَاءَ الْمُؤْمِنِينَ
يَذْنِبُونَ عَلَيْهِنَ مِنْ جَلِيلٍ يَهِنُ ذَلِكَ أَذْنُ أَنْ يُعْرِفْنَ
فَلَا تُؤْذِنُنَّ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا ﴿٥٦﴾

60. Bi awọn alagabagebe ko ba si wọ (ninu iwa buburu) ati awọn ẹniti arun mbẹ ninu ọkàn wọn ati awọn oluda idagiri silẹ ninu Madina, (nipa irohin irọ) dajudaju A o dẹ ọ si wọn, (A o si fun ọ lagbara lori wọn), lẹhinna nwọn kò ni le ba ọ ẹ aladugbo pọ ninu rẹ ayafi fun igba diẹ.

61. Ẹni egun ni wọn, ni aye yiowu ti a ba ba wọn pade ki a mu wọn ki a si pa wọn ni pipa.

62. Iṣe Ọlọhun ni eyini pẹlu awọn ẹniti nwọn ti rekoja ni iṣiwaju; atipe irẹ ko le ri ayipada kan ninu iṣe Ọlọhun.

63. Awọn enia yio bi ọ lere nipa akoko na. Sọpe: Dajudaju ọdọ Ọlọhun nikanṣoṣo ni mimọ rẹ mbẹ. Atipe kò si ohun ti o le fi mọ ọ boya akoko na ti sunmọ?

64. Dajudaju Ọlọhun ti ẹbi le awọn alaigbagbọ O si ti toju ina «Sairi» (elejo fofo) silẹ de wọn.

65. Nwọn yio ẹ gbere ninu rẹ lailai; nwọn kò si ni ri oluṣọ kan tabi alaranṣe kan.

66. Ọjọ ti a o yi oju wọn pada ninu ina, nwọn yio ma sọpe: O maṣe lara wa o, kò ba jẹ pe a ti tẹle ti Ọlọhun ati ti Ojijẹ na.

لَّيْنًا لَّيْنَهُ الْمُنَافِقُونَ وَالَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ
مَّرَضٌ وَالْمُرْجُفُونَ فِي الْمَدِينَةِ لَنُغْرِبَنَّكَ
بِهِمْ ثُمَّ لَا يُجَاوِرُونَكَ فِيهَا إِلَّا قَلِيلًا ﴿٦٠﴾

مَلْعُونِينَ أَيْنَمَا ثَقِفُوا أَخِذُوا وَقْتَهُمْ
تَفْتِيلًا ﴿٦١﴾

سُنَّةَ اللَّهِ فِي الَّذِينَ خَلَوْا مِنْ قَبْلُ
وَلَنْ يَجِدَ لِسُنَّةِ اللَّهِ تَبْدِيلًا ﴿٦٢﴾

يَسْتَلِكُ الْنَّاسُ عَنِ السَّاعَةِ قُلْ إِنَّمَا عِلْمُهَا عِنْدَ اللَّهِ
وَمَا يُدْرِيكَ لَعَلَّ السَّاعَةَ تَكُونُ قَرِيبًا ﴿٦٣﴾

إِنَّ اللَّهَ لَعَنَ الْكَافِرِينَ وَأَعَدَّ لَهُمْ سَعِيرًا ﴿٦٤﴾

خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا لَا يَجِدُونَ وِلَاً وَلَا نَصِيرًا ﴿٦٥﴾

يَوْمَ تَقَلِّبُ وَجُوهُهُمْ فِي النَّارِ يَقُولُونَ
يَلَيْتُنَا أَطَعْنَا اللَّهَ وَأَطَعْنَا الرَّسُولَ ﴿٦٦﴾

67. Nwọn o si tun sọpe: Oluwa wa, dajudaju awa ti ẓe ti awọn aṣiwaju wa ati awọn agbāgbà wa, nitorina nwọn si ẓi wa lona kuro loju ọna (ti o tọ).

68. Oluwa wa, jọwọ fun wọn ni ilọpo meji iyà ki O si fi wọn gegun ni egun ti o tobi.

69. Ẽnyin ẹniti ẹ gbagbọ ni ododo, ẹ maṣe da gẹgẹbi awọn ẹniti o ko inira ba Musa, ti Ọlọhun si wẹ ẹ mọ kuro ninu ohun ti nwọn nsọ (si i lara). Bẹ si ni on ti jẹ abiyi lodo Ọlọhun.

70. Ẽnyin onigbagbọ ododo, ẹ bẹru Ọlọhun ki ẹ si ma sọ ọrọ ti o dọgba.

71. Ki O le ba tun awọn iṣe nyin ṣe fun nyin ati ki o le ba fi ori awọn ẹṣe nyin ji nyin. Atipe ẹnikeṇi ti o ba ẓe ti Ọlọhun ati Ojise Rẹ, nitorina dajudaju oluwa rẹ ti jere ni ere ti o tobi.

72. Dajudaju Awa ti fi iṣe ifọkantan ni lọ sanma ati ile ati awọn oke wò, nwọn rọri lati gbe e, nwọn si paiya rẹ, enia si gbe e, dajudaju on jẹ alabosi alaimọkan.

73. Ki Ọlọhun le ba jẹ awọn alagabagebe ọkunrin ni iyà ati awọn alagabagebe obirin ati awọn oṣẹbọ ọkunrin ati awọn oṣẹbọ l'obirin, ati ki Ọlọhun le gba

وَقَالُوا رَبَّنَا إِنَّا أَطَعْنَا سَادَتَنَا وَكِبَرَاءَنَا
فَأَضَلُّونَا السَّبِيلَ ﴿٦٧﴾

رَبَّنَا آتِنَاهُمْ لِمِثْلِ مَا قَدَرْنَا مِنَ الْعَذَابِ
وَأَلْعَنَهُمُ لَعْنًا كَبِيرًا ﴿٦٨﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ آذَوْا مُوسَى
فَبَرَأَهُ اللَّهُ مِمَّا قَالُوا وَكَانَ عِنْدَ اللَّهِ وَجِيهاً ﴿٦٩﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَقُولُوا
قَوْلًا سَدِيدًا ﴿٧٠﴾

يُصْلِحْ لَكُمْ أَعْمَالَكُمْ وَيَغْفِرْ لَكُمْ ذُنُوبَكُمْ
وَمِن مَّطِيعٍ اللَّهُ وَرَسُولُهُ فَقَدْ فَازَ فَوْزًا عَظِيمًا ﴿٧١﴾

إِنَّا عَرَضْنَا الْأَمَانَةَ عَلَى السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ
وَالْجِبَالِ فَأَبَيْنَ أَنْ يَحْمِلْنَهَا وَأَشْفَقْنَ مِنْهَا وَحَمَلَهَا
الْإِنْسَانُ إِنَّهُ كَانَ ظَلُومًا جَهُولًا ﴿٧٢﴾

يَعَذِّبُ اللَّهُ الْمُنَافِقِينَ وَالْمُنَافِقَاتِ
وَالْمُشْرِكِينَ وَالْمُشْرِكَاتِ وَيَتُوبُ اللَّهُ
عَلَى الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ وَكَانَ اللَّهُ

ironupiwada fun awon onigbagbo
ododo l'okunrin ati onigbagbo
ododo l'obirin, atipe Qlqhun si je
Alaforiji, Onike.

(34) Suratu - Sabai

*Ni orukq Qlqhun Ajokq aiye,
Aşakq qrun.*

1. Ope ni fun Qlqhun, Eniti
ohun ti mbq ninu sanma ati ohun ti
o wa lori ile je ti Re; ti Re na ni
ope ni qrun atipe On ni Qjogbon,
Alamotan.

2. O mo ohun ti o nkosinu ile ati
ohun ti o njade lati inu re ati ohun
ti o nsokalq lati sanma ati ohun ti
o ngunke lo sinu re. Atipe On ni
Onike, Alaforiji.

3. Atipe awon alaigbagbo sope:
Akoko na ko ni wa ba wa. Sope:
Beni, mo fi Oluwa mi bura, Olumo
ohun ti o pamq, dajudaju (akoko)
yio wa ba nyin. Idiwon omq inagun
ko pamq fun U ninu sanma ati lori
ile, ko si si ohun ti o kere ju be lo
tabi o tobi ayafi ki o ma be ninu
tira kan ti o han gbangba.

4. Ki O le ba san esan fun awon
eniti nwon gbagbo ni ododo ti
nwon si se ise rere. Awon elewonna
ti won ni aforiji ati ese ti o dara.

5. Atipe awon eniti nwon
sagbara lati ko agara ba awon ami

عَفُورًا رَحِيمًا ﴿٣٤﴾



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي لَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ
وَلَهُ الْحَمْدُ فِي الْآخِرَةِ وَهُوَ الْحَكِيمُ الْخَبِيرُ ﴿٣٥﴾

يَعْلَمُ مَا يَلِجُ فِي الْأَرْضِ وَمَا يَخْرُجُ مِنْهَا وَمَا يَزِلُّ
مِنَ السَّمَاءِ وَمَا يَنْجُرُ فِيهَا وَهُوَ الرَّحِيمُ
الْعَفُورُ ﴿٣٦﴾

وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لَا تَأْتِينَا السَّاعَةُ قُلْ بَلَىٰ وَرَبِّي
لَتَأْتِيََنَّكُمْ عَلَىٰ الْغَيْبِ لَا يَعْزُبُ عَنْهُ مِثْقَالُ
ذَرَّةٍ فِي السَّمَوَاتِ وَلَا فِي الْأَرْضِ وَلَا أَصْغَرُ
مِنْ ذَلِكَ وَلَا أَكْبَرُ إِلَّا فِي كِتَابٍ مُبِينٍ ﴿٣٧﴾

لَيَجْزِيَنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ
أُولَٰئِكَ هُمْ مَغْفُورٌ وَرِزْقٌ كَرِيمٌ ﴿٣٨﴾

وَالَّذِينَ سَعَوْا فِي آيَاتِنَا مُعْجِزِينَ أُولَٰئِكَ

Wa, awon elewonyi ni iyà buburu
eleta-elero mbẹ fun.

6. Atipe awon ti a ti fun ni
mimọ ti mọ pe ohun ti a sọkalẹ fun
ọ lati ọdọ Oluwa rẹ on ni ododo, a
si ma tọni si oju ọna (Ọba)
Alagbara, Ẹniti ẹyin tọsi.

7. Atipe awon alaigbagbo sọpe:
njẹ awa le tọka okunrin kan fun
nyin bi ti yio fun nyin niro pe,
nigbati a ba fan nyin ka ni gbogbo
fifonka (ti a jà nyin kelekele), pe
dajudaju ẹnyin yio tun ma bẹ ninu
ẹda titun.

8. O ha pa irọ mọ Ọlọhun abi o
nse were ni? Bẹtiẹko, awon ẹniti kò
ni igbagbo ododo si ọrun mbẹ ninu
iyà ati isina ti o jina.

9. Abi awon kò tilẹ woye si
ohun ti mbẹ niwaju won ati ohun ti
mbẹ ni ẹhin won ni sanma ati ni
ilẹ? Ti A ba fẹ ni A ba jẹki ilẹ ri
mọ won abi ki A jẹki apakan
sanma ja lu won mọlẹ. Dajudaju
àmi kan mbẹ ninu eyi fun gbogbo
awon ẹrusin, olușeri si ọdọ Ọlọhun.

10. Atipe dajudaju A fun
Dawuda ni ọla lati ọdọ Wa: Ẹnyin
oke ati ẹiyẹ ki ẹ ma še afomọ pẹlu
rẹ, atipe A sọ irin di rirọ fun u.

11. Pe: Dajudaju ma še ẹwu irin
ti obalẹ ki osi hun oruka irin nã ni

لَهُمْ عَذَابٌ مِّن رَّجَرٍ أَلِيٍّ ﴿٥﴾

وَبَرَى الَّذِينَ أَوْتُوا الْعِلْمَ الَّذِي أُنزِلَ إِلَيْكَ
مِنْ رَبِّكَ هُوَ الْحَقُّ وَيَهْدِي إِلَى صِرَاطٍ
الْعَزِيزِ الْحَمِيدِ ﴿٦﴾

وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا هَلْ نَدُلُّكُمْ عَلَى رَجُلٍ يُنْبِئُكُمْ
إِذَا مَرَقْتُمْ كُلُّ مِرْقٍ إِنَّا لَمَعْلَمٌ لِّمَنِ الْخَلْقُ حَسْبُكُمْ ﴿٧﴾

أَفَرَأَيْتَ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا أَمْ بِهِ جُنَّةٌ لِّلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ
بِالْآخِرَةِ فِي الْعَذَابِ وَالضَّلَالِ الْبَعِيدِ ﴿٨﴾

أَفَلَمْ يَرَوْا إِلَى مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ
مِّنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ إِن شَاءَ نَحْصِفْ بِهِمُ
الْأَرْضَ أَوْ نُسْقِطُ عَلَيْهِمْ كِسْفًا مِّنَ السَّمَاءِ
إِن فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِّكُلِّ عَبْدٍ مُّنِيبٍ ﴿٩﴾

وَلَقَدْ آتَيْنَا دَاوُدَ مِنَّا فَضْلًا يَجْعَالُ آوِي
مَعَهُ وَالظَّالِمُونَ أَلَاءَ الْكَافِرِينَ ﴿١٠﴾

أَن أَعْمَلَ سَيِّئَاتٍ وَقَدِّرْ فِي السَّرْدِ وَاعْمَلُوا

dēde, ki ɛ si ma ʃe iʃe rere.
Dajudaju Emi ri ohun it ɛ nʃe niʃe.

12. Atipe (A tẹ) atẹgun lori ba fun Sulaimana; irin oṣu kan a rin i ni owurò irin oṣu kan a rin i ni iròlẹ; atipe A ʃe idẹ ni yiyo fun u ti on san. Atipe ninu awọn alijonu eyiti o nʃe iʃe niwaju rẹ pẹlu aṣẹ Oluwa rẹ (mbẹ). Eyi ti o ba ʃeri kuro nibi aṣẹ Wa ninu wọn, A o jẹ ki o tọwọ ninu iyà ina elejo-fofo.

13. Nwọn nʃe ohun ti o fẹ fun u, ninu awọn ile alagbeka ti o ga ati awọn ère ati awo onjẹ ti o fẹ bi àbàtà ati ikoko ti idi rẹ mulẹ. Ẹnyin enia Dawuda, ɛ ʃe oṣe, atipe awọn ti o ndupe ninu awọn ẹrusin Mi kere pupọ.

14. Nigbati A dajọ iku fun u (Sulaimana) kò si ẹniti o fí mọ awọn alijonu nipa iku rẹ bikoṣe kokoro inu ilẹ ti o jẹ ọpa rẹ. Nigbati o ṣubu lulẹ, o wa hàn si awọn alijonu pe ti o ba jẹ pe awọn mò ohun ti o pamọ ni, awọn o ba ti joko sinu iyà iyẹpẹrẹ.

15. Dajudaju àmi kan mbẹ fun awọn Sabai ninu ibugbe wọn, oko meji ni ọtun ati osi. Ẹ ma jẹ ninu ipese Oluwa nyin ki ɛ si ma dupe fun U. O jẹ ilu kan ti o dara atipe Oluwa ni Alaforiji.

صَلِّحًا إِلَىٰ يَمَاجَعَلُونَ بَصِيرٌ ﴿١١﴾

وَلِسُلَيْمَانَ الرِّيحَ عُدُوهُمَا شَرٌّ وَوَحْيَاهَا شَهْرٌ
وَأَسْلَمْنَا لَهُ الْيَمِينَ وَالْقَطْرَ وَمِنَ الْجِبِّ مَنْ يَعْمَلُ
بَيْنَ يَدَيْهِ يَدْرِي رَبَّهُ. وَمَنْ يَزِغْ مِنْهُمْ عَنْ أَمْرِنَا
نُذِقْهُ مِنْ عَذَابِ السَّعِيرِ ﴿١٢﴾

يَعْمَلُونَ لَهُ مَا يَشَاءُ مِنْ مَحْرِبٍ وَتَمَثِيلٍ وَحِفَافٍ
كَالْجُؤَابِ وَقُدُورٍ رَاسِيَتٍ أَعْمَلُوا أَلْ دَاوُدَ
شُكْرًا وَقَلِيلٌ مِنْ عِبَادِيَ الشَّكُورُ ﴿١٣﴾

فَلَمَّا قَضَيْنَا عَلَيْهِ الْمَوْتَ مَا دَلَّهُمْ عَلَىٰ مَوْتِهِ
إِلَّا دَابَّةُ الْأَرْضِ تَأْكُلُ مِنْ سَعَانِهِ
فَلَمَّا خِرَّيْنِيَّتِ الْجِنُّ أَنْ لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ
الْغَيْبَ مَا يَسْتَوْفِي الْعَذَابَ الْمُهِينِ ﴿١٤﴾

لَقَدْ كَانَ لِسَبَإٍ فِي مَسْكِنِهِمْ آيَةٌ جَنَّتَانِ عَنْ يَمِينٍ
وَسِمَالٍ كُلُّوا مِنْ رِزْقِ رَبِّكُمْ وَاشْكُرُوا لِلَّهِ بَلَدَهُ
طَيِّبَةً وَرَبُّ غَفُورٌ ﴿١٥﴾

16. Şugbɔn nwɔn şeri kuro (nibi imɔ Qlɔhun lɔkan ati ijɔsin fun Un ati sise ɔpɛ fun Un) ni A fi ran agbarà omi nla le wɔn lori, A si fi oko meji miran parɔ oko meji wɔn awɔn ti eso ibɛ koro ati awɔn igi ɛlɛgun ati nkan bi ewuro ti o kere.

17. Eyi ni A fi san wɔnni ɛsan nitoripe nwɔn şe aigbagbɔ; nɛ Awa yio jɛ ɛnikan niya bikoşe alaimore?

18. Atipe Awa şe si arin wɔn ati awɔn ilu ti Awa fi ibukun si, ilu t'ohan (latiri), A si diwɔn irinajo rinrin larin rɛ; ɛ rin ninu wɔn ni oru ati ɔsan pɛlu ifaiyabalɛ.

19. Şugbɔn awɔn (ti Qlɔhun binu si) sɔpe: oluwa wa, mu irinajo wa jinna larin wa. Nwɔn si se abosi fun ori ara wɔn A si sɔ wɔn di itàn (ti A si ti pa wɔn rɛ); ti A si fɔn wɔn ka patapata Dajudaju awɔn arikɔgbɔn mbɛ ninu eyi fun gbogbo ɔlɔpɔlɔpɔ irɔju ti o ndupe pupɔ.

20. Atipe dajudaju, Ibilisi sɔ ero rɛ di otitɔ le wɔn lori, nwɔn si tɛlee, ayafi apakan ninu awɔn onigbagbɔ ododo.

21. Atipe kò si agbara kan fun u lori wɔn, bikoşe ki A le mɔ ɛniti o ni igbagbɔ si ɔjɔ ikɛhin yatɔ si ɛniti

فَاعْرِضُوا فَاَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ سَيْلَ الْعَرِمِ
وَبَدَّلْنَاهُمْ بِجَنَّتَيْهِمْ جَنَّتَيْنِ ذَوَاتِ اَكْلِ خُمُرٍ
وَاَنْثٰى وَشَتٰى مِنْ سِدرِ قَلِيلٍ ﴿١٦﴾

ذٰلِكَ جَزٰىهُمْ بِمَا كَفَرُوْا
وَهَلْ يُجٰزِى الْاَكْفُورِ ﴿١٧﴾

وَجَعَلْنٰا بَيْنَهُمْ وَبَيْنَ الْقُرٰى الَّتِي بَرَكْنَا فِيْهَا قُرٰى
ظٰلِمَةً وَقَدَرْنَا فِيْهَا السَّيْرَ سِيْرًا يَّوْمًا لِّاِلٰى
وَاَيَّامًا اَمِيْنٍ ﴿١٨﴾

فَقَالُوْا رَبَّنَا بَعْدَ بِنَاسٍ اَفَرِنَا وَاظْلَمُوْا اَنْفُسَهُمْ
فَجَعَلْنَاهُمْ اَحَادِيْثَ وَمَرْفَعَهُمْ كُلَّ مَرْجَفٍ
اِنَّ فِىْ ذٰلِكَ لَاٰيٰتٍ لِّكُلِّ صَبَّارٍ شَكُوْرٍ ﴿١٩﴾

وَلَقَدْ صَدَقَ عَلَيْهِمْ اِيْلٰسُ ظَنُّهُ فَاتَّبَعُوْهُ اِلَّا قَرِيْقًا
مِّنَ الْمُؤْمِنِيْنَ ﴿٢٠﴾

وَمَا كَانَ لَهُمْ عَلَيْهِمْ مِّنْ سُلْطٰنٍ اِلَّا لِنَعْلَمَ
مَنْ يُؤْمِنُ بِالْآخِرَةِ وَمَنْ هُوَ مِنْهَا فِى شَكٍّ وَرَبُّكَ

o wa ninu iyemeji si i. Atipe Oluwa rẹ ni Oluşo lori gbogbo nkan.

22. sope: E pe awon ti e npe (ni Oluwa) lehin Ololun; nwon ko ni agbara ikapa osuwon ti o kere bi omọ inagun ninu sanma ati lori ile won ko si ni nkan adijopin kan pelu Ololun ninu awon mejeeji (sanma ati ile) ko si si oluranlowo kan ninu won fun U.

23. Şişipe ni odo Re ko ni se anfani, ayafi eniti O ba yoda fun. Titi nigbati a ba mu ijaiya kuro ninu okan won, nwon yio wa sope: Kini Oluwa nyin so? Nwon yio sope: Ododo ni, atipe On ni O ga ti O si tobi.

24. sope: Tani npese fun nyin lati sanma ati ile? sope: Ololun ni. Atipe awa tabi enyin ni mbe lori itosona tabi ti o wa ninu isina ti o han.

25. sope: A ko ni bi nyin lere nipa eshe wa, nwon ko si ni bi awa lere ohun ti e se nise.

26. Sope: Oluwa wa, yio ko wa jo, lehinna yio dajo larin wa pelu ododo. On ni Oludajo, Olumọ.

27. Sope: E fiha mi awon ohun ti e fi nse orogun fun U (Ololun). Agbedo rara, On ni Ololun, Alagbara, Ololun.

عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ حَفِیْظٌ ﴿٦١﴾

قُلْ اَدْعُوا الَّذِیْنَ رَعَمْتُمْ مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ
لَا یَمْلِكُوْنَ وِثْقَالَ ذَرَّةٍ فِی السَّمٰوٰتِ
وَلَا فِی الْاَرْضِ وَمَا لَھُمْ فِیْھَا مِنْ شَرِّکٍ
وَمَا لَھُمْ مِنْھُمْ مِنْ ظَھِیْرٍ ﴿٦٢﴾

وَلَا نَنْفَعُ الشَّفَعَةَ عِنْدَہٗ اِلَّا لِمَنْ اٰذَنَ لَہٗ
حَتّٰی اِذَا فُجِیْعَ عَنْ قُلُوْبِھِمْ قَالُوْا مَاذَا قَالَ رَبُّکُمْ
قَالُوْا الْحَقُّ وَھُوَ الْعَلِیُّ الْکَبِیْرُ ﴿٦٣﴾

﴿٦٤﴾ قُلْ مَنْ یَّرْفُقْکُمْ مِنَ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ
قُلِ اللّٰهُ وَاَنَا اَوَّلُیَّا کُمْ عَلٰی ھٰذِیْ
اَوْفِیْ ضَلٰلٍ مُّبِیْنٍ ﴿٦٥﴾

قُلْ لَا تَسْتَلُوْا عَمَّا اَجْرَ مَکَا
وَلَا تَسْتَلْ عَمَّا یَعْمَلُوْنَ ﴿٦٦﴾

قُلْ یَجْمَعُ بَیْنَنا رُبُّنا ثُمَّ یَفْتَحُ بَیْنَنا بِالْحَقِّ
وَھُوَ الْفَتْحُ الْعَلِیْمُ ﴿٦٧﴾

قُلْ اَرُوْنِی الدِّیْنَ الَّذِیْ قُتِلَ فِیْہِ شُرَکَآءُ کَلٰیْلٍ
ھُوَ اللّٰهُ الْعَزِیْزُ الْحَکِیْمُ ﴿٦٨﴾

28. Atipe Awa kò ran o nişę ayafi si gbogbo enia ni olufunni niro idunnu ati olukilo, şugbõn opolopo enia kò mọ.

29. Atipe nwõn wipe: igbawo ni adehun yi yio şelẹ bi ẹ ba je olododo.

30. Sope: Asiko ojo kan mbẹ fun nyin ti ẹ kò le sun u siwaju ni wakati kan bẹni ẹ kò le fa a şehin (ni wakati kan).

31. Atipe awõn alaigbagbo sope: Awa kò ni gba Al-Kurani yi gbõ, ati eyiti o wa şiwajju rẹ. Atipe bi irẹ ba ri i igbati a ba da awõn alabosi duro niwaju Oluwa wõn, apakan wõn yi oma da ọrọ pada si apakeji. Awõn ẹniti ẹnu wõn kò to ilẹ nwõn yio ma sọ fun awõn ti ẹnu wõn to ilẹ pe: ti kò ba si ẹninin ni, awa iba gbagbo.

32. Awõn ti ẹnu wõn to ilẹ sọ fun awõn ti ẹnu wõn kò to ilẹ pe: Awa ha şẹ nyin lori kuro ni ọna otitọ lẹhin ti o ti wa ba nyin? Bẹkọ, ẹninin je ẹleşẹ ni.

33. Atipe awõn ti ẹnu wõn kò to ilẹ sọ fun awõn ti ẹnu wõn to ilẹ pe: Bẹkọ, ete (nyin) ni loru ati ọsan nigbati ẹ npa wa laşẹ pe ki a şe aigba Olõhun gbõ atipe ki awa wa awõn orogun fun U. Wõn yio si gbe abamọ (wõn) pamọ (fun ara

وَمَا أَرْسَلْنَاكَ إِلَّا كَافَّةً لِّلنَّاسِ بَشِيرًا وَنَذِيرًا
وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٦٨﴾

وَيَقُولُونَ مَتَى هَٰذَا الْوَعْدُ إِن كُنتُمْ
صَادِقِينَ ﴿٦٩﴾

قُلْ لَّكُمْ مِيعَادُ يَوْمٍ لَا تَسْتَعِجِرُونَ عَنْهُ سَاعَةً
وَلَا تَسْتَغْفِرُونَ ﴿٧٠﴾

وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لَنُؤْمِنَ بِهَٰذَا الْقُرْآنِ
وَلَا بِالَّذِي بَيْنَ يَدَيْهِ وَلَوْ نَرَىٰ إِذِ الظَّالِمُونَ
مَوْفُوقُونَ عِندَ رَبِّهِمْ يَرْجِعُ بَعْضُهُمْ
إِلَىٰ بَعْضٍ الْقَوْلَ يَقُولُ الَّذِينَ اسْتَضْعِفُوا
لِلَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا لَوْلَا أَنْتُمْ لَكُنَّا مُؤْمِنِينَ ﴿٧١﴾

قَالَ الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا لِلَّذِينَ اسْتَضْعِفُوا
أَنَحْنُ صَدْدٌ نَّذِيرٌ عَنِ الْهَدَىٰ بَعْدَ إِجَاءِ كُر
بَلْ كُنْتُمْ شَجَرًا مِينِ ﴿٧٢﴾

وَقَالَ الَّذِينَ اسْتَضْعِفُوا لِلَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا
بَلْ مَكْرُ الْأَيْلِ وَالْهَارِ إِذْ تَأْمُرُونَنَا أَنْ نَكْفُرَ بِاللَّهِ
وَنَجْعَلَ لَهُ أَندَادًا وَأَسْرُوا النَّدَامَةَ لَمَّا رَأَوْا
الْعَذَابَ وَجَعَلْنَا الْأَغْلَلَ فِي آعْنَاقِ الَّذِينَ كَفَرُوا
هَلْ يُحْزَنُونَ إِلَّا مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٧٣﴾

won) nigbati nwon ba ri iyà. Awa yio si ko ɛwon si ɔrun awon ɛniti o se aigbagbo. A kò ni san won lesan bikoşe ohun ti nwon ba se.

34. Atipe Awa ko ran olukilo si ilu kan ki awon ɔlola (alaşe) inu re ma ma wipe: Awa kò gba ohun ti a fi ran nyin nişe gbọ.

35. Atipe nwon nsope: Awa ni owó ati omọ ju (nyin lo), a kò si le jiya.

36. Sope: Dajudaju Oluwa mi, A ma gboro arisiki fun ɛniti O ba fe A si ma fun pinpin (mọ ɛlomiran), sugbon ọpọ enia kò mọ.

37. Atipe awon ɔrọ (owó) nyin ati awon omọ nyin kọ ni ohun ti yio mu nyin sunmọ ọdọ Wa pekipẹki, afi ɛniti o gbagbo ni ododo ti o si sişe rere, awon eleyini ɛsan won mbẹ fun won ni ilopo işe ti nwon se, awon yio wa ni ifaiyabalẹ ni awon aye giga^[1].

38. Atipe awon ti nsapa lati ko agara ba awon ami Wa, awon elewonyi ni a o mu wa sinu iyà.

39. Sope: Dajudaju Oluwa mi A ma gba ɛniti O ba fe laye ɔrọ ninu awon ɛru (ɛda) Re atipe A si ma diwon (re) fun u. Atipe ohunkohun

وَمَا أَرْسَلْنَا فِي قَرْيَةٍ مِّنْ نَّذِيرٍ إِلَّا قَالَ مُتْرَفُوهَا
إِنَّا بَعِثْنَا رُسُلًا بَعْدَهُ كَفَرُوا ۖ

وَقَالُوا لَنَحْنُ أَكْثَرُ أَمْوَالًا وَأَوْلَدًا
وَمَا نَحْنُ بِمُعَذِّبِينَ ۚ

قُلْ إِن رَّبِّي بِسِطْرِ الرِّزْقِ لَمَن يَشَاءُ وَيَقْدِرُ وَلَٰكِن
أَكْثَرُ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ۝

وَمَا أَمْوَالُكُمْ وَلَا أَوْلَادُكُمْ بِالَّتِي تُفَرِّقُكُمْ عَدَنًا
زُلْفَىٰ إِلَّا مَن ءَامَنَ وَعَمِلَ صَالِحًا فَأُولَٰئِكَ
لَهُمْ جَزَاءُ أَفْضَلُ يَمَآعِلُوا وَهُمْ فِي الْغُرُفَاتِ
ءَامِنُونَ ۝

وَالَّذِينَ يَسْعَوْنَ فِي ءَابِنَاتِنَا مُعْجِرِينَ أُولَٰئِكَ
فِي الْعَذَابِ مُخَضَّرُونَ ۝

قُلْ إِن رَّبِّي بِسِطْرِ الرِّزْقِ لَمَن يَشَاءُ مِّنْ عِبَادِهِ
وَيَقْدِرُ لَهُ ۖ وَمَا أَفْقَضْتُم مِّن شَيْءٍ فَهُوَ يُخْلِفُهُ
وَهُوَ خَيْرُ الرَّازِقِينَ ۝

[1] (ni Alijanna).

ti ɛ ba na, On yio parɔ rɛ (ni ilopo), atipe On ni O tayɔ ninu awon olupese.

40. Atipe ni ojɔ ti yio ko gbogbo won jɔ patapata, lɛhinna On yio sɔ fun awon Malaika pe: Awon elewonyi ha nsin nyin bi?

41. Nwon o sɔ pe: Mimɔ Rɛ, Irɛ ni Oludābobo wa, ki iṣe awon, bɛkɔ, alijonu ni nwon nsin. Opolopo won si gba won gbɔ.

42. Nitorina ni oni, apakan yin kò le ni agbara anfani kan tabi ipalara kan fun apakeji. Atipe Awa yio sɔ fun awon alabosi pe: Ẹ tọ iyà ina ti ɛ npe nirɔ wò.

43. Atipe nigbati a ba ke awon àyàh Wa ti o yanju fun won, nwon a wipe: Eyi kò jẹ nkankan ju ọkunrin kan ti nfe lati ṣeri nyin kuro nibi ohun ti awon baba nyin nsin. Nwon si sọpe: Eyi kò nṣe nkan miran ju irọ ti o da adapa rẹ lọ, atipe awon alaigbagbo nsọ nipa ododo nigbati o wa ba won pe: Eyi kò jẹ nkankan bikoṣe idan ti o han.

44. Awa kò fun won ni awon tirà kan ti nwon nke atipe Awa kò ran olukilọ si won ti o ṣiwaju rẹ.

45. Awon ti o ṣiwaju won na ti pe (ododo) ni irọ, nwon kò de ọkan ninu idawa ninu ohun ti A fun awon (ti o ṣiwaju won), nwon si pe

وَيَوْمَ نَحْشُرُهُمْ جَمِيعًا ثُمَّ نَقُولُ لِلْمَلَكَةِ أَهْؤَلَاءِ إِنَّا كَرَّمْنَاكُمْ أَتَىٰ عِبَادُونَ ﴿١٠﴾

قَالُوا سُبْحَنَكَ أَنْتَ وَلِسَانِمْ دُونَهُمْ بَلْ كَانُوا يَعْبُدُونَ الْجِنَّ أَكْرَهُهُمْ بِهِمْ مُّؤْمِنُونَ ﴿١١﴾

فَالْيَوْمَ لَا يَمْلِكُ بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ نَفْعًا وَلَا ضَرًّا وَنَقُولُ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا ذُوقُوا عَذَابَ النَّارِ الَّتِي كُنْتُمْ بِهَا تُكَذِّبُونَ ﴿١٢﴾

وَإِذْ أَنْتَلَىٰ عَلَيْهِمْ آيَاتُنَا بَيِّنَاتٍ قَالُوا مَا هَٰذَا إِلَّا رَجُلٌ يُرِيدُ أَنْ يَصُدَّكُمْ عَنْ آلِهَتِهِمْ أَتَىٰ أَبَاؤُكُمْ وَفَالُوا مَا هَٰذَا إِلَّا أَفْكٌ مُّفْتَرٍ قَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِلْحَقِّ لَمَّا جَاءَهُمْ إِن هَٰذَا إِلَّا سِحْرٌ مُّبِينٌ ﴿١٣﴾

وَمَاءَ الْيَنَنْهُمْ مِنْ كُتُبٍ يَدْرُسُونَهَا وَمَا أَرْسَلْنَا إِلَيْهِمْ قَبْلَكَ مِنْ نَذِيرٍ ﴿١٤﴾

وَكَذَّبَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ وَمَا بَلَّغُوا مَعْشَارَ مَا آتَيْنَاهُمْ فَكَذَّبُوا رُسُلِي فَكَيْفَ كَانَ نَكِيرِ ﴿١٥﴾

awon ojişę Mi nirę. Bawo ni iyà Mi ti ri!

46. Sọpe: Ohun kanşoşo ni emi nşì nyin leti nipa rẹ, pe ki ẹ duro nitori ti Ọlọhun ni meji-meji ati ni ọ kọkan, lẹhinna ki ẹ ronu jinlẹ pe were kò si lara ẹnì nyin. On kò jẹ kinikan ayafi olukilọ fun nyin siwaju iyà kan ti o le kókó.

47. sọpe: Emi kò bi nyin lere owó ọya kan, ti nyin ni eyini. Kò si owo-ọya mi (lọdọ ẹnìkan) ayafi lọdọ Ọlọhun, atipe On ni Ẹlẹrì lori gbogbo nkan.

48. Sọpe: dajudaju Oluwa mi nfi otitọ ranşẹ (si ojise rẹ lati sanma), Olumọ awon ikọkọ.

49. Sọpe: Ododo ti de atipe irọ (Iblisu-Esu) ko le da ẹda kan bẹ si ni ko le jii pada lẹhin ti oba ti ku.

50. Sọpe: Bi emi ba şina, nigbana mo şina fun ori ara mi; bi emi ba si mọna, o jẹ nitori ohun ti Oluwa mi fin ranşẹ si mi. Dajudaju On ni Olugboro, Olusunmonipekipẹki.

51. Ti o ba şe pe o le ri nigbati ẹrù ba nba wọn, kò ni si jijabọ fun wọn (lọwọ iyà Ọlọhun) a o si mu wọn lati àyẹ ti o sunmọ.

52. Nwọn yio ma sọpe: Awa ni igbabọ si I. Bawo ni wọntise le ri

﴿قُلْ إِنَّمَا أَعْظَمُكُمْ بَوَاحِدَةً أَنْ تَقُومُوا لِلَّهِ مِثْلَ خِزْفٍ ثُمَّ لَنْ تُفْكَرُوا بِمَا بِصَاحِبِكُمْ مِنْ جَنَّةٍ إِنَّ هُوَ إِلَّا نَذِيرٌ لَكُمْ بَيْنَ يَدَيْ عَذَابٍ شَدِيدٍ﴾

﴿قُلْ مَا سَأَلْتُكُمْ مِنْ أَجْرٍ فَهُوَ لَكُمْ إِنْ أَجْرِيَ إِلَّا عَلَى اللَّهِ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ﴾

﴿قُلْ إِنْ رَبِّي يَقْذِفُ بِالْحَقِّ عَلَ الْغُيُوبِ﴾

﴿قُلْ جَاءَ الْحَقُّ وَمَا يُبَدِّلُ الْبَاطِلَ وَمَا يُعِيدُ﴾

﴿قُلْ إِنْ ضَلَلْتُ فَإِنَّمَا أَضِلُّ عَلَى نَفْسِي وَإِنِ اهْتَدَيْتُ فِيمَا يُرَاقَى إِلَيَّ رَبِّي إِنَّهُ سَمِيعٌ قَرِيبٌ﴾

﴿وَلَوْ تَرَى إِذْ فَرَغُوا فَلَا قُوَّةَ وَأُخِذُوا مِنْ مَكَانٍ قَرِيبٍ﴾

﴿وَقَالُوا أَمَّا بِنَايِهِ وَأَتَى هَهُمُ التَّنَائُثُ مِنْ

igbagbo ododo ati igba aforinjin
eşe wọn ni aye ti o jinna.

53. Bẹ si ni nwọn ti še aigbagbo
si I šiwaju, nwọn si nsọ abusọ ọrọ
si ohun ti o pamọ lati aye ti o
jinna.

54. A o si fi gàga si arin wọn ati
ohun ti nwọn nşe oju kokoro rẹ
gẹgẹbi a ti še fun awọn egbe wọn ni
išiwaju. Dajudaju awọn jẹ ẹniti o
mbẹ ninu iyemeji ti o ruju.

(35) Suratu - Fātiri

*Ni orukọ Qlọhun Ajọkẹ aiyẹ,
Aşakẹ ọrun.*

1. Ọpẹ ni fun Qlọhun Olupileḁa
awọn sanma ati ilẹ, Oluše Malaika
ni awọn ojişe kan ti nwọn ni iye
meji ati meṁta ati meṁrin. A ma še
alekun ohun ti O ba fẹ ninu ẹda.
Dajudaju Qlọhun ni Alagbara lori
gbogbo nkan.

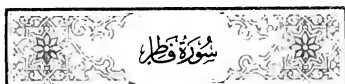
2. Ohunkohun ti Qlọhun ba ši
ona rẹ silẹ fun awọn enia niti ike,
kò si ohun ti o le da a duro, atipe
ohunkohun ti (Qlọhun) ba mudani
kòsi ẹniti o le mu u wa lẹhin Rẹ.
Atipe On ni Alagbara, Qlọgbon.

3. Ẽnyin enia, ẹ ma ranti idẹra ti
Qlọhun ti o mbẹ lori nyin, nje
oluda kan ha mbẹ yatọ si Qlọhun ti
o le ma pese fun nyin lati sanma ati
ilẹ? Kòsi qlọhun miran ayafi On.

مَكَانٍ بَعِيدٍ ﴿٥٣﴾

وَقَدْ كَفَرُوا بِهِ مِنْ قَبْلُ وَيَقْذِفُونَ
إِلَ الْغَيْبِ مِنْ مَّكَانٍ بَعِيدٍ ﴿٥٤﴾

وَحِيلَ بَيْنَهُمْ وَبَيْنَ مَا يَشْتَهُونَ كَمَا فُعِلَ بِأَشْيَاعِهِمْ
مِنْ قَبْلُ إِنَّهُمْ كَانُوا فِي شَكٍّ مُرِيبٍ ﴿٥٥﴾



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الْحَمْدُ لِلَّهِ فَاطِرِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ جَاعِلِ الْمَلَكِئَةِ
رُسُلًا أُولَى أَجْنِحَةٍ مَثْنَى وَثُلَاثَ وَرُبْعَ زَيْدٍ فِي الْخَلْقِ
مَا يَشَاءُ إِنَّ اللَّهَ عَلَّ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿١﴾

مَا يَفْتَحُ اللَّهُ لِلنَّاسِ مِنْ رَحْمَةٍ فَلَا مُمْسِكَ لَهَا
وَمَا يُمْسِكُ فَلَا مُرْسِلَ لَهُ مِنْ بَعْدِهِ
وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٢﴾

يَا أَيُّهَا النَّاسُ أَذْكُرُوا نِعْمَتَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ هَلْ مِنْ خَلْقٍ
غَرَّ اللَّهُ بِزُفْقِكُمْ مِنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ لَا إِلَهَ
إِلَّا هُوَ فَآفَ أَنْ تُنْفَكُوا ﴿٣﴾

Èşe ti ẹ fi nşeri (Kuro ni bi imo Qlqhun qba yin lqkan ati ijqsin fun U)?

4. Bi nwq̄n ba si pe q̄ ni opurq̄, dajudaju nwq̄n ti pe awq̄n ojişę ni opurq̄ şiwaju rę. Atipe q̄dq̄ Qlqhun ni a o da gbogbo awq̄n q̄rę padasi.

5. Ẽnyin enia, dajudaju adehun ti Qlqhun ję otitq̄, ę maşę jęki igbesi aiye tan nyin ję. Atipe ki ę maşę ję ki atanniję tan nyin ję si Qlqhun.

6. Dajudaju ęşu ję q̄ta kan fun nyin, nitorina ki ęnyin na mu u ni q̄ta. Dajudaju on a ma pe awq̄n ijo rę ki nwq̄n le ba ję q̄kan ninu erę ina jonijoni.

7. Awq̄n ęniti nwq̄n şę aigbagbq̄, iyà ti o le gidigidi mbę fun wq̄n. Atipe awq̄n ęniti nwq̄n gbogbo ni ododo ti nwq̄n si şę işę rere, aforiji ati ęsan ti o tobi mbę fun wq̄n.

8. Nję ęniti a şę işę buru rę ni q̄şq̄ fun u ti o si nwo o si işę rere? Nitorina dajudaju Qlqhun ma nfi ęniti O ba fę silę ninu işina A si ma fi ęniti O ba fę mq̄na, nitorina ma lo ęmi rę danu niti ibanuję lori wq̄n. Dajudaju Qlqhun na ti mq̄ ohun tin wq̄n nşę nişę.

9. Atipe Qlqhun ni Ẽniti nfi awq̄n atęgun ranşę ti A fi ntu (dari rę) awq̄n ęşu ojo ka A si ma nfi

وَلَنْ يَكْذِبُوكَ فَقَدْ كَذَّبَتْ رُسُلٌ مِنْ قَبْلِكَ
وَالِلَّهِ اللَّهُ تَرْجِعُ الْأُمُورَ ﴿٦﴾

يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ فَلَا تَغُرَّكُمْ الْخَيَاطَةُ
الدُّنْيَا وَلَا يَغُرَّكُمْ بِاللَّهِ الْغُرُورُ ﴿٧﴾

إِنَّ الشَّيْطَانَ لَكُمْ عَدُوٌّ فَاتَّخِذُوهُ عَدُوًّا إِنَّمَا يَدْعُوا
حِزْبَهُ لِيَكُونُوا مِنْ أَصْحَابِ السَّعِيرِ ﴿٨﴾

الَّذِينَ كَفَرُوا لَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا
الصَّالِحَاتِ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ كَبِيرٌ ﴿٩﴾

أَفَمَنْ زُيِّنَ لَهُ سُوءُ عَمَلِهِ فَرَآهُ حَسَنًا فَإِنْ لَمْ يَضِلُّ
مَنْ يَشَاءُ وَيَهْدَى مِنْ يَشَاءُ فَلَا تَذْهَبْ نَفْسُكَ
عَلَيْهِمْ حَسْرَتٌ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ بِمَا يَصْنَعُونَ ﴿١٠﴾

وَاللَّهُ الَّذِي أَرْسَلَ الرِّيحَ فَتُثِيرُ سَحَابًا فَاَسْفُتْنَاهُ إِلَى بَلَدٍ

omi na fun ilu kan ti o ti kú mu A
si ma fi ji ilè lèhin ikù rẹ. Bayi na
ni igbende.

10. Ẹniti o ba nfẹ titobi, (ki o
mọ pe) ti Ọlọhun ni gbogbo titobi.
Ọdọ Rẹ ni ọrọ ti o dara ngunkè lọ
isẹ rere asi maa gbe (ọrọ ti o dara)
lọ si oke (lọdọ Ọlọhun). Atipe
awọn ti nwọn npete buburu, iyà ti
o le mbẹ fun wọn atipe ete awọn
elewọnyi ni yio parun.

11. Atipe Ọlọhun lo ẹ da nyin
lati inu iyẹpẹ, lẹhinna lati inu omi
gbọlọgbọlọ, lẹhinna O ẹ nyin ni
takotabo, atipe obirin kan kò ni ni
oyun bẹ si ni kò ni bi ọmọ ayafi ki
(Ọlọhun) mọ nipa rẹ. Atipe ẹmi
ẹnikan kò ni gun bẹni ẹmi kan ko
ni kuru ayafi ki o ma bẹ ninu tirà
kan. Dajudaju eleyi jẹ irọrun fun
Ọlọhun.

12. Atipe awọn ibi odo meji kò
le ba ara wọn dọgba: eyi jẹ omi
tutu ti o dun ti o rọrun lati mu;
atipe eleyi jẹ omi iyọ ti o mu'ro.
Atipe lati inu gbogbo wọn ni ẹ ti
njẹ awọn ẹran tutu (Ẹja), ẹ si tun
nmu jade ohun ọsọ ti ẹ nlo. Irẹ yio
si tun ri awọn ọkọ ti o nlà omi lọ
ninu rẹ, ki ẹ le ma wa ninu ore
ajulọ Rẹ ki ẹ si le ba ẹ ọpẹ.

13. On mu oru ko sinu ọsan, A si
ma fi ọsan na ko sinu oru, O si tun
tẹ ọrùn ati oşupa lori ba, ọkọkan

مَتَّيْنَ فَأَحْيَيْنَاهُ الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا كَذَلِكَ
النَّشُورُ ﴿١٠﴾

مَنْ كَانَ يُرِيدُ الْعِزَّةَ فَلِلَّهِ الْعِزَّةُ جَمِيعًا إِلَيْهِ يَصْعَدُ
الْكَلِمُ الطَّيِّبُ وَالْعَمَلُ الصَّالِحُ يَرْفَعُهُ وَالَّذِينَ
يَمْكُرُونَ السَّيِّئَاتِ لَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ
وَمَكْرُهُمْ أُولَئِكَ هُوَ يُنَزِّلُ ﴿١١﴾

وَاللَّهُ خَلَقَكُمْ مِنْ نَرٍ ثُمَّ مِنْ نُطْفَةٍ ثُمَّ جَعَلَكُمْ
أَزْوَاجًا وَمَا تَحْمِلُ مِنْ أُنْثَى وَلَا تَضَعُ إِلَّا بِعِلْمِهِ
وَمَا يَعْمَرُ مِنْ مُعَمَّرٍ وَلَا يُنْقِصُ مِنْ عُمُرِهِ
إِلَّا فِي كِتَابٍ إِنَّ ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرٌ ﴿١٢﴾

وَمَا يَسْتَوِي الْبَحْرَانِ هَذَا عَذْبٌ فُرَاتٌ سَائِغٌ
شَرَابُهُ وَهَذَا مِلْحٌ أُجَاجٌ وَمِنْ كُلِّ نَاقِلُونَ
لَحْمًا طَرِيًّا وَتَسْتَخْرِجُونَ جِلْدَهُ تَلْبَسُونَهَا
وَتَرَى الْفُلْكَ فِيهِ مَوَازٍ تَلْبَغُونَ مِنْ فَضْلِهِ
وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿١٣﴾

يُولِجُ اللَّيْلُ فِي النَّهَارِ وَيُولِجُ النَّهَارُ فِي اللَّيْلِ

won nrin fun igba kan ti a yan. Eyi ni Qlōhun Oluwa nyin; ti Rẹ ni ijōba. Atipe awon nkan ti ẹ nkepe lẹhin Rẹ nwon kò ni agbara lori ẹpo horo dabinu kan.

14. Bi ẹnyin ba pe won, nwon kò le gbọ ipe nyin rara; bi nwon tilẹ gbọ, nwon kò ni da nyin lohun. Ti o ba si di ojo ajinde nwon yio kò fifi won ẹe orogun ti ẹ fi won ẹe (pẹlu Qlōhun). Bẹ si ni kòsi ẹniti o le fun o ni iro gẹgẹbi ti (Qlōhun) Alamotan.

15. Ẹnyin enia, alaini ni ẹ jẹ si Qlōhun. Qlōhun si ni Qlọrọ Qba-Qlọpẹ.

16. Bi O ba fẹ yio mu nyin lọ, yio si mu ẹda tutun wa.

17. Atipe eyini kò nira fun Qlōhun.

18. Atipe olu ru ẹru ẹşẹ kan kò ni le ru ẹru ẹşẹ ti ẹlomiran. Ti ẹniti ẹru pa ba pe ẹlomiran si gbigbe rẹ, kò ni le gbe nkankan ninu rẹ bi o fẹ ki o jẹ ẹbi ti o sunmọ. (Şugbon) iwọ yio kan le se kilọ kilọ fun awon ẹniti nwon nberu Oluwa won ni ipamọ ti nwon si gbe irun duro. Atipe ẹniti o ba fọ ara rẹ mọ dajudaju o fọ o mọ fun ori ara rẹ ni, ọdọ Qlōhun ni apadasi.

19. Atipe afọju ati ẹniti o riran nwon kò le dọgba.

وَسَخَّرَ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ كُلٌّ يَجْرِي لِأَجَلٍ مُّسَمًّى ذَلِكُمُ اللَّهُ رَبُّكُمُ لَهُ الْمُلْكُ وَالَّذِينَ تَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ مَا يَمْلِكُونَ مِنْ قِطْمِيرٍ ﴿١٣﴾

إِنْ تَدْعُوهُمْ لَا يَسْمَعُوا دُعَاءَكُمْ وَلَوْ سَمِعُوا مَا اسْتَجَابُوا لَكُمْ وَيَوْمَ الْقِيَمَةِ يَكْفُرُونَ بَشِرِكُمْ كُمْ وَلَا يَنْبِتُكَ مِثْلَ خَبِيرٍ ﴿١٤﴾

يَا أَيُّهَا النَّاسُ أَنْتُمْ الْفُقَرَاءُ إِلَى اللَّهِ وَاللَّهُ هُوَ الْغَنِيُّ الْحَمِيدُ ﴿١٥﴾

إِنْ يَشَاءُ يُذْهِبْكُمْ وَيَأْتِ بِخَلْقٍ جَدِيدٍ ﴿١٦﴾

وَمَا ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ بِعَزِيزٍ ﴿١٧﴾

وَلَا تَزِرُ وَازِرَةٌ وِزْرَ أُخْرَىٰ وَإِنْ تَدْعُ مُثْقَلَةٌ إِلَىٰ جَمْلِهَا لَا يَحْمِلُ مِنْهُ شَيْءٌ وَلَوْ كَانَ ذَا قُرْبَىٰ ۖ إِنَّمَا تُنذِرُ الَّذِينَ يَخْشَوْنَ رَبَّهُم بِالْغَيْبِ وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ وَمَنْ تَرَكِيَ فَاغْتَابَ نَزَقْنَا لِنَفْسِهِ ۚ وَلِلَّهِ الْعَصِيرُ ﴿١٨﴾

وَمَا يَسْتَوِي الْأَعْمَىٰ وَالْبَصِيرُ ﴿١٩﴾

20. Atipe okunkun ati imọlẹ̀
(nwọn kò le dọgba).

وَلَا الظُّلُمْتُ وَلَا النُّورُ ﴿٣٥﴾

21. Atipe ibōji ati òrùn yanyan
(nwọn kò le dọgba).

وَلَا الظُّلُّ وَلَا الْحُرُورُ ﴿٣٦﴾

22. Atipe awọn alāye enia ati
awọn oku enia nwọn kò le dọgba.
Dajudaju Ọlọhun lo nfun ẹniti O fẹ
ni ọrọ gbọ, atipe irẹ kò le fun ẹniti
o wa ninu sare ni ọrọ gbọ.

وَمَا يَسْتَوِي الْأَحْيَاءُ وَلَا الْأَمْوَاتُ إِنَّ اللَّهَ يُسْمِعُ مَنْ يَشَاءُ
وَمَا أَنْتَ بِمُسْمِعٍ مَنْ فِي الْقُبُورِ ﴿٣٧﴾

23. Kò si ohun ti irẹ jẹ ju oluṣe
ikilọ lọ.

إِنْ أَنْتَ إِلَّا نَذِيرٌ ﴿٣٨﴾

24. Dajudaju A ran ọ niṣẹ pẹlu
ododo ni olufunni niro idunnu ati
oluṣe ikilọ. Kòsi iran kan ti oluṣe
ikilọ kò ti rekoja larin wọn.

إِنَّا أَرْسَلْنَاكَ بِالْحَقِّ بَشِيرًا وَنَذِيرًا وَإِنْ مِنْ أُمَّةٍ
إِلَّا خَلَا فِيهَا نَذِيرٌ ﴿٣٩﴾

25. Atipe ti nwọn ba pe ọ ni
opurọ, dajudaju awọn ẹniti o ti
ṣiwaju wọn tipe (awọn ojijẹ wọn)
ni opurọ, (nigbati) awọn ojijẹ wọn
wa ba wọn pẹlu alaye ti o yanjú ati
awọn tira ati akọsilẹ ti o ni imọlẹ̀.

وَلِنْ يَكْذِبُوكَ فَقَدْ كَذَّبَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ
جَاءَتْهُمْ رُسُلُهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ وَبِالْزُبُرِ وَإِلَّا يَكُنْ
الْمُنِيرُ ﴿٤٠﴾

26. Lẹhinna Mo mu awọn ẹniti
nwọn ẹ aigbagbọ, nitorina bawo
ni iyà ti Mo fi jẹ awọn ẹniti o ẹ
atako ọrọ Mi ti le koko to?

فَمَا أَخَذْتُ الَّذِينَ كَفَرُوا فَكَيْفَ كَانَ نَكِيرِ ﴿٤١﴾

27. Irẹ kò ha ri (i) ni pe dajudaju
Ọlọhun l'ọ sọ omi kalẹ lati sanma,
nigbana Awa si fi mu awọn eso
jade ti nwọn jẹ orisiri si ni awọ? Ati
pe ninu awọn oke oju-ona wa ni
funfun ati pupa ti àwọ wọn yatọ si
ara wọn ati awọn dudu kirikiri.

الْقُرْآنَ اللَّهُ أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَخْرَجْنَا بِهِ
ثَمَرَاتٍ مُخْتَلِفًا أَلْوَانُهَا وَمِنَ الْجِبَالِ جُدَدٌ بَيَضٌ
وَحُمْرٌ مُخْتَلِفٌ أَلْوَانُهَا وَعَرَبِيٌّ سُودٌ ﴿٤٢﴾

28. Atipe o wa ninu awọn enia ati awọn ẹranko ati awọn ẹran ẹlẹṣe-merin ti àwò wọn yatọ si ara wọn gẹgẹbi awọn eleyi. Şugbọn awọn ti o nberu Qlòhun nikan ninu awọn ẹrusin Rẹ ni awọn oni mimò. Dajudaju Qlòhun ni alagbara, Alaforiji.

29. Dajudaju awọn ẹniti nwọn nke tirà Qlòhun ti nwọn si gbe irun duro ti nwọn si na ninu ohun ti A pese fun wọn ni kòkò ati ni gbangba, nwọn nse ireti òwò kan ti kò ni parun.

30. Ki O le ṣe aṣepe ẹsan wọn fun wọn ki O si le ṣe alekun fun wọn ninu òre-ajulọ Rẹ. Dajudaju On ni Alaforiji, Oludupẹ lópólópó.

31. Atipe ohun ti A fì ranṣẹ si ọ ninu tira nã on ni ododo ti o pe awọn (tira) ti o siwaju rẹ lododo. Dajudaju Qlòhun ni Alamọtan, Oluriran nipa awọn ẹru Rẹ.

32. Lẹhinna A jẹ tirà na logun fun awọn ẹniti A sà lẹṣa ninu awọn ẹrusin Wa: ẹniti o jẹ alabosi fun ori ara rẹ wà ninu wọn, oluṣe dede wà ninu wọn, oluṣe yarayara si (iṣẹ) rere wà ninu wọn pẹlu iyọda Qlòhun. eyini, on ni òreajulọ ti o tobi.

33. Awọn oḡba-idẹra ibugbe ti o wa titi, nwọn yio wọ inu rẹ, a o ṣe

وَمِنَ النَّاسِ وَالْدَّوَابِّ وَالْأَنْعَامِ
مُخْتَلِفٌ أَلْوَنُهُ كَذَلِكَ إِنَّمَا يَخْشَى اللَّهَ
مِنْ عِبَادِهِ الْقَلِيلُ إِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ غَفُورٌ ﴿٣٨﴾

إِنَّ الَّذِينَ يَتْلُونَ كِتَابَ اللَّهِ وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ
وَأَنفَقُوا مِمَّا رَزَقْنَاهُمْ سِرًّا وَعَلَانِيَةً
يَرْجُونَ تَجَارَةً لَّن تَبُورَ ﴿٣٩﴾

لِيُؤْفِقَهُمْ أَجُورَهُمْ وَيَزِيدَهُمْ مِنْ فَضْلِهِ
إِنَّهُ غَفُورٌ شَكُورٌ ﴿٤٠﴾

وَالَّذِي أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ مِنَ الْكِتَابِ هُوَ الْحَقُّ
مُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهِ إِنَّ اللَّهَ بِعِبَادِهِ
لَخَبِيرٌ بَصِيرٌ ﴿٤١﴾

ثُمَّ أَوْرَثْنَا الْكِتَابَ الَّذِينَ اصْطَفَيْنَا مِنْ عِبَادِنَا
فَمِنْهُمْ ظَالِمٌ لِّنَفْسِهِ وَمِنْهُمْ مُقْتَصِدٌ وَمِنْهُمْ
سَابِقٌ بِالْخَيْرَاتِ يُؤْتِنُ اللَّهُ ذَلِكَ
هُوَ الْفَضْلُ الْكَبِيرُ ﴿٤٢﴾

جَنَّتٍ عَدْنٍ يَدْخُلُونَهَا يُحَلَّوْنَ فِيهَا مِنْ أَسَاوِرَ

won loşo awon kerewu wura ati okuta owó iyebiye ninu rẹ, atipe aṣo ti nwon yio ma wò ninu rẹ ṣẹda-alari.

34. Nwon yio si sope: Ope ni fun Olọhun ti Ó mu ibanjuje kuro fun wa. Dajudaju Oluwa wa ni Alaforiji, Oludupe ọpọlọpọ.

35. Ẹniti O so wa kalẹ si ile ibugbe ti yio ma wa titi; ninu òre-ajulo Rẹ, ti wahala kò ni kan wa ninu rẹ ti a kò si ni karẹ ninu rẹ.

36. Awon ẹniti nwon si se aigbagbo, ina Jahannama mbẹ fun won; a kò ni pin ẹmi won depo ti nwon yio fi ku, a kò si ni gbe ninu iyà bẹ fuyẹ fun won. Bayi ni A o san awon alaimore ni ẹsan.

37. Atipe nwon yio ma wa iranlọwọ ninu rẹ (won yio sope): Oluwa wa mu wa jade, ki awa ba le se işe rere ti o yatọ si iru eyi ti a ti se ri. Njẹ A kò ti fun nyin ni ẹmi lo ni asiko ti ẹniti yio gba iranti ti fi gba iranti Oluṣe kilọkilọ si wa ba nyin nitorina ẹ tọ iyà wò; kò ni si alatilẹhin fun awon alabosi.

38. Dajudaju Olọhun ni Onimimọ ohun ti o pamọ si sanma ati ilẹ. Dajudaju On ni Onimimọ nipa ohun ti o wà ninu igbaiya.

39. On ni Ẹniti O se nyin ni arole ni orilẹ. Ẹniti o se aigbagbo,

مِنْ ذَهَبٍ وَلَوْ لَوَّاهُمْ بِهَا حَرِيرٌ ﴿٣٦﴾

وَقَالُوا الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي أَذْهَبَ عَنَّا الْحَزْنَ

إِنَّ رَبَّنَا لَغَفُورٌ شَكُورٌ ﴿٣٧﴾

الَّذِي أَحَلَّنَا دَارَ الْمَقَامَةِ مِن فَضْلِهِ لَئِمْسَنَا

فِيهَا نَصَبٌ وَلَا يَمْسُنَا فِيهَا الْعُوبُ ﴿٣٨﴾

وَالَّذِينَ كَفَرُوا لَهُمْ نَارُ جَهَنَّمَ لَا يُقْضَىٰ عَلَيْهِمْ

فِيمَوْتُوا وَلَا يُخَفَّفُ عَنْهُمْ مِنْ عَذَابِهَا كَذَلِكَ

يَجْزِي كُلَّ كَافِرٍ ﴿٣٩﴾

وَهُمْ يَصْطَرِّحُونَ فِيهَا رَبَّنَا أَخْرِجْنَا نَعْمَلْ صَالِحًا

عَمَّا لَدَىٰ كُنَّا نَعْمَلُ أَوَلَمْ نَعْمَرْكُمْ

مَا بَدَّكَرْ فِيهِ مِنْ تَذَكُّرٍ وَجَاءَكُمْ النَّذِيرُ

فَذُوقُوا مَا لِلظَّالِمِينَ مِنْ نَصِيرٍ ﴿٤٠﴾

إِذْ قَالَ اللَّهُ عَلِيمٌ غَيْبِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ

إِنَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ﴿٤١﴾

هُوَ الَّذِي جَعَلَ كُؤُلُوبَهُمْ فِي الْأَرْضِ مَنْ كَفَرَ فَعَلَيْهِ

aigbagbọ rẹ wa lori rẹ. Aigbagbọ wọn kò le ẹ alekun fun awọn alaigbagbọ ni ọdọ Oluwa wọn ayafi ibinu; aigbagbọ wọn kò le ẹ alekun fun awọn alaigbagbọ ayafi àdànù.

40. Sope: Njẹ ẹnyin ri ohun ti ẹnyin fi nṣe orogun si Ọlọhun awọn ti ẹnyin nkepe lẹhin Ọlọhun? Njẹ ẹ le fi han mi kini ohun ti nwọn da ni ẹda ni orilẹ, tabi nwọn ni ipin ninu sanma? Tabi A ti fun wọn ni Tirà kan ti nwọn wa lori alaye nipa rẹ? Bẹkọ, apakan awọn alabosi nwọn ko se ileri kankan fun apakeji ayafi itanjẹ.

41. Dajudaju Ọlọhun lo mu sanma ati ilẹ duro Ẹnṣin ti nwọn kò fi yẹ kuro (ni aye wọn). Ti nwọn ba si yẹ kuro (ni aye wọn), kò si ẹnikan ti o le mu wọn duro lẹhin Rẹ. Dajudaju On jẹ Onisuru, Oludarijini.

42. Atipe nwọn fi Ọlọhun bura ni ibura wọn ti o le julọ pe ti olukilọ kan ba wa ba wọn, nwọn o tona ju iran-kiran lọ. Ẹugbọn nigbati olukilọ wa ba wọn, kò le wọn kun ni nkankan aṣi sisa ni nwọn nsa (fun u).

43. Tigberaga-tigberaga lori ilẹ ati ipete buburu, atipe ete buburu kò ni yi ẹnikan ka aṣi ẹniti o ẹ e.

كُفْرُهُ وَلَا يَزِيدُ الْكَافِرِينَ كُفْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ إِلَّا مَقْتًا وَلَا يَزِيدُ الْكَافِرِينَ كُفْرُهُمْ إِلَّا خَسَارًا ﴿٣٩﴾

قُلْ أَرَأَيْتُمْ شُرَكَاءَ الَّذِينَ يَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ أَرُونِي مَاذَا خَلَقُوا مِنَ الْأَرْضِ أَمْ لَهُمْ شِرْكٌ فِي السَّمَوَاتِ أَمْ أُنثِيَ لَهُمْ كُتُبًا فَهُمْ عَلَى بَيِّنَةٍ مِنْهُ بَلْ إِنْ يَعِدُ الظَّالِمُونَ بَعْضُهُمْ بَعْضًا إِلَّا غُرُورًا ﴿٤٠﴾

إِنَّ اللَّهَ يُعْصِفُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ أَنْ تَزُولَا وَلَئِنْ زَالَتَا إِنْ أَمْسَكَهُمَا مِنْ أَحَدٍ مِنْ عِبَادِهِ ۖ إِنَّهُ كَانَ حَلِيمًا غَفُورًا ﴿٤١﴾

وَأَقْسَمُوا بِاللَّهِ جَهْدَ أَيْمَانِهِمْ لَئِنْ جَاءَهُمْ نَذِيرٌ لَيَكُونُنَّ أَهْدَىٰ مِنْ إِحْدَى الْأُمَمِ فَلَمَّا جَاءَهُمْ نَذِيرٌ مَا زَادَهُمْ إِلَّا نُفُورًا ﴿٤٢﴾

أَسْجَدَ بَارًا فِي الْأَرْضِ وَمَكْرَ السَّيِّئِ وَلَا يَحِيقُ الْمَكْرُ السَّيِّئُ إِلَّا بِأَهْلِهِ ۚ فَهَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا سَنَتَ

Nitorina nwọn kò reti nkan miran ayafi işesi (Qlòhun pèlu) awọn ẹni akọkọ. Irẹ kò le ri iparọ ninu işesi ti Qlòhun, atipe irẹ kò le ri iyipada ninu işesi ti Qlòhun.

44. Abi awọn kò yio ha rin kiri lori ilẹ ki nwọn ri bi igbẹhin awọn ti o şiwaju wọn ti ri. Ti nwọn ni agbara ju awọn (eyi) lọ; kò si ohun ti o le tayọ Qlòhun ni sanma tabi ni ilẹ. Dajudaju On jẹ Olumọ, Alagbara.

45. Bi o ba şe pe Qlòhun yio mu awọn enia fun işe-ẹşe wọn ni, ko ni şeku ẹda kan lori rẹ. Şugbọn O nlọ wọn lara di akoko kan ti a sọ; nitorina ti akoko wọn ba de, dajudaju Qlòhun jẹ Oluriran nipa awọn ẹrusin Rẹ.

(36) Suratu - Yāsin

*Ni orukọ Qlòhun Ajọkẹ aiye,
Aşakẹ ọrun.*

1. Yā, Sīn (Qlòhun ni O mọ ohun ti O gbal'erò pèlu awọn harafi yi).

2. Al-Kurani ti o kun fun oğbọn ni Mo fi bura.

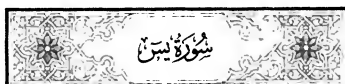
3. Dajudaju irẹ jẹ ọkan ninu awọn ojişẹ.

4. Ti o wa ni oju ọna ti o tọ.

أَلَمْ يَلْمِ يَنَّمَن جَعَلَسَتِ اللَّهُ تَبْدِيلًا وَلَمْ يَجْعَلْ لِسَتِ
اللَّهُ نَحْوِيلًا ﴿١٣﴾

أَوَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ
الَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ وَكَانُوا أَشَدَّ مِنْهُمْ قُوَّةً وَمَا كَانَ
اللَّهُ لِيُعْجِزَهُ مِن شَيْءٍ فِي السَّمَوَاتِ وَلَا فِي الْأَرْضِ
إِنَّهٗ كَانَ عَلِيمًا قَدِيرًا ﴿١٤﴾

وَلَوْ يُؤَاخِذُ اللَّهُ النَّاسَ بِمَا كَسَبُوا
مَا تَرَكُوا عَلَى ظُهُرِهِمْ مِّن دَابَّةٍ وَلَٰكِن
يُّؤَخِّرُهُمْ إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى فَإِذَا جَاءَ أَجْلُهُمْ
فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ بَعِيدًا بَصِيرًا ﴿١٥﴾



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

يَس ١٥

وَالْقُرْءَانَ الْكَبِيرِ ﴿١﴾

إِنَّكَ لَمِنَ الْمُرْسَلِينَ ﴿٢﴾

عَلَىٰ صِرَاطٍ مُّسْتَقِيمٍ ﴿٣﴾

5. Ohun ti a sòkalẹ lati ọdọ Alagbara, Alānù.

نَزِيلَ الْعَزِيزِ الرَّحِيمِ ﴿٥﴾

6. Ki irẹ le ma fi şe kilọkilọ fun awọn enia kan ti nwọn kò şe ikilọ fun awọn baba wọn ri, ti nwọn fi ya alaikula.

لِنُذِرَكُمْ وَمَا أَنذَرُوا أَبَاؤَهُمْ فَهُمْ غَافِلُونَ ﴿٦﴾

7. Dajudaju ọrọ na ti şe le ọpọlọpọ wọn lori, wọn ko si ni gbagbọ.

لَقَدْ حَقَّ الْقَوْلُ عَلَىٰ أَكْثَرِهِمْ فَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٧﴾

8. Dajudaju Awa ti ko ẹwọn si wọn l'ọrun ti o ga de agbọn (wọn), a si gà wọn lori soke.

إِنَّا جَعَلْنَا فِي آغَظِهِمْ أَغْلًا لَا فِيهِمْ إِلَىٰ الْأَذْقَانِ فَهُمْ مُّقْمَحُونَ ﴿٨﴾

9. Awa fi gàga kan si iwaju wọn ati gàga kan si ẹhin wọn, nitorina Awa bo oju wọn, ti nwọn kò fi riran mọ.

وَجَعَلْنَا مِنْ بَيْنِ أَيْدِيهِمْ سَدًّا وَمِنْ خَلْفِهِمْ سَدًّا فَأَغْشَيْنَاهُمْ فَهُمْ لَا يُبْصِرُونَ ﴿٩﴾

10. Bakanna ni o ri fun wọn bi o kilọ fun wọn tabi o kò kilọ fun wọn, nwọn kò ni gbagbọ.

وَسَوَاءٌ عَلَيْهِمْ ءَأَنذَرْتَهُمْ أَمْ لَمْ تُنذِرْهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿١٠﴾

11. Ẹnikanṣoṣo ti irẹ le kilọ fun ni ẹniti o tẹle işinileti na ti o nbẹru (Ọlọhun) Ajọkẹ aiye ni ikòkọ; nitorina fun u niro idunnu idariji ati ẹsan ti o ni apọnle.

إِنَّمَا تُنذِرُ مَنِ اتَّبَعَ الذِّكْرَ وَخِشِيَ الرَّحْمَنَ يَا غَافِبٍ فَبَشِّرْهُ بِمَغْفِرَةٍ وَأَجْرٍ كَرِيمٍ ﴿١١﴾

12. Dajudaju Awa ni A nsọ oku di āyẹ, Awa nkọ işẹ ti nwọn ti şiwaju silẹ ati işişẹ wọn, atipe Awa kọ gbogbo nkan silẹ ninu tirà ti o han.

إِنَّا نَحْنُ نُحْيِي الْمَوْتَىٰ وَنَكْتُبُ مَا قَدَّمُوا وَءَاتَيْنَاهُمْ كُلَّ شَيْءٍ أَحْصَيْنَاهُ فِي إِمَامٍ مُّبِينٍ ﴿١٢﴾

13. Fi apejuwe kan lele fun wọn nipa awọn ara ilu kan nigbati awọn ojişẹ wa ba a.

وَأَضْرِبْ لَهُم مَّثَلًا أَصْحَابَ الْقَرْيَةِ إِذْ جَاءَهَا الْمُرْسَلُونَ ﴿١٣﴾

14. Nigbati Awa ran awon ojiṣe mejì sí wòn, nwòn pé wòn ní opurọ́; nitorina A fì ikẹta kun wòn. Nwòn ní: Ojiṣe ní awa jẹ fun nyin.

15. Nwòn sọpẹ: Ẹnyin kò jẹ nkankan ju abara ẹgbẹ wa lọ, (Ọlọhun) Ajọkẹ aiye kò sọ nkankan kalẹ, irọ ní ẹ wulẹ npa.

16. Nwòn sọpẹ: Oluwa wa mọ pé dajudaju awa jẹ ẹniti a ran sí nyin.

17. A kò fì işe miran ran wa ju işe jijẹ dopin lọ.

18. Nwòn wipẹ: a rí pé ẹ o kó ibi ba wa. Tí ẹ kò ba ṣiwọ awa yio sọ nyin l'oko, iyà ẹlẹta-elero yio jẹ nyin lati ọdọ wa.

19. Nwòn sọpẹ: Oriburu nyin mbẹ pẹlu nyin. Njẹ bí a ba ran nyin leti Bẹkọ, ẹyin kanjẹ ijọ kan tí o kọja ẹnu ála.

20. Atipe ọkunrin kan wa lati ipẹkun ilu na tí nsare. O wipẹ: Ẹnyin enia mi, ẹ tẹle awon ojiṣe na.

21. Ẹ tẹle awon tí kò bere owó-ọyà, nwòn jẹ ẹniti o tọna.

22. Kini o le fa a tí emi kò fì ní sin Ẹniti Ó pilẹ da mi atipe ọdọ Rẹ ní a o da nyin pada sí.

23. Emi yio ha mu awon ọlọhun miran lẹhin Rẹ tí ipẹ-ṣiṣe won kò le

إِذْ أَرْسَلْنَا إِلَيْهِمُ اثْنَيْنِ فَكَذَّبُوهُمَا فَعَزَّزْنَا بِثَالِثٍ فَقَالُوا إِنَّا إِلَهُكُم مُّرْسَلُونَ ﴿١٤﴾

قَالُوا مَا أَنتُمْ إِلَّا بَشَرٌ مِثْلُكُمْ وَمَا أَنْزَلَ الرَّحْمَنُ مِنْ شَيْءٍ إِنْ أَنتُمْ إِلَّا كَذِبُونَ ﴿١٥﴾

قَالُوا إِنَّا نَعْلَمُ إِنَّا إِلَهُكُم لَمُرْسَلُونَ ﴿١٦﴾

وَمَا عَلَيْنَا إِلَّا الْبَلَاغُ الْمُبِينُ ﴿١٧﴾

قَالُوا إِنَّا تَطَيَّرُ بِكُمْ لَئِنْ لَمْ تَنْتَهُوا لَنَرْجُمَنَّكُمْ وَلَيَمَسَّنَّكُم مِّنَّا عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١٨﴾

قَالُوا طَائِفُكُمْ مَعَكُمْ أَيْنَ ذُكِّرْتُمْ بَلْ أَنتُمْ قَوْمٌ مُّسْرِفُونَ ﴿١٩﴾

وَجَاءَ مِنْ أَقْصَا الْمَدِينَةِ رَجُلٌ يَسْعَى قَالَ يَمْشُوا أَنِّي أَخْبَأُكُم بِالسَّيِّئِ ﴿٢٠﴾

أَتَيْعُوا مَنِ لَا يَسْأَلُكُمْ أَجْرًا وَهُمْ مُّهْتَدُونَ ﴿٢١﴾

وَمَا لِيَ لَا أَعْبُدُ الَّذِي فَطَرَنِي وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿٢٢﴾

أَعْتَذِرُ مِنْ دُونِهِ إِنَّهُ أَنِ يَرُدَّنِي

şe anfani fun mi bi (Qlqhun) Ajoke
aiye ba fe je mi niya kan atipe
nwon ko le gba mi silẹ.

24. Nigbana emi yio ma be ninu
işina ti o han.

25. Dajudaju emi gbagbo ni
ododo nipa Oluwa nyin, nitorina ẹ
gbọ temi.

26. A si sope: wo oḡba idera na.
O sope: O maşe o, ko ba je pe
awon enia mi mo nkọ?

27. Bi Oluwa mi ti foriji mi ti O
si ti şe mi ni okan ninu awon ẹni
apọnle.

28. Awa ko so omọ ogun kan
kalẹ lati sanma fun awon enia re
lehin re, atipe Awa ki iso (o) kalẹ.

29. (Iparun won) ko je kinikan
bikoşe ibosi kanşoşo, nigbana ni
nwon di oku.

30. O maşe o, fun awon ẹru na
(ti o şepe) ojişe ko ni wa ba won
ayafi ki nwon je ẹniti yio fi şe yeyẹ.

31. Abi nwon ko ri i ni pe o po
ni iran-iran ti A ti pare şiwaju won
ti nwon ko tun ni pada si odo won
mo.

32. Gbogbo won patapata ni a o
ko jo şiwaju Wa.

الرَّحْمَنُ يَضُرُّ لَّا تَنْفَعُ عَنْفُ شَفَعَتُهُمْ
شَيْئًا وَلَا يُنْقِذُونَ ﴿٢٤﴾

إِنِّي إِذَا لِي ضَلَّلْتُ مُبِينِ ﴿٢٥﴾

إِنِّي ءَأَمَنْتُ بِرَبِّكُمْ فَاسْمَعُونِ ﴿٢٦﴾

قِيلَ ادْخُلِ الْجَنَّةَ قَالَ يَنَالَتْ قُوَّتِي يَعْلَمُونَ ﴿٢٧﴾

بِمَا عَفَرْتُ لِي رَبِّي وَجَعَلَنِي مِنَ الْمُكْرِمِينَ ﴿٢٨﴾

﴿٢٩﴾ وَمَا أَرْزَلْنَا عَلَى قَوْمِهِ مِنْ بَعْدِهِ مِنْ جُنْدٍ
مِنَ السَّمَاءِ وَمَا كُنَّا مُنْزِلِينَ ﴿٣٠﴾

إِنْ كَانَتْ إِلَّا صَيْحَةً وَاحِدَةً فَإِذَا هُمْ خُمُودٌ ﴿٣١﴾

يَحْضَرُهُ عَلَى الْعِبَادِ مَا يَأْتِيهِمْ
مِّن رَّسُولٍ إِلَّا كَافُؤًا بِهِ يَسْتَهْزِءُونَ ﴿٣٢﴾

أَلَمْ يَرَوْا كَمْ أَهْلَكْنَا قَبْلَهُمْ مِّنَ الْقُرُونِ
أَنَّهُمْ إِلَيْهِمْ لَا يَرْجِعُونَ ﴿٣٣﴾

وَأَن كُلَّ لَمَّا جُمِعَ لَدُنَّا مُحْضَرُونَ ﴿٣٤﴾

33. Atipe ilẹ ti o ti ku jẹ ariwoye fun wọn, ti A ta a ji A si nmu irugbin jade lati inu rẹ ti nwọn nje ninu rẹ.

34. A si tun še awọn oḡba dabinu ati ti ajara sinu rẹ A si tun še omi iṣẹlẹru yọ jade ninu ilẹ na.

35. Ki nwọn le ba ma jẹ ninu eso rẹ, bẹ si ni owo nwọn kọ lo še e. Èṣe ti nwọn kò fi dupe?

36. Mimọ fun Ẹniti O še ẹda gbogbo nkan ni oriṣiriṣi ninu ohun ti ilẹ nmu jade, ati ninu awọn ẹmi wọn ati ninu ohun ti wọn kò mọ.

37. Atipe oru na jẹ àmi kan fun wọn: A nyọ ọsan jade lati inu rẹ, nigbana awọn a wa ninu okunkun.

38. Atipe òrùn a ma rin lọ si aye rẹ. Eyi ni eto ti (Ọba) Alagbara, Oni-mimọ.

39. Atipe oṣupa, A ti diwọn ibusọ fun u titi yio fi pada di gẹgẹbi imọ (ọpẹ) gbigbẹ.

40. Òrùn kò ni lẹ lé oṣupa ba, bẹ si ni oru kò ni gba iwaju Ọsan. Atipe ọkọkan wọn ni o mbẹ ninu awowo kan ti wọn nluwẹ.

41. Atipe awọn àmi tun mbẹ fun wọn (pe) Awa gbe awọn arọmọdọmọ wọn sinu ọkọ (ọju omi) ti o kun kẹkẹ.

وَأَيُّهُمْ لَمْ يَأْكُلْ مِنَ الْبَرِّهِ أَحْيَيْنَهَا
وَأَخْرَجْنَا مِنْهَا حَبًّا فَمِنْهُ يَأْكُلُونَ ﴿٣٣﴾

وَجَعَلْنَا فِيهَا جَنَّاتٍ مِنْ نَجِيلٍ
وَأَعْنَبٍ وَفَجْرَانًا فِيهَا مِنَ الْعُيُونِ ﴿٣٤﴾

لِيَأْكُلُوا مِنْ ثَمَرِهِ وَمَا عَمِلَتْهُ
أَيْدِيهِمْ أَفَلَا يَشْكُرُونَ ﴿٣٥﴾

سُبْحَنَ الَّذِي خَلَقَ الْأَزْوَاجَ كُلَّهَا مِمَّا تُنْبِتُ
الْأَرْضُ وَمِنْ أَنْفُسِهِمْ وَمِمَّا لَا يَعْلَمُونَ ﴿٣٦﴾

وَأَيُّهُمْ لَمْ يَلَيْلُ سَلَخَ مِنْهُ النَّهَارَ
فَإِذَا هُمْ مُظْلِمُونَ ﴿٣٧﴾

وَالشَّمْسُ تَجْرِي لِمُسْتَقَرٍّ لَهَا
ذَلِكَ تَقْدِيرُ الْعَزِيزِ الْعَلِيمِ ﴿٣٨﴾

وَالْقَمَرُ قَدَرْتَهُ مَنَازِلَ حَتَّىٰ عَادَ كَالْعُرْجُونِ
الْقَدِيرِ ﴿٣٩﴾

لَا الشَّمْسُ يَنْبَغِي لَهَا أَنْ تُدْرِكَ الْقَمَرَ وَلَا اللَّيْلُ
سَابِقُ النَّهَارِ وَكُلٌّ فِي فَلَكٍ يَسْبَحُونَ ﴿٤٠﴾

وَأَيُّهُمْ لَمْ أَنَا حَمَلْنَا ذُرِّيَّتَهُمْ فِي الْفُلَاكِ
الْمُشْحُونِ ﴿٤١﴾

42. A si tun da iru rẹ fun wọn ni ohun ti nwọn yio ma gun.

43. Bi Awa ba fẹ ni Awa le tẹ wọn ri, bẹ si ni kò ni si alaranṣe kan fun wọn, atipe awọn kò ni le yọ jade.

44. Ayafi pẹlu ikẹ kan lati ọdọ Wa ati igbadun lọ di igba (diẹ) kan.

45. Atipe nigbati a ba sọ fun wọn pe: Ẹ bẹru ohun ti mbẹ ni iwaju nyin ati ni ẹhin nyin ki a le ba kẹ nyin.

46. Atipe àmi kan kò ni wa ba wọn ninu awọn àmi ti Oluwa wọn ayafi ki nwọn jẹ olugunri kuro nibẹ.

47. Atipe nigbati a ba wi fun wọn pe: Ẹ ma na ninu ohun ti Qlọhun pa ni ese fun nyin, alaigbagbọ nwọn a sọ fun awọn ti o gbagbọ ni ododo pe: Awa ni a o ha fun ẹniti o ṣepe bi Qlọhun ba fẹ ni, O le fun u ni onjẹ jẹ? Ẹnyin kò si ninu kinikan bikoṣe işina ti o han gba-ngba.

48. Atipe nwọn a ma sọpe: Nigbawo ni ileri yi yio de, bi ẹ ba jẹ olododo.

49. Nwọn kò reti nkankan bikoṣe ijagbe kan ti yio mu wọn

وَحَلَقْنَاهُمْ مِنْ مَّثَلِهِمْ مَا يَرَكِبُونَ ﴿١٢﴾

وَلِنْ تَشَاءُوهُمْ فَلَا ضَرَجَ لَهُمْ
وَلَاهُمْ يُقَدُّونَ ﴿١٣﴾

إِلَّا رَحْمَةً مِنَّا وَمَتَاعًا إِلَىٰ حِينٍ ﴿١٤﴾

وَإِذَا قِيلَ لَهُمُ اتَّقُوا مَا بَيْنَ أَيْدِيكُمْ وَمَا خَلْفَكُمْ
لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ﴿١٥﴾

وَمَا تَأْتِيهِمْ مِنْ آيَةٍ مِنْ آيَاتِنَا
رَبِّهِمْ إِلَّا كَانُوا عَنْهَا مُعْرِضِينَ ﴿١٦﴾

وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ أَنْفِقُوا مِمَّا رَزَقَكُمُ اللَّهُ قَالَ الَّذِينَ
كَفَرُوا لِلَّذِينَ آمَنُوا أَنْ نَطْعَمُ مِنْ لَوْ شَاءَ اللَّهُ
أَطْعَمَهُ إِنْ أُنْتُمْ إِلَّا فِي ضَلَالٍ مُبِينٍ ﴿١٧﴾

وَيَقُولُونَ مَتَىٰ هَٰذَا الْوَعْدُ إِن كُنتُمْ صَادِقِينَ ﴿١٨﴾

مَا يَنْظُرُونَ إِلَّا الصَّيْحَةَ وَاحِدَةً تَأْخُذُهُمْ

giri nigbati wọn yio ma ba ara wọn
se fanfa (anriyanjiyan) ləwọ.

50. Nitorina nwọn kò ni le ni
agbara lati sọ asọsilẹ, bẹ si ni nwọn
kò ni le pada tọ awọn ẹni wọn lọ
mọ.

51. Atipe a o fun fere sinu iwo
nigbana awọn (enia) yio ma yọ jade
lati inu sare lọ si ọdọ Oluwa wọn.

52. Nwọn yio sọpe: Egbe wa o,
tani ji wa lati oju orun wa? Eyi ni
ohun ti (Oluwa) Alanu ẹ ni
adehun atipe awọn ojiş ẹ sọ ododo.

53. Eyi kò jẹ kinikan bikoş
ijagbe kanşoşo, nigbana gbogbo
wọn yio pesẹ si ọdọ Wa.

54. Nitorina ni oni a kò ni bo
ẹmikan si şinşinni; bẹ si ni a kò ni
san nyin lẹsan ayafi ohun ti ẹ ba ẹ
niş.

55. Dajudaju awọn qmọ
Alijanna wà ninu iroju (idẹra) loni
ti nwọn ndunnu.

56. Awọn ati awọn iyawo wọn
mbẹ ni abẹ iboji ti nwọn rọgbọku si
ori ibusun (wọn).

57. Oniruru eso mbẹ fun wọn
ninu rẹ, ohun ti nwọn yio ma bere
fun mbẹ fun wọn ninu rẹ.

58. Kiki ti alafia ni ọrọ ti yio ma
wa lati ọdọ Oluwa Onikẹ.

وَهُمْ يُخَصِّصُونَ ﴿٤٩﴾

فَلَا يَسْتَطِيعُونَ نَوْصِيَّةً وَلَا إِلَىٰ أَهْلِهِمْ

يَرْجِعُونَ ﴿٥٠﴾

وَيُنْفِخُ فِي الصُّورِ فَإِذَا هُمْ مِنَ الْأَجْدَاثِ

إِلَىٰ رَبِّهِمْ يَنْسِلُونَ ﴿٥١﴾

قَالُوا إِنَّا كُنَّا مِنْ مَّوَدِّعَاتِنَا هَذَا مَا وَعَدَ

الرَّحْمَنُ وَصَدَقَ الْمُرْسَلُونَ ﴿٥٢﴾

إِنْ كُنْتُمْ إِلَّا صِخْرَةٌ وَاحِدَةٌ فَإِذَا هُمْ

جَمِيعٌ لَدَيْنَا مُحْضَرُونَ ﴿٥٣﴾

فَالْيَوْمَ لَا نَظْمَ لَكُمْ نَفْسٌ سَوِيًّا وَلَا تَجْرُؤُك

إِلَّا مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٥٤﴾

إِنَّ أَصْحَابَ الْجَنَّةِ الْيَوْمَ فِي شُغْلٍ فَاكِهِونَ ﴿٥٥﴾

هُمْ وَأَزْوَاجُهُمْ فِي ظِلِّ عَلَى الْأَرْيَافِ مُتْكُونُونَ ﴿٥٦﴾

هُمْ فِيهَا فَانِكِهَةٌ وَلَهُمْ مَا يَدَّعُونَ ﴿٥٧﴾

سَلَامٌ قَوْلًا مِنْ رَبِّ رَحِيمٍ ﴿٥٨﴾

59. Ẹnyin ọdẹṣẹ, ẹ bọ si ọtọ loni.

60. Ẹnyin ọmọ Adama, nẹ emi kò ha ẹ adehun fun nyin, pe ẹ kò gbọdọ sin ẹṣu? Dajudaju on jẹ ọta ti o han gbangba fun nyin.

61. Atipe ki ẹ jọsin fun Mi. Eyi ni ọna kan ti o tọ.

62. Atipe dajudaju on ti ẹi ọpọlọpọ ẹda ninu nyin lona. Eyin ko ti ni lakaye nibi?

63. Eyi ni ina Jahannama ti a leri rẹ fun nyin.

64. Ẹ wọ inu rẹ loni nitoripe ẹnyin jẹ alaigbagbo.

65. Loni ni A o di ẹnu wọn, a o jẹki ọwọ wọn ma sọrọ fun Wa, ẹṣẹ wọn yio ma jẹri nipa ohun ti nwọn ẹ niṣẹ.

66. Ti o ba ẹ pe Awa fẹ ni, A o ba pa oju wọn rẹ, nwọn iba si yara si oju ọna na, bawo ni nwọn iba ẹ riran?

67. Atipe ti o ba ẹpe Awa fẹ ni, Awa iba yi wọn pada si ẹda miran ninu ibugbe wọn, nwọn kò si ni ni agbara lilọ, nwọn kò si ni bọ.

68. Ẹniti A ba fun ni ẹmi gigun lò, A o si tun da a pada sinu ẹda (ti o di ọlẹ) kilo ẹ ti nwọn kò ronu.

وَأْمُرُوا آلِيَوْمَ إِلَيْهَا الْمُجْرِمُونَ ﴿٥٩﴾

﴿٥٩﴾ أَلَمْ نَأْخُذْ بِإِيتِكُمْ بَشِيرًا أَلَّا تَعْبُدُوا إِلَّا اللَّهَ إِنَّا كَلِمَةً وَعْدُ مِيبِينَ ﴿٦٠﴾

وَأَنْ أَعْبُدُونِي هَذَا صِرَاطٌ مُسْتَقِيمٌ ﴿٦١﴾

وَلَقَدْ أَصَلَّ مِنْكُمْ جِيلًا كَثِيرًا
أَلَمْ تَكُونُوا تَعْقِلُونَ ﴿٦٢﴾

هَذِهِ جَهَنَّمُ الَّتِي كُنْتُمْ تُوعَدُونَ ﴿٦٣﴾

أَصْلَوْهَا الْيَوْمَ بِمَا كُنْتُمْ تَكْفُرُونَ ﴿٦٤﴾

الْيَوْمَ نَخْتِمُ عَلَى أَفْوَاهِهِمْ وَتُكَلِّمُنَا أَيْدِيهِمْ
وَنَشْهَدُ أَرْجُلُهُمْ بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ﴿٦٥﴾

وَلَوْ نَشَاءُ لَطَمَسْنَا عَلَى أَعْيُنِهِمْ فَاسْتَبَقُوا
الصِّرَاطَ فَأَنَّى يُصِرُّوكَ ﴿٦٦﴾

وَلَوْ نَشَاءُ لَمَسَخْنَاهُمْ عَلَى مَكَانَتِهِمْ
فَمَا اسْتَطَاعُوا مُضِيًّا وَلَا يَرْجِعُونَ ﴿٦٧﴾

وَمَنْ نُعَمِّرْهُ نُنَكِّسْهُ
فِي الْخَلْقِ أَفَلَا يَعْقِلُونَ ﴿٦٨﴾

69. Awa kò kọ ọ ni orin, atipe ko jẹ ẹtọ fun u. Kò si ohun ti o jẹ ju iranti ati Al-Kurani ti o han lọ.

70. Ki o le ma fi ẹ kilọkilọ fun ẹniti o jẹ alāyè enia, atipe ki gbolohun na le ẹ lori awọn alaigbagbo.

71. Nwọn kò mọ ni pe Awa ni A da fun wọn ninu ohun ti ọwọ Wa ẹ (ẹda rẹ) ni awọn ẹran, ti nwọn jẹ ẹniti o kapa wọn.

72. A si tẹ wọn lori ba fun wọn, nwọn ngun ninu wọn, nwọn si nje ninu wọn.

73. Anfani wà fun wọn ninu wọn ati ohun ti a nmu. Kilo ẹ ti nwọn kò dupe.

74. Nwọn si mu awọn ọlọhun miran (ni sisin) lehin Ọlọhun boya nwọn yio ẹ atilẹhin fun wọn.

75. nwọn kò ni ni agbara lati ran wọn lọwọ, awọn (alaigbagbo) si jẹ ọmọ ogun ti o pèsẹ fun wọn (awọn orisa).

76. Nitorina ki o ma jẹ ki ọrọ wọn ba ọ ninujẹ. Dajudaju Awa mọ ohun ti nwọn fi pamọ ati ohun ti nwọn nfi han.

77. Enia kò mọ ni pe dajudaju Awa ni A da on ni lati inu omi

وَمَا عَلَّمْنَاهُ الشِّعْرَ وَمَا يَنْبَغِي
لَهُ إِن هُوَ إِلَّا ذَكْوَرٌ ۖ إِنَّهُمْ فِي
شَكٍّ مِّنْهُ

يَسْتَدْرِكْنَ كَانَ حَيًّا وَبَحَّى الْقَوْلُ
عَلَى الْكَافِرِينَ

أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّا خَلَقْنَا لَهُمْ مِنَّا صَاعِلَاتٍ أَيْدِيَنَا نَعْمًا
وَهُمْ لَهَا مَلِكُونَ

وَدَلَّلْنَاهَا لَهُمْ فَمَن يَرَاهُمْ وَمِنْهَا يَأْكُلُونَ

وَكَمْ فِيهَا مِنْ نَّفَعٍ وَمَسَارِبٍ ۖ أَفَلَا يَشْكُرُونَ

وَاتَّخَذُوا مِن دُونِ اللَّهِ آلِهَةً
لَّعَلَّهُمْ يُبْصَرُونَ

لَا يَسْتَطِيعُونَ نَصْرَهُمْ وَهُمْ لَهُمْ جُنْدٌ
مُّخَضَّرُونَ

فَلَا يَخْرُجُكَ قَوْلُهُمْ إِنَّا نَعْلَمُ مَا يُبْسِرُونَ
وَمَا يَعْلَمُونَ

أَوَلَمْ يَرِ الْإِنْسَانُ أَنَّا خَلَقْنَاهُ مِن نُّطْفَةٍ

gbolqbolq? Nigbana on wa je alatako ti o han gbangba.

78. Atipe o še apejuwe fun Wa o si gbagbe eḁa rẹ. O wa wipe: Tani yio ji egungun ti o ti keḁfun.

79. Sọpe: On yio ji i dide, Ẽniti O še eḁa rẹ ni akọkọ, On si ni Oni-mimọ nipa gbogbo eḁa.

80. Ẽniti O nmu ina jade ninu igi tutu fun nyin, Nigbana ni eḁyin sin wan fi ko ina.

81. Njẹ Ẽniti O da sanma ati ilẹ kò ha ni agbara lati da iru wọn? Bẹni On ni O da awọn eḁa, (On ni) Oni-mimọ.

82. Ohun ti o je aṣẹ Rẹ ni pe nigbati O ba gbero nkankan, yio sọ fun u pe: Ki o je bẹ, nigbana yio si je bẹ.

83. Nitorina ogo ni fun Ẽniti ijọba gbogbo nkan mbẹ ni ọwọ Rẹ atipe ọdọ Rẹ ni a o da yin pada si.

(37) Suratul - Soffāti

*Ni orukọ Qlqhun Ajọkẹ aiye,
Aṣakẹ qrun.*

1. Dajudaju Mo fi awọn Malaika ti o to dọgbadọgba bura.

2. Ati awọn (Malaika) ti wọn ndari eṣu ojo ni didari.

فَإِذَا هُوَ خَصِيمٌ مُّبِينٌ ﴿٧٧﴾

وَصَرَبَ لَنَا مَثَلًا وَنَسِيَ خَلْقَهُ قَالَ مَنْ يُعْجِي

الْعِظَمَ وَهِيَ رَيْبٌ ﴿٧٨﴾

قُلْ يُحْيِيهَا الَّذِي أَنشَأَهَا أَوَّلَ مَرَّةٍ وَهُوَ بِكُلِّ

خَلْقٍ عَلِيمٌ ﴿٧٩﴾

الَّذِي جَعَلَ لَكُم مِّنَ الشَّجَرِ الْأَخْضَرِ نَارًا

فَإِذَا أَنشَأْتُم مِّنْهُ نَفْسًا فَقَدْ وُفِّيَتْ ﴿٨٠﴾

أَوَلَيْسَ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ بِقَدِيرٍ
عَلَىٰ أَنْ يَخْلُقَ مِثْلَهُمْ بَلَىٰ وَهُوَ الْخَلَّاقُ الْعَلِيمُ ﴿٨١﴾

إِنَّمَا أَمْرُهُ إِذَا أَرَادَ شَيْئًا أَنْ يَقُولَ لَهُ كُنْ

فَيَكُونُ ﴿٨٢﴾

فَسُبْحَنَ الَّذِي يَبْدِئُ مَلَكُوتَ كُلِّ شَيْءٍ

وَالِإِيَّاهُ تُرْجَعُونَ ﴿٨٣﴾



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَالصَّفَاتِ صَفًا ﴿٨٤﴾

فَالْتَرَجَبِ رَجْرًا ﴿٨٥﴾

3. Ati awọn (Malaika) ti nwọn nka iranti.

فَالْتَلَيْتَ ذِكْرَ

4. Dajudaju Ọlọhun nyin ọkanṣoṣo ni.

إِلَى إِلَهِكُمْ لَوْ جِدَّ

5. Oluwa sanma ati ilẹ ati ohun ti o wa larin awọn mejẹji ati Oluwa ibuyọ ọrùn.

رَبُّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا وَرَبُّ الْمَشْرِقِ

6. Dajudaju A ẹe sanma ti o sunmọ ni ọṣọ pẹlu awọn irawọ.

إِنَّا رَتْنَا السَّمَاءَ الدُّنْيَا بِرِيَّةٍ الْكَوَاكِبِ

7. Ati niti iṣọ kuro ni ọdọ gbogbo ẹṣu olorikunkun.

وَحَفَظْنَا مِنْ كُلِّ شَيْطَانٍ مَرَدٍ

8. Ki nwọn ma fi le tẹti si ijo ti o ga, a si tu (imọlẹ rẹ) ba wọn lotun losi.

لَا يَسْمَعُونَ إِلَى الْمَلَأِ الْأَعْلَى وَيُقَدُّونَ مِنْ كُلِّ جَانِبٍ

9. Ni lilẹ wọn; atipe iyà ti kò ni ja mbẹ fun wọn.

دُحُورًا وَلَهُمْ عَذَابٌ وَاصِبٌ

10. Ayafi ẹniti o ji ọrọ gbọ, nigbana a o wa fi itanna (Ogunna) ti o mọlẹ tẹle e.

إِلَّا مَنْ خِطَفَ الْمُطَفَّةُ فَأَتْبَعَهُ شِهَابٌ ثَاقِبٌ

11. Bi wọn lere bi awọn ni nwọn leju lati da ni tabi awọn ti A da. Dajudaju Awa ni A da wọn (babanla wọn Adama) lati inu amọ ti o lẹ (mọ ara wọn).

فَأَسْتَفْتِيهِمْ أَهْمُ أَشَدُّ خَلْقًا أَمْ مَنْ خَلَقْنَا إِنَّا خَلَقْنَاهُمْ مِنْ طِينٍ لَازِبٍ

12. Bẹkọ, Irẹ se ẹmọ ni, awọn si nse yẹyẹ.

كُلٌّ عَجِبْتَ وَيَسْخَرُونَ

13. Atipe nigbati a ba nṣe iranti fun wọn, nwọn ki igba iranti.

وَإِذَا ذُكِّرُوا لَا يَذْكُرُونَ

14. Nigbati nwọn ba ri àmi kan, nwọn yio ma ẹe yẹyẹ.

وَإِذَا رَأَوْا آيَةً يَسْتَسْخَرُونَ

15. Nwọn yio si sọpe: Eyi kò jẹ nkankan bikoṣe idan ti o han gbangba.

وَقَالُوا إِن هَذَا إِلَّا سِحْرٌ مُّبِينٌ ﴿١٥﴾

16. Njẹ nigbati awa ba ku ti a di iyepẹ ati egungun, njẹ dajudaju nwọn yio tun gbe wa dide?

إِن دَامِنَا وَكَانُوا آبَاءَ عَظَمَاءَ أَوْ نَالِمُ بَعُوثُونَ ﴿١٦﴾

17. Ati awọn baba wa awọn ẹni akọkọ?

أَوْ آبَاؤُنَا الْأَوَّلُونَ ﴿١٧﴾

18. Sọpe: Bẹni, ẹnyin yio di yepẹrẹ.

قُلْ نَعَمْ وَأَنْتُمْ دَاخِرُونَ ﴿١٨﴾

19. Nitorina eyini jẹ ijagbe kanṣoṣo, Nigbana nwọn yio ma woye.

فَأِنَّمَا هِيَ زَجْرَةٌ وَاحِدَةٌ فَإِذَا هُمْ يَنْظُرُونَ ﴿١٩﴾

20. Nwọn yio si sọpe: egbe wa, eyi ni oṣo ẹsan.

وَقَالُوا لَوْلَا هَذَا يَوْمَ الدِّينِ ﴿٢٠﴾

21. Eyi ni oṣo ipinya, eyiti ẹnyin pe nirọ.

هَذَا يَوْمَ الْفَصْلِ الَّذِي كُتِبَ بِهِ نَكَذِبُونَ ﴿٢١﴾

22. Ẹ ko awọn alabosi jọ ati awọn ẹnikeji (iyawo) wọn ati ohun ti nwọn njọsin fun.

أَخْشَرُوا الَّذِينَ ظَلَمُوا وَأَرْوَجَهُمْ وَمَا كَانُوا يَعْبُدُونَ ﴿٢٢﴾

23. Lẹhin Qlọhun, nitorina ẹ mu wọn lọ sibi ina Jahimi.

مِنْ دُونِ اللَّهِ فَأَهْدُوهُمْ إِلَى صِرَاطِ الْجَحِيمِ ﴿٢٣﴾

24. Ẹ da wọn duro, ẹniti a o bi lere ọrọ ni wọn:

وَقِفُّهُمْ إِنَّهُمْ مَسْئُولُونَ ﴿٢٤﴾

25. Kini o ẹ nyin ti ẹ kò ran ara nyin lọwọ?

مَا لَكُمْ لَا تَنْصَرُونَ ﴿٢٥﴾

26. Bẹkọ, loni ni nwọn yio juwọ juṣẹ silẹ.

بَلْ هُمْ الْيَوْمَ مُسْتَسْمِعُونَ ﴿٢٦﴾

27. Apakan wọn yio dojuko apakan, nwọn o ma bi ara wọn lere.

28. Nwọn o sọpe: Dajudaju ẹyin ni ẹ ngba ọtun wa ba wa.

29. Nwọn o sọpe: Bẹkọ, ẹyin ni kò jẹ olugbagbọ ododo.

30. Atipe awa kò ni agbara le nyin lori, bẹkọ, ẹyin funra nyin jẹ ijọ alagbere.

31. Ọrọ Oluwa wa ti ẹ le wa lori; dajudaju awa yio ọtowo.

32. Awa ti mu nyin ẹina, awa na jẹ ẹni anù.

33. Nigbana, ni ọjọ na nwọn yio papọ sinu iyà.

34. Dajudaju gẹgẹ bayi ni Awa nse pẹlu awọn ẹlẹṣe.

35. Nigbati a ba sọ fun wọn pe: Kò si ọlọhun miran afi Ọlọhun, nwọn a ẹ igberaga.

36. Atipe nwọn sọpe: Ẹ ki awa fi awọn oriṣa wa silẹ nitori akọrin ayiri kan.

37. Bẹkọ, o mu ododo wa, atipe o jẹri awọn iranṣe (ti o saju).

38. Dajudaju ẹyin yio ọtowo, iyà ẹlẹta-elero.

وَأَقْبَلَ بَعْضُهُمْ عَلَى بَعْضٍ يَتَسَاءَلُونَ ﴿٣٧﴾

قَالُوا إِنَّا كُنْهَمْ تَأْتُونَنَا عَنِ الْيَمِينِ ﴿٣٨﴾

قَالُوا بَلْ لَمْ تَكُونُوا مُؤْمِنِينَ ﴿٣٩﴾

وَمَا كَانَ لَنَا عَلَيْكُمْ مِنْ سُلْطَانٍ
بَلْ كُنْهَمْ قَوْمًا طَٰغِينَ ﴿٤٠﴾

فَحَقَّ عَلَيْنَا قَوْلُ رَبِّنَا إِنَّا لَذَٰبِقُونَ ﴿٤١﴾

فَأَعْوَيْتُمْ كُنْهَنَا كَمَا غَوَيْنَا ﴿٤٢﴾

فَإِنَّهُمْ يَوْمَئِذٍ فِي الْعَذَابِ مُشْتَرِكُونَ ﴿٤٣﴾

إِنَّا كَذَّبُكَ نَفْعَلُ بِالْمُجْرِمِينَ ﴿٤٤﴾

إِنَّهُمْ كَانُوا إِذَا قِيلَ لَهُمْ
لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ يَسْتَكْبِرُونَ ﴿٤٥﴾

وَيَقُولُونَ إِنَّمَا لَنَا زُكُورَاءُ الْهَيْئَاتِ لَشَاعِرٍ يُخَنَّثُونَ ﴿٤٦﴾

بَلْ جَاءَ بِالْحَقِّ وَصَدَقَ الْمُرْسَلِينَ ﴿٤٧﴾

إِنَّكُمْ لَذَٰبِقُوا الْعَذَابِ أَلَا لِمَ ﴿٤٨﴾

39. A kò ni san nyin lẹsan kan afi ohun ti ẹ ba ẹ.

40. Afi awọn ẹrusin Ọlọhun ti a fò mọ.

41. Awọn elewọnyi, arisiki ti a mò yio wa fun wọn:

42. Awọn eso (ipapanu). Awọn yio jẹ ẹni apọnle.

43. Ninu awọn oḡba idẹra.

44. Lori itẹ, nwọn o kọju si ara wọn.

45. A o ma gbe ife kan yi wọn ka ti nkan mumu aladun.

46. Funfun ti o dun lẹnu ẹniti nmu u.

47. Kò ni gba iyè (wọn) kò si ni pa wọn.

48. Atipe awọn obirin ti nwọn ki iwo ibomiran (ju ọkọ wọn lọ) ti wọn jẹ ẹlẹyinju ẹḡẹ yio wa lọdọ wọn.

49. Nwọn dabi ẹyin ti a fi pamọ.

50. Nwọn yio dojukọ ara wọn ti nwọn yio ma bi ara wọn lere.

51. Olufọhun kan ninu wọn yio sọpe: Emi ni ọrẹ kan.

52. Ti o sọpe: irẹ ha jẹ ọkan ninu awọn ti o gba ododo?

وَمَا تُحِزُّونَ إِلَّا مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٣٩﴾

إِلَّا عِبَادَ اللَّهِ الْمُخْلَصِينَ ﴿٤٠﴾

أُولَئِكَ لَهُمْ رِزْقٌ مَّعْلُومٌ ﴿٤١﴾

فَوَكَّهُ لَهُمْ مُكْرَمُونَ ﴿٤٢﴾

فِي جَنَّاتٍ النَّعِيمِ ﴿٤٣﴾

عَلَى سُرُرٍ مُتَقَابِلِينَ ﴿٤٤﴾

يُطَافُ عَلَيْهِمْ بِكَأْسٍ مِنْ مَعِينٍ ﴿٤٥﴾

بَيْضَاءَ لَذَّةٍ لِلشَّارِبِينَ ﴿٤٦﴾

لَا فِيهَا غَوْلٌ وَلَا هُمْ عَنْهَا يُنْفَرُونَ ﴿٤٧﴾

وَعِنْدَهُمْ قَاصِرَاتُ الطَّرْفِ عِينٌ ﴿٤٨﴾

كَأَنَّهُنَّ بَيْضٌ مَكْنُونٌ ﴿٤٩﴾

فَأَقْبَلَ بَعْضُهُمْ عَلَى بَعْضٍ يَتَسَاءَلُونَ ﴿٥٠﴾

قَالَ قَائِلٌ مِنْهُمْ إِنِّي كَانَ لِي قَرِيبٌ ﴿٥١﴾

يَقُولُ أَفُولَكَ لِمَنِ الْمُصَدِّقِينَ ﴿٥٢﴾

53. Nigbati a ba ku ti a di iyêpe
ati êgun, njê a o san wa lësan bi?

54. On yio sôpe: Ênyin ki yio ha
ma naga wo o.

55. On yio naga wo o, yio si ri i
ni arin ina Jahimi.

56. O sôpe: Qlôhun ni mofi
bura, irê fêrê ko iparun ba mi.

57. Atime ti kò ba jê ãnú Oluwa
mi, şe bayi ni emi o ba wa pëlu
nyin.

58. Awa kò ha ni ku mọ.

59. Afi iku ti a ti ku ni akòkọ. A
kò ni jê wa niyà mọ bi?

60. Eyi ni èrè jijê ti o tobi.

61. Nitori iru eyi, ɛniti yio ba şe
işê ki o şe (daradara).

62. Njê eyi lo dara ni şişe alejo
ni abi igi ọrọ (ẹlẹgun)?

63. Dajudaju Awa şe e ni
adanwo fun awọn alabosi.

64. On ni igi ti nhu ni isalẹ-salẹ
ina Jahimi.

65. Akòkọ yọ eso rẹ dabi ori
awọn ẹşu.

66. Dajudaju nwọn yio jê ninu
rẹ yo.

أَوَدَامِنَّا وَكَفَرْنَا أَبَا عِظْمَاءَ تَالْمَدِينُونَ ﴿٥٣﴾

قَالَ هَلْ أُنَمِّئُ مَظْلُومُونَ ﴿٥٤﴾

فَاطْلِعْ فَرَأَاهُ فِي سَوَاءِ الْجَحِيمِ ﴿٥٥﴾

قَالَ تَاللَّهِ إِنْ كِدْتَ لَتُرَوِّينَ ﴿٥٦﴾

وَلَوْلَا نِعْمَةُ رَبِّي لَكُنْتُ مِنَ الْمُخْضَرِّينَ ﴿٥٧﴾

أَفَمَا نَحْنُ بِمَبْتَرِينَ ﴿٥٨﴾

إِلَّا مَوْتَنَا الْأَوَّلُ وَمَا نَحْنُ بِمُعَذَّبِينَ ﴿٥٩﴾

إِنَّ هَذَا هُوَ الْقَوْرُ الْعَظِيمُ ﴿٦٠﴾

لِيُنْزِلَ هَذَا فَاَلْيَعْمَلِ الْعَامِلُونَ ﴿٦١﴾

أَذَلِكَ خَيْرٌ نُزُلًا أَمْ شَجَرَةُ الزَّقُّومِ ﴿٦٢﴾

إِنَّا جَعَلْنَاهَا فِتْنَةً لِلظَّالِمِينَ ﴿٦٣﴾

إِنَّهَا شَجَرَةٌ تَخْرُجُ فِي أَصْلِ الْجَحِيمِ ﴿٦٤﴾

طَلْعَهَا كَأَنَّه رُءُوسُ الشَّيَاطِينِ ﴿٦٥﴾

فَإِنَّهُمْ لَا يَكُونُونَ مِنْهَا لَئِنْ مِنْهَا الْبُظُورُ ﴿٦٦﴾

67. Lëhinna dajudaju nwõn yio mu omi hiho le e.

ثُمَّ إِنَّ لَهُمْ عَلَيْهِ لَشَوَابًا مِّنْ جَمِيمٍ ﴿٦٧﴾

68. Lëhinna dajudaju àyè ipadasi wõn ni ina Jahimi.

ثُمَّ إِنَّ مَرْجِعَهُمْ لَإِلَى الْجَحِيمِ ﴿٦٨﴾

69. Dajudaju nwõn ba awõn baba wõn ninu işina.

إِنَّهُمْ أَلقَاءُ آبَاءِ مُرْسَلِينَ ﴿٦٩﴾

70. Awõn na nsure tèle ɔna wõn.

فَهُمْ عَلَىٰ أَقْدَرِهِمْ بِهَرُوعٍ ﴿٧٠﴾

71. Dajudaju ɔpɔlɔpɔ awõn ɛni akɔkɔ ti şina şiwaju wõn.

وَلَقَدْ ضَلَّ قَبْلَهُمْ أَكْثَرُ الْأَوَّلِينَ ﴿٧١﴾

72. Dajudaju Awa ti ran olukilo si arin wõn.

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا فِيهِمْ مُّنْذِرِينَ ﴿٧٢﴾

73. Nitorina wo atubɔtan awõn ti nwõn kilɔ fun.

فَانْظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُنْذِرِينَ ﴿٧٣﴾

74. Afi awõn ɛrusin Qlɔhun ti o mɔ.

إِلَّا عِبَادَ اللَّهِ الْمُخْلَصِينَ ﴿٧٤﴾

75. Dajudaju Nuha pe Wa, Awa si jè ipe (rè) daradara.

وَلَقَدْ أَدْنَيْنَا نُوْحَ فَلَمَّعِمُ الْمُجِيبُونَ ﴿٧٥﴾

76. Awa gba a là ati awõn ara rè kuro ninu inira ti o tobi.

وَنَجَّيْنَاهُ وَأَهْلَهُ مِنَ الْكَرْبِ الْعَظِيمِ ﴿٧٦﴾

77. Atipe Awa da awõn ɔmɔ rè si lëhin rè.

وَجَعَلْنَا ذُرِّيَّتَهُ هَرُودًا ﴿٧٧﴾

78. Atipe Awa fi (ɛyin) silè fun un ninu iran igbëhin.

وَرَكَّنَا عَلَيْهِ فِي الْأَخْيَرِينَ ﴿٧٨﴾

79. Alafia ki o ma ba Nuha larin gbogbo ɛda.

سَلَّمُوا عَلَىٰ نُوحٍ فِي الْعَالَمِينَ ﴿٧٩﴾

80. Gëgë bayi ni Awa nsësan fun awõn ɛni rere.

إِنَّا كَذَلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ ﴿٨٠﴾

81. Dajudaju on jẹ ọkan ninu awọn ẹrusin Wa ti o gbagbọ.

إِنَّهُ مِنْ عِبَادِنَا الْمُؤْمِنِينَ ﴿٨١﴾

82. Lẹhinna Awa tẹ awọn iyoku rì.

ثُمَّ أَعْرَفْنَا الْأَخْرِينَ ﴿٨٢﴾

83. Dajudaju Ibrahim mbẹ ninu awọn ijọ rẹ^[1].

وَأَيُّكَ مِنَ شَيْعَةِ إِبْرَاهِيمَ ﴿٨٣﴾

84. Nigbati o de wa ba Oluwa rẹ pẹlu ọkàn mimọ.

إِذْ جَاءَ رَبُّهُ بِقَلْبٍ سَلِيمٍ ﴿٨٤﴾

85. Nigbati o sọ fun baba rẹ ati awọn enia rẹ pe: Kini ohun ti ẹ nsin?

إِذْ قَالَ لِأَبِيهِ وَقَوْمِهِ مَاذَا تُعْبُدُونَ ﴿٨٥﴾

86. Njẹ awọn ọlọhun irọ miran ni ẹnyin fẹ lẹhin Ọlọhun.

أَفَكُلَّاءِ اللَّهِ دُونِ اللَّهِ تُرِيدُونَ ﴿٨٦﴾

87. Nitorina kini erò nyin si Oluwa gbogbo ẹda?

فَمَا تَعْبُدُونَ إِلَّا إِلَهَ الْعَالَمِينَ ﴿٨٧﴾

88. O si wo awọn irawọ ni wiwo ẹkan.

فَنَظَرْنَا نَظْرَةً فِي النُّجُومِ ﴿٨٨﴾

89. O si wipe: Dajudaju emi jẹ alārẹ.

فَقَالَ إِنِّي سَقِيمٌ ﴿٨٩﴾

90. Nwọn si yipada kuro ni ọdọ rẹ, nwọn lọ.

فَنَوَلُّوا عَنْهُ مُدْبِرِينَ ﴿٩٠﴾

91. Nitorina o si şeri si awọn orişa wọn o si sọpe: Ẹşe ti ẹnyin kò jẹun?

فَرَأَى إِلَٰهَ الْهَيْمَنِمِ فَقَالَ أَلَا تَأْكُلُونَ ﴿٩١﴾

92. kinişe nyin ti ẹ kò le fi sọrọ?

مَا لَكُمْ لَا تَنطِقُونَ ﴿٩٢﴾

93. Nitorina o si şeri si wọn, niti lilù pẹlu ọwọ-ọtun.

فَرَأَى عَلَيْهِمْ صَرَافًا يَلْمِيزُ ﴿٩٣﴾

[1] (ninu awọn ti o tẹle ilana rẹ).

94. Nwọn si dojukọ ọ, nwọn yara tọ ọ lọ.

فَأَقْبِلُوا إِلَيْهِ يَرْفُؤُنَ ﴿٩٤﴾

95. On sọpe: Ẹ ha le ma sin ohun ti ẹn (fi ọwọ nyin) gbẹ?

قَالَ أَتَعْبُدُونَ مَا تَنْحِتُونَ ﴿٩٥﴾

96. Atipe Ọlọhun ni O da nyin ati ohun ti ẹ nṣe.

وَاللَّهُ خَلَقَكُمْ وَمَا تَعْمَلُونَ ﴿٩٦﴾

97. Nwọn sọpe: Ẹ mọ ile kan fun u ki ẹ si ju u sinu ina Ti ongbona riri.

قَالُوا أَبْنِئْ لَهُ بُيُوتًا فَأَلْقُوهُ فِي الْجَحِيمِ ﴿٩٧﴾

98. Nitorina nwọn gbero etekete kan si i, nitorina A sọ wọn di ẹni irẹlẹ.

فَارَادُوا بِهِ كَيْدًا فَجَعَلْنَاهُمُ الْأَسْفَلِينَ ﴿٩٨﴾

99. O si sọpe: Dajudaju emi o sa tọ Oluwa mi lọ, yio fi mi mọna.

وَقَالَ إِنِّي ذَاهِبٌ إِلَى رَبِّي سَيَهْدِينِ ﴿٩٩﴾

100. Oluwa mi, ta mi l'ọrẹ (ọmọ) ninu awọn ẹnirere.

رَبِّ هَبْ لِي مِنَ الصَّالِحِينَ ﴿١٠٠﴾

101. Nitorina A si fun u niro idunnu ọmọkunrin kan ti o ni ifarada.

فَبَشَّرْنَاهُ بِغُلَامٍ حَلِيمٍ ﴿١٠١﴾

102. Nigbati o to ba a şişẹ, o sọpe: irẹ ọmọ mi dajudaju emi la ala pe dajudaju emi ndumbu rẹ: nitorina wo o kini o ri si i. (Ọmọ na) sọpe: irẹ baba mi, ẹ ohun ti a ba pa ọ ni aṣẹ rẹ; irẹ yio ba mi ni onifarada, bi Oluwa ba ẹ.

فَمَا يَلْبَعُ مَعَهُ السَّعَى قَالَ بُيُوتًا إِنِّي أَرَى فِي السَّمَاءِ آتِي أَدْنَاكَ فَأَنْظُرُ مَاذَا تَرَى قَالَ يَتَأْتِي أَفْعَلٌ مَا تُؤْمَرُ سَيَجْعَلُكَ إِن شَاءَ اللَّهُ مِنَ الصَّالِحِينَ ﴿١٠٢﴾

103. Nigbati awọn mejèji gbà, o si da oju rẹ delẹ.

فَلَمَّا أَسْلَمَا وَتَلَّهُ لِلْجَبِينِ ﴿١٠٣﴾

104. A si pe e pe: irẹ ibrahima.

وَوَدَدْنَاهُ أَنْ يَتَّخِذَ إِلَهُهُ

105. Dajudaju o ti mu ala rẹ şẹ.
Dajudaju bayi ni Awa nsan ẹsan
fun awọn oluşe rere.

فَدَصَفَتْ الرَّبُّ يَا إِذَا كَذَلِكَ تَجْزَى الْمُحْسِنِينَ ﴿١٠٥﴾

106. Dajudaju eyi jẹ adanwo ti o
han gbangba.

إِنَّ هَذَا لَهُوَّ الْبَلَاءُ الْمَيْنُ ﴿١٠٦﴾

107. A si fi agbo (ẹran ileya-
odun) ti o tobi ọpo ọrẹ.

وَقَدَيْنَهُ بِذَنبِ عَظِيمٍ ﴿١٠٧﴾

108. Awa si şe e ni ẹniti awọn
ara ẹhin yio ma yin.

وَنَزَكْنَا عَلَيْهِ فِي الْآخِرِينَ ﴿١٠٨﴾

109. Alafia ki o ma ba (Annabi)
Ibrahima.

سَلَّمَ عَلَىٰ إِبْرَاهِيمَ ﴿١٠٩﴾

110. Bayi ni A ma nsan ẹsan fun
awọn oluşe rere.

كَذَلِكَ تَجْزَى الْمُحْسِنِينَ ﴿١١٠﴾

111. Dajudaju on mbẹ ninu
awọn ẹrusin Wa ti nwọn jẹ
onigbagbọ ododo.

إِنَّهُ مِنْ عِبَادِنَا الْمُؤْمِنِينَ ﴿١١١﴾

112. A si fun u ni iro idunnu
Isihaka ti yio jẹ Annabi kan ti o
mbẹ ninu awọn ẹni rere.

وَبَشَّرْنَاهُ بِإِسْحَاقَ نَبِيًّا مِّنَ الصَّالِحِينَ ﴿١١٢﴾

113. Atipe A şe ibukun rere fun
u ati fun Isihaka. Oluşe rere mbẹ
ninu arọmọdọmọ awọn mejeji ati
ẹniti yio ma bo ori ara rẹ si ni eyiti
o han gbangba.

وَنَزَكْنَا عَلَيْهِ وَعَلَىٰ إِسْحَاقَ وَمِن ذُرِّيَّتِهِمَا
مُحْسِنٌ وَطَالَ لَهُ لِنْفُسِهِ مَبِيتٌ ﴿١١٣﴾

114. Atipe A ti şe ọre fun Musa
ati Haruna.

وَلَقَدْ مَنَّا عَلَىٰ مُوسَىٰ وَهَارُونَ ﴿١١٤﴾

115. A si gba awọn mejẹji là ati
awọn enia awọn mejẹji kuro ninu
ibanujẹ ti o tobi.

وَجَعَلْنَاهُمَا قَوْمَهُمَا مِنَ الْكَرْبِ الْعَظِيمِ ﴿١١٥﴾

116. Atipe A še iranlɔwɔ fun wɔn, nwɔn di ɛniti o bori.

وَصَرَّيْنَهُمْ فَكَانُواهُمْ الْقَلِيلِينَ ﴿١١٦﴾

117. A si tun fun awɔn mejêji ni Tirà ti o han.

وَأَنبَتْنَاهُمَا الْكِتَابَ الْمُسَيَّبِينَ ﴿١١٧﴾

118. A si fi awɔn mejêji mɔna ti o tɔ tara.

وَهَدَيْنَهُمَا الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيمَ ﴿١١٨﴾

119. Atipe A še awɔn mejêji ni ɛniti awɔn ara ɛhin yio ma yin.

وَتَرَكْنَا عَلَيْهِمَا فِي الْأَخْرَبِ ﴿١١٩﴾

120. Alafia ki o ma ba Musa ati Haruna.

سَلَّمْنَا عَلَىٰ مُوسَىٰ وَهَارُونَ ﴿١٢٠﴾

121. Dajudaju bayi ni A ma nsan ɛsan fun awɔn oluše rere.

إِنَّا كَذَلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ ﴿١٢١﴾

122. Dajudaju awɔn mejêji jẹ ọkan ninu awɔn ẹrusin Wa ti o jẹ olugbagbọ ododo.

إِنَّهُمَا مِنْ عِبَادِنَا الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٢٢﴾

123. Atipe dajudaju (Annabi) Iliya mbẹ ninu awɔn ojijẹ.

وَلِإِنَّا لِيَأْسَ لَيْنَ الْمُرْسَلِينَ ﴿١٢٣﴾

124. Nigbati o sọ fun awɔn enia rẹ pe: Ẹ ki yio wa bẹru Ọlọhun bi?

إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ أَلَأَنْتُمْ قَوْمٌ ﴿١٢٤﴾

125. Ẹnyin o ha ma kepe (oriša ti nẹ) «Ba'là» ni atipe ẹnyin fisile Ẹniti O daraju ni oluda ẹda.

أَنْذَعُونَ بَعْلًا وَتَذَرُونَ أَحْسَنَ الْخَالِقِينَ ﴿١٢٥﴾

126. Ọlọhun na ni Oluwa nyin ati Oluwa awɔn baba nyin ti akọkọ?

اللَّهُ رَبُّكُمْ وَرَبَّ آبَائِكُمُ الْأَوَّلِينَ ﴿١٢٦﴾

127. Şugbɔn nwɔn pe e ni opurɔ, nitorina gbogbo wɔn ni a o kojo (sinu iyà).

فَكَذَّبُوهُ فَأَنْتُمْ لِمُخْضَرُونَ ﴿١٢٧﴾

128. Ayafi awõn ɛrusin Qlõhun niti ododo.

إِلْأَعْبَادَ اللَّهِ الْمُخْلِصِينَ ﴿١٢٨﴾

129. Atipe A ɛe on ni ɛniti awõn ero ɛhin yio ma yin.

وَرَكَّعًا عَلَيْهِ فِي الْآخِرِينَ ﴿١٢٩﴾

130. Alafia ki o ma ba Iliyas.

سَلَامٌ عَلَى إِبْرَاهِيمَ ﴿١٣٠﴾

131. Bayi ni Awa ma nsan ɛsan fun awõn oluɛe rere.

إِنَّا كَذَلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ ﴿١٣١﴾

132. Dajudaju on jɛ ɔkan ninu awõn ɛrusin Wa ti nwõn jɛ olugbagbɔ ododo.

إِنَّهُ مِنْ عِبَادِنَا الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٣٢﴾

133. Atipe dajudaju (Annabi) Lutu jɛ ɔkan ninu awõn ojijɛ.

وَإِن لُّوطًا لِّمَنِ الْمُرْسَلِينَ ﴿١٣٣﴾

134. Nigbati A ko o yɔ ati awõn ara rɛ patapata.

إِذْ نَجَّيْنَاهُ وَأَهْلَهُ أَجْمَعِينَ ﴿١٣٤﴾

135. Ayafi arugbo kan lo ɛɛku gbɛhin.

إِلَّا عَجُوزًا فِي الْغَدِيرِ ﴿١٣٥﴾

136. Lɛhinna ni A pa awõn ti o ɛɛku run.

ثُمَّ دَمَرْنَا الْآخَرِينَ ﴿١٣٦﴾

137. Atipe dajudaju ɛnyin na ɛ nrekɔja ni ɔdɔ wõn lãrɔ lãrɔ.

وَإِن كُورَ الْأَمْرُونَ عَلَيْهِمْ مُّصْبِحِينَ ﴿١٣٧﴾

138. Ati loru na. Ẽɛɛ ti ɛ kò lo lakaye.

وَبِالْبَيْتِ أَفْلَا تَعْقِلُونَ ﴿١٣٨﴾

139. Atipe dajudaju (Annabi) Yunusa jɛ ɔkan ninu awõn ojijɛ.

وَإِن يُونُسَ لِمَنِ الْمُرْسَلِينَ ﴿١٣٩﴾

140. Nigbati o sa lɔ sinu ɔkɔ ti o kun kɛkɛ.

إِذْ أَبَقَ إِلَى الْفُلْكِ الْمَشْحُونِ ﴿١٤٠﴾

141. O si ba wõn mu aje pò ni o ba si di ɛniti aje mu.

فَسَاهَمَ فَكَانَ مِنَ الْمُدْحَضِينَ ﴿١٤١﴾

142. Nitorina ẹja si gbe e mi, o si di ẹni ibawi.

فَالنِّقَمَةُ الْحَوْتُ وَهُوَ مَلِيحٌ ﴿١٤٢﴾

143. Nitorina bikobaşe pe on jẹ ọkan ninu awọn oluṣe afọmọ fun Oluwa ni.

فَلَوْلَا أَنَّهُ كَانَ مِنَ الْمُسَبِّحِينَ ﴿١٤٣﴾

144. Dajudaju iba ẹ gbere sinu ẹja na titi di ọjọ ajinde.

لَيْثٌ فِي بَطْنِهِ إِلَى نَوْرِ يُبْعَثُونَ ﴿١٤٤﴾

145. Nitorina A gbe e ju si oke ilẹ ni etido, on si nṣe amodi.

فَقَبَذَهُ الْعُرَاءُ وَهُوَ سَفِيرٌ ﴿١٤٥﴾

146. A si jẹ ki igi kan hu fun u ni igi gbṛọ-ayaba.

وَأَلْبَسْنَاهُ عَلَيْهِ شَجَرَةً مِّنْ يَقْطِينٍ ﴿١٤٦﴾

147. Atipe A ran a niṣe si ẹgbẹrun ọna ọgọrun (enia) tabi ki nwọn lekun jù bẹ lọ.

وَأَرْسَلْنَاهُ إِلَى مِائَةِ أَلْفٍ أَوْ يَزِيدُونَ ﴿١٤٧﴾

148. Nigbana nwọn gbà ni ododo, A si fun wọn ni igbadun di igba diẹ.

فَتَأْمُرُوهُمْ فَتَعْنَهُمْ إِلَىٰ حِينٍ ﴿١٤٨﴾

149. Ki o wadi ni ọdọ wọn pe awọn ọmọ obirin lo ha tọ si Oluwa rẹ ki awọn ọmọ ọkunrin wa jẹ ti wọn?

فَأَسْتَفْتِيهِمْ أَلِرِّبُكَ الْبَنَاتُ وَلَهُمُ الْبَنُونَ ﴿١٤٩﴾

150. Tabi A da awọn Malaika ni obirin, ti awọn wa wa nibẹ?

أَمْ خَلَقْنَا الْمَلَائِكَةَ إِنْسَانًا وَهُمْ شَاهِدُونَ ﴿١٥٠﴾

151. Ko jẹ bẹ, dajudaju iwonyi wà ninu adapa irọ wọn ti nwọn sọ ni:

أَلَا إِنَّهُمْ مِّنْ إِفْكِهِمْ لَيَقُولُونَ ﴿١٥١﴾

152. Pe Ọlọhun bimọ. Atipe dajudaju opurọ ni wọn.

وَلَدَ اللَّهُ وَإِنَّهُمْ لَكَاذِبُونَ ﴿١٥٢﴾

153. On ha le ma ọṣa ọmọbirin ju ọmọkunrin lọ bi?

أَصْطَفَى الْبَنَاتِ عَلَى الْبَنِينَ ﴿١٥٣﴾

154. Kiloşe nyin ti ẹ nda ẹjọ bẹ?

مَا لَكُمْ كَيْفَ تَعْمَلُونَ ﴿١٥٤﴾

155. Kiloşe ti ẹnyin kò gba iranti?

أَفَلَا تَذَكَّرُونَ ﴿١٥٥﴾

156. Tabi idi ọrọ ti o han ha wà fun nyin ni?

أَمْ لَكُمْ سُلْطَانٌ مُّبِينٌ ﴿١٥٦﴾

157. Nitorina ẹ mu tirà akòsilẹ nyin wa, ti ẹnyin ba jẹ olododo.

فَأَنذَرْتُكُمْ نَارًا تَلَظَّى ﴿١٥٧﴾

158. Nwọn fì ibatan si arin On ati alijonu. Atipe dajudaju awọn alijonu mọ pe dajudaju awọn yio pesẹ.

وَجَعَلُوا بَيْنَهُ وَبَيْنَ الْجَنَّةِ نِجَالًا وَلَقَدْ عَلِمَتِ الْجِنَّةُ إِنَّهُمْ لَمُحْضَرُونَ ﴿١٥٨﴾

159. Ogo ni fun Ọlọhun (O) ju awọn ohun ti wọn fì rohin (Rẹ).

سُبْحَنَ اللَّهِ عَمَّا يُصِفُونَ ﴿١٥٩﴾

160. Ayafi awọn ẹrusin Ọlọhun ti a ti fọmọ.

إِلَّا عِبَادَ اللَّهِ الْمُخْلَصِينَ ﴿١٦٠﴾

161. Atipe dajudaju ẹnyin ati ohun ti ẹ nsin.

فَلَا تَكُومُوا تَعْبُدُونَ ﴿١٦١﴾

162. Ẹnyin kò le ko wahala ba ẹnikan lori rẹ.

مَا أَنتُمْ عَلَيْهِ بِفَتَنِينَ ﴿١٦٢﴾

163. Ayafi ẹniti o ma wọ ina Jahimi.

إِلَّا مَن هُوَ صَالٍ الْجَحِيمِ ﴿١٦٣﴾

164. Atipe kò si ẹnikẹni ninu wa bikoşepe ki ipo kan ti a mọ ma bẹ fun u.

وَمَا وَتَأْإِلَآهَ مَقَامٌ مَّعْلُومٌ ﴿١٦٤﴾

165. Atipe dajudaju awa jẹ ẹniti o ma nto jọ.

وَأَنَّا لَنَحْنُ الصَّافُونَ ﴿١٦٥﴾

166. Atipe dajudaju awa nfì ogo fun (U).

وَأَنَّا لَنَحْنُ الْمُسِيحُونَ ﴿١٦٦﴾

167. Atipe dajudaju bo tilẹ jẹpe
nwọn jẹ ẹniti o ma sọpe:

وَإِنْ كَانُوا يَقُولُونَ ﴿١٦٧﴾

168. Ti o ba jẹ pe a ni oluranti
kan gẹgẹbi ti awọn ẹni akọkọ.

لَوْ أَنَّ عِنْدَنَا ذِكْرًا مِنَ الْأَوَّلِينَ ﴿١٦٨﴾

169. Dajudaju awa iba jẹ ẹrusin
Olọhun ti a fọmọ.

لَعَنَّا عِبَادَ اللَّهِ الْمُخْلَصِينَ ﴿١٦٩﴾

170. Şugbọn nwọn şe aigbagbọ si
i, nitorina nwọn nbọ wa mọ.

فَكَفَرُوا بِهِ فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ ﴿١٧٠﴾

171. Atipe dajudaju ọrọ Wa ti
şiwaju lọ ba awọn ẹrusin Wa ti
nwọn jẹ awọn ojişe.

وَلَقَدْ سَبَقَتْ كَلِمَتُنَا لِعِبَادِنَا الْمُرْسَلِينَ ﴿١٧١﴾

172. pe dajudaju nwọn yio jẹ
ẹniti a o ranşe.

إِنَّهُمْ لَهُمُ الْمَنْصُورُونَ ﴿١٧٢﴾

173. Atipe dajudaju awọn ọmọ
ogun Wa, awọn lo ma bori.

وَإِنَّ جُنْدَنَا لَهُمُ الْغَالِبُونَ ﴿١٧٣﴾

174. Nitorina şeri kuro ni ọdọ
wọn fun igba diẹ.

فَنُؤَلِّهِمْ هَهُنَ حَتَّىٰ حِينٍ ﴿١٧٤﴾

175. Atipe ki o mã wo wọn,
awọn na nbọ wa riran.

وَأَنْصِرْهُمْ فَسَوْفَ يُصِيرُونَ ﴿١٧٥﴾

176. Njẹ iyà ti Wani nwọn
nkanju si?

أَفِعْدَابًا يَنْسْتَعِجُونَ ﴿١٧٦﴾

177. Nigbati o ba sọkalẹ si
agbole wọn, owurọ ọjọ na yio buru
fun awọn ti a ti ki nilọ.

فَإِذَا نَزَلَ بِسَاحِلِهِمْ فَسَاءَ صَبَاحُ الْمُنْدَرِينَ ﴿١٧٧﴾

178. Atipe ki o kuro lọdọ wọn
fun igba diẹ.

وَنُؤَلِّهِمْ هَهُنَ حَتَّىٰ حِينٍ ﴿١٧٨﴾

179. Ki o si wo, awọn na nbọ wa
riran.

وَأَنْصِرْهُمْ فَسَوْفَ يُصِيرُونَ ﴿١٧٩﴾

180. Ogo ni fun Oluwa rẹ; Oluwa ti O ni agbara (bibori), O ju ohun ti nwọn fi nṣe irohin Rẹ lọ.

181. Alaafia ki o ma ba awọn ojiṣẹ.

182. Ọpẹ ni fun Ọlọhun, Oluwa gbogbo awọn ẹda.

(38) Suratul Sōd

*Ni orukọ Ọlọhun Ajọkẹ aiyẹ,
Aṣakẹ ọrun.*

1. Sōd (Ọlọhun ni O Mọ ohun ti O gba l'ero pẹlu harafi yi). Mo fi Al-Kurani ti o kun fun iranti bura.

2. Bẹkọ, awọn ẹniti o ẹ aigbagbọ wà ninu motomoto ati iyapa.

3. Melomelo ninu iran ti A ti parẹ, siwaju wọn nigbana nwọn kegbe nigbati kosi ibusasi.

4. Atipe nwọn ẹ ẹmọ pe olukilo kan ninu wọn wa ba wọn, atipe awọn alaigbagbọ sọpe: Opidan niyi, opurọ ni.

5. On wa fi awọn oriṣa ẹ Ọlọhun kan-ṣoṣo bi? eyi jẹ nkan ti o yanilenu.

6. Awọn aṣiwaju wọn si nsọpe: E ma lọ ki ẹ si duro ṣinṣin lori awọn oriṣa nyin: eyi jẹ nkan ti nwọn gba lero.

سُبْحَنَ رَبِّكَ رَبِّ الْعِزَّةِ عَمَّا يَصِفُونَ ﴿١٨٠﴾

وَسَلَّمَ عَلَى الْمُرْسَلِينَ ﴿١٨١﴾

وَالْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿١٨٢﴾

سُورَةُ ص ٣٨

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

ص وَالْقُرْآنِ ذِي الذِّكْرِ ﴿١﴾

بَلِ الَّذِينَ كَفَرُوا فِي عِزَّةٍ وَشِقَاقٍ ﴿٢﴾

كُواْهُمْ كُنَا مِنْ قَبْلِهِمْ مِنْ قَرْنٍ مَنَادَ وَأَوْلَاتٍ حِينَ مَنَاصٍ ﴿٣﴾

وَعَجِبُوا أَنْ جَاءَهُمْ مُنْذِرٌ مِنْهُمْ وَقَالَ الْكَافِرُونَ هَذَا سِحْرٌ كَذَّابٌ ﴿٤﴾

أَجْعَلِ الْآلِهَةَ إِلَٰهًا وَاحِدًا إِنَّ هَذَا لَشَيْءٌ عُجَابٌ ﴿٥﴾

وَاطْلُوقِ السَّاعَةَ مِنْهُمْ أَنْ امْشُوا وَاصْبِرُوا عَلَىٰ إِلَٰهِكُمْ إِنَّ هَذَا لَشَيْءٌ يُرَادُ ﴿٦﴾

7. Akò gbọ eyi ninu ẹsin ti o gbẹhin: Kòsi ohun ti eyi jẹ ju adapa irọ lọ.

8. Njẹ nwọn ha le sọ iranti na kalẹ fun u ni arin wa bi? Bẹkọ, nwọn wa ninu iyemeji sinu iranti Mi. Bẹkọ, nwọn kò ti tọ iyà Mi wo.

9. Tabi pẹpẹ ọrọ ikẹ anu Oluwa rẹ wa ni ọdọ wọn ni, Alagbara, Ọlọrẹ?

10. Tabi ijọba sanma ati ilẹ ati ohun ti o wa larin mejēji wọn ti nwọn ni? Nigbana ki nwọn wa nkan gunke.

11. Nwọn jẹ ọmọ-ogun kan ti a o sẹgun lọhun ninu awọn ijọ ti o parapo.

12. Awọn enia Nuha ati awọn Adi at Firaona ti o ni ẹkàn ti pe (awọn Annabi) ni opurọ ẹiwaju wọn.

13. Ati Samudu at awọn enia Lutu ati awọn ara igbo kiji kiji. Ijọ ni awọn wọnyi (ti o tako ododo).

14. Kòsi ẹnikankan ninu wọn ti ko pe awọn ojise nirọ. Nitorina iyà Mi sidi ẹtọ fun wọn.

15. Awọn elewọnyi nwọn kò reti nkankan ju ijagbe kanşoşo ti kò ni si iduro fun u.

مَا سَمِعْنَا بِهَذَا فِي الْعِلْمِ الْآخِرَةِ إِنَّ هَذَا
إِلَّا أَخْيَالٌ ﴿٧﴾

أَمْ نَزَّلَ عَلَيْهِ الذِّكْرُ مِنْ بَيْنِنَا بَلْ هُمْ فِي شَكٍّ
مِنْ ذِكْرِي بَلْ لَمَّا يَدْعُونَ عَذَابٍ ﴿٨﴾

أَمْ عِنْدَهُمْ خَزَائِنُ رَحْمَةِ رَبِّكَ الْعَزِيزِ الْوَهَّابِ ﴿٩﴾

أَمْ لَهُمْ ثَلَاثُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا يَنْهَكُهُنَّ عَنْقُورٌ
فِي الْأَسْبَابِ ﴿١٠﴾

جُنُودٌ مَا هُنَالِكَ مَهْزُومٌ مِنَ الْأَحْزَابِ ﴿١١﴾

كَذَّبَتْ قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوحٍ وَعَادٌ وَفِرْعَوْنُ ذُو الْأَوْتَارِ ﴿١٢﴾

وَمُؤَدُّوهُمْ لَوْ طُيَّ وَأَصْعَبَ لَتَيْكِدُ
أَوَّلِيكَ الْأَحْزَابِ ﴿١٣﴾

إِنْ كُلُّ إِلَّا كَذَّبَ الرُّسُلَ فَحَقَّ عِقَابِ ﴿١٤﴾

وَمَا يَنْظُرُهُمْ إِلَّا لَاصِيحةٌ وَجدةٌ مَا لَهَا
مِنْ فِرَاقٍ ﴿١٥﴾

16. Nwọn sope: Oluwa wa, yara pin akọ silẹ iş wa fun wa şiwaju ojo isiro na.

17. Şe suru lori ohun ti nwọn sọ, sise iranti ẹrusin Wa Dawuda alagbara. Dajudaju on jẹ oluronupiwada.

18. Dajudaju A tẹ oke lori ba fun u, nwọn fi ogo fun Oluwa ni aşale ati ni iyọ orùn.

19. Ati ẹiyẹ na a ko wọn jọ. Ọkọkan wọn a ma şeri si ọdọ rẹ.

20. Atipe A fun ijọba rẹ ni agbara A si fun u ni oğbọn ati mimọ-ẹjọ-da daradara.

21. Njẹ Awa sọ itan awọn onija fun ọ nigbati nwọn pọn ogiri (wa ba a) ninu ile isin.

22. Nigbati nwọn wọle lọ ba Dawuda, ẹru wọn si ba a. Nwọn sope: Ma jaiya, onija meji (ni awa), ọkan ninu wa bo ọkan si, nitorina da ẹjọ na fun wa pẹlu otitọ, ma si şe abosi, ki o si tọ wa si ọna ti oşe tārà.

23. Dajudaju arakunrin mi ni eyi. O ni ewurẹ mọkandilogorun emi si ni ẹyọ ewurẹ kanşoso. Şugbọn o sope: fun mi ni (ọkan tire) jẹ ki nba ọtọ ọ, o si fi ọrọ (rẹ) bori mi.

وَقَالُوا رَبَّنَا جْعَلْ لَنَا قُتْلًا قَبْلَ يَوْمِ الْحِسَابِ ﴿٦٥﴾

أَصْبِرْ عَلَى مَا يَقُولُونَ وَادْكُرْ عَبْدَنَا دَاوُدَ
ذَا الْأَيْدِيَّ إِنَّهُ أَوَّابٌ ﴿٦٦﴾

إِنَّا سَخَّرْنَا الْجِبَالَ مَعَهُ يُسَبِّحْنَ بِالْعَشِيِّ
وَالْإِشْرَاقِ ﴿٦٧﴾

وَالطَّيْرَ مُحْشُورَةً كُلٌّ لَهُ أَوَّابٌ ﴿٦٨﴾

وَشَدَدْنَا مُلْكَهُ وَأَمَّا بِنْتُهُ الْحِكْمَةُ
وَفَصَّلْنَا الْخَطَابِ ﴿٦٩﴾

وَهَلْ أَتَاكَ نَبَأُ الْخَصْمِ إِذْ تَسُوَّرُوا
الْمِحْرَابِ ﴿٧٠﴾

إِذْ دَخَلُوا عَلَى دَاوُدَ فَفَزِعَ مِنْهُمْ قَالُوا لَا تَحْزَنْ
خَصْمَانِ بَعْضُنَا عَلَى بَعْضٍ فَاحْكُم بَيْنَنَا بِالْحَقِّ
وَلَا تَسْطِطْ وَاهْدِنَا إِلَى سَوَاءِ الصِّرَاطِ ﴿٧١﴾

إِنَّ هَذَا أَخِي لَهُ تِسْعٌ وَتِسْعُونَ نَجْمَةً وَهُوَ إِلَهُ جَدِّهِ
فَقَالَ أَكْفَلْنِيهَا وَعَزَّنِي فِي الْخِطَابِ ﴿٧٢﴾

24. Dajudaju (Dawuda) sọpe: O ti bo ọ si fun bibere ewurẹ tirẹ mọ ewurẹ tirẹ. Atipe dajudaju pupọ ninu awọn alabarin ni apakan wọn nbo apakeji si afi awọn to gbagbo ni ododo ti nwọn si nṣiṣẹ rere, diẹ si ni wọn, atipe Dawuda yori ọrọ nā si pe A kan dan on wo ni, nitorina o wa aforijin lọdọ Oluwa rẹ, o wolulẹ ni rukuu o si ronupiwada (si ọdọ Ọlọhun).

25. A si ẹ aforijin fun u ninu eyi, atipe dajudaju o jẹ ẹni isunmọ lọdọ Wa ati ipo ti o dara (ni ibusẹrisi).

26. Irẹ (Annabi) Dawuda, dajudaju Awa ti fi ọ ẹ arole lori ilẹ; nitorina ki o ma dajọ ododo larin awọn enia atipe ki o maṣe tẹle ifẹ-inu ki o ma ba sọ ọ nù kuro ni oju ọna Ọlọhun. Dajudaju awọn ti nwọn sọnu kuro ni oju ọna Ọlọhun, iyà ti o le wa fun wọn nitori igbagbe wọn ti nwọn gbagbe ọjọ iṣiro.

27. Atipe Awa kò da sanma ati ilẹ ati ohun ti o wa lagbedemeji wọn lasan. Èrò awọn ti kò gbagbo niyẹn. Nitorina egbe ni fun awọn ti kò gbagbo ninu ina (ti nwọn yio wọ).

28. Njẹ Awa le ẹ awọn ti o

قَالَ لَقَدْ ظَلَمَكَ بِسُؤَالِ نَجْمِكَ إِلَىٰ نَجْمِهِ ۖ وَإِنَّ كَثِيرًا
مِّنَ الْخَالِطَاءِ يُتَّبَعُونَ عَلَىٰ بَعْضِهِم بِالْبَعْضِ ۚ وَالَّذِينَ آمَنُوا
وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَنُكَفِّرَنَّ عَنْهُمْ سَخَطَ آبَائِهِمْ وَمَا
يَعْمَلُونَ ۚ

فَعَفَرْنَا لَهُ ۚ ذَلِكَ وَإِنَّ لَهُ عِنْدَنَا لَزُلْفَىٰ
وَحُسْنَ مَّغَابٍ ۚ

يٰۤاٰدٰمُ اِنَّا جَعَلْنَاكَ خَلِيفَةً فِى الْاَرْضِ فَاحْكُم
بَيْنَ النَّاسِ بِالْحَقِّ وَلَا تَتَّبِعِ الْهَوٰى فَيُضِلَّكَ عَنْ سَبِيْلِ
اللّٰهِ ۚ اِنَّ الَّذِيْنَ يَضِلُّوْنَ عَنْ سَبِيْلِ اللّٰهِ لَهُمْ عَذَابٌ
شَدِيْدٌ يَّمَسُّوْهُمۡ اَيَّوۡمَ الْحِسَابِ ۚ

وَمَا خَلَقْنَا السَّمَاءَ وَالْاَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا بَاطِلًا ۚ ذٰلِكَ طَن
الَّذِيْنَ كَفَرُوْا قَوْلٌ لِّلَّذِيْنَ كَفَرُوْا مِنْ النَّارِ ۚ

أَمْ يَجْعَلُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ

gbagbo ni ododo ti nwon şışe rere
gegebi awon obileje lori ile abi
Awa le se awon oluberu Qlohun
gegebi awon eni buburu bi?

29. (Eyi je) tira kan ti A sokale
fun o, onibukun, ki nwon le ronu si
awon ayah re ati ki awon ti o ni
lakaye le ma ranti.

30. Atipe Awa fi Sulaimana ta
Dawuda lore. Erusin rere, on si je
oluseri (si odo Wa).

31. Nigbati nwon mu awon esin
ti a ti bo ti nwon le sure wa fun u
ni irole.

32. O sope: Emi ni ife ohun
daradara kuro nibi iranti Oluwa
mi, titi ti (orun) fi wo.

33. E mu won pada wa ba mi. O
si bere si fi owo pa won ni ese ati
orun.

34. Atipe dajudaju A dan
Sulaimana wo Awa si fi abara (esu)
kan si ori aga re, lehinna o seri (si
inu ola re).

35. O sope: Oluwa mi, dariji mi
ki O si fun mi ni ijoba kan ti ko ni
to si enikan mo lehin mi; dajudaju
Ire ni Oba Qlore.

36. Nitorina Awa te efufu lori
ba fun u, a ma fe pelu ase re ni
irurun lo sibi ti o ba fe.

كَأَمْفَسِدِينَ فِي الْأَرْضِ أَمْ يَجْعَلُ
الْمُتَّقِينَ كَالْفُجَّارِ ﴿٣٨﴾

كُتِبَ أَنْزَلْنَاهُ إِلَيْكَ مُبْرَكًا لَذِينَ بَرَاءُوا إِلَيْهِ وَلَسْتَ ذَكَرَ
أُولَئِكَ إِلَّا تَتَّبِعِ ﴿٣٩﴾

وَهَبْنَا لِدَاوُدَ سُلَيْمَانَ نِعْمَ الْعَبْدُ إِنَّهُ أَوَّابٌ ﴿٤٠﴾

إِذْ عَرِضَ عَلَيْهِ بِالْعَشِيِّ الصَّافِنَاتُ الْإِحْيَادِ ﴿٤١﴾

فَقَالَ إِنِّي أَحْبَبْتُ حُبَّ الْخَيْرِ عَنْ ذِكْرِ رَبِّي
حَتَّى تَوَارَتْ بِالْحِجَابِ ﴿٤٢﴾

رُدُّوهُمَا عَلَىٰ فُطُوفٍ مَسْحُورَةٍ إِلَّا شَاءَ الْأَعْنَقُ ﴿٤٣﴾

وَلَقَدْ فَتَنَّا سُلَيْمَانَ وَأَلْقَيْنَا عَلَىٰ كُرْسِيِّهِ
جَسَدًا مِمَّا آتَابَ ﴿٤٤﴾

قَالَ رَبِّ اغْفِرْ لِي وَهَبْ لِي مُلْكًا
لَا يَبْغِي لِأَحَدٍ مِنِّي بَعْدِي إِنَّكَ أَنْتَ الْوَهَّابُ ﴿٤٥﴾

فَسَخَّرْنَا لَهُ الرِّيحَ تَجْرِي بِأَمْرِهِ رُخَاءً حَيْثُ أَصَابَ ﴿٤٦﴾

37. Ati awon alijonnu, gbogbo awon kole-kole ati awon womi-womi.

وَالشَّيْطَانُ كُلُّ بَنَاءٍ وَعَوَاصِرٍ ﴿٣٧﴾

38. Ati awon kan ti a fi ewon de.

وَأَخْرَجَ مُفَرِّقِينَ فِي الْأَصْفَادِ ﴿٣٨﴾

39. Eyi ni ore Wa, ma fi tore tabi ki o mu u dani laisi isiro.

هَذَا عَطَاؤُنَا فَامْنُنْ أَوْ أَمْسِكْ بِغَيْرِ حِسَابٍ ﴿٣٩﴾

40. Atipe dajudaju o je eni isunmo lodu Wa ati ipo ti o ga.

وَأَن لَّهُ، عِندَنَا لُزْجٌ وَحُسْنٌ مَّآبٍ ﴿٤٠﴾

41. Atipe ki o ranti erusin Wa Ayuba. Nigbati o kegbe pe Oluwa re pe: Eshu ko inira ba mi, pelu arun ati iya.

وَأَذْكُرْ عَبْدَنَا أَيُّوبَ إِذْ نَادَى رَبَّهُ أَنِّي مَسَّنِيَ الشَّيْطَانُ

بِنُصَبٍ وَعَذَابٍ ﴿٤١﴾

42. (Awa wi fun u pe): Fi esere janle, (omi) fifi we tutu niyi ati mimu.

أَرْكُضْ بِرَجْلِكَ هَذَا مَغْفِلٌ بَارِدٌ وَشَرِبٌ ﴿٤٢﴾

43. Atipe Awa fun u ni awon ara re pada ati iru won kun u, ike l'oje lati odu Wa ati iranti fun awon onilakaye.

وَوَهَبْنَا لَهُ أَهْلَهُ، وَشَلَّاهُمْ مَعَهُمْ رَحْمَةً مِنَّا وَذَكَرْنَاهُ

لِأُولَى الْأَلْبَابِ ﴿٤٣﴾

44. Fi owu re mu osusu owu ki o fi na a, o ko gbodo ye ileri. Awa ri i pe onifarada ni, erusin daradara ni. Dajudaju on nseri (wa si odu Wa).

وَخَذْ بِيَدِكَ صُغْنًا فَأَضْرِبْ بِهِ، وَلَا تَحْتَسِبْ

إِنَّا وَجَدْنَاهُ صَابِرًا نِّعْمَ الْعَبْدَانَهُ، وَأَوَّابٌ ﴿٤٤﴾

45. Atipe ki o ranti awon erusin Wa Ibrahima ati Isiaka ati Yakuba, awon alagbara enia, awon oluriran^[1].

وَأَذْكُرْ عَبْدَنَا إِبْرَاهِيمَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ

أُولَى الْأَيْدِي وَالْأَبْصَارِ ﴿٤٥﴾

[1] (nipa ore esin).

46. Dajudaju Awa šà wọn ni ẹṣa iranti ile na (Qrun).

47. Dajudaju nwọn jẹ ọkan ninu awọn ẹniti a ṣa ni ẹṣa lọdọ Wa, ti o daraju.

48. Atipe ki o ranti Ismaila ati Alyasaa ati Sulkifuli, gbogbo wọn jẹ ẹni rere.

49. Iranti kan ni eyi, atipe dajudaju o mbẹ fun awọn olubẹru Olọhun ibufabọsi ti o dara.

50. Awọn Alijanna ibugbe, ti a ṣi awọn oju ọna rẹ silẹ fun wọn.

51. Nwọn yio rọgbọku ninu rẹ, nwọn yi o ma bere fun awọn eso pupọ ati nkan mimu.

52. Atipe awọn (obirin) ako-ojuduro ti nwọn jẹ ẹgbẹ kanna mbẹ ni ọdọ wọn.

53. Eyi ni ohun ti a ṣe ni adehun fun nyin ni ọjọ iṣiro.

54. Dajudaju eyi ni ese ti Wa ti ki itan.

55. Eyi (mbẹ fun awọn onigbagbọ ododo). Dajudaju abọ buburu mbẹ fun awọn onigberaga.

56. Ina Jahannama. Nwọn yio joo. O si buru ni itẹ.

57. Eleyi ni omi gbigbona ati awọyun-wẹjẹ, ki nwọn tọ ọ wo.

إِنَّا أَخْلَصْنَاهُمْ بِخَالِصَةٍ ذِكْرَى الدَّارِ ﴿٦٦﴾

وَأَنَّهُمْ عِنْدَ أَلَمِنَ الْمُصْطَفَيْنَ الْآخِرِ ﴿٦٧﴾

وَأَذْكُرَ إِسْمَاعِيلَ وَالْيَسَعَ وَذَا الْكِفْلِ
وَكُلٌّ مِنَ الْآخِرِ ﴿٦٨﴾

هَذَا ذِكْرٌ وَإِنَّ لِلْمُتَّقِينَ لَحُسْنَ مَتَابٍ ﴿٦٩﴾

جَنَّاتٍ عَدْنٍ مِّنْفَحَةٍ هُمْ فِيهَا فِي الْأُتُوبِ ﴿٧٠﴾

مُتَّكِئِينَ فِيهَا يَدْعُونَ فِيهَا بِغُفَاةٍ
كَثِيرَةٍ قُوتًا ﴿٧١﴾

وَعِنْدَهُمْ قَصِيرَاتُ الْطُّرُقِ أَنْزَابٍ ﴿٧٢﴾

هَذَا مَا تَوْعَدُونَ لِكُلِّ حَسَابٍ ﴿٧٣﴾

إِنَّ هَذَا لَرِزْقُنَا مَا لَدُنَّ مِنْ شَآءٍ ﴿٧٤﴾

هَذَا وَابٍ لِلطَّاغِيْنَ لِشَرِّ مَتَابٍ ﴿٧٥﴾

جَهَنَّمَ صَلَوَاتُهَا عَلَى آلِهَاذِ ﴿٧٦﴾

هَذَا قَلِيدٌ وَقُوَّةٌ حَمِيمٌ وَعَسَائُ ﴿٧٧﴾

58. Ati (iyà) miran ti o jẹ orisirishi.

وَأَخْرَجْنَا مِنْ أَزْوَاجِهِمْ

59. Eleyi ni awọn ijọ kan ti yio wọ (ina) pẹlu nyin, kò ni si ma-wolẹ ma-rọra fun wọn. Dajudaju awọn yio jo ina.

هَذَا قَوْمٌ مُقْتَضِمٌ مَعَكُمْ لَا مَرْجَاءَ لَهُمْ وَأَنَّهُمْ
سَالُوا النَّارَ

60. Nwọn a sọpe: Bẹ ti ẹ kọ, kò si ma-wolẹ ma-rọra fun nyin, ẹyin ni ẹ fa eleyi fun wa o si buru ni aye ibugbe.

قَالُوا لَئِنْ لَمْ تَنْتَهِ يَا رَبُّ فَنَكُونُ مُتَمَوِّدِينَ لَنَا فَنَقُصَّ
الْأَعْقَارَ

61. Nwọn a sọpe: Oluwa wa, ẹniti o ti eyi si iwaju wa, ẹ alekun iyà fun u niti adipele ninu ina.

قَالُوا رَبَّنَا مَنْ قَدَّمَ لَنَا هَذَا فَزِدْهُ عَذَابًا ضِعْفًا
فِي النَّارِ

62. Atipe nwọn a tun sọpe: Kinişe wa ti awa kò fi ri awọn ọkunrin kan ti a ka wọn kun inu awọn ẹni buruku.

وَقَالُوا مَا لَنَا لَنَرِي رِجَالًا لَمْ تَحْنُتْهُمْ مِنَ الْأَشْرَارِ

63. Ti a nfi wọn dapàra abi awọn oju fo wọn da ni?

أَتَعَذَّبْنَاهُمْ سِحْرِيًّا أَمْ رَأَيْتَ عَنَّهُمْ الْأَبْصَارَ

64. Dajudaju eyi jẹ otitọ pe awọn erò ina yio ma ba ara wọn ẹ tami-o-rọmi.

إِنَّ ذَلِكَ لَحَقٌّ تَخَاصُمُ أَهْلِ النَّارِ

65. Sọpe: Dajudaju emi kan jẹ olukilọ kan; atipe kò si ọlọhun miran ayafi Ọlọhun, Ọkanşoso, Olubori.

قُلْ إِنَّمَا أَنَا مُنذِرٌ وَمَا مَنِيَّ إِلَّا اللَّهُ الْوَحِيدُ الْقَهَّارُ

66. Oluwa awọn sanma ati ilẹ ati ohun ti mbẹ lagbedemeji awọn mejèji, Alagbara, Alaforiji.

رَبُّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا الْعَزِيزُ الْغَفَّارُ

67. Sọpe: on ni irohin ti o pataki.

قُلْ هُوَ نَبِيُّ عَظِيمٍ

68. Eyiti ɛnyin nşeri kuro nibɛ.

أَنَّمْ عَنْهُ مُعْرِضُونَ ﴿٦٨﴾

69. Kò si mimò kan fun mi nipa awon ijò ti o ga (ti o wa ni òrun) nigbati nwon nşè tami-o-ròmí.

مَا كَانَ لِي مِنْ عِلْمٍ إِلَّا لَأَعْلَىٰ إِذْ يَخْصِمُونَ ﴿٦٩﴾

70. Nwon kò fí ranşé si mi bikoşé pe ki emi jẹ olukilò ti o han.

إِنْ يُوحَىٰ إِلَىٰ إِلَّا أَنَّمَا أَنَا نَذِيرٌ مُّبِينٌ ﴿٧٠﴾

71. Nigbati Oluwa rẹ sọ fun awon Malaika pe: Dajudaju Emi nfe da abara kan lati inu ẹrẹ.

إِذْ قَالَ رَبُّكَ لِلْمَلَائِكَةِ إِنِّي خَلَقْتُ بَشَرًا مِنْ طِينٍ ﴿٧١﴾

72. Nigbati Mo ba see dọgba ti Mo si fẹ ninu ẹmi Mi sinu rẹ, nitorina ẹwo lulẹ niti iforikanlẹ fun u.

فَإِذَا سَوَّيْتُهُ، وَنَفَخْتُ فِيهِ مِنْ رُوحِي فَقَعُوا لَهُ سَاجِدِينَ ﴿٧٢﴾

73. Gbogbo awon Malaika patapata si forikanlẹ.

فَسَجَدَ الْمَلَائِكَةُ كُلُّهُمْ أَجْمَعُونَ ﴿٧٣﴾

74. Ayafi ẹşu ni o şe igberaga atipe o jẹ ọkan ninu awon alaimore.

إِلَّا إِبْلِيسَ اسْتَكْبَرَ وَكَانَ مِنَ الْكَافِرِينَ ﴿٧٤﴾

75. (Ọlọhun) sọpe: Irẹ ẹşu, kini kò fun ọ ti kò jẹ ki o forikanlẹ fun ohun ti Mo fí ọwọ Mi da? O ha şe igberaga ni tabi o jẹ (ọkan) ninu awon ti o ga julọ.

قَالَ يَا إِبْلِيسُ مَا مَنَعَكَ أَنْ سَجَدَ لِمَا خَلَقْتُ يَدَيَّ اسْتَكْبَرْتَ أَمْ كُنْتَ مِنَ الْعَالِينَ ﴿٧٥﴾

76. O sọpe: Emi dara ju u lọ; O da mi lati ara ina, O si da on lati ara ẹrẹ.

قَالَ أَنَا خَيْرٌ مِمَّنْ خَلَقْتَنِي مِنْ نَارٍ وَخَلَقْتَهُ مِنْ طِينٍ ﴿٧٦﴾

77. (Ọlọhun) sọpe: jade kuro nibẹ, nitoripe dajudaju irẹ ẹniti a le danu ni ọ.

قَالَ فَاهْرُجْ مِنْهَا فَإِنَّكَ رَجِيمٌ ﴿٧٧﴾

78. Atipe dajudaju egun Mi yio
ma bẹ lori rẹ titi lọ di ọjọ ẹsan.

وَأِنَّ عَلَيْكَ لَعْنَتِي إِلَى يَوْمِ الدِّينِ ﴿٧٨﴾

79. (Esu) sọpe: Oluwa mi, lomi
lara titi di ọjọ ajinde.

قَالَ رَبِّ فَأَنْظِرْنِي إِلَى يَوْمِ يُبْعَثُونَ ﴿٧٩﴾

80. (Ọlọhun) sọpe nigbana irẹ
wa ninu awọn ti Ao lọ lara.

قَالَ فَإِنَّكَ مِنَ الْمُنْظَرِينَ ﴿٨٠﴾

81. Titi di ọjọ asiko na ti a mọ
yẹn.

إِلَى يَوْمِ الْوَقْتِ الْمَعْلُومِ ﴿٨١﴾

82. (Eṣu) sọpe: Pẹlu agbara Rẹ,
dajudaju emi yio ọi gbogbo wọn ni
ona patapata.

قَالَ فَيَعْرِضُكَ لِأَعْيُنِهِمْ أَجْمَعِينَ ﴿٨٢﴾

83. Ayafi awọn ẹrusin Rẹ
olododo (ti ase afọmọ).

إِلَّا عِبَادَكَ مِنْهُمْ الْمُخْلِصِينَ ﴿٨٣﴾

84. (Oluwa) sọpe: Ododo niyi,
atipe ododo na ni Emi nsọ.

قَالَ فَالْحَقُّ وَالْحَقَّ أَقُولُ ﴿٨٤﴾

85. Dajudaju emi yio fi kun ina
Jahannama irẹ ati gbogbo awọn ti
o ba tẹle ọ ninu wọn.

لَأَمْلَأَنَّ جَهَنَّمَ مِنْكَ وَمِمَّنْ تَبَعَكَ مِنْهُمْ
أَجْمَعِينَ ﴿٨٥﴾

86. Sọpe: Emi kò bi nyin lere
ẹsan kan lori rẹ bẹ si ni emi kò jẹ
ninu awọn ti npe ara wọn ni ohun
ti nwọn kò jẹ.

قُلْ مَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ وَمَا أَنَا مِنَ الْمُتَكَلِّمِينَ ﴿٨٦﴾

87. On kò jẹ kinikan ayafi
işinileti fun gbogbo ẹda.

إِنْ هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ لِلْعَالَمِينَ ﴿٨٧﴾

88. Atipe dajudaju ẹnyin yio mọ
irohin rẹ lẹhin igba diẹ.

وَلَعَلَّكُمْ نَبَأَ بَعْدَ جَنَّةٍ ﴿٨٨﴾

(39) Suratul - Sumari

*Ni orukọ Qlọhun Ajọkẹ aieye,
Aşakẹ qrun.*

1. Isọkalẹ Tirà na lati ọdọ Qlọhun, Alagbara, Qjogbon ni.

2. Dajudaju Awa ni A sọ Tirà na kalẹ fun ọ pẹlu otitọ, nitorina ma jọsin fun Qlọhun na, ni ẹniti nşẹ afọmọ ẹsin na fun U.

3. jẹki nsọ fun ẹ, ti Qlọhun ni ẹsin ti o mọ. Atipe awọn ẹniti nwọn mu alafẹhinti lẹhin Qlọhun (nwọn yio ma sọpe): A wa ko sin wọn bikoşẹ pe ki nwọn le sun wa mọ Qlọhun ni pẹkipekẹ. Dajudaju Qlọhun ni yio şe idajọ ni arin wọn nipa ohun ti nwọn yapa ẹnu si. Dajudaju Qlọhun na kò ni tọ ẹniti o jẹ opurọ alaigbagbọ sọna.

4. Ti o ba şe pe Qlọhun fẹ lati fi ẹnikan şe ọmọ ni, iba şa ohun ti O ba fẹ ninu ohun ti O da ni ẹşa. Mimọ Rẹ, On ni Qlọhun Qba Aşo, Olubori.

5. O da sanma ati ilẹ pẹlu otitọ; A ma fi oru bo ọsan, bakanna A si ma fi ọsan na bo oru, O si tẹ orun ati oşupa lori ba (fun nyin); ọkọkan wọn lo nrin fun akoko ti a sami si. Jẹki nsọ fun ẹ, On ni Alagbara, Alaforiji.



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

تَنْزِيلُ الْكِتَابِ مِنَ اللَّهِ الْعَزِيزِ الْحَكِيمِ ﴿١﴾

إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ إِلَيْكَ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ فَاعْبُدِ اللَّهَ
مُخْلِصًا لَهُ الدِّينَ ﴿٢﴾

أَلَا لِلَّهِ الدِّينُ الْخَالِصُ وَالَّذِينَ اتَّخَذُوا
مِنْ دُونِهِ أَوْلِيَاءَ مَا نَعْبُدُهُمْ إِلَّا لِيُقَرِّبُونَا
إِلَى اللَّهِ زُلْفَىٰ إِنَّ اللَّهَ يَحْكُمُ بَيْنَهُمْ فِي مَا هُمْ فِيهِ
يَخْتَلِفُونَ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي مَنْ هُوَ كَاذِبٌ
كَفَّارٌ ﴿٣﴾

لَوْ أَرَادَ اللَّهُ أَنْ يَتَّخِذَ وَلَدًا لَاصْطَفَىٰ مِمَّا يَخْلُقُ
مَا يَشَاءُ سُبْحَانَهُ هُوَ اللَّهُ الْوَاحِدُ
الْقَهَّارُ ﴿٤﴾

خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ بِالْحَقِّ يُكَوِّرُ أَلْيَدًا
عَلَى النَّهَارِ وَيُكَوِّرُ اللَّيْلَ عَلَى النَّهَارِ وَهُوَ
السَّمِيعُ الْبَصِيرُ ﴿٥﴾

6. O ɛɛda nyin lati ara ɛmi kan soɔso, lɛhinna ni O da iyawo rɛ lati ara rɛ. O si da fun nyin oriɛi mejɔ kan ninu awɔn ɛran. O nɛɛ ɛda nyin sinu awɔn ikun awɔn iya nyin ni ɛda kan lɛhin dida kan sinu okunkun mɛta. Eyi ni Ɔlɔhun nyin ti O jɛ Oluwa nyin; ti Rɛ ni ijɔba. Kò si Ɔlɔhun miran ayafi On, kilo ɛ ti ɛ fi nɛɛri?

7. Bi ɛnyin ba ɛɛ aikomore, dajudaju Ɔlɔhun na rɔrɔ lai si nyin. Atipe kò ni yonu si awɔn ɛrusin Rɛ pe kiwɔn ɛɛ aikomore. Atipe bi ɛnyin ba ɛɛ ɔpɛ yio yonu si fun nyin. Bɛ si ni aru-ɛru ɛɛ kan kò ni le ru ti ɛlomiran. Lɛhinna ɔdɔ Oluwa nyin ni apada si nyin, yio si fun nyin ni iro ohun ti ɛ ɛɛ niɛɛ. Dajudaju On ni mimɔ ohun ti mbɛ ni igba aiya.

8. Atipe nigbati inira kan ba fɔwɔkan enia a kepe Oluwa rɛ ni ɛniti nɛɛri si ɔdɔ Rɛ; lɛhinna nigbati O ba ɛɛ idɛkun fun u lati ɔdɔ Rɛ, a gbàgbɛ ohun ti nkepe E si (ninu inira) ni iɛiwaju, a si fi orogun lelɛ fun Ɔlɔhun ki o le ɛi awɔn (ɛlomiran) ni ɔnà kuro ni oju ɔna Rɛ. Sope: Mā gbāḍun pɛlu aigbagbɔ rɛ fun igba diɛ, dajudaju irɛ jɛ ɔkan ninu awɔn ero ina.

9. Njɛ ɛniti o jɛ olutɛle ti Ɔlɔhun, ti o nfi ori balɛ ni akoko

خَلَقَكُمْ مِنْ نَفْسٍ وَاحِدَةٍ ثُمَّ جَعَلْ مِنْهَا زَوْجَهَا
وَأَنزَلَ لَكُمْ مِنَ الْأَنْعَامِ ثَمَنِيَّةً ۖ أَزْوَاجًا يَخْلُقُكُمْ
فِي بُطُونِ أُمَّهَاتِكُمْ خَلْقًا مِنْ بَعْدِ خَلْقٍ
فِي ظُلُمٍ ثَلَاثٍ ۚ ذَٰلِكُمْ اللَّهُ رَبُّكُمْ لَهُ
الْمُلْكُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ فَأَنَّى تُصْرَفُونَ ﴿٦﴾

إِن تَكْفُرُوا فَإِنَّ اللَّهَ غَفِيٌّ عَنْكُمْ وَلَا يَرْضَىٰ لِعِبَادِهِ
الْكُفْرَ ۚ وَإِن تَشْكُرُوا يَرْضَهُ لَكُمْ وَلَا تَزِرُ وَازِرَةٌ
وِزْرَ أُخْرَىٰ ۚ ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّكُمْ مَرْجِعُكُمْ فَيُنَبِّئُكُمْ
بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ۚ إِنَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ﴿٧﴾

وَإِذَا مَسَّ الْإِنْسَانَ ضُرٌّ دَعَا رَبَّهُ مُنِيبًا إِلَيْهِ
ثُمَّ إِذَا خَوَّلَهُ نِعْمَةً مِنْهُ نَسَىٰ مَا كَانَ يَدْعُو إِلَيْهِ
مِن قَبْلُ وَجَعَلَ لِلَّهِ أَنْدَادًا لِّیُضِلَّ عَنْ سَبِيلِهِ
فَلَمَّا مَعَ يَكْفُرْكَ قَلِيلًا ۚ إِنَّكَ مِنْ
أَصْحَابِ النَّارِ ﴿٨﴾

أَمَّنْ هُوَ قَنِتٌ ۖ إِنَّآءَ الْبَلِّ سَاجِدًا وَفَآءَ مَا يَحْدُرُ

oru, ti o si ngbe irun duro, ti o si njaiya orun ti o si nse agbẹkẹle ǎnú Oluwa rẹ? Sope: Njẹ awọn ẹniti nwọn ni mimò ati awọn ẹniti nwọn kò ni mimò nwọn ha le dọgba bi? Awọn onilakaye nikan ni nwọn yio ma se iranti.

10. Sọpe: Ẹnyin ẹrusin Mi ti ẹ gbagbọ ni igbagbọ ododo, ẹ bẹru Oluwa nyin. Ẹsan rere wa fun awọn ẹniti nwọn ẹ rere ni aaye nbi, (ki ẹ ri) ilẹ Ọlọhun o gboro. On yio ẹa san awọn oluṣe suru ni ẹsan wọn ti ki yio ni isi.

11. Sope: Dajudaju a pa mi laşe
pe ki njösin fun Qlöhun, ki nfi
tododo tododo se eşin fun U.

12. Atipe a pa mi laṣe pe ki nṣe
akọkọ awọn ti o jowo jẹsẹ silẹ fun
Olọhun.

13. Sope: Dajudaju emi nberu
iyà oqo kan ti o tobi ti emi ba şe
Oluwa mi.

14. Sope: Emi njòsin fun
Qlòhun, emi yio ma fì ododo şe
esin mi fun U.

15. Ki ɛnyin mã sin ohun ti
 ɛnyin ba fẹ lẹhin Rẹ. Sọpẹ:
 Dajudaju awọn ɛni ti oşòfò ni
 awọn ɛniti nwọn şofò ɛmi wọn ati
 awọn enia wọn ni ojọ ajinde. Jeki
 nsọ fun ẹ dajudaju eyini on ni ofò
 ti o han gbangba.

الْآخِرَةَ وَبِرَّحُورِ رَّبِّهِ ۖ قُلْ هَلْ يَسْتَوِي الَّذِينَ
يَعْلَمُونَ وَالَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ إِنَّمَا يَتَذَكَّرُ أُولُوا
الْأَلْبَابِ ﴿١﴾

قُلْ يٰعِبَادِ الدِّينِ اٰمِنُوْا النُّوْرَ بِكُمْ لِلَّذِيْنَ
اَحْسَنُوْا فِيْ هٰذِهِ الدُّنْيَا حَسَنَةً وَّاَرْضُ اللّٰهِ
وَسِعَةٌ اِنَّمَا يُوَفِّي الصّٰبِرُوْنَ اَجْرَهُمْ بِغَيْرِ حِسَابٍ

قُلْ إِنِّي أُمِرْتُ أَنْ أَعْبُدَ اللَّهَ مُخْلِصًا لَهُ الدِّينَ ﴿١١﴾

وَأُمِرْتُ لِأَن أَكُونَ أَوَّلَ الْمُسْلِمِينَ ﴿١٢﴾

قُلْ إِنِّي أَخَافُ إِنْ عَصَيْتُ رَبِّي عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ ﴿١٣﴾

قُلِ اللَّهُ أَعْبُدُوهُ مُخْلِصِينَ لَهُ دِينِي ﴿١٤﴾

فَاعْبُدُوا مَا شِئْتُمْ مِنْ دُونِهِ ۚ قُلِ الْخَيْرِ
الَّذِينَ خَسِرُوا أَنْفُسَهُمْ وَآهْلِهِمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ
أَلَا ذَلِكَ هُوَ الْخَسِرَانُ الْمُبِينُ ﴿١٥﴾

16. Atẹ ina yio wa fun wọn ni oke ori wọn ati ni isalẹ wọn. Qlọhun fi eyini nderuba awọn ẹrusin Rẹ: Ẹnyin ẹrusin Mi, ki ẹ ma paiya Mi.

17. Awọn ti nwọn yago fun oriṣa ti nwọn kò sin i, ti nwọn sẹripada si ọdọ Qlọhun, iro iduunu mbẹ fun wọn. Nitorina rohin idunnu fun awọn ẹrusin Mi.

18. Awọn ẹniti nwọn ngbọ ọrọ ti nwọn si tẹle eyiti o dara ju ninu rẹ. Awọn iye ni ẹniti Qlọhun fi wọn mọna, atipe awọn iye ni nwọn ni lakaye.

19. Gbolohun iyà na, ẹniti o ba di ẹtọ fun, nje ire ha le gbàlà ẹniti o wa ninu ina?

20. Şugbọn awọn ẹniti nwọn paiya Oluwa wọn, ile alagbekà yio wa fun wọn, ninu oke rẹ agbeka ti a ti mọ yio wa nibẹ, awọn abata odo yio ma şan ni isalẹ rẹ. Adehun Qlọhun ni. Qlọhun kò ni ye adehun (Rẹ).

21. Ire kò mọ ni pe dajudaju Qlọhun lo nsọ omi kalẹ lati sanma, yio si fi wọ inu ilẹ lọ; lẹhinna yi osi ma fi mu irugbin jade ti awọn àwọ rẹ yatọ si ara wọn; lẹhinna yio si tun gbẹ nigbana iwọ o wa ri i ti yio pọn, lẹhinna yio wa sọ ọ di rirun? Dajudaju iranti wa ninu eyi fun awọn onilakaye.

لَهُمْ مِنْ فَوْقِهِمْ ظُلَلٌ مِنَ النَّارِ وَمِنْ تَحْتِهِمْ ظُلَلٌ
ذَٰلِكَ يُخَوِّفُ اللَّهُ بِهِ عِبَادَهُ ۚ يَعْبَادُونَ ﴿٦٦﴾

وَالَّذِينَ اجْتَنَبُوا الطَّاغُوتَ أَنْ يَعْبُدُوهَا وَأَنَابُوا إِلَى اللَّهِ
لَهُمُ الْبُشْرَىٰ فَبَشِّرْ عِبَادِ ﴿٦٧﴾

الَّذِينَ يَسْتَمِعُونَ الْقَوْلَ فَيَتَّبِعُونَ أَحْسَنَهُ
أُولَٰئِكَ الَّذِينَ هَدَى اللَّهُ ۖ وَوَلَّيْنَاكَ
هُمُ أُولَٰؤُلَآلِيبِ ﴿٦٨﴾

أَفَمَنْ حَقَّ عَلَيْهِ كَلِمَةُ الْعَذَابِ أَفَأَنْتَ
تَعْتَذِرُ فِي النَّارِ ﴿٦٩﴾

لَكِنَّ الَّذِينَ اتَّخَذُوا مِنْهُمْ هُتَمًا مِمَّنْ عَرَفُوا
مَنْ فِيهِ تَجَرَّى مِنْ مَحِيئَاتِ الْأَنْهَارِ وَعَدَّ اللَّهُ لَا يَخْلِفُ
اللَّهُ الْمِيعَادَ ﴿٧٠﴾

أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَسَلَكَهُ يَنبُوعٌ
فِي الْأَرْضِ ثُمَّ يُخْرِجُ بِهِ زَرْعًا مُخْتَلِفًا أَلْوَنُهُ
ثُمَّ يَجْعَلُ فَيَنْزِعُهُ مُصْفًى ثُمَّ يُعَدِّلُ حُطَامَهُ ۚ فَطَّلِعَ
إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَذِكْرًا لِمَنْ يُؤْتِي الْأَلْبَابَ ﴿٧١﴾

22. Njẹ ẹniti Ọlọhun gba ọkàn rẹ laye fun ẹsin Islam ti oluwarẹ si wà lori imọlẹ ti o ti ọdọ Oluwa rẹ wa (ha le dabi ẹniti ko ri bẹ)? Egbe ni fun awọn ti ọkàn wọn le si iranti Ọlọhun, awọn wọnyẹn, wa ninu işina ti o han gbangba.

23. Ọlọhun ti sọ ọrọ ti o daraju kalẹ ni akọlẹ ti o jọ ara wọn, ni mejimeji, awọ ara awọn ẹniti nwọn bẹru Oluwa wọn yio ma wariri nitori rẹ, lẹhinna awọn awọ ara wọn ati ọkàn wọn yio rọ si iranti Ọlọhun. Eyi ni itọsọna Ọlọhun, ama fi ẹniti O ba fẹ mọna pẹlu rẹ. Ẹniti Ọlọhun ba si lona kò ni si afinimọna fun u.

24. Njẹ ẹniti yio pade buburu iyà ni ọjọ ajinde pẹlu oju rẹ? Nwọn yio sọ fun awọn alabosi pe: Ẹ tọ iyà ohun ti ẹ še nişẹ wo.

25. Bayi ni awọn ti o ti şiwaju wọn ti pe (orọ Ọlọhun) nirọ, nitorina iyà si wa ba wọn ni aye ti nwọn kò fura.

26. Nitorina Ọlọhun fun wọn ni abuku tọwo ninu igbesi aiye yi, atipe iyà ti ọrun lo tobi julọ ti o ba şe pe nwọn mọ ni.

27. Atipe dajudaju Afi ọpọlọpọ apejuwe lelẹ fun awọn enia ninu Al-Kurani yi nitori ki nwọn le gba ikilọ.

أَمَّنْ سَرَحَ اللَّهُ صَدْرُهُ لِلْإِسْلَامِ
فَهُوَ عَلَى نُورٍ مِنْ رَبِّهِ قَوْلٌ لِلْقَنَسِيَّةِ
قُلُوبُهُمْ مِنْ ذِكْرِ اللَّهِ أَوْ لَتِكَ فِي ضَلَالٍ مُبِينٍ ﴿٣٩﴾

أَلَمْ نَزَلْ أَحْسَنَ الْخَبَرِ كِتَابًا مُتَشَبِهًا مَتَانٍ
نَفْسَعُ مِنْهُ جُلُودَ الَّذِينَ يَخْشَوْنَ رَبَّهُمْ
ثُمَّ تَلَيْنُ جُلُودَهُمْ وَقُلُوبُهُمْ إِلَىٰ ذِكْرِ اللَّهِ
ذَٰلِكَ هُدَىٰ اللَّهِ يَهْدِي بِهِ مَنْ يَشَاءُ
وَمَنْ يُضِلِلِ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِنْ هَادٍ ﴿٤٠﴾

أَمَّنْ يَنْفَىٰ بَوَجهِهِ سُوءَ الْعَذَابِ يَوْمَ الْقِيَمَةِ
وَقِيلَ لِلظَّالِمِينَ ذُوقُوا مَا كُنْتُمْ تَكْسِبُونَ ﴿٤١﴾

كَذَّبَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَأَنْتَهُمُ الْعَذَابُ
مِنْ حَيْثُ لَا يَشْعُرُونَ ﴿٤٢﴾

فَإِذَا قَهَّمُ اللَّهُ الْخَزَىٰ فِي الْحَبِوَةِ الدُّنْيَا وَالْعَذَابُ
الْآخِرَةِ أَكْبَرُ لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ ﴿٤٣﴾

وَلَقَدْ ضَرَبْنَا لِلنَّاسِ فِي هَٰذَا الْقُرْآنِ
مِنْ كُلِّ مَثَلٍ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ ﴿٤٤﴾

28. Al-Kurani ti (ede)
Larubawa, ti kò yapa si ara wọn,
nitori ki nwọn le paiya.

29. Oluwa fi apejuwe ọkunrin
kan (ẹru) lelẹ ti o jẹ ajoye ni fun
awọn onifanfa (ti wọn ni iwọ
bakan nā lori ẹru-kurin kan yi), ati
(ẹru) ọkunrin kan ti o da gede-gbe
jẹ (ẹru) ọkunrin kan. Njẹ awọn
(ẹru) mejẹji dogba ni apejuwe bi?
Ọpẹ fun Oluwa. Bẹkọ, ọpọlọpọ
wọn kò mọ ni.

30. Dajudaju oku ni ire atipe
dajudaju awọn na nwọn yio ku.

31. Lẹhinna ti o ba di ni ọjọ
ajinde ẹ o ma ba ara nyin ẹ
ariyanjiyan ni ọdọ Oluwa nyin.

32. Tani jẹ alabosi ju ẹniti o
purọ mọ Ọlọhun lọ ti o si npe otitọ
nirọ, nigbati o wa ba a? Kò ha nẹ
ina ni yio jẹ ibugbe awọn
alaigbagbo bi?

33. Atipe ẹniti o mu otitọ wa ti
o si gba otitọ na gbọ, awọn
elewọnyi ni olubẹru (Ọlọhun).

34. Ohunkohun ti nwọn ba nfe
nwọn yio ri gbà lẹdọ Oluwa wọn,
eyiyi ni ẹsan awọn ẹnirere.

35. Ki Ọlọhun le parẹ fun wọn
eyiti o buru ninu iṣẹ ti nwọn ẹ
atipe On yio fun wọn ni ẹsan wọn

قُرْءَانَا غَرِيْبًا غَرِيْبًا ذِي عَوَجٍ لَّعَلَّهُمْ يَنْقُوْنَ ﴿٣٨﴾

صَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا لِّجُلَا فِيْهِ شُرَكَاءُ مُتَشٰكِسُوْنَ
وَرَجُلًا سَلَمًا لِّرَجُلٍ هَلْ يَسْتَوِيَانِ مَثَلًا
اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ بَلْ اَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُوْنَ ﴿٣٩﴾

اِنَّكَ مَيِّتٌ وَّاِنَّهُمْ مَّيِّتُوْنَ ﴿٤٠﴾

ثُمَّ اِنَّكُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ عِنْدَ رَبِّكُمْ
تَخْتَصِمُوْنَ ﴿٤١﴾

۞ فَمَنْ اَظْلَمُ مِمَّنْ كَذَبَ عَلَى اللّٰهِ وَكَذَبَ
بِالصِّدْقِ اِذْ جَاءَهُۥ اَلَيْسَ فِيْ جَهَنَّمَ مَثْوًى
لِّلْكَافِرِيْنَ ﴿٤٢﴾

وَالَّذِيْ جَاءَ بِالصِّدْقِ وَصَدَّقَ بِهٖۤ اُولٰٓئِكَ
هُمُ الْمُتَّقُوْنَ ﴿٤٣﴾

لَهُمْ مَا يَشَآءُوْنَ عِنْدَ رَبِّهِمْ ذٰلِكَ
جَزَآءُ الْمُحْسِنِيْنَ ﴿٤٤﴾

لِيُكَفِّرَ اللّٰهُ عَنْهُمْ اَسْوَا الَّذِيْ عَمِلُوْا
وَيَجْزِيَهُمْ اَجْرَهُمْ بِاَحْسَنِ الَّذِيْ

peļu eyiti ofin dara ju ninu ohun ti
wọn se ni şe.

36. Qlòhun ha kọ ni O to fun
ẹru Rẹ? Awọn (abọriṣa) yio ma fẹ
lati fi awọn nkan miran lẹhin Rẹ
dẹruba ọ. Ẽnikẹni ti Qlòhun ba ọ
lọna, kò le si amọna kan fun u.

37. Ẽnikẹni ti Qlòhun ba fi ọna
mọ, kò le si aṣinilọna fun u.
Qlòhun ha kọ ni alagbara, Qba
Agba ẹsan?

38. Bi irẹ ba bere lọwọ wọn pe,
tani da sanma ati ilẹ? Nwọn yio
sope: Qlòhun ni. Sope: Njẹ ẹnyin ri
pe bi Qlòhun ba fi inira kan kan mi
awọn ohun ti ẹ npe lẹhin Qlòhun
ha le gbe inira Rẹ lọ bi? Tabi ti O
ba ro ikẹ kan ro mi, nwọn ha le ko
ikẹ Rẹ duro bi? Sope: Qlòhun to
mi, On ni awọn ti nfọkanbalẹ
nfọkanbalẹ si.

39. Sope: Ẽnyin enia mi, ẹ ma şe
ti nyin ni aye nyin, dajudaju emi na
yio ma şe temi, ẹnyin mbọ wa mọ.

40. Tani iyà yio wa ba ti yio
dojuti i, ti iyà aromaye yio sọkalẹ
le lori.

41. Dajudaju Awa sọ Tirà na
kalẹ fun ọ fun (ore) awọn enia peļu
otitọ. Nitorina ẹniti o ba tẹle
imọna, o tẹle e fun ori ara rẹ ni,
ẹniti o ba si sọnu, o sọnu fun ori

كَأَنؤُا يَعْمَلُونَ ﴿٣٥﴾

أَلَيْسَ اللَّهُ بِكَافٍ عَبْدَهُ وَيُخَوِّفُونَكَ بِالَّذِينَ
مِنْ دُونِهِ وَمَنْ يُضِلِلِ اللَّهُ
فَمَا لَهُ مِنْ هَادٍ ﴿٣٦﴾

وَمَنْ يَهْدِ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِنْ مُضِلٍّ
أَلَيْسَ اللَّهُ بِعَزِيزٍ ذِي انْتِقَامٍ ﴿٣٧﴾

وَلَمَّا سَأَلْتَهُمْ مَنْ خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ
لَيَقُولُنَّ اللَّهُ قُلْ أَفَرَأَيْتُمْ مَا تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ
إِنْ أَرَادَنِيَ اللَّهُ بِضُرٍّ هَلْ هُنَّ كَاشِفَاتُ ضُرِّيهِ
أَوْ أَرَادَنِيَ بِرَحْمَةٍ هَلْ هِيَ مُمْسِكَةٌ بِرَحْمَتِهِ
قُلْ حَسْبِيَ اللَّهُ عَلَيْهِ يَتَوَكَّلُ الْمُتَوَكِّلُونَ ﴿٣٨﴾

قُلْ يَتَقَوَّمُ أَعْمَلُوا عَلَىٰ مَكَانِكُمْ
إِنِّي عَمِلٌ فَسُوفَ تَعْلَمُونَ ﴿٣٩﴾

مَنْ يَأْتِيهِ عَذَابٌ يُخْزِيهِ وَيَحِلُّ عَلَيْهِ
عَذَابٌ مُّقِيمٌ ﴿٤٠﴾

إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ عَلَيْكَ الْكِتَابَ لِلنَّاسِ بِالْحَقِّ
فَمَنْ أَهْتَدَىٰ فَلِنَفْسِهِ وَمَنْ ضَلَّ فَإِنَّمَا
يَضِلُّ عَلَيْهِهَا وَمَا أَنْتَ عَلَيْهِمْ بِوَكِيلٍ ﴿٤١﴾

ara rẹ nikan ni. Irẹ ki işe oluṣọ (aṣoju) fun wọn.

42. Qlọhun nmu awọn ẹmi lọ ni akoko iku rẹ ati awọn ti kò ku ni oju orun. O si nmu (ẹmi) awọn ti O paṣẹ iku le lori dani, O si nda (ẹmi) awọn ẹlomiran silẹ di asiko ti a sọ. Dajudaju arisami mbẹ ninu eyi fun awọn enia ti o ni ironu.

43. Abi nwọn mu onipe miran lẹhin Qlọhun ni? Sọpe: (Ẹyin yio ha mu wọn ni onipe ni) koda bojẹwipe nwọn kò ni agbara kankan ti nwọn kò si ni lakaye!.

44. Sọpe: Qlọhun lo ni gbogbo ipẹ ṣiṣe. Ti Rẹ ni ijoba ọrun ati ilẹ işe, lẹhinna ọdọ Rẹ ni a o da nyin pada si.

45. Atipe nigbati a ba pe orukọ Qlọhun kanṣoṣo, ọkan awọn ti kò gbagbọ nipa ọrun a sunki, nigbati a ba si pe orukọ awọn ti ki işe On (Qlọhun), nigbana inu wọn a dun.

46. Sọpe: Qlọhun, Ẹlẹda sanma ati ilẹ, Ẹniti O mọ ohun ti o pamọ ati ohun ti o han, Irẹ ni Onse idajọ larin awọn ẹrusin Rẹ nipa ohun ti nwọn njiyan si.

47. Ti o ba jẹ pe dajudaju ohun ti o wa lori ilẹ jẹ ti awọn alabosi patapata ati iru rẹ pẹlu rẹ, nwọn yio fẹ fi ṣe paṣiparọ nibi aburu iyà

اللَّهُ يَتَوَفَّى الْأَنفُسَ حِينَ مَوْتِهَا وَالَّتِي لَمْ تَمُتْ فِي مَنَامِهَا فَيُمْسِكُ الَّتِي قَضَىٰ عَلَيْهَا الْمَوْتَ وَيُرْسِلَ الْأُخْرَىٰ إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يَعْقِلُونَ ﴿٤٢﴾

أَمِ اتَّخَذُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ شُفَعَاءَ قُلْ أُولَٰئِكَ نُوَلِّهِمْ أَصْحَابَ الْغُيُوبِ ﴿٤٣﴾

قُلْ لِلَّهِ الشَّفَعَةُ جَمِيعًا لَهُ مُلْكُ السَّمٰوٰتِ وَالْأَرْضِ ثُمَّ إِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿٤٤﴾

وَإِذَا ذُكِرَ اللَّهُ وَحْدَهُ اشْمَأَزَّتْ قُلُوبُ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِآخِرَتِهِ وَإِذَا ذُكِرَ الَّذِينَ مِنْ دُونِهِ إِذَا هُمْ يَسْتَبْشِرُونَ ﴿٤٥﴾

قُلِ اللَّهُمَّ فَاطِرَ السَّمٰوٰتِ وَالْأَرْضِ عَلِيمَ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ أَنْتَ تَحْكُمُ بَيْنَ عِبَادِكَ فِي مَا كَانُوا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ﴿٤٦﴾

وَلَوْ أَنَّ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا وَمِثْلَهُ مَعَهُ لَا فُتْدُوا بِهِ مِنْ مِّسْوَةِ الْعَذَابِ يَوْمَ الْقِيٰمَةِ وَبَدَّاهُمْ مِنَ اللَّهِ

ojo igbende. Ohun ti nwọn kò ronu si yio han fun wọn lati oḍo Qlọhun.

48. Atipe buburu ohun ti nwọn še yio han fun wọn, ohun ti nwọn fi se yẹyẹ yi o yi wọn ka.

49. Atipe nigbati inira kan ba fowokan enia yio ma kepe Wa; lehinna ti A ba jeki o ri idera kan lati oḍo Wa, yio sope: A fun mi lori mimò mi ni. Bẹkọ, adanwo ni, şugbọn pupọ wọn kò mọ.

50. Dajudaju bẹna ni awọn ti o şiwaju wọn wi, şugbọn ohun ti nwọn še nişe kò rọwọn lorọ.

51. Buburu ohun ti nwọn še nişe ba wọn. Atipe awọn ti nwọn še abosi ninu awọn elewonyi, buburu ohun ti nwọn še yio ba wọn, nwọn kò le moribọ.

52. Abi nwọn kò mọ pe dajudaju Qlọhun lontẹ orọ fun ẹniti O ba fẹ ni, atipe O nşe e niwontuwonsi (fun ẹniti O ba fẹ); dajudaju awọn arisami wa ninu eyi fun awọn enia ti o gbagbo ni ododo.

53. Sope: Ẹnyin ẹrusin Mi, ti ẹ d'ẹşe bọ ẹmi yin (l'orun), ẹ ma še sọ ireti nu nipa ikẹ Qlọhun; dajudaju Qlọhun na A ma še aforijin ẹşe patapata. Dajudaju On ni alaforijin, Onikẹ.

مَا لَمْ يَكُونُوا يُحْسِبُونَ ﴿٤٧﴾

وَبَدَّاهُمْ سَيِّئَاتُ مَا كَسَبُوا وَحَاقَ بِهِمْ

مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِءُونَ ﴿٤٨﴾

فَإِذَا مَسَّ الْإِنْسَانَ ضُرٌّ دَعَانَا ثُمَّ إِذَا خَوَّلَتْهُ

نِعْمَةٌ مِّنَّا قَالَ إِنَّمَا أُوتِيتُهُ عَلَىٰ عِلْمٍ

بَلْ هِيَ فِتْنَةٌ وَلَكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٤٩﴾

فَذَٰلِكَهَا الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَمَا أُغْنَىٰ

عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ﴿٥٠﴾

فَأَصَابَهُمْ سَيِّئَاتُ مَا كَسَبُوا وَالَّذِينَ ظَلَمُوا

مِنْ هَٰؤُلَاءِ سَبَّحْنَاهُمْ لَعْنَةُ مَا كَسَبُوا

وَمَا هُمْ بِمُعْجِزِينَ ﴿٥١﴾

أَوَلَمْ يَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ

وَيَقْدِرُ ۚ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿٥٢﴾

﴿٥٣﴾ قُلْ يٰعِبَادِ الَّذِينَ آسَرُوا عَلَىٰ أَنْفُسِهِمْ

لَا تَقْصُطُوا مِنْ رَّحْمَةِ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ يَغْفِرُ الذُّنُوبَ

جَمِيعًا إِنَّهُ هُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ ﴿٥٤﴾

54. Atipe ki ɛ ʃəri si ɔdɔ Oluwa nyin ki ɛ si juwɔ-juseɛ silɛ fun U ʃiwaju ki iyà nā to wa ba nyin, lehinna a kò ni ran nyin lɔwɔ.

55. Atipe ki ɛ tɛle ohun ti o darajulɔ ti a sɔkalɛ fun nyin lati ɔdɔ Oluwa nyin ʃiwaju ki iyà to wa ba nyin ni ojiji nigbati ɛnyin na kò ni mò.

56. Nitori ki ɛmi kan ba ma mā sɔpe: Ye, ɛ wo adanu mi o, lori ohun ti mo fi jafara nibi aitɛle ti Qlɔhun, atipe mo jɛ ɔkan ninu awɔn ti (nfi ɔrɔ Qlɔhun) ʃe yɛyɛ.

57. Abi ki o ma sɔpe: Ti o ba ʃe pe dajudaju Qlɔhun ba fi mi mɔna ni, mba ma bɛ ninu awɔn olupaiya (Qlɔhun).

58. Tabi ki o ma sɔ nigbati o ba fi oju kan iyà pe: Dajudaju ti o ba ʃe pe mo ni agbara lati pada lɔ (si aiye lɛkan si i), emi iba jɛ ɔkan ninu awɔn oluʃe rere.

59. Bɛni, Moʃebi dajudaju awɔn ɔrɔ Mi ti wa ba ɔ, o si pe wɔn nirɔ, o si tun ʃe igberaga o si ti jɛ ɔkan ninu awɔn alaigbagbo.

60. Atipe ni ɔjɔ ajinde irɛ yio ri awɔn ɛniti nwɔn pa irɔ mò Qlɔhun ti oju wɔn yio dudu. Njɛ inu Jahannama kɔ ni ibugbe awɔn onigberaga bi?

وَأَنبِئُوا إِلَىٰ رَبِّكُمْ وَأَسْلِمُوا لِلَّهِ. مِنْ قَبْلِ
أَنْ يَأْتِيَكُمُ الْعَذَابُ ثُمَّ لَا تُنصَرُونَ ﴿٥٤﴾

وَاتَّبِعُوا أَحْسَنَ مَا أُنْزِلَ إِلَيْكُمْ مِنْ رَبِّكُمْ
مِنْ قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَكُمُ الْعَذَابُ
بَغْتَةً وَتَأْتِرُ لَا تُشْعُرُونَ ﴿٥٥﴾

أَنْ تَقُولَ نَفْسٌ بِحَسْرَةٍ عَلَىٰ مَا فَرَّطْتُ فِي جَنْبِ
اللَّهِ وَإِنْ كُنْتُ لَمِنَ السَّخِرِينَ ﴿٥٦﴾

أَوْ تَقُولَ لَوْ أَنَّ اللَّهَ هَدَانِي لَكُنْتُ
مِنَ الْمُتَّقِينَ ﴿٥٧﴾

أَوْ تَقُولَ لَئِنْ رَأَىٰ الْعَذَابَ لَوْ أَنَّ لِي كَرَّةٌ
فَأَكُونُ مِنَ الْمُحْسِنِينَ ﴿٥٨﴾

بَلَىٰ قَدْ جَاءَ تِلْكَ الْأَيَّتُ فَكُذِّبَتْ بِهَا
وَأُصْطَكِرَتْ وَكُنْتُ مِنَ الْكَافِرِينَ ﴿٥٩﴾

وَيَوْمَ الْقِيَمَةِ تَرَىٰ الَّذِينَ كَذَبُوا عَلَىٰ اللَّهِ
وُجُوهَهُمْ مُسْوَدَّةٌ أَلَيْسَ فِي جَهَنَّمَ مَثْوًى
لِّلْمُتَكَبِّرِينَ ﴿٦٠﴾

61. Atipe Qlòhun yio gbalà awon ɛniti nwon beru (Qlòhun) pelu erenje won, be si ni buburu kò ni fi owò kan won, be si ni nwon kò ni banuje.

62. Qlòhun ni Eleda gbogbo nkan atipe On si ni Oluşo gbogbo nkan.

63. Ti Rẹ ni awon kọkọrọ ti sanma ati ti ilẹ. Atipe awon ɛniti nwon se aigbagbo si awon ayah Qlòhun, awon elewonyi ni olofo.

64. Sope: Nje ohun ti ki ise Qlòhun ni ɛnyin palaşe fun mi pe ki nma sin, ɛnyin alaimokan.

65. Atipe dajudaju a ti ranşe si o ati si awon ɛniti nwon ti şiwaju re pe: Dajudaju ti o ba se pe ire ba ba (Qlòhun) wa orogun, dajudaju ise re yio bajẹ atipe o ba ma be ninu awon ti o se ofo.

66. Be tieko, Qlòhun ni ki ire ma sin ki o si je okan ninu awon ti o nse ope.

67. Atipe nwon kò bu iyi fun Qlòhun ni bi o ti to si I; atipe gbogbo ile patapata (Qlòhun) yoo gba mu ni ojo ajinde atipe sanma na yio je kika ni owò-otun Rẹ. Mimọ Rẹ, atipe O ga tayọ ohun ti nwon fi nse orogun (Rẹ).

وَسَجَّى اللَّهُ الَّذِينَ اتَّقَوْا بِمَفَازِهِمْ لَا يَمَسُّهُمْ
السُّوءُ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿٦١﴾

اللَّهُ خَلَقَ كُلَّ شَيْءٍ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ
وَكِيلٌ ﴿٦٢﴾

لَهُ مَقَالِيدُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَالَّذِينَ كَفَرُوا
بِعَاثَةِ اللَّهِ أَولِيكَ هُمُ الْخَاسِرُونَ ﴿٦٣﴾

قُلْ أَفَعَبَّرَ اللَّهُ نَافِرُونَ أَعْبَادُهَا الْجَاهِلُونَ ﴿٦٤﴾

وَلَقَدْ أَوْحَى إِلَيْكَ وَإِلَى الَّذِينَ مِنْ قَبْلِكَ لَئِنْ
أَشْرَكَتَ لَيَحْطَبَنَّ عَلَيْكَ وَلَتَكُونَنَّ مِنَ
الْخَاسِرِينَ ﴿٦٥﴾

بَلَى اللَّهُ فَاعْبُدْهُ وَكُنْ مِنَ الشَّاكِرِينَ ﴿٦٦﴾

وَمَا فَدَرُوا اللَّهَ حَقَّ قَدْرِهِ وَالْأَرْضُ جَمِيعًا
قَبْضَتُهُ يَوْمَ الْقِيَمَةِ وَالسَّمَوَاتُ
مَطْوِيَاتٌ بِيَمِينِهِ سُبْحَنَهُ وَتَعَالَى
عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿٦٧﴾

68. Atipe a o fun fere sinu iwo, awon ti o wa ninu sanma ati awon ti o wa ni ori ile, nwon yio daku, ayafi eniti Olqohun ba fe. Lihinna a o tun fun u ni ekeji, nigbana ni awon yi o dide ti nwon yio ma wo sun.

69. Atipe ile na yio ma tan yanranyanran pelu imole ti Oluwa re, a o gbe Tirà na lele, a o si mu awon Annabi wa ati awon eleri, atipe a o se idajo ni arin won pelu ododo, be si ni a ko ni bo won si.

70. Atipe a o san esan (lekun) fun olukuluku emi ohun ti o se nise, atipe On (Olqohun) ni O mo julọ nipa ohun ti nwon nse nise.

71. Atipe a o da awon eniti nwon se aigbagbo lo si inu ina Jahannama nijonijo titi nwon yio fi de ibe, ao wa si ilekun re silẹ, atipe awon oluṣo re yio so fun won pe: Nje awon ojiṣe kan ko ti waba nyin lati inu nyin ti nwon nke fun nyin awon ayah Oluwa nyin ti nwon si se ikilo ipade ojo nyin ti oni yi fun nyin? Nwon o sope: Beni, sugbon gbolohun ti iya ti se le awon alaigbagbo lori.

72. A o wi fun won pe: E wo enu awon ona Jahannama ki e si se gbera ni ibe; o si buru ni aye fun awon onigberaga.

وَنُفِخَ فِي الصُّورِ فَصُيِقَ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ
وَمَنْ فِي الْأَرْضِ إِلَّا مَنْ شَاءَ اللَّهُ ثُمَّ نُفِخَ فِيهِ
أُخْرَىٰ فَإِذَا هُمْ بِنَظَرُونَ ﴿٦٨﴾

وَأَشْرَقَتِ الْأَرْضُ بِنُورِ رَبِّهَا وَوُضِعَ الْكِتَابُ
وَجَاءَ بِالنَّبِيِّينَ وَالشُّهَدَاءُ وَقُضِيَ
بَيْنَهُم بِالْحَقِّ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴿٦٩﴾

وُفِّيَتْ كُلُّ نَفْسٍ مَّا عَمِلَتْ وَهِيَ أَعْلَمُ
بِمَا تَفْعَلُونَ ﴿٧٠﴾

وَسِيقَ الَّذِينَ كَفَرُوا إِلَىٰ جَهَنَّمَ زُمَرًا
حَتَّىٰ إِذَا جَاءَهُمْ هَافُتَةً أَبْوَابُهَا وَقَالَ لَهُمْ
حَزَنَتُهَا أَلَمْ يَأْتِكُمْ رُسُلٌ مِنْكُمْ يَقُولُونَ عَلَيْكُمْ
ءَايَاتُ رَبِّكُمْ وَيُنذِرُكُمْ لِقَاءَ يَوْمِكُمْ
هَذَا قَالُوا ابْنِي وَلَكَ نَحْنُ حَقَّتْ كَلِمَةُ الْعَذَابِ
عَلَى الْكَافِرِينَ ﴿٧١﴾

قِيلَ ادْخُلُوا أَبْوَابَ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا فَبِئْسَ
مَثْوًى لِّلْمُتَكَبِّرِينَ ﴿٧٢﴾

73. Atipe a o ko awon ɛniti o paiya Oluwa won lo sinu ogba idera nijo-nijo titi won yio fi de ibe, awon oju ona ibe, won yio ti si silẹ, awon ti o nso ibe yio so fun won pe: Alafia ki o ma ba nyin, Ise yin (ti ese laye) dara, ki e si wo inu re ki e se gbera ninu re.

74. Nwon yio sope: Ope ni fun Qlohun, Eniti O mu adehun Re se fun wa ti O si j'ogun ile na fun wa; ti awa fi nso (kalẹ) sinu aye ti o wu wa ninu ogba idera na, Nitorina esan awon oluse ise rere ma dara o.

75. Atipe ire yio ri awon Malaika ti won nrokirika ebaba «Aliarasi», ti won yio ma se afomo pelu ope fun Oluwa won. Atipe a o se idajo ni arin won pelu ododo, atipe a o sope: Ope ni fun Qlohun Oluwa gbogbo eda.

(40) Suratu - Gāfiri

*Ni oruko Qlohun Ajoke aye,
Asake qrun.*

1. Hā, Mīm, (Qlohun ni O mo ohun ti O gbalerò pelu awon harafi yi).

2. Isokale Tirà na lati odo Qlohun Alagbara, Oni-mimò ni.

3. Oluse-aforijin (Gāfiri) ese, Olugba ironupiwada, O si le lati gba esan iya, Qlore ni, ko si qlohun

وَسِيقَ الَّذِينَ اتَّقَوْا رَبَّهُمْ إِلَى الْجَنَّةِ زُمَرًا
حَتَّى إِذَا جَاءُوهَا وَفُتِحَتْ أَبْوَابُهَا وَقَالَ لَهُمْ
خَزَنَتُهَا سَلَامٌ عَلَيْكُمْ طُبِّئَتْ قَوَاحِلُهَا
خَالِدِينَ ﴿٧٣﴾

وَقَالُوا الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي صَدَقَنَا
وَعْدَهُ وَأَوْفَيْنَا الْأَرْضَ نَبْشُؤْمِنُ الْجَنَّةِ
حَيْثُ نَشَاءُ فَنِعْمَ أَجْرُ الْعَامِلِينَ ﴿٧٤﴾

وَرَأَى الْمَلَائِكَةَ حَافِينَ مِنْ حَوْلِ الْعَرْشِ
يُسَبِّحُونَ بِحَمْدِ رَبِّهِمْ وَفُضِيَ بَيْنَهُمُ بِالْحَقِّ
وَقِيلَ الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٧٥﴾



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

حَم

تَنْزِيلُ الْكِتَابِ مِنَ اللَّهِ الْعَزِيزِ الْعَلِيمِ ﴿١﴾

غَافِرِ الذَّنْبِ وَقَابِلِ التَّوْبِ شَدِيدِ الْعِقَابِ
ذِي الطُّلُوعِ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ إِلَهُ الْمَصِيرِ ﴿٢﴾

miran bikoşe On; ọdọ Rẹ ni ipadasi.

4. Kosi ẹniti yio še atako sinu awọn ọrọ Ọlọhun ayafi awọn ẹniti nwọn še aigbagbo, nitorina ki o maşe jẹki bibọ sihinsọhun wọn (niti igbadun) ninu Ilu na tan ọ jẹ.

5. Awọn enia Nuha ti pe (awọn ojise) ni opurọ siwaju wọn, ati awọn ijọ miran lehin wọn, awọn iran kọkan ti gbero si ojise wọn lati ki i molẹ, atipe nwọn ti ba wọn se ariyanjiyan pẹlu irọ lati fi ba otito jẹ, nitorina Mo ki nwọn molẹ, atipe bawo ni igbesan iyà Mi ti ri i.

6. Atipe bayi ni ọrọ Oluwa rẹ ti şe lori awọn ẹniti o še aigbagbo pe dajudaju awọn ni ero ina.

7. Awọn ẹniti nwọn gbe 'Al-Araşi' ru ati awọn ti o wa ni agbegbe rẹ nwọn nse afomọ pẹlu fifi ọpẹ fun Oluwa nwọn, awọn si ni igbagbo si I, nwọn si ntọrọ aforiji fun awọn ẹniti nwọn gbagbo lododo: pe: Oluwa wa, anu Rẹ ati imọ Rẹ so gbogbo nkan, nitorina fi oriji awọn ẹniti nwọn ronupiwada ti nwọn si tele oju ọna Rẹ, ki O ọ wọn ninu iyà (ina) Jahimi.

8. Oluwa wa, fi wọn sinu ọgba idera ibugbe ti yio ma bẹ titi, eyiti O ba wọn še adehun rẹ ati awọn ti

مَا يُجِدُ لِي فِي آيَاتِ اللَّهِ إِلَّا الَّذِينَ كَفَرُوا
فَلَا يَغْرُوكَ قُلُوبُهُمْ فِي الْإِلَادِ ﴿٦٧٥﴾

كَذَّبَتْ قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوحٍ وَالْأَحْرَابُ
مِنْ بَعْدِهِمْ وَهَمَّتْ كُلُّ أُمَّةٍ بِرَسُولِهِمْ
لِيَأْخُذُوهُ وَجَدُوا بِآيَاتِنَا ظِلًّا يُدْعَضُوا بِهِ الْحَقَّ
فَأَخَذْنَاهُمْ فَكَيْفَ كَانَ عِقَابِ ﴿٦٧٦﴾

وَكَذَلِكَ حَقَّتْ كَلِمَتُ رَبِّكَ عَلَى الَّذِينَ كَفَرُوا
أَنَّهُمْ أَصْحَابُ النَّارِ ﴿٦٧٧﴾

الَّذِينَ يَحْمِلُونَ الْعَرْشَ وَمَنْ حَوْلَهُ يُسَبِّحُونَ بِحَمْدِ
رَبِّهِمْ وَيُؤْمِنُونَ بِهِ وَيَسْتَغْفِرُونَ لِلَّذِينَ آمَنُوا
رَبَّنَا وَسِعْتَ كُلَّ شَيْءٍ رَحْمَةً وَعِلْمًا
فَاغْفِرْ لِلَّذِينَ تَابُوا وَاتَّبَعُوا سَبِيلَكَ
وَقِهِمْ عَذَابَ الْجَحِيمِ ﴿٦٧٨﴾

رَبَّنَا وَأَدْخِلْهُمْ جَنَّاتٍ عَدْنٍ الَّتِي وَعَدْتَهُمْ
وَمَنْ صَلَحَ مِنْ آبَائِهِمْ وَأَزْوَاجِهِمْ

o še dada ninu awọn baba wọn ati awọn iyawo wọn ati arọmọdọmọ wọn, dajudaju Irẹ ni Alagbara, Ọlọgbọn.

9. Ki O si ọọ wọn nibi buburu, ẹniti O ba ọọ nibi buburu ọjọ nā, dajudaju O ti sikẹ rẹ, atipe eyini ni erenje ti o tobi.

10. Dajudaju awọn ẹniti o se aigbagbọ, a o maa pe wọn (lojọ ajinde nigbati wọn ba ti wọ ina) wipe: ibinu ti Ọlọhun si yin otobi ju ibinu ti arayin si arayin lọ, nigbati a pe yin sibi igbagbọ ododo ti ẹsi se aigbagbọ.

11. Nwọn o sope: Oluwa wa, Irẹ ti pa wa lẹmeji, O si ti ji wa ni ẹmeji; awa si jẹwọ ẹşẹ wa. Nitorina nje oju ọna kan wa lati jade bi?

12. Awọnyi jẹ bẹ nitoripe dajudaju nigbati a ba pe Ọlọhun nikanşoşo ẹnyin ẹ şe aigbagbọ. Şugbọn ti nwọn ba nda nkan miran pọ mọ Ọ, ẹnyin yio gbagbọ. Nitorina idajo ti Ọlọhun ni, Ẹniti O ga, ti O si tobi.

13. On ni Ẹniti O nfi awọn āyah Rẹ, han nyin atipe O nsọ ipese kalẹ fun nyin lati sanma, atipe kò si ẹniti yio gba iranti ayafi ẹniti o şeri kuro nibi dida nkan pọ mọ Ọlọhun.

وَدُرِّبَتْهُمْ إِنَّكَ أَنْتَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٨﴾

وَقِهِمُ السَّيِّئَاتِ وَمَنْ تَقِ السَّيِّئَاتِ يَوْمَئِذٍ فَقَدْ رَحِمْتَهُ، وَذَلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴿٩﴾

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا يُبَادِلُونَ لَمَقْتُ اللَّهِ أَكْبَرُ مِنْ مَقْتِكُمْ أَنْفُسَكُمْ إِذْ تُدْعَوْنَ إِلَى الْإِيمَانِ فَتَكْفُرُونَ ﴿١٠﴾

قَالُوا رَبَّنَا آمَنَّا أَلَيْسَ فِي آيَاتِنَا فَاعْرِفْ يُدَّتْ يَدَاكَ فَمَنْ إِلَى الْخُرُوجِ مِنْ سَبِيلٍ ﴿١١﴾

ذَلِكُمْ بِأَنَّهُ إِذَا دُعِيَ اللَّهُ وَحْدَهُ كَفَرْتُمْ وَإِنْ يُشْرَكَ بِهِ تُؤْمِنُوا فَالْحُكْمُ لِلَّهِ الْعَلِيِّ الْكَبِيرِ ﴿١٢﴾

هُوَ الَّذِي يُرِيكُمْ آيَاتِهِ وَيُنَزِّلُ لَكُمْ مِنَ السَّمَاءِ رِزْقًا وَمَا يَتَذَكَّرُ إِلَّا مَنْ يُنِيبُ ﴿١٣﴾

14. Nitorina ɛ kepe Qlɔhun niti ɛniti yio fi ododo ɛe ɛsin fun U, bi o fɛ bi awɔn alaigbagbɔ kɔ.

15. ɛniti oni awɔn ipo giga, Oni itɛ ɔla, A ma ju ɛmi (iɛɛ riran Rɛ) pɛlu aɛɛ Rɛ si ɛniti O ba fɛ ninu awɔn ɛrusin Rɛ, ki o le ma fi ɛe kilɔkilɔ (fun) oɔ Ipade.

16. Ni oɔ ti nwɔn o jade (lati inu sare). Ti kinikan kò ni pamɔ fun Qlɔhun lɔdɔ wɔn. (Qlɔhun yio sope:) Tani ɛniti o ni ɔla ni oɔ oni? Ti Qlɔhun Qkanɔɔso, Olubori (ni iɛɛ).

17. Loni yi ni a o san ɛsan olukuluku ɛmi nipa ohun ti o ɛe niɛɛ. Kò si abosi kankan ni oni. Dajudaju Qlɔhun ni O yara ni iɛiro.

18. Atipe ki o fi oɔ ti o nsunmɔ na ɛe kilɔ kilɔ fun wɔn, nigbati awɔn ɔkàn ti o ba ga de gògongò, lɛni ti o kun fun ibanujɛ. Kò ni si ɔrɛ imulɛ fun awɔn alabosi, atipe kò ni si oluɛiɛ ti a o gba fun.

19. On si nmɔ ijamba awɔn oju ati awɔn ohun ti ɔkan fi pamɔ.

20. Atipe Qlɔhun yio dajɔ pɛlu ododo. Atipe awɔn ti nwɔn nkepe lɛhin Rɛ nwɔn kò le ɛe idajɔ kankan Dajudaju Qlɔhun ni Olugbɔrɔ, Ariran.

فَادْعُوا اللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ
وَلَوْ كَرِهَ الْكَافِرُونَ ﴿١٤﴾

رَفِيعَ الدَّرَجَاتِ ذُو الْعَرْشِ يُلْقِي الرُّوحَ
مِنْ أَمْرِهِ عَلَى مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ لِيُنْذِرَ يَوْمَ
التَّلَاقِ ﴿١٥﴾

يَوْمَ هُمْ بَرْزُؤُونَ لَا يَخْفَىٰ عَلَى اللَّهِ مِنْهُمْ شَيْءٌ
لِّمَنِ الْمُلْكُ الْيَوْمَ لِلَّهِ الْوَاحِدِ الْقَهَّارِ ﴿١٦﴾

الْيَوْمَ تُجْزَىٰ كُلُّ نَفْسٍ بِمَا كَسَبَتْ
لَا ظُلْمَ الْيَوْمَ إِنَّ اللَّهَ سَرِيعُ الْحِسَابِ ﴿١٧﴾

وَأَنذَرَهُمْ يَوْمَ لَا رَفْقَ إِذْ الْقُلُوبُ لَدَى الْحَنَاجِرِ
كَظْمٍ مَّا لِلظَّالِمِينَ مِنْ حِمِيمٍ وَلَا سَفِيعٍ
يُطَاعُ ﴿١٨﴾

يَعْلَمُ خَائِبَةَ الْأَعْيُنِ وَمَا تُخْفِي الصُّدُورُ ﴿١٩﴾

وَاللَّهُ يَقْضِي بِالْحَقِّ وَالَّذِينَ يَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ
لَا يَقْضُونَ شَيْئًا إِنَّ اللَّهَ هُوَ السَّمِيعُ
الْبَصِيرُ ﴿٢٠﴾

21. Abi nwọn kò rin lọ lori ilẹ̀ ki wọn woye si bi atubọtan awọn ti o ti wa siwaju wọn ti ri? Nwọn ni agbara ju wọn lọ nwọn si juwọn lọ ni ilapa lori ilẹ̀, sibesibẹ̀ Qlọhun jẹ wọn niya nitori ẹṣẹ wọn. Nwọn kò si ri ẹni gba wọn silẹ̀ lẹwọ Qlọhun.

22. Eyi jẹ bẹ nitoripe awọn ojiṣe wọn wa ba wọn pẹlu alaye ti o han, ṣugbọn nwọn kò gbagbọ, nitorina Qlọhun pa wọn rẹ. Dajudaju On jẹ Alagbara ti O le kókó ni iya.

23. Dajudaju Awa ran Musa niṣe pẹlu awọn àyah Wa ati awijare ti o han.

24. Lọ si ọdọ Firiaona ati Hamana ati Karuna, ṣugbọn nwọn sọpe: Opidan opurọ ni.

25. Nigbati o mu otitọ na de ọdọ wọn lati ọdọ Wa, nwọn sọpe: Ẹ pa awọn ọmọkunrin awọn ti nwọn gba a gbọ ki ẹ si da awọn ọmọbirin wọn si. Ete awọn alaigbagbọ kò ṣe nkankan ju iṣina lọ.

26. Atipe Firiaona sọpe: Ẹ ju mi silẹ̀ ki npa Musa ki o kepe Oluwa rẹ. Dajudaju ẹru mba mi ki o ma ba yi ẹsin nyin pada tabi ki o fi ibajẹ gba ilẹ̀ kan.

27. Atipe Musa sọpe: Emi sadi Oluwa mi ati Oluwa nyin lẹwọ gbogbo onigberaga ti kò gbagbọ nipa ojọ iṣiro.

﴿أَوَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ كَانُوا مِنْ قَبْلِهِمْ كَانُوا هُمْ أَشَدَّ مِنْهُمْ قُوَّةً وَءَانَارُوا فِي الْأَرْضِ فَاَنذَرُوهُمْ أَنَّ اللَّهَ بِذُنُوبِهِمْ وَمَا كَانَ لَهُمْ مِنَ اللَّهِ مِنْ وَاقٍ ﴿٦١﴾﴾

﴿ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ كَانَتْ تَأْتِيهِمْ رُسُلُهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ فَكَفَرُوا فَانذَرَهُمُ اللَّهُ إِنَّهُ قُوَى سَدِيدٌ ﴿٦٢﴾ الْعِقَابِ ﴿٦٣﴾﴾

﴿وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مُوسَىٰ بِآيَاتِنَا وَسُلْطَانٍ مُّبِينٍ ﴿٦٤﴾﴾

﴿إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَهَمَانَ وَفِرْعَوْنَ فَقَالُوا سَحِرٌ كَذَّابٌ ﴿٦٥﴾﴾

﴿فَلَمَّا جَاءَهُمْ بِالْحَقِّ مِنْ عِنْدِنَا قَالُوا اقْتُلُوا أَبْنَاءَ الَّذِينَ آمَنُوا مَعَهُ وَاسْتَحْيُوا نِسَاءَهُمْ وَمَا كَيْدُ الْكَافِرِينَ إِلَّا فِي ضَلَالٍ ﴿٦٦﴾﴾

﴿وَقَالَ فِرْعَوْنُ ذَرُونِي أَقْتُلْ مُوسَىٰ وَلْيَدْعُ رَبَّهُ إِنِّي أَخَافُ أَنْ يُبَدِّلَ دِينَكُمْ وَأَنْ يُظْهِرَ فِي الْأَرْضِ الْفَسَادَ ﴿٦٧﴾﴾

﴿وَقَالَ مُوسَىٰ إِنِّي عُذْتُ بِرَبِّي وَرَبِّكُمْ مِنْ كُلِّ مُتَكَبِّرٍ لَا يُؤْمِنُ بَيُّومِ الْحِسَابِ ﴿٦٨﴾﴾

28. Atipe ọkunrin kan onigbagbọ ti o fi igbagbọ rẹ pamọ ninu awọn ẹni Firiaona sọpe: Ẹ o ha pa enia kan nitori pe o sọpe: Oluwa mi ni Ọlọhun, dajudaju on si mu otitọ ti o han wa fun nyin lati ọdọ Oluwa nyin? Atipe ti o ba jẹ opurọ ni, irọ rẹ wa lori rẹ, ti o ba si jẹ olododo ni, apakan ohun ti o nṣe ileri rẹ fun nyin yio ṣe le nyin lori. Dajudaju Ọlọhun kò nfi awọn alaṣaju opurọ mọna.

29. Ẹnyin enia mi, ẹnyin ni ẹ ni ijọba loni ti ẹ si jẹ alaṣe lori ilẹ na, sugbọn tani le ran wa lọwọ ti iyà Ọlọhun ba de wa ba wa? Firiaona sọpe: Emi kò fi nkankan han nyin ju ohun ti mo ri lọ, atipe emi kò fi nyin mọna miran bikoṣe ọna ti o tọ.

30. Atipe ẹniti o gbagbọ ni ododo wipe: Ẹnyin enia mi, emi npaiya iru ọjọ (iyà) awọn ijọ Ahsāb (ti odi mọ pọ) na.

31. Ni iru eyiti o ṣe awọn enia Nuha ati Adi ati Samudu ati awọn ti o tẹle wọn. Ọlọhun kò si gbero lati ṣe abosi pẹlu awọn ẹru (Rẹ).

32. Atipe ẹnyin enia mi, ẹru mba mi fun nyin nitori ọjọ ti a o ma pe ara ẹni.

33. Ọjọ ti ẹ o pẹhinda ti ẹ o ma sa lọ, kò ni si olugbani-silẹ fun

وَقَالَ رَجُلٌ مُؤْمِنٌ مِّنْ آلِ فِرْعَوْنَ
يَكْتُمُ إِيمَانَهُ أَتَقْتُلُونَ رَجُلًا أَنْ يَقُولَ رَبِّيَ
اللَّهُ وَقَدْ جَاءَكُمْ بِالْبَيِّنَاتِ مِنْ رَبِّكُمْ وَإِنْ يَكُ
كَذِبًا فَعَلَيْهِ كَذِبُهُ وَإِنْ يَكُ صَادِقًا
يُصِيبْكُمْ بَعْضُ الَّذِي يَعِدُكُمْ إِنَّ اللَّهَ
لَا يَهْدِي مَنْ هُوَ مُسْرِفٌ كَذَّابٌ ﴿٢٨﴾

يَقُومُ لَكُمْ أَلَمْ تَلِكُ الْيَوْمَ ظَاهِرِينَ فِي الْأَرْضِ
فَمَنْ يَضُرُّنَا مِنْ بَأْسِ اللَّهِ إِنْ جَاءَنَا قَالَ فِرْعَوْنُ
مَا أُرِيكُمْ إِلَّا مَا أَرَى وَمَا أَهْدِيكُمْ
إِلَّا سَبِيلَ الْفِتْنَةِ ﴿٢٩﴾

وَقَالَ الَّذِينَ آمَنُوا يَقُومُ إِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ
مِثْلَ يَوْمِ الْأَحْزَابِ ﴿٣٠﴾

مِثْلَ دَابِ قَوْمو نُوحٍ وَعَادٍ وَتَمُودَ الَّذِينَ مِن بَعْدِهِمْ
وَمَا اللَّهُ يُرِيدُ ظُلْمًا لِّلْعِبَادِ ﴿٣١﴾

وَيَقُومُ إِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ يَوْمَ التَّنَادِ ﴿٣٢﴾

يَوْمَ تُولُون مُدْبِرِينَ مَا لَكُمْ مِّنَ اللَّهِ مِنْ عَاصِمٍ

nyin lɔdɔ Qlɔhun atipe ɛniti
Qlɔhun ba ʃi lɔna kò le si
afinimɔna kan fun u.

34. Atipe dajudaju Yusufu tò
nyin wa ni işiwaju pɛlu ami ti o
han, şugbɔn ɛnyin kò ye şe tabi-
tabi nipa ohun ti o mu wa fun
nyin, titi o fi ku, ɛ sɔpe: Qlɔhun ko
ni gbe ojişe kan dide lɛhin rɛ mɔ.
Gɛɛɛbayi ni Qlɔhun nşi alaseju
oni-tabi-tabi lɔna.

35. Awɔn ti nwɔn ma njiyan
nipa awɔn ami Qlɔhun laisi idi-ɔrɔ
ti o wa ba wɔn. Eşe nla ni lɔdɔ
Qlɔhun ati lɔdɔ awɔn onigbagbɔ
ododo. Gɛɛɛbayi ni Qlɔhun nfi
odidi di ɔkàn gbogbo onigberaga,
ajɛninpa.

36. Atipe Firiaona sɔpe: Irɛ
hamana: mɔ ile ti o ga kan fun mi
ki nle de ɔna na.

37. ɔna sanma; nigbana emi yio
le de ɔdɔ Qlɔhun Musa, atipe
dajudaju emi ro o si opurɔ kan.
Gɛɛɛbayi ni a şe jɛ ki buburu işɛ
Firiaona kun u loju, a si şe ɛ lori
kuro loju ɔna. Atipe ete Firiaona
kò jɛ nkankan bikoşe òfò.

38. Atipe ɛniti o gbagbɔ ni
ododo sɔpe: ɛnyin enia mi, ɛ tɛle
mi, emi yio fi ɔna mɔ nyin ni ɔna ti
o tɔ.

وَمَنْ يُضِلِلِ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِنْ هَادٍ ﴿٢٢﴾

وَلَقَدْ جَاءَكُمْ يُوسُفُ مِنْ قَبْلُ بِالْبَيِّنَاتِ
فَمَا زُلْتُمْ فِي شَكٍّ مِنْهَا بَلْ كُنتُمْ عَنْهَا
هَالِكِينَ فَلَمَّا كُنْتُمْ بَعْدَ اللَّهِ مِنْ بَعْدِهِ رَسُولًا
كَذَلِكَ يُضِلُّ اللَّهُ مَنْ هُوَ مُسْرِفٌ
مُرْتَابٌ ﴿٢٣﴾

الَّذِينَ يُجَادِلُونَ فِي آيَاتِ اللَّهِ بِغَيْرِ سُلْطَانٍ
أَتَتْهُمْ كُفْرًا مِمَّا عِنْدَ اللَّهِ وَعِنْدَ الَّذِينَ
ءَامَنُوا كَذَلِكَ يَطْبَعُ اللَّهُ عَلَى كُلِّ قَلْبٍ
مُتَكَبِّرٍ جَبَّارٍ ﴿٢٤﴾

وَقَالَ فِرْعَوْنُ لِيَهْمُنْ أَبْنِيَ صَرَحًا لَعَلِّي أَبْلُغُ
الْأَسْبَابَ ﴿٢٥﴾

أَسَدَبَ السَّمَوَاتِ فَاتَّلَعَ إِلَى إِلَهِ مُوسَى
وَأَنَّى لَا أَطُفُّهُ كَذِبًا وَكَذَلِكَ زَيْنٌ
لِفِرْعَوْنَ سُوءِ عَمَلِهِ وَصُدَّ عَنِ السَّبِيلِ
وَمَا كُنْتُمْ بِفِرْعَوْنَ إِلَّا فِي تَبَابٍ ﴿٢٦﴾

وَقَالَ الَّذِي ءَامَرَ أَنْ يَقُولَ أَنِّي عَمِلُ
أَهْدَكُمْ سَبِيلَ الرَّشَادِ ﴿٢٧﴾

39. Ẹnyin enia mi, iṣemi aiye yi igbadun lasan diẹ ni atipe dajudaju ọrun ni ile ti (yio wa titi) orinlẹ.

40. Ẹniti o ba ẹ buburu kan a kò ni san a lẹsan ayafi iru rẹ atipe ẹniti o ba si ẹ rere ni ọkunrin tabi obirin ti o si jẹ olugbagbọ ododo, awọn eleyi ni yio wọ ọgba idẹra, a o ma pese fun wọn ninu rẹ laini onka.

41. Atipe ẹnyin enia mi, ẹṣe ti mo fi npe nyin wa si ọna ọla ti ẹnyin si npe mi lọ si inu ina?

42. Ẹnyin npe mi pe ki nṣe aikomore si Ọlọhun ati ki emi fi ohun ti emi kò ni mimọ rẹ ẹ orogun fun U, ẹgbọn emi npe nyin lọ si ọdọ (Ọba) Alagbara, Alaforiji.

43. Laisi tabitabi, dajudaju ohun ti ẹ npe mi si ẹtọ jijẹ ipe kò si fun u ni aiye ati ni ọrun, atipe dajudaju apadasi wa ọdọ Ọlọhun ni, atipe dajudaju awọn olukọja ẹnu ala awọn ni ọmọ ina.

44. Nitorina laipe ẹ o ranti ohun ti emi nba nyin sọ, atipe mo ti fi ọrọ mi ti si ọdọ Ọlọhun. Dajudaju Ọlọhun ni Oluriran ri awọn ẹda.

45. Ọlọhun si dabo bo o nibi buburu ohun ti nwọn da lete; iya buburu si sọkalẹ le awọn ẹni Firiaona lori.

يَقَوْمِ إِنَّمَا هَٰذِهِ الْحَيٰوةُ الدُّنْيَا مَتَّعٌ
وَإِنَّ الْآخِرَةَ هِيَ دَارُ الْقَرَارِ ﴿٣٩﴾

مَنْ عَمِلَ سَيِّئَةً فَلَا يُجْزَىٰ إِلَّا مِثْلَهَا
وَمَنْ عَمِلَ صَالِحًا مِّنْ ذَكَرٍ أَوْ أَتَتْهُ
وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَأُولَٰئِكَ يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ
يُرْزَقُونَ فِيهَا بِغَيْرِ حِسَابٍ ﴿٤٠﴾

﴿٤١﴾ وَيَقَوْمِ مَا لِيَ أَدْعُوكُمْ إِلَى النَّجْوَى
وَتَدْعُونَنِي إِلَى النَّارِ ﴿٤١﴾

تَدْعُونَنِي لِأَكْفُرَ بِاللَّهِ وَأُشْرِكَ بِهِ مَا لَيْسَ
لِي بِهِ عِلْمٌ وَأَنَا أَدْعُوكُمْ إِلَى
الْعَزِيدِ الْغَفِيرِ ﴿٤٢﴾

لَا جَرَمَ أَنَّمَا تَدْعُونَنِي إِلَيْهِ لَيْسَ لَهُ دَعْوَةٌ فِي الدُّنْيَا
وَلَا فِي الْآخِرَةِ وَأَنْ مَّرَدَّنَا إِلَى اللَّهِ
وَأَنَّ الْمُسْرِفِينَ هُمْ أَصْحَابُ النَّارِ ﴿٤٣﴾

فَسَتَذْكُرُونَ مَا أَقُولُ لَكُمْ وَأَفَوتُ
أَمْرِي إِلَى اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ بَصِيرٌ بِالْعِبَادِ ﴿٤٤﴾

فَوَقَّهَ اللَّهُ سَيِّئَاتٍ مَّا مَكُرُوا
وَحَاقَ بِآلِ فِرْعَوْنَ سُوءُ الْعَذَابِ ﴿٤٥﴾

46. Ina na ni a o şe wọn lori lōsi oḍo rẹ ni owurọ ati ni aṣalẹ, atipe oḣo ti akoko na yio ba de (nwọn o sope): Ẹ fi awọn enia Firiaona wọ inu eyi ti o le ni iyà.

47. Ati nigbati nwọn ba mba ara wọn še tami-o-rọmi ninu ina, awọn ti kò ni agbara yio ma sọ fun awọn ẹniti o se igberaga pe: Dajudaju awa jẹ ẹniti o tẹle ti nyin; nje ẹninin ha le ti ipin kan ninu ina na sehin fun wa bi?

48. Awọn ti o se igberaga na yio sope: Dajudaju gbogbo wa ni a wa ninu rẹ: Dajudaju Olọhun na ti se idajọ ni arin awọn ẹru (Rẹ).

49. Atipe awọn ti o wa ninu ina na yio sọ fun awọn oluṣọ ina pe: Ẹ ba wa bẹ Oluwa nyin ki o se iyà ni fifuyẹ ni oḣo kan fun wa.

50. Nwọn yio sope: Nje awọn ojiṣe nyin ko ti jẹ ẹniti o ti wa ba nyin pelu alaye? Nwọn o sope: Bẹni. Nwọn o sope: Ẹnyin na ẹ bẹbẹ (fun ara nyin). Bẹ si ni ẹbẹ awọn alaigbagbo kò jẹ kinikan ayafi isina.

51. Dajudaju Awa A o se aranṣe fun awọn ojiṣe Wa, ati awọn ẹniti o gbagbo ni ododo, ni igbesi aiye yi ati ni oḣo ti awọn ẹlẹri yio ba dide.

52. Oḣo na aroye wọn kò ni se awọn alabosi ni anfani, atipe egun

النَّارُ يُعْرَضُونَ عَلَيْهَا غُدُوًّا وَعَشِيًّا وَيَوْمَ تَقُومُ السَّاعَةُ أَدْخِلُوا آلَ فِرْعَوْنَ أَشَدَّ الْعَذَابِ ﴿٦٨﴾

وَأَذِّنْ تَحَاوُرَ فِي النَّارِ فَيَقُولُ الضُّعَفَاءُ لِلَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا إِنَّا كُنَّا لَكُمْ بَعْآ فَهَلْ أَنْتُمْ مُغْنَوْنَ عَنْ تَصِيبِ آلِ النَّارِ ﴿٦٩﴾

قَالَ الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا إِنَّا كُلٌّ فِيهَا إِنَّ اللَّهَ قَدْ حَكَمَ بَيْنَ الْعِبَادِ ﴿٧٠﴾

وَقَالَ الَّذِينَ فِي النَّارِ لِخَزَنَةِ جَهَنَّمَ ادْعُوا رَبَّكُمْ يُخَفِّفْ عَنَّا يَوْمًا مِّنَ الْعَذَابِ ﴿٧١﴾

قَالُوا أَوَلَمْ نَكُ تَأْتِيكُمْ رُسُلُكُمْ بِالْبَيِّنَاتِ قَالُوا بَلَى قَالُوا فَادْعُوا وَمَا دَعَاؤُ الْكَافِرِينَ إِلَّا فِي ضَلَالٍ ﴿٧٢﴾

إِنَّا أَنْصَرُّ رُسُلَنَا وَالَّذِينَ آمَنُوا فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَيَوْمَ تَقُومُ السَّاعَةُ ﴿٧٣﴾

يَوْمَ لَا يَنْفَعُ الظَّالِمِينَ مَعَذِرَتُهُمْ

yio wa fun wọn atipe ile buburu
mbẹ fun wọn.

53. Atipe dajudaju A ti fun
(Annabi) Musa ni imọna, A si
jogun Tirà na fun awọn ọmọ
Israila.

54. O jẹ imọna ati iranti fun
awọn oni-lakaye.

55. Nitoribẹ ki o rọju; dajudaju
adehun ti Ọlọhun jẹ otitọ ati ki o
tọrọ idariji fun ẹṣẹ rẹ ki o si ma ṣe
afọmọ (fun U) pẹlu fifi ọpẹ fun
Oluwa rẹ ni aṣalẹ ati ni owuro
kutukutu.

56. Dajudaju awọn ẹniti nwọn
nṣe atako nipa awọn àyah Ọlọhun
laini idi kan pataki ti o wa ba wọn,
kò si kinikan ninu igbaiya wọn
ayafi motomoto wọn ko le lepa ba
a (ohun ti wọn binu rẹ lelẹ).
Nitorina sadi Ọlọhun Dajudaju On
ni Olugbọ, Ariran.

57. Dajudaju ẹda sanma ati ilẹ
tobi ju ẹda enia lọ; ṣugbọn ọpọlọpọ
awọn enia kò mọ bẹ.

58. Atipe afọju ati ariran kò le
ba ara wọn dọgba, bẹ si ni awọn ti
o gbagbọ ni ododo ti nwọn si ṣe iṣe
rere ati awọn aṣe buburu (ko le
dọgba). Itẹti nyin si ọrọ Ọlọhun
kere pupọ.

وَلَهُمُ الْعَذَابُ وَلَهُمْ سُوءُ الدَّارِ ﴿٥٣﴾

وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْهُدَى وَأَوْرَثَنَا
بَنِي إِسْرَءِيلَ يَلْأَكْتِثَ ﴿٥٤﴾

هُدًى وَذِكْرَى لِلْأُولَى الْأَلْبَابِ ﴿٥٥﴾

فَاصْبِرْ إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ وَاسْتَغْفِرْ
لِدُنْيِكَ وَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ بِالْعِشِيِّ
وَالْإِبْكَرِ ﴿٥٦﴾

إِنَّ الدِّينَ يُحْكِمُ لَوْ فِيءَ ابْتِ
اللَّهُ يَغْيِرُ سُلْطَانَهُمْ إِن فِي صُدُورِهِمْ
إِلَّا كِبَرٌ مَّا هُمْ بِيَلْغِيهِ فَاسْتَعِذْ بِاللَّهِ
إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْبَصِيرُ ﴿٥٧﴾

لَخَلْقُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ أَكْبَرُ مِنْ خَلْقِ
النَّاسِ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ
لَا يَعْلَمُونَ ﴿٥٨﴾

وَمَا يَسْتَوِي الْأَعْمَى وَالْبَصِيرُ وَالَّذِينَ
آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَلَا الْمُسِيءُ
فَلَيْلًا مَّا تَذَكَّرُونَ ﴿٥٩﴾

59. Dajudaju akoko na yio de, ko si si iyemeji ninu rẹ, şugbɔn ɔpɔlɔpɔ awɔn enia ni kò gbagbɔ.

60. Atipe Oluwa nyin sọpe: E pe Mi ki Emi jẹ ipe nyin. Dajudaju awɔn ɛniti nwɔn nşẹ igberaga şeri kuro nibi ijọsin Mi laipe nwɔn yio wɔ Jahannama ni ɛni yẹpẹrẹ.

61. Qlɔhun ni Ẹniti O şe oru fun nyin ki ẹ le ma sinmi ninu rẹ ati ọsan ni iriran. Dajudaju Qlɔhun na ni Alajulɔ ọla lori gbogbo awɔn enia, şugbɔn awɔn ɔpɔlɔpɔ enia ki işẹ ọpẹ.

62. Eyi ni Qlɔhun Oluwa nyin, Ẹlẹda gbogbo nkan. Ko si qlɔhun miran ayafi On. Ẹşẹ ti ẹ fi gunnri.

63. Bayi ni a şe nşeri awɔn ti nwɔn ntako awɔn āyah Qlɔhun.

64. Qlɔhun na ni Ẹniti O şe ile fun nyin ni pètépèrẹ ti O si şe sanma ni ohun ti a mọ (leyin lori), ti O si ya aworan nyin O si şe aworan nyin na ni daradara, O si şe arisiki fun nyin ni eyiti o mọ. (Ẹniti o şe eyi fun nyin) ni Qlɔhun Oluwa nyin, nitorina ibukun ni fun Qlɔhun Oluwa gbogbo ẹda.

65. On ni Alāye, kò si qlɔhun miran ayafi On; nitorina ẹ ma kepe E niti ɛniti o şe afomọ ẹsin fun U. Ọpẹ jẹ ti Qlɔhun Oluwa gbogbo ẹda.

إِنَّ السَّاعَةَ لَأَيُّدِيَّةٌ لَّارَبِّ فِيهَا وَلَكِنَّ
كَفَرِ النَّاسِ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٥٩﴾

وَقَالَ رَبُّكُمْ ادْعُونِي أَسْتَجِبْ لَكُمْ
إِنَّ الَّذِينَ يَسْتَكْبِرُونَ عَنْ عِبَادَتِي
سَيَدْخُلُونَ جَهَنَّمَ دَاخِرِينَ ﴿٦٠﴾

اللَّهُ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ الْيَوْمَ لَيْسَ كُنُوفِيهِ
وَالنَّهَارَ مُبْصِرًا إِنَّ اللَّهَ لَذُو فَضْلٍ
عَلَى النَّاسِ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ
لَا يَشْكُرُونَ ﴿٦١﴾

ذَٰلِكُمُ اللَّهُ رَبُّكُمْ خَلَقَ كُلَّ شَيْءٍ
لَّا إِلَهَ إِلَّا هُوَ فَاتَّقُوا اللَّهَ ۚ تَتَّقُونَ ﴿٦٢﴾

كَذَٰلِكَ يُؤْفِكُ الَّذِينَ كَانُوا يُرِيدُونَ اللَّهَ
يَجْحَدُونَ ﴿٦٣﴾

اللَّهُ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ الْأَرْضَ قَرَارًا
وَالسَّمَاءَ بَنَاءً وَصَوَّرَكُمْ فَأَحْسَنَ
صُورَكُمْ وَرَزَقَكُمْ مِنَ الطَّيِّبَاتِ
ذَٰلِكُمُ اللَّهُ رَبُّكُمْ فَتَبَارَكَ اللَّهُ رَبُّ
الْعَالَمِينَ ﴿٦٤﴾

هُوَ الْحَيُّ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ فَادْعُوهُ
مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٦٥﴾

66. Sọpe: Dajudaju a kò fun mi pe ki nsin awọn ohun ti ẹnyin nsin lẹhin Ọlọhun, nigbati awọn alaye ti o yanju ti wa ba mi lati ọdọ Oluwa mi; atipe a pa mi laṣẹ pe ki nju ọwọ ju ẹṣẹ silẹ fun Oluwa gbogbo ẹda.

67. On ni Ẹniti O da nyin lati inu iyẹpẹ lẹhinna lati inu omi gbọlọgbọlọ, lẹhinna ninu ẹjẹ didi, lẹhinna O mu nyin jade ni oponlo, lẹhinna ki ẹnyin le de gongo agbara nyin, lẹhinna ki ẹ wa di agbalagba ti o di ogbo; atipe o wa ninu nyin ẹniti a o pa siwaju (ki o to di agba) atipe ki ẹyin le di akoko kan ti ati sọ atipe ki ẹnyin le ṣe lakaye.

68. On ni Ẹniti O ṣe nyin ni abẹmi, yio si tun pa nyin, nigbati O ba pinnu nkankan, yio kan sọ fun u pe jẹ bẹẹ, nigbana yio si jẹ bẹ.

69. Irẹ kò woye si awọn ẹniti nwọn ṣe ariyanjiyan nipa awọn àyàh Ọlọhun, bawo ni nwọn ṣe nyipada?

70. Awọn ẹniti nwọn pe Tirà nà nirọ ati ohun ti A fi ran awọn ojiṣẹ Wa. Nitorina nwọn mbọ wa mọ.

71. Nigbati ṣẹkẹṣẹkẹ ati ẹwọn ba wa ni ọrun wọn. A o fi wọ wọn.

72. Sinu igbona (Jahannama), lẹhinna a o ma fi wọn kona.

﴿قُلْ إِنِّي نُهَيْتُ أَنْ أَعْبُدَ الَّذِينَ تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ لَمَّا جَاءَ فِي الْبَيِّنَاتِ مِنْ رَبِّي وَأُمِرْتُ أَنْ أُسْلِمَ لِرَبِّ الْعَالَمِينَ﴾

هُوَ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِنْ رُءُوبٍ ثُمَّ مِنْ نُطْفَةٍ ثُمَّ مِنْ عَلَقَةٍ ثُمَّ يُخْرِجُكُمْ طِفْلًا ثُمَّ لِيَبْلُغُوا أَشَدَّكُمْ ثُمَّ لِيَكُونُوا أَشْيُوخًا وَمِنْكُمْ مَنْ يُتَوَفَّى مِنْ قَبْلٍ وَلِيَبْلُغُوا أَجْلًا مُّسَمًّى وَلَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ

هُوَ الَّذِي يُحْيِي وَيُمِيتُ فَإِذَا قَضَىٰ أَمْرًا فَإِنَّمَا يَقُولُ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ

أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ يَصْنَعُونَ فِي آيَاتِ اللَّهِ أَنْ يُصَوِّفُونَ

الَّذِينَ كَذَبُوا بِالْكِتَابِ وَبِمَا أَرْسَلْنَا بِهِ رُسُلَنَا فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ

إِذَا أُلْغِلُ فِي أَعْنَتِهِمْ وَاسْتَلْسِلُ يُسْحَبُونَ

فِي الْحَمِيمِ ثُمَّ فِي النَّارِ يُسْجَرُونَ

73. Lẹhinna a o sọ fun wọn pe: Nibo ni ohun ti ẹnyin fi nṣe orogun wa.

74. Lẹhin Ọlọhun? Nwọn o sọpe: nwọn ti fi wa silẹ; bẹkọ, awa ko jẹ ẹniti o npe nkankan siwaju. Bayi ni Ọlọhun ṣe nfi awọn alaigbagbọ silẹ ninu iṣina.

75. Awọn yi jẹ bẹ nitoripe ẹnyin nyọ ni orilẹ lai jẹ ẹtọ ati nitori ayo ayọpọrọ nyin.

76. E wọ awọn oju ọna Jahannama ki ẹ ṣe gbere sinu rẹ; o si buru ni ibugbe fun awọn onigberaga.

77. Nitorina ki o ṣe ifarada, dajudaju adehun Ọlọhun otitọ ni. Ninu ki a fi han ọ apakan ohun ti A ṣe ni adehun fun wọn tabi ki A pa ọ, nitorina a o ṣẹri wọn pada si ọdọ Wa.

78. Atipe dajudaju A ti ran awọn ojiṣe siwaju rẹ, awọn ti A sọtan wọn fun ọ wa ninu wọn. Awọn ti A ko sọtan wọn fun ọ wa ninu wọn. Atipe kò tọ si ojiṣe kan pe ki o mu ǎyah kan wa ayafi pẹlu iyọda Ọlọhun; atipe nigbati aṣe Ọlọhun ba de, a o dajọ pẹlu ododo, awọn obilẹjẹ ti ṣòfò nibẹ.

79. Ọlọhun ni Ẹniti O da awọn ẹran ẹlẹṣe-merin fun nyin ki ẹ le ma gùn ninu wọn, ki ẹ si ma jẹ ninu wọn.

ثُمَّ قِيلَ لَهُمْ أَنْبَأْ مَا كُنْتُمْ تُشْرِكُونَ ﴿٧٣﴾

مِنْ دُونِ اللَّهِ قَالُوا ضَلُّوا عَنَّا بَلْ لَمْ نَكُنْ نَدْعُوا مِنْ قَبْلُ شَيْئًا كَذَلِكَ يَضِلُّ اللَّهُ الْكَافِرِينَ ﴿٧٤﴾

ذَلِكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَفْرَحُونَ فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ وَبِمَا كُنْتُمْ تَمْرَحُونَ ﴿٧٥﴾

أَدْخِلُوا آلَ آدَمَ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا فَبِمَا نَسَى مَثْوَى الْمُتَكَبِّرِينَ ﴿٧٦﴾

فَأَصْبِرْ إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ فَكَيْفَا تَرِيكَ بَعْضَ الَّذِي نَعِدُهُمْ أَوْ تَتَوَفَّيَكَ فَأَلَيْنَا يَرْجِعُونَ ﴿٧٧﴾

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا رُسُلًا مِنْ قَبْلِكَ مِنْهُمْ مَنْ قَصَصْنَا عَلَيْكَ وَمِنْهُمْ مَنْ لَمْ نَقْصُصْ عَلَيْكَ وَمَا كَانَ لِرُسُلٍ أَنْ يَأْتُوا بِتَايَةٍ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ فَإِذَا جَاءَ أَمْرُ اللَّهِ فُضِيَ بِالْحَقِّ وَخَسِرَ هُنَالِكَ الْمُبْطِلُونَ ﴿٧٨﴾

اللَّهُ الَّذِي جَعَلَ لَكُمْ الْأَنْعَامَ لِيَرْكَبُوا مِنْهَا وَمِنْهَا تَأْكُلُونَ ﴿٧٩﴾

80. Atipe awọn anfani miran wa fun nyin lara wọn, ati nitori ki ẹ le ma wa bukata ti o jẹ idunran ọkan nyin lara wọn, atipe lori wọn, ati ni ori ọkọ ni ẹ o jẹ ẹniti a o ma gbe (kakiri).

81. Atipe O sin fi awọn āyah Rẹ han nyin; atipe ewo ninu awọn āyah Qlọhun ni ẹ le ma se atako?

82. Nwọn kò ha rin ni ori ilẹ̀ ni, ki nwọn woye bawo ni atubọtan awọn ẹniti o ti siwaju wọn ti jẹ? Nwọn jẹ ẹniti o pọ ju wọn lọ nwọn si ni agbara ju wọn lọ nwọn si lapa lori ilẹ̀ juwọn lọ, ohun ti nwọn kojo kò rọrọ̀ nkankan fun wọn.

83. Nigbati awọn ojiṣe wọn de wa ba wọn pẹlu alaye ti o han, nwọn yọ si mimọ ti o wa ni ọdọ wọn, ohun ti nwọn fi ṣe yẹyẹ si sọkalẹ le wọn lori.

84. Nigbati nwọn si ri iyà Wa, nwọn sọpe: Awa ni igbagbọ ododo si Qlọhun On-ni kanṣoṣo, atipe awa ṣe aigbagbọ si awọn ohun ti awa fi nṣe orogun si I.

85. Igbagbọ wọn kò ṣe wọn ni anfani nigbati nwọn ti ri iyà Wa, bayi ni iṣe Qlọhun eyiti O mǎ nṣe pẹlu awọn ẹru Rẹ awọn alaigbagbọ ti ṣe ọfò nibẹ.

وَلَكُمْ فِيهَا مَنَافِعُ وَلِتَبْغُوا عَلَيْهَا حَاجَةً
فِي صُدُورِكُمْ وَعَلَيْهَا وَعَلَى الْفَلَاحِ
تَحْمَلُونَ ﴿٨٠﴾

وَيُرِيكُمْ ءَايَاتِهِ فَأَيَّ ءَايَاتِ اللَّهِ
تُنْكِرُونَ ﴿٨١﴾

أَفَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ
الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ كَانُوا أَكْثَرُ مِنْهُمْ وَأَشَدَّ
قُوَّةً وَأَسَارُوا فِي الْأَرْضِ فَمَا عَصَى عَنْهُمْ
مَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ﴿٨٢﴾

فَلَمَّا جَاءَتْهُمْ رُسُلُهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ
فَرِحُوا بِمَا عِنْدَهُمْ مِنَ الْعِلْمِ وَخَافَ
بِهِمْ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِءُونَ ﴿٨٣﴾

فَلَمَّا رَأَوْا بَأْسَنَا قَالُوا آمَنَّا بِاللَّهِ وَحَدَّهُ
وَكَفَرْنَا بِمَا كُنَّا بِهِ مُشْرِكِينَ ﴿٨٤﴾

فَلَمْ يَكْ يَنْفَعُهُمْ إِيمَانُهُمْ لَمَّا رَأَوْا بَأْسَنَا سَلَّ
اللَّهُ الْآلَتِ فَقَدْ خَلَّتْ فِي عِبَادِهِ وَخَسِرَ هُنَاكَ
الْكَافِرُونَ ﴿٨٥﴾

(41) Suratu Fusilat

*Ni orukọ Qlọhun Ajọkẹ aiye,
Aşakẹ ọrun.*

1. Hã, Mĩm (Qlọhun ni O mọ ohun ti O gbà lérò pẹlu awọn harafí yi).

2. Ohun ti o sọkalẹ lati ọdọ (Oluwa) Ajọkẹ aiye, Aşakẹ ọrun.

3. Eyi ni Tirà kan ti a şe àlàyẹ (Fussilat) awọn ọrọ inu rẹ, Al-Kùrani ni ede Larubawa fun awọn enia ti nwọn ni mimọ.

4. O jẹ olufun-ni ni iro-idunnu ati oluşe ikilọ. Şugbọn ọpọlọpọ wọn şeri kuro, nwọn kò gbọ.

5. Atipe nwọn sọpe: Qkàn wa wà ninu didipa sinu ohun ti o npe wa si, ati pe eti wa di gbọingbọin atipe gaga wa larin awa ati irẹ, nitorina ki o ma şe işş (tirẹ), dajudaju awa na yio şe işş ti wa.

6. Sọpe: Abara bi ti nyin na ni emi. A ranşẹ si mi ni pe Qlọhun nyin Qlọhun kanşoşo ni, ki ẹ si duro ti I (ẹsin Rẹ), ki ẹ si tọrọ aforiji Rẹ. Egbě nifun awọn ti o ba A wa orogun.

7. Awọn ẹniti nwọn ki nyọ saka, ti nwọn si şe aigbagbo si ojo ikẹhin.



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

حَدَّثَ

نَزِيلٌ مِنَ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

كَتَبَ فَصَّلَتْ آيَاتُهُ، فَرَأَى أَنَا عَرَبِيًّا
لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ

بَشِيرًا وَنَذِيرًا، فَأَعْرَضَ أَكْثَرُهُمْ فَهُمْ
لَا يَسْمَعُونَ

وَقَالُوا قُلُوبُنَا فِي أَكْثَنِ مَنَادٍ دُعُوًّا إِلَيْهِ
وَفِي آذَانِنَا وَقْرٌ، وَمِنْ بَيْنِنَا وَبَيْنَكَ حِجَابٌ
فَاعْمَلْ إِنَّا عَامِلُونَ

قُلْ إِنَّمَا أَنَا بَشَرٌ مِثْلُكُمْ، يُوحَىٰ إِلَيَّ أَنَّمَا إِلَهُكُمْ
إِلَهُ وَاحِدٌ، فَاسْتَقِيمُوا إِلَيْهِ وَاسْتَغْفِرُوا، وَوَيْلٌ
لِّلْمُصْرِكِينَ

الَّذِينَ لَا يُؤْتُونَ الزَّكَاةَ وَهُمْ بِالْآخِرَةِ
هُم كَافِرُونَ

8. Dajudaju awon eniti nwon ni igbagbo ododo ti nwon si nse ise rere, esan ti ko ni ja lekan wa fun won.

9. Sope: Nje lotito ni enyin se aigbagbo si Eniti O da ile ni ojo meji, enyin si nfun U ni orogun? eleyini ma ni Oluwa gbogbo aiye.

10. Atipe O da awon okè nlanla si ori re (ile na), O si fi ibukun si i O si pin awon onje re sibè ni awon ojo merin ni dogbadogba fun awon ti nberè.

11. Lèhinna O gbero sanma o si je èfin, O si wa so fun on ati ile pe: E wa, bi e fe bi e ko. Awon mejeji wipe: Awa wa, ni eniti ofinu fedo tele ase.

12. Nitorina O pari won si sanma meje ni ojo meji, O si fi ise onikaluku sanma han a. Atipe Awa fi awon atupa (irawo) se sanma akoko ni oso ati ki o je idabo bo. Eyini je eto ti Qba Alagbara, Onimimọ.

13. Ti nwon ba si seri nigbana sope: Emi nse kilokilo ya kan fun nyin gegebi ya ti Adi ati Samudu.

14. Nigbati awon ojişe won wa ba won niwaju won ati lehin won pe, e ko gbodo sin nkankan afi Olqhun, nwon sope: Bi Oluwa wa ba fe ni dajudaju iba ti so awon

إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ أَجْرٌ غَيْرُ مَمْنُونٍ ﴿٨﴾

﴿٩﴾ قُلْ أَنتُمْ لَكُمْ كُفْرُوكُمْ بِالَّذِي خَلَقَ الْأَرْضَ فِي يَوْمَيْنِ وَتَجْعَلُونَ لَهُ أَندَادًا ذَلِكَ رَبُّ الْعَالَمِينَ ﴿١٠﴾

وَجَعَلَ فِيهَا رُوسٍ مِنْ فَوْقِهَا وَبَرَكَ فِيهَا وَقَدَّرَ فِيهَا أَقْوَاتَهَا فِي أَرْبَعَةِ أَيَّامٍ سَوَاءً لِلنَّاسِ لِيَوْمٍ ﴿١١﴾

ثُمَّ أَسْرَجْنَا فِي السَّمَاءِ وَهِيَ دُخَانٌ فَقَالَ لَهَا وَلِلْأَرْضِ أَنْتِيَا طَوْعًا أَوْ كَرْهًا قَالَا أَتَيْنَا طَائِعِينَ ﴿١٢﴾

فَقَضَيْنَهُنَّ سَبْعَ سَمَوَاتٍ فِي يَوْمَيْنِ وَأَوْحَىٰ فِي كُلِّ سَمَاءٍ أَمْرَهَا وَزَيَّنَّا السَّمَاءَ الدُّنْيَا بِمَصَابِيحَ وَحِفْظًا ذَلِكَ تَقْدِيرُ الْعَزِيزِ الْعَلِيمِ ﴿١٣﴾

فَإِنْ أَعْرَضُوا فَقُلْ أَنْذَرْتُكُمْ صَاعِقَةً مِثْلَ صَاعِقَةِ عَادٍ وَنُوحٍ ﴿١٤﴾

إِذْ جَاءَهُمُ الرُّسُلُ مِنْ بَيْنِ أَيْدِيهِمْ وَمِنْ خَلْفِهِمْ أَلَّا تَعْبُدُوا إِلَّا اللَّهَ قَالُوا لَوْ شَاءَ رَبُّنَا لَأَنْزَلَ مَلَائِكَةً فَإِنَّا بِمَا أُرْسِلْتُمْ بِهِ كَافِرُونَ ﴿١٥﴾

Malaika kalè. Nitorina awa ko gba ohun ti a fi ran nyin nişę gbọ.

15. Ki ę ri awọn Adi, nwọn ęe igberaga lori ilẹ laię pẹlu ętọ, nwọn si sọpe: Tani o lagbara ju wa lọ? Nwọn kò ri pe Ọlọhun ti O da wọn lagbara ju wọn lọ? Atipe nwọn nşę atako si awọn ami Wa.

16. Awa si ran atẹgun ti o le si wọn ni awọn ojo ti o buru ki A le je ki nwọn to iyà itiju wo ni igbesi aiye. Atipe dajudaju iya ọrun ni teniteni julọ, atipe a kò ni ran wọn loqọ.

17. Ki ę ri awọn Samudu, A fi wọn mọna, şugbọn oju fifọ wu wọn ju itọsọna lọ, nitorina igbe iyà teniteni ba gba wọn mu nitori işę ti nwọn ęe.

18. Atipe Awa ko awọn ti o gbagbọ ni ododo yọ ti nwọn si nberu (Ọlọhun).

19. Atipe ni ojo ti a o ko awọn ọta Ọlọhun jo sidi ina, ao si ko wọn po; akọkọ wọn ati igbehin wọn.

20. Titi di igbati nwọn de ibẹ, awọn eti wọn ati awọn oju wọn ati awọn awọ ara wọn yio ma jẹri le wọn lori nipa ohun ti nwọn ęe.

21. Nwọn yio sọ fun awọ ara wọn pe: Kini ę ti ę jẹri le wa lori?

فَأَمَّا عَادٌ فَاسْتَكْبَرُوا فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ وَقَالُوا مَنْ أَشَدُّ مِنَّا قُوَّةً أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّ اللَّهَ الَّذِي خَلَقَهُمْ هُوَ أَشَدُّ مِنْهُمْ قُوَّةً وَكَانُوا بِآيَاتِنَا يَحْحَدُونَ ﴿٥٠﴾

فَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ رِيحًا صَرْصَرًا فِي أَيَّامٍ مَحْصَاتٍ لِنَذِيقَهُمْ عَذَابَ الْآخِرَةِ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَلَعَذَابُ الْآخِرَةِ أَخْزَىٰ وَهُمْ لَا يُبْصِرُونَ ﴿٥١﴾

وَأَمَّا ثَمُودُ فَهَدَيْنَاهُمْ فَاسْتَحَبُّوا الْعَمَىٰ عَلَى الْهُدَىٰ فَأَخَذَتْهُمْ صَاحِقَةٌ فَلَمَّا كَانُوا بِكَاسِبُونَ ﴿٥٢﴾

وَنَجَّيْنَا الَّذِينَ آمَنُوا وَكَانُوا يَتَّقُونَ ﴿٥٣﴾

وَيَوْمَ يُحْشَرُ أَعْدَاءُ اللَّهِ إِلَى النَّارِ فَهُمْ يُوزَعُونَ ﴿٥٤﴾

حَتَّىٰ إِذَا مَا جَاءَهُمْ هَسْدٌ عَلَيْهِمْ سَمْعُهُمْ وَأَبْصَرُهُمْ وَقُلُودُهُمْ بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٥٥﴾

وَقَالُوا لَئِن لَّمْ يَكُنْ لَّآلِهَتُنَا قُوَّةٌ لَقَدْ أَخَذْنَا لِيَوْمِ الْآخِرَةِ

Nwọn yio sọpe: Ọlọhun ti o nṣẹki gbogbo nkan sọrọ lo mu wa sọrọ, atipe On ni O da nyin ni akọkọ atipe ọdọ Rẹ ni a o da nyin pada si.

22. Ẹ kò si fí ara nyin pamọ ki awọn eti nyin ati awọn oju nyin ati awọn awọ ara nyin ma le jẹri le nyin lori, ṣugbọn ẹninin ro pe Ọlọhun kò ni mọ pupọ ninu iṣẹ ti ẹ nṣe.

23. Eyi ni ero ti ẹ nro si Oluwa nyin ni o ko iparun ba nyin, nitorina ẹ di ẹnì òfò.

24. Ti nwọn ba ẹ suru (fun iyà, sibẹsibẹ) ina ni ibugbe fun wọn, bi nwọn ba fẹ Ẹri pada si iyọnu Ọlọhun wọn ki yio jẹ ẹniti a ogba iṣẹri pada wọn.

25. Atipe A yan awọn alabarin fun wọn, ti nwọn si ẹ lọṣọ fun wọn, ohun ti o mbẹ ni iwaju wọn ati ohun ti o mbẹ ni ẹhin wọn, atipe ọrọ (Oluwa) ti di otitọ le wọn lori ninu awọn ijọ kan ti o ti rekọja siwaju wọn ninu alijọnu ati awọn enia; dajudaju awọn na ti jẹ olòfò.

26. Atipe awọn ẹniti nwọn ẹ aigbagbọ sọpe: Ẹ maṣe tẹti gbọ al-Kùráni yi atipe ẹ mǎ sọ isókusọ si i, boya ẹninin le bori.

27. Nitorina Awa yio fun awọn ẹniti nwọn ẹ aigbagbọ ni iyà ti o le koko tọwo, atipe dajudaju A o san

اللَّهُ الَّذِي أَنْطَقَ كُلَّ شَيْءٍ وَهُوَ خَلَقَكُمْ أَوَّلَ مَرَّةٍ
وَلِإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿٦١﴾

وَمَا كُنْتُمْ تَسْتَعِيرُونَ أَنْ يَشْهَدَ عَلَيْكُمْ سَمْعُكُمْ
وَلَا أَبْصَرُكُمْ وَلَا جُلُودُكُمْ وَلَكِنْ ظَنَنْتُمْ أَنَّ اللَّهَ
لَا يَعْلَمُ كَثِيرًا مِمَّا تَعْمَلُونَ ﴿٦٢﴾

وَذَلِكُمْ ظَنُّكُمُ الَّذِي ظَنَنْتُمْ بِرَبِّكُمْ أَرْدَاكُمْ
فَأَصْبَحْتُمْ مِنَ الْخَاسِرِينَ ﴿٦٣﴾

فَإِنْ يَصْبِرُوا فَالنَّارُ مَثْوًى لَهُمْ وَإِنْ يَسْتَعْتِبُوا
فَمَا لَهُمْ مِنَ الْمَعْتَبِينَ ﴿٦٤﴾

﴿٦٥﴾ وَفِيضْنَا لَهُمْ قُرْآنًا فَزَيَّنُوا لَهُمْ
مَائِينَ لِيُذَيَّبَهُمْ وَمَا خَلَفَهُمْ وَحَقَّ عَلَيْهِمُ
الْقَوْلُ فِي أُمُورِهِمْ فَذَلَّتْ مِنْ قَبْلِهِمْ
مِنَ الْحَيِ وَالْإِنْسِ إِنَّهُمْ كَانُوا خَاسِرِينَ ﴿٦٦﴾

وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لَا تَسْمِعُوا هَذَا الْقُرْآنَ
وَالْقَوَائِيهِ لَعَلَّكُمْ تَعْلَمُونَ ﴿٦٧﴾

فَلَنَذِيقَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا عَذَابًا شَدِيدًا وَلَنَجْزِيَنَّهُمْ
أَسْوَأَ الَّذِي كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٦٨﴾

won ni ɛsan fun eyiti o buru ju lo
ninu ohun ti nwon ɛe niɛɛ.

28. Iyɛn ni ɛsan awon ota ti
Qlohun ina na yio jɛ ti won, ile
gbere wa ninu rɛ fun won. o jɛ ɛsan
fun atako won si awon ami Wa.

29. Atipe awon ɛniti nwon ɛe
aigbagbo yio tun sope: Oluwa wa,
fi awon ɛni meji ti nwon si wa lona
han wa ninu awon alijonu at ninu
awon enia ki a le fi awon mejɛji si
isalɛ gigiriseɛ wa, ki nwon le ma bɛ
ni isalɛ-isalɛ wa.

30. Dajudaju awon ɛniti nwon
sope: Oluwa wa ni Qlohun lɛhinna
ti nwon si duro ɛinɛin, awon
Malaika yio ma soƙalɛ wa ba won
(nwon yio sope): Ẹ maɛ foiya ki ɛ
ma si ba inuɛ, atipe ki ɛ dunnu si
oƣba idɛra eyiti a ti ɛe ni adehun
fun nyin.

31. Awa ni oɣɛ nyin ni ile aiye
ati ni oɣun na pɛlu, ohun ti awon
ɛmi nyin yio ma fɛ yio ma wa fun
nyin nibɛ atipe ohun ti ɛ o ma bere
fun tun wa fun nyin nibɛ.

32. Niti ikona alejo lati odo
(Qba) Alaforiji, Onikeɛ.

33. Atipe ko si ɛniti o dara ni
oɣo ju ɛniti o pe ipe wa si (idi ɛsin)
Qlohun ti o ɛe iɛɛ rere ti o si sope:
Dajudaju emi jɛ oƣan ninu
olujuwo-juse silɛ (fun Qlohun).

ذَٰلِكَ جَزَاءُ أَعْدَاءِ اللَّهِ النَّارُ لَهُمْ فِيهَا دَارُ الْآخِرَةِ جَزَاءُ
مِمَّا كَانُوا بِآيَاتِنَا يَجْحَدُونَ ﴿٣٨﴾

وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا رَبَّنَا أَرَنَا الَّذِينَ أَضَلَّانَا
مِنَ الْغَيْبِ وَالْإِنسِ يَجْعَلُ لَهُمَا تَحْتَ أَقْدَامِنَا
لِيَكُونَا مِنَ الْأَسْفَلِينَ ﴿٣٩﴾

إِنَّ الَّذِينَ قَالُوا رَبُّنَا اللَّهُ ثُمَّ اسْتَقَمُوا سَتَرْنَا
عَلَيْهِمُ الْمَلَكَ كَ الَّذِي أَخْفَأُوا وَلَا تَحْزَنُوا
وَابْتَهِرُوا بِالْجَنَّةِ الَّتِي كُنتُمْ تُوعَدُونَ ﴿٤٠﴾

نَحْنُ أَوْلَىٰ بِكُمُ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَفِي الْآخِرَةِ
وَلَكُمْ فِيهَا مَا تَشْتَهُى أَنْفُسُكُمْ
وَلَكُمْ فِيهَا مَا تَدْعُونَ ﴿٤١﴾

تَزَالَمِنْ غَفْوَةٍ رَّحِيمٍ ﴿٤٢﴾

وَمَنْ أَحْسَنُ قَوْلًا مِّمَّنْ دَعَا إِلَى اللَّهِ وَعَمِلَ
صَالِحًا وَقَالَ إِنِّي مِنَ الْمُسْلِمِينَ ﴿٤٣﴾

34. Iwa rere ati iwa buburu kò le ba ara wòn dọgba. Mâ fi iwa rere ti iwa buburu lọ, atipe ki o sọ ẹniti ọta kan ba wa ni arin irẹ pẹlu rẹ, dà gẹgẹbi ọrẹ imulẹ.

35. A kò ni fi şe kongẹ ẹnikan ayafi awọn ẹniti wòn şe suru, ani a kò ni fi şe kongẹ ẹnikan ayafi awọn olorire nla.

36. Atipe ti şişeri kan ba fẹ wa ba ọ lati ọdọ ẹşu, nigbana ki o sadi Ọlọhun. Dajudaju On ni Olugboro, Oni-mimọ.

37. Atipe oru ati ọsan mbẹ ninu awọn ami Rẹ ati orun ati oşupa, Ẹ maşe fi orikanlẹ fun orun ati fun oşupa, atipe Ọlọhun ti O şe ẹda wòn ni ki ẹ fi orikanlẹ fun, bi ẹninin ba jẹ ẹniti njosin fun U.

38. Bi nwọn ba si şe igberaga, nitorina awọn ti o mbẹ ni ọdọ Oluwa rẹ nwọn nşe afomọ fun U loru ati ọsan, bẹ si ni awọn kò nko agara (susu).

39. Atipe o mbẹ ninu awọn ami Rẹ pe dajudaju irẹ yio ri ilẹ ti o ti gbẹ pẹrẹpẹrẹ nigbati A ba si sọ omi kalẹ le e lori, a mira, a ru. Dajudaju Ẹniti O ji (ilẹ na) dajudaju On ni yio ji awọn oku dide. Dajudaju On ni Alagbara lori gbogbo nkan.

وَلَا تَسْتَوِ الْحَسَنَةُ وَلَا السَّيِّئَةُ
أَدْفَعُ بِالْأُتَىٰ هِيَ أَحْسَنُ فَأِذَا الَّذِي
بَيْنَكَ وَبَيْنَهُ عَدَاوَةٌ كَأَنَّهُ وَلِيٌّ حَمِيمٌ ﴿٦٩﴾

وَمَا يُلْقِيهَا إِلَّا الَّذِينَ صَبَرُوا وَمَا يُلْقِيهَا
إِلَّا الْأَذَىٰ وَحِطٌّ عَظِيمٌ ﴿٧٠﴾

وَإِمَّا يَنْزَغَنَّكَ مِنَ الشَّيْطَانِ نَزْغٌ فَاسْتَعِذْ بِاللَّهِ
إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿٧١﴾

وَمِنَ آيَاتِهِ اللَّيْلُ وَالنَّهَارُ وَالشَّمْسُ
وَالْقَمَرُ لَا تَسْجُدُوا لِلشَّمْسِ وَلَا لِلْقَمَرِ
وَأَسْجُدُوا لِلَّهِ الَّذِي خَلَقَهُنَّ إِن كُنتُمْ
إِيَّاهُ تَعْبُدُونَ ﴿٧٢﴾

فَإِنْ أَسْكَبُوا فَإِلَٰذِينَ عِنْدَ رَبِّكَ
يُسَبِّحُونَ لَهُ بِاللَّيْلِ وَالنَّهَارِ وَهُمْ
لَا يَشْعُرُونَ ﴿٧٣﴾

وَمِنَ آيَاتِهِ أَنَّا تَرَى الْأَرْضَ خَاشِعَةً فَإِذَا أَنزَلْنَا
عَلَيْهَا الْمَاءَ أَهْرَتْ وَرَبَّتْ إِنَّ الَّذِي أَحْيَاهَا
لَمُجِى الْمَوْقِ إِنَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٧٤﴾

40. Dajudaju awon ti nwon yi awon orọ Wa pada nwon kò pamọ fun Wa. Njẹ ẹniti a ju sinu ina lo dara ni abi ẹniti o wa pẹlu ifaiyabale ni ojo ajinde? E ma se ohun ti e ba fe, dajudaju On ni Oluri ohun ti e nse.

41. Dajudaju awon ẹniti nwon se aigbagbo si iranti na nigbati o wa ba won, atipe dajudaju on je Tirakan ti o ni agbara.

42. Ibaje ko le wa ba a lati iwaju re, be si ni ko le gba ehin wa ba a: ohun ti a sokale ni lati odọ (Qba) Qjogbon, (Qba) ti eyin to si.

43. «Nwon ko so kinikan fun o bikose iru ohun ti a ti so fun awon ojise ti nwon ti siwaju re. Dajudaju Oluwa re ni Alaforiji ati Oluni iya eleta elero.

44. Ti o ba se pe A se Al-Kurani na ni ohun ti a le ma ke ni ahon ede miran ni, nwon ba sope: E se ti nwon ko se alaye ayah re? Bawo ni Al-Kurani se le je ede miran ki Annabi si je Larubawa. Sope: On je itosona ati iwosan fun awon ẹniti nwon gbagbo ni ododo, atipe awon ẹniti nwon ko gbagbo, odidi mbe ninu eti won atipe osi je ifo loju fun won. Awon elewonna ni a o ma pe lati aye ti o jinna.

إِنَّ الَّذِينَ يُلْجِدُونَ فِي آيَاتِنَا لَا يَخْفُونَ عَلَيْنَا أَفَنُلْقِيَ فِي النَّارِ خَيْرًا مِّنْ يَّاتِيءُ آمِنًا يَوْمَ الْقِيَمَةِ
أَعْمَلُوا مَا شِئْتُمْ إِنَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿٤٠﴾

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا بِالذِّكْرِ لَمَّا جَاءَهُمْ
وَإِنَّهُمْ لَكَاذِبٌ عِزِيزٌ ﴿٤١﴾

لَا يَأْتِيهِ الْبُطْلُ مِنْ بَيْنِ يَدَيْهِ وَلَا مِنْ خَلْفِهِ تَنزِيلٌ
مِّنْ حَكِيمٍ حَمِيدٍ ﴿٤٢﴾

مَا يُقَالُ لَكَ إِلَّا مَا قَدْفِلَ لِلرُّسُلِ مِن قَبْلِكَ إِن رَّبَّكَ
لَذُو مَغْفِرٍ وَذُو عِقَابٍ أَلِيمٍ ﴿٤٣﴾

وَلَوْ جَعَلْنَاهُ قُرْءَانًا عَجَبًا لَقَالُوا لَوْلَا نُفَصِّلُ
آيَاتِهِ ۖ هَٰ أَتَنجِي وَيَعْرَفُ قُلُوبُ الَّذِينَ آمَنُوا
هُدًى وَشِفَاءً ۖ وَالَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ
فِي آذَانِهِمْ وَقُرْءَانُهُمْ عَلَيْهِمْ عَمًى أُولَٰئِكَ
يُتَادُونَ مِنْ مَّكَانٍ بَعِيدٍ ﴿٤٤﴾

45. Dajudaju A ti fun Musa ni Tirà na, nwọn si yapa ẹnu si i, Ti kò ba ẹ pe gbolohun kan ti o ti gba iwaju lati ọdọ Oluwa rẹ ni, a ba ti ẹ idajọ ni arin wọn. Atipe awọn na mbẹ ninu iyemeji ti nwọn nşe tabitabi si.

46. Ẹnikẹni ti o ba ẹ işe rere, o ẹ e fun ara rẹ; ẹniti o ba ẹ işe buburu, o ẹ fun ara rẹ. Atipe Oluwa rẹ ki ẹ alabosi fun awọn ẹru (Rẹ).

47. Mimò akoko igbe nde na a o dapada si ọdọ Rẹ. Kosi eso kan ti yio jade ninu apopo rẹ, kò si si obirin kan ti yio loyun tabi ki o bimọ ayafi pẹlu mimò Rẹ ni. Atipe ni ọjọ ti yio pẹ wọn pé: Nibo ni awọn orogun Mi wa? Nwọn yio sọpe: Awa jẹwọ fun Ọ pe, kò si olujẹri kan ninu wa.

48. Ohun ti nwọn nkepe ni işiwaju yio salọ fun wọn, nwọn yio si mọ amọdaju pe kosi ibusapamọ si kan fun awọn.

49. Enia ki kārẹ nipa itọrọ rere, ti buburu ba si kan a, yio barajẹ yio sọ ireti nu.

50. Şugbọn dajudaju ti A ba fun u ni ikẹ kan tọwo lati ọdọ Wa lẹhin inira ti o ti ba a, dajudaju yio sọpe: eyi jẹ temi, atipe emi kò ro asiko

وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ فَاخْتَلَفَ فِيهِ وَلَوْلَا كَلِمَةٌ سَبَقَتْ مِنْ رَبِّكَ لَفُضِيَ بَيْنَهُمْ وَإِنَّهُمْ لَفِي شَكٍّ مِنْهُ مُرِيبٍ ﴿١٥﴾

مَنْ حَمَلَ ضَلَالًا فَلِنَفْسِهِ وَمَنْ أَسَاءَ فَعَلَيْهَا وَمَا رَبُّكَ بِظَلَّامٍ لِلْعَبِيدِ ﴿١٦﴾

إِلَيْهِ يُرْدُّ عِلْمُ السَّاعَةِ وَمَا تَخْرُجُ مِنْ تَمَرَاتٍ مِنْ أَكْمَامِهَا وَمَا تَحْمِلُ مِنْ أُنْثَى وَلَا تَضَعُ إِلَّا بِعِلْمِهِ وَيَوْمَ يُنَادِيهِمْ إِبْنُ شَرَكَاءَ قَالُوا أَدْنَاكَ مَا مَسَّا مِنْ شَجَرٍ ﴿١٧﴾

وَصَلَّ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَدْعُونَ مِنْ قَبْلُ وَظَنُوا مَا لَهُمْ مِنْ نَجْصٍ ﴿١٨﴾

لَا يَسْمُ إِلَّا ذُنُوبُهُمْ مِنْ دُعَاءِ الْخَيْرِ وَإِنْ مَسَّهُ الشَّرُّ فَيَنْوَسُ قَنُوطٌ ﴿١٩﴾

وَلَيْنَ آدَقْنَاهُ رَحْمَةً مِنَّا مِنْ بَعْدِ ضَرَاءَ مَسَّئِهِ لَيَقُولُنَّ هَذَا لِي وَمَا أَظُنُّ السَّاعَةَ قَائِمَةً وَلَئِنْ رُجِعْتُ إِلَى رَبِّي إِنَّ لِي عِنْدَهُ لَلْحُسْنَى فَلَنُنَبِّئَنَّ

na pe yio de, dajudaju ti a ba da mi
pada si ɔdɔ Oluwa mi, dajudaju
ore tun wa fun mi ni ɔdɔ Rẹ. Nipa
bayi dajudaju A o si fun awon
alaigbagbo ni iro nipa ohun ti
nwon se niṣe, atipe dajudaju A o
fun won ni iyà ti o le tɔwo.

51. Atipe nigbati A ba se idera
fun enia, yio ŋeri (kò ni dupe) yio
ma yi sɔtūn yi si osi; atipe nigbati
buburu ba wa ba a, nigbana ã wa
di oni ɔpɔlɔpɔ adua.

52. Sọpe: Ẹnyin o wa ri ni pe, ti
o ba jẹpe (Al-Kurani) wa lati ɔdɔ
Qlɔhun ni lẹhinna ti ẹnyin se
aigbagbo si i, kosi ẹniti o ɣina ju
ẹniti o wa ninu iyapa ti o jinna.

53. A o fi awon ami Wa han
won ni oferefe ati ninu ara won, titi
yio fi han si won pe ododo ni. Nje
ko ha to; pe Oluwa re ni Ẹleri lori
gbogbo nkan.

54. Bẹni dajudaju nwon wa ninu
iye meji nibi ipade Oluwa won.
Bẹni dajudaju On (fi imọ Rẹ)
rọkirika gbogbo nkan.

الَّذِينَ كَفَرُوا بِمَا عَمِلُوا وَلَنُذِقَنَّهُمْ مِّنْ عَذَابٍ
عَلِيظٍ ﴿٥٠﴾

وَإِذَا أَعْمَنَّا عَلَى الْإِنْسَانِ آغْرَضَ وَتَنَاجَىٰ بِهِ
وَإِذَا مَسَّهُ الشُّرْقُودُ دَعَا عَرِيضٍ ﴿٥١﴾

قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِن كَانَ مِنْ عِندِ اللَّهِ
نُמَّ كَفَرْتُمْ بِهِ مَنْ أَضَلَّ مَعَنَ
هُوَ فِي شِقَاقٍ بَعِيدٍ ﴿٥٢﴾

سَرُّهُمْ ءِإِن تَنَافَى الْآفَاقِ فِي أَنْفُسِهِمْ
حَتَّى يَتَبَيَّنَ لَهُمْ أَنَّهُ الْحَقُّ أَوَلَمْ يَكُفَّ بِرَبِّكَ
أَنَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ ﴿٥٣﴾

أَلَا إِنَّهُمْ فِي مِرْيَةٍ مِّن لِّقَاءِ رَبِّهِمْ
أَلَا إِنَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ مُّحِيطٌ ﴿٥٤﴾

(42) Suratul - Şūrā

*Ni orukq Qlqhun Ajqkē aiye,
Aşake qrun.*

1. Hã, Mĩm.

2. A'in, Sîn, kôf (Qlqhun ni O mọ ohun ti O gbà lero pẹlu awọn harafî yi).

3. Bayi ni O şe fi ranşe si q, ati si awọn ẹniti o ti şiwaju rẹ, Qlqhun, Alagbara, Qlqgbon.

4. On lo ni ohun ti o wa ni sanma ati ohun ti o wa ni ori ile atipe On lo Ga, ni O si Tobi.

5. Sanma fẹrẹ faya lati oke wọn, atipe awọn Malaika nfi ogo ati ope fun Oluwa wọn nwọn si ntọrọ aforiji fun awọn ẹniti o wa ni ori ile. Bẹni dajudaju Qlqhun On ni Alaforiji, Onike.

6. Awọn ẹniti wọn gba nkan mi mu ni alatilẹhin lehin Rẹ, Qlqhun si ni Oludabobo lori wọn; atipe ire ki işe oluṣọ lori wọn.

7. Bayi ni A fi Al-Kurani ranşe si q ni ede Larubawa, ki o le ma fi şe kilokilo fun iya-ilu na ati awọn ti o wa ni agbegbe rẹ, ki o si ma şe kilokilo nipa ojo akojo, ti ko si iyemeji ninu rẹ. Awọn ijo kan (yio wa) ni alijanna oḡba idera ti awọn ijo kan yio wa ninu ina ti o njo.



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

حَمْدٌ

عَسَقَى

كَذَلِكَ يُوحِي إِلَيْكَ وَإِلَى الَّذِينَ مِنْ قَبْلِكَ

اللَّهُ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ

لَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَهُوَ

الْعَلِيُّ الْعَظِيمُ

تَكَادُ السَّمَوَاتُ يَتَفَطَّرْنَ مِنْ فَوْقِهِنَّ

وَالْمَلَائِكَةُ يُسَبِّحُونَ بِحَمْدِ رَبِّهِمْ

وَيُسَبِّحُورُكَ لِمَنْ فِي الْأَرْضِ

أَلَا إِنَّ اللَّهَ هُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ

وَالَّذِينَ اتَّخَذُوا مِنْ دُونِهِ أَوْلِيَاءَ اللَّهُ حَفِظُ

عَلَيْهِمْ وَمَا تَعَلَّمُوا مِنْهُمْ بِشَيْءٍ

وَكَذَلِكَ أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ قُرْآنًا عَرَبِيًّا لِنُنْذِرَ أُمَّ الْقُرَى

وَمَنْ حَوْلَهَا وَنُنْذِرَ يَوْمَ الْجَمْعِ لَأَرْبَ فِيهِ فَرِيقٌ

فِي الْجَنَّةِ وَفَرِيقٌ فِي السَّعِيرِ

8. Atipe ti o ba şe pe Qlôhun fẹ ni dajudaju iba şe wọn ni ijọ kanşoşo, şugbọn yio fi ẹniti O ba fẹ wọ sinu ikẹ Rẹ. Atipe awọn alabosi kò ni si oluranlọwọ fun wọn ati alatilẹhin.

9. Nwọn ha gba nkan miran mu ni oluranlọwọ lẹhin Rẹ ni? Şugbọn Qlôhun On ni Oluranlọwọ, On si ni yio ji awọn oku ti o ti ku, On si ni Alagbara lori gbogbo nkan.

10. Atipe ohunkohun kan ti ẹnu nyin ko ba ko si, idajọ rẹ di ọdọ Qlôhun; Qlôhun Oluwa mi ni eyini, mo si gbẹkẹle E, emi yio si pada si ọdọ Rẹ.

11. Olupilẹda sanma ati ilẹ. O si şe nyin ni takọ-tabo lati inu ara nyin, awọn ẹran na O şe wọn lakọ-labo, On se ẹda yin sibẹ. Kòsi kinikan ti o dabi Rẹ; (Qlôhun) On ni Olugbọrọ, Ariran.

12. Ti Rẹ ni kọkọrọ sanma ati ilẹ On ni O ngborò 'arisiki' fun ẹniti O ba fẹ, A si mã diwọn (rẹ fun ẹniti O ba fẹ). Dajudaju On ni Oni-mimọ nipa gbogbo nkan.

13. O şe lofin fun nyin nipa ẹsin ohun ti O pa laşe fun Nuha ati eyiti A fi ranşe si ọ ati eyiti A sọ asọtẹlẹ rẹ fun Ibrahimia ati Musa ati Isa, pe ki ẹ gbe ẹsin duro atipe ki ẹ maşe pin yẹlẹyẹlẹ nidi rẹ.

وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَجَعَلَهُمْ أُمَّةً وَاحِدَةً وَلَكِنْ يُدْخِلُ
مَنْ يَشَاءُ فِي رَحْمَتِهِ وَالظَّالِمُونَ مَا لَهُمْ مِنْ وَلِيٍّ
وَلَا نَصِيرٍ ﴿٨﴾

أَمْ آتَّخَذُوا مِنْ دُونِهِ آلِهَاءَ فَإِنَّ اللَّهَ هُوَ الْوَلِيُّ وَهُوَ يُحْيِي
الْمَوْتُ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٩﴾

وَمَا اخْتَلَفْتُمْ فِيهِ مِنْ شَيْءٍ فَحُكْمُهُ إِلَى اللَّهِ
ذَلِكُمْ اللَّهُ رَبِّي عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَإِلَيْهِ أَنِيبُ ﴿١٠﴾

فَاطْرَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ جَعَلَ لَكُمْ مِنْ أَنْفُسِكُمْ
أَزْوَاجًا وَمِنَ الْأَنْعَامِ أَزْوَاجًا يَذُرْكُمْ فِيهِ لَيْسَ
كُمِثْلُهُ شَيْءٌ وَهُوَ السَّمِيعُ الْبَصِيرُ ﴿١١﴾

لَهُ مَقَالِيدُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ يَبْسُطُ الرِّزْقَ
لِمَنْ يَشَاءُ وَيَقْدِرُ إِنَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿١٢﴾

﴿١٣﴾ شَرَعَ لَكُمْ مِنَ الدِّينِ مَا وَصَّى بِهِ نُوحًا وَالَّذِي
أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ وَمَا وَصَّيْنَا بِهِ إِبْرَاهِيمَ وَمُوسَى
وَعِيسَى أَنْ أَلْبِمُوا الدِّينَ وَلَا تَتَّبِعُوا أَهْوَاءَ كَثِيرٍ
عَلَى الْمَشْرِكِينَ مَا نَدْعُوهُمْ إِلَى اللَّهِ يَخْتَلِعَ

Ohun ti ire npe awon oşebọ si je inira fun won. Qlọhun si nyan ẹniti O ba fe funra Rẹ, O si ntọ ẹniti o nşeri (si ọdọ Rẹ) si ọna ọdọ ara Rẹ.

14. Atipe nwon kò ya si ọtọtọ ayafi lehin ti mimọ de wa ba won, niti keta larin ara won. Ti kò ba se pe ọrọ kan ti gba iwaju lati ọdọ Oluwa re ni, titi di asiko ti a sọ ni, a ba ti dajọ larin won. Atipe dajudaju awon ti a jogun Tirà fun lehin won wa ninu iyemeji si i pẹlu tabitabi.

15. Nitori eyi, ma pe ipe, ki o si duro dede gegebi a ti pa ọ laşe, ki o ma si tele ife-inu won, atipe ki o sọpe: emi ni igbagbo ododo si ohun ti Qlọhun sọkalẹ ni Tirà, atipe a pa mi laşe lati se dogbadogba larin nyin. Qlọhun ni Oluwa wa ati Oluwa nyin. Eşan işe wa mbẹ fun wa; eşan işe nyin mbẹ fun nyin, ko si ijiyan larin awa ati ẹnynin, Qlọhun yio ko wa jọ papọ, ọdọ Rẹ ni ibu padasi.

16. Atipe awon ti o njiyan nipa Qlọhun lehin ti a ti ju ara silẹ fun U, ijiyan won bajẹ lọdọ Oluwa won, ibinu si mbẹ lori won, atipe iyà ti o le koko mbẹ fun won.

17. Qlọhun ni Ẹniti O sọ Tirà na kalẹ pẹlu otitọ ati oşuwon, kini yio jẹki o mọ pe boya akoko na ti sunmọ?

إِلَيْهِ مَن يَشَاءُ وَيَهْدِي إِلَيْهِ مَن يُنِيبُ ﴿١٣﴾

وَمَا تَفْقَهُوا إِلَّا مَن بَعْدَ مَا جَاءَهُمُ الْعِلْمُ بَعْيَا يَبِئْسَ
وَلَوْلَا كَلِمَةٌ سَبَقَتْ مِن رَّبِّكَ إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى
لَّفُضِيَٰ بَيْنَهُمُ وَإِنَّ الَّذِينَ أُورِثُوا الْكُتُبَ
مِن بَعْدِهِمْ لَفِي شَكٍّ مِّنْهُ مُرِيبٍ ﴿١٤﴾

فَلِذَٰلِكَ فَادْعُ ۖ وَاسْتَقِمْ كَمَا أُمِرْتَ وَلَا تَتَّبِعْ
أَهْوَاءَهُمْ وَقُلْ ءَاْمَنْتُ بِمَا أَنزَلَ اللَّهُ مِّنْ كِتَابٍ
وَأُمِرْتُ لِأَعْدِلَ بَيْنَكُمُ اللَّهُ رَبُّنَا وَرَبُّكُمُ
لَنَا أَعْمَلْنَا وَلَكُمْ أَعْمَلُكُمْ لَخِجَّةٌ
بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمُ اللَّهُ يَجْمَعُ بَيْنَنَا وَإِلَيْهِ الْمَصِيرُ ﴿١٥﴾

وَالَّذِينَ يَحْمِلُونَ فِي اللَّهِ مَن بَعْدَ مَا اسْتُجِيبَ
لَهُمْ جُنُودُهُمْ دَاجِئَةٌ عِنْدَ رَبِّهِمْ وَعَلَيْهِمْ غَضَبٌ
وَلَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ ﴿١٦﴾

أَنَّهُ الَّذِي أَنزَلَ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ وَالْمِيزَانَ
وَمَا يُدْرِيكَ لَعَلَّ السَّاعَةَ قَرِيبٌ ﴿١٧﴾

18. Awon ti kò gba a gbọ nkanju si i, atipe awon ti o gbagbo ni ododo npaiya rẹ, nwon si mo pe ododo ni. Jeki nsọ fun ẹ dajudaju awon ti njiyan si akoko na wà ninu isina ti o jinna.

19. Olọhun jẹ Alanu fun awon ẹru Rẹ; O npese fun ẹniti O ba fẹ; On ni Alagbara, ti O si pataki.

20. Ẹniti o ba nfẹ irugbin ti ọrun, Awa yio fun u ni alekun ninu eso rẹ; ẹniti o ba nfẹ eso ti aiye yi Awa yio fun u ninu rẹ; atipe kò ni ni ipin kan l'ọrun.

21. Abi nwon ni awon oriṣa ti npaṣe ẹsin kan fun won ti Olọhun kò pa laṣe? Ti kò ba jẹ pe ọrọ idajo ni a ba ti pari (rẹ) larin won. Atipe dajudajudaju awon alabosi ti won ni iya ẹlẹta-elero.

22. Irẹ yio ri awon alabosi ti nwon o ma gbọn nitori iṣe ti nwon se, yio si bọ lu won. Atipe awon ti o gbagbo ni ododo ti nwon si nṣiṣe rere yio wà ni arin awon abata oḡba idẹra, ohun ti nwon nfẹ wà fun won lodo Olọhun Qba won, eleyini jẹ ore ajulo ti otobi.

23. Eyi ni Olọhun se ni iro-idunnu fun awon ẹrusin Rẹ ti nwon gbagbo ni ododo ti nwon si siṣe rere. Sọpe: Emi kò bere owo-oya lowo nying lori rẹ aḡi ki ẹ niifẹ mi

يَسْتَعِجِلُ بِهَا الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِهَا وَالَّذِينَ
آمَنُوا مُشْفِقُونَ مِنْهَا وَيَعْلَمُونَ أَنَّهَا الْحَقُّ
أَلَا إِنَّ الَّذِينَ يُمَارُونَ فِي السَّاعَةِ
لَيُضِلُّنَّ عُيُودَهُمْ

اللَّهُ أَطِيفٌ بِعِبَادِهِ يَرْزُقُ مَنْ يَشَاءُ
وَهُوَ الْقَوِيُّ الْعَزِيزُ

مَنْ كَانَتْ يُرِيدُ حَرْثَ الْآخِرَةِ نَزَدَهُ فِي حَرْفِهِ
وَمَنْ كَانَتْ يُرِيدُ حَرْثَ الدُّنْيَا نُؤْتِهِ مِنْهَا وَمَا لَهُ
فِي الْآخِرَةِ مِنْ نَصِيبٍ

أَمْ لَهُمْ شُرَكَاءُ شَرَعُوا لَهُمْ مِنَ الدِّينِ
مَا لَمْ يَأْذَنْ بِهِ اللَّهُ وَلَوْلَا كَلِمَةُ الْفَصْلِ
لَفُضِيَ بَيْنَهُمْ وَإِنَّ الظَّالِمِينَ لَهُمْ عَذَابٌ
أَلِيمٌ

رَأَى الظَّالِمِينَ مُشْفِقِينَ مِمَّا كَسَبُوا
وَهُوَ أَوْفِعُ بِهِمْ وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا
الصَّالِحَاتِ فِي رَوْحَاتٍ الْجَنَّاتِ
لَهُمْ مَا يَشَاءُونَ عِنْدَ رَبِّهِمْ ذَلِكَ
هُوَ الْفَضْلُ الْكَبِيرُ

ذَلِكَ الَّذِي يُبَيِّرُ اللَّهُ عِبَادَهُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا
الصَّالِحَاتِ قُلْ لَا أَتْلُو عَلَيْكُمْ أَجْرَ إِلَّا الْمَوَدَّةَ
فِي الْقُرْبَىٰ وَمَنْ يَقَرَفْ حَسَنَةً نَّزَدْ لَهُ فِيهَا حَسَنًا

nitori okun ẹbi towa laarin wa. Ẹniti o ba ẹ re re kan Awa yio ẹ adipele rẹ fun u ni re re nibẹ Dajudaju Qlọhun ni Alaforiji, Olu se ope ọpọlọpọ.

24. Abi nwọn nsọpe: O da adapa irọ mọ Qlọhun ni? Nitorina ti Qlọhun ba fẹ yio fi odidi di ọkàn rẹ (si wọn). Atipe Qlọhun yio mã pa irọ rẹ yio si jẹki ododo rinlẹ pẹlu awọn ọrọ Rẹ. Dajudaju On ni Onimimọ nipa ohun ti o wa ni aiya.

25. On ni O ngba ironupiwada awọn ẹrusin Rẹ atipe O nse aforiji awọn ẹṣe, atipe O mọ ohun ti ẹnyin nṣe.

26. Atipe Ongba adua awọn ti o gbāgbọ ni ododo ti nwọn si nṣiṣe re re, atipe A si ma ẹ alekun fun wọn ninu ọla Rẹ. Atipe iyà ti o le wa fun awọn alaigbagbọ.

27. Ti o ba ẹ pe Qlọhun gboro arisiki fun awọn ẹru Rẹ ni, nwọn ba ẹ agbere ni ori ilẹ; ẹugbọn On sọkalẹ ni iwontúwọnsi bi On ba ti fẹ, dajudaju On ni Olumọ amọtan O si nri awọn ẹru Rẹ.

28. Atipe On ni Ẹniti O nsọ ojo kalẹ lehin igbati nwọn ti sọ ireti nù, A si ma fọn ikẹ Rẹ ka. Atipe On ni Ọrẹ ti ope tọ si.

إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ شَكُورٌ ﴿٢٤﴾

أَمْ يَقُولُونَ افْتَرَى عَلَى اللَّهِ كَذِبًا فَإِنْ يَشَأِ اللَّهُ يَخْتِمْ عَلَى قَلْبِكَ وَنَمَحَ اللَّهُ الْبَاطِلَ وَيُخَوِّدُ الْحَقَّ بِكَلِمَاتِهِ إِنَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ﴿٢٥﴾

وَهُوَ الَّذِي يَقْبَلُ التَّوْبَةَ عَنْ عِبَادِهِ وَيَعْفُو عَنِ السَّيِّئَاتِ وَيَعْلَمُ مَا تَفْعَلُونَ ﴿٢٦﴾

وَيَسْتَجِيبُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَيَزِيدُهُمْ مِنْ فَضْلِهِ ۚ وَالْكَافِرُونَ لَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ ﴿٢٧﴾

وَلَوْ سَـَّطَ اللَّهُ الرِّزْقَ لِعِبَادِهِ لَبَغَوْا فِي الْأَرْضِ وَلَكِنْ يُنْزِلُ بِقُدْرٍ مَا يَشَاءُ إِنَّهُ يَعْبَادُهُ خَبِيرٌ بَصِيرٌ ﴿٢٨﴾

وَهُوَ الَّذِي يُنْزِلُ الْغَيْثَ مِنْ بَعْدِ مَا قَنَطُوا وَيَنْشُرُ رَحْمَتَهُ ۚ وَهُوَ الْوَلِيُّ الْحَمِيدُ ﴿٢٩﴾

29. Atipe o mbẹ ninu awọn àmi Rẹ dida ti O da sanma ati ilẹ ati ohun ti O tan ka ninu awọn mejẹji ni awọn abẹmi. Atipe On ni Alagbara lori kiko wọn jọ nigbati O ba fẹ.

30. Atipe ohunkohun ti o ba ba nyin ni inira, nitori ohun ti ẹ fi awọn ọwọ nyin şe nişe ni, A ma şe amojukuro ninu ọpọlọpọ (ẹşe nyin).

31. Atipe ẹnyin kò jẹ ẹniti o le bọmọ (Ọlọhun) lẹwọ ni ori ilẹ, bẹ si ni kò ni si oluṣọ kan fun nyin lẹhin Ọlọhun atipe kò ni si alaranşe kan fun nyin.

32. Atipe o mbẹ ninu awọn ami Rẹ awọn ọkọ to dabi oke ni oju agbami.

33. Bi O ba fẹ yio mu atẹgun duro (awọn ọkọ na) nwọn a di ohun ti kò ni le lọ lori (omi), dajudaju awọn ami mbẹ ninu eyi fun gbogbo awọn onisuru oluṣọpẹ.

34. Abi ki O pa awọn ọkọ na run nitori ohun ti nwọn şe nişe, A si tun ma şe amojukuro fun ọpọlọpọ.

35. Atipe awọn ẹniti nwọn nşe atako si awọn ami Wa ti mọ pe kò si aye ibu sasi fun wọn.

وَمِنَ آيَاتِهِ خَلْقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا مِن دَابَّةٍ وَهُوَ عَلَىٰ جَمْعِهِمْ إِذَا يَشَاءُ قَدِيرٌ ﴿٢٩﴾

وَمَا أَصَابَكُمْ مِّنْ مُّصِيبَةٍ فِيمَا كَسَبَتْ أَيْدِيكُمْ وَيَعْفُوا عَنْ كَثِيرٍ ﴿٣٠﴾

وَمَا أَنْتُمْ بِمُعْجِزِينَ فِي الْأَرْضِ وَمَا لَكُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ مِن وِثْقٍ وَلَا نَصِيرٍ ﴿٣١﴾

وَمِنَ آيَاتِهِ الْجَوَارِ فِي الْبَحْرِ كَالْأَعْلَامِ ﴿٣٢﴾

إِنْ يَشَأْ يُسْكِنِ الرِّيحَ فَيَظْلَلْنَ رَوَاكِدَ عَلَى ظَهْرِهِ ۚ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَاتٍ لِّكُلِّ صَبَّارٍ شَكُورٍ ﴿٣٣﴾

أَوْ يُوبِقْهُمْ يَمَاسِكْهُمُ السُّبُورُ عَنْ كَثِيرٍ ﴿٣٤﴾

وَيَعْلَمُ الَّذِينَ يُخَدِّلُونَ فِيهِ آيَاتِنَا مَا لَهُم مِّنْ حِصْحٍ ﴿٣٥﴾

36. Nitorina ohunkohun ti a ba fun nyin nitori igbadun aiye nikan ni, atipe ohun ti mbẹ ni ọdọ Qlọhun lo dara julọ ni yio si ẹṣeku fun awọn ẹniti nwọn gbagbọ ni ododo ti nwọn si fi ara ti Oluwa wọn.

37. Atipe awọn ẹniti nwọn takete si awọn ẹṣe nla ati awọn iwa ibaje, atipe nigbati nwọn ba binu, awọn a maṣe amojukuro.

38. Ati awọn ẹniti o nṣepe ti Oluwa wọn ti nwọn si ngbe irun duro, atipe ọrọ wọn ni igbimọran (Sūrā) ni arin ara wọn, atipe awọn a ma na ninu ohun ti A ẹ ni ẹse fun wọn.

39. Ati awọn ẹniti o jẹ pe ti abosi kan ba ba wọn, nwọn a ma gbẹsan fun ara wọn.

40. Atipe ohun ti o jẹ buburu, buburu ni ẹsan rẹ ẹnikeni ti o ba si mojukuro ti o si ẹ atunse, ẹsan rẹ mbẹ ni ọdọ Qlọhun, dajudaju On kò ni ifẹ si awọn alabosi.

41. Atipe ẹnikeni ti o ba gbẹsan lẹhin ti a ti bo o si ko si ọna ibawi kan fun awọn elewọnni.

42. Ẹgbọn Ona iba wi wa, nikan fun awọn ẹniti nṣe abosi fun awọn enia ti nwọn si ẹ abosi kiri lori ilẹ laini idi. Awọn elewọnni ti wọn ni iyà ẹlẹta-elero.

فَمَا أُرِيدُكُمْ مِنْ شَيْءٍ فَمَنْعَ الْحَيَوةِ الدُّنْيَا وَمَا عِنْدَ اللَّهِ خَيْرٌ وَأَبْقَى لِلَّذِينَ آمَنُوا وَعَلَىٰ رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُونَ ﴿٣٦﴾

وَالَّذِينَ يَحْتَابُونَ كَثِيرَ الْإِثْمِ وَالْفَوَاحِشِ وَإِذَا مَا عَصَبُوا لَهُمْ يَغْفِرُونَ ﴿٣٧﴾

وَالَّذِينَ اسْتَجَابُوا لِرَبِّهِمْ وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ وَأَمْرُهُمْ شُورَىٰ بَيْنَهُمْ وَمِمَّا رَزَقْنَاهُمْ يُنفِقُونَ ﴿٣٨﴾

وَالَّذِينَ إِذَا صَابَهُمُ الْبَغْيُ هُمْ يَنْتَصِرُونَ ﴿٣٩﴾

وَجَزَاءُ سَيِّئَةٍ سَيِّئَةٌ مِثْلُهَا فَمَنْ عَفَا وَأَصْلَحَ فَأَجْرُهُ عَلَى اللَّهِ إِنَّهُ لَا يُحِبُّ الظَّالِمِينَ ﴿٤٠﴾

وَلَمَنِ اتَّصَرَ بِعَدُوِّهِ فَإِنْ دَرَأَهُ مَعَ اللَّهِ مِنْ سَبِيلٍ ﴿٤١﴾

إِنَّمَا السَّبِيلُ عَلَى الَّذِينَ يَظْلِمُونَ النَّاسَ وَيَبْغُونَ فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ أُولَٰئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٤٢﴾

43. Atipe ɛnikɛni ti o ba še suru ti o si še amojukuro, dajudaju eyi mbɛ ninu awɔn ɔrɔ ti odara ti Qlɔhun si palasɛ.

44. Atipe ɛnikɛni ti Qlɔhun ba fi silɛ ninu işina, kò ni si alaranşɛ kan fun u lɛhin Rɛ. Atipe irɛ yio ri awɔn alabosi ti nwɔn ba ri iyà nwɔn yio sɔpɛ: Njɛ ɔna kan ha mbɛ bi ti a le fi pada (si aiye)?

45. Atipe iwɔ na yio ri wɔn ti a o şɛ wɔn lori si (ina na), ti nwɔn yio tɛriba niti yɛpɛrɛ, nwɔn yio ma jiwo lati ɛba oju topamɔ. Atipe awɔn ɛniti nwɔn gbagbɔ ni ododo sɔpɛ: Dajudaju awɔn olòfò ni awɔn ɛniti nwɔn şɛ òfò ɛmi wɔn ati awɔn ɛni wɔn ni ɔjɔ ajinde. Jɛki nsɔ fun ɛ dajudaju awɔn alabosi yio ma bɛ ninu iya aromayɛ.

46. Atipe kò ni si alatilɛhin kan fun wɔn ti yio ran wɔn lɔwɔ lɛhin Qlɔhun. Atipe ɛniti Qlɔhun ba fi silɛ sinu işina ko si ɔna kan fun u.

47. Ẹ jɛpɛ Oluwa yin şiwaju ki ɔjɔ kan ti kò ni si oludapada fun u ni ɔdɔ Qlɔhun too de. Kò ni si aye ibusala fun nyin ni ɔjɔna, bɛ si ni kò ni si ɛniti yio kò iya nã fun yin.

48. Nitorina bi nwɔn ba si gunri, A kò ran ɔ ni oluşɔ fun wɔn. Kosi kini kan fun ɔ ayafɪ ijişɛ de opin. Atipe dajudaju nigbati Awa ba fun

وَلَمَنْ صَبَرَ وَغَفَرَ إِنَّ ذَلِكَ لَمِنْ عَزِيزِ الْأُمُورِ ﴿١٧﴾

وَمَنْ يُضْلِلِ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِنْ وَلِيٍّ مِنْ بَعْدِهِ ۖ وَتَرَى الظَّالِمِينَ لَمَّا رَأَوْا الْعَذَابَ يَقُولُوا هَلْ لَنَا مَرَدٌّ مِنْ سَبِيلِ ﴿١٨﴾

وَتَرْنَهُمْ يُعْرَضُونَ عَلَيْهَا خَشِيعَاتٌ مِنَ الذَّلِيلِ يَنْظُرُونَ مِنْ طَرْفٍ خَفِيٍّ وَقَالَ الَّذِينَ آمَنُوا إِنَّ الْخَبِيرِينَ الَّذِينَ خَسِرُوا أَنْفُسَهُمْ وَأَهْلِيهِمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ ۖ أَلَا إِنَّ الظَّالِمِينَ فِي عَذَابٍ مُقِيمٍ ﴿١٩﴾

وَمَا كَانَتْ لَهُمْ مِنْ أُولِيَاءَ يَنْصُرُهُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَمَنْ يُضْلِلِ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِنْ سَبِيلٍ ﴿٢٠﴾

أَسْتَجِيبُوا لِلرَّبِّ كَمَا مِنْ قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَ يَوْمٌ لَا مَرَدٍّ لَهُ ۚ مِنْ كَلِمَةٍ مَا لَكُمْ مِنْ مَلْجَأٍ يَوْمَئِذٍ وَمَا لَكُمْ مِنْ نَكِيرٍ ﴿٢١﴾

فَإِنْ أَعْرَضُوا فَمَا أَرْسَلْنَاكَ عَلَيْهِمْ حَفِظْتُ أَنْ عَليَّكَ إِلَّا الْبَلَاغُ ۚ وَإِنَّا إِذَا أَذَقْنَا الْإِنْسَانَ مِثْرَحَمةً فَرِحَ بِهَا وَإِنْ تُصِيبَهُمْ سَيِّئَةٌ

enia ni ikẹ tọwọ lati ọdọ Wa, inu rẹ a dun si i, şugbọn ti buburu kan ba si ba wọn nitori ohun ti awọn ọwọ wọn ti ti şiwaju, dajudaju awọn enia jẹ alaimore.

49. Ti Qlọhun ni ikapa sanma ati ilẹ. A ma da ohun ti O ba fẹ (ni ẹda). A ta ẹniti O ba fẹ lọre ọmọbirin A si ma ta ẹniti O ba fẹ lọre ọmọkunrin.

50. Tabi ki O ẹ wọn ni akọ ati abo, A si ma ẹ ẹniti O ba fẹ ni àgàn. Dajudaju On ni Oni-mimọ, Alagbara.

51. Atipe kò tọ fun abara kan pe ki Qlọhun ba a sọrọ (ni ojufo) ayafi ki O ranşẹ (si i) tabi ni ẹhin gāgā, tabi ki O ran ojişẹ kan (si i) ki o si la ohun ti O fẹ ye (e) pẹlu iyọda Rẹ. Dajudaju On Qlọhun ga, Qlọgbọn si ni.

52. Atipe bayi ni A ẹ fi işẹ riran Wa ninu aşẹ Wa ranşẹ si ọ. Irẹ kò mọ ohun ti Tirà na jẹ ati igbagbọ ododo, şugbọn a ẹ e ni imọlẹ, A nfi ẹniti A fẹ mọna nipa rẹ ninu awọn ẹru Wa. Atipe dajudaju irẹ yio ma tọ awọn enia si oju ọna ti o tọ.

53. Oju ọna Qlọhun, Ẹniti ohun ti o wa ni sanma ati ohun ti o wa ni ori ilẹ jẹ ti Rẹ. Bẹni, ọdọ Qlọhun ni gbogbo ọran yio pada si.

بِمَا قَدَّمَتْ أَيْدِيهِمْ فَإِنَّ الْإِنْسَانَ كَفُورٌ ﴿١٨﴾

لِلَّهِ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ
يَهْبُ لِمَنْ يَشَاءُ إِنِشَاءً وَيَهْبُ لِمَنْ يَشَاءُ
الذِّكُورِ ﴿١٩﴾

أَوْ يَزُوجُهُمْ ذَكَرًا وَأُنْثَىٰ وَيَجْعَلُ مَنْ يَشَاءُ
عَقِيمًا إِنَّهُ عَلِيمٌ قَدِيرٌ ﴿٢٠﴾

﴿٢١﴾ وَمَا كَانَ لِنَبِيٍّ أَنْ يَكْلِمَهُ اللَّهُ إِلَّا وَحْيًا
أَوْ مِنْ وَرَآئِ حِجَابٍ أَوْ يُرْسِلَ رَسُولًا فَيُوحِيَ
بِإِذْنِهِ مَا يَشَاءُ إِنَّهُ عَلَىٰ حَكِيمٍ

وَكَذَٰلِكَ أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ رُوحًا مِّنْ أَمْرٍ مَا كُنْتَ تَدْرِي
مَا الْكِتَابُ وَلَا الْإِيمَانُ وَلَكِن جَعَلْنَاهُ نُورًا يَهْدِي
بِهِ مَن يَشَاءُ مِّنْ عِبَادِنَا إِنَّكَ لَهْدَىٰ إِلَىٰ صِرَاطٍ
مُّسْتَقِيمٍ ﴿٢٢﴾

صِرَاطٍ إِلَٰهُ إِلَىٰ اللَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ
وَمَا فِي الْأَرْضِ إِلَّا إِلَىٰ اللَّهِ تَصِيرُ الْأُمُورُ ﴿٢٣﴾

(43) Suratul - Sukhurufi

*Ni orukq Qlqhun Ajokq aiye,
Aşakq qrun.*

1. Hã Mĩm, (Qlqhun ni O mq
ohun ti O gbà l'éro pèlu awqon
harafi yi).

2. Mo fi Tirà na ti o şe afihan
bura.

3. Dajudaju A şe on Al-Kurani
ni ede Larubawa nitori ki ɛnyin le
şe lakaye.

4. Atipe dajudaju on, ninu iya
Tira na ni qdq Wa o ga osi kun fun
ogbqon.

5. Njẹ Awa ha le ko Iranti duro
lqđq nyin bi nitoripe ɛnyin jẹ ɛni
kan ti o wa orogun pèlu Qlqhun.

6. Melo-melo ninu Annabi ti A
ti ran si awqon ɛni akqkq.

7. Kosi Annabi kan ti o wa ba
wqon ayafi ki nwqon jẹ ɛniti yio ma fi
şe ẹfẹ.

8. Nitorina A ti pa wqon rẹ; awqon
ti o ni agbara ju awqonyi lq,
apejuwe awqon ɛni akqkq ti rekqja
lq.

9. Atipe dajudaju ti irẹ ba bi
wqon lere pe, tani da sanma ati ilẹ?
Dajudaju nwqon o sọpe: (Qlqhun)
Alagbara, Onimimq lo da wqon.



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

حَمْدٌ

وَالْكِتَابِ الْمُبِينِ

إِنَّا جَعَلْنَاهُ قُرْءَانًا عَرَبِيًّا
لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ

وَلَئِنَّ فِيْ أُولَ الْكِتَابِ لَدِينَاَ عَلَيَّ حَكِيمٌ

أَفَنَضْرِبُ عَنْكُمْ الذِّكْرَ صَفْحًا
أَنْ كُنْتُمْ قَوْمًا مُّسْرِفِينَ

وَكَمْ أَرْسَلْنَا مِنْ نَّبِيِّ فِي الْأَوَّلِينَ

وَمَا يَأْتِيهِمْ مِنْ نَّبِيٍّ إِلَّا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِئُونَ

فَآهْلِكْنَا أَشَدَّ مِنْهُمْ بَطْشًا وَنَضَى
مَثَلُ الْأَوَّلِينَ

وَلَيْنَ سَأَلْنَهُمْ مَنْ خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ
لَيَقُولَنَّ خَلَقْنَاهُ الْعَزِيزُ الْعَلِيمُ

10. Ẹṇiti O ṣe ilẹ̀ ni itẹ́ fun nyin ti O si fi oju ọṇa sinu rẹ́ fun nyin nitori ki ẹ́ le ma mọ́na.

11. Atipe Ẹṇi na lo nsọ omi kalẹ́ lati sanma pẹ́lu idiwoṇ, nigbana A o wa fi ji ilẹ́ ti o ti ku; bayi ni ao mu nyin jade.

12. Atipe On ni Ẹṇiti O da oriṣiriṣi gbogbo nkan, O si ṣe ọkọ́ fun nyin ati awọṇ ẹran (ẹlẹ́ṣẹ mẹrin) eyiti ẹ́ ngun.

13. Ki ẹ́ le joko pẹ́tẹ́pẹ́rẹ́ lori rẹ́, lẹ́hinna ki ẹ́ mǎ ṣe iranti idẹra Oluwa nyin nigbati ẹnyin ba joko pẹ́tẹ́pẹ́rẹ́ lori rẹ́, ki ẹ́ si ma sọpẹ: Ogo ni fun Ẹṇiti O tẹ́ eyi lori ba fun wa atipe awa kò ni agbara rẹ́.

14. Atipe dajudaju awa yio ẹ́rẹ́rẹ́ pada si ọdọ́ Oluwa wa.

15. Atipe nwọṇ fi apakan kan ninu awọṇ ẹ́rusin Rẹ́ ṣe (ọmọ) fun U. Dajudaju enia jẹ́ alaimore ti o han gbangba.

16. Tabi O ha le fi ninu ohun ti O da ṣe ọmọ́birin funra Rẹ́ ki O wa ẹ́ṣa awọṇ ọmọ́kunrin fun nyin bi?

17. Atipe nigbati a ba fun ẹ́nikan wọṇ ni iro idunnu nipa ohun ti nwọṇ fi lelé ni apẹ́rẹ́ fun (Ọlọ́hun) Ajọ́kẹ́ aiye, oju rẹ́ yio dudu on na yio kun fun ibanujẹ́.

الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ الْأَرْضَ مَهْدًا وَجَعَلَ لَكُمْ فِيهَا سُبُلًا لَعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ ﴿١٠﴾

وَالَّذِي نَزَّلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً يَقْدَرُ فَأَنْشَرَنَا بِهِ بَلَدَهُ مَيِّتًا كَذَلِكَ نُخْرِجُكَ حَيًّا ﴿١١﴾

وَالَّذِي خَلَقَ الْأَزْوَاجَ كُلَّهَا وَجَعَلَ لَكُمُ مِنَ الْفَلَاحِ وَالْأَنْعَامِ مَا تَرْكَبُونَ ﴿١٢﴾

لَيْسَ شَيْءٌ أَعْلَىٰ ظُهُورِهِ ثُمَّ تَذَكَّرُوا نِعْمَةً رَبِّكُمْ إِذَا اسْتَوَيْتُمْ عَلَيْهِ وَتَقُولُوا سُبْحَنَ الَّذِي سَخَّرَ لَنَا هَذَا وَمَا كُنَّا لَهُ مُقْرِنِينَ ﴿١٣﴾

وَإِنَّا إِلَٰهٌ رَبَّنَا الْمَتَّقُونَ ﴿١٤﴾

وَجَعَلُوا لَهُ مِنْ عِبَادِهِ جُزْءًا إِنَّا لَا نَسْكُنُ لِكُفُورٍ مُّبِينٍ ﴿١٥﴾

أَمْ أَمْتًا خَلَقْنَا وَاصْفَكُمُ بِالنِّسَاءِ ﴿١٦﴾

وَإِذَا بُشِّرَ أَحَدُهُمْ بِمَا صَرَبَ لِلرَّحْمَنِ مَثَلًا ظَلَّ وَجْهُهُ مُسْوَدًّا وَهُوَ كَاطِمٌ ﴿١٧﴾

18. Abi ɛni (obirin) ti a tɔ lārin awɔn ɔʃɔ, ti o si jɛpɛ ti ijā bade kò lē wi awiye (ni ɛyin npe ni ɔmɔ Qlɔhun)?

19. Ti nwɔn wa nfi awɔn Malaika, awɔn ti nwɔn jɛ ɛrusin (Qlɔhun) Ajokɛ aiye, ʃɛ ɔmɔ birin. nwɔn ha wa nibi dida wɔn ni? A o kɔ ɛri jijɛ wɔn silɛ a o si bi wɔn lere.

20. Nwɔn si sɔpɛ: Ti Qlɔhun Onikɛ ba fɛ ni awa kò ba ti sin wɔn. Kòsi mimò fun wɔn nipa eyi; kò si ohun ti nwɔn jɛ ju opurɔ lɔ.

21. Tabi A fun wɔn ni Tirà kan ʃiwaju rɛ ti awɔn wa mu dani ʃinʃin?

22. Bɛkɔ, nwɔn sɔpɛ: Dajudaju awa ba awɔn baba wa lori ilana kan, atipe awa na si nrin ni oripa wɔn.

23. Atipe bayi ni kosi olukilo kan ti A o fi ranʃɛ sinu ilu kan ʃiwaju rɛ ayafi ki awɔn ti ara dɛ nibɛ sɔpɛ: Dajudaju awa ba awɔn baba wa lori ilana ɛsin kan awa si kɔʃɛ oripa wɔn.

24. O sɔpɛ: Njɛ bi mo ba mu wa fun yin ohun ti ò tɔna ti o dara ju eyiti ɛ ba awɔn baba nyin lori rɛ nkɔ? Nwɔn sɔpɛ: Dajudaju awa kò

أَوْ مَنْ يُنْشِئُ فِي الْحَلِيمَةِ وَهُوَ فِي الْخُصَاوِ
غَيْرِ مُبِينٍ ﴿١٨﴾

وَجَعَلُوا الْمَلَائِكَةَ الَّذِينَ هُمْ عِنْدَ الرَّحْمَنِ أَنْشَاءً
أَشْهَادُ وَاخْلَقَهُمْ سَتُكُنُّ بِسَهْدِهِمْ
وَيُسْأَلُونَ ﴿١٩﴾

وَقَالُوا لَوْ شَاءَ الرَّحْمَنُ مَا عَبَدْنَاهُمْ مَالَهُمْ بِذَلِكَ
مِنْ عِلْمٍ إِنْ هُمْ إِلَّا يَخْرُصُونَ ﴿٢٠﴾

أَمْ أَنْتُمْ كَتَبْنَا مِنْ قَبْلِهِ فَهُمْ بِهِ
مُتَسَمِّكُونَ ﴿٢١﴾

بَلْ قَالُوا إِنَّا وَجَدْنَاهُ آبَاءَنَا عَلَىٰ أُمَّةٍ
وَإِنَّا عَلَىٰ آثَرِهِمْ مُّهْتَدُونَ ﴿٢٢﴾

وَكَذَلِكَ مَا أَزْهَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ فِي قَرِينٍ مِنْ نَذِيرٍ
إِلَّا قَالُوا مَرْفُوعُهَا إِنَّا وَجَدْنَاهُ آبَاءَنَا عَلَىٰ أُمَّةٍ
وَإِنَّا عَلَىٰ آثَرِهِمْ مُقْتَدُونَ ﴿٢٣﴾

﴿٢٤﴾ قُلْ أُولَٰئِكَ شَكَّرُوا بِهَٰذِهِ مِمَّا وَجَدْتُمْ عَلَيْهِ
آبَاءَهُمْ قَالُوا إِنَّا بِمَا أُرْسِلْتُمْ بِهِ كَافِرُونَ ﴿٢٥﴾

ni gba ohun ti a fi ran nyin nişę gbọ.

25. Nitori bę Awa gbęsan (iyà) ni ara wọn, irę wo bi igbęhin awọn ti o pe (awọn ọrọ Wa) nirọ ti ri.

26. Atipe (ki o ęe iranti) nigbati Ibrahima sọ fun baba rẹ ati awọn enia rẹ pe: Dajudaju emi kò ni ọwọ ninu ohun ti ę nsin.

27. Afi Ẹniti O da mi, dajudaju On yio si fi ọna han mi.

28. Atipe o ęe e ni ọrọ ti yio mã wà lọ gbere ni ęhin rẹ ki nwọn le pada.

29. Bẹkọ, Emi fun awọn eleyi ati awọn baba wọn ni igbadun titi otitọ fi wa ba wọn ati ojişę ti nşę alaye.

30. Şugbọn nigbati otitọ de wa ba wọn, nwọn sọpe: Idan ni eyi, atipe dajudaju awa kò gba a gbọ.

31. Atipe nwọn sọpe: Kini ę ti a kò sọ Al-Kurani yi kalẹ fun ọkunrin pataki kan ninu awọn ilu mejęji?

32. Njẹ awọn ni yio ha ma pin ikẹ Oluwa rẹ bi? Awa ni A pin ipin ije-imu wọn ni ąrin wọn ni igbesi aiye, A si gbe apakan wọn ga ju apakan lọ niti ipo ki apakan le ma

فَانْقَمْنَا مِنْهُمْ فَاَنْظُرْ كَيْفَ
كَانَ عَقِبَةُ الْمُكَذِّبِينَ ﴿٢٥﴾

وَإِذْ قَالَ إِبْرَاهِيمُ لِأَبِيهِ وَقَوْمِهِ
إِنِّي بَرَأءٌ مِمَّا تَعْبُدُونَ ﴿٢٦﴾

إِلَّا الَّذِي فَطَرَنِي فَإِنَّهُ سَيَهْدِينِ ﴿٢٧﴾

وَجَعَلَهَا كَلِمَةً بَاقِيَةً فِي عَقِبِهِمْ لَعَلَّهُمْ
يَرْجِعُونَ ﴿٢٨﴾

بَلْ مَنَعْتُ هَؤُلَاءِ وَآبَاءَهُمْ حَتَّىٰ تَخَافَهُمْ
الْحَقُّ وَرَسُولُ مُبِينٌ ﴿٢٩﴾

وَلَمَّا جَاءَهُمُ الْحَقُّ قَالُوا هَذَا سِحْرٌ وَإِنَّا بِهِ
كَافِرُونَ ﴿٣٠﴾

وَقَالُوا لَوْلَا نُزِّلَ هَذَا الْقُرْآنُ عَلَىٰ رَجُلٍ
مِّنَ الْقُرَيْشِ لَكُنَّا بِكَ عَظِيمٌ ﴿٣١﴾

أَهُمْ يَقْسِمُونَ رَحْمَتَ رَبِّكَ نَحْنُ قَسَمْنَا بَيْنَهُمْ
مَعِيشَتَهُمْ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَرَفَعْنَا بَعْضَهُمْ فَوْقَ
بَعْضٍ دَرَجَاتٍ لِّيَتَّخِذَ بَعْضُهُمْ بَعْضًا سَخِرِيًّا
وَرَحْمَتَ رَبِّكَ خَيْرٌ مِّمَّا يَجْمَعُونَ ﴿٣٢﴾

şişe fun ara wọn, atipe ikẹ Oluwa rẹ dara ju ohun ti nwọn nkojọ lọ.

33. Bi kò ba şe pe gbogbo enia yio jẹ ijọ (alaigbagbọ) kanşoşo ni, dajudaju Awa iba jẹki orule ile awọn ti nse aimore si (Qba) Ajọkẹ aiye jẹ fadaka ati akaba (fadaka) ti nwọn yio ma fi gun u.

34. Atipe awọn ẹnu ọna ati ibusun awọn ile wọn ti nwọn yio ma rọgbọku le (iba jẹ fadaka).

35. Ati iworò (goolu). Atipe gbogbo eyini kò jẹ nkankan ju adun igbesi aiye yi lọ; atipe ọrun lọdọ Oluwa rẹ fun awọn olupaiya (Rẹ) ni.

36. Ẹnikẹni ti o ba şeri kuro nibi iranti (Ọlọhun) Ajọkẹ aiye, Awa yio yan ẹşu fun u, ọn yio si di alabarin fun u.

37. Atipe dajudaju awọn (ẹşu) yio ma şe wọn lori kuro ni oju ọna (ti o tọ), atipe nwọn yio ma ro pe dajudaju a ti fi awọn mọna.

38. Titi yio fi wa ba Wa, on yio sọpe: A! iba şeşe ki ọna jijin wa larin emi pẹlu rẹ, ni jijin Iyọ-orun ati Iwọ-orun, nitorina ọrẹ buru lojẹ fun mi.

39. (Abamọ nyin) kò le şe nyin ni anfani ni oni, nigbati ẹ ti şe abosi, pe ẹ jọ pin iya na.

وَلَوْلَا أَنْ يَكُونَ النَّاسُ أُمَّةً وَاحِدَةً لَجَعَلْنَا لِمَنْ يَكْفُرُ بِالرَّحْمَنِ لِيُثْبِتَهُمْ سَافِقًا مِّنْ فَضَّةٍ وَمَعَارِجَ عَلَيْهِا يَظْهَرُونَ ﴿٢٣﴾

وَلِيُثْبِتَهُمْ أَتُونًا وَسُرَرًا عَلَيْهِا يَشْكُوتُ ﴿٢٤﴾

وَزُخْرُفًا وَإِنْ كُنَّا لَمَّا مَنَعَ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا وَالْآخِرَةَ عِندَ رَبِّكَ لَمُتَّقِينَ ﴿٢٥﴾

وَمَنْ يَعِشْ عَنِ ذِكْرِ الرَّحْمَنِ نَقِيضٌ لَهُ شَيْطَانًا فَهُوَ لَهُ مُرِيدٌ ﴿٢٦﴾

وَأَنَّهُمْ لِيَصُدُّوهُمْ عَنِ السَّبِيلِ وَيَحْسَبُونَ أَنَّهُمْ مُّهْتَدُونَ ﴿٢٧﴾

حَقًّا إِذْ جَاءَنَا قَالَ يَلَيْتَ بَيْنِي وَبَيْنَكَ بَعْدَ الْمَسْرِقَيْنِ فَيَنسُ الْفَرِيدُ ﴿٢٨﴾

وَلَنْ يَنْفَعَكُمْ الْيَوْمَ إِذْ ظَلَمْتُمْ أَتُحَرِّفُونَ الْكَلِمَاطَ مِمَّا رُكِّنَ ﴿٢٩﴾

40. Iwọ hale fun aditi ni ọrọgbọ, o kosi lẹ fi afoju mo ọna, ati ẹniti o wa ninu isina ti ohan?

41. Nitorina bi Awa ba mu o lo, sibẹ A o gbẹsan lara won.

42. Abi A le fi ohun ti A se ni adehun fun won han o; dajudaju Awa je Alagbara lori won.

43. Nitorina ki o mu ohun ti a fi ranşe si o dani şinşin; dajudaju ire wa lori ọna tārà.

44. Atipe dajudaju on (Al-Kurani) je iranti fun o ati fun awon enia re, atipe laipe a o bi nyin lere.

45. Atipe ki o bere lọwọ awon ti A ti ran nişe şiwaju re ninu awon ojişe Wa. Awa ha se olọhun miran kan lehin (Olọhun) Ajokẹ aije ti nwon yio ma sin bi?

46. Dajudaju A fi awon àmi Wa ran Musa si Firiaona ati awon emewa re, o si so pe: Dajudaju emi je ojişe Oluwa gbogbo ẹda.

47. Şugbon nigbati o mu awon àmi Wa wa ba won, nigbana nwon nfi won rerin.

48. Atipe A kò fi ami kan han won ayafi ki o je eyiti o ju ti akọko lo, atipe Awa fi iyà je won ki nwon le pada.

أَفَأَنْتَ تُسْمِعُ الصُّمَّ أَوْ تَهْدِي الْعُمْى
وَمَنْ كَانَ فِي صَلَاتٍ غِيبٌ ﴿٤٠﴾

فَأَمَّا نَذَبَ إِنَّكَ فَإِنَّا مِنْهُمْ مُنْقِمُونَ ﴿٤١﴾

أَوَنُرِيدُكَ الَّذِي وَعَدْتَهُمْ فَإِنَّا عَلَيْهِمْ مُقْتَدِرُونَ ﴿٤٢﴾

فَأَسْمِعْ سِكِّينًا بِالَّذِي أُوْحِيَ إِلَيْكَ إِنَّكَ عَلَى صِرَاطٍ
مُسْتَقِيمٍ ﴿٤٣﴾

وَإِنَّهُ لَذِكْرٌ لَّكَ وَلِقَاؤُكَ وَسَوْفَ يُسْأَلُونَ ﴿٤٤﴾

وَسَلِّ مَنْ أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ مِنْ رُسُلِنَا
أَجَعَلْنَا مِنْ دُونِ الرَّحْمَنِ ءَالِهَةً يُعْبَدُونَ ﴿٤٥﴾

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مُوسَى بِآيَاتِنَا إِلَىٰ ذُرْعَانَ
وَمَلَأْنَاهُ فَقَالَ إِنِّي رَسُولُ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٤٦﴾

فَلَمَّا جَاءَهُمْ بِآيَاتِنَا إِذَا هُمْ مِنْهَا يَصْحَكُونَ ﴿٤٧﴾

وَمَا نُرِيدُهُمْ مِنْ ءَابَةٍ إِلَّا هِيَ أَكْبَرُ مِنْ أُخْتِهَا
وَأَخَذْنَاهُمْ بِالْعَذَابِ لَأَعْلَاهُمْ يَرْجِعُونَ ﴿٤٨﴾

49. Atipe nwọn sọpe: Irẹ onidan, kepe Oluwa rẹ fun wa gẹgẹbi adehun ti O ẹ ẹlú rẹ, dajudaju awa yio tẹle ọna (rẹ).

50. Şugbọn nigbati A mu iyà na kuro fun wọn, nwọn yẹ adehun.

51. Atipe Firiaona pe ipe larin awọn enia rẹ; o sọpe: Ẹnyin enia mi, temi ha kọ ni ijoba Misira ati awọn odo yi ti nşan labẹ (ile) mi? Ẹnyin kò ri i ni?

52. Njẹ emi kò san ju eleyi lọ, eyi (enia) yẹpẹrẹ yi atipe o fẹrẹ ma le ẹ alaye ọrọ.

53. Kinişe ti a kò fun u ni kerewu iwōrò tabi ki awọn Malaika ba a wa ki nwọn ma tẹle e.

54. Nitorina o fi mu awọn enia rẹ ni fufuyẹ (o tọn wọn) nwọn si tẹle e. Dajudaju nwọn jẹ poki enia kan.

55. Nitorina nigbati nwọn mu Wa binu, A wa gbẹsan lara wọn, nitorina Awa tẹ gbogbo wọn ri.

56. Atipe Awa sọ wọn di ohun irekoja ati apejuwe fun awọn ti igbẹhin.

57. Atipe nigbati a bafi ọmọ Maryama ẹ apejuwe nigbana ni awọn enia rẹ nwọn nrẹrin niparẹ (apejuwe yi).

وَقَالُوا يَا أَيُّهَا السَّاحِرُ ادْعُ لَنَا رَبَّكَ بِمَا عَهِدَ
عِنْدَكَ إِنَّا لَمُتَدُونَ ﴿٤٩﴾

فَلَمَّا كَشَفْنَا عَنْهُمْ الْعَذَابَ إِذَا هُمْ يَنْكُتُونَ ﴿٥٠﴾

وَنَادَىٰ فِرْعَوْنُ فِي قَوْمِهِ قَالَ يَنْفَوْرُ الْيَسَّ
لِي مَلِكُ مِصْرَ وَهَذِهِ الْأَنْهَارُ تَجْرِي مِن تَحْتِ
أَفَلَا تَبْصُرُونَ ﴿٥١﴾

أَمْ أَنَا خَيْرٌ مِّنْ هَٰذَا الَّذِي هُوَ مِثْلُكَ لَا يَكَادُ
بُيُوتُنَا ﴿٥٢﴾

فَقُلْ أَلَيْسَ عَلَيْهِ آسُورَةٌ مِّنْ ذَهَبٍ أَوْ جَا
مِعَهُ الْمَلَائِكَةُ مُقَرَّرِينَ ﴿٥٣﴾

فَاسْتَحَفَّ قَوْمَهُ، فَاطَاعُوهُ إِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمًا
فَاسِقِينَ ﴿٥٤﴾

فَلَمَّا آسَفُونَا انْتَقَمْنَا مِنْهُمْ فَأَغْرَقْنَاهُمْ
أَجْمَعِينَ ﴿٥٥﴾

فَجَعَلْنَاهُمْ سُلَاقًا وَمَثَلًا لِّلْآخِرِينَ ﴿٥٦﴾

وَلَمَّا ضَرَبَ ابْنُ مَرْيَمَ مَثَلًا إِذَا قَوْمُكَ
مِنْهُ يُصَدِّدُونَ ﴿٥٧﴾

58. Nwọn sope: Njẹ awọn ọlọhun wa ni o dara ni abi on? Nwọn kò wulẹ ẹ apejuwe rẹ fun ọ lasan bikoṣe atako. Bẹtiẹkọ, awọn jẹ enia kan alariyanjiyan.

59. On ko jẹ kinikan ju ẹrusin kan ti A ẹ idẹra fun lọ atipe A ẹ e ni apejuwe fun awọn ọmọ Israila.

60. Atipe ti o ba ẹ pe A ba ẹ ni, A ba ẹ awọn Malaika ni arole ni ori ilẹ ọpo nyin.

61. Atipe on jẹ mimọ kan fun akoko na, nitorina ẹ má ẹ iyemeji si i atipe ki ẹ tẹle mi. Eyi ni oju ọna ti o tọ tara.

62. Atipe ẹ maṣe jẹki ẹṣu ẹ nyin lori; dajudaju on jẹ ọta nyin ti o han.

63. Atipe nigbati (Annabi) Isa na de pẹlu alaye, o sope: Dajudaju mo de wa ba nyin pẹlu ọgbon, atipe lati le ẹ alaye fun nyin apakan ohun ti ẹ yapa-ẹnu si. Nitorina ẹ bẹru Ọlọhun ki ẹ si tẹle temi.

64. Dajudaju Ọlọhun na On ni Oluwa mi ati Oluwa nyin nitorina ki ẹ ma sin I. Eyi ni oju ọna ti o tọ.

65. Awọn ijọ na si yapa ẹnu ni arin ara wọn, nitorina egbé ki o ma bẹ fun awọn ẹniti o ẹ abosi nipa iyà ọjọ kan ẹlẹta-elero.

وَقَالُوا أَلَمْ نَكُنْ أَرْضًا مَّا صَرُّوهُ لَكَ
الْأَجْدَلُ لَا بَلْ هُمْ قَوْمٌ خَصِمُونَ ﴿٥٨﴾

إِنْ هُوَ إِلَّا عَبْدٌ أَنْعَمْنَا عَلَيْهِ وَجَعَلْنَاهُ مَثَلًا
لِّبَنِي إِسْرَءِيلَ ﴿٥٩﴾

وَلَوْ نَشَاءُ لَجَعَلْنَا مِنْكُمْ مَلَائِكَةً
فِي الْأَرْضِ يَخْلُقُونَ ﴿٦٠﴾

وَإِنَّهُ لَعِلْمٌ لِّلسَّاعَةِ فَلَا تَمُوتُ بِهَا وَأَنْتَ حَيٌّ
هَذَا صِرَاطٌ مُسْتَقِيمٌ ﴿٦١﴾

وَلَا يَصْدَقُكُمْ الشَّيْطَانُ إِنَّهُ لَكُمْ عَدُوٌّ مُّبِينٌ ﴿٦٢﴾

وَلَمَّا جَاءَ عِيسَى بِالْبَيِّنَاتِ قَالَ قَدْ جِئْتُكُمْ
بِالْحِكْمَةِ وَلَا يُبَيِّنُ لَكُمْ بَعْضَ الَّذِي
تَخْلُقُونَ فِيهِ فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا ﴿٦٣﴾

إِنَّ اللَّهَ هُوَ رَبِّي وَرَبُّكُمْ فَأَعْبُدُوهُ
هَذَا صِرَاطٌ مُسْتَقِيمٌ ﴿٦٤﴾

فَاخْتَلَفَ الْأَحْزَابُ مِنْ بَيْنِهِمْ فَوَيْلٌ لِّلَّذِينَ
ظَلَمُوا مِنْ عَذَابٍ يَوْمِ الْبَاسِ ﴿٦٥﴾

66. Nwọn kò reti kinikan ayafi akoko na, ki o wa ba wọn lojiji, bẹ si ni nwọn kò ni mọ.

67. Awọn ọrẹ, apakan wọn yio di ọta apakan ni ọjọ na, ayafi awọn olubẹru (Ọlọhun).

68. Ẹnyin ẹrusin Mi, kò si ibẹru fun nyin loni, bẹ si ni ẹnyin kò ni banujẹ.

69. Awọn ẹniti nwọn ni igbagbo ododo si awọn àyah Wa ti nwọn si jẹ olujuwọ-jusẹ silẹ (fun Ọlọhun).

70. Ẹ wọ ọgba idẹra na, ẹnyin ati awọn aya nyin ki ẹ si jẹ ẹniti yio ma dunnu.

71. Nwọn yio ma rọkirika wọn pẹlu awọn awo iwòrò ati awọn ife imumi atipe ohun ti yio ma bẹ nibẹ yio jẹ ohun ti ẹmi nfẹ ati ohun ti yio ma dun mọ oju, ẹnyin yio ẹ gbere ninu rẹ.

72. Atipe eyi ni ọgba idẹra eyiti a jogun rẹ fun nyin nitori ohun ti ẹ ẹ nişẹ.

73. Eso ti o pọ mbẹ ninu rẹ fun nyin ti ẹnyin yio ma jẹ ninu rẹ.

74. Dajudaju awọn ẹlẹşẹ yio ẹ gbere ninu iyà Jahannama.

75. A kò ni gbe e fuyẹ fun wọn bẹ si ni awọn yio sọ ireti nu ninu rẹ.

هَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا السَّاعَةَ أَنْ تَأْتِيَهُمْ بَغْتَةً
وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿٦٦﴾

الْأَخْلَاءَ يَوْمَئِذٍ بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ
عَدُوٌّ إِلَّا الْمُتَّقِينَ ﴿٦٧﴾

يَعْبَادُ الْآخِفِ عَلَيْكُمْ الْيَوْمَ وَلَا أَنْتُمْ
تَحْزَنُونَ ﴿٦٨﴾

الَّذِينَ آمَنُوا بِآيَاتِنَا وَكَانُوا مُسْلِمِينَ ﴿٦٩﴾

ادْخُلُوا الْجَنَّةَ أَنْتُمْ وَأَزْوَاجُكُمْ تُخْبَرُونَ ﴿٧٠﴾

يُطَافُ عَلَيْهِمْ بِصِحَافٍ مِنْ ذَهَبٍ وَأَكْوَابٍ
وَفِيهَا مَا نَشْتَهِيهِ الْأَنْفُسُ وَتَلَذُّ الْأَعْيُنُ
وَأَنْتُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿٧١﴾

وَبِئْسَ الْجَزَاءُ الَّذِي أَوْرَثْتُمْوهَا بِمَا كُنْتُمْ
تَعْمَلُونَ ﴿٧٢﴾

لَكُمْ فِيهَا فَاكِهَةٌ كَثِيرَةٌ مِنْهَا تَأْكُلُونَ ﴿٧٣﴾

إِنَّ الْمَعْرِينَ فِي عَذَابٍ جَهَنَّمَ خَالِدُونَ ﴿٧٤﴾

لَا يَغْنَصُهُمْ فِيهِمْ مَلِيسُونَ ﴿٧٥﴾

76. Awa kò bo wọn si şugbọn awọn ni nwọn bo ori ara wọn si.

وَمَا ظَلَمْنَاهُمْ وَلَكِنْ كَانُوا هُمْ الظَّالِمِينَ ﴿٧٦﴾

77. Atipe nwọn yio kepe (awọn Malaika) pe: :Irẹ Mâliku, jẹki Oluwa rẹ pa wa. (Mâliku) yio sọpe: Dajudaju ẹnyin yio ma gbe inu rẹ.

وَقَادُوا يَمْشِكُ لِيَمِصَّ عَلَيْكَ رُكَّ

قَالَ إِنَّكُمْ مَنَكُوتٌ ﴿٧٧﴾

78. Dajudaju Awa ti mu ododo wa ba nyin, şugbọn ọpọlọpọ nyin ni o kò ododo na.

لَقَدْ جِئْتُمْ بِالْحَقِّ وَلَكِنْ أَكْثَرُكُمْ لِلْحَقِّ

كَرْهُونَ ﴿٧٨﴾

79. Abi awọn ti pinnu ọrọ kan ni? Dajudaju Awa na a npinnu-ọrọ.

أَمْ أَبْرَمُوا أَمْرًا فَإِنَّا مُبْرِتُونَ ﴿٧٩﴾

80. Abi nwọn nro pe Awa kò gbọ (ohun ti nwọn wi) ni aṣiri wọn ati ọrọ jẹjẹ wọn? Bẹni awọn ojìşẹ Wa ti mbẹ ni ọdọ wọn ti nwọn nkọ ọ silẹ.

أَمْ يَحْسِبُونَ أَنَّا لَا نَسْمَعُ سِرَّهُمْ وَنَجْوَاهُمْ بَلَىٰ

وَرُسُلُنَا لَدَيْهِمْ يَكْتُبُونَ ﴿٨٠﴾

81. Sọpe: ti o ba jẹ pe ọmọ ba mbẹ fun (Oluwa) Ajọkẹ aiye ni; nitorina emi ni akọkọ awọn ẹrusin (Rẹ).

قُلْ إِن كَانَ لِلرَّحْمَنِ وَلَدٌ فَأَنَا أَوَّلُ الْعَبِيدِ ﴿٨١﴾

82. Mimọ fun Oluwa sanma ati ilẹ, Oluwa itẹ-ọla ti ga ju irohin ti nwọn nfu U lọ.

سُبْحَنَ رَبِّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ رَبِّ الْعَرْشِ

عَمَّا يُصِفُونَ ﴿٨٢﴾

83. Nitorina fi nwọn silẹ ki nwọn ma sọ isọkusọ ki nwọn si ma şe erekere titi nwọn yio fi ba ọjọ wọn pade eyiti a şe ni adehun fun wọn.

فَذَرِهِمْ يَخُوضُوا وَيَلْعَبُوا حَتَّى يُلَاقُوا يَوْمَهُمُ

الَّذِي بُوعِدُوا ﴿٨٣﴾

84. Atipe On ni Ẹniti O jẹ Ọlọhun ninu sanma ati Ọlọhun lori ilẹ atipe On ni Ọjọgbọn, Oni-mimọ.

وَهُوَ الَّذِي فِي السَّمَاءِ إِلَهُ وَفِي الْأَرْضِ

إِلَهُ وَهُوَ الْحَكِيمُ الْعَلِيمُ ﴿٨٤﴾

85. Ibukun ni fun Ẹniti ikapa ijọba sanma ati ilẹ nṣe ti Rẹ ati ohun ti mbẹ ni agbedemeji awọn mejeji; atipe mimọ akokò na mbẹ ni ọdọ Rẹ, atipe ọdọ Rẹ ni a o da nyin pada si.

86. Awọn ẹniti nwọn nkepe lẹhin Rẹ kò ni ikapa ipẹ ọṣe ayafi ẹniti o ba jẹri ododo bẹ si ni awọn ti mọ bẹ.

87. Atipe bi o ba bi nwọn lere pe tani ẹniti o da wọn, dajudaju nwọn yio sọpe: Ọlọhun ni. Nitorina kiniṣe ti nwọn fi nṣẹri (kuro nibi ododo).

88. Atipe ọrọ rẹ ni pe, Oluwa mi Dajudaju awọn elewonyi jẹ awọn enia ti nwọn kò gbgbọ.

89. Nitorina ki o ẹ amojukuro fun wọn ki o si wipe: Alafia, Laipe awọn yio mọ.

(44) Suratul - Dukhānu

*Ni orukọ Ọlọhun Ajọkẹ aiyẹ,
Aṣakẹ ọrun.*

1. Hā, Mīm. (Ọlọhun ni Omọ ohun ti O gbà l'ero pẹlu awọn harafi yi).

2. Mofì Tirà alalaye na bura.

3. Pe dajudaju A sọ ọ kalẹ ninu oru onibukun kan, daudaju Awa ni Oluṣeikilọ.

وَبَارَكَ الَّذِي لَهُ مَلِكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا
وَعِنْدَهُ عِلْمُ السَّاعَةِ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿٨٥﴾

وَلَا يَمْلِكُ الَّذِينَ يَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ الشَّفَعَةَ
إِلَّا مَنِ شَاءَ بِالحَقِّ وَهُمْ يَعْلَمُونَ ﴿٨٦﴾

وَلَكِنْ سَأَلْتَهُمْ مَنْ خَلَقَهُمْ
لَيَقُولُنَّ اللَّهُ فَأَنَّى يُؤْفَكُونَ ﴿٨٧﴾

وَقِيلَ لَهُ يَرْبِّ إِنَّ هَؤُلَاءِ قَوْمٌ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٨٨﴾

فَأَصْحَحْ عَنْهُمْ وَقُلْ سَلِّمْ فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ ﴿٨٩﴾



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

حَمْدٌ

وَالْكِتَابِ الْمُبِينِ ﴿٩٠﴾
إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ فِي لَيْلَةِ الْمُبَرِّكَ إِنَّا كُنَّا مُنذِرِينَ ﴿٩١﴾

4. Ninu (oru) rẹ ni a nṣe ofin awọn ọrọ ti Ati pinnu.

فِيهَا يُفْرَقُ كُلُّ أَمْرٍ كَبِيرٍ ﴿٤١﴾

5. Aṣẹ lati ọdọ Wa, atipe dajudaju Awa ni Oluran awọn ojiṣe niṣe.

أَمْرًا مِّنْ عِندِنَا إِنَّا كُنَّا مُرْسِلِينَ ﴿٤٢﴾

6. Niti ikẹ lati ọdọ Oluwa rẹ, dajudaju On ni Olugbo (ọrọ), Onimimọ.

رَحْمَةً مِّنْ رَبِّكَ إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿٤٣﴾

7. Oluwa awọn sanma ati ilẹ ati ohun ti mbẹ ni agbedemeji awọn mejẹji bi ẹnyin ba jẹ olumọ-amọdaju.

رَبِّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا
إِن كُنتُمْ مُوقِنِينَ ﴿٤٤﴾

8. Kòsì ọlọhun miran ayafi On; A ma yè (ẹmi) A si ma pa (ẹmi), Oluwa nyin ati Oluwa awọn baba nyin ti akọkọ.

لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ يُحْيِي وَيُمِيتُ رَبُّكُمْ
وَرَبُّ آبَائِكُمُ الْأَوَّلِينَ ﴿٤٥﴾

9. Bẹtiẹkọ, awọn wa ninu iṣiyemeji ti nwọn nṣe erekere.

بَلْ هُمْ فِي شَكٍّ يَلْعَبُونَ ﴿٤٦﴾

10. Nitorina mã reti ọjọ ti sanma yio mu efin (Dukhan) ti o han gbangba wa.

فَارْتَقِبْ يَوْمَ تَأْتِي السَّمَاءُ بِدُحَانٍ مُّبِينٍ ﴿٤٧﴾

11. Ti yio bo awọn enia mọlẹ daru. Eyi ni iyà kan ẹlẹta-elero.

يَغْشَى النَّاسَ هَذَا عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٤٨﴾

12. (Awọn enia yio sọpe): Oluwa wa (jowọ) ẹi iyà na kuro fun wa, dajudaju awa yio gbagbo ni ododo.

رَبَّنَا اكْشِفْ عَنَّا الْعَذَابَ إِنَّا مُؤْمِنُونَ ﴿٤٩﴾

13. Bawo ni iranti yio ẹ ẹ wọn ni ọre, nigbati o jẹ pe dajudaju ni ojiṣe kan alalaye ti wa ba wọn?

أَنَّى لَهُمُ الذِّكْرَى وَقَدْ جَاءَهُمْ رَسُولٌ مُّبِينٌ ﴿٥٠﴾

14. Iḥinna ni nwọn ɕeri kuro ni ọdọ rẹ ti nwọn si sọpe: Ak'ẹkọ (Ẹniti wọn nkọ) ti o jẹ were ni.

ثُمَّ تَوَلَّوْا عَنْهُ وَقَالُوا مُعَلَّمٌ مَجْنُونٌ ﴿١٤﴾

15. Dajudaju Awa yio gbe iyà kuro diẹ, dajudaju ẹnyin o tun pada (si aigbagbọ).

إِنَّا كَاشِفُو الْعَذَابِ قَلِيلًا إِنَّكُمْ عَائِدُونَ ﴿١٥﴾

16. Ọjọ ti A o ba fi iyà ti o tobi jẹ (awọn ẹlẹṣẹ); dajudaju Awa yio gba ẹsan iyà ni ara wọn.

يَوْمَ نَبْطِشُ الْبَطْشَةَ الْكُبْرَىٰ إِنَّا مُنْقِمُونَ ﴿١٦﴾

17. Atipe dajudaju A dan awọn enia Firiaona wò ɕiwaju wọn atipe ojiṣẹ kan ti o ni aponle wa ba wọn.

وَلَقَدْ فَتَنَّا قَبْلَهُمْ قَوْمَ فِرْعَوْنَ وَجَاءَهُمْ رَسُولٌ كَرِيمٌ ﴿١٧﴾

18. On sọpe: Ẹ ko awọn ẹrusin Ọlọhun le mi lówọ. Dajudaju emi jẹ ojiṣẹ kan ti a ni lati fi ọkàn tan fun nyin.

أَن أَدْأُوهُ إِلَىٰ عِبَادَةِ اللَّهِ إِنِّي لَكَ رَسُولٌ أَمِينٌ ﴿١٨﴾

19. Atipe ki ẹ maṣe ẹ igberaga si Ọlọhun, dajudaju emi mu idi-ọrọ ti o han gbangba wa ba nyin.

وَأَن لَا تَعْلُوا عَلَى اللَّهِ إِنِّي ءَانِيكُمْ سُلْطٰنٍ مُّبِينٍ ﴿١٩﴾

20. Atipe dajudaju mo sadi Oluwa mi ti o jẹ Oluwa nyin pe ki ẹ ma sọ mi ni okuta pa.

وَإِنِّي عُذْتُ بِرَبِّي وَرَبِّكُمْ أَن تَرْجُمُونِ ﴿٢٠﴾

21. Atipe ti ẹnyin kò ba gba mi gbọ, nigbana ki ẹnyin fí mi silẹ jẹ.

وَإِن لَّنُؤْمِنُوْا لِي فَاغْرُوْا لِي ﴿٢١﴾

22. Nitorina o pe Oluwa rẹ pe dajudaju awọn wonyi jẹ enia kan ti o jẹ ọdẹṣẹ.

فَدَعَا رَبَّهُ أَنَّ هَٰؤُلَاءِ قَوْمٌ مُّجْرِمُونَ ﴿٢٢﴾

23. Nitorina mu awọn ẹrusin Mi rin loru; dajudaju ẹnyin yio jẹ ẹniti nwọn ma tẹle.

فَأَسْرِعْ بَادِيَ لَيْلِيَ إِنَّكُمْ مُّسْتَبْعُونَ ﴿٢٣﴾

24. Atipe ki o fi okun silè ni didakẹ jẹjẹ. Dajudaju awọn jẹ ọmọ ogun ti a ma tẹri.

25. Melo-melo ninu awọn oko ati işleşru ti nwọn ti fi silẹ.

26. Ati awọn irugbin ati awọn a aye ti o ni apönle.

27. Ati awọn nkan idẹra ti nwọn gbadun ninu rẹ.

28. Bayi ni A si jẹ wọn logun fun awọn enia miran.

29. Nigbana sanma ati ilẹ kò sunkun wọn, atipe a kò ni lora fun wọn.

30. Atipe dajudaju A ko awọn ọmọ Israila yọ ninu iyà yẹpẹrẹ.

31. Kuro lẹwọ Firiaona. Dajudaju on jẹ onigberaga ninu awọn ti o kọja ala.

32. Atipe dajudaju A şa wọn lẹşa pẹlu mimọ (kan) ti nwọn fi tayọ gbogbo ẹda.

33. Atipe A fun wọn ni awọn ami ti adanwo ti o han gbangba wa ninu rẹ.

34. Dajudaju awọn wọnyi nwọn ma nsọpe:

35. Kòsi (iku kan) ayafi iku ti akọkọ ti awa ti ku atipe awa kò jẹ ẹniti nwọn ma ji dide.

وَأَتْرَكُوا الْبَحْرَ هَوًّا إِنَّهُمْ جُنْدٌ مُّعْرِفُونَ ﴿١٤﴾

كَمْ تَرَكُوا مِنْ جَنَّاتٍ وَعُيُونٍ ﴿١٥﴾

وَزُرُوعٍ وَمَقَامٍ كَرِيمٍ ﴿١٦﴾

وَعَمَةٍ كَانُوا فِيهَا فَكِهِينَ ﴿١٧﴾

كَذَٰلِكَ وَأَوْرَثْنَاهَا قَوْمًا آخَرِينَ ﴿١٨﴾

فَمَا يَكْتُمُ عَلَيْهِمُ السَّمَاءُ وَالْأَرْضُ وَمَا كَانُوا مُنْظَرِينَ ﴿١٩﴾

وَلَقَدْ بَعَثْنَا فِي إِسْرَءِيلَ بِلَّيْلٍ مِنَ الْعَذَابِ الْمُهِينِ ﴿٢٠﴾

مِنْ فِرْعَوْنَ إِنَّهُ كَانَ عَلِيًّا مِنَ الْمُسْرِفِينَ ﴿٢١﴾

وَلَقَدْ أَخْرَجْنَاهُمْ عَلَىٰ عِلْمٍ عَلَى الْعَالَمِينَ ﴿٢٢﴾

وَمَا أَيْنَاهُمْ مِنْ آيَاتٍ مَا فِيهِ بَلَتْ وَأُمِّينَ ﴿٢٣﴾

إِنَّ هَٰؤُلَاءِ لَيَقُولُونَ ﴿٢٤﴾

إِنْ هِيَ إِلَّا مَوْتُنَا الْأُولَىٰ وَمَا نَحْنُ بِمُشْرِقِينَ ﴿٢٥﴾

36. Nitorina ẹ mu awọn baba wa wa ti ẹnyin ba je olododo.

37. Nje awọn ni o dara ni tabi awọn enia 'Tubai', ati awọn ẹniti nwọn ti siwaju wọn? A pa wọn re, dajudaju nwọn je ẹleşẹ.

38. Atipe A kò da sanma ati ilẹ ati ohun ti o wa larin mejēji fun aré sişẹ.

39. Kòsi ohun ti A da mejēji fun bikoşẹ pẹlu otitọ, şugbọn ọpọlọpọ wọn kò mò.

40. Dajudaju ojo Ipinya ni akoko gbogbo wọn patapata.

41. Ojo ti ọre kan kò ni le şe anfani kan fun ọre re, atipe nwọn kò si le ran ara wọn lọwọ.

42. Ayafi ẹniti Ọlọhun ba ke. Dajudaju On ni Alagbara, Onike.

43. Dajudaju igi Ọrọ nā.

44. Ni ohun jije awọn ẹleşẹ.

45. Ti o dabi epo gbigba ti yio ma ho ninu wọn.

46. Gegebi hihò omi ti nhò.

47. Ẹ ki i mọlẹ, ki ẹ wọ ọ si arin ina Jahimi.

48. Lẹhinna ki ẹ da iyà olomi gbigbona le e lori.

فَأَنذَرْتُهَا نَارًا تَلَظَّى ۝٦٣

أَهُمْ خَيْرٌ أَمْ قَوْمُ تُبَّعٍ وَالَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ أَهْلَكْنَاهُمْ ۖ إِنَّهُمْ كَانُوا مُجْرِمِينَ ۝٦٤

وَمَا خَلَقْنَا السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا الْغَيْبِ ۝٦٥

مَا خَلَقْنَاهُمَا إِلَّا بِالْحَقِّ وَلَكِنْ أَكْذَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ۝٦٦

إِنَّ يَوْمَ الْفَصْلِ مِيقَتُهُمْ أَجْمَعِينَ ۝٦٧

يَوْمَ لَا يَنْفَعُ مَوْلَى عَنْ مَوْلَى شَيْئًا وَلَا هُمْ يُنصَرُونَ ۝٦٨

إِلَّا مَن رَّجِمَ اللَّهُ إِنَّهُ هُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ۝٦٩

إِنَّ سَجَرَتَ الرَّقْمِ ۝٧٠

طَعَامُ الْأَثِيمِ ۝٧١

كَالْمُهْلِ يَغْلِي فِي الْبُطُونِ ۝٧٢

كَغَلِي الْحَمِيمِ ۝٧٣

خُذُوهُ فَاعْتِلُوهُ إِلَى سَوَاءِ الْحَبِيمِ ۝٧٤

ثُمَّ صُبُّوا فَوْقَ رَأْسِهِ مِنْ عَذَابِ الْحَمِيمِ ۝٧٥

49. Towo, dajudaju ire je alagbara ti o si ni aponle (Ti onpe ara re be).

50. Dajudaju eyi ni ohun ti enyin se tabi-tabi si.

51. Dajudaju awon olupaiya (Olqhun) nwon yio wa ninu aaye ifaiyabale.

52. Ninu awon ogba kan ati awon omi iseleru.

53. Nwon yio da aso aran fefelefele ati eyiti onipon bora, nwon yio dojukora won.

54. Bayi ni A o fi awon obirin elayinju ege se iyawo fun won.

55. Nwon yio ma pe ninu re (bere fun) orisirisi eso niti eni ifaiyabale.

56. Nwon ko ni to iku wo nibe ayafi iku ti akoko (ti aye) atipe On yio so won ninu iya ina-Jahimi.

57. O je ola lati odo Oluwa re. Iyen ni ere ti o tobi.

58. Nitorina A se e (Al-Kurani) ni irorun fun ahon re nitori ki nwon le gba ikilo.

59. Nitorina ma reti (iparun won), dajudaju awon na nwon nreti.

ذُقْ إِنَّكَ أَنْتَ الْعَزِيزُ الْكَرِيمُ ﴿٤٩﴾

إِنَّ هَذَا مَا كُنْتُمْ تَعْتَوْنَ ﴿٥٠﴾

إِنَّ الْمُتَّقِينَ فِي مَقَامٍ أَمِينٍ ﴿٥١﴾

فِي جَنَّاتٍ وَعُيُوتٍ ﴿٥٢﴾

يَلْبَسُونَ مِنْ سُنْدُسٍ وَإِسْتَبْرَقٍ

مُتَقَابِلِينَ ﴿٥٣﴾

كَذَلِكَ وَرَوْنَتْهُمْ بِحُورٍ عِينٍ ﴿٥٤﴾

يَدْعُونَ فِيهَا بِكُلِّ فَاكِهَةٍ آمِنِينَ ﴿٥٥﴾

لَا يَذُوقُونَ فِيهَا الْمَوْتَ إِلَّا الْمَوْتَةَ

الْأُولَىٰ وَوَقَّاهُمْ عَذَابَ الْجَحِيمِ ﴿٥٦﴾

فَصَلَاحِينَ رَٰبِكَ ذَٰلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴿٥٧﴾

فَأَنصَابَتْ رُسُلُكَ لِعَلْمِهِم بِذَكْرِ كَرُونَ ﴿٥٨﴾

فَارْتَقِبْ إِنَّهُمْ مُّرْتَقِبُونَ ﴿٥٩﴾

(45) *Suratul - Jāsiyah*

*Ni orukq Qlōhun Ajōkē aiye,
Ašakē qrun.*

1. Hā, Mīm (Qlōhun ni O mō ohun ti O gbà l'ero pēlu awōn harafī yi).

2. Tirà na sōkalè lati ọdọ Qlōhun, Alagbara, Qlōgbon.

3. Dajudaju ninu sanma ati ilẹ ami mbẹ fun awōn onigbagbo ododo.

4. Ati ninu dida nyin ati ẹda (ile ati ti igbo) ti O tan kakiri (orilẹ) jẹ awōn ami kan fun awōn enia ti nwōn mọ amọdaju.

5. Ati yiyapa sira wōn oru ati ọsan ati ohun ti Qlōhun sōkalè lati sanma ni eese ti O si fī nji ilẹ lẹhin ti o ti ku ati yiyipada awōn atẹgun, o jẹ awōn ami fun awōn enia ti nwōn ni lakaye.

6. Eyi ni awōn āyah Qlōhun, A nke e fun ẹ pēlu ododo. Nitorina ewo ni ọrọ lẹhin ti Qlōhun ati awōn āyah Rẹ ti nwōn le gbagbo.

7. Egbe ni fun gbogbo aladapa irọ ẹlẹṣe.

8. Ti o ngbọ awōn ọrọ Qlōhun ti nwōn ke fun u lẹhinna o wa duro sìnşin s'ori igberaga gẹgẹbi ẹnipe



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

حم

تَنْزِيلُ الْكِتَابِ مِنَ اللَّهِ الْعَزِيزِ الْحَكِيمِ ﴿١﴾

إِنَّ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ لَآيَاتٍ لِّمُؤْمِنِينَ ﴿٢﴾

وَفِي خَلْقِكُمْ وَمَا يَبُتُّ مِنْ دَابَّةٍ لَّآيَاتٌ لِّقَوْمٍ يُوقِنُونَ ﴿٣﴾

وَإِخْلَافِ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ وَمَا أَنزَلَ اللَّهُ مِنَ السَّمَاءِ مِنْ رِزْقٍ فَأَحْيَا بِهِ الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا وَتَصْرِيفِ الرِّيحِ لَآيَاتٌ لِّقَوْمٍ يَعْقِلُونَ ﴿٤﴾

تِلْكَ آيَاتُ اللَّهِ تَتْلُوهَا عَلَيْكَ بِالْحَقِّ فَبِأَيِّ حَدِيثٍ بَعْدَ اللَّهِ وَآيَاتِهِ يَتُومِنُونَ ﴿٥﴾

وَلِكُلِّ أَفَّاكٍ أَثِيمٍ ﴿٦﴾

يَسْمَعُ آيَاتُ اللَّهِ تَنْتَلِي عَلَيْهِ ثُمَّ يُصِرُّ مُسْتَكْبِرًا كَأَن لَّمْ يَسْمَعْهَا فَبَشِيرُهُ عَذَابٍ أَلِيمٍ ﴿٧﴾

kò gbọ ọ. Ẹ irohin fun u pe iyà
ẹlẹta-elero mbẹ fun u.

9. Atipe nigbati o ba mọ kinikan
ninu awọn àyàh Wà, o fi nṣe yẹyẹ.
Awọn eleyini iyà tẹni-tẹni wà fun
wọn.

10. Ina Jahannama wa niwaju
wọn, ohun ti nwọn ẹ niṣe kò le ẹ
wọn ni anfani kankan, ati ohun ti
nwọn mu lọre lẹhin Ọlọhun, iyà ti
o tobi wà fun wọn.

11. Eyi ni itọṣọna; atipe awọn
ẹniti nwọn ẹ aigbagbọ si awọn
àyàh Oluwa wọn, iyà ẹgbin ẹlẹta-
elero kan wà fun wọn.

12. Ọlọhun ni Ẹniti O tẹ okun
lori ba fun nyin ti awọn ọkọ fi
nsare ninu rẹ pẹlu aṣẹ Rẹ ati ki ẹ le
ma wa ọre-ajulo Rẹ ati ki ẹ le ma
dupe.

13. Atipe O tẹ lori ba fun nyin
ohun ti o wà ni sanma ati ohun ti o
wa ni ilẹ patapata, lati ọdọ ara Rẹ.
Dajudaju awọn ami wà ninu eyi
fun awọn enia ti o nronu.

14. Sọ fun awọn ti o gbagbọ ni
ododo ki nwọn mojukuro fun
awọn ti kò bẹru awọn ọjọ ti
Ọlọhun ki O le san ẹsan fun awọn
enia kan nitori ohun ti nwọn ẹ.

15. Ẹniti o ba ẹ iṣe daradara, (o
ẹ e) nitori ara rẹ ni, atipe ẹniti o

وَإِذْ أَعْلَمَ مِنْ ءَايَاتِنَا سَيِّئًا أَخَذَهَا مَرْوَةً
أُولَئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ مُهِينٌ ﴿٩﴾

مِنْ وَرَائِهِمْ جَهَنَّمَ وَلَا يُغْنِي عَنْهُمْ مَا كَسَبُوا سَيِّئًا
وَلَا مَا أَخَذُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ أُولَئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ
عَظِيمٌ ﴿١٠﴾

هَذَا هُدًى وَالَّذِينَ كَفَرُوا بِآيَاتِ رَبِّهِمْ لَهُمْ عَذَابٌ
مِنْ رَجِزٍ أَلِيمٌ ﴿١١﴾

﴿١٢﴾ اللَّهُ الَّذِي سَخَّرَ لَكُمُ الْبَحْرَ لِتَجْرِيَ الْفُلُكُ فِيهِ بِأَمْرِهِ
وَلِيَبْتَغُوا مِنْ فَضْلِهِ ۚ وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿١٣﴾

وَسَخَّرَ لَكُم مَّا فِى السَّمَوَاتِ وَمَا فِى الْأَرْضِ جَمِيعًا وَمِنْهُ
إِنِّ فِى ذَٰلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ﴿١٤﴾

قُلْ لِلَّذِينَ ءَامَنُوا يَغْفِرُوا لِلَّذِينَ لَا يَرْجُونَ
أَنبَاءَ اللَّهِ لِيَجْزِيَ قَوْمًا بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ﴿١٥﴾

مَنْ عَمِلَ صَالِحًا فَلِنَفْسِهِ ۖ وَمَنْ أَسَاءَ فَلَعَلَّهَا

ba še buburu, fun ara rẹ ni; lẹhinna ọdọ Oluwa nyin ni ao da nyin pada si.

16. Atipe dajudaju Awa fun awọn ọmọ Israila ni Tirà ati idajo ati jije Annabi atipe Awa še arisiki fun wọn ninu ohun ti o dara, Awa si še agbega fun wọn lori gbogbo ẹda.

17. Awa fun wọn ni alaye ninu ọrọ nā. Nitorina nwọn kò si yapa afi lẹhin ti mimọ wa ba wọn, niti ilara larin ara wọn. Dajudaju Oluwa rẹ yio dajo larin wọn ni ọjọ igben'de nipa ohun ti ẹnu wọn pakasọ si.

18. Lẹhinna A fi ọ si oju ọna nipa ọran na, nitorina tele e, atipe o kò gbọdọ tele ifẹ inu awọn ti kò ni mimọ.

19. Dajudaju nwọn kò ni še ọ ni rere (anfani) kan lọdọ Ọlọhun Atipe dajudaju awọn alabosi ni ọrẹ ara wọn, atipe Ọlọhun ni Ọrẹ awọn olupaiya (Rẹ).

20. Eyi jẹ idi - ọrọ (atọni sọna) fun awọn enia ati imọna ati ikẹ fun awọn enia ti o mọ amọdaju.

21. Abi awọn ẹlẹṣe nro pe A o še wọn gẹgẹbi awọn ti nwọn gbagbo ni ododo ti nwọn ṣiṣe rere ni, àyè wọn ati oku wọn bakanna ni; nkan ti kodara ni nwọn nda l'ẹjọ.

ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّكُمْ تُرْجَعُونَ ﴿٥٥﴾

وَلَقَدْ أَنشَأْنَا مِن بَيْنِهَا إِبْرَاهِيمَ إِذَا يَكْتَبَ وَالْحُكْمَ وَالنُّبُوَّةَ وَزَكَّيْنَهُم مِّنَ الطَّيِّبِينَ وَفَضَّلْنَاهُمْ عَلَى الْعَالَمِينَ ﴿٥٦﴾

وَأَيَّنَّاهُمْ بَيْنَ مَنَ الْأَمْرِ فَمَا اخْتَلَفُوا إِلَّا مَن بَعْدَ مَا جَاءَهُمُ الْعِلْمُ بَغْيًا بَيْنَهُمْ إِنَّ رَبَّكَ يَقْضِي بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ فِيمَا كَانُوا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ﴿٥٧﴾

ثُمَّ جَعَلْنَاكَ عَلَىٰ شَرِيعَةٍ مِّنَ الْأَمْرِ فَاتَّبَعَهَا وَلَا تَتَّبِعْ أَهْوَاءَ الَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٥٨﴾

إِنَّهُمْ لَنُغْنُوا عَنْكَ مِنَ اللَّهِ شَيْئًا وَإِنَّ الظَّالِمِينَ بَعْضُهُمْ أَوْلِيَاءُ بَعْضٍ وَاللَّهُ وَلِيُّ الْمُتَّقِينَ ﴿٥٩﴾

هَذَا بَصِيرَتُ لِلنَّاسِ وَهُدًى وَرَحْمَةٌ لِّقَوْمٍ يُوقِنُونَ ﴿٦٠﴾

أَمْ حَسِبَ الَّذِينَ أَجْرَحُوا السَّيِّئَاتِ أَن نَّجْعَلَهُمْ كَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ سَوَاءً نَّحْيَاهُمْ وَمَمَاتُهُمْ سَاءَ مَا يَحْكُمُونَ ﴿٦١﴾

22. Atipe Qlōhun da sanma ati ilẹ pẹlu otitọ ati ki a le fi san olukuluku ẹmi lẹsan ohun ti o ẹ nişẹ, atipe a kò ni bò wọn si.

23. Njẹ irẹ ri ẹniti o fi ifẹ-inu rẹ ẹ Qlōhun rẹ, Qlōhun si mọmọ fi i silẹ ninu işina, atipe Qlōhun fi odidi di eti rẹ ati ọkan rẹ, O si fi ebibo bo oju rẹ? Tani ẹniti yio fi ọna mọ ọ lẹhin Qlōhun? Ẹnyin ko niran ni?

24. Atipe nwọn sọpe: Kòsi işe ẹmi kan mọ ju igbesi aiye wa yi lọ; a nku a si tun nşẹ ẹmi, atipe kinikan kò le pa wa rẹ ayafi akoko, atipe nwọn kò ni mimọ nipa eyi; nwọn kan nro arosọ ni.

25. Atipe nigbati a ba ke awọn àyah Wa ti o han fun wọn, awijare wọn kò ju ki nwọn sọpe: Ẹ mu awọn baba wa (pada) wa bi ẹ ba jẹ olotitọ.

26. Sọpe: Qlōhun lo nfun nyin ni ẹmi lẹhinna O nsọ nyin di oku lẹhinna yio ko nyin jọ ni igbende (Alikiyama), eyiti ko si tabitabi nipa rẹ, şugbọn ọpọlopọ enia ko mọ.

27. Atipe Qlōhun lo ni ijọba sanma ati ilẹ. Atipe ni ọjọ ti akoko na yio de, ni ọjọ na awọn alaiko gbagbọ yio şofo.

وَحَلَقَ اللَّهُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ الْيَوْمَ وَلَئِنَّ جَزْئِي
كُلِّ نَفْسٍ بِمَا كَسَبَتْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴿٧٢﴾

أَفَرَأَيْتَ مَنِ اتَّخَذَ إِلَٰهَهُ هَوَاهُ وَأَصْلَهُ اللَّهُ عَلَىٰ عِلْمٍ وَخَتَمَ
عَلَىٰ سَمْعِهِ وَقَلْبِهِ وَجَعَلَ عَلَىٰ بَصَرِهِ غَشَاةً
فَمَنْ يَهْدِيهِ مِنْ بَعْدِ اللَّهِ أَفَلَا تَذَكَّرُونَ ﴿٧٣﴾

وَقَالُوا مَا هِيَ إِلَّا حَيَاتُنَا الدُّنْيَا نَمُوتُ وَنَحْيَا وَمَا يُبَدِّلُهَا
إِلَّا أَزْهَارٌ وَمَالُهُمْ بِذَلِكَ مِنْ عِلْمٍ إِنْ هُمْ إِلَّا يَظُنُّونَ ﴿٧٤﴾

وَإِذَا نُنْفِثُ عَلَيْهِمْ ءَايَاتُنَا يَنسِفُ مَا كَانَ حُجَّتَهُمْ
إِلَّا أَنْ قَالُوا أَنْتَوْنَا بَنَاتُ إِبْرَٰهِيمَ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٧٥﴾

قُلِ اللَّهُ يُخَبِّرُكُمْ بِمَتَكُمْ ثُمَّ يَجْعَلُكُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ
لِرَبِّ فِيهِ وَلَكِنَّا أَكْثَرُ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٧٦﴾

وَلِلَّهِ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَيَوْمَ يَقُومُ السَّاعَةُ
يَوْمَ يَمْشِي أَمْرُ الْمَظْلُومِ ﴿٧٧﴾

28. Atipe irẹ yio ri gbogbo iran ni ikunlẹ (Jāsiyah). Onikaluku iran ni a o pe sibi akolẹ rẹ. Oni yi ni a o san nyin ni ẹsan ohun ti ẹ ẹ nişẹ.

29. Tirà Wa yi nsọ otitọ nipa nyin. Dajudaju Awa nkọ ohun ti ẹ nşẹ silẹ.

30. Ki ẹ ri awọn ti o gbagbo ni ododo ti nwọn si ẹ işẹ rere Oluwa wọn yio fi wọn wọ sinu ikẹ Rẹ. Eyi jẹ ere-njẹ ti o han gbangba.

31. Atipe ki ẹ ri awọn ti kò gbagbo, (a o bi wọn pe): njẹ nwọn ko ka awọn ọrọ Mi fun nyin bi? Şugbo ẹ gberaga, ẹ si jẹ ẹleşẹ enia.

32. Atipe nigbati a ba sọpe: Otitọ ni adehun Qlọhun atipe akoko na, kò si tabitabi nipa rẹ, ẹnyn nsọpe: Awa kò mọ ohun ti akoko na jẹ. Awa kò ro si nkankan ju àba dida lọ awa kò si ni amọdaju.

33. Atipe buburu oun ti nwọn ẹ yio han si wọn, atipe ohun ti nwọn fi nşẹ yẹyẹ yio yi wọn ka.

34. Atipe a o sọpe: A o gbagbe nyin (sinu ina) loni gẹgẹbi ẹ ti gbagbe ipade ọjọ nyin yi, atipe ina ni ibugbe nyin, ẹ ko si ni ri oluranlọwọ.

35. Bẹni eyi jẹ, nitoripe ẹnyn mu awọn àyah Qlọhun ni yẹyẹ

وَرَىٰ كُلُّ أُمَّةٍ جَائِيَةً كُلُّ أُمَّةٍ تُدْعَىٰ إِلَىٰ كِتَابِهَا الْيَوْمَ تُحْجَرُونَ
مَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٢٨﴾

هَذَا كِتَابُنَا يُطِيقُ عَلَيْكُمْ بِالْحَقِّ إِنَّا كُنَّا نَسْتَنسِخُ
مَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٢٩﴾

فَأَمَّا الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فَيُدْخِلُهُمْ
رَبُّهُمْ فِي رَحْمَتِهِ ذَلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَمِيمُ ﴿٣٠﴾

وَأَمَّا الَّذِينَ كَفَرُوا أَفَلَمْ تَكُنْ ءَايَتِي سُلَىٰ عَلَيْكُمْ
فَاسْتَكْبَرْتُمْ وَكُنتُمْ قَوْمًا تُجْرِمُونَ ﴿٣١﴾

وَإِذَا قِيلَ إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ وَالسَّاعَةُ لَا رَيْبَ فِيهَا قُلْتُمْ
مَا نَنْذِرُ مَا السَّاعَةُ إِنْ نُنْقِذُ الْآلِطَانَا
وَمَا نَحْنُ بِمُتَّبِعِينَ ﴿٣٢﴾

وَبَدَأَهُمْ سَيِّئَاتٍ مَا عَمِلُوا وَحَاقَ بِهِمْ
مَا كَانُوا يَمْسِكُونَ ﴿٣٣﴾

وَقِيلَ الْيَوْمَ نَبْشَطُكُمُ كَمَا بَشِئْتُمْ لَقَاءَ يَوْمِكُمْ هَٰذَا
وَمَا نُكْرُمُ النَّارَ وَمَا لَكُم مِّنْ نَّصِيرِينَ ﴿٣٤﴾

ذَلِكُمْ بِأَنَّهُمْ كَانُوا يَتَكْبَرُونَ ﴿٣٥﴾

atipe igbesi aiye tan nyin jẹ.
Nitorina ni oni a kò ni mu wọn
jade ninu rẹ a kò si ni wa tuba
wọn.

36. Nitorina ti Olọhun ni ọpẹ,
Oluwa sanma ati Oluwa ilẹ, Oluwa
gbogbo ẹda.

37. Atipe On lo ni titobi ni
sanma ati ni ilẹ; atipe On ni
Alagbara, Olọgbọn.

(46) Suratul - Ahkōfi

*Ni orukọ Olọhun Ajọkẹ aiye,
Aṣakẹ ọrun.*

1. Hā, Mīm (Olọhun ni O mọ
ohun ti O gba l'ero pẹlu awọn
harafi yi).

2. Isọkalẹ Tirà na lati ọdọ
Olọhun Alagbara, Olọgbọn ni.

3. Awa kò da sanma ati ilẹ lasan
ati ohun ti mbẹ ni agbedemeji
awọn mejẹji ayafi pẹlu ododo ati
akoko kan ti a samì si. Atipe awọn
ti nwọn ẹ aigbagbo ti ẹrì kuro
nibi ohun ti a fi se ikilọ fun wọn.

4. Sọpẹ: Ẹnyin hari ohun ti ẹ
nkepe lẹhin Olọhun? Ẹ fihan mi
kini nwọn da ni ori ilẹ, abi ajọṣe
kan mbẹ fun wọn ninu (dida)
sanma na ni? Ẹ mu Tira kan ti o ti
ṣāju eyi wa, tabi àṣẹkù mimọ kan ti
ẹnyin ba jẹ olododo.

الْحَيَوَةُ الدُّنْيَا فَإِنَّ يَوْمَ لَا يُخْرَجُونَ مِنْهَا
وَلَا هُمْ يُسْتَعْتَبُونَ ﴿٤٦﴾

فَلِلَّهِ الْحَمْدُ رَبِّ السَّمَوَاتِ وَرَبِّ الْأَرْضِ
رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٤٧﴾

وَلَهُ الْكِبَرِيَّةُ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ
وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٤٨﴾



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

حَم

تَنْزِيلُ الْكِتَابِ مِنَ اللَّهِ الْعَزِيزِ الْحَكِيمِ ﴿١﴾

مَا خَلَقْنَا السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا إِلَّا بِالْحَقِّ
وَأَجَلٍ مُّسَمًّى وَالَّذِينَ كَفَرُوا عَمَّا أُذِرُوا
مُعْرِضُونَ ﴿٢﴾

فَلْأَرَأَيْتُمْ مَا تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ إِنْ أَرُونِي مَاذَا خَلَقُوا
مِنَ الْأَرْضِ أَمْ لَهُمْ شِرْكٌ فِي السَّمَوَاتِ أَتُنْتَوِي بِكُتُبٍ
مِّنْ قَبْلِ هَذَا أَوْ أَثَرَةٍ مِّنْ عِلْمٍ كُنْتُمْ

صَادِقِينَ ﴿٣﴾

5. Atipe kò si ɛniti o şina ju ɛniti o npe nkan miran lɛhin Qlɔhun, ɛniti kò le jɛ ɛ nipe titi di oqo igbende, bɛ si ni awɔn na jɛ onigbagbera nipa ikepe wɔn?

6. Nigbati a ba ko awɔn enia jo nwɔn yio di ota fun wɔn, nwɔn yio si tako sisin ti nwɔn nsin wɔn.

7. Atipe nigbati a ba nke awɔn āyah Wa ti o han ni fun wɔn, awɔn alaigbagbo a sɔ isokuso si ododo nigbati o ba de wa ba wɔn pe: Eyi jɛ idan ti o han.

8. Abi nwɔn yio ma sɔpe: O da a şe funra rɛ ni. Sɔpe: Bi emi ba da a şe ɛnyin kò ni ikapa kinikan fun mi l'ɔdɔ Qlɔhun On lo mɔ isokuso ti ɛ nsɔ si i. On to ni ɛlɛri ni arin emi pɛlu nyin. Atipe On ni Alaforiji, Onikɛ.

9. Sɔpe: Emi kɔ ni ɛni akɔkɔ ninu awɔn ojişɛ, bɛ si ni emi kò mɔ ohun ti a o şe fun mi ati fun ɛnyin nã. Atipe emi kò tɛle kinikan ayafi ohun ti a ba fi ranşɛ si mi, emi kò jɛ kinikan ayafi olukilɔ ti o han.

10. Sɔpe: ɛnyin kò şe akiyesi pe ti o ba jɛ ɔdɔ Qlɔhun lo ti wa ti ɛ si tako o, ti ɛlɛri kan si jɛri ninu awɔn ɔmɔ Israila lori iru rɛ, ti o si gbagbo ti ɛnyin sişɛ igberaga (si i). Dajudaju Qlɔhun na kò ni fi awɔn enia alabosi mɔ ɔna.

وَمَنْ أَضَلُّ مِمَّن يَدْعُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ مَن لَّا يَسْتَجِيبُ لَهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَهُمْ عَن دُعَائِهِمْ غَفِلُونَ ﴿٥﴾

وَإِذَا حُشِرَ النَّاسُ كَانُوا لَهُمْ أَعْدَاءً وَكَانُوا بِعِبَادَتِهِمْ كَافِرِينَ ﴿٦﴾

وَإِذَا نُتِيَ عَنْهُمْ أَمْرُنَا بَيْنَ يَدَيْكَ قَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِلْحَيِّ لَمَّا جَاءَهُمْ هَذَا سِحْرٌ مُّؤْتَيْنِ ﴿٧﴾

أَن يَقُولُوا أَفَرَأَيْنَاهُ إِذَا نَفَخْنَا فِيهِ مِن رُّوحِنَا وَفَلَّامُكُونًا لِّمَنْ لَّهُ شَيْئًا هُوَ أَعْلَمُ بِمَا تُفِيضُونَ فِيهِ كَفَى بِهِ شَهِيدًا بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ وَهُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ ﴿٨﴾

قُلْ مَا كُنْتُ بِدَعَايِنِ الرُّسُلِ وَمَا أَدْرَى مَا يَفْعَلُ بِي وَلَا يَكُونُ لِي أُنْبَاءُ إِلَّا مَا يَوْحِي إِلَيَّ وَمَا أَنَا إِلَّا نَذِيرٌ مُّبِينٌ ﴿٩﴾

قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِن كَانَ مِنْ عِندِ اللَّهِ وَكَفَرْتُمْ بِهِ، وَشَهِدَ شَاهِدٌ مِّنْ بَنِي إِسْرَءِيلَ عَلَى مِثْلِهِ فَمَأْمَنَ وَاسْتَكْبَرْتُمْ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ﴿١٠﴾

11. Atipe awõn ɛniti o ʃe aigbagbọ sọ fun awõn ɛniti o gbagbọ pe: Ti o ba ʃe pe o jẹ rere ni, ɛnikan ki ba ti gba iwaju wa de idi rẹ. Atipe nigbati nwõn kò mọna de ibẹ nitorina nwõn yio ma sọpe: Eyi ni adapa irọ ti lailai.

12. Tirà Musa ti ʃiwaju rẹ ni aʃiwaju, ati niti ikẹ Atipe eyi ni Tirà kan ti o jẹ olupe lododo ni ahõn Larubawa, ki o le ma fi ʃe ikilọ fun awõn ɛniti nwõn ʃe abosi, atipe oniro-idunnu ni fun awõn oluʃerere.

13. Dajudaju awõn ti o sọpe: Oluwa ti wa ni Qlõhun, lẹhinna ti nwõn si duro dede, nitorina kò ni si ipaiya fun wõn bẹ si ni nwõn kò ni banujẹ.

14. Awõn elewõnyi ni ero 'Alijanna', nwõn yio si ʃe gbere ninu rẹ, o jẹ ɛsan nitori ohun ti nwõn ʃe niʃẹ.

15. Atipe A pa laʃẹ fun enia pe ki o ma ʃe dāda si awõn obi rẹ mejẹji. Iya rẹ ni oyun rẹ ni pẹlu inira o si bi i ni pẹlu inira. Ati oyun rẹ ati jija oyan rẹ jẹ ogbõn oşu. Titi di igbati o fi dagba ti o si di ọmọ ogoji ọdun, o sọpe: Oluwa mi fi mọ mi ki nle ma dupe idera Rẹ, eyiti O ʃe ni idera le mi l'ori ati lé awõn obi mi mejẹji ati ki nle ʃe işẹ rere ti yio dun mọ Q; ki O si ʃe

وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِلَّذِينَ آمَنُوا لَوْ كَانَ خَيْرًا
مَا سَبَقُونَا إِلَيْهِ وَإِذْ لَمْ يَهْتَدُوا بِهِ
فَسَبِقُوا لَوْنِ هَذَا إِفْكَ قَدِيمٌ ﴿٦٦﴾

وَمِنْ قَبْلِهِ كَتَبَ مُوسَىٰ إِمَامًا وَرَحْمَةً
وَهَذَا كَتَبَ مُصَدِّقٌ لِّسَانًا عَرَبِيًّا لِّیَسْذَرَ
الَّذِينَ ظَلَمُوا وَيُنْشِرُ لِلْمُحْسِنِينَ ﴿٦٧﴾

إِنَّ الَّذِينَ قَالُوا رَبُّنَا اللَّهُ ثُمَّ اسْتَقَمُوا فَلَا خَوْفٌ
عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿٦٨﴾

أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ خَالِدِينَ فِيهَا
جَزَاءً لِّمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٦٩﴾

وَوَصَّيْنَا الْإِنْسَانَ بِوَالِدَيْهِ إِحْسَانًا حَمَلَتْهُ أُمُّهُ كُرْهًا
وَوَضَعَتْهُ كُرْهًا وَحَمَلُهُ وَفِصْلُهُ ثَلَاثُونَ شَهْرًا
حَتَّىٰ إِذَا بَلَغَ أَشُدَّهُ وَبَلَغَ أَرْبَعِينَ سَنَةً قَالَ رَبِّ
أَوْزِعْنِي أَنْ أَشْكُرَ نِعْمَتَكَ الَّتِي أَنْعَمْتَ عَلَيَّ
وَعَلَىٰ وَالِدَيَّ وَأَنْ أَعْمَلَ صَالِحًا تَرْضَاهُ وَأَصْلِحْ
لِي فِي ذُرِّيَّتِي إِنِّي بُنِيتُ إِلَيْكَ وَلِيًّا
مِّنَ الْمُسْلِمِينَ ﴿٧٠﴾

rere fun mi ninu awõn arõmõdõmõ
mi. Dajudaju emi ti ronupiwada si
õdõ Rẹ atipe dajudaju emi jẹ
olujuwõ-jusẹ silẹ fun Q.

16. Awõn elewõnyi ni ẹniti A o
gba işẹ rere wõn ti nwõn şe A o si
şe amojukuro ninu buburu işẹ wõn,
(A o fi wõn) sinu ero õgba idẹra.
Adehun ododo ti a şe ni adehun
fun wõn ni yi.

17. Atipe ẹniti o sọ fun awõn obi
rẹ mejẹji pe: Şiõ nyin! ẹ o ha ma
dẹruba mi ni bi ẹnipe a o yọ mi
jade (lati inu sare), bẹ si ni ọpọlọpọ
awõn iran ti rekoja şiwaju mi?
Atipe awõn (obi rẹ) mejẹji a ma wa
Qlõhun ni alaranşe (fun ọmọ yi).
nwõn a sọpe: Egbe rẹ, gbagbọ
lododo; dajudaju adehun Qlõhun jẹ
otitọ. On yio si tun sọ pe: Eyi kò jẹ
kinikan ayafi alqalọ awõn ẹni
akọkọ.

18. Awõn elewõnyi ni awõn ẹniti
orọ na ti şe le lori ninu awõn ijọ ti
o ti rekoja şiwaju wõn ninu awõn
alijõnu ati awõn enia. Dajudaju
awõn ni nwõn jẹ olòfò.

19. Ipo yio ma bẹ fun olukuluku
(ẹmi) gẹgẹbi ohun ti nwõn ti şe
nişẹ, Atipe ki O le san ẹsan işẹ wõn
fun wõn ni ẹkun. Atipe a kò ni bo
wõn si.

أُولَئِكَ الَّذِينَ نَقَبَلُ عَنْهُمْ أَحْسَنَ مَا عَمِلُوا
وَنَتَجَاوَزُ عَنْ سَيِّئَاتِهِمْ فِي أَصْحَابِ الْجَنَّةِ
وَعَدَ الصِّدِّيقِ الَّذِي كَانُوا يَعُودُونَ ﴿٦٦﴾

وَأَلَّذِي قَالَ لَوْلَا إِلَهُيَ أَفِي لَكُمْ أَعِدَانِي أَنْ أُخْرَجَ
وَقَدْ خَلَّتِ الْقُرُونُ مِنْ قَبْلِي وَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ اللَّهَ
وَبَلَائِكَ ءَامِنِينَ وَعَدَ اللَّهُ حَقًّا فَيَقُولُ
مَا هَذَا إِلَّا أَسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ ﴿٦٧﴾

أُولَئِكَ الَّذِينَ حَقَّ عَلَيْهِمُ الْقَوْلُ فِي أَمْرٍ وَقَدْ خَلَّتِ
مِنْ قَبْلِهِمْ مِنَ الْجِنِّ وَالْإِنْسِ إِنَّهُمْ كَانُوا
خَاسِرِينَ ﴿٦٨﴾

وَلِكُلِّ دَرَجَةٍ مِمَّا عَمِلُوا وَلِيُوفيَهُمْ أَعْمَلُهُمْ وَهُمْ
لَا يَظْلَمُونَ ﴿٦٩﴾

20. Ni ojqo ti a o ba şe awon alaigbagbo lori si ina nã: (A o so fun won) pe: E ti lo igbadun nyin tan ni igbesi aiye nyin e si ti gbadun re; nitorina loni ni ao san nyin l'esan iya alabuku nitori jije ti e je onigberaga ni ori ile laije ti eto ati nitori jije ti e je oluse ibaje.

21. Atipe ki o şe iranti arakunrin (awon ijo) Adi; nigbati o nşe işiti fun awon enia re ninu ile ebutu (Ahkōfi), dajudaju opolopo awon onişiti ti rekaja niwaju re ati ni ehin re, pe: E ko gbodo sin nkan miran ju Olohon lo. Atipe dajudaju emi nberu iya ojqo kan ti o tobi fun nyin.

22. Nwon sope: O ha wa ba wa lati şe wa lori kuro nibi orişa wa ni? Nitorina mu ohun ti o fi nđeruba wa na wa ba wa ti ire ba je okan ninu awon olododo.

23. O sope: Mimọ re wa ni odo Olohon nikan, emi yio si je işe ti a fi nran mi de opin fun nyin, şugbon emi ri nyin ni awon enia ti o je alaimokan.

24. Nigbati nwon ri (iya nã) ni eşu (ojo) ti o nwō bo ni gbangba ilu won, nwon sope: Eyi ni eşu-òjò ti o ma ro fun wa. Bëko, ohun ti enyin kanju re ni, ategun ti iya elęta-elero wa ninu re ni.

وَيَوْمَ يُعْرَضُ الَّذِينَ كَفَرُوا عَلَى النَّارِ أَلَيْسَ لَكُمْ طَبِيعٌكُمْ
فِي حَيَاتِكُمْ الدُّنْيَا وَاسْتَمَعْتُمْ بِهَا قَالِیَوْمَ نُخْرِجُونَ
عَذَابَ الْهُونِ بِمَا كُنْتُمْ تَسْتَكْبِرُونَ فِي الْأَرْضِ
بِغَيْرِ الْحَقِّ وَمَا كُنْتُمْ تَفْسُقُونَ ﴿٦٠﴾

﴿٦٠﴾ وَأَذْكُرْ أَخَا عَادٍ إِذْ أَنْذَرَ قَوْمَهُ بِالْأَحْقَافِ
وَقَدْ خَلَّتِ السُّدُورُ مِنْ بَيْنِ يَدَيْهِ وَمِنْ خَلْفِهِ
أَلَّا تَعْبُدُوا إِلَّا اللَّهَ إِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ
عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ ﴿٦١﴾

قَالُوا إِنَّا جُنُودٌ لِقَائِكُمْ عَنْ آلِهَتِنَا فَأْتِنَا
بِمَا تَعِدُنَا إِنْ كُنْتَ مِنَ الصَّادِقِينَ ﴿٦٢﴾

قَالَ إِنَّمَا أَلْعَمُ عِنْدَ اللَّهِ وَأُبَلِّغُكُمْ مَا أُرْسِلْتُ بِهِ
وَلَكِنِّي أَزِيدُكُمْ قَوْمًا يَجْهَلُونَ ﴿٦٣﴾

فَلَمَّا رَأَوْهُ عَارِضًا مُسْتَقْبِلَ أَوْدِيَّتِهِمْ قَالُوا
هَذَا عَارِضٌ مُطَرٌّ بَآئِلٌ هُوَ مَا اسْتَعْجَلْتُمْ
بِهِ رِيحٌ فِيهَا عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٦٤﴾

25. Ti o npa gbogbo nkan rẹ pẹlu aṣẹ Oluwa rẹ. nigbana nwọn di ẹniti a ko ri kinikan ju ibugbe wọn lọ. Bayi ni A nsan awọn ẹlẹṣe enia lẹsan.

26. Atipe dajudaju A fun wọn ni ipo iru eyiti A kò fun ẹyin, A si fun wọn ni igbọrọ ati iriran ati awọn ọkàn, sibẹsibẹ igbọrọ wọn ati iriran wọn ati ọkàn wọn kò se anfani kankan fun wọn, nitoripe nwọn se atako awọn àyah Qlọhun, atipe ohun ti nwọn fi nse yẹyẹ (jẹ iyà) ti o rọkirika wọn.

27. Atipe dajudaju A ti parẹ ninu awọn ilu ti o wa ni agbegbe nyin, atipe A se alaye awọn àyah (Wa) ni orisirisiṣona ki nwọn le ẓeri.

28. Awọn orisa ti wọn mu ni ohun isunmọ (Qlọhun) lẹhin Qlọhun, kilo se ti nwọn kò se iranlọwọ fun wọn? Bẹkọ, nwọn salọ fun wọn ni. Atipe eyi ni adapa irọ wọn ati ohun ti wọn da adapa rẹ.

29. Atipe (ki o se iranti) nigbati A ẓeri awọn ijọ kan ninu awọn alijọnu si ọ, ti nwọn gbọ Al-Kurani; nigbati nwọn pe sibẹ, nwọn sọpe: Ẹ dakẹ nigbati a pari rẹ, nwọn yipada lọ si ọdọ awọn enia wọn, ni oluṣe ikilọ (fun wọn).

30. Nwọn sọpe: Ẽyin enia wa, dajudaju awa gbọ akọlẹ kan ti a

تَدْمِرُ كُلَّ شَيْءٍ بِأَمْرِ رَبِّهَا فَأَصْبَحُوا لَا يُرَى إِلَّا أَسْمَانُهُمْ كَذَلِكَ نَجْزِي الْقَوْمَ الْمُجْرِمِينَ ﴿٢٥﴾

وَلَقَدْ مَكَّنَّهُمْ فِيمَا إِن مَكَّنَّاكُمْ فِيهِ وَجَعَلْنَا لَهُمْ سَمْعًا وَأَبْصَارًا وَأَفْعَادَةً فَمَا أَغْنَى عَنْهُمْ سَمْعُهُمْ وَلَا أَبْصَارُهُمْ وَلَا أَفْعَادُهُمْ مِنْ شَيْءٍ إِذْ كَانُوا يَحْضُدُونَ بِأَيِّتِ اللَّهِ وَحَاقَ بِهِمْ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِءُونَ ﴿٢٦﴾

وَلَقَدْ أَهْلَكْنَا مَا حَوْلَكُمْ مِنَ الْقُرَىٰ وَصَرَفْنَا آلَآيَاتِ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ﴿٢٧﴾

فَلَوْلَا نَصْرُهُمُ الَّذِينَ اتَّخَذُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ قُرْبَانًا ءِلَهَآ بَلْ ضَلُّوا عَنْهُمْ وَذَٰلِكَ إِفْكُهُمْ وَمَا كَانُوا يَفْعُرُونَ ﴿٢٨﴾

وَإِذْ صَرَفْنَا إِلَيْكَ نَفَرًا مِنَ الْجِنِّ يَسْمَعُونَ الْقُرْآنَ فَلَمَّا حَضَرُوهُ قَالُوا أَنصُرُوا فَلَمَّا قُضِيَ وَلَّوْا إِلَىٰ قَوْمِهِمْ مُنْذِرِينَ ﴿٢٩﴾

قَالُوا يَنْقُومَنَا إِنَّا سَمِعْنَا كِتَابًا أُنزِلَ

sòkalẹ lẹhin Musa, ti o njeri ododo fun ohun ti o ti šiwaju rẹ, o nfini mọna sibi otitọ ati si ojuona ti o tọ.

31. Ẹnyin enia wa, ẹ jẹ ipe olupeni si ti Ọlọhun ki ẹ si ni'gbagbọ ododo si I. Ki O ba le fi ori jin nyan ninu ẹṣẹ nyan atipe ki O sọ nyan ninu iyà ẹlẹta-elero.

32. Atipe ẹniti kò ba jẹ ipe olupeni si ti Ọlọhun, ko le bọ mọ (Ọlọhun) lẹwọ ni ilẹ, ko si si oluranlẹwọ fun u lẹhin Rẹ. Awọn elewọnyi wà ninu isina ti o han gbangba.

33. Nwọn kò ha mọ ni pe dajudaju Ọlọhun Ẹniti O da sanma ati ilẹ, atipe kò si ko ǎrẹ nipa dida wọn, O ni agbara lori pe ki O ji awọn oku? Bẹni dajudaju On ni Alagbara lori gbagbo nkan.

34. Ni ojọ ti a o Ẹrẹ awọn ti o ẹ aigbagbọ si ibi ina (a o sọ fun wọn pe): Njẹ eyi kò ha nṣe otitọ bi? Nwọn yio sọpe: Bẹni abura pẹlu Oluwa wa! Yio sọpe: Nitorina ẹ tọ iyà wo nitoripe ẹnyin ẹ aigbagbọ.

35. Nitorina ki o ẹ ifarada, gẹgẹbi ifarada awọn ti nwọn ni aniyani (ọkàn) ninu awọn ojìṣẹ, atipe ki o maṣe kanju (wa iyà) fun wọn. Şugbọn ojọ ti nwọn ba ri ohun ti a ba wọn ẹ adehun rẹ, yio dabi ẹni pe nwọn kò gbe aye ju

مِّنْ بَعْدِ مُوسَىٰ مُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهِ

يَهْدِي إِلَى الْحَقِّ وَإِلَى طَرِيقٍ مُّسْتَقِيمٍ ﴿٢٦﴾

يَقَوْمًا أَجِيبُوا دَاعِيَ اللَّهِ وَآمِنُوا بِهِ، يَغْفِرَ لَكُمْ

مِّنْ ذُنُوبِكُمْ وَيُخْرِجَكُمْ مِّنْ عَذَابِ الْبَعْرِ ﴿٢٧﴾

وَمَنْ لَا يُجِيبْ دَاعِيَ اللَّهِ فَلَيْسَ بِمُعْجِزٍ فِي الْأَرْضِ

وَلَيْسَ لَهُمْ دُونَهُ أَوْلِيَاءُ أُولَئِكَ

فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ﴿٢٨﴾

أُولَئِكَ يَرَوْنَ اللَّهَ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ

وَلَمْ يَكُنْ يَخْفَاهُنَّ يَقْدِرُ عَلَى أَنْ يَخْفَى الْمَوْتُ بَلَىٰ

إِنَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٢٩﴾

وَيَوْمَ يُعْرَضُ الَّذِينَ كَفَرُوا عَلَى النَّارِ أَلَيْسَ هَذَا بِالْحَقِّ

قَالُوا بَلَىٰ وَرَبِّنَا قَالَ فَذُوقُوا الْعَذَابَ بِمَا كُنتُمْ

تَكْفُرُونَ ﴿٣٠﴾

فَاصْبِرْ كَمَا صَبَرَ أُولُو الْعَرْشِ مِنَ الرُّسُلِ

وَلَا تَسْتَعْجِلْ لَهُمْ كَأَنَّهُمْ يَوْمَ يَرَوْنَ مَا يُوعَدُونَ

لَا تَلْبِسُوا إِلَّا سَاعَةً مِّنْ نَّهَارٍ بَلِّغْ فَهَلْ يَهْلِكُ

إِلَّا الْقَوْمُ الْفَاسِقُونَ ﴿٣١﴾

wakati kan lɔ ninu ɔsan. o jẹ imu dopin. A kò ni pa ɛnikan rẹ ju awon poki enia lɔ.

(47) Suratul Muhammadu

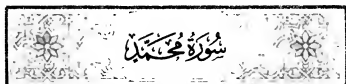
*Ni orukɔ Qlɔhun Ajokẹ aiye,
Aṣakẹ ọrun.*

1. Awon ɛniti nwon ɛ aigbagbo ti nwon si nṣẹri awon ẹlomiran kuro ni oju ọna Qlɔhun, O (Qlɔhun) ti ba iṣẹ won jẹ.

2. Awon ɛniti nwon gbagbo ni ododo ti nwon si nṣẹ iṣẹ rere ti nwon si ni igbagbo ododo si ohun ti a sọkalẹ fun Muhammadu on ni ododo ti o wa lati ọdọ Oluwa won (Qlɔhun) yio pa buburu won rẹ yio si tun isesi won ɛ.

3. Eyi ni jẹ bẹ nitoripe dajudaju awon ɛniti nwon ɛ aigbagbo nwon tẹlẹ irọ, atipe awon ɛniti nwon gbagbo lododo nwon tẹlẹ ododo ti o ti ọdọ Oluwa won wa. Bayi ni Qlɔhun nfi apejuwe won lele fun awon enia.

4. Atipe ti ɛnyin ba pade awon ɛniti nwon ɛ aigbagbo (l'ogun) ki ẹ lu won ni ọrun, titi di igbati ẹ ma fi bori won, ki ẹ de won ni igbekun, (nigbati ẹ ba ni isẹgun ifokantan lati ọdọ won), lehinna ninu ki ẹ da won silẹ, tabi kiwon fi nkan ra ara won titi ti ogun yio fi pari. Eyi jẹ



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدُّوا عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ أَضَلَّ أَعْمَالَهُمْ ﴿١﴾

وَالَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَءَامَنُوا بِمَا نُزِّلَ عَلَى مُحَمَّدٍ وَهُوَ الْحَقُّ مِنْ رَبِّهِمْ كَفَّرَ عَنْهُمْ سَيِّئَاتِهِمْ وَأَصْلَحَ بَالَهُمْ ﴿٢﴾

ذَٰلِكَ بِأَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا اتَّبَعُوا الْبَاطِلَ وَأَنَّ الَّذِينَ ءَامَنُوا اتَّبَعُوا الْحَقَّ مِنْ رَبِّهِمْ كَذَٰلِكَ يَضْرِبُ اللَّهُ لِلنَّاسِ أَمْثَلَهُمْ ﴿٣﴾

فَإِذَا لَقِيتَهُ الَّذِينَ كَفَرُوا ضَرْبُ الرَّقَابِ حَتَّىٰ إِذَا أَخَذْتُمُوهُمْ فَتَدُّوا أَلْوِاقًا فَمَا مَأْتَابُ بَعْدَ مَا فِدَاءٌ حَتَّىٰ تَضَعَ الْحَرْبُ أَوْزَارَهَا ذَٰلِكَ وَلَوْ يَشَاءُ اللَّهُ لَآنَصَرْنَاهُمْ وَلَكِن لِّيَبْلُوَا بَعْضَكُمْ بِبَعْضٍ وَالَّذِينَ قُتِلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَلَنْ يُضِلَّ أَعْمَالَهُمْ ﴿٤﴾

bẹ. Ti oba še pe Ọlọhun fẹ ni iba gba ẹsan lara wọn, şugbọn (ko še bẹ) ki On le dan apakan yin wo lara apakeji. Awọn ẹniti nwọn pa (si ogun) ni oju ọna Ọlọhun nitorina On kò ni pa işẹ wọn l'ofọ.

5. On yio wa fi wọn mọna yio si tun işesi wọn še.

6. Atipe yio fi wọn wọ ọgba idẹra ti Ojuwe fun wọn.

7. Ẹnyin ẹniti ẹ gbagbọ ni ododo, ti ẹnyin ba ran Ọlọhun lọwọ, On yio ran nyin lọwọ, yio si mu ẹşẹ nyin duro şinşin.

8. Atipe awọn ẹniti nwọn še aigbagbọ, nitorina egbe ni fun wọn, atipe On ti ra işẹ wọn lare.

9. Eyi jẹ bẹ nitoripe dajudaju nwọn korira ohun ti Ọlọhun sọkalẹ, nitorina On si ti ba işẹ wọn jẹ.

10. Nwọn ko rin kiri lori ilẹ nigbana ki nwọn wo bi atubọtan awọn ti o şiwaju wọn ti ri? Ọlọhun pa wọn rẹ. Iru rẹ wa fun awọn alaigbagbọ.

11. Bayi ni o ri nitoripe Ọlọhun ni oniranlọwọ fun awọn onigbagbọ ododo, atipe kòsi oluranlọwọ kankan fun awọn alaigbagbọ.

سَيَهْدِيهِمْ وَيُصَلِّحُ بِالْقَمَرِ ﴿٥﴾

وَيُدْخِلُهُمْ الْجَنَّةَ عَرَفَ هَلْمٌ ﴿٦﴾

يَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِن نُّصُرُوا اللَّهَ يَنْصُرْكُمْ وَيُثَبِّتْ أَقْدَامَكُمْ ﴿٧﴾

وَالَّذِينَ كَفَرُوا فَتَعْسًا لَهُمْ وَأَصْلَ أَعْمَالُهُمْ ﴿٨﴾

ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ كَرِهُوا ءَمَّا أُنْزِلَ اللَّهُ فَاحْطَبُوا أَعْمَالَهُمْ ﴿٩﴾

﴿١٠﴾ أَفَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ دَمَّرَ اللَّهُ عَلَيْهِمُ وَلِلْكَافِرِينَ أَمْتَانُهُمْ ﴿١٠﴾

ذَٰلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ مَوْلَى الَّذِينَ ءَامَنُوا وَأَنَّ الْكَافِرِينَ لَا مَوْلَى لَهُمْ ﴿١١﴾

12. Dajudaju Qlqhun yio je ki awon onigbagbo ododo ti nwon si nse ise rere wo awon ogba idera ti odo nshan ni abe won. Atipe awon ti ko gbagbo yio ma gbadun nwon yio ma je onje bi eranko ti nje onje, atipe ina ni ibugbe fun won.

13. Melomelo ni awon ilu ti o lagbara ju ilu tire ti o le o jade lo, Awa pa won re, ko si si oluranlowo fun won.

14. Nje eniti o wa lori alaye oro lati odo Oluwa re le dabi eniti a se aidara re loso fun? Atipe won tele fifi inu won.

15. Apejuwe Alijanna eyiti a se ni adehun fun awon olupaiya Qlqhun: Omi odo ti o wa nibi ki iyipada ati odo wara ti didun re ki iyipada, ati odo oti-didun ti o ndun lenu awon ti yio mu u, ati odo oyin ti o mo; atipe oniruru eso lo wa ninu re fun won ati aforijin lati odo Oluwa won. (Eyi ha) dabi eniti yio se gbere si inu ina ti a nfun ni omi gbibona mu ti o fa ifun won ja bi?

16. Atipe o wa ninu won ti o nfetisi oro re titi nwon yio fi jade ni odo re, nwon yio ma so fun awon ti o ni mimo pe: Kini o so lekani ri? Awon elewonyi ni awon ti Qlqhun ti di okan won pa, atipe won tele ife-inu won.

إِنَّ اللَّهَ يُدْخِلُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ جَنَّاتٍ
تَجْرَى مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ وَالَّذِينَ كَفَرُوا يَسْجُونَ وَكُلُّهُمْ
كَمَا أَنَا كُلُّ الْأَنْعَامِ وَالنَّارُ مَشْهُودَةٌ لَهُمْ ﴿١٢﴾

وَكَانَ مِنْ قَرِيبِهِ أَشَدُّ قُوَّةً مِنْ قَرِيبِكَ
الَّتِي أَخْرَجْنَاكَ أَهْلَكَ عَنْهُمْ فَلَا تَصِرُ لَهُمْ ﴿١٣﴾

أَفَمَنْ كَانَ عَلَى يَنْبَعٍ مِنْ رَيْهٍ كَمَنْ رَيْنَ لَهُ سُوءَ عَمَلِهِ
وَاتَّبَعُوا أَهْوَاءَهُمْ ﴿١٤﴾

مَثَلُ الْجَنَّةِ الَّتِي وُعدَ الْمُتَّقُونَ فِيهَا أَنْهَارٌ مِنْ مَاءٍ غَيْرِ
ءَاسِنٍ وَأَنْهَارٌ مِنْ لَبَنٍ لَمْ يَتَغَيَّرْ طَعْمُهُ وَأَنْهَارٌ مِنْ خَمْرٍ
لَذَّةٍ لِلشَّارِبِينَ وَأَنْهَارٌ مِنْ عَسَلٍ مُصَفًّى وَلَهُمْ فِيهَا مِنْ كُلِّ
الثَّمَرَاتِ وَمَغْفِرَةٌ مِنْ رَبِّهِمْ كَمَنْ هُوَ خَالِدٌ فِي النَّارِ
وَسُقُوا مَاءً حَمِيمًا فَقَطَّعَ أَمْعَاءَهُمْ ﴿١٥﴾

وَمِنْهُمْ مَنْ يَسْتَمِعُ إِلَيْكَ حَتَّى إِذَا خَرَجُوا مِنْ عِنْدِكَ
قَالُوا لِلَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ مَاذَا قَالَ أَنفَا أُولَئِكَ الَّذِينَ
طَعِبَ اللَّهُ عَلَى قُلُوبِهِمْ وَاتَّبَعُوا أَهْوَاءَهُمْ ﴿١٦﴾

17. Atipe awọn ti nwọn tẹle itosona, On yio še alekun itosona wọn On yio fun wọn ni ibẹru (Qlqhun) wọn.

18. Nwọn kò reti nkankan ju akoko na ki o wa ba wọn lojiji? Dajudaju apẹrẹ rẹ ti de. Bawo ni nwọn yio ti gba iranti nigbati o ba wa ba wọn?

19. Mọ amọdaju pe kòsi qlqhun miran lẹhin Qlqhun, ki o si wa aforijin kuro nibi ẹṣẹ dida fun ara rẹ ati fun awọn onigbagbọ ododo l'okunrin ati awọn onigbagbọ ododo lobirin. Atipe Qlqhun mọ lilo bibọ nyin ati ibusinmi nyin.

20. Atipe awọn ti o gbagbọ ni ododo wipe: Kiniṣe ti a kò ṣọ surah kan kalẹ? Ṣugbọn nigbati a ba ṣọ surah kan kalẹ ti o yanju, ti a paṣẹ ogun jija ninu rẹ, irẹ yio ri awọn ti arun wa ni okàn wọn pe nwọn ma wo ọ bi ẹni fẹ daku, fun ẹru iku, nitorina ohun ti o dara fun wọn ju ni.

21. Itẹle (ti Qlqhun) ati ọrọ daradara. Nitorina nigbati a ba pari ọrọ, nigbana ti nwọn ba mu ti Qlqhun ṣe iba dara ju fun wọn.

22. Njẹ ẹ ha le ma reti pe ti ẹba joṣa, ki ẹyin wa ṣe ibajẹ lori ilẹ, ẹ o si tun ja okun ẹbi yin bi?

وَالَّذِينَ أَهْتَدُوا زَادَهُمْ هُدًى وَءَانَّهُمْ يَقُولُهُمْ ﴿٧﴾

فَهُلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا السَّاعَةَ أَنْ تَأْتِيَهُمْ بَغْتَةً فَقَدْ جَاءَ

أَشْرَاطُهَا فَأَنَّى لَهُمْ إِدْجَاءُ تَهُمْ ذَكَرْتَهُمْ ﴿٨﴾

فَاعْلَمْ أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَاسْتَغْفِرْ لِذَنْبِكَ

وَلِلْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ وَاللَّهُ يَعْلَمُ مُتَقَلَّبَكُمْ

وَمُنْتَوِكُمْ ﴿٩﴾

وَيَقُولُ الَّذِينَ ءَامَنُوا لَوْلَا نَزِلَتْ سُورَةٌ فَإِذَا

أُنْزِلَتْ سُورَةٌ مُحْكَمَةٌ وَذِكْرٌ فِيهَا الْفِتَالُ

رَأَيْتَ الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ يَنْظُرُونَ وَإِلَيْكَ

نَظَرَ الْمَغْشَى عَلَيْهِ مِنَ الْمَوْتِ فَأُولَئِكَ لَهُمْ ﴿١٠﴾

طَاعَةٌ وَقَوْلٌ مَعْرُوفٌ فَإِذْ أَعَزَمَ الْأَمْرُ

فَلَوْ صَدَقُوا اللَّهَ لَكَانَ خَيْرًا لَهُمْ ﴿١١﴾

فَهُلْ عَسَيْتُمْ إِنْ تَوَلَّيْتُمْ أَنْ تُفْسِدُوا

فِي الْأَرْضِ وَتَقَطَّعُوا أَرْحَامَكُمْ ﴿١٢﴾

23. Awɔn elewɔnyi ni Qlɔhun ti şebi le, nitorina O di wɔn leti O si fɔ oju wɔn.

24. Awɔn kò ronun nipa Al-Kurani ni abi awɔn agadagodo wa lori awɔn ɔkàn wɔn ni?

25. Dajudaju awɔn ti nwɔn şeri pada lehin ti itoşona ti han fun wɔn; eşu jeki o rewa loju wɔn atipe o fun wɔn ni ireti asan.

26. Eyi yio je be nitoripe nwɔn nşo fun awɔn ti nwɔn korira ohun ti Qlɔhun sɔkalè: pe awa yio tele nyin ninu apakan ɔrò na. Atipe Qlɔhun mo asiri wɔn.

27. Bawo ni yio ti ri nigbati awɔn Malaika ba pa wɔn ti nwɔn yio ma gba wɔn ni oju ati ehin wɔn.

28. Eyi yio je be nitoripe nwɔn tele ohun ti kò dunmo Qlɔhun, nwɔn si korira itelɔrun Rè, nitorina O so işe wɔn di asan.

29. Abi awɔn ti arun wa ni ɔkàn wɔn nro pe Qlɔhun kò ni fi adisoƙan buburu wɔn han ni?

30. Atipe ti Awa ba fe Awa iba fi wɔn han o ire iba si mo wɔn pelu ami wɔn atipe dajudaju ire yio mo wɔn nipa ɔrò asan wɔn. Qlɔhun lo mo awɔn işe nyin.

أُولَٰئِكَ الَّذِينَ لَعَنَهُمُ اللَّهُ
فَأَصَمَّهُمْ وَأَعَمَّى أَبْصَرَهُمْ ﴿٢٣﴾

أَفَلَا يَتَذَكَّرُونَ أَلَمْ يَكُنْ
أَمْرًا عَلَىٰ قُلُوبٍ أَفْعَالُهَا ﴿٢٤﴾

إِنَّ الَّذِينَ ارْتَدُّوا عَلَىٰ أَدْبَارِهِمْ
مِّنْ بَعْدِ مَا بَيَّنَّ لَهُمُ الْهُدَىٰ
الشَّيْطَانُ سَوَّلَ لَهُمْ وَأَمْلَىٰ لَهُمْ ﴿٢٥﴾

ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ قَالُوا لِلَّذِينَ كَرِهُوا مَا نَزَّلَ
اللَّهُ سَنُطِيعُكُمْ فِي بَعْضِ الْأَمْرِ وَاللَّهُ
يَعْلَمُ سِرَّهُمْ ﴿٢٦﴾

فَكَيْفَ إِذَا تَوَفَّيْتَهُمُ الْمَلَائِكَةُ يَضْرِبُونَ
وُجُوهَهُمْ وَأَدْبَرَهُمْ ﴿٢٧﴾

ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ اتَّبَعُوا مَا أَصْحَبَ اللَّهَ
وَكَرِهُوا رِضْوَانَهُ فَأَحْبَطَ أَعْمَالَهُمْ ﴿٢٨﴾

أَمْ حَسِبَ الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِم مَّرَضٌ
أَن لَّنُخْرِجَ اللَّهُ أَصْفَهُمْ ﴿٢٩﴾

وَلَوْ نَشَاءُ لَأَمَرْنَا مَلَكَهُمْ فَلَاحِقَنَّهُمْ جِسْمُهُمْ
وَلَنَعْرِفَنَّهُمْ فِي لَحْنِ الْقَوْلِ وَاللَّهُ يَعْلَمُ
أَعْمَالَكُمْ ﴿٣٠﴾

31. Atipe dajudaju Awa o dan nyin wo titi Awa yio fi mọ awọn olugbiyanju ninu nyin ati awọn onisuru atipe Awa o fi irohin nyin han.

وَلَنَبْلُوَنَّكُمْ حَتَّىٰ نَعْلَمَ الْمُجْتَهِدِينَ مِنْكُمْ وَالصَّادِقِينَ
وَنَبْلُوا أَخْبَارَكُمْ ﴿٣١﴾

32. Dajudaju awọn alaigbagbọ ti nwọn şeri (awọn enia) kuro loju ọna ti Qlọhun ti nwọn si ni ojişę (Qlọhun) lara lẹhin ti itọşona ti han fun wọn, nwọn kò le şe inira kan fun Qlọhun, atipe yio sọ işę wọn di asan.

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدُّوا عَن سَبِيلِ اللَّهِ وَشَاقُوا
الرَّسُولَ مِن بَعْدِ مَا تَبَيَّنَ لَهُمُ الْهُدَىٰ لَنَ يُضْرُوا بِاللَّهِ
شَيْئًا وَسَبِّحْتَ أَعْمَالَهُمْ ﴿٣٢﴾

33. Ẽnyin onigbagbọ ododo, ẹ ẹte ti Qlọhun ẹ ẹte ti ojişę, ki ẹ si ma pa işę nyin lofo.

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَطِيعُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ
وَلَا تُبْطِلُوا أَعْمَالَكُمْ ﴿٣٣﴾

34. Dajudaju awọn ti wọn şe aigbagbọ ti nwọn si nşeri (awọn enia) kuro loju ọna Qlọhun, lẹhinna nwọn ku si ori aigbagbọ nitorina Qlọhun kò ni mojukuro fun wọn.

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدُّوا عَن سَبِيلِ اللَّهِ ثُمَّ مَاتُوا
وَهُمْ كَافِرُونَ لَنَ يَغْفِرَ اللَّهُ لَهُمْ ﴿٣٤﴾

35. Ẽ ma kārẹ, ki ẹ ma wa pe ipe sibi atunşę, ẹnyin ni ẹ o bori, Qlọhun wà pẹlu nyin, kò si ni pa awọn işę nyin lofo.

فَلَا يَهْتُمُّوا وَتَدْعُوا إِلَى السَّلَامِ وَأَنَّهُمْ لَا غَلَوْنَ
وَاللَّهُ مَعَكُمْ وَلَن يَزِيدَنَّكُمْ أَعْمَالَكُمْ ﴿٣٥﴾

36. Ohun ti igbesi aiye yi jẹ ni ere ati awada, ti ẹnyin ba gbagbọ lododo ti ẹ si npaiya (Rẹ), yio si fun nyin ni ẹsan işę nyin, kò ni bere awọn ọrọ (owo) nyin lẹwọ nyin.

إِنَّمَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا لَعِبٌ وَلَهُمْ إِن تَوَمَّنُوا وَتَنَقَّوْا
يُؤْتِكُمُ اجْرُوكُمْ وَلَا يَسْتَلْكُمُ أَمْوَالُكُمْ ﴿٣٦﴾

37. Ti O ba bere rẹ lẹwọ nyin ti O si wonkoko mọ nyin, ẹ o şe

إِن يَسْتَلْكُمُوهَا فَيُخْفِئَكُمْ

ahun, yio si mu arun ọkàn nyin jade.

38. Ẹnyin na ni ẹniti a pè pé ki ẹ wa nawo si oju ọna ti Ọlọhun, sugbọn ninu yin wà ti o nse ahun, ẹniti o ba ẹ ahun, o ẹ e fun ori ara ẹ nikan. Ọlọhun ni Ọlọrọ sugbọn alaini ni ẹnyin. Ti ẹ ba ẹri pada yio fi awọn ẹlomiran parọ nyin ti nwọn kò si ni ẹ bi ẹnyin.

(48) Suratul - Fathi

*Ni orukọ Ọlọhun Ajọkẹ aiyẹ,
Aşakẹ ọrun.*

1. Dajudaju Awa ti fun ọ ni işegun ti o han gbangba.

2. Ki Ọlọhun le ba ẹ aforiji ohun ti o ti şiwaju ninu aşışẹ ẹ ati eyiti o gbẹhin, ati ki O le ba ẹ aşıpe idẹra Rẹ le ọ lori ati ki O le tọ ọ si oju ọna ti o tọ tārà.

3. Ati ki Ọlọhun ba le ran ọ lọwọ ni iranlọwọ ti o tobi.

4. On ni Ẹniti O sọ ifaiyabalẹ kalẹ sinu ọkàn awọn onigbagbọ ododo ki nwọn le ba lekun ni igbagbọ pẹlu igbagbọ wọn atipe ti Ọlọhun ni awọn ọmọ ogun sanma ati ti ilẹ atipe Ọlọhun na jẹ Onimimọ, Ọlọgbọn.

5. Ki o le ba fi awọn olugbagbọ ododo ni ọkunrin ati olugbagbọ

تَبَخَّلُوا وَنُخْرِجْ أَصْفَانَكُمْ ﴿٧٧﴾

هَآأَنَسْتُمْ هَآؤَآءَ تَدْعُونَ لِئَنفِقُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَمِنْكُمْ مَّن يَبْخُلُ وَمَن يَبْخُلْ فَإِنَّمَا يَبْخُلْ عَن نَّفْسِهِ. وَاللَّهُ الْغَنِيُّ وَأَنَسْتُمْ الْفُقَرَاءَ وَإِن تَتَوَلَّوْا يَسْتَبْدِلْ قَوْمًا غَيْرَكُمْ

ثُمَّ لَا يَكُونُوا آمَنًا لَّكُمْ ﴿٧٨﴾



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

إِنَّا فَتَحْنَا لَكَ فَتْحًا مُّبِينًا ﴿١﴾

لِيَغْفِرَ لَكَ اللَّهُ مَا تَقَدَّمَ مِن ذَنْبِكَ وَمَا تَأَخَّرَ وَيُتِمَّ نِعْمَتَهُ عَلَيْكَ وَيَهْدِيَكَ صِرَاطًا مُسْتَقِيمًا ﴿٢﴾

وَنَصْرَكَ اللَّهُ نَصْرًا عَظِيمًا ﴿٣﴾

هُوَ الَّذِي أَنزَلَ السَّكِينَةَ فِي قُلُوبِ الْمُؤْمِنِينَ لِيَرُدَّادُوْا يُؤْمِنًا مَّعَ إِيمَانِهِمْ وَلِلَّهِ جُنُودُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَكَانَ اللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمًا ﴿٤﴾

لِيَدْخُلَ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِن تَحْتِهَا

ododo ni obirin wọ ọgba-idẹra ti awọn odo nşan ni isalẹ rẹ nwọn yio şe gbere ninu rẹ yio si ma pa awọn aidara işe wọn rẹ fun wọn. Eyi je ẹrenjẹ ti o tobi ni ọdọ Qlọhun .

6. Ati ki O le je awọn alagabagebe ọkunrin niyà ati awọn alagabagebe obirin ati awọn oluba Qlọhun wa orogun lọkunrin ati awọn oluba Qlọhun wa orogun lobirin, awọn oludaba buburu si Qlọhun. Apadasi buburu (igbà) mbẹ ni ori wọn atipe Qlọhun ti binu si wọn O si ti fi wọn gegun O si ti toju Jahannama silẹ de wọn atipe apadasi buburu ni.

7. Atipe ti Qlọhun ni awọn ọmọ ogun sanma ati ilẹ atipe Qlọhun je Alagbara, Qjogbon.

8. Dajudaju Awa ni A ran ọ nişe ni ẹlẹri ati ni oniro-idunnu ati ni olukilọ.

9. Ki ẹ le ba gba Qlọhun gbọ ati ojişe Rẹ ati ki ẹ le ma şe iranlọwọ fun ati ki ẹ le ba ma fun ni ọwọ. Ati ki ẹ le ma şe afọmọ fun U ni owurọ ati ni aşale.

10. Dajudaju awọn ti nwọn ba ọ şemajemu pọ dajudaju Qlọhun ni nwọn ba şe majemu. Ọwọ Qlọhun mbẹ ni oké ọwọ wọn. Ẹnikẹni ti o ba tu majemu na, eleyini tu u fun ara rẹ ni. Ẹniti o ba si şika

أَلَا نَرْخُلُ الَّذِينَ فِيهَا وَنَكْفُرُ عَنْهُمْ سِتَاتِهِمْ
وَكَانَ ذَلِكَ عِنْدَ اللَّهِ فَوْزًا عَظِيمًا ﴿٥﴾

وَيُعَذِّبُ الْمُتَّقِينَ وَالْمُتَّقَتِ وَالْمُتَّكِفِينَ
وَالْمُتَّكِفَتِ الطَّائِفِينَ بِأَلَلِهِ طَرَبُ السَّوْءِ عَلَيْهِمْ
دَائِرَةُ السَّوْءِ وَغَضِبَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ وَلَعَنَهُمْ وَأَعَدَّ
لَهُمْ جَهَنَّمَ وَسَاءَتْ مَصِيرًا ﴿٦﴾

وَلِلَّهِ جُنُودُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ
وَكَانَ اللَّهُ عَزِيزًا حَكِيمًا ﴿٧﴾

إِنَّا أَرْسَلْنَاكَ شَهِيدًا وَمُبَشِّرًا وَنَذِيرًا ﴿٨﴾

لَتُؤْمِنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَنُعْزِرُهُمْ
وَنُسَبِّحُهُمْ بُكْرَةً وَأَصِيلًا ﴿٩﴾

إِنَّا أَلَيْنَاكَ يَابَّاعُونَكَ إِنَّمَا يَبْعُونَكَ اللَّهُ بِأَلَلِهِ فَوْقَ
أَيْدِيهِمْ فَمَنْ نَكَثَ فَإِنَّمَا يَنْكُثُ عَلَى نَفْسِهِ وَمَنْ
أَوْفَى بِمَا عَاهَدَ عَلَيْهِ اللَّهُ فَمِيسُورٌ بِهِ أَجْرًا عَظِيمًا ﴿١٠﴾

alukawani ti o še pẹlu Qlọhun
nitorina On yio fun u ni ẹsan ti o
tobi.

11. Awọn ti o kandi sẹhin ninu
awọn Larubawa oko nwọn yio ma
sọ fun ọ pe: Awọn owo wa ati
awọn ẹni wa ti ko airoju ba wa,
nitorina ki o tọrọ idariji fun wa.
Nwọn yio ma fi ahọn wọn sọ ohun
ti kòsi ninu ọkàn wọn. Sọpe: Tani
ẹniti o le kapa kinikan fun nyin
lọdọ Qlọhun bi Qlọhun na ba fẹ
nyin fẹ inira tabi ti O ba fẹ nyin fẹ
øre kan. Qrọ kò ri bẹ Qlọhun jẹ
Alamọtan ohun ti ẹ nse.

12. Bẹtiẹkọ, ẹ ti gbero pe Ojise
na ati awọn olugbagbo ododo
nwọn kò ni le pada lọ ba awọn enia
wọn mọ lailai, a še eyini lọsọ sinu
ọkàn nyin, ẹ si ngberokero, ẹ si di
ẹniti iparun.

13. Atipe ẹnikeṇi ti kò gba
Qlọhun gbọ ati Ojise Rẹ, dajudaju
A pese ina elejo fofo silẹ fun awọn
alaigbagbo.

14. Ijoba sanma ati ilẹ Qlọhun
loni i. On yio fi ori ji ẹniti O ba fẹ
A si ma jẹ ẹniti O ba fẹ niyà.
Qlọhun jẹ Alaforiji, Onike.

15. Awọn ti o kandi sẹhin yio
ma sọ nigbati ẹ ba nlọ sibi ikorọ-
ogun lati lọ ko o, pe: Ẹ jẹki a ba
nyin lọ. Nwọn fẹ yi ọrọ Qlọhun

سَيَقُولُ لَكَ الْمُخَلَّفُونَ مِنَ الْأَعْرَابِ شَغَلَتْنَا
أَمْوَالُنَا وَأَهْلُونَا فَاسْتَغْفِرْ لَنَا يَقُولُونَ بِأَلْسِنَتِهِمْ
مَا لَيْسَ فِي قُلُوبِهِمْ قُلْ فَمَنْ يَمْلِكُ لَكُمْ مِنْ اللَّهِ
شَيْئًا إِنْ أَرَادَ بِكُمْ ضَرًّا أَوْ أَرَادَ بِكُمْ نِعْمًا بَلْ كَانَ اللَّهُ
بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرًا ﴿١١﴾

بَلْ ظَنَنْتُمْ أَنْ لَنْ يَنْقَلِبَ الرَّسُولُ وَالْمُؤْمِنُونَ
إِلَىٰ أَهْلِهِمْ أَبَدًا وَزَيَّنَ ذَلِكَ فِي قُلُوبِكُمْ
وَظَنَنْتُمْ ظَنًّا السَّوْءَ وَكُنْتُمْ قَوْمًا بُورًا ﴿١٢﴾

وَمَنْ لَمْ يُؤْمِنْ بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ فَإِنَّا
أَعْتَدْنَا لِلْكَافِرِينَ سَعِيرًا ﴿١٣﴾

وَلِلَّهِ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ يَعْفُرُ لِمَنْ يَشَاءُ
وَعَذِّبُ مَنْ يَشَاءُ وَكَانَ اللَّهُ عَفُوًّا
رَحِيمًا ﴿١٤﴾

سَيَقُولُ الْمُخَلَّفُونَ إِذَا انطَلَقْتُمْ إِلَىٰ
مَفَاذِكُمْ أَذْهَبْنَا مُلْكَكُمْ أَمْ يَمُرُّ بَيْدُكَ
أَنْ يَبْدُلُوا كَلِمَ اللَّهِ قُلْ لَنْ تَسْبِقُونَا كَذَلِكَ

pada. Sọpe: Ẹ ma tẹle wa o, bayi ni Qlọhun ti sọ ni işiwaju. Nwọn yio ma sọpe: Bẹkọ, ẹ nşe kẹta wa ni. Bẹtiẹkọ, nwọn jẹ ẹniti kò gbọ agbọye afi diẹ (ninu wọn).

16. Sọfun: Awọn ti o kandi şehin ninu awọn Larubawa oko: A o pe nyin si awọn enia ti nwọn jẹ alagbara pe ki ẹ ba wọn jagun tabi ki nwọn fi gba (fun Qlọhun). Ti ẹ ba tẹle (Qlọhun), Qlọhun na yio fun nyin ni ẹsan ti o dara, ti ẹ ba şeri gegebi ẹ ti şeri ni akọkọ, yio si jẹ nyin niyà ẹlẹta-elero.

17. Kòsi ẹşẹ fun afoju kòsi si fun arọ kòsi si fun alarun (ti nwọn kò ba lọ si ogun). Ẹniti o ba tẹle ti Qlọhun ati Ojişẹ Rẹ, yio fi wọ sinu oğba idẹra ti awọn odo nşan ni abẹ wọn. Ẹniti o ba şeri yio fi iyà ẹlẹta-elero jẹ ẹ.

18. Dajudaju Qlọhun ti yonu si awọn onigbagbo ododo nigbati nwọn ba ọ şe adehun ni abẹ igi na, On si mò ohun ti o wa ninu okan wọn, nitorina O sọ ifọkanbalẹ kalẹ sori wọn O si san wọn ni ẹsan işegun ti o sunmọ.

19. Ati kikò orọ ọpọlọpọ ti nwọn o ri ko. Qlọhun ni Alagbara, Qlọgbon.

20. Atipe Qlọhun ba nyin şe adehun kiko orọ pupọ ẹ mã ko, O

قَالَ اللَّهُ مِنْ قَبْلِ قَسِيْمُوْلُوْنَ بَلْ تَحْسُدُوْنَآ
بَلْ كَانُوْا لَا يَفْقَهُوْنَ اِلَّا قَلِيْلًا ﴿٥٦﴾

قُلْ لِلْمُخَلَّفِيْنَ مِنَ الْاَعْرَابِ سَتُدْعُوْنَ اِلَى قَوْمٍ اُوْلَى
بِاَسْنِ سَدِيْدٍ يُقْتَلُوْنَهُمْ اَوْ يُسْلِمُوْنَ اِنْ نُّطِيعُوْا
يُوْتِيْكُمُ اللّٰهُ اَجْرًا حَسَنًا وَّ اِنْ تَنْوَلُوْا كَمَا تَوَلَّيْتُمْ
مِنْ قَبْلِ يَعْذِبْكُمُ عَذَابًا اَلِيْمًا ﴿٥٧﴾

لَيْسَ عَلٰى الْاَعْمٰى حَرْجٌ وَّلَا عَلٰى الْاَخْرَجِ حَرْجٌ
وَّلَا عَلٰى الْمَرِيضِ حَرْجٌ وَّمَنْ طِيعَ اللّٰهَ وَرَسُوْلَهُ يَدْخُلْهُ
جَنَّةٌ يَجْرٰى مِنْ تَحْتِهَا الْاَنْهَارُ وَّمَنْ يَوَلَّ يَعْذِبْهُ
عَذَابًا اَلِيْمًا ﴿٥٧﴾

لَقَدْ رَضِيَ اللّٰهُ عَنِ الْمُؤْمِنِيْنَ اِذْ يَبَايَعُوْنَكَ
تَحْتَ الشَّجَرَةِ فَعَلِمَ مَا فِى قُلُوْبِهِمْ فَاَنْزَلَ السَّكِيْنَةَ
عَلَيْهِمْ وَاَتٰهُمْ فِتْحًا قَرِيْبًا ﴿٥٨﴾

وَمَعَانِهِ كَثِيْرَةً يَّأْخُذُوْنَهَا وَكَانَ اللّٰهُ
عَزِيْزًا حَكِيْمًا ﴿٥٩﴾

وَعَدَكُمْ اللّٰهُ مَعَانِيَ كَثِيْرَةً يَّأْخُذُوْنَهَا فَعَجَلَ

si tete mu eleyi wa, O si ko ɔwɔ
awɔn enia duro fun nyin; atipe ki o
le jɛ ami kan fun awɔn onigbagbo
ododo atipe ki O le fi nyin mɔna si
oju ɔna ti o tɔ.

21. Ati awɔn omiran ti ɛnyin kò
ni agbara lori rɛ, (imò) Ɔlɔhun
rɔkirika wɔn, Ɔlɔhun si jɛ
Alagbara lori gbogbo nkan.

22. Ti o ba ɛ pe awɔn ɛniti
nwɔn ɛ aigbagbo nwɔn ba nyin
jagun ni, nwɔn o ba pɛhinda,
lɛhinna nwɔn kò ni ri oludabobo
ati alatilɛhin.

23. Iɛsi Ɔlɔhun eyiti o ti rekɔja
ni iɛiwaju, atipe irɛ kò ni ri
yiyipada fun iɛsi Ɔlɔhun.

24. Atipe On ni Ɖniti O ko ɔwɔ
wɔn duro fun nyin ti O si ko ɔwɔ
nyin duro fun wɔn ninu ilu Makka
lɛhin igbati O ti fi nyin bori wɔn.
Ɔlɔhun si jɛ Ɖniti nri ohun ti ɛnyin
ɛ niɛɛ.

25. Awɔn ni ɛniti nwɔn ɛ
aigbagbo ti nwɔn ɛ nyin lori kuro
nibi Mɔsalasi Abɔwɔ na ati ɛran
(hàdaya) nwɔn dè e mɔlè nwɔn kò
jɛ ki nwɔn mu u de aye rɛ. Ti kò
ba ɛ awɔn ɔkunrin onigbagbo
ododo ati awɔn obirin onigbagbo
ododo ti ɛyin ko mɔ wɔn ki ɛ ma
waa pa wɔn, ɛ ba si waa dɛɛɛ lati
ɔɔ wɔn nipa aimɔ, ki Ɔlɔhun le fi

لَكُمْ هَذِهِ. وَكَفَّ أَيْدِيَ النَّاسِ عَنْكُمْ وَلِتَكُونَ آيَةً
لِّلْمُؤْمِنِينَ وَيَهْدِيَكُمْ صِرَاطًا مُّسْتَقِيمًا ﴿٦٠﴾

وَأُخْرَى لَّمْ تَقْدُرُوا عَلَيْهَا قَدْ أَحَاطَ اللَّهُ بِهَا
وَكَانَ اللَّهُ عَلَى شَيْءٍ قَدِيرًا ﴿٦١﴾

وَلَوْ قَتَلْتُمُ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوَلَّوْا الْأَذَى
ثُمَّ لَا يَجِدُوكَ وَلِيًّا وَلَا نُصِيرًا ﴿٦٢﴾

سُنَّةَ اللَّهِ الَّتِي قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلُ
وَلَنْ يَجْعَلَ لُسْنُهُ اللَّهُ تَبْدِيلًا ﴿٦٣﴾

وَهُوَ الَّذِي كَفَّ أَيْدِيَهُمْ عَنْكُمْ وَأَيْدِيَكُمْ عَنْهُمْ بِطَّنِ
مَكَّةَ مِنْ بَعْدِ أَنْ أَظْفَرَكُمْ عَلَيْهِمْ وَكَانَ اللَّهُ
بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرًا ﴿٦٤﴾

هُمُ الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدُّوكُمْ عَنِ الْمَسْجِدِ
الْحَرَامِ وَالْمَدَى مَعْكُوفًا أَنْ يَبْلُغَ حِمْلَهُ وَلَوْ لَا رِجَالٌ
مُّؤْمِنُونَ وَسَاءَ مُؤَسَّاتٌ لَّمْ تَعْلَمُوهُمْ أَنْ تَطَّوُّوهُمْ
فَصَبَّيْكُمْ مِنْهُمْ مَعَرَّةً يَغِيرُ عِلْمُ لِيَدْخُلَ اللَّهُ
فِي رَحْمَتِهِ مَنْ يَشَاءُ لَوْ تَزَيَّلُوا لَعَذَّبْنَا الَّذِينَ
كَفَرُوا مِنْهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا ﴿٦٥﴾

ɛniti O ba fɛ wò sinu ike Rẹ. Ti nwọn ba yọ si ọtọ, Dajudaju Abaje awọn ɛniti nwọn ɛ aigbagbo ninu nwọn niyà ẹlẹtaelero.

26. Nigba ti awọn alaigbagbo fi igbona sinu ọkàn wọn, igbona (Ọkàn) ti alaimọkan, nigbana ni Ọlọhun sọ ifọkanbalẹ Rẹ kalẹ fun Ojìṣẹ Rẹ ati si ori awọn onigbagbo ododo atipe O jẹki gbolohun ipaiyà Ọlọhun duro ti wọn atipe nwọn ni ẹtọ si i atipe awọn ni o tọ si. Ọlọhun jẹ Onimimọ nipa gbogbo nkan.

27. Dajudaju Ọlọhun sọ ala lila Ojìṣẹ Rẹ di otitọ. Dajudaju ɛnyin o wọ Mọsalasi Abọwọ nā, bi Ọlọhun ba fẹ pẹlu ifaiyabalẹ, ti ẹ o si fa ori nyin tabi ki ẹ rẹ irun nyin mọlẹ, ɛnyin kò si ni bẹru. Şugbọn On mọ ohun ti ɛnyin kò mọ, o si se iṣẹgun ti o sunmọ lẹhin iyẹn fun nyin.

28. On (Ọlọhun) ni Ẹniti O ran ojìṣẹ Rẹ ni iṣẹ pẹlu itọnisọna ati ẹsin ododo ki o le fi bori gbogbo ẹsin-ki-ẹsin. Ọlọhun to julọ fun ẹlẹri.

29. Muhammadu Ojìṣẹ Ọlọhun niṣe, awọn ɛniti nwọn pẹlu rẹ, nwọn jẹ ɛniti nlekoko mọ awọn alaigbagbo, nwọn si nṣe anu larin ara wọn. Irẹ yio ri wọn, nwọn a ma tẹriba (rukuu) nwọn a ma forikanlẹ, ti nwọn nwa ọre-ajulo

إِذْ جَعَلَ الَّذِينَ كَفَرُوا فِي قُلُوبِهِمُ الْحَمِيَّةَ حَمِيَّةَ
الْجَاهِلِيَّةِ فَأَنْزَلَ اللَّهُ سَكِينَتَهُ عَلَى رَسُولِهِ
وَعَلَى الْمُؤْمِنِينَ وَالزَّمِيمَةُ كَلِمَةُ الْفَوْنِ
وَكُنُوا أَحَقَّ بِهَا وَأَهْلَهَا وَكَانَ اللَّهُ
بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمًا ﴿٦٨﴾

لَقَدْ صَدَقَ اللَّهُ رَسُولَهُ الرُّءْيَا بِالْحَقِّ لَتَدْخُلُنَّ
الْمَسْجِدَ الْحَرَامَ إِن شَاءَ اللَّهُ ءَامِنِينَ مُخْلِفِينَ
رُءُوسَكُمْ وَمُقَصِّرِينَ لَا تَخَافُونَ فَعَلِمَ مَا لَمْ
تَعْلَمُوا فَجَعَلَ مِنْ دُونِ ذَلِكَ فَتْحًا
قَرِيبًا ﴿٦٩﴾

هُوَ الَّذِي أَرْسَلَ رَسُولَهُ بِالْهُدَى وَدِينِ الْحَقِّ
لِيُظْهِرَهُ عَلَى الدِّينِ كُلِّهِ وَكَفَى بِاللَّهِ
شَهِيدًا ﴿٧٠﴾

مُحَمَّدٌ رَسُولُ اللَّهِ وَالَّذِينَ مَعَهُ أَشِدَّاءُ عَلَى الْكُفَّارِ
رُحَمَاءُ بَيْنَهُمْ تَرَاهُمْ رُكَّعًا سُجَّدًا يَبْتَغُونَ فَضْلًا
مِنَ اللَّهِ وَرِضْوَانًا سِيمَاهُمْ فِي وُجُوهِهِمْ
مِنْ أَثَرِ السُّجُودِ ذَلِكَ مَثَلُهُمْ فِي التَّوْرَةِ وَمِثْلَهُ
فِي الْإِنْجِيلِ كَرَرَهُ أَخْرَجَ سَطْرَهُ فَتَزَارَهُ

lati ɔdɔ Qlɔhun ati iyɔnu Rẹ. Ami wɔn wa ni awɔn oju wɔn ni oripa fifi orikanlẹ (wɔn). Eyini ni apejuwe wɔn ninu At-Taorata ati apejuwe wɔn ninu Injila, nwɔn dabi irugbin ti o mu ɔmùnu rẹ jade, ti o wa fun u ni agbara ti o si nipɔn ti o wa duro šinšin lori opɔ rẹ ti o wa njo awɔn agbẹ loju ki o le ma fi wɔn bi awɔn alaigbagbo ninu. Qlɔhun še adehun aforiji ati ẹsan ti o tobi fun awɔn ti nwɔn gbagbo lododo ti nwɔn si še isẹ rere ninu wɔn.

(49) Suratul - Hujurāti

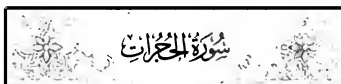
*Ni orukọ Qlɔhun Ajọkẹ aiye,
Aşakẹ ọrun.*

1. Ẽyin ẹniti ẹ gbagbo ni ododo, ẹ kò gbọdọ bẹ niwaju Qlɔhun ati Ojìşẹ Rẹ, ki ẹ si wa paiya Qlɔhun nā. Dajudaju Qlɔhun jẹ Olugboro, Oni-mimọ.

2. Ẽyin ẹniti ẹ gbagbo ni ododo, ẹ maşẹ gbe ohùn yin ga bori ohùn Annabi mọlẹ atipe ẹ kò gbọdọ kegbe ba a sọrọ gẹgẹbi ikegbe sọrọ apakan nyin si apakeji sọrọ ki işẹ nyin ma ba bajẹ nigbatì ẹyin kò ni mọ.

3. Dajudaju awɔn ti nrẹ ohùn wɔn silẹ ni ɔdɔ Ojìşẹ Qlɔhun awɔn eleyi ni ẹniti Qlɔhun ti dan ọkàn

فَأَسْتَغْلَظْ فَاسْتَوَىٰ عَلَىٰ سُوقِهِ يُعْجِبُ الزُّرَّاعَ
لِيُغَيِّظَ بِهِمُ الْكُفَّارَ وَعَدَ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا
الصَّالِحَاتِ مِنْهُمْ مَغْفِرَةً وَأَجْرًا عَظِيمًا ﴿٥٩﴾



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَقْدِمُوا بَيْنَ يَدَيِ اللَّهِ
وَرَسُولِهِ وَأَقُولُوا إِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿٥٩﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَرْفَعُوا أَصْوَاتَكُمْ فَوْقَ صَوْتِ
النَّبِيِّ وَلَا يَجْهَرُوا لَهُ بِالْقَوْلِ كَجَهْرِ بَعْضِكُمْ
لِبَعْضٍ أَن تَحْبَطَ أَعْمَالُكُمْ وَأَنتُمْ لَا تَشْعُرُونَ ﴿٦٠﴾

إِنَّ الَّذِينَ يَعْصُونَ أَوْصَالَهُمْ عِنْدَ رَسُولِ اللَّهِ
أُولَٰئِكَ الَّذِينَ امْتَحَنَ اللَّهُ قُلُوبَهُمْ لِلتَّقْوَىٰ

wɔn wò fun ipaiyà (Rè). Idariji wa fun wɔn ati ɛsan ti o tobi.

4. Dajudaju awɔn ti nkigbe pe o lɛhin awɔn yara (Hujurāti) ɔpɔlɔpɔ wɔn kò ni iyè ninu.

5. Atipe ti o ba jẹ pe nwɔn ɛ ifarada titi irẹ fi jade si wɔn ni, iba dara fun wɔn ju. Qlɔhun si ni Alaforiji, Onikẹ.

6. Ẽnyin onigbagbɔ ododo, bi awɔn enia buburu ba mu irohin kan wa ba nyin, ẹ wadi rẹ wò ki ẹ ma ba ɛ awɔn enia kan ni şuta pɛlu aimɔ, lɛhinna ki ẹ ma ba di ẹniti o ɛ abamɔ lori ohun ti ẹ ɛ.

7. Atipe ki ẹ mò pe dajudaju ojiş Qlɔhun mbẹ larin nyin. Ti o ba jẹ pe o ntele ti nyin ninu ɔpɔlɔpɔ nkan ni, dajudaju ɛnyin iba ti ko si idamu; şugbɔn Qlɔhun mu ki ẹ fẹ igbagbɔ ododo atipe O ɛ e l'ɔşş sinu ɔkàn nyin, O si jẹ ki ẹ korira si inu ɔkàn yin aigbagbɔ ati iwa buburu ati aigbɔran. Awɔn eleyi ni olutɔna tārà.

8. Eyi jẹ òre-ajulɔ kan lati ɔdɔ Qlɔhun ati idɛra. Atipe Qlɔhun ni Onimimɔ, Qlɔgbɔn.

9. Atipe ti ẹgbẹ meji ninu awɔn onigbagbɔ ododo ba nba ara wɔn ja, ẹ ɛ atunş larin awɔn mejēji. Bi ɔkan ninu wɔn ba kɔja ālā lori ikeji, ẹ ba eyiti o kɔja ālā ja titi yio

لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ عَظِيمٌ ﴿٢٦﴾

إِنَّ الَّذِينَ يُنَادُونَكَ مِنْ وَرَاءِ الْحُجُرَاتِ

أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْقِلُونَ ﴿٢٧﴾

وَلَوْ أَنَّهُمْ صَبَرُوا حَتَّى تَخْرُجَ إِلَيْهِمْ لَكَانَ خَيْرًا لَهُمْ

وَاللَّهُ عَفْوٌ رَحِيمٌ ﴿٢٨﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِنْ جَاءَكُمْ فَاسِقٌ بِنَبَأٍ فَتَبَيَّنُوا

أَنْ تُصِيبُوا قَوْمًا بِمَجْهَلَةٍ فَتُصْحِرُوا عَلَى مَا فَعَلْتُمْ

نَدِيمِينَ ﴿٢٩﴾

وَاعْلَمُوا أَنَّ فِيكُمْ رَسُولَ اللَّهِ لَوْ يُطِيعُكُمْ فِي كَثِيرٍ

مِنَ الْأَمْرِ لَئِنْ وَلَكِنَّ اللَّهَ حَبَبٌ إِلَيْكُمْ إِلَّا يَمُنَّ

وَرِثَتُهُ فِي قُلُوبِكُمْ وَكَرَّهَتْ إِلَيْكُمْ الْكُفْرُ وَالْفُسُوقُ

وَالْعِصْيَانُ أُولَئِكَ هُمُ الرَّاشِدُونَ ﴿٣٠﴾

فَضَلًا مِنَ اللَّهِ وَنِعْمَةً وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿٣١﴾

وَإِنْ طَائِفَتَانِ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ اقْتَتَلُوا فَأَصْلَحُوا

بَيْنَهُمَا فَإِنِ بَعَثَ إِحْدَاهُمَا عَلَى الْآخَرَىٰ فَتَقَاتَلَا

الَّتِي تَبَىٰ حَتَّىٰ تَفْتَحَ إِلَىٰ أَمْرِ اللَّهِ فَإِنِ فَتَاءٌ

fi şeri wa sibi aşe Qlōhun, ti o ba si şeri e şe atunşe larin awōn mejēji pēlu dede ati ētō. Dajudaju Qlōhun fēran awōn oluše-ētō.

10. Ōmō-iyā ni awōn olugbagbō ododo jē nitorina e şe atunşe larin awōn ōmō iya nyin mejeji atipe ki e paiya Qlōhun ki a le kē nyin.

11. Ōnyin ti e gbagbō ni ododo, ki awōn enia kan maşe ma fi awōn enia kan şe yēyē, o le jē pe nwōn dara ju wōn lō (lōdō Qlōhun); ki obirin maşe (yēyē) obirin, o le jē pe nwōn dara ju wōn lō. E kō gbōdō bu ara nyin, e kō si gbōdō pe ara nyin ni oriki buburu. Aidara ni orukō buburu lēhin igbagbō ododo; ēniti kō ba ronupiwada awōn eleyini ni alabosi.

12. Ōnyin ti e gbagbō ni ododo, e jinna si ōpōlōpō erokero, dajudaju apakan erokerō (abadida) jē eşe; atipe ki e maşe tōpinpin ara nyin ki apakan nyin maşe pēgān apakan lēhin. Ōkan ninu nyin ha fē lati jē ēran ōmō iya rē ti o ti ku ni? Ōnyin korira eyi, ki e paiya Qlōhun, dajudaju Qlōhun jē Olugba-ironupiwada Onikē.

13. Ōnyin enia, dajudaju A da nyin lati ara ōkunrin ati obirin, A si şe nyin ni orilē ede ati iran-iran ki e le bā mā mō ara nyin. Dajudaju ēniti o ni ōla ju lōdō

فَأَصْلِحُوا بَيْنَهُمَا بِالْعَدْلِ وَأَقْسِطُوا إِنَّ اللَّهَ
يُحِبُّ الْمُقْسِطِينَ ﴿١٠﴾

إِنَّمَا الْمُؤْمِنُونَ إِخْوَةٌ فَأَصْلِحُوا بَيْنَ أَخَوَيْكُمْ
وَاتَّقُوا اللَّهَ لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ﴿١١﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا يَخْرُجُ قَوْمٌ عَنِّي
أَنْ يَكُونُوا آخِرًا مِنْهُمْ وَلَا نِسَاءً مِنْ نِسَاءِ عَنِّي
أَنْ يَكُنَّ خَيْرًا مِنْهُمْ وَلَا نَلْمِزُوا أَنْفُسَكُمْ وَلَا تَنَابَرُوا
بِالْأَلْقَابِ بِئْسَ الْأَسْمُ الْفُسُوقُ بَعْدَ الْإِيمَانِ
وَمَنْ لَمْ يَتُبْ فَأُولَئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ ﴿١٢﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اجْتَنِبُوا كَثِيرًا مِّنَ الظَّنِّ إِنَّ بَعْضَ
الظَّنِّ إِثْمٌ وَلَا تَحْسَبُوا وَلَا يَغْتَبِ بَعْضُكُم بَعْضًا
أَيُّحِبُّ أَحَدُكُمْ أَنْ يَأْكُلَ لَحْمَ أَخِيهِ مَيْتًا
فَكَرِهْتُمُوهُ وَاتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ تَوَّابٌ رَّحِيمٌ ﴿١٣﴾

يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنَّا خَلَقْنَاكُمْ مِنْ ذَكَرٍ وَأُنْثَىٰ وَجَعَلْنَاكُمْ
شُعُوبًا وَقَبَائِلَ لِتَعَارَفُوا إِنَّ أَكْرَمَكُمْ عِنْدَ اللَّهِ
أَتْقَاكُمْ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ خَبِيرٌ ﴿١٤﴾

Qlòhun ninu yin ni ɛniti o paiya (Rẹ) ju. Dajudaju Qlòhun ni Oni-mimọ Alamọtan.

14. Awọn Larubawa oko sọpe: Awa ti gbagbọ. Sọpe: Ẹnyin kò gbagbọ, şugbọn ẹ sọpe, Awa ti juwọ-juse silẹ (fun Qlòhun); atipe igbagbọ na kòiti ko sinu ọkàn nyin. Atipe ti ẹnyin ba tẹle ti Qlòhun ati ojişẹ Rẹ, On kò ni din kinikan ku fun yin ninu (ẹsan) işẹ nyin. Dajudaju Qlòhun ni Alaforiji, Onikẹ.

15. Dajudaju awọn olugbagbọ ododo ni awọn ɛniti o ni igbagbọ ododo si Qlòhun ati Ojişẹ Rẹ lẹhinna ti nwọn kò şe tabitabi, lẹhinna ti nwọn si sapa si oju ọna Qlòhun pẹlu owó wọn ati ara wọn. Awọn elewọnyi ni oluşe ododo.

16. Sọpe: Ẹnyin o ha ma fi ẹsin nyin mọ Qlòhun ni? Nigbatì Qlòhun na ti mọ ohun ti mbẹ ninu sanma ati inu ilẹ. Atipe Qlòhun na ni Oni-mimọ gbogbo nkan.

17. Nwọn yio ma sinregun fun ọ nitoripe nwọn gba Islamu. Sọpe: Ẹ ma wulẹ sinregun fun mi nitori gbigba Islamu nyin, şugbọn Qlòhun ni o le sinregun fun nyin nitoripe O fi nyin mọna sibi igbagbọ lododo ti ẹnyin ba jẹ olododo.

﴿قَالَتِ الْأَعْرَابُ آمَنَّا قُلْ لَمْ تُؤْمِنُوا وَلَكِنْ قُولُوا أَسْلَمْنَا وَلَمَّا يَدْخُلِ الْإِيمَانُ فِي قُلُوبِكُمْ وَإِنْ تُطِيعُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ لَا يَلِتْكُمْ مِنْ أَعْمَالِكُمْ شَيْئًا إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ﴾

﴿إِنَّمَا الْمُؤْمِنُونَ الَّذِينَ آمَنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ ثُمَّ لَمْ يَرْتَابُوا وَجَهَدُوا بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ أُولَٰئِكَ هُمُ الصَّادِقُونَ﴾

﴿قُلْ أَعْلِمُوا أَنَّ اللَّهَ يَدِينُكُمْ وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَاللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ﴾

﴿يَمُنُونَ عَلَيْكَ أَنْ أَسْلَمُوا قُلْ لَا تَمْنُوا عَلَيَّ إِلَّا سَلَمْتُكُمْ بَلِ اللَّهُ يَمُنُّ عَلَيْكُمْ أَنْ هَدَيْتُكُمْ لِلْإِيمَانِ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ﴾

18. Dajudaju Qlōhun mọ ohun ti o pamọ sinu sanma ati ilẹ atipe Qlōhun ni Oluri ohun ti ẹ nṣe niṣe.

(50) Suratu - Kōf

*Ni orukọ Qlōhun Ajọkẹ aiyẹ,
Aṣakẹ ọrun.*

1. Kōf, (Qlōhun ni O mọ ohun ti O gbà l'ero pẹlu harafi yi), Mo fi Al-Kùràni ti o tobi bura.

2. Bẹtiẹkọ, ẹugbọn nwọn nṣe ẹmọ nitoripe olukilọ kan wa ba wọn lati inu wọn; awọn alaigbagbo si sọpe: Eyi jẹ ohun iyanu.

3. Njẹ nigbati awa ba ti ku tan ti a si ti di erupe, iye jẹ idapada ti o jinna réré.

4. Dajudaju Awa ti mọ ohun ti ilẹ jẹ ninu wọn, Tirà kan ti o sọ (gbogbo nkan) mbẹ ni ọdọ Wa.

5. Ẹugbọn nwọn pe ododo na nirọ nigbati o de wa ba wọn, atipe awọn wà ninu idamu.

6. Abi awọn kò ẹjẹ wo sanma ti o mbẹ ni oke wọn bi A ti ẹ mọ ọ ti A si ẹ e ni ọṣọ ti kò si si alafo kan fun u.

7. Atipe ilẹ nā, A tẹ ẹ ni pẹreṣe A si gbe awọn oke nlanla ju si ori rẹ A si nhu jade lati inu rẹ gbogbo orisirisi irugbin ti o dara.

إِنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ غَيْبَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَاللَّهُ
بَصِيرٌ يَّمَانَعْمَلُونَ ﴿٥٨﴾



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

ق وَالْقُرْآنِ الْمَجِيدِ ﴿١﴾

لَا يَجِبُوا أَنْ جَاءَهُمْ مُنْذِرٌ مِنْهُمْ
فَقَالَ الْكَافِرُونَ هَذَا نَقْيٌ عَجِيبٌ ﴿٢﴾

أَوَدَأْمِنَّا وَكُنَّا أَبَا ذَلِكَ رَجْعٌ بَعِيدٌ ﴿٣﴾

قَدْ عَلِمْنَا مَا تَنْقُصُ الْأَرْضُ مِنْهُمْ وَعِنْدَنَا كَنْزٌ
حَفِيفٌ ﴿٤﴾

بَلْ كَذَّبُوا بِالْحَقِّ لَمَّا جَاءَهُمْ فَهُمْ فِي أَمْرٍ
مَّرِيجٍ ﴿٥﴾

أَفَلَمْ يَنْظُرُوا إِلَى السَّمَاءِ فَوْقَهُمْ كَيْفَ بَنَيْنَاهَا
وَرَبَّيْنَاهَا وَمَالَهَا مِنْ فُرُوجٍ ﴿٦﴾

وَالْأَرْضِ مَدَدْنَاهَا وَأَلْقَيْنَا فِيهَا رَوَاسِيَ
وَأَنْبَتْنَا فِيهَا مِنْ كُلِّ شَيْءٍ يَخْرُجُ ﴿٧﴾

8. Niti ariwoye ti o si jẹ iranti fun gbogbo ẹrusin oluṣẹri (si ti Qlọhun).

9. Awa nsọ omi ti oni ibukun kalẹ lati sanma Asi fi nmu awọn oḡba oko ati awọn eso ti a ma nka hu jade.

10. Ati awọn igi dabinu ti o gun ti awọn eso rẹ pọn le ara wọn.

11. O jẹ ipese fun awọn ẹru A si tun fi (omi na) ta ilẹ ti o ku ji. Bayi ni ijade (ninu sàre) ri.

12. Dajudaju awọn enia Nuha ti pe (ododo) nirọ Ẹiwaju wọn ati awọn ara Rassi ati awọn ijo Samudu.

13. Ati awọn Hadi ati Firiaona ati awọn ọmọ iya Lutu.

14. Ati awọn ara aginju igbo ati awọn enia Tubai. Ọkọkan wọn lo pe awọn ojiṣe ni opurọ, nitorina ileri iyà Mi si ṣe le wọn lori.

15. Njẹ awọn ẹda akọkọ ha ko àrẹ ba Wa bi? Bẹtiẹkọ, awọn wa ninu iyemeji nipa titunni da.

16. A tipe dajudaju A ti da enia A si mọ ohun ti ẹmi rẹ mba a sọ atipe Awa sunmọ ọ ju ikaṣan Qrùn rẹ lọ.

17. Nigbati awọn olugba (ọrọ) meji bẹrẹ si gba (ọrọ), nwọn a joko ni ọwọ ọtun ati osi.

بَصِيرَةً وَذُكِّرَ لِلْكَافِرِ عَبْدٌ مُنِيبٌ ﴿٨﴾

وَنَزَّلْنَا مِنَ السَّمَاءِ مَاءً مُبْرَكًا فَأَنْبَتْنَا بِهِ جَنَّاتٍ وَحَبَّ الْحَصِيدِ ﴿٩﴾

وَالنَّخْلَ بَاسِقَاتٍ لَهَا طَعْمٌ نَضِيدٌ ﴿١٠﴾

رَزَقْنَا لِلْعِبَادِ وَأَحْيَيْنَاهُ بِلَدَةٍ مَيْتًا كَذَلِكَ الْخُرُوجُ ﴿١١﴾

كَذَبَتْ قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوحٍ وَأَصْحَابُ الرَّسِّ وَشُودُ ﴿١٢﴾

وَعَادٌ وَفِرْعَوْنُ وَإِخْوَانُ لُوطٍ ﴿١٣﴾

وَأَصْحَابُ الْأَيْكَةِ وَقَوْمُ تُبَّعٍ كُلٌّ كَذَّبَ الرُّسُلَ فَحَقَّ وَعِيدُ ﴿١٤﴾

أَفَعَيَّنَا بِالْخَلْقِ الْأَوَّلِ بَلْ هُمْ فِي لَبِيسٍ مِّنْ خَلْقٍ جَدِيدٍ ﴿١٥﴾

وَلَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنسَانَ وَنَعَلَهُمَ آتُوسُّوسٍ بِهِ نَفْسُهُ ۖ وَنَحْنُ أَقْرَبُ إِلَيْهِ مِنْ جَلِيلٍ أَلَمْ يَرَوْا

إِذْ يَنْتَفِلِئُ السَّمَوَاتِ الْيَمِينِ وَعَنِ الشِّمَالِ قَعِيدٌ ﴿١٦﴾

18. (Ẹnikan) kò ni sọ gbolohun ọrọ kan ayafi ki olùşọ kan ti joko ni ọdọ rẹ.

19. Atipe ipọka iku ti de niti otito; eyi ni ohun ti o nsa fun.

20. Atipe a o fun fere. iyeṅ ni ọjọ ileri iyà.

21. Olukuluku ẹmi yio wa pẹlu oludari (rẹ) ati ẹlẹri.

22. Dajudaju irẹ ti jẹ alaibikita si eyi, Awa si ti ẹi ebibo rẹ kuro fun ọ, nitorina iriran rẹ yio mu şanşan loni.

23. Atipe alabarin rẹ yio sọpe: Eyi ni ohun ti o ti wa lọdọ mi.

24. Ẹ ju gbogbo awọn alaigbagbọ olarin kunkun sinu ina.

25. Olukọ ọre (fun enia) olukọja ẹnu-àlà, oniyeṁjẹ.

26. Ẹniti o fi ọlọhun miran pẹlu Ọlọhun-kanşoşo, nitorina ẹju u sinu iyà ti o le koko.

27. Alabarin rẹ yio sọpe: Oluwa wa, emi kọ lo ẹi i l'ona şugbọn o jẹ ẹni ti o wa ninu işina ti o jinna réré.

28. (Ọlọhun) yio sọpe: Ẹ maşẹ ba ara nyin şe ariyanjiyan ni ọdọ Mi, dajudaju Emi ti şe ileri şiwaju fun yin.

مَا يَلْفِظُ مِنْ قَوْلٍ إِلَّا لَدَيْهِ رَقِيبٌ عَتِيدٌ ﴿١٨﴾

وَجَاءَتْ سَكْرَةُ الْمَوْتِ بِالْحَقِّ ذَلِكَ مَا كُنْتَ مِنْهُ تَحِيدُ ﴿١٩﴾

وَنُفِخَ فِي الصُّورِ ذَلِكَ يَوْمُ الْوَعِيدِ ﴿٢٠﴾

وَجَاءَتْ كُلُّ نَفْسٍ مَعَها سَائِقٌ وَشَهِيدٌ ﴿٢١﴾

لَقَدْ كُنْتَ فِي غَفْلَةٍ مِنْ هَذَا فَكَشَفْنَا عَنْكَ غِطَاءَكَ فَبَصُرَكَ الْيَوْمَ حَزِيدٌ ﴿٢٢﴾

وَقَالَ فِرْعُونُ هَذَا مَا دَى عَتِيدٌ ﴿٢٣﴾

أَلْقِيَافِي جَهَنَّمَ كُلَّ كَفَّارٍ عَتِيدٌ ﴿٢٤﴾

مَنَاعِلُ لِلْخَيْرِ مُعْتَدٍ مُرِيبٌ ﴿٢٥﴾

الَّذِي جَعَلَ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ فَأَلْقِيَاهُ فِي الْعَذَابِ الشَّدِيدِ ﴿٢٦﴾

﴿٢٧﴾ قَالَ فِرْعُونُ رَبَّنَا مَا أَطْفَيْنَاهُ

وَلَكِنْ كَانُ فِي ضَلَالٍ بَعِيدٍ ﴿٢٨﴾

قَالَ لَا تَخْصِمُوا أَدَى وَقَدْ قَدَّمْتُ إِلَيْكُم بِالْوَعِيدِ ﴿٢٩﴾

29. Qrọ na kò ni yipada ni ọdọ Mi, atipe Emi kò ni še abosi fun awọn ẹru.

30. Ni ọjọ ti A o sọ fun (ina) Jahannama pe: Njẹ o ti kun to bi? Yio si sọpe: Njẹ a le ri kun u bi?

31. Qgba idẹra na a o sunmọ awọn olupaiya (Qlọhun), kò ni jinna (si wọn).

32. Eyi ni ohun ti a še ni adehun fun gbogbo awọn oluronupiwada ti o si nşọ majemu.

33. Ẹniti o nberu (Oluwa) Ajọkẹ aiye ni ikòkò, ti o si wa pẹlu ọkàn ti o şeri (si ọdọ Qlọhun).

34. Ẹ wọ inu rẹ pẹlu alafia. Eyi ni ọjọ işe gbere.

35. Ohun ti nwọn nfẹ yio ma wa fun wọn ninu rẹ, alekun si mbẹ ni ọdọ Wa.

36. Melomelo ijọ ti A ti parẹ siwaju wọn, nwọn si ni agbara ti o le ju wọn lọ, nwọn salọ ninu ilu na. Njẹ ibusala wa nibẹ (fun wọn bi)?

37. Dajudaju iranti wa ninu eyi fun ẹniti o ni ọkàn tabi ẹniti o de eti silẹ ti on na si jẹ ẹniti o fi ọkan sii.

38. Atipe dajudaju A da sanma ati ilẹ ati ohun ti o wa larin awọn mejẹji ninu ọjọ mẹfa, A ko si kārẹ.

مَا يَدَّلُ الْقَوْلُ لَدِيَّ وَمَا أَنَا بِطَارِدٍ لِلْمُزِيدِ ﴿٢٩﴾

يَوْمَ يَقُولُ لِحَبَّهِمْ هَلْ أَمَلَّاتُ وَيَقُولُ هَلْ مِنْ مَزِيدٍ ﴿٣٠﴾

وَأَزَلَّتِ الْجَنَّةُ لِلْمُتَّعِينَ غَيْرَ عَمِيدٍ ﴿٣١﴾

هَذَا مَا توعَدُونَ لِكُلِّ أَوَّابٍ حَفِيفٍ ﴿٣٢﴾

مَنْ خَشِيَ الرَّحْمَنَ الْعَلِيمَ وَجَاءَ بِقَلْبٍ مُنِيبٍ ﴿٣٣﴾

أَدْخُلُوهَا سَلَامًا ذَلِكَ يَوْمَ الْخُلُودِ ﴿٣٤﴾

لَهُمْ مَا يَشَاءُونَ فِيهَا وَلَدَيْنَا مَزِيدٌ ﴿٣٥﴾

وَكَمْ أَهْلَكْنَا قَبْلَهُمْ مِنْ قَوْمٍ لَهُمْ آسَدٌ مِنْهُمْ بَطْشًا فَنَقَّبُوا فِي الْبِلَادِ هَلْ مِنْ مَخِصٍ ﴿٣٦﴾

إِنِّي فِي ذَلِكَ لَذِكْرٌ لِمَنْ كَانَ لَهُ قَلْبٌ أَوْ أَلْقَى السَّمْعَ وَهُوَ شَهِيدٌ ﴿٣٧﴾

وَلَقَدْ خَلَقْنَا السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ وَمَا مَسَامِينُ لُغُوبٍ ﴿٣٨﴾

39. Nitorina še suru lori ohun ti nwọn sọ, ki o še mimọ ati ọpẹ fun Oluwa rẹ siwaju ki ọrùn to yọ ati siwaju ki ọrùn to wọ (ki irun).

40. Ati ni oru ki o še afọmọ fun U ati lẹhin irun.

41. Atipe ki o tẹti si ọjọ ti apeni yio pe ipe lati aye kan ti o sunmọ.

42. Ni ọjọ ti nwọn o gbọ ijagbe pẹlu otitọ. Iyẹn ni ọjọ ijade (ninu sare).

43. Dajudaju Awa ni A nda abẹmi Awa ni a si npa ẹniti o ku, ọdọ Wa ni ipada si.

44. Ọjọ ti ilẹ yio faya mọ wọn lara, wọn yio ma jade ni yarayara, iyẹn ni akojọ ti o rọrun ni ọdọ Wa.

45. Awa ni A mọ ju nipa ohun ti nwọn nsọ, irẹ ko le mu wọn nipa. Ki o fi Al-Kurani še iranti fun ẹniti o nberu ileri Mi.

فَاصْبِرْ عَلَىٰ مَا يَقُولُونَ وَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ
قَبْلَ طُلُوعِ الشَّمْسِ وَقَبْلَ الْغُرُوبِ ﴿٣٩﴾

وَمِنَ اللَّيْلِ فَسَبِّحْهُ وَأَدْبَرَ الشُّجُورِ ﴿٤٠﴾

وَأَسْمِعْ يَوْمَ يُنَادِ الْمُنَادُ مِنْ مَّكَانٍ قَرِيبٍ ﴿٤١﴾

يَوْمَ يَسْمَعُونَ الصَّيْحَةَ بِالْحَقِّ ذَلِكَ يَوْمُ الْخُرُوجِ ﴿٤٢﴾

إِنَّا نَحْنُ نُحْيِي وَنُمِيتُ وَإِلَيْنَا الْمَصِيرُ ﴿٤٣﴾

يَوْمَ تَشَقُّقُ الْأَرْضُ عَنْهُمْ سِرَاعًا ذَلِكَ
حَشَرٌ عَلَيْهِمْ إِسِيرٌ ﴿٤٤﴾

نَحْنُ أَعْلَمُ بِمَا يَقُولُونَ وَمَا أَنْتَ عَلَيْهِمْ بِجَبَّارٍ
فَذَكِّرْ بِالْقُرْآنِ أَنْ مِّنْ يَخَافُ وَعَبِيدِ ﴿٤٥﴾

(51) Suratul - Sāriyātī

*Ni orukọ Qlqhun Ajọkẹ aiyẹ,
Aşakẹ ọrun.*

1. Mo fi atẹgun ti o ma ntu iyẹpẹ ni titu bura.

2. Ati olugbe ẹru ti o wuwo ni gbigbe.



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَالَّذِينَ هُمْ عَنْ آلِهَتِهِمْ دُورًا ﴿١﴾

فَالْحَمِيلَاتِ ﴿٢﴾

3. Ati olu sare pẹlu irọrun.

فَالْمَرْيُوتَ يُسْرًا ۝٣

4. Ati awọn olupin nkan.

فَالْمَقْسِيَتَ أَمْرًا ۝٤

5. Dajudaju ohun ti a fi şe adehun fun nyin ododo ni.

إِنَّمَا تُعَدُّونَ لِصَادِقٍ ۝٥

6. Atipe dajudaju (ọjọ) ẹsan ododo ni yio de.

وَأَنَّ الَّذِينَ لَا يَفْقَهُونَ ۝٦

7. Mo fi sanma ti o ni ọpọlọpọ oju ọna bura.

وَالسَّمَاءِ ذَاتِ الْحُبُوبِ ۝٧

8. Dajudaju ẹnyin wa ninu ọrọ ti o yapa.

إِنَّا كُنَّا لَعَلَىٰ قَوْلٍ مُّخْتَلِفٍ ۝٨

9. A o sẹri kuro (nibi inigbagbo si Al Quran) ẹni ti ao sẹ ri rẹ.

يُؤْفِكُ عَنْهُمُ الْفَلَكَ ۝٩

10. Egbe ni fun awọn opurọ.

قُلِ الْخَرُوصُونَ ۝١٠

11. Awọn ẹniti nwọn gbagbera si inu aimọkan.

الَّذِينَ هُمْ فِي عَمْرٍَوْ سَاهُوتَ ۝١١

12. Nwọn bere pe nigbawo ni ọjọ ẹsan?

يَسْتَلُونَ أَيَّانَ يَوْمُ الَّذِينَ ۝١٢

13. Ni ọjọ na a o jẹ wọn ni iyà ninu ina.

يَوْمَ هُمْ عَلَى النَّارِ يُفَنُّونَ ۝١٣

14. Ẹ tọ iyà nyin wo, eyi ni iyà ti ẹnyin nkanju rẹ (laiye).

ذُوقُوا فِتْنَتَكُمْ هَٰذَا الَّذِي كُنتُمْ بِهٖ تَسْتَعْجِلُونَ ۝١٤

15. Dajudaju awọn olupaiya, nwọn yio ma bẹ ninu ọgba idẹra ati omi işẹlẹru.

إِنَّ السَّمَوَاتِ فِي جَنَّتٍ وَعُيُونٍ ۝١٥

16. Nwọn o ma gba ohun ti Oluwa wọn ba fun wọn. Dajudaju nwọn jẹ oluşe rere şiwaju iyẹn..

لَا يَخْذِينَ مَاءً أَلَنَهُمْ رُبُّهُمْ إِنَّمَا يَكُونُ الْفَلَّ ذَٰلِكَ ۝١٦

مُحْسِنِينَ ۝١٦

17. Nwọn jẹ ẹniti o nsun òrun diẹ ni oru.

كَأَنَّا أَهْلًا مِّنَ اللَّيْلِ مَا يَهْجُونَ ﴿٧٥﴾

18. Nwọn mã ntọrọ aforiji ni afẹmọjumọ.

وَبِالْأَحْصَارِ هُمْ يَسْتَغْفِرُونَ ﴿٧٦﴾

19. Nwọn ma nmu ninu dukia wọn fun ẹniti o tọrọ ati ẹniti kò tọrọ.

وَفِي أَمْوَالِهِمْ حَقٌّ لِّلسَّائِلِ وَالْمَحْرُومِ ﴿٧٧﴾

20. Awọn ami wa ni ori ilẹ fun awọn ẹniti nwọn mọ amọdaju.

وَفِي الْأَرْضِ آيَاتٌ لِّمُوقِنِينَ ﴿٧٨﴾

21. (Ami wa) ninu ara nyin papa, ẹnyin kò woye ni?

وَفِي أَنْفُسِكُمْ أَفَلَا تُبْصِرُونَ ﴿٧٩﴾

22. Awọn ese nyin wa ninu sanma ati ohun ti a ẹ ni adehun fun nyin.

وَفِي السَّمَاءِ رِزْقُكُمْ وَمَا تُعَدُّونَ ﴿٨٠﴾

23. Mo fi Oluwa sanma ati ilẹ bura, dajudaju o jẹ ododo gẹgẹbi o se jẹ ododo wipe ẹyin na nsọrọ.

فَوَرَبِّ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ إِنَّهُ لَحَقٌّ مِّثْلَ مَا أَنَّكُمْ تَنْطِقُونَ ﴿٨١﴾

24. Njẹ ọrọ awọn alejo Ibrahima ti nwọn jẹ alapọnle ti wa ba ọ bi?

هَلْ أَتَاكَ حَدِيثُ ضَيْفِ إِبْرَاهِيمَ الْمُكْرَمِ ﴿٨٢﴾

25. Nigbati nwọn wọle tọ ọ lọ, ti nwọn sọpe: Alafia ki o ba ọ, on na sọpe: Alafia ki oma bẹ fun yin, ẹnyin ijọ ti akò mọ.

إِذْ دَخَلُوا عَلَيْهِ فَقَالُوا سَلَامًا قَالَ سَلَامٌ قَوْمٌ مُّنْكَرُونَ ﴿٨٣﴾

26. On si yiju si awọn enia rẹ o si de pẹlu ọdọ ẹran ti o lọra (ti nwọn din).

فَرَأَى إِلَهُكَ أَهْلِيهِ فَجَاءَ بِعِجْلٍ سَمِينٍ ﴿٨٤﴾

27. O si gbe e sunmọ ọdọ wọn. O si wipe: Ẹnyin o wa ni jẹun bi?

فَقَرَّبَهُ إِلَيْهِمْ قَالَ أَلَا تَأْكُلُونَ ﴿٨٥﴾

28. Nigbana o fi ibẹru wọn si ọkàn. Nwọn sọpe: Maṣe bẹru,

فَأَوْحَسَ مِنْهُمْ خِيفَةً قَالُوا لَا تَخَفْ وَبَشِّرُوهُ

awọn si fun u niro idunnu nipa
omọ ọkunrin kan ti o jẹ onimimọ.

29. Nigbana iyawo rẹ wa dojuko
ọ, o ke ibosi o si gba oju ara rẹ, o
si wipe: Arugbo ti o ti di agàn.

30. Nwọn sọpe: Bayi ni Oluwa
rẹ wi. Dajudaju On ni Ọlọgbọn,
Oni-mimọ.

31. O sọpe: Kini iṣẹ nyin, Ẹnyin
o jṣṣe.

32. Nwọn sọpe: A ran wa si
awọn enia oniṣẹ buburu ni.

33. Ki a le ju wọn ni okuta amọ
ti a sun.

34. Eyiti a ti sami si lati ọdọ
Oluwa rẹ fun awọn butulu.

35. Nitorina Awa mu awọn ti
nwọn jẹ onigbagbo ododo jade
kuro ninu rẹ.

36. Awa kò ri ju ile kan ti o jẹ ti
awọn olupa ofin Ọlọhun mọ lọ.

37. Awa si fí ami kan silẹ ninu
rẹ fun awọn ti nwọn bẹru iyà ẹlẹta
elero.

38. Atipe ninu Musa (ami wa)
nigbati A ran a si Firiaona pẹlu
agbara ti o han gedegbe.

39. Şugbọn o (Firiaona) şeri pẹlu
omọ ogun rẹ o sọpe: Onidan kan
tabi were kan ni.

يُعَلِّمُ عَلَيْهِمُ ﴿٥١﴾

فَأَقْبَلَ شِرْكَاهُ فِي صِرَافٍ فَصَكَتَ وَجْهَهَا
وَقَالَتْ عَجُوزٌ عَقِيمٌ ﴿٥٢﴾

قَالُوا كَذَلِكَ قَالَ رَبُّكَ إِنَّهُ هُوَ الْحَكِيمُ
الْعَلِيمُ ﴿٥٣﴾

﴿٥٤﴾ قَالَ فَاخْطَبُكَ أَيُّهَا الْمُرْسَلُونَ

قَالُوا إِنَّا أُرْسِلْنَا إِلَى قَوْمٍ مُّجْرِمِينَ ﴿٥٥﴾

لِنُرْسِلَ عَلَيْهِمْ جِجَارَةً مِنْ طِينٍ ﴿٥٦﴾

مُسَوَّمَةً عِنْدَ رَبِّكَ لِلْمُسْرِفِينَ ﴿٥٧﴾

فَأَخْرَجْنَا مَنْ كَانَ فِيهَا مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿٥٨﴾

فَمَا وَجَدْنَا فِيهَا غَيْرَ بَيْتٍ مِنَ الْمُسْلِمِينَ ﴿٥٩﴾

وَنَرَكُنَا فِيهَا آيَةً لِلَّذِينَ يَخَافُونَ الْعَذَابَ الْأَلِيمَ ﴿٦٠﴾

وَفِي مُوسَى إِذْ أُرْسِلْتَهُ إِلَى فِرْعَوْنَ بِسُلْطَانٍ مُّبِينٍ ﴿٦١﴾

فَنُتِلَّى بَرْكِيهِمْ وَقَالَ سِحْرٌ أَوْ مَجْنُونٌ ﴿٦٢﴾

40. Nitorina A mu u ati awọn omogun rẹ, Awa si ju won sinu okun, on si di ẹni ẹbu.

41. Atipe (ami wa) ninu (iparun) Adi, nigbati A ran atẹgun iparun si won.

42. Kò fí ohunkohun tí o ba silẹ laiṣẹ pẹ o sọ ọ dabi ohun tí oti gbo yẹbẹyẹbẹ.

43. Atipe ninu Samudu (ami wa) nigbati a sọ fun won pe: Ẹ jaye fun igba diẹ.

44. Nwọn si gberaga si aṣẹ Oluwa won, nitorina igbe iparun ba won, nwọn si nwo (o).

45. Nitorina nwọn kò le dide duro mọ, nwọn kò si le ran ara won lowo.

46. Ati awọn enia Nuha ni iṣaju, dajudaju nwọn jẹ ẹlẹṣẹ enia.

47. Atipe sanma A mọ ọ pẹlu agbara Wa, Awa ni A mu u fẹ.

48. Atipe ilẹ Awa tẹ ẹ, awọn olùtẹ (ilẹ) na ma dara o.

49. Atipe gbogbo nkan ni A da ni meji-meji ki ẹ le ma ranti.

50. Nitorina ẹ salọ sọdọ Ọlọhun, dajudaju emi jẹ olukilọ fun nyin lati ọdọ Rẹ ti o han.

فَأَخَذَتْهُ جُودُهُ فَنَبَذَتْهُمْ فِي الْيَمِّ وَهُمْ مُلِمٌ ﴿٤٠﴾

وَفِي عَادٍ إِذْ أَرْسَلْنَا عَلَيْهِمُ الرِّيحَ الْعَقِيمَ ﴿٤١﴾

مَا نَذَرْنَا شَيْءًا أَنْتَ عَلَيْهِ إِلَّا جَعَلْتَهُ كَالرِّمِيمِ ﴿٤٢﴾

وَفِي ثَمُودَ إِذْ قِيلَ لَهُمْ تَمَتَّعُوا حَتَّى حِينٍ ﴿٤٣﴾

فَتَوَاعَنَ أَمْرَ رَبِّهِمْ فَأَخَذَتْهُمُ الصَّاعِقَةُ وَهُمْ يَنْظُرُونَ ﴿٤٤﴾

فَمَا اسْتَطَعُوا مِنْ قِيَامٍ وَمَا كَانُوا مُنْصِرِينَ ﴿٤٥﴾

وَقَوْمُ نُوحٍ مِنْ قَبْلُ إِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمًا فَاسِقِينَ ﴿٤٦﴾

وَالسَّمَاءَ بَدَّلْنَاهَا بِآيَاتٍ وَإِنَّا لَمُوسِعُونَ ﴿٤٧﴾

وَالْأَرْضَ فَرَشْنَاهَا فَنِعْمَ الْمُهْدُونَ ﴿٤٨﴾

وَمِنْ كُلِّ شَيْءٍ خَلَقْنَا زَوْجَيْنِ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ ﴿٤٩﴾

فَقَرَأُوا إِلَى اللَّهِ إِلَى اللَّهِ فَيَنْبِذُكُمْ مِنْهُ ۚ إِنَّكُمْ كُنْتُمْ مِنْهُ نَكِلِينَ ﴿٥٠﴾

51. Atipe ẹ kò gbọdọ fi ọlọhun miran pẹlu Ọlọhun. Dajudaju emi jẹ olukilọ gbangba fun nyin lati ọdọ Rẹ.

52. Gẹgẹ bayi ni o jẹ pe kò si ojijẹ kan ti yio wa ba awọn ti o siwaju wọn afi ki nwọn pe e ni onidan tabi were.

53. Nwọn ha sọ asọlẹ yi silẹ fun ara wọn ni. Bẹkọ, nwọn jẹ enia kan ti nwọn gbe agbere.

54. Nitorina şeri kuro lọdọ wọn, nitori irẹ ki işe ẹniti a o bawi.

55. Atipe ki o mã (fi Al-Kurani) se iranti, dajudaju ise iranti mã nşe awọn onigbagbo ododo ni anfani.

56. Atipe Emi kò şe ẹda alijonu ati enia lasan ayafi ki nwọn le mã sin Mi.

57. Emi kò fẹ ese kan lẹwọ wọn atipe Emi kòsi fẹ ki nwọn o fun Mi ni onjẹ.

58. Dajudaju Ọlọhun ni Olupese, Alagbara ti o le.

59. Dajudaju iru iyà ti o jẹ ijo ẹlẹş bi ẹlẹş iru wọn ni yio jẹ awọn alabosi, nitorina ki nwọn maşe kan Mi loju.

60. Nitorina egbe ni fun awọn ti o şe aigbagbo ninu ọjọ wọn ti a şe ni adehun fun wọn.

وَلَا تَجْعَلُوا مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ إِنِّي لَكُ مِّنْهُ
نَذِيرٌ مُّبِينٌ ﴿٥١﴾

كَذَلِكَ مَا آتَى الَّذِينَ مِن قَبْلِهِم مِّن رَّسُولٍ إِلَّا قَالُوا
سَاحِرٌ أَوْ مَجْنُونٌ ﴿٥٢﴾

أَتَأْتِصُوا بِهِ بِمِلٍّ مِّمَّن قَوْمٌ طَاعُونَ ﴿٥٣﴾

فَقُولْ عَنْهُمْ مَّا أَنتَ بِمَلُومٌ ﴿٥٤﴾

وَذَكِّرْ فَإِنَّ الذِّكْرَ تَنفَعُ الْمُؤْمِنِينَ ﴿٥٥﴾

وَمَا خَلَقْتُ الْجِنَّ وَالْإِنسَ إِلَّا لِعِبَادُونَ ﴿٥٦﴾

مَا أُرِيدُ مِنْهُمْ مِنْ رِزْقٍ وَمَا أُرِيدُ أَنْ يُطْعَمُوا ﴿٥٧﴾

إِنَّ اللَّهَ هُوَ الرَّزَّاقُ ذُو الْقُوَّةِ الْمَتِينُ ﴿٥٨﴾

فَإِنَّ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا ذُنُوبًا مِّثْلَ ذُنُوبِ أَصْحَابِهِمْ
فَلَا يَسْتَعِجِلُونَ ﴿٥٩﴾

فَوَيْلٌ لِلَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ يَوْمِهِمُ
الَّذِي يُوعَدُونَ ﴿٦٠﴾

(52) *Suratul - Tūri*

*Ni orukọ Qlọhun Ajọkẹ aiye,
Aşakẹ ọrun.*

1. Mo fi oke «Tūri» nā bura.

2. Ati Tirà kan ti a kọ.

3. Sinu takada ti a tẹ silẹ.

4. Ati Ile ti a nbẹwo.

5. Ati aja ti a gbe ga.

6. Ati òkun ti o kún kẹkẹ.

7. Dajudaju iyà Oluwa rẹ yio
şelẹ.

8. Kosi ohun ti o le da a pada.

9. Ni ọjọ ti sanma yio mi ni
mimi gan.

10. Atipe awọn oke nla yio ma
rin ni ririn lọ.

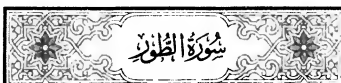
11. Egbe ni ọjọ ni fun awọn ti
nwọn pe (awọn ojişẹ) nirọ.

12. Awọn ti nwọn nfi ibajẹ şere.

13. Ni ọjọ ti a o ti wọn lọ sibi
ina ni titi.

14. Eyi ni ina na ti ẹnyin pe
nirọ.

15. Idan ha ni eyi bi abi ẹ kò
riran ni?



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَالطُّورِ ١

وَكُتِبَ مَسْطُورٍ ٢

فِي رَقٍّ مَّنشُورٍ ٣

وَالْبَيْتِ الْمَعْمُورِ ٤

وَالسَّافِرِ الْمَرْفُوعِ ٥

وَالْبَحْرِ الْمَسْجُورِ ٦

إِنَّ عَذَابَ رَبِّكَ لَوَاقِعٌ ٧

مَا لَهُ مِنْ دَافِعٍ ٨

يَوْمَ تَمُورُ السَّمَاءُ مَوْرًا ٩

وَتُسِيرُ الْجِبَالُ سِيرًا ١٠

فَوَيْلٌ لِلْمُكَذِّبِينَ ١١

الَّذِينَ هُمْ فِي حُوزٍ يَلْعَبُونَ ١٢

يَوْمَ يُدْعَوْنَ إِلَى نَارٍ جَهَنَّمَ دَعَاً ١٣

هَذِهِ النَّارُ الَّتِي كُتِبَ بِهَا كُذُّبُونَ ١٤

أَفَسِحْرٌ هَذَا أَمْ أَنتُمْ لَا تُبْصِرُونَ ١٥

16. Ẹ wọ ọ, ẹ fi ara da a tabi ẹ kò fi ara da a bakanna ni fun nyin. Dajudaju ẹsan iş ẹ se ni ao san yin.

17. Dajudaju awọn olupaiya (Ọlọhun) yio wa ninu Alijanna ati ikẹ.

18. Nwọn yio ma yò nitori ohun ti Oluwa wọn fun wọn; atipe Oluwa wọn yio şọ wọn ninu iyà ina Jahimi.

19. Ẹ mā jẹ, ẹ mā mu ni gbẹfẹ nitori ohun ti ẹ se.

20. Ni irọgbọku lori itẹ ti a to, A o şe igbe iyawo awọn ẹleyinju ẹgẹ fun wọn.

21. Atipe awọn ti o gbagbọ ni ododo, ti awọn arọmọdọmọ wọn fi igbagbọ tẹle wọn, Awa yio da awọn ọmọ wọn pọ mọ wọn, Awa kò ni din nkankan kù ninu iş ẹ wọn. Olukuluku enia ni yio şe oniduro fun iş ẹ rẹ.

22. Awa yio fun wọn ni eso ati awọn ẹran ti nwọn nfẹ.

23. Nwọn yio ma gbe ife kan fun ara wọn, kò ni si ọrọ isọkusọ ninu rẹ tabi iwa ẹşẹ.

24. Awọn ọmọ ọdọ wọn yio ma rọkirika wọn (awọn ọmọ ọdọ nā) da gẹgẹbi okuta oniyebiye (alūlū) ti a fi pamọ.

أَصْلُوهَا فَاصْبِرُوا وَلَا تَصْبِرُوا سَوَاءً عَلَيْكُمْ
إِنَّمَا تُجْزَوْنَ مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٦٦﴾

إِنَّ الْمُنَافِقِينَ فِي جَنَّتٍ وَنَعِيمٍ ﴿٦٧﴾

فَكَيْهِنَ يَمَاءَ الْهَيْهَاتُمْ رُبُّهُمْ
وَوَقَّهْمُ رُبُّهُمْ عَذَابَ الْجَحِيمِ ﴿٦٨﴾

كُلُوا وَاشْرَبُوا هَنَاتًا بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٦٩﴾

مُتَكِبِينَ عَلَى سُرُرٍ مَصْفُوفَةٍ وَرَوَّجَتْهُمْ
بِحُورٍ عِينٍ ﴿٧٠﴾

وَالَّذِينَ آمَنُوا وَاتَّبَعَتْهُمْ ذُرِّيَّتُهُمْ بِإِيمَانٍ أَلْحَقْنَا
بِهِمْ ذُرِّيَّتَهُمْ وَمَا أَلَتْنَاهُمْ مِنْ عَمَلِهِمْ مِنْ شَيْءٍ
كُلُّ أَمْرٍ بِمَا كَسَبَ رَهِينٌ ﴿٧١﴾

وَأَمَدَدْنَاهُمْ فِيكَاهٍ وَلَحْمٍ مِمَّا يَشْتَهُونَ ﴿٧٢﴾

يَنْزِعُونَ فِيهَا كَأْسًا لَا لَغْوٌ فِيهَا وَلَا تَأْنِيَةٌ ﴿٧٣﴾

وَيَطُوفُ عَلَيْهِمْ غِلْمَانٌ لَهُمْ كَأَنَّهُمْ
لُؤْلُؤُ مَكْنُونٍ ﴿٧٤﴾

25. Apakan wọn yio da ojuko apakan ti nwọn yio ma bere ọrọ lọwọ ara wọn.

26. Nwọn yio sọpe: Dajudaju Awa jẹ olupaiyà (Oluwa) laarin awọn ẹni wa ni işiwaju.

27. şugbọn Ọlọhun şiju anu wò wa O si ko wa yọ nibi iyà ina.

28. Dajudaju awa jẹ ẹniti a nke pe E ni işiwaju. Dajudaju On jẹ Oløre Onikẹ.

29. Nitorina mã şe iranti atipe o ki işe adagbigba bẹ si ni o ki işe were pẹlu idẹra Oluwa rẹ.

30. Abi nwọn yio ma sọpe: Akọrin ni a nreti buburu kan fun ni.

31. Sọpe: Ẹ mã reti, dajudaju emi na yio mã bẹ ninu awọn olureti pẹlu nyin.

32. Abi iye inu wọn ni o nkọ wọn ni eyi ni bi? Abi awọn na jẹ enia kan ti nwọn gbe agbere ni?

33. Abi nwọn yio ma sọpe: O da a sọ funra rẹ ni. Bẹtiẹkọ, nwọn kò gbagbọ ni.

34. Ki nwọn mu ọrọ kan iru rẹ wa bi nwọn ba jẹ olododo.

35. Abi a da wọn ni, laisi nkankan bi? Abi awọn ni oluda (ara wọn)?

وَأَقْبَلْ بَعْضُهُمْ عَلَى بَعْضٍ يَسْتَأْذِنُونَ ﴿٢٥﴾

قَالُوا إِنَّا كُنَّا قَبْلُ فِي أَهْلِنَا مُشْفِقِينَ ﴿٢٦﴾

فَمَنْ أَلَّهَ عَلَيْهِمَا وُفَّيْنَا عَنْ عَذَابِ السَّوْمِ ﴿٢٧﴾

إِنَّا كُنَّا مِنْ قَبْلُ نَدْعُوهُ

إِنَّهُ هُوَ الْبَرُّ الرَّحِيمُ ﴿٢٨﴾

فَذَكِّرْ فَمَا أَنْتَ بِنِعْمَتِ رَبِّكَ بِكَاهِنٍ

وَلَا جُنُونٍ ﴿٢٩﴾

أَمْ يَقُولُونَ شَاعِرٌ نَتَرَبَّصُّ بِهِ رَيْبَ الْمَنُونِ ﴿٣٠﴾

قُلْ تَرَبَّصُوا فَإِنِّي مَعَكُمْ مِنَ الْمُرَاصِينَ ﴿٣١﴾

أَمْ تَأْمُرُهُمْ أَهْلُهُمْ بِهَذَا أَمْ هُمْ قَوْمٌ طَاعُونَ ﴿٣٢﴾

أَمْ يَقُولُونَ نَقُولُهُ بَلْ لَّا يُؤْمِنُونَ ﴿٣٣﴾

فَلْيَأْتُوا بِحَدِيثٍ مِثْلِهِ إِن كَانُوا صَادِقِينَ ﴿٣٤﴾

أَمْ خُلِقُوا مِنْ غَيْرِ شَيْءٍ أَمْ هُمُ الْخَالِقُونَ ﴿٣٥﴾

36. Abi nwọn da sanma ati ilẹ̀ ni? Bẹ̀tiẹ̀kọ, nwọn kò mọ amọdaju ni.

37. Abi pẹpẹ ọrọ ti Oluwa rẹ mbe lodo won ni? Abi awon ni o ni gbogbo agbara.

38. Abi atẹgùn (akabà) kan mbe fun won ti nwọn ngbọrọ lori rẹ? ti o ba ri bẹ ki olubawon gbọrọ mu idi pataki kan ti o han wa.

39. Abi awon omobirin mbe fun U ni ti awon omokunrin mbe fun enyin?

40. Abi o bi won ni owó ọyà kan ni depo ti gbese (rẹ) wo won lorun?

41. Abi mimọ kọkọ kan mbe fun nwon ni ti awon nkọ o silẹ?

42. Abi nwon ngbero ete kan ni? Atipe awon alaigbagbo eniti ete yio da lelari ni won.

43. Abi nwon ni ọlọhun miran laije Ọlọhun kansošo ni? Mimọ ni Ọlọhun (ti O ga) tayọ ohun ti nwon fi nse orogun (Rẹ).

44. Atipe ti nwon ba ri apakan ninu sanma ti yio ya lulẹ, nwon yio ma sope: Eşu ojo ti o di jo ni.

45. Nitorina fi won silẹ titi won yio fi ba ojo ti nwon yio ku ninu rẹ pade.

أَمْ خَلَقُوا السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ بِلَا يُوقِنُونَ ﴿٣٦﴾

أَمْ عِنْدَهُمْ خَزَائِنُ رَّبِّكَ أَمْ هُمُ الْمُصِيطِرُونَ ﴿٣٧﴾

أَمْ هُمُ سَامِعُونَ فِيهِ لَيَاتٍ مُسْمِعُهُمْ
بِسُلْطَنِ مِيْنِ ﴿٣٨﴾

أَمْ لَهُ الْإِنْتِ وَلَكُمُ الْبَنُونَ ﴿٣٩﴾

أَمْ تَسْأَلُهُمْ أَجْرًا فَهُمْ مِن مَّغْرَمٍ مُنْقَلُونَ ﴿٤٠﴾

أَمْ عِنْدَهُمُ الْغَيْبُ فَهُمْ يَكْتُمُونَ ﴿٤١﴾

أَمْ يُرِيدُونَ كَيْدًا فَالَّذِينَ كَفَرُوا هُمُ الْمَكِيدُونَ ﴿٤٢﴾

أَمْ هُمُ إِلَٰهٌ غَيْرُ اللَّهِ سُبْحَانَ اللَّهِ عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿٤٣﴾

وَإِن مَّرَوْا كِسْفًا مِّنَ السَّمَاءِ سَاقِطًا يَقُولُوا
سَحَابٌ مَّرْكُومٌ ﴿٤٤﴾

فَذَرَهُمْ حَتَّى يَذُلُّوا يَوْمَهُمُ الَّذِي فِيهِ يُصْعَقُونَ ﴿٤٥﴾

46. Qjɔ ti ete wɔn kò ni rɔ wɔn
lɔrɔ kinikan, bɛni a kò ni ran wɔn
ʃe.

47. Atipe dajudaju iyà kan mbɛ
fun awɔn ɛniti nwɔn ʃe abosi lɛhin
eyi; ʃugbɔn ɔpɔlɔpɔ wɔn ni kò mɔ
bɛ.

48. Atipe ki o si ni suru fun
idajɔ Oluwa rɛ, dajudaju irɛ mbɛ ni
ojuto o Wa (pɛlu isɔ Wa) ki o si
ma ʃe afɔmɔ pɛlu ɛyin Oluwa rɛ
nigbati o ba dide duro.

49. Ati ni oru ki o si ma ʃe
afɔmɔ Rɛ, ati ni ipɛhinda awɔn
irawɔ.

(53) Suratul - Najmi

*Ni orukɔ Qlɔhun Ajɔkɛ aiyɛ,
Aʃakɛ ɔrun.*

1. Mo fi irawɔ (Najmi) bura
nigbati o ba jabɔ.

2. ɛni nyin kò ʃina bɛ si ni kò
sɔnu.

3. Atipe ki nsɔ ɔrɔ ifɛ-inu.

4. On kò jɛ kinikan bikoʃe iʃɛ ti
a ran (si i).

5. Ale-ni-agbara ni o nkɔ ɔ.

6. Alagbara o si rinlɛ dɛde.

7. Atipe on mbɛ ni ofurufu
sanma ti o ga.

يَوْمَ لَا يُغْنِي عَنْهُمْ كَيْدُهُمْ شَيْئًا وَلَا هُمْ يُنصَرُونَ ﴿٥٣﴾

وَإِنَّ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا عَذَابًا دُونَ ذَلِكَ وَلَكِنْ
أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٥٤﴾

وَأَصْبَحَ لُكْمٌ رَبُّكَ فَإِنَّكَ بِأَعْيُنِنَا وَسَبِّحْ
بِحَمْدِ رَبِّكَ حِينَ تَقُومُ ﴿٥٥﴾

وَمِنَ اللَّيْلِ فَسَبِّحْهُ وَإِدْبَارَ النُّجُومِ ﴿٥٦﴾



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَالنَّجْمِ إِذَا هَوَىٰ ﴿٥٧﴾

مَا ضَلَّ صَاحِبُكُمْ وَمَا غَوَىٰ ﴿٥٨﴾

وَمَا يَنطِقُ عَنِ الْهَوَىٰ ﴿٥٩﴾

إِنْ هُوَ إِلَّا وَحْيٌ يُوحَىٰ ﴿٦٠﴾

عَلَّمَهُ سَدِيدُ الْقُوَىٰ ﴿٦١﴾

ذُورًا مَّرْفُوسًا تَوَىٰ ﴿٦٢﴾

وَهُوَ بِالْأُفُقِ الْأَعْلَىٰ ﴿٦٣﴾

8. Lëhinna o sunmq, o si tun sunmq o pëkipëki.

ثُمَّ دَنَا فَدَلَّكَ ۝٨

9. O si da gëgëbi sisunmq ti òrún meji tabi o sunmq ju bę lọ.

فَكَانَ قَابَ قَوْسَيْنِ أَوْ أَدْنَىٰ ۝٩

10. Nitorina (Qlòhun) ranşę si ęrusin Rẹ (Muhammadu) ohun ti O fi ranşę si i.

فَأَوْحَىٰ إِلَىٰ عَبْدِهِ مَا أَوْحَىٰ ۝١٠

11. Qkàn (Annabi) kò pe ni irọ ohun ti o ri.

مَا كَذَبَ الْفُؤَادُ مَا رَأَىٰ ۝١١

12. Abi ęnyin o mǎ ba jinyan ohun ti o ri ni?

أَفَتُمْنُونَهُ ۚ عَلَىٰ مَا رَىٰ ۝١٢

13. Atipe dajudaju on ti ri i ni ękan si.

وَلَقَدْ رَآهُ نَزْلُهُ أُخْرَىٰ ۝١٣

14. Ni ipëkun igi «Sidirah».

عِنْدَ سِدْرَةِ الْمُنْتَهَىٰ ۝١٤

15. Nitosi oğba ibugbe.

عِنْدَ هَاجَتِهِ الْمَأْوَىٰ ۝١٥

16. Nigbati ohun ti o bo igi «sidirah» na bo o.

إِذْ يَغْشَىٰ السِّدْرَةَ مَا يَغْشَىٰ ۝١٦

17. Oju (rẹ) kò yę, bę si ni kò gbe agbere.

مَا زَاغَ الْبَصَرُ وَمَا طَغَىٰ ۝١٧

18. Dajudaju on ti ri ninu awọn ami Oluwa rẹ ti o tobi.

لَقَدْ رَأَىٰ مِنْ آيَاتِ رَبِّهِ الْكُبْرَىٰ ۝١٨

19. Nję ęyin kò ha ri (orişą) «Latà» ati (orişą) «Usa».

أَفَرَأَيْتُمُ اللَّتَ وَالْعُرَىٰ ۝١٩

20. Ati (orişą) «Manata» eyiti o kęta nikęhin.

وَمِنَ النَّالِئَةِ الْأُخْرَىٰ ۝٢٠

21. Nję ti nyin ni ọmọkunrin ję ti ọmọbirin ję ti Rẹ?

أَلَكُمُ الذَّكَرُ وَلَهُ الْأُنثَىٰ ۝٢١

22. Eyi ni nigbana ipin kan ni ti o je ti ituje.

23. Awon kò je kinikan bikoşe awon orukọ kan ti enyin ati awon baba nyin sọ ọ, Qlọhun kò si sọ idi kan kalẹ fun u. Nwọn kò tele kinikan bikoşe àba dida ati ohun ti (nwọn) nfẹ. Bẹ si ni imọna ti de wa ba nwọn lati ọdọ Oluwa wọn.

24. Abi ohun ti ọkàn ba ro ni yio mã bẹ fun enia bi?

25. Ti Qlọhun ni ọrun ati aiye.

26. Atipe melomelo ninu awon Malaika (ti o wa) ninu sanma ti ipẹ sişe wọn kò ni şe anfani kankan ayafi lehin igbati Qlọhun ba yọda fun eniti O ba fẹ ti O si yonu si.

27. Dajudaju awon eniti nwọn kò ni gbagbo si (ọjọ) ikehin. Dajudaju awon ni nsọ awon Malaika ni orukọ obirin.

28. Atipe kò si mimọ kan fun wọn nipa rẹ. Nwọn ko tele nkankan ju arosọ lọ, bẹni dajudaju arosọ kò le şe anfani kankan nibi otitọ.

29. Nitorina şeri kuro ni ọdọ eniti o kọ ẹhin si iranti Wa, ti kò si fẹ nkankan ju igbesi aiye nikan lọ.

30. Iyẹn ni opin mimọ wọn. Dajudaju Oluwa rẹ On ni O mọ ju

تِلْكَ إِذْ أَوَّسْتُمْ ضُرِبَ ۞

إِنْ هِيَ إِلَّا أَسْمَاءٌ سَمِيَتْهُمَا أَنْتُمْ ۖ أَبَاؤُكُمْ مَا أَنْزَلَ
اللَّهُ بِهِمْ سُلْطٰنٌ ۖ إِنْ يَتَّبِعُونَ إِلَّا الظَّنَّ وَمَا تَهْوٰى
الْأَنفُسُ ۖ وَلَقَدْ جَاءَهُمْ مِنْ رَبِّهِمُ الْهُدٰى ۞

أَمْ لِلْإِنْسٰنِ مَا تَنٰى ۞

فَلِلَّهِ الْآخِرَةُ وَالْأُولٰى ۞

وَكَمْ مِنْ مَلَكٍ فِي السَّمٰوٰتِ لَا تُغْنِي عَنْهُمْ
شَيْئًا إِلَّا مِنْ بَعْدِ ۖ إِنْ يَأْذَنُ اللَّهُ لِمَنْ يَشَآءُ وَيَرْضٰى ۞

إِنَّ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ لَيَسْمُونُ الْمُؤْمِنِينَ
سَعِيَةً ۖ أَلَيْسَ

وَمَا لَهُمْ بِهِ مِنْ عِلْمٍ ۖ إِنْ يَتَّبِعُونَ إِلَّا الظَّنَّ وَإِنَّ الظَّنَّ
لَا يُغْنِي مِنَ الْحَقِّ شَيْئًا ۞

فَأَعْرِضْ عَنْ مَنْ تَوَلَّى عَنْ ذِكْرِنَا وَلَمْ يُرِدْ إِلَّا الْحَيٰوةَ
الدُّنْيَا ۞

ذٰلِكَ مِمَّا لَبِثُهُمْ مِنَ الْعِلْمِ ۖ إِنَّ رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ بِمَنْ ضَلَّ

nipa ɛniti o ɕina kuro ni oju ɔna
Rẹ On ni O si mọ ju nipa ɛniti o
mọna.

31. Atipe ti Ọlọhun ni ohun ti o
wa ninu sanma ati ohun ti o wa
lori ilẹ, ki O le san awọn ɛniti
nwọn ɕe iṣe buburu ni ɕsan iṣe wọn
ati ki O le san awọn ɛniti nwọn ɕe
iṣe rere ni ɕsan iṣe rere.

32. Awọn ɛniti nwọn jinna si ẹṣe
nlanla ati (iwa) ibajẹ ayafi awọn
ẹṣe pẹpẹpẹ, dajudaju Oluwa rẹ jẹ
(Ọba) ti O gborò ni aforiji. On lo si
mọ ju nipa yin, nigbati O dayin lati
inu ilẹ (Baba wa Adamọ) ati
nigbati ẹ wa ni ọlẹ ninu awọn iya
yin, nitorina ẹma ɕe mã fọ ara yin
mọ, Ọlọhun lomọju nipa ɛniti o
npaiya Rẹ.

33. Njẹ o ri ɛniti o ɕeri bi?

34. Atipe o ma nfi nkan diẹ toṣe,
a si mã ha pupọ mọwọ.

35. Abi on ni mimọ ohun ti o
pamọ ni ti o fi le ri?

36. Tabi nwọn kò fun u niro
nipa ohun ti o wa ninu Tirà Musa.

37. Ati ti Ibrahima ɛniti o mu
ofin Ọlọhun ɕe?

38. Pe aru-eru (ẹṣe) kan kò ni le
ru eru (ẹṣe) ẹlomiran.

عَنْ سَبِيلِهِ. وَهُوَ أَعْلَمُ بِمَنْ أَهْتَدَى ﴿٢٦﴾

وَلِلَّهِ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ لِيَجْزِيَ الَّذِينَ
أَسْتَوٰٓا بِمَا عَمِلُوا وَيَجْزِيَ الَّذِينَ أَحْسَنُوا بِالْحُسْنٰى ﴿٢٧﴾

الَّذِينَ يَحْتَبِرُونَ كَيْتَرَ إِلَّا نِيرًا فَالْقَوٰحِشَ إِلَّا اللَّمَمَ
إِنَّ رَبَّكَ وَاسِعُ الْغَفْرِ هُوَ أَعْلَمُ بِكُمْ إِذْ أَنشَأَكُم مِّنَ
الْأَرْضِ وَإِذْ أَنْتُمْ بِأَجْنٰةٍ فِي بَطْنٍ أُمَّهَتِكُمْ
فَلَا تَرْكَبُوا أُنْفُسَكُمْ هُوَ أَعْلَمُ بِمَنِ اتَّقَى ﴿٢٨﴾

أَفَرَأَيْتَ الَّذِي تَوَلَّى ﴿٢٩﴾

وَأَعْطَى قَلِيلًا وَأَكْدَى ﴿٣٠﴾

أَعِنْدَهُ عِلْمُ الْغَيْبِ فَهُوَ بِرَى ﴿٣١﴾

أَمْ لَمْ يَلْنٰٓا بِمَا فِي صُحُفِ مُوسَى ﴿٣٢﴾

وَأِبْرٰهِيْمَ الَّذِي وَفَّى ﴿٣٣﴾

الَّذِينَ زُرُّوا وَزُرُوا وَزُرُكُمُ ﴿٣٤﴾

39. Atipe kò si ohun ti o wa fun enia ju ohun ti o şe nişę lọ.

وَأَنْ لَّيْسَ لِلْإِنْسَانِ إِلَّا مَا سَعَى ﴿٥٦﴾

40. Atipe dajudaju işę rẹ a o fi hãn laipe.

وَأَنْ سَعِيَهُ سَوْفَ يُرى ﴿٥٧﴾

41. Lẹhinna a o san a ni ęsan rẹ, ni ęsan it o kun rẹrẹ.

ثُمَّ يُخْرِجُهَا الْجَزَاءَ الْآوْفَى ﴿٥٨﴾

42. Atipe dajudaju (ọdọ) Oluwa rẹ ni opin.

وَأَنْ إِنْ لَكَ رَبٌّ لَّكَ الْمُنْتَهَى ﴿٥٩﴾

43. Atipe dajudaju On lo npani lẹrin lo si npani lẹkun.

وَأَنَّهُ هُوَ أَضْحَكَ وَأَبْكَى ﴿٦٠﴾

44. Atipe dajudaju On ni O npa (enia) ti O si tun nji (i).

وَأَنَّهُ هُوَ أَمَاتٌ وَأَحْيَا ﴿٦١﴾

45. Atipe dajudaju On lo da enia ni oriş i meji, ọkunrin ati obirin.

وَأَنَّهُ خَلَقَ الزَّوْجَيْنِ الذَّكَرَ وَالْأُنثَى ﴿٦٢﴾

46. Lati inu omi gbọlọgbọlọ nigbati nwọn ba da (sinu apo ọmọ).

مِنْ نُّطْفَةٍ إِذَا تَضَى ﴿٦٣﴾

47. Atipe dajudaju On ni Ẹniti yio tun u da fun ajinde.

وَأَنَّ عَلَيْهِ النَّشْأَةَ الْآخَرَى ﴿٦٤﴾

48. Atipe dajudaju On ni nfun ni ni ọrọ ati itẹlọrun.

وَأَنَّهُ هُوَ أَعْنَى وَأَقْنَى ﴿٦٥﴾

49. Atipe dajudaju On ni Oluwa ti O ni (irawọ) ti o nę «Şi'rā».

وَأَنَّهُ هُوَ رَبُّ الشَّعَرَى ﴿٦٦﴾

50. Atipe dajudaju On lo pa iran «Āda» ti akọkọ rẹ.

وَأَنَّهُ أَهْلَكَ عَادًا الْأُولَى ﴿٦٧﴾

51. Ati (iran) «Samuda» kò şe wọn ku ọkan.

وَنُوحًا إِذْ أَتَىٰ ﴿٦٨﴾

52. Ati awon enia Nuha ni işiwaju. Dajudaju nwon je eniti o şe abosi ju nwon si tayọ ãlà ju.

53. Ati awon ilu ti (ope awon Annabi won nirọ) a soju rẹ délẹ.

54. Ohun ti o bo (mọlẹ) o si bo o mọlẹ.

55. Nitorina ewo ni idẹra Oluwa rẹ ti enyin lẹ tako?

56. Eleyi je olukilo kan ninu awon olukilo ti akọkọ.

57. Ohun ti o ma şeşẹ na ti sunmọ tan.

58. Kò si eniti o to ka a kuro lẹhin Qlọhun (pe ki o ma de).

59. Qrọ yi na ni enyin nşe ẽmọ rẹ?

60. Ti enyin nrẹrin ti enyin kò ma sunkun.

61. Atipe enyin je alai ka a kun?

62. Nitorina ki ẹ forikanlẹ fun Qlọhun ki ẹ si jọsin (fun U).

(54) Suratul - Kọmọri

*Ni orukọ Qlọhun Ajọkẹ aiye,
Aşakẹ ọrun.*

1. Asiko nã ti sunmọ tan, oşupa (Kọmọru) si ti faya.

وَقَوْمٌ نُّوحٍ مِنْ قَبْلِ إِبْرَاهِيمَ كَانُوا هُمْ أَظْلَمَ وَأَطْغَى ﴿٥٢﴾

وَالْمُؤَنَّفِكَ أَهْرَى ﴿٥٣﴾

فَمَسَّهَا مَا عَشَى ﴿٥٤﴾

فِي أَيِّ آلَاءِ رَبِّكَ تَسْمَأَى ﴿٥٥﴾

هَذَا نَذِيرٌ مِنَ النَّذَرِ الْأُولَى ﴿٥٦﴾

أَزِفَتِ الْأَرْفَةُ ﴿٥٧﴾

لَيْسَ لَهَا مِنْ دُونِ اللَّهِ كَاشِفَةٌ ﴿٥٨﴾

أَفَرَأَيْتَ هَذَا الصِّدِّيقَ تَعْجُبُونَ ﴿٥٩﴾

وَقَضَّ حُكُونٌ وَلَا تَبْكُونَ ﴿٦٠﴾

وَأَنْتُمْ سَمِيدُونَ ﴿٦١﴾

فَاعْبُدُوا اللَّهَ وَاعْبُدُوا ﴿٦٢﴾



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

أَفَرَأَيْتِ السَّاعَةَ وَانْشَقَّ الْقَمَرُ ﴿١﴾

2. Atipe ti nwõn ba ri ami kan, nwõn yio şeri, nwõn o si sọpe: Idan kan ti o ni agbara ni.

3. Nwõn si pè nirõ nwõn tẹle fifẹ inu wõn; atipe gbogbo ọrọ lo fi ẹşẹ rinlẹ.

4. Atipe dajudaju ninu awõn irohin ti wa ba wõn ti ohun ti a fi nki wõn ni ilọ wa ninu rẹ.

5. Ọgbõn ti o dopin ni, şugbõn ikilọ kò şe anfani (fun wõn);

6. Şeri kuro lọdọ wõn ni ọjọ ti apeni yio pe ipẹ lọ sibi nkan ti ẹmi korira.

7. Awõn oju wõn yio yẹpẹrẹ, nwõn o ma jade lati inu sare gẹgẹbi ẹnipe eşu ni wõn ti nwõn fõnka.

8. Ti nwõn o ma yara si ọdọ apeni. Awõn alaigbagbọ yio sọpe: Eyi ni ọjọ işoro.

9. Şiwaju wõn, awõn enia Nuha pe (ọrọ Wa) nirõ, nwõn pe ẹrusin Wa ni opurọ, nwõn sọpe were ni, nwõn si jagbe mọ.

10. Nitorina o kigbe pe Oluwa rẹ pe: Nwõn bori mi, nitorina ran mi lọwọ.

11. Nitorina Awa şi ilẹkun sanma pẹlu omi ti o nda silẹ.

وَإِنْ يَرَوْا آيَةً يُعْرِضُوا وَيَقُولُوا سِحْرٌ مُّسْتَعْتَبٌ ﴿١﴾

وَكَذَّبُوا وَاتَّبَعُوا أَهْوَاءَهُمْ

وَكَفَّلَ أَمْرٌ مُّسْتَفْتَرٌ ﴿٢﴾

وَلَقَدْ جَاءَهُمْ مِنَ الْآيَاتِ

مَا فِيهِ مُّزْدَجَرٌ ﴿٣﴾

حِكْمَةٌ بَلِغَةٌ فَمَا تُغْنِ الْأَنْذُرُ ﴿٤﴾

فَوَلَّ عَنْهُمْ يَوْمَ يَدْعُ الدَّاعِ إِلَى شَيْءٍ

نُكْرٍ ﴿٥﴾

خُشْعًا أَبْصَرُهُمْ يَخْرُجُونَ مِنَ الْأَجْدَاثِ كَأَنَّهُمْ

جَرَادٌ مُّنتَشِرٌ ﴿٦﴾

مُهْطِعِينَ إِلَى الدَّاعِ يَقُولُ الْكَافِرُونَ هَذَا يَوْمٌ عَسِرٌ ﴿٧﴾

كَذَّبَتْ قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوحٍ فَكَذَّبُوا عَبْدَنَا

وَقَالُوا اجْعَلْ مِنْ دَجْرٍ ﴿٨﴾

فَدَعَا رَبُّهُ أَنِّي مَغْلُوبٌ فَأَنْتَصِرْ ﴿٩﴾

فَفَتَحْنَا أَبْوَابَ السَّمَاءِ بِمَاءٍ مُّنْهَرٍ ﴿١٠﴾

12. Atipe Awa je ki işeḷeru omi ma şan ni ilè, omi si kojọ nipa aşe ti a ti pebubu re silè fun won.

13. Atipe Awa gbe e lori ohun ti a fi pako se ati işo.

14. O nlọ (lori omi) loju Wa, eyi je ęsan fun ęniti won kọ tię.

15. Atipe Awa fi i silè ni isami. Nje olurantikan mbẹ bi?

16. Bawo ni iyà Mi ati ikilọ Mi ti ri?

17. Dajudaju Awa se Al-Kurani ni irọrun fun iranti (Oluwa). Nje oluranti mbẹ bi?

18. (Awon iran) Adi pe (Hudu) nirọ, bawo ni iya Mi ati ikilọ Mi ti ri?

19. Dajudaju Awa ran atęgun ti o le si won ni ojo ti o buru ti mbẹ titi.

20. O nfa awon enia jade gegebi enipe kukute igi ope ni won ti afa tu.

21. Bawo ni iyà Mi ati ikilọ Mi ti ri?

22. Atipe dajudaju Awa se Al-Kurani ni irọrun fun iranti (Oluwa). Nje oluranti kan mbẹ bi?

23. (Awon enia) Samudu pe ikilọ nirọ.

وَفَجَّرْنَا الْأَرْضَ عُيُونًا فَالْتَقَى الْمَاءُ عَلَى أَمْرٍ
قَدِيرٍ ﴿١٢﴾

وَحَمَلْنَاهُ عَلَى ذَاتِ أَلْوَاحٍ وَدُسْرٍ ﴿١٣﴾

تَجَرَّى بِأَعْيُنِنَا جَزَاءَ لِمَنِ كَانَ كُفْرٌ ﴿١٤﴾

وَلَقَدْ ذَرَكْنَاهَا آيَةً فَهَلْ مِنْ مُدَكِّرٍ ﴿١٥﴾

فَكَيْفَ كَانَ عَذَابِي وَنُذُرٍ ﴿١٦﴾

وَلَقَدْ يَسَّرْنَا الْقُرْآنَ لِلذِّكْرِ فَهَلْ مِنْ مُدَكِّرٍ ﴿١٧﴾

كَذَّبَتْ عَادٌ فَكَيْفَ كَانَ عَذَابِي وَنُذُرٍ ﴿١٨﴾

إِنَّا أَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ رِيحًا صَرْصَرًا فِي يَوْمِ نَحْسٍ مُسْتَمِرٍّ ﴿١٩﴾

نَزَعُوا النَّاسَ كُلَّهُمْ أَعْدَاءُ تَحُلُ مُنْقَعِرٍ ﴿٢٠﴾

فَكَيْفَ كَانَ عَذَابِي وَنُذُرٍ ﴿٢١﴾

وَلَقَدْ يَسَّرْنَا الْقُرْآنَ لِلذِّكْرِ فَهَلْ مِنْ مُدَكِّرٍ ﴿٢٢﴾

كَذَّبَتْ ثَمُودُ بِالنُّذُرِ ﴿٢٣﴾

24. Nitorina nwọn sọpe: Abara kanşoşo larin wa ni awa yio tẹle? Bi o ba jẹ bẹ, dajudaju awa yio wà ninu işina ati inira.

25. O wa jẹ pe on nikan ni a fun ni iranti larin (gbogbo) wa yi? Ọrọ kò ri bẹ, opurọ onigberaga ni.

26. Lọla nwọn yio mò ẹniti o jẹ opurọ onigberaga.

27. Awa yio ran abo rakunmi si wọn lati dan wọn wò, nitorina mǎ şọ wọn ki o si şe ifarada.

28. Atipe ki o rohin fu wọn pe omi jẹ pinpin larin wọn; gbogbo ipin (omi) na ni onikaluku yio lọ ma mu ni ọtọtọ.

29. Nwọn pe ẹni wọn, o mu (ọbẹ) o si pa a.

30. Bawo ni iyà Mi ati ikilọ Mi ti ri?

31. Dajudaju Awa ran ijagbe kanşoşo si wọn, ti nwọn fi di gẹgẹbi igi gbigebe ti afi di ọgba.

32. Dajudaju Awa şe Al-Kurani ni irọrun fun iranti (Oluwa). Njẹ oluranti kan ha mbẹ bi?

33. Awọn enia Lutu pe ikilọ nirọ.

فَقَالُوا ابْشِرْنَا مَنَّا وَجَدْنَا نَتَّبِعُهُ إِنْآ إِذْآ لَقِى
صَلَّالٍ وَسُعْرٍ ﴿١٤﴾

أَمْ لَقِىَ الذِّكْرُ عَلَيْهِ مِنْ بَيْنِنَا بَلْ هُوَ كَذَّابٌ أَشِرٌّ ﴿١٥﴾

سَيَعْمُونَ غَدًا مِّنَ الْكَذَّابِ الْأَشِرِّ ﴿١٦﴾

إِنَّا أَمْرُسِلُوا النَّاقَةَ فَيَنْفُتَهُ لَهُمْ فَارْتَقِبْهُمْ وَاصْطَبِرْ ﴿١٧﴾

وَيَنْتَهُم أَنِ الْمَاءَ فَيَسْمُوهُمُ يَنْتَهُمُ كُلُّ شَرْبٍ مُّخَضَّرٍ ﴿١٨﴾

فَادَّأَوْ صَاحِبَهُمْ فَطَعَانِهِمْ فَصَبَّرْ ﴿١٩﴾

فَكَيْفَ كَانَ عَذَابِي وَنُذْرٍ ﴿٢٠﴾

إِنَّا أَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ صَيِّحَةً وَجِدَةً فَكَانُوا
كَهَشِيرِ الْحَاطِرِ ﴿٢١﴾

وَلَقَدْ بَشِّرْنَا الْفَرَّانَ لِلذِّكْرِ فَهَلْ مِنْ مُّذَكِّرٍ ﴿٢٢﴾

كَذَّبَتْ قَوْمُ لُوطٍ بِالَّذِي نُذِرْ ﴿٢٣﴾

34. Dajudaju Awa rọjo okuta le wọn lori, afi awọn ara Lutu, A ko wọn yọ ni idaji-owurọ (sāri).

35. Ikẹ lati ọdọ Wa, gẹgẹ bayi ni Awa nsan ẹsan fun ẹniti nṣe ọpẹ.

36. Atipe dajudaju o kilọ gbibgamu iya lile Wa fun wọn, sugbọn nwọn ẹ ariyanjiyan si ikilọ nā.

37. Atipe dajudaju nwọn fẹ yẹ lojusehin lọdọ awọn alejo rẹ, sugbọn A fọ oju wọn; nitorina ẹ tọ iyà Mi wo ati ikilọ (Mi).

38. Atipe dajudaju O jẹki ilẹ mọ wọn sinu iyà aromaye larọ kutu.

39. Nitorina ẹtọ iyà Mi wo ati ikilọ (Mi).

40. Dajudaju Awa ẹ Al-Kurani ni irọrun fun iranti. Njẹ oluranti kan ha mbe bi?

41. Atipe dajudaju ikilọ wa ba awọn enia Firiaona.

42. Nwọn pe awọn āyah Wa patapata nirọ, Awa mu wọn ni mimu ti Alagbara, ti Olukapa.

43. Awọn alaigbagbo nyin ni o dara ju awọn elewọnni ni, abi ẹnin ni imoribọ ninu tira ni?

44. Abi nwọn nsọpe: awa jẹ ijọ ti a osi bori?

إِنَّا أَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ حَاصِبًا إِلَّا آلَ لُوطٍ
نَجَّيْنَاهُمْ بِسَحَرٍ ﴿٢٤﴾

يَعْمَهُمْ مِنْ عِنْدِنَا كَذَلِكَ نَجْزِي مَنْ شَكَرَ ﴿٢٥﴾

وَلَقَدْ أَنْذَرَهُمْ بَطْشَتَنَا فَتَمَارَوْا بِالنُّذُرِ ﴿٢٦﴾

وَلَقَدْ رَاودُوهُ عَنْ صَيفِيهِ فَطَمَسْنَا أَعْيُنَهُمْ فَذُوقُوا
عَذَابِي وَنُذُرِ ﴿٢٧﴾

وَلَقَدْ صَبَحَهمْ بُكْرَةً عَذَابٌ مُسْتَقَرٌّ ﴿٢٨﴾

فَذُوقُوا عَذَابِي وَنُذُرِ ﴿٢٩﴾

وَلَقَدْ يَسَّرْنَا الْقُرْآنَ لِلذِّكْرِ فَهَلْ مِنْ مُدَكِّرٍ ﴿٣٠﴾

وَلَقَدْ جَاءَ آلَ فِرْعَوْنَ النُّذُرِ ﴿٣١﴾

كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا فَاحْذَرُوا فَاخَذَهُمْ أَخَذَ عَزِيزٌ مُقْتَدِرٌ ﴿٣٢﴾

أَكْفَرُكُمْ كُفْرًا مِنْ أُولَئِكَ أَمْ أَنْزَلْنَاهُ فِي الْقُرْآنِ ﴿٣٣﴾

أَمْ يَقُولُونَ نَحْنُ جَمِيعٌ مُنْتَصِرٌ ﴿٣٤﴾

45. Awa yio fọ ogun na, nwọn yio sa pada sẹhin.

46. Ọrọ kò ri bẹ, akoko na (ọjọ Ajinde) ni a da fun wọn, akoko na buru o si koro ju.

47. Dajudaju awọn ẹlẹṣẹ wà ninu anù ati ina-jonijoni.

48. Ni ọjọ ti a o doju wọn delẹ ti a o ma wọ wọn lọ ninu ina (ao sọpe): Ẹ tọ iyà ifowọba a ina wo.

49. Dajudaju Awa da gbogbo nkan pẹlu ebubu (kadara).

50. Aṣẹ Wa kò ju ẹkanṣoṣo gẹgẹbi iṣẹju kan lọ.

51. Atipe dajudaju Awa ti pa awọn enia bi nyin run; nẹ oluranti kan ha mbẹ bi.

52. Gbogbo nkan ti nwọn ṣe lo wa ninu tirà.

53. Atipe gbogbo kekere ati nla ni a kọ silẹ.

54. Dajudaju awọn olupaiya (Ọlọhun) wà ninu ọgba idẹra ati awọn odo.

55. Ni ibujoko otitọ niwaju Ọba Alagbara.

سَمِعَهُمُ الْجَمْعَ وَيُولُونَ الدُّبُرَ ﴿٤٥﴾

بَلِ السَّاعَةِ مَوْعِدُهُمْ وَالسَّاعَةُ أَذَى وَأَمْرٌ ﴿٤٦﴾

إِنَّ الْمَجْرِمِينَ فِي ضَلَالٍ وَسُعُرٍ ﴿٤٧﴾

يَوْمَ يُسْحَبُونَ فِي النَّارِ عَلَى وُجُوهِهِمْ ذُوقُوا مَسَّ سَقَرَ ﴿٤٨﴾

إِنَّا كُلَّ شَيْءٍ خَلَقْنَاهُ بِقَدَرٍ ﴿٤٩﴾

وَمَا أَمْرُنَا إِلَّا وَاحِدَةٌ كَلَمْحٍ بِالْبَصَرِ ﴿٥٠﴾

وَلَقَدْ أَهْلَكْنَا أَشْيَاعَكُمْ فَهَلْ مِنْ مُدَكِّرٍ ﴿٥١﴾

وَكُلُّ شَيْءٍ فَعَلُوهُ فِي الزُّبُرِ ﴿٥٢﴾

وَكُلُّ صَغِيرٍ وَكَبِيرٍ مُسْتَطَرٌ ﴿٥٣﴾

إِنَّ اللَّائِقِينَ فِي جَنَّتٍ وَنَهْرٍ ﴿٥٤﴾

فِي مَقْعَدٍ صِدْقٍ عِنْدَ مَلِكٍ مُقَدَّرٍ ﴿٥٥﴾

(55) *Suratul - Rahmānu*

*Ni orukq Qlqhun Ajokq aiye,
Aşakq qrun.*

1. (Qlqhun) Ajokq aiye.

2. O fi Al-Kurani mq (eniti O ba fe).

3. O da qda enia.

4. O si kq q ni qro sisq.

5. Orun ati oşupa teqe odiwq (ti A bu fun wq).

6. Atipe itakun ile ati awq igi nteriba (fun Qlqhun).

7. Atipe «sanma» na (Oluwa) gbe e ga, O si fi (ofin) oşuwq lele.

8. Ki e ma ba koja enu-âlâ ninu oşuwq na.

9. Nitorina ki e gbe oşuwq na duro pqlu dqgbadqgba ati ki e ma si bu oşuwq na kù.

10. Atipe ile na (Oluwa) te e silq fun awq enia.

11. Nkan eso mbq ninu rq ati dabinu alapopo.

12. Ati awq irugbin abqpo ati olô run.

13. Nitorina ewo ni ninu idera ti Oluwa enyin mejji (enia ati Anjnu) ti e npe nro?



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الرَّحْمَنُ ١

عَلَّمَ الْقُرْآنَ ٢

خَلَقَ الْإِنْسَانَ ٣

عَلَّمَهُ الْبَيَانَ ٤

الشَّمْسُ وَالْقَمَرُ مُحْسَبَانِ ٥

وَالنَّجْمُ وَالشَّجَرُ يَسْجُدَانِ ٦

وَالسَّمَاءَ رَفَعَهَا وَوَضَعَ الْمِيزَانَ ٧

أَلَّا تَطْغَوْا فِي الْمِيزَانِ ٨

وَأَقِيمُوا الْوَزْنَ بِالْقِسْطِ وَلَا تُخْسِرُوا

الْمِيزَانَ ٩

وَالْأَرْضَ وَضَعَهَا لِلْأَنْبَاءِ ١٠

فِيهَا فَكِكُمْهُ وَاللَّيْلُ فَإِذَا الْأَنْكَارُ ١١

وَالْحَبُّ ذُو الْعَصْفِ وَالرَّيْحَانُ ١٢

فَإِنِّي ءَاِلَاءَ رَبِّكُمَا نَكَذِبَانِ ١٣

14. (Oluwa) da enia lati inu amọ gbgbę ti o da gęgbę ikoko ti a fi ęřę ti a sun mọ.

15. O si da anjọnu lati ara ahọn ina.

16. Nitorina ewo ni ninu idęra ti Oluwa ęnyin mejęji ti ę npe nirọ?

17. (Ọlọhun ni) Oluwa ibuyọ ọrún mejęji (ti'gba otutu ati ti igba oru) ati ibuwọ orun mejęji.

18. Nitorina ewo ni ninu idęra ti Oluwa ęnyin mejęji ti ę npe nirọ?

19. On lo mu odo mejęji (oniyọ ati aladun) šan pade ara wọn.

20. Ti gąga kan mbę larin awọn mejęji ti nwọn kọ si da a kọja.

21. Nitorina ewo ni ninu idęra ti Oluwa ęnyin mejęji ti ę npe nirọ?

22. Okuta oniyebiye ati awọn ilẹkẹ pupa a ma jade ninu awọn mejęji.

23. Nitorina ewo ni ninu idęra ti Oluwa ęnyin mejęji ti ę npe nirọ?

24. Atipe ti Rẹ ni awọn ọkọ ti o ga ti o dabi oke ni oju agbami.

25. Nitorina ewo ni ninu idęra ti Oluwa ęnyin mejęji ti ę npe nirọ?

26. Gbogbo ęniti mbę ni ori ilẹ ni yio tan.

خَلَقَ الْإِنْسَانَ مِنْ صَلْصَلٍ كَالْفَخَّارِ ﴿١٤﴾

وَخَلَقَ الْجَانَّ مِنْ مَّارِجٍ مِنْ نَارٍ ﴿١٥﴾

فَإِنِّيَ آءَاءَ رَبِّكَ مَا تَكْذِبَانِ ﴿١٦﴾

رَبُّ الْمَشْرِقَيْنِ وَرَبُّ الْمَغْرِبَيْنِ ﴿١٧﴾

فَإِنِّيَ آءَاءَ رَبِّكَ مَا تَكْذِبَانِ ﴿١٨﴾

مَرْجَ الْبَحْرَيْنِ نَلِّفَيْنِا ﴿١٩﴾

بَيْنَهُمَا بَرْحٌ لَّا يَبْغِيَانِ ﴿٢٠﴾

فَإِنِّيَ آءَاءَ رَبِّكَ مَا تَكْذِبَانِ ﴿٢١﴾

يَخْرُجُ مِنْهُمَا اللُّؤْلُؤُ وَالْمَرْجَانُ ﴿٢٢﴾

فَإِنِّيَ آءَاءَ رَبِّكَ مَا تَكْذِبَانِ ﴿٢٣﴾

وَلَهُ الْخَورُاقُ الْمُنْتَثَاتُ فِي الْبَحْرِ كَالْأَعْلَامِ ﴿٢٤﴾

فَإِنِّيَ آءَاءَ رَبِّكَ مَا تَكْذِبَانِ ﴿٢٥﴾

كُلُّ مَنْ عَلَيْهَا فَانٍ ﴿٢٦﴾

27. Oju Oluwa rẹ ni yio si şeku,
Ẹniti o tobi Alapọnle.

وَبَقِيَ وَجْهَ رَبِّكَ ذُو الْجَلَالِ وَالْإِكْرَامِ ﴿٧﴾

28. Nitorina ewo ni ninu idẹra ti
Oluwa ẹnyin mejẹji ti ẹ npe nirọ?

فَيَا أَيُّهَا آلَاءُ رَبِّكُمَا تُكْذِبَانِ ﴿٨﴾

29. Awọn ẹniti mbẹ ninu sanma
ati ilẹ ni nwọn ntọrọ ni ọdọ Rẹ. Ni
gbogbo ọjọ ni On (Ọlọhun) nwa
ninu iṣesi kan.

يَسْتَلْهُمَ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ كُلُّ يَوْمٍ هُوَ فِي شَأْنٍ ﴿٩﴾

30. Nitorina ewo ni ninu idẹra ti
Oluwa ẹnyin mejẹji ti ẹ npe nirọ?

فَيَا أَيُّهَا آلَاءُ رَبِّكُمَا تُكْذِبَانِ ﴿١٠﴾

31. A o mu ti nyin ran ẹnyin ijọ
meji yi.

سَنَفْرُغُ لَكُمْ أَيُّهَ الثَّقَلَانِ ﴿١١﴾

32. Nitorina ewo ni ninu idẹra ti
Oluwa ẹnyin mejẹji ti ẹ npe nirọ?

فَيَا أَيُّهَا آلَاءُ رَبِّكُمَا تُكْذِبَانِ ﴿١٢﴾

33. Ẹnyin ijọ anjọnu ati enia, bi
ẹnyin ba ni agbara lati sa jade ni
agbegbe sanma ati ilẹ, nitorina ẹ sa
jade. Ẹ kò le sa jade ayafi pẹlu
agbara (Mi).

يَمْعَسِرَ الْإِنْسَ وَالْإِنْسَ إِنْ اسْتَطَعْتُمْ أَنْ تَنْفُذُوا
مِنْ أَفْطَارِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ فَانْفُذُوا لَا تَنْفُذُونَ
إِلَّا بِسُلْطَانٍ ﴿١٣﴾

34. Nitorina ewo ni ninu idẹra ti
Oluwa ẹnyin mejẹji ti ẹ npe nirọ?

فَيَا أَيُّهَا آلَاءُ رَبِّكُمَا تُكْذِبَانِ ﴿١٤﴾

35. A o ju ẹtapàrà-ina silẹ le
nyin lori ati ẹtapara idẹ, ẹnyin
mejẹji kò ni le ran ara nyin lọwọ.

يُرْسَلُ عَلَيْكُمَا شَوْابُ مِّنْ نَّارٍ وَنُحَاسٌ
فَلَا تَنْصِرَانِ ﴿١٥﴾

36. Nitorina ewo ni ninu idẹra ti
Oluwa ẹnyin mejẹji ti ẹ npe nirọ?

فَيَا أَيُّهَا آلَاءُ رَبِّكُمَا تُكْذِبَانِ ﴿١٦﴾

37. Nitorina nigbati sanma ba
faya (tobu) ti o si di pupa bi epo
pupa.

فَإِذَا انشَفَّتِ السَّمَاءُ فَكَانَتْ وَرْدَةً كَالدِّهَانِ ﴿١٧﴾

38. Nitorina ewo ni ninu idẹra ti Oluwa ẹnyin mejẹji ti ẹ npe nirọ?

فَيَايَا آلَاءَ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٣٨﴾

39. Nitorina ni oṣo na a kò ni bi enia kan lere nipa ẹṣẹ rẹ ati anjọnu.

فَيَوْمَذِي لَا يَنْتَعِلُ عَنْ دُبُرِهِ إِسْءٌ وَلَا جَنٌّ ﴿٣٩﴾

40. Nitorina ewo ni ninu idẹra ti Oluwa ẹnyin mejeji ti ẹ npe nirọ?

فَيَايَا آلَاءَ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٤٠﴾

41. A o ma mọ awọn ẹlẹṣẹ pẹlu ami wọn, a o ko aṣoṣo ori wọn ati gigirisẹ wọn.

يَعْرِفُ الْمَجْرُمُونَ بِسِمَتِهِمْ فَيُؤْخَذُ بِالنَّوْصَى وَالْأَقْدَامِ ﴿٤١﴾

42. Nitorina ewo ni ninu idẹra ti Oluwa ẹnyin mejẹji ti ẹ npe nirọ?

فَيَايَا آلَاءَ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٤٢﴾

43. Eyi ni ina Jahannama ti awọn ẹlẹṣẹ npe nirọ.

هَذِهِ جَهَنَّمُ الَّتِي يُكَذِّبُ بِهَا الْمَجْرُمُونَ ﴿٤٣﴾

44. Nwọn yio rọkirika arin rẹ ati arin omi gbigbona ti o gbona janjan.

يُطَوَّفُونَ بَيْنَهَا وَبَيْنَ حَمِئَةٍ آتٍ ﴿٤٤﴾

45. Nitorina ewo ni ninu idẹra ti Oluwa ẹnyin mejẹji ti ẹ npe nirọ?

فَيَايَا آلَاءَ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٤٥﴾

46. Oḡba meji ni mbẹ fun ẹniti nbẹru ibuduro rẹ niwaju Oluwa rẹ.

وَلِمَنْ حَافٍ مَقَامَ رَبِّهِ جَنَّاتٍ ﴿٤٦﴾

47. Nitorina ewo ni ninu idẹra ti Oluwa ẹnyin mejẹji ti ẹ npe nirọ?

فَيَايَا آلَاءَ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٤٧﴾

48. Nwọn jẹ ọlọpọlọpọ ẹtuntun.

ذَوَاتَا أَفْنَانٍ ﴿٤٨﴾

49. Nitorina ewo ni ninu idẹra ti Oluwa ẹnyin mejẹji ti ẹ npe nirọ?

فَيَايَا آلَاءَ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٤٩﴾

50. Iṣẹlẹru meji ti o nṣan mbẹ ninu awọn mejẹji.

فِيهِمَا عَيْنَانِ تَجْرِيَانِ ﴿٥٠﴾

51. Nitorina ewo ni ninu idẹra ti Oluwa ẹnyin mejēji ti ẹ npe nirọ?

فَيَايَآلَاءَ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٥١﴾

52. Ninu gbogbo eso, oriṣi meji meji ni mbẹ ninu awọn mejēji.

فِيهِمَا مِنْ كُلِّ فِرْقَةٍ رِجَالٌ ﴿٥٢﴾

53. Nitorina ewo ni ninu idẹra ti Oluwa ẹnyin mejēji ti ẹ npe nirọ?

فَيَايَآلَاءَ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٥٣﴾

54. Nwọn yio rọgbọku lori itẹ, awọn itẹnu rẹ jẹ aran ti o nipon. Atipe eso awọn oḡba mejēji na wa ni arọwoto.

مُكَدِّمِينَ عَلَى فُرُوسٍ بَاطِلًا مِنْهُمَا مَنْ يَسْتَبْرِئُ وَحَى الْجَنَّةِ دَانِ ﴿٥٤﴾

55. Nitorina ewo ni ninu idẹra ti Oluwa ẹnyin mejēji ti ẹ npe nirọ?

فَيَايَآلَاءَ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٥٥﴾

56. Awọn (obirin) ti o fi ara wọn si ọwọ mbẹ ninu wọn, ti enia kan kò fowọkan wọn ri siwaju (awọn ọkọ wọn) bẹni anjọnu kò fowọkan wọn.

فِيهِنَّ قَصِيرَاتُ الْغُرَفِ لَوِ يَطْمِئِنُّنَّ إِنْسٌ قَبْلَهُمْ وَلَا جَانٌ ﴿٥٦﴾

57. Nitorina ewo ni ninu idẹra ti Oluwa ẹnyin mejēji ti ẹ npe nirọ?

فَيَايَآلَاءَ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٥٧﴾

58. Nwọn si da gẹgẹbi ilẹkẹ sẹgi ati ilẹkẹ iyun.

كَأَنَّهُنَّ الْبَاقِرَاتُ وَالْمَرَّجَانُ ﴿٥٨﴾

59. Nitorina ewo ni ninu idẹra ti Oluwa ẹnyin mejēji ti ẹ npe nirọ?

فَيَايَآلَاءَ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٥٩﴾

60. Njẹ ẹsan miran wà fun iwa rere ju ẹsan rere lọ bi?

هَلْ جَزَاءُ الْإِحْسَنِ إِلَّا الْإِحْسَنُ ﴿٦٠﴾

61. Nitorina ewo ni ninu idẹra ti Oluwa ẹnyin mejēji ti ẹ npe nirọ?

فَيَايَآلَاءَ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٦١﴾

62. Oḡba meji kan mbẹ lẹhin awọn meji (ti akọkọ).

وَمِنْ دُونِهِمَا جَنَّتَانِ ﴿٦٢﴾

63. Nitorina ewo ni ninu idẹra ti Oluwa ẹnyin mejẹji ti ẹ npe nirọ?

فَيَايَءَ الْآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٦٣﴾

64. Ogba mejẹji na dudu (bi eweko).

مُدَّهَا مَتَّانِ ﴿٦٤﴾

65. Nitorina ewo ni ninu idẹra ti Oluwa ẹnyin mejẹji ti ẹ npe nirọ?

فَيَايَءَ الْآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٦٥﴾

66. Awọn iṣẹlẹru meji ti nṣan wà ninu awọn mejẹji.

فِيهِمَا عَيْنَانِ نَضَّاخَتَانِ ﴿٦٦﴾

67. Nitorina ewo ni ninu idẹra ti Oluwa ẹnyin mejẹji ti ẹ npe nirọ?

فَيَايَءَ الْآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٦٧﴾

68. Eso ipanu ati dabinu ati eso ti o dun (rumanu) mbẹ ninu awọn (ogba) mejẹji.

فِيهِمَا فَاكِهَةٌ وَنَخْلٌ وَرَمَّانٌ ﴿٦٨﴾

69. Nitorina ewo ni ninu idẹra ti Oluwa ẹnyin mejẹji ti ẹ npe nirọ?

فَيَايَءَ الْآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٦٩﴾

70. Awọn obirin oniwa rere ti o dara mbẹ ninu awọn ogba na.

فِيهِنَّ خَيْرَاتٌ حَسَنَاتٌ ﴿٧٠﴾

71. Nitorina ewo ni ninu awọn idẹra ti Oluwa ẹnyin mejẹji ti ẹ npe nirọ?

فَيَايَءَ الْآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٧١﴾

72. Awọn ẹleyinju ẹgẹ ti a fi pamọ sinu ileṣọ.

حُورٌ مَّقْصُورَاتٌ فِي الْخِيَارِ ﴿٧٢﴾

73. Nitorina ewo ni ninu idẹra ti Oluwa ẹnyin mejẹji ti ẹ npe nirọ?

فَيَايَءَ الْآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٧٣﴾

74. Enia kan tabi anjọnu kò fi ọwọ kan wọn ṣiwaju wọn.

لَا يَطْمَئِنُّنَّ إِذْ قُبِلَهُمْ وَلَا جَانٌّ ﴿٧٤﴾

75. Nitorina ewo ni ninu idẹra ti Oluwa ẹnyin mejẹji ti ẹ npe nirọ?

فَيَايَءَ الْآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٧٥﴾

76. Nwọn yio rọgbọku lori itẹ kan alawọ eweko ati igbẹṣẹle (tabi ibusun) ti o dara pupọ.

77. Nitorina ewo ni ninu idẹra ti Oluwa ẹnyin mejẹ́jẹ́ ti ẹ npe nirọ?

78. Ibukun ni fun orukọ Oluwa rẹ ti O ni titobi ati aponle.

(56) Suratul - Wāki'ah

*Ni orukọ Qlọhun Ajọkẹ aiye,
Aṣakẹ ọrun.*

1. Nigbati iṣẹlẹ (Wāki'ah) nā ba ṣẹlẹ.

2. Kò ni si olupe ni irọ kan fun iṣẹlẹ rẹ.

3. Yio rẹ awọn kan nilẹ, yio si gbe awọn kan ga.

4. Nigbati a ba mi ilẹ titi ni mimi gan.

5. Nigbati nwọn ba si fọ awọn oke ni ni fifọ gan.

6. Ti nwọn si di eruku ti a ma kù danu.

7. Ẹnyin o jẹ oriṣi mẹtá.

8. Awọn erò ọwọ-ọtun! Kini yio ti dara to fun erò ọwọ-ọtun (fun idunu).

9. Awọn kan yio si jẹ erò ọwọ-osi! Kini yio ti (buru) ri fun awọn erò ọwọ-osi.

مُكِينٍ عَلَىٰ رَقَرٍ خُضِرَ وَعَبْقَرِيٍّ حِسَانٍ ﴿٧٦﴾

فَيَأْتِي آلَاءَهُمْ كَمَا تَكْدِرَانِ ﴿٧٧﴾

نَبِّذْنَا أَمْرَهُمْ لَكُمْ ذِي الْمَلَأِ وَالْأَكْرَامِ ﴿٧٨﴾



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

إِذَا وَقَعَتِ الْوَاقِعَةُ ﴿٧٩﴾

لَيْسَ لَوْعَتِهَا كَذِبَةٌ ﴿٨٠﴾

خَافِضَةٌ رَّافِعَةٌ ﴿٨١﴾

إِذَا رُجَّتِ الْأَرْضُ رَجًا ﴿٨٢﴾

وُسَّتِ الْجِبَالُ بَسًا ﴿٨٣﴾

فَكَانَتْ هَبَاءً مُتْبِنًا ﴿٨٤﴾

وَكُنْتُمْ أَزْوَاجًا ثَلَاثَةً ﴿٨٥﴾

فَأَصْحَابُ الْمَيْمَنَةِ مَا أَصْحَابُ الْمَيْمَنَةِ ﴿٨٦﴾

وَأَصْحَابُ الشِّمَالِ مَا أَصْحَابُ الشِّمَالِ ﴿٨٧﴾

10. Awọn ti yio jẹ ẹni iwaju yio jẹ ẹni iwaju.

وَالصَّادِقُونَ الصَّادِقُونَ ﴿٥٦﴾

11. Awọnyi ni yio jẹ ẹni asunmọ (Ọlọhun).

أُولَئِكَ الْمَعْرُوفُونَ ﴿٥٧﴾

12. Ninu awọn ọgba onidẹra.

فِي جَنَّاتِ النَّعِيمِ ﴿٥٨﴾

13. Ero ti o pọ ninu ẹni işiwaju.

ثُلَّةٌ مِنَ الْأُولَئِينَ ﴿٥٩﴾

14. Ati awọn diẹ ninu awọn ero ikẹhin.

وَقَلِيلٌ مِنَ الْآخِرِينَ ﴿٦٠﴾

15. Ni ori itẹ ti ahun (peḷu goolu ati okuta olowo iyebiye).

عَلَى سُرُرٍ مَوْضُونَةٍ ﴿٦١﴾

16. Nwọn o rọgbọku lori wọn, nwọn o si dojukọ ara wọn.

مُتَّكِئِينَ عَلَيْهَا مُتَقَدِّمِينَ ﴿٦٢﴾

17. Awọn ọmọkunrin ọdọ ti nwọn kò ni darugbo nwọn yio mǎ rọkirika wọn.

يَطُوفُ عَلَيْهِمْ وِلْدَانٌ مُخَلَّدُونَ ﴿٦٣﴾

18. Peḷu awọn ohun-ẹlọ irọmi ati ife ti nwọn kun fun nkan mimu lati ibi işeḷeru ọti aladun.

بِأَكْوَابٍ وَأَبَارِيقٍ وَكَأْسٍ مِنْ مَعِينٍ ﴿٦٤﴾

19. Kò ni fọ wọn lori, kò si ni pa wọn (bi ọti).

لَا يَصُدُّونَ عَنْهَا وَلَا يَذَرُونَ ﴿٦٥﴾

20. Ati orişirişesi eso ti nwọn o şa ti nwọn o rọ.

وَفَكَهْمَةٍ وَمَنْ يَنْتَحَرُونَ ﴿٦٦﴾

21. Ati ẹran ẹiyẹ ni eyiti nwọn ba fẹ.

وَلَحِيرٍ طَيْرٍ مِمَّا يَشْتَهُونَ ﴿٦٧﴾

22. Ati awọn (obirin) ti o mọ ti o si ni ẹwa (ẹḷẹhinju ẹgẹ).

وَحُورٌ عِينٌ ﴿٦٨﴾

23. Ti nwọn dabi okuta olowo iyebiye ti a ti fi pamọ.

كَأَمْثَلِ الذُّلُولِ الْمَكُونِ ﴿٦٩﴾

24. Nwọn jẹ ẹsan fun ohun ti nwọn ẹe nişẹ.

جَزَاءُ بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٥٦﴾

25. Nwọn kò ni gbọrọ isokusọ nibẹ ati ọrọ ẹşẹ.

لَا يَسْمَعُونَ فِيهَا لِقَاءَ وَلَا تَأْنِيًا ﴿٥٧﴾

26. Ayafi sisọ pe, Alafia, Alafia.

إِلَّا قِيلَ سَلَامًا سَلَامًا ﴿٥٨﴾

27. Ati awọn erò ọwọ-ọtun; kini (inu) awọn erò ọwọ-ọtun (yio ti dun to).

وَأَحَبُّ إِلَيْنِ مَا أَحَبُّ إِلَيْنِ ﴿٥٩﴾

28. Ni idi igi ti kò ni ẹgun.

فِي سِدْرٍ مَّخْضُودٍ ﴿٦٠﴾

29. Ati ogedẹ ti o so wẹlẹkẹ.

وَطَلْحٍ مُنْضُودٍ ﴿٦١﴾

30. Ati iboji ti o gbōro lọ titi.

وَعِظٍّ مُبْدُودٍ ﴿٦٢﴾

31. Ati omi ti o nşan.

وَمَاءٍ مَّسْكُوبٍ ﴿٦٣﴾

32. Ati ọpọlọpọ eso.

وَفُكٍّ كَثِيرٍ ﴿٦٤﴾

33. Ti kò ni ja, ti a kò si ni kọ fun wọn.

لَا مَقْطُوعَةٍ وَلَا مَمْنُوعَةٍ ﴿٦٥﴾

34. Ati awọn itẹ ti a gbe ga.

وَرُشٍّ مَّرْمُوعَةٍ ﴿٦٦﴾

35. Dajudaju Awa ni A tun wọn da ni ẹda titun.

إِنَّا أَنشَأْنَهُمْ إِنشَاءً ﴿٦٧﴾

36. Awa ẹe wọn ni Wundia.

فَجَعَلْنَهُمْ أَتِّكَارًا ﴿٦٨﴾

37. Ti nwọn o fẹran ọkọ wọn ti nwọn yio si jẹgbẹ kan na.

عُرَابًا نَّتَارًا ﴿٦٩﴾

38. Fun awọn ero ọwọ-ọtun.

لِأَصْحَابِ إِلَيْنِ ﴿٧٠﴾

39. Ti nwọn jẹ ọpọ ninu awọn ẹni akọkọ.

ثَلَاثَةَ مِائَاتٍ أَوَّلِينَ ﴿٧١﴾

40. Ati ọpọ ninu awọn ẹni ikẹhin.

وَأَلْفًا مِّنَ الْآخِرِينَ ﴿٧٢﴾

41. Ati awọn ijọ ọwọ-osi; kini ti awọn ijọ ọwọ osi (yio ti buru to ni oṣo na).

وَأَحَبُّ إِلَيْنَا مَا أَحَبَّ إِلَيْنَا ﴿١١﴾

42. Ti nwọn o wà ninu atẹgun ti o gbona ati omi gbigbona (wọyun-wẹjẹ).

فِي سَمُومٍ وَجَمِيمٍ ﴿١٢﴾

43. Ati labẹ ibōji ẹfi ti o dudu.

وَطَلٍ مِنْ يَحْمُومٍ ﴿١٣﴾

44. Ti kò ni tutu ti kò si ni ba ara mu.

لَا بَارِدٍ وَلَا كَرِيمٍ ﴿١٤﴾

45. Dajudaju awọn ti wà ninu irorun šiwaju eyi.

إِنَّهُمْ كَانُوا قَبْلَ ذَلِكَ مُتْرَفِينَ ﴿١٥﴾

46. Atipe nwọn jẹ ẹniti o ẹ orikunkun lori ẹṣẹ ti o tobi.

وَكَانُوا يُصِرُّونَ عَلَى الْحِنثِ الْعَظِيمِ ﴿١٦﴾

47. Atipe nwọn tun nsọpe: Nigbati a ba di oku ti a si di iyẹpe ati egungun ti o kẹfun, nje a o tun gbe wa dide bi?

وَكَانُوا يَقُولُونَ أَيُّدَا مِتْنَا وَكُنَّا تُرَابًا وَعِظْمًا ۖ إِنَّا لَمَبْعُوثُونَ ﴿١٧﴾

48. Ati awọn baba wa lailai?

أَوَّابًا وَأَنَا الْأَوَّلُونَ ﴿١٨﴾

49. Sọpe: Dajudaju awọn ara işiwaju ati ero ikẹhin.

قُلْ إِنَّا الْأَوَّلِينَ وَالْآخِرِينَ ﴿١٩﴾

50. Dajudaju nwọn o jẹ ẹniti kikojo fun asiko oṣo ti a ti mo.

لَمَجْمُوعُونَ إِلَى مِيعَتٍ يَوْمٍ مَعْلُومٍ ﴿٢٠﴾

51. Lẹhinna dajudaju ẹniti ti ẹ sina lo ti ẹ si pe (e) niro.

ثُمَّ إِنَّكُمْ أَنتُمُ الصَّالُونَ الْمَكْدُوبُونَ ﴿٢١﴾

52. Dajudaju ẹ o ma jẹ igi kan Sakumi (oro) buruku.

لَا تَكُونُ مِنْ شَجَرٍ مِنْ زُفُورٍ ﴿٢٢﴾

53. Nitorina, ẹ o si fi kun inu nini.

فَالْيَوْمَ مِنْهَا الْيَبُوتُونَ ﴿٢٣﴾

54. Ẹ o si mu omi gbigbona le e lori.

فَسُرُّوْنَ عَلَيْهِمِ الْمَصِيْمَ ﴿٥٤﴾

55. Ẹ o ma mu bi mimu omi rakunmi ti orungbẹ gbẹ.

فَسُرُّوْنَ سُوءَ الْغِيْرِ ﴿٥٥﴾

56. Eyi ni adebowaba wọn ni ojo idajo (ẹsan).

هَذَا اَنْزَلْنٰهُ يَوْمَ الدِّينِ ﴿٥٦﴾

57. Awa ni A da yin, kiloše ti ẹnyin kò gba ododo?

نَحْنُ خَلَقْنٰكُمْ فَلَوْلَا تَصَدَّقُوْنَ ﴿٥٧﴾

58. Ẹnyin kò ri ohun ti ẹnyin dà jade (lara nyin)?

اَفَرَأَيْتُمْ مَا تُمْنُوْنَ ﴿٥٨﴾

59. Ẹnyin ni ẹ da a ni tabi Awa ni A jẹ Oluda wọn?

ءَاَسْتَرْحِلُوْهُ ۚ اَمْ نَحْنُ الْخَالِقُوْنَ ﴿٥٩﴾

60. Awa ni A še eto pe ki iku ma bẹ larin nyin Awa kosi sai lagbara.

نَحْنُ قَدْ زَيَّيْنٰكُمْ الْمَوْتِ وَمَا نَحْنُ بِمَسْبُوْبِيْنَ ﴿٦٠﴾

61. Lori pe ki A yi ipo nyin pada ki A tun sọ nyin di ẹda miran ninu ohun ti ẹnyin kò mọ.

عَلَىٰ اَنْ يُبْدِلَ اَمْثَلَكُمْ وَتُنشِئَكُمْ فِيْ مَا لَا تَعْلَمُوْنَ ﴿٦١﴾

62. Dajudaju ẹnyin mọ dida ti akọkọ, kini o še ti ẹnyin kò gba iranti?

وَلَقَدْ عَلِمْتُمُ النَّشْأَةَ الْاُولٰٓءِىَ فَلَوْلَا تَذَكَّرُوْنَ ﴿٦٢﴾

63. Ẹnyin kò ha ri ohun ti ẹnyin gbin ni?

اَفَرَأَيْتُمْ مَا تَحْرُثُوْنَ ﴿٦٣﴾

64. Ẹnyin ni ẹ jẹ ki o hu ni tabi Awa la nẹ ki nwọn hu?

ءَاَسْتَرْزِعُوْهُ ۚ اَمْ نَحْنُ الزَّارِعُوْنَ ﴿٦٤﴾

65. Ti A ba fẹ ni A o sọ o di gbigbẹ, ẹnyin o di ẹniti o nbẹru ti o si nẹ ẹmọ.

لَوْ نَشَاءُ لَجَعَلْنٰهُ حُطًا مَّا فَطَرْنٰهُ تَفَكَّهُوْنَ ﴿٦٥﴾

66. Dajudaju awa di onigbese!

اِنَّا لَآلَمْعَرُّوْنَ ﴿٦٦﴾

67. Bẹtiẹkọ, a ẹ e lẹwọ fun wa ni.

بَلْ تَحْنُ مَحْرُومُونَ ﴿٧٧﴾

68. Ẽnyin kò ri omi eyiti ẹnyin nmu ni?

أَفَرَأَيْتُمُ الْمَاءَ الَّذِي تَشْرَبُونَ ﴿٧٨﴾

69. Ẽnyin ni ẹ nsọ wọn kalẹ lati inu ẹşujo ni, tabi Awa la nsọ wọn kalẹ?

أَأَنْتُمْ أَنْزَلْتُمُوهُ مِنَ الْمُزْنِ أَمْ نَحْنُ الْمُنْزِلُونَ ﴿٧٩﴾

70. Ti A ba ẹ ẹ ni A o ẹ e ni omi iró (iyọ) kiloşe ti ẹnyin kò dupe?

لَوْ نَشَاءُ جَعَلْنَاهُ أَجَافًا فَلَوْلَا تَشْكُرُونَ ﴿٨٠﴾

71. Ẽnyin kò ri ina ti ẹnyin nda ni?

أَفَرَأَيْتُمُ النَّارَ الَّتِي تُورُونَ ﴿٨١﴾

72. Ẽnyin ni ẹ da igi rẹ ni tabi Awa la da wọn?

أَأَنْتُمْ أَنْشَأْتُمْ شَجَرَهَا أَمْ نَحْنُ الْمُنْشِئُونَ ﴿٨٢﴾

73. Awa ẹ wọn ni iranti ati nkan ilo fun awọn arin irin ajo.

نَحْنُ جَعَلْنَاهَا تَذْكِرَةً وَمَتَاعًا لِلْمُقْوِينَ ﴿٨٣﴾

74. Nitorina fi ogo fun orukọ Oluwa rẹ ti O tobi.

فَسَبِّحْ بِاسْمِ رَبِّكَ الْعَظِيمِ ﴿٨٤﴾

75. Mo fi awọn ibusọ irawọ bura.

فَلَا أَفْسِدُ بَعْدَ بِمَوْقِعِ النُّجُومِ ﴿٨٥﴾

76. Atipe dajudaju on jẹ ibura ti o tobi ti ẹnyin ba mọ.

وَإِنَّهُ لَفَسَطٌ لَّوَلَعَلُّمُونَ عَظِيمٌ ﴿٨٦﴾

77. Dajudaju on jẹ Al-Kùráni Alapọnle.

إِنَّهُ لَقُرْآنٌ كَرِيمٌ ﴿٨٧﴾

78. Ninu tirà kan ti a sọ.

فِي كِتَابٍ مَكْنُونٍ ﴿٨٨﴾

79. Ẽnikan kò lẹ fowọkan a afi awọn ti o mọ.

لَا يَمَسُّهُ إِلَّا الْمُطَهَّرُونَ ﴿٨٩﴾

80. Nkan ti o nsọkalẹ ni lati ọdọ Oluwa gbogbo ẹda.

تَنْزِيلٌ مِنْ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٩٠﴾

81. Abi ɔrɔ (Al-Kurani) yi ni
ɛnpe ni yɛpɛrɛ?

أَفَبِمَا نُنْذِرُكُمُ أَنتُمْ مُتَعَدُونَ ﴿٨١﴾

82. Ẹ nse (ɔpɛ) arisiki yin ni iɔ
ti ɛn pa (wipe ojo lose).

وَتَجْعَلُونَ رِزْقَكُمْ أَنَّكُمْ تُكَذِّبُونَ ﴿٨٢﴾

83. Kinişe nigbati (ɛmi) ba de
ɔfun.

فَلَوْلَا إِذَا بَلَغَتِ الْمُلُوكُومَ ﴿٨٣﴾

84. Atipe nigbana ɛnyin o mã
wò.

وَأَنْتُمْ حِينِيذُ تَنْظُرُونَ ﴿٨٤﴾

85. Atipe Awa sunmɔ ɔ ju ɛnyin
lɔ, şugbɔn ɛ kò le ri.

وَنَحْنُ أَقْرَبُ إِلَيْهِ مِنْكُمْ وَلَكِنْ لَا تُبْصِرُونَ ﴿٨٥﴾

86. Kinişe ti o jɛ pe ti ɛ kò ba
wà labɛ agbara (Wa), ti ɛ o si
gbɛsan isɛ yin ni.

فَلَوْلَا إِنْ كُنْتُمْ غَيْرَ مَدِينِينَ ﴿٨٦﴾

87. Ẹ da (ɛmi na) pada ti ɛ ba jɛ
olotitɔ.

تَرْجِعُونَهَا إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٨٧﴾

88. Nigbana tio ba jɛ ɔkan ninu
awɔn olusunmɔ (Wa).

فَأَمَّا إِنْ كَانَ مِنَ الْمُفْرِكِينَ ﴿٨٨﴾

89. Nigbana isinmi ati ese ati
alijanna onidɛra.

فَرَوْحٌ وَرَيْحَانٌ وَجَنَّتُ نَعِيمٍ ﴿٨٩﴾

90. Atipe ti ò ba wà ninu awɔn
ɛni ɔwɔ-ɔtun.

وَأَمَّا إِنْ كَانَ مِنَ الْمُصْحَبِ الْيَمِينِ ﴿٩٠﴾

91. Nigbana alafia fun ɔ ninu
awɔn ɛni ɔwɔ-ɔtun.

فَسَلَامٌ لَّكَ مِنَ الْمُحْذَرِّينَ الْيَمِينِ ﴿٩١﴾

92. Atipe ti o ba jɛ ninu awɔn
olupe nirɔ, awɔn ɛniti a nù.

وَأَمَّا إِنْ كَانَ مِنَ الْمُكَذِّبِينَ الضَّالِّينَ ﴿٩٢﴾

93. Nigbana omi gbigbona ni
adebɔwaba (rɛ).

فَقُرْءٌ مِّنْ جَمِيمٍ ﴿٩٣﴾

94. Atipe yio jo ina Jahimi.

وَصَلِيلَةٌ حَمِيمٍ ﴿٩٤﴾

95. Dajudaju otitọ ti o han ni eyi.

إِنَّ هَذَا لَهُوَ حَقُّ الْيَقِينِ ﴿١٥﴾

96. Nigbana ẹ afomọ orukọ Oluwa rẹ ti O tobi.

فَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ الْعَظِيمِ ﴿١٦﴾

(57) Suratul - Haḍīd

*Ni orukọ Qlqhun Ajọkẹ aiyẹ,
Aṣakẹ qrun.*

1. Gbogbo nkan ti o wa ni sanma ati ilẹ nṣe afomọ fun Qlqhun, Alagbara, Qlqgbon ni On.

سَبِّحْ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ
وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿١٧﴾

2. Ijọba sanma ati ilẹ ti Rẹ ni. O nfun nkan ni ẹmi O si npa a, On lo ni agbara lori gbogbo nkan.

لَهُ مَلِكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ يُّحْيِي وَيُمِيتُ
وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿١٨﴾

3. On ni Ẹni-akọkọ On si ni Ẹniigbẹhin, On ni O han, On na sini O sunmọ On ni O mọ gbogbo nkan.

هُوَ الْأَوَّلُ وَالْآخِرُ وَالظَّاهِرُ وَالْبَاطِنُ
وَهُوَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿١٩﴾

4. On ni Ẹniti O ẹ ẹda sanma ati ilẹ ni ojọ mẹfa, lẹhinna O ẹ pẹtẹpẹtẹ si ori Al'araṣi (ni ọna ti o tọ si I). O mọ ohun ti o nwọ inu ilẹ lọ ati ohun ti o njade lati inu rẹ, ati ohun ti o sọkalẹ lati sanma ati ohun ti ngunke lọ ba a. Atipe On wa pẹlu nyin nibikibi ti ẹ ba wa. Qlqhun ri nkan ti ẹ nṣe.

هُوَ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ
ثُمَّ اسْتَوَى عَلَى الْعَرْشِ يَعْلَمُ مَا يَلِجُ فِي الْأَرْضِ
وَمَا يَخْرُجُ مِنْهَا وَمَا يَنْزِلُ مِنَ السَّمَاءِ وَمَا يَعْرُجُ فِيهَا
وَهُوَ مَعَكُمْ أَيْنَ مَا كُنْتُمْ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿٢٠﴾

5. Ijọba sanma ati ilẹ ti Rẹ ni atipe ọdọ Qlqhun ni a o da gbogbo nkan pada si.

لَهُ مَلِكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَالِلَّهِ
تَرْجِعُ الْأُمُورُ ﴿٢١﴾

6. O nfi oru wọ inu ọsan, O si nfi ọsan wọ inu oru, atipe On lo mọ ohun ti o wa ni awọn igbaiya.

7. Ẹ gba Ọlọhun gbọ ni ododo ati Ojiṣe Rẹ, ẹ na ninu ohun ti O fi nyin ẹ arole rẹ. Nitorina awọn ti o gbagbọ ni ododo ninu nyin ti nwọn si nnawó (si oju ọna Ọlọhun), ẹsan ti o tobi wa fun wọn.

8. Kini kò jẹ ki ẹ gba Ọlọhun gbọ ni ododo atipe Ojiṣe na npe nyin lati pe ki ẹ gba Oluwa nyin ni ododo, dajudaju O ti gba adehun nyin, ti ẹ ba jẹ olugbagbọ ododo.

9. On ni Ẹniti O nsọ awọn āyah ti o han kalẹ fun ẹrusin Rẹ ki O le yọ nyin jade ninu okunkun lọ sinu imọlẹ atipe dajudaju Ọlọhun ni Ọlọpọ-ānù, Onikẹ fun nyin.

10. Kini kò jẹ ki ẹ ma nawo nyin si oju ọna Ọlọhun? Atipe Ọlọhun ni yio jogun sanma ati ilẹ. Awọn ti o nawo wọn šāju ki ẹ to ši (Makkah pẹlu iṣẹgun), ti nwọn tun ja (ogun), nwọn kò le dọgba larin nyin, awọn elewọnyi ni nwọn tobi ni ipo ju awọn ti nwọn nawo lẹhin iṣẹgun ti nwọn tun ja. Atipe ọkọkan (ninu ijọ mejẹji) ni Ọlọhun ẹ adehun ẹsan rere (fun). Atipe Ọlọhun ni Alamọtan nkan ti ẹ nṣe.

11. Tani yio ya Ọlọhun ni owó ni yiya ti o dara ti On yio san ilọpo

يُولِجُ اللَّيْلَ فِي النَّهَارِ وَيُؤَلِّجُ النَّهَارَ فِي اللَّيْلِ
وَهُوَ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ﴿٦﴾

ءَامِنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَأَنْفِقُوا مِمَّا جَعَلَكُمْ
مُسْتَحْلِقِينَ فِيهِ ۖ فَالَّذِينَ ءَامَنُوا مِنْكُمْ وَأَنْفَقُوا
هُمْ أَجْرٌ كَبِيرٌ ﴿٧﴾

وَمَا لَكُمْ لَا تُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالرَّسُولِ يَدْعُوكُمْ لِتُؤْمِنُوا
بِرَبِّكُمْ وَقَدْ أَخَذَ مِيثَاقَكُمْ إِن كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿٨﴾

هُوَ الَّذِي يُزِيلُ عَلَى عَبْدِهِ ءَايَاتٍ يَدَّبْتُ لِيُخْرِجَكُم
مِّنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ وَإِنَّ اللَّهَ بِكُمْ
لَرَءُوفٌ رَّحِيمٌ ﴿٩﴾

وَمَا لَكُمْ أَلَّا تُنْفِقُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَلِلَّهِ مِيرَاثُ السَّمٰوٰتِ
وَالْأَرْضِ لَا يَسْتَوِي مِنْكُمْ مَّنْ أَنْفَقَ مِن قَبْلِ الْفَتْحِ
وَقَتْلِ أُولَٰئِكَ أَكْثَرُ ۚ مِمَّنْ بَعْدَ وَفْقِ اللَّهِ أَمْسَقَتْ
وَاللَّهُ يُمَاتِعْمَلُونَ خَيْرٌ ﴿١٠﴾

مَنْ ذَا الَّذِي يُقْرِضُ اللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا فَيُضْعِفُهُ لَهُ ۚ

rẹ fun u, ti yio tun fun u ni ẹsan alaponle.

وَلَهُ أَجْرٌ كَرِيمٌ ﴿١١﴾

12. Ni ọjọ ti irẹ yio ri awọn onigbagbọ ododo ọkunrin ati awọn onigbagbọ ododo obirin ti imọlẹ wọn yio ma tan niwaju wọn ati ni ọwọ-otun wọn (a o sọpe): iro-idunnu wa fun nyin loni: Ọgba-idẹra ti awọn odo nṣan nisalẹ rẹ, ibẹ ni nwon o ẹ gbere si, eyi jẹ ere ti o tobi.

يَوْمَ نَرَى الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ يَسْعَىٰ نُورُهُمْ بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَبِأَيْمَانِهِمْ بُشْرَانُكَ يَوْمَ جَنَّتٌ تَجْرَىٰ مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا ذَٰلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴿١٢﴾

13. Ni ọjọ na awọn alagabagebe ọkunrin ati awọn alagabagebe obirin yio sọ fun awọn ti o gbagbọ ni ododo pe: Ẹ duro, ẹ jẹki a tan ninu imọlẹ nyin. A o sọpe: Ẹ pada sẹhin ki ẹ wa imọlẹ kan (funra nyin). Nigbana a o fi ogiri kan si arin wọn ti yio ni ilẹkun, ikẹ ni inu rẹ, atipe ode rẹ iyà ni.

يَوْمَ يَقُولُ الْمُسْلِفُونَ وَالْمُتَفَقِّتُ لِلَّذِينَ مَأْمَنُوا انْظُرُوا نَارَ نَقِيسٍ مِنْ نُورِكُمْ قِيلَ ارْجِعُوا وَرَاءَكُمْ فَالْتَمِسُوا نُورًا فَضُرِبَ بَيْنَهُم بِسُورٍ لَهُ بَابٌ بَاطِنُهُ فِيهِ الرَّحْمَةُ وَظَاهِرُهُ مِنْ قِبَلِهِ الْعَذَابُ ﴿١٣﴾

14. Nwon yio kigbe pẹ wọn pe: Šebi awa wà pẹlu nyin. Nwon yio sọpe: Bẹni, şugbọn ẹnyin ẹ ko iyọnu ba ara nyin, ẹ nreti, ẹ nşe iyemeji, ireti asan si tan nyin jẹ titi aṣẹ Ọlọhun fi de, atannijẹ tan nyin jẹ nipa Ọlọhun.

يُنَادُوا بِهِمْ أَلَمْ تَكُنْ مَعَكُمْ قَالُوا بَلَىٰ وَلَكِنَّكُمْ فَتَنْتُمْ أَنْفُسَكُمْ وَتَرَبَّصْتُمْ وَارْتَبْتُمْ وَغَرَّتْكُمُ الْأَمَانِيُّ حَتَّىٰ جَاءَ أَمْرُ اللَّهِ وَغَرَّكُمْ بِاللَّهِ الْغُرُورُ ﴿١٤﴾

15. Loni yi a ki yio gba paşiparọ lẹwọ nyin bẹni a kò ni gba lẹwọ awọn alaigbagbọ. Ina ni ibugbe nyin, on ni o tọ si nyin, o buru ni ibupadasi.

قَالُوا لَا تَوْحَدُ مِنْكُمْ فِدْيَةٌ وَلَا مِنَ الَّذِينَ كَفَرُوا مَأْوَتْكُمُ النَّارُ هِيَ مَوْلَاكُمْ وَبِئْسَ الْمَصِيرُ ﴿١٥﴾

16. Njẹ kò ha to akoko fun awọn ẹniti nwọn gbagbọ lododo ki awọn ọkan wọn rọ fun iranti Qlọhun ati ohun ti o sọkalẹ ni ododo ati ki nwọn maṣe jẹ gẹgẹ bi awọn ẹniti a ti fun ni Tirà ṣiwaju, ti igba na si gùn gbọrọ le wọn lori tobẹ gẹ ti awọn ọkan wọn fi le koko atipe ọpọlọpọ ninu wọn ni obilẹjẹ.

17. Ki ẹ mọ amọdaju pe Qlọhun ni O nji ilẹ lẹhin igbati o ti ku. Dajudaju A ti ṣe alaye awọn àmi na fun nyin ki ẹ le ba lo lakaye.

18. Dajudaju awọn olutọrẹ lẹkunrin ati awọn olutọrẹ lobirin ti nwọn ya Qlọhun ni owo ni yiya ti o dara, a o di adipele rẹ fun wọn atipe ti wọn ni ẹsan ti o ni apọnle.

19. Atipe awọn ẹniti nwọn ni igbagbọ ododo si Qlọhun ati si awọn ojiṣe Rẹ, awọn elewọnni ni olododo ati ẹlẹri lẹdọ Oluwa wọn. Tiwọn ni ẹsan iṣe wọn ati imọlẹ wọn. Atipe awọn ẹniti nwọn ṣe aigbagbọ ti nwọn si pe awọn àmi Wa nirọ awọn elewọnni ni ero ina Jahimi.

20. Ki ẹ mọ amọdaju pe igbesi aiye yi jẹ ere ati awada ati oṣọ ati iṣe iyanran ni arin ara nyin ati iwa nini sī, ninu owo ati awọn ọmọ. (Gbogbo rẹ) da gẹgẹbi ẹṣu ojo ti irugbin rẹ ko idunnu ba agbẹ,

أَلَمْ يَأْنِ لِلَّذِينَ آمَنُوا أَنْ تَخْشَعَ قُلُوبُهُمْ لِذِكْرِ اللَّهِ وَمَا نَزَلَ مِنَ الْحَقِّ وَلَا يَكُونُوا كَالَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ مِنْ قَبْلُ فَطَالَ عَلَيْهِمُ الْأَمَدُ فَقَسَتْ قُلُوبُهُمْ وَكَثِيرٌ مِنْهُمْ فَاسِقُونَ ﴿١٦﴾

أَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ يَحْكُمُ الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا قَدِ بَيَّنَّا لَكُمْ الْآيَاتِ لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ﴿١٧﴾

إِنَّ الْمُصْذِفِينَ وَالْمُصْذِفَتِ وَأَقْرَضُوا اللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا يَضَعُفَ لَهُمْ وَلَهُمْ أَجْرٌ كَرِيمٌ ﴿١٨﴾

وَالَّذِينَ آمَنُوا بِاللَّهِ وَرُسُلِهِ أُولَئِكَ هُمُ الصَّادِقُونَ وَالشَّهَادَةُ عِنْدَ رَبِّهِمْ لَهُمْ أَجْرُهُمْ وَنُورُهُمْ وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا أُولَئِكَ أَصْحَابُ الْجَحِيمِ ﴿١٩﴾

أَعْلَمُوا أَنَّمَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا لَعِبٌ وَلَهُمْ زِينَةٌ وَتَفَاخُرٌ بَيْنَكُمْ وَكَآثَرُ فِي الْأَمْوَالِ وَالْأَوْلَادِ كَمَثَلِ غَيْثٍ أَعْجَبَ الْكُفَّارَ نَبَأُهُ ثُمَّ يَسِيحُ فَرَدِّهُ

lēhinna ti o tun rọ, iwọ yio si ri i pe
o pọn lēhinna yio di ohun ti o run.
Atipe iyà ti o le mbẹ ni ọrun ati
aforiji lati ọdọ Qlọhun ati iyọnu
(Rẹ). Nitorina igbesi aiye kò jẹ
kinikan ju igbadun itanẹ lọ.

21. Ẹ mǎ sare ije lọ sibi aforiji
lati ọdọ Oluwa nyin ati ọgba-idẹra
ti fifẹ rẹ to sanma ati ilẹ, ti a ti pa
lese silẹ de awọn ẹniti o gba
Qlọhun gbọ lododo ati awọn ojişẹ
Rẹ. Eyi ni ore ajulọ Qlọhun A ma
fifun ẹniti O ba fẹ atipe Qlọhun ni
Oløre ajulọ ti o tobi.

22. Adanwo kan kò ni şelẹ ni ori
ilẹ tabi ninu ara nyin ayafi ki o mǎ
bẹ ninu Tirà kan şiwaju ki A to mu
u jade, dajudaju eyi jẹ irọrun fun
Qlọhun.

23. Nitori ki ẹ ba ma banujẹ lori
ohun ti o ti bọ fun nyin atiki ẹ ma
si yọ ayọju nitori ohun ti O fun
nyin atipe Qlọhun na kò ni ifẹ si
gbogbo onigberaga, oniyanran.

24. Awọn ẹniti nwọn nşẹ ahun ti
nwọn si nkọ awọn enia ni ahun.
Atipe ẹnikẹni ti o ba pa ẹhinda
nitorina dajudaju Qlọhun na ni
Qlọrọ, Ẹniti ọpẹ tọ si.

25. Dajudaju Awa ti ran awọn
ojişẹ Wa pẹlu awọn alaye atipe A
şọ Tirà kalẹ pẹlu wọn ati iwọn ki
awọn enia le ba duro pẹlu ẹtọ. A si

مُصْفَرًا ثُمَّ يَكُونُ حُطْمًا وَفِي الْآخِرَةِ عَذَابٌ شَدِيدٌ
وَمَغْفِرَةٌ مِّنَ اللَّهِ وَرِضْوَانٌ وَمَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا
إِلَّا مَتَاعُ الْفُرُورِ ﴿٢١﴾

سَابِقُوا إِلَىٰ مَغْفِرَةٍ مِّن رَّبِّكُمْ وَجَنَّةٍ عَرْضُهَا
كَعَرْضِ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ أُعِدَّتْ لِلَّذِينَ
آمَنُوا بِاللَّهِ وَرُسُلِهِ ذَٰلِكَ فَضْلُ اللَّهِ يُؤْتِيهِ
مَن يَشَاءُ وَاللَّهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ ﴿٢٢﴾

مَا أَصَابَ مِنْ مُّصِيبَةٍ فِي الْأَرْضِ وَلَا فِي أَنْفُسِكُمْ
إِلَّا فِي كِتَابٍ مِّن قَبْلِ أَن نَّبْرَأَهَا
إِنَّ ذَٰلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرٌ ﴿٢٣﴾

لِكَيْ لَا تَأْسَوْا عَلَىٰ مَا فَاتَكُمْ وَلَا تَفْرَحُوا بِمَا
ءَاتَاكُمْ وَاللَّهُ لَا يُحِبُّ كُلَّ
مُخْتَالٍ فَخُورٍ ﴿٢٤﴾

الَّذِينَ يَبْتَخُلُونَ وَيَأْمُرُونَ النَّاسَ بِالْبَخْلِ
وَمَن يَتَوَلَّ فَإِنَّ اللَّهَ هُوَ الْغَنِيُّ الْحَمِيدُ ﴿٢٥﴾

لَقَدْ أَرْسَلْنَا رُسُلَنَا بِالْبَيِّنَاتِ وَأَنزَلْنَا مَعَهُمُ
الْكِتَابَ وَالْمِيزَانَ لِيَقُومَ النَّاسُ بِالْقِسْطِ

nyo irin (Hadīdi) jade (lati inu ilẹ) ohun ijagun ti o le koko mbẹ ninu rẹ ati ohun ti o nṣe anfani fun awọn enia, ati ki Olọhun le ba mọ ẹniti yio ran ẹsin Rẹ lọwọ ati awọn ojise Rẹ, ni kòkò. Dajudaju Olọhun na je Alagbara, Olubori.

26. Atipe dajudaju A ti ran (Annabi) Nuha ati Ibrahim, A si se ije Annabi sinu aromodomọ awọn mejiji ati Tirà pẹlu tobẹ ti olumona mbẹ ninu wọn, bẹ si ni opolopo ninu wọn si je obileje.

27. Lẹhinna A fi opolopo awọn ojise Wa tele oripa wọn, A si mu Isa omọ Mariyama tele wọn A si fun u ni Tirà Injila. A si se ǎnú ati ikẹ sinu okan awọn ẹniti o tele tirẹ. Ati pe aṣa ki a ma ni iyawo je ohun ti nwọn da silẹ. A kò se e ni oranyan fun wọn, bikòbaṣe lati fi wa iyonu Olọhun, sibẹsibẹ nwọn kò ṣọ o bi o ti tọ ki nwọn ṣọ o. Nitorina A fun awọn ẹniti nwọn gbagbo lododo ninu wọn ni ẹsan wọn, ṣugbọn opolopo ninu wọn je obileje.

28. Ẹnyin ẹniti ẹ gbagbo lododo, ẹ beru Olọhun ki ẹ si gba Ojise Rẹ gbọ, ki O le ba fun nyin ni ilopo meji ninu ikẹ Rẹ ki O si se imolẹ kan fun nyin ti ẹ o ma fi rin, ki O si se aforiji fun nyin atipe Olọhun ni Alaforiji, Onike.

وَأَنزَلْنَا الْحَدِيدَ فِيهِ بَأْسٌ شَدِيدٌ وَمَنفَعٌ
لِّلنَّاسِ وَلِيَعْلَمَ اللَّهُ مَن يَنصُرُهُ وَرُسُلَهُ
بِالْغَيْبِ إِنَّ اللَّهَ قَوِيٌّ عَزِيزٌ ﴿٢٦﴾

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا وَإِبْرَاهِيمَ وَرَعَلًا فِي ذُرِّيَّتِهِمَا
النُّبُوَّةَ وَالْكِتَابَ فَمِثْمُ مُهْتَدٍ
وَكَثِيرٌ مِّنْهُمْ فَاسِقُونَ ﴿٢٧﴾

ثُمَّ قَفَّيْنَا عَلَىٰ آثَرِهِم بِرُسُلِنَا وَقَفَّيْنَا
بِعِيسَى ابْنِ مَرْيَمَ وَآتَيْنَاهُ الْإِنجِيلَ
وَجَعَلْنَا فِي قُلُوبِ الَّذِينَ اتَّبَعُوهُ رَأْفَةً
وَرَحْمَةً وَرَهَابَيْنَ الَّذِينَ أَبَدْنَاهُمَا مَا كُتِبَ عَلَيْهَا عَلَيْهِمْ
إِلَّا ابْتِغَاءَ رِضْوَانِ اللَّهِ فَمَا رَعَوْهَا حَقَّ رِعَايَتِهَا
فَتَأْتَيْنَا الَّذِينَ آمَنُوا مِنْهُمْ أَجْرَهُمْ
وَكَثِيرٌ مِّنْهُمْ فَاسِقُونَ ﴿٢٨﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَآمِنُوا بِرُسُلِهِ
يُؤْتِكُمْ كُفَالَيْنِ مِن رَّحْمَتِهِ وَيَجْعَل لَّكُمْ نُورًا
تَمْشُونَ بِهِ وَيَعْفَ رُكُومًا وَاللَّهُ عَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٢٩﴾

29. Nitōri ki awōn oni-tirā le mō pe awōn kò ni agbara lori kinikan ninu òreajulọ Qlọhun, atipe ọla na wa ni ọwọ Qlọhun. A ma fifun ẹniti O ba fẹ atipe Qlọhun ni Olōre ajulọ ti o tobi.

(58) Suratul Mujādah

*Ni orukọ Qlọhun Ajọkẹ aiyẹ,
Aşakẹ ọrun.*

1. Dajudaju Qlọhun ti gbọ ọrọ (obirin) eyiti on ba ẹ ẹ ariyanjiyan nipa ọkọ rẹ o si nke ibosi lẹ si ọdọ Qlọhun; atipe Qlọhun si ngbọ tamiorọmi ẹninin mejẹji. Dajudaju Qlọhun ni Olugbọrọ, Ariran

2. Awōn ẹniti nwōn fi ẹhin (iyawo wōn) we ti iya wōn ninu nyin, nwōn ki iṣe iya wōn, kò si ẹniti o jẹ iya wōn ju eyiti o bi wōn lẹ, dajudaju nwōn sọ ohun ti ọkàn kọ ninu ọrọ ati irọ atipe dajudaju Qlọhun jẹ Alamojukuro, Alaforiji.

3. Atipe awōn ẹniti nwōn fi ẹhin awōn iyawo wōn we ti iya wōn, lẹhinna ti nwōn wa nṣe ẹri nipa ohun ti nwōn ti sọ, nigbana nwōn yio sọ ẹru kan di ominira siwaju ki nwōn to le fowọkan ara wōn. Awọnyi ni a ẹ kilọkilọ nipa rẹ fun yin, Qlọhun jẹ Ẹniti O mọ nipa ohun ti ẹninin nse niṣe.

إِنَّمَا يَأْتِيكُمْ بِهَا لِكَيْتَلَوْنَ
عَلَى شَيْءٍ مِّنْ فَضْلِ اللَّهِ وَأَنَّ الْفَضْلَ بِيَدِ اللَّهِ
يُؤْتِيهِ مَن يَشَاءُ وَاللَّهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ ﴿٥٨﴾

سُورَةُ الْمُجَادَلَةِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

قَدْ سَمِعَ اللَّهُ قَوْلَ الَّتِي تُجَادِلُكَ فِي زَوْجِهَا وَتَشْتَكِي
إِلَى اللَّهِ وَاللَّهُ يُسْمِعُ حَاوِرَ كُلِّ إِنْسَانٍ
يَوْمَ يُصِيرُ ﴿٥٩﴾

الَّذِينَ يُظَاهِرُونَ مِنكُم مِّن نِّسَائِهِمْ مَا هُنَّ
أُمَّهَاتُهُمْ إِن أُمَّهَاتُهُمْ إِلَّا اللَّائِي وَلَدْنَهُمْ
وَأَنَّهُمْ لَيَقُولُنَّ مُنْكَرًا مِنَ الْقَوْلِ وَزُورًا
وَإِنَّ اللَّهَ لَعَفُوفٌ غَفُورٌ ﴿٦٠﴾

وَالَّذِينَ يُظَاهِرُونَ مِن نِّسَائِهِمْ ثُمَّ يَعُودُونَ لِمَا قَالُوا
فَتَحَرِيرُ قَبْلَ أَنْ يَتَمَاسَّ أَذْلُكُمْ نَوْعَ طُورٍ
بِهِ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ﴿٦١﴾

4. Nigbana ɛniti kò ba ri (ɛru) ki o gba āwẹ̀ oṣu meji ni tẹ̀lẹ̀-tẹ̀lẹ̀ ara wọn ṣiwaju ki nwọn to le fowọkan ara wọn. Nigbana ɛniti kò ba ni agbara (āwẹ̀) ki o bọ ọgọta talaka. Eyi jẹ bẹ ki ẹle ni igbagbọ ododo si Qlọhun ati Ojiṣe Rẹ. Eyi ni awọn ẹnu āla ti Qlọhun. Iyà ẹlẹta-elero mbẹ fun awọn alaigbagbọ.

5. Dajudaju awọn ɛniti nwọn tako ọrọ Qlọhun ati Ojiṣe Rẹ a o yẹpẹyẹ wọn gẹgẹbi a ti yẹpẹyẹ awọn ɛniti o ti ṣiwaju wọn; dajudaju A sọ awọn àmi ti o han kalẹ. Iyà tẹni-tẹni mbẹ fun awọn alaigbagbọ.

6. Ni ọjọ ti Qlọhun yio gbe gbgogbo wọn dide, nigbana yio fun wọn niro nipa ohun ti wọn ti ṣe niṣẹ. Qlọhun ti kọ ọ silẹ awọn si ti gbagbe. Qlọhun ni Olujeri lori gbgogbo nkan.

7. Irẹ kò ha mọ ni pe dajudaju Qlọhun lo mọ ohun ti o wa ninu awọn sanma ati ilẹ? Kosi ọrọ ikọkọ kan ti nwọn yio jẹ mẹta (sọ) ayafi ki On (Qlọhun) ṣe ikerin wọn, nwọn kò si ni jẹ marun bikòṣe pe ki On (Qlọhun) ṣe ikẹfa wọn, nwọn kò si ni kere ju eyi lọ, nwọn kò si ni pọ ju bẹ lọ ayafi ki On wa pẹlu wọn nibi yiowu ti nwọn le ma bẹ; lẹhinna On yio fun wọn niro nipa ohun ti nwọn ṣe niṣẹ ni ọjọ ajinde. Dajudaju Qlọhun ni Onimimọ nipa gbgogbo nkan.

فَمَنْ لَمْ يُحِدْ فَصِيَامَ شَهْرَيْنِ مُتَتَابِعَيْنِ مِنْ قَبْلِ أَنْ يَتِمَّ أَتَمَّنْ لَمْ يَسْتَطِعْ فِاطْعَامَ سِتِّينَ مَشْكِنًا ذَلِكَ لِقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَتِلْكَ حُدُودُ اللَّهِ وَلِلْكَافِرِينَ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٦﴾

إِنَّ الَّذِينَ يُحَادُّونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ كُبِرُوا كَمَا كَبُرَتِ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ وَقَدْ أَنْزَلْنَا آيَاتٍ بَيِّنَاتٍ وَلِلْكَافِرِينَ عَذَابٌ مُهِينٌ ﴿٧﴾

يَوْمَ يَبْعَثُهُمُ اللَّهُ جَمِيعًا فَيُنَبِّئُهُمْ بِمَا عَمِلُوا أَحْصَاهُ اللَّهُ وَنُصُوهُ وَاللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ ﴿٨﴾

أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ مَا يَكْشُوتُ مِنْ مُتَوَلِّي ثَلَاثَةِ أَهْوَائِهِمْ وَلَا تَحْسَبُ إِلَّا هُوَ سَادِسُهُمْ وَلَا آدَنَ مِنْ ذَلِكَ وَلَا أَكْثَرَ إِلَّا هُوَ مَعَهُمْ أَنْ مَا كَانُوا تُمَّ يَنْبِئُهُمْ بِمَا عَمِلُوا يَوْمَ الْقِيَمَةِ إِنَّ اللَّهَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿٩﴾

8. Irẹ kò wòye si awọn ẹniti a kò fun nibi ọrọ ikòkò lẹhinna ti nwọn tun pada si ohun ti a kò fun wọn, atipe nwọn ba ara wọn sọ ọrọ ikòkò pẹlu ẹṣẹ ati iditẹ siraeni ati lati ẹṣẹ Ojìṣẹ. Atipe nigbati nwọn ba de ọdọ rẹ nwọn o ki ọ ni kiki ti Ọlọhun kò fi ki ọ, nwọn si nsọ ninu ẹmi wọn pe: Kini o ẹ ti Ọlọhun kò jẹ wa niya nitori ohun ti a nsọ? Jahannama yio to wọn; nwọn o jo ninu rẹ o si buru ni ipadasi.

9. Ẹnyin ẹniti ẹ gbagbọ ni ododo, nigbati ẹ o ba ba ara nyin sọrọ ikòkò, nigbana ki ẹ ma ẹ sọ ọrọ ikòkò nipa ẹṣẹ ati iditẹ siraeni ati lati yapa si Ojìṣẹ na ki ẹ si ba ara nyin sọ ọrọ ikòkò pẹlu niti rere, ati ki ẹ paiya. Ki ẹ bẹru Ọlọhun Ẹniti a o ko nyin jọ si ọdọ Rẹ.

10. Ọrọ ikòkò ki iṣe nkankan ju ọrọ ẹṣu lọ ki o le fi ba awọn ẹniti o gbagbọ lododo ninu jẹ, atipe kò le ẹ ipalara kankan fun wọn ayafi bi Ọlọhun ba fẹ. Ki awọn onigbagbọ ododo gbe ọkàn le Ọlọhun.

11. Ẹnyin ẹniti ẹ gbagbọ lododo, nigbati nwọn ba sọ fun nyin pe ki ẹ gba ara nyin laye ninu ibujoko, nigbana ki ẹ gba ara nyin laye. Ọlọhun yio fi aye gba ẹnyin na. Atipe nigbati nwọn ba sọ pe: Ẹ dide, ki ẹnyin na si dide. Ọlọhun yio si ẹ agbega ati iyi fun awọn

أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ نُبَوِّعُكَ النَّجْوَى ثُمَّ يَعُودُونَ لِمَا هُمْ عَنْهُ وَيَنْنَجُونَ بِالْأَيْمِ وَالْعُدْوَانِ وَمَعْصِيَةِ الرَّسُولِ وَإِذَا جَاءَكَ بِمَا لَمْ يَجِيْكَ بِهِ اللَّهُ يَقُولُونَ فِي أَنْفُسِهِمْ لَوْلَا يُعَذِّبُنَا اللَّهُ بِمَا نَقُولُ حَسْبُكُمْ جَهَنَّمُ بَصُلُوهُنَّ فَبِئْسَ الْمَصِيرُ ﴿٨﴾

يَتَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِذَا تَنَجَّيْتُمْ فَلَا تَنْتَجُوا بِالْأَيْمِ وَالْعُدْوَانِ وَمَعْصِيَةِ الرَّسُولِ وَتَنْجُوا بِالْأَيْمِ وَالنَّفْوَى وَاتَّقُوا اللَّهَ الَّذِي إِلَيْهِ تُحْشَرُونَ ﴿٩﴾

إِنَّمَا النَّجْوَى مِنَ الشَّيْطَانِ لِيَحْزَنَ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَلَيْسَ بِضَرَارِهِمْ شَيْئًا إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ وَعَلَى اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ ﴿١٠﴾

يَتَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِذَا قِيلَ لَكُمْ فَفَسَحُوا فِي الْمَجَالِسِ فَأَفْسَحُوا فَفَسَحَ اللَّهُ لَكُمْ وَإِذَا قِيلَ أَنْشُرُوا فَأَنْشُرُوا فَرَفَعَ اللَّهُ الَّذِينَ ءَامَنُوا مِنْكُمْ وَالَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ دَرَجَاتٍ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ﴿١١﴾

ɛniti nwɔn gbagbɔ lododo ninu
nyin, ati awɔn ɛniti a fun ni mimò,
atipe Qlɔhun lo mọ ju nipa ohun ti
ɛ nɛ.

12. Ẹnyin ɛniti ɛ gbagbɔ lododo,
nigbati ɛ ba fẹ ba Ojìṣẹ na sọrọ
aṣiri pọ, ki ẹnyin fí ọrẹ tita ɣiwaju
ọrọ aṣiri nyin. Iyẹn jẹ ọre fun nyin
ati afòmò. Şugbɔn ti ẹnyin kò ba
ri, nigbana dajudaju Qlɔhun ni
Alaforiji, Onikẹ.

13. Ẹnyin ha le ma bẹru lati ta
ọrẹ ɣiwaju wiwa amọran nyin bi?
Nigbati ẹnyin ko ba sile se bẹ, ti
Qlɔhun si gba ironupiwada (ti o
mojukuro fun) yin nigbana ki ɛ mã
kirun ki ɛ si mã yan sàkã ki ɛ si
tẹle Qlɔhun ati Ojìṣẹ Rẹ. Atipe
Qlɔhun ni Oni-mimò. nipa ohun ti
ɛ nɛ.

14. Irẹ kò wò awɔn ɛniti nwɔn
mu awɔn ɛniti Qlɔhun binu si lọrẹ?
Nwɔn kò si ninu nyin, nwɔn kò si
si ninu awɔn tɔhun, nwɔn a si ma
bura eke, nwɔn si mọ (pe awɔn
npurọ).

15. Qlɔhun ti pa lese de wɔn iyà
ti o le koko. Dajudaju nkan buru
ni nwɔn ɛ nɛ.

16. Nwɔn fí ara bibu wɔn ɛ
ãbo, nwɔn si nɛ awɔn enia lori
kuro loju ọna Qlɔhun; nitorina iyà
tẹni-tẹni mbẹ fun wɔn.

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا نَجَّيْتُمُ الرُّسُولَ فَقَدِ مُؤَبِّنَ يَدِي
بِحَوْلِكُمْ صَدَقَةٌ ذَلِكَ خَيْرٌ لَّكُمْ وَأَطْهَرُ فَإِنْ لَمْ تَجِدُوا
فَإِنَّ اللَّهَ عَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿١٢﴾

ءَأَشْفَقْتُمْ أَنْ تُقَدِّمُوا بِيَدِي بِحَوْلِكُمْ صَدَقَةٌ
فَإِذَا تَرَفَعُوا وَتَابَ اللَّهُ عَلَيْكُمْ فَاقِيمُوا الصَّلَاةَ
وَأَتُوا الزَّكَاةَ وَأَطِيعُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَاللَّهُ
خَبِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿١٣﴾

أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ تَوَلَّوْا قَوْمًا غَضِبَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ
مَا هُمْ مِنْكُمْ وَلَا مِنْهُمْ وَيَحْلِفُونَ عَلَى الْكَذِبِ
وَهُمْ يَعْلَمُونَ ﴿١٤﴾

أَعَدَّ اللَّهُ لَهُمْ عَذَابًا شَدِيدًا إِنَّهُمْ سَاءَ مَا كَانُوا
يَعْمَلُونَ ﴿١٥﴾

اتَّخَذُوا أَيْمَانَهُمْ جُنَّةً فَصَدُّوا عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ فَلَهُمْ
عَذَابٌ مُهِينٌ ﴿١٦﴾

17. Qrò (owó) wọn ati awọn ọmọ wọn kò le rò wọn lórò kan lódó Qlòhun. Awọn elewọnyi ero ina ni wọn; nwọn yio še gbere sinu rẹ.

18. Ni ọjọ ti Qlòhun yio gbe wọn dide patapata, nwọn yio si mǎ bura fun U gẹgẹbi nwọn ti mbura fun nyin, nwọn o ro pe awọn nṣe nkan kan pataki ni. Tẹti ki o gbọ, dajudaju opurọ ni wọn.

19. Èsù jọba le wọn lori o mu wọn gbagbe iranti Qlòhun. Awọn wọnni ni ijọ èsù. Bẹni ijọ èsù ni awọn ti o šòfò.

20. Dajudaju awọn ti nwọn yapa Qlòhun ati Ojìṣẹ Rẹ, awọn elewọnni mbẹ ninu awọn enia yepẹrẹ.

21. Qlòhun ti kọ ọ silẹ pe: Dajudaju emi ati awọn ojìṣẹ Mi ni yio bori. Dajudaju Qlòhun ni Alagbara, Olubori.

22. Irẹ kò ni ri awọn enia kan ti nwọn gba Qlòhun gbọ lododo ati ọjọ igbẹhin ti nwọn yio ni ifẹ si ẹniti o tako Qlòhun ati Ojìṣẹ Rẹ bi o fẹ bi awọn jẹ awọn baba wọn tabi awọn ọmọ wọn tabi awọn arakunrin wọn tabi awọn ibatan wọn. Awọn wọnni ni Qlòhun ti fi igbagbọ rinlẹ si ọkàn wọn, awọn na ni Qlòhun fi ẹmi-iye kan lati ọdọ

لَنْ تُغْنِي عَنْهُمْ آمُوهُمْ وَلَا أَوْلَادُهُمْ مِنَ اللَّهِ شَيْئًا أُولَئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿٧﴾

يَوْمَ يَعْلَمُ اللَّهُ جَمِيعًا فَيُخْلِفُونَ لَهُ مَا يَخْلِفُونَ لَكُمُ وَيَحْسَبُونَ أَنَّهُمْ عَلَى شَيْءٍ أَلَا إِنَّهُمْ هُمُ الْكَاذِبُونَ ﴿٨﴾

أَسْتَحْذَرُ عَلَيْهِمُ الشَّيْطَانَ فَأَنَسَهُمْ ذِكْرُ اللَّهِ أُولَئِكَ حِزْبُ الشَّيْطَانِ أَلَا إِنَّ حِزْبَ الشَّيْطَانِ هُمُ الْخَالِسُونَ ﴿٩﴾

إِنَّ الَّذِينَ يَحَادُّونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ أُولَئِكَ فِي الْأَذَلِّينَ ﴿١٠﴾

كَتَبَ اللَّهُ لَا غَلَبَ إِنَّا وَرَسُولُنَا إِلَهُ فَوْقَ عَرِيشٍ ﴿١١﴾

لَا يَجِدُ قَوْمًا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ يُوَادُّونَ مَنْ حَادَّ اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَلَوْ كَانُوا آبَاءَهُمْ أَوْ أَبْنَاءَهُمْ أَوْ إِخْوَانَهُمْ أَوْ عَشِيرَتَهُمْ أُولَئِكَ كَتَبَ فِي قُلُوبِهِمُ الْإِيمَانَ وَأَيَّدَهُمْ بِرُوحٍ مِنْهُ وَيُدْخِلُهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ وَرَضُوا عَنْهُ أُولَئِكَ حِزْبُ اللَّهِ

Rẹ ranlọwọ,yio mu wọn wọ inu
ogba idẹra ti awọn odo yio ma şan
labẹ wọn. Ibẹ ni nwọn yio şe gbere
si. Qlọhun yonu si wọn, awọn na
dunnu si Qlọhun. Awọnyi ni ijọ ti
Qlọhun. Dajudaju ijọ ti Qlọhun ni
yio jere.

(59) Suratul - Haşri

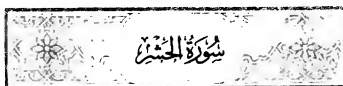
*Ni orukọ Qlọhun Ajọkẹ aiye,
Aşakẹ ọrun.*

1. Gbogbo nkan ti o wa ni
sanma ati ilẹ nşe afọmọ fun
Qlọhun ni, atipe On ni Alagbara,
Qlọgbon.

2. On ni Ẹniti O mu awọn
alaigbagbọ ti o wa larin awọn
onitirà kuro ni awọn ile wọn ni lilé
jade (Haşri) akọkọ. Ẹ kò ro pe
nwọn yio jade atipe nwọn nro pe
awọn ile olodi wọn yio dābo bọ
wọn lọdọ Qlọhun. Şugbon Qlọhun
wa ba wọn lati ibiti nwọn kò ro, O
si ju ibẹru sinu ọkàn wọn, nwọn nfi
ọwọ wọn wo awọn ile wọn ati ọwọ
awọn olugbagbọ ododo. Nitorina ẹ
woye, ẹnyin ti ẹ ni iriran.

3. Atipe ti kò ba şe pe Qlọhun
paşe lilé jade lori wọn ni, dajudaju
On iba jẹ wọn niyà ni aiye ati pe ni
ọrun iyà ina wa fun wọn.

أَلَا إِنَّ جَزَبَ اللَّهِ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ﴿٥٩﴾



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

سَبَّحَ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ
وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٦٠﴾

هُوَ الَّذِي أَخْرَجَ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ
مِنْ دِيَارِهِمْ لِأَوَّلِ الْحَشْرِ مَا ظَنَنْتُمْ أَنْ يَخْرُجُوا
وَوَدَّ اللَّهُ أَنْ هُمْ مَا نَعْتَهُمُ خِصْصُوهُمْ مِنْ اللَّهِ
فَأَنَّهُمْ اللَّهُ مِنْ حَيْثُ لَمْ يُحْسَبُوا وَقَدْ
فِي قُلُوبِهِمُ الرُّعْبُ يُخْرَوْنَ يَوِيثُ بِلَدِهِمْ
وَأَيْدِي الْمُؤْمِنِينَ فَاعْتَبِرُوا يَا أُولِيَ الْأَبْصَارِ ﴿٦١﴾

وَلَوْلَا أَنْ كَتَبَ اللَّهُ عَلَيْهِمُ الْجَلَاءَ لَعَذَّبَهُمْ
فِي الدُّنْيَا وَلَهُمْ فِي الْآخِرَةِ عَذَابُ النَّارِ ﴿٦٢﴾

4. Eyi jẹ bẹ nitoripe nwọn kò ti Qlòhun ati Ojişè Rẹ, ẹnikeṇi ti o ba tako Qlòhun, dajudaju Qlòhun le lati fì iyà jẹ ni.

5. Igi dabinu yiowu ti ẹ ba ge tabi ti ẹ fì silẹ ki o duro lori egbo rẹ, nipa aşẹ Qlòhun ni ati ki O le dojuti awọn obilẹjẹ.

6. Atipe ohunkohun ti Qlòhun ba dapada fun Ojişè Rẹ lati ọdọ wọn, ti ẹ kò şe wahala kan pẹlu ẹşin tabi rakunmi lọ sibẹ, şugbọn Qlòhun mã nfun awọn Ojişè Rẹ ni agbara lori ẹniti O fẹ. Atipe Qlòhun lo ni agbara lori gbogbo nkan.

7. Ohun ti Qlòhun dapada fun ojişè Rẹ lati ọdọ awọn ara ilu jẹ ti Qlòhun ati ti Ojişè (Rẹ) ati ti awọn ibatan ati awọn ọmọ orukan ati awọn talaka ati ọmọọju-ona, ki o ma ba jẹ adapin larin awọn olowo ninu nyin. Atipe ohunkohun ti Ojişè na ba fun nyin ẹ gba a, ohunkohun ti o ba si kọ fun nyin ki ẹ kọ ọ, ki ẹ si paiyà Qlòhun. Dajudaju Qlòhun le koko lati fì iyà jẹ ni.

8. (Ikogun na) o wa fun awọn alaini ti o şi kuro ni ilu, awọn ti a le jade kuro ni ile wọn ati ohun ini wọn, ti nwọn nwa õre-ajulo ti Qlòhun ati iyọnu (Rẹ), ti nwọn nran Qlòhun lówọ ati Ojişè Rẹ. Awọn elewọnyi ni olododo.

ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ شَاقُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ ۖ وَمَنْ يُشَاقِ اللَّهَ
فَإِنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ ﴿١﴾

مَا قَطَعْتُمْ مِنْ لِيَنَةٍ أَوْ نَرَكْتُمْ هَآفَآئِمَةً
عَلَىٰ أَصُولِهَا فَبِإِذْنِ اللَّهِ وَيَحْزَىٰ الْفَاسِقِينَ ﴿٢﴾

وَمَا آفَاءَ اللَّهِ عَلَىٰ رَسُولِهِ مِنْهُمْ فَمَا أَوْجَفْتُمْ عَلَيْهِ
مِنْ خَيْلٍ وَلَا رِكَابٍ وَلَكِنَّ اللَّهَ يُسَلِّطُ رَسُولَهُ
عَلَىٰ مَنْ يَشَآءُ وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٣﴾

مَا آفَاءَ اللَّهِ عَلَىٰ رَسُولِهِ مِنْ أَهْلِ الْقُرَىٰ فَلِلَّهِ وَالرَّسُولِ
وَلِذِي الْقُرْبَىٰ وَالْيَتَامَىٰ وَالْمَسْكِينِ وَآبَنِ السَّبِيلِ
كَيْ لَا يَكُونَ دُولَةً بَيْنَ الْأَغْنِيَاءِ مِنْكُمْ ۚ وَمَا آتَاكُمُ
الرَّسُولُ فَخُذُوهُ وَمَا نَهَاكُمْ عَنْهُ فَانْتَهُوا ۚ وَاتَّقُوا
اللَّهَ ۚ إِنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ ﴿٤﴾

لِلْفُقَرَاءِ الْمُهَاجِرِينَ الَّذِينَ أُخْرِجُوا مِنْ دِيَارِهِمْ
وَأَمْوَالِهِمْ يُبْتَغَىٰ فَضْلًا مِنَ اللَّهِ وَرِضْوَانًا
وَيَنْصُرُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ ۚ أُولَٰئِكَ هُمُ الصَّادِقُونَ ﴿٥﴾

9. Atipe awon ti nwon fi (Ilu Madina) še ile, ti nwon ti ni igbagbo tele ni ife si awon ti nwon si kuro ni ilu wa ba won, nwon ko ni keta kankan si ohun ti a fun won ninu igbaiya won, nwon fe won ju ara won lo, biatilẹjepe awon na ni bukata si (nkan tiwon fi nta ore). Enikeni ti a ba še pe ko le so ra nibi ahun ti emi re (yio ma ko) awon elewonna ni olujere.

10. Atipe awon ti o de lehin won nsope: Oluwa wa, foriji wa ati awon omọ iya wa ti nwon gba iwaju wa ninu igbagbo ododo, ki O mase jeki adisokan buburu wa ninu okan wa si awon olugbagbo ododo. Dajudaju Oluwa wa, Ire ni Alanu, Onike.

11. Nje ire ko ri awon eniti nwon še-oju-meji? Ti nwon nsọ fun awon omọ iya won ti nwon še aigbagbo ninu awon oni-tira pe: ti a ba le nyin jade (kuro ni ilu), dajudaju awa o jade pelu nyin, atipe a ko ni tele enikan nipa nyin lailai; atipe ti nwon ba si ba nyin ja, dajudaju a o ran nyin-lowo, atipe Olọhun ti jeri pe dajudaju awon je opuro.

12. Atipe bi a ba yo won jade (kuro ni ilu), nwon ko ni ba won jade, bi nwon ba si ba won ja won ko ni ran won lowo; bi nwon ba si ran won lowo dajudaju won yio

وَالَّذِينَ تَبَوَّءُوا الدَّارَ وَالْإِيمَانَ مِنْ قَبْلِهِمْ يُخَيِّبُونَ
مَنْ هَاجَرَ إِلَيْهِمْ وَلَا يَجِدُونَ فِي صُدُورِهِمْ
حَاجَةً مِّمَّا أُوتُوا وَيُؤْثِرُونَ عَلَى أَنْفُسِهِمْ
وَلَوْ كَانَ بِهِمْ خَصَاصَةٌ وَمَنْ يُوَفِّ شَخَّ نَفْسِهِ
فَأُولَئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ﴿١٠﴾

وَالَّذِينَ جَاءُوا مِنْ بَعْدِهِمْ يَقُولُونَ رَبَّنَا
أَغْفِرْ لَنَا وَلِإِخْوَانِنَا الَّذِينَ سَبَقُونَا
بِالْإِيمَانِ وَلَا تَجْعَلْ فِي قُلُوبِنَا غِلًّا لِلَّذِينَ
آمَنُوا رَبَّنَا إِنَّكَ رَءُوفٌ رَحِيمٌ ﴿١١﴾

﴿١٢﴾ أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ نَافَثُوا يَقُولُونَ لَإِخْوَانُهُمْ
الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ لَئِنْ أُخْرِجْتُمْ
لَنَخْرُجَنَّ مَعَكُمْ وَلَا نُطِيعُ فِيكُمْ أَحَدًا أَبَدًا وَإِنْ
قُوتِلْتُمْ لَنَنْصُرَنَّكُمْ وَاللَّهُ بَشِيرٌ لَكُمْ بِالَّذِينَ كَذَبُوا

لَئِنْ أُخْرِجُوا لَا يَخْرُجُونَ مَعَهُمْ وَلَئِنْ قُوتِلُوا
لَا يَنْصُرُوهُمْ وَلَئِنْ نَصَرُوهُمْ لَيُؤْلَوْنَ
أَلَدَّ بَرًّا ثُمَّ لَا يَنْصُرُونَ ﴿١٣﴾

pɛhinda lɛhinna a kò ni ran wɔn lɔwɔ.

13. Dajudaju ibɛru nyin le ninu igbaaya nwɔn ju (ibɛru) ti Ɔlɔhun lɔ. Eyi ri bɛ nitoripe awɔn na jɛ enia kan ti kò ni gbɔ agbɔye.

14. Nwɔn kò le ba gbogbo nyin jà ti ɛ ba wa pɔ ayafi ninu ilu olodi abi lɛhin ogiri. Ija wɔn le larin ara wɔn. Irɛ yio ma ro pe nwɔn wa ni irɛpɔ, bɛ si ni awɔn ɔkàn wɔn yà si ɔtɔtɔ. Eyi ri bɛ, nitoripe awɔn na jɛ enia kan ti kò ni lakaye.

15. Nwɔn da gɛgɛbi awɔn ti o šiwaju wɔn laipɛ yi; nwɔn tɔ wo ibi ɔrɔ wɔn atipe iyà ɛlɛta elero mbɛ fun wɔn.

16. O da gɛgɛbi ɛşu nigbati o ba sɔ fun enia pe: Şe aigbagbɔ. Nigbati o ba şe aigbagbɔ, (ɛşu) a sɔpe: Dajudaju emi ti moribɔ kuro ni ɔdɔ rɛ: Dajudaju emi nbɛru Ɔlɔhun, Oluwa gbogbo ɛda.

17. Nitorina atubɔtan awɔn mejɛji ni pe nwɔn wa ninu ina gbere. Atipe eyi ni ɛsan fun awɔn alabosi.

18. ɛnyin ɛniti ɛ gbagbɔ lododo, ɛ paiya Ɔlɔhun ati ki ɛmi kɔkan mǎ woye ohun ti o nti šiwaju fun ɔla, atipe ki ɛ bɛru Ɔlɔhun. Dajudaju Ɔlɔhun na ni Alamɔtan ohun ti ɛ nşɛ nişɛ.

لَا تَسْتَأْذِنُوا أَشَدُّ رَهْبَةً فِي صُدُورِهِمْ مِنَ اللَّهِ
ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ لَا يَفْقَهُونَ ﴿١٣﴾

لَا يُقْنِلُونَكُمْ جَمِيعًا إِلَّا فِي قُرَى مُحَصَّنَةٍ
أَوْ مِنْ وَرَاءِ جُدُرٍ بَأْسُهُمْ بَيْنَهُمْ شَدِيدٌ تَحْسَبُهُمْ
جَمِيعًا وَقُلُوبُهُمْ شَتَّى ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ
قَوْمٌ لَا يَعْقِلُونَ ﴿١٤﴾

كَمَثَلِ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ قَرِيبًا ذَاتُ أَوْبَالٍ أَمْرُهُمْ
وَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١٥﴾

كَمَثَلِ الشَّيْطَانِ إِذْ قَالَ لِلْإِنْسَانِ اكْفُرْ فَلَمَّا كَفَرَ
قَالَ إِنِّي بَرِيءٌ مِنْكَ إِنِّي أَخَافُ اللَّهَ
رَبَّ الْعَالَمِينَ ﴿١٦﴾

فَكَانَ عَقِبَتُهُمَا أَنَّهُمَا فِي النَّارِ خَالِدِينَ فِيهَا
وَذَٰلِكَ جَزَاءُ الظَّالِمِينَ ﴿١٧﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَلَسْ نَظَرُ
نَفْسٍ مَّا قَدَّمَتْ لِغَدٍ وَاتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ
خَبِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿١٨﴾

19. Atipe ki ẹ maşe da gegebi awọn ẹniti nwọn gbagbe Qlọhun ti Qlọhun si mu wọn gbagbe ori ara wọn. Awọn elewọnni ni obileje.

20. Awọn èro ina ati awọn èro oḡba idẹra kò le ba ara wọn dọgba. Awọn ero oḡba idẹra awọn ni olujere.

21. Ti o ba şe pe Awa sọ Al-Kurani yi kalẹ le oke kan lori ni, o ba ri i ni (ohun) ti o nteriba ti o nfọ pẹpẹpẹ fun ibẹru Qlọhun. Atipe eyi ni awọn apejuwe ti A nfi lele fun awọn enia ki nwọn le ba ronu jinle.

22. On ni Qlọhun Ẹniti kò si qlọhun miran ayafi On: Ẹniti O mọ ohun ti o pamọ ati ohun ti o han; On ni Alanu julọ, Onikẹ.

23. On ni Qlọhun Ẹniti kò si qlọhun miran ayafi On, Qba (ẹda), Ẹni Mimọ, Ẹniti o la nibi gbogbo abuku (ara) Oluse ifọkanbalẹ, Oluri gbogbo nkan, Alagbara, Ẹniti o le tulasi awọn ẹdare, Ẹniti O to bi julọ (ti O ni motomoto), Mimọ fun Qlọhun, O mọ ju ohun ti nwọn fi nşe orogun Rẹ.

24. On ni Qlọhun Oluda ẹda, Olukan ẹda da, Oluya aworan ẹda: awọn orúkọ ti o dara ni ti Rẹ; ohun ti o mbẹ ninu sanma ati ilẹ nşe afọmọ fun U; atipe On ni Alagbara, Olọgbọn.

وَلَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ نَسُوا اللَّهَ فَأَنْسَاهُمْ أَنْفُسَهُمْ أُولَٰئِكَ هُمُ الْفَاسِقُونَ ﴿١٩﴾

لَا يَسْتَوِي أَصْحَابُ النَّارِ وَأَصْحَابُ الْجَنَّةِ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ هُمُ الْفَائِزُونَ ﴿٢٠﴾

لَوْ أَنْزَلْنَا هَٰذَا الْقُرْآنَ عَلَىٰ جَبَلٍ لَّرَأَيْنَاهُ خُسْفًا مُّتَضَرِّعًا مِّنْ خَشْيَةِ اللَّهِ وَكَذَٰلِكَ الْأَمْتَلُ نَضْرِبُهَا لِلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَتَفَكَّرُونَ ﴿٢١﴾

هُوَ اللَّهُ الَّذِي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ عَلَيْهِ الْعَرْشُ وَالشَّهَادَةُ هُوَ الرَّحْمَنُ الرَّحِيمُ ﴿٢٢﴾

هُوَ اللَّهُ الَّذِي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْمَلِكُ الْقُدُّوسُ السَّلَامُ الْمُؤْمِنُ الْمُهَيِّمُ الْعَزِيزُ الْجَبَّارُ الْمُتَكَبِّرُ سُبْحَانَ اللَّهِ عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿٢٣﴾

هُوَ اللَّهُ الْخَلِيقُ الْبَارِئُ الْمُصَوِّرُ لَهُ الْأَسْمَاءُ الْحُسْنَىٰ يُسَبِّحُ لَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٢٤﴾

(60) *Suratul - Mumtahirah*

*Ni orukq Qlqhun Ajokq aiye,
Aşakq qrun.*

1. Ẽnyin ti ẹ gbabq ni ododo, ẹ maşe mu awon qta Mi ti işe qta Ẽnyin na ni ore (imule). Ti ẹ o ma wa lo ife si won, be si ni nwon ti şe aigbagbq si ohun ti o de wa ba nyin ni ododo, nwon yio fe lati yo Ojise na jade (kuro ninu ilu) ati Ẽnyin na pelu nitoripe Ẽnyin gba Qlqhun Oluwa nyin gbq! Bi Ẽnyin ba jade lo si ogun loju qna ti Emi ati lati wa iyonu Mi ẹ o ha ma ni ife won ni ikokq bi? Atipe Emi lo mo julq ohun ti ẹ fi npamq ati ohun ti ẹ nşe afihan re (sita). Atipe Ẽniti o ba şe be ninu nyin nitorina dajudaju o ti şina oju qna ti otq.

2. Bi nwon ba bori nyin, nwon yio je qta fun nyin, nwon yio si na qwo ija won si nyin ati ahon won pelu aidara, atipe nwon fe pe ki Ẽnyin şe aigbagbq.

3. Awon ebi nyin ati awon omo nyin ko ni le şe nyin ni ore kan ni ojq inaro (ajinde), On yio si şe ipinya larin nyin. Atipe Qlqhun ni Oluri ohun ti ẹ nşe nişe.

4. Dajudaju ikose rere ti wa fun nyin ni ara Ibrahima ati awon Ẽniti o pelu re, nigbati nwon wi fun awon enia won pe: Dajudaju awa



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَّخِذُوا عَدُوِّي وَعَدُوَّكُمْ أَوْلِيَاءَ
تَلْقَوْنَ فِيهِم بِالْمُودَّةِ وَقَدْ كَفَرُوا بِمَا جَاءَكُمْ
مِنَ الْحَقِّ يُخْرِجُونَ الرَّسُولَ وَإِنَّا كُنَّا أَن تَوْصِيُوهُ بِاللَّهِ
رُبِّكُمْ إِن كُنْتُمْ حَرَجْتُمْ جِهْدًا فِي سَبِيلِي وَابْتِغَاءَ
مَرْضَاتِي تُشِرُونَ بِالْمُودَّةِ وَأَنَا أَعْلَمُ بِمَا أَخْفَيْتُمْ
وَمَا أَعْلَنْتُمْ وَمَن يَفْعَلْهُ مِنكُمْ فَقَدْ ضَلَّ سَوَاءَ
السَّبِيلِ ﴿٦٠﴾

إِن يَتَّبِعُوكُمْ يَكُونُوا أَعْدَاءُكُمْ وَبَشَطُوا إِلَيْكُمْ
أَيْدِيَهُمْ وَأَلْسِنَتَهُم بِالسُّوءِ وَوَدُّوا لَوْ تَكْفُرُونَ ﴿٦١﴾

لَن تَنفَعَكُمْ أَرْحَامُكُمْ وَلَا أَوْلَادُكُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ يَقْضَىٰ
بَيْنَكُمْ وَاللَّهُ يَمَّا تَعْمَلُونَ بِصِيرٍ ﴿٦٢﴾

فَدَكَانَتْ لَكُمْ أَسْوَةٌ حَسَنَةٌ فِي إِبْرَاهِيمَ وَالَّذِينَ مَعَهُ
إِذْ قَالُوا لِقَوْمِهِمْ إِنَّا بُرَاءُ مِنكُمْ وَمِمَّا تَعْبُدُونَ مِن دُونِ
اللَّهِ كُفْرًا بِكُرْبَىٰ وَإِنَّا بَيْنَكُمْ وَالْعَدُوَّةِ وَالْبَغْضَاءِ

moribɔ kuro ni ɔdɔ nyin ati kuro
ninu ohun ti ɛ nsin lɛhin Qlɔhun. A
ti kɔ ti nyin, ɔta ati ibinu ti han ni
arin wa ati ni arin ɛnyin titi lailai
ayafi ti ɛ ba gba Qlɔhun kansošo
gbɔ, ayafi ɔrɔ ti Ibrahim sɔ fun
baba rɛ pe: Dajudaju emi yio tɔrɔ
idariji fun ɔ, bɛ si ni emi kò ni
ikapa kinikan fun ɔ lɔdɔ Qlɔhun.
Oluwa wa, Irɛ ni a gbarale atipe
ɔdɔ Rɛ ni a nronupiwada si, ɔdɔ
Rɛ ni a o si pada si.

5. Oluwa wa, (jɔwɔ) maše wa ni
ɛniti awɔn alaigbagbɔ yio ko iyonu
ba, ki O si foriji wa, Oluwa wa.
Dajudaju Irɛ ni Alagbara,
Qlɔgbɔn.

6. Dajudaju ikɔše rere ti wa fun
nyin ni ara wɔn fun ɛniti o nni ireti
si Qlɔhun ati ɔjɔ ikɛhin. Atipe
ɛnikɛni ti o ba šɛri pada, dajudaju
Qlɔhun na On ni Olurɔrɔ, ɛniti
ɔpɛ tɔ si.

7. O le jɛ pe Qlɔhun yio fi ifɛran
si arin nyin ati awɔn ɛniti ɛnyin mu
ni ɔta ninu wɔn. Qlɔhun ni Aleše,
Qlɔhun si ni Alaforiji, Onikɛ.

8. Qlɔhun kò kɔ fun nyin nipa
awɔn ɛniti nwɔn kò ba nyin jagun
nipa ɛsin ti nwɔn kò si le nyin jade
kuro ninu ile nyin, pe ki ɛ maše òre
fun wɔn ati iše dède si wɔn.
Dajudaju Qlɔhun fɛran awɔn oluše
dède.

أَبَدًا حَتَّى تَوَدُّوا بِاللهِ وَحْدَهُ، إِلَّا قَوْلَ إِبْرَاهِيمَ لِأَبِيهِ
لَا سَعْفَرَنَ لَكَ وَمَا أَمْلَأَكَ مِنْ اللهِ مِنْ شَيْءٍ
رَبَّنَا عَلَيْنَا نَوَكُنَا وَإِلَيْكَ آتَيْنَا وَإِلَيْكَ الْمَصِيرُ ﴿٦﴾

رَبَّنَا لَا تَجْعَلْنَا فِتْنَةً لِلَّذِينَ كَفَرُوا وَآغْفِرْ لَنَا
رَبَّنَا إِنَّكَ أَنْتَ الْغَفُورُ الْحَكِيمُ ﴿٧﴾

لَقَدْ كَانَ لَكُمْ فِيهِمْ أُسْوَةٌ حَسَنَةٌ لِمَن كَانَ يَرْجُوا اللهَ
وَالْيَوْمَ الْآخِرَ وَمَن يَتَوَلَّ فَإِنَّ اللهَ هُوَ الْغَنِيُّ الْحَمِيدُ ﴿٨﴾

عَسَى اللهُ أَن يَجْعَلَ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَ الَّذِينَ عَادَيْتُمْ
فِيهِمْ مَّوَدَّةً وَاللهُ مُدِيرُ غُفُورٍ حَكِيمٌ ﴿٩﴾

لَا يَنْهَكُمُ اللهُ عَنِ الَّذِينَ لَمْ يُقَاتِلُوكُمْ فِي الدِّينِ
وَلَمْ يَخْرُجُوا مِنْ دِينِكُمْ أَن يَبْرُوهُمْ وَتَقْسِطُوا إِلَيْهِمْ
إِنَّ اللهَ يُحِبُّ الْمُقْسِطِينَ ﴿١٠﴾

9. Ohun ti Qlòhun kò fun nyin ni pe ki ẹ ma mu wọn ni ọrẹ imulẹ awọn ẹniti nwọn ba nyin jagun nipa ẹsin, ti nwọn si le nyin jade lati inu ile nyin ti nwọn wa nṣe iranlọwọ (fun awọn ọta nyin) lati lè le nyin jade; ẹniti o ba nba wọn ẹ ọrẹ, awọn wọnni ni alabosi.

10. Ẹnyin onigbagbọ ododo, nigbati awọn onigbagbọ ododo obirin ba wa ba nyin ti wọn nṣi kuro (lọdọ awọn alaigbagbọ) ni ilu wọn, nigbana ki ẹ wadi ọrọ lenu wọn wo. Qlòhun lo mọ ju nipa igbagbọ wọn. Nigbana ti ẹnyin ba mọ wọn pe onigbagbọ ododo obirin ni wọn nigbana ki ẹnyin maṣe da wọn pada si ọdọ awọn alaigbagbọ. Awọn obinrin yi koṣe ẹtọ fun wọn, bẹẹ si ni awọn ọkunrin (keferi) yi ko ṣe ẹtọ fun awọn (obinrin musulumi) yi naa. Ki ẹnyin fun wọn ni ohun ti nwọn na ni owo (lori awọn obirin na); kò si ẹṣẹ fun nyin pe ki ẹnyin fẹ wọn, nigbati ẹnyin ba ti fun wọn ni owo ifẹ wọn. Ki ẹ maṣe fi wọn ẹ aya ti nwọn ba ẹ wa ni alaigbagbọ obirin, ẹ bere ohun ti ẹ na ni owo (fun wọn), atipe ki awọn na bere ohun ti nwọn na. Eleyiun ni idajọ Qlòhun; nse idajọ ni arin nyin. atipe Qlòhun ni Oni-mimọ, Qjogbọ.

11. Ti nkankan ba bọ fun nyin ninu awọn iyawo nyin si ọdọ awọn alaigbagbọ, ti ẹ ba jagun ti ẹ si ri

إِنَّمَا يَنْبَغُ لَكُمْ أَن تَدْعُوا الَّذِينَ قَاتَلُوا فِي دِينِكُمْ
وَأَخْرَجُوا مِنْ دِينِكُمْ وَظَلَمُوا وَعَلَى الْغَارِ
أَن تَتْلُوهُمْ وَمَنْ يَتْلُوهُمْ فَلْيُكَلِّمْهُمْ فَالْظَّالِمُونَ ﴿١٠﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا جَاءَكُمْ الْمُؤْمِنَاتُ
مُهَاجِرَاتٍ فَامْتَحِنُوهُنَّ اللَّهُ أَعْلَمُ بِإِيمَانِكُنَّ
عَلَيْمُهُنَّ مُؤْمِنَاتٍ فَلَا تَرْجِعُوهُنَّ إِلَى الْكُفَّارِ لَأَهِنَّ
حِلٌّ لَّهُمْ وَلَا هُمْ يَحِلُّونَ لَهُنَّ وَءَاتُوهُنَّ مَا أَنْفَقُوا
وَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ أَن تَنْكِحُوهُنَّ إِذَا آتَيْتُمُوهُنَّ
أُجُورَهُنَّ وَلَا تَنْفِسُوا فِي عِصْمِ الْكُفَّارِ وَاسْتَلُوا
مَا أَنْفَقْتُمْ وَلَيْسَ لَكُمْ أَنْفَقُوا ذَلِكَ حُكْمُ اللَّهِ
يُتْلُوَكُمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿١١﴾

وَإِنْ فَاتَكُمْ شَيْءٌ مِنْ أَزْوَاجِكُمْ إِلَى الْكُفَّارِ فَعَاتِبْتُمْ
فَتَأْتُوا الَّذِينَ ذَهَبَتْ أَزْوَاجُهُمْ بِمِثْلِ مَا أَنْفَقُوا

orọ ko ki ẹnyin fun awọn ẹniti
iyawo wọn lọ ni irufẹ ohun ti nwọn
na ni owó, ki ẹ si bẹru Qlọhun
Ẹniti ẹnyin ni igbagbo ododo si.

12. Irẹ Annabi, nigbati awọn
onigbagbo ododo obirin ba wa ba
ọ ti nwọn wa ba ọ ẹ majemu lori
pe awọn kò ni da nkan pọ mọ
Qlọhun mọ atipe awọn kò ni jale
atipe awọn kò ni ẹ agbèrè atipe
awọn kò ni pa awọn ọmọ wọn
atipe awọn kò ni da adapa irọ eyiti
nwọn fi ọwọ wọn ati ẹsẹ wọn se
(nipa gbigbe ọmọ ti kiise ti ọkọ fun
u) ti nwọn kò si ni yapa rẹ nibi
daradara, nigbana ba wọn ẹ
majemu, ki o si tọrọ aforiji lọdọ
Qlọhun fun wọn, Dajudaju Qlọhun
ni Alaforiji, Onikẹ.

13. Ẹnyin Onigbagbo ododo, ki
ẹnyin maše ba awọn enia kan ti
Qlọhun ti binu si ẹ ọrẹ imulẹ,
dajudaju nwọn ti sọ ireti nu nipa
orun, gẹgẹbi awọn alaigbagbo ti sọ
ireti nu nipa èro sare.

(61) Suratul - SQffi

*Ni orukọ Qlọhun Ajọkẹ aiye,
Ašakẹ ọrun.*

1. Awọn ohun ti o wa ninu
sanma ati ohun ti o wa ni ori ilẹ
nwọn nfi ogo fun Qlọhun; atipe On
ni Alagbara, Qlọgbon.

وَاتَّقُوا اللَّهَ الَّذِي أَنْتُمْ بِهِ مُؤْمِنُونَ ﴿١٦﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ إِذَا جَاءَكَ الْمُؤْمِنَاتُ بِبَاطِنِكَ
عَلَى أَنْ لَا يَشْرُكَكَ بِاللَّهِ شَيْئًا وَلَا يَسِرْفَنَ
وَلَا يَزِينَنَّ وَلَا يَقْتُلَنَّ أَوْلَادَهُنَّ وَلَا يَأْنِينَ
بِهِنَّ نِيْفَتَيْنَهُ بَيْنَ أَيْدِيهِنَّ وَأَرْجُلِهِنَّ
وَلَا يَعْصِيَنَّكَ فِي مَعْرُوفٍ فَبِأَعْيُنٍ
وَأَسْغَفَرَهُنَّ اللَّهُ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿١٧﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَوَلَّوْا قَوْمًا غَضِبَ
اللَّهُ عَلَيْهِمْ قَدْ يَسْأَلُونَ الْآخِرَةَ كَمَا يَسْأَلُونَ
الْأُولَىٰ مِنْ أَصْحَابِ الْقُبُورِ ﴿١٨﴾



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

سَبِّحَ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ
وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿١﴾

2. Ɛnyin ɛniti ɛ gbagbo lododo, kiloše ti ɛnyin fi nsɔ ohun ti ɛnyin kò ni še niše.

3. O jẹ ohun ibinu ti o tobi ni ọdọ Ọlọhun pe ki ɛnyin mǎ sọ ohun ti ɛnyin kò ni še niše.

4. Dajudaju Ọlọhun nferan awon ɛniti nwon njagun si oju ona Rẹ leto-leto, nwon da gęęębi (odi) ti a mọ ti o lẹ pọ mọ ara won.

5. Atipe (ki o še iranti) nigbati Musa sọ fun awon enia rẹ pe: Ɛnyin enia mi, kiloše ti ɛnyin fi nni mi lara, bęni dajudaju ɛnyin mọ pe ojiše Ọlọhun ni emi jẹ si nyin? Nigbati nwon şeri, Ọlọhun na şeri ọkàn won. Ọlọhun kò ni fi ona mọ awon obilejẹ enia.

6. Atipe (şe iranti) nigbati Isa ọmọ Mariyama sọpe: Ɛnyin Ọmọ Israila, dajudaju emi jẹ ojişe Ọlọhun si nyin ti o jẹri ododo si ohun ti o ti şiwaju ninu At-Taorata mo si jẹ olufun (nyin) niro idunnu nipa Ojişe kan ti yio de lęhin mi ti orukọ rẹ yio ma jẹ Ahmadu. Şugbon nigbati o de wa ba won peļu alaye ti o yanju, nwon sọpe: Idan kan ti o han gbangba ni eyi.

7. Tani jẹ alabosi ju ɛniti o nda adapa irọ mọ Ọlọhun lọ nigbati a npe e sibi Ɛsin Alafia (Islam).

يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ ءَامَنُوْا لَمْ تَقُولُوْا
مَا لَا تَفْعَلُوْنَ ﴿٦١﴾

كَبُرَ مَقْتًا عِنْدَ اللّٰهِ اَنْ تَقُولُوْا
مَا لَا تَفْعَلُوْنَ ﴿٦٢﴾

اِنَّ اللّٰهَ يُحِبُّ الَّذِيْنَ يُقْتُلُوْا فِيْ سَبِيْلِهِ
صَفًا كَاَنَّهُمْ بُنِيْنَ مَّرْصُوْصٍ ﴿٦٣﴾

وَ اِذْ قَالَ مُوْسٰى لِقَوْمِهٖ يٰقَوْمِ لِمَ تَقُوْلُوْنَ
مَا لَا تَفْعَلُوْنَ اَتَنِى رَسُوْلُ اللّٰهِ اِلَيْكُمْ فَلَمَّا
رَاْعَوْا اَنْزَاعَ اللّٰهِ فُلُوْهُمْ وَاَلّٰهُ لَا يَهْدِى
الْقَوْمَ الْفٰسِقِيْنَ ﴿٦٤﴾

وَ اِذْ قَالَ عِيسٰى ابْنُ مَرْيَمَ يٰبَنِيْ اِسْرٰءِيْلَ اِنِّىْ رَسُوْلُ اللّٰهِ
اِلَيْكُمْ مُّصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيِّ مِنَ التَّوْرَةِ وَ مُبَشِّرًا بِرَسُوْلٍ
يَّاتِىْ مِنْ بَعْدِىْ اَسْمِعُوْا اَحَدًا فَلَمَّ اٰجَءَهُمْ وَاَلَيْسَتْ قَالُوْا
هٰذَا سِحْرٌ مُّؤْتٰى

وَمَنْ ظَلَمَ مِنْ اَقْوَامٍ عَلٰى اللّٰهِ الْكِبْرَ وَهُوَ يُدْعٰى
اِلَى الْاِسْلٰمِ وَاَلّٰهُ لَا يَهْدِى الْقَوْمَ الظَّالِمِيْنَ ﴿٦٥﴾

Atipe Ọlọhun na kò ni fí ọna han awọn alabosi enia.

8. Nwọn fẹ lati pe ki nwọn pa imọlẹ Ọlọhun nipa (ọrọ) ẹnu wọn, Ọlọhun yio si pe imọlẹ Rẹ, biofẹ bi awọn alaigbagbọ kọ.

9. On (Ọlọhun) ni Ẹniti O ran Ojişẹ rẹ pẹlu itonisona ati ẹsin ododo, ki O le fí bori gbogbo ẹsin miran, biofẹ bi awọn ti o nda nkan pọ mọ Ọlọhun kọ.

10. Ẹnyin ẹniti ẹ gbagbọ lododo, nje emi kò ni tọka fun nyin sibi òwò kan ti yio gba nyin la ninu iyà ẹlẹta-elero.

11. (On ni pe) ki ẹnyin gba Ọlọhun gbọ ni ododo ati Ojişẹ Rẹ, ki ẹnyin si gbiyanju si oju ọna Ọlọhun pẹlu owó nyin ati ẹmi nyin. Awọnyi dara ju fun nyin ti ẹnyin ba jẹ ẹniti o mọ bẹ.

12. On yio si fí ori ẹşẹ nyin jì nyin, yio si fí nyin wọ ọgba-idẹra ti awọn odo nşan ni isalẹ wọn, ati awọn ibugbe ti o dara ninu awọn ọgba-idẹra ibugbe ti yio ma wà titi, eyi jẹ erenje ti o tobi.

13. Ati awọn miran ti ẹnyin fẹran rẹ: On ni aranşe lati ọdọ Ọlọhun ati işegun ti o sunmọ; ki o si fun awọn onigbagbọ ododo niro idunnu.

يُرِيدُونَ لِيُطْفِئُوا نُورَ اللَّهِ بِأَفْوَاهِهِمْ وَاللَّهُ مُتِمُّ نُورِهِ
وَلَوْ كَرِهَ الْكَافِرُونَ ﴿٨﴾

هُوَ الَّذِي أَرْسَلَ رَسُولَهُ بِالْهُدَىٰ وَدِينِ الْحَقِّ لِيُظْهِرَهُ
عَلَى الدِّينِ كُلِّهِ وَلَوْ كَرِهَ الْمُشْرِكُونَ ﴿٩﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا هَلْ أَدُلُّكُمْ عَلَىٰ عِزٍّ وَنُجَىٰ
مِّنْ عَذَابٍ أَلِيمٍ ﴿١٠﴾

تُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَرُسُلِهِ وَيُجَاهِدُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ بِأَمْوَالِهِمْ
وَأَنفُسِهِمْ ذَلِكَ خَيْرٌ لِّكُمْ إِن كُنتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿١١﴾

يَغْفِرُ لَكُمْ ذُنُوبَكُمْ وَيُدْخِلُكُمْ جَنَّاتٍ تَجْرَىٰ مِنْ تَحْتِهَا
الْأَنْهَارُ وَمَسْكِنٌ طَيِّبٌ فِي جَنَّاتٍ عَدْنٍ
ذَلِكَ الْمَوْزِعُ الْعَظِيمُ ﴿١٢﴾

وَأُخْرَىٰ يُحِبُّونَهَا أَنْصَرُوا لِلَّهِ وَفَرِحُوا بِهِ
وَشِرَاءَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٣﴾

14. Ẹnyin ẹniti ẹ gbagbọ lododo, ẹ jẹ ẹniti yio ran ẹsin Qlọhun lọwọ, gẹgẹbi Isa ọmọ Mariyama ti sọ fun awọn ọmọ lẹhin rẹ pe: Tani yio ẹ iranlọwọ fun mi si oju ọna ti Qlọhun? Awọn ọmọ lẹhin rẹ sọpe: Awa yio ran ẹsin Qlọhun lọwọ. Awọn apakan gbagbọ ninu awọn ọmọ Israila awọn apakan si ẹ aigbagbọ (keferi); nigbana A fun awọn ẹniti nwọn gbagbọ lododo ni agbara bori awọn ọta wọn ti nwọn wa jẹ ẹniti o bori.

(62) Suratul - Jumu'ah

*Ni orukọ Qlọhun Ajọkẹ aiye,
Aşakẹ qrun.*

1. (Gbogbo) ohun ti o wa ni sanma ati ohun ti o wa ni ilẹ nṣe afọmọ fun Qlọhun, Qba ti O mọ, Alagbara, Qlọgbon.

2. On ni Ẹniti O gbe dide larin awọn alaikomọkọ mọkka Ojiṣe kan ninu wọn ti o nke awọn àyah Rẹ fun wọn ti o si nfọ wọn mọ (kuro ninu ẹbọ), o si nkọ wọn ni Tirà ati ọgbon, botilẹjẹpe nwọn sọnu siwaju.

3. Ati awọn miran ninu wọn ti nwọn kò iti lepa ba wọn. Atipe On ni Alagbara, Qlọgbon.

4. Eyi jẹ ọre ajulọ ti Qlọhun, A si ma fun ẹniti O ba fẹ. Atipe Qlọhun ni Olore-ajulọ ti o tobi.

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا كُونُوا أَنْصَارَ اللَّهِ كَمَا قَالَ عِيسَى
ابْنُ مَرْيَمَ لِلْحَوَارِيِّينَ مَنْ أَنْصَارِي إِلَى اللَّهِ قَالَ الْحَوَارِيُّونَ
نَحْنُ أَنْصَارُ اللَّهِ فَأَمَّا تِلْكَ طَائِفَةٌ مِنْ بَنِي إِسْرَءِيلَ
وَكَفَرَتْ طَائِفَةٌ فَأَيَّدْنَا الَّذِينَ آمَنُوا عَلَى عَدُوِّهِمْ
فَأَصْبَحُوا عَظِيمِينَ ﴿٦٢﴾



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

يُسَبِّحُ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ الْمَلِكِ
الْقُدُّوسِ الْعَزِيزِ الْحَكِيمِ ﴿١﴾

هُوَ الَّذِي بَعَثَ فِي الْأُمِّيَّةِ رُسُلًا مِنْهُمْ يَتْلُوا
عَلَيْهِمْ آيَاتِهِ يُوْرِّثُهُمْ وَيُعَلِّمُهُمُ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ
وَلَئِنْ كَانُوا مِنْ قَبْلِ لَيْلٍ ضَلُّوا مُبِينٍ ﴿٢﴾

وَالْآخَرِينَ مِنْهُمْ لَمَّا يَلْحَقُوا بِهِمْ
وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٣﴾

ذَٰلِكَ فَضْلُ اللَّهِ يُؤْتِيهِ مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ
ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ ﴿٤﴾

5. Apeře awọn ti a fi (Tirà) At-Taorata ran nişę si ti nwọn kò tẹle e, o da gẹgẹbi apeře kẹtẹkẹtẹ ti o ru ẹru iwe; ibi ni apeře awọn enia ti o pe awọn ăyah Qlôhun nirô. Atipe Qlôhun kò ni fi ọna mọ awọn alabosi enia.

6. Sọpe: Ẽnyin Yahudi, ti ẹ ba ni ero pe ẹnyin nikan ni ọrẹ-imulẹ Qlôhun ju awọn enia ti o ku lọ, nigbana ẹ tọrọ pe ki ẹ ku ti o ba jẹ pe olododo ni nyin.

7. Nwọn kò ni tọrọ rẹ lailai, nitori ohun ti ọwọ wọn ti siwaju, atipe Qlôhun mọ awọn alabosi.

8. Sọpe: Dajudaju iku na ti ẹ nsa fun yio le nyin ba, lẹhinna a o şeri nyin lọ si ọdọ Ẽniti O mọ kọkọ ati gbangba, On yio şe irohin işe ti ẹ şe fun nyin.

9. Ẽnyin olugbagbo ododo, nigbati nwọn ba pe irun ni ọjọ Jum'ah (akojo), ẹ yara lọ sibi iranti Qlôhun, ẹ fi rirà-tita silẹ, eyi ni o dara fun nyin ti o ba jẹ pe ẹ mọ.

10. Nitorina nigbati ẹ ba pari irun na tan, ẹ tuka si ori ilẹ ki ẹ si mǎ wa kiri òre-ajulọ Qlôhun, ki ẹ si mǎ ranti Qlôhun pupọ, ki ẹ le jere.

11. Atipe nigbati nwọn ba ri òwò kan tabi ohun idaraya kan, nwọn yio da lọ sibẹ, nwọn yio si fi irẹ nikan silẹ ni iduro. Sọpe: Nkan

مَثَلُ الَّذِينَ حُمِلُوا الصَّالِةُ ثُمَّ لَمْ يَحْمِلُوهَا كَمَثَلِ
الْجُنَّارِ يَحْمِلُ أَسْفَارًا يَتْلُوا صُورًا مَثَلُ الْقَوْمِ الَّذِينَ
كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ
الظَّالِمِينَ ﴿٥﴾

قُلْ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ هَادُوا إِن زَعَمْتُمْ أَنَّكُمْ
أَوْلَىٰ بِاللَّهِ مِنْ دُونِ النَّاسِ فَتَمَنَّوُا الْمَوْتَ
إِن كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٦﴾

وَلَا يَتَمَنَّوْنَهُ أَبَدًا بِمَا قَدَّمَتْ أَيْدِيهِمْ
وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِالظَّالِمِينَ ﴿٧﴾

قُلْ إِن الْمَوْتَ الَّذِي تَزْعُمُونَ مِنْهُ فَإِنَّهُ
مُتَلَفٍ يَكْمُمُ ثُمَّ يُدْرَأُ إِلَىٰ عِلَاقٍ الْعَنِيبِ
وَالشَّهَادَةُ فِيْبَيْنِكُمْ إِذَا حُمِلْتُمْ فَتَعْمَلُونَ ﴿٨﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِذَا نُودِيَ لِلصَّلَاةِ مِنْ يَوْمٍ
الْجُمُعَةِ فَاسْعَوْا إِلَىٰ ذِكْرِ اللَّهِ وَذَرُوا الْبَيْعَ
ذَلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ إِن كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٩﴾

فَإِذَا قُضِيَتِ الصَّلَاةُ فَانْتَشِرُوا فِي الْأَرْضِ
وَابْتَغُوا مِنْ فَضْلِ اللَّهِ وَاذْكُرُوا اللَّهَ كَبِيرًا
لَّعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴿١٠﴾

وَإِذَا رَأَوْا تِجَارَةً أَوْ لَهْوًا مُنْصَوِّبًا إِلَيْهَا وَزَكَّوْكَ
فَلْيَأْكُلْ مَاعِنَدَ اللَّهِ خَيْرٌ مِنَ اللَّهْوِ وَمِنَ التِّجَارَةِ
وَاللَّهُ خَيْرُ الرَّازِقِينَ ﴿١١﴾

ti o wa lɔdɔ Ɔlɔhun lore ju eré
idaraya ati òwò šìṣe lɔ, atipe
Ɔlɔhun ni Olupese ti O dara julɔ.

(63) Suratul Munāfikūna

*Ni orukɔ Ɔlɔhun Ajokɛ aije,
Aṣakɛ qrun.*

1. Nigbati awon alagabagebe ba
wa si ɔdɔ rɛ, nwon yio sope:
Dajudaju awa jeri pe Ojise Ɔlɔhun
ni ire. Ɔlɔhun si mo pe dajudaju
Ojise On ni ire je. Ɔlɔhun si ti jeri
pe dajudaju opuro ni awon
alagabagebe (Munāfikina).

2. Nwon fi awon ara bubu won
se idabobo (fun arawon), nwon
sinšeri (awon enia) kuro ni oju ona
Ɔlɔhun. Dajudaju aidara ni ohun ti
nwon se niše.

3. eyini je be nitoripe nwon
gbagbo, lehinna nwon tun se
aigbagbo nitorina a ti fi odidi di
okan won, nwon ko ni gbo agboye.

4. Atipe nigbati o ba ri won ara
won yio jo o loju; bi nwon ba si
sorɔ, ire o teti si orɔ won. Nwon da
gegebi igi patako ti a fi ti (ogiri).
Nwon a ma ro gbogbo ibosi (kike)
le ara won lori, awon wonyi ni ota,
nitorina so ara re lodɔ won. Ibi
Ɔlɔhun ki o ma ba won, bawo ni
nwon se le ma ngunri.



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

إِذَا جَاءَكَ الْمُنَافِقُونَ قَالُوا نَشْهَدُ إِنَّكَ لَرَسُولُ اللَّهِ
وَاللَّهُ يَعْلَمُ إِنَّكَ لَرَسُولُهُ وَاللَّهُ يَشْهَدُ إِنَّ الْمُنَافِقِينَ
لَكَاذِبُونَ ﴿١﴾

أَتَّخَذُوا أَيْمَانَهُمْ جُنَّةً فَصَدُّوا عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ
إِنَّهُمْ سَاءَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٢﴾

ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ ءَامَنُوا ثُمَّ كَفَرُوا فَطُبِعَ عَلَى قُلُوبِهِمْ
فَهُمْ لَا يَفْقَهُونَ ﴿٣﴾

وَإِذَا رَأَوْهُمْ تَبَٰعِثُكَ أَجْسَامُهُمْ وَإِنْ يَقُولُوا
تَسْمَعُ لِقَوْلِهِمْ كَانَتْهُمْ قُشُبٌ مُّسْتَدَةً يَّحْسِبُونَ كُلَّ
صَبِيحَةٍ عَلَيْهِمْ هُمُ الْعَدُوُّ فَاحْذَرهُمْ فَوَقَّعَهُمُ اللَّهُ
أَنَّهُمْ يُؤْفَكُونَ ﴿٤﴾

5. Atipe nigbati a ba sọ fun wọn pe: Ẹ wa nibi ki Ojiṣe Ọlọhun wa idariji fun nyin, nwọn a si gbọni wọn atipe irẹ o ri wọn ti nwọn o ma ṣẹri ni ti oluṣe igberaga.

6. Bakanna ni fun wọn o tọrọ idariji fun wọn abi o kò tilẹ tọrọ idariji, Ọlọhun kò ni fi oriji wọn. Dajudaju Ọlọhun na kò ni fi awọn ijọ obilẹjẹ mọna.

7. Awọn na ni ẹniti nwọn nsọpe: Ẹ kò gbọdọ na wó (nyin) fun awọn ti nwọn wà ni ọdọ Ojiṣe Ọlọhun titi nwọn yio fi tuka (kuro ni ọdọ rẹ). Bẹ si ni ti Ọlọhun ni pẹpẹ ọrọ ti sanma ati ti ilẹ, ṣugbọn awọn koṣe-eku-koṣe ẹiyẹ enia kò gbọ agbọye.

8. Nwọn yio wa sọpe: Dajudaju bi awa ba pada de sinu (ilu) Madina, dajudaju awọn alagbara (ilu na) yio wa yọ awọn ẹni yẹpẹrẹ jade kuro ninu rẹ. Ṣugbọn ti Ọlọhun ni agbara ati ti ojiṣe Rẹ ati ti awọn agba (Ọlọhun) gbọ lododo, ṣugbọn awọn alagabagebe nwọn kò mọ bẹ.

9. Ẹnyin onigbagbọ ododo, ẹ maṣe jẹ ki awọn owo nyin ati awọn ọmọ nyin ko airoju ba nyin kuro nibi iranti Ọlọhun; ẹnikeṇi ti o ba ṣe eyi, nigbana awọn elewọnni jẹ ẹni-ofò.

وَإِذَا قِيلَ لَهُم تَعَالَوْا يَسْتَغْفِرْ لَكُمْ رَسُولُ اللَّهِ لَوْنَا
رُءُوسَهُمْ وَرَأَيْنَاهُم يُصَدُّونَ وَهُمْ مُسْتَكْبِرُونَ ﴿٥﴾

سَوَاءٌ عَلَيْهِمْ أَسْتَغْفَرْتَ لَهُمْ أَمْ لَمْ تَسْتَغْفِرْ
لَهُمْ لَنْ يَغْفِرَ اللَّهُ لَهُمْ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ
الْفَاسِقِينَ ﴿٦﴾

هُم الَّذِينَ يَقُولُونَ لَا تُنْفِثُوا عَلَيَّ مِنْ عِنْدَ
رَسُولِ اللَّهِ حَتَّىٰ يَنْفَضُوا وَلِلَّهِ خَزَائِنُ السَّمَوَاتِ
وَالْأَرْضِ وَلَكِنَّ الْمُنَافِقِينَ لَا يَفْقَهُونَ ﴿٧﴾

يَقُولُونَ لَيْن رَجَعْنَا إِلَى الْمَدِينَةِ لِيُخْرِجَنَا
أَلَا عَزْمٌ مِنْهَا الْأَذَلُّ وَلِلَّهِ الْعِزَّةُ وَلِرَسُولِهِ
وَلِلْمُؤْمِنِينَ وَلَكِنَّ الْمُنَافِقِينَ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٨﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تُلْهِكُمْ أَمْوَالُكُمْ
وَلَا أَوْلَادُكُمْ عَنْ ذِكْرِ اللَّهِ وَمَنْ يَفْعَلْ
ذَلِكَ فَأُولَئِكَ هُمُ الْخَاسِرُونَ ﴿٩﴾

10. Ati ki ẹ wa na ninu ohun ti A ẹ ni ese fun nyin ɖiwaju ki iku to de wa ba ẹnikan nyin, depo ti yio fi ma sọpe: Oluwa mi, kiloše ti O kò lọ mi lara di igba kanti o sunmọ, ki emi le fi tọrọ anu ati ki nle jẹ ọkan ninu awọn ẹni rere.

11. Atipe Ọlọhun kò ni lọ ẹmikan lara nigbati akoko rẹ ba de, atipe Ọlọhun na ni Alamọtan ohun ti ẹ nẹ.

(64) Suratul - Tagābunu

*Ni orukọ Ọlọhun Ajọkẹ aiye,
Aṣakẹ ọrun.*

1. Ohun ti mbẹ ninu sanma ati ohun ti mbẹ ninu ilẹ nẹ afọmọ fun Ọlọhun. ti Rẹ ni ọla, atipe ti Rẹ ni ọpẹ; atipe On ni Alagbara lori gbogbo nkan.

2. On ni Ẹniti O ẹ ẹda nyin, alaigbagbọ mbẹ ninu nyin atipe onigbagbọ ododo si mbẹ ninu nyin. Atipe Ọlọhun na ni Oluri ohun ti ẹ nẹ.

3. On da sanma ati ilẹ pẹlu ododo, O si ya awọn aworan nyin, O si ẹ awọn aworan nyin na daradara; atipe ọdọ Rẹ ni ẹ o padasi.

4. O mọ ohun ti mbẹ ninu sanma ati inu ilẹ, O si mọ ohun ti ẹ fi npamọ ati ohun ti ẹ nẹ afihan rẹ

وَأَنفِقُوا مِن مَّا رَزَقْنَاكُم مِّن قَبْلِ أَن يَأْتِيَكُمُ
الْمَوْتُ فَيَقُولَ رَبِّ لَوْلَا أَلْفَرَقْنِي إِلَىٰ أَجَلٍ قَرِيبٍ
فَاصْدَقْ وَأَكُن مِّنَ الصَّالِحِينَ ﴿١٠﴾

وَلَن يُؤَخِّرَ اللَّهُ نَفْسًا إِذَا جَاءَ أَجَلُهَا
وَاللَّهُ خَبِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿١١﴾



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

يُسَبِّحُ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ لَهُ الْمُلْكُ
وَلَهُ الْحَمْدُ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿١﴾

هُوَ الَّذِي خَلَقَكُمْ فَمِنْكُمْ كَافِرٌ وَمِنْكُمْ مُّؤْمِنٌ
وَاللَّهُ يَمَّا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿٢﴾

خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ بِالْحَقِّ وَصُورَكُمْ وَأَحْسَنَ
صُورَكُمْ وَإِلَيْهِ الْمَصِيرُ ﴿٣﴾

يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَيَعْلَمُ مَا تُنْثَرُونَ
وَمَا تُغْنُونَ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ﴿٤﴾

sita. Atipe Qlōhun na ni Oni-mimō ohun ti mbẹ ninu awọn igbaiya.

5. Njẹ iro awọn ẹniti nwọn ẹ aigbagbọ ni işiwaju kò ti wa ba nyin bi? Nitorina nwọn tōwo buburu iyà ẹşẹ wọn. Atipe ti nwọn ni iyà ẹlẹta-elero.

6. Eyi ri bẹ nitoripe awọn ojişẹ wọn ti jẹ ẹniti nwọn ti wa ba wọn pẹlu idi ọrọ ti o yanjū ti nwọn si sope: Njẹ abara ni yio fi wa mọna? Nwọn si ẹ aigbagbọ nwọn si pẹhinda atipe Qlōhun ti rọ ọrọ (ju ẹsin wọn lọ). Atipe Qlōhun na ni Qlọrọ, Qba ti a ndupe fun.

7. Awọn ẹniti nwọn ẹ aigbagbọ rope: (Qlōhun) kò ni le gbe wọn dide. Sope: Bẹni, Oluwa mi ni mo fi bura, dajudaju a o gbe nyin dide lẹhinna a o fun nyin niro ohun ti ẹ ti ẹ. Atipe eyi jẹ irorun fun Qlōhun.

8. Nitorina ki ẹ gba Qlōhun gbọ ati ojişẹ Rẹ ati imọlẹ eyiti A sọkalẹ. Atipe Qlōhun na ni Alamotan ohun ti ẹ nşẹ nişẹ.

9. (Ranti) ọjọ ti yio ko nyin jọ fun ọjọ ikojọ, eyihun ni ọjọ èrè (fun awọn olugbagbọ lododo) ati ọjọ adanu (fun awọn alaigbagbọ). (Tagābuni). Ẹnikẹni ti o ba ni igbagbọ ododo si Qlōhun ti o si ẹ işẹ rere, On yio pa-rẹ aşışẹ rẹ fun u

أَلَمْ يَأْتِكُمْ نَبُؤُا الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ قَبْلُ
فَدَّافِقُوا بِالْأَمْرِهِمْ وَهُمْ عَذَابُ أَلِيمٍ ﴿٥﴾

ذَلِكَ بِأَنَّهُ كَانَتْ تَأْنِيهِمْ رُسُلُهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ فَقَالُوا
أَبَشِرْهُمْ هُدُونَا فَكَفَرُوا وَتَوَلَّوْا وَأَسْتَفْتَى
اللَّهُ وَاللَّهُ عَنِ حِمْدِهِ ﴿٦﴾

زَعَمَ الَّذِينَ كَفَرُوا أَنْ يَبْعَثَ اللَّهُ لِي رَسُولًا مِمَّنْ لَبِثُوا
ثُمَّ لَنَنْبِئَنَّ بِمَا عَمِلْتُمْ وَذَلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرٌ ﴿٧﴾

فَقَامُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَالنُّورِ الَّذِي أَنْزَلْنَا
وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ﴿٨﴾

يَوْمَ يَجْمَعُكُمْ لِيَوْمِ الْجَمْعِ ذَلِكَ يَوْمُ النَّعَابِ وَمَنْ يُؤْمِنُ
بِاللَّهِ وَيَعْمَلْ صَالِحًا يُكَفِّرْ عَنْهُ سَيِّئَاتِهِ وَيُدْخِلْهُ
جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ
فِيهَا أَبَدًا ذَلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴿٩﴾

yio si fi sinu oḡba idẹra ti awọn
odo nṣan ni isaleḡ rẹ ti nwọn yio ṣe
gbere ninu rẹ lailai. Eyi ni ere ti o
tobi.

10. Atipe awọn ẹniti nwọn ṣe
aigbagbọ ti nwọn si pe awọn àmi
Wa nirọ, awọn elewọnni ni èro ina,
ti nwọn yio ṣe gbere ninu rẹ; atipe
o buru ni apadasi.

11. Adanwo kan kò le sẹḡ ayafi
pẹlu iyọda ti Ọlọhun. Atipe ẹnikeṇi
ti o ba gba Ọlọhun gbọ yio fi ọkàn
rẹ mọna. Ọlọhun ni Oni-mimọ
gbogbo nkan.

12. Atipe ki ẹ tẹle ti Ọlọhun ati
ki ẹ tẹle ti Ojiṣẹ na; bi ẹninin ba si
yipada, nitorina ohun ti o jẹ
ọranyan fun Ojiṣẹ Wa ni ijiṣẹ
(Ọlọhun) de ogongo ti o han.

13. Ọlọhun, kòsi ọlọhun miran
ayafi On. Atipe ki awọn olugbagbọ
ododo fi ara ti Ọlọhun.

14. Ẽnyin ẹniti ẹ gbagbọ lododo,
dajudaju ọta yio ma bẹ fun nyin
ninu awọn iyawo nyin ati awọn
omọ nyin, nitorina ki ẹ sọra nyin ni
ọdọ wọn. Bi ẹ ba si ṣe (idẹkun)
amojukuro ti ẹ ṣe ipamọra ti ẹ si ṣe
aforijin, nitorina dajudaju Ọlọhun
ni Alaforiji, Onikẹ.

15. Dajudaju awọn owó nyin ati
awọn omọ nyin adanwo ni wọn jẹ,
atipe Ọlọhun ni ẹsan ti o tobi lọdọ.

وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا أُولَٰئِكَ
أَصْحَابُ النَّارِ خَالِدِينَ فِيهَا وَبِئْسَ
الْمَصِيرُ ﴿١٠﴾

مَا أَصَابَ مِنْ مُصِيبَةٍ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ وَمَنْ يُؤْمِنْ
بِاللَّهِ يَهْدِ اللَّهُ لَكُمْ سُبُلَكُمْ كُلَّ شَيْءٍ عَلَيْهِ ﴿١١﴾

وَاطِيعُوا اللَّهَ وَاطِيعُوا الرَّسُولَ فَإِن تَوَلَّيْتُمْ
فَإِنَّمَا عَلَىٰ رَسُولِنَا الْبَلَاغُ الْمُبِينُ ﴿١٢﴾

إِنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ وَعَلَىٰ اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ
الْمُؤْمِنُونَ ﴿١٣﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِن مِنْ أَرْوَاحِكُمْ
وَأَوْلَادِكُمْ وَعَدُوِّكُمْ فَأَحْذَرُوهُمْ
وَلِإِن تَعَفَّوْا وَنَصَفَحُوا وَتَغَفَّرُوا
فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿١٤﴾

إِنَّمَا أَمْرُكُمْ وَأَوْلَادُكُمْ ذُرِّيَّتُهُ
وَاللَّهُ عِنْدَهُ أَجْرٌ عَظِيمٌ ﴿١٥﴾

16. Nitorina ɛ bɛru Qlɔhun bi ɛ ba ti ni agbara mɔ, ki ɛ si gbɔrɔ ki ɛ si tɛle (ti Qlɔhun) ki ɛ si ma na owo nyin (si ti ɔna Oluwa); o jɛ ore kan fun nyin. Atipe ɛni-ti a ba ʃo (dā'bobo) nibi ahun ti ɛmi rɛ (l'epe k'oʃe), awɔn elewɔnyi ni olujere.

17. Bi ɛnyin ba ya Qlɔhun ni owó ni yiya ti o dara, yio di adipele rɛ fun nyin yio si foriji nyin. Atipe Qlɔhun na ni Oludupɛ, Oni-suru.

18. Oni-mimɔ kòkò ati ti gbangba, Olupataki ni Qjɔgbɔn ni.

(65) Suratul - Talāk

*Ni orukɔ Qlɔhun Ajòkɛ aiye,
Aʃakɛ ɔrun.*

1. Irɛ Annabi nigbati ɛnyin ba fɛ kɔ awɔn obirin silɛ, nigbana ki ɛnyin kò wɔn pɛlu titeɛle akoko wɔn, ki ɛnyin ka onka akoko na (pe); ki ɛnyin si paiya Qlɔhun Oluwa nyin. Ki ɛnyin maʃe le wɔn jade ninu ile wɔn, atipe awɔn na kò gbɔdɔ jade, ayafi ti nwɔn ba lɔ ʃe ibajɛ ti o han gedegbe. Awɔnyi ni ɛnu-âlà Qlɔhun, ɛniti o ba tayɔ ɛnu-âlà Qlɔhun, dajudaju o ti ʃe abosi fun ori ara rɛ. Irɛ kò le mɔ boya Qlɔhun le jɛ ki ɔrɔ miran ʃɛɛ lɛhin eyini.

2. Nigbati nwɔn ba lo akoko wɔn tan, ki ɛnyin fara nyin mɔra

فَاقْرَءُوا اللَّهَ مَا اسْتَطَعْتُمْ وَأَسْمِعُوا وَأَطِيعُوا
وَأَنفِقُوا خَيْرًا لِّأَنفُسِكُمْ وَمَنْ يُوقِ
شَحْ نَفْسِهِ فَأُولَئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ﴿٦٥﴾

إِنْ تَقْرَضُوا اللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا يُّضَاعِفْهُ لَكُمْ
وَيَغْفِرْ لَكُمْ وَاللَّهُ شَكُورٌ حَلِيمٌ ﴿٦٦﴾

عَالِمُ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٦٧﴾



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ إِذَا طَلَقْتُمُ النِّسَاءَ فَطَلِّقُوهُنَّ
لِعَدَّتِهِنَّ وَأَحْصُوا الْعِدَّةَ وَاتَّقُوا اللَّهَ رَبَّكُمْ
لَا تُخْرِجُوهُنَّ مِنْ بُيُوتِهِنَّ وَلَا يَخْرُجْنَ
إِلَّا أَنْ يَأْتِيَنَّ بِفَحْشَةٍ مُبَيَّنَةٍ وَذَلِكَ حُدُودُ اللَّهِ
وَمَنْ يَتَعَدَّ حُدُودَ اللَّهِ فَقَدْ ظَلَمَ نَفْسَهُ لَا تَدْرِي
لَعَلَّ اللَّهَ يُحْدِثُ بَعْدَ ذَلِكَ أَمْرًا ﴿٦٨﴾

فَإِذَا بَلَغَ لِحْلَهِنَّ فَأَمْسِكُوهُنَّ بِمَعْرُوفٍ أَوْ فَارِقُوهُنَّ

pɛlu daradara tabi ki ɛnyin yà pɛlu wɔn pɛlu daradara, ki awɔn olododo meji jɛri si i ninu nyin, ki ɛ si jɛri ododo tori ti Qlɔhun. Eyiun ni anseni wasi fun ɛniti o ba jɛ onigbagbɔ ododo si Qlɔhun ati oqo ikɛhin. Atipe ɛniti o ba npaiya Qlɔhun yio fi ɔna han a.

3. Yio si pese fun u ni aye ti kò ni èro. Atipe ɛnikɛni ti o ba gbɛkɛle Qlɔhun On yio to o. Dajudaju Qlɔhun yio mu ɔrɔ Rɛ de opin. Dajudaju Qlɔhun ti diwɔn eto akoko gbogbo nkan.

4. Awɔn obirin ti nwɔn kò ni ireti nipa nkan oşu ninu awɔn iyawo nyin, ti ɛnyin ba nşɛ iyemeji, nigbana onka wɔn jɛ oşu mɛta, ati awɔn ti kò şɛ ‘hela’ ri rara. Atipe awɔn ti nwɔn ni oyun, akoko ti wɔn ni ki nwɔn bi oyun inu wɔn. ɛnikɛni ti o ba paiyà Qlɔhun, yio şɛ ɔrɔ rɛ ni irɔrun.

5. Eyi ni aşɛ Qlɔhun ti O sɔkalɛ fun nyin. ɛnikɛni ti o ba npaiyà Qlɔhun, yio pa buburu rɛ rɛ, yio si fun u ni ɛşan ti o tobi.

6. ɛ fun wɔn gbe ninu ibugbe nyin bi àye ba se gba yin mɔ, ki ɛ maşɛ ni wɔn lara nipa fifun aye mɔ wɔn. Ti nwɔn ba si ni oyun nigbana ki ɛ mã nawo fun wɔn titi ti nwɔn yio fi bi oyun inu wɔn. Ti nwɔn ba nfun ɔmɔ ni ɔmu fun

بِمَعْرُوفٍ وَأَشْهَدُ أَدْوَىٰ عَدْلٍ مِنْكُمْ وَأَقِيمُوا
الشَّهَادَةَ لِلَّهِ ذَٰلِكُمْ يُوعَظُ بِهِ مَن كَانَ يُؤْمِنُ
بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَمَن يَتَّقِ اللَّهَ يَجْعَلْ لَهُ
مَخْرَجًا ﴿٦٥﴾

وَرَزَقَهُ مِّنْ حَيْثُ لَا يَحْتَسِبُ وَمَن يَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ
فَهُوَ حَسْبُهُ إِنَّ اللَّهَ بَلِّغُ أَمْرِهِ قَدْ جَعَلَ اللَّهُ
لِكُلِّ شَيْءٍ قَدَرًا ﴿٦٦﴾

وَالَّذِي يَتَّبِعُ مِنَ الْغَيْصِ مِن نَّسَائِكُمْ إِنَّا رَٰزِقُهُ
فَمِمَّا تَلَذَّتْ بِهِمْ وَلَٰكِنَّ أَشْهَرَ وَالَّذِي لَمْ يَحْصِنْ وَأُولَٰئِكَ
الْأَحْمَالُ أَجْلُهُنَّ أَن يَضَعْنَ حَمْلَهُنَّ وَمَن يَتَّقِ اللَّهَ
يَجْعَلْ لَهُ مِّنْ أَمْرِهِ يُسْرًا ﴿٦٧﴾

ذَٰلِكَ أَمْرُ اللَّهِ أَنزَلَهُ إِلَيْكُمْ وَمَن يَتَّقِ اللَّهَ
يُكَفِّرْ عَنْهُ سَيِّئَاتِهِ وَيُعْظِمْ لَهُ أَجْرًا ﴿٦٨﴾

أَسْكَنُوهُنَّ مِمَّا فِي بَيْتِكُمْ مِّنْ مَّجْدِكُمْ وَلَا تَضَارُّوهُنَّ
لِيُضَيِّقُوا عَلَيْهِنَّ وَإِن كُنَّ أُولَٰئِكَ حَمَلَ فَاذْفُقُوا عَلَيْهِنَّ
حَتَّىٰ يَضَعْنَ حَمْلَهُنَّ فَإِن أَرْضَعْنَ لَكُمْ فَآوُوهُنَّ
أَجُورَهُنَّ وَأَنسُوا إِلَيْكُمْ بِمَعْرُوفٍ وَإِن تَعَاسَرْتُمْ
فَسَرِّضْ لَهُنَّ آخَرَىٰ ﴿٦٩﴾

nyin, ki ẹ fun wọn ni owo oya wọn, ki ẹ si damọran larin ara nyin pẹlu daradara; ti ọrọ nyin kò ba papọ, nigbana ki ẹ gba (alagbatọ) o miran ki o fun u lomu.

7. Ẹniti o ni (ọrọ) pupọ ki o na ninu pupọ rẹ, ẹniti a si diwọn arisiki rẹ (fun ni iwọnba ipese), ki on na si na ninu ohun ti Ọlọhun fun u. Ọlọhun kò fi kọ ẹmi kan lọrun kọja ohun ti O fun u. Ọlọhun yio mu irọrun wa lẹhin inira.

8. Melomelo ninu ilu kọkan ti nwọn yapa kuro nibi aṣẹ Oluwa wọn ati awọn ojiṣẹ Rẹ, Awa ba wọn ṣiro iṣẹ wọn ni iṣiro ti o le, Awa si jẹ wọn niyà ti ọkàn kọ.

9. Nigbana yio tọ ẹsan buburu iṣẹ rẹ wo, atubọtan ọrọ rẹ jẹ ọfò.

10. Ọlọhun ti pa lese de wọn iyà ti o le, nitorina ẹnyin onilākaye ti ẹ gbagbọ lododo, ẹ paiya Ọlọhun. Dajudaju Ọlọhun ti sọ (oni) ṣinileti kalẹ fun nyin.

11. Ojiṣẹ kan ni ti yio ma ka awọn àyàh Ọlọhun ti o yanju fun nyin, ki o le yọ awọn ẹniti o gbagbọ lododo ti nwọn si nṣe iṣẹ rere kuro ninu okunkun (aigbagbọ) lọ sinu imọlẹ (igbàgbọ-ododo), Ẹnikẹni ti o ba gba Ọlọhun gbọ lododo ti o si nṣe iṣẹ rere, On yio fi

لِيُنْفِقَ ذُو سَعَةٍ مِّن سَعَتِهِۦ وَمَن قَدِرْ عَلَيْهِ
رِزْقُهُۥ فَلْيُنْفِقْ مِّمَّا آتَاهُ اللَّهُ لَا يَكْفِ اللَّهُ نَفْسًا
إِلَّا مَاءً آتَاهَا سَيِّجَعُلَ اللَّهُ بَعْدَ عُسْرٍ يُسْرًا ﴿٧﴾

وَكَايْنِ مِّن قَرِيْبٍ عَنَّتْ عَنْ أَمْرِهَا وَرُسُلِهِۦ فَحَاسِبْنَهَا
حِسَابًا شَدِيْدًا وَعَذِّبْنَهَا عَذَابًا ثَكْرًا ﴿٨﴾

فَذَاقَتْ وَبَالَ أَمْرِهَا وَكَانَ عِقَبُهُ أَمْرًا خَسِرًا ﴿٩﴾

أَعَدَّ اللَّهُ لَهُمْ عَذَابًا شَدِيْدًا فَاتَّقُوا اللَّهَ يَٰٓأُولِيَ الْأَلْبَٰبِ
الَّذِينَ آمَنُوا قَدْ أَنزَلَ اللَّهُ إِلَيْكُمْ ذِكْرًا ﴿١٠﴾

رُسُلًا يَنبَأُوكُم بِأَعْيُنِكُمْ إِنِّي أَنزَلْتُ إِلَيْكُمْ يُخْرِجُ الَّذِينَ
آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ مِنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّوْرِ
وَمَن يُؤْمِن بِاللَّهِ وَيَعْمَلْ صَالِحًا يُدْخِلْهُ جَنَّاتٍ تَجْرَى
مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا قَدْ أَحْسَنَ اللَّهُ
لَهُمْ رِزْقًا ﴿١١﴾

wọ ọgba-idẹra eyiti awọn odo nşan nisaḷẹ rẹ, nwọn o si ẹ gbere sinu rẹ lailai. Dajudaju Ọlọhun ti pese ti o dara julọ fun u.

12. Ọlọhun ni Ẹniti O da sanma meje ati iru wọn ni ilẹ. O si nsọ aṣẹ kalẹ larin wọn ki ẹnyin le mọ pe dajudaju Ọlọhun ni Alagbara lori gbogbo nkan, atipe dajudaju Ọlọhun fi mimọ Rẹ rọkirika gbogbo nkan.

(66) Suratul - Tahrimi

*Ni orukọ Ọlọhun Ajọkẹ aiye,
Aṣakẹ ọrun.*

1. Irẹ Annabi, kiniṣe ti o sọ nkan ti Ọlọhun ẹ lẹtọ fun ọ di ẹwọ (fun ra rẹ)? Irẹ fi nwa idunnu awọn iyawo rẹ? Ọlọhun jẹ Oludarijini, Onikẹ.

2. Dajudaju Ọlọhun ti ẹ ofin fun nyin bi ẹ ti mǎ moribọ ninu ibura nyin; Ọlọhun si ni Oluranlọwọ nyin, On si ni Oni-mimọ, Olọgbon.

3. Atipe nigbati Annabi ba ọkan ninu awọn iyawo rẹ sọ ọrọ ni ipamọ, nigbati oniyen sọ ọ (fun ẹlomiran), Ọlọhun si fi on han a (Annabi). On (Annabi) fi apakan mọ ọ, o si fi apakan pamọ Nitorina nigbati on sọ ọ fu u; (iyawo rẹ) o sọpe: Tani o sọ eyi fun ọ?. O sọpe:

اللَّهُ الَّذِي خَلَقَ سَبْعَ سَمَوَاتٍ وَمِنَ الْأَرْضِ وَمَا لَهُنَّ بَازِلٌ
أَلَمْ يَبْدَأْ بِهِنَّ لِيَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ
وَأَنَّ اللَّهَ قَدْ أَحَاطَ بِكُلِّ شَيْءٍ عِلْمًا ﴿٦٦﴾



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ لِمَ تُحَرِّمُ مَا أَحَلَّ اللَّهُ لَكَ بَلِّغْ مَرَصَاتٍ
أَتُؤْخَذُكَ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿٦٧﴾

قَدْ فَرَضَ اللَّهُ لَكُمْ تَحِلَّةَ أَيْمَانِكُمْ وَاللَّهُ مَوْلَاكُمْ
وَهُوَ الْعَلِيمُ الْحَكِيمُ ﴿٦٨﴾

وَإِذْ أَسْرَأْتَنِي إِلَىٰ بَعْضِ أَرْوَاحِي حَدِيثًا فَلَمَّا بَيَّنَّاتُ بِهِ
وَأَظْهَرَهُ اللَّهُ عَلَيَّ عَرَفْتُ بَعْضَهُ وَأَعْرِضْ عَنْ بَعْضٍ
فَلَمَّا بَيَّنَّاهُ بِهِ قَالَتْ مَنَ أَبْنَاءُكَ هَٰذَا
قَالَ بَنَاتِي الْعَالِيَةُ الْحَبِيرُ ﴿٦٩﴾

(Qlōhun): Oni-mimq, Alamqotan ni
O sq fun mi.

4. Ti ɛnyin (iyawo rɛ mejɛji) ba
ronupiwada lq ba Qlōhun, qkàn
ɛnyin mejɛji pāpā tɛ si şişe eyi; ti ɛ
ba si ran ara nyin lqwq si (Annabi),
Dajudaju Qlōhun ni Oluranlqwq rɛ
ati Jibrilu ati awqon oniwa rere ninu
awqon olugbagbq ododo ati awqon
Malaika ti nwqon jɛ oluranlqwq
lɛhin eyi.

5. O lejɛ Oluwa rɛ yio firɔpo fun
u awqon obirin (miran) ti wqon dara
ju yin lq. Ti o (Annabi) ba kq yin
silɛ. Awqon (obirin miran) ti wqonjɛ
olupa-ofin-Qlōhun-mq, awqon
onigbagbq ododo, awqon olutɛlease
(Qlōhun), awqon oluronupiwada,
awqon olujqsin, awqon gbawɛgbawɛ,
awqon adelebq ati wundia.

6. ɛnyin ti ɛ gbagbq ni ododo, ɛ
gba ara nyin là ati awqon enia nyin
nibi ina ti o jɛ pe awqon enia ati
awqon okuta ni a fi nko o; awqon
Malaika ti o ni ipa ati agbara ni
oluşq rɛ, nwqon ki yi aşɛ Qlōhun ti
O ba pa fun wqon pada, nwqon a si
mā mu aşɛ ti a ba pa fun wqon şɛ.

7. ɛnyin alaigbagbq, kò si aròye
kankan (awawi) fun nyin loni,
dajudaju a o san ɛsan işɛ ti ɛ şɛ fun
nyin nikan ni.

إِنْ نُّؤَيِّدُ إِلَى اللَّهِ فَقَدْ صَعَتْ قُلُوبُكُمْ وَإِنْ تَظْهَرَا
عَلَيْهِ فَإِنَّ اللَّهَ هُوَ مَوْلَاهُ وَجِبْرِيلُ وَصَلِحُ
الْمُؤْمِنِينَ وَالْمَلَائِكَةِ بَعْدَ ذَلِكَ ظَهِيرٌ ﴿١﴾

عَسَى رَبُّهُ إِنْ طَلَّقَكُنْ أَنْ يُبْدِلَهُ أَزْوَاجًا خَيْرًا مِنْكَ
مُتَّعِينَ مَّتَّعْتِ قَدْ بَلَغْتَ فِي الْبِلَادِ عِلْدًا سَبَّحْتَ
تَبَّعْتَ وَابْتَكَّرَا ﴿٢﴾

يَتَأْتِيهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَنْفُسُهُمْ وَأَهْلِيكُمْ نَارًا
وَهُوَ هَذَا النَّاسُ وَالْحِجَارَةُ عَلَيْهَا مَلَائِكَةٌ غِلَظٌ
شِدَادٌ لَا يَعْصُونَ اللَّهَ مَا أَمَرَهُمْ وَيَفْعَلُونَ
مَا يُؤْمَرُونَ ﴿٣﴾

يَتَأْتِيهَا الَّذِينَ كَفَرُوا لَا تَعْنِدُوا الْيَوْمَ إِنَّمَا تَجْرُونَ
مَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٤﴾

8. Ẹnyin ti ẹ gbagbọ ni ododo, ẹ ronupiwada lọ ba Ọlọhun ni ironupiwada ti otitọ. O le jẹ pe Oluwa nyin yio pa ẹṣẹ nyin rẹ fun nyin ki O si fi nyin wọ sinu ọgba idẹra eyiti awọn odo nsàn nisalẹ rẹ, ọjọ ti Ọlọhun kò ni dojuti Annabi ati awọn ti o gbagbọ ni ododo pẹlu rẹ. Imọlẹ wọn yio ma tan niwaju wọn ati ọwọ-ọtun wọn, nwọn yio sọpe: Oluwa wa, ẹ imọlẹ wa ni pipe fun wa ki O si dariji wa, dajudaju Irẹ ni alagbara lori gbogbo nkan.

9. Irẹ Annabi, mã sapa le awọn alaigbagbọ ati alagabagebe lori, ki o si le kókó mọ wọn lori; ina Jahannama ni ibugbe wọn, apadasi buru ni.

10. Ọlọhun fi apejuwe lelẹ fun awọn ti kò gbagbọ, iyawo Nuha ati iyawo Lutu. Awọn mejěji wa labẹ awọn ẹrusin Wa meji ti nwọn jẹ oniwa rere, (awọn obirin mejěji) nwọn ẹ jamba fun (awọn ọkọ) wọn, awọn mejěji (bale wọn) kò si rọ wọn lórọ nkankan lódọ Ọlọhun, asisọ fun awọn mejěji pe: Ẹ wọ ina pẹlu awọn ti o wọ ina.

11. Ọlọhun si tun fi apejuwe lelẹ fun awọn onigbagbọ ododo nipa iyawo Firiaona nigbati o sọpe: Oluwa mi kọ ile kan fun mi ni ọdọ Rẹ sinu ọgba idẹra atipe ki O

يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ ءٰمَنُوْا ثُبُوْا اِلَى اللّٰهِ تَوْبَةً نَّصُوْحًا
عَسَىٰ رَبُّكُمْ اَنْ يُّكَفِّرَ عَنْكُمْ سَيِّئَاتِكُمْ
وَيُدْخِلَكُم جَنَّٰتٍ تَجْرٰى مِنْ تَحْتِهَا
الْاَنْهٰرُ يَوْمَ لَا يُغْنٰى عَنْكَ الْفَيْسُ وَالَّذِيْنَ ءٰمَنُوْا
مَعَهُۥ يُؤْتٰهُمْ يَسْعٰى بَيْنَ اَيْدِيْهِمْ وَاَيُّهُمْ
يَقُوْلُوْنَ رَبَّنَا آتِنَا نُوْرًا وَاغْفِرْ لَنَا
اِنَّكَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيْرٌ ﴿٥﴾

يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ جٰهَدُوْا اَلْكُفْرَ وَالْمُنٰفِقِيْنَ
وَاَعْلَظْ عَلَيْهِمْ وَمَا يُنۢهَرُ عَنْهُمُ
وَبِسِ الْمَصِيْرِ ﴿٦﴾

ضَرَبَ اللّٰهُ مَثَلًا لِّلَّذِيْنَ كَفَرُوْا اَمْرٰتٌ نُّوحٍ
وَاَمْرٰتٌ لُّوطٍ كَانَتَا تَحْتَ عَبْدِيْنٍ مِنْ عِبَادِنَا
صٰلِحِيْنَ فَخَافَتَا هُمَا فَلَمْ يَغْنِيَا عَنْهُمَا مِنَ اللّٰهِ
شَيْئًا وَقِيْلَ ادْخُلَا النَّارَ مَعَ الْاٰخِلِيْنَ ﴿٧﴾

وَضَرَبَ اللّٰهُ مَثَلًا لِّلَّذِيْنَ ءٰمَنُوْا اَمْرٰتٌ
فِرْعَوْنَ اِذْ قَالَتْ رَبِّ اَنْزِلْنِيْ لِىْ عِنْدَكَ بَيِّنٰتًا
فِي الْجَنَّةِ وَنَجِّنِيْ مِنْ فِرْعَوْنَ وَعَمَلِهٖ وَنَجِّنِيْ
مِنَ الْقَوٰمِ الظّٰلِمِيْنَ ﴿٨﴾

gbami la lɔwɔ Firiiona ati işe rẹ, atipe ki O gbami la lɔwɔ awon ijo alabosi.

12. Atipe Mariyama ɔmɔbirin Imrana ti o şo abe rẹ, A si fe (si ara rẹ) ninu ɛmi Wa, o si gba lododo ɔrọ Oluwa rẹ ati awon tira Rẹ o je ɔkan ninu awon ti o tele aşı.

(67) Suratul - Mulki

*Ni orukɔ Qlɔhun Ajokɛ aiye,
Aşakɛ ɔrun.*

1. Ibukun ni fun Ẹniti ijoba wà ni ɔwɔ Rẹ, atipe On ni Alagbara lori gbogbo nkan.

2. Ẹniti O da iku ati wiwa lāyè ki O le ba dan nyin wò; èwo ninu nyin ni yio še işe rere julọ, atipe On ni Alagbara, Alaforiji.

3. On ni Ẹniti O da sanma meje ni ipélé (kan lori) ipélé (kan), o kò le ri ipakasọ ninu ɛda (Qba) Ajokɛ aiye. Nitorina tun wo o yida: Njẹ o le ri lila pẹpẹ kan bi?

4. Lẹhinna ki o tun wò yida lẹmeji si, iriran na yio si pada si ɔdọ rẹ ni ti yiye pẹrẹ on na yio di alārẹ. (kúrẹ).

5. Atipe A ti še sanma aiye ni ɔşo pẹlu awon atupa A si še (awon atupa na) ni okò asq̄bade fun awon

وَمَرْيَمَ ابْنَتَ عِمْرَانَ الَّتِي أَحْصَيْنَا فَرْجَهَا فَنَفَخْنَا فِيهِ مِنْ رُوحِنَا وَصَدَّقْتَ بِكَلِمَتِ رَبِّهَا وَكُتِبَ عَلَيْهَا إِكْرَامٌ ۝١٦



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

تَبَرَكَ الَّذِي يَدِيرُ الْمُلْكَ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ۝١

الَّذِي خَلَقَ الْمَوْتَ وَالْحَيَاةَ لِيَبْلُوَكُمْ أَيُّكُمْ أَحْسَنُ عَمَلًا وَهُوَ الْعَزِيزُ الْعَفْوُ ۝٢

الَّذِي خَلَقَ سَبْعَ سَمَاوَاتٍ طِبَاقًا تَارَىٰ فِي خَلْقِ الرَّحْمَنِ مِنْ تَفَوُّتٍ فَارْجِعِ الْبَصَرَ هَلْ تَرَىٰ مِنْ فُطُورٍ ۝٣

ثُمَّ ارْجِعِ الْبَصَرَ كَرَّتَيْنِ يَنْقَلِبْ إِلَيْكَ الْبَصَرُ خَاسِئًا وَهُوَ حَسِيرٌ ۝٤

وَلَقَدْ زَيَّنَّا السَّمَاءَ الدُّنْيَا بِمَصْبِيحٍ وَجَعَلْنَاهَا رُجُومًا لِلشَّيَاطِينِ وَأَعْتَدْنَا لَهُمْ عَذَابَ السَّعِيرِ ۝٥

èşu. A si ti pa iyà ina jonijoni lese silè de wọn.

6. Iyà ina Jahannama si mbẹ fun awọn ẹniti nwọn ti şe aigbagbọ si Oluwa wọn, o si buru ni apadasi.

7. Nigbati a ba ju wọn sinu rẹ, nwọn yio ma gbọ kikùn ina nã, bẹni yio ma ru soke.

8. Yio fẹrẹ pin rarẹ niti ibinu. Igba yiowu ti a ba ju ijọ kan sinu rẹ, awọn oluṣọ ibẹ yio ma bi wọn lere pe: nje olukilọ kan kò wa ba nyin bi?

9. Nwọn a sọpe: Bẹni, dajudaju olukilọ kan ti wa ba wa, ṣugbọn a pe ni opurọ a si sọpe: Ọlọhun kò sọ kinikan kalẹ, ẹnyin kò wà ninu kinikan ju işina ti o tobi lọ.

10. Atipe nwọn a tun sọpe: Ti o ba şe pe awa gbọran ni tabi ti a si lo lakaye ni, a ki ba ti wa ninu èro ina jonijoni.

11. Nigbana nwọn yio jẹwọ ẹṣẹ wọn; nitorina ijina (si ikẹ Ọlọhun) ki o ma bẹ fun awọn èro ina jonijoni.

12. Dajudaju awọn ẹniti nwọn npaya Oluwa wọn ni kòkò, ti wọn ni aforiji ati ẹsan ti o tobi.

13. Atipe bi ẹ ba fi ọrọ nyin pamọ tabi ẹ sọ ọ sita, dajudaju On

وَالَّذِينَ كَفَرُوا بِرَبِّهِمْ عَذَابُ جَهَنَّمَ وَيَسُ
الْمَصِيرُ ﴿٦٧﴾

إِذَا الْفُؤَادُ يَاسِعُ مَا شِيقَاوَهُ نَقُورُ ﴿٦٨﴾

تَكَادُ تَمَيِّزُ مِنَ الْغَيْظِ كُلَّمَا أَلْقَىٰ فِيهَا فَوْجٌ سَأَلَهُمْ
خَزَنَتُهَا أَلَمْ يَأْتِكُمْ نَذِيرٌ ﴿٦٩﴾

قَالُوا بَلَىٰ قَدْ جَاءَنَا نَذِيرٌ فَكَذَّبْنَا وَقُلْنَا مَا نَزَّلَ اللَّهُ مِن
شَيْءٍ إِنْ أَنشَأْ أَلْفًا فِي ضَلَالٍ كَبِيرٍ ﴿٧٠﴾

وَقَالُوا لَوْ كُنَّا نَسْمَعُ أَوْ نَعْقِلُ مَا كُنَّا فِي أَصْحَابِ السَّعِيرِ ﴿٧١﴾

فَاعْتَرَفُوا بِذَنبِهِمْ فَسُحْقًا لِأَصْحَابِ السَّعِيرِ ﴿٧٢﴾

إِنَّ الَّذِينَ يَخْشَوْنَ رَبَّهُمْ بِالْغَيْبِ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ
وَالْجَزَاءُ ﴿٧٣﴾

وَأَسِرُّوا قَوْلَكُمْ أَوِ اجْهَرُوا بِهِ إِنَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ

ni Oni-mimọ ohun ti mbẹ ninu awọn igbaiya.

14. Njẹ Ẹniti o da ẹda ko ha mọ ni? Atipe On ni Alānu. Alamotan.

15. On ni Ẹniti O ẹ ilẹ fun nyin ni rirọ, nitorina ki ẹ mā rin ni awọn agbegbe rẹ ki ẹ si mā jẹ ninu ese Rẹ. A o gbe gbogbo ẹda dide si ọdọ Rẹ.

16. Njẹ ẹnyin ha nfi aiyabalẹ si Ẹniti O mbẹ ninu sanma pe kò le jẹ ki ilẹ gbe nyin mi ni? Nigbana ilẹ na yio ma mi titi.

17. Abi ẹnyin fi aiyabalẹ si Ẹniti mbẹ ninu sanma pe kò ni da le nyin lori awọn ẹwọrọ okuta? Nitorina ẹ mbọ wa mọ bawo ni ikilọ (Mi) tiri.

18. Atipe awọn ẹniti nwọn ti ọwaju nwọn pe (ọrọ Ọlọhun) nirọ, nitorina bawo ni atako (Mi) ti ri.

19. Abi awọn kò wo awọn ẹiyẹ ti o wa ni oke wọn ti o nna iyẹ ti o si npa iyẹ na mọra? Kinikan kò le da wọn duro ayafi (Ọba) Ajọkẹ aiyẹ. Dajudaju On ti ri gbogbo nkan.

20. Tani ẹniti yio jẹ ọmọ ogun fun nyin ti o le ran nyin lẹwọ laiye (Ọba) Ajọkẹ aiyẹ? Dajudaju awọn alaigbagbo kò si ninu nkankan ju itan jẹ lọ.

الضُّمُورُ ﴿١٣﴾

أَلَا يَعْلَمُ مَنْ خَلَقَ وَهُوَ اللَّطِيفُ الْخَبِيرُ ﴿١٤﴾

هُوَ الَّذِي جَعَلَ لَكُمْ الْأَرْضَ ذَلُولًا فَامْشُوا فِي مَنَاكِبِهَا وَكُلُوا مِن رِّزْقِهِ وَإِلَيْهِ النُّشُورُ ﴿١٥﴾

أَمْ أَمِنْتُمْ مَّن فِي السَّمَاءِ أَنْ يُرْسِلَ بِكُمْ سُحُوفًا فَذَاهِقَ تَنُورًا ﴿١٦﴾

أَمْ أَمِنْتُمْ مَّن فِي السَّمَاءِ أَنْ يُرْسِلَ عَلَيْكُمْ حَاصِبًا ۖ فَسَتَعْلَمُونَ كَيْفَ نَذِيرٍ ﴿١٧﴾

وَلَقَدْ كَذَّبَ الَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ فَكَيْفَ كَانَ نَذِيرٍ ﴿١٨﴾

أَوَلَمْ يَرَوْا إِلَى الطَّيْرِ فَوْقَهُمْ صَفَائِفٌ وَيَقْدِرْنَ ۚ مَا يَمْسِكُهُنَّ إِلَّا الرَّحْمَنُ إِنَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ بَصِيرٌ ﴿١٩﴾

أَمَّنْ هَٰذَا الَّذِي هُوَ جُنْدٌ لَّكُمْ يَصْرُكُم مِّن دُونِ الرَّحْمَنِ ۚ إِنَّ الْكَافِرِينَ إِلَّا فِي غُرُورٍ ﴿٢٠﴾

21. Tani ɛniti o le ma še «arisiki» fun nyin bi On bada èsè Rẹ duro? Bẹtiẹkọ, nwọn ti še orikunkun sinu igberaga ati sisa kuro (nibi otitọ).

22. Njẹ ɛniti nrin ni idorikodo ni o mọna julọ ni tabi ɛniti o nrin ni iduro dede ni oju ọna ti o tọ?

23. Sọpe: On ni Ẹniti O še ẹda nyin O si še igbọrọ fun nyin ati awọn iriran ati awọn ọkàn. Ọpẹ nyin ti ẹ nda kere pupọ.

24. Sọpe: On ni Ẹniti o daa yin sori'lẹ atipe ọdọ Rẹ ni a o ko nyin jọ si.

25. Atipe nwọn yio ma sọpe: Nigbawo ni adehun yi yio şe ti ẹnyin ba jẹ olododo?

26. Sọpe: Dajudaju mimọ (rẹ) mbẹ ni ọdọ Ọlọhun nikan, atipe emi jẹ olukilọ kan ti o han lasan ni.

27. Nitorina nigbati nwọn ba ri pe o sunmọ wọn pẹkipẹki, oju awọn alaigbagbọ yio si yipada, atipe a o wi fun wọn pe: eyi ni ohun ti ẹ npè.

28. Sọpe: Ẹnyin kò şe akiyesi ni, ti Ọlọhun ba pa mi rẹ ati awọn ti o mbẹ pẹlu mi, tabi ti O ba şe ikẹ wa, nitorina tani ɛniti yio da ǎbò bo awọn alaigbagbọ nibi iyà ẹlẹta-elero.

أَمَّنْ هَذَا الَّذِي يَرْفُكُنَ إِنَّمَا مَسَكَ رِزْقَهُ بَلْ لَجُوا
فِ عُنُوفٍ وَتَفُورٍ ﴿٦٧﴾

أَفَنْ يَعْشَى مُرْكَبًا عَلَى وَجْهِهِ أَهْدَى أَمَّنْ يَمْشَى سَوِيًّا
عَلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ﴿٦٨﴾

قُلْ هُوَ الَّذِي أَنْشَأَكُمْ وَجَعَلَ لَكُمُ السَّمْعَ
وَالْأَبْصَارَ وَالْأَفْئِدَةَ قَلِيلًا مَّا تَشْكُرُونَ ﴿٦٩﴾

قُلْ هُوَ الَّذِي ذَرَأَكُمْ فِي الْأَرْضِ وَإِلَيْهِ تُحْشَرُونَ ﴿٧٠﴾

وَيَقُولُونَ مَتَى هَذَا الْوَعْدُ إِن كُنتُمْ صَادِقِينَ ﴿٧١﴾

قُلْ إِنَّمَا الْعِلْمُ عِنْدَ اللَّهِ وَإِنَّمَا أَنَا نَذِيرٌ مُبِينٌ ﴿٧٢﴾

فَلَمَّا رَأَوْهُ زُلْفَةً سَيِّئَتْ وُجُوهُ الَّذِينَ كَفَرُوا
وَقِيلَ هَذَا الَّذِي كُنْتُمْ بِدَعْوَتِهِ تَدْعُونَ ﴿٧٣﴾

قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِن أَهْلَكَنِي اللَّهُ وَمَنْ مَعِيَ أَوْ رَحِمَنَا
فَمَنْ يَجْعَلُ الْكَافِرِينَ مِنْ عَذَابٍ أَلِيمٍ ﴿٧٤﴾

29. Sọpe: On ni (Qlọhun) Ajọkẹ aiyẹ, Ẹniti awa gbagbọ awa fi ara ti I. Nitorina ẹ o mọ tani o mbẹ ninu iṣina ti o han gbangba.

30. Sọpe: Ẹ kò ẹ akiyesi ni pe bi omi nyin ba di ohun ti o gbẹ, tani ẹniti yio mu omi iṣẹlẹru wa ba nyin.

(68) Suratul - Kɔlami

*Ni orukọ Qlọhun Ajọkẹ aiyẹ,
Aṣakẹ ọrun.*

1. Nūn (Qlọhun ni O mọ ohun ti O gba l'ero pẹlu harafi yi). Atipe Mo fi Gege ikowe (Kɔlam) nā bura, ati ohun ti nwọn kọ.

2. Pẹlu agbara idẹra Oluwa rẹ, irẹ (Muhammadu) ki iṣe ayiri (ẹniti ori rẹ daru).

3. Atipe dajudaju ẹsan ti kò ni duro ni yio ma bẹ fun ọ.

4. Atipe dajudaju irẹ jẹ ẹniti o ni iwa ti o dara julọ.

5. Nitorina irẹ mbọ wa ri, atipe awọn na mbọ wa ri.

6. Tani ẹniti ori rẹ yi ninu nyin.

7. Dajudaju Oluwa rẹ On lo mọ julọ tani ẹniti o sọnu lọ kuro ni oju ọna ti Rẹ, atipe On na lo tun mọ julọ awọn wo lo tona.

قُلْ هُوَ الرَّحْمَنُ أَمَنَّا بِهِ وَعَلَيْهِ تَوَكَّلْنَا فَسْتَعْلَمُونَ
مَنْ هُوَ فِي ضَلَالٍ مُبِينٍ ﴿٦٨﴾

قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ أَصْبَحَ مَاؤُكُمْ غَوْرًا فَمَنْ يَأْتِيكُمْ
بِمَاءٍ مَعِينٍ ﴿٦٩﴾



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

ت وَالْقَلَمِ وَمَا يَسْطُرُونَ ﴿١﴾

مَا أَنْتَ بِنِعْمَةِ رَبِّكَ بِمَجْنُونٍ ﴿٢﴾

وَإِنَّكَ لَآ جَرَّاءٌ غَيْرَ مُتَمَوِّنٍ ﴿٣﴾

وَإِنَّكَ لَعَلَّ خُلِقْتَ عَطِيسٍ ﴿٤﴾

فَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ وَبِصَبْرٍ ﴿٥﴾

يَا أَيُّكُمْ أَلْمَفَتْهُ ﴿٦﴾

إِنَّ رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ بِمَنْ ضَلَّ عَنْ سَبِيلِهِ وَهُوَ أَعْلَمُ
بِالْمُهْتَدِينَ ﴿٧﴾

8. Nitorina ma gbọ ti awọn ti nwọn pe (ọrọ Ọlọhun) ni irọ.

فَلَا تُطِيعُ الْمُكَذِّبِينَ ﴿٨﴾

9. Atipe nwọn fẹ ki irẹ tẹ si (ti wọn), ki awọn na le tẹ si (ti rẹ).

وَدُّوا أَنْ يُدْخِلَ اللَّهُ فِيهِمْ كَلِمَةً ﴿٩﴾

10. Maṣe gbọ ti awọn ti nwọn bura (eke) lọpọlọpọ, ẹni abuku.

وَلَا تُطِيعُ كُلَّ حَلَّافٍ مِّمَّهِينَ ﴿١٠﴾

11. Ẹlẹgan, ti nwọn ma nrin (lati ba ni lorukọ jẹ) pẹlu ofofo.

هَمَّا زَكَّيَّا بُنِیْمٍ ﴿١١﴾

12. Oluṣẹni lori kuro nibi ọre ṣiṣe, olukọja ẹnu ălà, ẹlẹṣẹ.

مَتَاعٍ لِلْآخِرِ مُعْتَدٍ أَلَمٍ ﴿١٢﴾

13. Ọdaju, lẹhin eyi ọmọale si ni (on).

عُتِلَ بَعْدَ ذَلِكَ زَيْمٌ ﴿١٣﴾

14. Nitoripe o ni owó o si ni awọn ọmọkuri.

أَنْ كَانَ ذَا مَالٍ وَبَنِينَ ﴿١٤﴾

15. Nigbati nwọn ba ke awọn ăyah Wa fun u, yio ma wipe: Awọn alọ-alọ ti lailai ni eyi.

إِذْ أَتَاكَ عَلَيْهِمْ عِلْمٌ أَلِئِنَّكَ أَسْطِطُ

الْأُولَىٰ ﴿١٥﴾

16. A o sami si i ni gongo imu.

سَنَسِفُهُ عَلَى الْخَرْطُومِ ﴿١٦﴾

17. Dajudaju Awa dan wọn wò geṣẹbi A ti ṣe dan awọn ti o ni ọgba wò nigbati nwọn bura pe awọn yio ka gbogbo eso ti o wa ninu ọgba yi ni owurọ (ti wọn ba ji).

إِنَّا بَلَوْنَهُمْ كَمَا بَلَوْنَا أَصْحَابَ الْجَنَّةِ إِذْ أَتَوْا

لَيْصِرٍ مِنْهَا مُتَبِيعِينَ ﴿١٧﴾

18. Nwọn kò fi ayafi (bi Ọlọhun ba fẹ) si i.

وَلَا يَسْتَنْوُونَ ﴿١٨﴾

19. Ohun ti o nrọ-kiri-ka kan (ni adanwo) ba rọkirika lori rẹ (ọgba na) lati ọdọ Oluwa rẹ, nigbati awọn (ti o ni ọgba) ti sun lọ.

فَطَافَ عَلَيْهَا طَائِفٌ مِنْ رَبِّكَ وَهُمْ نَائِمُونَ ﴿١٩﴾

20. Ọgba na wa di (dudu) gẹgẹbi oru ti o dudu kiribiti.

فَاصْبِرْ كَاصْبِرَ ۝٦٨

21. Nwọn wa nkepe ara wọn ni owurò.

فَنَادَا وَاصْبِرِينَ ۝٦٩

22. Peki ẹ ji lọ sibi nkan ọgbin nyin lãrò ti ẹ ba fẹ ki ẹ ri (èso) ja.

أَنۢ أَغْدُوَ عَلٰٓى حَرْوٍ مَّاۤ إِنۢ كُنتُمۡ صٰرِمِينَ ۝٧٠

23. Nwọn wa nfi ohùn irẹlẹ ba ara wọn jiroro lọ.

فَاٰتٰطَفَرُوْهُ وَاُھَرِّبْنٰھُمْ ۝٧١

24. Pe alaini kankan kò gbọdọ wọ ibẹ wa ba nyin loni o.

أَنۢ لَا يَدْخُلَهَا الْيَوْمَ عَلَیْكُمْ مِّنۡ سَكِينٍ ۝٧٢

25. Nwọn ji lọ lori pe awọn kò ni jẹ ki ẹnikan kan wọ ibẹ pẹlu agbara awọn.

وَعَدُوْا عَلٰٓى حَرْوٍ قٰدِرِينَ ۝٧٣

26. Nigbati nwọn ri (ọgba na), nwọn sope: Dajudaju awa ti şina.

فَلَمَّا رَاُوْھَا قَالُوْا اِنَّا لَصٰلِحُونَ ۝٧٤

27. Bẹkọ, nwọn şe ni ẽwọ fun wa.

بَلۢ عَنۢ حُجْرٍ مُّوْمِنٍ ۝٧٥

28. Ẹniti o loore ju ninu wọn wipe: emi kò ti sọ fun nyin pe, kiloşe ti ẹnyin kí fí ogo fun Ọlọhun?

قَالُوْا سَطَمُ الرَّاۤقِلِ لَكُمْۢ لَوْلَاۤئِۤسْحٰوْنُ ۝٧٦

29. Nwọn wa sope: Ogo ni ti Oluwa wa, dajudaju awa ti bo ori ara wa si.

قَالُوْا سُبْحٰنَ رَبِّنَا اِنَّا كُنَّا ظٰلِمِيْنَ ۝٧٧

30. Apakan wọn wa dojukọ apakeji, ti nwọn nda ara wọn lẹbi.

فَاَقْبَلَ بَعْضُهُمْ عَلٰٓى بَعْضٍ يَتَلَوْمُوْنَ ۝٧٨

31. Nwọn sope: Égbé wa, dajudaju awa jẹ alaşeju.

قَالُوْا اِنۡوَيْلٰنَا اِنَّا كُنَّا ظٰلِمِيْنَ ۝٧٩

32. O le jẹ pe Oluwa wa le fi eyi ti o dara ju eyi lọ rọpo fun wa, dajudaju Oluwa wa ni awa nşojukòkòro si.

33. Bayi ni iyà ẹşẹ ma nri. Iyà ti ọrun tobi ju eyi lọ, ti o ba jẹpe nwọn mọ ni.

34. Dajudaju awọn olupaiya, awọn oğba ti o ni idẹra mbẹ fun wọn lọdọ Oluwa wọn.

35. Njẹ A le fi awọn ti o npa ofin Ọlọhun mọ we awọn ti nwọn tapa si ofin Ọlọhun bi?

36. Kiloşẹ nyin ti ẹnyin fi ndajọ bẹ?

37. Tabi akọsilẹ kan wa fun nyin ti ẹ ri i kà (ninu rẹ).

38. Pe dajudaju ẹnyin yio şa ẹşà ohun ti o ba wu nyin ninu rẹ?

39. Tabi Awa bura fun nyin ni (eyi) ti yio ma bẹ titi di ọjọ ajinde, pe: Bi ẹnyin ba ti pinnu ọrọ si ni yio mã jẹ?

40. Bi wọn lere pe èwo ninu wọn ni o le fọwşọya eyini.

41. Tabi nwọn ni awọn igbakeji (Ọlọhun)? Ti o ba jẹ bẹ ki nwọn mu awọn igbakeji (Ọlọhun) wọn na wa ti nwọn ba jẹ olododo.

عَسَىٰ رَبُّنَا أَنْ يُبَدِّلَا خَيْرًا مِنْهَا إِنَّا إِلَىٰ رَبِّنَا رَاغِبُونَ ﴿٣٢﴾

كَذَٰلِكَ الْعَذَابُ وَلَعَذَابُ الْآخِرَةِ أَكْبَرُ لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ ﴿٣٣﴾

إِنَّ الْمُتَّقِينَ عِنْدَ رَبِّهِمْ جَنَّاتُ النَّعِيمِ ﴿٣٤﴾

أَفَتَجْعَلُ الْمُسْلِمِينَ كَالْمُجْرِمِينَ ﴿٣٥﴾

مَا لَكُمْ كَيْفَ تَحْكُمُونَ ﴿٣٦﴾

أَمْ لَكُمْ كِتَابٌ فِيهِ تَدْرُسُونَ ﴿٣٧﴾

إِنَّ لَكُمْ فِيهِ لَمَا تَخَيَّرُونَ ﴿٣٨﴾

أَمْ لَكُمْ أَيْمَانٌ عَلَيْنَا بَلِغْتُمْ إِلَىٰ يَوْمِ الْقِيَامَةِ ﴿٣٩﴾

إِنَّ لَكُمْ فِيهِ لَمَا تَحْكُمُونَ ﴿٤٠﴾

سَلِّمُوا لَهُمْ أَيُّهُمْ بِذَٰلِكَ زَعِمُ ﴿٤١﴾

أَمْ لَهُمْ شُرَكَاءَ فَلْيَأْتُوا بِشُرَكَائِهِمْ إِنْ كَانُوا صَادِقِينَ ﴿٤٢﴾

42. Ni ɔjɔ ti a o ka (aşɔ) kuro l'ojugun a o mã pe wɔn lɔ sibi iforikanlẹ, nwɔn kò ni le şe e.

43. Oju wɔn yio wa ni didakodo, itiju yio bo wɔn. Dajudaju nwɔn ti jẹ ɛniti a ti pe sibi iforikan ilẹ nigbati nwɔn wa ni alafia.

44. Nitorina fi Mi silẹ pẹlu ɛniti o npe ɔrɔ yi nirɔ. Awa mbɔ wa mu wɔn diẹ diẹ ni ayẹ ti nwɔn kò ni mọ.

45. Mo nlɔra fun wɔn ni, dajudaju èro Mi nipɔn.

46. Tabi irẹ mbere ɛsan (owo-oyà) kankan lɔwɔ wɔn ni? Ti o fi jẹ pe gbese iyẹn lo wò wɔn lɔrùn?

47. Tabi nwɔn ni nkan ipamọ ni ɔdọ ni ti o fi jẹ pe nwɔn kọ ọ silẹ?

48. Nitorina duro de idajọ Oluwa rẹ, irẹ maşe dabi Ẹlẹja (Annabi Yunusa) nigbati o lọ ibosi ti on na si wà ninu ibanujẹ.

49. Ti kò ba jẹ pe işiju-ānu-wo lati ɔdọ Oluwa rẹ ti wa ba a ni, a o bà ju u si ori ilẹ papa (ti kò si enia) on iba wa da ara rẹ lẹbi.

50. Şugbɔn Oluwa rẹ ti şa a lẹşa, O si şe e ni ọkan ninu awɔn enia rere.

51. Awɔn alaigbagbọ (keferi) fẹrẹ fi oju wɔn gbe ọ şubu nigbati

يَوْمَ يَكْشِفُ عَنْ سَاقٍ وَيَدْعُونَ إِلَى السُّجُودِ
فَلَا يَسْتَطِيعُونَ ﴿١١﴾

خَاشِعَةً أَبْصَرُهُمْ تَرْفَعُهُمْ ذُلَّهُ وَقَدْ كَانُوا يَدْعُونَ إِلَى السُّجُودِ
وَهُمْ سَلِيمُونَ ﴿١٢﴾

فَرَدْنِي وَمَنْ يَكْذِبْ بِهَذَا الْحَدِيثِ سَنَسْتَدْرِجُهُمْ
مِنْ حَيْثُ لَا يَعْلَمُونَ ﴿١٣﴾

وَأَمْلَأْ لَهُمْ أَكْوَافَهُمْ مِثْقَالُ ذَرَّةٍ

أَمْ تَسْأَلُهُمْ أَجْرًا فَهُمْ مِنْ مَغْرَمٍ مُثْقَلُونَ ﴿١٤﴾

أَمْ عِنْدَهُمُ الْغَيْبُ فَهُمْ يَكْتُبُونَ ﴿١٥﴾

فَأَصْبِرْ لِحُكْمِ رَبِّكَ وَلَا تَكُنْ كَصَالِحِ الثَّوَاتِ إِذْ نَادَى
وَهُمْ مُكْظَمُونَ ﴿١٦﴾

تَوَلَّى أَنْ تَدَّكَ رُكُوعَهُ مِنْ رَبِّهِ لِيُنْذِرَ الْعَرَاةَ
وَهُمْ مُدْمَمُونَ ﴿١٧﴾

فَاجْنِبْهُ رَبُّهُ، فَجَعَلَهُ مِنَ الصَّالِحِينَ ﴿١٨﴾

وَأِنْ كَادَ الَّذِينَ كَفَرُوا لَيُلَاقُونَكَ بِأَبْصَرِهِمْ

nwọn gbọ iranti na, nwọn si nsọpe:
Dajudaju on nşe wèrè ni.

52. Atipe on kò jẹ nkankan ju
işinileti lọ fun gbogbo ẹda.

(69) Suratul - Hākkqoh

*Ni orukọ Qlqhun Ajọkẹ aiyẹ,
Aşakẹ ọrun.*

1. Ododo ti o daju nà (Ajinde).

2. Ki tilẹ ni ododo ti o daju na?

3. Kini yio mu ọ gbọ-agbọye
ododo ti o daju na?

4. Awọn (arà) Samudu ati awọn
(arà) Hadu pe akan-ọkàn kókó
(ọjọ-Ajinde) na nirọ.

5. Awọn ti Samudu a pa wọn rẹ
pẹlu igbe t'ole koko (kọja àlà).

6. Awọn ti Adu a pa wọn rẹ pẹlu
atẹgun (agàn) ti o le koko ti o
lagbara.

7. O (Qlqhun) fẹ le wọn lori ni
oru meje ati ọsan mejọ lai dawọ
duro, irẹ yio ri awọn enia na ti
nwọn şubu lọ sinu rẹ bi gbongbo
dabinu ti o wo lulẹ.

8. Njẹ irẹ ri ẹnikan ti o şeku
ninu wọn?

9. Atipe firiaona de ati awọn
tode şiwaju rẹ, ati ijọ ti o pe awọn
Annabi rẹ nirọ pẹlu idẹşẹ.

لَمَّا سَمِعُوا الذِّكْرَ وَقَالُوا إِنَّهُ لَمَجْنُونٌ ﴿٦٩﴾

وَمَا هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ لِلْعَالَمِينَ ﴿٧٠﴾



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الْحَاقَّةُ ﴿٦٩﴾

مَا الْحَاقَّةُ ﴿٧٠﴾

وَمَا أَدْرَاكَ مَا الْحَاقَّةُ ﴿٧١﴾

كَذَّبَتْ ثَمُودُ بِوَاعِدِ الْفَارَعَةِ ﴿٦٩﴾

فَأَمَّا ثَمُودُ فَهَدَاهُ وَأَسَاءَ ﴿٧٠﴾

وَأَمَّا عَادٌ فَاهْتَكَمُوا بُرُجَ صَرِّ عَابِتٍ ﴿٦٩﴾

سَخَّرَهَا عَلَيْهِمْ سَبْعَ لَيَالٍ وَفَجَّتْ لَهَا آيَاتُ حُصُونَهَا
فَرَى الْقَوْمُ فِيهَا صَرْعَى كَأَنَّهُمْ أُعِجَابُ غَحَلٍ
خَاوِيَةٍ ﴿٧١﴾

فَهَلْ رَأَى لَهُمْ مِنْ بَاقِيَةٍ ﴿٦٩﴾

وَجَاءَ فِرْعَوْنُ وَمَنْ قَبْلَهُ وَالْمُؤْتَفِكَةُ ﴿٦٩﴾

10. Nwọn lodi si ojişę Oluwa wọn, nirotina O ję wọn niya ti o le koko.

فَعَصَوْا رَسُولَ رَبِّهِمْ فَأَخَذَهُمْ أَخْذَةً رَابِيَةً ﴿١٥﴾

11. Dajudaju Awa ni A gbe nyin gun ọkọ nigbati omi bo gbogbo nkan mọlẹ.

إِنَّا لَنَاطِقُا السَّمَاءِ فَهَمَكُنَّ مِنَ اللَّيْلِ بِرَآءٍ ﴿١٦﴾

12. Ki Awa le şe e niranti fun nyin ki eti ti o mọ nkan şọ bā le şọ (nkan ti o gbọ).

لِنَجْعَلَهَا لَكُمْ تَذْكِرَةً وَتَعْلَمُوا أَنَّ وَعْدَهُ حَقٌّ ﴿١٧﴾

13. Nigbati a ba fun ferè ni fifun ẹkan-şoşo.

فَإِذَا نَفِخَ فِي الصُّورِ نَفْخَةٌ وَاحِدَةٌ ﴿١٨﴾

14. Atipe a gbe gbogbo ilẹ soke ati awọn oke a o si wo wọn lulẹ ni wiwo ẹkan şoşo.

وَجُمِلَتِ الْأَرْضُ وَالْجِبَالُ فَدُكَّتَا دَكَّةً وَاحِدَةً ﴿١٩﴾

15. Ni ọjọ na ohun ti yio şelẹ yio şelẹ (nkan ti yio bọlẹ).

فَيَوْمَئِذٍ وَقَعَتِ الْوَاقِعَةُ ﴿٢٠﴾

16. Atipe sanma yio pin si meji tobẹ ti yio fi di yẹperẹ.

وَانشَقَّتِ السَّمَاءُ فَهِيَ بَوْمِذٍ وَاهِيَةٌ ﴿٢١﴾

17. Atipe awọn Malaika nwọn yio wà ni ẹgbẹgbẹ rẹ. Atipe awọn (Malaika) mejọ ni nwọn yio ru Al'araşi Oluwa rẹ ni ọjọ na loke wọn.

وَالْمَلَائِكَةُ عَلَى أَزْجَائِهَا يُحْمَلُ عَرْشُ رَبِّكَ فَوْقَهُمْ يَوْمَئِذٍ غَمْصِيَّةٌ ﴿٢٢﴾

18. Ni ọjọ na a o şeri nyin (si işiro işẹ), kò ni si aşiri nyin kan ti yio pamọ.

يَوْمَئِذٍ تُعْرَضُونَ لَا تَخْفَى مِنْكُمْ خَافِيَةٌ ﴿٢٣﴾

19. Nigbana ẹniti a ba fun ni tirà tirẹ ni ọwọ-ọtun rẹ, yio sọpe: Ẹ gba, ki ẹ ka tira mi.

فَأَمَّا مَنْ أَرَفَّ كَتَبَهُ بِسْمِيهِ يَقُولُ هَآؤُمُ اقْرَءُوا كِتَابِيهِ ﴿٢٤﴾

20. Dajudaju emi ti mọ amọdaju
pe emi aba işiro işe mi pade.

21. Nigbana on yio wa ninu
işemi ti o nyonu (ti ayonu si).

22. Ninu oğba Alijannà ti o ga.

23. Eso rẹ wa ni arọwọto.

24. Ẹ mǎ jẹ ki ẹ si mǎ mu pẹlu
igbadun, nitori on ti ẹ ti ti şiwaju
ni awon ojo ti o ti koja.

25. Atipe ẹniti a ba fun ni tira rẹ
ni owọ-osi, yio sọpe: Egbe mi o, iba
şepe a kò fun mi ni tirà mi (rara)!

26. Atipe emi kò ti mọ ohun ti
işiro işe mi jẹ.

27. O maşe o, on (iku) iba ti gba
emi mi tan (patapata).

28. Orọ mi kò rọ mi lorọ (l'oni).

29. Gbogbo agbara mi pari
(l'oni).

30. (Olọhun yio sọpe:) Ẹ ki i
mọlẹ, ẹ dẹ e ni mọwọ-morun.

31. Ẹ sọ ọ sinu ina Jahimi (tinjo
fofo).

32. Lẹhinna ẹ wọ sinu ẹwọn (ti o
gùn) ni ǎdọrin igunwọ, ẹ ki i sinu
rẹ.

33. Dajudaju on kò ni igbagbo si
Olọhun Oba-titobi.

إِنِّي ظَنَنْتُ أَنِّي مُلْكِي حِسَابَةٍ ﴿٦٩﴾

فَهُوَ فِي عِيشَةٍ رَاضِيَةٍ ﴿٧٠﴾

فِي جَنَّاتٍ عَالِيَةٍ ﴿٧١﴾

فَطُوفُهَا دَائِمَةٌ ﴿٧٢﴾

كُلُوا وَاشْرَبُوا هَنِيئًا مَّا اسْلَقْتُمُ فِي الْآيَاتِ
الْخَالِيَةِ ﴿٧٣﴾

وَأَمَّا مَنْ أَوْفَى كَيْلَهُ بِشِمَالِهِ فَيَقُولُ بَلَتِنِّي
لَأُرْوَتُ كَيْلِيهِ ﴿٧٤﴾

وَلَأُرَادِرَ مَا حِسَابِيهِ ﴿٧٥﴾

بَلَتِيهَا كَانَتْ الْفَاحِشِيَةَ ﴿٧٦﴾

مَا أَغْنَىٰ عَنِّي مَالِيهِ ﴿٧٧﴾

هَلَاكَ عَنِّي سُلْطَانِيهِ ﴿٧٨﴾

خُذُوهُ فَغُلُّوهُ ﴿٧٩﴾

فَرَاغَ الْجَحِيمِ صُلُوهُ ﴿٨٠﴾

تَوَفَّىٰ فِي سِلْسِلَةٍ ذَرْعُهَا سَبْعُونَ ذِرَاعًا فَاسْلُكُوهُ ﴿٨١﴾

إِنَّهُ كَانَ لَا يُؤْمِنُ بِاللَّهِ الْعَظِيمِ ﴿٨٢﴾

34. Atipe on kò ngba enia niyanju lati bọ awọn alaini.

وَلَا يَحْصُ عَلَى طَعَامِ الْمَسْكِينِ ﴿٢١﴾

35. Nitorina kò ni si ọrẹ imulẹ fun u nibi l'oni.

فَلَيْسَ لَهُ الْيَوْمَ هَاهُنَا حَمِيمٌ ﴿٢٢﴾

36. Atipe kò ni si onjẹ fun u ju ijekujẹ (awọyun wọ'jẹ).

وَلَا طَعَامٌ إِلَّا مِنْ غَسَلِينَ ﴿٢٣﴾

37. Kò si ẹniti yio jẹ ẹ ju awọn eleşẹ lọ.

لَا يَأْكُلُهُ إِلَّا الْخَاطِئُونَ ﴿٢٤﴾

38. Nitorina Mo fihun ti ẹ ri bura.

فَلَا أَقْسِمُ بِمَا تُبْصِرُونَ ﴿٢٥﴾

39. Ati ohun ti ẹ kò ri (bura).

وَمَا لَا تُبْصِرُونَ ﴿٢٦﴾

40. Dajudaju on (Al-Kurani) jẹ ọrọ ojişẹ kan ti o ni apọnle.

إِنَّهُ لَقَوْلُ رَسُولٍ كَرِيمٍ ﴿٢٧﴾

41. Atipe on ki işe ọrọ akọrin kan. Igbagbọ nyin kere pupọ.

وَمَا هُوَ بِقَوْلِ شَاعِرٍ قَلِيلًا مَّا تَذَكَّرُونَ ﴿٢٨﴾

42. Atipe ki işe ọrọ odifa. Iranti nyin kere pupọ.

وَلَا يَقُولُ كَافٍ قَلِيلًا مَّا تَذَكَّرُونَ ﴿٢٩﴾

43. Ohun ti a sọkalẹ lati ọdọOluwa gbogbo aiye.

نَزِيلٌ مِنْ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٣٠﴾

44. Ti o ba şe pe on (Annabi) da adapa irọ mọ Wa ni ninu ọrọ nā.

وَلَوْ نَقُولُ عَلَيْنَا بَعْضُ الْأَقْوَالِ ﴿٣١﴾

45. A ba ki i mọlẹ pẹlu agbara.

لَا خَذَائِمَةٌ بِالْعَمِينَ ﴿٣٢﴾

46. Lẹhinna Awa iba ja işan ọrun rẹ.

ثُمَّ لَقَطَعْنَا مِنْهُ الْوَتِينَ ﴿٣٣﴾

47. Atipe kò ni si ẹniti yio le gba a silẹ l'ọwọ Wa (ninu yin).

فَمَا يَكْمُرُ مِنْ أَحَدٍ عَنْهُ حَجْرِينَ ﴿٣٤﴾

48. Atipe dajudaju on (Al-Kurani) jẹ iranti fun awọn olupaiya.

وَأِنَّهُ لَذِكْرٌ لِّلْمُنْفِقِينَ ﴿٣٥﴾

49. Atipe dajudaju Awa mọ pe awọn olupe (Al-Kurani) nirọ wa ninu nyin.

50. Atipe dajudaju on yio jẹ abamọ fun awọn ti kò gbagbọ (keferi).

51. Atipe dajudaju on jẹ ododo ti o daju.

52. Nitorina še afomọ fun orukọ Oluwa rẹ Qba-titobi.

(70) *Suratul - Ma'ārijī*

*Ni orukọ Qlqhun Ajokę aiye,
Aşakę qrun.*

1. Abere ọrọ kan bere nipa iyà ti mbọ wa şeşę.

2. Ti kò ni si ẹniti yio ti i kuro fun awọn alaigbagbọ.

3. Lati ọdọ Qlqhun Ẽniti O ni awọn ọna igbàgùnkè.

4. Awọn Malaika ngùnkè tọ Q lọ ati ẹmi mimọ ni ojọ ti idiwọn rẹ jẹ ẹgbẹrun ponna adọta ọdun.

5. Şe ifarada ti o tọ ti o yẹ.

6. Dajudaju awọn nwò o pé ohun ti o jinna ni.

7. Awa si ri i pé ohun ti o sunmọ ni.

وَاِنَّا لَنَعْلَمُ اَنْ مِنْهُمْ مُكَذِّبِيْنَ ﴿٥٩﴾

وَإِنَّهُ لَحَسْرَةٌ عَلَى الْكَافِرِيْنَ ﴿٦٠﴾

وَإِنَّهُ لَحَقُّ الْيَقِيْنِ ﴿٦١﴾

فَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ الْعَظِيْمِ ﴿٦٢﴾



بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

سَآلَ سَآئِلٌ يُّعَذَابُ وَاَقْعِ ﴿٦٣﴾

لِلْكَافِرِيْنَ لَيْسَ لَهُمْ دَافِعٌ ﴿٦٤﴾

مِنْ اَللّٰهِ ذِي الْمَعَارِجِ ﴿٦٥﴾

تَعْرُجُ الْمَلَائِكَةُ وَالرُّوحُ اِلَيْهِ فِي يَوْمٍ كَانَ
مِقْدَارُهُ خَمْسِيْنَ اَلْفَ سَنَةٍ ﴿٦٦﴾

فَاصْبِرْ صَبْرًا جَمِيْلًا ﴿٦٧﴾

اِنَّهُمْ يَرَوْنَهُ بَعِيْدًا ﴿٦٨﴾

وَنَرُوْهُ قَرِيْبًا ﴿٦٩﴾

8. Qjọ ti sanma yio dabi idẹ ti o yọ.

يَوْمَ تَكُونُ السَّمَاءُ كَالْهَلِ ٨

9. Atipe awọn okè yio dabi ègbọn owu-irun.

وَتَكُونُ الْجِبَالُ كَالْعِهْنِ ٩

10. Qrẹ kan kò ni le bere ọrẹ (imulẹ rẹ).

وَلَا يَسْتَلُ حِمْدٌ حِمَاً ١٠

11. Nwọn yio ri ara wọn. Èlẹṣẹ yio fẹ ni ọjọ nā pe ki on fi awọn ọmọ on gba ara on silẹ ninu iyà.

يَبْصُرُونَهُمْ يَوْمَ الْمَجْزِمْ لَوْ يَفْتَدِي مِنْ عَذَابٍ
يَوْمَ يُلْهِ بِبَنِيهِ ١١

12. Ati iyawo rẹ ati arakunrin rẹ.

وَصَحْبَتُهُ وَأَخِيهِ ١٢

13. Ati awọn ẹbi rẹ ti nwọn mǎ dabo bo o.

وَفَصِيلَتِهِ الَّتِي تُتَوْبِهِ ١٣

14. Ati gbogbo ẹniti o wa ni ori ilẹ patapata, lẹhinna ki nwọn gbà a silẹ.

وَمَنْ فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا ثُمَّ يُنْجِيهِ ١٤

15. Kò le jẹ bẹ, dajudaju ina na a ma jo fofo.

كَلَّا إِنَّمَا الظَى ١٥

16. Yio ma bo awọ ori toro.

نَزَاعَةٌ لِلشَّوَى ١٦

17. Yio ma pe awọn ti o pẹhindà ti o si yi'ju-padà.

تَدْعُوا مَنْ أَدْبَرَ وَتَوَلَّى ١٧

18. Atipe o ko (owò) jọ o si fi (wọn) pamọ.

وَجَمْعٍ فَأَوْعَى ١٨

19. Dajudaju enia, a da a ni (alaini suru) akanju.

إِنَّا لَإِلَاسِنَ خَلْقٍ هَالُوعًا ١٩

20. Nigbati aburu ba fowọkan a a kanra (ni).

إِذَا مَسَّهُ الشَّرُّ رَزَّوعًا ٢٠

21. Atipe nigbati òre ba kan a a kò (a fi se ahun).

وَإِذَا مَسَّهُ الْخَيْرُ مَنُوعًا ﴿٦١﴾

22. Ayafi awọn ti ma nkirun.

إِلَّا الْمَصْلِينَ ﴿٦٢﴾

23. Awọn ẹniti nwọn tẹ'ramọ irun wọn (ti nwọn nki).

الَّذِينَ هُمْ عَلَى صَلَاتِهِمْ دَائِمُونَ ﴿٦٣﴾

24. Ati awọn ẹniti o mu iwò ti a mò kuro ninu awọn owò wọn.

وَالَّذِينَ فِي أَمْوَالِهِمْ حَقٌّ مَّعْلُومٌ ﴿٦٤﴾

25. Fun awọn atọrọjẹ ati awọn ti a sẹ (owo) lẹwọ fun (ninu awọn alaini).

لِّسَّائِلٍ وَالْمَحْرُومِ ﴿٦٥﴾

26. Ati awọn ẹniti nwọn ni igbagbọ ododo si ojọ ẹsan.

وَالَّذِينَ يُصَدِّقُونَ بَيِّمَاتِ اللَّهِ ﴿٦٦﴾

27. Ati awọn ẹniti nwọn npaiya iyà Oluwa wọn.

وَالَّذِينَ هُمْ مِنْ عَذَابِ رَبِّهِمْ مُشْفِقُونَ ﴿٦٧﴾

28. Dajudaju iyà Oluwa wọn ki işe ohun ti a le faiyabalẹ si.

إِنَّ عَذَابَ رَبِّهِمْ غَيْرُ مَأْمُونٍ ﴿٦٨﴾

29. Ati awọn ẹniti nşọ abẹ wọn.

وَالَّذِينَ هُمْ يُرْفَعُونَ فِيهِمْ حَافِظُونَ ﴿٦٩﴾

30. Ayafi l'òdọ awọn iyawo wọn abi awọn ti ọwọ-ọtun wọn kapa (ẹrubirin wọn), nitorina awọn ki işe ẹni ẹbu.

إِلَّا عَلَىٰ أَرْوَاحِهِمْ أَوْ مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُهُمْ فَإِنَّهُمْ غَيْرُ مَلُومِينَ ﴿٧٠﴾

31. Nitorina ẹnikẹni ti o ba nwa nkan miran lẹhin eyi, nigbana awọn elewọnni ni olukọja ẹnu-àlà.

فَمَنْ ابْتغى وَرَاءَ ذَلِكَ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْعَادُونَ ﴿٧١﴾

32. Ati awọn oluṣọ adehun wọn ati ohun ti a fi ọkàn tan wọn si (Amana wọn).

وَالَّذِينَ هُمْ لِأَمْتِنَتِهِمْ وَعَهْدِهِمْ رَاعُونَ ﴿٧٢﴾

33. Ati awọn oluduro ti ẹri ododo.

وَالَّذِينَ هُمْ بِشَهَادَتِهِمْ قَائِمُونَ ﴿٧٣﴾

34. Ati awọn oluṣo awọn irun wọn.

وَالَّذِينَ هُمْ عَلَى صَلَاتِهِمْ يُحَافِظُونَ ﴿٢٤﴾

35. Awọn elewọnni ni ẹniti a o pọnle ninu awọn oḡba-idẹra.

أُولَٰئِكَ فِي جَنَّاتٍ مُّكْرَمُونَ ﴿٢٥﴾

36. Kiniṣe awọn ti kò gbagbọ ti ara wọn kò balẹ niwaju rẹ.

فَالَّذِينَ كَفَرُوا قُلُوبُهُم مُّطْعِنَةٌ ﴿٢٦﴾

37. Si ọwọ-ọtun (rẹ) ati si ọwọ-osi (rẹ) nijonijọ?

عَنِ الْيَمِينِ وَعَنِ الشِّمَالِ عِزِينَ ﴿٢٧﴾

38. Abi olukuluku wọn ha nireti pé a o fi on wọ oḡba-alijanna onidẹra ni bi?

أَيُّطِيعُ كُلُّ أَمْرٍ مِنْهُمْ أَنْ يَدْخُلَ جَنَّةَ نَعِيمٍ ﴿٢٨﴾

39. Rara o, dajudaju Awa ni A da wọn lati inu ohun ti nwọn mọ.

كَلَّا إِنَّا خَلَقْنَاهُمْ مِمَّا يَعْلَمُونَ ﴿٢٩﴾

40. Mo bura pẹlu Oluwa ibuyọ-orùn ati ibuwọ-orùn, dajudaju Awa ni Alagbara.

فَلَا أَقِيمُ رَبِّ السَّرِيقِ وَالْغَرِيبِ إِنَّا لَنَقْدِرُونَ ﴿٣٠﴾

41. Lati le fi awọn ti o dara jù wọn lọ parọ wọn, bẹ si ni A kò jẹ ẹniti a ko agara ba (erò Wa).

عَلَى أَنْ نُبَيِّلَ خَيْرَ أَمْرِهِمْ وَمَا نَحْنُ بِمَسْبُوبِينَ ﴿٣١﴾

42. Nitorina fi wọn silẹ ki nwọn mǎ sọ isokusọ ki nwọn si mǎ ẹ erekere, titi nwọn yio fi ba ọjọ wọn ti a ẹ ni adehun fun wọn pàde.

فَذَرُهُمْ يُخَوِّضُوا وَيُلْعَبُوا حَتَّى يُلَاقُوا يَوْمَهُمُ الَّذِي يُوْعَدُونَ ﴿٣٢﴾

43. Ọjọ ti nwọn yio jade lati inu awọn sare ni wéréwéré yio dabi ẹnipe nwọn nyara lọ sidi asia ti a kan mọlẹ.

يَوْمَ يُخْرِجُونَ مِنَ الْأَجْدَاثِ سِرَاجًا كَأَنَّهُمْ إِلَى نُصُبٍ يُوفِضُونَ ﴿٣٣﴾

44. Awọn oju wọn yio walẹ, iyẹpẹrẹ yio bò wọn daru. Ọjọ na ni ọjọ ti a ẹ ni adehun fun wọn.

خَشِيعَةً أَبْصَرُهُمْ يَتَفَهُهُمُ ذَلَّةٌ ذَلِكِ الْيَوْمِ الَّذِي كَانُوا يُوعَدُونَ ﴿٣٤﴾

(71) Suratu - Nūhu

*Ni orukọ Qlọhun Ajọkẹ aije,
Aşakẹ ọrun.*

1. Dajudaju Awa ni A ran (Annabi) Nuha ni işe si awọn enia rẹ pe ki o şe ikilọ fun awọn enia rẹ şiwaju ki iyà kan ẹlẹtaelero to de wa ba wọn.

2. O sọpe: Ẽnyin enia mi, dajudaju emi ni olukilọ ti o han gbangba fun nyin:

3. Ki ẹ sin Qlọhun (Qba nyin) ki ẹ paiya Rẹ ki ẹ si tẹle temi.

4. Yio fi ori awọn ẹşẹ nyin ji nyin ati ki O le lọ nyin lara lọ di àkokò kan ti a ti s'ami si. Dajudaju àkokò Qlọhun, nigbati o ba de, a kò ni lọ (ẹnikan) lara. Ti o ba şe pe ẹ ba mò ni.

5. (Annabi Nuha) sọpe: Oluwa mi, dajudaju emi pe awọn enia mi l'oru ati l'ọsan.

6. Ipe mi nã kò le nwọn kun ni kinikan ayafi sisa (kuro ni oju ọna t'Qlọhun).

7. Atipe emi ni igbayiowu ti nba pẹ wọn pé ki O le foriji wọn, nwọn a fi ọmọika wọn di eti wọn nwọn a si tun fi aşọ b'ori, nwọn si rinlẹ şinşin (si ori ẹşẹ) nwọn si şe igberaga ti o ga.



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

إِنَّا أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَىٰ قَوْمِهِ أَنْ أَنْذِرْ قَوْمَكَ مِنْ قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١﴾

قَالَ يَتْلُوا آيَاتِي لَكُمْ ذِكْرًا ﴿٢﴾

أَنِ اعْبُدُوا اللَّهَ وَاتَّقُوهُ وَأَطِيعُوا أَمْرِي ﴿٣﴾

يَغْفِرْ لَكُمْ مِنْ ذُنُوبِكُمْ وَيُخْرِجَكُمْ إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى ﴿٤﴾
إِنِّ أَجَلَ اللَّهِ إِذَا جَاءَ لَا يُؤَخَّرُ لَوْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿٥﴾

قَالَ رَبِّ إِنِّي دَعَوْتُ قَوْمِي لَبَّادُنْهَارًا ﴿٦﴾

فَلَمْ يَزِدْهُمْ دُعَايَ إِلَّا فِرَارًا ﴿٧﴾

وَإِنِّي كُنْتُ لَمَدَّاعٍ لَهُمْ يَتَغَفَّرُ لَهُمْ جَعَلُوا أَصْنَعَهُمْ
فِي مَا دَانِيَهُمْ وَأَسْتَغْشَوْنَ بِنَايِهِمْ وَأَصْرُوا وَأَسْتَكَبَرُوا
أَسْكَبَارًا ﴿٨﴾

8. Lẹhinna dajudaju emi pe wọn ni gborogboro.

9. Lẹhinna dajudaju emi gbé ohùn s'oke fun wọn ti mo nkede, mo si tun pe wọn nikòkò ati ni jẹjẹ.

10. Mo si tun sọ (fun wọn) pe: Ẹ tọrọ aforiji l'ọdọ Oluwa nyin, dajudaju On jẹ (Ọba) Alaforiji.

11. Yio rọ ojo fun nyin ni (ojo) pupọ.

12. Atipe yio fi awọn owò ati awọn ọmọ ran nyin lọwọ, atipe yio ẹ awọn oko ati awọn odò ẹsàn fun nyin.

13. Kirişe nyin ti ẹ kò ni'reti titobi lati ọdọ Ọlọhun?

14. Atipe dajudaju O ti da nyin ni igbà kan lẹhin igbà.

15. Abi ẹ kò ri bi Ọlọhun ti ẹ da sanma meje ni ipele-ipele ni?

16. Atipe O ẹ oşupa si'nu rẹ ti o ni imọlẹ, O si ẹ ọrùn ni atupa?

17. Atipe Ọlọhun nmu nyin yọ jade ninu ilẹ bi ohun ti o nhu.

18. Lẹhinna yio si da nyin pada si inu rẹ, yio si yọ nyin jade ni yiyo jade.

19. Atipe Ọlọhun ẹ ilẹ fun nyin ni itẹ.

ثُمَّ إِنِّي دَعَوْتُهُمْ جِهَارًا ۝٨

ثُمَّ إِنِّي أَعْلَنْتُ لَهُمْ وَأَسْرَرْتُ لَهُمْ إِسْرَارًا ۝٩

فَقُلْتُ اسْتَغْفِرُوا رَبَّكُمْ إِنَّهُ كَانَ غَفَّارًا ۝١٠

يُرْسِلِ السَّمَاءَ عَلَيْكُمْ مِدْرَارًا ۝١١

وَيُمْدِدْكُمْ بِأَمْوَالٍ وَيَبْنِي وَجَعَلَ لَكُمْ جَنَّاتٍ وَيَجْعَلْ لَكُمْ أَنْهَارًا ۝١٢

مَا لَكُمْ لَا تَرْجِعُونَ لِلَّهِ وَقَارًا ۝١٣

وَقَدْ خَلَقَكُمْ أَطْوَارًا ۝١٤

الَّذِينَ رَوَّا كَيْفَ خَلَقَ اللَّهُ سَبْعَ سَمَوَاتٍ طِبَاقًا ۝١٥

وَجَعَلَ الْقَمَرَ فِيهِنَّ نُورًا وَجَعَلَ الشَّمْسُ سِرَاجًا ۝١٦

وَاللَّهُ أَنْبَتَكُمْ مِنَ الْأَرْضِ نَبَاتًا ۝١٧

ثُمَّ يُعِيدْكُمْ فِيهَا وَيُخْرِجْكُمْ إِخْرَاجًا ۝١٨

وَاللَّهُ جَعَلَ لَكُمْ الْأَرْضَ بِسَاطًا ۝١٩

20. Ki ẹ le ma bọ si awọn oju ọnà ti o fẹ ninu rẹ.

21. (Annabi) Nuha sọpe: Oluwa mi, dajudaju nwọn ti kọ ọrọ mi nwọn si ti tele ẹniti owò rẹ ati ọmọ rẹ kò le lekun ni kinikan fun u ayafi àdanù.

22. Nwọn si da ete ni ete ti-tobi.

23. Atipe nwọn sọpe: Ẹ maṣe fi awọn oriṣa nyin silẹ; ati ki ẹ maṣe fi oriṣa Wadda ati Suwaà, ati Yagūsa ati Yaūkà ati Nasrà silẹ.

24. Atipe dajudaju nwọn ti ọi ọpọlọpọ (enia) l'ọna. (Oluwa) maṣe lekun kinikan fun awọn alabosi ju ọṣina lọ.

25. A tẹ wọn ri nitori ẹṣẹ wọn, a si fi wọn sinu ina, nitorina nwọn kò ni oluranlọwọ kan fun wọn l'ẹhin Ọlọhun.

26. (Annabi) Nuha sọpe: Oluwa mi, maṣe fi ẹnikan silẹ si ori ilẹ ninu awọn alaigbagbọ ti yio mǎ gbe orilẹ.

27. Dajudaju Irẹ (Ọlọhun) ti O ba fi wọn silẹ, nwọn yio mǎ ọi awọn ẹrusin Rẹ l'ọna, atipe nwọn kò ni bi ọmọ kan silẹ ju poki (ẹlẹṣẹ, iru wọn), alaimore.

28. Oluwa mi, fi oriṣi mi ati awọn obi mi ati awọn ti o wọ ile mi

لَتَسْلُكُوا مِنْهَا سُبُلًا فِجَاجًا ﴿٦٠﴾

قَالَ نُوحٌ رَبِّ إِنَّمْ عَصَوْنِي وَاتَّبَعُوا مَنْ لَمْ يَزِدْهُ مَالَهُ وَوَلَدَهُ إِلَّا خُسَارًا ﴿٦١﴾

وَمَكْرًا وَمَكْرًا كِبَارًا ﴿٦٢﴾

وَقَالُوا لَا تَنْدَرُءَ الْهَيْكَلُ وَلَا تَنْدَرُءَ وَدَا وَلَا سَوَاعَا وَلَا يَبْعُوثُ وَيَعُوقُ وَشَرًّا ﴿٦٣﴾

وَقَدْ أَصْلَوْا كَثِيرًا وَلَا تَزِدِ الظَّالِمِينَ إِلَّا ضَلَالًا ﴿٦٤﴾

يَسْمَخُطِبِينَهِمْ أَغْرَقُوا فَأَدْخَلُوا أَنَارًا فَامْرَجُوا هَلْ هُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ أَنْصَارًا ﴿٦٥﴾

وَقَالَ نُوحٌ رَبِّ لَا تَنْدَرُ عَلَى الْأَرْضِ مِنَ الْكَافِرِينَ دَبَّارًا ﴿٦٦﴾

إِنَّكَ إِن تَذَرَهُمْ يَفْضُلُوا عِبَادَكَ وَلَا يَلِدُوا إِلَّا أَفْجَارًا كَفَّارًا ﴿٦٧﴾

رَبِّ اغْفِرْ لِي وَلِوَلَدِي وَلِمَنْ دَخَلَ بَيْتِي

ni olugbagbọ ododo ati awọn
Mu'mini l'ọkunrin ati Mu'minah
l'obinrin (olugbagbọ ododo
l'okunrin ati olugbagbọ ododo
l'obirin). Atipe ki O maṣe alekun
kinikan fun alabosi ju iparun lọ.

(72) *Suratul - Jinni*

*Ni orukọ Qlọhun Ajọkẹ aiye,
Aṣakẹ ọrun.*

1. Sọpe: A ranṣẹ si mi pe
dajudaju awọn ijọ kan ninu awọn
anjọnu nwon tẹti si (kike Al-
Kurani mi), nigbana nwon wa
sọpe: Dajudaju awa gbọ Al-Kurani
kan ti o kun fun iyanu.

2. O ntọ ni si ọna tārà (t'otọ),
nitorina awa ni igbagbọ ododo si i.
Atipe awa kò ni fi nkankan ẹ
orogun pẹlu Oluwa wa.

3. Atipe dajudaju On (Qlọhun)
Oluwa wa tito bi Rẹ ga, kò ni aya,
kò si bi'mọ.

4. Atipe dajudaju awọn
alaimọkan ninu wa jẹ ẹniti o ns'oro
isokuso (ti o jinna si ododo) mo
Qlọhun).

5. Atipe dajudaju awa rope enia
ati alijonu nwon kò ni le purọ mo
Qlọhun.

6. Atipe dajudaju awọn okunrin
kan ninu enia jẹ ẹniti nwa isọri

مُؤْمِنًا وَالْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ وَلَا تَزِدِ الظَّالِمِينَ
إِلَّا بَارًا ﴿٧٢﴾

سُورَةُ الْجِنِّ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

قُلْ أَوْحَىٰ إِلَيَّ أَنَّهُ اسْتَمَعَ نَفَرٌ مِّنَ الْجِنِّ فَقَالُوا
إِنَّا سَمِعْنَا قُرْءَانًا عَجَبًا ﴿١﴾

يَهْدِي إِلَى الرُّشْدِ فَآمَنَّا بِهِ وَلَنْ نُشْرِكَ بِرَبِّنَا أَحَدًا ﴿٢﴾

وَأَنَّهُ عَلَّمَنَا جَدُّ رَبِّنَا مَا اتَّخَذَ صَاحِبَةً وَلَا وَلَدًا ﴿٣﴾

وَأَنَّهُ كَانَ يَقُولُ سِعِيرًا عَلَى اللَّهِ شَطَطًا ﴿٤﴾

وَأَنَّا ظَنَنَّا أَن لَّنْ نَقُولَ الْإِنسَ وَالْجِنِّ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا ﴿٥﴾

وَأَنَّهُ كَانَ رِجَالٌ مِّنَ الْإِنسِ يَعُوذُونَ بِرِجَالِ

pɛlu awɔn ɔkunrin kan ninu awɔn alijonu, nwɔn wa di ɛniti o nɛɛ alekun ɛɛɛ fun wɔn.

7. Atipe dajudaju nwɔn d'aba gɛgɛbi ɛnyin na ti nd'aba pe Qlɔhun kò ni gbe ɛnikankan dide.

8. Atipe dajudaju awa gbidanwo lati de sanma, nigbana a si ba a ti o kun fun awɔn oluɛɛ ti o lagbara ati awɔn ogun'na.

9. Atipe dajudaju awa ti man joko nibɛ ni awɔn ibujoko lati ji ɔrɔ gbɔ, ɛugbɔn ɛniti o ba gbidanwo lati gbɔ ɔrɔ nisyi, yio ba ogun'na pade ni nkan ti o lugo de e.

10. Atipe dajudaju awa kò mɔ bi buburu ni a gbalero pɛlu awɔn ti o wa ni ori ilɛ tabi Oluwa wɔn gberò lati fi tɔ wɔn sɔna ni.

11. Atipe dajudaju awɔn oniwa rere wà ninu wa ati awɔn ɛlomiran ti nwɔn kò ni iwà rere, awa pin si oju ɔna kélékèlè.

12. Atipe dajudaju a kò ribi salo mɔ Qlɔhun lɔwɔ ni ori ilɛ, a kò si le fi fifo lɔ si oke bɔ lɔwɔ Rɛ.

13. Atipe dajudaju nigbati awa gbɔ itosona, awa gbāgbɔ. ɛnikɛni ti o ba gba Oluwa rɛ gbɔ kò ni bɛru adanu kò si ni bɛru àbosi.

مِنَ الْجِنِّ فَرَادُوهُمْ رَهَقًا ﴿٦﴾

وَأَنَّهُمْ ظَنُّوا كَمَا ظَنَنْتُمْ أَن لَّن يَبْعَثَ اللَّهُ أَحَدًا ﴿٧﴾

وَأَنَا لَمَسَّا السَّمَاءَ فَوَجَدْنَاهَا مُلْتَثًّا خَرَّاسًا
شَدِيدًا وَشُهَبًا ﴿٨﴾

وَأَنَا كُنَّا نَقْعُدُ مِنْهَا مَقْعَدًا لِّلسَّمْعِ فَمَن يَسْمِعْ
أَلَّا نَبْغِثَ بِهِمْ شَيْئًا بَارِئًا رَّصَدًا ﴿٩﴾

وَأَنَا لَآ نَدْرِي أَشَرٌّ أُرِيدُ بِمَن فِي الْأَرْضِ
أَمْ أَرَادَ بِهِمْ رَبُّهُمْ رَشَدًا ﴿١٠﴾

وَأَنَّا مَنَا الصَّلَاحُونَ وَمِنَادُونَ ذَلِكَ كُنَّا طَائِفًا
قَدَرًا ﴿١١﴾

وَأَنَّا ظَنَنَّا أَن لَّن نُّعْجِزَ اللَّهَ فِي الْأَرْضِ
وَلَن نُّعْجِزَهُ هَرَبًا ﴿١٢﴾

وَأَنَّا لَمَّا سَمِعْنَا أَنَّهُ مَاتَ بَدَّ عَلَيْنَا رَدًّا فَمَن يُّؤْمِنُ بِرَبِّهِ
فَلَا يَخَافُ يَحْشَأُ وَلَا رَهَقًا ﴿١٣﴾

14. Atipe dajudaju o mbe ninu wa awon ti o npa ofin Qlqhun mo (Musulumi), atipe o wa ninu wa awon eniti ki npa ofin Qlqhun mo. Enikeni ti o ba pa ofin Qlqhun mo awon wonni lo ngberò lati tele ona-tàrà.

15. Niti awon ti kò pa ofin Qlqhun mo, nwon yio je igi ikona fun ina Jahannama.

16. Atipe ti o ba je pe nwon duro si oju ona ti o to, dajudaju Awa o ba fun won ni omi ti o po mu.

17. Ki Awa le fi dan won wò. Enikeni ti o ba şeri kuro nibi iranti Oluwa re, On yio je ki o wo inu iya ti o nira.

18. Atipe dajudaju awon mosalasi ti Qlqhun ni won, nitorina ki enyin maşe kepe nkankinkan pelu Qlqhun (nibe).

19. Atipe dajudaju nigbati erusin Qlqhun ba duro ti o nkepe E, nwon a fe fun u pa (nibe).

20. Sope: Oluwwa mi ni emi nkepe, atipe emi kò ni fi enikankan se orogun Re.

21. Sope: Dajudaju emi kò ni agbara lori aburu kan tabi ore kan fun nyin.

وَأَنَا مِنَ الْمُسْلِمِينَ وَمِنَ الْقَاسِطِينَ فَمَنْ أَسْلَمَ
فَأُولَئِكَ نَحْرُوزُكَ ۝١٤

وَأَمَّا الْقَاسِطُونَ فَكَانُوا لِجَهَنَّمَ حَطَبًا ۝١٥

وَالْوَّاسِقَتُمْ أَعْلَى الطَّرِيقَةِ لَأَسْقِيَنَّهُمْ
مَاءً غَدَقًا ۝١٦

لِنَقِيَنَّهُمْ مِنْهُ وَمَنْ يُعْرِضْ عَنْ ذِكْرِ رَبِّهِ يَسْلُكْهُ
عَذَابًا صَعَدًا ۝١٧

وَأَنَّ الْمَسَاجِدَ لِلَّهِ فَلَا تَدْعُوا مَعَ اللَّهِ أَحَدًا ۝١٨

وَأَنَّهُ لَمَّا قَامَ عَبْدُ اللَّهِ يَدْعُوهُ كَادُوا يَكُونُونَ
عَلَيْهِ لِبَدًا ۝١٩

قُلْ إِنَّمَا أَدْعُوا رَبِّي وَلَا أَشْرِكُ بِهِ أَحَدًا ۝٢٠

قُلْ إِنِّي لَا أَمْلِكُ لَكُمْ ضَرًّا وَلَا رَشَدًا ۝٢١

22. Sọpe: Dajudaju kò si ẹnikan ti o le gba mi silẹ lọdọ Ọlọhun, emi kò ri ẹniti mo le sadi lẹhin Rẹ.

23. Ayafi imu ọrọ Ọlọhun dopin ati ijiṣe Rẹ dopin. Ẽnikẹni ti o ba ṣe Ọlọhun ati Ojiṣe Rẹ, dajudaju ina Jahannama ni ti rẹ, ninu rẹ ni wọn yio ṣe gbére si.

24. Titi ti nwọn o fi ri iyà ti a leri rẹ fun wọn, nigbana nwọn o wa mọ tani ẹniti oluranlọwọ rẹ kò ni agbara ti nwọn kò si pọ.

25. Sọpe: Emi kò mọ bi ohun ti a ṣe ileri rẹ fun nyin sunmọ ni o, tabi Oluwa mi yio ṣe e ni àkokò ti o jinna.

26. Oni imọ ohun ti o pamọ, nitorina ki ifi ohun ti o wa ni ipamọ Rẹ han ẹnikankan.

27. Ayafi ẹniti O ba yonu si ni ojiṣe kan. Yio jẹ ki oluṣọ kọkan ma bẹ ni iwaju rẹ ati ẹhin rẹ.

28. Ki O ba le mọ pe nwọn jiṣe Oluwa wọn de opin; atipe O yipo ohun ti o mbẹ lọdọ wọn, O si ni onka gbogbo ohun.

قُلْ إِنِّي لَنْ يُخَيِّرَنِي مِنَ اللَّهِ أَحَدٌ وَلَنْ أَجِدَ مِنْ دُونِهِ مُلْتَحَدًا ﴿٢٢﴾

إِلَّا بَلَاغًا مِنَ اللَّهِ وَرِسَالَاتِهِ وَمَنْ يَعْصِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ، فَإِنَّ لَهُ نَارَ جَهَنَّمَ خَالِدًا فِيهَا أَبَدًا ﴿٢٣﴾

حَتَّىٰ إِذَا زَارَ أَوْ أَمَّا يُعَدُّونَ فَسِعِلْمُونَ
مَنْ أضعُفَ ناصِرًا وَأَقَلَّ عَدَدًا ﴿٢٤﴾

قُلْ إِنْ أَدْرَيْتُ أَقْرَبُ مَا تُوْعَدُونَ أَمْ يَجْعَلُ لَهُ رَبِّي أَمَدًا ﴿٢٥﴾

عَلَيْهِمُ الْعَذَابُ فَلَا يُظْهِرُ عَلَىٰ غَيْبِهِ أَحَدًا ﴿٢٦﴾

إِلَّا مَن أَرَضَىٰ مِنْ رَسُولٍ فَإِنَّهُ يَسْلُكُ مِنْ بَيْنِ يَدَيْهِ وَمِنْ خَلْفِهِ رَصَدًا ﴿٢٧﴾

لِيَعْلَمَ أَنْ قَدْ أَبْلَغُوا رِسَالَاتِ رَبِّهِمْ وَأَحَاطَ بِمَا لَدَيْهِمْ وَأَحْصَىٰ كُلَّ شَيْءٍ عَدَدًا ﴿٢٨﴾

(73) *Suratul - Mussammilu*

*Ni orukọ Qlọhun Ajọkẹ aiyẹ,
Aşakẹ orun.*

1. Irẹ ẹniti o fi gọgọwu bori mọlẹ.

2. Dide ni oru (ki o kirun) ayafi igbà diẹ.

3. Idajì rẹ, tabi ki o din ku diẹ ninu rẹ.

4. Tabi ki o fi kun u, ki o si mǎ ka Al-Kurani letòletò.

5. Dajudaju A o gbe ọrọ kan ti o wuwo le ọ lọwọ.

6. Dajudaju idide loru on ni ọna ti o lagabara ju, ti o si fin rin lẹ ju sinu ọkan ti o sin fi dara ju ni kika (ọrọ Qlọhun).

7. Dajudaju işẹ ti o gba àkokò pupọ wa fun ọ ni ọsan.

8. Atipe ki o mǎşe iranti orukọ Oluwa rẹ ki o mǎşe nkan miran ju bẹ lẹ ni şişe (gbe ara rẹ fun U patapata).

9. Oluwa ibuyọ ọrun ati ti ibuwọ ọrun, kò si ọlọhun miran lẹhin Rẹ, nitorina ki o mu U ni alafẹhinti.

10. Atipe ki o fi ara da ohun ti nwọn sọ ki o si pẹ wọn silẹ ni ipẹsilẹ ti ọmọluwabi.



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

يَا أَيُّهَا الْمَرْءُ ۝١

قَرَأَ اللَّيْلَ لَا قِيلًا ۝٢

يَضَعُهُ ۚ أَوْ أَنْصُ مِنْهُ قَلِيلًا ۝٣

أَوْزِدَ عَلَيْهِ وَرَزَلَ الْقُرْآنَ أَنْ تَرْتِيلًا ۝٤

إِنَّا سَأَلْنِي عَلَيْكَ قَوْلًا تَقِيلًا ۝٥

إِنْ نَاشِئَةَ اللَّيْلِ هِيَ أَشَدُّ وَطْأً وَأَقْوَمُ قِيلًا ۝٦

إِنَّ لَكَ فِي النَّهَارِ سَبْحًا طَوِيلًا ۝٧

وَإِذْ كُنَّا نَسْمِعُ رَّبِّكَ وَنَبْتَئِلُ إِلَيْهِ بَتْنِيلًا ۝٨

رَبِّ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ فَاتَّخِذْهُ وَكِيلًا ۝٩

وَأَصْرِعْ عَلَى مَا يَقُولُونَ وَأَهْجُرْهُمْ هَجْرًا جَمِيلًا ۝١٠

11. Atipe ki o fi Mi silè pèlu awon olupe nirò, ti nwon ni orò, ki o lora fun won fun igba diẹ.

12. Dajudaju şekşekè ti o wuwo wa lodò Wa ati ina jonijoni.

13. Ati onjè ti o npa ni lori (nfun enia lorun) ati iyà èlèta-elero.

14. Ni ojò ti ilè ati awon oke nlanla ti nwon o ma mi, awon oke nlanla nwon yio di yanrin ti a kojò ti o ntuka.

15. Dajudaju Awa ti ran ojìşè kan si nyin, ti o jè olujèri le nyin lori, gègèbi A ti şè ran ojìşè kan si Firiaona.

16. Şugbon Firiaona kò ti ojìşè nã, Awa wa ki i mólè ni mimu ti o le.

17. Nigbati enyin şe aigbagbo bawo ni enyin o şe paiya ojò kan ti o mu awon omò kèkèke hu ewu?

18. Yio mu sanma faya si meji. Alukawani Rẹ nilati şe ni.

19. Dajudaju eyi jè işinileti kan; eniti o ba fè ki o mu ona ti yio gbe e de odò Oluwa rẹ pọn.

20. Dajudaju Oluwa rẹ mọ pe irè ma nfì ohun ti o kere ju meji idata oru duro (kirun), tabi idaji rẹ, tabi idameta rẹ ati apakan ninu awon ti o wà pèlu rẹ. Atipe

وَدَّرَنِي وَالْمُكَذِّبِينَ أُولِيَ النَّعْمَةِ وَمَهَلًا قَلِيلًا ﴿١١﴾

إِنَّا لَدَيْنَا أَنْكَالٌ وَجَحِيمٌ ﴿١٢﴾

وَطَعَامًا ذَا غُصَّةٍ وَعَذَابًا أَلِيمًا ﴿١٣﴾

يَوْمَ تَرْجُفُ الْأَرْضُ وَالْجِبَالُ وَكَانَتِ الْجِبَالُ كَيْبَاقًا مِهْلًا ﴿١٤﴾

إِنَّا أَرْسَلْنَا إِلَيْكَ رَسُولًا شَهِيدًا عَلَيْهِمْ كَمَا أَرْسَلْنَا إِلَىٰ فِرْعَوْنَ رَسُولًا ﴿١٥﴾

فَعَصَىٰ فِرْعَوْنُ الرَّسُولَ فَأَخَذْنَاهُ أَخَذًا وَبِيلًا ﴿١٦﴾

فَكَيْفَ تَتَّقُونَ إِن كَفَرْتُمْ يَوْمَ يَجْعَلُ الْأُولَىٰ دُونَ الْآخِرَةِ ﴿١٧﴾

الْأَسْمَاءُ مِنْفَطِرِينَ كَانَ وَعْدُهُ مَفْعُولًا ﴿١٨﴾

إِن هَٰذَا مِنْ ذِكْرٍ لِّمَنْ شَاءَ أَنْخَذَ إِلَىٰ رَبِّهِ سَبِيلًا ﴿١٩﴾

﴿٢٠﴾ إِنَّ رَبَّكَ يَعْلَمُ أَنَّكَ تَقُومُ أَدْنَىٰ مِنْ ثُلُثِي إِلِيلٍ وَنِصْفَهُ وَقُلْهُ، وَطَائِفَةٌ مِنَ الَّذِينَ مَعَكَ وَاللَّهُ يُقَدِّرُ إِلِيلَ

Qlqhun nfi idiwq̄n si oru ati q̄san.
O si mq̄ pe ẹ kò ni le şq̄ q̄,
nitorina O şiju anu wo nyin,
nitorina ẹ mã ke iwq̄n ba (ti
agbara yin ba ka) diẹ ninu Al-
Kurani. O si mq̄ pe alaini alafia
yio wà ninu nyin, atipe awq̄n
ẹlomiran (yio wa ninu nyin) ti
nwq̄n fẹ rin ilẹ (Qlqhun) lq̄ ti
nwq̄n yio lq̄ wa ninu öre-ajulo
Qlqhun, ati awq̄n ẹlomiran (yio
wà) ti nwq̄n yio ma jà ni oju q̄na
ti Qlqhun. Nitorina ẹ mã ke eyiti o
rqr̄un (fun yin) ninu rẹ. Ki ẹ si mã
gbe irun duro ki ẹ si mã yan saka,
ẹ mã fi si q̄dq̄ Qlqhun ipin ti o
dara (ninu q̄r̄q̄ nyin lati na si oju
q̄na ti Qlqhun). Nitoripe ohun
yiowu ti ẹ ba ti şiwaju fun ẹmi
nyin ni nkan daradara, ẹ o ba a
lq̄dq̄ Qlqhun, pe on lo dara ju, lo
si tobi ju ni ẹsan. Atipe ki ẹ tq̄r̄q̄
idariji lq̄dq̄ Qlqhun. Dajudaju
Qlqhun ni Alaforiji, Onikẹ.

(74) *Suratul - Muddassiru*

*Ni orukq̄ Qlqhun Ajq̄kẹ aiyẹ,
Aşakẹ q̄run.*

1. Irẹ ti o da aşq̄ bori mqlẹ.

2. Dide ki o mã şe kilq̄kilq̄.

3. Ki o si mã şe agbega fun
Oluwa rẹ.

4. Ki o si şe awq̄n aşq̄ rẹ ni mimq̄.

وَالنَّهَارَ عَلِيمًا لَّنْ نُّحْصُوهُ فَتَابَ عَلَيَّ كَمَا فَارَّقْتُهَا
مَا يَسِّرَنَّ مِنَ الْقُرْآنِ عَلَيَّ أَن سَيَكُونُ مِنكُمْ مَرْضًى
وَمَا يَسِّرَنَّ مِنِّي وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ
وَأَقْرِضُوا اللَّهَ فَرْضًا حَسَنًا وَمَا تَقْدِمُوا لِأَنفُسِكُمْ
مِّنْ خَيْرٍ يَّجِدْهُ عِنْدَ اللَّهِ هُوَ خَيْرٌ وَأَعْظَمُ أَجْرًا
وَأَسْتَغْفِرُكُمْ وَاللَّهُ إِنَّ اللَّهَ عَفُورٌ رَّحِيمٌ



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

يَا أَيُّهَا الْمُدَّثِّرُ

قُمْ فَأَنْذِرْ

وَرَبُّكَ ذِكْرٌ

وَبَابُكَ طَعْنٌ

5. Atipe ki o jinna si awọn orisa.

وَالرَّحْمَٰنُ فَاهْبِجْ ۝٥

6. Atipe maşe tọrẹ nitori ki o le ri pupọ gbà.

وَلَا تَمَنَّ سَتَكُنَّ ۝٦

7. Atipe nitori Oluwa rẹ ni ki o mã şe ifarada.

وَلِرَبِّكَ فَاصْبِرْ ۝٧

8. Nitoripe nigbati a ba fọn fere sinu iwo.

فَإِذَا نَفَرْنَا فِي السَّمَاءِ ۝٨

9. ọjọ yẹn yio jẹ ọjọ inira.

فَذَلِكَ يَوْمٌ مِّنْ يَّوْمٍ عَسِيرٍ ۝٩

10. Kò ni jẹ irọrun fun awọn alaigbagbọ.

عَلَى الْكَافِرِينَ عَذَابٌ عَسِيرٌ ۝١٠

11. Fi Mi silẹ pẹlu ẹniti Mo da ni oun nikan.

ذَرْنِي وَمَنْ خَلَقْتُ وَحِيدًا ۝١١

12. Ti Mo si fun u ni ọpọlọpọ owó.

وَجَعَلْتُ لَهُ مَا لَا مَمْدُودَ ۝١٢

13. Ati awọn ọmọ ti nwọn mã fun l'okun.

وَبَيْنَ شُهُودًا ۝١٣

14. Atipe Emi şe gbogbo nkan ni irọrùn fun u.

وَمَهَّدْتُ لَهُ تَهْنِيدًا ۝١٤

15. Sibésibé o nfẹ pe ki nfi kun u.

ثُمَّ نَطْمَعُ أَنْ أَرِيدَ ۝١٥

16. Rara o, nitoripe on şe àtakò si awọn ọrọ Wa.

كَلَّا إِنَّهُمْ كَانُوا لَبَيْنَا أَعْيَادًا ۝١٦

17. Awa mbọ wa fi wahala kọ ọ lọrun.

سَاءَ رَهَقَهُ صُعُودًا ۝١٧

18. Dajudaju o ronun jinlẹ o si pinnu.

إِنَّهُ ذَكَرَ قَدَرًا ۝١٨

19. A şebi le e bi o ti npinnu.

فَقِيلَ كَيْفَ قَدَرًا ۝١٩

20. Lẹhinna a şẹbi le e bi o ti npinnu.

ثُمَّ قِيلَ كَيْفَ قَدَّرَ ﴿٢٠﴾

21. Lẹhinna o wo.

ثُمَّ نَظَرَ ﴿٢١﴾

22. Lẹhinna o fajuro, o diju mọri.

ثُمَّ عَبَسَ وَبَسَرَ ﴿٢٢﴾

23. Lẹhinna o şeri o şe igberaga.

ثُمَّ أَدْبَرَ وَاسْتَكْبَرَ ﴿٢٣﴾

24. O si sọpe: Eyi kò jẹ nkankan ju idan awọn ara atijọ lọ.

فَقَالَ إِنَّ هَذَا إِلَّا بَشَرٌ مِّثْلُكُمْ يُؤْتِرُ ﴿٢٤﴾

25. Eyi kò jẹ nkankan ju ọrọ abara (bi wa) lọ.

إِنَّ هَذَا إِلَّا أَقْوَلُ الْبَشَرِ ﴿٢٥﴾

26. Emi yio fi jo ina, 'Sakọrà'.

سَأَصْلِيهِ سَعَرَ ﴿٢٦﴾

27. Kini yio mu ọ mọ riri ohun ti ina Sakọrà nā jẹ?

وَمَا آدْرَاكَ مَا سَفَرُ ﴿٢٧﴾

28. (On nā nipe) kò ni şe nkankan kù, kò ni fi nkankan silẹ.

لَا تَبْقَى وَلَا تَذَرُ ﴿٢٨﴾

29. Yio ma jo enia (ayi awọ ẹda pada ni).

لَوْحَةً لِلْبَشَرِ ﴿٢٩﴾

30. (Awọn Malaika) mọkandilogun lo wa lori rẹ.

عَلَيْهَا إِسْعَةَ عَشَرَ ﴿٣٠﴾

31. A kò fi awọn nkan miran şe oluṣọ ina na bikoṣe awọn Malaika, A kò wulẹ şe onka wọn (bẹ) ayafi ki o jẹ adanwo fun awọn ti kò gbagbọ, ki awọn ti a fun ni tirà le ni amọdaju ati ki awọn ti o ni igbagbọ ọdodo le pọ si i ninu igbagbọ ati ki awọn ti a fun ni tirà ma şe şe iyemeji ati awọn onigbagbọ ododo; ati ki awọn ẹniti àrùn mbe ninu ọkàn wọn ati awọn

وَمَا جَعَلْنَا أَصْحَابَ النَّارِ إِلَّا مَلَائِكَةً وَمَا جَعَلْنَا عِدَّتَهُمْ إِلَّا فِتْنَةً لِلَّذِينَ كَفَرُوا لِيَسْتَفِينَ الَّذِينَ أَوْفُوا الْكُتُبَ وَزَادَ الَّذِينَ آمَنُوا إِلَيْنَا وَلَا يَرْتَابُ الَّذِينَ أَوْفُوا الْكُتُبَ وَالْمُؤْمِنُونَ وَلِيَقُولَ الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ وَالْكَافِرُونَ مَاذَا أَرَادَ اللَّهُ بِهَذَا مَثَلًا كَذَلِكَ يُضِلُّ اللَّهُ مَن يَشَاءُ وَيَهْدِي مَن يَشَاءُ وَمَا يَعْلَمُ خُودُ رَبِّكَ إِلَّا هُوَ وَمَا هِيَ إِلَّا ذِكْرٌ لِلْبَشَرِ ﴿٣١﴾

alaigbagbọ le sọpe: Kini erò
 Qlọhun nipa apejuwe yi? Bayi ni
 Qlọhun nfi ẹniti O ba fẹ silẹ sinu
 işina A si ma tọ ẹniti O fẹ si ọna.
 Kò si ẹniti o mọ ọmọ-ogun Oluwa
 rẹ afi On nã. Kò jẹ nkankan ju
 iranti lọ fun awọn enia.

32. E gbọ o, Mo fi oşupa bura.

33. Ati oru nigbati o pẹhinda.

34. Ati owurọ nigbati o ba tan
 san.

35. Dajudaju o jẹ ọkan ninu
 ohun adanwo ti o tobi.

36. (O jẹ) olu kilọ fun (gbogbo)
 abara.

37. Fun ẹniti o ba nfẹ ninu nyin
 lati lọ siwaju tabi lati wa lẹhin.

38. Ẹni kọkan ni ohun-idogo fun
 ohun ti o ba şe (ninu ina).

39. Ayafi ero ọwọ-ọtun.

40. Nwọn o ma bi ara wọn lẹrè
 ninu awọn ọgba idẹra.

41. Nipa awọn ẹleşẹ:

42. Kini gbe nyin wọ (ina)
 Sakọrà?

43. Nwọn a sọpe: Awa kò si
 ninu awọn ti nkirun ni:

كَلَّا وَالْقَمَرِ ﴿٣٢﴾

وَاللَّيْلِ إِذَا دُبِّرَ ﴿٣٣﴾

وَالصُّبْحِ إِذَا أَفْطَرِ ﴿٣٤﴾

إِنَّهَا لِأَحَدَى الْكُبَرِ ﴿٣٥﴾

نَذِيرًا لِلْبَشَرِ ﴿٣٦﴾

لَمَنْ شَاءَ مِنْكُمْ أَنْ يَتَقَدَّمَ أَوْ يَتَأَخَّرَ ﴿٣٧﴾

كُلُّ نَفْسٍ بِمَا كَسَبَتْ رَهينَةٌ ﴿٣٨﴾

إِلَّا أَصْحَابَ الْيَمِينِ ﴿٣٩﴾

فِي جَنَّتٍ يَسَّاءُونَ ﴿٤٠﴾

عَنِ الْمُعْجِرِينَ ﴿٤١﴾

مَا سَلَكَكُمْ فِي سَقَرٍ ﴿٤٢﴾

قَالُوا لَنْ نَمُوتَ مِنَ الْمُصْطَلِينَ ﴿٤٣﴾

44. Atipe awa kò si ninu awọn ti mbọ awọn talaka ni:

وَلَمْ يَكُنْ لَكُمْ فُطُومٌ الْيَسْكِينِ ﴿١١﴾

45. Atipe awa jẹ awọn ti nsọ isọkusọ pẹlu awọn onisọkusọ ni:

وَكُنَّا نَحْوُ رُوحٍ مَعَ الْخَاطِبِينَ ﴿١٢﴾

46. Atipe awa jẹ ẹniti o npe ojo ẹsan nirọ.

وَكَاذِبٌ يَوْمَ الدِّينِ ﴿١٣﴾

47. Ttiti ti aridaju (iku) fi wa ba wa.

حَتَّى أَتَانَا الْيَقِينُ ﴿١٤﴾

48. Ipẹ awọn onipẹ kò ni ẹ wọn ni anfani (ni ojo na).

فَمَا نَنْفَعُهُمْ شَفَعَةُ الشُّفَعِينَ ﴿١٥﴾

49. Kini nwọn gbojule ti nwọn fi ngunri kuro nibi iranti na.

فَمَا لَهُمْ عَنِ التَّذْكَرَةِ مُعْرِضِينَ ﴿١٦﴾

50. Nwọn dabi awọn kẹtẹkẹtẹ ti a dẹru bà (nsalọ).

كَأَنَّهُمْ حُمُرٌ مُسْتَنَفِرَةٌ ﴿١٧﴾

51. Ti o nsa fun kinniun.

فَرَّتْ مِنْ قَسْوَرَةٍ ﴿١٨﴾

52. Oṣo kò ri bẹ, ẹnikọkan ninu wọn nfe pe ki a fun on ni takada ti on ti a o tẹ silẹ.

بَلْ يُرِيدُ كُلُّ امْرِئٍ مِّنْهُمْ أَنْ يُؤْتَىٰ صُحُفًا مُّنشَرَةٌ ﴿١٩﴾

53. Oṣo kò ni jẹ bẹ, nwọn kò paiya ojo ikẹhin ni.

كَلَّا بَلْ لَا يَخَافُونَ الْآخِرَةَ ﴿٢٠﴾

54. Tẹti ki o gbọ dajudaju on jẹ iranti.

كَلَّا إِنَّهُ تَذَكَّرٌ ﴿٢١﴾

55. Ẹniti o ba fẹ ki okaa ki osi muulo.

فَمَنْ شَاءَ ذَكَّرْهُ ﴿٢٢﴾

56. Nwọn kò ni ranti (Al Quran) ki wọn si muu lo ayafi bi Ọlọhun ba fẹ. On ni Ẹniti ipaiya tọsi, On si ni fifori jinni tọ si.

وَمَا يَذْكُرُونَ إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ هُوَ أَهْلُ النُّقُولِ
وَأَهْلُ الْغَفْرِ ﴿٢٣﴾

(75) *Suratul - Kiyāmah*

*Ni orukq Qlqhun Ajqkē aiye,
Aşakē qrun.*

1. Mo fi ojō ajinde bura.

2. Mo si tun fi awqon ɛmi ti yio
mā bu ara wqon bura.

3. Njē enia ha le mā ro ni pe A
kò ni le ko awqon ēgun on jō?

4. Bēni Awa ni agbara lati to
qmq ika rē dqgba.

5. Bētiēqō, enia a mā fē lati pe
nirō (ohun ti) o wa niwaju rē (ojō
ajinde).

6. Yio ma bere pe: Igbawo ni ojō
ajinde na?

7. Nigbati awqon oju iriran ba
ndāmu.

8. Ati ti oşupa ba wqkùn.

9. Ati ti a ba pa orùn ati oşupa
pq mq ara wqon.

10. Enia yio ma sq ni ojō na:
Nibo ni aye ibusagba wā?

11. Rara o, kò si aye ibusasi.

12. Qdq Oluwa rē ni ibuduro ni
ojō nā.

13. Ni ojō na, a o mā fun enia
niro ohun ti o ba şe şiwaju ati
ohun ti o şe gbēhin.



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

لَا أَقِيمُ يَوْمَ الْقِيَمَةِ ①

وَلَا أَقِيمُ بِالنَّفْسِ اللَّوَامَةِ ②

أَيْحَسِبُ الْإِنْسَانُ أَنْ يَجْمَعَ عَظَمَهُ ③

بَلْ قَدَرِينْ عَلَيَّ أَنْ تُسَوِّىَ بَنَانَهُ ④

بَلْ يُرِيدُ الْإِنْسَانُ لِيَفْجُرَ أَمَامَهُ ⑤

يَسْتَأْذِنُ بَلَاءَ يَوْمٍ الْقِيَمَةِ ⑥

فَأَذَابُ الْبَصُرِ ⑦

وَحَسَفَ الْقَمَرُ ⑧

وَجُمِعَ الشَّمْسُ وَالْقَمَرُ ⑨

يَقُولُ الْإِنْسَانُ يُؤْمِدُ أَيْنَ الْمَعَرُ ⑩

كَلَّا لَوْ رَزَرَ ⑪

إِلَى رَبِّكَ يُؤْمِدُ السُّعُرُ ⑫

يُنْفِئُ الْإِنْسَانُ يَوْمَئِذٍ بِأَقْدَمٍ وَأُخَرُ ⑬

14. Bẹtiẹkọ, enia yio mã jẹri
tako ara rẹ.

بَلِ الْإِنْسَانُ عَلَى نَفْسِهِ بَصِيرَةٌ ﴿١٤﴾

15. Atipe ibã şe gbogbo àròye (a
kò nigba a lówọ rẹ).

وَلَوْ أَلْقَى مَعَاذِيرُهُ ﴿١٥﴾

16. Maše lọ ahọn rẹ lati kanju
ke e.

لَا تُحْرِكُهُ يَدَإُكَ لَتَتَعَجَّلَ بِهِ ﴿١٦﴾

17. Dajudaju kikojo (sinu ọkàn)
rẹ ati kike rẹ mbẹ fun Wa.

إِن عَلَيْنَا جَمْعُهُ، وَقُرْءَانُهُ ﴿١٧﴾

18. Nigbati A ba nke e fun ọ, ki
o si mã tẹle kike rẹ.

فَإِذَا قَرَأْتَهُ فَالْتَبِعْ قُرْءَانَهُ ﴿١٨﴾

19. Lẹhinna dajudaju Awa ni A
ni alaye rẹ.

ثُمَّ إِن عَلَيْنَا بَيَانَهُ ﴿١٩﴾

20. Niti otitọ, bẹtiẹkọ, ẹnyin ni
ifẹ si (aiye) ikanju.

كَذَلِكَ يُخَوِّنُ الْعَالِمَةَ ﴿٢٠﴾

21. Ẹ si pa ọrun ti.

وَنَذُرُونَ الْآخِرَةَ ﴿٢١﴾

22. Awọn oju kàn ni ọjo na yio
tutu.

وُجُوهٌ يَوْمَئِذٍ نَّاضِرَةٌ ﴿٢٢﴾

23. Ti nwọn yio ma wo Oluwa
wọn.

إِلَى رَبِّهَا نَاظِرَةٌ ﴿٢٣﴾

24. Atipe awọn oju miran yio ro
koko ni ọjo na.

وُجُوهٌ يَوْمَئِذٍ بَاسِرَةٌ ﴿٢٤﴾

25. Yio si mọ amọdaju pe a o fi
ibanujẹ (aburu nla) şe on.

تَنْظُرُونَ أَن يُفْعَلَ بِهَا فَاقِرَةٌ ﴿٢٥﴾

26. Bẹtiẹkọ, nigbati ẹmi ba de
ọrùn.

كَلَّا إِذَا بَلَغَتِ التَّرَاقِيَ ﴿٢٦﴾

27. Atipe a o wipe: Tani oni-
şegun (ti yio gbã là).

وَمِمَّنْ رَأَى ﴿٢٧﴾

28. Atipe yio da a loju pe
dajudaju on ni opinya (iku).

وَلَمَّا أَنَّهُ الْفِرَاقُ ﴿٨﴾

29. Nigbati ojugin ba si lomo
ojugin.

وَاللَّغَيْتَ السَّاقُ بِالسَّاقِ ﴿٩﴾

30. Didà lọ si ọdọ Oluwa rẹ yio
şelẹ ni ọjọ na.

إِلَى رَبِّكَ يَوْمَئِذٍ الْمَسَاقُ ﴿١٠﴾

31. Nitoripe kò gba ododo gbo
bẹ si ni kò nkirun.

فَلَصَقْ وَلَاصَلَ ﴿١١﴾

32. Şugbọn kàkà na o pe (ọrọ
Ọlọhun) nirọ o si şeri pada.

وَلَكِنْ كَذَّبَ وَتَوَلَّى ﴿١٢﴾

33. Lẹhinna o lọ si ọdọ awọn
enia rẹ ni ẹniti o nşe igberaga.

ثُمَّ ذَهَبَ إِلَى أَهْلِهِ يَتَّبِعُنَ ﴿١٣﴾

34. O tọ si ọ julọ o si tun tọ si ọ.

أَوَّلَ لَكَ فَأَوَّلَ ﴿١٤﴾

35. Lẹhinna o si tun tọ si ọ julọ
o tọ si ọ julọ.

ثُمَّ أَوَّلَ لَكَ فَأَوَّلَ ﴿١٥﴾

36. Enia nro ni pe a o fi on silẹ
lasan?

أَيَحْسَبُ الْإِنْسَانُ أَنْ يُتْرَكَ سُدًى ﴿١٦﴾

37. Abi on kò ti jẹ omi
gbọlọgbọlọ ti o jade?

أَلَمْ يَكُنْ لَكُمْ فُطُوعَةٌ مِّنْ مَّيِّ يَتَمَتَّى ﴿١٧﴾

38. Lẹhinna ni o di ẹjẹ didi O si
da a ni adape.

ثُمَّ كَانَ عِلْقَةً فُطِقَ فُسْوَى ﴿١٨﴾

39. O mu jade ninu rẹ tọkọtaya
ni takọ-tabo.

فَجَعَلَ مِنْهُ الزَّوْجَيْنِ الذَّكَرَ وَالْأُنثَى ﴿١٩﴾

40. Njẹ Ẹniti O şe eyi kò ha ni
agbara lati ji oku bi?

أَلَيْسَ ذَٰلِكَ بِقَدِيرٍ عَلَىٰ أَنْ يُحْيِيَ الْمَوْتَىٰ ﴿٢٠﴾

(76) *Suratul - Insāni*

*Ni orukọ Qlọhun Ajọkẹ aiye,
Aşakẹ ọrun.*

1. Dajudaju igba kan ninu awọn àkòkò ti rekoja lori enia (Insāni) ti kò jẹ kinikan ti a le darukọ.

2. Dajudaju Awa ni A da enia lati ara omi gbọlọgbọlọ ti aropọ mọ ara wọn, ki A le ba dan a wò, nitorina ni A şe e ni olugbọrọ, oluriran.

3. Dajudaju A ti fi mọ ọnà ti o tọ tǎrà: O le jẹ oluše ọpẹ, o si le jẹ alaimore.

4. Dajudaju Awa ti pa lese silẹ awọn ẹwọn ati awọn ajagà ati ina fun awọn alaigbagbọ.

5. Dajudaju awọn enia rere nwọn yio mǎ mu omi kan ninu ife kan ti ohun ti aròpọ mọ ọ jẹ kafura.

6. Awọn ẹrusin Qlọhun yio mǎ mu omi işẹlẹru, nwọn yio si mǎ fa lọ si bi ti o ba wu wọn.

7. Awọn ti o nmu ileri wọn şe ti nwọn si npaiya ọjọ kan ti buburu rẹ jẹ ohun ti yio ma fọn ka.

8. Atipe nwọn a ma fun awọn alaini ati awọn ọmọ orukan ni onjẹ



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

هَلْ أَتَى عَلَى الْإِنْسَانِ حِينٌ مِّنَ الدَّهْرِ لَمْ يَكُن شَيْئًا مَّذْكُورًا ﴿١﴾

إِنَّا خَلَقْنَاهُ مِن نُّطْفَةٍ أَمْشَاجٍ نَّبْتَلِيهِ فَجَعَلْنَاهُ سَبْعًا بَصِيرًا ﴿٢﴾

إِنَّا هَدَيْنَاهُ السَّبِيلَ إِمَّا شَاكِرًا وَإِمَّا كَفُورًا ﴿٣﴾

إِنَّا أَعْتَدْنَا لِلْكَافِرِينَ سَلَاسِلًا وَأَغْلَاقًا وَسَعِيرًا ﴿٤﴾

إِنِّ الْأَبْرَارَ يَشْرَبُونَ مِن كَأْسٍ كَانَ مِزَاجُهَا كَافُورًا ﴿٥﴾

عَيْنًا يَشْرَبُ بِهَا عِبَادُ اللَّهِ يُفَجِّرُونَهَا تَفْجِيرًا ﴿٦﴾

يُوفُونَ بِالنَّذْرِ وَيَخَافُونَ يَوْمًا كَانَ شَرُّهُ مُسْتَطِيرًا ﴿٧﴾

وَيُطْعَمُونَ أَلْطَامًا عَلَىٰ ذُرِّيِّهِمْ وَيَسْكَنُونَ أَسْوَاقًا ﴿٨﴾

ti awọn na si nifēsii jẹ ati awọn ti
nwọn wà loko ẹru.

9. (Nwọn asi ma sope):
Dajudaju awa kò tori kinikan fun
nyin ni onjẹ jẹ bikoṣe lati fì wa
ojure Ọlọhun, atipe awa kò wa
ẹsan kan tabi oṣẹ kan ni ọdọ nyin.

10. Dajudaju awa mberu ojo kan
ti Oluwa wa, ti awọn oju yio ro
koko, ti yio si pọn şanşan.

11. Nitorina Ọlọhun yio şo wọn
nibi buburu ojo na yio si fiwọn şe
pèkipèki idera ati idunnu.

12. Atipe yio san wọn ni ẹsan
oḡba idera ati aşo alari nitori
ifarada wọn.

13. Nwọn yio roḡboku lori awọn
ibusun wọn; nwọn kò ni ri igbona
ti orùn tabi otutu (ti oşupa) ninu
rẹ.

14. Atipe awọn iji rẹ yio sunmo
wọn pèkipèki, a o si şe awọn eso rẹ
ni arọwoto.

15. Atipe a o ma fi ife ti fadaka
rokirika wọn ati awọn ife ti o jẹ
igo.

16. Ti omọ, igo kan ti a fi
fadaka şe, a şe wọn ni iwọnba
iwọnba.

17. Atipe nwọn yio ma fi ife kan
mu nkan ti a ropo mo atalẹ.

إِنَّمَا نَطْعِمُكُمْ لَوْنِهِ ٱللَّهُ لَآ يَرْيَدُ مِنكُمْ جَزَآءً وَلَا شُكْرًا ۝١

إِنَّا خَافُ مِن رَّبِّنَا يَوْمَآ عِيسَىٰ فَأَطَرِيرَا ۝٢

فَوَقَّعَهُم ٱللَّهُ سَرْدَ ذَٰلِكَ ٱلْيَوْمِ وَلَقَّعَهُمْ نَصْرَهُ وَسَوَّوَا ۝٣

وَجَزَّيْنَهُم بِمَا صَبَرُوا جَنَّةً وَحَرِيرَا ۝٤

مُتَّكِينَ فِيهَا عَلَى ٱلْأَرَآئِكِ لَا يَرَوْنَ فِيهَا شَمْسًا
وَلَا زَمْهَرِيرًا ۝٥

وَدَآئِبُهُمْ عَلَيْهِمْ ظِلَالُهَا وَذُلَّتْ أَمْطُوفُهَا نِزَالًا ۝٦

وَيُطَافُ عَلَيْهِم بِتَابِيَةٍ مِّنْ فِضَّةٍ وَأَكْوَابٍ كَآتٍ فَوَاقِرًا ۝٧

فَوَاقِرًا مِّنْ فِضَّةٍ قَدَّرُوهَا تَقْدِيرًا ۝٨

وَيُسْقَوْنَ فِيهَا كَأْسًا كَانَ مِزَاجُهَا زَنْجَبِيلًا ۝٩

18. Omi işelşeru kan mbe ninu rẹ ti a npe ni omi «Salsabilà» (tutu).

عِنَافِيهِ اسْمَى سَالْسَبِيلًا ﴿١٨﴾

19. Awọn ọmọ kẹkẹké ti o ma wa bakanna nwọn yio ma rọkirika wọn; nigbati irẹ ba ri wọn irẹ a fi wọn pe okuta olowo iyebiye ti a tòn wọn kalẹ.

وَيَطُوفُ عَلَيْهِمْ وِلْدَانٌ مُّخَلَّدُونَ إِذَا رَأَوْهُمُ حُبِبْنَاهُمْ لَوَلَّوْا مُشْوَرًا ﴿١٩﴾

20. Atipe nigbati irẹ ba wo ọtun wo osi, irẹ yio ri idẹra ati ọla ti o tobi.

وَإِذَا رَأَيْتَ ثُمَّ رَأَيْتَ نِعِمَّا وَمَلَكًا كَرِيمًا ﴿٢٠﴾

21. Aşo aran fẹfẹfẹ (şeda) alawọ ewé yio wa lori wọn ati àran alagbã, atipe ao şe wọn lọşọ kerewu ti a fi fadaka şe, atipe Oluwa wọn yio fun wọn ni nkan mimu ti o mọ.

عَلَيْهِمْ تَابُ سُدُنٍ حُضْرٍ وَاسْتَبْرَقَ وَحَلُّوْا أَسَاوِرَ مِنْ فِضَّةٍ وَسَقَمَهُمْ رُبُّهُمْ سَرَّابًا طَهُورًا ﴿٢١﴾

22. Dajudaju eyi ni ẹsan nyin atipe o jẹ ọpẹ fun işe nyin ti ẹ şe.

إِنَّ هَذَا كَانَ لَكُمْ جَزَاءً وَكَانَ سَعْيُكُمْ مَشْكُورًا ﴿٢٢﴾

23. Dajudaju Awa la sọ Al-Kurani kalẹ fun ọ diẹ-diẹ.

إِنَّا نَحْنُ نَزَّلْنَا عَلَيْكَ الْقُرْآنَ تَنْزِيلًا ﴿٢٣﴾

24. Nitorina şe ifarada idajo Oluwa rẹ, atipe ki o maşe tẹle ẹleşẹ tabi alaimore kan ninu wọn.

فَاصْبِرْ لِحُكْمِ رَبِّكَ وَلَا تَطِعْ مِنْهُمْ إِنَّمَا أَوْفُرُوا ﴿٢٤﴾

25. Ki o mã şe iranti orukọ Oluwa rẹ ni ărọ ati ni aşalẹ.

وَإِذْكُرْ اسْمَ رَبِّكَ بُكْرَةً وَأَصِيلًا ﴿٢٥﴾

26. Atipe ninu oru ki o mã forikanlẹ fun U, atipe ki o mã fi ogo fun U nigba gbọrọ loru.

وَمِنَ اللَّيْلِ فَاسْجُدْ لَهُ وَسَبِّحْهُ لَيْلًا طَوِيلًا ﴿٢٦﴾

27. Dajudaju awọn wọnyi nwọn ni ifẹ si (aiye) ti kò ni pẹ tan nwọn si fi ọjọ ti o wuwo silẹ lẹhin wọn.

إِنَّ هَؤُلَاءِ يُجِبُونَ الْعَاجِلَةَ وَيَذُرُونَ وَرَاءَهُمْ يَوْمًا نَقِيلًا ﴿٢٧﴾

28. Awa la da wọn A si şe wọn ni alagbara, nigbati A ba si fẹ A o fi irufẹ wọn paṣo wọn.

29. Dajudaju iranti ni eyi jẹ; nitorina ẹniti o ba fẹ yio fi ori le ọna ọdọ Oluwa rẹ.

30. Atipe ẹnyin kò ni fẹ ayafi ti Ọlọhun ba fẹ. Dajudaju Ọlọhun jẹ Onimimọ, Ọlọgbọn.

31. Yio fi ẹniti O ba fẹ wò sinu ikẹ Rẹ; şugbọn awọn alabosi, O pese iyà ẹlẹta-elero silẹ de wọn.

(77) Suratul - Mursalāti

*Ni orukọ Ọlọhun Ajọkẹ aiyẹ,
Aşakẹ ọrun.*

1. Mo fi awọn atẹgun ti mǎ nsare ni tẹle-ntẹle (Mursalāti) bura.

2. Mo tun fi awọn atẹgun iji ni jija bura.

3. Mofi awọn atẹgun ti o ntu ojo ka ni tituka bura.

4. Mo tun fi awọn ohun ti o ma nşe ipinya bura.

5. Mo si tun fi awọn olumu iranti wá bura.

6. Lati yanju ọrọ tabi lati şe kilokilo.

7. Dajudaju ohun ti a ba nyin şe adehun rẹ ohun ti yio şelẹ ni.

نَحْنُ خَلَقْنَاهُمْ وَشَدَدْنَا أَسْرَهُمْ وَإِذَا شِئْنَا
بَدَّلْنَا أَمْثَلَهُمْ تَبْدِيلًا ﴿٧٧﴾

إِنَّ هَذِهِ تَذْكِرَةٌ فَمَنْ شَاءَ اتَّخَذْ إِلَىٰ رَبِّهِ
سَبِيلًا ﴿٧٨﴾

وَمَا تَشَاءُونَ إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ إِنَّ اللَّهَ كَانَ
عَلِيمًا حَكِيمًا ﴿٧٩﴾

يَدْخُلُ مَنْ يَشَاءُ فِي رَحْمَتِهِ وَالظَّالِمِينَ أَعَدَّ لَهُمْ
عَذَابًا أَلِيمًا ﴿٨٠﴾



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَالْمُرْسَلَاتِ عُرْفًا ﴿١﴾

فَالْمُصَوِّتِ أَصْفًا ﴿٢﴾

وَالنَّاشِرَاتِ نَشْرًا ﴿٣﴾

فَالْمُزَوِّجَاتِ فَزًّا ﴿٤﴾

فَالْمُغَوِّصَاتِ ذِكْرًا ﴿٥﴾

عُذْرًا أَوْ نَذْرًا ﴿٦﴾

إِنَّمَا تُوعَدُونَ لَوَعْدٍ ﴿٧﴾

8. Nigbati awọn iràwò ba di nkan ti a pa (imọlẹ̀ rẹ) rẹ.

فَإِذَا النُّجُومُ طُمِسَتْ ﴿٨﴾

9. Ati nigbati sanma ba di ohun ti a faya.

وَإِذَا السَّمَاءُ فُرِجَتْ ﴿٩﴾

10. Ati nigbati awọn oke ba di ohun ti a tuka.

وَإِذَا الْجِبَالُ سُفِتْ ﴿١٠﴾

11. Ati nigbati a ba fun awọn ojiṣẹ̀ ni asiko (lati kojọ).

وَإِذَا الرُّسُلُ أُقِنَتْ ﴿١١﴾

12. Fun oṣọ̀ wo, ni a sun (kikojo awọn ojiṣẹ̀) ṣiwaju si?

لَا يَوْمَ أُجِّلَتْ ﴿١٢﴾

13. Fun oṣọ̀ ipinya.

لِيَوْمِ الْفَصْلِ ﴿١٣﴾

14. Kini yio fi oṣọ̀ ipinya nā mọ̀ q?

وَمَا أَدْرَاكَ مَا يَوْمَ الْفَصْلِ ﴿١٤﴾

15. Egbe ni ni oṣọ̀ na fun awọn ti o pe ododo nirọ.

وَبَلَّوْهُمْ بِالْمَكِيدِ ﴿١٥﴾

16. Njẹ Awa kò ti pa awọn ti àkọkọ rẹ?

أَلَمْ نَكُفِّهِمْ الْآوَالِينَ ﴿١٦﴾

17. Lẹhinna A o si tun fi awọn ti igbẹhin naa tẹle wọn (nibi iparun).

ثُمَّ نَنْصِفُهُمْ الْآخِرِينَ ﴿١٧﴾

18. Bayi ni Awa ma nṣe pẹlu awọn ẹlẹṣẹ.

كَذَلِكَ نَفْعَلُ بِالْمُجْرِمِينَ ﴿١٨﴾

19. Egbè ni ni oṣọ̀ na fun awọn ti nwọn pe ododo nirọ.

وَبَلَّوْهُمْ بِالْمَكِيدِ ﴿١٩﴾

20. Njẹ A kò ti da nyin lati inu omi ti kò lagbara (Ọlẹ).

أَلَمْ تَخْلُقْهُمْ مِنْ مَّاءٍ مَهِينٍ ﴿٢٠﴾

21. Lẹhinna Awa fi i sinu àyẹ kan ti nkankan kò le gun u.

فَجَعَلْنَاهُ فِي قَرَارٍ مَكِينٍ ﴿٢١﴾

22. Titi lọ di akoko kan ti a ti mọ.

إِلَى قَدَرٍ مَّعْلُومٍ ﴿٢٢﴾

23. Awa pa ebubu rẹ, Awa la dara ju ni awọn olupebubu.

فَقَدَرْنَا فَنِعْمَ الْقَادِرُونَ ﴿٢٣﴾

24. Egbe ni ni ọjọ na fun awọn ti nwọn pe ododo nirọ.

وَلَيْلٌ يُّومِذٍ لِّلْمُكَذِّبِينَ ﴿٢٤﴾

25. Njẹ ki iṣe Awa ni A ṣe ilẹ ni ohun ti o ma nfa gbogbo nkan mọra.

أَلَمْ يَجْعَلِ الْأَرْضَ كِفَاتًا ﴿٢٥﴾

26. Æyè ni, tabi okú ni.

أَحْيَاءَ وَأَمْوَاتًا ﴿٢٦﴾

27. Awa si ṣe awọn òkè ti o ga sinu rẹ Awa si fun nyin ni omi ti o dun mu.

وَجَعَلْنَا فِيهَا رِوْءً شَامِخًا وَأَسْقَيْنَاكُم مَّاءً فُرَاتًا ﴿٢٧﴾

28. Egbe ni ni ọjọ na fun awọn ti nwọn pe ododo nirọ.

وَلَيْلٌ يُّومِذٍ لِّلْمُكَذِّبِينَ ﴿٢٨﴾

29. Ẹ mã lọ sibi ohun ti ẹ npe nirọ.

أَنطَلِقُوا إِلَى مَا كُنتُمْ بِهِ تُكَذِّبُونَ ﴿٢٩﴾

30. Ẹ mã lọ sibi iboji ti o ni ẹka mọta.

أَنطَلِقُوا إِلَى ظِلٍّ ذِي ثَلَاثِ شُعَبٍ ﴿٣٠﴾

31. Kò le ṣiji itura bo wọn ti kò si le dābo bo wọn lẹwọ ina.

لَا ظِلِيلٍ وَلَا يُغْنِي مِنَ الْهَبِّ ﴿٣١﴾

32. Dajudaju on yio ma ju ẹta ina (si oke) gẹgẹbi pẹtẹsi.

إِنَّمَا تَرَى بُشَيْرًا مِّمَّنْ قَالَتْ صِرْ ﴿٣٢﴾

33. Nwọn dabi rakunmi alawọ iyeye.

كَأَنَّهُ جُمِلَتِ فِيهِ صَفْرٌ ﴿٣٣﴾

34. Egbe ni ni ọjọ na fun awọn ti nwọn pe ododo nirọ.

وَلَيْلٌ يُّومِذٍ لِّلْمُكَذِّبِينَ ﴿٣٤﴾

35. Eyi ni oḡo ti nwọn kò ni sọrọ.

هَذَا يَوْمٌ لَا يَظْقُونُ ﴿٣٥﴾

36. A kò ni yòda fun wọn pe ki nwọn wa awawi.

وَلَا يُؤْذَنُ لَهُمْ فَيَعْبُدُونَ ﴿٣٦﴾

37. Egbe ni ni oḡo na fun awọn ti nwọn pe ododo nirọ.

وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ ﴿٣٧﴾

38. Eyi ni oḡo ipinya, ti A ko nyin jọ ati awọn ti o ti siwaju nyin.

هَذَا يَوْمُ الْفَصْلِ جَمَعْتُمْ كُرُوا الْأُولَىٰ ﴿٣٨﴾

39. Ti ẹ ba ni ètẹ kan lẹwọ, ki ẹnyin da ete na le Mi lori.

فَإِنْ كَانَ لَكُمْ كَيْدٌ فَكِدُونِ ﴿٣٩﴾

40. Egbe ni ni oḡo na fun awọn ẹniti o pe ododo nirọ.

وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ ﴿٤٠﴾

41. Dajudaju awọn olupaiya (Ọlọhun) nwọn o wa nibi ibòji ati omi işẹlẹru.

إِنَّ الْمُتَّقِينَ فِي ظِلِّ الْعُرْوَةِ وَيُؤْمِنُونَ ﴿٤١﴾

42. Ati awọn eso ninu eyiti nwọn ba nfẹ.

وَفُورِكَهَ وَمَا يَشْتَهُونَ ﴿٤٢﴾

43. Ẹ mã jẹ ki ẹ mã mu tigbaduntigbadun nitori ohun ti ẹ še nişẹ.

كُلُوا وَاشْرَبُوا هَنِيئًا بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٤٣﴾

44. Bayi ni Awa ma nsan ẹsan fun awọn onişẹrere.

إِنَّا كَذَلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ ﴿٤٤﴾

45. Egbe ni ni oḡo na fun awọn ti nwọn pe ododo nirọ.

وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ ﴿٤٥﴾

46. Ẹ mã jẹ ki ẹ si mã gbadun fun igba diẹ; dajudaju ẹlẹşẹ ni ẹnyin.

كُلُوا وَتَمَتَّعُوا قَلِيلًا إِنَّكُمْ تُجْزَوْنَ ﴿٤٦﴾

47. Egbe ni ni oḡo na fun awọn ti nwọn pe ododo nirọ.

وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ ﴿٤٧﴾

48. Nigbati nwọn ba sọ fun wọn pe ki nwọn tẹriba (kirun) nwọn kò lati tẹriba (kirun).

49. Egbe ni ni oṣo na fun awọn ti nwọn pe ododo nirò.

50. Ewo ni ọrọ ti nwọn o gbagbo lẹhin rẹ (Al-Kùrani)?

(78) Suratul - Nabai

*Ni orukọ Qlọhun Ajọkẹ aiye,
Aṣakẹ ọrun.*

1. Nipa kini nwọn mbi ara wọn lerè?

2. Nipa iro (Nabai) nla ni.

3. Eyiti ọnu wọn kò kò nipa rẹ.

4. Rara o, nwọn mbọ wa mọ:

5. Lẹhinna laipẹ nwọn mbọ wa mọ.

6. Njẹ Awa kọ ni A ẹ ilẹ ni titẹ.

7. Ati awọn oke ni ẹkàn?

8. Awa kọ ni A da nyin lakọ-labo.

9. Atipe A ti ẹ orun nyin ni isinmi.

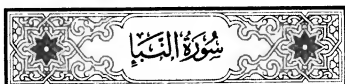
10. Atipe A ẹ oru ni ibora.

11. Atipe A ẹ ọsan ni wiwa ije-imu.

وَإِذَا قِيلَ لَهُمُ ارْكَعُوا لَا يَرْكَعُونَ ﴿١٨﴾

وَلِيْلَ يَوْمِ اللَّكْذِ ﴿١٩﴾

فَأَيُّ حَدِيثٍ بَعْدَهُ يُؤْمِنُونَ ﴿٢٠﴾



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

عَمَّ يَتَسَاءَلُونَ ﴿١﴾

عَنِ النَّبِئِ الْعَظِيمِ ﴿٢﴾

الَّذِي هُوَ فِيهِ يُخْلِقُونَ ﴿٣﴾

كَلَّا سِعَافُونَ ﴿٤﴾

ثُمَّ كَلَّا سِعَافُونَ ﴿٥﴾

أَلَمْ نَجْعَلِ الْأَرْضَ مَهْدًا ﴿٦﴾

وَالْجِبَالَ أَوْتَادًا ﴿٧﴾

وَخَلَقْنَا كُرْسًى وَجَا ﴿٨﴾

وَجَعَلْنَا نَوْمَكُمْ سُباتًا ﴿٩﴾

وَجَعَلْنَا أَلِيلَ لَبَاسًا ﴿١٠﴾

وَجَعَلْنَا النَّهَارَ مَعَاشًا ﴿١١﴾

12. Atipe Awa ti mọ awọn pẹpẹ (sanma) to nipan meje si ori nyin.

وَبَيْنَا فَوْقَكُمْ سَبْعًا شَدَادًا ﴿١٢﴾

13. Atipe A ẹe atupa ti o mọlẹ kan.

وَجَعَلْنَا بَيْرَاجًا وَهَّاجًا ﴿١٣﴾

14. Atipe Awa nsọ omi ti nda pupọ kalẹ lati inu ẹṣu-ojo.

وَأَنزَلْنَا مِنَ الْمُعْصِرَاتِ مَاءً ثَجَّاجًا ﴿١٤﴾

15. Ki A ba le mu horo ati irugbin jade pẹlu rẹ.

لَنُخْرِجَ بِهِ حَبًّا وَنَبَاتًا ﴿١٥﴾

16. Ati awọn oko ti o kun fun nkan gbèdẹgbèdẹ.

وَجَنَّاتٍ أَلْفَافًا ﴿١٦﴾

17. Dajudaju ojo ipinya ni je nkan ti oni asiko.

إِنَّ يَوْمَ الْفَصْلِ كَانَ مِيقَاتًا ﴿١٧﴾

18. Ojo ti a ba fun fẹrẹ ẹnyin yio mǎ jade nijọ-nijọ.

يَوْمَ يُنْفَخُ فِي الصُّورِ فَتَأْتُونَ أَفْوَاجًا ﴿١٨﴾

19. Atipe a o ẹi ẹnu ọna sanma silẹ yio di awọn ẹnu ilẹkun.

وَفُتِحَتِ السَّمَاءُ فَكَانَتْ أَبْوَابًا ﴿١٩﴾

20. A o ku awọn okè dànù, yio di anpẹna.

وُسِّرَتِ الْجِبَالُ فَكَانَتْ سَرَابًا ﴿٢٠﴾

21. Dajudaju ina Jahannama yio lugọ.

إِنَّ جَهَنَّمَ كَانَتْ مِرْصَادًا ﴿٢١﴾

22. De awọn olukoja ẹnu-àlǎ ni ibuṣẹri si.

لَلظَّالِمِينَ نَبَاتًا ﴿٢٢﴾

23. nwọn yio ma gbe inu rẹ fun igba-gbọrọ.

لَّيْسَ فِيهَا أَحْقَابًا ﴿٢٣﴾

24. Nwọn kò ni tọwo ninu rẹ itura tabi mimu (tutu).

لَا يَذُوقُونَ فِيهَا بَرْدًا وَلَا شَرَابًا ﴿٢٤﴾

25. Ayafi omi-gbigbona ati omi-awọyun-wẹje.

إِلَّا جِيمًا وَعَسَاقًا ﴿٢٥﴾

26. Ẹsan ti o tọ (si işẹ wọn).

جَزَاءٌ وَفَاءٌ ﴿٦٦﴾

27. Dajudaju nwọn kò ti ni ireti si ọjọ işiro.

إِنَّهُمْ كَانُوا لَا يَرْجُونَ حِسَابًا ﴿٦٧﴾

28. Atipe nwọn pe awọn ọrọ Wa nirọ.

وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا كِذَابًا ﴿٦٨﴾

29. Atipe Awa siro gbogbo nkan ni akọsilẹ.

وَكُلُّ شَيْءٍ أَحْصَيْنَاهُ كِتَابًا ﴿٦٩﴾

30. Nitorina ẹ tọ (iyà) wò, nitoripe A kò ni şe alekun kan fun nyin ju iyà lọ.

فَذُوقُوا فَلَنْ نَزِيدَكُمْ إِلَّا عَذَابًا ﴿٧٠﴾

31. Dajudaju erenje mbẹ fun awọn olupaiya.

إِنَّ لِلْمُتَّقِينَ مَفَازًا ﴿٧١﴾

32. Ọgbà ati eso ajara (Inabi).

حَدَائِقٍ وَأَعْنَابًا ﴿٧٢﴾

33. Ati awọn ọdọ (obirin) ti nwọn kò ju ara wọn lọ.

وَكَوَاعِبُ أُنْثَىٰ بَارَأَتْ ﴿٧٣﴾

34. Ati ife ti o kun fun nkan mimu.

وَأَسَادٍ هَامَاتٍ ﴿٧٤﴾

35. Nwọn kò ni mã gbọ ọrọkọrọ nibẹ ati irọ.

لَا يَسْمَعُونَ فِيهَا لَغْوًا وَلَا كِذَابًا ﴿٧٥﴾

36. Ẹsan lati ọdọ Oluwa rẹ ni ọrẹ ti o to.

جَزَاءً مِنْ رَبِّكَ عَطَاءٌ حِسَابًا ﴿٧٦﴾

37. Oluwa awọn sanma ati ilẹ ati ohun ti o wa ni agbedemeji wọn, (Ọlọhun) Ajọkẹ aiye, nwọn kò ni le ba A sọrọ.

رَبِّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا الرَّحْمَنُ لَا يَمْلِكُونَ مِنْهُ خِطَابًا ﴿٧٧﴾

38. Ọjọ ti ẹmi nā (Jibreel tabi Malaika miran) ati awọn Malaika ti nwọn yio to letoleto; nwọn kò ni le sọrọ ayafi awọn ẹniti (Ọlọhun)

يَوْمَ يَقُومُ الرُّوحُ وَالْمَلَائِكَةُ صَفًّا لَا يَتَكَلَّمُونَ إِلَّا مَنْ أَذِنَ لَهُ الرَّحْمَنُ وَقَالَ صَوَابًا ﴿٧٨﴾

Ajọkẹ aiyẹ ba yọnda fun ni yio
sọrọ ti o dara.

39. Eyini ni ọjọ otitọ, nitorina
ẹniti o ba fẹ ki o mu ọna ibi isẹri lọ
si ọdọ Oluwa rẹ pọn.

40. Dajudaju Awa fi iyà
tosunmọ şe kilọkilọ fun nyin. Ọjọ ti
enia yio mǎ wo ohun ti ọwọ rẹ ti ti
şıwaju. Alaigbagbọ yio sọpe: Emi
iba ti di iyẹpẹ nkọ (nko ba tidi ẹni
iyà).

(79) Suratul - Nāsi'āti

*Ni orukọ Ọlọhun Ajọkẹ aiyẹ,
Aşakẹ ọrun.*

1. Mo fi (Nasiāti) awọn ti ngba
ẹmi awọn tikò gbagbọ ni gbigba to
le (niti tulasi) bura.

2. Ati awọn ti nwọn ngba ẹmi
awọn olugbagbọ ododo pẹlẹpẹlẹ.

3. Ati awọn ti nyarayara sure lọ.

4. Ati awọn olugba iwaju ni
gbigba waju.

5. Ati awọn ti nfí nkan si eto.

6. Ọjọ ti ọwariri yio mǎ mi
(olukuluku).

7. Ohun ti yio şẹlẹ yio tẹle e.

8. Awọn ọkàn kan yio mǎ gbọn
pepe ni ọjọ nǎ.

ذَٰلِكَ الْيَوْمُ الْحَقُّ فَمَنْ شَاءَ اتَّخَذْ إِلَىٰ رَبِّهِ مَا بَالًا ﴿٣٩﴾

إِنَّا أَنْذَرْنَكُمْ عَذَابًا قَرِيبًا يَوْمَ يَنْظُرُ الْمَرْءُ
مَا قَدَّمَتْ يَدَاهُ وَيَقُولُ الْكَافِرُ بَلَيْتَنِي كُنْتُ تُرَابًا ﴿٤٠﴾

سُورَةُ النَّازِعَاتِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَالْتَرَعَتِ غُرُقًا ﴿١﴾

وَالنَّشِيطَتِ نَشَاطًا ﴿٢﴾

وَالسَّيِّحَتِ سَبَاحًا ﴿٣﴾

فَالسَّيِّغَتِ سَبَاقًا ﴿٤﴾

فَالْمُدْرَاتِ أَمْرًا ﴿٥﴾

يَوْمَ تَرْجُفُ الرَّاحِفَةُ ﴿٦﴾

تَتَّبِعُهَا الرَّاكِبَةُ ﴿٧﴾

فَلَوْبُومٌ مِذْوَاجِفَةٌ ﴿٨﴾

9. Yio rẹ oju rẹ nilẹ.

10. Nwọn yio ma sọpe: Njẹ a tun le da wa pada si bi a ti wa ri.

11. Njẹ nigbati a ba ti di egun kikùgburugburu?

12. Nwọn sọpe: Iyẹn nigbana ipada ti òfò ni yio jẹ.

13. Dajudaju iyẹn jẹ ijagbe kanşoşo.

14. Nigbana nwọn yio ji dide.

15. Njẹ iro ti (Annabi) Musa ti wa ba ọ bi?

16. Nigbati Oluwa rẹ kepe e ni afonifoji mimọ (ti a npe ni) Tuwa?

17. Tọ Firiaona lọ, dajudaju o ti şe aşeju.

18. Ki o si sọpe: Njẹ irẹ ha nfe lati fọ ara rẹ mọ?

19. Atipe ki emi fi ọna mọ ọ lọ si ọdọ Oluwa rẹ, ki o lè paiya (Rẹ).

20. Nigbana o fi àmi ti o tobi han a.

21. Nigbana o pe e ni opurọ, o si kọ (tirẹ).

22. Lẹhinna o kọhin si (i) ti o nyara lọ.

23. O ko (awọn enia) jọ o si kede.

أَبْصَرُهَا خَشِيعَةً ۝٩

يَقُولُونَ أَيْنَا الْمَرْدُودُونَ فِي الْحَافِرَةِ ۝١٠

أَيْنَا كُنَّا عِظَمًا خِجْرَةً ۝١١

قَالُوا لَيْلِكَ إِذَا كُرَّةٌ خَاسِرَةٌ ۝١٢

فَلِنَأْمُرْ بِزَجْرَةٍ وَاحِدَةٍ ۝١٣

فَإِذَا هُمْ بِالسَّاهِرَةِ ۝١٤

هَلْ لَّنَاكَ حَدِيثٌ مُوسَى ۝١٥

إِذْ نَادَاهُ رَبُّهُ بِالْوَادِ الْمُقَدَّسِ طُوًى ۝١٦

أَذْهَبَ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ إِنَّهُ طَغَىٰ ۝١٧

فَقُلْ هَلْ لَّكَ إِلَّا أَنْ تَرْكَبَ ۝١٨

وَأَهْدِيكَ إِلَىٰ رَبِّكَ فَتَخْشَىٰ ۝١٩

فَأَرَاهُ الْآيَةَ الْكُبْرَىٰ ۝٢٠

فَكَذَّبَ وَعَصَىٰ ۝٢١

ثُمَّ أَدْبَرَ يَسْعَىٰ ۝٢٢

فَحَشَرَ فَنَادَىٰ ۝٢٣

24. O si sọpe: Emi ni oluwa nyin ti o ga ju.

فَقَالَ أَنَارِكُمْ أَذْخَلُ ﴿٥٩﴾

25. Nitorina Qlqhun si mu u je iyà qrun ati aiye.

فَأَخَذَهُ اللَّهُ نَكَالَ الْأَخْيَرِ وَالْأُولَى ﴿٦٠﴾

26. Dajudaju ninu eyi èkọ mbẹ fun ẹniti npaiya.

إِنِّي ذَالِكَ لَعِبْرَةٌ لِّمَن يَخْشَى ﴿٦١﴾

27. Njẹ ẹnyin ni ẹ lagbara jù ni ẹda tabi sanma ti O da?

مَأْتِمُمْ أَشَدُّ خَلْقًا أَوْ أَسْمَاءُ بَنِيهَا ﴿٦٢﴾

28. Qlqhun gbe aja rẹ ga soke, O si şe e pé.

رَفَعَ سَمَكَهَا فَسَوَّيْنَهَا ﴿٦٣﴾

29. O şe oru rẹ ni dudu, O si fa imọlẹ rẹ yọ jade.

وَأَغْطَشَ لَيْلَهَا وَأَخْرَجَ ضُحَاهَا ﴿٦٤﴾

30. Atipe lẹhin eyini O tẹ ilẹ na.

وَالْأَرْضُ بَعْدَ ذَلِكَ دَحَاهَا ﴿٦٥﴾

31. O mu omi rẹ jade ati irugbin rẹ.

أَخْرَجَ مِنْهَا مَاءَهَا وَمَرْعَاهَا ﴿٦٦﴾

32. Ati awọn òkẹ, O fi idi wọn mulẹ.

وَالْجِبَالُ أَوَّسَهَا ﴿٦٧﴾

33. Igbadun ni fun nyin ati fun awọn ẹran nyin.

مَتَاعًا لَّكُمْ وَلِأَنْعَامِكُمْ ﴿٦٨﴾

34. Nigbati iparun nla ba de.

فَإِذَا جَاءَ ظِلْمَةُ الْعُكْبَرَى ﴿٦٩﴾

35. Qjọ na ni enia yio ma ranti ohun ti on ti şe.

يَوْمَ يَتَذَكَّرُ الْإِنْسَانُ مَا سَعَى ﴿٧٠﴾

36. Ina Jahimi yio han fun ẹniti o riran.

وَيُزَيَّرُ الْجَحِيمُ لِمَن بَرَى ﴿٧١﴾

37. Şugbọn ẹniti o şe aşeju.

فَأَمَّا مَنْ طَغَى ﴿٧٢﴾

38. Ti o si wa işemi ile aiye maiya.

وَهُ أَتَى الْحَيَاةَ الدُّنْيَا ﴿٧٣﴾

39. Ina Jahimi ni yio jẹ ibugbe (rẹ).

40. Şugbọn niti ẹniti o paiya lati duro niwaju Oluwa rẹ, ti o si ko ara rẹ nijanu kuro nibi ifẹnu.

41. Dajudaju oḡba idẹra ni yio jẹ ibugbe (rẹ).

42. Nwọn yio bi ọ lere akoko pe nigbawo lo ma de.

43. Ko si imọ rẹ ni ọdọ rẹ (iwọ Annabi; ọna wo ni iwọ fi le wa ranti tabi se iwadii rẹ)?!

44. Ọdọ Oluwa rẹ ni opin (mimọ) rẹ wà.

45. Dajudaju Irẹ jẹ olukilọ fun ẹniti mberu rẹ (ajinde).

46. Ni ọjọ ti nwọn ba ri i, yio dabi ẹnipe nwọn kò şe ju aşâle kan tabi owurọ kan lọ (laiye).

(80) Suratu - 'Abasa

*Ni orukọ Qlqhun Ajọkẹ aiye,
Aşakẹ ọrun.*

1. O roju ('Abasa) o si yipada.

2. Nitoripe afoju na wa ba a.

3. Atipe kini o le mu ọ mọ amọdaju pe on le şe mimọ.

4. Tabi on yio gba işinileti ti işinileti na yio fi şe e ni anfani?

فَإِنِّ الْجَحِيمَ هِيَ الْمَأْوَىٰ ﴿٣٩﴾

وَأَمَّا مَنْ خَافَ مَقَامَ رَبِّهِ وَنَهَى النَّفْسَ عَنِ الْهَوَىٰ ﴿٤٠﴾

فَإِنِّ الْجَنَّةَ هِيَ الْمَأْوَىٰ ﴿٤١﴾

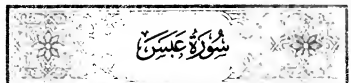
يَسْأَلُونَكَ عَنِ السَّاعَةِ أَيَّانَ مُرْسَاهَا ﴿٤٢﴾

فِيمَ آنتَ مِنْ ذِكْرِنَهَا ﴿٤٣﴾

إِلَّا رَيْكَ مِنْهُمْ نَهَارًا ﴿٤٤﴾

إِنَّمَا آنتَ مُنذِرٌ مِّنْ بَحْثِنَهَا ﴿٤٥﴾

كَأَنَّهُمْ يَوْمَ رُبُوعِهَا لَمْ يَلْبَسُوا إِلَّا عَشِيَّةً أَوِ صَبَاحًا ﴿٤٦﴾



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

عَبَسَ وَتَوَلَّى ﴿١﴾

أَن جَاءَهُ الْأَعْمَى ﴿٢﴾

وَمَا يَذِّبُكَ لَعَلَّهُ يَزَّكَّى ﴿٣﴾

أَوْ يَذَّكَّرُ فَتَنْفَعَهُ الْذِكْرَىٰ ﴿٤﴾

5. Şugbon ɛniti o ti to tan.
6. Iyɛn ni irɛ dojukɔ.
7. Atipe kò si ɛşɛ kan fun ɔ bi on kò ba şe mimɔ.
8. Atipe irɛ ri ɛniti o wa ba ɔ ti o nkanju (lati de ɔdɔ rɛ).
9. Atipe on si npaiya (Qlɔhun).
10. Bɛni irɛ kò kɔbɪarasi i.
11. Kò tɔ rara, dajudaju on (Al-Kurani) jɛ iranti.
12. Nitorina ɛniti o ba fɛ ki o gba iranti na.
13. Ninu Tirà ti a pɔnle.
14. Ti a gbe ga, ti a ti fɔ mɔ.
15. Pɛlu ɔwɔ awɔn akɔwe.
16. Awɔn alapɔnle, awɔn oluşɛ rere.
17. Egùn ni fun enia, kini ohun ti o mu u şe aimore!
18. Kini (Qlɔhun) fi da a?
19. Ninu omi gbɔlɔgbɔlɔ ni O ti da a. O si pebubu rɛ.
20. Lɛhinna O şe ɔna irɔrun fun u.
21. Lɛhinna yio pa a. A o si sin i (sinu sãre).

أَمَّا نَسْتَعِينُ ﴿٥﴾

فَأَنْتَ لَهُ قَصْدٌ ﴿٦﴾

وَمَا عَلَيْكَ أَلَّا يَزْكِي ﴿٧﴾

وَأَمَّا نَجَاءُكَ يُسْعَى ﴿٨﴾

وَهُوَ يَحْشَى ﴿٩﴾

فَأَنْتَ عَنْهُ تَلَهَّى ﴿١٠﴾

كَلَّا إِنَّمَا تَنذِرُ ﴿١١﴾

فَنَسَاءٌ ذِكْرُ ﴿١٢﴾

فِي صُفْحٍ مَّنْكَرٍ ﴿١٣﴾

مَرْفُوعٍ مُّطَهَّرٍ ﴿١٤﴾

بِأَيْدِي سَفَرَةٍ ﴿١٥﴾

كِرَامٍ بَرَرَةٍ ﴿١٦﴾

قُلْ لِلْإِنْسَانِ مَا أَكْفَرُهُ ﴿١٧﴾

مِنْ أَيِّ شَيْءٍ خَلَقَهُ ﴿١٨﴾

مِنْ نُّطْفَةٍ خَلَقَهُ فَقَدَرَهُ ﴿١٩﴾

ثُمَّ السَّبِيلَ يَسَّرَهُ ﴿٢٠﴾

ثُمَّ أَمَّانَهُ فَأَقْبَرَهُ ﴿٢١﴾

22. Lẹhinna nigbati (Ọlọhun) ba fẹ yio gbe e dide.

ثُمَّ إِذَا شَاءَ أَنْشَرَهُ ﴿٢٢﴾

23. Sibẹsibẹ (enia) kò ẹe ohun ti (Ọlọhun) pa laṣẹ fun u.

كَأَلَّا لَمَّا بَقِيَ مَا أَمَرَهُ ﴿٢٣﴾

24. Nitorina ki enia ti ipa onje rẹ woye.

فَلْيُظِرَّ الْإِنْسَانُ إِلَى طَعَامِهِ ﴿٢٤﴾

25. Pe dajudaju Awa ni A nda omi na ni didà.

أَنَّا صَبَبْنَا الْمَاءَ صَبًّا ﴿٢٥﴾

26. Lẹhinna Awa nmu ilẹ na bu ni bibu pẹpẹ.

ثُمَّ شَقَقْنَا الْأَرْضَ شَقًّا ﴿٢٦﴾

27. Awa si nje ki awọn horo ma hù jade ninu rẹ.

فَأَنبَتْنَا فِيهَا حَبًّا ﴿٢٧﴾

28. Ati eso ajara ati kannafuru.

وَعَبًّا وَفَصًّا ﴿٢٨﴾

29. Ati igi ororo-didun (Setuni) ati igi dabinu.

وَزَيْتُونًا وَنَخْلًا ﴿٢٩﴾

30. Ati awọn oḡba ti o pọ ni igi.

وَحَدَائِقَ غُلَبًا ﴿٣٠﴾

31. Ati awọn eso (ipapanu) ati awọn ewe ti ẹran nje.

وَفُكَّهً وَأَوَّا ﴿٣١﴾

32. O je igbadun fun nyin ati fun awọn ẹran nyin.

مَتَاعًا كَرًّا وَلَا تَعْمِكُوا ﴿٣٢﴾

33. Atipe nigbati oḡo ajinde na ba de.

فَإِذَا جَاءَتِ الصَّلَاحَةُ ﴿٣٣﴾

34. Oḡo ti enia yio ma sa fun oḡo iya rẹ.

يَوْمَ يَبْعَثُ الْمَرْءُ مِنْ أَخِيهِ ﴿٣٤﴾

35. Ati fun iya rẹ ati baba rẹ.

وَأُمِّهِ وَأَبِيهِ ﴿٣٥﴾

36. Ati iyawo rẹ ati awọn oḡo rẹ.

وَصَحْبِهِ وَوَلَدِهِ ﴿٣٦﴾

37. Ti olukuluku enia, ni ojo na,
ni yio to o ran.

38. Awon oju kan yio mọlẹ ni
ojo na.

39. Nwon yio ma rẹrin pẹlu
idunnu.

40. Awon oju miran erukuru yio
bo won daru ni ojo na.

41. Okunkun yio bo (oju) won.

42. Awon elewonni ni awon
alaigbagbo ẹlẹşẹ.

(81) Suratul - Takwīri

*Ni orukọ Qlqhun Ajọkẹ aiye,
Aşakẹ ọrun.*

1. Nigbati orun ba di kika.

2. Ati nigbati awon irawo ba
njabo.

3. Ati nigbati awon okẹ ba di
ohun ti a kù dānù.

4. Ati nigbati awon aboyun
rakunmi ba di ohun ti a pati.

5. Ati nigbati a ba ko awon
eranko jo.

6. Ati nigbati awon ibudò ba
ngbina.

7. Ati nigbati awon ẹmi ba
nsopo mo awon ara won.

لِكُلِّ أَمْرٍ يُهْمُّهُمْ يُؤْمِدُّ شَأْنٌ يُغْنِيهِ ﴿٣٧﴾

وَجُوهٌ يُؤْمِدُّ مُسْفِرَةٌ ﴿٣٨﴾

صَاحِكَةٌ مُنْتَبِشَةٌ ﴿٣٩﴾

وَوُجُوهٌ يُؤْمِدُّ عَلَيْهَا غَرَّةٌ ﴿٤٠﴾

تَرْهَقُهَا قَفَرَةٌ ﴿٤١﴾

أُولَئِكَ هُمُ الْكُفَرَةُ الْفَجَرَةُ ﴿٤٢﴾



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

إِذَا الشَّمْسُ كُوِّرَتْ ﴿١﴾

وَإِذَا النُّجُومُ انْكَدَرَتْ ﴿٢﴾

وَإِذَا الْجِبَالُ سُيِّرَتْ ﴿٣﴾

وَإِذَا الْعِشَارُ عُطِّلَتْ ﴿٤﴾

وَإِذَا الْوُحُوشُ حُشِرَتْ ﴿٥﴾

وَإِذَا الْبِحَارُ سُجِّرَتْ ﴿٦﴾

وَإِذَا النُّفُوسُ زُوِّجَتْ ﴿٧﴾

8. Ati nigbati ɔmɔbirin ti a sin lāye ba nbere.

وَإِذَا الْمَوْتُ دَسَّيَتْ ﴿٨﴾

9. pe ɛɛ wo ni on ɛ ti wɔn fi pa on.

يَأْتِي دَنْبٌ قُلْتُ ﴿٩﴾

10. Ati nigbati awɔn Tirà naba di ohun ti a tanka.

وَإِذَا الضُّعْفُ ثَبَرَتْ ﴿١٠﴾

11. Ati nigbati sanma ba di kika kuro.

وَإِذَا السَّمَاءُ كُشِطَتْ ﴿١١﴾

12. Ati nigbati ina Jahimi na ba njo geregere.

وَإِذَا الْجَحِيمُ سُعِرَتْ ﴿١٢﴾

13. Ati nigbati ɔgba idɛra ba di ohun ti a sunmɔ pɛkipɛki.

وَإِذَا الْبُحَّةُ أُرْقِلَتْ ﴿١٣﴾

14. Ẹmi kɔkan yio mɔ ohun ti on ti ɛ ɛ ɛ.

عَيَّمَتْ نَفْسٌ مَا أَحْضَرَتْ ﴿١٤﴾

15. Nitorina Mo fi awɔn a fa ɛhin (irawò ti mã nyɔ ti o tun nsa pamɔ) bura.

فَلَا أَقِيمُ لِلنَّفْسِ ﴿١٥﴾

16. Ti nwɔn nlɔ loju ɔna wɔn.

أَلْجَوَارِ الْكُنُوسِ ﴿١٦﴾

17. Ati òru nigbati o ba lɔ.

وَالْأَيْلِ إِذَا عَسَّسَ ﴿١٧﴾

18. Ati òwurò nigbati o ba yɔ.

وَالضُّبُعِ إِذَا نَفَسَ ﴿١٨﴾

19. Dajudaju on jɛ ɔrɔ Ojiɛ kan ti o ni àpɔnle.

إِنَّهُ لَقَوْلُ رَسُولٍ كَرِيمٍ ﴿١٩﴾

20. Alagbara ɛniti o ni ipo lɔdɔ (Qba) Oni Itɛ-Qla.

ذِي قُوَّةٍ عِنْدَ ذِي الْعَرْشِ مَكِينٍ ﴿٢٠﴾

21. Ẹni itɛle ni, lɔhun yɛn ti a si fi aiyabalɛ si.

مُطَاعٍ ظَمِئَ أَمِينٍ ﴿٢١﴾

22. Atipe ɛni yin kò iɛ wèrè.

وَمَصَاحِكُهُ يُهْبَثُونَ ﴿٢٢﴾

23. Atipe on ti ri i ni a wowo
sanma ti o hàn gbangba.

24. Atipe on kò jẹ ẹniti o nṣe
āhun ọrọ ti o pamọ.

25. Atipe on kò iṣe ọrọ èṣu ẹni
ijuloko (egun).

26. Nibo ni ẹnyin yio gba?

27. On kò jẹ nkankan bikoṣe
iranti ti a fun gbogbo ẹda patapata.

28. O wa fun ẹniti o ba fẹ lati
duro dēde ninu yin.

29. Atipe ẹ kò le fẹ kinikan ayafi
ti Qlọhun Oluwa gbogbo ẹda ba fẹ.

(82) Suratul - Infitāri

*Ni orukọ Qlọhun Ajọkẹ aiye,
Aṣakẹ ọrun.*

1. Nigbati sanma ba ya si meji.

2. Ati nigbati awọn irawọ ba
njabọ.

3. Ati nigbati awọn ibu odò ba
di ohun ti o nṣan kakiri (ti gbogbo
rẹ ropò).

4. Ati nigbati awọn sàre ba nṣi
silẹ.

5. Ẹmi kọkan yio mọ ohun ti o
ti ti ṣiwaju ati ohun ti o fi ṣehin.

وَلَقَدْ رَآهُ بِالْأَفْقَيْنِ (٣١)

وَمَا هُوَ عَلَى الْغَيْبِ بِضَنِينٍ (٣٢)

وَمَا هُوَ بِقَوْلِ شَيْطَانٍ رَجِيزٍ (٣٣)

فَإِنْ نَذْهَبُونَ (٣٤)

إِنْ هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ لِلْعَالَمِينَ (٣٥)

لَمَنْ شَاءَ مِنْكُمْ أَنْ يَسْقِمْ (٣٦)

وَمَا تَشَاءُونَ إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ رَبُّ الْعَالَمِينَ (٣٧)



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

إِذَا السَّمَاءُ انْفَطَرَتْ (١)

وَإِذَا الْكَوَاكِبُ انْتَثَرَتْ (٢)

وَإِذَا الْبِحَارُ فُجِّرَتْ (٣)

وَإِذَا الْقُبُورُ بُعْثِرَتْ (٤)

عِلِمَتْ نَفْسٌ مِمَّا قَدَّمَتْ وَأَخَّرَتْ (٥)

6. Irẹ enia kilo tan ọ jẹ si Oluwa rẹ Alabukun?

7. Ẹniti O da ọ, ti O si še ọ ni aṣepe, lẹhinna O ṣe awọn orike rẹ dọgba (O si tun gbe ọduro dādā).

8. O si to eto aworan rẹ bi O ti fẹ.

9. Sibẹsibẹ ẹnyin pe (ọjọ) idajo nirọ.

10. Bẹni dajudaju awọn oluṣọ (iṣẹ nyin) wa lọdọ nyin.

11. Awọn alakọsilẹ ti nwọn ni ibukun.

12. Ti nwọn mọ ohun ti ẹ nṣe niṣẹ.

13. Dajudaju awọn oniwa rere dajudaju nwọn yio wà ninu igbadun ti o ni ifaiyabalẹ.

14. Dajudaju awọn oniwa buburu dajudaju nwọn yio wa ninu ina ti o njo.

15. Nwọn o wọ inu rẹ ni ọjọ ẹsan.

16. Nwọn kò si ni jade kuro ninu rẹ.

17. Kini yio jẹ ki o mọ riri ọjọ ẹsan nā?

18. Lẹhinna kini o ma tun jẹ ki o mọ riri ọjọ ẹsan na?

يَأْتِيهَا الْإِنْسَنُ مَاغْرَكَ بِرَبِّكَ الْكَرِيمِ ﴿٦﴾

الَّذِي خَلَقَكَ فَسَوَّاكَ فَعَدَلَكَ ﴿٧﴾

فِي أَيِّ صُورَةٍ مَا شَاءَ رَكَّبَكَ ﴿٨﴾

كَلَّا بَلْ تُكْذِبُونَ بِالَّذِينَ ﴿٩﴾

وَأَنْ عَلَيْكُمْ لِحُفُوطٍ ﴿١٠﴾

كِرَامًا كَتِيبٍ ﴿١١﴾

يَعْلَمُونَ مَا تَفْعَلُونَ ﴿١٢﴾

إِنَّ الْأَبْرَارَ لَفِي نَعِيمٍ ﴿١٣﴾

وَأِنَّ الْفُجَارَ لَفِي حَمِيمٍ ﴿١٤﴾

يَصَلُّونَ يَوْمَ الَّذِينَ ﴿١٥﴾

وَمَا هُمْ عَنْهَا غَائِبِينَ ﴿١٦﴾

وَمَا آذَنُكَ بِمَا يَوْمَ الَّذِينَ ﴿١٧﴾

ثُمَّ مَا آذَنُكَ بِمَا يَوْمَ الَّذِينَ ﴿١٨﴾

19. Qjọ ti ẹmi kan kò ni ni agbara kinikan fun ẹmi kan. Ti Qlọhun nikan ni așẹ ni qjọ na.

(83) Suratul - Mutōffifīna

*Ni orukọ Qlọhun Ajọkẹ aiyẹ,
Așakẹ ọrun.*

1. Egbé ni fun awọn ẹniti o ndin oșuwọn kù (Mutōffifina).

2. Awọn ẹniti o șe pe nigbati nwọn ba ma gba oșuwọn (ti wọn) ni ọdọ awọn enia nwọn a gba (oșuwọn nā) ni kikun.

3. Șugbọn nigbati awọn ba ẹ wọn fun (enia) nwọn o ɖin i kù (kò ni pe).

4. Awọn wọnyi nwọn kò wa mọ amọdaju ni pe a o gbe wọn dide.

5. Ni qjọ kan ti o tobi ni?

6. Qjọ ti awọn enia yio duro niwaju Oluwa gbogbo ẹda.

7. Agbẹdọ o, dajudaju akọlẹ ti awọn ẹni buburu wa ninu «Sijiini».

8. Kini yio mu ọ mọ amọdaju ohun ti o nję «Sijiini» nā?

9. Akọlẹ kan ti a ti lẹ pa.

10. Egbě ni ni qjọ na fun awọn ti o pe ododo nirọ.

يَوْمَ لَا تَمْلِكُ نَفْسٌ لِّنَفْسٍ شَيْئًا
وَالْأَمْرُ يَوْمَئِذٍ لِلَّهِ ﴿٨٣﴾



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَيْلٌ لِّلْمُطَفِّفِينَ ﴿٨٤﴾

الَّذِينَ إِذَا أَكَالُوا مِمَّا آتَوْا عَلَى النَّاسِ يَسْتَوْفُونَ ﴿٨٥﴾

وَإِذَا كَالُوهُمْ أَوْ وَزَنُوهُمْ يُخْسِرُونَ ﴿٨٦﴾

أَلَا يَظُنُّ أُولَٰئِكَ أَنَّهُمْ مَبْعُوثُونَ ﴿٨٧﴾

لِيَوْمٍ عَظِيمٍ ﴿٨٨﴾

يَوْمَ يَقُومُ النَّاسُ لِرَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٨٩﴾

كَلَّا إِنَّ كِتَابَ الْفُجَارِ لَفِي سِجِّينٍ ﴿٩٠﴾

وَمَا أَدْرَاكَ مَا سِجِّينٌ ﴿٩١﴾

كِتَابٌ مَّرْهُومٌ ﴿٩٢﴾

وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِّلْمُكَذِّبِينَ ﴿٩٣﴾

11. Awon eniti nwon pe ojo esan nirọ.

الَّذِينَ يَكْذِبُونَ يَوْمَ الدِّينِ ﴿١١﴾

12. Enikan kò ni pe e nirọ ayafi olukọja enu-âlà, ẹleşẹ.

وَمَا يَكْذِبُ بِهِ إِلَّا كُلُّ مُعْتَدٍ أَثِيمٍ ﴿١٢﴾

13. Nigbati nwon ba ké awon àyàh Wa fun u, a sope: Awon itan lailai ni (awonyi).

إِذْ أَنْتَلَى عَلَيْهِمُ ابْنَتَا قَالِ اسْتَطِيرَ الْأُولَى ﴿١٣﴾

14. Rara o, orọ kò jẹ bẹ, ohun ti nwon ẹ nişẹ lo joba si won lọkàn.

كَلَّا بَلْ رَانَ عَلَى قُلُوبِهِمْ مَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ﴿١٤﴾

15. Dajudaju ni ojo na a o fi gágá si àrin won, nwon kò ni ri Oluwa won.

كَلَّا إِنَّهُمْ عَنْ رَبِّهِمْ يَوْمَئِذٍ لَمَحْجُورُونَ ﴿١٥﴾

16. Lẹhinna nwon o wọ ina Jahimi.

ثُمَّ إِنَّهُمْ لَصَالُوا الْجَحِيمِ ﴿١٦﴾

17. Lẹhinna a o sọ fun won pe: Eyi ni ohun ti enyin pe nirọ.

ثُمَّ يُقَالُ هَذَا الَّذِي كُنْتُمْ بِهِ تَكْذِبُونَ ﴿١٧﴾

18. Dajudaju akolẹ ti awon oniwa rere yio wa ninu Illiyinà.

كَلَّا إِنَّ كِتَابَ الْأَبْرَارِ لَفِي عِلِّيَّاتٍ ﴿١٨﴾

19. Kini o le mu o mọ ohun ti nje Illiyinà nã?

وَمَا أَدْرَاكَ مَا عِلِّيُّونَ ﴿١٩﴾

20. Akosilẹ kan ti a ti lẹ pa.

كِتَابٌ مَرْفُومٌ ﴿٢٠﴾

21. Awon ti a sunmọ (Olọhun) won jẹri si i.

يَشْهَدُهُ الْمُقَرَّبُونَ ﴿٢١﴾

22. Dajudaju awon oniwa rere nwon yio wa ninu idunnu ati igbadun.

إِنَّ الْأَبْرَارَ لَفِي نَعِيمٍ ﴿٢٢﴾

23. Nwon o ma wo ran, lori ibusun.

عَلَى الْأَرْوَاحِ يَنْظُرُونَ ﴿٢٣﴾

24. Irẹ yio ma ri ti tutù gbèdẹgbèdẹ ti idẹra (ti yio han) ninu oju wọn.

25. A o ma fun wọn mu, nkan mimu ti a ti de pa.

26. Ipari rẹ yio jẹ (turare) Alimisiki; awọn ti nwọn ba fẹ şe alapantete ki nwọn şe e sibi eyi.

27. Ohun ti a fi ro o pọ ni «Tasnim».

28. Orisun omi kan ni ti awọn ẹniti o sunmọ (Ọlọhun) yio ma mu nibẹ.

29. Dajudaju awọn ẹniti nwọn dẹşẹ, nwọn ti mbẹ ninu awọn ti nwọn nfi awọn onigbagbo rẹrin.

30. Nigbati nwọn ba nkọja lọ lara wọn, nwọn o ma şeju si ara wọn (wọn o ma fi ọwọ tọ ara wọn).

31. Nigbati nwọn ba pada si ọdọ awọn enia wọn, nwọn o pada pẹlu igberaga.

32. Atipe nigbati nwọn ba ri wọn, nwọn o sope: Dajudaju awọn wọnyi ti şina lọ.

33. Bẹni a kò ran wọn ni oluşọ fun wọn.

34. Şugbọn Ioni awọn onigbagbo ododo ni nwọn o ma fi awọn alaigbagbo rẹrin.

تَعْرِفُ فِي وُجُوهِهِمْ نَضْرَةَ النَّعِيمِ ﴿١١﴾

يُسْقَوْنَ مِنْ رَحِيقٍ مَخْتُومٍ ﴿١٥﴾

جَنَّتُمْهُُمْ مِنْكُمْ فِي ذَلِكَ فَلْيَتَنَافَسِ الْمُتَنَفِسُونَ ﴿١٦﴾

وَمِنْ أَجْمِهِمْ مِنْ سَسَنِيمٍ ﴿١٧﴾

عَيْنًا يَشْرَبُ بِهَا الْمُقَرَّبُونَ ﴿١٨﴾

إِنَّ الَّذِينَ أَجْرَمُوا كَانُوا مِنَ الَّذِينَ آمَنُوا يَضْحَكُونَ ﴿٢١﴾

وَإِذَا مَرُّوا بِهِمْ يَتَغَامَرُونَ ﴿٢٢﴾

وَإِذَا انْقَلَبُوا إِلَىٰ أَهْلِهِمْ انْقَلَبُوا فَكِهِينَ ﴿٢٣﴾

وَإِذَا رَأَوْهُمْ قَالُوا إِنَّ هَٰؤُلَاءِ لَضَالُونَ ﴿٢٤﴾

وَمَا أَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ حَفِظِينَ ﴿٢٥﴾

فَالْيَوْمَ الَّذِينَ آمَنُوا مِنَ الْكُفَّارِ يَضْحَكُونَ ﴿٢٦﴾

35. Nwọn o ma wo ran, lori ibusun.

عَلَى الْأَرَاكِ يَنْظُرُونَ ﴿٣٥﴾

36. Njẹ a san awọn alaigbagbo ni ẹ san ohun ti nwọn se nişẹ?

هَلْ تُؤْثِرُونَ الْقَوْمَ مَا كَانُوا يَفْعَلُونَ ﴿٣٦﴾

(84) Suratul - Inşikoki

*Ni orukọ Qlqhun Ajọkẹ aiyẹ,
Aşakẹ ọrun.*



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. Nigbati sanma ba bu pẹ.

إِذَا السَّمَاءُ انشَقَّتْ ﴿١﴾

2. Yio si gbọ ti Oluwa rẹ; yio si mu u şe nişẹ ni bi oti jẹ dandan fun u lati se.

وَأَذِنَتْ لِرَبِّهَا وَحُقَّتْ ﴿٢﴾

3. Ati nigbati nwọn ba ngbà ilẹ laye si i.

وَإِذَا الْأَرْضُ مُدَّتْ ﴿٣﴾

4. Ti yio ju gbogbo ohun ti o wa ninu rẹ sita ti yio şofo.

وَأَلْقَتْ مَا فِيهَا وَتَخَلَّتْ ﴿٤﴾

5. Yio si gbọ ti Oluwa rẹ; yio si mu u şe nişẹ ni bi oti jẹ dandan fun u lati se.

وَأَذِنَتْ لِرَبِّهَا وَحُقَّتْ ﴿٥﴾

6. Irẹ enia dajudaju o jẹ olugbiyanju lati pade Oluwa rẹ ni igbiyanju gidi; o si pade rẹ.

يَتَأْتِيهَا الْإِنْسَانُ إِنَّكَ كَادِحٌ إِلَى رَبِّكَ كَدًّا
فَمُلَاقِيهِ ﴿٦﴾

7. Ẹniti o ba fi ọwọ-ọtun gba akọlẹ tirẹ.

فَأَمَّا مَنْ أَوْفَى كَتَبَهُ بِسَمِيهِهٖ ﴿٧﴾

8. Nigbana oniyen a o ba a şiro (işẹ rẹ) ni işiro ti o rọrūn.

فَسَوْفَ يَحْسَابُ حِسَابًا سِيرًا ﴿٨﴾

9. Atipe yio pada wa ba awọn enia rẹ ni ẹniti ndunnu.

وَيَنْقَلِبُ إِلَى أَهْلِهِ مَسْرُورًا ﴿٩﴾

10. Atipe ɛniti a ba gba ɛhin fun ni akolè tirè.

وَأَمَّا مَنْ أَوْفَىٰ كَيْدَهُ ۖ وَرَأَىٰ ظَهْرَهُ ۖ ﴿١٠﴾

11. Yio ke ibosi egbé.

فَسَوْفَ يَدْعُوا بُرًّا ۖ ﴿١١﴾

12. Yio si wọ ina jonijoni.

وَيَصِلُ سَعِيرًا ۖ ﴿١٢﴾

13. Dajudaju o ti wa larin awon enia rẹ ti o ndunnu.

إِنَّهُ كَانَ فِي أَهْلِهِ مَسْرُورًا ۖ ﴿١٣﴾

14. Dajudaju on ro pe on kò ni pada (si ọdọ Oluwa rẹ).

إِنَّهُ ظَنَّ أَنْ لَنْ يَحْضُرَ ۖ ﴿١٤﴾

15. Bẹni, dajudaju Oluwa rẹ ti ri i.

بَلَّغَ أَنْ رَبَّهُ كَانَ بِهِ بَصِيرًا ۖ ﴿١٥﴾

16. Mo fi awonpapa-sanma bura.

فَلَا أَقْسِمُ بِالشَّفَقِ ۖ ﴿١٦﴾

17. Ati oru ati ohun ti o nba a rin.

وَاللَّيْلِ وَمَا وَسَقَ ۖ ﴿١٧﴾

18. Ati oşupa nigbati o ba degba (ti imọlẹ rẹ ba pe).

وَالْفَجْرِ ۖ إِذَا أَسْفَقَ ۖ ﴿١٨﴾

19. Dajudaju ɛnyin yio ma ti ipele kan wọ ipele kan.

لَتَرْكَبُنَّ طَبَقًا عَنْ طَبَقٍ ۖ ﴿١٩﴾

20. Kinişe wọn ti nwọn kò fi gbagbọ lododo?

فَمَا لَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ۖ ﴿٢٠﴾

21. Atipe nigbati a ba nke Al-Kurani fun wọn, nwọn ki fi ori balẹ.

وَإِذَا قُرِئَ عَلَيْهِمُ الْقُرْآنُ لَا يَسْمَعُونَ ﴿٢١﴾

22. Bẹkọ, awon alaigbagbọ ni nwọn npe (e) nirọ.

بَلَىٰ الَّذِينَ كَفَرُوا ۖ لَا يَكْذِبُونَ ﴿٢٢﴾

23. Atipe Olọhun lo mò julọ nipa ohun ti nwọn gbe pamọ (sinu ọkàn wọn).

وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا يُوعُونَ ﴿٢٣﴾

24. Nitorina fun wọn niro iyà
ẹlẹtaelero.

25. Ayafi awọn ti nwọn ni
igbagbọ ododo ti nwọn nṣe iṣẹ rere,
ṣan ti kò ni lopin ni ti wọn.

(85) Suratul - Burūji

*Ni orukọ Qlqhun Ajọkẹ aiyẹ,
Aṣakẹ ọrun.*

1. Mo fi sanma oni «burūji»
bura.

2. Ati ojọ ti a ṣe adehun nā
(bura).

3. Ati olujẹri ati ohun ti njeri le
lori.

4. A ṣẹbi le awọn ti o gbẹ koto.

5. Ina ti nwọn nko.

6. Nigbati nwọn joko si eti rẹ.

7. Atipe nwọn jẹri si ohun ti
nwọn ṣe fun awọn onigbagbọ
ododo.

8. Kòsi ohun ti nwọn tori rẹ jẹ
wọn niyà fun ju pe nwọn gba
Qlqhun gbọ, Alagbara, Ẹniti ọpẹ tọ
si.

9. Ẹniti O ni ijọba ti sanma ati
ilẹ. Atipe Qlqhun ni Ẹlẹri lori
gbogbo nkan.

فَبَشِّرْهُمْ بِعَذَابٍ أَلِيمٍ ﴿٨٥﴾

إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ
لَهُمْ أَجْرٌ غَيْرُ مَمْنُونٍ ﴿٨٦﴾



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَالسَّمَاءِ ذَاتِ الْبُرُوجِ ﴿١﴾

وَالْيَوْمِ الْمَوْعُودِ ﴿٢﴾

وَشَاهِدٍ وَمَشْهُودٍ ﴿٣﴾

قُلْ أَصْحَابُ الْأُحُدُودِ ﴿٤﴾

الْأَارِذَاتِ الْوُقُودِ ﴿٥﴾

إِذْ هُمْ عَلَيْهَا قُعُودٌ ﴿٦﴾

وَهُمْ عَلَى مَا يَفْعَلُونَ بِالْمُؤْمِنِينَ شُهُودٌ ﴿٧﴾

وَمَا نَقَمُوا مِنْهُمْ إِلَّا أَنْ يُؤْمِنُوا بِاللَّهِ

الْعَزِيزِ الْحَمِيدِ ﴿٨﴾

الَّذِي لَهُ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ

وَاللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ ﴿٩﴾

10. Dajudaju awɔn ɛniti nwɔn nnilara, awɔn onigbagbɔ ododo ɔkunrin ati awɔn onigbagbɔ ododo obirin ti nwɔn kò si ronupiwada, iyà ina Jahannama mbɛ fun wɔn, iyà ina jonijoni si mbɛ fun wɔn.

11. Dajudaju awɔn ɛniti o gbagbɔ ni ododo ti nwɔn si nɛɛ ɛɛ rere awɔn ɔgba idɛra wà fun wɔn, ti awɔn odo nɛɛn ni isalɛ wɔn. Iyɛn ni erenje ti o tobi.

12. Dajudaju ijɛniyà ti Oluwa rɛ lɛ pupɔ.

13. Dajudaju On lo pilɛ (da ɛda) On ni O ma tun u da.

14. On na ni Alaforiji, Onifɛ.

15. On lo ni Itɛ-Qla, Abɔwɔ.

16. Aɛɛ-ohun ti o-wu U ni.

17. Njɛ iro awɔn ɔmɔ-ogun ni ti wa ba Q bi?

18. ti Firiaona ati Samuda?

19. Bɛɔkɔ awɔn alaigbagbɔ wa ninu pipe ododo nirɔ.

20. Bɛɛɛni Qlɔhun ti ka wɔn mɔ (ni gbogbo àyɛ).

21. ɔugbɔn on Al-Kurani jɛ titobi.

22. Ninu wala ti a nɔɔ.

إِنَّ الَّذِينَ فَتَنُوا الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ ثُمَّ لَمْ يَتُوبُوا
لَهُمْ عَذَابٌ جَهَنَّمَ وَلَهُمْ عَذَابُ الْحَرِيقِ ﴿١٠﴾

إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ جَنَّاتُ
تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ ذَلِكَ الْفَوْزُ الْكَبِيرُ ﴿١١﴾

إِنْ يَطَّشُّ رَبُّكَ لَشَدِيدٌ ﴿١٢﴾

إِنَّهُ هُوَ يُدْخِلُ وَيُخْرِجُ وَأَعْيُدُ ﴿١٣﴾

وَهُوَ الْغَفُورُ الْودُودُ ﴿١٤﴾

ذُو الْعَرْشِ الْمَجِيدُ ﴿١٥﴾

فَعَالٌ لَمَّا يُرِيدُ ﴿١٦﴾

هَلْ أَتَاكَ حَدِيثُ الْجُنُودِ ﴿١٧﴾

فِرْعَوْنُ وَنَمُودُ ﴿١٨﴾

بَلِ الَّذِينَ كَفَرُوا فِي تَكْذِيبٍ ﴿١٩﴾

وَاللَّهُ مِّنْ وَرَاءِهِمْ مُحِيطٌ ﴿٢٠﴾

بَلْ هُوَ قُرْءَانٌ مَّجِيدٌ ﴿٢١﴾

فِي تَوَجُّعٍ مُّتَّفَقٍ ﴿٢٢﴾

(86) *Suratul - Tōriki*

*Ni orukọ Qlqhun Ajọkẹ aiyẹ,
Aşakẹ ọrun.*

1. Mo fi sanma bura ati awọn ohun ti o nde loru (Tōriki).

2. Atipe kini yio fi mọ ọ kini ade loru nã jẹ?

3. Irawọ ti (imọlẹ rẹ) ntan roro ni.

4. Kòsi ẹmi kan ti o wà lai jẹ pe ki oluṣọ kan wà lori rẹ ti o nṣọ ọ.

5. Nitorina ki enia woye si ohun ti a fi da a.

6. A da a lati inu omi ti o ntu jade.

7. O nyọ jade lati ārin ibadi ati awọn egun igbaiya.

8. Dajudaju On ni agbara lori didapada rẹ.

9. Ni ọjọ ti awọn aṣiri yio tu.

10. Kò ni si agbara kan fun u kò si ni si alaranṣe kan.

11. Mo fi sanma bura ti o ni ohun ti o ndẹhin walẹ.

12. Ati ilẹ ti o nbu pẹpẹ!

13. Dajudaju on (Al-Kurani) jẹ ọrọ kan ti o la alaye de opin.



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَالسَّمَاءِ وَالطَّارِقِ ﴿١﴾

وَمَا أَدْرَاكَ مَا الطَّارِقُ ﴿٢﴾

النَّجْمُ الثَّاقِبُ ﴿٣﴾

إِنْ كُلُّ نَفْسٍ لَمَّا عَلَيْهَا حَافِظٌ ﴿٤﴾

فَلْيَنْظُرِ الْإِنْسَانُ مِمَّ خُلِقَ ﴿٥﴾

خُلِقَ مِنْ مَّاءٍ دَافِقٍ ﴿٦﴾

يَخْرُجُ مِنْ بَيْنِ الصُّلْبِ وَالتَّرَائِبِ ﴿٧﴾

إِنَّهُ عَلَّامٌ خَبِيرٌ ﴿٨﴾

يَوْمَ يُنْفَخُ النُّجُومُ ﴿٩﴾

فَالَّذِينَ هُمْ عَنْ قُبُورِهِمْ فَاقِعُونَ لَا يَرَوْنَ فِيهَا كَمِيلًا ﴿١٠﴾

وَالسَّمَاءِ ذَاتِ الرَّجْعِ ﴿١١﴾

وَالْأَرْضِ ذَاتِ الصَّانِعِ ﴿١٢﴾

إِنَّهُ لَقَوْلُ فَصْلٍ ﴿١٣﴾

14. Atipe on ki işe ɔrò awadà.

وَمَا هُوَ بِالْعَزِيزِ ۝١٤

15. Dajudaju nwɔn nda ete lɔna kan.

إِنَّهُمْ يَكِيدُونَ كَيْدًا ۝١٥

16. Emi nā si nwé-èwé lɔna kan.

وَأَكِيدُ كَيْدًا ۝١٦

17. Nitorina dɛ awɔn alaigbagbɔ lɛkɛ ju wɔn silɛ fun igba dɛ.

فَهَلْ الْكَافِرِينَ أَتْمَلَهُمْ رُؤُوسًا ۝١٧

(87) Suratul - A'alā

*Ni orukɔ Ɔlɔhun Aɔkɛ aiye,
Aɔakɛ ɔrun.*

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. Še afɔmɔ orukɔ Oluwa rɛ ti O ga julɔ (A'lā).

سَبِّحْ اسْمَ رَبِّكَ الْأَعْلَى ۝١

2. Ɛniti O da ɛda ti O še (e) dɔgbadɔgba.

الَّذِي خَلَقَ فَسْوَى ۝٢

3. Atipe O pebubu (ɛda) O si fi mɔna.

وَالَّذِي قَدَّرَ فَهَدَى ۝٣

4. Atipe On ni Ɛniti O yɔ koriko tutu jade.

وَالَّذِي أَخْرَجَ الْمَرْعَى ۝٤

5. O si sɔ (koriko na) di gbigbɛ ti o dudu.

فَجَعَلَهُ غُثَاءً أَحْوَى ۝٥

6. Awa yio ke e fun ɔ, ti irɛ kò fi ni gbagbe.

سَنُقَرِّبُكَ فَلَا تَنسَى ۝٦

7. Ayafi ohun ti Ɔlɔhun ba fɛ, dajudaju On ni O mɔ ohun ti o han gbangba ati ohun ti o pamɔ.

إِلَّا مَآ شَاءَ اللَّهُ إِنَّهُ يَعْلَمُ الْجَهْرَ وَمَا يَخْفَى ۝٧

8. A o si še ni irɔrun fun ɔ ɔna ti o rɔrun (awɔn işe rere).

وَنُنَبِّئُكَ لِلْغَيْبِ ۝٨

9. Nitorina ki o mã še işinileti,
nigbati isinileti naa ba wulo.

فَذَكِّرْ إِن نَّفَعَتِ الذِّكْرَىٰ ﴿٩﴾

10. Ẹniti o npaiya (Qlqhun) yio
ma tẹti si i.

سَيَذَكِّرْ مَنْ يَحْفَىٰ ﴿١٠﴾

11. Bẹ si ni oloriburuku yio ma
takete si i.

وَيَسْتَجِئُهَا الْأُفْقَىٰ ﴿١١﴾

12. Ẹniti yio wọ ina ti o tobi.

الَّذِي يَصِلُ إِلَى الْكَوْثَىٰ ﴿١٢﴾

13. Lẹhinna kò ni ku ninu rẹ bẹ
si ni kò ni jẹ abẹmi.

ثُمَّ لَا يَمُوتُ فِيهَا وَلَا يَحْيَىٰ ﴿١٣﴾

14. Dajudaju ẹniti o ba še mimọ
ti jere.

قَدْ أَفْلَحَ مَنْ تَزَكَّىٰ ﴿١٤﴾

15. Ti o si nranti orukọ Oluwa
(Qba) rẹ ti o si nkirun.

وَذَكَرَ اسْمَ رَبِّهِ فَصَلَّىٰ ﴿١٥﴾

16. Şugbọn aiye ni ẹ wà maiya.

بَلْ تُؤْثِرُونَ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا ﴿١٦﴾

17. Bẹ si ni ọrun lo dara julọ ti
yio si ma bẹ titi (şẹ kù).

وَالْآخِرَةُ خَيْرٌ وَأَثَرَىٰ ﴿١٧﴾

18. Dajudaju eyi mbẹ ninu
awọn tirà ti akọkọ.

إِنَّ هَذَا لَفِي الصُّحُفِ الْأُولَىٰ ﴿١٨﴾

19. Tirà Ibrahima ati ti Musa.

صُحُفِ إِبْرَاهِيمَ وَمُوسَىٰ ﴿١٩﴾

(88) Suratul - Gāṣiyah

*Ni orukọ Qlqhun Ajọkẹ aiye,
Aşakẹ ọrun.*

1. Njẹ ọrọ nipa ohun ti yio ma
bo enia mọlẹ daru 'Gāṣiyah' ti wa
ba ọ?

هَلْ أَتَاكَ حَدِيثُ الْغَاشِيَةِ ﴿١﴾

2. Awọn oju kan yio dorikodo
niti yẹpẹrẹ ni ọjọ na.

وَجُوهٌ يَوْمَئِذٍ خَاشِعَةٌ ﴿٢﴾



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

3. Yio še wahala pupo yio si rẹ
ẹ.

عَالِمَةً نَّاصِيَةً ﴿٢﴾

4. Nwon yio jo ina kan ti o
gbona.

تَصِلُ نَارًا رَاحِمِيَةً ﴿٣﴾

5. A o fun u ni omi gbigbona
mu.

تُشْفَى مِنْ عَيْنٍ أَمِيَّةٍ ﴿٤﴾

6. Kòsi onjẹ kan fun won ayafi
ẹgũn.

لَيْسَ لَهُمْ طَعَامٌ إِلَّا مِنْ ضَرِيعٍ ﴿٥﴾

7. Kò ni mu won sanra bẹ si ni
kò ni yo won.

لَا يَسْمِنُ وَلَا يُغْنِي مِنْ جُوعٍ ﴿٦﴾

8. Awon oju miran yio ma tutu
daradara ni ojo na.

وَجُودُهُ يُومِلُ أَنْ أَعْمَى ﴿٧﴾

9. Yio yonu si ẹsan işe rẹ (ti o
şe).

لَسَعَهَا رَاضِيَةً ﴿٨﴾

10. Ninu oga idera ti o ga.

فِي جَنَّةٍ عَالِيَةٍ ﴿٩﴾

11. Nwon ko ni gbọro isokuso
ninu rẹ.

لَا تَسْمَعُ فِيهَا لِلْفَيْءِ ﴿١٠﴾

12. İşeleru omi ti o nsàn mbẹ
ninu rẹ.

فِيهَا عَيْنٌ جَارِيَةٌ ﴿١١﴾

13. Awon ibusun ti o ga mbẹ
ninu rẹ.

فِيهَا سُرُورٌ مَرْفُوعَةٌ ﴿١٢﴾

14. Ati awon ife ti a ti fi lelẹ.

وَأَكْوَابٌ مَوْضُوعَةٌ ﴿١٣﴾

15. Ati awon irori ti a tò gbe ara
won.

وَعَارِقٌ مَصْفُوفَةٌ ﴿١٤﴾

16. Ati awon itẹ ti a ti tẹ silẹ.

وَرَرَانٍ مُبْنُونَةٌ ﴿١٥﴾

17. Ẹşe ti awon kò wo rakunmi
bi a ti şe da a?

أَفَلَا يَنْظُرُونَ إِلَى الْإِلَهِ كَيْفَ خَلَقَتْ ﴿١٦﴾

18. ki nwọn si wo sanma bi a ti gbe e ga.

وَالسَّمَاءِ كَيْفَ رُفِعَتْ ﴿٨٨﴾

19. Ki nwọn si wo awọn òke bi a ti şe kan (a) mọlẹ.

وَالْجِبَالِ كَيْفَ نُصِبَتْ ﴿٨٩﴾

20. Ki nwọn si wo ilẹ bi a ti şe tẹ ẹ nitẹ.

وَالْأَرْضِ كَيْفَ سُطِحَتْ ﴿٩٠﴾

21. Nitorina mã şe iranti. Dajudaju irẹ jẹ oluše iranti nikan ni.

فَذَكِّرْ إِنَّمَا أَنْتَ مُذَكِّرٌ ﴿٩١﴾

22. O kò jẹ olujẹni-nipa fun wọn.

أَنْتَ عَلَيْهِمْ بِمُصَيْطِرٍ ﴿٩٢﴾

23. şugbọn ẹniti o ba pẹhinda ti o şe aigbagbọ.

إِلَّا مَنْ تَوَلَّى وَكَفَرَ ﴿٩٣﴾

24. Nitorina Qlqhun yio jẹ ẹ niyà ti o tobi.

يَعَذِّبُهُ اللَّهُ الْعَذَابَ الْأَكْبَرَ ﴿٩٤﴾

25. Dajudaju àbò wọn ọdọ Wa ni.

إِنَّا إِلَيْنَا يَأْتِيهِمْ ﴿٩٥﴾

26. Lẹhinna Awa ni A o şiro işẹ wọn.

ثُمَّ إِنَّ عَلَيْنَا حِسَابَهُمْ ﴿٩٦﴾

(89) Suratul - Fajri

*Ni orukọ Qlqhun Ajọkẹ aiye,
Aşakẹ ọrun.*

1. Mo fi afẹmọjumọ (Al-Fajri) bura.

وَالْفَجْرِ ﴿٨٩﴾

2. Ati oru mewa kan.

وَلَيْلٍ عَشْرِ ﴿٩٠﴾

3. Ati nkan oni mejimeji ati nkan ẹyọ kanşoşo (bura).

وَالشَّفْعِ وَالْوَتْرِ ﴿٩١﴾



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

4. Ati oru nigbati o ba pèhinda.

5. Njẹ ibura kò si ninu eyi fun onilākaye?

6. Njẹ iwọ kò ri bi Oluwa rẹ ti ẹ pẹlu awọn ara Ādi.

7. (Awọn iran) Irama, awọn olopogigun gbọnnàgbọnnà.

8. Awọn ti a kò da irufẹ wọn sinu ilu.

9. Ati awọn Samudawa, awọn ti ngbẹ inu apata (ni ile gbigbe) ninu afonifoji.

10. Ati Firiaona elēkàn (ti o fi npa awọn enia).

11. Awọn ni ẹniti o ẹ aṣaju ninu ilu.

12. Ti nwọn si ẹ ibajẹ pupọ sinu rẹ.

13. Nitorina Oluwa rẹ si da le wọn lori oriṣiṣi iyà.

14. Dajudaju Oluwa rẹ ni Olùlugo de wọn.

15. Ẹgbọn enia nigbati Oluwa rẹ ba ndan a wo, ti O pọn o le, ti O si ẹ idẹra fun u, nigbana a ma sọpe: Oluwa mi ti pọn mi le.

16. Ẹgbọn ti O ba dan a wò ti O ba din arisiki rẹ ku, nigbana a mã sọpe: Oluwa mi tẹ mi.

وَأَتْلِلْ إِذْ أَبَسَرَ ①

هَلْ فِي ذَلِكَ قَسَمٌ لِّذِي حَبْرِ ②

أَلَمْ تَرَ كَيْفَ فَعَلَ رَبُّكَ بِمَادٍ ③

إِرمَ ذَاتِ الْعِمَادِ ④

الَّتِي لَمْ يَخْلُقْ مِنْهَا فِي الْإِلْدَادِ ⑤

وَمُؤَدَّيْنِ جَاوُوا الصَّخْرَ بِالْوَادِ ⑥

وَمِرْعَوْنَ ذِي الْأَوْدَادِ ⑦

الَّذِينَ طَعَوْا فِي الْإِلْدَادِ ⑧

فَأَكْثَرُوا فِيهَا الْفَسَادَ ⑨

فَصَبَّ عَلَيْهِمُ رَبُّكَ سَوْطَ عَذَابٍ ⑩

إِذْ رَبَّكَ بِمَا لَعِرْصَادٍ ⑪

فَأَمَّا الْإِنْسَانُ إِذَا مَا ابْنَلَهُ رَبُّهُ فَأَكْرَمَهُ وَنَعَّمَهُ فَيَقُولُ

رَبِّ أَكْرَمَنِ ⑫

وَأَمَّا إِذَا مَا ابْنَلَهُ فَقَدَّرَ عَلَيْهِ رِزْقَهُ فَيَقُولُ

رَبِّ أَهْنَنِ ⑬

17. Rara o, ki işe bẹ, ɛnyin ni ɛ
ki işe ɛtɔ fun ɔmɔ-orukan.

18. Ẹ ki igba ara nyin niyanju
lati fun talaka ni onje.

19. Ẹ si ma nje awon ogun ni
ijejuje.

20. Atipe ɛ ni ife si owó pupọ jù.

21. Rara o, nigbati a ba mi ilẹ ni
mimi.

22. Atipe Oluwa re yio de, awon
Malaika yio si tò ni titò.

23. A o mu ina Jahannama wa
ni ojo na. Ni ojo na enia yio ranti,
ore wo ni iranti na yio se fun u.

24. Yio sope: Yē, o mà se lara
mi ti nkò ti (işe rere) şiwaju fun
emi mi.

25. Ni ojo nã ɛnikan kò le fi iyà
Rẹ je enia bi kòşe On (Ọlọhun).

26. Bẹ si ni ɛnikan kò le dè enia
ni igbekun Rẹ bikòşe On (Ọlọhun).

27. Ire emi onifaiyabalẹ.

28. pada to Oluwa re lo ni eniti
o yonu si (esan Oluwa), ni eniti a
yonu si (lodọ Oluwa re).

29. Nitorina ki o wole si arin
awon erusin Mi.

كَلَّا بَلْ لَأُنْكُرُوا الْيَوْمَ

وَلَا تَخْضُوتُ عَلَى طَعَاوِ الْمُسْكِينِ

وَتَأْكُلُونَ التَّرَاثَ أَكْثَلًا

وَتُحِبُّونَ الْمَالَ حُبَّ جَمٍّ

كَلَّا إِذَا دُكَّتِ الْأَرْضُ دَكًّا دَكًّا

وَجَاءَ رَبُّكَ وَالْمَلَكُ صَفًّا صَفًّا

وَجِئْتُ يَوْمَئِذٍ بِجَهَنَّمَ يَوْمَئِذٍ يَبْعَثُ الرَّكُودَاتِ الْإِنْسَ

وَأَنَا لَهُ الدَّكَرَى

يَقُولُ بَلِّغْتَنِي قَدَمْتُ لِيَابِي

فَيَوْمَئِذٍ لَا يُعَذِّبُ عَذَابُهُ أَحَدًا

وَلَا يُؤْتِي وَثَاقَهُ أَحَدًا

يَا أَيُّهَا النَّفْسُ الْمُطْمَئِنَّةُ

ارْجِعِي إِلَىٰ رَبِّكِ رَاضِيَةً مَّرْضِيَّةً

فَادْخُلِي فِي عِزِّي

30. (Ki o) si wõnu ɔgba-idɛra
Mi.

(90) *Suratul - Baladi*

*Ni orukɔ Qlɔhun Ajɔkɛ aiye,
Aɕakɛ ɔrun.*

1. Mo fi ilu yi bura.

2. Atipe oɟɛ ɛtɔ fun ɛ ninu ilu yi
(lati fi iya jɛ awɔn alaigbagbɔ-
eyiun ni ɔjɔ isɛgun makkah).

3. Ati ɔbi ati ɛniti o bi.

4. Dajudaju Awa ti da enia sinu
wahala.

5. On ha nrò ni pe ɛnikɛni kò ni
sa agbara le on lori ni?

6. On sɔpe: Mo ti padanu
ɔpɔlɔpɔ owó.

7. On ha nro pe ɛnikankan kò ri
on ni?

8. Nɟɛ Awa kò ti ɕe oju meji fun
u.

9. Ati ahɔn kan ati ètè meji.

10. Atipe Awa ti fi ɔna meji ti o
yanju mò ɔ?

11. ɕugbɔn kiloɕe ti kò sure kò
si oju ɔna oke lati pan (Akabà).

12. Kini o le mu ɔ mɔ ɔna oke
(Akabà) na.

وَأَدْخِلْنِي



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

لَا أُقْسِمُ بِهَذَا الْبَلَدِ

وَأَنْتَ حِلٌّ بِهَذَا الْبَلَدِ

وَالْدِيَوْمَ وَلَدَ

لَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ فِي كَبَدٍ

أَيْحَسِبُ أَنْ لَنْ يَفْعِدَ عَلَيْهِ أَحَدٌ

يَقُولُ أَهْلَكَ مَا لَا أَبْداً

أَيْحَسِبُ أَنْ لَمْ يَرَهُ أَحَدٌ

أَلَمْ نَجْعَلْ لَهُ عَيْنَيْنِ

وَلِسَانًا وَشَفْهَتَيْنِ

وَهَدَيْنَاهُ النَّجْدَيْنِ

فَلَا اقْتَحَمَ الْعَقَبَةَ

وَمَا أَدْرَاكَ مَا الْعَقَبَةُ

13. (On na ni) ki o sọ ẹru di ọmọ.

فَكَرِّهَ ۞١٣

14. Tabi fifun (awọn enia) ni onjẹ ni ọjọ ebi.

أَوْ لَطَعَهُ فِي يَوْمٍ ذِي مَسْغَبَةٍ ۞١٤

15. ọmọ-orukan ti o sunmọ ọ.

يَسْمَاذًا مَّقْرَبَةٍ ۞١٥

16. Tabi talaka (ti aini sọdi agbejẹ) ti o di ẹni ilẹlẹ.

أَوْ مَسْكِنًا ذَا مَضْرِبَةٍ ۞١٦

17. Lẹhinna o wà ninu awọn ẹniti o gbagbọ ni ododo ti nwọn ngba awọn enia niyanju pe ki nwọn ni ifarada ti nwọn tun ngba awọn enia niyanju pe ki nwọn ẹe ǎnú.

ثُمَّ كَانَ مِنَ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَتَوَاصَوْا
بِالصَّبْرِ وَتَوَاصَوْا بِالْمَرْحَمَةِ ۞١٧

18. Awọn wọnyi ni èrò ọwọ-ọtun.

أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْيَمِينِ ۞١٨

19. Şugbọn awọn ẹniti nwọn ẹe aigbagbọ si awọn ǎyah Wa, awọn ni èrò ọwọ osi.

وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَإِيَّاينَا هُمْ أَصْحَابُ الْمَشْأَمَةِ ۞١٩

20. Lori wọn, ina ni yio bo wọn mọlẹ (ti atilẹkun rẹ).

عَلَيْهِمْ نَارُ مُؤَصَّدَةٍ ۞٢٠

(91) Suratul - Şamsi

*Ni orukọ Qlọhun Ajọkẹ aiye,
Aşakẹ ọrun.*

1. Mo fi orùn bura ati imọlẹ rẹ.

وَالشَّمْسِ وَضُحَاهَا ۞١

2. Ati oşupa nigbati o (fi imọlẹ rẹ) tẹle e (orùn).

وَالْقَمَرِ إِذَا تَلَّهَا ۞٢

3. Ati ọsan nigbati o şipaya (ọjọ).

وَالنَّهَارِ إِذَا تَجَلَّىٰهَا ۞٣



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

4. Ati oru nigbati o bo o daru.

وَاللَّيْلِ إِذَا يَغْشَاهَا ١

5. Ati sanma ati bi a ti še mọ ọ.

وَالنَّهَارِ وَمَا بَدَّلَهَا ٢

6. Ati ilẹ ati titẹ rẹ.

وَالْأَرْضِ وَمَا خَلَقَهَا ٣

7. Ati ẹmi kọkan pẹlu dida dọgbadọgba rẹ.

وَنَفْسٍ وَمَا سَوَّاهَا ٤

8. Nigbana O fi mọ ọ ẹşẹ rẹ ati ipa ofin (Ọlọhun) mọ rẹ.

فَالْهَمَّهَا خُجُورَهَا وَتَقْوَاهَا ٥

9. Ẹniti o ba fọ ẹmi rẹ mọ dajudaju eleyini ti la.

فَدَأْفَلَحَ مِنْ رُكْنِهَا ٦

10. Ẹniti o pa ẹmi rẹ loku (nipa iwa buburu) dajudaju o ti padanu.

وَقَدْ خَابَ مِنْ دَسَّاهَا ٧

11. Awọn iran Samudu ti pe otitọ nirọ nipa igbẹrù gbọnri wọn.

كَذَّبَتْ ثَمُودُ بِطَغْوَاهَا ٨

12. Nigbati olori buburu julọ ninu wọn ja lọ (bi ẹran lati loḡun rakunmi).

إِذْ أُنْبِئَتْ أَشَقُّهَا ٩

13. Nigbana Ojishẹ Ọlọhun sọ fun won pe: Abo rakunmi ti Ọlọhun niyi, ẹ jẹ ki o mumi rẹ.

فَقَالَ هُمْ رَسُولُ اللَّهِ نَاقَةَ اللَّهِ وَسُقْيَاهَا ١٠

14. Nigbana nwọn pe e ni opurọ, nwọn si gun (rakunmi na) pa. Nitorina Oluwa wọn si pa wọn rẹ nitori ẹşẹ wọn o si jẹ ki iparun na kari wọn.

فَكَذَّبُوهُ فَعَقَرُوهَا فَدَمْدَمَ عَلَيْهِمْ رَبُّهُمْ بِذُنُوبِهِمْ فَسَوَّاهَا ١١

15. Atipe On kò paiya ohun ti o ti idi rẹ jade.

وَلَا يَخَافُ عُقْبَاهَا ١٢

(92) *Suratul - Laeli*

*Ni orukɔ Qlɔhun Ajɔkɛ aiye,
Aʃakɛ ɔrun.*

1. Mo fi oru (Laelu) bura
nigbati o ba bolɛ.

2. Ati ɔsan nigbati o mɔlɛ yàn.

3. Ati dida akɔ ati abo.

4. Dajudaju ɔna iʃɛ nyin, ɔtɔtɔ
ni.

5. Ki ɛ ri ɛniti o ntɔrɛ ti o si
npaiya (Qlɔhun).

6. Ti o gba ohun rere si ododo.

7. Nitorina A o fi on ʃɛ kongɛ
irɔrun na.

8. Ki ɛ ri ɛniti o ʃɛ ahun ti o ro
pe on to tan.

9. Ti o si pe ohun ti o dara nirɔ.

10. Nitorina A o fi on ʃɛ kongɛ
inira na.

11. Dukia rɛ kò ni ʃɛ e ni òre
kan nigbati o ba parun.

12. Dajudaju ti Wa ni itɔnisɔna.

13. Atipe dajudaju ti Wa ni ɔrun
ati aiye.

14. Nitorina Emi fi ina ti o njo
fofo ʃɛ kilɔkilɔ fun nyin.



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَاللَّيْلُ إِذَا يَغْشَىٰ ١

وَالنَّهَارُ إِذَا تَجَافَىٰ ٢

وَمَا خَلَقَ الذَّكَرَ وَالْأُنثَىٰ ٣

إِنْ سَعَيْكُمْ لَشِقَىٰ ٤

فَأَمَّا مَنْ أَعْطَىٰ وَاتَّقَىٰ ٥

وَصَدَقَ بِالْحَقِّ ٦

فَسَيَسِيرُهُ لِلْيسْرِ ٧

وَأَمَّا مَنْ كَبَلَ وَاسْتَعْتَقَ ٨

وَكَذَّبَ بِالْحَقِّ ٩

فَسَيَسِيرُهُ لِلْعُسْرِ ١٠

وَمَا يُغْنِي عَنْهُ مَالُهُ إِذَا تَرَدَّىٰ ١١

إِنَّ عَلَيْنَا لَلْهُدَىٰ ١٢

وَأَن لَّنَا الْآخِرَةُ وَالْأُولَىٰ ١٣

فَأَنذَرْتُكُمْ نَارًا تَلَظَّىٰ ١٤

15. Ti ɛnikan kò ni wò ọ ju olori buruku lọ.

لَا يَصْلَحُهَا إِلَّا الْإِسْقَى ﴿٥٥﴾

16. Ẹniti o npe (otitọ) nirọ ti o şeri.

الَّذِي كَذَّبَ وَتَوَلَّى ﴿٥٦﴾

17. Atipe awọn olupaiya (Ọlọhun), a o gbewọn jinna si i.

وَسَيَجْزِيهَا الْآلْفَى ﴿٥٧﴾

18. Ẹniti o nfi owó rẹ tọrẹ, lati fi fọ ẹmi rẹ mọ.

الَّذِي يُؤْتِي مَا لَهُ يَبْرُكُ ﴿٥٨﴾

19. Atipe kòsi ɛnikan ti o ni Òre idẹra kan lọdọ rẹ lati fi gba ẹsan.

وَمَا لِأَحَدٍ عِنْدَهُ مِنْ نِعْمَةٍ تُجْرَى ﴿٥٩﴾

20. Ayafi lati fi wa ojure Oluwa rẹ ti O ga julọ.

إِلَّا أَنْفَاءً وَجْهَ رَبِّهِ الْأَعْلَى ﴿٦٠﴾

21. Atipe laipe yio di ɛniti o nyọnu.

وَلَسَوْفَ يَرْضَى ﴿٦١﴾

(93) Suratul - Dhuhā

*Ni orukọ Ọlọhun Ajọkẹ aiye,
Aşakẹ ọrun.*

1. Mo fi imọlẹ iyaleta (Dhuhā) bura.

وَالضُّحَى ﴿١﴾

2. Ati òru nigbati o ba bolẹ biribiri.

وَاللَّيْلِ إِذَا سَجَى ﴿٢﴾

3. Oluwa rẹ kò fi ọ silẹ, kò si binu si ẹ.

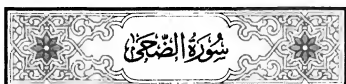
مَا وَدَّعَكَ رَبُّكَ وَمَا قَلَى ﴿٣﴾

4. Atipe dajudaju igbẹhin (ọrun) yio dara fun ọ ju akọkọ (aye) lọ.

وَلِلْآخِرَةِ خَيْرٌ لَكَ مِنَ الْأُولَى ﴿٤﴾

5. Atipe laipe Oluwa rẹ yio fun ọ ni ohun ti yio dun mọ ọ ninu.

وَلَسَوْفَ يُعْطِيكَ رَبُّكَ فَتَرْضَى ﴿٥﴾



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

6. Njẹ kò ri ọ ni ọmọ-orukan ti
O si dābo bò ọ?

أَلَمْ يَجِدْكَ يَتِيمًا فَآوَى ۝٦

7. Atipe O ri ọ ni ẹniti kò mọ̀nà
O si fi ọna mọ̀ ọ?

وَوَجَدَكَ ضَالًّا فَهَدَى ۝٧

8. Atipe O ri ọ ni alaini O si sọ ọ
di ẹni ti o ni?

وَوَجَدَكَ عَائِلًا فَأَغْنَى ۝٨

9. Nitorina maṣe ni ọmọ-orukan
lara.

فَأَمَّا الْيَتِيمَ فَلَا تَقْهَرْ ۝٩

10. Atipe ki o maṣe kanra mọ
alagbe.

وَأَمَّا السَّائِلَ فَلَا تَنْهَرْ ۝١٠

11. Atipe òre idẹra Oluwa rẹ, sọ
ọ jade.

وَأَمَّا بِنِعْمَةِ رَبِّكَ فَحَدِّثْ ۝١١

(94) Suratul - Şarhi

*Ni orukọ Qlqhun Ajọkẹ aiye,
Aṣakẹ ọrun.*

1. Njẹ Awa kò ti ṣipaya igbaila
rẹ fun ọ bi?

إِنَّا نَشْرَحُ لَكَ صَدْرَكَ ۝١

2. Atipe Awa ti gbe ẹru wiwuwo
rẹ kuro fun ọ.

وَوَضَعْنَا عَنكَ وِزْرَكَ ۝٢

3. Eyiti o wọ ọ lórùn.

الَّذِي أَنْقَضَ ظَهْرَكَ ۝٣

4. A si ti gbe iranti orukọ rẹ ga
fun ọ.

وَرَفَعْنَا لَكَ ذِكْرَكَ ۝٤

5. Dajudaju lẹhin inira irọrun
mbẹ.

فَإِنَّ مَعَ الْعُسْرِ يُسْرًا ۝٥

6. Dajudaju lẹhin inira irọrun
mbẹ.

إِنَّ مَعَ الْعُسْرِ يُسْرًا ۝٦



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

7. Nitorina nigbati o ba bùşe ki o gbiyanju.

فَإِذَا فَرَغْتَ فَانصَبْ ﴿٧﴾

8. Nitorina şe ojukòkòrò lọ si ọdọ Oluwa rẹ.

وَالْيَدِكَ فَانكَبْ ﴿٨﴾

(95) Suratul - Tini

*Ni orukọ Qlọhun Ajọkẹ aiye,
Aşakẹ ọrun.*

1. Mo fi eso ọpọtọ (Tini) bura ati eso igielepo didun.

وَالَّتَيْنِ وَالتَّيْنُونَ ﴿١﴾

2. Ati oke 'Sĩnĩna' (bura).

وَطُورِ سِينِينَ ﴿٢﴾

3. Ati ilu ifaiyàbalẹ yi (bura).

وَهَذَا الْبَلَدِ الْأَمِينِ ﴿٣﴾

4. Dajudaju A da enia ni ẹyà daradara julọ.

لَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ فِي أَحْسَنِ تَقْوِيمٍ ﴿٤﴾

5. Lẹhinna A o da a pada si àyè ti o rẹlẹ jù.

ثُمَّ رَدَدْنَاهُ أَسْفَلَ سَافِلِينَ ﴿٥﴾

6. Ayafi awọn ti o gbagbọ ni ododo ti o si nhuwa rere; nitorina ẹsan ti kò ni ja mbẹ fun wọn.

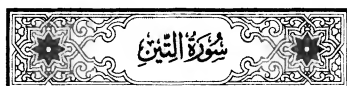
إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فَلَهُمْ أَجْرٌ غَيْرُ مَمْنُونٍ ﴿٦﴾

7. Atipe tani ẹni ti otun le pe ọ lopurọ (irẹ Annabi) nipa idajọ Qlọhun tabi isiro lẹhinna?

فَمَا يَكْذِبُكَ بَعْدَ بِالذِّينِ ﴿٧﴾

8. Njẹ ki iṣe Qlọhun ni O mọ ẹjọ da ju gbogbo oludajọ lọ bi?

أَلَيْسَ اللَّهُ بِأَعْلَمَ الْحَكِيمِينَ ﴿٨﴾



(96) Suratul - 'Alaki

*Ni orukọ Qlọhun Ajọkẹ aiye,
Aşakẹ ọrun.*

1. Mā ke pẹlu orukọ Oluwa rẹ
Ẹniti O da ẹda.

2. O fi ẹjẹ didi da enia.

3. Mā ke atipe Oluwa rẹ ni
Alabukun julọ.

4. Ẹniti O fi kọlamu kọ ni lẹkọ.

5. O kọ enia ni ohun ti kò mọ
tẹlẹ.

6. Ni otitọ ni, dajudaju enia jẹ
alagberé.

7. Nitoripe o wò ara rẹ si ọlọrọ.

8. Dajudaju apadasi (rẹ) ọdọ
Oluwa rẹ ni.

9. Njẹ irẹ ri ẹniti nkọ.

10. Fun ẹrusin kan nigbati o
nkirun.

11. Njẹ irẹ ri i ti o ba sepe o wà
lori oju ọna ti o tọ.

12. Abi o ngba (awọn enia)
niyanju ibẹru (Qlọhun)?

13. Njẹ irẹ ri ti o ba sepe o pe
ododo nirọ, ti o si şeri?

14. Kò ha mọ ni pe dajudaju
Qlọhun ri (gbogbo nkan)?



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

أَفَرَأَيْتُمُ اللَّيْلَ خَلَقَ ﴿١﴾

خَلَقَ الْإِنْسَانَ مِنْ عَلَقٍ ﴿٢﴾

أَفَرَأَيْتُمُ الْآلَاءَ كُفُّوا

أَلَّذِي عَلَّمَ بِالْقَلَمِ ﴿٣﴾

عَلَّمَ الْإِنْسَانَ مَا لَمْ يَعْلَمْ ﴿٤﴾

كَلَّا إِنَّ الْإِنْسَانَ لِرَبِّهِ لَكَنَافٍ ﴿٥﴾

أَن رَّءَاهُ أَهْتَزَّتْ رِعَاسُهُ

فَإِن رَّآهُ زُلْفَىٰ حَرَىٰ ﴿٦﴾

أَرَأَيْتَ الَّذِي يَنْهَىٰ عَبْدًا

إِذَا صَلَّىٰ ﴿٧﴾

أَرَأَيْتَ إِن كَانَ عَلَى الْهُدَىٰ ﴿٨﴾

أَوْ أَمَرَ بِالتَّقْوَىٰ ﴿٩﴾

أَرَأَيْتَ إِن كَذَّبَ وَتَوَلَّىٰ ﴿١٠﴾

أَلَمْ يَعْلَم بِأَنَّ اللَّهَ يَرَىٰ ﴿١١﴾

15. Ɔrɔ kò ri bẹ, ti kò ba šiwo,
dajudaju A o fi àşoşo rẹ wọ ọ.

16. Aşoşo ori opurọ, ẹleşẹ.

17. Ẹ jẹ ki o pe awọn alabaro rẹ.

18. Awa yio pe awọn ọmọ ogun
(Wa) ti nwọn le koko.

19. Bẹkọ, ma Ẽle tirẹ, fi
orikanlẹ (fun Ɔlọhun) ki o si
sunmọ Ɔ.

(97) Suratul - Kqdri

*Ni orukọ Ɔlọhun Ajọkẹ aiye,
Aşakẹ ọrun.*

1. Dajudaju Awa la sọ ọ (Al-
Kurani) kalẹ ni Oru Abiyi.

2. Kini ohun ti o le mu ọ mọ
ohun ti Oru Abiyi nā jẹ?

3. Oru Abiyi nā, o ni ọre ju
ẹgbẹrun ọsù lọ.

4. Awọn Malaika ati Ẽmi nā
(Jibreel tabi Malaika miran)
nsokalẹ ninu rẹ pẹlu iyonda Oluwa
wọn fun gbogbo ọrọ kọkan.

5. Alāfià ni titi ilẹ yio fi mọ.

(98) Suratul - Bayyinah

*Ni orukọ Ɔlọhun Ajọkẹ aiye,
Aşakẹ ọrun.*

1. Awọn ti kò gbagbọ ninu
onitirà ati awọn ọşẹbọ, nwọn kò yẹ

كَلَّا لَئِنْ لَمْ يَنْتَهِ لِنَسْفَعْ بِالنَّاصِيَةِ ﴿١٥﴾

نَاصِيَةٍ كَذِبَةٍ خَاطِفَةٍ ﴿١٦﴾

فَلْيَدْعُ نَادِيَهُ ﴿١٧﴾

سَنَدْعُ الزَّبَانَةَ ﴿١٨﴾

كَلَّا لَا تَطِعُهُمْ وَأَسْجُدْ وَاقْتَرِبْ ﴿١٩﴾



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ فِي لَيْلَةِ الْقَدْرِ ﴿١﴾

وَمَا أَدْرَاكَ مَا لَيْلَةُ الْقَدْرِ ﴿٢﴾

لَيْلَةُ الْقَدْرِ خَيْرٌ مِنْ أَلْفِ شَهْرٍ ﴿٣﴾

نَزَلَ الْمَلَائِكَةُ وَالرُّوحُ فِيهَا بِإِذْنِ رَبِّهِمْ

مِنْ كُلِّ أَمْرٍ ﴿٤﴾

سَلَامٌ هِيَ حَتَّى مَطْلَعِ الْفَجْرِ ﴿٥﴾



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

لَعَلَّكُمْ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ وَالْمُشْرِكِينَ

nwọn kò gbò (lori aigbagbò) titi alàyé fi de wa ba wọn.

2. Ojişę kan lati ọdọ Ọlọhun ti o nka awọn takada mimọ kan.

3. Awọn tirà ti o jẹ ojulowo wà ninu rẹ.

4. Atipe awọn ti a fun ni tirà kò pin kekelele lārin ara wọn afi lẹhin ti alàye de wa ba wọn.

5. A kò pa wọn laşę ju pe ki nwọn jọsin fun Ọlọhun lọ, ki nwọn fọ ẹsin mọ fun U, ki nwọn şe dēde ki nwọn mã gbe irùn duro, ki nwọn mã yan saka atipe eyi ni ẹsin ti o duro dede.

6. Dajudaju awọn alaigbagbọ ninu awọn ti a fun ni tirà ati awọn oşębọ yio wà ninu ina Jahannama, ninu rẹ ni nwọn yio şe gbéré si. Awọn eleyi ni ẹda ti o buru.

7. Dajudaju awọn ti o gbagbọ ni ododo ti nwọn si nşe rere, awọn eleyi ni ẹda rere.

8. Ẹsan wọn mbẹ fun wọn lọdọ Oluwa wọn: Ọgba idẹra ibugbe ti yio wà titi ti awọn odo nşàn ni abẹ wọn, nwọn yio şe gbéré sinu rẹ lailai. Inu Ọlọhun yio dùn si wọn, inu awọn na yio dùn si (ohun ti Ọlọhun şe fun wọn). Eyi wà fun awọn ti o bẹru Oluwa wọn.

مُنْفَكِينَ حَتَّى تَأْتِيَهُمُ الْبَيِّنَةُ ﴿١﴾

رَسُولٌ مِّنَ اللَّهِ يَتْلُو صُحُفًا مُّطَهَّرَةً ﴿٢﴾

فِيهَا كُتُبٌ قَيِّمَةٌ ﴿٣﴾

وَمَا تَفَرَّقَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ إِلَّا مِن بَعْدِ

مَاجَاءِ نُّهُمْ الْبَيِّنَةُ ﴿٤﴾

وَمَا أُمِرُوا إِلَّا لِيَعْبُدُوا اللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ حُنَفَاءَ

وَيُقِيمُوا الصَّلَاةَ وَيُؤْتُوا الزَّكَاةَ وَذَلِكَ دِينُ

الْقِيَمَةِ ﴿٥﴾

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ وَالْمُشْرِكِينَ

فِي نَارِ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا أُولَئِكَ

هُمْ شَرُّ الْبَرِيَّةِ ﴿٦﴾

إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ أُولَئِكَ

هُمْ خَيْرُ الْبَرِيَّةِ ﴿٧﴾

جَزَاءُ هُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ جَنَّاتُ عَدْنٍ تَجْرَى مِنْ تَحْتِهَا

النُّهْرُ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ وَرَضُوا عَنْهُ

ذَلِكَ لِمَنْ خَشِيَ رَبَّهُ ﴿٨﴾

(99) Suratul - Salsalah

*Ni orukq Qlqhun Ajqkq aiye,
Aşakq qrun.*

1. Nigbati ilê ba mi titi ni mimi rẹ.

2. Ti ilê yio tu ẹrù wuwo inu rẹ jade.

3. Enia yio sọpe: kinişe e?

4. Qjọ na ni (ilẹ) yio sọ irohin rẹ.

5. Nitoripe Oluwa rẹ ti ranşe si i.

6. Qjọ na awọn enia yio gba ọna ọtọtò, ki a le fi iş wọn hàn wọn.

7. Nitorina ẹniti o ba şe iş rere bi ọmọ-inagun yio ri i.

8. Atipe ẹniti o ba şe iş buburu bi ọmọ-inagun yio ri i.

(100) Suratul - 'Ādiyāti

*Ni orukq Qlqhun Ajqkq aiye,
Aşakq qrun.*

1. Mo fi awọn ẹşin ti nsare (lojuogun) ni mimi hẹhẹhẹhẹ ('Ādiyāti) bura.

2. Ati awọn ẹşin ti patako ẹşe wọn nşana.

3. Ati awọn ẹşin ti nwọ inu ogun ni idaji.



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

إِذَا زُلْزِلَتِ الْأَرْضُ زِلْزَالَهَا ﴿١﴾

وَأُخْرِجَتِ الْأَرْضُ أَفْقَالَهَا ﴿٢﴾

وَقَالَ الْإِنْسَانُ مَا لَهَا ﴿٣﴾

يَوْمَئِذٍ تُخَدِّثُ أَخْبَارَهَا ﴿٤﴾

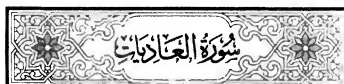
بِأَنَّ رَبَّكَ أَوْحَى لَهَا ﴿٥﴾

يَوْمَئِذٍ يَصْدُرُ النَّاسُ أَشْتَاتًا

لِيُرَوْا أَعْمَلَهُمْ ﴿٦﴾

فَمَنْ يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ خَيْرًا يَرَهُ ﴿٧﴾

وَمَنْ يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ شَرًّا يَرَهُ ﴿٨﴾



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَالْعَادِيَّتِ صَبَحًا ﴿١﴾

فَالْمُورِبَتِ قَدَحًا ﴿٢﴾

فَالْمُغِيرَتِ صَبَا ﴿٣﴾

4. Ti nwọn si nfi i tu eruku sita.

فَأَثَرُنْ بِهِ نَقْعًا ﴿٤﴾

5. Ti nwọn nbẹ si arin ijọ ogun
(ni asiko ni).

فَوَسَطْنَ بِهِ جَمْعًا ﴿٥﴾

6. Dajudaju enia jẹ alaimore si
Oluwa rẹ.

إِذَا الْإِنْسَنُ لِرَبِّهِ لَكَنُودٌ ﴿٦﴾

7. Atipe dajudaju lori eyi on jẹ
ẹlẹri si i.

وَإِنَّهُ عَلَىٰ ذَٰلِكَ لَشَهِيدٌ ﴿٧﴾

8. Atipe o jẹ ẹniti o wà ifẹ ohun
rere maiya.

وَإِنَّهُ لِحُبِّ الْخَيْرِ لَشَدِيدٌ ﴿٨﴾

9. Abi on kò mọ ni pe nigbati a
ba tu jade ohun ti o mbẹ ninu
awọn sàre.

أَفَلَا يَعْلَمُ إِذَا بُعْثِرَ مَا فِي الْقُبُورِ ﴿٩﴾

10. Ti a si şe afihan ohun ti mbẹ
ninu igbaiya.

وَحُصِّلَ مَا فِي الصُّدُورِ ﴿١٠﴾

11. Dajudaju Oluwa wọn mọ
nipa wọn (pāpà) ni ojọ na.

إِنَّ رَبَّهُم بِمَا يَوْمِيذٍ لَّخَبِيرٌ ﴿١١﴾

(101) Suratul - Kōri'ah

*Ni orukọ Qlqhun Ajọkẹ aiye,
Aşakẹ qrun.*

1. Ẹrù a kan-ni ni àiyà
(Kōri'ah).

الْقَارِعَةُ ﴿١﴾

2. Kini akan ni ni aiya (ẹrù) nā
jẹ?

مَا الْقَارِعَةُ ﴿٢﴾

3. Kini o fi (ẹrù) akan ni ni aiya
nā mọ q?

وَمَا آذَرَبَكَ مَا الْقَارِعَةُ ﴿٣﴾

4. (On ni) ojọ ti awọn enia yio
dà gẹgẹbi afopina ti o tuka kiri.

يَوْمَ يَكُونُ النَّاسُ كَالْفَرَاشِ
الْمَبْثُوثِ ﴿٤﴾

5. Atipe awọn oke yio da gēgēbi
owu-irun ti a gbòn.

6. Ki o ri ẹniti oşuwọn (işē rere)
rē ba tē iwọn.

7. On oniyen yio wà ninu ijaiye
ti yio dūn mọ ọ.

8. Atipe ẹniti oşuwọn (işē rere)
rē ba fuyē.

9. Aye ibugbe rē ni ina Hāwiya.

10. Atipe kini yio mu ọ mọ ina
Hāwiya na?

11. Ina kan ti o gbona janjan ni.

(102) Suratul - Takāsuru

*Ni orukọ Qlqhun Ajọkẹ aiye,
Aşakẹ qrun.*

1. Wiwa ọpọ (-owó-omọ-) lati fi
şē iyanran, şē nyin lori (kuro nibi
iranti Qlqhun).

2. Titi ti ẹ fi wọ awọn sāre.

3. Kò ri bẹ, laipe ẹ mbọ wa mọ.

4. Lẹhinna kò tun ri bẹ ẹ, laipe ẹ
mbọ wa mọ.

5. Rara o, ti o ba şē pe ẹ mọ imọ
amọdaju ni.

6. Dajudaju ẹ ba ri ina Jahimi.

7. Lẹhinna dajudaju ẹ o ri i ni
riri aridaju.

وَتَكُونُ الْجِبَالُ كَالْعِهْنِ
الْمَنْفُوشِ ﴿٥﴾

فَأَمَّا مَنْ ثَقُلَتْ مَوَازِينُهُ ﴿٦﴾

فَهُوَ فِي عِيشَةٍ رَاضِيَةٍ ﴿٧﴾

وَأَمَّا مَنْ خَفَّتْ مَوَازِينُهُ ﴿٨﴾

فَأُتْمُهَا حَافِيَةٌ ﴿٩﴾

وَمَا أَدرِيكَ مَا هِيَ ﴿١٠﴾

نَارُ حَامِيَةٍ ﴿١١﴾



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

أَلَمْ تَكُنْ مِنَ الْكَافِرِينَ ﴿١﴾

حَتَّى زُرْتُمُ الْمَقَابِرَ ﴿٢﴾

كَلَّا سَوْفَ تَعْلَمُونَ ﴿٣﴾

ثُمَّ كَلَّا سَوْفَ تَعْلَمُونَ ﴿٤﴾

كَلَّا لَوْ تَعْلَمُونَ عِلْمَ الْبَقِينِ ﴿٥﴾

لَتَرَوُنَّ الْجَحِيمَ ﴿٦﴾

ثُمَّ لَتَرَوُنَّهَا عَيْنَ الْبَقِينِ ﴿٧﴾

8. Lẹhinna dajudaju a o bi nyin lẹrè nipa idẹra ni ojo na.

(103) Suratul - 'Asri

Ni orukọ Qlọhun Ajọkẹ aiye,
Aşakẹ qrun.

1. Mo fi akoko iròlẹ ('Asri) bura.

2. Dajudaju enia mbẹ ninu òfò.

3. Ayafi awọn ẹniti nwọn jẹ onigbagbọ (ododo) ti nwọn si şe işe rere ti nwọn si ngba ara wọn niyanju şışọ ododo, nwọn si ngba awọn enia niyanju lati ni farada.

(104) Suratul - Humasah

Ni orukọ Qlọhun Ajọkẹ aiye,
Aşakẹ qrun.

1. Egbe ki o ma ba gbogbo abuni loju ẹni (Humasah) ati abuni lẹhin.

2. Ẹniti o ko owó jọ ti o si nka a laka-tunka.

3. Ti o nro pe owo on ni yio mu on şe gbere laiye.

4. Rara o, dajudaju a o fi sọkò sinu ina Hutamatu.

5. Atipe kini ohun ti o le fi ina Hutamatu nã mọ ọ?

ثُمَّ لَتُسْأَلُنَّ يَوْمَئِذٍ عَنِ النَّعِيمِ ﴿٨﴾



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَالْعَصْرِ ﴿١﴾

إِنِّ الْإِنْسَانَ لَفِي خُسْرٍ ﴿٢﴾

إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَتَوَّصُوا بِالحَقِّ وَتَوَّصُوا بِالصَّبْرِ ﴿٣﴾



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَبَلِّغْ لِكُلِّ هُمْزَةٍ لَعْنَةً ﴿١﴾

الَّذِي جَمَعَ مَالًا وَعَدَّدَهُ ﴿٢﴾

يَحْسَبُ أَنَّ مَالَهُ أَخْلَدَهُ ﴿٣﴾

كَلَّا لَيُبَدِّلَنَّا فِي الْخَطْمَةِ ﴿٤﴾

وَمَا أَزِدُّكَ مَالًا الْخَطْمَةَ ﴿٥﴾

6. Ina Qlqhun ti o njo geregere ni.

نَارَ اللَّهِ الْمُوقَدَّةُ ①

7. Eyiti yio mã naga bori awqon qkàn.

أَنِّي تَطْلُعُ عَلَى الْأَفْعَدَةِ ①

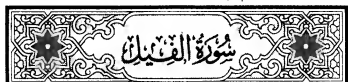
8. Dajudaju a o ti i mq wqon.

إِنَّمَا عَلَيْهِمْ مُّوَصَّدَةٌ ①

9. Ninu awqon opo ti a fa gùn.

فِي عَمَدٍ مُّمَدَّدَةٍ ①

(105) Suratul - Fīli



Ni orukq Qlqhun Ajqkq aiye,
Aşakq qrun.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. Njẹ irẹ kò ri bi Oluwa rẹ ti şe pẹlu awqon ijọ elerin (Fīli)?

أَلَمْ تَرَ كَيْفَ فَعَلَ رَبُّكَ بِأَحَبِّ الْفِيلِ ①

2. Njẹ (Oluwa) kò sọ ete wqon di ohun to kùnà?

أَلَمْ يَجْعَلْ كَيْدَهُمْ فِي تَضْلِيلٍ ①

3. Atipe O ran awqon ẹiyẹ si wqon ni ọpọlọpọ (lọwọlọwọ).

وَأَرْسَلَ عَلَيْهِمْ طَيْرًا أَبَابِيلَ ②

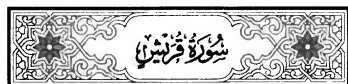
4. Ti nwqon ju wqon ni okò ti a sun ninu ina (Sijjili).

تَرْمِيهِمْ بِحِجَارٍ مِّنْ سِجِّيلٍ ①

5. O si şe wqon gẹgẹbi ẹrun koriko ti a (ẹran) jẹkù.

جَعَلَهُمْ كَعَصْفٍ مَّأْكُولٍ ③

(106) Suratul - Kuraesi



Ni orukq Qlqhun Ajqkq aiye,
Aşakq qrun.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. Nitori ibasāba (idābobo) awqon iran Kuraesi.

لَا يَلْفُ قُرَيْشٍ ①

2. Ibasāba wqon lati mã rin ni akokò ọtutu ati őrú.

لَا يَلْفِهِمْ رِحْلَةَ الشِّتَاءِ وَالصَّيْفِ ②

3. Nitorina ki nwọn mã sin Oluwa Ile yi.

4. Ẹniti O nfun wọn ni onjẹ jẹ lakoko ebi ti O si nfi wọn laiya balẹ ni akoko ipaiya.

(107) Suratul - Mā'ūn

*Ni orukọ Qlqhun Ajọkẹ aiye,
Aṣakẹ ọrun.*

1. Njẹ o kò ri ẹniti o npe ẹsan niro?

2. On ni ẹniti nle ọmọorukan.

3. Atipe kò gbiyanju lati bọ alaini.

4. Egbe ki o mã ba awọn akirun.

5. Awọn ni awọn olusọ ọkàn nu kuro nibi irun wọn.

6. Awọn na ni alaṣẹhan (karimi).

7. Nwọn a si mã kọ nkan ajọlò (gẹgẹbi-koroba-abẹrẹ-abọ-) fun awọn enia. (Mā'ūna).

(108) Suratul - Kaosara

*Ni orukọ Qlqhun Ajọkẹ aiye,
Aṣakẹ ọrun.*

1. Dajudaju Awa ti fun ọ ni ọre ti o pọ (Kaosari).

2. Nitorina kirun fun Oluwa rẹ, ki o si gun ẹran (ileya).

فَلْيَعْبُدُوا رَبَّ هَذَا الْبَيْتِ ﴿٦﴾

الَّذِي أَطْعَمَهُمْ مِنْ جُوعٍ وَآمَنَهُمْ

مِنْ خَوْفٍ ﴿٧﴾



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

أَرَأَيْتَ الَّذِي يُكَذِّبُ بِالْذِّبِ ﴿١﴾

فَذَلِكَ الَّذِي يَدْعُ الْيَتِيمَ ﴿٢﴾

وَلَا يَحْصُ عَلَى طَعَامِ الْيَسْكِينِ ﴿٣﴾

فَوَيْلٌ لِلْمُصَلِّينَ ﴿٤﴾

الَّذِينَ هُمْ عَنْ صَلَاتِهِمْ سَاهُونَ ﴿٥﴾

الَّذِينَ هُمْ يُرَآؤُونَ ﴿٦﴾

وَيَسْتَعْوْنَ الْمَاعُونَ ﴿٧﴾



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

إِنَّا أَعْطَيْنَاكَ الْكَوْثَرَ ﴿١﴾

فَصَلِّ لِرَبِّكَ وَأَنْحَرْ ﴿٢﴾

3. Dajudaju ɛniti o nbinu rɛ ni
gbogbo ɔre ti tan fun (ɛhin rɛ ti
tan).

إِنَّ شَانِئَكَ هُوَ الْأَبْتَرُ ﴿٢﴾

(109) Suratul - Kāfirūna

*Ni orukɔ Qlɔhun Ajɔkɛ aiye,
Aɕakɛ ɔrun.*

1. Sɔpe: Mope ɛnyin alaigbagbɔ.

2. Emi kò ni sin ohun ti ɛ nsin.

3. Atipe ɛnyin nã kò ni sin ohun
ti emi nã nsin.

4. Atipe emi kò ni jɛ olujɔsin
ohun ti ɛ nsin.

5. Bɛ si ni ɛnyin kò ni jɛ olujɔsin
ohun ti emi nsin.

6. ɛsin (aigbagbɔ) ti nyin wà fun
nyin, ɛsin (igba-Qlɔhun-lɔkan) temi
si wà fun mi.



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

قُلْ يَتَّيْنَاهَا الْكُفْرُوت ﴿١﴾

لَا أَعْبُدُ مَا تَعْبُدُونَ ﴿٢﴾

وَلَا أَنْتُمْ عِبُدُونَ مَا أَعْبُدُ ﴿٣﴾

وَلَا أَتَّعَابِدُ مَا عَابَدْتُمْ ﴿٤﴾

وَلَا أَنْتُمْ عِبُدُونَ مَا أَعْبُدُ ﴿٥﴾

لَكُمْ دِينُكُمْ وَلِيَ دِينِ ﴿٦﴾

(110) Suratul - Nasri

*Ni orukɔ Qlɔhun Ajɔkɛ aiye,
Aɕakɛ ɔrun.*

1. Nigbati aranɛ Qlɔhun ba de
ati iɕɛgun.

2. Atipe irɛ yio ri awɔn enia ti
nwɔn yio mǎ wɔ inu ɛsin ti Qlɔhun
nijɔ-nijɔ.



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

إِذَا جَاءَ نَصْرُ اللَّهِ وَالْفَتْحُ ﴿١﴾

وَرَأَيْتَ النَّاسَ يَدْخُلُونَ فِي دِينِ اللَّهِ

أَفْوَاجًا ﴿٢﴾

3. Nitorina mã še àfòmọ pẹlu
oṣẹ didu fun Oluwa rẹ ki o si mã
toro idariji loṣo Rẹ. Dajudaju
Onje Olugba-ironupiwada.

(111) Suratul Masadi

*Ni orukọ Qlọhun Ajoṣe aiye,
Aṣake ṣun.*

1. Qwo Abi-Lahabi (baba ina)
mejẹji ti sofo, o (on na) si sofo.

2. Awon Qro (owo) re ati ise ti o
se ko ni se e ni ore kan.

3. Yio wo ina jijo fofo.

4. Ati iyawo re a-ru igi isese
elegun.

5. Ti o si ni okun lilọ (masad)
lorun.

(112) Suratul - Ikhlāsi

*Ni orukọ Qlọhun Ajoṣe aiye,
Aṣake ṣun.*

1. Sope: on ni Qlọhun Qkan-
sošo.

2. Qlọhun ni Qba ti a ma nronu
kan.

3. Ko bi omọ be si ni a ko bi I.

4. Be si ni ko si enikan ti o jo Q.

فَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ وَأَسْتَغْفِرْهُ إِنَّهُ
كَانَ تَوَّابًا ﴿١﴾



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

تَبَّتْ يَدَايَ إِلَىٰ لَهَبٍ وَتَبَّ ﴿١﴾

مَا أَغْنَىٰ عَنْهُ مَالُهُ وَمَا كَسَبَ ﴿٢﴾

سَيَصِلُ نَارًا ذَاتَ لَهَبٍ ﴿٣﴾

وَأَمْرَأَتُهُ حَمَّالَةَ الْحَطَبِ ﴿٤﴾

فِي جِيدِهَا حَبْلٌ مِّن مَّسَدٍ ﴿٥﴾



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ ﴿١﴾

اللَّهُ الصَّمَدُ ﴿٢﴾

لَمْ يَكُن لَّهُ كُفُوًا شَيْءٌ ﴿٣﴾

لَمْ يَكُن لَّهُ كُفُوًا أَحَدٌ ﴿٤﴾

(113) Suratul - Falaki

*Ni orukọ Qlọhun Ajọkẹ aiyẹ,
Aşakẹ ọrun.*

1. Sọpẹ: Mo sadi Oluwa owurọ kùtùkùtù (Falaki).

2. Kuro nibi buburu ohun ti O da.

3. Ati kuro nibi buburu ti òru nigbati o ba şú biribiri.

4. Ati kuro nibi buburu awọn opidan ti nwọn mǎ npọfọ sinu koko (ti nwọn tá).

5. Ati kuro nibi buburu onilara nigbati o ba nşẹ ilara.

(114) Suratul -Nāsi

*Ni orukọ Qlọhun Ajọkẹ aiyẹ,
Aşakẹ ọrun.*

1. Sọpẹ: Mo sadi Oluwa awọn enia (Nāsi):

2. Ọba awọn enia.

3. Qlọhun awọn enia.

4. Kuro ni ibi aburu esu oni royiroyi ti o si ma nşahin (ti enia ba darukọ Qlọhun).

5. Ẹniti o nşọ royiroyi sinu igbabiya awọn enia.

6. Lārin awọn alijọnu ati awọn enia.

سُورَةُ الْفَلَقِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ الْفَلَقِ ﴿١﴾

مِنْ شَرِّ مَا خَلَقَ ﴿٢﴾

وَمِنْ شَرِّ غَاسِقٍ إِذَا وَقَبَ ﴿٣﴾

وَمِنْ شَرِّ النَّفَّاثَاتِ فِي الْعُقَدِ ﴿٤﴾

وَمِنْ شَرِّ حَاسِدٍ إِذَا حَسَدَ ﴿٥﴾

سُورَةُ النَّاسِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ النَّاسِ ﴿١﴾

مَلِكِ النَّاسِ ﴿٢﴾

إِلَهِ النَّاسِ ﴿٣﴾

مِنْ شَرِّ الْوَسْوَاسِ الْخَنَّاسِ ﴿٤﴾

الَّذِي يُوسْوِسُ فِي صُدُورِ النَّاسِ ﴿٥﴾

مِنَ الْجِنَّةِ وَالنَّاسِ ﴿٦﴾



APPENDIX-I INDEX OF SŪRAH — CHAPTERS

Sûrah	No.	Page			الصفحة	رقعها	السورة
Al-Fâtihah	1	1	Makki	مَكِّيَّة	١	١	الْفَاتِحَة
Al-Baqarah	2	2	Madani	مَدَنِيَّة	٢	٢	البَقَرَة
Âli-Imrana	3	77	Madani	مَدَنِيَّة	٧٧	٣	آلِ عِمْرَان
Al-Nisâi	4	114	Madani	مَدَنِيَّة	١١٤	٤	النِّسَاء
Mâidah	5	152	Madani	مَدَنِيَّة	١٥٢	٥	الْمَائِدَة
An'âmi	6	179	Makki	مَكِّيَّة	١٧٩	٦	الْأَنْعَام
A'râfi	7	210	Makki	مَكِّيَّة	٢١٠	٧	الْأَعْرَاف
Anfâli	8	246	Madani	مَدَنِيَّة	٢٤٦	٨	الْأَنْفَال
Taobah	9	259	Madani	مَدَنِيَّة	٢٥٩	٩	التَّوْبَة
Yûnusa	10	286	Makki	مَكِّيَّة	٢٨٦	١٠	يُونُس
Hûdu	11	304	Makki	مَكِّيَّة	٣٠٤	١١	هُود
Yusufu	12	325	Makki	مَكِّيَّة	٣٢٥	١٢	يُوسُف
R'adu	13	343	Madani	مَدَنِيَّة	٣٤٣	١٣	الرَّعْد
Ibrâhîma	14	352	Makki	مَكِّيَّة	٣٥٢	١٤	إِبْرَاهِيم
Hijri	15	361	Makki	مَكِّيَّة	٣٦١	١٥	الحِجْر
Al-Nahli	16	370	Makki	مَكِّيَّة	٣٧٠	١٦	النَّحْل
Isrâi	17	391	Makki	مَكِّيَّة	٣٩١	١٧	الْإِسْرَاء
Kahfi	18	408	Makki	مَكِّيَّة	٤٠٨	١٨	الْكَهْف
Mariyama	19	425	Makki	مَكِّيَّة	٤٢٥	١٩	مَرْيَم
Tq̣ḥa	20	437	Makki	مَكِّيَّة	٤٣٧	٢٠	طه
Anbiyâi	21	453	Makki	مَكِّيَّة	٤٥٣	٢١	الْأَنْبِيَاء
Hajji	22	467	Madani	مَدَنِيَّة	٤٦٧	٢٢	الحَجّ
Al-Muminûna	23	481	Makki	مَكِّيَّة	٤٨١	٢٣	الْمُؤْمِنُونَ
Al-Nûru	24	494	Madani	مَدَنِيَّة	٤٩٤	٢٤	النُّور



APPENDIX-I INDEX OF SŪRAH — CHAPTERS

Sūrah	No.	Page			الصفحة	رقمها	السُّورَة
Al-Furkō ni	25	508	Makki	مَكِّيَة	٥٠٨	٢٥	الفرقان
Al-Şuarāi	26	518	Makki	مَكِّيَة	٥١٨	٢٦	الشُّعَرَاء
Al-Namli	27	538	Makki	مَكِّيَة	٥٣٨	٢٧	النَّمْل
Al-Kqsqsi	28	551	Makki	مَكِّيَة	٥٥١	٢٨	القَصَص
Al-A'nkabūti	29	566	Makki	مَكِّيَة	٥٦٦	٢٩	العنكبوت
Al-Rūmu	30	577	Makki	مَكِّيَة	٥٧٧	٣٠	الرُّوم
Lukmōnu	31	586	Makki	مَكِّيَة	٥٨٦	٣١	لقمان
Al-Sajdah	32	592	Makki	مَكِّيَة	٥٩٢	٣٢	السَّجْدَة
Al-Ahsābi	33	597	Madani	مَدَنِيَة	٥٩٧	٣٣	الأحزاب
Sabai	34	611	Makki	مَكِّيَة	٦١١	٣٤	سَبَا
Fātiri	35	620	Makki	مَكِّيَة	٦٢٠	٣٥	فَاطِر
Yāsin	36	628	Makki	مَكِّيَة	٦٢٨	٣٦	يَس
Al-Sq fāti	37	637	Makki	مَكِّيَة	٦٣٧	٣٧	الصفافات
Sq d	38	652	Makki	مَكِّيَة	٦٥٢	٣٨	ص
Al-Sumari	39	662	Makki	مَكِّيَة	٦٦٢	٣٩	الرُّؤْس
Gāfiri	40	674	Makki	مَكِّيَة	٦٧٤	٤٠	غَافِر
Fusilat	41	688	Makki	مَكِّيَة	٦٨٨	٤١	فُصِّلَتْ
Al-Şūrā	42	697	Makki	مَكِّيَة	٦٩٧	٤٢	الشُّورَى
Al-Sukhrufi	43	706	Makki	مَكِّيَة	٧٠٦	٤٣	الرَّخْرُوف
Al-Dukhāni	44	716	Makki	مَكِّيَة	٧١٦	٤٤	الدُّخَان
Al-Jāsiyah	45	722	Makki	مَكِّيَة	٧٢٢	٤٥	الْجَاثِيَة
Al-Ahkō fi	46	727	Makki	مَكِّيَة	٧٢٧	٤٦	الأحقاف
Muhammadu	47	734	Madani	مَدَنِيَة	٧٣٤	٤٧	مُحَمَّد
Al-Fathi	48	740	Madani	مَدَنِيَة	٧٤٠	٤٨	الْفَتْح



APPENDIX-I INDEX OF SŪRAH — CHAPTERS

Sūrah	No.	Page			الصفحة	رقعها	السُورَة
Al-Hujurāti	49	746	Madani	سَبْتَة	٧٤٦	٤٩	الحُجُرَات
Kōf	50	750	Makki	مَكِّيَة	٧٥٠	٥٠	ق
Al-Sāriyāti	51	754	Makki	مَكِّيَة	٧٥٤	٥١	الدَّارِيَات
Al-Tūri	52	760	Makki	مَكِّيَة	٧٦٠	٥٢	الطُّور
Al-Najmi	53	764	Makki	مَكِّيَة	٧٦٤	٥٣	النَّجْم
Al-Qomari	54	769	Makki	مَكِّيَة	٧٦٩	٥٤	القَمَر
Al-Rahmānu	55	775	Madani	سَبْتَة	٧٧٥	٥٥	الرَّحْمَن
Al-Wāki'ah	56	781	Makki	مَكِّيَة	٧٨١	٥٦	الوَاقِعَة
Al-Hadīdi	57	788	Madani	سَبْتَة	٧٨٨	٥٧	الحَدِيد
Al-Mujādalah	58	794	Madani	سَبْتَة	٧٩٤	٥٨	المَجَادَلَة
Al-Ḥaṣṣi	59	799	Madani	سَبْتَة	٧٩٩	٥٩	الحَشَر
Al-Mumtahanah	60	804	Madani	سَبْتَة	٨٠٤	٦٠	المُتَحَنَّة
Al-SQ ffi	61	807	Madani	سَبْتَة	٨٠٧	٦١	الصَّاف
Al-Jum'ah	62	810	Madani	سَبْتَة	٨١٠	٦٢	الْجُمُعَة
Al-Munāfikūna	63	812	Madani	سَبْتَة	٨١٢	٦٣	الْمُنَافِقُونَ
Al-Tagābunu	64	814	Madani	سَبْتَة	٨١٤	٦٤	التَّغَابُن
Al-Tqlāki	65	817	Madani	سَبْتَة	٨١٧	٦٥	الطَّلَاق
Al-Tahrimi	66	820	Madani	سَبْتَة	٨٢٠	٦٦	التَّحْرِيم
Al-Mulki	67	823	Makki	مَكِّيَة	٨٢٣	٦٧	الْمُلْك
Al-Qlami	68	827	Makki	مَكِّيَة	٨٢٧	٦٨	الْقَلَم
Al-Hāqoh	69	832	Makki	مَكِّيَة	٨٣٢	٦٩	الْحَاقَّة
Al-Ma'ārij	70	836	Makki	مَكِّيَة	٨٣٦	٧٠	الْمَعَارِج
Nūhu	71	840	Makki	مَكِّيَة	٨٤٠	٧١	نُوح
Al-Jinni	72	843	Makki	مَكِّيَة	٨٤٣	٧٢	الْجِن



APPENDIX-I INDEX OF SŪRAH — CHAPTERS

Sûrah	No.	Page			الصفحة	رقعها	السُّورَة
Al-Mussammilu	73	847	Makki	مَكِّيَة	٨٤٧	٧٣	المُزَّمِّل
Al-Muddassiru	74	849	Makki	مَكِّيَة	٨٤٩	٧٤	المُدَّثِّر
Al-Kiyāmah	75	854	Makki	مَكِّيَة	٨٥٤	٧٥	الْقِيَامَة
Al-Insāni	76	857	Madani	مَدَنِيَة	٨٥٧	٧٦	الْإِنْسَان
Al-Mursalāti	77	860	Makki	مَكِّيَة	٨٦٠	٧٧	الْمُرْسَلَات
Al-Nabai	78	864	Makki	مَكِّيَة	٨٦٤	٧٨	النَّبَا
Al-Nāsi'āti	79	867	Makki	مَكِّيَة	٨٦٧	٧٩	النَّازِعَات
Abasa	80	870	Makki	مَكِّيَة	٨٧٠	٨٠	عَبَسَ
Al-Takwīri	81	873	Makki	مَكِّيَة	٨٧٣	٨١	التَّكْوِيْن
Al-Infīṭori	82	875	Makki	مَكِّيَة	٨٧٥	٨٢	الْاِنْفِطَار
Al-Muṭṭafifīna	83	877	Makki	مَكِّيَة	٨٧٧	٨٣	الْمُطَفِّفِيْنَ
Al-Inṣīkoki	84	880	Makki	مَكِّيَة	٨٨٠	٨٤	الْاِنْشِقَاق
Al-Burūji	85	882	Makki	مَكِّيَة	٨٨٢	٨٥	الْبُرُوج
Al-Tōriki	86	884	Makki	مَكِّيَة	٨٨٤	٨٦	الطَّارِق
Al-A'alā	87	885	Makki	مَكِّيَة	٨٨٥	٨٧	الْاَعْلَى
Al-Gāṣiyah	88	886	Makki	مَكِّيَة	٨٨٦	٨٨	الْغَاشِيَة
Al-Fajri	89	888	Makki	مَكِّيَة	٨٨٨	٨٩	الْفَجْرِ
Al-Baladi	90	891	Makki	مَكِّيَة	٨٩١	٩٠	الْبَلَد
Al-Şamsi	91	892	Makki	مَكِّيَة	٨٩٢	٩١	الشَّمْس
Al-Laeli	92	894	Makki	مَكِّيَة	٨٩٤	٩٢	الْلَيْل
Al-Dhuhā	93	895	Makki	مَكِّيَة	٨٩٥	٩٣	الذُّهَى
Al-Şarhi	94	896	Makki	مَكِّيَة	٨٩٦	٩٤	الشَّرْح
Al-Tini	95	897	Makki	مَكِّيَة	٨٩٧	٩٥	الْتِيْن
Al-'Alaki	96	898	Makki	مَكِّيَة	٨٩٨	٩٦	الْعَلَق



APPENDIX-I INDEX OF SŪRAH — CHAPTERS

Sūrah	No.	Page			الْقَصَّة	رَقْعَاتُهَا	السُّورَةُ
Al-Ḳḥdri	97	899	Makki	مَكِّيَّة	٨٩٩	٩٧	الْقَدَر
Al-Bayyinah	98	899	Madani	مَدَنِيَّة	٨٩٩	٩٨	الْبَيِّنَةُ
Al-Salsalah	99	901	Madani	مَدَنِيَّة	٩٠١	٩٩	الزَّلْزَلَةُ
Al-Ādiyāti	100	901	Makki	مَكِّيَّة	٩٠١	١٠٠	الْعَادِيَّاتُ
Al-Ḳḥri'ah	101	902	Makki	مَكِّيَّة	٩٠٢	١٠١	الْقَارِعَةُ
Al-Takāsuri	102	903	Makki	مَكِّيَّة	٩٠٣	١٠٢	التَّكَاثُرُ
Al-'Asri	103	904	Makki	مَكِّيَّة	٩٠٤	١٠٣	الْعَصْرُ
Al-Humasah	104	904	Makki	مَكِّيَّة	٩٠٤	١٠٤	الْهُمَزَةُ
Al-Fīli	105	905	Makki	مَكِّيَّة	٩٠٥	١٠٥	الْفِيلُ
Kuraeṣi	106	905	Makki	مَكِّيَّة	٩٠٥	١٠٦	قُرَيْشٌ
Al-Mā'ūni	107	906	Makki	مَكِّيَّة	٩٠٦	١٠٧	الْمَاعُونُ
Al-Kaosara	108	906	Makki	مَكِّيَّة	٩٠٦	١٠٨	الْكَوْثَرُ
Al-Kāfirūna	109	907	Makki	مَكِّيَّة	٩٠٧	١٠٩	الْكَافِرُونَ
Al-Nasri	110	907	Madani	مَدَنِيَّة	٩٠٧	١١٠	النَّصْرُ
Al-Masadi	111	908	Makki	مَكِّيَّة	٩٠٨	١١١	الْمَسَدُ
Al-Ikhlāsi	112	908	Makki	مَكِّيَّة	٩٠٨	١١٢	الْإِخْلَاصُ
Al-Falaki	113	909	Makki	مَكِّيَّة	٩٠٩	١١٣	الْفَلَاقُ
Al-Nāsi	114	909	Makki	مَكِّيَّة	٩٠٩	١١٤	النَّاسُ

AKIYESI PATAKI

A fi eyi še iranti fun gbogbo awọn ti yio ma ka «AL-KURANI TI A TUMỌ SI EDE YORUBA» yi. Lati še akiyesi awọn alaye ọrọ wọn yi:

IKINI:

Lati pe Ọlọhun ni Ọlọrun:

Nitoripe itumọ «Ọlọrun» niwipe: Ẹniti oni Ọrun nikan ti kò si ni aiye. Şugbọn itumọ «ỌLQHUN» nipe:: Ẹniti o ni ọhun lori ẹnikẹni eyi ni o fā ti a fi npe E ni ỌLQHUN-eyiti itumọ rẹ ninu ede Larubawa njasi «ALLAHU» tabi «ALLAHUMMA».

IKEJI: -

Lati ma pe «ADUA» ni Adura.

Itumọ «ADUA» ni ibẹbẹ tabi itọrọ; lati inu ede Larubawa loti wa. Şugbọn «adura» kò ni itumọ bẹsini ko ni ipilẹ.

IKETA: -

«AL-KURANI TI A TUMỌ SI EDE YORUBA» wà lati sun awọn alaye ọrọ inu Tirà na mọ etigbọ awọn ti wọn nsọ ede YORUBA ni Nigeria ati agbegbe rẹ. Fun idi eyi «ITU-MỌ NA» kò le dipo «AL-KURANI ALAPQNLẸ» eyiti a sọ kalẹ ni ede Larubawa. A kò lẹ fi še ohunkohun ti o ba jẹmọ ọrọ ẹsin gẹgẹbi awọn irun wakati marārun ti ojojumọ ati irufẹ bẹ.

إِنَّ وَزَارَةَ الشُّؤْنِ الْإِسْلَامِيَّةِ وَالْأَوْقَافِ وَالْدَّعْوَةِ وَالْإِشْرَافِ

فِي الْمَمْلَكَةِ الْعَرَبِيَّةِ السُّعُودِيَّةِ

الْمَشْرِفَةَ عَلَى مَجْمَعِ الْمَلِكِ فَهَدِي

لِطَبَاعَةِ الْمُصْحَفِ الشَّرِيفِ فِي الْمَدِينَةِ الْمُتَوَرَّةِ

إِذِيسُرُّهَا أَنْ يُصَدِّرَ الْمَجْمَعُ هَذِهِ الطَّبْعَةَ مِنَ الْقُرْآنِ الْكَرِيمِ

وَتَرْجُمَةً مَعْنَايَهُ إِلَى لُغَةِ الْيُورْبَا

تَسْأَلُ اللَّهُ أَنْ يَنْفَعَ بِهَا النَّاسَ

وَأَنْ يَحْزِي

خَلَاةَ الْحَرَمَيْنِ الشَّيْخَيْنِ الْمَلِكِ فَهْدِ بْنِ عَبْدِ الْعَزِيزِ وَالْأَمِيرِ

أَحْسَنَ الْجَرَءِ عَلَى جُهُودِهِ الْعَظِيمَةِ فِي تَشْرِكِتَابِ اللَّهِ الْكَرِيمِ

وَاللَّهُ وَلِيُّ التَّوْفِيقِ ۝

Ile isẹ ti onse amojuto ati akoso ọrọ ẹsin
Islam, awọn nkan ọrẹ, ipepe ati itọnisọna
ni orilẹ ede Saudi Arabia, ti o si tun
jẹ alamojuto o ile itẹwe Al Qur'an
Alapọnle ti o jẹ ti ọba Fahd, eyi ti
o kalẹ si ilu Mēdina onimọlẹ.

Bi o ti se jẹ idunu ile isẹ yi lati rii pe
ile itẹwe naa se atẹjade ẹda Al Qur'an
Alapọnle yi pẹlu itumọ Rẹ ni ede
Yoruba, bakannaa ni o si nbẹ Ọlọhun
wipe ki O fi se gbogbo eniyan loore,

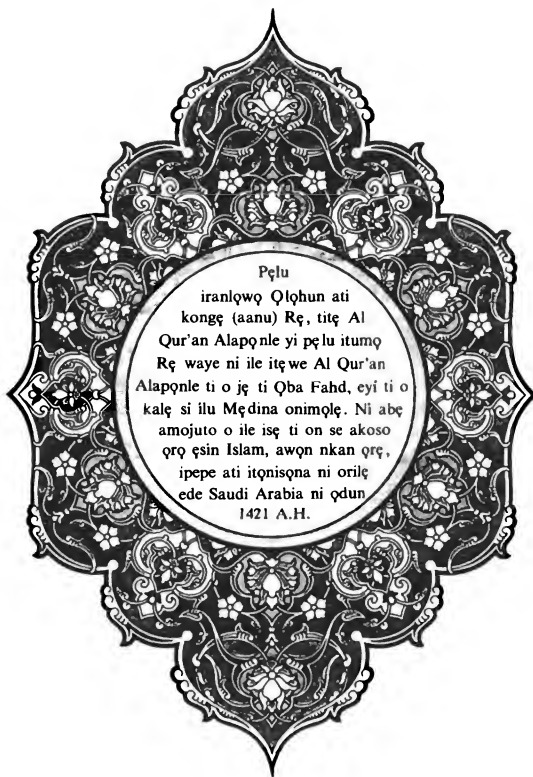
Ki O si san olutọju Ile ọlọwọ (Harami)
mejeeji; ọba Fahd ọmọ Abdul Azeez Āl-Su'ūd
ni ẹsan ti o dara julọ, lori
gbogbo akitiyan rẹ ti o tobi latari
ati jẹ ki Tira Ọlọhun Alapọnle
kari ile ati oko
Ọlọhun ni Afini se kongẹ.



صلى الله عليه وسلم لطباعة المصحف الشريف
المراقبة النهائية
٥٦١

حَقُوقُ الظَّالِمِ حَقُوقُهُ
لِلْمَلَأِ الْفَرِيدِ لَطَائِفِ الْمُصْحَفِ الشَّرِيفِ

ص. ب. ٦٢٦٢ - المَدِينَةُ الْمُنَوَّرَةُ



Eni ti o ni ɛto ati ase titɛɛ Rɛ ni:
Ile itɛwe Al Qur'an Alapɔnle ti o jɛ ti Qba Fahd

P.O. BOX 6262 MEDINA

③ مجمع الملك فهد لطباعة المصحف الشريف ، ١٤١٨ هـ

فهرسة مكتبة الملك فهد الوطنية أثناء النشر

القرآن الكريم وترجمة معانيه بلغة اليوربا/ ترجمة مجمع الملك فهد لطباعة
المصحف الشريف - المدينة المنورة.

٩٢٨ ص ٢١ × ١٤ سم

ردمك : ٥-٨٨-٧٧٠-٩٩٦٠

١- القرآن- ترجمة أ- مجمع الملك فهد لطباعة المصحف الشريف (مترجم)

١٨/٠٤٣٩

ديوي ٢٢١،٤٩

رقم الإيداع : ١٨/٠٤٣٩

ردمك : ٥-٨٨-٧٧٠-٩٩٦٠



AL QUR'AN ALA PONI

PELU ITUMO RE NI
EDE
YORUBA